

XV. Buch.

Die Grammatik.

I. Lehrbücher über das Gesamtgebiet
der Formlehre und Syntax:

1. bis zum fünften Jahrhundert.
2. fünftes Jahrhundert.
3. sechstes Jahrhundert.
4. siebentes Jahrhundert.
5. achtes Jahrhundert.
6. neuntes bis dreizehntes Jahrhundert.
7. aus unbestimmter Zeit.
8. für fremde Sprachen.

II. Schriften über Einzelheiten.

III. Bruchstücke.

I. Lehrbücher über das Gesamtgebiet der Formlehre und Syntax.

1. bis zum fünften Jahrhundert
(hauptsächlich **كتاب سيبويه**, **جمل الزجاجي**,
(لمع ابن جني).

6457. Mq. 602.

178 Bl. 4^o, 25 Z. (27 1/4 x 19 1/2; 20 x 12 1/2—17 cm). —
Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. —
Einband: Halbfranzband. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

سفر فيه جميع كتاب ابي بشر عمرو بن عثمان بن
قنبر المعروف بسيبويه، رواية ابي عبد الله
محمد بن يحيى الرياحي عن ابن ولان وابن النحاس،

قال ابو عبد الله محمد بن
يحيى قرات على ابن ولان وهو ينظر في كتاب ابيه
وسمعه يقرأ على ابي جعفر احمد بن محمد المعروف
بابن النحاس واخذ من ابو القاسم بن ولان عن ابيه
عن المبرد واخذه ابو جعفر عن الزجاج عن المبرد
ورواه المبرد عن المازني عن الاخفش عن سيبويه،

Die erwähnten Grammatiker sind:

محمد بن يحيى بن عبد السلام الأزدي الاندلسي
الرياحي ابو عبد الله 858/969

احمد بن محمد بن الوليد بن محمد المصري ابن ولان
ابو العباس 882/943

احمد بن محمد بن اسماعيل بن يونس المرادي
المصري ابو جعفر ابن النحاس 888/949

ابراهيم بن السري بن سهل ابو اسحق الزجاج
310/922 (311. 314. 316).

محمد بن ولان وهو الوليد التميمي ابو الحسين
محمد بن يزيد بن عبد الاكبر [مالك] الأزدي البصري

ابو العباس المبرد 285/898

بكر بن محمد بن عثمان [وقيل بن بَقِيَّة] وقيل بن
عدي بن حبيب [المازني البصري ابو عثمان
249/863 (248. 247. 230).

عبد الحميد بن عبد المجيد ابو الخطاب الاخفش الاكبر
170/768

عمرو بن عثمان بن قنبر سيبويه ابو بشر
وابو الحسن البصري الحارثي
120/796 (161. 188. 194).

(Für das obige القاسم muss
gelesen werden: **واخذه ابو العباس**; ist jeden-
falls zu streichen; das **ابو القاسم** kommt hier
allerdings öfters statt **ابو العباس** vor.)

Die Redaction dieses Grundwerkes der
Arabischen Grammatik des 'Amr ben 'otmān
ben qonbar *sibawehi elbaṣri elḥarīfī abū*
bišr (und *abū 'Iḥasan*), gestorben um 180/796
herum, rührt also von Mohammed ben jaḥjā
erriḡāhī her. Sie beginnt, nach kurzer An-
gabe der Ueberlieferung des Werkes bis auf
den Verfasser zurück, Zeile 4 so: **الحمد لله الذي**
افتتح بالحمد كتابه وجعله آخر دعاء اهل جنته فقال
جل ثناؤه وآخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمين
وصلى الله . . . قال لنا ابو جعفر احمد بن محمد
لم يزل اهل العربية يفضلون كتاب ابي بشر عمرو
ابن عثمان . . . حتى لقد قال محمد بن يزيد لم
يعمل كتاب في علم من العلوم مثل كتاب سيبويه الخ

Darauf werden Zeugnisse für die Vortreff-
lichkeit des Werkes beigebracht, sein Ursprung
hauptsächlich den Unterweisungen seines Lehrers

الخليل (d. h. أحمد بن عمرو بن تميم الأزدي) الفراهيدي ويقال الفرهودي البصري أبو عبد الرحمن † 176/791 [170. 160] zugeschrieben, und endlich die Studien über dies Werk Seitens der oben angeführten Grammatiker bei ihren einzelnen Lehrern besprochen. Dann beginnt f. 2^a, 16 das Werk selbst so: هذا باب علم ما الكلم من العربية، بسم الله الرحمن الرحيم، فالكلم اسم وفعل وحرف جاء لمعنى ليس باسم ولا فعل فلاسم رجل وفرس الخ

Die Eintheilung des Ganzen ist in eine Menge ungezählter kurzer Kapitel. Die nächsten sind: هذا باب مجاري اواخر الكلم من العربية وهي 2^a, 21 تجري على ثمانية مجاري الخ هذا باب المسند والمُسند اليه 4^a, 9 هذا باب اللفظ للمعاني 4^a, 16 هذا باب ما يكون في اللفظ من الاعراض 4^a, 19 هذا باب الاستقامة من الكلام والاحالة 4^a, 25 und so fort mit باب. Die letzten:

هذا باب ما تقلب فيه السين صادا في بعض 178^a, 3 اللغات تقلبها القاف اذا كانت بعدها في كلمة واحدة هذا باب ما كان شاذًا مما خففوا على 178^a, 15 السنتهم وليس بمطرد

Das Werk ist vollständig.

وأنه ساكن لا ينصرف تصرف f. 178^b Schluss f. 178^b الفعل حين تدركه الحركة ومثل هذا [القول بعضهم علماء بنو فلان فحذف اللام يريد علي الماء بنو فلان وهي عربية، ثم كتاب سيبويه حمد الله

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Anfänge der einzelnen Abschnitte sind nirgends deutlich erkennbar. — Abschrift im J. 1293 Ramadān (1876) von وهبة بن محمد سالم.

Collationirt mit verschiedenen Exemplaren, davon das eine abgeschrieben ist im J. 1139/1779. Daher an einigen Stellen (wie f. 7^b, 8^a, 8^b oben) der Rand stark beschrieben. HKh. V. 10205 p. 97.

6458. Lbg. 4.

129 Bl. 4^o, 14 Z. (22 1/2 × 15; 16—16 1/2 × 10—11 cm). — Zustand: oft fleckig, auch wurmtichig, besonders in der 2. Hälfte. Bl. 1—3 im Text beschädigt; 1—5 mit feinstem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 2^a: السفر الخامس من كتاب أبي عمرو [بشر بن عثمان] المعروف بسيبويه رحمه

Das Eingeklammerte fehlt wegen der Schadhafteigkeit des Blattes; es steht f. 112^a. Es ist aber zu lesen: أبي بشر عمرو بن عثمان. Das Wort الخامس ist von späterer Hand gefälscht in الاول, um den Schein zu erwecken, als fange das Werk hier an. F. 110^b steht deutlich in der Unterschrift: الجزء التاسع; dann يتلوه في اول الجزء العاشر

In diesem 5. Bande ist der 9. und der Anfang des 10. Theils desselben Werkes enthalten. (= ed. Derenburg Bd II S. 294—390 u. 390—405)

باب ما يتقدم اول الحروف وي زائدة: f. 2^a Anfang f. 2^a لامر لاسكان اول الحروف فلم تصل الى ان تبتدا بساكن الخ هذا باب كينونتهما في الاسماء وانما يكون في اسماء معلومة 5^a هذا باب يحرك اخر الكلم الساكنة اذا حذف الف الوصل 7^a هذا باب ما يضم من السواكن اذا حذف بعده الف الوصل 8^a هذا باب: u. s. w. Der 10. Theil beginnt f. 112^b: علم مواضع الروائد من مواضع الحروف غير الروائد، الخ باب اتم فيه الاسم: bricht f. 129^b in dem Kapitel:

على مثال فمثل به لسكون ما قبله الخ في تركه الهمز والهمز وطاوس نحو ما ذكرت لك وناؤوس وسابور ومن ذلك آفوناء،

Schrift: gross, kräftig, steif, etwas hintenüberliegend, fast vocallos und meistens ohne diakritische Punkte. — Abschrift (f. 2^a u. 112^a) von عبد الله بن عيسى بن [geb. 484/1091, gest. 548/1153; etwas ausführlicher noch: الشلبي الاندلسي الخزرجي ابو محمد also etwa um 530/1136.

6459. Spr. 1004.

128 Bl. 4^o, 17 Z. (26 1/2 × 17 1/4; 20 × 13 cm). — Zustand: fleckig, besonders in der letzten Hälfte. Rand und Rücken mehrfach ausgebessert. Nicht ohne Wurmtische. — Papier: gelb, ziemlich glatt, dick. — Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 20 Blätter. Das Verhandene beginnt, mitten in einem فصل, so (f. 1^a): انك اذا افردت ضرب بالمفعول لم يسغ واذا افردت ضرب بالمفعول سلغ الخ

Das hier vorhandene erste باب beginnt f. 8^a so: باب الاعراب، قوله الاعراب تغيير اواخر الكلم لاختلاف العوامل الداخلة عليها قد اعترض الناس هذا القول في الاعراب بالمصادر اللازمة للنصب والظروف اللازمة له ولا ينبغي ان يعترض بذلك لان تلك الاسماء اصلها ان تختلف الخ

Schrift: gross, kräftig, geläufige Gelehrtenhand, fast vocallos, nicht selten fehlen diakritische Punkte. — Abschrift vom 17. Säwwäl 681/1256. — HKh.V 10205 (p.99).

6460.

welcher betitelt ist:

Schluss f. 128^b: وقوله ما لم ينقل الي العلمية
هذا كما تقدم في فعلا افعل وفي فعلي فعلا، كمل الجزؤ

- 1) ابراهيم بن سفيان بن سليمان الزياتي + 249/868.
- 2) بكر بن محمد بن بَقِيَّة المازني ابو عثمان + 249/868.
- 3) محمد بن يزيد المبرد ابو العباس + 285/898.
- 4) ابراهيم بن السري بن سهل الرجاج + 311/923.
- 5) علي بن سليمان بن الفضل الاخفش الاصغر + 315/927.
- 6) محمد بن السري بن السراج البغدادي ابو بكر
+ 316/928.
- 7) احمد بن محمد بن اسمعيل ابن النخاس ابو جعفر
+ 388/949.
- 8) محمد بن علي المراغي ابو بكر um 340/961.
- 9) محمد بن علي بن اسمعيل العسكري مَبْرُك بن مَبْرُك
+ 345/966 (325).
- 10) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي ابو سعيد
+ 368/978.
- 11) الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسي ابو علي
+ 377/987.
- 12) محمد بن الحسن بن عبد الله الزبيدي ابو بكر
+ 380/990.
- 13) احمد بن اَبان بن سيد الاندلسي + 382/992.
- 14) علي بن عيسى بن علي الرُماني والاخشيدي
+ 384/994. والوراق ابو الحسن
- 15) يوسف بن الحسن بن عبد الله السيرافي + 385/996.
- 16) هارون بن موسى بن صالح القرطبي ابو نصر + 401/1010.
- 17) محمد بن عبد الله الخطيب الاسكافي ابو عبد الله
+ 421/1030.

- 18) أبو العلاء المعري 449/1057.
 19) يوسف بن سليمان بن عيسى الشنتري الأعم 476/1083. + أبو الحجاج
 20) سليمان بن محمد بن عبد الله المالقي أبو الحسين 528/1134. + ابن الطراوة
 21) علي بن أحمد بن خلف الغرناطي أبو الحسن 528/1134. + ابن الباش
 22) محمود بن عمر بن محمد الترخشي أبو القاسم جاز الله 538/1143.
 23) محمد بن أحمد بن هشام بن إبراهيم اللخمي c. 570/1174.
 24) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري أبو البقاء 616/1219.
 25) عمر بن محمد بن عمر أبو علي الشلوبيين 645/1247.
 26) عثمان بن عمر المالكي أبو عمرو ابن الحاجب 646/1248.
 27) أحمد بن محمد بن أحمد الأشبيلي أبو العباس 647/1249.
 28) قاسم بن علي بن محمد البطلوس الصقار أبو الفضل c. 650/1252.
 29) أبو بكر بن يحيى بن عبد الله الجذامي المالقي 657/1259. + الحفاف
 30) محمد بن علي بن محمد الشلوبين الصغير c. 660/1262.
 31) علي بن محمد بن علي الكتامي الأشبيلي أبو الصائغ 680/1281.
 32) عبيد الله بن أحمد بن عبيد الله الأشبيلي الأموي 688/1289. + ابن أبي الربيع
 33) أحمد بن إبراهيم بن الربيع الغرناطي الأستاذ أبو جعفر 708/1308.
 34) محمد بن علي بن محمد الجذامي المالقي أبو الفخار 728/1328.
 35) محمد بن يوسف بن علي الاتدلسي أثير الدين 745/1344. + أبو حيان
 36) أحمد بن محمد بن أحمد بن أحمد الغنابي 776/1374. + أبو العباس

6461. Lbg. 168.

119 Bl. 8°, 15 Z. (18 × 13; 13 × 9 1/2 cm). — Zustand:
 im Ganzen gut, doch auf den letzten 30 Blättern oben

am Rande fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. —
 Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser: f. 1^a:

كتاب الجمل في النحو للزجاجي

Der Verfasser heisst vollständiger:

**عبد الرحمن بن إسحق أبو القاسم النهاندي
الزجاجي**

(Er war Schüler des سهل أبو إسحق
 810/922 (311) und daher sein Name.)

انقسام الكلام ثلاثة اسم وفعل :
 وحرف جاء لمعنى فالاسم جازان يكون فاعلا او مفعولا
 او يدخل عليه حرف من حروف الخفض نحو رجل ...
 والفعل ما دل على حدث وزمان ماض او مستقبل
 ... والحدث المصدر وهو اسم الفعل الخ

Dies grammatische Werk des 'Abd errah-
 mān ben isḥāq ennuhāwendī *ezzagǧagī*
 889/950 (340) zerfällt in eine Menge kleiner
 Kapitel. Zuerst:

- باب الاعراب، اعراب الاسماء رفع ونصب وخفض 1^b
 باب علامات الاعراب، للرفع اربع علامات 2^a
 باب الافعال، الافعال ثلاثة فعل ماض وفعل مستقبل 3^a
 وفعل في الحال
 باب التثنية والجمع، رفع الاثنين بالالف 3^b
 باب الفاعل والمفعول به، الفاعل مرفوع ابدا 3^b
 باب ما يتبع الاسم في اعرابه 4^b
 باب العطف 6^a باب النعت 4^b
 باب البدل 7^b باب التوكيد 7^a
 باب اقسام الافعال في التعدي، الافعال في التعدي 8^b
 على سبعة اضرب
 باب ما يتعدى اليه الافعال المتعدية وغير المتعدية 10^b
 باب الابتداء، اعلم ان الاسم المبتدأ مرفوع 12^a

Nach f. 12 fehlen 4 Blätter. Der weitere
 Inhalt, von f. 13 an [باب الحروف التي تنصب]
 ist angegeben bei Spr. 1008, 1, f. 12^b ff.

قال الشاعر Schluss f. 119^a:

فما سبق القيسى من سوء سيرة

ولكن طفت علماء غرلة جلد *

يريد على الماء، تم الكتاب،

* lies خالد; vgl. Lbg. 260, Schluss.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt; diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften roth. Zu Anfang einige Randglossen. — Abschrift c. 800/1397. — HKh. II 4197.

6462. Spr. 1008.

1) f. 1—207.

212 Bl. 4^{te}, 28 Z. ($22 \times 15\frac{1}{2}$; $16 \times 10\frac{1}{2}$). — Zustand: sehr fleckig; Bl. 10^{te} schadhast. — Papier: gelb, wenig glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح كتاب الجمل في النحو

S. Schluss und Unterschrift. Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang fehlt, etwa 20—30 Bl. Das Vorhandene beginnt so f. 1^a Mitte: أصل باب الحروف

التي ترفع الاسم وتنصب الخبر، وهي كان وامسى وصبح واصحى وصار وصل... ش هذه الافعال ترفع الاسماء وتنصب اخبارها ص تقول كان زيد قائما ترفع زيدا لانه اسم كان... ش الاعراب ش كلامه بيتين قوله زيد رفع بكان قوله قائما خبر كان ثم قال رَحَهُ ص وفي التنبيه كان الزيدان قائمين وفي الجميع كان الزيدون قائمين وقايما ان شئت ش الزيدون رفع بكان الخ

Commentar zu demselben Werk; der Grundtext mit ص (= اصل), der Commentar mit ش (= شرح), weiterhin mit قوله, eingeführt. Für die Verse des Grundtextes werden die Verfasser und Metra angegeben, dann das Grammatikische (التصريف, الاعراب) und das lexikalisch Auffällige (الغريب) und der Grund, weshalb sie angeführt werden (الشاهد). Nach der Unterschrift scheinen die beiden letzten Punkte (öfters) von dem Abschreiber in den Commentar hineingebracht zu sein. Der Name des Commentators ist nicht genannt, aber sicher ist, dass er nach dem öfters erwähnten عبد الله بن محمد بن السيد البطليوسي ابو محمد † 521/1127, welcher auch einen Commentar zu dem Werke selbst und zu Beweisversen desselben verfasst hatte, lebte. Wahrscheinlich ist Ibn Haruf der Verfasser; s. bei Spr. 1004.

Der weitere Inhalt ist:

- 12^b باب الحروف التي تنصب الاسم وترفع الخبر
وهي إن وأن ولاكن الخ
16^a باب الفرق بين إن وأن
17^b باب حروف الخفض، اعلم ان الخفض لا يكون الا بالاضافة الخ
21^a باب حتى في الاسماء، اعلم ان حتى تدخل على الاسماء والافعال الخ
24^a باب القسم وحروفه وهي الواو والباء والتاء واللام،
29^a باب ما لم يسم فاعله
31^a باب من مسائل ما لم يسم فاعله
33^a باب اسم الفاعل، اسم الفاعل اذا كان بمعنى المضى الخ
40^b باب الامثلة التي تعمل عمل اسم الفاعل وهو فعول وفعال ومفعال الخ
43^b باب الصفة المشبهة باسم الفاعل
46^b باب التعجب، اذا تعجبت من شيء الخ
51^a باب ما، اعلم ان ما في لغة اهل الحجاز ترفع الاسم الخ
52^a باب حيثذا 53^b باب نعم وبئس
54^a باب الفاعلين المفعولين
59^b باب ما يجوز تقديمه من المصدر على الظاهر وما لا يجوز
62^a باب العدد 66^b باب اضافة المصدر الي ما بعده
71^b باب ثاني اثنين وثالث ثلاث
72^b باب ما يجعل من العدد على اللفظ لا على المعنى،
73^a باب كم، اعلم ان لكم موضعين في الكلام الخ
76^b باب مذ ومنذ، اعلم ان منذ تخفض ما بعدها الخ
78^b باب الجمع بين إن وكان،
79^a باب الفصل ويسميه الكوفيون العماد،
81^a باب الاضافة
81^b باب النداء 82^a باب التاربع
92^b باب الاسمين الذين لفظهما واحد والاخر منهما مضاف
93^b باب اضافة المنادي الي المتكلم، اعلم ان للعرب في ذلك لغات الخ
95^a باب ما لا يجوز فيه الا اثبات الباء
96^a باب ما لا يقع الا في النداء خاصة ولا يستعمل في غير
99^a باب الترخيم 101^a باب الاستغاثة
106^b باب ما رخصت الشعراء في غير النداء اضطرازا
108^a باب المعرفة والكرة 109^a باب الندبة
111^b باب الحروف التي تنصب الافعال المستقبلة، وهي إن الخفيفة الخ

- 113^a باب الجواب بالفاء
 114^a باب وحدة^a 116^a باب الواو^a 115^a باب او^a
 117^a باب من مسائل حتى في الافعال
 117^a باب من مسائل اذن^a 119^a باب من مسائل الفاء
 120^a باب من مسائل أن الخفيفة الناصبة للفعل
 122^a باب افعال المقارنة
 123^b باب المفعول المحمول على المعني
 127^a باب الحروف التي تجزم الافعال المستقبلية وهي لم ولما الخ
 127^a باب ما يجزم من الجوابات 127^b باب الامر والنهي
 129^a باب ما ينصرف وما لا ينصرف 133^b باب الشرط والجزاء
 136^a باب اسماء القبائل والاحياء والصور والبلدان
 138^a باب ما جاء من المعدود علي فعّال
 140^b باب الاستثناء المقدم 142^a باب الاستثناء
 143^a باب النفي بلا 144^a باب الاستثناء المنقطع
 146^b باب دخول الف الاستفهام علي لا
 148^b باب التصغير 150^a باب الاغراء 149^a باب التمييز
 150^a باب تصغير الرباعي 150^a باب تصغير الثلاثي
 150^b باب تصغير الظروف 151^a باب تصغير الماشي
 151^b باب تصغير الاسماء المبهمة
 152^b باب الف الوصل والف القطع 155^b باب النسب
 156^b باب مخاطبة 158^a باب معرفة العرب والمبني
 159^b باب آخر من الهجاء 160^b باب الهجاء
 162^a احكام الهمز في الخط 162^a نوع منه آخر
 163^b باب المذكر والمؤنث 165^b باب المقصور والممدود
 167^a باب ما يؤنث من جسد الانسان ولا يجوز تذكيره
 167^a باب ما يؤنث من غير اعضاء الحيوان ولا يجوز تذكيره
 167^b باب ما يذكر ويؤنث من اعضاء الحيوان
 167^b باب ما يذكر من اعضاء الحيوان ولا يجوز تانيثه
 167^b باب ما يذكر ويؤنث من غير ما ذكرنا
 167^b باب امس 168^a باب الافعال المهموزة
 169^a باب اسماء الفاعلين والمفعولين
 169^a باب الحروف التي يرتفع ما بعدها بالابتداء
 171^a والخبر وهي تستفي حروف الرفع
 171^a باب ما ينتصب علي اضرار الفعل المتروك
 172^b باب ما يمنع من الاستفهام ان يعمل
 172^b باب الوقف
 174^a باب ما جاء من المثني بلفظ الجميع
 176^a باب ما يحدث متدا التثنية لكثرة الاستعمال
 176^a باب اقسام المفعولين وهي خمسة
 179^b باب مواضع ما وهي تسعة
 180^a باب مواضع اتي 180^b باب مواضع من
 180^b باب الحكاية
 180^b باب الحكاية بمن 188^b باب الحكاية بالقول
 188^b باب حكايات الاسماء الاعلام بمن
 184^a باب حكايات النكرات بمن
 186^a باب حكايات الجمل 186^b باب الحكاية بأى
 188^b باب ما ذا 189^a باب من الحكاية
 190^a باب مواضع ان المكسورة الخفيفة
 190^a باب او وام 190^a باب الجواب ببلي ونعم
 190^b باب النون الثقيلة والخفيفة
 191^b باب الجمع المكسر 194^a باب الصلات
 194^b باب معرفة ابنية اقل العدد
 194^b باب تكسير ما كان علي اربعة احرف وفيه حرف لين
 195^a باب جمع ما كان علي افعال
 195^a باب تكسير ما كان علي فاعل
 195^b باب تكسير ما كان علي اربعة احرف او خمسة
 196^a باب جمع ما كان علي فُعلة او فَعلة
 197^a باب ابنية المصادر 197^b باب ما يجمع من الجمع
 198^b باب اشتقاق اسماء المصادر والمكان
 199^a باب ابنية الاسماء
 199^b باب ما يجوز للشاعر ان يستعمله في ضرورة الشعر
 200^a باب ابنية الافعال 200^a باب الامالة
 201^a باب التصريف اول علم التصريف معرفة حروف
 الزوايد وهي عشرة الخ
 202^a باب الادغام فاول ذلك 204^a باب منه آخر
 معرفة مخارج الحروف ومراتبها الخ
 205^b باب من شواذ الادغام
 ووجه شدوله انه وقع بين Schluss f. 207^b
 المتقاربين والمثلين حاجز وهو حرف اللين الواو
 في قولك بنو الحارث والبياء في بنى الحارث والالف في
 علي الماء واذا كان كذلك لم يجتمعا واذا لم يجتمعا
 لم يمكن الحذف واذا حذف بعد ذلك كان حذفه
 شاذا فانهم تصنب ثم قال رخت اصل يريد علي الماء
 ثم كتاب الجمل في النحو والحمد لله لا رب غيره الخ
 Nach der Unterschrift ist die Abschrift
 vollendet im Jahre 898 Säwāl (1498) von
 محمد بن علي بن عبد الرحمن الصنهاجي الزروقي
 الكاتبي الملائكي الداري

Derselbe fügt noch hinzu (über die von ihm gemachten Zusätze, s. oben): وربما زدت فيه بعض الفاظ فلما رايت الشارح ذكر اشعار الجمل ولم يجعل للبيت شاهدا فادخلت فيه الشواهد والغريب لتفسير الاشعار لكي يفهم معني الشعر وعدد ما احتوي من اللغة ومعاني الاشعار وادخلت فيه الاصل الا اني لست بنحوي فيما تري تمت

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, etwas vocalisirt, magrebitische Schrift, aber ق und ف wie gewöhnlich punktirt. Die Beweisverse und Ueberschriften grösser und gewöhnlich roth. — Abschrift c. 100/1484. — HKh. II 4196.

Ausser der Lücke im Anfang fehlt nach f. 47 1 Bl. F. 183^b ist leer geblieben, aber es fehlt nichts.

6463. Glas. 14.

104 Bl. 8^{vo}, 20 Z. (19 × 12^{1/2}; 13^{1/2} × 8^{1/2} cm). — Zustand: ziemlich fleckig, besonders am Rande; Bl. 1 beschädigt u. ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

«الجلل في شرح ابيات الجمل لابي محمد عبد الله بن محمد بن السيد البطلبوسى»

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي علمنا ما لم نكن نعلم . . . قال . . . ابن السيد البطلبوسى رحمه لما فرغت من الكلام في اصلاح الجمل الواقع في كتاب الجمل اردت ان اتبع ذلك الكلام في اعراب ابياته ومعانيها الخ

Ausführliche und sehr brauchbare Erklärung der in demselben Grundwerk des Ezzagğāgi vorkommenden Beweisverse nebst Anführung von anderen alten Dichterstellen und Auskunft über die vorkommenden Dichter, von 'Abd allāh ben moḥammed ben essid elbaṭal-jausi, geb. 444/1062, gest. 521/1127. Dieselbe beginnt f. 1^b: انشد ابو القاسم (= الزجاجي) في باب النعت: لا يبعدن قومي الذين هم ستم العداء وآفة الجزر . . . ابنة حقان القيسية وهي اخت طرفة بن العبد الخ

Es hört auf in dem Kapitel باب الضلات (Lbg. 168, f. 108^a) mit dem Verse:

لقبت عليه الذئب يعوي كأنه خلبع خلا من كل مال ومن اهل

Es fehlt also nicht wenig (viell. 20 bis 30 Bl.). Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gut, gleichmässig, kräftig, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1050/1660. — HKh. II 4197.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Derselbe hat auch einen Commentar zu demselben Grundwerk verfasst u. d. T.

اصلاح الجمل الواقع في الجمل

6464.

Andere Commentare zu dem Text desselben Grundwerkes, zum Theil auch nur zu dessen Beweisversen, sind verfasst von:

- 1) الحسين بن الوليد بن نصر ابن العريف ابو القاسم + 390/1000.
- 2) ثابت بن محمد الجرجاني الاندلسي ابو الفتوح + 481/1039.
- 3) خلف بن فتح بن جوري القيسي البيازي + 484/1042.
- 4) ابو العلاء المعري + 449/1057.
- 5) طاهر بن احمد ابن بادشاه + 469/1076.
- 6) قاسم بن محمد الواسطي ابو نصر um 470/1077.
- 7) يوسف بن سليمان الشنتمري الاعلم + 476/1088.
- 8) محمد بن عبد الله العبدري القرطبي ابو بكر + 517/1128.
- 9) علي بن احمد بن خلف الغرناطي ابن البادشاه + 528/1184.
- 10) محمد بن علي بن احمد الحلبي ابن حميدة + 560/1155.
- 11) احمد بن عبد الجليل بن عبد الله التدميري + 555/1160.
- 12) عبد الله بن احمد بن احمد ابن الحشاش + 567/1171.
- 13) عبد الرحمن بن عبد الله بن احمد السهيلي + 581/1185.
- 14) علي بن القاسم بن يوتش الاشبيلى ابن الدقاق + 605/1208.
- 15) عيسى بن عبد العزيز بن يلبخت الجزولي + 607/1210.
- 16) علي بن عبد الله بن المبارك التهراني ابو بكر + 615/1218.
- 17) الحسين بن عبد العزيز بن محمد الفهري البيلنسي + 679/1280.
- 18) علي بن محمد بن علي الكتامي ابن الصائغ + 680/1281.
- 19) محمد بن علي بن يحيى الغرناطي البشامي + 716/1816.
- 20) ابراهيم بن احمد بن عيسى الغافقي ابو اسحق + 716/1816.
- 21) عبد الله بن يوسف ابن هشام + 761/1860.

6465. We. 274.

171 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19³/₄ × 13; 14 × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: wasserfleckig, besonders der Rand ringsum; zum Theil ausgebessert; der Text öfters beschädigt und stellenweise kaum leserlich; nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب الشعر لابي على الفارسي

هذا باب في تفسير الكلم النوى: Anfang f. 1^a
سميت بها الافعال، قال الاعشى

اعيش قد خاف القيون مرارتى
واوقدت ناري فادن دونك فاصطل
وانشد ابو عبيدة ... وانشد احمد بن يحيى ...
وقال الفرزدق ... ان سأل سائل اى شيء هذه الكلم
الاسماء هي ام افعال قلنا انها اسماء الخ

Ein grammatisches Werk mit dem Titel „Poesie-Buch“. (Vgl. Z. d. DMG. 23, 647 ff.)

Ein solcher Titel ist für ein grammatisches Werk undenkbar, wenn auch noch so viel Belegverse für gewisse Spracherscheinungen darin vorkommen. Dazu kommt, dass der ursprüngliche Titel mehr noch als die Schrift des ganzen Werkes verblasst ist und von späterer Hand herrührt. Dieselbe hat entweder die einzelnen Buchstaben des Titels nicht mehr genau erkennen können und denselben *الشعر* gelesen — bestärkt darin durch den Umstand, dass das Werk mit sieben (Beleg)-Versen verschiedener Dichter anfängt und auf den meisten Seiten Verse vorkommen —, oder sie hat absichtlich gefälscht, um dem berühmten Verfasser ein bis dahin unbekanntes Werk unterzuschieben und den Werth desselben zu erhöhen. Ich glaube, dass Ersteres der Fall ist.

Die Richtigkeit des Namens des Verfassers (im Titel) lässt sich nicht bezweifeln. In der unbedenklich ächten Unterschrift f. 170^a steht: „Dies ist das Ende der von Abū 'alī behandelten Verse“. Dafür spricht auch die Randbemerkung f. 1^a links vom Titel: كتاب شرح الابيات لابي على الفارسي

„(Grammatische) Erklärung der Verse, von Abū 'alī elfārisi“; ausserdem auch andere, später zu erwähnende, Stellen und Gründe. Der Verfasser Abū 'alī heisst vollständig:

الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسي ابو على

Wenn nun auch bei dem Namen des Verfassers in dem oben angegebenen Titel eine Rasur stattgefunden hat, so lässt diese sich dadurch erklären, dass in der That dort aus Versehen ein unrichtiger Name gestanden hat.

Zu den von diesem berühmten Grammatiker, Elḥasan ben aḥmed ben 'abd elgaffār *elfārisi* *abū 'alī*, geb. ²⁸⁸/₉₀₁, † ³⁷⁷/₉₈₇, verfassten Werken gehören *النحو* und *التذكرة*. Jenes kann hier nicht in Frage kommen; es ist eher verfasst als das andere. Auf dasselbe wird f. 129^a Bezug genommen mit den Worten: *ذكر في كتاب الايضاح*. Dies bestätigt auch die oberhalb des Titels stehende Bemerkung: *وقد صنف ابو على الفارسي هذا الكتاب بعد تصنيف كتاب الايضاح واليه اشار في هذا الكتاب في باب من الافعال*. Dies ist eben die vorige Stelle (f. 129^a). Nun steht ferner f. 1^a, rechts zur Seite des Titels (übergewischt und fast unlesbar) folgendes: *هذا سمي بالتذكرة كما لا يخفى على من نظر في* und *كتب النحو، صنع النقول من كتاب التذكرة، كتاب شرح الابيات لابي على الفارسي*. Die Richtigkeit dieser Angaben lässt sich nicht bezweifeln. Das Werk hat, nach der ersteren, den Titel *التذكرة*; und es wird hinzugesetzt: Wer in grammatische Werke Einsicht gethan habe d. h. ihre Einrichtung kenne, dem könne es nicht entgehen, nämlich dass es ein solches Werk sei, auf welches der Titel passe. Es ist nämlich kein systematisches Lehrbuch, sondern behandelt allerlei schwierige grammatische, besonders syntaktische Fragen; und Kennzeichen der mit *التذكرة* — Notizenbuch — versehenen Werke ist ja eben die Behandlung von Einzelheiten. Das Werk, in eine ziemlich grosse Menge Kapitel eingetheilt, behandelt nun solche

Fragen immer mit Rücksicht auf Verse alter Dichter, in denen diese grammatischen Schwierigkeiten vorkommen. Diese werden erklärt, nicht aber die Bedeutung der darin gebrauchten selteneren Wörter; auch über die Dichter selbst wird nichts beigebracht als der Name. Solche Erörterungen sind aber die Hauptsache bei denjenigen Werken, welche eigens die Beweisverse grammatischer Schriften behandeln; in ihnen tritt die grammatische Erklärung zurück, wenn sie nicht ganz unterbleibt. — Es kann hier also kein Werk der Art vorliegen, in welchem die Beweisverse aus der *التذكرة* des Eلفارى entnommen und mit Commentar versehen wären; die Behandlung müsste alsdann ganz anders sein. Es ist vielmehr das genannte Werk des Verfassers selbst. Dies wird auch bewiesen durch die Stelle f. 140^b: *وقد ذكرت الدلالة على ذلك في المسائل الحلبية* „ich habe darauf in meinen Halebitischen Fragen hingewiesen“. In der That hat er ein solches Werk verfasst (HKh. V 11894): und wenn er so in der ersten Person spricht, muss er doch auch das Uebrige verfasst haben. Allerdings steht an einer anderen Stelle die dritte Person: f. 48^b *قال الرياشي ... قال ابو على القول في إراتهم* und *ونصب التاء منها يكون على ما قدمناه من قولهم الخ* d. h. Errijāsi † 267/871 hat die und die Ansicht, aber (der Verfasser dieses Werkes) Abū 'alī sagt, wir haben über diesen Fall ... schon vorher gesprochen. Diese Anwendung der dritten Person hat aber nichts auffälliges; es kommt oft vor, dass entweder der Verfasser selbst sein Werk in der 3. Person einführt, oder dass dies statt seiner ein Schüler als Herausgeber thut. — Einen weiteren Beweis, dass hier die *التذكرة* vorliegt, liefert die angeführte Randbemerkung f. 1^a: *صنع القول من كتاب التذكرة*. Es wird hier betont, dass die „Uebersetzung“, d. h. die Abschrift, stattgefunden habe aus dem *التذكرة*. Zu beachten ist ferner, dass f. 129^a am Rande, *باب من الصلوات والاسماء المتصلة* zu Ende des Kapitels

steht: *في الاصل هذا آخر الجزء العاشر من اجزاء* *ابى على رحمه نقلته من خط ابى الفتح ابن جنى*; also: „im Original endigt hier das 10. Heft des (Verfassers) Abū 'alī. Diese Notiz habe ich (der Abschreiber) entnommen der Handschrift des Abū 'lfaṭḥ ibn ġinnī. Nun folgt ein neues Kapitel mit der Ueberschrift: *هذا باب الخ*. Wir ersehen daraus, dass 'Oṭmān ben ġinnī abū 'lfaṭḥ † 392/1002, der langjährige Schüler des Eلفارى, sich das Werk abgeschrieben und die ursprüngliche Eintheilung desselben angemerkt habe. Er hat es sogar in Abkürzung bearbeitet: nach HKh. II 2788 hat er einen Auszug daraus gemacht (*لخمة*), und Ibn ḥallikān, ed. Wüstenfeld No. 423, nennt ihn *مختار التذكرة*. Daran, dass hier dieser Auszug vorläge, ist nicht zu denken; dann könnte die Randbemerkung nicht stehen, das Werk müsste einen anderen Anfang haben, es müsste sich als abgekürzt ausweisen — was nirgends der Fall ist — und Abū 'alī könnte dann nicht in der ersten Person (f. 140^b) von sich reden. Endlich spricht auch der jetzige Titel dafür, dass dies die *التذكرة* sei. Von diesem verblassten Worte sind nur noch die drei Punkte (in *تذ*) und das *ر* erkennbar gewesen: so hat der Abschreiber *الشعر* daraus gemacht, eine Wahrscheinlichkeit, die jeder Handschriftkenner einräumen wird. Derselbe konnte sich um so eher zu der Richtigkeit seiner Lesung des Titels berechtigt halten, weil das Werk, wie schon angeführt, mit Versen anfängt. — Ob das Werk hier aber ganz vorliege, ist fraglich. Es spricht dagegen, dass es so, wie oben angegeben ist, beginnt, ohne eine Einleitung in irgend einer noch so kurzen Fassung. Ausserdem nennt es HKh. II 2788 ein sehr umfangreiches Werk (*كبير في مجلدات*), also mehrbändig. Jedenfalls enthielt es bis f. 129 (nach der oben angeführten Stelle) 10 *جوه* d. h. Theile, Hefte. Der Umfang der „Hefte“ ist von unbestimmter Länge; die alten Traditionshäfte sind

in der Regel etwa 10 Blätter, können aber auch kürzer oder etwas länger sein. Bei anderen Werken sind sie bisweilen erheblich grösser und das könnte auch hier der Fall sein. Ich halte es für wahrscheinlich — mit Rücksicht auf die Notiz bei HKh. —, dass das Werk dreibändig gewesen sei; dann wäre Bl. 1—129 das 8. bis 10. Heft gewesen (bestehend aus 128 und 25 hier fehlenden, also im Ganzen 153 Blättern) und das Uebrige, Bl. 129 bis 170 (= 42 Bl.), das 11. Heft. Dann würde der 1. und 2. Band 7 Hefte umfassen haben, d. h. jeder Band wäre ungefähr 150 Bl. stark gewesen. — Aus allen diesen Gründen scheint es mir sicher, dass diese Handschrift der Schlussband sei vom **كتاب التذكرة** لابی علی الفارسی. Derselbe enthält 40—44 ungezählte Kapitel, deren Uebersicht auf einem Vorblatt von späterer Hand gegeben ist.

Zuerst f. 1^a **باب في تفسير الكلم التي سميت بها الأفعال**
باب ما يكون مرة اسمًا من 9^b باب منه آخر 6^b
اسماء الفعل ومرة مصدرًا ومرة حرف الجر
باب من الأصوات ولحق لام التعريف لها 11^a
باب من حذف المضاف إليه Zuletzt f. 92^a
باب من الصلوات والاسماء الموصولة 108^a
باب من الفاعل 129^a
باب يجمع ضروبًا من هذا الباب 140^b

Der zuletzt besprochene Vers ist f. 167^b (Bast):
 كناطق صخرة يوما ليفلقها فلم يضرها وأوى قرنه الوصل

Schluss f. 170^a: ولا يكون متعلقًا بالفلق لتقدمه
 على الصلة فإنما لم يجز هذا علمت أنه متعلق بالنطج

Schrift: ziemlich gross, gut, stark vocalisirt, aber verblasst und gelblich. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von
 أحمد بن الحسين بن أحمد بن علي بن أحمد بن موسى
 im Jahre 578 Ragab (1182).

Es fehlt 1 Bl. nach f. 20, 9 nach f. 30, 3 nach f. 48,
 11 nach f. 56, 1 nach f. 66. Im Text f. 168^b oben und
 169^b unten fehlt etwas; f. 20^{a-b} ist die letzte Zeile be-
 schädigt. — HKh. II 2788. I 1564.

6466. Spr. 1007.

113 Bl. 8^{vo}, 9—10 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 15 × 9^{1/2} cm). —
 Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark. — Ein-

band: schöner Halbfranzband. — Titel f. 1^a und in der
 Unterschrift f. 113^b:

كتاب اللمع في النحو

Verfasser f. 1^a: ابن جنى. Ausführlicher:

عثمان بن جنى أبو الفتح البغدادي

Anfang f. 1^b: بسم الله الرحمن الرحيم وما
 توفيقى إلا بالله، الكلام كله ثلثة اصرب اسم وفعل وحرف
 جاء لمعنى فالاسم ما حسن فيه حرف من حروف الجر
 أو كان عبارة عن شخص فحرف الجر نحو قولك من زيد
 والى عمرو وكونه عبارة عن شخص نحو قولك هذا رجل
 وهذه امرأة، والفعل ما حسن فيه قد أو كان امرًا الخ

Dies grammatische Werk des 'Otmān ibn
 ginnī elbagdādī abu 'lfath † 892/1002 zerfällt
 in eine Menge ungezählter Kapitel.

Zuerst f. 2 ^a باب المغرب	12 ^b باب خبر المبتدأ
والمبنى	16 ^a باب الفاعل
باب الاعراب والبناء 2^b	باب المفعول الذي جعل 17^b
باب اعراب الاسم الواحد 3^b	الفعل حديثا عنه
باب اعراب الاسم المعتل 5^a	وهو ما لم يسم فاعله
باب التثنية 8^b	باب كان واخواتها
ذكر الجمع 9^b	باب ما
باب جمع التذكير 9^b	باب إن واخواتها 21^a
باب جمع التأنيث 10^b	باب لا في النفي 23^a
باب جمع التكسير 11^a	Die letzten Kapp.:
باب الأفعال 11^b	باب الحكاية 107^b
باب معرفة الاسماء المرفوعة 12^a	باب الخطاب 109^a
باب المبتدأ 12^a	باب الإمانة 110^a

Schluss f. 113^a: وقد املوا بعض الكلام على
 غير قياس قالو عندي ناس وقالو العتاج والعتاج
 وذلك لكثرة الاستعمال لا غير، تجز الكتاب الخ

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocalisirt;
 diakritische Punkte fehlen öfters. — Abschrift vom
 2. Dn'Kigge 999/1222. — HKh. V 11182.

6467. Pm. 600.

140 Bl. 4^{vo}, 15 Z. (22^{1/2} × 16; 19 × 12^{1/2} cm). — Zu-
 stand: wasserfleckig, im Anfang besonders am unteren
 Rande und auch im Text, am Ende besonders am oberen
 Rande gegen den Rücken und auch im Text. Bl. 1 die
 Vorderseite hakelt. — Papier: gelb, glatt, dick. — Ein-
 band: Pappband mit Lederrücken und Klappen.

Commentar zu demselben Werk. Titel und Verfasser f. 1^a von neuer Hand:

شرح لمع ابن جنى في علم البلاغة لابي منصور
أسعد بن نصر بن أسعد العنزي (العنزي 1).
وهو بخطه

قال ابو الفتح عثمان بن جني: f. 1^a Anfang

رخص، الكلام كله ثلاثة اضراب الباب قال المفسر اعلم
ان الكلام عربيته وعجميته لا يخلو من ان يكون اسما
او فعلا او حرفا وانما كان كذا لانهم راو شيئا يخبر
به ويخبر عنه فستوه اسما الخ

F. 2^b باب العرب والمبني، قال ابو الفتح الكلام
على ضربين معرب ومبني فالمعرب الاسم المتمكن والفعل
المضارع فالاسم المتمكن ما تغير آخره الخ

Der Verfasser dieses Commentars ist As'ad
ben naṣr ben as'ad ibn el'abarti abū manṣūr
† 589/1198. So nennt ihn Essojuti in seinen
Klassen der Grammatiker (Cod. Paris. Suppl. 683).
Nach der Schrift auf f. 139^b u. 140^a Mitte scheint
er Ibn el'arti zu heissen und so steht daher
auch von neuerer Hand im Titel; aber jenes
ist richtig. — Der Text ist vom Commentar
hier nicht recht zu unterscheiden. — Die ein-
zelnen Abschnitte sind, ausser den bei Spr. 1007
angeführten, nach dem باب لا في النفي:

27 ^a باب معرفة الاسماء المنصوبة	53 ^b باب عطفت البيان
27 ^b باب المصدر	54 ^b باب حروف النسق
28 ^b باب المفعول به	61 ^b باب المعرفة والنكرة
81 ^b باب ظروف المكان	63 ^a فصل المضمرات
83 ^a باب المفعول له	66 ^a باب النداء
83 ^a باب المفعول معه	71 ^a باب الترخيم
83 ^b باب الحال	73 ^a باب الندبة
86 ^b باب التمييز	73 ^b باب اعراب الافعال وبنائها
87 ^b باب الاستثناء	78 ^a باب الحروف التي تنصب الافعال المستقبلة
41 ^b باب الجر	81 ^b باب الحروف التي تجزم
46 ^a باب مذ ومنذ	82 ^a باب الشرط وجوابه
47 ^a باب حتى	84 ^b باب التعجب
49 ^b باب الوصف	88 ^a باب حيدا
50 ^b باب التوكيد	89 ^a باب نعم وبئس
52 ^b باب البدل	

90 ^a باب عسي	117 ^a باب النسب
92 ^a باب كم	121 ^b باب التصغير
93 ^b باب ما لا ينصرف	127 ^a باب الالفاظ
100 ^b الضرب الثاني	129 ^b باب الاستفهام
101 ^b باب العدد	182 ^a باب ما يدخل على الكلام فلا يغيره
104 ^b باب الجمع	135 ^a باب المحاكاة
109 ^b باب القسم	137 ^a باب الخطاب
111 ^b باب الموصولات	137 ^b باب الامالة
115 ^b باب النونين	

ولان الحجاج والحجاج علمان
والاعلام تغير كثيرا وليس هذا بقياس وانما سمع سمعا
فلا يحمل عليه غيره، تم

Schrift: gross, etwas rundlich, deutlich, ganz vo-
calisirt. Ueberschriften etwas grösser. Die Schrift im
Ganzen etwas vergilbt. — Abschrift nach der Unter-
schrift vom Verfasser selbst, also c. 589/1198. — Collationirt.
Nicht bei HKh.

6468.

Andere Commentare zu dem Grund-
werk sind von:

- 1) 442/1060. † عمر بن ثابت الثماني الموصلي ابو القاسم
- 2) القسم بن محمد بن مناش الواسطي ابو نصر
um 460/1068.
- 3) 487/1094. † الحسن بن احمد الفارقي ابو نصر
- 4) 500/1106. um محمود بن حمزة الكرمانى
- 5) 500/1106. um احمد بن عبد الله المهازني الضمير
- 6) جيبى بن علي بن محمد التبريزي ابن الخطيب
† 502/1108.
- 7) 507/1118. † ناصر بن احمد الخويى ابو القاسم
- 8) عمر بن ابراهيم بن محمد العلوي الزهدي ابو البركات
† 589/1144.
- 9) هبة الله بن علي بن محمد البغدادي ابن الشجري
† 542/1147.
- 10) 550/1156. † محمد بن علي بن احمد الحلي ابن حميدة
- 11) عبد الله بن احمد بن احمد بن عبد الله
† 567/1171. ابن الحشاش
- 12) سعيد بن مبارك بن علي ناصح الدين ابن الدقان
† 569/1173.
- 13) 601/1204. † علي بن الحسن بن عنتر الحلي شميم

- عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري أبو اليقاء (14)
† 616/1219.
القاسم بن القاسم بن عمر الواسطي (15)
† 626/1229.
أحمد بن الحسين بن أحمد الأربلي ابن الخباز (16)
† 637/1289.
أبو بكر بن يحيى الجذامي المالقي الخفاف (17)
† 657/1269.

6469. Pm. 601.

167 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 14¹/₂; 17 × 11^{cm}). — Zustand: der untere Rand in der 2. Hälfte, zum Theil auch in der ersten, wasserfleckig. Bl. 1 der Seitenrand etwas ausgebessert, Bl. 159—167 der obere Rand, (die oberste und zum Theil die beiden obersten Textzeilen daselbst beschädigt). — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

الجزء الثاني من سر الصناعة لابی الفتح
عثمان بن جنى

حرف الميم، اعلم أن الميم حرف: f. 1^a: Anfang
مجهور تكون أصلاً وبدلاً وزائداً فإذا كانت أصلاً وقعت
فاء وعينا ولا ما فالفاء نحو مسد ومرس والعين نحو
سر وعمر واللام نحو قلم وعلم وأما البديل فقد أبدلت
من أربعة أحرف الخ

Dies Werk des Ibn ginni beschäftigt sich eingehend mit dem Wesen und den Functionen der einzelnen Buchstaben, an sich und im Zusammenhang mit anderen in demselben Worte. Es ist in Kapitel nach den einzelnen Buchstaben abgetheilt. Ueberall sind als Belege Verse aus alten oder doch älteren Dichtern citirt. Es ist ein interessantes, selbständiges und lehrreiches Werk, von welchem hier nur die 2. Hälfte vorliegt.

- حرف النون، النون حرف مجهور أغن يكون أصلاً 7^b
وبدلاً وزائداً فالأصل يكون فاء وعينا ولا ما فالفاء
نحو نَعَم ونَعِم الخ
حرف الهاء، اعلم أن الهاء حرف مهموس يكون 52^a
أصلاً وبدلاً وزائداً فإذا كان أصلاً وقع فاء وعينا
ولا ما فالفاء نحو هند وهدم الخ
حرف الواو، اعلم أن الواو حرف مجهور يكون 59^b
في الكلام على ثلاثة أضرب أصلاً وبدلاً وزائداً فإذا
كان أصلاً وقع فاء وعينا ولا ما الخ

حرف الألف الساكنة، اعلم أن هذه الألف هي 94^a
التي بعد اللام قبل الياء في آخر حروف المعجم
وهي التي في قولنا لا وإنما لم يجز أن تفرد
من اللام وتقام بنفسها كما أقيم سائر حروف
المعجم سواها بانفسها الخ

حرف الياء، اعلم أن الياء حرف مجهور يكون 127^b
في الكلام على ثلاثة أضرب أصلاً وبدلاً وزائداً الخ
فصل في تصنيف حروف المعجم واشتقاقها 146^b
وجمعها، اعلم أن هذه الحروف ما دامت حروف
فحجاء غير معطوفة ولا موقعة موقع الأسماء فإنها
سواكن الأواخر في الأندراج والوقف ولذلك قولك
الف با تا ثا جيم حا خا دال الخ

فان امرت قلت يا رجل Schlus f. 167^a:
وهيا وهو يا رجال وهي يا امرأة وهيا وهين، الواو
غُفْلُ المدة غُفْلُ الياء غُفْلُ، هذا آخر كتابنا الموسوم
بسر الصناعة ونرجوا أن يكون الله تعالى قد وفقنا
فيه للصواب... فصنّاه أنه كافينا وعليه توكلنا
وهو حسين وصلى الله على النبي الكريم محمد خاتم
النبيين وعلى آله الطاهرين وأصحابه اجمعين وسلم،

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, stark vocalisirt, gleichmässig; die Tinte im Ganzen etwas vergilbt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 800/1200.

Collationirt. — Arabische Foliierung, dabei f. 92 übersprungen. Nach f. 161 fehlt wol 1 Bl. — HKh. III 7187.

Eine Glosse zu diesem Werk ist verfasst von أحمد بن محمد بن أحمد الأشبيلي أبو العباس (651). f. 647/1249 (أبن الحاج).

2. fünftes Jahrhundert

(العوامل العتيقة وأبن بابشاذ).

6470. Lbg. 261.

44 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (17³/₄ × 13¹/₄; 11¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: im Anfang unsauber, auch gegen Ende fleckig, in dem unteren Theile der 2. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verf. (von späterer Hand) f. 1^a:

كتاب في علم النحو لأبن الحسن طاهر بن
أحمد بن بابشاذ النحوي

Anfang f. 1^a: قال الشيخ أبو الحسن... أبن بابشاذ النحوي، النحو علم مستنبط بالقياس

والاستقراء من كتاب الله تعالى والكلام الفصيح والغرض به معرفة صواب الكلام من خطائه وفهم معاني كتاب الله تعالى وفوائده والطريق المار به الي تحصيله الخ

Kurze Grammatik in 10 Abschnitten, von Tahir ben ahmed ben bābād' (oder auch bābād) elmiṣrī abū 'lḥasan †⁴⁶⁹/₁₀₇₆ (454). Dies Werk heisst gewöhnlich بابشاد المقدمة ابن بيشاد (so auch Glas. 114, 1), oder auch المقدمة (mit oder ohne الحسبة), in dem Sinne: die hinlänglich ausgestattete, die ausreichende (Einführung in die Grammatik). Bei HKh. 11525 wird es المحتسب betitelt. — Es scheint, dass das bei HKh. VI 12780 aufgeführte Werk المقدمة في النحو ganz dasselbe mit dem in VI 12752 besprochenen ist.

1. الاسم 1^b فصل u. s. w.: s. bei Pm. 592.

Schluss f. 44^b: فهذا القدر كاف في معرفة الخط من هذه المقدمة المختصرة لمن أراد الاقتصاد ومعرفة ما لا يسع جهله وبالله التوفيق والله يهدي من يشاء الى صراط المستقيم، ثم

Schrift: ziemlich gross, etwas grade stehend, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter, auch einige Beispiele, in rother Schrift. Bl. 2. 7^a. 17^a in rothen Linien. Bl. 1. 43. 44 von späterer Hand sehr ähnlich und richtig ergänzt. Am Rande in der 1. Hälfte bisweilen kurze Bemerkungen. — Abschrift o. ⁹⁰⁰/₁₄₈₄.

HKh. V 12752, 12780. V 11525.

6471.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Lbg. 5, 2, f. 71—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Bl. 76 stark eingerissen. — Titel und Verfasser fehlt

Anfang fehlt. Das Werk beginnt hier zu Anfang des 2. Abschnittes mit den Worten: فهو كان مبنيًا على الفتح من غير عارض (= Lbg. 261, f. 8^a, 9) und geht bis zu Ende; der Schluss so wie dort angegeben.

Zu Anfang fehlen 3 Blätter; nach f. 76 fehlen 4 Blätter (= Lbg. 261, f. 24^b, 3 bis f. 34^b, 10).

F. 81 von späterer unschöner Hand einige Bemerkungen, den Anfang der الرسالة الوضعية betreffend.

2) Glas. 114, 1, f. 1—34.

84 Bl. 12^{mo}, 16 Z. (12 × 8; 10 × 5³/₄ cm). — Zustand: unsauber; lose im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a: المقدمة في النحو. Der Verfasser etwas unrichtig, nämlich: طاهر بن طاهر الخ statt طاهر بن أحمد الخ.

Schrift: klein, gefällig, fast vocallos, blass. Ueberschriften grösser, roth eingefasst. — Abschrift o. ⁹⁰⁰/₁₄₈₄.

F. 35—39 enthalten verschiedene Gedichte, darunter f. 35^b ein längeres von التهامي †⁴¹⁶/₁₀₂₅.

3) Glas. 175, 2, f. 50—65.

Format etc. u. Schrift (etwas grösser, Text 19—25 Z.) wie bei 1. — Papier: gelb, stark. — Titel f. 50^a:

«المقدمة الحسبة لابي الحسن طاهر بن أحمد بن بابشاد النحوي اللغوي الجوهري المقرئ»

Am Schluss fehlen etwa 8 Z. Das Vorhandene bricht ab mit den Worten: في ثلاثة احرف (= Glas. 114, f. 34^b, 6).

6472. Lbg. 5.

1) f. 1—70.

81 Bl. 4^{to}, 23—24 Z. (23¹/₂ × 16; 19¹/₂—21 × 12¹/₂—18 cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig, besonders zu Anfang und mehr noch am Ende; die letzten Blätter öfters am Rande beschädigt und ausgebessert, an einigen Stellen hat auch der Text etwas gelitten, wie Bl. 2 ff. 54. 70. 76. Zu Anfang auch etwas wurmfressig. Einige Blätter lose. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schlechter Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a (von neuerer Hand):

كتاب في علم الخط والرسم لابن بابشاد النحوي

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 2^a: لا يجوز وهو السنة الباقية وانما ذكرت لك هذا تنبيهًا على كثرة الخطأ وقلة الصواب الخ

Es ist ein Commentar (mit قولنا) desselben Verfassers zu einzelnen Stellen desselben Werkes. Der Titel ist: شرح المقدمة الحسبة

Das Werk beginnt hier in der Vorrede.

Das 1. فصل beginnt f. 3^b: فصل الاسم، كل فصل من هذه الفصول فهو مشتمل على ثلاثة اشياء ما هو في نفسه وما هو في قسمته وما هو في حكمه الخ

فصل الفعل، اما قولنا الفعل ما دلّ 30^b فصل 2. على حدث وزمان محصل مثل فعل يفعل وسيفعل

... فان هذا حد الفعل المتصرف ولا يخرج فعل من الافعال عنه الخ

70^a فصل. 6. 59^a فصل. 5. 55^a فصل. 4. 38^a فصل. 3.

Im 6. Abschnitt bricht das Werk ab mit den Worten f. 70^b: ... والثاني مثل ثوب خز ... فعلت مثل ما تقدم من حذف الجار والحد بالاضافة

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vocalisiert, diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 600/1203.

Zu Anfang fehlen 8 Blätter; f. 65^b ist leer gelassen, ohne dass am Text etwas fehlt. — Von f. 60^b an wird der Text durch قال الشيخ eingeführt.

HKh. VI 12780. V 11525.

6473. Pm. 592.

96 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20^{1/2} × 15; 17 × 10^{cm}). — Zustand: der untere Rand wasserfleckig, dann auch noch, besonders in der 1. Hälfte, dinfleckig; zu Anfang u. auch sonst einige Male ausgebessert; gegen Ende auch der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

عمدة ذوي الهمم على الحسبة في علمي
اللسان والقلم

لعلى بن محمد بن سليمان عرف جدّه بهُطَيْل

Der Titel so auch im Vorwort f. 1^b.

Anfang f. 1^b: الحمد لله على جميل عطائه ... ونبيل مواهبه ... وبعد فهذه مذاكرة وجيزة اللفظ بسيطة المعنى الخ

Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alī ben moḥammed ben soleimān ben aḥmed gemāl eḍḍin ibn hoṭeīl (vor 800/1897 am Leben). Er ist eingetheilt in 10 فصل (der Text meistens mit قوله eingeführt) und beginnt f. 1^b: قال الشيخ ابو الحسن طاهر ... النحوي ... النحو علم مستنبط بالقياس والاستقراء من كتاب الله عز وجل والكلام الفصيح، النحو في اللغة هو القصد تقول نحوك نحو أي قصدتك قصدا ... وفي الاصطلاح كما ذكر فالعلم واضح والاستنباط هو الاستخراج الخ فصل في معنى الكلمة والكلام قال ابن الحاجب 2^b الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد

قوله فصل الاسم، انما قدم الاسم على الفعل 2^b لانه يخبر به وعنه

قوله الفصل الثاني فصل الفعل، انما قدم الفعل 31^b على الحرف لانه يدل

قوله الفصل الثالث فصل الحروف، انما قدم الحرف 37^b على الرفع لانه احد اجزاء

قوله الفصل الرابع فصل الرفع، انما قدم الرفع لانه 55^b علم الفاعلية والنصب علم

قوله الفصل الخامس فصل النصب، انما قدم النصب 59^b على الجر لانه حركة المفعول

قوله الفصل السادس فصل الجر، انما قدم الجر 69^b على الجزم لانه من خواص الاسم

قوله الفصل السابع فصل الجزم، انما قدم الجزم 72^a على العامل لانه احد الآثار

قوله الفصل الثامن فصل العامل، انما قدم العامل 73^a على التابع لان التابع لا يكون

قوله الفصل التاسع فصل التابع، انما قدم التابع 15^a على الخط لان الخط انما يكون

قوله الفصل العاشر فصل الخط، الخط في اللغة 86^b ما يخط بالاصبع ونحوها

قوله فهذا القدر كاف في معرفة Schluss f. 94^b: الخط من هذه المقدمة اختصرة لمن اراد الاختصار ومعرفة ما لا يسع جهله وبالله التوفيق ... الي صراط مستقيم، هذا آخر الكتاب والحمد لله العزيز ... اصعافا مضاعفة ابدا سرمدنا الي يوم القيمة

Schrift: ziemlich gross u. weit, gewandt u. deutlich, fast vocallos. Stichwörter u. Ueberschriften hervorstechend gross. Nicht selten am Rande und zwischen den Zeilen Glossen von derselben Hand, in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 963 Šawwāl (1556) von عبد الرحمن بن عبد الحبيب بن عبد الرحمن بن محمد بن موسى بن علي بن مسيح بن عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن عبد الله الحلبي المصري الكناني نسبا والشافعي مذهبا

Nach f. 8 fehlt etwas; dann folgen die Blätter so: 17—82; Lücke; 9—16; Lücke; 33 ff.

Collationirt. — Der Commentar nicht bei HKh.

Von derselben Hand: f. 95^a Verse Verschiedener zum Lobe der Schrift, der Grammatik, des Wissens. F. 95^b etwas Astronomisches (في معرفة طالع الفجر في المنازل الثمانية والعشرين); einige Sentenzen. — F. 96^a der Stammbaum des Abschreibers; 96^b Angaben der Geburtstage zweier seiner Töchter.

6474.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Glas. 15, 4, f. 114—191.

8^{vo}, 21—22 Z. (20 × 18; 14½ × 8½^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. u. Schrift wie bei 2.

Titel, Verfasser u. Anfang ebenso. Der 10. Abschn. beginnt f. 186^a; er bricht hier etwas vor dem Schluss ab mit den Worten f. 191^b:

قوله وأما من أعرب كتبها بالهمزة منفصلة وذلك على الأصل

Collationirt. Nicht selten Rand- u. auch Zwischenglossen.

2) Glas. 149, 3, f. 118—148.

4^{vo}, 28—32 Z. (Text: 22—28 × 15^{cm}). — Zustand: der Rand öfters ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Schrift wie bei 2), etwas gedrängter. Anfangs ziemlich viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن داود بن يونس بن أحمد بن مفضل العيسى im J. 952 Dū'likge (1546).

F. 149^b ein Lobgedicht (in 16 Versen) auf die Syntax (النحو).

3) Glas. 175, 1, f. 1—49.

100 Bl. 8^{vo}, 19—31 Z. (21 × 15; 15—16½ × 11—12^{cm}). — Zustand: wasserfleckig u. schadhaft; mehrere Blätter mit dünnem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Kattanbd mit Lederrücken.

Hört hier auf mit den Textworten: ومن البدل (= Glas. 114, f. 84^b, 8). Es fehlt hier nur 1 Bl.

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, jedoch ungleich, kräftig, gedrängt, fast vocallos. — Abschrift c. 1000/1591.

Andere Commentare zu demselben Grundwerk von:

1) عبد اللطيف بن يوسف بن محمد البغدادي + موقوف الدين 629/1232.

2) الحاضر لغوائد مقدمة طاهر يحيى بن حمزة بن علي العلوي + 749/1348, u. d. T.

3) اللمع الكاملية في شرح مقدمة ابن بابشاذ

Versificirt von عبد اللطيف بن أبي بكر بن أحمد الشرجي سراج الدين + 802/1399.

Ein Auszug von علي بن مؤمن بن محمد + الاشبيلي ابن عصفور 663/1265.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

6475. Mq. 274.

3) 31 Seiten.

8^{vo}, 11 Z. (20 × 14½; 14 × 7½^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titelüberschrift S. 1:

هذا كتاب [ال]عوامل

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة ... وبعد فان العوامل في النحو علي ما ألفه الشيخ الامام عبد القاهر ابن عبد الرحمن الجرجاني رحمة مائة عامل وهي تنقسم الي قسمين لفظية ومعنوية فاللفظية منها تنقسم الي قسمين الخ

Dies Werkchen über die Partikeln, das auch „العوامل“ genannt wird, ist verfasst von 'Abd elqāhir ben 'abd er-raḥmān elgorgāni abū bekr † 474/1081 (471). Dies sind die „alten“ Partikeln, (vgl. Dq. 51, 1) zur Unterscheidung von dem späteren Werk über denselben Gegenstand, welches „die neuen Partikeln“ betitelt ist. S. Mo. 205, 5. Die Partikeln theilen sich in لفظية und معنوية. — Die لفظية zerfallen in سماعية (91 Partikeln, in 13 نوع) und قياسية (7 Partikeln). Die المعنوية sind 2 Partikeln.

Schluss S. 31: والعامل في المبتدأ والخبر وهو الابتداء وهو معنى لا يوجد في الخارج فهذه مائة عامل لا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها

Schrift: ziemlich gross, deutlich, fast vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. Text in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. IV. 8419.

6476.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Mo. 29, 3, f. 78—89.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Papier: halb grünlich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt.

2) Do. 41, 3^a, f. 53^b—58^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel, nach dem Bism., in der Ueberschrift: كتاب عوامل.

Am Rande und zwischen den Zeilen einige Glossen.

3^b) F. 58^b, 4 bis f. 59^a ult. Türkische Bearbeitung der العوامل in Versen, und dasselbe

behandelt f. 59^b in Prosa. — F. 60 ganz unbedeutende Sachen.

3) Do. 43, 3, f. 70^b—79^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1). Der Rand öfters beschädigt. — Titel fehlt.

Am Rande bisweilen Glossen, besonders f. 70^b, wo auch zwischen den Zeilen dergleichen stehen.

4) We. 1713, 11, f. 90—111.

8^{vo}, 7 Z. (18 × 13; 12 1/2 × 6^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber; f. 100 u. 111 im Text unten beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 90^a: "ك. العوامل لعبد القاهر الجرجاني".

Der Schluss weicht in seinen letzten Worten deshalb ab, weil die Ergänzung des Textes auf dem dort schadhafte Blatt nicht ganz genau ist.

Schrift: gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1160/1173.

5) Lbg. 670, 7, f. 107—118.

8^{vo}, 9 Z. (19 1/2 × 13; 12 1/2 × 5 [18 × 7 1/2]^{cm}). — Zustand: stark wurmstichig, fleckig; der Rand durch Papierstreifen ausgebessert und verbreitert. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Titel fehlt, steht in der Unterschrift: "ك. العوامل". — Verfasser fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, fast vocallos. Uberschriften roth. Die ergänzten Blätter 108 und 118 etwas grösser und breiter. — Abschrift c. 1160/1173 (respect. 1163/1173).

Der Text 109—117 in rothen Linien. Auf f. 107^b am Rande und zwischen den Zeilen recht viele Glossen. — F. 107^a Türkisch.

6) Pet. 276, 4, f. 122—129^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

7) Glaser 47, 6, f. 118—119^a.

Format (9—10 Z., Text c. 18—19 × 15 1/2^{cm}) etc. und Schrift (aber grösser) wie bei 1). — Titel fehlt. — Mit Zwischenglossen zu Anfang und am Ende.

F. 119^b allerlei, darunter etwas über Gewichtsbestimmungen.

8) We. 1836, 7, f. 89^b—96^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt. Abschrift vom Jahre 1110 Gom. II (1698).

F. 97 ist leer, 98 enthält einige Türkische werthlose Notizen.

9) We. 105, 3, f. 87^b—99.

Format etc. und Schrift und Glossen wie bei 1). — Titel fehlt.

F. 99^b Türkische Verse, betreffend die Arabischen Partikeln.

10) Pm. 311, 3, f. 37^b—43^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Schluss f. 43^a: والعنوية منها عددان احدهما العامل في المبتدأ والخبر... وهو وقوعه موقع الفاعل نحو زيد يضرب كما يقال زيد ضارب.

11) Pet. 371, 7, f. 183—184^a.

Format etc. und Schrift (16—17 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt. — Anfang ebenso mit Fortlassung von:

الحمد لله... وبعد فان
Bl. 184^b und 185^a leer.

12) Mf. 468, 1, f. 1—17.

35 Bl. Folio, c. 15 Z. (32 × 20 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: weiss, grob, ziemlich stark. — Einband: Pappband. — Titel f. 1^a: كتاب مائة العامل. Darunter steht:

idest Centum Regentium Liber cum versione latina et commentario Thomae Erpenii.

Text des Werkes nebst gegenüberstehender lateinischer Uebersetzung. Ein „Commentar“ dazu fehlt. Anfang und Schluss wie bei Mq. 274, 3.

Das Werk beginnt mit Blatt 17 und geht zurück bis Bl. 1. Bl. 2 und 3^a sind leer.

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Die lateinische Schrift gross und kräftig. Beides von F. de Dombay's Hand.

13) Spr. 815, Vorderdeckel, Innenseite.

Anfang desselben Werkes.

14) Glas. 32, 6, f. 228^b.

Gleichfalls der Anfang.

15) Wa. 104, 3, f. 86^a.

Schluss des Werkes.

6477. Lbg. 231.

71 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 13 1/2; 12 × 9 1/2—10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 3^a:

"ك. احاسن الحامل في شرح العوامل"

ebenso in der Vorrede f. 4^a. Verfasser f. 8^a:

الشيخ شمس الدين محمد بن شمس الدين محمد

الشهير بابن امير حاج الحلبي

Ueber den vollständigeren Namen desselben s. unten.

Anfang f. 3^b: الحمد لله رب العالمين حمداً ينبغي لجلال وجهه وكما حمد به نفسه في كتابه المبين ... وبعد فقد سألتم العبد الفقير ... ان اعلق ما تيسر لي ذكره على النبذة المسماة بالعوامل في النحو الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Werke, mit vielen Excursen; von Mohammed ben moḥ. ben moḥ. ben el-Hasan ben soleimān ben 'omar elḥalebi elḥanefti ibn emir ḥāgg, im J. 864/1460 am Leben.

Er beginnt f. 4^a: اعلم ان العوامل في النحو ... مائة عامل النحو علم يعرف به الاعراب والبناء والاعراب اثر ظاهر او مقدر يجلبه العامل في آخر الاسم المتضمن الخ

Die letzten Textworte sind hier f. 61^b: والمعنى الذي اعرب به والله اعلم

Schluss f. 70^b: مع ان الحب لنشر العائذ وتكثير العائذ دعانا الي الاطباب في بعض احوال والله المستعان ... ويدرك بالحسنة السيئة فان الحسنات يذهبن السيئات

Nach der Unterschrift ist das Werk vom Verfasser in der Reinschrift beendigt im J. 851 Gomāda II (1447) in Ḥaleb.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt. Grundtext und Stichworte roth. — Abschrift nach der des Verfassers im Jahre 854 Rabī I (1451) von in Elqāhira. على بن سودون الابراهيمي الخنفي

Collationirt. Bisweilen Randbemerkungen.

F. 71^a enthält einen Lehrbrief über dies Werk, vom Verfasser an den Abschreiber (mit dem Zunamen (علاء الدين Ragab (1451). Der Verfasser heisst danach شمس الدين محمد بن محمد بن

محمد بن الحسن بن سليمان بن عمر بن محمد الشهير بابن امير حاج الحلبي الخنفي

F. 2 u. 71^b enthalten in kleiner gedrängter blasser Schrift interessante Stellen aus einer Anthologie; zuerst über Weinverbot in der Vorzeit.

6478. Spr. 1080.

116 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20²/₃ × 14¹/₂; 14 × 9¹/₂ cm). — Zustand: gut, obgleich der Rand oben und unten wasser-

fleckig und nicht frei von Wurmetisch. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1^a von neuerer türkischer Hand:

عوامل حاجي باباسي

Verfasser: s. Anfang. — Titel in der Vorrede:

مائة كاملة في شرح مائة عاملة

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة علي محمد وآله اجمعين وبعد فيقول العبد الفقير حاجي بابا بن شيخ ابراهيم بن عبد الكريم ابن عثمان الطوسي هذه اسئلة لكتاب العوامل بالنسب من هو من الصالحين والعوامل هو محمود ابن الشيخ الرسول وهما عند المكملين مقبول الخ

Commentar mit u. a. zu demselben Werk, von Ḥāggī bābā ben ibrahīm ben 'abd elkerīm ben 'otmān ettūsijewi um 870/1465. Derselbe beginnt mit Besprechung des Qorānspruches 7, 179 und dann mit einer Tradition.

Der Commentar des Werkes selbst beginnt f. 15^b mit Erklärung des Anfanges: بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين ... اجمعين اقول ان الباء حرف من الحروف الجارة ولقطة اسم مجرورة بها فان قيل ما متعلق الجار والمجرور هنا قلنا ان الجار والمجرور الخ قال صاحب: f. 28^b

العوامل رتبه وبعد فان العوامل في النحو على ما افهم

الشيخ الامام عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني رتبه اقول الواو في وبعد ابتدائية لوقوعها في ابتداء الكلام الخ

Schluss des Textes f. 116^a: وهذه مائة عامل فلا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها

Schluss des Commentars f. 116^b: من نظر كتابي هذا يشد من القوائد واللطايف والغرائب والاسئلة والاجوبة ما لا يجوز في غيره لانه الجامع وفيه الف مسئلة قد استخرجت هذا الكتاب من كتب كثيرة من التفاسير والنحو كتبه الفقير حاجي بابا بن شيخ ابراهيم رتبه تمت

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. IV 8419.

6479. Do. 40.

41 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 × 14; 13 1/2 × 7 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut; der bei einigen Blättern breitere Rand ist eingeschnitten und umgelegt. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel n. Verf. f. 1^a (von anderer Hand) und f. 2^a:

كتاب شرح العوامل العتيقة قري يحيى افندي
Verfasser s. Anfang.

Anfang f. 2^b: توجهتا الي جنباك وقصدنا نحو: بايك يا غافر الذنوب يا ساتر العيوب ... ويعد فيقول العبد المذيل يحيى بن نصوح بن اسرائيل ... اعلموا يا معاشر طلاب اليقين سلام عليكم لا نبتغي الجاهلين ان اقصى معارج كمالات الانسان الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu den عوامل, gewidmet dem Sultānsohn بن مصطفى, von Jakjā ben naṣūḥ ben isrā'īl, um 960/1548. Derselbe beginnt f. 3^b: بسم الله الباء للاستعانة متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله اقرأ ... الرحمن حذف الالف الزايد بعد اللام من الخط ... الرحيم وهما اسمان بنيا للمبالغة من رحم ... الحمد هو على ما اصطلاحه الاكثرون الوصف بالجميل الخ

Schluss: معرفتها واستعمالها ان بها تحصل لهم بصيرة في العلم كلها فان المستول من فضل الله تعالى ان يجعل ما جمعت خالصا ... ان يصلحه كرما وفضلا عصبه الله تعالى بعصمته القديم ابدا وازلا ثم

Schrift: ziemlich gross, etwas gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Der Text in rothen Strichen eingerahmt. Im Anfang stehen am Rand öfters Glüssen; — Abschrift um 1100/1688 von ابوب. HKh. IV: 8419 (p. 279).

6480. Do. 44.

1) f. 1—77.

80 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17 3/4 × 18 1/2; 18 1/2 × 6 1/2 cm). — Zustand: am Rande oft fleckig und nicht überall sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

هذا شرح تودجي

Anfang f. 1^b: الحمد لمن وجب علينا ثناؤه ولمن لا يزول من حسب النعم علينا غناؤه ... وبعد فاني لما رايت الطالبين يطلبون شرحا للعوامل ...

اردت ان ابين اعرابها بقدر طاقتي ولم ازل على اعرابها كلاما الخ

Ein gemischter, bloss die Wortformen erklärender Commentar zu demselben Werk. Es ist möglich, dass der sonst nicht genannte Verf. hier mit تودجي bezeichnet ist; der bei Lbg. 1033 als Verf. genannte عبد القادر الرومي ist doch wol ein anderer.

Der Commentar beginnt mit Voraufschiebung und Erklärung des Satzes: رضي الله تعالى عنكم: اعول من الشيطان الرجيم (vgl. Dq. 51, 1): رضي الله تعالى عنكم رضي فعل ماضى ولغظة الله مرفوع لفظا بانه فاعل رضي والفعل مع فاعله جملة فعلية لا محل لها من الاعراب الخ

Der Commentar des Grundtextes beginnt f. 2^b: بسم الله الرحمن الرحيم الباء في بسم الله حرف جز واسم مجرور بها والجار مع المجرور متعلق ... الحمد يجوز في الحمد ثلاثة اوجه الرفع والنصب والجر الخ Schluss so wie bei Dz. 2 angegeben.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6481. Mq. 300.

78 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 × 15; 13 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: im Anfang ziemlich lose im Einband und fleckig und unsauber; ebenso am Ende. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pppbd mit Lederrücken.

Titel fehlt. Es ist der in Do. 44, 1 vorliegende Commentar zu den عوامل. Er lässt die Vorrede weg und beginnt sofort: رضي الله تعالى عنكم رضي فعل ماضى ولغظة الله الخ Er weicht aber doch an vielen Stellen ab u. auch der Schluss stimmt nicht ganz überein f. 78^a:

يستغنى منصوب بانه مفعول به غير صريح لا يستغنى والهاء ضمير بارز مجرور محلا بانه مضاف اليه بمعرفة راجع الي مائة عامل والواو عاطفة استعمال مجرور محلا بانه مضاف اليه استعمالها راجع الي مائة عامل يعنى من لم يعرف النحو واعرابه وبناءه وتركيبه لم يعرف من العلوم شيئا وبه الحقيقة تمت الكتاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas flüchtig, ungleich, vocallos. Grundtext überstrichen. — Abschrift vom J. 1126/1714.

6482. Lbg. 1033.

47 Bl. 8^{vo}, 16—17 Z. (19 1/2 × 13 1/2; 13—14 × 8—8 1/2 cm). — Zustand: etwas unsauber und fleckig, besonders zu Anfang. Bl. 10 lose, 9 u. 46 (am Rande) ausgebessert, 40 eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

«شرح العوامل لعبد القادر الرومي»

Trotz des gleichen Anfangs ist dies Werk doch nur eine Abkürzung des vorhergehenden.

Schluss f. 47^a: عن معرفتها متعلق بلا يستغنى واستعمالها عطف على معرفتها والصبيان يرجعان الى المائة فلا يستغنى مع معموله جملة فعلية مستأنفة لدفع ما يقال ما شان هذه المائة هل هي يحتاج اليها

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, vocallos. Grundtext braun überstrichen. Am Rande bisweilen Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1200.

6483. Lbg. 670.

8) f. 119—160.

8^{vo}, 15—18 Z. (19 1/2 × 13; 12—14 1/2 × 7—9 1/2 cm). — Zustand: wurmstichig, unsauber, auch fleckig; der Rand oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt. Er ist: شرح العوامل. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 119^b: الحمد لمن وجب علينا فتاؤه والصلوة على من لا يقبل الا بالصلاة عليه دعاؤه وبعد فهذا معرب للعوامل ولكن الدأب ان يبدأ بالترضية والتعوذ والبسلة عند ابتداء الدرس وهو رضى الله تعالى عنكم فرضى فعل ماض الخ

Es scheint das Werk Do. 44, 1 zu sein, vielleicht jedoch etwas abgekürzt, wenigstens zu Anfang. Es schliesst hier mit der Textstelle f. 160^a: والعامل في الفعل هو وقوعه موقع الاسم ... عن والمعامل في الفعل هو وقوعه موقع الاسم ... عن ohne erklärenden Zusatz.

Der Text f. 128^a, 16 bis 128^b, ult. ist durchgestrichen und auf f. 129^a, 1 ff. wiederholt; ebenso 188^a, 10 bis 188^b ult. auf f. 139^a, 1 ff. — Der Text läuft fort bis f. 156; die dann folgenden Blätter 157—160 gehören einem anderen Commentar an; denn der auf f. 157^b (die Schrift dieser Seite steht überkopf) stehende Grundtext beginnt mit dem 11. نوع und auf f. 157^a folgt der 12. نوع; eben dasselbe wird aber schon f. 155^b, 8

und 156^a, ult. behandelt, aber der Commentar dazu ist verschieden, der auf f. 157 ff. ist kürzer.

Also der hier vorliegende Comm. bricht ab im 12. نوع bei den Textworten وبئس نحو وبئس الرجل عمرو mit dem Commentar: الواو عاطفة مرفوع تقديرها بانه مبتدأ ببئس ... واعلم ان في بئس مذهبين احدهما انه ذهب

Der Commentar f. 157^b zum 11. نوع beginnt: النوع الحادى عشر النوع مرفوع بانه مبتدأ الحادى مبني على الفتح لكونه بمنزلة الصدر من الاسم المفرد عشر الخ

Schrift: von verschiedenen Händen; meistens Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Der Grundtext bisweilen roth, meistens aber nur roth oder schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1150/1737.

6484. Mq. 146.

19) f. 410—417.

8^{vo}, 17 Z. (20 × 14 1/2; 18 × 7 cm). — Zustand: fleckig am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück desselben Commentars (im Anfang). — Die Blätter folgen so: 414—417. 410—413. Im Anfang fehlt wol nur 1 Blatt.

Das Vorhandene beginnt f. 414^a: لانها مبدأ مستأنفة الباء في باله حرف جر لفظه الله مجرور بها والجار مع المجرور متعلق باعوذ ... وكذا التسمية واجبة على المتعلم وهو بسم الله الرحمن الرحيم الباء في بسم الله حرف جر واسم مجرور بها والجار مع المجرور متعلق الخ لها من الاعراب لانها مستأنفة كتب فعل فاعل والفعل مع فاعله جملة فعلية مجرورة المحل على انه مضاف اليه

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, nicht undentlich, vocallos. Der Grundtext überstrichen, tritt aber doch nicht deutlich genug als solcher hervor. — Abschrift c. 1100/1200.

6485. Pm. 442.

58 Bl. 8^{vo}; 18—20 Z. (21 × 15 1/2; 18 × 10 3/4 cm). — Zustand: ziemlich lose im Einband; Bl. 1. schadhaf und etwas ausgebessert. Der untere Rand ist zum Theil wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

هذا كتاب شرح العوامل للجرجاني

كتاب تفصيل الجرجاني
genauer unten auf der Seite: كتاب تفصيل الجرجاني
Verfasser (s. Anfang) f. 1^a unten:

علي بن حامد الشيبخاني

Anfang f.1^b: ... الحمد لله رب العالمين والصلوة ...
 أما بعد فيقول ... على بن الشيخ حامد الشيبخاني،
 لما صنعت كتابا في علم التصريف مشتملا على كتاب
 الرجاني مع تبديلات نافعة الخ

Nachdem 'Alī ben Ḥamid eššeiḥānī eine
 Erläuterung zu der Formlehre des الرجاني ver-
 fasst, der er den Titel gegeben: تكميل الرجاني,
 hat er eine Erläuterung zu der Syntax des الرجاني
 geschrieben, die er betitelt: تفصيل الجرجاني.
 Diese liegt hier vor und beginnt f.2^a: بسم
الله الرحمن الرحيم أي باستعانة أو بمصاحبة هو
 und berück- sichtigt hauptsächlich das الاعراب.

Das Werk ist ausführlich, aber in Betreff
 des Grundtextes nicht recht übersichtlich.

Schluss f.53^b: وقيل حرف المضارعة وهو ضعيف
 لضعف كون الجزء عامل الكل وأما لأبراء وبان بعضا
 من الأفعال المضارعة لا يصح وقوع الاسم موقعها ...
 اللهم أنفع به ذوي الرغبات ... واجعله آخذا بيدي
 على الصراط وصلي وسلم على خاتم النبيين الخ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vo-
 callos. Die Stichwörter überstrichen. — Abschrift von
 عثمان بن أحمد

6486. Mo. 35.

10) f. 140^b—150.

8^{vo}, 18 Z. (15 1/4 × 10 1/2; 11 1/2 × 8 cm). — Zustand:
 ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und
 Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء
 والقمر نورا ... وبعد فهذه رسالة في أعراب العوامل لأجل
 سلالة الأمراء والوزراء ... خليل جلبي ابن عيسى بك ابن
 إبراهيم باشا اللهم (كما) جرت آباءهم بأنواع السعادات الخ

Der Commentar des Ḥalīl ben 'Isā ben
 Ibrāhīm bāšā zu demselben Grundwerk ist
 hier mit einem ausführlichen gemischten Com-
 mentar versehen, dessen Verfasser

على بن رسول بن صفا القراحصاري

aus dem Geschlecht des الشهير بضاحب
 القُدوري البغدادي. Er erklärt zunächst den dem
 Werke vorausgehenden Satz الحمد لله رب العالمين

(s. bei Do. 44, 1), darauf das Bismillāh (f.149^b),
 dann die ersten Worte des Werkes: الحمد لله رب العالمين
 فيه الرفع بالابتداء وخبره محذوف ... وأنلام في لله
 حرف جر لفظ الله ... رب مجرور بأنه صفة للفظ
 الله والعالمين مجرور بأنها مضاف إليه لرب ... والصلوة
 ... على ... محمد ... وآله ... وبعد الواو
 ابتدائية لوقوعها في ابتداء الكلام ... فإن ...
العوامل منصوب بأنها اسم أن وهي جمع عامل الخ
 Weiter ist hier vom Grundtext nichts vorhanden.

Die letzten Worte des Commentars sind:
 بأنها صفة العوامل او متعلق بحاصل منصوب المحل
 بأنه حال من العوامل

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. —
 Abschrift o. 1800/1808.

6487. We. 98.

3) f. 51—88.

8^{vo}, 19 Z. (Text: 14 × 7 cm). — Zustand: ziemlich
 gut. — Papier etc. und Schrift (nur etwas gedrängter)
 wie bei 2). — Titel fehlt; er ist nach der Einleitung:

هدية الاخوان

Verfasser f.51^a:

ملا عبد الرحمن بن حسين بن ادريس

Commentar zu demselben Grundwerke,
 von 'Abd erraḥmān ben Rōseīn ben idrīs.

Anfang f.51^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة ...
 وبعد فهذه رسالة في أعراب العوامل مسماة بهدية
 الاخوان علي قدر مهديها كما قال القائل انت
 سليمان يوم العرض الخ

Der Commentar selbst beginnt: فأعلم أن أصله
 سمو فنقلت حركة الواو الي الميم ثم حذف الواو
 فصار سم ثم عوضت الهزة الخ

(Betrifft die Erklärung des Ausdrucks الحمد).

Ist nicht vollständig, sondern geht nur bis
 zum 7. نوع (von den 13 aufgestellten). Der
 Schluss desselben ist f.88^a: بأنه مضاف إليه لنحو
 ومتى هي للزمان مثاله نحو متى منصوب المحل بأنه مفعول
 فيه لتخرج معنا في زماننا أن تخرج أخرج، تم الكتاب،

Der Verfasser mag das Werk nicht beendigt
 haben. — Als Abschreiber ist ملا حسين القونوي
 angegeben.

6488. We. 85.

2) f. 47^b—72.

Format etc. und Schrift (17 Z.) wie bei 1), aber kleiner ($12\frac{1}{2}$ — $18\frac{1}{2}$ × 8 — $8\frac{1}{2}$ cm). — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang: الحمد لله القوي الذي عجزت عن ادراك كنهه عقول العقلاء وتحيّرت في بيداا الوسيلة الوهية اوهام العلماء... وبعد فاني قدّرت اعراب العوامل تيسيرا المستفيدين وكررت قواعد اعرابها تقديرا للمبتدئين ولتن الحمد له معنى لغوي ومعنى عرف الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerke. Der Verfasser des Commentars ist nicht genannt, auch nicht bei HKh., der IV 8419 pag. 279 das Werk erwähnt. Der Text ist ganz mitgetheilt, roth überstrichen.

Anfang des Commentars f. 47^b: الحمد لله الحمد مرفوع بانه مبتدأ اصله احمد حمدا لله او حمدت حمدا لله فحذفت الفعل... رب مجرور على انه صفة الله... العالمين مجرور بانها مضاف اليه لرب... وبعد الواو ابتدائية لوقوعها في ابتداء الكلام وبعد طرف من الظروف الكائنية لانه من قبيل الجهات الست الخ

Schluss f. 72^a: موقع الاسم والعامل في المبتدا والخبر هو المبتدا وهو معنى فهذه مائة عوامل فلا يستغنى الصغير والكبير والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها

Nach f. 67 und 69 ist eine Lücke.

Der Text nicht ganz in Richtigkeit! f. 66^a, 11 bis 67^b, ult. ist wiederholt aus f. 56^b, 7 bis 58^a, 18.

6489. Pm. 699.

98 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (19 × $11\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2}$ × $6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande, auch im Rücken, bisweilen fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اقول القرآن كلاما مخجرا لغائه... وبعد فاني خوت ان اشرع تقدير اعراب العوامل عن ايراد الاسئلة والاجوبة من غوامض الفن ومشكلاته تسهيلا للمبتدئين الخ

Gemischter Commentar zu demselben Werk des Elgorgani. Er beginnt zu dem Grundwerke selbst so f. 1^b: الحمد لله الحمد مرفوع بانه مبتدأ... واللام في لله صرف جر... رب مجرور على انه صفة الله العالمين مجرور الخ

Die Erklärung entspricht der in We. 85, 2 angegebenen fast wörtlich. Doch weicht selbst der Anfang völlig ab und auch der Schluss ist verschieden.

Schluss f. 93^a: والوضيع والرفيع عن معرفتها واستعمالها الواو عاطفة الوضيع مرفوع بانه عطف على الكبير... لاستعمال راجع الي مائة عامل يعنى من لم يعرف النكو واعرابه وبناء وتركيبه لم يعرف من العلوم شيئا على الحقيقة تمت

Dieser Schluss stimmt ganz überein mit dem in Mq. 300 angegebenen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Die Eintheilungsworte des Grundtextes roth. — Am Rande stehen einige Zusätze. — Abschrift vom J. 1013 Ša'bān (1605).

6490. Dq. 51.

1) f. 1—32^a.

86 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($20\frac{1}{2}$ × 15 ; $15\frac{1}{2}$ × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut; gegen Ende fleckig am Rande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Europäischer brauner Lederband mit Klappen. — Titel f. 1^a ganz oben:

اسكي عوامل

Anfang f. 1^b: رضى فعل ماض معلوم من باب عليم الله مرفوع لفظا لانه فاعله تعالى فعل ماض معلوم من باب التفاعل... عنكم عن حرف جر كم ضمير بارز عبارة عن مخاطبين الخ

Ausführlicher und gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, welches hier in dem Türkischen Titel die „alten“ Partikeln genannt wird. Er stimmt zum Theil wörtlich mit dem in Do. 44 vorliegenden, ist aber im Ganzen etwas kürzer und wird ein Auszug aus demselben sein.

Nach Voraufschiekung und Erklärung des Satzes: رضى الله تعالى عنكم اعوذ من الشيطان الرجيم, beginnt das Werk f. 2^b, 7 mit Erklärung des Bismillah: بسم الله الباء حرف جر اسم مجرور بها الجار والمجرور... الرحمن الرحيم اسم مختص بالله تعالى ان لا يقال رجل رحمن... الحمد لله الحمد مرفوع لفظا على انه مبتدأ اللام في لله... رب مجرور لفظا على انه صفة لله الرب هو المالك الخ

Schluss f. 32^a: وهو وقوعه موقعا يصلح فيه الاسم . . . واما عند سيبويه عامل الصفة هو عامل الموصوف والعامل في المبتدأ والخبر هو الابتداء وهو معنى . . . فهذه مائة عامل . . . عن معرفتها واستعمالها،

Schrift: Türkische Hand, klein, sehr gedrängt, vocallos, gleichmässig. Der Grundtext schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1100/1188.

6491. Pm. 368.

4^o f. 32—60^a.

4^o, 11 Z. (22³/₄ × 14; 14 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 1. Der Grundtext roth. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني
Verfasser fehlt.

Anfang f. 32^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين، قال المصنف رحمه الله بسم الله الباء حرف من حروف الجر واسم مجرور بها الله . . . الرحمن مجرور بانه صفة الله الرحيم مجرور بانه صفة ثانية الحمد مرفوع بانه مبتدأ . . . لله اللام حرف جر الله الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Derselbe hört auf zu dem Texte: والعامل في المضارع وهو وقوعه موقع الاسم نحو زيد يضرب بمعنى ضارب زيد فيضرب في زيد . . . هذا الوقوع هو العامل فيه وهنا كلام لا يسمع في هذا المقام وليكن هذا آخر ما ارتنا ايرواه،

Dann folgen noch einige Nachbemerkungen; deren Schluss f. 60^a: جملة اسمية مجرومة المحل بانها على ما مر في اول الكتاب بانه صفة المبتدأ، f. 60^b—62^a leer.

6492. Pm. 368.

4^o f. 30^b—100^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني
Verfasser fehlt.

Anfang f. 80^b: والعامل وان اشتهر انه اسم لكتاب المائة لكنه كما قال قدس سره جمع عامل . . . في النحو اي في اصطلاح النحوي . . . على ما ألفه اي رتبته والتركيب في اللغة هو وضع الشيء في مرتبته.

. . . الشيخ مرفوع على انه فاعل ألفه موصوف الفاضل صفة عبد القاهر عطف ببيان مرفوع الخ

Der gemischte Commentar hört zu den letzten Textworten: so auf: واذنيهما العامل في الفعل المضارع: وانما وجب الرفع فيه لقيامه مقام الاسم والمشابهة به قوية فحرك بالحركة التي في اقوي الحركات وهو الرفع، تمت الكتاب، Der Grundtext roth.

6493.

1) Pet. 371, | 8, f. 185^b—196^a.

Format etc. u. Schrift (17 Z.) wie bei 1. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل للجرجاني
Verfasser fehlt.

Anfang f. 185^b: قال المؤلف رحمه العوامل جمع عامل وهي مائة لفظية ومعنوية فاللفظية منها على ضربين سماعية وقياسية . . . والعامل ما يرفع او ينصب او يجز او يحزم لفظا او تقديرا اما لفظا نحو جاعني زيد الخ

Kurzer Commentar zu demselben Werk. Der Grundtext ist satzweise vorangestellt, dann folgt die Erklärung.

Schluss f. 196^a: من اسماء التفصيل واستعمالها في الوزن فهذا الذي ذكرناه قريب على فهم المبتدي فاطلب بالمرام في جامع الكلام، تم

Bl. 196^b—202^a leer.

2) Schöm. XI 3^o, Heft 30, 1, f. 1—18.

Gemischter Commentar zu demselben Werk, ohne Titel u. Verfasser. S. in No. 3951.

6494. WE. 182.

168 Bl. 8^o, 12 Z. (15³/₄ × 10¹/₂; 11¹/₂ × 4²/₃^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, nur Anfang und Ende etwas un sauber. In der Mitte des Werkes ist ein durch einen eingetriebenen Nagel gemachtes Loch, das fast durch die ganze Handschrift geht. Blatt 2 und 3 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit rothem Lederrücken und Klappe.

Commentar mit قوله zu demselben Werke. Titel und Verfasser fehlen.

Anfang f. 1^a: الحمد لله رب العالمين حمدا كثيرا طيبا مباركا . . . اما بعد فهذه كلمات ومفاهيم فهمنا من كلام الشارع لمتون النحو ومن استاذنا رحمه الله واستنبطنا واستخرجنا من مقالتهم الخ

Blatt 1 scheint gefälscht, und der Anfang unseres Werkes fehlt. Die Texteingführung mittelst قوله fehlt im Anfange, indem es, unmittelbar nach der Vorrede, f. 2^b, heisst:

وَأَمَّا ابْتِدَاءُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اقْتِدَاءً بِكَلَامِ اللَّهِ تَعْلِيٍّ لِأَنَّهُ بَدَأَ بِكَلَامِهِ الْحَمْدَ

Da im Anfange (nach f. 9 u. 13) 2 Blätter fehlen, lässt sich die Behandlung des Anfangs des Textes hier nicht angeben; die ersten hier vorhandenen Worte des Textes nebst dem dazu gehörigen Commentar sind: ان لفظية يمكن ان يكون خبر مبتدأ اي احدها لفظية الخ فاللفظية على

قسمين سماعية وقياسية قوله سماعية وقياسية اعرابها كما ذكرنا في اللفظية وكذا الياء التي في اللفظية ومعنوية اي كونه ذا سماع او مسموعا او كونه منسوباً على السماع الخ

Schluss des Textes f. 165^a ff.: وقفيزان بَرَأَ عطف على منون سَمِنَا اي المثال منون سَمِنَا وكذا

وقفيزان . . . وعشرون عطف على وقفيزان بَرَأَ اي المثال الثاني وقفيزان بَرَأَ والثالث عشرون درهما . . . وملؤه

عسلا عطف على عشرون درهما اي المثال عشرون درهما والرابع ملؤه عسلا فعندي . . . والمعنوية منها عددان لما فرغ المصنف من العوامل القياسية شرع

في العوامل المعنوية . . . والعامل في المبتدأ والخبر قوله العامل يجوز فيه الاعراب الثلاثة كما اشرنا اليه غير مرة اي احدها العامل في المبتدأ والخبر الخ

Schluss dieses Commentars f. 168^a:

انما شبه بالاسم فاقتضى الاعراب من جهة المشابهة فاذا لم يكن جارماً وانصباً فيلزم ان يكون مرفوعاً

Schrift: ziemlich klein, nicht undeutlich, aber etwas flüchtig und ungewandt, vocallos. Das قوله ist roth. — Abschrift von Ebn Abd al vebd al الطائفي المعبادي im Jahre 1183.

Es fehlt nach f. 9, 13 je ein Blatt. — Gegen Ende sind die Blätter verbunden: sie folgen so: f. 156. 163. 164. 168—162. 157. 165—168.

6495. Dz. 2.

96 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (15 1/2 × 10 1/4; 10 1/2 × 5—6 1/2 cm). — Zustand: der Rand wasserfleckig, zum Theil auch der Text. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappen. — Titel f. 1^a oben: مغرب أسكي عوامل. Verfasser fehlt.

HANDSCHRIFTEN. D. K. BIBL. XVII.

Anfang: رَضِيَ فعل ماضى آلله لفظاً مرفوع فاعل رضى بك فعل فاعل ايله هو جمله سمي جمليه فعلية اخباريه من حيث اللفظ الخ

Türkischer Commentar zu dem Werke

Zuerst der Satz, von dem Dq. 51, 1 gesprochen

ist, behandelt. Der eigentliche Anfang des

Werkes f. 7^a (nach zuvoriger Behandlung des

Bismilläh, welche f. 5^a beginnt: بِسْمِ اللَّهِ دَ با

الْحَمْدُ لِلَّهِ: (حرف جر اسم نعتاً مجرور با ايله الخ

الحمد لفظاً مرفوع مبتدأ لله دَ لام حرف جر لفظة

الله لفظاً مجرور لام ايله جار مع المجرور الخ

Von f. 24^a, 3 hört die Türkische Erklärung

auf und erfolgt das Weitere in Arabischer

Sprache; dies ist entnommen dem in Do. 44,

f. 12^a, 13 ff. vorliegenden Texte.

Schluss f. 96^a: واستعمال مجرور

معطوف على مع. فتبها والهاء ضمير بارز مجرور المحل

على انه مضاف اليه للاستعمال راجع الي مائة عامل

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, geläufig,

deutlich, vocallos, Grundtext roth überstrichen. — Ab-

schrift vom J. 1080/1610.

6496. We. 1497.

3) f. 136.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Nach dem Bismilläh: هذه العوامل المائة

للشيخ . . . جلال الدين نصر الله البغدادي

الجنابي قدس الله روحه ونور ضريحه قال رحمه

الحمد لله رب العزة الصمد علا عن الكفو والاند والاحد

ف وبعد لا شك ان النحو مدخله

في كل علم دخول الروح في الجسد

وقد نظمت منه اذا عوامله لكونها لقوام النحو كالعمد

Nach allah ben armed elbagdadi el-

hanbali-geläl eddin, um 780/1388 am Leben,

behandelt in 35 Versen (Bast) die 100 Partikeln

nach dem Werke des Elgorgani.

Schluss f. 136^b: والله اسأل الله أحسنًا وحسن رضى

أرى به الخير في أهل وفي ولد

Abschrift (von سعيد بن محمد [in No. 1]) vom

Jahre 836, Gornāda II. (1438).

F. 137^a enthält ein kleines Stück aus dem Werk عرايس المجانس في قصص الانبياء, des ابو اسحق احمد بن محمد الثعلبي ^{† 427/1036}, handelnd: فيما ورد في الاخبار الواردة في ذكر الجراد (von Heuschrecken). (S. No. 1019.)

F. 137^b unbedeutende Kleinigkeiten, allerlei abergläubische Mittel behandelnd.

6497. Pm. 256.

38 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 × 14; 16 × 9^{1/2} cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a von ganz neuer Hand: شرح على نظم للرجاني المسمى بالدرّة الدرّة (Was noch sonst in dem Titel steht, bezieht sich auf einen andern Commentar, der früher in dieser Handschrift gleichfalls enthalten gewesen ist.)

Anfang f. 1^b: الحمد لمن خلق الانسان وعلمه البيان وارشده الي تحقيق المباحث بالايضاح والاتقان ... وبعد فهذا تعليق مختصر على منظوم العوامل النحوية التي هي في علم النحو كالدرر البهية الخ

Commentar zu einer versificirten Bearbeitung des grammatischen Werkes العوامل. Der Verfasser des Commentars hat sich erst zu Ende in der Unterschrift genannt, s. am Ende. Der Verfasser des Regez-Gedichtes war sein Lehrer und heisst nach Vers 10 (f. 6^a) und nach den sechs- und fünftletzten Versen:

علي بن عثمان الدمشقي الحموي الحنفى الصري

Dieser 'Alī ben otmān eddimasqī elhamawī ^{† 1090/1679}. — Das Gedicht beginnt:

احمدا لمن من على احبابه لما غدوا ناحبين نحو بابه
وبعد فالصري والضعيف الحنفى على النحيف

Nach v. 14 (f. 6^a) ist es betitelt:

الدرّة الدرّة في العوامل النحوية

Der Gegenstand selbst wird von v. 16 an behandelt:
في هذه العوامل النحوية قاف سماعية او مقبسة

Der Commentar beginnt zu v. 1 so: اعلم وقتنا الله وانها ان المصنفين والمؤلفين يفتتحون بالبسملة und zu v. 16: الفاء في فعدة تسمى الفاء الفصيحة وهي التي تشعر بشرط مقدر الخ

Die Verse werden einzeln behandelt oder auch zwei oder einige zusammen genommen.

Das Gedicht ist 162 Verse lang u. schliesst:

وما اجملت عرايس الازهار تنزهها بلابل الاطيار

Schluss des Commentars f. 37^a: وهذا كله كناية عن ظهور السرور والافراح جعلنا الله من الفرحين ... انه قريب مجيب الدعوات ... ولا مأمول الا خيره

Der Verfasser desselben nennt sich f. 37^b:

عبد الرحمن ابن العاري (العادي 1) نسبا الشافعي نسبا الاشعري اعتقادا القصيري طريقة الارجائي ^{† 1128/1716}. Er hat sein Werk vollendet in etwa einem Monat und ist mit dessen Reinschrift fertig geworden im J. 1118 Gomāda II (1701).

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext (die Regez-Verse) ist in rother Schrift; er ist Anfangs mit ص, wie der Commentar mit س (in rother Schrift) eingeführt. — Abschrift von عثمان بن الحاج نعمة بن حمزة, im Auftrage des الحاج السيد فكي, im J. 1114 Moharram (1702).

F. 38 enthält einen Excurs (فائدة) über das Wort الهم. Derselbe gehört nicht zu dem obigen Werke. Anfang: فان قيل ما وجه تعويض الميم المشددة المفتوحة الخ

6498. Pm. 368.

3) f. 14^b—30.

4^{to}, 5 Z. (22^{1/2} × 14; 12^{1/2} × 9^{cm}). — Zustand: der Seitenrand wasserfleckig; der untere und obere Rand durch Anstecken von Papier verlängert. — Papier: gelb, stark, wenig glatt. — Titel fehlt; er ist: نظم العوامل und spezieller, nach Vers 5:

خُلوة الصبيان في نظم العوامل للجرجاني

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 14^b (v. 1. 2. 5):

قال أبو بكر الفقير القاضي يقضى له بالخير ما هو راض
احمد ربي الله رفع دينه بنصب لوائه ذل ارقبه
وبعد فهذه خُلوة الصبيان في نظم العوامل للجرجاني

Regez-Gedicht über die Partikeln des El-gorgān, in 100 Versen, verfasst von Abū bekr:

elqāḍi im J. 1174/1760, welche Zahl über das Wort سنه des letzten Verses geschrieben ist.

Schluss f. 30^b:

قد نلت القوز العظيم سنة مصليا على النبي حية

Schrift: gross, kräftig, schwungvoll, fast vocallos. Zwischen den Zeilen in kleiner feiner Schrift ziemlich viele Glossen. Die Verse sind sehr wenig correct. — Abschrift c. 1200/1765.

F. 31 enthält meistens kleine Persische Notizen; ausserdem einige Zeilen Arabischer Sentenzen.

6499. Pm. 191.

4) f. 55^b—58^a.

8^{vo}, 9 Z. (Text: 12 1/2 × 6^{cm}). — Zustand: am Seitenrande ausgebessert; auch oben am Rande f. 55 u. 56; nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, rau, ziemlich stark. — Titelüberschrift:

نظم العوامل

Verfasser: s. Anfang.

Anfang:

يقول إبراهيم حمدا لاله صلته على نبي اصطفا
عوامل النحو لمن يحصرها لفظا ومعني مائة ذكرها

Regez-Gedicht eines Ibrahim, die 100 Partikeln behandelnd, in 34 Versen. — Schluss: على النبي صل حتى بالسلام والحمد لله على هذا التمام

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, nicht un-
deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1171 Moh. (1757).

6500. Lbg. 876.

2) f. 5. 6.

8^{vo}, 23 Z. (21 × 14 1/2; 15 × 8 1/2^{cm}). — Zustand: wurmtichig, etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift:

نظم العوامل الجرجانية

Verfasser fehlt.

Anfang:

الحمد لله الذي العرش الصمد الرفع السماء من غير عمد
وهاك نظم درر يا سايلي لمائة جاءت من العوامل

Versificierung der Partikeln des Elgorgāni.

Schluss:

محمد وآله ذوي الوفا وصحبه ومن لهديهم قفا

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocalisirt. Stich-
wörter roth. — Abschrift c. 1200/1765.

6501. Pm. 368.

5) f. 62^b—77.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt.
Er steht in der Vorrede f. 63^a:

الفوائد الفقهية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 62^b: الحمد لله الذي جعل العلم وسيلة الى نيل الدرجات بل ذريعة الى الذات والصفات . . . اما بعد فان الولد الاعز سيد فقيه الدين . . . لما كان ان يقرأ المائة العامل المنظوم بالفارسية لانه اسهل حفظا للعوائد واتقن جمعا للفوائد الخ

Arabischer Commentar zu dem in Persische Verse gebrachten Werke des Elgorgāni über die Partikeln, für den Sohn des Verfassers geschrieben. Es fängt an:

بعد توحيد خداوند درود مصطفى

نعت آل پاك پیغمبر رسول مجتبی

und der Commentar zu dem 1. die Partikeln و, ت, ب, u. s. w. behandelnden Verse fängt f. 63^a unten an: فالباء لثمانية معان وهي منحصرة في هذا البيت الخ

Hört auf f. 77^b zu dem Text: وثنائهما العالی mit den Worten: والمراد من العوامل المعنوية ما يتعلق بالقلب ليس بالتنبیان فيه حظه وهوامل المضارع والمبتدأ والخبر كذلك والد اعلم بالصواب

Bl. 78—80^a leer.

6502.

Andere Commentare und Glossen zu den العوامل des Elgorgāni sind von:

- 1) um 800/1897, u. d. T. لبراهيم بن احمد الجزري الاعراب في ضبط عوامل الاعراب
- 2) + 816/1418 السيد الشريف الجرجاني
- 3) um 860/1446 حسام الدين التوقائي
- 4) + 865/1451 محمود بن احمد العيني
- 5) + c. 900/1496 يحيى بن يحيى
- 6) + 945/1588 قاسم الارنيقي
- 7) + 968/1560 احمد بن مصطفى طاشكيري زاده
- 8) + 1004/1595 محمد بن عبد الله بن احمد التمرثاشي
- 9) عبد الرحمن الحسيني العيدروسي وجيه الدين + 1192/1778

3. sechstes Jahrhundert (hauptsächlich الحريري und الزمخشري).

6503. We. 82.

109 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 14¹/₂ × 9²/₃ cm). — Zustand: ziemlich gut, nicht ganz fest im Einband; oben am Rücken in der 2. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 2^a: كتاب درة الغواص في لحن الخواص. Nach der Vorrede f. 2^b Mitte:

درة الغواص في لوهم الخواص

und so auch bei HKh. III 4947.

Verfasser f. 2^a: أبو القاسم الحريري. Ausführlicher:

القاسم بن علي بن محمد بن عثمان البصري
الحريري أبو محمد

Anfang f. 2^b: أما بعد حمد الله الذي عمَّ عباده بوظائف العوارف . . . فأنى رأيت كثيراً ممن تسنموا سنية الرتب وتوسموا بسمة الادب قد ضاهوا العامة في بعض ما يفرط من كلامهم الخ

Grammatisches Werk, allerlei Fehler und Feinheiten des Ausdrucks behandelnd, von El-qāsim ben 'alī ben mohammed ben 'otmān elbaqrī elharīrī abū mohammed (nicht abū 'lqāsim, wie im Titel steht), geb. 446/1054, †. 516/1122. Die einzelnen vorgebrachten Fälle werden meistens mit يقولون eingeführt.

Schluss f. 108^b: ومن الله استلهم التوفيق للمقال المتعلق بالاصابة والفعال المجتلب بحسن الاثابة انه بكرمه ولتى الاجابة تم الكتاب

Schrift: grosse, rundlich, deutlich, fast vocallos. Die Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1001 Gom. II (1593) von إبراهيم القاني. — Arabische Folierung. 38 ausgelassen, nach 44 u. 94 folgt noch 44^a u. 94^a.

HKh. III 4947.

6504.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 450, 1, f. 1—127.

148 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21¹/₂ × 10¹/₂; 15 × 5¹/₂ cm). — Zustand: im Ganzen gut; doch ist der untere Rand etwas wasserfleckig. Bl. 7 am ganzen Rande ausgebessert. Desgl. Bl. 1 ausgebessert zur Seite unten, 127 am Seitenrande. —

Papier: strohgelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب درة الغواص في لوهم الخواص للحريري
ebenso in der Unterschrift. Vor dem Anfang steht noch der ausführliche Name des Verfassers.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Das Stichwort يقولون roth. — Abschrift vom J. 1141 Šawwāl (1729).

2) Pet. 700, 2, f. 69—141.

Format etc. u. Schrift (24 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt, steht aber f. 141^a in der Unterschrift.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 69^a, Z. 1 so: ويقولون زيد افضل اخوته فيخطئون لان (افضل) الذي للتفصيل لا يضاف الا الي ما هو داخل فيه الخ

Abschrift vom J. 1269/1853. — F. 63—68 sind weiss geblieben.

Lbg. 944, f. 477—479 enthält ein Stück des Werkes.

6505. We. 83.

224 Bl. 8^{vo}, 25 (27) Z. (21 × 15¹/₂; 15¹/₂—17 × 10 cm). — Zustand: in der oberen Hälfte zu Anfang und in der Mitte wasserfleckig; desgleichen in der unteren Hälfte in einem grossen Stück mitten in der Handschrift. An vielen Stellen sind die Blätter gegen einander geklebt gewesen und dann beim Auseinandertrennen derselben beschädigt, so dass der Text vielfach gelitten hat, besonders auch im Anfang (bis etwa f. 71). — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; er ist:

شرح درة الغواص

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1^b: احمد الله الذي جعل حمده في تاج الادب درة واشكره علي احسانه الذي هو في وجه دعم المطالب غرة . . . وبعد فان كتاب الدرة لما احتوي على درر مستخرجة من لجة البراعة وفرايد فوايد نظمها فكرته الثاقبة الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk. Derselbe ist gewidmet dem Sultān Merād ben Ahmed (von 1036/1649 an regierend). Dazu stimmt die Angabe bei HKh. III 4947, dass der Verf. des Commentars احمد الخفاجي, d. i.

احمد بن محمد بن عمر الخفاجي المصري
الحنفي شهاب الدين

sei. Ahmed ben mohammed ben 'omar elkhafagi starb 1069/1668. Elmohibbi führt in dem Artikel über ihn das Werk unter obigem Titel auf. — Der Commentator schickt einige Zeilen über den Verfasser des Grundwerkes und den Titel dieses Werkes voraus; dann beginnt der gemischte Commentar f. 8^a so: أما بعد حمد الله . . . بلطائف العوارف العوارف جمع عارفة وهي كالعرف

والمعروف بمعنى الاحسان ومن لطائف ابي على البخارزي قد ملئت روزن من سادة لهم نفوس بالعلل عارفات وقد نجز ما اردناه وتجلي بحلى: Schluss f. 224^b الكمال ما قصدناه والحمد لله على مزيد الانعام في كل مفتتح واختتام . . . وصلى الله وسلم على سيدنا محمد وعلى آله واصحابه وزيته وانصاره واشياعه واتباعه;

Schrift: gross, dick, gleichmässig, vocallos, rundlich. Der Grundtext roth, nur an einigen Stellen schwarz, dann aber durch vorgesetztes rothes ص (wie dann auch der Commentar durch ش) kenntlich. — Abschrift um 1084/1673 von عبد الرحمن بن داود الظهري, nach einer Handschrift, die von dem Exemplar des Verfassers abgeschrieben worden. Collationirt ist sie im J. 1085/1674 in Vorlesungen bei محمد العناني.

In der Mitte folgen die Blätter so: 124. 126. 125. 127 ff.

6506.

Andere Commentare und Glossen zu diesem Werke sind von:

- 1) موهوب بن احمد بن محمد البغدادي ابن الجواليقي u. d. T. النكيلة فيما يلحن فيه العامة. 540/1145.
- 2) محمد بن ابي محمد عبد الله بن محمد الصقني 566/1170. حجة الدين ابن ظفر
- 3) عبد الله بن احمد بن احمد بن احمد بن عبد الله 567/1172. ابن الخشاب
- 4) 583/1187 عبد الله بن بزي بن عبد الجبار المصري u. d. T. حاشية und الخشاب
- 5) محمد بن ابي بكر عز الدين الانصاري
Ein Auszug von:
- 6) 671/1272 عبد الرحيم بن محمد بن يونس الموصلي
Versificirt von:
- 7) 696/1296 عمر بن محمد بن الحسن الوزاق المصري
- 8) عبد القادر بن ابراهيم بن العتبة المحلى ابو الفتوح 907/1601. ابن السفيد

6507. We. 1735.

4) f. 44—53.

8^{vo}, 11 Z. (20 1/2 × 15; 15 1/2 × 8 cm). — Zustand: unsauber und wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: Pappband mit Leder Rücken. — Titel und Verfasser fehlt; er ist:

ملحة الأعراب للحريري

(Einen vollständigeren Titel s. bei We. 78.)

Ein grammatisches Lehrgedicht, in Regez-Versen, von demselben Verfasser. Anfang: أقول من بعد افتتاح القول بحمد ذي الطول الشديد للقول يا سايلي عن الكلام المنتظم حدا ونوعا والي كم ينقسم

Das Werk zerfällt in eine Menge kurzer Kapitel. Die Eintheilung ist bei We. 81, 1 angegeben. Hier ist nur ungefähr die erste Hälfte vorhanden; die hier letzten Kapitel sind: باب لا في النفي, باب الاستثناء, باب الظروف

Schrift: klein, deutlich, gleichmässig, ziemlich gut, vocalisirt, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift etwa um 1180/1757. — HKh. VI 12873.

Spr. 85, 3, f. 6^a.

8^{vo}, 18 Z. (17 × 12 1/2; 13 × 11 cm). — In der oberen Hälfte wasserfleckig.

Schluss desselben Werkes, bloss die letzten 14 Verse enthaltend, von denen der 14. am Rande steht.

Schrift: gross, deutlich, etwas rundlich, vocalisirt. — Abschrift o. 900/1491.

6508. Pet. 85.

1) f. 1—110.

179 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (18 × 13 1/2; 11 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب الملحة، ملحة الأعراب وشرحها إلي الشيخ ابي القاسم الحريري النحوي رحمه

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد عبده . . . تسليما قال الشيخ الرئيس الامام ابو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عثمان الحريري رحمه

أقول من بعد افتتاح القول الخ

Commentar zu demselben Gedicht, vom Verfasser selbst. (Der im Titel stehende Name

desselben *Abu 'lqāsim* ist nicht richtig, er heisst *Abu moḥammed*; sein eigentlicher Name ist *Elqāsim* und daher rührt jenes oft vorkommende Versehen.) Derselbe beginnt zu dem 2. Verse:

أحد ما يمنع المحدث من الخروج عما حد به الخ

Schluss f. 119^b: فلاجلك ذلك عدلوا إلى الفتحة
التي هي أخف الحركات فأعرف ذلك وقس عليه ترشد
أن شاء الله تعالى

und dann noch 6 Verse, wovon die 2 letzten:
ثم الصلاة بعد حميد الصمد على النبي المصطفى محمد
وأله وصحبه الأخيار على دوام الليل والنهار

Die letzte Seite ist schadhaft, abgescheuert, ausgebessert.

Schrift: ziemlich gross und stark und deutlich, etwas rundlich, vocallos. Die ersten 9 Blätter sind auf weisslichem Papier nachträglich ergänzt, enger geschrieben, aber nicht undeutlich. Die Verse sind roth, von f. 110^b an aber nicht. — Zeit der Abschrift scheint auf f. 119^b unten bemerkt, ist aber durch das aufgeklebte Papier nicht zu sehen: etwa um 1700. Der Abschreiber scheint zu heissen (f. 1^a unten) *درويش احمد بن سويك*

6509.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) WE. 74.

88 Bl. 8^{vo}, 18 Z. ($17\frac{3}{4} \times 12\frac{1}{2}$; $14 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: schlecht; schmutzig, fleckig, wurmtichig, die ersten Blätter schadhaft, die letzten zusammengeklebt und durch Auseinanderreißen beschädigt, so dass der Text unleserlich. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: schadhafter brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt. — Schluss des Werkes auf f. 88^a, aber unlesbar bis auf wenige Worte.

Schrift: ziemlich gross, ungleich, flüchtig, blass, wenig vocalisirt, im Anfang durch grösseren Wasserfleck oft verwischt, zum Theil nachgebessert; später im Ganzen nicht undeutlich. Die Verse des Textes schwarz, aber grösser, die Ueberschriften roth, aber gegen Ende schwarz. — Abschrift um etwa 600/1397. — Collationirt.

2) WE. 73, 1, f. 1—115^a.

123 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($18 \times 13\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: fleckig, unsauber, der Rand oft beschrieben, zum Theil mit Lesarten und sonstigen Bemerkungen; zuletzt eine lose Lage, die nicht dazu gehört. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: *كتاب شرح مل حت [ملحة] d. i. الاعراب في النحو*

Verfasser fehlt.

Anfang und Ende wie bei Pet. 85, 1.

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, besonders gegen das Ende, gewandt, nicht undeutlich, fast ohne Vocale, nur in der ersten Hälfte stellenweise stärker vocalisirt. Die Verse des Textes roth, bis f. 87^b, von da an schwarz, vom Texte abgesetzt, aber nicht grösser, daher nicht recht als solche auffällig. Blatt 1 u. 2 fehlen, sind aber von neuerer Hand ergänzt, ziemlich gut. Die Ueberschriften stehen entweder am Rande (farbig, so in der ersten Hälfte), oder im Texte, schwarz, wenig unterscheidbar. — Abschrift (nach f. 123, das von derselben Hand ist) im J. 634/1430, von *أحمد بن سليمان بن داود بن يوسف*

Bl. 115^b—117 mit allerlei kleinen Gedichtstücken, Sentenzen u. Bemerkungen beschrieben, sehr unbedeutend.

3) We. 81, 1, f. 1—78^a

78 Bl. 4^{vo}, 19 Z. ($26\frac{1}{2} \times 17\frac{3}{4}$; $19 \times 12\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken und im Anfang etwas unsauber. Etwas wurmtichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح ملحة الاعراب للمصنف

(Der eigentliche Name des Verfassers fehlt.)

Die Ueberschriften für die Eintheilung des Werkes sind:

1 ^a حد الكلام	20 ^a باب حروف الجر
2 ^a باب اقسام الكلام	22 ^a باب حروف القسم
2 ^b باب معرفة الاسم	23 ^a باب الاضافة
2 ^b باب الفعل	24 ^a باب كم الخبرية
4 ^a باب المعرفة والتكثرة	24 ^b باب المبتدأ والخبر
5 ^b باب قسمة الافعال	27 ^b باب الفاعل
6 ^a باب الفعل الماضي	29 ^a باب ما لم يسم فاعله
6 ^b باب الامر	29 ^b باب المفعول به
8 ^b باب انزوايد	31 ^a باب اقسام الافعال في التعدي
(oder باب الفعل المضارع)	(oder باب ظننت واخواتها)
10 ^a باب الاعراب	31 ^b باب اسم الفاعل المنون
11 ^a باب الاسم المنصرف	32 ^b باب المصدر
12 ^a باب الاسماء الستة	34 ^a باب المفعول له
المعتلة المضافة	34 ^b باب المفعول معه
13 ^a باب الاسم المنقوص	35 ^a باب الجدل
14 ^a باب الاسم المقصور	36 ^a باب التمييز
14 ^b باب التثنية	37 ^a باب حبة
15 ^b باب جمع التصحيح	37 ^b باب كم الاستفهامية
(باب جمع المذكر السالم od.)	الناصبية
16 ^b باب جمع المؤنث السالم	باب ظرف الزمان والمقال
17 ^b باب جمع التكسير	

Im Anfang fehlen 40 Blätter, also das erste Drittel. Auf Bl. 1^b sind die ersten 16 Verse — aber ohne den Commentar — ergänzt von späterer Hand. Das Vorhandene f. 2^a, 1 beginnt so: يوم السبت لانه شخص فما قولهم (= We. 81, f. 26^a, 1). Schluss wie bei We. 81, 1 (nur die letzten Worte so: في دجي الاسكار).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, ganz vocalisirt. Die Grundverse und Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf f. 38^b fehlt nach Zeile 7 ein grösseres Stück, welches steht in We. 81, f. 45^a, 4 bis f. 45^b, 4.

6510. WE. 73:

2) f. 118—123.

8^{vo}, 11 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 10 1/2 × 8^{cm}). — Zustand: sehr fleckig. — Einband: fehlt; eine lose Lage von 6 Blättern.

Titel fehlt. Es ist das Ende desselben Werkes (كتاب ملحة الاعراب), aber nicht mit dem Commentar des Elhariri, sondern eines Ungenannten, der aber jedenfalls der Zeit vor 948/1480 angehört. Er beginnt hier mit dem Abschnitt حروف الجزم von dem Verse an: وتجزم الفعل بلم في النفي واللام في الامر ولا في النفي.

[d. i. النهي] (cf. f. 106^a) und zwar nach 9, diesen Abschnitt anfangenden Versen, so: جزم المصارع بلم ولما ولام الامر ولا في النهي وبيان الشرطية وما ضمن معناها.

Der Commentar folgt gewöhnlich auf mehrere Verse; dieselben sind roth.

Am Rande, welcher stark beschrieben ist, stehen oft Stellen aus Elhariri's Commentar.

Die Schrift dieselbe wie in 1).

6511. Glas. 192.

95 Bl. 8^{vo}, 14 Z. (20 1/2 × 14; 12 1/2 × 8^{cm}). — Zustand: unsauber, auch wasserfleckig; der Anfang und das Ende schadhafte u. ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappen. — Titel f. 2^a:

كتاب تحفة الاحباب وطرفة الاصحاب

في شرح ملحة الاعراب لابن القاسم الحريري

Verfasser: ابو الحسن جمال الدين عمر البكني

بابي اخرق الحضرمي

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وانزل الفرقان . . . اما بعد فهذا شرح ملحة علي ملحة الاعراب وسنخة (وسنخة 1) الاداب اختصرته من شرح ناضحها رحة وضمنت الي ذلك فوائد جمّة وزوائد مميّة

Commentar zu demselben Werk, aus demjenigen des Verfassers des Grundgedichtes ausgezogen, mit eigenen Zusätzen, von 'Omar abū aḥraq elḥaḍramī gemāl eddīn abū 'l-meḥāsīn. Beginnt zu Vers 1: وانما افتتح قوله: حمد الله تعالى بعد البسملة اقتداء بكتاب الله الخ

Nach Beendigung des Commentars (zuletzt: ومع ذلك فلو قال، ثم الصلوة والسلام الابدی، لكان احسن) fügt er noch ein Gedicht von 18 Versen (auf Kāmil hinzu, um zum Studium der Arabischen Sprache und speciell dieses Werkes anzu-spornen. Dann schliesst er f. 95^b: ربنا اغفر لنا ولاخواننا الذين سبقونا بالايمان ولا تخطر في قلوبنا

Das Weitere nebst der Unterschrift fehlt, nur wenige Zeilen.

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gewandt, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Grundtext roth, Ueberschriften blau. Bl. 7 ergänzt. Der Text in rothen Linien; am Rande oft Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

6512. Spr. 1009.

2) f. 7—105.

4^{to}, 17 Z. (22 × 16; 16—17 × 11 1/2^{cm}). — Zustand: fleckig, zum Theil unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Titel fehlt; oben am Rande f. 7^a steht:

شرح ملحة الاعراب للحريري

Anfang fehlt, 10 Bl. F. 7^a unten beginnt

باب الاعراب

وان ترد ان تعرف الاعراب لتتقنى في نطقك الصواب للاعراب معنيين لغوي وصناعي فاللغوي البيان وفي الحديث والثيب تعرب عن نفسها اي تبين رضاها بالقول ومعناه الصناعي تغيير آخر الكلمة بالغامل الظاهر او المقدر الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk, aber nicht der des Elhariri, welcher f. 38^a citirt wird. F. 52^a führt der Verf. den 538/1148 an. — Die Erklärung faest in der Regel 2 oder mehrere Verse zusammen.

F. 9*

باب اعراب الاسم المفرد

ونون الاسم المفرد المنصرف اذا اندرجت قاتلا ولم تقف
الاسم المعرب لا يخلو من ان يكون مفردا او مثنى او مجموعا
وتمرة هذه القسمة معرفة انواع حرف الاعراب وعلاماته الخ

Auf den letzten Vers des Gedichtes

(وآله وحجبه الاطهار . . . من النهار)

folgt die Besprechung verschiedener Partikeln,
in ebenso viel. Zuerst نعم (Anfang:
فصل نعم تكون بمعنى الوعد اذا كانت جوابا الخ)
واو. u. s. w. Zuletzt قد, dann, كلا, بلا.

Schluss: نحو حتى اذا جاءوها وثأحت ابوابها
وقيل انها عاطفة والجواب محذوف تقديره كان كيت
وكيت، تم وبالحير والحمد لله الخ

Schrift: gross, flüchtig, nicht undentlich, aber un-
gefällig; bis f. 86 vocalisirt. Die Verse des Regez-Gedichtes
sind roth. Nach f. 86 fehlen 10 Bl. — Abschrift c. 1300/1788.

6513.

Andere Commentare und Glossen des
Grundwerkes sind von:

- 1) احمد بن المبارك بن نوفل الخرفي ابو العباس + 664/1286.
- 2) بدر الدين ابن مالك + 686/1287.
- 3) محمد بن الحسن بن سباع الجذامي ابن الصائغ + 720/1820.
- 4) منحة الاعراب + 788/1886, u. d. T. سرجا بن محمد البطي
- 5) عبد اللطيف بن ابي بكر بن احمد الشرجي + 803/1899. سراج الدين
- 6) احمد بن الحسين الرملي + 844/1440.
- 7) um 847/1448. عبد الله بن احمد بن عيسى المرذوقي
- 8) عبد الملك بن عبد السلام بن عبد الحفيظ + 1006/1597, u. d. T. القرضي ابن نغسين
منحة الملك الوهاب بشرح ملكة الاعراب
- 9) علي بن محمد بن ابي بكر الحكيمي البيني + 1041/1681, u. d. T. كشف النقاب
بشرح ملكة الاعراب
- 10) عبد الحميد بن احمد بن يحيى البيني + 1083/1649. ابن المظفر
- 11) مصطفى بن احمد بن منصور البدمشقي + 1081/1681. ابن محبت الدين

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Versificirt von:

12) عمر بن المظفر ابن الوردى + 749/1848.

13) جلال الدين السيوطي + 911/1506.

14) احمد بن موسى ابن الوكيل

Abgekürzt von:

عبد الله بن حسين بن محمد بن علي بافقيه + 1070/1659.

6514. Lbg. 748.

2) f. 31—50^a.

8^{vo}, 15 Z. (19 × 10; 11 × 5^{cm}). — Zustand: ziemlich
gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 81^a:

انموذج من (ق. 1) النحو

Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن عمر بن محمد بن احمد الزمخشري
الحنفي ابو القاسم جار الله

Anfang: الكلمة مفرد اما اسم كرجل واما فعل
كضرب واما حرف كقد، الكلام مؤنث الخ

Grammatisches Compendium, von Mahmūd
ben 'ōmar ben mohammed ben ahmed
ezzamāhī art abū 'lqāsīm gār allāh, geb. 467/1047,
+ 588/1148. Er befolgt darin die Anordnung des
Stoffes in seinem Werke المفصل.

Schluss: نحو ثمة وحيته وماليه وسلطانيه ولا
تكون الا ساكنة وتحريكها لحن

Schrift: klein, gefällig, deutlich und gleichmässig,
fast vocallos; Türkische Hand. Stichwörter roth. Im An-
fange viele Glossen in noch kleinerer Schrift am Rande und
zwischen den Zeilen; späterhin seltener. — Abschrift von
محمد بن حافظ حسن الشهير بقره باش زاده
Jahre 1094 Gom. I (1683). — HKh. I 1890.

6515.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 96, 2, f. 51—59^a.

8^{vo}, 15 Z., (Text: 13 × 8^{cm}). — Zustand: unsauber
und fleckig. Bl. 51 ausgebeuert am Rande, fast lose. —
Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 51^a:

متن الانموذج في النحو لجار الله

(Der Titel ist auf der Seite mehrfach wiederholt.)

Nach f. 59 fehlt 1 Blatt (nach den Worten:
في قوله تعالى فلا صدق s. We. 84, f. 95^a, 5);

indessen ist etwas davon von anderer ganz neuer Hand ergänzt, f. 59, und zwar der Schluss, von den Worten an: *لئن اكرمتني لاكمك ولا جواب لو* (We. 84, f. 102*, 10).

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, fast vocallos, Türkische Hand. Die ersten Blätter in Linien eingerahmt. Die Stichwörter zum Theil roth. — Abschrift o. 1160/1737.

2) Lbg. 532.

14 Bl. 4^{to}, 21 Z. (24 × 17; 18 × 9³/₄ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a: *رسالة في النحو*, Verfasser fehlt.

Schrift: gross, rundlich, deutlich und gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift o. 1200/1634.

3) Pm. 430.

32 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (17¹/₂ × 10³/₂; 11 × 5 cm). — Zustand: in der ersten Hälfte nicht recht sauber; der obere Rand gegen Ende wasserfleckig. Die untere Hälfte von Bl. 3 abgerissen und ergänzt. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel fehlt, steht aber f. 1^b oben am Rande: *كتاب أنموذج*. Verfasser steht zu Anfang.

Schrift: ziemlich gross, weit, schwangvoll, gleichmässig, vocallos. Bis f. 18 häufig Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. Stichwörter roth. — Abschrift o. 1200/1785.

6516. WE. 75.

84 Bl. 4^{to}, 10 Z., von f. 20 an 16 Z., (22 × 16 [resp. 21 × 15]; 16¹/₂ × 10¹/₂ [resp. 14¹/₂ × 7] cm). — Zustand: im Rücken grosse Wasserflecken, sonst unsauber. Die ersten Lagen lose im Deckel. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schlechter Pappbd mit Lederücken. — Titel:

شرح الأنموذج في النحو

(Er steht f. 1^a von anderer Hand unrichtig ohne *شرح*.)
Verfasser fehlt. Nach dem Vorworte:

جمال الدين محمد بن عبد الغنى الأردبلي

الحمد لله الذي جعل العربية مفتاح
البيان وصيرها آلة يجتري بها عن الخطأ في اللسان
... وبعد فيقول الفقير ... محمد ... الأردبلي
... لما رايت مختصر الامام الهمام ... جلال الله قدس
الله روحه اعني أنموذجه في النحو قليل اللفظ كثير
المعنى الخ

Ein für Anfänger bestimmter gemischter Commentar mit *قال* — *اقول* zu demselben Werk, von Mohammed ben 'abd elgani *elardabili* gemäß eddin. Er lebt vor dem J. 886/1481 (s. We. 85, 1, Zeit der Abschrift), ist daher nicht zu verwechseln mit dem Verfasser von Scholien zu Elbeidāwī; denn dieser, welcher allerdings auch Mohammed ben 'abd elgani hiess, aber mit dem Zunamen nādīrī und gani zāde, starb im J. 1036/1626. — Er hat denselben mit Rücksicht auf seinen Lieblings-schüler 'Alā eddin aḥmed ben 'imād eddin mofaddal elkāṣī verfasst. Der Anfang f. 2^b:

الكلمة مفرد قبل الشروع في المقصود لا بد من تقديم مقدمة ... أما اسم كرجل وأما فعل كضرب وأما حرف كقد يعني أن أقسام الكلمة منحصرة في هذه الثلاثة لأنها أن دلت بنفسها على معنى غير مقترن ... الكلام مؤلف أما من اسمين الخ

Schluss f. 83^b: *إذا تذكر ولم يرد أن يقطع كلامنا ... لأنه كلامه، والآن حان أن اردنا أن نقطع كلامنا ... لأنه أسس على الاستعداد يكون الترفي فيه لمن ابتلى فيه يشير بحجة الاضداد عصمنا الله من شرورهم ورد اليهم بلطفه كيد محورهم*

Schrift: auf f. 1—19 gross, dick, steif, schnörkelig, gedrängt, etwas vocalisirt, schwer zu lesen; mit vielen kleinen Interlinear- und Marginalnoten grammatischer Art. Dieselben hören aber von f. 13^a oben an so ziemlich ganz auf. 4 kleine Blättchen, bezeichnet a—d, sind zwischen die Blätter geklebt. Von f. 20 an bis zu Ende ist die Schrift ziemlich klein, etwas flüchtig, aber nicht undeutlich, vocallos. Auf dem breiten Rande, im Anfange auch zwischen den Linien, stehen Glossen und kurze Bemerkungen und Lesarten. — Abschrift etwa um 1100/1688. — HKh. I 1390.

6517.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) We. 85, 1, f. 1—45.

72 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18 × 13; 11¹/₂ × 13 × 8—8¹/₂ cm). — Zustand: nicht recht fest im Deckel; ziemlich fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pppbd mit Lederücken. — Titel u. Verfasser fehlt.

Die Handschrift ist lückenhaft und unvollständig. Es fehlen nach f. 1 8 Bl., nach f. 3

ebenfalls 8 Bl. Ausserdem fehlt der Schluss (9 Bl.) nach f. 45^b. Die letzten Wörter daselbst sind: ما وجب للاول عن الثاني نحو جاعني زيد لا عمرو (= We. 84, 94^a).

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Am Rande öfters Verbesserungen. — Abschrift von صالح بن حاجي سليمان بن صالح c. im J. 999/1481 (s. f. 72^b).

F. 46 u. 47^a meistens Türkisch, Kleinigkeiten; auch ein Paar kleine Arabische Gebete.

2) Dq. 58, 2, f. 31—103^a.

8^{vo}, 15 Z. (20¹/₂ × 15; 14 × 8^{cm}). — Zustand: unsauber und fleckig, besonders in der ersten Hälfte; am Rande bisweilen ausgebessert. — Papier etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 31^a (mehrfach wiederholt):

كتاب شرح أنموذج في علوم النحو

Verfasser fehlt.

Am Rande (und auch zwischen den Zeilen) sehr oft Glossen, besonders in der ersten Hälfte. — Bis f. 46^a ist der Text in rothen Linien eingefasst.

F. 101^b—103^a enthalten kleine unbedeutende Notizen, meistens sprachlicher Art.

3) Pet. 361.

67 Bl. 4^{vo}, c. 11—14 Z. (22 × 13¹/₂; 18—18¹/₂ × 6—6³/₄ cm). Zustand: nicht recht fest im Deckel; die ersten Blätter lose, Bl. 2 beschädigt. Im Anfang etwas unsauber und fleckig, in der zweiten Hälfte sauberer. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rothbrauner Lederbd. — Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1^a am Seitenrande:

شرح أنموذج

Nach f. 16 fehlt 1 Bl. (= We. 85, 16^a, 10 bis 17^a, 12); nach f. 65 fehlen etwa 30 Bl. (= We. 85, 70^a, 9 bis 103^a, 8).

Am Rande und auch zwischen den Zeilen, bes. in der ersten Hälfte, sehr viele Glossen, in etwas kleinerer Schrift.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, gefällig, fast vocallos. Die Stichwörter meistens roth, oft auch nur schwarz überstrichen; zum Theil ausgelassen, aber Platz dafür freigeblichen. — Abschrift im J. 1079 Ram. (1669) von ملا صالح بن جلال الدين القوي.

4) We. 84.

105 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 × 16; 12 × 6¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Schrift gross, gedrängt, rundlich, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Auf dem breiten Rande stehen bisweilen einige Glossen. — Abschrift im J. 1155 Gom. (1742) von عبد الكريم بن الحاجي يحيى صاغسداني

5) We. 96, 3, f. 59^b—137.

12^{mo}, 15 (auch 11) Z. (Text: 12—13¹/₂ × 6¹/₂—9¹/₂ cm). — Zustand: fleckig, unsauber. Der Rand (besonders zu Anfang und am Ende) ausgebessert, Bl. 79 schadhaft und ergänzt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel von späterer Hand f. 59^a unten (auch f. 1^a oben):

شرح أنموذج للاردبلي

Schluss f. 137^b (etwas abgekürzt): والان ان نقطع كلامنا على ثلاثة الابواب اذا وقعنا تمت

Das auf 137 folgende Blatt hat den Namen des Abschreibers, auch wol die Jahreszahl der Abschrift, enthalten, fehlt aber jetzt.

Schrift: sehr ungleich; im Ganzen ziemlich klein und deutlich, vocallos, von Türkischer Hand. Bl. 65^a, Z. 1—8 ist aus der vorhergehenden Seite wiederholt und zu streichen. — Abschrift c. 1170/1756.

Am Rande nicht selten Glossen.

6) Spr. 1012.

91 Bl. 3^{vo}, 14 Z. (20 × 14¹/₂; 15 × 7¹/₂ cm). — Zustand: fleckig, wasserfleckig am Rande, unsauber, ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1^b oben am Rande (zweimal). Verfasser fehlt.

Die Handschrift hört in dem Abschnitte der Partikeln, bei Besprechung der Anwendungen des ج auf. Es fehlt also etwa 1/5 oder c. 20 Bl. an derselben.

Schrift: ziemlich klein, nicht undeutlich, aber un-gefällig, etwas flüchtig, vocallos. Die Worte قول und قال roth. — Abschrift c. 1200/1785. — Collationirt und am Rande, besonders im Anfang, manche Zusätze.

6518.

1) Spr. 1011.

115 Bl. 8^{vo}, c. 13 Z. (21 × 15; 12¹/₂ × 7¹/₂—8 cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; fleckig, unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser f. 1^a oben (fast verblasst):

شرح أنموذج لسعد الدين

(s. unten).

Anfang f. 1^a: اللهم انا نريد ان نتشبه بمن يحمدك على آلائك وان نتشبهت بنذال من يشكرك لنعمائك على ما هديتنا الي لغة قوم . . . وبعد فيقول المفرد في التفريط التعتسف المتهاذ في التوريط سعد الدين سعد الله . . . من سكان اراضي برقع . . . لما رايت أنموذج المعروف بأنموذج الخ

Gemischter Commentar mit قولہ — اقول zu demselben Grundwerk, von

سعد الدين البردعي

Derselbe ist betitelt f. 2^b, 7 (Vorrede):

حدايق الدقائق في شرح رسالة علامة الحقائق

Der Verfasser Sa'd allāh elberda'i sa'd eddīn wird wol im 10. Jahrhdt. d. H. gelebt haben. Ob es aber derselbe sei mit Moḥammed ben moḥammed elberda'i muḥji eddīn † 927/1521 (No. 5232), ist doch wol fraglich. — Anfang f. 3^a: قوله الدامة مقول اقول متمسكا بحبل التوفيق وعروة التحقيق بمنه لما اراد ان يبحث عن انواع الكلمة عرف الكلمة اولا لتوقف البحث عن الانواع على معرفة الجنس الخ

Es ist kaum die erste Hälfte vorhanden; die Handschrift hört auf in dem Abschnitt des 1. Theiles, der von den Verkleinerungswörtern handelt: die hier letzten Textworte stehen in Cod. Spr. 1012, f. 54^a, 9.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, flüchtig, rundlich, ziemlich undeutlich, dies um so mehr, als fast überall zwischen den Zeilen und am Rande enggeschriebene Glossen stehen. Der Grundtext roth (oder schwarz) überstrichen. Nach f. 28 fehlt 1 Bl. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. VII p. 625.

2) Spr. 1013.

64 Bl. 4^o, 11 Z. (22 × 16¹/₄; 14 × 7³/₄ cm). — Zustand: etwas fleckig; der Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist dasselbe Werk wie Spr. 1011, aber nur die erste Hälfte; es geht nämlich nur bis Spr. 1011, f. 57^b, 10 und hört im Anfange des Abschnittes المجزوات auf.

Schrift: ganz wie bei Spr. 1011, auch die Glossen zwischen den Reihen und am Rande: doch hören dieselben von f. 58 an auf.

Bl. 1 u. 2 (Text c. 17 × 11 cm) enthalten ein Verzeichniss Arabischer Substantiva, mit Persischer und zugleich Türkischer Erklärung, von neuerer Hand, ziemlich eng; es hört mit diesen beiden Blättern eigentlich nicht auf; das weitere fehlt aber.

Andere Commentare sind verfasst von:

- 1) محمد بن سعد الدين المروزي † 609/1212.
- 2) القاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي صدر الافضل † 617/1220.
- 3) علي بن عبد الله بن احمد المصري زين العرب um 750/1349.

6519. Spr. 1010.

127 Bl. 4^o, 17 Z. (25¹/₂ × 16¹/₂; 18¹/₂ × 12¹/₂ cm). — Zustand: etwas wurmartig, unsauber und fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Hbfzbd. — Titel fehlt. In der Vorrede f. 2^b:

كتاب المفصل في صنعة الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

قال جار الله الزاهد الامام . . . Anfang f. 1^b: ابو القاسم محمود بن عمر الرمحشري رحمه الله احمد على ان جعلني من علماء العربية وجعلني (وجعلني) على الغضب (الغضب 1) للعرب والعصية وابي لي ان انفرد عن صميم انصارهم وامتار . . . وادعوه على اهل الشقاق لهم والعدوان ولعل الذين يغضون من العربية الخ

Ein ausführlicheres grammatisches Werk desselben Verf. Es zerfällt in 4 Theile (قسم).

في الاعمال f. 69^b قسم 2. في الاسماء f. 3^a قسم 1. في المشترك 100^a قسم 4. في الحروف 83^b قسم 3. Jeder Theil zerfällt in verschiedene u. فصل. Ueber die Zeit der Abfassung s. bei Glas. 149, 2.

Schluss f. 125^b: وإذا كانوا متن يجدون مع امكان الادغام في يتسع ويتلقى فهم مع عدم امكانه احذف، ثم الكتاب محمد الله الخ

F. 126^a—127^a enthalten eine grosse Menge theils kleiner Gedichtstücke, verschiedenen Dichtern entnommen, z. B. dem العامري والحنون العامري, etc., theils grösserer f. 126^b ff., mit der Ueberschrift نملولي علاء الملة والدين, darunter ein Lobgedicht auf جمال الدين الاعضي und auf جلال الدين محمود بن الصدر الجليل.

Schrift: ziemlich gross, etwas blass, gleichmässig und gut, deutlich, stark vocalisirt. Die Ueberschriften gröss. Collationirt. Am Rande (bes. im Anfang) viele Zusätze. F. 1 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1600/1688. HKh. VI 12686.

6520.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 52.

102 Bl. 4^o, 19 Z. (26½ × 18; 18–20 × 11–12^{cm}). —

Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch stellenweise etwas unsauber und auch fleckig; der Rand einiger Blätter zu Anfang ist ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfzbd. — Titel f. 1^a:

كتاب متن مغضل

Verfasser fehlt. — Anfang beginnt sofort: الحمد لله

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. In der ersten Hälfte und besonders im Anfang sehr viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von رمضان بن حاجي يوسف بن حبيب فقيه im J. 983/1478 in Larnde.

2) Glas. 149, 2, f. 6–117.

4^o, 15–16 Z. (Text: 20 × 12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 6^a:

كتاب المغضل في صناعة الاعراب

لابي القاسم محمود بن عمر بن محمد الزرخشري

Nach der Notiz f. 117^b hat der Verfasser sein Werk angefangen im J. 513 Ram. (1119) und beendet im J. 515 Anfang Moh. (1121) und zuerst vorgetragen zu Ende des J. 519/1126. — Die Zahl der Beweisverse darin ist 446.

Abschrift im J. 953 Ragab (1546).

Viele Zwischen- und Randglossen, zum Theil in rother Schrift.

3) Pet. 360.

212 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (19 × 14; 10½–11 × 7 [–7½]^{cm}). — Zustand: nicht ganz fest im Einband. Bl. 1 fast lose. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift u. Verfasser f. 1^b:

هذا كتاب مغضل جار الله العلامة الزرخشري

Kürzer f. 1^a oben am Rande von späterer Hand:

مغضل الزرخشري

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von داود بن سلمان c. 1200/1786.

F. 9^b sind die letzten und 10^a die ersten Zeilen ausgestrichen. Es ist da von dem Abschreiber ein grosses Stück ausgelassen, nämlich ed. Broch p. 9, Z. 13 bis p. 21, 9.

Arabische Polirung. Uebergangen 188. Dagegen folgt auf 43. 143. 191 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 43^a, 143^a, 191^a.

6521. Glas. 50.

146 Bl. 4^o, a. 30–31 Z. (28½ × 21; 22 × 15½^{cm}). —

Zustand: im Ganzen gut, die letzten Blätter etwas lose im Einband. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappa. — Titel f. 1^a:

السفر الاول من كتاب الحاصل في كشف اسرار المغضل
في علم حقائق الاعراب وفيهم محاسن الآداب

ebenso im Vorwort f. 3^a. — Verfasser f. 1^a:

المؤيد برب العالمين يحيى بن حمزة بن
سيد المرسلين

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اظهر من ملكوت
صنعه وآثار سلطانه ... اما بعد فان العلوم وان كانت
في سعتها اكثر من عدد الحصى ... لكن علم العربية
اعلاها في المرتبة الخ

Erster Theil eines ausführlichen Commentars mit *قال* — *قلت* zu demselben Grundwerk, von Jahjā ben Hamza ben sejjid elmursalīn *elmoejjed birabb el'alamīn* († 749/1848) im J. 712 Du'lhigge (1313) verfasst. Derselbe enthält, nach Glas. 37, 4 Bände. Der Verfasser hat dabei die Commentare des القسم بن الحسين (geb. 555/1160, † 617/1220) عثمان بن عمر المغربي أبو عمرو ابن الحاجب und (geb. 570/1174, † 646/1248) benutzt und erörtert auch die Beweisverse und Sprüchwörter genau, ohne aber bei jenen sich über die Verfasser auszulassen. Er beginnt f. 3^a mit den (überall den Text einführenden) Worten: *قال صاحب الكتاب: نور الله حقته، الله احمد على ان جعلني من علماء العربية: ... وادعوه على اهل الشقاق لهم والعدوان الي آخر كلامه في الخطبة، قلت كلام الشيخ في خطبته هذه قد ضمنه معاني واشتمل على مقاصد ... الفصل الاول في ذكر معاني الحمد والصلوة الخ*

Der zuletzt behandelte Abschnitt, ist f. 144^a:

قال ... المفعول له هو علة الاقدام على الفعل ... قلت قبل الخوص في تفاصيل الباب نذكر ماهية المفعول له الخ

Schluss des Commentars f. 146^a: وخرجت
لخاصمتك زيدا امس على التقرير الذي خصناه وبتمناه
تم الكلام على المفاعيل الحقيقية التي ذكرناها وثبتنا

مقصود الحكاة بكونها حقيقية، ونشروع الآن في المفاعيل المشبهة مستعينين بالله وهو خير معين.

Schrift: gross, kräftig, schön, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. — Abschrift im J. 904 Moh. (1498). Nicht bei HKh.

6522.

Andere Commentare und Glossen zum
المفصل sind von:

- 1) محمد بن سعد بن محمد الديباجي أبو الفتح
† 609/1212.
- 2) عبد الله بن الحسن بن عبد الله العكبري أبو البقاء
† 616/1219, u. d. T. الايضاح.
- 3) القاسم بن الحسين بن محمد الحوارزمي صدر الافاضل
† 617/1220, u. d. T. الجمرة (kürzer) und التخيير.
- 4) احمد بن أبي بكر بن أبي محمد الحارثي الجذ
† 620/1223. أبو العباس.
- 5) محمد بن محمود بن الحسن البغدادي ابن النجار
† 648/1245.
- 6) علي بن محمد السكاوي علم الدين
u. d. T. المفصل على المفصل.
- 7) المناجب بن أبي العز رشيد الهمداني أبو يوسف
† 649/1245.
- 8) يعيش بن علي بن يعيش موفق الدين أبو البقاء
† 649/1245.
- 9) عمر بن محمد بن عمر الاشبيلي الشلوبييني
† 646/1247.
- 10) عثمان بن علي ابن الحاجب أبو عمرو
u. d. T. الايضاح.
- 11) علي بن يوسف بن ابراهيم القفطي القاضي الاكرم
† 646/1248.
- 12) محمد بن محمد بن أبي علي الحلبي ابن عمرو
† 649/1251.
- 13) عبد الظاهر بن نشوان بن عبد الظاهر الروحي
† 649/1251. المصري الصغير.
- 14) المكمّل. um 659/1261, u. d. T. محمد مظهر الدين.
- 15) قاسم بن احمد بن الموفق البورقي علم الدين
الموصل. † 661/1263, u. d. T. أبو محمد.
- 16) محمد بن عبد الله بن عبد الله ابن مالك
† 672/1273.
- 17) علي بن عمر بن الحليل الاسفندري أبو عاصم
† 698/1299, u. d. T. التنبس في توضيح ما التنبس.

- 18) الحسين بن علي بن حجاج السغناقي حسام الدين
† 710/1810, u. d. T. الموصل.
- 19) احمد بن الحسن بن يوسف الجارودي فخر الدين
† 746/1845.
- 20) حسن بن قاسم بن عبد الله المرادي بدر الدين
† 749/1848.
- 21) احمد بن محمود بن عمر الجندى تاج الدين
um 751/1850.
- 22) جلال بن احمد بن يوسف التتاني
† 799/1891.
- 23) احمد بن محمد المقدسي أبو العباس
- 24) غاية الحاصل في شرح المفصل لبعضهم

Die Beweisverse des Werkes sind commentirt von:

- 25) مبارك بن احمد بن أبي البركات الربلي ابن المستوفي
† 687/1289, u. d. T. المفصل في أبيات المفصل.
- 26) الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني رضي الدين
† 650/1252.

Abkürzung des Werkes von:

- 27) عبد الكريم بن عطايا بن عبد الكريم الاسكندراني
† 612/1215.
- 28) محمد بن يوسف بن الياس القنوني
† 788/1886.

Versificirt von:

- 29) فتح بن موسى بن حماد الحضراوي الجيزي
† 668/1266.
- 30) عبد الرحمن بن اسمعيل بن ابراهيم الدمشقي
† 665/1267. أبو شامة.

Widerlegung des Grundwerkes von:

- 31) يوسف بن معزوز القيسي أبو الحجاج
† c. 625/1228, u. d. T. المفصل في الغلط الرخشري في المفصل.

6523. Glas. 114.

2) f. 40—51.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 40^a:

« تنبيه الالباب على فضائل الاغراب لابي بكر
محمد بن عبد الملك النحوي [الشنترييني] [d. i.]

الحمد لله الذي شرف الانسان
بتعليم البيان . . . اما بعد فان الواجب على من
عرف انه مخاطب بالتنزيل الخ

Von den Vortheilen der Kenntniss der Arabischen Sprache und Grammatik, besonders auch aus dem Grunde, weil das Wort Gottes darin offenbart sei; von Moḥammed ben 'abd el-melik *esšantarīnī* abū bekr † 550/1155.

Schluss f. 51^a: فقال قاسم التتار هذا كما قال ان سليما والله يدلاها ضنت بشيء ما كان يريها، قال ... محمد بن عبد الملك ... ما قد ورد من هذا النحو يعسر والزيادة على ما مر فيه تمل وتصحح والحمد لله الخ

HKh. II 3613.

6524. Glas. 114.

3) f. 51—84.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 51^a:

«تلقيح الالباب في عوامل الاعراب
لابن السراج الششتريني»

Anfang: باب معرفة ما يتلف منه الكلام، اعلم ان جميع الكلام يتلف من ثلاثة اقسام فاحدها يسمى اسما الخ باب معرفة الاعراب واقسامه الخ

Compendium der Grammatik, in vielen ungezählten Kapiteln, von demselben Verfasser, welcher hier Ibn esserrāg beigenannt ist. Die hier zuletzt vorkommenden sind: باب النعت 84^a; باب توابع الاسماء في اعرابها f. 83^a. Dies bricht ab mit den Worten: والمعارف توصف بالمفردات دون الحمل والنكرة توصف بهما وجميع، HKh. II 3560.

6525. Spr. 1059.

188 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (20³/₈ × 13¹/₂; 12¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: schlecht, schmutzig, vielfach schadhaft und ausgebessert. — Papier: schmutzig gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^b (übergeschrieben): كفاية النحو. Ausführlicher in der Vorrede f. 3^a:

كفاية النحو في علم الاعراب

Verfasser fehlt. Er ist nach HKh.

ضياء الدين المكي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي تظاهرت علينا آلاؤه وترادت علينا نعماءه حمدا يستوجب زيادة فضله.

... اعلم ان الحاجة الي علم الاعراب ماسة لكل من يريد تحصيل علم من علوم الاسلام من فقه او كلام الخ

Grammatisches Werk in 3 Theilen, von Dija eddin elmekki, einem Lieblingsschüler des Ezzamaḥṣari, um 550/1155 am Leben. Dasselbe ist von mittelgrossem Umfang und eingerichtet wie ein Commentar zum *al-muḥṣar* des Ezzamaḥṣari (Jarrah ḥariri شرح الخ). Jeder Theil zerfällt in Kapitel und diese in kleine Abschnitte. Dem 1. Theil (قسم) vorausgeschickt ist ein Abschnitt f. 4^a: في بيان معنى الكلمة والكلام، اعلم ان الكلمة هي اللفظة البدالة على معنى مفرد بالوضع اعنى وضع اهل اللغة وهي ثلاثة انواع اسم نحو رجل وفعل الخ

1. Theil f. 4^b قسم الاسماء

باب الاسم، الاسم ما دل على معنى في نفسه غير مقتن بزمان مخصوص وله علامات يعرف بها فمنها ان يصح الحديث عنه الخ

باب الجنس، وهو ما وضع على شيء ويتناول ما اشبهه الخ

قسم الحروف 136^a 3. Theil 141^b 2. Theil

Schluss f. 188^b: فصل وتراذ في كل متحرك ليست حركته اعرابية للوقف نحو ثمة وليته وكيفه وانه وجيهله. وما اشبه ذلك، تم بحمد الله الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gut und deutlich, vocalisirt. Die Ueberschriften und Stichworte sehr gross und dick. Am Rande und zwischen den Zeilen, mit kleinerer Schrift, viele Noten. An der Handschrift fehlt Vieles und ist von neuerer Hand (im Ganzen ziemlich klein, deutlich, vocallos) auf 41 Blättern ergänzt, nämlich f. 1—6. 25. 29. 33—38. 45. 46. 66—69. 96. 99. 126—133. 172. 173. 180—188. Also besonders Anfang und Ende fehlen. — Die Schrift der alten Handschrift ist an vielen Stellen mehr oder weniger abgescheuert. — Abschrift c. 900/1404 (resp. 1900/1785).

Nach f. 88 fehlt 1 Blatt.

HKh. V 10795. I 1390 p. 468.

6526.

Dasselbe Werk in:

1) Pet. 658.

83 Bl. 4^{vo}, 16 Z. (24 × 15¹/₂; 16¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: am Rand etwas unsauber und fleckig, besonders im Anfang. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappa. — Titel auf dem Vorblatt (von anderer Hand; roth):

كتاب الكفاية في علم النحو

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, fast vocallos (doch in der ersten Hälfte ziemlich und im Anfang stark vocalisirt). Ueberschriften und Stichwörter roth. Bis f. 20^a viele klein geschriebene Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift im J. 1123 Çasar (1711) von نصير بن محمد السعيد الطالقاني.

Folijung Arabisch; dabei f. 21 ausgelassen; und nach f. 18 folgt ein ungezähltes Blatt, jetzt 13^a.

2) Min. 224.

132 Bl. 8^{vo}, 9 (auch 10) Z. (20 × 14; 14 × 6 1/2 cm). — Zustand: durch und durch fleckig und unsauber; einige Blätter wie von Russ geschwärzt; so 92^b, 93^a, 30^b, 100^b, 101^a, 124^b, 125^a. Viele Blätter ausgebessert, so besonders: 7. 24—29. 32. 37. 38. 53. 60. 91. 96—101. 109. 114. 115. 122. 125—127. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a oben von späterer Hand: كفاية النحو.

Es hört auf gegen Ende des 1. قسم. Die letzten Abschnitte sind:

- باب المصغر، الاسم اذا صغرتم صدره وفتح ثانيه الخ 131^b
فصل، واء تانيث المقدرة في الثلاثي تثبت في التصغير 132^b
فصل، كل اسم ثلاثي 132^b

Am Rande stehen bis f. 108 Glossen zum Text, meistens von grösserem Umfang. Auch zwischen den Zeilen stehen oft kürzere Bemerkungen.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, ziemlich stark vocalisirt. In meistens kleiner Schrift ergänzt sind einige fehlende Blätter, nämlich: Bl. 1. 6. 23. 39. 41. 42. 44. 103. 106. — Abschrift c. 1100/1008.

6527. Lbg. 80.

204 Seiten 8^{vo}, 25 Z. (20 3/4 × 18 1/2; 15 × 8 cm). — Zustand: sonst gut, aber in dem oberen Theile der ersten Hälfte ist ein Oelfleck, der, im Anfang am grössten, bis etwa S. 70 besonders stark ist. Ausserdem zu Anfang bis S. 52 am unteren Rande wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser:

كتاب أسرار العربية لكمال الدين عبد الرحمن بن محمد بن أبي اسماعيل الأنباري النحوي

(Der Name des Verfassers nicht ganz richtig: s. Anfang.)

قال الشيخ كمال الدين عبد الرحمن: S. 2: Anfang

ابن محمد بن أبي سعيد اسمعيل الأنباري النحوي رحمه الله كاشف الغطاء ومأنج العطاء ذي الجود والاحسان والاعادة والابداء . . . وبعد فقد ذكرت في هذا الكتاب الموسوم بأسرار العربية كثيرا من

مذاهب النحويين المتقدمين والمتأخرين من انصاريين والكوفييين وبحثت ما ذهبت اليه منها بما يحصل به شفا العليل واوضحت فساد ما عداها بواضح التعليل ورجعت في ذلك كله الي الدليل واعفيتها من الاسهاب والتضويل وسهلتها على المتعلم غاية التسهيل والله تعالى ينفع به وهو حسبي ونعم الوكيل

Dies ist das ganze Vorwort.

Ein die Hauptpunkte der Arabischen Grammatik mit Rücksicht auf die Ansichten der Baçrischen und Kufischen Gelehrten behandelndes Werk, von 'Abd errahmān ben mohammed ben 'obeid allāh ben abū sa'id ismā'il anbari kemāleddin abū'l'berekāt, geb. 518/1119, gest. 577/1181. Das Vorbild dazu gab dem Verfasser das كتاب الجمال des النجاشي: vgl. Lbg. 168 und Spr. 1008, 1. Es ist in viele ungezählte Kapitel getheilt.

باب المفعول فيه	88	باب علم ما الكلام	S. 2
باب المفعول معه	90	باب الاعراب والبناء	10
باب المفعول له	92	باب المعرب والمبنى	13
باب الحال	93	باب اعراب الاسم المفرد	19
باب التمييز	95	باب التثنية والجمع	26
باب الاستثناء	98	باب جمع التانيث	32
باب ما يجزى به في الاستثناء	101	باب جمع التكسير	34
باب ما ينصب به في الاستثناء	103	باب المبتدا	35
باب كم	104	باب خبر المبتدا	38
باب العدد	106	باب الفاعل	41
باب النداء	110	باب المفعول	45
باب الترخيم	115	باب ما لم يسم فاعله	46
باب الندبة	118	باب نعم وبئس	50
باب لا	120	باب حذوا	55
باب حروف الجر	123	باب التعجب	57
باب حتى	127	باب عسى	65
باب مد ومدى	129	باب كان واخواتها	67
باب القسم	130	باب ما	72
باب الاضافة	132	باب ان واخواتها	74
باب التوكيد	134	باب ظننت واخواتها	78
باب الوصف	138	باب الاعراء	81
باب عطف البيان	140	باب التحذير	83
		باب المصدر	84

142	باب العطف	172	باب التصغير
145	باب ما لا ينصرف	176	باب النسب
149	باب اعراب الافعال	180	باب اسماء الصلات
	وبنائها	184	باب حروف الاستفهام
155	باب الحروف التي تنصب	186	باب الحكاية
	الفعل المستقبل	188	باب الخطاب
158	باب حروف الجزم	190	باب الالفاظ
159	باب الشرط والجزاء	193	باب الامثلة
161	باب المعرفة والنكرة	196	باب الوقف
165	باب جمع التكسير	199	باب الادغام

Schluss S. 204:

غداة طفت علمه بكر بن وائل وعجنا صدوز الخيل نحوهم
يريد على الماء وهذا كله ليس بمطرد في القيس وانما
دعاهم الي ذلك كثرة الاستعمال وهو من الشان الذي
لا يقاس عليه فاعرفه ان شاء الله تعالى

Die einzelnen Kapitel beginnen mit den Worten: *ان قال قائل ... قبل*. Für Besprechung weiterer Fälle kommt dann in häufige Anwendung die Formel *ان قبل ... قبل*. In den Beweistellen ist der Name der Dichter fast nie genannt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1137/1794.

Collationirt im J. 1187 Ragab (1725). — HKh. I 654.

6528. Pm. 70.

1) f. 1—55^a.

89 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18¹/₂ × 13¹/₂; 11¹/₂ × 7cm). — Zustand: stark fleckig, sowohl in der oberen als in der unteren Hälfte der Blätter. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 2^a:

كتاب تقويم اللسان

Verfasser f. 2^a: **ابن الجوزي**. Ausführlicher so:

عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله القرشي البكري الحنبلي البغدادي جمال الدين أبو الفرج ابن الجوزي

Anfang f. 2^a: **الحمد لله الذي علم وقوم ودين** وفهم وارشد والهم ومن بتعريف السبيل الاقوم وعلم الانسان ما لم يعلم ... [اما بعد] فاني رايت كثيرا من المنتسبين الي العلم يتكلمون بكلام العوام المزلزل جريا منهم على العادة ويعدون من علم الغيبة التي

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

²Abd errahmān ben 'alī ben moḥammed elbagdādī gemāl eddīn abu 'lfarag ibn elga'uzī, geb. 508/1114 (510), † 587/1201, bemerkt, dass Viele, die für gebildet gelten, incorrect sprechen; allerdings gebe es Bücher über die richtige Ausdrucksweise: diese seien aber zu kurz oder behandelten Wörter, die kaum vorkämen, oder berichtigten Unwesentliches; Manches der Art sei auch in Wörterbüchern zerstreut und das Aufsuchen für Viele zu mühevoll. Er will daher eine brauchbare Anleitung zum richtigen Sprechen geben. Das Unrichtige liege hauptsächlich in verkehrter Vocalsetzung, oder Verlängerung oder Verdoppelung oder Verkürzung (von Vocalen oder Consonanten). Der Verfasser hat für sein Werk die Schriften benutzt von Sprachgelehrten wie **ابن انسكيت**, **ابو حاتم**, **ابو عبيد**, **الاصمعي**, **الفراء** u. **ابو هلال العسكري**, **ثعلب**, **ابن قتيبة**.

Das Werk ist alphabetisch geordnet und beginnt f. 3^a so: **باب الهمزة** تقول استفتي فلان بكل ما يضم التاء الاولى وكسر اثنائية على ما لم يسم فاعله والعامية تفتح التاءين وهو خذ الخ

Schluss f. 55^a: **وتقول ما دامت الشمس طالعة** فعلت اليوم كذا فاذا غربت قلت فعلته امس الاحدث والعامية تقول بعد غروب الشمس فعلت اليوم كذا وهو خطأ لان اليوم انقضا آخر الكتاب والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا ... كلما ذكره الذاكرون وغفل عن ذكره الغافلون وسلم تسليما

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig. — Abschrift von **احمد بن حسين العزازي البسطامي** im Jahre 877 Rabī I (1472).

Am Rande stehen oft Bemerkungen von derselben Hand, aber in kleinerer Schrift; sie sind meistens entnommen dem **ابن قتيبة** "د" ادب الكاتب.

Nicht bei HKh.; aber das Werk ist von dem Genannten; er citirt als seinen Lehrer den **ابو الفضل** (f. 3^a), dessen ganzer Name: **محمد بن ناصر بن محمد السلامي البغدادي الحنبلي** ist, der im J. 550/1156 starb und der in der That sein Lehrer war.

F. 1^b enthält (ausser der Kapitelübersicht mit Angabe der Blattzahl des Anfanges) einige Synonyma; desgleichen auf f. 55^b einige seltenere Ausdrücke erklärt; so auch die Namen der Pferde beim Wettlauf (خيول السباق), fast alles nach dem انكاتب.

F. 56^a 8 Anfangsverse eines Regez-Gedichtes über Rhetorik: desselben, welches besprochen ist bei Pet. 92. Von anderer Hand, vocalisirt.

F. 56^b—59^b in kleiner Schrift, von derselben Hand wie das übrige, eine Sammlung von Sprichwörtern, meistens mit beigefügter Erklärung in ganz kleiner Schrift.

4. siebentes Jahrhundert

(hauptsächlich: العزى, الكافية, المصباح,
(الفية ابن مسك).

6529. Lbg. 130.

1) f. 1—9.

126 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (18 × 13^{1/2}: 12^{1/2} × 9—9^{1/2} cm). — Zustand: zuerst ziemlich lose im Einband; in der oberen Hälfte wasserfleckig und daselbst am Rücken beschädigt; auch etwas wurmtichig am oberen Rande. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel f. 1^a:

الأمالي للشيخ عز الدين عبد السلام

Derselbe ist jedoch ausgestrichen; dafür steht jetzt von späterer Hand das Richtige:

مختصر كتاب المثال في الجواب والسؤال
تأليف عيسى بن عبد العزيز اللخمي

Anfang f. 1^b: قال الشيخ ... أبو عبد الله محمد الفاسي النحوي المقرئ ... استخرجت جميع هذه الاسئلة المفيدة والاجوبة السديدة من كتاب المثال في الجواب والسؤال تأليف سيدنا ... الحافظ أبي القسم عيسى بن عبد العزيز بن عيسى اللخمي رة وجميعها مائة وستون مسألة.

Diese kleine Schrift ist ein Auszug aus demثال كتاب des 'Isā ben 'abd el'aziz ben 'isā ben 'abd elwāhid ellakmi eliskenderāni mowaffaq eddin abū 'lqāsim,

geb. 550/1155, † nach 604/1207, in welchem grammatische und lexikalische Fragen — 160 an Zahl — behandelt werden. Dieser Auszug ist von dem Grammatiker Mohammed elfāsi, womit vielleicht محمد بن يحيى بن محمد العبدي الفاسي أبو عبد الله يعرف بالصدق 651/1258 oder محمد بن علي بن العابد الانصاري الفاسي أبو عبد الله † 662/1264 gemeint ist. Die Form der einzelnen meistens kurzen Sätze ist (oder وسئل عن) mit folgendem فقال. (oder وسئل ما معنى u. dgl.)

Zuerst: وسئل أين تكون لا أسما وحرفا فقل
اعلم ان لا تكون حرفا في جميع اقسامها الخ
Schluss f. 8^a: نحو القاضي والا كسر والحق
الحرف نحو زيدتى وقدتى والله اعلم.

Auf f. 5 scheint f. 9 zu folgen, dann fehlt etwas, vielleicht nur 1 Blatt. Da auf den vorhandenen Blättern nur etwa 45 Fragesätze enthalten sind, würde dieser Auszug 1/8 des Grundwerkes behandeln.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Die Stichwörter in der Regel roth. — Abschrift (nach f. 126^a) im Jahre 766/1364 von أحمد بن أبي بكر بن مكي الحنبلي

6530. Pet. 276.

3) f. 98^a—122^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 98^b, 2 v. u.:

كتاب المصباح

Verfasser fehlt, es ist:

ناصر بن عبد السيد بن علي المطرزي الخوارزمي
الحنفى برهان الدين أبو الفتح

Anfang f. 98^a: أما بعد حمد الله ذي الانعام جاعل النحو في الكلام كالملح في الطعام والصلاة على نبيه ... فان الولد الاعز لا زال كاسمه مسعودا ... لما استظهر مختصر الاقناع وكشف بحفظه عنه فضلة القناع ... اردت ان المظنه من كلام الامام ... عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني ... حتى يعلق بطبعه من لفظه الخلو الخ

Ein grammatisches Werk, Auszug aus den Werken des 'Abdelqāhir elgorgāni, in 5 Kapp. und Schlusswort, von Nāṣir ben 'abd es-sejjid ben 'alī elmoṭarrizī (auch elmoṭarrāzī) borhān eddīn abū 'lfatḥ, geb. 588/1148, † 610/1218, für seinen Sohn Mas'ūd verfasst.

1. Kap. 99^a في الاصطلاحات النحوية، كل لفظة دلت على معنى، مفرد بالوضع
2. " 104^b في العوامل الخمسة القياسية، قدمنا القياسية 104^b
3. " 107^b في العوامل اللفظية السماعية وفي ثلاثة اصناف 107^b
4. " 115^b في العوامل المعنوية، قد مضى الآن ضربا 115^b
العوامل اللفظية القياسية والسماعية
5. " 116^a في فصول من العربية 116^a
 1. فصل في المعرفة والنكرة، المعرفة ما وضع
 2. فصل في التذكير والتانيث
 3. فصل في التوابع وهي خمسة اضرب
 4. فصل في الاعراب الاصلي او غير الاصلي

Das Schlusswort beginnt f. 121^a so: وكما يضمير المعول يضمير العامل وذلك في السماعية قليل الخ باضمار: 121^b und das Ende des Werkes ist f. 121^b فعله والاضمار بدون ذلك لا يجوز وقريب من هذا الاضمار على شريطة التفسير لان الدال عليه لفظا ايضا الا انه يعقبه وفي الاول ما سبق من الكلام

HKh. V 12181.

6531.

Dasselbe Werk vorhanden in:

- 1) Pet. 303, 2, f. 30—75.

8^{vo}, 7 Z. (17 1/2 × 12 1/2; 10 1/2 × 7 cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 30^a. Verfasser fehlt.

Schrift: wie bei 1), von derselben Hand, aber grösser und kräftiger. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. — Abschrift im J. 910/1504.

F. 30^b. 31^a enthält باب الضمرات (Verzeichniss der Pronomina, allein oder verbunden stehend), nebst Persischer Uebersetzung.

- 2) Do. 43, 2, f. 41—70^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Zustand: im Ganzen unsauberer. — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift im J. 934/1527. — Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen, bes. in der ersten Hälfte.

- 3) Mo. 366, 2, f. 59—99.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 59^a von später Hand oben am Rande:

[هذا كتاب مصباح]

Abschrift im J. 978/1570. — Im Anfang zwischen den Zeilen und am Rande viele Glossen.

- 4) Dq. 58, 1, f. 1—30.

106 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (20 1/2 × 15; 11 1/2 × 6 3/8 cm). — Zustand: ziemlich unsauber, bes. in der ersten Hälfte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, vocallos. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. — Abschrift im Jahre 995 Gm. I (1587) von ميكائيل بن الياس

- 5) Spr. 1077, 3, f. 154—188.

8^{vo}, 9 Z. (21 × 15 1/4; 10 1/2 × 7 1/4 cm). — Zustand etc. wie bei 1). — Titel f. 154^a. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas flüchtig, wenig vocalisirt. Die Ueberschriften roth (zum Theil sehr blass). F. 188 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1030/1640. — Am Rande und auch zwischen den Zeilen Glossen.

- 6) Spr. 1015, 3) f. 48—68.

8^{vo}, 15 Z. (19 3/4 × 14 1/2; 14 1/2 × 7 cm). — Zustand: unsauber. Rand und Zwischenzeilen meistens sehr stark beschrieben. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 48^a (öfters). — Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas flüchtig, deutlich, vocallos, Türkische Hand. — Abschrift c. 1063/1643.

- 7) Do. 41, 2, f. 35^b—52.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift im J. 1085/1674. — Am breiten Rande und zwischen den Zeilen sehr viele und selbst Augenverwirrende Glossen.

- 8) Mo. 29, 2, f. 44—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Der Text f. 44—53 in rothen Linien eingerahmt. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1100/1688.

- 9) We. 1818, 6, f. 51—66.

8^{vo}, 17 Z. (19 1/2 × 11 3/4; 13 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande wasserfleckig, auch sonst nicht ganz ohne Flecken. Bl. 61 oben schadhafte. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 51^a:

هذا كتاب مصباح في علم النحو

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich kleine kräftige Türkische Hand, etwas hintenüberliegend, vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

10) We. 105, 2, f. 50^b—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift um 1100/1688. — Noten am Rande und zwischen den Zeilen so wie bei 1).

11) Mq. 274, 2.

84 Seiten 8^{vo}, 9 Z. (20 × 14¹/₂; 11¹/₂ × 7¹/₄ cm). — Zustand: ziemlich gut; der Rand am Ende etwas fleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt, steht aber in der kurzen Unterschrift S. 84. — Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, dick, deutlich, vocallos, Ueberschriften und Stichwörter roth. Am Rande bisweilen einige Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

12) We. 1726, 5, f. 103—128.

8^{vo}, 13 Z. (20¹/₂ × 14; 11¹/₂ × 6³/₄ cm). — Zustand: unsauber und fleckig. Der Rand öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob, etwas glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 103^a. — Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, etwas flüchtig, doch deutlich, gewandt, fast vocallos. Der Text f. 104—111^a in rothen Linien eingefasst. Zwischen den Zeilen und am Rande ausserordentlich viele Glossen (auch Türkische), nur f. 122 bis Ende ohne solche. Bl. 103 von späterer Hand ergänzt. — Abschrift um 1100/1688.

13) We. 104, 3, f. 66^b—88.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Fast lose im Deckel. — Titel u. Verfasser fehlt.

Abschrift um 1123/1791. — Viele Glossen am Rand und zwischen den Zeilen. — F. 77—80 von derselben Hand wie We. 104, 1 geschrieben.

F. 83^b unten und 84 enthalten einige unbedeutende Notizen.

F. 86^a der Schluss des Werkchens العوامل والفعل المضارع نحو يضرب (von den Worten an: والعامل في الفعل المضارع). — F. 86^b. 87 Türkisch.

Die Foliierung unten am Rande.

14) Lbg. 670, 6, f. 82—106.

8^{vo} f. 15 Z. (19²/₈ × 13; c. 13¹/₂—14 × 6¹/₂—8 cm). — Zustand: wurmstichig, wasserfleckig und auch sonst vielfach unsauber, bes. f. 83. Der Rand f. 83. 84 ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Titel u. Verf. fehlt.

Schrift von verschiedenen Händen; hauptsächlich f. 91—106 gross, kräftig, etwas vocalisirt, Stichwörter roth; 84—90 ähnlich, aber weniger gross; 88 kleine Türkische Hand; 82 in neuerer Zeit, ziemlich klein und geläufig. Der Text f. 85—88 in rothen Linien. — Abschrift c. 1150/1737.

Nach f. 91 ist eine Lücke.

Der Text f. 88^b, 8—15 und 84^b, 8—13 ist gestrichen, weil er auf dem folgenden Blatte wiederkehrt.

15) Mf. 303, 1, f. 1—4.

4^{to}, 17 Z. (24¹/₂ × 14²/₈; 19¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: wurmstichig, fleckig, am Rücken (auch am Rande) ausgebessert. — Papier: bräunlich, dünn, nicht glatt. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

Nur der Anfang bis zum Beginn des 2. Kapitels vorhanden.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross und dick, nicht besonders deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1688.

Das Uebrige in dem Bande ist Persisch.

16) Mq. 303, 4, f. 45—53.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. — Ein Bruchstück des Textes, mit den Worten f. 45^a, 1: الاسمان جعلاً كرب اسما واحداً كمعدي كرب gegen Ende des 1. Kap. beginnend. Anfang des 2. Kap. f. 45^b, 17; nach f. 45 fehlt etwas; f. 46^a, 1 beginnt im 3. Kap. mit den Worten: والتاء في تالده بدل من الواو والباء لاصالتها تدخل على المظهر والمضمر الخ

Der Schluss wie bei Pet. 276, 8 angegeben.

Abschrift im J. 1094/1683. — Am breiten Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen.

17) Mq. 119, 13, f. 337—338^b.

8^{vo}, 9 Z. (18 × 14; 11 × 8 cm). — Zustand: ganz fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss des Werkes, von den Worten an: وقد ذكر وغير الصريح ان يكون الكلمة موضوعة الخ

Schrift: klein, deutlich, fast vocallos. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, einige Glossen. — Abschrift vom J. 992/1419 (oder 969/1456).

6532. We. 93.

137 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 × 15; 13 × 7 cm). — Zustand: recht unsauber, bes. in der ersten Hälfte, und an den Rändern vielfach wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a in der Mitte zweimal (von späterer Hand): كتاب ضوء.

Er ist vielmehr: ضوء المصباح مختصر المفتاح

F. 1^a unten steht noch: حاشية المطرزي

Verfasser fehlt. Es ist:

محمد بن محمد بن أحمد بن سيف الدين
الأسفرائني الفاضل تاج الدين

Anfang f. 1^b: قال الامام ناصر الدين ابو المكارم المطرزي رحمه قوله اما بعد حمد الله اما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك كانت الغاء لازمة لها قال سيبويه قولهم اما زيد فنطلق معناه مهما يكن من شيء فزيد منطلق . . . قوله جاعل النحو في الكلام كالملاح في النعمان وجه التشبيه بين النحو والملاح ظاهر وهو الصلاح باستعمالها والفساد باهمالها الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk, von Mohammed ben mohammed ben alimed ben seif eddin *elisherānī* (auch *elisherānī*) *elfādīl tāg eddin* um 700/1800. Er hat denselben aus seinem grösseren Commentar (الفتح) abgekürzt; er wird deshalb in der Regel Glosse genannt. Die Erklärung ist ausführlich grammatischer Art; eine besondere Einleitung ist nicht vorhanden.

Schluss f. 136^b: قوله وقريب من هذا الاضمار: قوله وقريب من هذا الاضمار على شريطة التفسير الاضمار على شريطة التفسير من قبيل القسم الثاني . . . ضربت غلامه اي اهنت زيدا ضربت غلامه لان اهانة المولى من لوازم ضرب الغلام وهذا باب للاطناب فيه محال لكنه يفضى الي الملل فاختصرت على هذا القدر فليس الربى عن المنشاف الحمد لله على التمام والرسول الفصل الامام

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, etwas vocalisirt. Die ersten 18 Blätter roth eingerahmt. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. Blatt 188 bis zum Schluss gut ergänzt. — Abschrift c. 1000/1591, die Ergänzung vom J. 1097/1657.

HKh. V 12181 p. 583. IV 7854.

6533.

Derselbe Commentar ist vorhanden in:

1) Spr. 1077, 1, f. 1—125.

188 Bl. 8^{vo}, 13 (19) Z. (21 × 15¹/₂; 12 × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut; am oberen Rande ein durchgehender Wasserfleck; nicht ohne Wurmstich. — Papier: bräunlich (auch gelblich), glatt, ziemlich stark. — Einband: bräuner Lederbd mit Klappe. — Titel von neuerer Hand f. 1^a:

كتاب شرح المصباح

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext roth, aber stellenweise (besonders im Anfange) sehr verblasst. F. 125 von anderer Hand ergänzt. — Abschrift c. 1000/1591. — F. 126, 127 leer.

2) Do. 38.

121 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 × 13; 13 × 7^{cm}). — Zustand: im Anfang nicht recht sauber, auch nicht ganz fest im Einband; weiterhin, besonders gegen Ende, am oberen Rande fleckig, nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; auf dem vorderen Deckel steht: *شرح مصباح عربي* در

Anfang ebenso (nur dass es sofort beginnt mit: قوله اما بعد حمد)

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Zu Anfang ein Frontispice. — Abschrift c. 1001/1592, in der Stadt Kaffa.

Am Rande und auch zwischen den Zeilen stehen besonders zu Anfang des Werkes viele Glossen, kürzere u. längere. F. 121 enthält kleine Notizen u. Gebete, sehr unbedeutend.

3) Lbg. 991.

144 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 × 13¹/₂; 12¹/₂ × 13 × 6¹/₂ cm). — Zustand: stark wasserfleckig; auch sonst fleckig und nicht recht sauber. Der Text hat etwas unter der Nässe gelitten, besonders von f. 61 an. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a von später Hand:

شرح الصوء في النحو للمطرزي

Schrift: Türkische Hand, klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Das Stichwort *قوله* roth, aber f. 48—58 und 71 bis Ende ist Platz dafür gelassen. Der Text in rothen Linien eingerahmt. — Abschrift im Jahre 1007 *حسن بن طوغون* (زر?) (1599) von Sa'bān

Randbemerkungen und Glossen zwischen den Zeilen stehen hauptsächlich f. 51—73. 109. 131 ff.

4) We. 56.

154 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19¹/₂ × 13¹/₂; 12¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: nicht fest im Deckel; im Anfang mehrere Blätter lose; im Ganzen unsauber, auch am Rande fleckig. Bl. 97 eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 8^a von ganz später Hand:

هذا كتاب آخر شرح ملا جامي علي الكافية

Was falsch ist. — Anfang wie bei Do. 38.

Schrift: ungleich, zuerst ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos (bis f. 60 in rothen Linien eingerahmt); dann von etwa f. 110 an kleiner u. flüchtiger u. weniger deutlich. — Abschrift c. 1100/1698.

Am Rande, auch zwischen den Zeilen oft (und besonders in der ersten Hälfte) zahlreiche Glossen.

Bl. 152—154 ebenso wie Bl. 1. 2. enthalten unbedeutende, besonders auf Formlehre gehende, Sachen, dann auch einiges Synonymisches, wie *المعرفة والعلم، الصفة والنعت، الاختلاف والتطويل، والحشو* u. s. w.

5) Dq. 63.

89 Bl. 4^o, 12—21 Z. (22 × 14—14¹/₂; 14—15 × 8—8¹/₂^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber und gegen das Ende stark fleckig. Zu Anfang die Blätter in der Mitte eingerissen und ausgebessert; auch an andern Stellen, besonders am Rande, Ausbesserungen. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken und Klappe. — Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1^b oben am Rande: **هذا كتاب طو** und auf dem vorderen Deckel: **مصباح شرحي طو عربي نحو دندر**

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1133. — Bl. 1. 20—22. 89 sind richtig ergänzt.

Am Rande und auch zwischen den Zeilen sehr viele kürzere und längere Glossen, aus verschiedenen Commentaren, zum Theil aus dem **المفتاح** des Verfassers dieses Commentars.

6) Pm. 342.

180 Bl. 8^o, 13 Z. (21 × 15¹/₂; 18 × 6¹/₂^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber im Anfang; die 2. Hälfte wasserfleckig, besonders stark gegen Ende; auch der Rücken in der 1. Hälfte ist wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, in der 1. Hälfte stark, in der 2. dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; doch steht auf dem 1. Vorblatt von ganz später Hand: **حاشية مطرزي**

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas gedrängt, nicht undeutlich, vocallos. In rothen Strichen eingefasst f. 1—29; 37—46; 48^a. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen bis f. 112, besonders oft von **قاضي**, auch von **حاجي**. — Abschrift c. 1150/1177.

Arabische Folirang. Nach f. 21 folgt noch 21^a.

6534. Mo. 368.

2) S. 204—240.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). Von S. 223 an sehr stark wasserfleckig. — Titel fehlt. Er ist:

شرح أبيات ضوء المصباح

Verfasser fehlt.

Anfang: **الحمد لله الذي شرف نوع الانسان باللسان . . . أما بعد فهذه أبيات الضوء هي للبيان مضامينه ولا تواب المعاني مفاتيح الخ**

Erläuterungen der in demselben Commentar vorkommenden Verse. Der erste ist (Tawil): **وبعد غد يا لهف نفسي من غد . . . براتج** wozu der Commentar: **من التلهف وهو التبحر** und **والتبحر ومنه يقال يا لهف فلان الخ**

Der letzte Vers: **بل بلد نبي صعد اي رب بلد**

Schluss: **كما تكون مصرة بعد الغاء نحو قوله بل بلد نبي صعد اي رب بلد**

S. 241 Türkisch.

6535. Lbg. 670.

1) f. 1^b—7.

160 Bl. 8^o, 17—21 Z. (19¹/₂ × 12³/₄; 14 × 8 [bis 17 × 11]^{cm}). — Zustand: wasserfleckig, wurmtichig, im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappband mit schadhaftem Lederrücken. — Titel fehlt, doch steht auf dem Vorblatt u. A.:

شرح أبيات الضوء

Anfang (ohne Vorwort) f. 1^b:

وبعد غد يا لهف نفسي من غد

إذا راج احتجابي وليست براتج

الاعراب بعد فيه منصوب على الظرفية والعامل فيه قوله لهف أو حرف النداء وهو يا قوله لهف مندوب منصوب لعدم وقوعه موقع الخطاب في الأفراد لكوله مضافا الي قوله نفسي الخ

Erklärung der in demselben Commentar vorkommenden Verse (verschieden von Mo. 368, 2).

Das 2. Kapitel f. 4^b beginnt mit dem Verse: **لا يركن احد الي الاحجام متخوفا يوم الوغى كحمام**

Das 3. Kapitel f. 6^a beginnt mit dem Verse: **لا رب يوم صالح لك منهما ولا سيما يوم بدارة جابل**

In diesem Kapitel bricht das Werkchen ab mit den Worten: **كأنه قيل لو كنت من زمان لقام بنصري الن**

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. F. 6 und 7 kleiner, verschiedene Hand. Der Text f. 3^b, Z. 4—17 und 5^b, 2—20 durchgestrichen; er kehrt auf den folgenden Seiten 4^a und 6^a wieder. — Abschrift etwa 1150/1177. — Bl. 8—13 leer.

6536. Min. 223.

h) f. 1—43^b.

164 Bl. 4^o, c. 81—88 Z. (25 × 18¹/₂; 20—21¹/₂ × 10^{cm}). — Zustand: am Rande, besonders oben, wasserfleckig; der Rand zu Anfang und f. 43 ausgebessert; dergleichen der Rücken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung. — Titel fehlt: er steht f. 48^b in der Unterschrift:

توضيح الحواشي

und ausserdem ebendasselbst: **الختم**. Verfasser fehlt; s. unten. Anfang fehlt; s. unten.

Es sind Glossen zu Glossen zu demselben Grundwerk; das hier zu Grunde liegende Glossenwerk ist das ضوء المصباح (No. 6532). Mit الاستان, auf dessen Erklärung oft Bezug genommen wird, ist wahrscheinlich Tag eddin elisferāni gemeint (s. We. 93). Der Verfasser der vorliegenden Glossen mag Mohammed ben Ramza *elfenāri* + 884/1490 sein, dem HKh. V 12181 p. 583 solche beilegt.

Die zu behandelnden Glossen werden mit قوله eingeführt; in der Erklärung derselben wird gewöhnlich die Wendung gebraucht:

فان قلت . . . قلت

Das Vorhandene beginnt f. 1^a, 2: فان قلت . . . لما كنى المصنف بالتعاطف عن الالاقة لاستلزامه لالاقة لا حاجة الي جعل الضمير للمصدر الخ

قوله الباب الاول في الاصطلاحات النحوية: F. 5^a: قال الاستاذ رحمه المراد بالباب الاول القسم السابق من العبارات وفي بمعنى اللزوم اي القسم الاول من عبارات هذا الكتاب لبيان الاصطلاحات قلت لما لم يستقم هنا معنى الباب لغة الخ

Schluss f. 43^b: قوله تعالى قل بل ملأ ابراهيم حنيفا حال من المضاف اليه نحو رايت وجه هذي قائمة والحنيف المائل عن كل دين باطل الي دين الحق كذا في المدارك, الحمد لله الذي وفقني باختتام هذا الكتاب المسمى بتوضيح الحواشي والصلوة على رسوله المبعوث الي جميع الناس

Schrift: Türkische Cursivschrift, ziemlich gross, gedrängt, vocallos. Stichwörter grösser. Abschrift c. 1100/1688.

Die Blätter folgen so: 1—13. 15. 14. 16 ff.

Das Stück f. 52—56, von derselben Hand geschrieben, gehört vor f. 1; es fehlt vor f. 52 1 oder 2 Bl., so dass auch hier der Anfang des Werkes vermisst wird; und zwischen f. 56 und 1 fehlt auch mindestens 1 Blatt.

6537. Dq. 69.

94 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20 × 14^{1/2}; 16 × 10^{mm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1^a mehrmals: كتاب الاصباح شرح المصباح, was nach der Angabe bei HKh. V 12181, p. 585, 1 betreffs der Anfangsworte des Textes richtig ist. Der Titel findet sich am Schlusse des Werkes f. 93^a, allein in dieser Handschrift ist das Wichtigste darin ausgelassen, indem nur da steht: وسقيته في شرح المصباح. Der Verfasser, dessen Namen HKh. nicht angiebt, heisst:

محمد بن محمد أبي البركات الاقسرائي (الاقراي?)

Anfang f. 1^b: الحمد لله المدعو باحسن اسمائه وأشرف صفاته المحسن الي كافة البرية من الهداية وعصاته . . . سألني الاخلاء الذين مالوا الي علم الاعراب واهتوت اليه نفوسهم الخ

Auf Wunsch von Freunden hat Mohammed ben abu 'lberekat mohammed el-aqserāi (oder elaqrāni?), um 780/1878 am Leben, diesen gemischten Commentar mit قوله zu demselben Grundwerk verfasst, klein von Umfang und inhaltsreich. Er beginnt f. 1^b so:

قوله اما بعد حمد الله ذي الانعام . . . واحكامه مؤيدي الاسلام اعلم ان أمّا للتخيير وأما للتخيير وهو حرف مبتدأ بعدها الكلام ويتضمن معنى الشرط . . . قوله فان الولد الاعز لا زال كلمه مسعودا . . . من النحو معنى ولفظا الولد منصوب لانه اسم ان والاعز صفته الخ

Der Text wird ganz mitgetheilt.

Schluss des Commentars f. 93^a: وكذلك قوله تعالى والقمر قدرناه تقديرة وقدرنا القمر قدرناه اصغر الاول لدلالة الثاني عليه والله اعلم بالصواب

Daran schliesst sich eine Nachschrift des Verfassers über Verdienstlichkeit grammatischer Studien; dieselbe schliesst f. 94^a: جمعت هذا اختصر . . . ليكون معيناً في درك هاديا الي طلب قرينه وانتميته حامدا لله تعالي ومصليا على نبيه محمد سيد الانام وعلى آله . . . تسليما كثيرا

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Die Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1126/1714 von حسن بن محمد بن الحاج الاسياء بن اسراييل HKh. I 811.

6538. WE. 77.

2) f. 16^b—95.

Format, Zustand etc. wie bei 1). — Titel fehlt: nach der kurzen Vorrede und der Unterschrift:

[الافتتاح في شرح المصباح]

Verfasser fehlt. Nach HKh. V 12181 p. 583:

حسن پاشا بن علاء الدين الاسود

Anfang f. 16^b: الحمد لله الذي أنزل من السماء الفرقان وخلق من التراب الانسان . . . أما بعد فهذه حواش كتبتها للمصباح وسبقتها بالافتتاح بالتماس بعض اصحاب الخ

Glossen zu demselben Grundwerk, von Hasan bāss ben 'alā eddin elaswad, um 800/1397 am Leben. Der Verfasser nennt sein Werk Glossen: sie könnten ebenso füglich, wie auch in der Unterschrift steht, als (gemischter) Commentar bezeichnet werden. Der Grundtext ist ganz mitgetheilt. — Dieselben beginnen so:

قال المصنف في صدر الكتاب بسم الله الرحمن الرحيم أما بعد حمد الله ذي الانعام أما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك لم يمت الفاء في جوابها . . . جاعل النحر في الكلام كالملاح في الطعام جاعل على انه بدل من الله ولا يجوز ان يكون وصفا له لعدم شرط . . . وبعد الصلوة على نبيه وهي من الله الرحمة ومن الملائكة الاستغفار . . . سيد الانام الخ

Schluss des vorliegenden Werkes f. 95^a:

وان كان النصب كثير الاستعمال لعدم الحاجة مع الرفع الي الاضرار الذي يحتاج الي التفسير تمت شرح المصباح المستفي بالافتتاح بعون الله الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, zierlich, zusammengedrängt, etwas flüchtig, vocallos, nicht ganz leicht zu lesen, besonders an den wasserfleckigen Stellen. Der Grundtext meistens roth überstrichen; die Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 868 Ragab (1464) von Askander ben عمر بن صوجي

HKh. V, 12181 (bes. p. 583). I, 1003.

6539.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

1) Spr. 1079.

85 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (13¹/₂ × 13¹/₄; 14—14¹/₂ × 10^{cm}). — Zustand: unsauber, fleckig, nicht ohne Wurmstich. —

Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 10 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1^a bei den Worten des Grundtextes: ويستقي المصارح وهو مشترك بين الحاضر والمستقبل. S. Spr. 1077, f. 156^b, Z. 5.

Schrift: ziemlich gross und schlecht, flüchtig und ungelank, nicht grade undeutlich, fast vocallos. Der Grundtext überstrichen, theils roth, theils schwarz. — Collationirt. — Abschrift von محمد بن صالح بن ميكنيل الحنفي — (قريباً من أعمال القنبر المحروسة) im J. 881 Sa'ban (1476).

2) Mq. 582.

67 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 15; 15 × 10^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber; am oberen Rande und Rücken etwas wasserfleckig; auch wurmstichig. Bl. 12 lose. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a von späterer Hand 2 mal falsch: كتاب حاشية الافتتاح und f. 2^a desgl.: كتاب افتتاح

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von سعدى بن مراد im J. 973 Rabī II (1565).

F. 3^a enthält allerlei unbedeutende grammatische Notizen; f. 66^a ein Excurs über Gebrauch von رُب, und 67^a oben etwas über die 3 Arten des مصدر.

3) Do. 45.

67 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 × 14; 14 × 8¹/₄^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, ziemlich glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext meistens roth überstrichen, seltener ganz roth. Ueberschriften roth. — Abschrift von عبد الله بن حسن im J. 976/1568.

4) We. 91, 1, f. 1—76^a.

78 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17¹/₂ × 13; 13¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: im Ganzen nicht recht sauber; der vordere Deckel fehlt, die ersten Blätter lose heiliegend. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband, doch ist nur der hintere Deckel vorhanden. — Titel f. 1^a (von späterer Hand): هذه حاشية على المصباح und oben am Rande: كتاب افتتاح.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, gefällig, vocallos; auch fehlen bisweilen diakritische Punkte. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688. Nach f. 11 und 17 fehlt je ein Blatt.

Auf den Schluss f. 75^b oben folgt zunächst eine Erörterung des ersten Satzes des 1. Kapitels dieses Werkes (كل لفظة دللت على معنى مفرد بالوضع) in Türkischer Sprache; dann eine Reihe syntaktischer Ausdrücke, mit kurzen Beispielen belegt, dann eine Besprechung der Zustandssätze (باب الحال).

5) Lbg. 32.

37 Bl. 4^o, 21 Z. (26 × 17; 19 × 12³/₄ cm). — Zustand: sehr stark wasserfleckig, besonders zu Anfang; Bl. 1 u. 2. 26—29 am Rande (1. 29 auch im Text) ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift a. 1100/1688.

Nach f. 8 fehlen 4—5 Bl. (= WE. 77, f. 20^a, 14 bis f. 28^b, ult.) und nach f. 5 3 Bl. (= WE. f. 32^b, 2 bis f. 39^b, 1).

Der Anfang des Werkes (f. 1^b ganz) ist von späterer Türkischer Hand, ziemlich gross und geläufig, wiederholt auf f. 37^b.

6540. Do. 42.

45 Bl. 8^o, 17 Z. (17³/₄ × 12¹/₂; 11¹/₂ × 6³/₄ cm). — Zustand: nicht ganz sauber, an mehreren Stellen wurmstichig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner Lederbd mit Goldlinien. — Titel f. 1^a.

مشكاة شرح المصباح

S. Anfang. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b: أحمد لله الذي نور قلوبنا بمصباح العلم والحكم وجعلنا بفصله من أشرف الأمم... ويعد هذه أوراق كتبتها لشرح المصباح مستعينة بغلق الاصباح وستيتها بمشكاة المصباح المغنى عن الضوء والافتتاح الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von einem Ungenannten. Der Verfasser sagt in dem Vorwort, sein Commentar mache diejenigen, welche الضوء und افتتاح betitelt sind, überflüssig. Er hat also nach dem Verfasser derselben gelebt; da nun diese Handschrift aus dem Jahre 928 stammt, wird er um 850/1446 gelebt haben. Uebrigens ist dieser Commentar oft wörtlich aus dem افتتاح abgeschrieben; ebenso wird es für andere Stellen mit dem الضوء sein, so dass das Ganze

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

wol nur als eine — allerdings brauchbare — Compilation anzusehen ist. — Derselbe beginnt f. 2^b so: أما بعد حمد الله أما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك لزمت الغاء في جوابها وهو قوله فان الولد الاعز... لبي الانعام مجرور على انه صفة للفظ الله تعالى اي صاحب الانعام

Hier (nach f. 2) ist eine grössere Lücke von etwa 8 (oder 18) Bl. Der Text f. 3^a beginnt wieder mit الفعل المعتدل اللام (Pet. 303, f. 38^a, I). Kap. 2 beginnt f. 9^a (ثم اشار الى وجه تقديم هذا الباب). 3. Kap. 16^a وهي اي العوامل اللغظية السماعية ثلاثة اصناف احدها حروف

4. Kap. 32^b اعلم ان العامل المعنوي هو الذي لا يكون من جنس اللفظ

5. Kap. 38^b الفصل الاول في المعرفة والنكرة المعرفة ما اي الاسم وضع ليدل

Schluss f. 45^a: وفي الاول اي في القسم الاول وهو قوله تعالى قد بل مله ابراهيم حنيفا الدال على المضمر ما سبق من الكلام وهو مقدم على المضمر هذا آخر ما كتبه من الاوراق في شرح المصباح والله المستعان الكريم الغناج

Schrift: Türkische Hand, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Text roth überstrichen. Ueberschriften roth. F. 38—44 von späterer Hand ergänzt, ähnlich, etwas grösser. Am Rande bisweilen Glossen, auch Zusätze. F. 2^b einige Glossen zwischen den Zeilen. — Abschrift vom J. 928 Dū'lqa'da (1522). — HKh. V. 12181 p. 585.

6541. Spr. 1078.

107 Bl. 8^o, 19 Z. (20 × 10; 12¹/₂ × 5¹/₂ cm). — Zustand: etwas unesauber, der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelblich (auch bräunlich), glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1^b:

خلاصة الأعراب

Verfasser fehlt; a. Vorrede.

Anfang f. 1^b: الحمد لله ولبي الانعام فاطر السموات والارض والابام جاعل الملائكة آدم خداما... ويعد هذه حواش كتبتها حاج بابا بن حاج ابراهيم بن حاج عبد الكريم بن عثمان الطوسي (الطوسيوي) للمصباح الخ

Die zuletzt behandelte f. 44^b: في حرف جر رعاية مجرورة بـفى متعلق بمذخر وهو مصدر مضاف الى مفعوله وهو عبارته وذكر الفاعل متروك . . . الفصحة مجرور لانه صفة العبارات ولم يجمع مع ان الموصوف جمع.

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, ziemlich deutlich, vocallos. Am breiten Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift o. 1094/1633, von حسين بن ولي بن محمد بن ابراهيم

Das Stück f. 31—53 steht überkopf, so dass f. 31 am Ende der Handschrift anfängt.

6544. Min. 223.

5) f. 49^b—51^b.

Format etc. und Schrift (aber kleiner, gedrängter und enger) wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Es liegen hier Glossen zu einer grammatischen Schrift (oder zu dem Commentar einer solchen) vor; der Text kurz mit قوله eingeführt, die daran geknüpften Bemerkungen mit وفيه. Dass sich dieselben auf das المصباح (oder Commentar oder Glossen) beziehen, ist sehr wahrscheinlich. Sie fangen so an: قوله فلا يخرج وفيه ان تدخل المهملات في الكلمة حيث يظهر دلالتها بالفعل بعد الوضع . . . قوله على الفصل وفيه انه انما and hören hier auf: قوله قم نحو رأي اي تقديم على الافعال الناقصة . . . وفيه ان الصمير يجوز عابدا الى الموصوف والمضاف وهما محذوفان وان يجوز تقديم اخباره عنه.

6) f. 52—56 s. bei No. 6586.

6545. Spr. 1015.

2) f. 26—47.

8^{vo}, 19 Z. (20 × 14 1/2; 13 × 7 1/2—8 cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich unsauber. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1), nur die Schrift etwas kleiner. — Titel fehlt; er ist:

شرح ديباجة المصباح

Verfasser fehlt; s. unten.

Anfang f. 28^b: الحمد لله الذي لا يبلغ كنهه: جاذ ولا يحصى عدد نعمه عاذ جار في جاز عرفانه ارواح العالمين دنا بانوار احسانه اشياح العالمين . . .

فهذه الاوراق لأعراب ديباجة المصباح من فوايد غرائب المفتاح وابتهاد اولاً بآية من كتاب الله تعالى تبركا وتيمنا

Commentar zur Dībāǧa (der Vorrede) des Textes desselben Grundwerkes (المصباح). Von wem derselbe verfasst sei, geht aus den Handschriften nicht hervor; die Angabe darüber fehlt in allen, ausser in Pm. Nachtrag 6, wo die التفتازانى als Verfasser bezeichnet ist. HKh.V 12181 p. 584 legt denselben einem (ungenannten) Gelehrten (رجل من الفضلاء) bei, sagt aber p. 585, dass Eṭṭaṭṭāzānī einen Commentar verfasst haben solle. Mas'ūd ben 'omar ettaṭṭāzānī sa'd eddīn † 791/1389 (No. 1955) kann füglich der Verfasser sein; er hat grammatische Schriften verfasst und auch Essojūṭi zählt ihn zu den Grammatikern; dass obiges Werk in No. 1959 nicht erwähnt ist, spricht nicht dagegen, weil daselbst nur einige seiner Werke genannt sind.

Vorausgeschickt ist die Erklärung von Qorān 5, 28. Dann beginnt f. 31^a das eigentliche Werk so: أما بعد حمد الله لي الذنعم أما كلمة متضمنة بمعنى الشرط فلذلك لزم دخول الفاء في جوابها لزوماً انج

Schluss f. 47^b: فهو الباب الخامس بالاستقراء لا بالعقل لان العقل يجوز ان يكون شيئاً آخر غير الخامس، تم الكتاب بعون الله الخ

Abschrift im J. 1063/1649.

6546.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) WE. 77, 1, f. 1—16^a.

95 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (18 × 13 1/2; 12 1/2 × 9 cm). — Zustand: fleckig, unsauber; nicht ohne Warmstiche. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a (mehrmals):

شرح ديباجة المصباح

Mit Weglassung der Vorrede beginnt das Werk hier sofort f. 1^b mit dem eigentlichen Commentar: قال المصنف رحمه أما بعد أما كلمة متضمنة بمعنى الشرط الخ

Schluss f. 16^a wie bei Spr. 1015. 2.

Schrift und Abschrift wie bei 2. (im J. 1063/1649).

2) Pet. 303, 1, f. 1—28.

112 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($17\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$; $12 \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: unsauber und fleckig. Die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel steht f. 1^a.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gewandt, deutlich, vocallos. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. — Abschrift im Jahre 911 Ša'bān (1506) von توحیدی بن محمد تبریزی

F. 1^b u. 2^a enthalten eine Fürbitte für Ross und Reiter, anfangend: اعیزک ایها الفرس ورا بیک ولا یلحقهما ضرر ولا یلحقهما ضرر und schliessend: بالله العزیز انواع ولا حق الا بالله ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم

3) Dq. 58, 3, f. 103^b—106.

Format etc. und Schrift (Text: $13 \times 6\frac{1}{2}$ cm) wie bei 1). — Titel fehlt.

Geht nur bis zu den Worten: والخیر ما اوجد معنى في غيره والفاعل مرفوع وما سواه فرع عليه (= We. 104, f. 37^a, Z. 2).

Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. Abschrift im J. 990/1591.

4) Spr. 1077, 2, f. 128—153.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel f. 128^a (von neuerer Hand):

كتاب اعراب ديباجة الصباح من فوائد غرائب الفتح

Die erste und letzte Zeile jeder Seite von f. 129^b an laufen nicht grade über die Seite, sondern schräg und stufenförmig. — Abschrift um 1000/1591. F. 153 von späterer Hand ergänzt, aus dem J. 1085/1674.

5) Pm. Nachtrag 6.

52 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (17×12 ; $10\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: etwas unsauber; am oberen Rande etwas wasserfleckig; wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt, aber auf dem ungezählten Vorblatte steht:

شرح ديباجة الصباح للتفتازاني

Anfang wie bei WE. 77, 1.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Stichwörter theils roth, theils roth überstrichen. — Abschrift im J. 1022/1613 von محمد بن سفر.

Am Rande stehen sehr oft (auch längere) Glossen, meistens dem Commentar des السيد علي entnommen; nicht selten sind auch Glossen zwischen den Zeilen.

6) Do. 41, 1, f. 2^b—31^a.

60 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($19\frac{3}{4} \times 14$; 15×7 cm). — Zustand: ziemlich unsauber. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt.

Der Anfang geht bis zu den Worten: فهذا معنى قول اهل المعاني اما ان يكون لنسبة الكلام (= We. 104, 2, f. 34^b, Z. 9). Die unmittelbare Fortsetzung fehlt; allein f. 6^b wird das Werk wieder aufgenommen, und zwar — also mit Fortlassung des grössten Theils der Erklärung von Sura 5, 28 — mit dem eigentlichen Anfang des Werkes selbst, nämlich mit den Worten: اما كلية متضمنة لمعنى الشرط الخ und geht bis zu Ende des Werkes. Schluss wie bei Spr. 1015, 2.

Schrift: Türkische Hand, zieml. klein, gedrängt, etwas undeutlich, zum Theil wegen der vielen zwischen die Zeilen und an den Rand geschriebenen Noten. — Abschrift von علي بن رجب بن مصطفى بن محمد بن عبد الرحمن im Jahre 1085 Ša'bān (1674).

Bl. 1. 2^a u. 4—6^a enthalten allerlei, besonders sprachliche, Notizen, zum Theil türkisch, alles unbedeutend. —

F. 31^b—32^b Stück einer grammatischen Abhandlung, das hier anfängt: اذا طرف لاستقبل خافض بشرطه منصوب بجوابه وفيه معنى الشرط غالباً لا بد من البد وهو التفریق معناه und aufhört: لا فراق ولا مفارقة من هذا لاهم بمعنى يا لله, Von derselben Hand wie das Obige.

F. 33^a enthält Türkisches; 33^b u. 34^a unerhebliche grammatische Notizen, zum Theil Türkisch.

7) Mo. 366, 3, f. 100—129.

8^{vo}, 18 Z. ($19\frac{1}{2} \times 18$; 11×7 cm). — Zustand: fleckig und unsauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, flüchtig, wenig vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften blau oder roth. Grundtext roth überstrichen. Der Text in (meistens) rothen Linien eingerahmt. Am Rande und auch zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

8) We. 105, 1, f. 1—49.

99 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (17×11 ; $10 \times 5\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: ziemlich gut. Oben am Rande ein durchgehender Wurmtisch. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel fehlt. — Anfang des Werkes wie bei WE. 77, 1. — Am Rande und zwischen den Zeilen recht viele sehr klein und eng geschriebene Glossen. — Nach f. 37 fehlt 1 Blatt.

Schrift: Türkische Hand, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

9) Mo. 29, 1, f. 1—43.

89 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($19\frac{1}{2} \times 10\frac{3}{4}$; $13\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut, aber der obere Rand etwas wasserfleckig. — Papier: bräunlich, von f. 21^a an weisslich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt. — Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt, deutlich, etwas hintenüberliegend, vocallos. In der ersten grösseren Hälfte sind die Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1088.

10) We. 104, 2, f. 33—68.

8^{vo}, 17 Z. Text: $14\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig am Rande; Bl. 54—61 lose. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 33^a:

أعراب ديباجة المصباح

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig und ungleich, ziemlich deutlich, fast vocallos. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) nicht selten kurze Bemerkungen, besonders zu Anfang. — Abschrift vom J. 1133/1121.

F. 65^b und 66^a enthalten einige sehr unbedeutende grammatische Notizen.

Folirung unten am Rande.

11) We. 1717, 1, f. 1—23.

105 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $16 \times 7\frac{3}{4}$ —8 cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig. Die obere Ecke öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, vocallos. Zwischen den Zeilen und auf dem breiten Rande viele längere und kürzere Glossen. Kleinere Blätter mit längeren Glossen sind häufig zwischengeklebt. — Abschrift um 1150/1137.

F. 23^b—26^a allerlei grammatische und lexikalische, an den Anfang des Werkes (oder der Werke überhaupt) geknüpfte Bemerkungen; darunter z. B. dass im Anfang der Werke 7 Dinge zu beachten seien, von denen 3 vorkommen müssen, 4 vorkommen können; jene drei sind: البسملة والحمد لله والتصليّة; diese vier: اسم الكتاب وفق الكتاب وتعداد الفصول وتبيين الغرض.

12) We. 1818, 7, f. 66^b. 67^a.

8^{vo}, 17 Z. ($19 \times 11\frac{2}{3}$; $13 \times 6\frac{2}{3}$ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titelüberschrift: هذا كتاب ديباج.

Anfang wie bei WE. 77, 1. Das Werk hört hier nach der ersten Seite auf mit den Worten: فاضلهم كان من ان كنت للاختصار قد بدت.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1137. — Bl. 67^b—70 leer.

6547. Lbg. 841.

144 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (15×10 ; 10×5 cm). — Zustand: wurmartig; am Rande oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (von später Hand, Türkisch):

كتاب ديباجة شرحك شرحي

Also: شرح على شرح ديباجة المصباح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي لا يبلغ كنهه جاذ
اي لا يصل الي تصوّره بحقيقة كنهه كل من يجد
في اكتسابه الخ

Ein gemischter Commentar zu dem so eben besprochenen Commentar zur Vorrede desselben Grundwerks.

Schluss f. 144^a: بالاستقراء في اجزاء الكتاب
وابوابه لا بالعقل لان العقل يجوز ان يكون شيئا
آخر غير الخامس، ثم

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, gefällig, vocallos. Der Grundtext meistens roth überstrichen. Der Text f. 2—31 u. 40 in rothen Linien. Am Rande Verbesserungen, auch Glossen. — Collationirt. — Abschrift c. 1150/1137.

6548.

Dasselbe Werk in:

1) We. 1855, 1, f. 1—55.

95 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15$; $15 \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: unsauber und fleckig; der Seitenrand durch Ankleben vergrössert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark, gegen Ende stärker. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, ziemlich deutlich, vocallos. Text roth überstrichen. Von f. 48 an in grösserer Schrift ergänzt; ebenfalls Türkische Hand. — Abschrift c. 1150/1137. — Am Rande öfters Glossen.

F. 56 enthält allerlei kurze grammatische und lexikalische Bemerkungen.

2) Mo. 368, 1, S. 6—201.

241 Seiten 8^{vo}, 17 Z. (21×13 ; 13×7 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gefällig, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Überschriften und

einzelne Stichwörter roth. Der Text in rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift c. 1180/1737. — Bei der Paginierung ist S. 77 u. 78 übersprungen.

S. 2 enthält ein enggeschriebenes Stück aus einem Werk mit allerlei Fragen nebst deren Beantwortung, z. B. *اب خلقه الله من غير اب ولا ام*; S. 3 Türkisch; S. 202 und 203 leer.

6549. Mo. 35.

23) f. 190 — 207.

8^{vo}, 16 Z. (Text: 10 1/2 × 5 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 190^a:

شرح ديباجة المصباح للشهير بالفاضل

Verfasser fehlt; a: Anfang.

Anfang f. 190^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة... قال الشيخ... تاج الملة، والدين محمد بن السيف الاسفرائني المعروف بالفاضل تغدده الله برضوانه وافاض عليه سجال غفرانه، ان احق ما يتوشح بذكره صدور الكتب والدفاتر ويتوفر على نشره السنة البادي والحاضر حمد الله تعالى على زواهر ايامه التي اشرفت في ظلم الدياجير تباشيرها واصباحها واستنارت على صفحات الايام غررها واوضحها، اقول احق افعل ومن ثمه سمي نقبض الباطل حقا لشبهته ونقره... ما في قوله ما يتوشح نكرة موصوفة ولا تحمل على الموصولة... والتوشح التزيين ومنه الوشاح الخ

Commentar zu der Vorrede desselben Grundwerks, von Tag eddin elisferāni elfāḍil. Derselbe hat mit dem Werke des Verfassers in We. 93 nichts zu schaffen, sondern gehört zu einem grösseren Commentar desselben zu eben dem Grundwerke. Der Grundtext geht hier bis zu den Worten f. 207^b: und der Commentar hört hier auf mit: لا يساعده الاحتفاف: الاطافة والاستدارة يقال حفوا واحتفوا،

Schrift: kleine Türkische Hand, gleichmässig, voll. Für die Wörter قال und اقول ist meistens Platz gelassen. — Abschrift c. 1500/1590.

6550.

Andere Commentare zum المصباح sind von:

- 1) هبة الله بن عبد الله بن سيد الكل القفطي + 697/1298.
- 2) احمد بن محمود بن عمر الجندى um 750/1849, u. d. T. المقاليد.
- 3) احمد بن محمود السيواني شهاب الدين + 803/1400.
- 4) علي بن محمد البستاني مصنف + 876/1470.
- 5) مصطفى بن شعبان السردري + 961/1554.
- 6) عبد الله بن محمد العبيدي
- 7) الافصح عن انوار المصباح
- 8) خزنة اللطائف

Commentare u. Glossen zu ديباجة المصباح von:

- 9) محمد بن يوسف قره پيري u. d. T. الاصلاح في شرح شرح ديباجة المصباح
- 10) nebst شرح يعقوب بن سيدي علي
- 11) محمد بن ابراهيم الحلبي الحنبلي u. d. T. النقد الجلي على شرح ابن سيدي علي

Commentare u. Glossen zum الضوء sind noch:

- 12) ايكار الافكار
- 13) عبد اللطيف بن محمد القزويني قاضيچك von um 840/1496.
- 14) رضى الدين von درة الضوء في شرح خطبة الضوء الخوارزمي

6551. We. 277.

67 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19 × 14; 13 × 9 1/4 cm). — Zustand: voll grösserer durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. —

Titel f. 1^a: كتاب الموجز في ايضاح الشعر الملقن: تأليف الشيخ الامام محب الدين أبي البقاء عبد الله بن الحسين العكبري الصغير

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين... أما بعد فانهي اطل الله بقاء وادام عزك ونعماك وحرس نفسك وصلاحك لما وفقت على شريف منزلتك ومنيف رببتك وعلو همتك الخ

Ein Werk des 'Abd allah ben elhosein ben 'abd allah elokbari (und elokbari) elhanbali mohib eddin ab elhaqq, geb. 557/1162.

† 616/1219, zur Erläuterung ungewöhnlicher syntaktischer Ausdrücke. Die Beispiele sind Gedichten älterer, genannter oder meistens ungenannter, Dichter entlehnt und nach deren Endreimen alphabetisch geordnet und grammatisch und lexikalisch ausführlich erläutert und mit ähnlichen Beispielen belegt.

Das Werk selbst fängt mit dem Verse des عبد الله بن قيس الرقيات (Ḥafif):

كيف نومي على الفراش ولما تشمل أنشام غارة شعواء
الغارة الاسم والاغارة und schliesst f. 66^b mit
den Worten: انه لعلوق بالعلو وهو اكتساب المفاخر
يستجد به اليها النهار والمساء فبني دابه ابدا فاسمعا
ما اقول وعيا، هذا آخر ما وجدناه من هذا الفن الخ
wozu noch ein kurzes Nachwort kommt.

Schrift: ziemlich klein, dick, flüchtig, vocallos, oft ohne diakritische Punkte, nicht leicht zu lesen. Die Beispiele roth geschrieben. — Abschrift vom Jahre 777/1376.

Es fehlen nach f. 3 2 Bl., nach 47 10, nach 61 2 Bl.

6552. Spr. 1014.

29 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (18 1/2 × 13; 12 3/4 × 9 cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب الدرة اللغوية في علم العربية

رئيس الدين أبو زكرياء يحيى بن

معط بن عبد النور الزواوي

Anfang:

يقول راجي ربه الغفور يحيى بن معط ابن عبد النور

Text des grammatischen Regeḡ-Gedichts in 1000 Versen, von Jaḥja ben 'abd elmo'ī (oder ben mo't, so in Vers 1 und bei Es-sojūṭī, Grammatiker, oder auch ben mo'tī) ben 'abd ennūr ezzawāwī elmagribī el-Ranefī zein eddīn (auch muḥjī eddīn) abū 'lḥosein (und abū zakarījja), geb. 564/1169, † 628/1231, im J. 595/1199 verfasst (nach We. 276, f. 102^b). Dasselbe heisst daher auch bloss الفية. Es zerfällt in etwa 20 Abschnitte mit Ueberschriften (القول في).

Die Reihenfolge der einzelnen Abschnitte (wegen der Lücken nicht vollständig):

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 2 ^a | القول في حد الكلام والكلم |
| 2 ^b | القول في الاعراب والبناء |
| 3 ^a | القول في اعراب الاسم الواحد |
| 3 ^b | القول في التثنية اللفظية |
| 6 ^a | القول في الجمع المذكر العلم |
| 4 ^a | القول في بيان غير المنصرف |
| 5 ^a | القول في الافعال في التعدي |
| 8 ^b | القول في تعدية الافعال |
| 11 ^a | القول فيما لم يسم فاعله |
| 12 ^a | القول في التعريف والتذكير |
| 15 ^b | القول في توابع الكلم الاول |
| 17 ^b | القول في بيان الاسم المبتدا |
| 20 ^b | القول في ابنية التصغير |
| 21 ^b | القول في التانيث والتذكير |
| 23 ^a | القول في النسبة وهي باء |
| 24 ^b | القول في المقصور والممدود |
| 25 ^b | القول في الهجاء والامالة |
| 26 ^a | القول في ابنية المصادر |
| 27 ^a | القول في التصريف [وهو يشتمل] |
| 29 ^a | القول في الاندغام باختصار |

Die Handschrift ist unvollständig: vorhanden sind c. 721 Verse, es fehlen also etwa 280, d. h. 11 Blätter. F. 29 ist nicht der Schluss, obgleich der letzte Vers schliesst: هذا تمام الدرة اللغوية.

Die Handschrift ist etwas verbunden. Die Blattfolge ist: 1—3. 6. Lücke (von 2—3 Bl., = We. 276, f. 18^a, 1 bis 18^b, ult.); 7. 4. 5. 8—18. Lücke (von 10 Bl., = We. f. 51^a, 9 bis 75^a, Mitte). 19—29; Lücke von 1 Bl. (die letzten 3 Verse).

Schrift: klein, gewandt, deutlich, vocalisirt. Ueberschrift der Abschnitte (ebenfalls in Regeḡ-Versen) roth. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. I 1144.

6553. We. 276.

104 Bl. 4^{mo}, 33 Z. (28 1/2 × 18; 21 × 14 cm). — Zustand: etwas fleckig, und unsauber; der Rand im Anfang ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappen. — Titel f. 1^a:

كتاب الفرة المخففة في شرح الدرة اللغوية

شمس الدين أحمد بن الحجاز الموصلي

(Genauer im Anfang.)

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الاجل ... شمس الدين
 أبو العباس أحمد بن الحسين بن أحمد بن
 أبي المعالي بن منصور النحوي المعروف بابن الخباز
 الموصلي رحمه، أما بعد حمد الله على ما افاض علينا
 من ملبس الآفة وعلما بالكلام العربي مولفاته واجزائه
 الذي بعث من بين اعله خاتم انبيائه ... فان عقد
 الدرّة الانفية معجز اعل العصد عن نظم نظيره الخ

Commentar zu demselben Lehrgedicht,
 von Ahmed ben elhosein ben ahmed ben
 (ma'ali d.h.) abu 'lma'ali ben mançur ben
 'ali elirbili elmaççili šems eddīn abū 'l-
 'abbās ibn elḫabbāz + 687/1289 (689). Dasselbe
 beginnt f. 1^b (V. 1. 2. 7):

يقول راجي ربه الغفور يحيى بن معطي ابن عبد النور
 الحمد لله الذي هدانا باحمد دينا له ارتضانا
 وبعد فاعلم جليل القدر وفي قليله نفاذ العبر

Der Commentar zu Vers 1 fängt an: الراجي معنيان
 الآمل والخائف وفي التنزيل وارجوا اليوم الآخر اي خافوا، الخ

Schluss des Gedichtes f. 101^b:

والحمد لله به اعتصم ثم علي نبينه اسلم

Schluss des Commentars: فقيل لي انه
 صنع واحدا مبلغا عشرة الاف بيت، هذا آخر ما
 عنيت باملاته

Worauf noch ein Nachwort kommt, mit
 Klagen über die Verkommenheit u. Verachtung
 der Wissenschaft zur Zeit des Verfassers.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross und dick, aber
 eng, gleichmässig, fast vocallos, deutlich. Die Verse des
 Gedichtes roth. — Abschrift im Jahre 668/1267, von
 محمد بن ايوب بن عبد القاهر المعري الحنفى الخلبى

Auf f. 103 u. 104 theils einige Verse Ver-
 schiedener, zutl Theil mit Erklärung, theils
 Einiges zur Charakteristik Mohammeds.

F. 104^b Erörterung des Ausspruchs im
 Qorān: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْلُوا مِنْ أَشْيَاءِ

HKh. I 1144. IV 8576 (ganz kurz).

6554. Mg. 764.

205 Bl. 4^{te}, 19-25 Z. (26×18 7/8, 17 3/4×19×12-14 cm).
 Zustand: wasserfleckig, hauptsächlich in der unteren

Hälfte, auch nicht frei von Wurmstich; dennoch im Ganzen
 ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Ein-
 band: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 2^a:

شرح الغيبة في الذخو لابن المعطي

und darunter: شرح ابن المعطي

Verfasser fehlt; in der Unterschrift:

شهاب الدين أبو جعفر أحمد الغرناطي المالكي

Er heisst genauer:

أحمد بن يوسف بن مالك الغرناطي
 الرعيني أبو جعفر

Anfang f. 2^b:

فالطرف طرفان فاما الاول فهو زمان الفعل فيه يفعل
 لما انتهى الكلام على المصدر شرع يتكلم في الطرف
 والكلام على هذا البيت في مسائل المسئلة الاولى
 في حقيقة الطرف لغة واصطلاحا الخ

Der Vers steht in Spr. 1014, f. 9^a und in
 We. 276, f. 28^b.

Es liegt hier vor der zweite oder (dritte)
 Theil eines Commentars zu demselben Ge-
 dicht, von Ahmed ben jüsuf ben mälík
 elgarnāṭī erro'aini abū ga'far + 779/1377. Die
 Grundverse werden theils einzeln, theils mehrere
 zusammen erklärt, sehr gründlich, oft alte
 Dichterstellen angeführt.

Der zuletzt besprochene Vers ist:

اما الذي تفسيره في النفس حتى توارت فيه ذكر الشمس
 لما فرغ من الكلام على الاعمال: الوزو der Commentar:
 رجع الى الكلام في بقية الضمير فالى بهذه الابيات الثلاثة الخ
 والضمير يعود على الشمس لدلالة
 العشى عليها فلا شاهد في الآية على ان الضمير يفسره
 ما في النفس

Die Zahl des Bandes ist in der Unterschrift f. 204^b
 und auch f. 205^a ausgekratzt.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gut, etwas vocalisirt.
 F. 61-160 von derselben Hand etwas flüchtiger. Die
 Grundverse roth. — Abschrift im J. 768 Dn'lga'da (1867)
 von سليمان بن داود المصري جمال الدين
 Verfasser, bei welchem er das Werk gelesen, einen Lehr-
 brief zu jener Zeit ausgestellt und, mit seinem eigenen
 vollständigen Namen unterschrieben hat.

Es kann nicht der Schlussband des Werkes sein.
 Nicht bei HKh.

6555.

Andere Commentare zu demselben Werk sind von:

- 1) محمد بن أحمد بن محمد الشريشي أبو بكر $\dagger 686/1286$,
u. d. T. التعليقات الوفية.
- 2) محمد بن يعقوب بن الياس الدمشقي ابن النحوية $\dagger 718/1818$.
- 3) أحمد بن محمد بن عبد الولي المقدسي الحنبلي $\dagger 728/1828$,
ابن جبار.
- 4) عبد المطلب ابن المرتضى الجزري $\dagger 785/1884$,
u. d. T. ضوء الدرر.
- 5) محمد بن أحمد بن علي ابن جبر الأعمي $\dagger 780/1878$.
- 6) محمد بن محمود الباتري أكمل الدين $\dagger 786/1884$,
u. d. T. الصدقة المليئة بالدرة الالقية.
- 7) عبد العزيز بن زيد بن جمعة الموصللي ابن القواس $\dagger c. 800/1897$.
- 8) محمد بن الياس الحموي $c. 860/1446$.

6556. Lbg. 260.

84 Bl. 8°, 17 Z. ($17\frac{3}{4} \times 12\frac{3}{4}$; 12×9 cm). — Zustand: nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Ppbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

كتاب الفصول في النحو لجي الدين ابن (ابي) زكرياء
ججي ابن معطي ابن عبد النور الزواوي

الحمد لله حق حمده وصلواته: Anfang f. 1^b:
... أما بعد فان غرض المبتدئ الراغب في علم الاعراب
حصرت في خمسين فصلا يشتمل عليها خمسة ابواب،

Dies ist das ganze Vorwort zu dem gram-
matischen Compendium desselben Jahja
ben 'abd elmufi.

Das Werk zerfällt in 5 Kapitel, jedes in
10 فصول, wonach es auch genannt ist: oben bloss
كتاب الفصول الخمسين. bei HKh.

في مقدمة هذا الفن من الاصول وفيه f. 1^b باب 1.
عشرة فصول، الفصل الاول في بيان الكلام
والكلم والكلمة والقول

في اقسام الفعل... الفصل الاول في اقسام الافعال 5^b باب 2.
فيما يعمل من الافعال في الاسماء والافعال 11^b باب 3.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

في النكرة والمعرفة وذكر التوابع 19^b باب 4.

في فصول متفرقة... الفصل الاول في العدد 24^a باب 5.
Das 6—9. فصل ist hier ausgelassen f. 32^b;

في الادغام وضرائر الاشعار f. 32^b فصل 10.

Schluss f. 34^a: ومثله قول: ولكن طفت علماء غزلة خالد
الشاعر. ولكن طفت علماء غزلة خالد
(Vgl. Lbg. 30, Schluss und 168, Schluss.)

Der Verfasser führt ziemlich oft alte Verse
als Beispiele an.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt; etwas
verblasst. — Abschrift im J. 766/1355. — HKh. IV 9087.

Einige Commentare zu diesem Werke
sind von:

- 1) حسين بن بدر بن إياز بن عبد الله $\dagger 681/1282$.
- 2) أحمد بن محمد بن عامر الاندلسي أبو طلحة $\dagger 689/1290$.
- 3) محمد بن أحمد بن خليل الخوي شهاب الدين $\dagger 698/1294$.
- 4) إبراهيم بن موسى بن بلال الكركي $\dagger 858/1449$.

6557. Glas. 19.

19 Bl. 4°, 19 Z. ($25 \times 16\frac{1}{2}$; $17\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$ cm). —
Zustand: am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt,
dick. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Titel f. 3^a: المقدمة الكافية في النحو

Er ist in der Unterschrift:

كافية ذوي العرب في معرفة كلام العرب

In dieser Ausführlichkeit kommt der Titel
selten vor. Für ذوي العرب (Muntere, Auf-
geweckte), was ich hier für falsch halte, steht
in Glas. 241, f. 1^a besser الأدب; aber
allein richtig ist ذوي العرب, wie in Glas. 149, 4
steht, wo übrigens die 2. Hälfte des Titels ab-
weicht. — Verfasser:

جمال الدين ابو عمرو عثمان بن عمر بن أبي بكر
انما لكي المعروف بابن الحاجب

Anfang f. 3^b: الكلمة لفظ وضع لنعني مفرد
وهي اسم وفعل وحرف لانها اما ان تدل على معنى الخ

mit den Worten f. 40^b: جمع بالواو والنون وان لم يكن له مذكر فان لا يكون (= Mq. 274 p. 69, 3).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Uberschriften roth, doch fehlen sie gegen Ende öfters. Der Text bis f. 20 mit rothen Linien eingerahmt, ebenso am Rande entlang; in diesem Zwischenraum und auch zwischen den Zeilen stehen besonders in der ersten Hälfte und zu Anfang ziemlich viele Glossen. — Abschrift c. 1100/1150.

7) We. 61.

40 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (20¹/₃ × 15; 10 × 6³/₄ cm). — Zustand: fleckig am Rande und nicht recht sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, wenig vocalisirt, deutlich, Türkische Hand. Sehr häufig auf dem breiten Rande, auch zwischen den Zeilen, in recht kleiner Schrift Glossen. — Abschrift c. 1112/1700.

F. 1^a steht in kleiner, enger Schrift der Anfang eines Commentars zu den ersten Worten des Textes und zwar so beginnend: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد، فيها عشرة اشكال الاول ان الالف واللام في الكلمة لا يجوز ان يكون للجنس النخ (S. Mo. 205, 4.)

8) Mq. 274, 1, 102 Seiten.

102 [u. 84 u. 81] Seiten 8^{vo}, 9 Z. (20 × 14²/₃; 11¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: nicht recht sauber und in der Mitte, S. 40 ff., stark wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht auf der ersten Seite eines Vorblattes oben eine kurze Angabe dar in diesem Sammelbande enthaltenen Werke und darunter auch, zuerst, dies.

Schrift: ziemlich grosse, deutliche Türkische Hand, vocallos. Am Rande und auch zwischen den Zeilen bis S. 51 sehr viele Glossen in kleiner Schrift. — Abschrift c. 1112/1700.

9) Min. 223, 7, f. 57—164.

Format, Papier, Einband wie bei 1. Zustand: wasserfleckig, besonders oben am Rande, und öfters ausgebessert, so besonders f. 57 u. 122. — Titel f. 57^a: الكافية في علم النحو. Verfasser fehlt.

Sehr viele Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. Die Zahl der Zeilen wechselt zwischen 4—7, je nach der Menge der Glossen. — Die Blätter folgen so: 57, 58, 111—157, 105—110, 59—62; 1 Bl. fehlt; 83—89; 1 Bl. fehlt; 90—104, 158—164; der Schluss (2 Blätter) fehlt.

Das Vorhandene geht bis zu den Worten: حروف الشرط ان ولو واما لها صدر الكلام فان للاستقبال وان دخل في الماضي ولو عكس وتلزمان (Vgl. Pm. 171, f. 134^a).

Schrift: dieselbe wie bei 1, nur viel grösser (obgleich ungleich an Grösse), wenig vocalisirt; die Glossen klein wie die Schrift in 1. — Abschrift um 1112/1700.

10) We. 95, 1, f. 1—20.

58 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (19¹/₃ × 12¹/₃; 14¹/₃ × 6¹/₂ cm). — Zustand: sehr fleckig und unsauber. Nicht ganz fest im Deckel. Bl. 1, 2 ausgebessert. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel steht f. 1^a unter den übrigen in diesem Bande enthaltenen Werken; ausserdem so f. 1^b oben am Rande. Verfasser fehlt.

Nach f. 4 fehlen 2 Blätter.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, fast vocallos, ziemlich deutlich. Am Rande und auch zwischen den Zeilen stehen häufig Glossen, auch längere, und Verbesserungen. Bl. 20 von späterer Hand. — Abschrift c. 1123/1711.

11) Lbg. 710, 9, f. 124—143.

Format (17 Z., 15 × 9 cm) etc. u. Schrift wie bei 1, der Text aber nicht eingerahmt. — Titel u. Verf. fehlt.

F. 128—132^a ziemlich viele Zwischenglossen. F. 132^b leer, aber Text fehlt nicht. — Abschrift um 1150/1737.

F. 144 leer.

12) We. 98, 1, f. 1—32.

142 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 × 14; 12—12¹/₃ × 6—7 cm). — Zustand: unsauber und fleckig; nicht recht fest im Einband. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, steht aber unter den vier auf f. 1^a angegebenen grammatischen Werken, welche unter dem Gesamttitel رسائل في العربية dort zusammengefasst sind. Verfasser fehlt.

Nach Bl. 1 u. 5 fehlen je 2 Bl.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

Am Rande stehen Glossen, besonders im Anfang.

13) Pet. 276, 2, f. 67^b—98^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1150/1737.

14) We. 96, 1, f. 1—50.

137 Bl. 8^{vo}, 7—8 Z. (18 × 12¹/₃; 11¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: unsauber, fleckig, am Rande öfters beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt, doch steht er unter den drei auf f. 1^a angegebenen und in diesem Sammelbande enthaltenen Werken. Verfasser fehlt.

Schrift von verschiedenen Händen; f. 1. 2 von ganz neuer Hand ergänzt, eng, deutlich. Das übrige ist meistens grösser u. breiter geschrieben; f. 26—33. 35—41 ist gross, kräftig, gewandt, etwas flüchtig, fast vocallos. — Abschrift c. 1180/1787. — Am Rande, auch zwischen den Zeilen, ziemlich oft Glossen.

15) Lbg. 741, 3, f. 11^b—34^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1181/1787.

16) Mq. 709, 1, f. 1—64.

99 Bl. 8^{vo}, 8—9 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 18—15 × 8—9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, am Rande und auch am Rücken bisweilen angebeSSERT. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rother Lederband. — Titelüberschrift f. 1^a von späterer Hand: كافيہ und auf dem Vorblatt: الكافية. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, schwungvoll, gefällig, vocallos. Überschriften meistens roth. Die Ergänzungen (f. 1) am Rücken und am Ende (f. 64) sind richtig. Am Rande öfters Glossen, besonders in der ersten Hälfte. — Abschrift c. 1200/1785.

17) Lbg. 480, 1, f. 1—89.

86 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17¹/₂ × 10¹/₂; 9 × 5^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schöner mit Gold verzierter Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: kleine, sehr hübsche Türkische Hand, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Der Text in breiter Goldlinie, die mit einer rothen Linie umzogen ist, eingefasst; nicht weit vom Rande läuft eine schmalere Goldlinie. Zu Anfang steht ein reich verziertes Frontispice, Gold auf blau-beblühtem Grunde. — Abschrift von السيد على الخوصني بن خليل المعروف بقره حصار شرقي من تلاميذ عثمان افندي المعروف بداماد عفيف زاده, im Jahre 1219 Gomāda I (1804) (f. 86^a).

F. 40 leer.

18) Pm. 311, 1, f. 1—80^a.

60 Bl. 4^{to}, 15 Z. (27¹/₂ × 18¹/₂; 17 × 9^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: grüner Lederband mit Goldpressung. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, kräftig u. schwungvoll, gleichmässig u. deutlich, vocallos. Die Überschriften roth, auch bloss roth überstrichen. Der Text in Goldlinien, mit blauen Linien eingerahmt. Nicht weit vom Rande läuft noch eine rothe Einfassungslinie. Die Hauptabschnitte beginnen eine Seite so, dass über ihnen ein mehr oder weniger verziertes Frontispice angebracht ist. — Abschrift nach f. 48^a im Jahre 1261/1845.

6559. Glas. 54.

94 Bl. 8^{vo}, c. 29—36 Z. (20 × 14; 14¹/₂—16 × 8¹/₂—9¹/₂^{cm}). Zustand: wurmstichig, wasserfleckig; f. 72—79 im Text beschädigt. — Papier: bräunlich, dick, glatt. — Einband: schadhafte Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

ك" شرح المقدمة الكافية في النحو لجمال الدين
... المعروف بابن الحاجب المالكي المغربي

Anfang f. 1^b: جمال الدين ...
... المعروف بابن الحاجب ختم الله له بالحسني
الحمد لله رب العالمين وصلى الله ... الكلمة لفظ
وضع لمعنى مفرد النح قوله لفظ يشتمل الكلمة وغيرها
لانه لما يتلفظ به سواء وضع لمعنى او لا قوله وضع
لمعنى يخرج عنه المهملات لانها لم توضع لمعنى قوله
مفرد احتراز من مثله قام زيد وشبهه الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk,
vom Verfasser selbst.

Schluss f. 93^a: قوله فان لم يكن فكالمتصل
يعنى فان لم يكن ضمير بارز كانت النون مع الفعل
كالمتصل ... وانما فرقوا بينه وبين نون التاكيد
... عند عروض حذفه اعتبار الجائز عند عروض
الحذف والله اعلم

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, vocallos,
meistens ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قوله
roth. Oefters Randbemerkungen. — Abschrift im J. 817
Rab' II (1414) von صالح بن عمر. — HKh. V 9707, p. 7.

F. 94^a enthält den Anfang einer Maqāma
des القاضى حاشد, um 690/1291 am Leben.

6560.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Glas. 149, 4, f. 150—211.

Format etc. und Schrift wie bei 3) (gegen Ende
weniger gedrängt). — Titel f. 150^a:

ك" شرح كافية ذوي الارب الحسبة في علم العرب
Verfasser ausführlich angegeben.

Schluss wie bei Glas. 54; am Rande ist
لان نون التاكيد ليست لازمة
للفعل بل لك ان تاتى بها وان حذفها والله اعلم

Abschrift im J. 953 Rab' I (1546). — Sehr viele
Glossen am Rande u. zwischen den Zeilen. — F. 170—178
stark vocalisirt.

2) Glas. 189, 1, f. 3—93.

168 Bl. Folio, 25 Z. ($30 \times 20\frac{1}{2}$; $20-21\frac{1}{2} \times 13\text{cm}$). — Zustand: ziemlich gut, aber bes. Anfangs fleckig und nicht überall sauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 3^a:

كشرح المقدمة الكافية في صيغة (صنعة oder auch صيغة 1).
الأعراب لجمال الدين . . . ابن الحاجب المالكي

Anfang und Schluss wie bei Glas. 54.

Schrift: jemenisch, gross, gut, gleichmässig, vocallos. oft ohne diakritische Punkte. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — Abschrift im J. 1000 Gom. II (1592).

F. 1. 2 kleinere Gedichtstücke Verschiedener.

F. 95—96 mehrere grammatische Excuse.

6561. Glas. 15.

2; f. 23—77.

8^{vo}, 29 Z. ($20 \times 13\frac{1}{2}$; $15\frac{3}{4} \times 9-10\text{cm}$). — Zustand etc. u. Schrift (aber kleiner u. gedrängter) wie bei 1). — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang f. 23^b: الحمد لله على سنى نواله
وصلواته . . . وبعد فهذه مذاكرة علي الكافية لابن
الحاجب انتزعتها من شرحه لها لينتشر على الطالب
الوصول الي تحقيقها الخ

Abkürzung desselben Commentars, von einem Ungenannten. Beginnt: قوله الكلمة لفظ
وضع لمعنى مفرد قوله لفظ يشتمل الكلمة وغيرها
قوله وضع لمعنى يخرج عنه المهملات قوله مفرد احتراز
من مثل قام زيد وشبهه قوله وهي اسم وضع وحرف الخ

Dieselbe ist vollständig; zuletzt f. 77^b التاكيد

Schluss: لما تقدم انها مشبهة بالتنوين والله اعلم

Am Rande der ersten Blätter viele Bemerkungen.

6562. Mf. 61.

309 Bl. Folio, 31 Z. ($30 \times 19\frac{3}{4}$; $20\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}\text{cm}$). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a:

كتاب شرح رضى [الرضى 1] رده
على الكافية الذخوية

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن الحسن الاسترأبادي رضى الدين

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي جلت الآفة
عن ان تحاط بعد وتغلت كبرياؤه عن ان تشتمل
بحد . . . وبعد فقد طلب الى بعض من اعتنى بصلاح
حاله واسعه بسعة مقدرتى من مقترحات آمله تعليق
ما يجري مجرى الشرح على مقدمة ابن الحاجب عند
قراءتها على الخ

Ein sehr ausführlicher Commentar mit قوله
zu demselben Grundwerk, von Mohammed
ben elhasan elasterabadî radî eddîn † 686/1287
(684). Anfang desselben f. 2^b: رده الكلمة

لفظ وضع لمعنى مفرد اعلم ان الكلم جنس الكلمة
كثير وتمرة وليس الحمد من البناء من هذا النوع جمعا
لذي البناء كما يجيء تحقيقه في باب الجمع الخ

Schluss f. 109^b: كما قيل في مدة الإنكار ولا
بلى هذه الزيادة هاء السكت بخلاف زيادة الإنكار لان
هذه الياء تزداد اذا لم يقصد والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: ziemlich gross, im Ganzen deutlich, zum
Theil etwas flüchtig, vocallos. Text im Anfang roth,
späterhin meistens nur das Stichwort. Die Schrift
der Seiten in rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift
c. 1100/1688. — HKh. V. 9707 (p. 7). Seine Angabe, dass
das Werk im J. 683 vollendet worden, steht hier weder
zu Anfang noch zu Ende des Werkes.

6563.

Derselbe Commentar in:

1) Glas. 148.

219 Bl. 4^{vo}, 27—30 Z. ($28\frac{1}{2} \times 20$; $21-22 \times 14\text{cm}$). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut; stellenweise etwas fleckig, auch wurmstichig; der Rand von f. 1—8 ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, diok. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 8^a:

الجزء الاول من شرح نجم الدين الرضى على كافية
ابن الحاجب

Das beginn in dem Titel ist nicht richtig; der Verfasser hatte den Ehrennamen نجم الدين.

Hier liegt die erste Hälfte des Werkes vor, welche bis zu dem Ende des Abschnittes
كما يحذف: 217^b geht; sie schliesst f. 217^b المستثنى منه ويقام المستثنى مقامه في نحو ما جاء في الا زيد
وهذا آخر قسم المعربات من الاسماء والحمد لله الخ
(= Lbg. 539, f. 164^a, 22).

Schrift: Jemenische Hand, klein, kräftig, gefällig, vocalisirt, gleichmässig bis f. 101; von da an etwas grösser, weniger gleichmässig. Der Grundtext bis f. 101 hervorstechend gross in Schwarz; dann zum Theil roth, nicht mehr so übersichtlich. Die Stichworte, theils roth, theils schwarz, durch ihre Grösse kenntlich. Am Rande überall viele Glossen in kleinerer Schrift. Collationirt im J. 949 Ram. (1542). — Abschrift im J. 906 Çafar (1500) von أحمد بن علي بن الهادي

Die ersten 7 Blätter enthalten viele Distichen und kleinere Gedichtstücke und allerlei interessante Notizen, auch ein Gebet des الشافعى f. 6^a. F. 218^b und 219^a behandelt eine grammatische Differenz zwischen نجم الدين الرضى und ابن الحاجب und F. 219^b einige Verse über المقصور und الممدود. — Ein Lobdistichon auf den Verfasser steht f. 8^a.

2) Lbg. 539.

369 Bl. 8^{vo}, 25 Z. ($20\frac{1}{4} \times 14\frac{1}{4}$; $12\frac{1}{2} \times 8\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, aber wasserfleckig, besonders zu Anfang und überhaupt in der ersten Hälfte; wurmstichig, stellenweise der Art, dass grosse Löcher ausgebessert sind, wie f. 61—111. 247—256. Ueberhaupt an manchen Stellen ausgebessert, so Bl. 1, 240. 369. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe und Goldverzierungen. — Titel f. 1^a:

كتاب شيخ الرضى على الكافية

Schrift: klein, fein, schön, gleichmässig, etwas vocalisirt. Grundtext Anfangs roth, dann roth überstrichen; derselbe ist, wenn mit قوله eingeführt, öfters mit الي abgekürzt. Zu Anfang ein verziertes Frontispice, auf der Titelseite eine ähnlich farbige Rosette. Der Text in blauen und goldfarbigen Linien eingerahmt. Sehr viele Bemerkungen am Rande durch das ganze Werk. Collationirt. Abschrift im Jahre 963 Dū'likigge (1556) von أحمد بن محمد ابن الحلبي

3) Mf. 364, 2, f. 103—117.

4^{to}, 23 Z. ($29 \times 19\frac{1}{2}$; $20\frac{1}{2} \times 12$ cm). — Zustand: ein grosser durchgehender Fleck oben, ein kleinerer unten. — Papier: gelblich, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappe mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Hier ist bloss der Anfang vorhanden; das Werk bricht ab mit den Worten: لان الالف لو حاولت تحريكه ليخرج من جوفه وانقلب حرفا آخر اي همزة فلا يمكنه تحريك الالف مع بقائه الفا والثاني (= Lbg. 539, f. 16^b, 8).

Schrift: klein, gedrängt, vocallos, nicht leicht zu lesen. — Abschrift a. 1100/1688.

6564. Lbg. 469.

256 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21\frac{3}{4} \times 15\frac{1}{4}$; $15 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 299^a von späterer Hand:

الجزء الثاني من شرح شواهد الرضى للفاضل عبد القادر افندي البغدادي

Ausführlicher:

عبد القادر بن عمر البغدادي القاهري

Anfang f. 299^b von derselben Hand:

وانشد بعده وهو الشاهد الرابع والثلاثون بعد المائة
فلا والله لا يلقى لما بي ولا لما بهم ابدا دواء
على ان اللام الثانية في قوله لما بهم مؤكدة للام الاولى
ويأتى ان شاء الله تعالى ما يتعلق به في باب التوكيد
... وهذا البيت من قصيدة لمسلم بن معبد الوالي الخ

In dem so eben besprochenen umfangreichen Commentar des Raḍī eddīn kommen eine Menge Beweisverse vor; diese hat 'Abd elqādir ben 'omar elbagdādī elqāhirī, geb. 1030/1621, † 1093/1682, in einem sehr ausführlichen Werke behandelt, indem er die vereinzelt oder auch oft nur halben Verse mit Rücksicht auf die Qaṣīde, der sie entnommen sind, bespricht, diese entweder ganz oder zum Theil beibringt und erklärt, Angaben über den Dichter macht und den Grund, weshalb das Citat als Beweisstelle gebraucht ist, angiebt. Der vorliegende Theil ist die zweite Hälfte des ersten Bandes und umfasst Bl. 298—554; er behandelt die in dem Commentar zu den Abschnitten des Grundwerkes المستثنى bis توابع المنادى vorkommenden Verse; der obige erste Vers steht in Mf. 61, f. 61^b, Z. 15; der zuletzt f. 549^a angeführte: فانك طلاق والطلاق الية ثلاثا ومن يخرق احق واضلم steht Mf. 61, f. 105^a, 7. Vor jedem Beweisverse ist angegeben, der wievielte er ist; dieser Theil behandelt den 134. bis 245. Vers. Die ständige Formel der Ueberschrift ist: وانشد بعده und dann die Zahl, oft mit dem Zusatz: وهو من شواهد [أي بيت] سيبويه

Dies ganze Commentarwerk hat, nach El-moḥibbī's Angabe, 8 Bände umfasst, d. h. 8 solche Halbbände, wie der vorliegende. Da derselbe von der Handschrift Ms. 61, welche 307 Bl. stark ist, 44 Bl. behandelt, also $\frac{1}{7}$ des Ganzen, scheint die Angabe zuverlässig zu sein, zumal wenn wir annehmen, dass entweder die Zahl der Beweisverse weiterhin oder die Ausführlichkeit der Erklärung zugenommen hat. Dieselben sind übrigens fast alle aus alten Dichtern, auch Regezdichtern, genommen und auch insofern ist dies Werk von Interesse.

Schluss f. 554^b: وفي منع الاعتراض رآ على الشارح وغيره حيث جعلوا الجملة معترضة كما تقدم التنبيه عليه والله... اعلم بالصواب... تم الجزء الأول من شرح شواهد الرضى ويليه الجزء الثانى من أول باب خبر كان وأخواتها، والمحمد لله... وسلم

Schrift: ziemlich klein, mit dickem Grundstrich, im Ganzen gleichmässig, fast vocallos. Bl. 299 und 300 in grossen deutlichen Zügen ergänzt, mit Vocalen. Die Ueberschriften, bisweilen auch Stichwörter, mit rother Dinte. — Abschrift um 1150/1177.

Die Arabische Foliierung geht von 111 bis 606.

6565. We. 59.

139 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 × 13; 11 $\frac{1}{2}$ × 7 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: etwas lose im Deckel. Der Rand ist fast überall stark ausgebessert; ziemlich wurmstichig, auch im Text; ein grösserer Wurmstich f. 55^b bis c. 88 oben am Rande. Im Ganzen finden sich recht oft Flecke und besonders im Anfang ist der Rücken durch Wasser beschädigt, worunter auch der Text gelitten hat. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel (nach dem Vorwort und der Unterschrift):

الوافية في شرح الكافية

Ebenso f. 1^a von späterer Hand mit dem Zusatz المتوسط u. f. 2^a bloss: هذا كتاب المتوسط. Verfasser fehlt; es ist

الحسن بن محمد بن شرفشاه الأسترآبادي الحسنى الشافعى ركن الدين أبو محمد

Anfang f. 2^b: أحمد الله على عظمة جلاله حمد غريق بمطالعة جماله واشكره بجزيل نواله... وبعد فاني بعد أن شرحت كتاب الكافية في النحو أولا مع إيرادات واجوبة وإبحاث كثيرة شرحتة ثانيا الخ

Elḥasan ben moḥammed ben šerefšāh (nach Anderen bloss: Elḥasan ben šerefšāh) elasterābādī elḥasanī eššāfi'ī rokn eddīn abū moḥammed, geb. c. 640/1242, † 716/1316 (718), hat zu demselben Grundwerk (الكافية) drei Commentare von verschiedenem Umfang verfasst. Der mittelgrosse liegt hier vor (daher der obige Zusatz المتوسط); er ist gewidmet dem يحيى بن ابراهيم بن يغرش بيلكا ملك الختن

Es ist ein gemischter Commentar mit قوله; er beginnt f. 2^b: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد اعلم ان معرفة الجحد موقوفة على معرفة اللفظ والوضع والمعنى المفرد فاللفظ ما يتلفظ به الانسان... وهي اسم وفعل وحرف... والاول الفعل انما اقتصرت بالكلمة في هذه الانواع الثلاثة لان الكلمة الخ.

Schluss f. 139^b: فانك اذا قلت في يا يهدون اضربن اضربوا في الوقف وفي يا امرأه اضربن اضربي في الوقف لم يعلم انه بدل عن النون او المحذوف المردود وليكن آخر الكلام في هذا الكتاب والمحمد لواجب الوجود والشكر لمفيض الخير والجلود تمت

Schrift: gut, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. Am Rande viele Glossen und Verbesserungen, meistens in gleicher Schrift. Bl. 53—55 klein und ähnlich ergänzt. — Abschrift c. 1100/1600. — Foliierung unten am Rande; dabei 77 u. 134 ausgelassen. — Nach f. 68 ist eine Lücke von 8 Bl., betreffend die Textstelle We. 95, f. 6^a, 6 bis 7^b, 9. — HKh. V 9707 (p. 7).

6566.

Derselbe Commentar liegt vor in:

1) Mq. 561.

287 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (18 $\frac{1}{2}$ × 13 $\frac{1}{2}$; 11 × 6 $\frac{2}{3}$ cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch zu Anfang am Rücken, besonders oben, wasserfleckig, auch sonst hie u. da nicht ohne Flecken, auch etwas wurmstichig. Im Rücken öfters ausgebessert. — Papier: gelb, zum Theil bräunlich, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd mit Klappe. — Titel f. 1^a bloss: متوسط.

Anfang wie bei We. 59. Schluss ebenso والله اعلم بحقيقة المردود. Dann folgt hier: المجال تمت الكتاب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, vocallos. Besonders in der ersten Hälfte (und am meisten

zu Anfang) zahlreiche Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Der Text bis f. 69 in rothen Linien eingrahmt. — Abschrift im J. ⁹⁴⁶1551 von سليمان بن ادریس

Ausser einem kleinen Gebete f. 285^a, überschrieben دعاء مبین, dessen einzelne Sätze mit سبحان anfangen, stehen auf f. 285^a—286^a und 287^b einige ganz unbedeutende Kleinigkeiten, zum Theil in Türkischer Sprache. Auch f. 1^a und die Rückseite des ungezählten Vorblattes enthalten einige Kleinigkeiten grammatischer Art.

2) Spr. 1023.

262 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (19 1/2 x 14; 18 1/2 x 6 1/2 cm), — Zustand: wasserfleckig, besonders am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: schöner Halbfrazenband. — Titel u. Verf. (von neuer Hand) f. 1^a:

كتاب العدة الواغية بشرح الكافية للملا الجامي

الحمد لله رافع السموات وخاص: Anfang f.1b
 الارضين وجازم الشرايع وناصب الموازين علم الانسان
 ما لم يعلم ... اما بعد فان المقدمة المسماة بكافية
 العرب انعمجة ببلاغتها وحصرها للذي الارب المنسوبة
 الي علامة زمانه وفريد عصره واوانه جمال الدين ابي
 عمرو عثمان بن ابي بكر بن يونس بن الحاجب
 انعمري ايمانكي الط

Titel, Verfasser u. Anfang sind von späterer Hand ergänzt, aber unrichtig. Der von Elgami verfasste Commentar ist betitelt الفوائد النصيائية: s. Spr. 1025. — Der hier vorliegende Commentar ist der des Rokn eddīn elasterābādī, an dem hier jedoch das Vorwort fehlt. Er beginnt hier mit Erklärung des Bismillāh f. 2: قوله بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اِبْتِدَاءُ بِهَا تَبَرُّكًا بِاسْمِهِ تَعَانِي خَيْرٌ كُلِّ امْرٍئٍي بِالْ لَا يَبْدَأُ فِيهِ بِسْمِ اللَّهِ فَهُوَ اقْضَعْ اَبِي مَقْطُوعِ اَنْبِرَكَةَ قَوْلِهِ الْكَلِمَةَ لَفْظُ وَضَعُ لِمَعْنَى مَقْرَدُ قَوْلِهِ [اعلم 1]. ان معرّة هذا الحدّ موقوفّة الى

Schluss f. 262^b ebenso bis: آخر الكلام في هذا الكتاب

Schrift: sehr flüchtige Türkische Hand, ziemlich klein und oft schwierig zu lesen, besonders in der letzten Hälfte, vocallos. Bisweilen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. Die an der Handschrift fehlenden Blätter sind ergänzt: f. 1. 2. 12—28. 45^b—47. F. 78—93 ist etwas moderner und steifer (aber ziemlich deutlich), als f. 29—45^a. — Abschrift 1991/1583.

3) **Mq. 626.**

113 Bl. 4^{to}, 19 Z. (28 $\frac{1}{4}$ × 15 $\frac{1}{2}$; 17 × 11^{cm}). — Zustand: unsauber, wasserfleckig, besonders f. 87 bis Ende; auch sonst fleckig, zumal f. 1–18 in der Mitte der Seiten, wodurch auch der Text an manchen Stellen gelitten hat; das dadurch entstandene Loch f. 18 ist ausgebessert und der Text von anderer Hand ergänzt. F. 1. 11. 12. 14. 15. 19. 80 am Rande ausgebessert. Gegen Ende etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a:
 الذي فيه العلمية المؤثرة شيء منها أعنى العدل
 ووزن الفعل فإذا نكر صرف . . . قوله وخائف سيمويه
 الاخفش في مثل احمر اعلم ان نحو احمر غير منصرف
 . . . قوله ولا يلزم باب حاتم اي ولا يلزم سيمويه
 باب حاتم اذا سمي به هذا جواب عن سؤال السطر

Beginnt hier kurz vor dem Abschnitt **المرفوعات** قوله المرفوعات هو ما: f. 1^b (derselbe fängt hier so an f. 1^b)
اشتمل على علم الفاعلية أي المرفوع ما اشتمل على علم
الفاعلية وهو الرفع وإنما لم يقل ما اشتمل على الرفع (الخ)

Schluss wie bei Spr. 1028.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas flüchtige Gelehrtenhand, fast vocallos, auch fehlen oft diakritische Punkte. Das einführende Wort قوله roth. F. 21. 30—35. 113 später ergänzt, davon f. 80 ff. in ähnlicher Schrift. — Am Rande sehr viele Glossen in kleinerer Schrift, die durch Abschneiden desselben zum Theil gelitten haben. Auch oft zwischen den Zeilen Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Min. 250.

157 Bl. 4^o, 17–19 Z. (24 $\frac{1}{2}$ × 14; 16 $\frac{1}{2}$ –18 × 8 $\frac{1}{2}$ cm).
Zustand: am Rande, besonders unten, wasserfleckig;
ziemlich stark wurmstichig u. deshalb öfters ausgebessert. —
Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Papp-
band mit Lederrücken. — Titel f. 1^a oben in der Ecke
(mit rother Schrift):

الجزء الاول وافيه شرح كافيه المشهور بمتوسط در علم نحو
Zur Seite von späterer Hand (in schwarzer Schrift):
متوسط بر كافيه. Er steht vollständig und richtig in der
Unterschrift. Verfasser fehlt.

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross (doch nicht gleichmässig), im Ganzen gedrängt, vocallos. Der Text zu Anfang roth, späterhin roth überstrichen, weiterhin bloss قس theils schwarz überstrichen, theils in rother Schrift. — Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, selten auch zwischen den Zeilen, Glossen. — Abschrift c. 1160. 1688.

Auf der Rückseite des Vorblattes ein kurzes Gebet Mohammeds.

5) Mf. 63.

176 Bl. 4^{to}, 19 Z. (28¹/₂ × 18¹/₂; 16¹/₂ × 11^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: grob, gelblich, rauh. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Der Schluss fehlt, da nach f. 173 1 Bl. ausgerissen ist; doch stehen f. 174^a, Z. 1 die letzten Worte des Werkes und die Angabe, hier sei das Werk zu Ende (nebst Angabe seines Titels).

Das Werk beginnt f. 7^b. Auf den 6 vorhergehenden Blättern und auf f. 174^b. 175^b stehen von anderer Hand, in ziemlich grosser, rundlicher, flüchtiger Schrift, ziemlich viele Auszüge (meistens theologischen Inhalts), besonders entnommen dem المعاد زان ابن قيم الجوزية und den المواعظ الربانية. Ausserdem ist auf f. 2 von derselben Hand, die das Hauptwerk geschrieben, wiederholt f. 66 und f. 3^a gleich 75^a.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1160/1737.

6) Lbg. 777.

194 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20³/₄ × 14; 14 × 6³/₄—7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch in der ersten Hälfte öfters unsauber und fleckig, wie f. 23. 24. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel f. 2^a: هذا كتاب المتوسط. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. Der Text bis f. 51 in rothen Linien eingefasst. In der ersten Hälfte sehr oft Glossen am Rande und zwischen den Zeilen. — Abschrift c. 1160/1737.

7) Mo. 367.

265 Bl. 4^{to}, 14 Z. (24¹/₂ × 15¹/₄; 18¹/₂ × 7¹/₂cm). — Zustand: ziemlich gut; doch öfters fleckig, besonders zu Anfang, auch stellenweise wasserfleckig am Rande; derselbe bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Corduanband. — Titel und Verfasser fehlt.

Ergänzt sind f. 12—22. 80—106. 192. 193. 224—265. Von einer anderen Hand f. 23—27.

Schrift: Persische Hand, klein, gefällig, vocallos. Die Ergänzung ist Naskh, grösser, kräftiger, gleichmässig; hier der Grundtext mit قوله (roth) eingeführt; dort ohne das Stichwort, aber roth überstrichen. F. 23—27, etwas kräftiger und grösser, scheint von Türkischer Hand. Der Text f. 51—79. 115—191. 194—228 in rothen, f. 107—114 in schwarzen Linien eingerahmt. — F. 1—11 viele Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift c. 1160/1737 (1900/1906).

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

6567. We. 58.

122 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 18¹/₂; 13 × 9^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Anfang etwas unsauber; der Rand einiger Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel f. 1^a:

كتاب الوافية في شرح الكافية

Er ist vielmehr nach der Einleitung f. 1^b unten:

كشف الوافية في شرح الكافية

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: لك الحمد يا من صرف قلوبنا نحو المعاني والبيان ورصف في نفوسنا بدائع العلوم والتبيين . . . وبعد فيقول العبد الفقير . . . محمد بن عمر الحلبي، لما كان علم النحو علما به يكشف القناع عن وجوه خرايد العلوم ومكنوماته وتعرض الحبايا من خفايا كنوز ومكنناته الخ

Zur Ergänzung und Aufklärung gewisser schwieriger Punkte in dem so eben besprochenen Commentar (الوافية) hat Mohammed ben 'omar elhalebi, um 800/1456 gestorben, das vorliegende Werk verfasst, in einer Zeit, welche den gelehrten Studien dieser Art, wie er klagt, höchst ungünstig sei. — Nachdem er einige Vorbemerkungen vorausgeschickt hat über das Object der Grammatik und deren Fächer und Bedeutung, auch über die hauptsächlichsten Grammatiker der älteren Zeit, beginnt er seine mit قوله eingeleiteten Glossen f. 4^b so:

قوله والمعنى المفرد اعلم ان القيد الماخوذة في تعريف الكلمة فيما بينهم اربعة اللفظ والوضع والمعنى المحقق . . . قوله فاللفظ ما يتلفظ به الانسان الظاهر ان يقرأ يتلفظ على صيغة المبني للمفعول ويهمل ذكر الانسان الخ وحذف النون عند ذلك فنقول:

Schluss f. 122^a: زيد العاقل ولا تقول اضربن العاقل ليظهر شرف الاسم بتشريف ما يختص به على ما يختص بالفعل الذي هو دونه وقرئ قد هو الله احد الله الصمد ولنختتم الكتاب بهذه الآية الشريفة: اولا وآخرا علي ما شرفنا بالوصول الي الاتمام ونفضل علينا بتيسير الاختتام انه ولي الانعام والموصل الي المرام والسلام

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Das einführende Wort قوله roth geschrieben, gewöhnlich ist aber Platz dafür gelassen. — Abschrift a. 1900/1906.

Die Folge der Blätter ist diese: 1—10. 68—91. 53—62. 92—101. 46—52. 45. 11—43. 102—122.

Die Foliierung unten am Rande; dabei ist f. 44 ausgelassen, dagegen folgt auf f. 11. 46. 116 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 11^A. 46^A. 116^A. Nach f. 62 ist vielleicht eine Lücke. — HKh. V 9707 (p. 8).

6568. Spr. 1022.

146 Bl. 8^{vo}, (15—)17 Z. (17^{1/2} × 13^{1/2}; 10^{1/2} × 8^{1/2} cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders in der oberen Hälfte. — Papier: bräunlich, glatt, zieml. stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (auch in der Unterschrift):

كتاب شرح الكافية المسمى بالموشح

Verfasser f. 1^a übergeschrieben: الجببى. Ausführlicher:

محمد بن أبي بكر بن محرز الجببى

شرف الدين [شمس الدين]

Anfang f. 1^b: وأحمد كما يستحق أن يحمد وأصله على رسول المصطفى محمد وآله الطيبين الطاهرين المتجلين وأصحابه الكرام الغر المحجلين، الكلمة أي التي في اصطلاح النحاة فإنها يطلق على معان آخر كالقلام قال الله تعالى وكلمة الله هي العليا . . . لفظ حقيقة أو تقديرًا واللفظ صوت يعتمد على الخارج من حرف الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Mohammed ben abu bekr ben mohriz *elkhabiri* šeref eddīn (oder šems eddīn) † 781/1381 (nach Einigen † 681/1282). Nach HKh. heisst sein Grossvater Mohammed statt Mohriz.

Schluss f. 146^b: وفي الوقف فيرد ما حذف من حذف علّة أو اعراب فتقول في هل تضربن هل تضربون بالواو والنون المحذوفين وفي اضربن اضربوا بالواو والمفتوح ما قبلها تقلب ألفا كقولك في اضربن اضربا تشبيها لها يالتنوين، والحمد لله رب العالمين الخ

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos; die diakritischen Punkte fehlen nicht selten. Der Grundtext roth. Am Rande nicht selten Glossen, auch sind etwa 10 Blättchen mit Zusätzen dem Texte eingeklebt. — Nach f. 43 fehlen 2 Blätter: Bl. 44 u. 45 eingefügt und leer gelassen. — Abschrift von أحمد الرازي محمد بن أحمد الرازي im J. 713 Gom. II (1313). — HKh. V 9707 (p. 8). VI 14 162.

6569. Pm. 171.

138 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21^{1/2} × 13; 13 × 8 cm). — Zustand: wasserfleckig, bes. am unteren Rand und Rücken; aber

auch zur Seite und oben; die untere Ecke von f. 20—37 ausgebessert; desgl. oben einige Ecken, bes. f. 130 ff. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederbd.

Derselbe Commentar. Titel fehlt; auf dem Vorblatt steht aber oben am Rande von ganz später Hand: شرح الكافية للجببى.

Im Anfang fehlt 1 Blatt. Das hier Vorhandene beginnt f. 1^a: من البصرة الثاني وهو ما لا يدل بالاستقلال الحرف الأول أما ان يقتصر باحد الأزمنة الخ

Schluss so wie bei Spr. 1022 angegeben ist.

Schrift: ziemlich klein, mit dickem Grundstrich, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Bl. 1—4. 8—19. 137 u. 138 kleinere gefällige Schrift, Persischer Zug, wenig vocalisirt. Grundtext gleichfalls roth. Der Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im J. 1071/1660 zu Qazwin.

Am Rande stehen fast überall eine Menge Glossen.

6570. Glas. 173.

42 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (17 × 11^{1/2}; 11^{1/2} × 5^{1/2} cm). — Zustand: im Ganzen gut, am Ende etwas fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

حاشية الشرف على الجببى

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وسلام على عباده . . . وبعد فهذه حواش على الموشح وجدت في نسخة عليها اثر الاعتناء والصحة، وأحمد عطف على متعلق الجاز في البسلة . . . كما يستحق الكاف بمعنى مثل وما موصولة أو موصوفة . . . أن يحمد منصوب بدلا من الضمير المقدر الخ

Glosse des Essejjid esšerif *elgorgani* † 816/1418 zu demselben Commentar.

Schluss f. 42^b: ولم يحذف أي الياء من واو كذلك أي مفتوح ما قبلها بالواو حرف العلة والنون الاعراب، ثم ذلك والحمد لله الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, vocallos, nicht selten ohne diakritische Punkte, Grundtext roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1205 Gom. II (1791). — HKh. V 9707 p. 8.

Eine andere Glosse zu demselben Commentar ist von أحمد بن اسمعيل الكورافى † 898/1498 u. d. T. المرشح verfasst; auf dieselbe beziehen sich 2 تقريب in Glas. 179, f. 1^b.

6571. WE. 151.

167 Bl. 4^o, 27 Z. (27 × 18¹/₂; 19 × 12—12¹/₂ cm). — Zustand: die erste und letzte Lage lose im Deckel. Etwas unsauber und fleckig. Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, viele Bemerkungen. Einige Wurmatiche. Am Rande unten wasserfleckig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit braunem Rücken (abgenutzt). — Titel f. 1^a von späterer Hand:

كتاب العَجْدَوَانِي الصغير على الكافية

Verfasser: جلال الدين العَجْدَوَانِي

Ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 5^b: الحمد لله الذي شرح صدورنا بنور الاسلام وصرف عنان ارائنا عن العناد نحو الاستسلام نصب في كل رفع وخفض آية كافية لازالة علل الشكوك وافية شافية... يقول العبد الضعيف... أحمد بن علي بن محمود المدعو بجلال العَجْدَوَانِي... هذه فوائد ملتقطة من الشروح لفتح غوامض الكافية بل للفتوح عملتها عمل من طب لمن حب الخ

قوله — قلت — Ausführlicher Commentar mit (oder أي) zu demselben Grundwerk (الكافية), ohne einen besonderen Titel, aus verschiedenen Commentaren zusammengetragen, von Ahmed ben 'ali ben mahmūd elgudwānī gelā eddīn. Er lebte um 720/1320, denn er war ein Zuhörer des الحسين بن علي السُغْنَانِي [والصغاني] حسان الدين, welcher um das Jahr 710/1310 gestorben ist. — Der Grundtext wird in der Regel nicht ganz mitgeteilt, sondern von der betreffenden Stelle nur der Anfang und der durch angeknüpfte Schluss. — Er hat, wie es scheint, zwei Commentare verfasst, von denen hier der kleinere vorliegt.

Der Commentar beginnt f. 5^b so: قال رحمه الله: الكلمة لفظ الي قوله الكلام، قلت اللفظ هو الحاصل من صوت يقصد به حصول حرف الخ

اجئت بالحدوف ام ابدلت؛ Schluss f. 167^a: وهذا آخر ما حوت من فوائد شرح الكافية وزويت ولوتاملت ايها الاخ العذري الصبابة على اضلاع المعاني المحسنا... امخ سترنا على جنازة تر هتك ستر الصديق ليس يحل، تم الكتاب الخ

Schrift: ziemlich gross, rundlich, flüchtig in einander gezogene Gelehrtenhand, der diakritischen Punkte öfters entbehrend, vocallos, nicht leicht zu lesen, etwas verblasst. Das Wort قوله roth. — Abschrift etwa 760/1360.

HKh. V 9707 (p. 8, Z. 5; der daselbst Z. 7 des Textes angegebene Anfang bezieht sich auf ein anderes Werk).

Auf f. 3^{u.b} sind etwa 75 Belegverse des [شواهد المتوسط شرح الكافية] المتوسط.

F. 4^{u.b} Verse verschiedenen Inhalts; ferner über Ableitung des Wortes اسم u. dgl.

F. 5^a einige kurze Gebete.

6572.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Spr. 1021.

234 Bl. 8^o, 18 Z. (17 × 14; 12 × 10 cm). — Zustand: sonst ziemlich gut, aber im Anfang unsauber. — Papier: bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederücken. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang fehlt, aber f. 1^b von neuerer Hand richtig ergänzt.

Schrift: ziemlich kleine, geläufige, gleichmässige Gelehrtenhand, oft ohne diakritische Punkte. Die Einführungsworte und قوله قلت roth. Die fehlenden Blätter 1. 8—10, 13—15, 230 sind von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift im J. 775 Sawwāl (1374) von مولانا محمد بن الدين الاميرشاهي ابن الطغرل بك الاخسيكتي

2) Pm. 260.

143 Bl. 4^o, 25 Z. (27 × 18; 20 × 11¹/₂ cm). — Zustand: in der vorderen Hälfte ist der obere Rand und Rücken (nebst einem Stück Text) stark wasserfleckig; ausserdem einige Blätter oben am Rande theils etwas ausgeschnitten, theils ausgebessert; im Uebrigen ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

هذا شرح الكافية للشيخ... العَجْدَوَانِي

Schrift: gross, gedrängt, etwas flüchtig, fast vocallos, nicht undeutlich. Die Stichwörter und قوله قلت sind roth geschrieben. — Abschrift in آمد um 1000/1601.

In der ersten Hälfte sehr oft Randglossen, oft von grösserer Länge. — Collationirt. — In der Mitte folgen die Blätter so: 81. 91. 88—90. 82. 92 ff.

6573. We. 60.

95 Bl. 8^o, 19 Z. (21 × 12¹/₂; 18¹/₂ × 6³/₄ cm). — Zustand: fast ganz lose im Deckel; im Anfang nicht ganz sauber; am Rücken ein Wasserfleck, der sich zu Ende fast über die ganzen Blätter verbreitet. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. —

Titel und Verfasser fehlt eigentlich, steht aber auf dem ersten Vorblatt: حاجي بابا علي الكافية. Der speciellere Titel ist nach der Vorrede:

الوافية في شرح الكافية

Verfasser ausführlich im Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . وبعد فيقول العبد الضعيف الفقير حاجي بابا ابن الشيخ ابراهيم بن عبد الكريم بن عثمان الطوسي (الطوسيوي 1). لما وفقني الله عز وجل لمطالعة كتاب البيان اعراب القرآن للشيخ الامام ابي البقاء وكتاب الديوان اعراب القرآن للشيخ الامام ابي طالب المكي وشرح نلسيد عبد الله وشرح المفصل لابن المحاجب وشرح الكافية وكتاب الوافية استخرجت منها اعراب الكافية الخ

Commentar mit أقول zu demselben Grundwerk, von Haggi bābā ben ibrahīm ben 'otmān ettūsijewī, um^{870/1465}; s. No. 6541.

Der Commentar selbst beginnt f. 1^b:

قال الشيخ ابن المحاجب رحمه بسم الله الرحمن الرحيم أقول انما ابتداء باسم الله امتثالاً لقول النبي ص كل امرئ لي بال لم يبدأ بسم الله فهو ابتر . . .

قال المص "الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد أقول الالف واللام في المحدود لتعريف الحقيقة لا للاستغراق الخ

Der Grundtext ist zuerst ganz mitgetheilt, späterhin und besonders am Ende aber nur mit أführung einiger Worte und dem Zusatz الخ

Schluss f. 95^a: أقول قوله والمخففة الخ أقول قوله والمخففة مبتدأ خبرها جملة تحذف للساكن في قوله وفي الوقف حرف جر بمعنى اللام اي لاجل الوقف متعلق بخلاف الفاء . . . والمفتوح ما قبلها مبتدأ خبره قوله تغليب وما الموصول او الموصوف في محل الرفع على انه قايم مقام فاعل المفتوح كقوله تعالى لَنَسْفَعًا بِانْمَاسِيَةِ ناصية بيبانه في البذل تمت

Schrift: klein, fein, gleichmässig, zierlich, deutlich, fast vocallos. Die einführenden Wörter قال und أقول roth. — Abschrift vom J. 958 Rab' i (1551).

Nach Bl. 84 fehlen 2 Blätter. — Arabische Foliierung. Vorangehen drei Vorblätter a—c, von denen Bl. b ein ausführliches Inhaltsverzeichnis des Grundwerkes enthält. HKh. V 9707 p. 20.

6574. Lbg. 564.

97 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 1/2 × 13 1/2; 18 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig und am Rande wasserfleckig; Anfangs schadhaft; Bl. 1—3 ausgebessert. — Papier: gelb, auch braun und f. 41^b. 48^a blau marmorirt, ziemlich glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederücken und Klappe.

Derselbe Commentar. Titel f. 1^a von ganz später Hand: شرح الكافية للطوسيوي الشهير حاجي بابا. Anfang ebenso. Am Schluss fehlt ein Blatt. Auf den letzten Blättern einige Lücken im Text.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen; die Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift o. ^{1000/1881}.

6575. Spr. 1025.

110 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20 × 18 1/2; 14 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: sehr fleckig; der Rand beschädigt und zum Theil ausgebessert. Der Rand meistens stark beschrieben; nicht selten auch Zwischenlinien-Glossen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel fehlt. Nach der Vorrede:

الفوائد الضيائية

wozu in Glas. 203, f. 4^a noch der richtige Zusatz:

بشرح الكافية

Verfasser fehlt, steht aber kurz in der Unterschrift; er heisst ausführlich:

المولى عبد الرحمن بن احمد الجامي نور الدين

Anfang f. 1^a: الحمد لله والصلوة على نبيه وعلى آله واصحابه المتتادين بادابه اما بعد فهذه فوائد وافية في حل مشكلات الكافية للعلامة المشتهر في المشارق والمغرب الشيخ ابن المحاجب . . . نظمها في سلك التقدير وسط التحرير لنولد العزيز ضياء الدين يوسف حفظه الله . . . وسميتها الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Abd erraḥmān ben aḥmed elḡāmī elḥanefī eḡḡūfī nūr eddīn (oft auch bloss Elmaulā 'Abd erraḥmān genannt) †^{898/1499}. Er hat das Werk für seinen Sohn Jūsuf dījā eddīn verfasst und nach ihm benannt und dasselbe in der Reinschrift beendet im J. 897 Ramadān (1492) (nach der Unterschrift in Mo. 30).

Anfang des Commentars: اعلم ان الشيخ لم يصدر رسالته هذه بحمد الله سبحانه بان جعله جزءا منها فصلا لنفسه تحيلا من حيث ان كتابه ليس ككتاب السلف . . . الكلمة قبل هي والكلام مشتقان من الكلم تسكين اللام وهو المجرى . . . لفظ اللفظ في اللغة الرمي يقال اكلت التمرة ولفظت النواة اي رميتها الخ

وإذا انضم أو انكسر بحذف: Schluss f. 110^b. نحو اصبت خيرا واصابني خير واختم لي بخير اللهم اجعل خاتمة امورنا خيرا ولا تلحق بنا من تبعة شرورنا صبرا واجعل ثوباتنا قلائدنا خفيفة . . . وعلى آله واصحابه وعلي من تبعهم من زمرة احبابه . . . في وظائف عبوديته للاعراض عن مطالبه الاعراض والاغراض

Schrift: sehr klein, gedrängt, ziemlich gut und an sich deutlich und gleichmässig, aber durch Zwischennoten, Randglossen und Flecken öfters schwierig zu lesen. F. 1–7 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift von *موسي بن شعبان* um etwa 1100/1105.

Auf der Rückseite des Vorblattes ein Inhaltsverzeichnis. HKh. V 9707 (p. 10). IV 9272. VI 14672. 14673.

6576.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mo. 124.

376 Seiten 8^{vo}, 17 Z. ($19\frac{3}{8} \times 12\frac{1}{2}$; $18 \times 6\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig, und an manchen Stellen, besonders im Anfang, etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt; doch steht auf der ersten ungezählt gelassenen Seite: هذا كتاب جامي

Schrift: Türkische Hand, gedrängt, ziemlich klein, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) häufig Verbesserungen, auch Glossen. Text in rothen Linien, ebenso der äussere Rand damit versehen. — Abschrift vom J. 996 Dū'lqa'da (1588).

2) Mo. 30.

169 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($19\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$; $18 \times 6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Anfang etwas unsauber, auf Bl. 2 unten ein Loch, der obere Rand in der 2. Hälfte wasserfleckig. Der Seitenrand oft beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Am Rande nicht selten Glossen. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift um 1700.

F. 1^a steht der Anfang dieses Werkes noch einmal, aber in einer an einzelnen Stellen etwas abweichenden Fassung.

Nach f. 48 fehlt 1 Bl., nach 49 2 Bl.

3) Glas. 203.

194 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21×15 ; $14\frac{3}{4} \times 10$ cm). — Zustand: lose im Einband; nicht recht sauber, auch etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, grob, ziemlich stark und glatt. — Einband: Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 4^a.

الفوائد الصبائية بشرح الكافية لملا جمي

Schluss f. 189^b ebenso bis zu den Worten:

من زمرة احبابه

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocallos, bisweilen fehlen diakritische Punkte. Grundtext roth. — Collationirt. Bisweilen Randbemerkungen. — Abschrift von *عبد الله بن الهادي الخرابي* im J. 1060 Sa'bān (1650).

F. 1^b. 2^a Excurs des *محمد بن يعقوب بن محمد* الفيرزبادي über die 22fache Anwendung der Partikel *ل*.

F. 191–192 enthält in flüchtiger Schrift (um 1200/1785) die Abhandlung *الر الحرفية* des *الجرجاني* (of. Pm. 671, 7).

F. 193 ein Excurs des *احمد بن الجلال* (على حد الاسم) und f. 194^a Bemerkungen des *الحبيصي* über denselben Gegenstand.

4) We. 57.

267 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19×13 ; $18 \times 6\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; ziemlich unsauber; die untere Hälfte (besonders gegen Ende) stark wasserfleckig. Bl. 86 unten beschädigt, 128. 160, auch 267, oben schadhafte. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 7^a oben am Rande von anderer Hand: شرح الكافية لملا جمي

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. F. 106 von neuerer grober Hand. — Abschrift im J. 1082 Dū'lqa'da (1679) von *عبد الكريم بن مظفر المازندراني*.

Folirang unten am Rande. F. 137 ist übersprungen; dagegen folgt auf Bl. 117 u. 258 je ein ungezähltes Blatt, jetzt 117^a u. 258^a. — Nach f. 256 fehlen 8 Blätter.

5) Lbg. 657.

294 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($20 \times 14\frac{3}{4}$; $12 \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: sonst gut, aber der äusserste Theil des unteren Randes, besonders am Ende, und auch des Seitenrandes (aber weniger) braunfleckig. Die ersten Papierlagen fast lose. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd

mit Lederrücken. — Titel fehlt, aber auf dem 1. Vorblatt von ganz neuer Hand, mit dem Zusatz شرح الكافية angemerkt.

Schrift: ziemlich klein, fein, zierlich, fast vocallos, incorrect. Grundtext roth, Ueberschriften farbig. Der Text in rothen Doppellinien. — Abschrift im J. 1094 Sawwāl (1683) von ضياء الدين هادي بن علي النهمي

Auf den 9 Vorblättern stehen nur ganz unbedeutende Notizen.

6) Pet. 661.

201 Bl. 4^o, 20 Z. (22 × 16½; 16 × 8^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, nur im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Text in rothen Linien eingerahmt. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von محمد الغنيساري مصطفي بن محمد الغنيساري im Jahre 1165/1742. — Am Rande nicht selten (besonders f. 32—51) Randglossen, bisweilen auch zwischen den Zeilen, in kleinerer Schrift.

6577. Lbg. 527.

129 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20¾ × 15; 16 × 8^{cm}). — Zustand: sehr wasserfleckig, so dass der Text öfters darunter gelitten hat; auch etwas wurmstichig. F. 66 schadhafte. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a von anderer Hand: كتاب عبد الغفور. Ausführlicher so:

حاشية على الفوائد الضيائية لعبد الغفور
اللازي الحنفى رضى الله عن

Anfang: قوله الحمد مصدر المعلوم واللام للجنس: والاستغراق اي كل حمد من الازل الي الابد الخ

Glosse mit قوله zu demselben Commentar, von 'Abd elgafūr ellārī radī eddīn †^{912/1506} (Schüler des Elgāmī). Dieselbe ist hier vollständig, soweit der Verfasser dies Werk vollendet hat; er ist aber nur bis zu Ende des Abschnittes auf أسماء الأفعال gekommen.

Zuletzt: كما في باب التنارع لمشابهة فعال بمعنى الامر فيه . . . او معول على المعنى

Schrift: Türkische Canzleiband, klein, sehr gedrängt, schwierig, vocallos, oft verwischt. F. 119^b steht die Schrift überkopf; die Seiten folgen so: 118^b, 119^b, 119^a, 120^a etc. Am Rande öfters Glossen, besonders zu Anfang. — Abschrift von عبد الكريم im J. 1124/1712.

HKh. V 9707 p. 11.

6578. Lbg. 616.

66 Bl. 4^o, 22 Z. (22½ × 16½; 15 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; nicht recht fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dieselben Glossen. Titel u. Verfasser f. 1^a: حاشية عبد الغفور على الفوائد الضيائية: شرح عبد الرحمن الجامي

Dieselben brechen hier ab in dem Abschnitt (المرفوعات) مفعل ما لم يستم فاعله (= Lbg. 527, f. 53^a, Z. 4).

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift a. 1180/1737.

Nach f. 8 ist eine Lücke von 10 Bl. (= Lbg. 527, f. 7^b, 10 bis 14^a, 10).

Die Bl. 9—16 gehören nicht zu diesem Werke, sondern sind aus dem Anfang eines Commentars mit قوله zu einem philosophischen oder rhetorischen Werke.

6579. Lbg. 491.

99 Bl. 4^o, 33 Z. (27 × 17¾; 19½ × 20 × 12—13^{cm}). — Zustand: im Anfang etwas unsauber; auch fleckig; der untere Rand stellenweise wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Goldverzierung. — Titel fehlt. Er ist:

حواشى على شرح الكافية المسمى
بالفوائد الضيائية للجامي

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1^b: بها هاديا لسالك مسالك حامدك . . . وبعد فيقول . . .
ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفرائنى
عصام الدين، هذه حواش كالشمس لنجوم درر الزبر
غواش ما فيه للفوائد الضيائية واش الخ

Glossen des 'Iḡām eddīn Ibrāhīm ben moḥammed ben 'arabāḥ elisferānī †^{944/1537} zu demselben Commentar (des Elgāmī). Sie beginnen, mit قوله den Text einführend, f. 1^b: قوله الحمد، هو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري . . . قوله لوتيه، في الضحاح الولي ضد العدو . . . قوله والصلوة على نبيه، انسان بعته الله الي الخلق لتبليغ احكامه والرسول اخذ منه الخ

Schluss f. 99^a: قوله والمفتوح ما قبلها تطلب . . . الفاء بناء الكتابة في الآخر على الوقف . . . فكتابتها على خلاف القياس، اللهم بشكر نعمائك على قدر الاتك . . . وصل عليه بدوام أرضك وسماحك

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. Am Rande zu Anfang öftere Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 957 Gom. II (1550) von صفى الدين بن شهاب العدول الشافعى

HKh. V 9707 p. 10.

Dieselben Glossen in Pm. 341.

198 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 × 15; 14 1/2 × 7 cm). — Zustand: Bl. 1—9 theils ausgebessert, theils wasserfleckig; auch die letzten Blätter etwas fleckig und auch ausgebessert; der obere Rand nicht ganz frei von Wasserflecken; im Uebrigen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer Hand:

حاشية عصام الدين على شرح الكافية للعلامة الحامى

Schrift: kleine Türkische Hand, grade stehend mit dickem Grundstrich, deutlich, gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله roth. Der Text in rothen Linien. Ergänzt ist f. 120—182: grösser, gedrängt, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Für das Wort قوله überall Platz gelassen. Der Text nicht in rothen Linien eingefasst. F. 192 u. 193 von einer anderen Hand ergänzt, etwas kleiner und geläufiger, gleichfalls deutlich, vocallos. Hier ist قوله in rother Schrift gesetzt. Die rothe Einfassung fehlt auch hier. — Abschrift c. 1160/1737. — Am Rande stehen zu Anfang (bes. bis f. 21) recht viele Glossen. Nach f. 184. 188 fehlt je ein Blatt.

6580. Lbg. 775.

88 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 × 9 cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig, besonders am Ende, auch sonst nicht ohne Flecken, im Ganzen etwas unsauber. F. 18 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, meistens stark, glatt. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel und Verfasser f. 1^a oben und ganz unten:

كشف محمد افندي (على العصام على الكافية)

Nach der Unterschrift:

محمد بن قديش (قديس?) القريمى

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والسلام . . . وبعد فاني كتبت شرحا على حواشى الحشى عصام الدين عند ما قراتها على بعض الطالبين الخ

Mohammed ben qaddis (?) elqarimî hat diesen erweiterten Commentar mit قوله zu denselben Glossen des 'Icām eddīn im J. 1080/1669

in höherem Alter verfasst, nachdem er schon früher einen kürzeren dazu geschrieben. Derselbe ist betitelt الكشف الفوائد الصيائية الخ, d. h. الكشف

Derselbe beginnt f. 1^b: قوله لتبديل كمالتنا متعلق بانعمت والصبر في افضلهم للموصول وفي انعم للافضل . . . قوله او ما عليه غير الاختيارى جواب عما يقال ان هذا التعريف غير صحيح الخ

Schluss f. 88^b: قوله كما تقرر في محله ان وضع الخط الا يكتب كل كلمة على صورة لفظها . . . والهمة في رب اغفر وارحم وانت خير الراحمين

Schrift: Türkische Hand, klein, sehr gedrängt, nicht immer deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Nach f. 4 fehlt wohl etwas. — Abschrift c. 1160/1737.

6581. Lbg. 709.

1) f. 1—48^a.

53 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (19 × 13; 13 × 5 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

حاشية ملا جامي للفاضل امير چلبى
تلميذ مفتى سليمان

Anfang f. 1^b: قوله الحمد لوليه، مباحث الحمد طويلة الذيل فاحالتها الي محلها اولي . . . قوله على نبيه، كما ان وليه لا يراد منه الا جنابه سبحانه الخ

Glossen mit قوله zu demselben Commentar des Elgāmī, von Elfādīl emīr çelebī.

Schluss: قوله لا انه خارج عن الخ، عطف على قوله المعنى والعاطف لا . . . وقوله فانه بعيد الخ، تعديل

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, hübsch, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1160/1737.

6582. We. 290.

1) f. 2—6.

97 Bl. 8^{vo}, c. 34—40 Z. (20 × 13 1/2; 18 × 11 1/2 cm). — Zustand: schmutzig und fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 2^a:

هذه فوايد ملخصة من حواشى العلامة السيد عيسى الصفوي رحمه على الجامي والعصام وعبد الغفور

قوله الحمد هو الوصف الي قوله امر آخر، عسى فيه عدول عن المشهور بين الجمهور من ان الاختيارى الواقع في التعريف اعم الخ

Auszug aus den Glossen des 'Isā eṣṣafawī und 'Iṣām eddīn elisferānī und 'Abd el-gafūr zu demselben Commentar des El-gāmī. Diese beiden sind in Lbg. 491 u. 527 enthalten, diejenigen aber des 'Isā eṣṣafawī nicht und seine Glossen in Lbg. 763 sind verschieden. — Die Glossen des العصام sind mit عص, die des الغفور mit غف (beide Abkürzungen roth) bezeichnet, f. 6^a Platz dafür gelassen. — Hört auf f. 6^b oben mit den Worten: فيصدق على الاضافة اللامية الى الاخص

Schrift: klein und eng, gegen Ende immer kleiner, enger und auch flüchtiger, ohne Vocale; im Ganzen ziemlich leserlich. — Abschrift um d. J. 1083/1681 von عبد الرحمن بن محمد بن حمزة الحسيني
HKh. V p. 14 Z. 9 ff.

6583.

Andere Glossen zu diesem Commentar des El-gāmī sind von:

- 1) 955/1548. + عيسى بن محمد الصفوى الايجى
- 2) 971/1563. + احمد بن ابراهيم الحلبي غرس الدين
- 3) 979/1571. + محمد بن صلاح الدين اللارى مصلح الدين
- 4) 980/1572. um 980/1572. + ابراهيم المامونى
- 5) 1002/1594. c. يوسف الاصم الصغراني الكردى
- 6) 1019/1610. + عبد الله بن طورسون فيض الله
- 7) 1024/1615. + عمر بن عبد الوهاب بن ابراهيم العرسى
- 8) 1024/1615. + احمد الحبيدي
- 9) 1045/1635. + محمد بن موسى البوسنوى علامك
- 10) 1098/1682. + مصطفى بن عمر بن محمد
- 11) 1160/1787. + عصمة الله محمد بن محمود حاجى جلبى
- 12) عمر بن عبد المحسن الارزجاني وجيه الدين
- 13) بابا سيد بن محمد البخاري
- 14) فاضل امير الروشنى

6584., Lbg. 762.

165 Bl. 8^{vo}, 21—23 Z. (20³/₄ × 13¹/₄; 14¹/₂ × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande wasserfleckig, bes. in der 2. Hälfte, auch etwas wurmfressig. — Papier:

gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Leder Rücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a von etwas späterer Hand.

شرح الكافية للهندي

Der in der Vorrede ausführlicher genannte Verfasser ist:

ابو المغاير شهاب الدين [احمد] بن عمر الزوالى الدولتباباي الهندي

أحمد الله نحو [حق] 1. الأثر الوافية: f. 1^b Anfang und شكره لنوال نعمائه الكافية . . . وبعد فقد صنف طبقات الأدباء والكتاب تصانيف في علم الأعراب الخ

Grosser gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ahmed ben 'omar ezzuwālī eddaulatābādī elhindī shihāb eddīn abū 'lmefākīr ibn sent's eddīn, um 900/1494 oder früher am Leben, verfasst und von einem seiner Schüler herausgegeben.

Beginnt f. 2^a so: الكلمة اللام للجنس والتاء . . . لفظة وهو في اللغة الرمي يقال أكلت النمرة ولفظت نواها . . . وضع الوضع تعيين اللفظ للمعنى أولا الخ

Schluss f. 165^a: والفتوح ما قبلها تقلب الفا . . . للموقف نحو اضرين يقال في الوقف عليه . . . والمقربة على فوائد مجملة ومفصلة حين تورع البال وتشتت الاحوال وفطر اللال لكن جلت حكمته وقد وقنى لاتمام وحققنى للفوز بهذا المرام تمت

Schrift: kleine Türkische Hand, ziemlich gut, vocallos. Text meistens roth überstrichen. Ueberschriften gewöhnlich roth. Am Rande bisweilen Bemerkungen. — Abschrift im J. 1070/1668. — HKh. V 9707 p. 9.

6585. Glas. 117.

140 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20³/₄ × 14³/₄; 14 × 9¹/₂ cm). — Zustand: nicht ganz sauber; am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken, der Vorderdeckel fehlt.

Derselbe Commentar. Titel f. 1^a:

حاشية الشهاب الهندي على الكافية الشيخ . . . عثمان بن عمرو المعروف بابن الحاجب

Hier ist die in Lbg. 762 enthaltene Einleitung fortgelassen; diese Handschrift beginnt mit Bemerkungen darüber, dass der Verfasser des Grundtextes es unterlassen hat, sein Werk mit dem üblichen Hamdallah zu beginnen.

Anfang f. 1^b: فاقول ناقلًا لكلامه . . . انما لم
يبتدئ الشيوخ في هذه الرسالة بحمد الله هضما للنفس
بتخييل ان كتابه هذا ليس ككتب السلف . . . وبدأ
بذكر الكلمة والكلام لكونهما موضوعين لعلم النحو
. . . فقال الكلمة اللام للجنس والتاء للوحدة الخ
Auch der Schluss ist etwas abgekürzt;
er ist f. 140^b: يقال في الوقف اضربا قياسا على
التنوين . . . وانقلابها الفا في الوقف وهو كما يرى
من باب حسن الختم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, Anfänge etwas
größer, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Der Grund-
text roth. — Abschrift im J. 1010 D. H. (1602) von
أحمد بن علي بن الحسن الحسن

6586. Lbg. 763.

45 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 15 × 10 cm). — Zu-
stand: wasserfleckig, bes. in der unteren Hälfte, und über-
haupt fleckig; etwas lose im Einband. — Papier: gelb,
ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Leder-
rücken. — Titel f. 1^a:

حاشية على الهندي

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 43^a:

عيسى بن محمد بن حسن

Der Verfasser ist:

عيسى بن محمد بن عبيد الله بن محمد الصغوي
الاجي الحسيني الشافعي قطب الدين ابو الخير

Anfang f. 1^b: بحمد الله المعرب للكائنات المؤسس
للبيان بتراكيب الكلمات . . . وبعد فلما كان ما كتبه
من الفوائد فريد دهره . . . شهاب الدين بن شمس
الدين الهندي على الرسالة المشهورة في علم الاعراب الخ

Glossen zu demselben Commentar des
Elhindī, von 'Isā ben moḥammed ben
'obeid allāh *ḥafṣawī* *elīgī elhoseini qotb*
eddīn abu 'lkeir † 955/1548 (953). Er ist
nicht im J. 906 gestorben, wie HKh. V p. 9
angiebt; die vorliegende Handschrift ist von
ihm selbst im J. 928/1523 geschrieben. Das in
der Unterschrift stehende بن حسن ist unrichtig
und geht vielleicht darauf, dass sein Gentil-
name Elhoseini ist; es müsste alsdann aber
بن حسين stehen.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Dieselben beginnen f. 1^b: قوله اللام للجنس
والتاء للوحدة الخ اعلم ان الجنس على ضربين . . . قوله
وعلى هذا الخ على تقدير كون الكلمة الواحدة كلية . . .
قوله كما في كل فرد وكل الخ اي كما ان الكل المقيد الخ
Schluss f. 43^a: قوله وفيه ان احد الشروط
وهو الشرط الاول حيث قيد زيادة ان يبعد ما قوله
مع ضعفهما ذلك لان قياس العوازل ان تختص . . .
كقوله تعالى فما منكم من احد عنه حاجزين تمت

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich,
vocallos. Stichwort roth. Bl. 1^b u. 2^a in Strichen
eingeraht. — Autograph im J. 928/1523.

F. 43^b. 44^a ein Stück aus den آمالي des
† تاج الدين محمد الأسفرائني المشتهر بالفاضل
c. 700/1800, betreffend zusammengesetzte Sätze; er nennt
es عمالة في الجمل والجواز مع مجزوراتها ومواقعها فيها،
التي لا محل لها من الاعراب فيها والتي لها محل فيها،
Von der obigen Hand, mit Randbemerkungen.

F. 44^a—45^b, auch auf der Innenseite des
Hinterdeckels und f. 1^a, Türkisch.

6587. Lbg. 649.

169 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 12; 15 × 6 cm). — Zustand:
nicht recht sauber, auch wasserfleckig am Rande, besonders
in der letzten Hälfte. Etwas lose im Einband. — Papier:
gelb, (f. 48. 48 grün), etwas glatt, ziemlich dünn. — Ein-
band: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel
(f. 1^a ganz oben und) in der Vorrede f. 1^b:

مختصر الايضاح

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

محمود بن ادهم

Anfang f. 1^b: الحمد لله الواحد الصمد الذي
رفع السماء بغير عمد . . . اما بعد فاني بعد ان شرحت
كتاب الكافية في النحو اولا مع حل مشكلاته الخ
Eine Abkürzung, welche Mahmūd ben
edhem aus seinem früher verfassten Commen-
tar zu demselben Grundtext (الكافية) gemacht
hat; er lebt um 900/1494. Dieselbe beginnt f. 1^b:
الكلمة لفظ . . . مفرد هذا التعريف حتى للكلمة
ومشتمل على قيود . . . وهي اي الكلمة ثلاثة انواع اسم
وفعل وحرف وانما اتحصرت الكلمة في هذه الانواع الخ

Schluss f. 166^b: والمفتوح ما قبلها تقلب ألفا
يعنى أن نون التاكيد الخفيفة التى يكون ما قبلها
مفتوحا تقلب ألفا كما ذكرنا آنفاً، وهذا آخر تعالين
من فوائد الشروح بفتح غوامض الكافية . . . والى
الله اتضرع أن ينفع به اخلاصين ويغيد المستفيدين

Schrift: Türkische Hand, klein, etwas gedrängt,
vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth.
Zu Anfang ein Frontispice. Bieweilen Randglossen. —
Abschrift c. 1180/1186.

F. 168^a—169^a steht die Abhandlung über den
ersten Satz der الكافية in 10 شكل = Mo. 205, 4.

6588. Glas. 168.

1) f. 10—167^a.

258 Bl. 8^{vo}, 17—21 Z. (21 × 14—15; 14 × 9—9 1/2 cm).
Zustand: unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt,
stark (f. 50—77 dünn). — Einband: Lederband mit
Klappe. — Titel f. 10^a:

حاشية السيد عز الدين محمد بن عز الدين بن
صلاح بن الحسن بن امير المؤمنين على كافية
الشيخ ابن الحاجب

Anfang f. 10^b: اعلم ان لفظ الدخوله حقيقتان:
لغوية واصطلاحية . . . بسم الله الرحمن الرحيم
الكلمة اى المعهود فى اصطلاح النحاة التى يتركب
منها الكلام المفيد فاللام فيها للعهد . . . لفظ
وحقيقته هو الصوت الخارج من الفم الخ

Glosse zu demselben Grundtext (الكافية),
von 'Izz eddin moḥammed ben 'izz eddin
ben ṣalāḥ ben elḥasan ben emir elmūmi-
nīn elḥādī ilā elḥaqq, um 1010/1001 am Leben.

Schluss f. 156^b: والنون المفتوح ما قبلها تقلب
فى الوقف ألفا كقول الشاعر . . . فكذا نون التاكيد
إذا كان ما قبلها مضموماً أو مكسوراً ولم تقلب، ثم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, deutlich, ohne
Vocale, oft auch ohne diakritische Punkte. Grundtext
roth. Text zum Theil in rothen Strichen. Am Rande oft
Glossen. — Abschrift im Jahre 1073 Raḡab (1663) von
محمد بن عبد الله بن سعيد بن فيصل

F. 1—9 allerlei, besonders f. 6—9 ein Lehr-
brief, an حسن بن حسين بن يوسف الحنبل
gestellt über Traditionenwerke mit Isnād, von
حسنى بن الحسين بن القاسم

6589. Spr. 1018.

84 Bl. 8^{vo}, c. 19—22 Z. (20 2/3 × 12; 16 1/2 × 6 cm). —
Zustand: sehr fleckig und besonders im Anfang unsauber.
F. 2 stark eingerissen. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich
stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel
oben am Rande f. 1^a mit rother Dinte: كافيہ معربى
Er ist vielmehr:

شرح [اعراب] الكافية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الكلمة مبتدأ واللام فيها لتعريف
الجنس اى لتعيين الماهية لان الحذف لبيان الماهية
لا لتعريف جميع الافراد . . . لفظ خبرها وهو مصدر
يستوي فيه التذكير والتانيث ووضع ماضي مجهول
والمستكن فيه مفعول ما لم يسم فاعله راجع الى
لفظ ولمعنى جار ومجرور متعلق فيه مقرر بالجر صفة
للمعنى وبالرفع صفة للفظ الخ

Ein ziemlich ausführlicher grammatisch-syn-
taktischer Commentar zur Kāfiye, von einem
Verfasser, der vor dem J. 1022/1018 gelebt hat.

Schluss f. 84^b: فيرد ما حذف والمفتوح مبتدأ
ما قبلها مفعول ما لم يسم فاعله للمفتوح وتقلب ألفا
جملة فعلية خبره والنون التى فتحت الحرف الذى
ثبت قبل النون الخفيفة تقلب تلك النون ألفا عند
الوقف توصل الباء فيها مع التثنية كقولك انمين
انماء، تمت الكتاب بعون الملك

Schrift: ziemlich klein, fleckig, nicht undeutlich,
vocallos. Der Grundtext meistens roth (auch grün, oder
schwarz mit roth) überstrichen. — Abschrift c. 1100/1000.

F. 8 steht überkopf. Im letzten Drittel ist unten im
Text ein grösseres Loch, von neuerer Hand ergänzt.

6590. Glas. 72.

2) f. 3—202.

8^{vo}, 20—23 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14—16 × 9 1/2—10 cm). —
Zustand: wasserfleckig, auch sonst fleckig, etwas aus-
gebessert, nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb,
auch gelblich, glatt, zum Theil dünn, meistens stark. —
Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel, Verfasser, Anfang u. Schluss
fehlt. Aber aus f. 85^a ersichtlich, dass es ist:

شرح الخالدي على الكافية

قوله بالصمة: 5, 8^a. Das Vorhandene beginnt f. 8^a, 5:
رفعا والفتحة فعليا والكسرة جزا . . . قوله جمع
المؤنث السالم بالصمة والكسرة هذا ثانياً القسم

المعرب بالحركات . . . قوله غير المنصرف بالضممة والفتحة
هذا ثالث اقسام المعرب بالحركات الخ

Ein ausführlicher Commentar mit قوله zu demselben Grundtext, von Elkalidī. Damit ist vielleicht gemeint: Ahmed ben moḥammed ben jūṣuf elkalidī eṣṣafadī † 1034/1625; derselbe hat auch die al-fīhi des Ibn malik commentirt. Schwerlich ist Ḥalid ben 'abd allāh elazharī zein eddīn † 905/1499 gemeint. — Jedenfalls lebt er vor 1040/1630. Der hier oft angeführte Commentar des نجم الدين zu demselben Grundtext ist entweder von احمد بن محمد بن مكي القمُولي نجم الدين † 727/1827 oder von سعيد النجمي نجم الدين † 727/1827.

Die erste Hälfte des Commentars geht bis f. 85^a; die 2. beginnt f. 89^a mit dem Satze: قوله المبني ما ناسب مبنی الاصل أو وقع غير مركب المبنى قسمان احدهما مبنی لفقدان موجب الاعراب اي التركيب كاسماء العدد كواحد اثنان واسماء حروف الهجاء كالف باء تاء الخ

Schluss (in dem Abschnitt كلاً الردع كلاً) ذلك وينشدون لا تظلم الناس كما لا تظلم: f. 202^b بالتوحيد قوله وحتى اذا كان مستقبلاً بالنظر.

Das Weitere fehlt.

Schrift: jemenisch, klein, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt. Stichwörter meistens gross. Nach f. 104. 200 fehlt etwas. — Abschrift c. 1040/1630 (s. f. 88^b Rand).

F. 86^b—88 in kleiner gedrängter Schrift in grammatischer Exkurs: في تقسيمات يعرف منها اصطلاحات مهمة، اللفظ أما أن تعتبر دلالتة على تمام مستاه أو على لازمه الذهني الخ

6591. Pm. 453.

167 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21 1/2 × 14 2/3; 14 1/2 × 8 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^a (in rother Schrift):

هذا كتاب شقايق المطالب في شرح كافية ابن الحاجب

محمد تقى بن حسن نجل الشيخ اسد الله

Der Titel in der Vorrede f. 2^a so wie oben, nur steht في شرح statt في توضيح.

Anfang f. 1^b: حمدك اللهم علي ما اوليتنا من حل انتمييز وجمل من المعرفة والاعراب وحللتنا من حبل انتمييز وجمل احوال الصواب . . . وبعد فيقول فقير عفوالاته . . . محمد تقى ابن الشيخ حسن نجل الشيخ اسد الله طاب ثراه اننى لما خفقت اجاحتى للعروج الي معارج الكمال وثقلت موازين همتى للوصول الي مطارح السعد الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Mohammed taqī ben ḥasan, einem Nachkommen des Esed allāh, im J. 1275 Rabī II (1858) abgefasst. Derselbe beginnt f. 2^a:

الكلمة بفتح الكاف وكسر اللام مفرد الكلم وهو اسم جنس جمعي نحو اليه يصعد الكلم الطيب ولا يؤول بالبعص . . . لفظ موضوع لمعنى مفرد فاللفظ حقيقة او حكماً بمعنى الملفوظ كالخلق بمعنى المخلوق الا ان الاول حقيقة عرفية . . . والكلمة هي باعتبار الصدق لا بالنظر الي فرد معين اسم وفعل وحرف منقسمة اليها انقسام الكلّي الخ

فیرد لحذفها ما حذف لوجودها: Schluss f. 166^b في الوصل نحو اغزوا في اغزن و الخففة المفتوح ما قبلها اذا وقف عليها كان الحكم فيها كالحكم في التنوين لوجوب ان تقلب ألفا نحو اضرباني في اضربن كما ان التنوين كذلك نحو اصببت بالاتمام خيراً، ثم الكتاب بعون الله حين علا . . . ذلك الكتاب لا ريب فيه هدي للمتقين.

Schrift: klein, weit, schön, vocallos. Grundtext roth. Die Zeilen f. 1^b u. 2^a mit rothen Strichen eingefasst und von einander abgetheilt. — Abschrift im J. 1275 Gom. II (1859).

6592. Glas. 59.

1) f. 1—50.

210 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 3/4 × 14; 14 × 9 1/2 cm). — Zustand: lose Lagen; die obere Hälfte wasserfleckig, der untere Rand weniger. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: loser Lederdeckel. — Titel fehlt. Er ist:

شرح الكافية

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Der zuerst vorhandene Grundtext ist f. 1^a:

والاسم نوعان معرب ومبنى قدم الكلام في الاسم على الكلام في الفعل والحرف لا احتياجهما اليه في الافاض واستغنائه عنهما الخ

Das الرفعات beginnt f. 9^a: باب الرفعات لانها هي العمدة في الاغلب بخلاف المنصوبات

المجرورات فانها فضلات في الاغلب منها الفاعل وهو ما اسند اليه الخ

ويجذف ايضا في الوقف فيرد: Schluss f. 50^a: ما حذف لاجلها من ضمير . . . والمفتوح ما قبلها تغلب الفا في الوقف فاذا وقفت على قولك اضربن قلت اضربا بابدال النون الساكنة الفا تشبيها لها بالتنوين حال النصب في ضربت زيذا او نحوها تم

Schrift: jemenisch, gross, gut, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte; Grundtext roth. — Abschrift [بغاية] يحيى بن الحسين بن امير المؤمنين im J. 1061 Moharram (1651).

6593. Mq. 119.

10) f. 133—202.

8^{vo}, 17 Z. (19 × 18³/₈; 12 × 8¹/₈om). — Zustand: ziemlich gut, doch im Anfang nicht recht sauber; ausserdem in der Mitte etwas wurmtichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück eines ausführlichen Commentars mit قوله zu demselben Grundtext. Derselbe beginnt hier f. 133, 14 mit: المتن ما لحق آخره: او ياء مفتوح ما قبلها ونون مكسورة ليبدل على ان معه مثله من جنسه فقوله ليبدل على ان معه مثله من جنسه تنبيه على ان الاسماء المشتركة لا يثنى باعتبار ما اشتركت فيه الخ

Es hört nicht weit vom Ende des Werkes auf in dem Abschnitte التنوين نون ساكنة تتبع الحركة الآخر لا لتأكيد الفعل وانما قال لا لتأكيد الفعل ليلا يدخل فيه نحو قولك اضربا لانها نون ساكنة الخ) mit den Worten: ولولا كان للتكثير لم يثبت في الموضع الذي تعذر فيه مدلوله فعلم بذلك انه تنوين

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos; nicht selten fehlen diakritische Punkte. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6594.

1) Min. 218.

145 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (19 × 12; 13 × 6³/₈om). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken (wie f. 20^a); am Rande stellenweise etwas wasserfleckig; einige Blätter, wie 1. 2. 107. 144. 145, am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, meistens dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b: الكلمة لفظ، معنى كلمة در لغت: يك سخن است ومعنى دي در اصطلاح نحويان لفظي است كه نهاده شده باشد از براي معنى كه مفرد است . . . ومعنى لفظ در لغت رمي است كما يقال لفظت الرحي الحقيق . . . ومعنى وضع در اصل لغت نهادن است الخ

Ein Persischer gemischter Commentar zu demselben Grundwerk (الكافية).

Schluss f. 143^a: نون التأكيد خفيفة الي ما قبلها تغلب الفا از جمله حروف نون تأكيد است واو بر دو قسم است اول خفيفة ساكنه . . . پس علامت اعراب بيش ازو نشايد كه لازم آيد كه در وسط كلمة بود وبعد ازو نشايد كه لازم است آنكه اعراب فعل جاري بر حرف شود كه كلمة ديكر است حقيقه والله اعلم بالصواب

Schrift: Persischer Zug, klein, fein, gefällig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth überstrichen. Die Angabe der einzelnen Abschnitte roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen, theils Arabisch, theils (und meistens) Persisch. — Abschrift im J. 1016 Gom. I (1607) محمد مومن بن عبد الرضا الموسوي الخطيب البغدادي Collationirt.

F. 1^b ein Excurs über Zweck und Nutzen der Syntax, 2^a über Bedeutung von كلمة und 4 Arten von Gebrauch des Artikels, 144^b und 145 über التأكيد نون: alles dies Persisch, in derselben Schrift.

2) Min. 187.

66) f. 605^b Persisch.

67) f. 606^b—612^a.

Format (32—35 Z.) etc. u. Schrift wie bei 62). — Titel fehlt.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . الكلمة اكر کسی كويد چرا الكلمة كفت . . . لفظ بمعني رمي يعنى انداختن مثل اكلت التمرة ولفظت انواة . . . وهي اسم در لغت بمعني سموة است بمعني علو الخ

Ein gemischter Persischer Commentar zu demselben Grundwerk.

Bricht ab mit der Stelle: قوله في المتن الكافية صدرتها وجعلت موضع الخبر عنه اقول في العربية جعلتها في صدر الكلام اي الذي راجعا اليها ليضمير لك الضمير مع جزء الآخر ضميرا لها، اراد الخبر عنه

6595. Mo. 35.

17) f. 139^b—144^a.

8^{vo}, 16 Z. (Text: c. 12 1/2 × 8^{cm}). — Zustand: Bl. 139 etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي انبت مسيل النحو في قلوب البلغاء... [وبعد] فقد التمس منى بعض المصاحبين من الطلبة ان النقطة واجمع واكتب اسولة واجوبة مذكورة في الشروح على تعريف الكلمة في [الكافية] وبيان الشارح الفاصل اجزاء التعريف في الوافية فاجيب ملتصقة الخ

Allerlei Erörterungen in Betreff des Begriffes und der Behandlung des Wortes im Satze, nach Stellen in der Elkäfje und Elwäfje und deren Commentaren, in Frage und Antwort zusammengestellt. Die Form derselben ist:

فان قيل... قيل

ان قيل لم ابتدأ بالكلمة ولم: Zuerst f. 139^b يبتدء بالاعراب والبناء

Schluss: قيل في جوابه تخصيص ذكر انشي ليس ينفي ما عداه، وهذا آخر ما اردنا جنبه والحمد لله على التمام والصلوة على افضل الانام

Schrift: ziemlich grosse Türkische Hand, flüchtig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1100/1688.

6596.

1) Mo. 205, 4, f. 42^b—45^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد فيه عشرة اشكال، الاول ان الالف والالف [d. i. اللام] في الكلمة لا يجوز ان تكون نلجنس ولا نلعهد الخ

Es ist eine Abhandlung über den ersten Satz der Deklination; derselbe wird in 10 Stellen behandelt.

Schluss f. 45^a: لان المراد من المركب ما يدل جزء لفظه على جزء معناه والجمع الحد كذلك، تمت الاشكال العشرة

2) We. 91, 2, f. 76^b—78^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Titel fehlt. Es ist dieselbe Abhandlung. Darauf folgt noch eine Erörterung des Satzes in der Deklination, und zwar in dem Ab-

schnitte أسماء العدد، nämlich: لا غير واحد واثنان استغناء بلفظ التمييز عنهما... المقصود بالعدد، Die Erörterung fängt an: اقول يعنى لا يذكر الواحد والاثنان بالمعدود المميز الخ

F. 78^a enthält die Buchstaben des Alphabets, mit ihren Zahlwerthen bezeichnet, und diese Zahlen auch in Türkischer Sprache.

Dieselbe Abhandlung steht in Lbg. 649, f. 168^b—169^a und We. 61, f. 1^a (Anfang).

6597. Lbg. 709.

2) f. 48^b—53^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift steht bloss:

تمت الرسالة الشريفة

Anfang: قوله لان الاضافة تخرج المضاف الي الصرف... ما يصادف اعنى منع الصرف، انتهى، قاله انه لا شبه ان اثار مؤثر واحد تكون متشابهة الخ

Glosse zu einer Stelle, wo über die اضافه gehandelt ist; wahrscheinlich demselben Werke, welches in Lbg. 709, 1 (nur zu einem Theil) enthalten ist.

Schluss: عند ارباب الراي الصائب، هذا غاية ما سنح لي في هذا المقام من النقص والايام بعناية ذي الجلال والاكرام

6598. Lbg. 471.

29) f. 77—80^a.

Format (27 Z., Text 14 1/2 × 6 3/4^{cm}) etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: المنه لمن من منه ميتا اندي عومنان مومن فامنا... وبعد فان كمالات الكاملين وكلمات المتكلمين المتكلمين انخ

Gemischter Commentar zu dem Abschnitte der Deklination, welcher die المرفوعات behandelt. Der Verfasser ist in dem langen Vorworte sehr rhetorisch und wortreich. Derselbe beginnt f. 77^b: المرفوعات اللام للجنس فاضمحل بها معنى الجمعية... وهو تذكير وافراد باعتبار ما اشير اليه باللام من الحقيقة... ما اي معرب اشتمل اشتمال انكلى على احد اجزائه... على علم الفاعلية اقتداء بالمقتدي المتعالي الخ

وامتنع ضرب غلامه زيدا لانه: 79^b Zulezt
يلزم الاضمار قبل الذكر . . . الذي يدل عليه الفعل
على انه تنزل اي تنزل واحتمال محتمل.

Daran schliesst sich ein Schlusswort (خاتمة),
gleichfalls sehr rhetorisch, dessen Schluss: الذي
بان به الايات البينات وبني به, المبنيات واهرب
المعربات من المعمولات والمعاملات وعلى آله آل العباد
والعبادات واحببه الكرام احبب الكرم والكرامات تمت

Am Rande ziemlich viele Glossen.

6599.

Von den zahlreichen Commentaren und
Glossen zu dieser vielgebrauchten Grammatik
sien hier noch erwähnt diejenigen von:

- 1) عبد الله بن عمر بن محمد البيضاوي + 685/1236^a
- 2) عبد الله بن علي بن محمد التبريزي um 700/1800.
- 3) أحمد بن محمد بن مكي القمولي نجم الدين
+ 727/1327, u. d. T. تحفة الطالب.
- 4) اسمعيل بن علي بن محمد الأيوبي أبو الفدا + 732/1332.
- 5) أحمد بن عبد القادر بن أحمد الغيسي ابن مكرم
+ 749/1348.
- 6) محمود بن عبد الرحمن بن أحمد الأصفهاني + 749/1348.
- 7) حاجي بابا بن إبراهيم الطوسيوي c. 780/1378.
- 8) اسمعيل بن إبراهيم بن عطية الجرجاني um 800/1397,
الاسرار الصافية والخلاصات الشافية. u. d. T.
في كشف المقدمة الكافية
- 9) أحمد بن محمد بن محمد الزبيري الاسكندراني + 801/1398.
- 10) تاج الدين بن محمود الأصفهندي + 807/1404.
- 11) محمد بن محمد بن محمد الأسنوي + 808/1405, u. d. T.
المناهل الصافية في حل الكافية
- 12) علي بن محمد الجرجاني + 816/1413.
- 13) يعقوب بن أحمد بن حاجي عوز um 850/1446.
- 14) حسام الدين التوتيتي um 850/1446.
- 15) علي بن إبراهيم الشيرازي نور الدين + 862/1458.
- 16) مير حسين بن معين الدين البيهقي um 890/1485.
- 17) المرشح + 898/1493, u. d. T. أحمد بن اسمعيل الكوراني
- 18) علي بن يوسف الفباري علاء الدين + 903/1497.
- 19) حكيم شاه محمد بن مبارك القزويني um 980/1524,
u. d. T. كشف الحقائق.

- 20) عصام الدين الأسفرائني + 944/1537.
- 21) أحمد بن قاسم الغبادي + 994/1586.
- 22) أحمد بن محمد بن علي الحصكفي ابن منلا + 1008/1595.
- 23) حسن بن محمد البوريني + 1024/1615.
- 24) لطف الله بن محمد الغياث بن الشجاع الظفيري + 1035/1626.
- 25) محمد بن أحمد بن الإمام بن داود الحسنی + 1062/1652.
- 26) حسن بن أحمد الجلال اليمني + 1079/1668.
- 27) محمد بن خليل بياض زاده + 1099/1688.
- 28) عبد القادر بن عمر + 1107/1696.
- 29) حسين افندي زيني زاده um 1168/1750.
- 30) الأفصاح في اعراب الكافية

Abkürzung des Grundwerkes von:

- 31) إبراهيم بن عمر الجعبري + 732/1332.
- 32) محمد بن محمود العلوي الوفاي + 950/1543.
- 33) فضيل بن علي الجمالي + 991/1583.

Versificiert von:

- 34) dem Verfasser selbst.
- 35) اسمعيل بن إبراهيم حسام الدين + 1016/1607.
- 36) محمد بن محمد بن أحمد البخشي + 1098/1687.

6600. Glas. 15.

1) f. 1—21.

191 Bl. 8^{vo}, 20—21 Z. (18¹/₄ × 12³/₄; 18¹/₄ × 9^{em}). —
Zustand: ziemlich gut; Bl. 1 ausgebeßert. — Papier:
bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunband
mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

المقدمة في التصريف لجمال الدين أبي عمرو
عثمن بن عمر بن أبي بكر المالكي

Der Titel ist gewöhnlich: التصريف
ابن الحاجب und der Verfasser heisst meistens

أحمد لله رب العالمين . . . وبعد
فقد سألني من لا يسعني مخالفتك

Text der Formlehre, von Abū 'amr ibn
elkagib + 646/1248 (No. 6557). Nach einer kurzen
Vorbemerkung, dass er gebeten sei, als Er-
gänzung zu seiner اعراب في مقدمة eine Form-
lehre zu schreiben, giebt er hier diese (في التصريف)

und am Ende kurz auch eine Anleitung zur Orthographie (في الخط). Das eigentliche Werk beginnt: التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم:

Schluss f. 21^b: واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلى وعلى والي وحتى والد اعلم واحكم

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, kräftig, vocallos (ausser Bl. 1—6), diakritische Punkte fehlen oft. — Abschrift im J. 821 Ša'bān (1418). — HKh. IV 7375.

F. 22 und das Vorblatt enthalten allerlei Verse und Bemerkungen.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pet. 304.

92 Bl. 8^{vo}, 5 Z. (21 × 15; 11 × 6^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, aber der untere und Seitenrand (auch der obere Rand) wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Ende fehlt. Das Vorhandene beginnt hier in dem Abschnitt über Pluralbildung und zwar mit den Worten f. 1^a: التفضيل ولا حركات لانه فرعه وجاء الحركات لغلته اسما (s. We. 62, f. 49^b, 13) und geht bis zu den in dem Anfang des Abschnittes مخرج الحروف stehenden Worten f. 92^b: والشين والياء وسط اللسان وما (cf. We. 62, f. 141, Z. 6).

Schrift: gross, breit, kräftig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen in kleinerer Schrift: dieselben rühren meistens aus dem Commentar des الجارودي her. — Abschrift c. 1100/1500. — Nach f. 4 fehlen 10 Bl.

2) Lbg. 741, 4, f. 35^a—64.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1181/1767.

6601. Lbg. 18.

1) f. 1—351.

353 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (17^{3/4} × 11; 12 × 6^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. Oben am Rücken f. 174—200 wurmstichig. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, meistens dünn. — Einband: überzogener Lederband mit loser Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a oben von späterer Hand:

شيخ رضى الدين شرح شافية

Deutlicher so:

شرح الشافية في التصريف للشيخ محمد بن الحسن
الاستراباذى رضى الدين

Anfang f. 1^b: أما بعد حمد الله تعالى والصلاة ... فقد عزمت على أن اشرح مقدمة ابن المحجب رحة في التصريف والخط وابسط الكلام في شرحها الخ

Ausführlicher Commentar mit قوله zu demselben Text, von Radī eddīn elasterābādī † 686/1287 (No. 6562). Derselbe beginnt, nach Anführung des Anfangs des Grundtextes bis zu den Worten باعراب, f. 2^a so: قوله باصول, يعنى بها القوانين الكلية المنطبقة على الجزئيات كقولهم مثلا كل واو او ياء اذا تحركت ... قوله ابنية الكلم, المراد من بناء الكلمة ووزنها وصيغتها هيئتها التى يمكن أن يشارنها فيها غيرها الخ

Schluss f. 351^b: قوله غير بلى وذلك لامالتها والى وعلى لقولهم اليك وعليك واما حتى فللحمل على الي تمت

Schrift: klein, fein, gleichmässig, vocallos. Stichwörter in Goldfarbe. Zu Anfang ein hübsches Frontispice. Bisweilen Bemerkungen, auch Inhaltsangabe, am Rande; noch seltener kurze Glossen zwischen den Zeilen. — Abschrift im J. 954 Ram. (1547) von عبد الله حسن بن فليح

Folierung auch arabisch, unten am Custos der Blätter. HKh. IV 7375 p. 5 (gibt aus Versehen die Anfangsworte so an, wie dieselben in dem Commentar des Rokn eddīn elasterābādī [No. 6604] sind).

6602. Pet. 586.

113 Bl. 4^{vo}, 17 Z. (22^{1/2} × 13; 14^{1/2} × 7^{1/2} cm). — Zustand: im Anfang fleckig, im Text und am Rande, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt; er ist:

شرح الشافية في التصريف

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

الحسن بن محمد النظام

Anfang f. 1^b: احمديك اللهم على ان وقتنى ... لصف ريعان الشباب في افتناء العلم والآداب ... وبعد فقد اقترحت الواردة على المختلفة لدى اقتراحا ... ان اشرح لهم التصريف المنسوب الي الامام جمال الدين ابي عمرو عثمان ابن ابي عمرو المعروف بابن المحجب ... شرحا يكشف عن المعاني نقابه الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Elḥasan ben moḥammed ennisābūrī ennaṣṣām (vielleicht auch niṣām eddīn), um d. J. 710/1310 am Leben: s. No. 871.

Der Commentar selbst beginnt f. 2^a so:
التصريف علم باصول... ليست باعراب فالعلم كالجنس
وقيد باصول لانه لا يمكن حد نوع من العلم الا
باعتبار متعلقاتها التي يبحث ذلك العلم عنها الخ
والي وعلي لقولهم اليك f. 113^a:
وعليك وحتى لكونه بمعنى الي، قال المفتقر الي
عفوريه الكريم الحسن بن محمد النيسابوري المعروف
بنظام نظم الله احواله اولا وآخرا هذا آخر ما قصدته
من ايراد... والمؤمل من حضرة العلم ان يديم بهجتها
على وجه الايام ويمتدع ببيانها الخاص والعام ويرحم
الله عبدا قال امينا

Schrift: Türkische Hand, im Ganzen klein, deutlich,
vocallos. Der Grundtext roth. Am Rande hie und da
Zusätze und Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1088.

HKh, IV. 7875 p. 5.

6603. Pm. 131.

190 Bl. 8^{vo}, 14 Z. ($15 \times 10\frac{1}{2}$; $10\frac{1}{2} - 11\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ cm). —
Zustand: ziemlich gut; im Anfang nicht ganz sauber
und Bl. 1 am Rande ausgebessert; ausserdem der obere
Rand von der Mitte der Handschrift an etwas fleckig, bes.
stark f. 148—175. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. —
Einband: rother Lederband mit Klappe.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vocallos.
Grundtext roth. — Abschrift im J. 1227 Rab. II (1812) von
علي بن احمد بن محمد بن يوسف الشهير بالحقى البجراي

Zu Anfang bis f. 14 stehen am Rande (auch zwischen
den Zeilen) viele meistens Arabische Glossen.

Von dem Abschreiber sind noch Lobsprüche
auf dies Werk hinzugefügt, auch einige Verse
der Art. Das Werk wird darin selbst als
النظام (تسويد هذا الكتاب المسمى بالنظام).

6604. Glas. 189.

2) f. 97—165.

Folio, c. 31—42 Z. ($30 \times 20\frac{1}{2}$; $25 \times 15 - 16$ cm). —
Zustand: oben und unten am Rande und auch im Rücken
wasserfleckig, bes. zu Anfang und am Ende, auch sonst
nicht recht sauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Titel
und Verfasser f. 97^a:

شرح المقدمة الشافية في علم التصريف
لركن الدين الحسن بن محمد العلوي
[الاسترابادي]

Anfang f. 97^b: قال الشيخ... الحسن بن
محمد العلوي الاسترابادي... أما بعد حمد الله على
توالي نعمه ونواله... فالتبس منى جماعة ان اشرح
المقدمة في التصريف المنسوبة الي... جمال الدين
ابي عمرو عثمان... المالكي الخ

Commentar mit قوله zu demselben Grund-
text, von Rokn eddīn elasterābādī † c. 717/1317
(No. 6565). Er beginnt: باب مقدمات التصريف
ومعرفة الأوزان، قوله التصريف علم باصول يعرف بها احوال
ابنية الكلم التي ليست باعراب، انما قال علم باصول
لانه لا يمكن تعريف علم من العلوم الا باعتبار متعلقه الخ
واما كتابة حتى بالياء فلحقها f. 165^b:
على الي لكونها بمعناها الاصلية وهو انتهاء الغاية واما
كتابة بلى بالياء فلحقها امالتها واستئصال الامالة في الدلالة
على الياء غالبا والله اعلم

Schrift: dieselbe wie in 1). — Abschrift im J. 1001
Zaid ben Abd alrahmān ben Zaid.

F. 165^b—168 verschiedene Gedichtstücke,
meistens von kleinem Umfange.

6605. Pm. 575.

212 Bl. 8^{vo}, 18 Z. ($21 \times 14\frac{2}{3}$; $12 - 13 \times 8$ cm). —
Zustand: stark wasserfleckig am oberen und am unteren
Rande, gegen Ende auch noch am Seitenrande; zu Anfang
nicht recht sauber. Bl. 1 am Rande ausgebessert. —
Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer
Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer
Hand: جاربردي. Vielmehr so:

شرح الشافية للجاربردي

(Der Verfasser ausführlicher im Anfang).

Anfang f. 1^b: محمد يا من بيدك الخير والجود...
وليس في الحقيقة غير موجود... أما بعد فيقول المولى...
فخر الملة والدين احمد بن الحسن الجاربردي
لا زالت شمس جلاله مصنونة عن الكسوف... لما
كان كتاب التصريف الذي صنعه... ابو عمرو عثمان
ابن عمر بن ابي بكر المعروف بابن الحاجب... مع
صغر حجمه ووجوه نظمه مشتملا على فوائد شريفة الخ

Mittelgrosser Commentar mit قوله zu dem-
selben Grundtext, von Ahmed ben elhasan
ben jūṣuf ben ibrahīm elgārberdī (auch el-
gārberdī) eṣṣāfi'ī fāhr eddīn † 746/1345,

auf besonders dringenden Wunsch des Weztrs سعد الدين محمد بن تاج الدين علي السايي verfasst und demselben gewidmet. Der Verfasser spricht mit grosser Zuversicht von dieser seiner schriftstellerischen Leistung.

Der Commentar selbst beginnt f. 3^b:

قوله التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم التي ليست باعراب لما كان قوله علم شاملا للمقصود وغير المقصود اردفه بما يخرج ما سوي الحدود . . . قوله وابنية الاسم اعلم ان الاصل في كل كلمة ان تكون على ثلاثة احرف الخ

Schluss f. 212^a (am Rande): قوله واما البذل فانهم كتبوا كل الف رابعة فصاعدا في اسم وفعل ياء الا فيما قبلها ياء الا في يجيى وربى علما . . . ولم يكتب شيء من الحروف بالياء غير هذه وهي بلي لامالتها وعلى لقولهم عليك والي لقولهم اليك وحتى حملا عليها لانها بمعناها في الغاية والانتفاء والله اعلم واحكم بالصواب تمت

Schrift: ziemlich gross, gewandt und gefällig, deutlich, vocallos. Der Text (dessen Einführungswort قوله bis f. 119 meistens roth, späterhin gewöhnlich schwarz ist) ist roth überstrichen bis f. 119 und dann fast nur noch f. 176^a—180^a, ausserdem fast nur schwarz überstrichen. Die Angabe der Abschnitte findet bis etwa f. 100 meistens in rother Farbe am Rande statt. — Abschrift im J. 1106 Gomāḍi I (1694) von مسعود بن عبد الله بن مسعود.

Der Rand ist bis f. 121 ausserordentlich stark mit Glossen und längeren oder kürzeren Bemerkungen beschreiben, besonders so zu Anfang des Werkes: selbst zwischen den Zeilen stehen oft Glossen. Von f. 122 hören die Glossen am Rande zwar nicht ganz auf, sind aber doch im Verhältnis viel seltener.

Oben am Rande steht bis f. 21^a in etwas grösserer, stärkerer Schrift der Grundtext; er ist bis f. 8^a roth überstrichen; aber von f. 21^b an hört diese Mittheilung des vollständigen Textes auf.

HKh. IV 7875 p. 4.

6606.

Derselbe Commentar in:

1) Glas. 183.

183 Bl. Schmal-8^{vo}, 28 Z. (21³/₄ × 9¹/₂; 15¹/₄ × 6³/₈ cm). — Zustand: warmtrockig, auch fleckig; der Rand öfters ausgebeizt, manche Blätter, besonders die letzten 25, mit feinstem Pflanzenpapier überzogen. — Papier: bräunlich, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Leder. — Titel und Verfasser fehlt.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: حوص وجوابه انه منظور فيه الي الوصفية الاصلية فجمع جمعها كما يجيء . . . قوله ونحو شيطان هذا شروع فيما زيادته الالف والنون . . . قوله ونحو شرايون هذا شروع فيما استغنى فيه بالتصحیح . . . قوله والرباعي لما فرغ من بيان تكسير الثلاثي الخ

Schluss wie bei Pm. 575. (Im Ganzen = Pm. 575, f. 82^a, 14 bis zu Ende.)

Schrift: jemenisch, klein, gut, gleichmässig, vocallos; diakritische Punkte fehlen bisweilen. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift im Jahre 761 Ramaḍān (1860) von زهير بن احمد بن زهير الراغري

2) Lbg. 253.

179 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (17³/₄ × 12¹/₂; 11 × 8¹/₂ cm). — Zustand: sonst gut, aber gegen Ende f. 159—179 in der unteren Hälfte wasserfleckig; auch sonst nicht frei von Flecken, wie f. 21—29; 38—46; 91—100; auch f. 2—6 am oberen Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel auf der Rückseite des Vorderdeckels (und auch f. 1^a): شرح الشافية للعلامة الجارودي

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth, aber meistens Platz dafür gelassen (f. 1—9. 30^b—49, 60—119, 140—173). Der Text in rothen Doppellinien. Am Rande oft (in der ersten Hälfte) Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 893 Moḥ. (1488) von محمد بن محمد بن احمد بن حسين السخاوي الشافعي

Pm. 338, 2, f. 78—172 dasselbe Werk lithographirt im Jahre 1271/1884.

6607. We. 62.

170 Bl. 8^{vo}, (17 Z.) 32 Z. (19 × 13; 12 × 6³/₈ cm [14¹/₂—15¹/₂ × 8—9 cm]). — Zustand: einzelne Lagen und Blätter; ziemlich unsauber; am oberen Rande wasserfleckig; gegen Ende ein grösserer Wurmstich. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: blosser Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (von ganz neuer Hand):

هذا كتاب شرح الشافية

Verfasser fehlt; es ist:

عبد الله بن محمد بن احمد الحسینی النيسابوري
جمال الدين نقره كار

Anfang f. 2^a: الحمد لله الذي علا بحوله ودنا بطوله مانح كل غنيمة وفصل وكاشف كل غطية وارز

... وبعد فن من اراد ان يكون له منيحة من الكتاب الالهي وفيه عقبي من الكلام النبوي انخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Abd allāh ben moḥammed ben aḥmed elḥoseini ennisābūrī gemāl eddin *nugreh kār* † 776/1874. Er hat das Werk dem *المقر الأشرفي الاتابكي سيف الدين* † 775/1878 gewidmet.

Der Commentar selbst beginnt zu dem Anfang des Grundwerkes f. 3^a so: التصريف علم باصول يعرف بها احوال ابنية الكلم التي ليست باعراب، اعلم ان التصريف تفصيل من الصرف وسمي هذا العلم التصريف لكثرة التصريف بسببه في ابنية اللغة العربية والمراد من الاصول الامور الكلية الخ

Schluss f. 169^b: واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلي لالة الف وعلي والي لانقلاب الفها الي الياء في عليك واليك وغير حتى فانه يكتب بالياء حملا لها

Schrift: im Ganzen klein, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. In dem ersten Drittel ist das Format grösser und der Rand (öfters mit Glossen versehen) ist nicht selten umgebogen, um das Format weniger breit zu machen. — Abschrift c. 1100/1688. — Auf 141 folgt noch 141^a. — HKh. IV 7375 p. 5.

6608.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 487.

156 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20¹/₂ × 12¹/₄; 14—14¹/₂ × 7¹/₄cm). — Zustand: ziemlich gut; stellenweise nicht ganz sauber; der obere und untere Rand besonders in der 2. Hälfte wasserfleckig; auch nicht ohne Wurmetisch. — Papier: gelb, meistens stark, ziemlich glatt. — Einband: rothbranner Lederband. — Titelüberschrift f. 2^b:

هذا سيد عبد الله للشافية

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. In dem ersten Drittel öfters am Rande und zwischen den Zeilen kleine Glossen. — Abschrift c. 1150/1737.

2) Mg. 72, 7, f. 1—8.

8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 15; 13 × 9cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist nur der Anfang vorhanden. Derselbe hört hier auf f. 8^b: وفتعل وهو فعلل يضم الفاء وفتح العين وسكون اللام الاولى وكسر اللام الثانية. وللمزيد فيه من الثلاثي والرباعي

Am Rande und zwischen den Linien öfters Glossen. Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6609. Mo. 66.

1) f. 1—76.

152 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20¹/₂ × 13; 13¹/₂ × 7¹/₄cm). — Zustand: im Anfang nicht recht sauber; der Rand an vielen Stellen wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel fehlt.

Anfang f. 1^b: سألني من لا يسعني مخالفته بندين سؤال ايتدي يعني طلب ايتدي شول كمسه كه ائنا مخالفت ائمه بئنا جايه دكل ان الحق بمقدمتي في الاعراب شول علم اعرايد تاليف ايتدومك كافيه آدلو مقدمه الحاق ايليم مقدمة في الصرف علي كوحا اول علم اعرايد اولانك اوسلوي اوزره الخ

Türkische Uebersetzung (und auch zum Theil Umschreibung) desselben Commentars (des *نقره نار*). Dieselbe beginnt hier nicht mit dem Anfang des Werkes selbst, sondern lässt die Vorrede des Commentators fort und fängt erst bei dem eigentlichen Anfang des Grundwerkes und dem dazu gehörigen Commentare an. Sie schliesst nicht mit dem Ende des Werkes, sondern lässt das letzte Viertel fast ganz aus; indem sie mitten in dem Abschnitt البناء من الياء so aufhört f. 76^b:

والواو والسين والباء والصاد فمن الواو والياء لازم في اتعد واتسر على الافصح ودحي تا ابدال اولوب واودن ويادن وسين دن ويادن وضادن واما واودن ويادن ابدالي لازم در اتعد واتسر مثلي لوده افصح اوزرينه (= We. 62, f. 132^a ult.).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

HKh. IV p. 6 nennt einige Türkische Uebersetzungen. Es folgen 23 leere ungezählte Blätter.

6610. Lbg. 18.

2) f. 352^b — 353.

8^{vo}, 27 Z. (17³/₄ × 11; 13 × 7^{cm}). — Zustand etc. u. Schrift (aber kleiner, gedrängter) wie bei 1). Grundtext roth.

Anfang: بِسْمِ بوزن يفع بسكون الفاء وحذف اللام من السمو... الله علم للذات الواجب الوجود

Gemischter Commentar zu der *ديباجة* desselben Grundwerks. Das Stück ist, nach der Bemerkung f. 352^b oben am Rande, dem Werk

الصابية شرح الشافية

entnommen, dessen Verfasser *قرا سنان* ist. *Qarah sinān jūṣuf* lebt um 868/1468.

Schluss: كما نفع باختها بتلك المقدمة بوزن فُعْتُهَا بضم الفاء... والله الموفق والمهيئ لأسباب الخير والمنجى لأسباب الشر، تم

HKh. IV 7875 p. 6.

6611. Pet. 509.

160 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21¹/₂ × 16; 16 × 10^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب الموارد العذبة الصافية في شرح نظم الشافية المستأ بالكاافية الوافية لعبد الجليل الحنبلي

Der Titel ebenso am Schluss, aber mit Weglassung von *نظم الشافية المستأ بالكاافية الوافية*. Der Verfasser heisst ausführlicher:

عبد الجليل بن أبي المواهب بن عبد الباقي الحنبلي الدمشقي المواهبي

Anfang f. 1^b: أحمد الله الذي عز اسمه وتمت كلمة... وبعد فأتى صايغ في هذا الرقيم من فرائد المعاني ما هو أبهى من العقد النظيم يحلني به جيد أرجوزتي التي أنظمت بها كتاب التصريف الذي صنعه الإمام... المعروف بابن الحاجب الح

Umarbeitung desselben Grundwerkes in ein Regezedicht von 1414 Versen, von 'Abd elgalil ben abu 'lmewāhib ben 'abd el-bāqī elhanbalī eddimāsqī elmewāhibī, geb. 1079/1669, † 1119/1707. Dasselbe heisst nach v. 19: الوافية الكافية. Als dann hat er es mit einem

ausführlichen Commentar versehen und das Ganze im J. 1110/1698 beendet.

Das Regezedicht beginnt f. 2^a:

حمدا لاهل الجود قياض النعم ما دام مقدار العلوم في العظم ودام صرف القلب نحوها لمن وفقه مولا من ذي الفطن
und der Commentar dazu f. 2^b: اشتملت هذه الخطبة على الثناء على الله ورسوله والتنبؤ به بعظم قدر العلم والمشتغلين به وبيان ان خير العلوم الخ

Das Werk zerfällt in eine Menge ungezählter Kapitel (nämlich 16) und in sehr viele Abschnitte mit Ueberschriften. Zuerst:

باب في الابنية 5^a مقدمة 3^a الخطبة 2^a
فصل في كيفية الوزن 5^b فصل في كمية اصولها 5^a
فصل في القلب المكاني وادلتها 7^a
فصل في تقسيم الابنية وتسمية انواعها 9^a
فصل في احوال الابنية 12^b
فصل في ابنية الفعل الثلاثي الجرد والمزيد 13^a
u. s. w.

باب الجمع 48^b باب المنسوب 38^b
فصل في الاسم الثلاثي المذكور 48^b
u. s. w.

Zuletzt: باب الابدال 127^b — باب الادغام 133^a باب الخذف 144^b باب التمرين 147^b باب الابدال 147^b
فصل في الوصل والبدل والزيادة والنقص 156^a

Der Schlussvers ist f. 159^a:

وما بيا من الحروف نقلا سوي على الي وحتى وبلى

An die Erklärung der letzten Verse schliesst sich ein Schlusswort des Verfassers, dessen Ende ist f. 159^b: ما خالفت فيه كلام احد من الشراح او غيرت شيئا من عباراتهم لقصد الاصلاح وما التوفيق الا بالله وليس المأمول الا اياه وحين كملت تلك الأرجوزة لم اتبعها باكثر من قولي

Darauf folgen noch 5 Schlussverse; der letzte: واختم النظم بحمد المبدى مؤرخا ختامة بحمدى
Die 2 letzten Worte enthalten das Chronogramm der Abfassung.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Regez-Verse des Gedichtes und die Ueberschriften roth. Der Text in rothen Linien, im Anfang ein kleines Frontispice. — Abschrift im J. 1126 Ramadān محمد بن محمد بن محمد بن زيادة (1714)

6612.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk sind von:

- 1) dem Verfasser selbst.
- 2) Glossen zum الحاريري von:
 - a) عز الدين ابن جماعة † 819/1416.
 - b) محمد بن احمد العيني † 855/1451.
 - c) الجلال السيوطي † 911/1506, u. d. T. الطراز النازدي
- 3) احمد بن عبد القادر بن احمد القيسي ابن مكتوم † 749/1848.
- 4) جمال الدين ابن هشام † 761/1360, u. d. T. عمدة الطالب في تحقيق تصريف ابن الحاجب
- 5) زكرياء بن محمد الانصاري † 926/1520, u. d. T. المناهج الكافية في شرح الشافية
- 6) عصام الدين الاسفرائني † 944/1537.
- 7) احمد بن محمد ابن الملا † 1008/1594.
- 8) لطف الله بن محمد الغيات ابن الشجاع الطيفيري † 1085/1626, u. d. T. المناهل الصافية على الشافية. احمد بن يحيى بن حابس u. d. T. 1085/1626, u. d. T. neben Glosse von حابس
- 9) عبد القادر بن عمر البغدادي (zu den Beweisversen im Commentar des الاسترلابي). Versificiert ist das Grundwerk von:
 - 10) الصافي يوسف بن عبد الملك um 840/1436, u. d. T.
 - 11) ابو النجاشي ابن خلف um 880/1476.
 - 12) ابراهيم بن حسام الدين الكرمياني سيد شريف † 1010/1601. Ist eine تأثية. Sein Commentar dazu: الفوائد الجلية في نظم الشافية
 - 13) خضر بن حسين المارديني † 1022/1618.

6613. Pm. 598.

306 Bl. 4^{te}, 21 Z. (26³/₄ × 18; 19 × 11¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich wurmstichig; gegen Ende unten am Rande wasserfleckig, bes. 295—300 (wovon bes. 298. 299 auch im Text gelitten haben). Mehrere Blätter am Rande schadhaf und ausgebessert: 27. 28. 43. 70. 94. 127. 157. 159. 184. 214. 249. 285. F. 300 oben im Rücken und auch im Text beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a: أما لي الشيخ الامام العالم الفاضل البارع القدوة الضابط بقية المشايخ جمال الدين أبي عمرو عثمان المعروف بابن الحاجب

Anfang: قال الشيخ رحمه مملب بدمشق سنة تسع عشرة على مئة تعد تقائلونهم أو يسلمون (Sura 48, 16) نرفع وجسمي احدهما ان يكون مشترك بينه وبين تقائلونهم في العطف والآخر ان يكون جملة مستقلة معضوفة على الجملة التي قبلها الخ

Dictate desselben Gemäledin ibn al-Hajib † 646/1248 (No. 6557), betreffend grammatische Erörterungen zu allerlei Stellen aus dem Qorān und aus dem المفصل des الرمحشيري und aus der Dichter, und auch solche Excuse über allerlei grammatische Fragen, ohne Anknüpfung an eine bestimmte Stelle. Das Werk ist nicht in bestimmte Abschnitte geteilt. Die einzelnen Erörterungen, in der Regel ziemlich kurz, beginnen mit: وقال مملبا. Meistens ist noch der Ort (Damascus) und auch das Jahr hinzugefügt, in welchem er diese Excuse vorgetragen hat. Sie fallen, wie es scheint, alle in die Jahre 618 bis 622.

Die letzten Excuse beginnen f. 305^b:

وقال مملبا انما كان فاعل هذا اسم الإشارة الخ وقال مملبا انما ضمروا في نعم وبئس دون هذا الخ وقال مملبا انما كان المثنى والمؤنث في باب الاضمار الخ

Schluss f. 305^b: ارادة الاختصار فيما لم يكثر بخلاف المفرد والجموع فاعتذر اللبس في القليل ولم يغتفروا في الكثير والله اعلم بالصواب تمت الامالي

Schrift: gross, kräftig, etwas flüchtig, deutlich, oft ohne diakritische Punkte, selten ein wenig vocalisirt. Die 2. Hälfte des Werkes beginnt f. 144^b. — Es scheint, dass nach f. 299 ein Blatt fehlt. — Abschrift c. 800/1397.

HKh. I 1176.

F. 306^b, von derselben Hand in gleicher Weise wie das Vorige geschrieben: Anfang eines Werkes des ابن النحاس † 698/1299, behandelnd allerlei grammatische Punkte. Es beginnt:

قال شيخنا الشيخ . . . بهاء الدين محمد بن ابراهيم ابن النحاس متع الله المسلمين بطول حياته، هذه المواضع نبينها فيها بالنكرة جمعتها من افواه العلماء الذين لقينهم والكتب التي طالعته . . . وانما يصح تعديدها على رأي من يرى ذلك الخ

Nur eine Seite vorhanden.

6614. Pm. 526.

144 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (16 1/2 x 12 1/2; 12 x 8 cm). — Zustand: die vordere Hälfte der Blätter bis zum Seitenrande hin wasserfleckig und allmählig bis f. 126 immer stärker, so dass die letzten Blätter f. 122–126 ganz wasserfleckig und die Rückseite von 126 dadurch fast ganz verwischt ist. Bl. 1 etwas ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

الضوابط الكلية فيما تمس الحاجة اليه
من العربية

لشرف الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله بن
[محمد بن] ابي الفضل الاندلسي المرسى

Der Titel so auch in der Vorrede f. 2^a.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي فضل لسان العرب على كل لسان وخصه بالنهاية القصوي في البلاغة والبيان . . . وبعد فان بعض من تأكدت عندي في ذات الله اخوته سالني سؤالا بان لي فيه صدقة في الطلب وقوته ان اصنف له مقدمة تشتمل على ما تمس الحاجة اليه من العربية لتكون عونا لمن قراها على فهم العلوم الشرعية الخ

Auf Veranlassung eines Freundes behandelt Mohammed ben 'abd allāh ben mohammed ben abu 'lfaql elmursi šeref eddin abu 'abd allāh, geb. 569/1178, † 656/1267, hier die wichtigsten grammatischen Punkte, mit Beiseitelassung des Unwichtigeren und Ungewöhnlichen. Das Werk zerfällt in eine ziemlich grosse Zahl (ungezählter) Kapitel.

باب في ماهية الكلام واجزائه التي ياتلف منها f. 2^b
وما يجوز ان ياتلف منها وما لا يجوز وكيفية
اختلفة منها وحد كل واحد من اجزائه
وذكر علاماته، اما الكلام فهو عبارة عن الجمل
المستقلة بالافادة الخ

باب الاعراب والبناء والعرب والمبني (فصل 11) 5^b
باب اقسام الافعال 18^b باب الجمع 16^a باب التنثية 15^a
باب المرفوعات من الاسماء وهي ثمانية 19^a
باب الاستفهام 134^a u.s.w. Zuletzt: باب المبتدأ 19^b
باب ما يدخل الكلام فلا يغير لفظه عما كان عليه 187^a
باب الوقف 139^a باب الخطابية 138^a
باب الامالة 142^a باب الحكاية 140^a

Schluss f. 143^a: فقد املوه وهو شاذ لا يقاس عليه، هذا ما يتعلق بانحاء من هذا الباب وللقراء في الامالة مذاهب تتعلق بالقراءات ليس هذا موضع ايرادها فانها يكتب القراءة البقية وهذا القدر للمشتغل بالعربية كاف والله الموفق للصواب بيمينه وكرمه لا رب غيره، والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, stark vocalisiert. — Abschrift um 680/1241. — Collationirt. Nach f. 7 fehlt 1 Blatt.

F. 143^b ist vom Verfasser ein Lehrbrief darüber an verschiedene Schüler ausgestellt, vom J. 640 Rabr' I (1242).

HKh. IV 7858 (wo aber der Titel nicht genau genug ist und im Namen des Verfassers (المُرسى) umgeändert werden muss in المرسى).

6615. Mq. 72.

3) S. 1–25.

8^{vo}, 15 Z. (20 1/2 x 13; 13 1/2 x 7 cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Der Titel ist:

التصريف العزّي

(S. 1 oben: عزّي). Der Verfasser heisst:

ابراهيم بن عبد الوهاب بن علي الخزرجي
الانصاري الرنجانى الشافعي عز الدين ابو المعالي

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله اجمعين، اعلم ان التصريف في اللغة التغيير وفي الصناعة تحويل الاصل الواحد الي امثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل الا بهما

Ein Werk über die Conjugation der Verba, von Ibrāhīm ben 'abd elwahhāb ben 'alī elanṣārī ezzenḡānī eššāfi'ī 'izz eddīn abu 'l-me'ālī, um 656/1267 noch am Leben (dagegen nach Cod. Par. A. F. 861 zwischen 621/1224–640/1242 gestorben). Dass HKh. IV 8141 ihn أبو الفصائل statt أبو المعالي nennt, ist ein Irrthum; desgleichen scheint es ein Versehen, dass Essojūti ihn in seinen Klassen der Grammatiker unter عبد الوهاب بن ابراهيم بن عبد الوهاب aufführt, während er ihn in seiner Glosse zu dem Commentar des Eṭṭaṭāzānī zum التصريف so wie oben nennt. Freilich wird er in Pm. 88, 1, Anfang

gleichfalls 'Abd elwahhāb ben ibrahīm genannt und auch HKh. nennt ihn öfters. so. Dass der Titel dieses Werkes gewöhnlich *El'izzī* ist, kommt von seinem Ehrennamen 'Izz eddin her.

Zuletzt S. 24: فصل في بناء اسم الزمان والمكان من. واما اسم الآلة: und S. 25: يفعل بكسر العين على مفعّل.

Schluss S. 25: وخرجت واحدة والفعل بالكسر وللنوع من الفعل تقول هو حسن الطاعة والجلسة

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift c. 1100/1188.

HKh. IV 8141. II 3037.

S. 26—28 Türkisch.

6616.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Pm. 246. (67 Bl. 8^{vo}.)

1) f. 1—22 Persisch (Uebersetzung des التصريف العربي).

2) f. 23^b—31.

8^{vo}, 17 Z. (17 1/2 × 12; 10 1/2 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: fleckig unten am Rande, auch im Text; der untere Rand f. 28—31 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Persische Hand, klein, fein, deutlich, gleichmässig, fast vocallos. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) viele Glossen in noch kleinerer Schrift. — Abschrift vom J. 931 Ragab (1525).

3) f. 32—43 Persisch (Metrik).

4) f. 45—67 Persisch (ebenfalls Metrik; Anfang fehlt).

2) Mo. 35, 21, f. 166—181.

8^{vo}, 9 Z. (15 1/2 × 11; 9 1/2 × 4 1/2—5 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken, bes. f. 177^b. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser f. 166^a:

متن العربي في فن التصريف

Nach f. 177 muss etwas fehlen. ...

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, besonders gegen Ende, vocallos. — Abschrift a. 1000/1591.

3) Do. 65, 2, f. 58—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Der obere Rand fleckig. — Titelüberschrift f. 58^b:

هذا الكتاب اسمه المستقي بعض (العربي)

Abschrift im J. 1063/1652 von علي بن المصطفى

Stark mit Glossen am Rande und zwischen den Zeilen versehen.

4) Do. 170, 2, f. 53—72.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. — Am Rande öfters Glossen. — Abschrift im J. 1119/1707.

5) Lbg. 535, 2, f. 30—41.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt (steht allerdings f. 1^a in der Kaufnotiz).

Abschrift im J. 1157/1744.

6) Mo. 296, 2, f. 33^b—48^a.

Format (Text 11 × 5 1/2—7^{cm}) etc. und Schrift wie bei 1; im Ganzen gleichmässiger und besser geschrieben. Der Text der beiden ersten Seiten in Strichen eingerahmt; auch steht zu Anfang (f. 33^b) eine Art von schlechtem Frontispice. — Titel fehlt. — Abschrift im J. 1169/1756. Bl. 48^b—50 leer oder mit Kleinigkeiten bekrizelt.

7) Lbg. 1047, 3, f. 59—68.

4^{vo}, 19 Z. (23 × 16; 14 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 59^a von späterer Hand:

رسالة في اللغة

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. — Abschrift c. 1200/1785.

8) Lbg. 1046, 2, f. 51—60.

4^{vo}, 21 Z. (23 × 16; 14 × 9^{cm}). — Zustand: etwas wurmstichig, sonst gut. F. 51 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 51^a von etwas späterer Hand: نبذة في علم العربية

Schrift: ziemlich gross, etwas steif, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

9) Pm. 428, 2, f. 7^b—19.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Abschrift c. 1200/1785.

10) Lbg. 481, 1, f. 1—14.

51 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17 1/2 × 11 1/2; 11 1/2 × 6^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, hübsch, vocalisirt. Stichwörter roth. Der Text in rothen Doppellinien. — Abschrift von سليمان راقب im J. 1260/1843.

Bl. 15—18 leer.

11) Pm. 311, 4, f. 43^b—44^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt.

Enthält nur den ersten Abschnitt des Werkes فصل في امثلة تصريف هذه الافعال und hört auf in dem Worten: او كان اوله متحرك منه مفتوحا متبale نصر ينصر انصروا والي آخره وعلى هذا القياس F. 45^a leer.

12) Min. 121.

15 Seiten 8^{vo}, 21 Z. Gedruckt im J. 1270 Molharram (1853). — Titelüberschrift S. 2: كتاب التصريف ohne Angabe des Verfassers.

6617. We. 98.

4) f. 89—142.

8°, 19 Z. (Text: 14×7^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber, Bl. 108 ist durchgerissen; vom letzten Blatt ist über die Hälfte von oben nach unten abgerissen. — Papier etc. u. Schrift wie bei 1), aber gedrängter. — Titel fehlt. Er ist:

شرح [التصريف] العزري

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 89^b: ان اروي زهر يخرج في رياض
الكلام من الاحكام وابهي خبر جاك بينان البيان في
اسنان الاقلام حمد الله سبحانه ... وبعد فيقول العبد
الفقير الي الله سبحانه الغنى مسعود بن عمر
انقضى التفتازاني بيت الله غرة احواله واورق اغصان
آماله لما رايت مختصر التصريف الذي صنعه الامام
... عز الملة والدين الزنجاني رحمه مختصرا ينحوي
على مباحث شريفة ويحتوي على قواعد لطيفة الخ

Gemischter Commentar des Sa'd eddin
ettaftāzāni + 791/1389, zu demselben Werk,
im J. 788/1387 verfasst (s. No. 1959). Er be-
ginnt f. 90^a: اعلم ان التصريف تفصيل من الصرف
في الطلب للمبالغة والتكثير في اللغة التغيير تقول صرفنا
الشيء اي غيرته يعنى ان للتصريف معنيين ...
وفي الصناعة بكسر الصاد وهي العلم الحاصل من التمرن
على العمل ... تحويل الاصل الواحد اي تغييره والاصل
ما يتبنى عليه الشيء ... الي امثلة مختلفة ...
لعان ... مقصودة الخ

Wegen des schadhafte letzten Blattes ist
der Schluss nicht ersichtlich: s. bei Lbg. 952.

Die Schrift ist incorrect, ausserdem nicht leicht zu
lesen. — HKh. IV 8141, p. 208.

6618. Lbg. 952.

81 Bl. 4°, c. 27 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2}$; 18×12^{cm}). — Zu-
stand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, besonders
f. 23. 24. 28. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. —
Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titel f. 1^a:

شرح العلامة التفتازاني على متن العزيرة

Anfang ebenso. Schluss f. 31^a: وحسنة او
قبیحة او غيرهما للنوع وكذا الباقي والله اعلم الخ

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, blass, vo-
callos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1211 Rab. II
(1796) von ابراهيم حجازي السنديوني الشافعي.

6619. Pm. 88.

2) S. 84—147.

Format (mit 19 Z.) [$14 \times 8\frac{1}{2}^{cm}$] etc. und Schrift
wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist:

حاشية على شرح التفتازاني للتصريف العزري

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 85: الحمد لله على ان وقف صرف
الهمة نحو المعاني والبيان ... وبعد فيقول ...
محمد بن عمر الحلبي لما كان مختصر الامام الهمام
... عز الملة والدين الزنجاني اجل قدرا في افادة
المبتدئين الخ

Glosse mit قوله zu demselben Commentar
des Ettiāzāni, verfasst von Mohammed ben
'omar elhalebi, um 860/1456 (nach HKh. IV
8141, p. 210, gest. im J. 850/1446, nach V 9707,
p. 8 zu Anfang der Regierung des Sultāns
Mohammed des Eroberers, also nach 855/1451)
und gewidmet dem Sultān يعقوب.

Anfang S. 87: قوله ان اروي زهر اروي اسم
تفصيل من رويت بالياء بالكسر اروي اريا وروي ايضا
مثل وارثويت وترويت كله بمعنى واحد ... وابها خبر
البهاء الحسن ... والحبر بكسر الحاء المهملة وقتح الباء
جمع الحبرة على وزن العنبة الخ

Schluss S. 147: والرابعة المعلق بالعين
المهملة وهي مثل العلق وما يعلق به الشيء قال
ابو سعيد لا نظير لهذه الاربعة، وهذا آخر ما اردنا
ايراده على فوايد العلامة مما يحتاج اليه من كشف
مشكلاته وجعل معضلاته، والله اعلم بالصواب الخ

Der Text ist Anfangs in rother Schrift, nachher roth
überstrichen.

6620. Min. 195.

1) f. 1—108.

154 Bl. 8°, 17—18 Z. (21×15 ; $15 \times 8\frac{1}{2}^{cm}$). — Zu-
stand: ziemlich gut, doch die untere Ecke wasserfleckig. —
Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband:
schwarzer Lederband. — Titelüberschrift f. 1^b:

شرح تصريف الاثري

Ueber den Verfasser s. Anfang.

الحمد لله الذي صرّف الرياح: **Anfang f. 1^b:** وجعل السحاب مسخرًا لها بين السماء والأرض ... أما بعد فيقول أقل عباد الله العلي على بن محمد ابن عبد الله الطبيب الأفروي ... ان التصريف مما نبه قدره واختصر المنسوب الي الامام ... عز الملة والدين رنجاني ... من اوجز ما ألف في هذا الفن الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alī ben moḥammed ben 'abdallāh elafzārī eṭṭābīb $\dagger 816/1412$. Derselbe beginnt f. 2^a: **أعلم ان التصريف** في اللغة اي في لغة العرب واصلها لغو او لغى والهاء عوض من الواو او الياء ... التغيير ولهذا سمي هذا العلم تصريفًا لان التصريف يصرف الالبية من حال الي حال ... وفي الصناعة عطف على قوله في اللغة الخ

Schluss f. 108^a: **وهو حسن الجلسة اي اذا** جلس كان جلوسه حسنًا ... وهو حسن الركبة اي اذا ركب كان ركوبه حسنًا يعنى ان ذلك عاداته في الركوب ... الفعل للمرّة والفعل للحالة كالبقل للموضع والفعل للالة، ولكن هذا آخر ما اردنا ابراه في شرح هذا المختصر، ثم الكتاب وربنا المحمود ... ما صاححت قمرى واورق عود

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande Verbesserungen, auch Bemerkungen (einige Persisch). Zwischen den Zeilen öfters kurze Glossen (meistens Persisch). — Abschrift von محمد بن اسماعيل قاسم الشافعي الأشعري im J. 1240 Gomāda I (1825). — Bl. 109 leer.

6621. Lbg. 19.

46 Bl. 8°, 19 Z. (21 × 12^{1/4}; 13^{1/2} × 6^{cm}). — Zustand: sonst gut, aber gegen Ende am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Einband: brauner Lederbd mit Goldverzierung. — Titel f. 2^a:

الفتح الرباني في شرح تصريف الرنجاني

Verfasser (s. Anfang): علي القاري

Anfang f. 2^b: الحمد لمن يستحقه في الأولى ... والاخري في جميع الامكنة والازمان ... أما بعد فيقول ... علي بن سلطان محمد القاري ان هذا تعليق نظيف وتحقيق شريف يحل بعض المشكلات من جهة المبني والمعنى في الكلمات المعصلات الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk (التصريف العربي), von 'Alī ben sulṭān moḥammed elqārī $\dagger 1014/1606$. Beginnt f. 3^a: **قال رآ أعلم مخاطبا خطاب العام لطالب هذا المرام** ... ان التصريف في اللغة التغيير واختاره على الصرف في المبني وان كان هو اخصر ويشاركة في المعنى الخ يقول وهو حسن الطيبة والجلسة: **Schluss f. 45^a:**

اي حسن النوع من الطعام والجلوس ومنه القتلة بالكسر للحالة التي قتل عليها الميت والميتة للحالة التي اميت عليها اماتنا الله تعالى على محبته تابعين لدين نبية وملته بصرف قلوبنا الي نحو عيوبنا لنتوب من دنوبنا وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Text in Goldlinien. Zu Anfang ein vergoldetes Frontispice. Bl. 1 leer; auf Bl. 46^a einige Persische Verse. — Abschrift c. 1150/1737.

6622. Pm. 88.

1) S. 1—82.

270 Seiten 8°, 21 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 14^{1/2} × 8^{1/2} cm). — Zustand: der obere Rand, auch noch etwas vom Text, wasserfleckig; im Anfang etwas unsauber, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح التصريف العربي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله على جليل نعمائه ... السابقة واشكره على جميل آلائه المتلاحقة ... وبعد فيقول اضعف عباد الله ... بحبي الملقب بالامام المعظم بن ابراهيم بن عبد السلام الرنجاني ... لما رايت قلوب الطلاب من تحسلي ابناء زماننا مائلة بهذا المختصر في علم التصريف المنسوب الي ... عز الملة والدين عماد الاسلام والمسلمين عبد الوهاب بن ابراهيم الرنجاني ... اردت ان اشرحه الخ

Gemischter ziemlich kurzer Commentar mit zu demselben Grundwerk, von Jaḥjā ben ibrahīm ben 'abd essalām eṣṣengānī elimām elmoaṭṭam, vor dem Jahre 1050/1640 am Leben. Er beginnt S. 1: **أعلم ان التصريف في اللغة التغيير** قونه أعلم امر من علم يعلم وان مفتوحة لانها مع ما بعدها سدت مسد

مفعولي اعلم ... وفي الصناعة ومنه تصريف الرياح
وهو تحويلها من حال الي حال الخ

قوله والفعل بالکسر للنوع من الفعل: Schluss S.82:
اقول يجي النوع من الثلاثي الذي تاء فيه على فعلة
بكسر الفاء ... وان لم يكن فيه التاء فيجى على
مصدره المستعمل مع زيادة التاء فيه نحو انطلاقة حسنة
والفرق بين المصدر والنوع من هذا القسم القرينة،

Schrift: ziemlich klein, weit, gefällig, gleich-
mässig. Der Text roth. — Abschrift um 1050/1640 von
محمد بن عبد الله بن حاجي محمد
HKh. IV. 8141 p. 209.

Dasselbe Werk in Ham. 187.

36 Bl. 8°, 19 (17) Z. (18×18; 12½—13×9½—10cm).
Zustand: nicht ganz sauber, auch etwas fleckig. — Papier:
gelb, auch bräunlich, ziemlich stark und glatt. — Ein-
band: Pappband. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt,
vocallos. Das Stichwort قوله roth, fehlt aber bisweilen.
Anfange einige Glossen am Rande. — Abschrift c. 1300/1785.

6623. We. 1732.

6) f. 39—72.

8°, 19 Z. (19½×14; 16½×10cm). — Zustand:
in der ersten Hälfte etwas schadhaft an den Rändern und
auch am Rücken und zum Theil ausgebessert, auch nicht
ganz sauber; weiterhin ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt,
ziemlich dünn. — Titel u. Verf. f. 39^a (von anderer Hand):

«التصريف في اعلال التصريف للحسن بن
احمد بن الياس بن خير الدين الرملي

Ueber Beides s. unten.

Anfang f. 39^b: لما كان من الواجب على كل
طالب لشيء ان يتصور ذكر الشيء ليكون سعيه على
بصيرة وان يتصور فائدته لانه هو السبب الحامل على
الشروع بدأ المصنف بتعريف التصريف على وجه يتضمن
فائدته ... قال المصنف مخاطباً بالخطاب العام مشيراً
الى معناه اللغوي اعلم ايها المتعلم ان التصريف اي
لفظه الذي هو مركب من التاء والصاد والراء والياء
والفاء في اللغة اي لسان العرب التغيير وهو احداث
شيء لم يكن قبله ... وفي الصناعة اشارة الى معنى
الاصطلاحى للتصريف الخ

Gemischter Commentar zu demselben
Grundwerk, von Jūsuf gān ben 'abbās elpir
ḥadrānī, vor d. J. 1094/1688 am Leben. Der
HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

oben als Verfasser bezeichnete Elhasan ...
erramli ist der Abschreiber. Ob der obige
Titel richtig sei, ist fraglich; in der Unterschrift
ist als solcher bloss التصريف angegeben.

Schluss f. 72^b: والفعل بالکسر اي بكسر الفاء
للتوع تقول هو حسن الطعمة والجلسة بكسر فاء
الفعل فيهما اي حسن النوع من الطعم والجلوس،
تم الشرح التسمي باعلال التصريف من مصنفات
الاستاذ يوسف جان بن عباس البير خضرائي
بعون الملكة اللطيف من يد اضعف الطلاب وهو
الحسن الصغيف بن احمد بن الياس بن خير الدين

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos.
Grundtext roth überstrichen. — Abschrift im J. 1094
Ḥomādā II (1688) von خير الدين الرملي

6624. Pet. 656.

45 Bl. 4°, 25 Z. (22×16; 17½×11cm). — Zustand:
nicht ganz sauber; am oberen Rande wasserfleckig. —
Papier: gelb, ziemlich glatt, stark. — Einband: Pappbd
mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a (von anderer Hand):

حاشية سعد الله

In der Unterschrift f. 45^b steht ebenso.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة

والسلام ... اجمعين، قوله لما كان من الواجب
اي بعض الواجب، قوله على كل طالب لشيء اعم
من ان يكون علماً او غير علم وعلى تقدير ان يكون
علماً اعم من ان يكون مدوناً او غير مدون، قوله
ان يتصور اي يرسمه ولذا قال ليكون على بصيرة
في طلبه بدل ليمكن شروعه فيه يعنى لو كان المراد
به التصور بوجه ما لقال ليمكن شروعه فيه بدل
ليكون على بصيرة، قوله أولاً اي قبل الشروع في تحصيله،
قوله ليكون على بصيرة ويامن فوات مقصوده ومن
صرف الهمة الي ما لا يعنيه ... قوله غايته اي غاية
الشيء وهي فائدته المرتبة هي عليه المعتمد بها
بالنظر الي المشقة ليمكن شروعه مع المقارنة ...
قوله الحامل اي الباعث الحرك للطالب قوله بدأ المصنف
جواب لما اعلم ان مدخول لما سبب جوابها الخ

Glossen mit قوله zu demselben Com-
mentar. Wer hier unter Sa'd allāh zu ver-
stehen sei, ist nicht ausgemacht, möglicher Weise

Elberda'i, welcher so und auch Sa'd eddin benannt ist (s. No. 6518, 1). Indessen, da er nach HKh. IV 8141, p. 210, bereits den Commentar des Eттаftāzāni zu demselben Grundwerk commentirt, hat er schwerlich zu einem anderen Commentar über dasselbe Werk auch noch Glossen verfasst.

Schluss f. 45^b: قوله وبينى منه ايضا اي من المصدر الثلاثى المجرد انذى لا تاء فيه، قوله عليها الفاعل عند ملابسة الفعل، قوله يعنى ذلك اي ان الصفة المشبهة للدوام فاذا لم يكن ذلك النوع عادة لم يصح اطلاق الصفة المشبهة، قال موجودا منه اي صادرا منه، قوله العذرة اي هي الهيئة التى عليها المتعذر وقت الاعتذار، قوله وهذا في الثلاثى اي في مصدر الثلاثى المجرد انذى لا تاء فيه، قوله والفارق المشد الشارح، تمت الحاشية الخ

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift o. 1180/1187 von عبد القادر ابن ملا محمد الحنفى ابقادري

6625. Mq. 715.

144 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21³/₄ × 15¹/₂; 15¹/₂ × 7¹/₄ cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Corduanband. — Titel fehlt. — Er ist:

شرح على التصريف العربي

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي ارسل رباح فن التصريف كتصريف الرياح . . . اما بعد فلما رأت رغبة بعض الاخوان في معرفة التصريف الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von dem ungenannten Verfasser hauptsächlich für seinen Sohn أحمد geschrieben. Anfang desselben f. 2^a: قال المصنف رحمه أعلم ايها

المخاطب الذهن ان التصريف اي لفظ التصريف في اللغة اي في لغة العرب التغيير وهو احداث الشىء لم يكن قبله الخ

Schluss f. 144^b: تقول زيد حسن الطعمة اي حسن النوع من الطعم والجلسة اي حسن الجلوس اي اسلوبه وعادته في الطعم والجلوس حسن هذا في المصدر الثلاثى . . . وكذا اذا قلت انطلقت انطلاقا واستغفرت استغفارة، الحمد لله على التمام

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, weit, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters längere Glossen, besonders bis f. 32. — Abschrift im J. 1208 MoH. (1793).

6626. Mq. 271.

3) S. 101—154.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel im Frontispice:

هذا كتاب عزي

Anfang: جميع حمدجيلك حمدى الله ايچون اولوجه در . . . معلوم اوله كه تحقيقا تصريف عرب لغتند بوزمق معنسى به در صرفك اصطلاحنده اصل واحد كه مصدر در آلى املتء مختلفه به دوندرمكدر الخ

Türkische Uebersetzung des Textes des-selben Grundwerkes.

Schluss S. 154: ونسريه فعلة وزني فعلة بر نوع ايچوندر كه هو حسن الضمة والجلسة دهرسن وشويله الله تعالى حضرتلرينك عون شريفهله بو كتاب دخي تمام اولدي

Arabische Paginirung; dabei ist 1a ausgelassen.

6627.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk sind von:

- 1) 807/1404. + تاج الدين بن محمود الاصفهندي
- 2) 861/1457. + اسمعيل بن ابراهيم ابن جماعة الكناى
- 3) 879/1474. + قاسم بن قطلوبغا الحنفى
- 4) مصطفى بن يوسف بن صالح البرسوي خواجه زاده + 893/1488.
- 5) 911/1505, u. d. T. + جلال الدين السيوطى
التصريف حاشية على شرح التصريف
- 6) 918/1512. um محمد بن قاسم بن على
Glosse zu التفتازانى, u. d. T.
نزهة الناظر بالطرف في شرح علم الصرف
- 7) 988/1627, u. d. T. + محمد بن على العوضى ابن هلال
التطريف على شرح التصريف
- 8) 968/1561. + ناصر الدين محمد بن حسن اللقانى
- 9) 971/1568, u. d. T. + محمد بن ابراهيم بن يوسف ابن الحنبلى
und التعريف على تغليط التطريف
مستوجبة التشريف بتوضيح شرح التصريف

- 10) دحة خليفة كمال الدين † 973/1566.
 11) محمد الشربيني الخطيب † 978/1565, u. d. T. الفتح الرباني في حل الفاظ تصريف عز الدين الزنجاني
 12) احمد بن قاسم العبادي † 994/1586.
 13) احمد بن محمد بن علي الحصكفي ابن المنلا † 1003/1594.
 14) منصور الطبلاني † 1014/1603.
 15) ابراهيم بن ابراهيم اللقاني † 1041/1631, u. d. T. خلاصة التعريف بدقائق شرح التصريف
 16) علي بن ابراهيم بن احمد بن علي الحليمي † 1044/1634.
 17) عبد الحكيم بن شمس الدين الهندي السالكوتي † c. 1062/1652.
 18) علي بن احمد بن مكرم الصعدي † 1189/1776.
 19) محمد بن عبد الله بن علي العزيزي ابن الست † 1199/1785.
 Versificiert von:
 20) حسين بن علي الحصكفي † 971/1568, u. d. T. التعريف في نظم التصريف
 21) عبد الله بن سعيد بن عبد الله باشير المكي † 1076/1665, u. d. T. مختصر تصريف الزنجاني نظما

6628. Lbg. 324.

279 Bl. 8°, 9 Z. (21 × 15) 10 1/2 × 7 1/2 cm. — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht wenig wurmetichig am Rande; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, meistens bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Leder Rücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

”تسهيل القوائد وتكميل المقاصد
 لابي عبد الله محمد بن عبد الله بن ملك الطائي
 الاندلسي الجبالي الملقب جمال الدين

Der Titel so auch in der Vorrede und in der Unterschrift.

Anfang f. 1^b: قال الشيخ . . . جمال الدين
ابو عبد الله محمد . . . الجبالي مقيم دمشق رحمه
حامدا لله رب العالمين ومصليا على محمد . . . وحياته
اجمعين، هذا كتاب في النحو جعلته بقون الله مستوفيا
لاصوله مستوليا على ابوابه وفصوله

Compendium über Syntax, von Mohammed ben 'abdallāh ben 'abdallāh ben malik etṭāī elgejjāni esšāfi'ī gemāl eddīn abū 'abd

allāh, geb. 598/1202 (600. 601), † 672/1272. Er hat dies Werk aus seinem النحو aus-gezogen.

باب شرح الكلمة والكلام وما يتعلق به، الكلمة^{f. 2^b}
 لفظ مستقل دال بالوضع تحقيقا أو تقديرا أو منوى معه كذلك وهي اسم وفعل وحرف
 باب اعراب الصحيح الآخر، الاعراب ما جرى به^{5^a}
 لبيان مقتضى العامل من حركة أو حرف أو سكون أو حذف

باب اعراب المعتل الآخر^{8^a}
 باب اعراب المثني والجمع على حدة^{8^b}
 باب كيفية التشبيه وجمعي التصحيح^{11^b}
 باب المضمر^{16^b} باب المعرفة والنكرة^{16^a}
 باب اسم الإشارة^{43^a} باب الموصول^{37^a} باب الاسم العلم^{34^b}
 باب المبتدأ^{46^b} باب المعرفة بالاداة^{45^a}
 u. s. w. — Zuletzt:

باب الهجاء^{274^a} باب الوقف^{271^a} باب الامالة^{269^a}
 زيدت يا في تاييد: Schluss f. 278^b:
 ومن نبأ المرسلين وملايهم وهذا مما ينقاد
 ليه ولا يقاس عليه، نجز

Ein Lehrbrief f. 279^a über dies Werk und andere grammatische Werke ist von عبد الله بن محمد † 761/1360 ausgestellt im J. 751^a خلال الدين بن شمس الدين Sawwāl (1350) dem احمد بن ابي الحسن يوسف الثيري التباي

Schrift: gross, schön, vocalisirt. Überschriften etwas grösser. Am Rande und auch zwischen den Zeilen fast überall viele Glossen in kleinerer, oft blasser Schrift. — Abschrift im J. 745 Sa'bān (1344) in Damaskus.

Arabische Foliirang, dabei ist 61 doppelt gezählt, jetzt das 2. mit 61^a bezeichnet. — Die Handschrift ist verbunden; die Blätter folgen so: 1—18. 29—49. 19—28. 50—118. 129—148. 119—128. 149—279.

HKh. II 2989. (IV 9290.)

6629.

Commentare zu demselben Werke sind von:

- 1) dem Verfasser selbst; beendet von dem Sohn desselben مالك ابن الدين † 686/1287.
- 2) محمد بن علي بن هني اسبتي اللخمي † 788/1332.
- 3) محمد بن احمد بن عبد اندي المقدسي ابن قدامة † 744/1343.

- 4) محمد بن يوسف بن علي الاندلسي أبو حيان
† 745/1844, u. d. T. شرح
التدجيل والتكميل und التسهيل
- 5) الحسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي
† 749/1848.
- 6) أحمد بن سعد العسكري الأندلسي أبو العباس
† 750/1849.
- 7) علي بن الحسين بن القاسم الموصل أبي شريح الغوثية
† 755/1854.
- 8) أحمد بن يوسف بن عبد الدائم الحلبي السمين
† 756/1855.
- 9) محمد بن أحمد بن عبد الله الحسيني السبتي
† 760/1860, u. d. T. التسهيل
عبد الله بن يوسف ابن هشام جمال الدين
† 761/1860, u. d. T. التسهيل والتكميل
[s. 4].
- 11) محمد بن علي بن عبد الواحد المصري ابن النقاش
† 768/1862.
- 12) خليل بن أبيك الصغد صلاحي إندلين
† 764/1863.
- 13) محمد بن الحسن بن علي الأسنوي
† 764/1863.
- 14) عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله المصري
المساعد في شرح. u. d. T. † 769/1867, u. d. T. التسهيل
تسهيل الفوائد
- 15) محمد بن الحسن بن محمد المالقي
† 771/1869.
- 16) أحمد بن محمد بن محمد الأصبحي النغابي
† 776/1874.
- 17) محمد بن يوسف بن أحمد الحلبي ناظر أنجيش
† 778/1876.
- 18) محمد بن أحمد بن محمد التلمساني ابن مرزوق
† 781/1879.
- 19) أحمد بن محمد بن محمد الزبيري الاسكندراني
† 801/1898.
- 20) محمد بن أبي بكر بن عمر الدماميني بدر الدين
تعليل الفوائد على تسهيل الفوائد. u. d. T. † 827/1424.
- 21) محمد بن عمار بن محمد المالكي أبو ياسر
جلال الموائد في شرح تسهيل الفوائد. u. d. T. † 844/1440.
- 22) محمد بن علي الأربلي الموصل
c. 850/1446.
- 23) محمد بن أحمد بن محمد الحلبي جلال الدين
† 864/1460.
- 24) عبد القادر بن أبي القاسم بن أحمد القبادي
هداية السبيل. u. d. T. † 880/1475, u. d. T. التسهيل
الي التسهيل

- 25) محمد بن علي بن هلال الحلبي
† 988/1527.
- 26) محمد المراتب بن محمد بن أبي بكر الدلائي الفشتالي
نتائج التخصيل في شرح التسهيل. u. d. T. † 1090/1679.
- 27) محمد بن محمد بن سليمان الفاسي الروداني
† 1094/1688.
- 28) يحيى بن محمد بن محمد بن عبد الله الشاوي
† 1096/1685.
- 29) دفع الميلم عن. u. d. T. † 1146/1782, u. d. T. على باشا
قراء التسهيل بحلب المهم

Ein Auszug aus dem Werke von:

- القوانين. u. d. T. † 819/1416, u. d. T. ابن جماعة

Versificirt ist das Grundwerk von:

- أحمد بن يهودا الدمشقي الطرابلسي. † 820/1417.

6630. Lbg. 59.

86 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (20 1/2 × 15; 12—12 1/2 × 9—9 1/2 cm). —
Zustand: ziemlich gut, aber Anfangs nicht recht sauber,
Bl. 1 etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, dick. —
Einband: rothbrauner Lederband mit Goldverzierung. —
Titel nach (f. 1^a, von späterer Hand, und) der Vorrede f. 2^a:

سَبْكُ الْمُنَظُّومِ وَفَكِّ الْخَتْمِ

Verfasser: s. Anfang.

قال الشيخ ... جمال الدين: Anfang f. 1^b:
أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن عبد
الله بن مالك الدلائي الجبائي ... أحمد لله
وسلام على عباده الذين اصطفى أما بعد فذلي استخرت
الله تعالى في نشر الموصل ليتنم ما نوبته الخ

Grammatisches Compendium, von dem-
selben Verfasser, in ungezählten Kapiteln.
Zuerst f. 2^a: باب شرح الكلمة والكلام وما يتعلق
بذلك من العلامات والاقسام

[الكلمة كل لفظ دلّ بوضع وهي اسم وفعل وحرف]

والكلام اللفظ المتضمن للاسناد المستقل الخ

باب اعراب الصحيح من الاسماء والافعال وما يتعلق بهما 3^a

باب اعراب المعتل من الاسماء والافعال 4^a

باب اعراب المثني والجمع وما يتعلق بذلك 4^b

u. s. w.

Es ist dieselbe Anordnung wie bei Lbg. 824.

ويعبرى الوصل بحرفي الوقف: Schluss f. 86^a:
اضطرازا وربما اجري مجراه اختيارا ومنه ابدال بعض
الطائفتين في الوصل آلف المنقصور واوا

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften gross. Von f. 47 bis etwa 72 stehen am Rande in kleinerer Schrift öfters Glosse. — Abschrift von **أبراهيم بن طاهر بن عبد الله الأربلي** im J. 645 **Rabī II** (1247). — **HKh. III 7029.**

6631. Lbg. 49.

15 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (15^{3/4} × 11^{1/2}; 12 × 9^{cm}). — Zustand: wasserfleckig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

عمدة الحافظ وعمدة الالفاظ

Statt dieses allerdings möglichen Titels steht in Lbg. 48 zu Anfang und in der Unterschrift:

عمدة الحافظ وعمدة الالفاظ

So führt auch **HKh.** das Werk auf und dies wird das Richtige sein. — Verfasser f. 1^a:

الشيخ جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن عبد الله بن مالك الطائى الجياني

Anfang f. 1^b: جمال الدين ... قال الشيخ ... الجياني إدام الله تأييده ونفع به أمين، الكلمات ثلاث اسم وفعل وحرف يعرف الاسم بتعريفه نحو الرجل وبتنوينه نحو زيد وبجزءه نحو انشعبت بهذا الخ

Kurze Uebersicht der Syntax, von demselben Verf. Nach f. 9 fehlen mehrere Blätter.

Schluss (mit dem Abschnitt f. 15^b: كقولك في أحمد وحارث خبث وحريث وفي عصفور وحلاق طصيفير وخمليش والله أعلم وهو الموفق للضوابط).

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 666 **Gom. II** (1268)

von **مكي بن أبي الغنائم المعري**

HKh. IV 8311. 8342.

6632. Lbg. 48.

270 Bl. 8^{vo}, 13—15 Z. (18^{1/2} × 13; 11^{1/2}—13^{1/2} × 8^{1/4}—9^{cm}). — Zustand: im Rücken wasserfleckig, gegen Ende auch am Rande; zu Anfang ziemlich unsauber, zum Theil auch ausgebessert; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe und Goldverzierung. — Titel und Verfasser in Goldverzierung:

شرح العمدة في النحو لابن مالك الطائى

Anfang f. 1^b: قال ... جمال الدين أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائى الجياني رحمه هذه تنبيهات مختصرة يستعان بها على فهم ما تضمنته مقدمتى الموسومة بعمدة الحافظ وعمدة الالفاظ

Commentar zu dem so eben besprochenen Werke desselben Verfassers. Jener mit **ش** der Grundtext mit **ص** eingeführt. Derselbe beginnt f. 1^b: **ص** الكلمات ثلاث اسم وفعل وحرف **ش** نسبة الكلمات من الكلام نسبة حروف الهجاء من الخط فكما ان معلّم الخط يبتدئ بتبيين عدد الحروف ... **ص** يعرف الاسم بتعريفه نحو الرجل ... **ش** تعريف الاسم يعتمتع بتعريفه بالالف واللام كقولك في رجل الرجل الخ

Schluss f. 268^b: **ص** وابدال الهاء من تاء ... **ش** التناثيث ... ويجرى الوصل مجرى الوقف في الاضطراب كثيرا وفي الاختيار قليلا **ش** قيدت تاء التناثيث بالاسمية ... مثل الحريق وافق القصبة وفي الاختيار قليلا ومنه ثبوت هاء السكت في وصل مائيه ونظائره

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Stichwörter und Stichbuchstaben roth. — Abschrift vom J. 748 **Gom. II** (1342). — **HKh. IV 8311.**

Andere Commentare von:

- 1) على بن ابراهيم بن داود الدمشقى علاء الدين 724/1824. **أبن العطار**
- 2) محمد بن على المصري ابن النقاش 768/1862.
- 3) محمد بن عمار المالكي أبو ياسر 844/1440.

6633. Sach. 106.

37 Bl. 8^{vo}, c. 18—15 Z. (15 × 9^{1/2}; 12 × 7^{1/2} cm). — Zustand: nicht recht sauber; zuletzt am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1^b:

الفية ابن مالك في النحو

Anfang:

قال محمد هو ابن مالك احمد ربي الله خير مالك

Text des Lehrgedichtes über Syntax, von demselben Verfasser (**Ibn malik**), in c. 1000 **Regez**-Versen (daher der Titel). Dasselbe hat auch den Titel الخلاصة s. **Pet. 664**, Anfang. Es ist abgekürzt aus des Verf. **Regez**-Gedicht,

dessen Titel الكافية الشافية ist, worauf auch der drittletzte Vers hinweist; und es zerfällt in eine Menge ungezählter Abschnitte. Zuerst: النكرة والمعرفة, العرب والمبني, الكلام وما يتألف منه, u. s. w. Zuletzt: زيادة فترة الوصل, التصريف, الامالة. — Schluss: وآله الغر الكرام البررة وصحبه المنتخبين الخيرة

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, vocalisirt. Ueberschriften zum Theil roth. — Abschrift von عبد الحى im Jahre 1127 Moh. (1715). — HKh. I 1143. III 4776.

6634.

Dasselbe Regez-Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 1047, 7, f. 123—162.

8^{vo}, 13 Z. (21³/₄ × 15¹/₄; 14¹/₂ × 11^{cm}). — Zustand: wurmtichig, auch fleckig; bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 123^a:

ك متن الفية محمد بن مالك في النحو

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocalisirt: Bl. 143 bis 160 ohne Vocale. Ueberschriften roth; Text in rothen und blauen Linien eingerahmt. — Abschrift im J. 1199 Ragab (1785) von بدوي حديد الفشي الاحمدي الشافعي F. 162^b einige abergläubische Mittel.

2) Pm. 326, 1, S. 1—99.

515 Seiten 8^{vo}, 13 Z. (14¹/₂ × 10; 11 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; zu Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt eigentlich: doch steht auf dem 1. Blatte (auf der unpaginirt gebliebenen Seite) in dem Verzeichniss der Werke dieses Sammelbandes:

اللفية لابن مالك

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift v. J. 1229/1817.

6635. Pet. 664.

264 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 × 13; 12¹/₂ × 5³/₄ cm). — Zustand: etwas unsauber, besonders am Anfang und Ende, mehrfach am Rande ausgebessert. — Papier: weisslich, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner orient. Lederband.

1) Titel f. 1^b (im Frontispice): هذا شرح الفية: (im Frontispice): أبي عبد الله محمد جمال الدين بن مالك الطائي, Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامم العائم انكمل: بدر الدين ابو عبد الله محمد بن شيخنا الامام

العالم حجة العرب جمال الدين أبي عبد الله بن مالك الطائي, ... أما بعد حمد الله سبحانه بما له من المحامد على ما أسبغ من نعمه ... فاني اذكر في هذا الكتاب ارجوزة والدي في علم النحو المسماة بالخلاصة الخ

Commentar des Bedr eddin mohammed ben mohammed eddimasqi ibn malik † 686/1287 zu demselben Lehrgedicht seines Vaters. Er heisst auch öfters ابن المصنف. Zuerst kommen die Verse des Lehrgedichtes, einzeln oder einige zusammen, dann der Commentar. Derselbe beginnt (nach Vers 1—3) so f. 2^a: النحو في اللغة هو: التقصد وفي اصطلاحنا عبارة عن العلم باحكام مستنبطة الخ

Schluss f. 264^a (nach den 4 letzten Versen): فعلم انه قد انتهى غرضه من هذا النظم وانه قد اشتمل على اعظم الميقات من علم العربية ثم ختم الكلام بحمد الله تعالى ... صلاة دائمة الي يوم الدين امين

2) Ausserdem steht fortlaufend am Rande, in verschobener Viereck-Form, (wobei gewöhnlich 2 solcher Vierecke am Seitenrande, je 1 oben und unten stehen) der Commentar mit قوله oder vielmehr (wie der Verfasser sie nennt) die Glosse des Abū jahjā zakariyyā elanqārī esāsūfi † 926/1520 (No. 1369) zu dem vorstehenden Commentar des Bedr eddin. Dieselbe ist von ihm im J. 895/1490 vollendet und betitelt: الدرر السنية على شرح اللفية

(Min. 230). Sie beginnt f. 1^b so: اللهم صل على سيدنا محمد ... قال سيدنا ومولانا قاضي انقضاة شيخ مشايخ الاسلام ... ابو يحيى زكريا الانصاري الشافعي, بسم الله الرحمن الرحيم, الحمد لله الذي منعنا علم اللسان وغفرت بما من به من نعم واحسان ... وبعد فهذه حاشية وضعت على شرح الخلاصة نظم العلامة أبي عبد الله محمد جمال الدين بن مالك الطائي لابنه العلامة الشيخ بدر الدين محمد ... قوله أما بعد حمد الله الحمد اسم جامع لمعاني المحامد الخ قوله بلا خصاصة الخصاصة

Schluss f. 263^b: والفقر وسوء الحال والله اعلم, والحمد لله رب العالمين والصلوة الخ

Schrift: ziemlich klein, fein, regelmässig, zierlich, deutlich, vocallos. Der Text des Gedichtes roth. — Das Werk am Rande ist im Ganzen noch kleiner und feiner geschrieben, aber ebenfalls deutlich. — Abschrift ist (nach f. 264*, am Rande) vom J. 1186/1172.

BKh. I 1143 p. 407. 408.

6636. Pm. 166.

216 Bl. 4^o, 24 Z. (25 × 12¹/₂; 15¹/₂ × 6³/₅cm). — Zustand: ziemlich gut; die Ecke des oberen Randes ist zu Anfang und besonders zu Ende wasserfleckig, desgl. zum Theil auch der Rücken unten: der Rand überhaupt an einigen Stellen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband.

Derselbe Commentar des Bedr eddin. Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse laufen (fast immer) im Text fort; sie sind vocalisirt, (meistens) roth überstrichen; jedoch von f. 162 an bis zu Ende treten dieselben aus dem Commentar nicht hervor und sind weder vocalisirt noch überstrichen. Die Überschriften der einzelnen Abschnitte sind roth; so stehen sie auch öfters am Rande. — Zu Anfang, besonders bis etwa Bl. 30, stehen sehr viele Glossen, meistens von kürzerem Umfange, am Rande. — Abschrift c. 1200/1785.

F. 1^a stehen 7 Lobverse des انسید اشرفیة auf die Alfijje.

F. 216^b stehen einige Notizen, Träume und deren Erklärung betreffend.

6637. Pet. 657.

129 Bl. 8^o, 23 Z. (20¹/₂ × 14³/₄; 15 × 9¹/₂—10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas fleckig und unsauber, so auch an e. and. Stellen. Gegen Ende oben ein grösserer Flecken. Die untere leere Hälfte von f. 129 abgeschnitten. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب الموضح المعروف لما أشكل على ابن المصنف

تأليف الشيخ الامام اعلم العلامة قاضي القضاة
ابن ابي الفاخر عبد القادر بن ابي القاسم
ابن العلامة نحوي زمانه ابي العباس احمد
ابن الانصاري تسيدي المكنى المالكي

Der Titel so auch f. 1^b, Z. 6 in der Vorrede.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة
و بعد فهذه فوايد تتعلق بمواضع من كلام الامام

العلامة بدر الدين بن الامام . . . ابي عبد الله
محمد بن عبد الله بن منكه انبثي الجياني رحه
في شرحه على الفية والده

Sammlung von Erklärungen mit قوله zu
Stellen desselben Commentars des Bedr eddin,
von 'Abd elqādir ben abū 'lqāsīm ben
ahmed ben 'abd elmo'ī el'obādī elmekkī
elmālikī essa'dī (oder essejjidī) muḥjī
eddin ibn abū 'lfaḥir (und ibn elanḡarī),
geb. 814/1411, † 880/1476.

Das Werk beginnt f. 1^b so: قوله البوادي
جمع بادية وهي النعمة الاتية من الله سبحانه وتعالى
اني عبده ابتداء والعوايد جمع عايدة وهي النعمة
الاتية مرة اخري قوله مرصعها انرصيع قل في انغاموس
الترصيع التركيب والتقدير الخ

Schluss f. 129^a: وتفردت من هذه البطون قبائل
ثيرة ومنهم شعراء لا يحصون، ثم الكتاب بعون الله الخ

Schrift: ziemlich gross, deutlich, aber etwas steif, vocallos. — Abschrift c. 1200/1785. — (Nicht bei BKh.)

Glossen zu demselben Commentar des
Bedr eddin ibn mālik sind von:

- 1) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عز الدين † 819/1416.
- 2) محمود بن احمد بن موسى العيني بدر الدين † 866/1461.
- 3) انمشيف الجلال السيوطي † 911/1505, n. d. T. على ابن المصنف
- 4) احمد بن محمد بن قاسم العبادي شهاب الدين † 994/1586.
- 5) تقى الدين بن عبد القادر التميمي † 1010/1601.

6638. Spr. 1034.

283 Bl. 8^o, 23—24 Z. (20¹/₂ × 14; 14¹/₂ × 9¹/₂—10^{cm}). Zustand: nicht ohne grössere Flecken und Wurmstiche, im Ganzen aber ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt, dick. — Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser (von neuerer Hand) f. 1^a:

كتاب توضيح الخلاصة الالفية في علم العربية

لبدر الدين ابي علي حسن بن قاسم بن
عبد الله بن علي المرادي المالكي

قال الشيخ الامام العالم العلامة: 1^b Anfang f. 1^b.
... بدر الدين حسن الشهير بابن أم قاسم المصري
المالكي رحمه الله الحمد لله والشكر له وصلاته علي اشرف
نبي ارسله ... وبعد فهذا توضيح لمقاصد الفية
ابن مالك رحمه الله جلوا معانيها على طلابها وبظهر محاسنها
لخطابها سألني بعض حفاظها الخ

Ausführlicher Commentar mit قال zu dem-
selben Grundgedicht, von Elḥasan ben
qāsim ben 'abd allāh ben 'alī elmurādī
elmiqrī bedr eddīn abū 'alī ibn omm qāsim
(nach seiner Grossmutter) † 749/1348. Die Er-
klärung schliesst sich an die immer ganz mittelst
قال eingeführten Verse entweder unmittelbar,
oder mit واي اعلم, ويعنى, اي oder dergleichen an;
oft werden auch ausführlichere Bemerkungen
(تنبيهات) beigebracht.

Anfang des Commentars selbst f. 1^b
قال فعل واوي النعين مفتوحها: (zu dem 1. Verse)
متعد الي واحد واذا وقعت بعده جملة محكية به
فهي في موضع مفعوله الخ

Zu v. 2: مصليا حال من فاعل احمد والمصطفى
المختار والاصطفاء افتعال من الصفو الخ

Zu v. 3: الخو في اللفظ اربعة معان اول ان يكون
مصدرا تقول نحوت كذا نحو اي قصدته قصدا الخ

Zu den letzten Versen (v. 998): f. 282^a:
ذكر جواز الفك والادغام في الجزوم ونحوه وهو الامر الخ

Zu v. 999 u. 1000 f. 283^a:
فاخير بن بختيا: ما قصد نظمه في هذا الكتاب بنشتمند علي اعظم
المهتات الخ

Zu v. 1001. 1002: والله سبحانه وتعالى اعلم:
تم الكتاب بحمد الملك النواب الخ

Schrift: ziemlich grosse Gelehrtenhand, kräftig, aber
flüchtig und sehr oft ohne diakritische Punkte, gleich-
mässig, guter Text, collationirt. — Abschrift im J. 753
Raḡab (1352).

Nach f. 4 fehlt ein Blatt. — Im Anfange fehlen 7 Blätter,
von neuerer Hand in kleiner gedrängter Schrift auf Bl. 1—4
ergänzt (nur dass noch 1 Bl. am Text fehlt). — Nach
f. 266 fehlen mehrere Blätter, die jetzt richtig (von der-
selben Hand wie f. 1—4) auf f. 267—270 ergänzt sind.
F. 270^b ist leer geblieben, aber es fehlt am Texte nichts.

HKh. I 403.

6639. We. 74.

78 Bl. 4^{to}, 23 (27) Z. (22 1/2 × 16; 16—17 1/2 × 11—12^{cm}).
Zustand: die vordere Hälfte lose im Deckel; nicht überall
sauber, besonders f. 21—25 sehr fleckig. — Papier: bräun-
lich, gegen Ende auch gelblich, glatt, stark. — Einband:
brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt eigentlich,
steht aber von ganz später Hand f. 1^b:

توضيح المسالك الي الفية ابن مالك

So kommt er auch vor, aber nach der Vorrede ist er:

أوضح المسالك الخ

Verfasser fehlt: steht im Anfang.

. Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة
والسلام الاثنان الاكملان على سيدنا ... قال شيخنا
الامام ... ابو محمد عبد الله جمال الدين ابن
الشيخ جمال الدين يوسف بن هشام الدخمي
الانصاري نفع الله بعلمه وبركته المسلمين، اما بعد حمد
الله مستحق الحمد وملهمه ومنشئ الخلق ومعمده ...
فان كتاب الخلاصة الالفية في علم العربية نظم الامام الخ

Commentar des Ibn hišām † 761/1360 (No.
791) zur Alfijje des Ibn mālik, die in ihrer
Kürze oft räthselhaft ist; nicht jedoch so sehr
Wort- als Sach-Erklärung. Der Verfasser be-
handelt der Reihe nach die einzelnen Kapitel
des Grundwerks, setzt das daselbst Vorgetragene
in das rechte Licht, berichtigt und erweitert
auch manche Sätze desselben, wobei er viele
Verstellen anführt. Er beginnt f. 1^b:

باب شرح الكلام وشرح ما يتألف الكلام منه
الكلام في اصطلاح النحويين عبارة عما اجتمع فيه
امران اللفظ والافادة والمراد باللفظ الصوت المشتمل على
بعض الحروف والمراد بالمفيد ما دل على معنى الخ

Schluss wie bei Spr. 1035 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, zum Theil gedrängt, gefällig,
deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften bis f. 12^a roth,
dann aber fehlen sie, doch ist Platz dafür gelassen; von
f. 61 an stehen sie wieder und sind roth geschrieben. Die
Ergänzung f. 61 ff. hat etwas kleinere Schrift, weniger hübsch,
aber doch auch gefällig, etwas breitgezogen, vocallos. —
Unten am Rande foliirt. — Abschrift o.⁹⁰⁰/1397 (resp. 1000/1591).

Nach f. 3 u. 5 fehlt je 1 Bl., nach f. 9 8 Bl.

HKh. I 1143 p. 413; 1490. II 3752.

F. 78^b steht ein kleiner grammatischer Ex-
cours über الاستغانة (Vocativ).

6640.

Derselbe Commentar in:

1) Spr. 1035.

175 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17 × 13; 12 1/4 × 9 cm). — Zustand: wurmstichig, vielfach ausgebeSSERT. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Halbfranzband. — Titel fehlt; in der Unterschrift und im Vorwort f. 1^a: اوضح المسالك الخ Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. F. 1^a Mitte beginnt unmittelbar nach der Vorrede das eigentliche Werk: باب شرح الكلام وما يتألف منه الكلام u. s. w. wie bei We. 74.

Schluss f. 175^a: وقد يفك الانغام في غير ذلك: شدودا نحو ليجت عينه وآيل السقاء او في ضرورة كقوله الحمد لله العلي الأجل الواسع الفصل الوهب المأجل ثم الكتاب

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. Collationirt. Am Rande öfters Noten. Die zu Grunde liegende Handschrift ist defect und von verschiedenen Händen ergänzt, so dass sie jetzt vollständig ist. Die Hauptergänzung ist von einer kleinen zierlichen, neueren Hand; f. 1—8. 16. 17. 24. 34. 35. 45. 54. 64. 65. 78—75. 98—107. — Etwas älter ist die Ergänzung f. 9—15. Die neueste Ergänzung f. 85—92. — F. 71 steht fälschlich hinter f. 66. Im Anfang fehlt 1 oder 2 Bl. — Abschrift im J. 768 Sa'ban (1862).

2) We. 76.

191 Bl. 8^{vo}, 16 Z. (17 1/4 × 13 1/2; 11 1/2 × 8 cm). — Zustand: am oberen Rand wasserfleckig, in der 2. Hälfte auch am unteren Rande und in der Mitte der Handschrift fast die ganzen Blätter. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken und Klappe. — Titel fehlt. Am Ende steht: التوضيح

Nach f. 50. 102. 134. 156. 168 fehlen je 8 Blätter.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, deutlich, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. Durch die Wasserflecke hat die Deutlichkeit des Textes an mehreren Stellen gelitten. — Abschrift v. J. 806 Rab. I (1403).

3) We. 101.

82 Bl. 4^{vo}, (25) 27 Z. (22 × 14 1/2; 18—18 1/2 × 10 cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; etwas unsauber, bes. an den Rändern; auch mehrfach fleckig, bes. f. 20. — Papier: grob, gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederücken. — Titel f. 1^a und Unterschrift:

كتاب اوضح المسالك الخ

Verfasser vollständig.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, sorgfältig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. F. 29. 30 ähnlich ergänzt, vocallos. Am Rande viele etwas kleiner geschriebene Noten. — Arabische Foliierung. — Abschrift o. 900/1494 von علي بن زامل بن محمد بن زميح الجذامي الجبيري

Vornan liegen 5 einzelne Blätter a—e, von neuerer Hand, ein genaues Inhalts-Verzeichniss enthaltend. Die Rückseite von Blatt c ist überkopf geschrieben.

4) We. 75.

96 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (18 3/4 × 13 3/4; 13 × 9 3/4 cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; nicht recht sauber; der obere Rand (besonders von f. 63 an bis 75) fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rothbrauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a:

كتاب توضيح ابن هشام على الفية ابن مالك

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der defect gewesene Text ist ergänzt in etwas grösserer, weniger enger Schrift f. 10. 11. 23. 44—51. 58—65. 96. — Foliierung unten am Rande. — Abschrift o. 1000/1591 (resp. 1150/1737).

Nach f. 46 fehlen 2 Bl. — Am Rande stehen nicht selten Glossen, bes. zu Anfang.

6641.

Glossen zu diesem Commentar des Ibn hisām sind von:

- 1) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عز الدين † 819/1426
- 2) احمد بن عبد الرحمن بن عبد الله ابن هشام † 885/1481
- 3) محمد بن محمد بن عمر البكتري سيف الدين † c. 860/1446
- 4) محمود بن احمد العيني بدر الدين † 866/1461
- 5) عبد القادر بن ابي القاسم بن احمد السعدى † 880/1476, u. d. T. رفع الستور والرائك عن محبات اوضح المسالك
- 6) um 880/1476 محمد بن ابراهيم بن علي ابن ابي الصفا
- 7) ابراهيم بن عبد الرحمن الكركي برهان الدين † c. 890/1485
- 8) التوضيح على التوضيح † 911/1505 u. d. T. للعلل السبوطي
- 9) علي بن جار الله بن محمد بن اليقطين القرشي † 1010/1601
- 10) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني الشنواني † 1019/1610

- 11) عبد الله بن عبد الرحمن بن علي الكنفوشي
† 1026/1616.
12) يس بن زين الدين بن أبي بكر الحمصي العنبي
† 1061/1651.
13) محمد بن محمد بن سليمان الروداني المغربي
† 1094/1688.

6642. Spr. 1038.

245 Bl. 8^{vo}, (19) 25 Z. (21³/₈ × 15¹/₂; 14—15 × 8¹/₂—10^{cm}).
Zustand: das erste Drittel fehlt, ist von neuerer Hand ergänzt; gut. Das 2. u. 3. Drittel enthält die zu Grunde liegende Handschrift, sehr fleckig u. unsauber. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner, Halbfranzband. — Titel fehlt. Es ist:

شرح الألفية لابن مالك

Das Werk heisst auch:

الكتاب الجليل المشهور بشرح ابن عقيل

Verfasser fehlt. Es ist:

عبد الله بن عبد الرحمن بن عبد الله بن محمد بن
محمد ابن عقيل الهشمي البلسي المصري الحلبي
العقيلي الشافعي بهاء الدين ابو محمد

Anfang f. 1^b:

قال محمد هو ابن مالك احمد ربي الله خير مالك

Auf die ersten 9 Verse folgt: الكلام المصنوع
عليه عند النحويين عبارة عن اللفظ المفقيد فائدة
بحسن السكوت عليها فاللفظ جنس يشمل الكلام
والكلمة والكلم ويشمل المهملة الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben
Grundgedicht, von 'Abd allāh ben 'abd
errahmān ben 'abd allāh elhāsīmī elbā-
līsī elmiqrī el'aqilī behā eddīn abū moḥam-
med ibn 'aqil, geb. 698/1299 (694. 700), † 769/1867.

Schluss f. 245^b:

وآله الغر الكرام البررة وعلمه المنتخبين الخيرة

Schrift: 1) f. 1—108 von neuerer Hand, gross, kräftig, deutlich, gewandt, gleichmässig, vocallos, in rothen Linien. Der Grundtext roth. Enthält v. 1—289. — 2) f. 109 bis Ende. Enthält v. 107 bis Schluss. Nach f. 190 fehlt 1 Blatt (= v. 538—543, nebst Commentar). Grundtext roth. Sehr ungleich. Theils ziemlich klein, fein, theils grösser und dicker; flüchtig und unschön, doch ziemlich deutlich. Collationirt. In der Mitte (c. f. 166) sind die Blätter schadhaf und ausgebessert. — Abschrift im J. 1011 Rabī II (1602) von أحمد بن أحمد بن فخر الدين البعلبي الحلبي (1602)

HKb. I 1143 p. 408.

6643.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Spr. 1037.

XV u. 208 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 13; 12¹/₂ × 9 (14 × 9¹/₂)^{cm}).
Zustand: lose Lagen und Blätter, fleckig und unsauber; Rand bisweilen schadhaf. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, in dem Commentar zu v. 8 (mit den Worten:

وان اقترنت بزمان فهي الفعل الخ)

Die Handschrift ist nicht ganz vollständig. Es fehlt der Anfang, 1 Bl. (= ed. Diet. p. 2—3, Z. 7). Nach f. XV fehlt 1 Seite (= ed. Diet. p. 26, Z. 14 bis 27, 10). Nach f. 12 fehlen 5 Bl. (= ed. Diet. p. 43, Z. 6 bis 49, 16). Nach f. 25 fehlen 5 Zeilen (= ed. Diet. p. 66, Z. 10—15).

Die Handschrift ist aus verschiedenen Stücken, von verschiedenen Händen geschrieben. F. I—XV (die sich erst nach Foliierung einer Anzahl von Blättern mitten in der Handschrift fanden, und daher so bezeichnet wurden, um nicht die bereits foliirten Blätter aufs Neue zu foliiren) sind von 2 verschiedenen Händen: f. I—V klein, gewandt, gut, etwas vocalisirt; f. VI—XV grösser, spitzer, weniger gefällig, fast vocallos, aus viel späterer Zeit. Der älteste Theil der Handschrift ist f. 189—208; etwas später f. 1—15. 26—29. 39—55^a, geschrieben c. 800/1307; der neueste Theil f. 30—38. 69—188. Verschieden davon f. 16—25; ebenso f. 55^b—68. An f. 15^b schliesst sich sofort f. 16^b, Z. 8, an 51^b schliesst sich 52^b, 5, an 188^b, 7 schliesst sich 189^a, 1 an.

Die Schrift von f. 189 ff. ist ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocalisirt; f. 1 ff. ist ziemlich gross, gewandt, etwas flüchtiger, vocallos; f. 30 ff. im Ganzen ziemlich klein, etwas gedrängt, ziemlich vocallos, ungleich; f. 16 ff. gewandt, deutlich, vocallos, kräftig; f. 55^b ff. ziemlich dünn, spitz, etwas flüchtig, vocallos. — Abschrift von f. 189 ff. von محمد بن ابراهيم بن عبد الله المغربي الحنبلي الدمشقي im J. 767 Rabī II (1365).

Collationirt. Am Rande nicht selten Glossen u. Zusätze.

2) Pm. 485.

415 Seiten 8^{vo}, 16—21 Z. (20³/₈ × 14; 13—14 × 7¹/₂—9^{cm}).
Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, doch steht auf der Rückseite des Vorderdeckels:

ابن عقيل علي الألفية

Schrift: ungleich; zum Theil recht klein (wie S. 64—79), zum Theil mässig gross, theils Arabischer, theils Persischer Zug; im Ganzen deutlich, vocallos. Die Verse meistens nicht abgesetzt, sondern im Commentar fortlaufend, dann aber roth oder auch schwarz überstrichen; selten sind die-

selben roth geschrieben wie S. 276. 320–329. Der Text ist bis S. 14 in rothen Linien. Auf S. 179 folgt noch 179^a. 179^b; ebenso auf 245 noch 245^a und 245^b. Am Rande stehen an einigen Stellen längere Noten, theils Persisch wie S. 213. 214, theils Arabisch, wie 222. 273. — Abschrift vom J. 1233/1216.

S. 413 stehen Bemerkungen in Persischer Sprache über **حروف وايد**, S. 414 über die verschiedenen Arten des Artikels; S. 415 über Bedeutung von **نافله**.

6644. Mq. 596.

168 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (f. 1–5 29 Z.) [20 × 16; 17 1/2 × 10^{cm}] (f. 1–5: Text 16 × 10 3/4^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken (wie f. 75, 105–108); an einigen Stellen ist der Rand ausgebessert (f. 6. 78–83. 15. 36. 66–75 [oben]). — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

حاشية ابن البينة على ابن عقيل
شرح الفية ابن مالك

Anfang f. 1^b: **الحمد لله الذي منّ بحمد ما** **خاب والصلاة والسلام .. وبعد فهذه نخبة وفية على** **شرح ابن عقيل لللفية انتخبناها من ارشاد الفاضل** **النبيلى لما قيل انه لم يخل عن تطويل في نحو الثلث الخ**

Glossen mit **قوله** zu demselben Commentar des Ibn 'aql, von Ibn elmajjite. Wie sein genauerer Name ist, weiss ich nicht. Er lebt nach dem von ihm citirten Essojuti (f. 90^b) und spätestens um 1140/1727, gehört also dem 10. oder 11. Jahrhdt d. H. an. Da HKh. ihn nicht erwähnt, lebt er wahrscheinlich später, also wol um 1100/1688 herum. Vielleicht ist ihr specieller Titel (so wie zu Anfang steht):

نخبة وفية على شرح ابن عقيل لللفية

Zuerst wird hier der Anfang des Grundwerkes (7 Verse), der von Ibn 'aql ohne Erläuterung gelassen ist, mit einem gemischten Commentar versehen f. 1^b–2^b. Derselbe beginnt: **قال محمد هو ابو عبد الله جمال الدين بن عبد الله** **ابن مالك الطائي نشأ الشافعي مذهبا الجباني منشأ** **قال صاحب تعريف البلدان الخ**

Als dann beginnt f. 2^b unten die Glosse selbst so: **الكلام وم يتألف منه الاصل هذا باب** **شرح الكلام وشرح ما يتألف منه وانما بدأ المصنف رحمه** **بتعريف الكلام لانه المقصود ... قوله المصطلح عليه** **عند النحويين، الاصطلاح اتفاق طائفة من اهل الحذ** **والعقد على امر بينهم وقيد بالنحويين لبيان المراد** **من الصمير في قول الناظم كلامنا**

Hier (mit dem Ende von f. 2^b) tritt eine grössere Lücke ein; das fehlende betrifft den Text, der in der Dieterici'schen Ausgabe S. 2, Zeile 4 v. u. bis 10, 2 v. u. steht. Dann wird fortgefahren f. 3^a, 3: **قوله جبر بفتح الجيم وسكون** **الختية حرف جواب بمعنى نعم الخ**

Der Text des vorliegenden Werkes f. 5^a, 9 bis f. 5^b zu Ende ist f. 6^a, 1 ff. (bis 7^a, 3) wiederholt und deshalb durchgestrichen: mit f. 6^a beginnt die eigentliche Handschrift, zu deren Ergänzung die voraufgehenden Blätter von anderer Hand dienen. Dagegen hat das Durchstreichen der Seiten 2^b, 13 u. 3^a keine Berechtigung. Die ersten Worte auf f. 6^a sind: **موضوعا لجموع الاحاد دالا عليه دلالة المفرد على** **جملة اجزاء الخ**

Schluss f. 162^b: **الخيرة قال العرب بكسر الخاء** **المعجمة وفتح الياء المثناة تحت ... ان يلزم عليه** **ان في الصحب من ليس بخيرة فتأمل وافهم والله تعالى** **اعلم وهذا آخر ما جري به القلم بحسب الفتح المبين** **سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين** **والحمد لله رب العالمين**

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Bl. 1–5 von älterer Hand, ziemlich gross, gleichmässig, gedrängt, vocallos. Bl. 84. 85 von unschöner Hand ergänzt. — Abschrift im J. 1139 Çafar (1726) von **عبد الرحيم بن عبد المعطي**.

Eine Glosse zu demselben Commentar des Ibn 'aql von:

1) **جلال الدين السيوطي** ^{911/1505} u. d. T.

انسيف الصقيل على شرح ابن عقيل

2) **محمد بن ابي بكر المتجهد الدمشقي الشافعي** ^{1067/1657}.

6645. Lbg. 522.

209 Bl. 8^{vo}, 18—22 Z. (18 1/2 × 14; 12 × 8 3/4 cm). — Zustand: wurmtichig, auch fleckig, nicht recht sauber. Die ersten 8 Blätter schadhaft und mit feinem Oelpapier beklebt; auch sonst oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt. Verfasser s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال الشيخ ... أبو زيد عبد الرحمن بن علي بن صالح المكوذي ... الحمد لله رب العالمين وصلوته ... أما بعد فهذا شرح مختصر على الفية ابن مالك مذهب المقاصد وواضح المسالك تفهم به الفاظها الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Alfijje, von 'Abd errahmān ben 'alī ben ʿalīh elmakkūdi elmotarrazī abū zeid † 601/1198 (807). Trotz der Ausführlichkeit wird dies doch der kürzere der beiden Commentare sein, welche er, nach HKh., zu diesem Werk verfasst hat, da er im Vorwort sagt, er wolle sich auf das Nothwendigste beschränken und nur da Beweisverse anführen, wo es unvermeidlich sei. Der Text — ein oder einige Verse — wird vorangestellt. Er beginnt zu Vers 1—7 so f. 2^a: قال فعل ماض لفظا والمراد به الاستقبال ووضع الماضي موضع الاستقبال وارد في كلام العرب ... وحسب هو اسم الناظم رَحْمَة وهو جمال الدين أبو عبد الله محمد الخ

Schluss wie bei Pet. 305; dann: فالحمد لله على ما منح من التيسير والتسهيل وقدر من التبصير والتكميل فهو حسبي ... وصلى الله على سيدنا الخ

Nach der Randbemerkung f. 209^b ist das Werk beendet im J. 797 Ragab (1395) oder nach anderen Handschriften im Jahre 759/1358.

Schrift: magrebitisch, klein, meistens gedrängt, zum Theil blass, vocallos. Grundtext roth, Ueberschriften und Stichwörter schwarz oder farbig. Sehr viele Randglossen in kleiner magrebitischer Schrift. — Abschrift c. 1100/1200.

HKh. I 1143 p. 409.

6646.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pet. 305.

171 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20 1/4 × 15; 13 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: der Deckel vorn lose am Rücken; mehrfach fleckig

und unsauber; hie und da etwas ausgebessert. — Papier: ziemlich stark, gelblich, glatt. — Einband: orient. Lederband mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt. Letzterer steht ganz kurz in der Unterschrift.

Im Anfange fehlen 2 Blätter. Das Vorhandene beginnt f. 1^a in der Glosse zu Vers 11. Der Abschnitt والمبني والمُعرب beginnt mit v. 15 f. 1^a unten, wozu der Commentar so anfängt f. 1^b: يعني ان الاسم على قسمين مُعرب ومبني وقدم المعرب لأنه الاصل الخ

Der Commentar zu den beiden ersten Versen des Abschnittes العلم (v. 73 u. 74) beginnt: فقولوه اسم جنس وبمعين المسمى يخرج للنكرة ومطلقا يخرج لما سوي العلم الخ

Schluss (zu v. 1008) f. 171^a: لما كمل مراده ... قال المؤلف عفي الله عنه ولطف به قد اتينا على ما اردنا جمعه من الشرح والاعراب واستوفينا ما وعدنا به في الاول فجاء شرحا مكبلا المقصد الخ

Die Unterschrift (daselbst) beginnt: وقع الفراغ من انتساخ هذا الكتاب الموسوم بالمكوذي احد شيوخ الفية ابن مالك الخ

Schrift: klein, eng, deutlich, vocallos. Die Verse roth. — Abschrift von 'Abd al-ʿisbī auf f. 112/1701.

2) Pet. 88.

41 Bl. 4^{vo}, 27 Z. (27 1/2 × 18; 21 × 13 1/2 cm). — Zustand: unsauber, wasserfleckig am Rücken und am oberen Rande, letzterer öfters dadurch beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Schluss fehlt. Die vorhandenen ersten Worte f. 1^a: والباء بمعنى في وتقرّب الاكصا أي تقرّب البعير الخ

Die Handschrift ist voller Lücken. Im Anfange fehlt 1 Blatt; 1—8; Lücke von 18 Bl.; 9; 1 Bl. fehlt; 10—14; 2 Bl. fehlen; 15—18; 2 Bl. fehlen; 19—24; 1 Bl. fehlt; 25—30; 1 Bl. fehlt; 31; große Lücke von etwa 50 Bl.; 32—41; das Uebrige fehlt, etwa 60 Bl.

Die hier behandelten Verse sind: 8—31; 155—180; 167—200; 214—245; 257—291; 298—332; 338—342; 601^b—665.

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, im Ganzen gleichmässig und deutlich, vocallos. Der Grundtext und dessen Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift c. 1000/1200.

6647. Pet. 201.

117 Bl. 4^o, 35 Z. ($29\frac{1}{2} \times 20\frac{1}{2}$; $22 \times 14^{\text{cm}}$). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders der Rand im Anfang fleckig. Blatt 1 etwas beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: brauner Pappbd mit Klappe u. rothem Rücken. — Titel f. 1^a von späterer Hand: *شواهد العيني الصغري*. Nach der Vorrede f. 1^b Mitte:

فرايد القلايد في مختصر شرح الشواهد

Etwas abweichend ist der Titel in Mq. 601. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: *قال شيخنا الامام العالم العلامة:*

... *أبو محمد بدر الدين محمود بن أحمد العيني العننابي الكنعاني* ... *حمداً ناصحاً صافياً شرجماً شعلماً وشكراً هامياً سامياً* ... *وبعد* *فان عافي رحمة ربه الغني ابا محمد محمود بن أحمد العيني عامله الله ووالديه [بلفظه] الخفي يقول ان جلته من الاذكياء وخلته من الالبا الخ*

Commentar zu den Beweisversen desselben Grundwerkes (Alfijje), von Mahmūd ben aḥmed ben mūsā ben aḥmed ben ḥosein ben jūṣuf el'antābī (auch el'aintābī) *el'aini elḥanefī bedr eddīn abū mohammed*, geb. ⁷⁶²/1360, † ⁸⁵⁵/1451. (Er hat denselben im J. 817 *Dū'lḥigge* (1415) vollendet, nach Lbg. 76; dagegen nach Mq. 601 im J. 822 *Ragab* (1419)). Er ist ein von ihm selbst gemachter Auszug aus seinem grösseren Werke, dessen Titel: *المقاصد النحوية في شرح شواهد شروح الالفية*

Dieser Auszug heisst daher auch *الشواهد الصغري*: s. Mq. 601. — El'aini bezeichnet seine vier Gewährsmänner durch gewisse Abkürzungen: *ع* durch *ابن عفيّل*, *ظ* durch *ابن الناطم*, *ق* durch *ابن قاسم* und *ن* durch *ابن هشام*.

Das Werk beginnt mit der Ueberschrift *ظ لا كل شيء ما خلا الله باطل*; und dann: *شواهد الكلام* *قاله لبيد بن ربيعة العامري الصحابي شاعر مفلح جواد مختصره عاش مائة واربعين سنة الخ*

Auf den jedesmaligen Beweisvers folgt immer zuerst die Angabe, von wem der Vers ist; dann eine zweckmässige kurze Wort- und gramma-

tische Erklärung. Das Werk schliesst f. 115^b mit dem Beweisverse des *النجم العلي*:

الحمد لله العلي الاجل. *الواسع الفصل الوهب المجزل* und die Schlussworte des Commentars dazu sind: *والمجزل من اجزل اذا اعطا عطاء كثيراً*, *وهذا آخر ما اختصرناه من الشواهد*.

Es schliesst sich daran ein kurzer Commentar zu dem Eingang des Werkes, von dem Verfasser selbst, betitelt: *شرح الخطبة للمصنف*. Derselbe beginnt (f. 115^b): *قوله حمداً تقديره حمدت الله حمداً او احمد الله حمداً فيكون انتصاب حمداً على انه مفعول لفعل مقدر الخ ولا يلتفت اليها لحقارتها فائيم*: Schluss f. 117^b.

Schrift: gleichmässig gewandte, kräftige, etwas vornüberliegende Gelehrtenhand, unvocalisirt. Die Beweisverse roth. — Abschrift im Jahre ⁹⁹¹/1588 von *أحمد بن اسمعيل بن قاسم الدنوشري الأزهري القري*

HKh. I 1143 (pag. 412. 413). IV. 7687. (Dagegen IV 8962 nicht ganz richtig.)

6648.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Spr. 1039.

166 Bl. 8^o, 21 Z. ($21\frac{3}{4} \times 15\frac{1}{2}$; $15 \times 9\frac{1}{2}^{\text{cm}}$). — Zustand: übrigens ziemlich gut, nur im Anfang u. am Ende etwas fleckig u. unsauber. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfzbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

Am Ende fehlt 1 (oder 2) Blatt. Das Vorhandene geht bis zur Erklärung des Verses: *ق قصداً له قصد الحبيب لقاءً*

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, vocallos. Collationirt. Die Verse grösser und roth überstrichen. — Abschrift c. ¹⁰⁰⁰/1591.

2) Lbg. 76.

251 Bl. 8^o, 21 Z. ($21 \times 14\frac{1}{2}$; $18-14 \times 8-8\frac{1}{2}^{\text{cm}}$). — Zustand: voll von kleinen Wurmstichen; öfters fleckig; am Rande stellenweise wasserfleckig; bisweilen ausgebessert, so der Rand der ersten und letzten Blätter. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel u. Verfasser f. 1^a ausführlich.

Der bei Pet. am Ende erwähnte Commentar des Verfassers zu dem Eingang des Werkes fehlt hier. Nach der Unterschrift hat der Verf. das Werk vollendet im J. 817 *Dū'lḥigge* (1415).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig und deutlich, wenig vocalisirt. Die Beweisverse roth; ebenso die Ueberschriften, welche nebst dem ersten dazu gehörigen Beweisvers fast immer in rothen Doppellinien eingeschlossen sind, so lange der Text überhaupt in dieser Weise eingeraht ist, nämlich bis f. 189. — Abschrift im J. 1096 Rabr II (1685).

3) Pm. 566.

298 Seiten 4^{to}, 22 Z. ($24\frac{1}{2} \times 17$; 17×11^m). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber; auch sind die Ecken und zum Theil auch die Ränder wasserfleckig; ausserdem die ersten und letzten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Die Stichverse von S. 76 an roth, ausserdem schwarz und entweder schwarz oder (S. 32—64) roth überstrichen. S. 16—20, 2 und 28—32, 1 von späterer Hand ergänzt, etwas grösser, gedrängt, rundlich u. kräftig, vocallos. — Abschrift o. 1180/1187.

4) Mq. 601.

216 Bl. 4^{to}, 25 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2}$; $17\frac{1}{2} \times 11^m$). — Zustand: sonst ziemlich gut, aber sehr wurmstichig, besonders gegen Ende. Bl. 1 ausgebessert; auch ist der Rand zum Theil wasserfleckig, und auch sonst etwas fleckig, wie f. 204 ff. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a vollständig. Verfasser etwas abgekürzt.

Das Werk beginnt so, wie bei Pet. 201 angegeben ist, f. 5^b, Z. 6. Es ist bezeichnet als *الشواهد الصغرى*, weil es als Auszug aus dem grösseren Commentar anzusehen ist, und hat hier nach der Vorrede f. 6^a den in der ersten Hälfte abweichenden Titel:

شوارد الخرائد في مختصر شرح الشواهد

Der Schluss wie bei Pet. 201. — Der Verf. hat, nach der Unterschrift, sein Werk im J. 822 Ragab (1419) vollendet. — Der Commentar zu den Anfangsversen der Alfije, welcher in Pet. 201, f. 115^b—117 als Nachtrag steht, geht hier voraus f. 1^b—5^a, Z. 21 und beginnt das Werk. Diese Stelle ist, wie aus der Unterschrift f. 5^b, Z. 4 erhellt, aus der Handschrift des Verfassers abgeschrieben im J. 1008/1594 und nach dieser Abschrift hier aufgenommen.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften schwarz, aber hervorragend gross. Die Beweisstellen roth. Bl. 50. 70. 121. 181. 201—203.

208—210 von neuerer Hand ähnlich ergänzt. — Abschrift im Jahre 1154 Gomada I (1741) im Auftrage des *الامير الحاج عبد الرحمن جلي بن الحاج عثمان كاشف* *محمد حسن تريكى*.

6649. Spr. 1033.

178 Bl. 4^{to}, 24 Z. ($23\frac{1}{2} \times 18\frac{1}{2}$; $17\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}^m$). — Zustand: wurmstichig, unsauber. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel auf dem Titelblatt f. 1^a:

كتاب تركيب خالد ابن عبد الله الازهرى

nach der Vorrede f. 2^a:

تمرين الطلاب في صناعة الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: *يقول الفقير الى عفو ربه الغنى: خالد بن عبد الله الازهرى مامله الله بلطفه اخفى، الحمد لله الذي رفع قدر من اعرب بالشهادتين ونصب الدليل على وجود ذاته وخفص قدر من لم يحترم بوحدايته ولم يعترف بقدم صفاته... أما بعد فان معرفة الاعراب من الواجبات التي لا بد لكل طالب علم منها الخ*

Grammatische Erklärung derselben Alfije in einem gemischten Commentar, von *Halid ben 'abdallah elazhari* † 905/1499; genaueres bei Pm. 49.

Anfang des Commentars f. 2^a: *بسم جاز مجرور متعلق بمحذوف اتفاقا قدره المصنف والبصريون ابتدأ والكوفيون ابتدأ... الله مجرور لانه مضاف اليه وهل الجاز له المضاف او معنى اللام... الرحمن نعمت الله والرحيم نعمت بعد نعمت هذا هو المشهور... قال فعل ماض اجوف عينه واو اصله قول بفتح الواو قلبت الواو الفا الخ*

Schluss f. 177^b: *قال آله قال وهب معطوف على آله قال الشاطبي... المنتخبيين بفتح الخاء المعجمة جمع منتخِب بمعنى المختار... والخيرة بكسر الخاء المعجمة وفتح الياء المثناة تحت على وزن الغيبة... فالخيرة نعمت ثان لصاحبه لا للمنتخبيين خلافا للمكودي، قال مؤلفه معمله الله بلطفه وهذا آخر ما اردنا جمعه في هذا المختصر والحمد لله الخ*

Der Verfasser sagt in der Unterschrift, er habe das Werk beendet den 27 Ramadān 886/1481.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. Collationirt. F. 10. 15—18. 31—47 von neuerer Hand ergänzt: etwas kleiner, gefälliger. F. 117 steht jetzt fälschlich hinter f. 57. — Abschrift im J. 1088 Dū'lqa'da (1678) von سالم الحبشي النمكي.

BKh. II 3587. I 1143 p. 412.

6650.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 574.

208 Bl. 8^{vo}, 16 Z. (19 × 12; 13 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken; Bl. 1 stark ausgebessert; Bl. 2—11. 14—18. 22—26 am Rücken (und zum Theil am Rande) ausgebessert; f. 18. 19 ff. und 208 am Rande ausgebessert. Bl. 208 unten eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt, doch steht auf dem Vorblatt ترتيب خالد. Verfasser fehlt, steht aber im Anfang.

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Die Textwörter roth überstrichen. Zu Anfang einige Randglossen. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Mq. 712.

183 Bl. 8^{vo}, 25 (—27) Z. (21 1/4 × 15 1/3; 15 1/2—16 × 9 1/2—10 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch öfters fleckig, besonders zu Anfang. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

«أعراب الألفية للشيخ خالد»

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift um 1160/1737 von محمد الغزي

3) Lbg. 909.

127 Bl. 4^{to}, 27—31 Z. (23 1/2 × 16; 18 1/2—19 1/2 × 12—12 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke. — Papier: gelb, grob, dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1^a:

كتاب معرب العالم... خالد على متن الألفية

Nach der Unterschrift f. 127^b hat der Verf. das Werk beendigt im J. 836 Ramadān (1833) (in Worten geschrieben): was sicher falsch ist für 886, wie in Spr. steht.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von إبراهيم حجازي السندوي الشافعي الأحمدى im Jahre 1216 Gomāda II (1801).

6651. Pm. 49.

323 Bl. 4^{to}, 31 Z. (27 × 18; 17 2/3 × 12 cm). — Zustand: im Ganzen gut; doch ist der Rand bisweilen ausgebessert: so die ersten Blätter, dann f. 9. 10. 24. 89. 90.

93. 100. Auch ist die Handschrift nicht frei von Flecken und gegen Ende sind einige Warmstiche. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Klappe. — Titel auf der Vorderseite des ersten der beiden Vorblätter von später Hand: ganz oben: انتصريح, weiter unten:

كتاب تصريح شرح توضيح لخالد الأزهرى

Nach der Vorrede f. 1^b, Z. 17: انتصريح بمضمون التوضيح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الملم لحميد حمدا

موافيا نعمة... بعد فبقول العبد الفقير...

خالد بن عبد الله الأزهرى... ان الشرح

المشهور بالتوضيح على ألفية ابن مالك في النحو للشيخ

الامام العلامة الرباني جمال الدين ابي محمد عبد الله

ابن يوسف بن هشام الانصاري... في غنية حسن

الوقع عند جميع الاخوان لم يات احد بمثاله الخ

Der in seiner Art vortreffliche Commentar des Ibn hisām zur Alfije (No. 6639) bedarf

seiner Dunkelheit wegen einer eingehenden Erläuterung. Hālid ben 'abdallāh ben abū

bekr ben moh. ben ahmed elgargī el-

qāhiri elazhari elwaqqād zein eddin, geb.

888/1454, † 905/1493 (904), träumt, dass er dem

Verfasser dies vorgestellt habe und dass dieser

zusage, eine Erläuterung dazu zu schreiben.

In Folge dessen wird er aber selbst veranlasst

zur Abfassung eines solchen Werkes. In diesem

gemischten Commentar giebt er theils Erklärungen

dunkler Stellen, theils Berichtigungen, theils

Vervollständigung der halb angeführten Verse,

möglichst auch mit Angabe ihrer Verfasser und

Erläuterung der schwierigen Ausdrücke; er

stellt ferner die Schreibweise seltener Wörter

des Textes fest; führt die verschiedenen Ansichten

der Autoritäten über schwierige Punkte an und entscheidet sich für eine derselben, etc.

Vor auf schickt er seinem Commentar die Angabe (f. 2^a), dass ابو الاسود die Syntax, معاك بن

معاك بن die Formlehre begründet habe und

führt deren Schüler und Nachfolger auf diesem

Gebiete kurz auf, um mit einer Notiz über das

Leben und die Werke des هشام ابن (geb. 708/1808,

† 761/1360) zu schliessen.

Dann beginnt der Commentar selbst so f. 2^a:

بسم الله الرحمن الرحيم اقتداء بالقرآن العظيم وعملًا
بقول النبي الكريم كل امرئ باال لا يبدأ فيه بسم
الله الرحمن الرحيم فهو ابتر اي ذاعب البركة . . .
الحمد لله الحمد لغة الوصف بالجميل . . . رب معنا
مالك صفة من ربه يربه فهو رب . . . العالمين جمع
عالم بفتح اللام . . . والصلاة فعله من صلي . . . اما
بفتح الهزة وتشديد الميم . . . بعد ظرف زمان
كثيرا ومكان قليلا . . . حمد الله فهما هنا مبتدا
والاسمية لازمة للمبتدا . . . مستحق الحمد وملهمه
نعتان لله فحرد المدح . . . ومنشئ الخلق ومعدمه
فيهما الاعراب المتقدم والانشاء هنا الايجاد الخ
او في ضرورة كقوله وهو ابو
النجم الحجلي

الحمد لله العلى الاجل الواسع الفصل الوهوب المجزل
والقياس الاجل بالادغام والحمد لله الذي هدانا لهذا
وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله جعله الله
خالصا لوجهه موجبا للفوز لديه بمئه وكرمه

Dann noch die Erwähnung, dass der Ver-
fasser sein Werk vollendet im J. 896/1491.

Schrift: klein, kräftig, gefällig und gleichmässig, gut,
fast vocallos. Der Grundtext ist roth. — Abschrift im
J. 911 Sawwāl (1506) von أحمد بن علي اليفيائي الشافعي
Collationirt nach dem Original des Verfassers.

Ein Inhaltsverzeichnis über die einzelnen Kapitel u. Ab-
schnitte steht auf den beiden nicht mitgezählten Vorblättern.

Arabische Folirang; dabei folgt auf f. 222 noch 222^a.
Die Folge der Blätter ist an 2 Stellen nicht richtig: sie
ist: 11. 18—18. 12. 19 ff. und 90. 99. 92—98. 91. 100 ff.
Die Blätter 91 und 99 stehen überkopf. — Am Rande
stehen fast überall, ausser Textverbesserungen, eine Menge
Glossen in kleinerer Schrift. Ausserdem sind oft grössere
oder kleinere Blätter, die bei der Folirung nicht mitgezählt
worden, zwischengeklebt, enthaltend längere auf Textstellen
bezügliche Bemerkungen, die verschiedenen Werken ent-
nommen sind, fast alle ebenfalls in kleinerer Schrift.

HKh. I 1143 p. 413.

6652.

Derselbe Commentar liegt vor in:

1) Lbg. 404.

301 Bl. 4^o, 33 Z. (27 × 18; 19 1/2 × 20 × 12—12 1/2 cm).

Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ganz sauber, zum
Theil fleckig; der Rand bisweilen ausgehebert, so zu Anfang
und besonders f. 99—105. Ziemlich wurmstichig, besonders
am Rande, aber auch bisweilen im Text; so besonders

f. 108—114. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband
brauner Lederband. — Titel f. 2^a:

و شرح التوضيح للشيخ خالد ربه

Schrift: klein, gefällig, im Ganzen gleichmässig, wenig
vocalisirt. Grundtext roth. Bisweilen Randbemerkungen. —
Abschrift im J. 954 Dū'lqa'da (1547). — Collationirt.

2) Lbg. 944.

479 Bl. 4^o, 24—27 Z. (26 1/2 × 17; 16 1/2 × 17 1/2 × 10 cm).

Zustand: im Ganzen gut, doch der Rand öfters durch
Wasserflecken beschädigt, dann ausgehebert, so f. 1—3
48—56. 218—223. 291—304 und an einigen anderen
Stellen; besonders fleckig f. 40. 41. 56. 473^a. — Papier:
gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Leder-
band. — Titel f. 8^a: النصف الاول من الشرح المسمى
بالتوضيح بمضمون التوضيح لجمال الدين ابي
محمد عبد الله بن يوسف بن هشام الانصاري

Verfasser: خالد بن ابي بكر الازهري

Das Werk enthält hier nicht bloss die erste
Hälfte, wie der Titel sagt, sondern auch die
zweite; diese beginnt f. 275. Auf f. 8^a steht
eine kurze biographische Notiz über den Verf.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocal-
los. Grundtext (des Commentars) roth; die Ueberschriften
desselben hervorstechend gross. Das Grundgedicht steht
bis f. 192 verweise am Rande in rother Schrift. — Colla-
tionirt von جعفر مدهر باعلوي und
عبد الله بن جعفر مدهر باعلوي im J. 1128 Gom. II
(1716). Am Rande viele Glossen von derselben Hand. —
Abschrift a. 1139/1712.

F. 2^a u. 476^b einige biographische Notizen.

F. 477—479 enthält ein Stück aus دورة الغزاة
des Elhariri.

6653. Pet. 86.

164 Bl. 8^o, 15 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 14 × 8 1/2 cm). — Zu-
stand: am Ende mehrere Lagen lose im Deckel; zum
Theil auch vorn. Im Anfang der Rand stark beschrieben.
Nicht recht sauber. — Papier: grob, gelblich, ziemlich
glatt und stark. — Einband: schwarzer Lederband. —
Titel fehlt; in der Ueberschrift f. 1^b:

هذا كتاب مستنى بكتاب سيوطي

Nach der Vorrede f. 1^b, Mitte:

البهجة المرضية في شرح الالفية

Verfasser fehlt; es ist nach HKh. und nach den An-
gaben in Mq. 713 und Pm. 397:

جلال الدين عبد الرحمن السيوطي

Anfang f. 1^b: احمداك اللهم على نعمك والاثك
واصلتي واسلم علي محمد ... اما بعد فهذا شرح
لطيف ممزوج بالفيتة ابن مالك مهذب المقاصد واضح
المسالك الخ

Gemischter Commentar zu demselben
Grundgedicht, von Essojūti † 911/1506. Er

beginnt f. 1^b: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ قال محمد هو
الشيخ الامام ابو عبد الله جمال الدين محمد بن
عبد الله ابن مالك الطائفي الاندلسي الجبائي الشافعي
احمد ربي الله خير مالك اي اصفه بالجميل تعظيما
له واداء لبعض ما يجب له الخ

Schluss (f. 163^a): وَحَمْدُ جَمْعٍ لَصَاحِبٍ بِمَعْنَى
الصَّحَابِيِّ ... الْمُنْتَخَبِينَ مِنَ الْأُمَّةِ أَيِ الْمُفَضَّلِينَ
... الْخَيْرِ بِقَتْحِ الْيَاءِ وَبِجُوزِ التَّنْكِيسِ ... خَيْرِ
اللَّهِ مِنْ خَلْقِهِ وَقَدْ مَنَّ اللَّهُ تَعَالَى بِكَامِلِ هَذَا الشَّرْحِ
... وَافْعَلْ لِلَّهِ بِاخْوَانِنَا وَاحِبَاتِنَا وَسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas rundlich,
deutlich, vocallos. Der Grundtext roth, von f. 151^b an
schwarz, aber roth überstrichen, und so auch das Schluss-
wort des Verfassers. — Abschrift im J. 1244 Moh. (1828)
von احمد الحسيني ابن محمد باقر.

HKh. II, 1866. I, 1143 (p. 408. 409).

6654.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 713.

184 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21³/₄ × 15¹/₂; 12 × 6^{cm}). — Zustand:
gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Ein-
band: Pappbd mit Lederrücken. — Titel auf dem Vor-
blatt von ganz später Hand: شرح الالفية للسيوطي.

Schrift: Türkische Hand, klein, deutlich, ziemlich
gleichmässig, vocallos. Grundtext bis f. 62^a roth; dann
schwarz, aber roth überstrichen. Am Rande öfters grössere
Glossen. Der Grundtext auch oben am Rande f. 2—5^a. —
Abschrift c. 1150/1737.

2) Pm. 397.

199 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (21 × 15; 11³/₈ × 6—6¹/₂ cm). —
Zustand: ziemlich gut, doch ist der obere und untere
Rand (zumal im Anfang und zu Ende der Handschrift)
wasserfleckig. — Papier: gelb, zu Anfang hellroth, glatt,
ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. —
Titel und Verfasser fehlt, doch steht von ganz später
Hand auf dem ersten der 2 Vorblätter oben am Rande:

النهجة المرضية للامام السيوطي

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

In der That steht in der kurzen Vorrede f. 2^a, 1 der Titel
ebenso, nur etwas erweiterter:

النهجة المرضية في شرح الالفية

(Beide Male النهجة für النهجة).

Der Schluss ist ebenso bis zum Worte
التسكين; in der dann noch folgenden Unter-
schrift spricht der Verfasser über sein Werk
und schliesst hier mit den Worten f. 199^b:
ما اوتى عالم علما الا وهو شات فاحمد لله الذي
هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله لقد
جاءت رسل ربنا بالحق وصلى الله على سيدنا ...
وحبه اجمعين

Schrift: klein, weit, deutlich, fast vocallos. Auf
dem breiten Rande oft Glossen und Berichtigungen, auch
ziemlich oft so zwischen den Zeilen. Die Grundverse
schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1150/1737.

3) Min. 222.

145 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (20¹/₂ × 15; 14 × 8¹/₂ cm). — Zu-
stand: zu Anfang öfters beschädigt, dann ausgebessert
am Rande, auch fleckig und unsauber, besonders f. 125^b;
in der 2. Hälfte ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziem-
lich stark. — Einband: schwarzer Lederbd. — Titel fehlt.
Anfang wie bei Pet. 86, jedoch ohne die Einleitung.

Die Handschrift ist theils verbunden, theils defect.
Die Blätter folgen so: 1—8; 1 Bl. fehlt; 9—23; 1 Bl. fehlt;
24—47; 1 Bl. fehlt; 48—88. 97—102, 89—92; grössere
Lücke; 93—96. 110—115. 103—105; o. 1 Bl. fehlt; 108.
109. 106. 107; o. 1 Bl. fehlt; 116—127; grössere Lücke im
Texte selbst; 127^a, 7 bis 136^a, 5; grössere Lücke im Texte
selbst; 136^a, 10 bis 144. Das Uebrige fehlt. (F. 144^b, 11
entspricht Pm. 326, 89, 2.) Es fehlen also o. 100 Verse.

In der Handschrift fehlt an einigen Stellen der Text
der Verse, und ist Raum für denselben gelassen, wie
f. 5—7. 37^b. 38^a. 42^b—43^b. Ausserdem ist an vielen Stellen
der Grundtext schwarz überstrichen, meistens aber in rother
Schrift, aber doch nicht überall so deutlich und genau, dass
er als solcher von dem Commentar sicher unterschieden wäre.

Schrift: ziemlich gross, meistens auch weit und
nicht grade undeutlich, aber doch unsicher; fast überall
vocallos. — Abschrift c. 1200/1735.

Nach f. 28 fehlt etwas; dasselbe ist aber f. 29^a am
Rande nachgetragen. An einigen Stellen stehen am Rande
längere Bemerkungen, so besonders f. 58^b—59^b; 89—97;
109^b—110^b; 115^b.

Auf dem Vorblatte steht ein Stück Com-
mentar zu einem grammatischen Werke; es wird
darin ausführlich über Plural-Bildung gehandelt.

6655. We. 77.

60 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (17 × 12; 11 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: oben am Rücken fleckig, auch schadhafte. Der Rand einzelner Blätter, bes. im Anfang, ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a von ganz neuer Hand: شرح الالفية للسيوطي

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt in der Erklärung des 18. Verses.

Der Abschnitt المعرفة والنكرة (v. 52 ff.) beginnt f. 4^b so: نكرة قابل ال مؤثرا اي النكرة ما تقبل ال المؤثرة لتعريف فخرجت الزائدة كباعد ام العبوة التي للمح الصفة كالحارث او واقع الخ

Der Abschnitt عوامل الجزم f. 42^a (v. 695 ff.): بلا ولا طالب اي الطالبين ضع جرما في الفعل المضارع اما لا فهي الداخلة على المضارع في مقام النهي الخ

Der Abschnitt الاندغام f. 60^a (v. 991): اول مثلين محركين في كلمة ادغم اي اذا اجتمع في كلمة مثلان ادغم اولهما في ثانيهما بشرط ان لا يتصدرا الخ

Ein kurzer gemischter Commentar zur Alfijje. Der obige Verfasser ist nicht richtig angegeben. Das letzte Blatt ist beschädigt, die Rückseite verklebt. Das Vorhandene geht bis zu Vers 995.

Schrift: klein, fein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6656. Min. 230.

292 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 14 1/2; 15 1/2 × 6 3/8 [und von f. 30 an: × 9^{cm}]). — Zustand: der Anfang ist unsauber; die untere Ecke ist durchweg wasserfleckig; auch in der oberen Hälfte ist stellenweise ein grosser Wasserfleck. Der Seitenrand ist der Gleichförmigkeit wegen im Anfang durch Anstücken von Papierstreifen verbreitert (f. 1—33); ausserdem auch noch einige Blätter. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist die bei Pet. 664, 2 besprochene Glosse الدر السنية الخ des Zakarijjā elanqārī † 926/1520. Anfang und Schluss wie dort angegeben ist.

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, weit, vocallos. Ueberschriften und das einführende قوله roth bis f. 62; alsdann Platz dafür gelassen, nur dass f. 290^b—292^a beides wieder in rother Schrift steht. — Abschrift c. 1200/1788.

6657. Pm. 204.

350 Seiten 8^{vo}, 26—27 Z. (21 × 16 1/3; 16 1/2 × 10 2/3^{cm}). Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber und fleckenlos; der Rand zu Anfang und zu Ende etwas ausgebessert, auch im Rücken S. 7; am unteren Rande, besonders S. 10—66, stark wasserfleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel u. Verfasser auf der unpaginirten ersten Seite der Handschrift (von anderer Hand):

هذا كتاب الشواهد على الالفية للشيخ العالم
الفاضل سيد محمد

Verfasser ausführlicher im Anfang; genauer so:

محمد بن علي بن احمد الحريري الحرفوشي
العاملي الموسوي الدمشقي

Anfang S. 1: احسن كلمة يتكلم بها ارباب الكلام ... حمد الله جل جلاله على ما وقع مقدار العلم ومقامه وخفض رايات الجمل ... اما بعد فيقول الفقير الي رحمة الله تعالى محمد بن علي الموسوي ... كما ان كتاب الخلاصة الالفية للعلامة ... ابن مالك الجياني الطائي المغربي ... فتوجه كتاب لم يظفر بمثله الا نام الخ

Der einzige Commentar zu den Belegversen der Alfijje, welchen El'aini verfasst hat (No. 6647), hat allerlei Mängel und offenbare Fehler und ist deshalb ziemlich ausser Gebrauch gekommen; deshalb hat sich, auf Veranlassung des Mo-hammed ben 'ali ben ahmed elhariri elharfusi el'amuli elmusawi eddimasqi † 1069/1649 zu einem ähnlichen Commentar entschlossen, in welchem er die Belegstellen erklärt, durch dazu gehörige Verse desselben Gedichts vervollständigt und die betreffenden Schriftsteller bespricht, auch die vorkommenden Sprichwörter berücksichtigt.

Das Werk selbst beginnt S. 2, Z. 6:

الا كل شيء ما خلا الله باطل وكل نعيم لا محالة زائل
قاله لبيد بن ربيعة العامري الصحابي وهو من
قصيدة لامية اولها الا تستلان المرء ما ذا يحاول الخ

Die letzte Beweisstelle S. 349:

فانه اهل لان يؤكز ما

فانه قد مر في شواهد نونى التاكيد مفسرا بما لا مزيد عليه والشاهد في اثبات الهمزة من يؤكر ما للضرورة،

Worauf sofort der Schluss folgt:

وهذا آخر ما عمدت الي شرحه من شواهد ابیات شرح الخلاصة والمامل ممن نظر فيه ان يسلك مسلك الانصاف . . . علي من شرف به من الصلوات افضلها ومن التحيات اكملها والحمد لله وحده والصلوة على خير خلقه محمد وآله الطاهرين

In diesem Schlusse steht, dass der Verfasser sein Werk vollendet im J. 1057 Rabr' I (1647).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, eng u. gedrängt, vocallos. Die Stichverse roth, im Anfang aber bräunlich. — Abschrift im J. 1161 Ramadān (1748) nach einer Abschrift, die nach der Hdsehr. des Verf. verfasst worden.

6658. Mq. 208.

1) f. 1—8.

69 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20¹/₂ × 18¹/₂; 14 × 8³/₈cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband.

Bruchstück ohne Titel, Anfang u. Ende. Die ersten Worte: بمحمد لا تزال تتجدد وايضا فهو رجوع الي الاصل ان اصل الحمد لله الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zur Alfijze des Ibn mālik, und zwar zu v. 2—16.

Im Anfang fehlt 1 Blatt. — Der Commentar zu v. 2 beginnt f. 1^a Mitte: مصليا اي طالبا من الله صلاته اي رحمته على النبي بتشديد الياء من النبوة . . . المصطفى مفتعل من الصغو وهو الخلوص من الكدر الخ

Schluss f. 8^b: في اسمي قولك جيتنا وهما التاء ونا ان الاول على حرف والثاني على حرفين . . . فان شيئا من الاسماء على هذا الوضع غير موجود نص عليه سيبويه والنحويون

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1180/1737.

6659. We. 1800.

6) f. 48—61.

Format etc. u. Schrift, nur etwas kleiner, wie bei 5).

Bruchstück ohne Titel, Verf., Anfang und Ende. F. 60. 61 gehören vor f. 48.

Es ist ein Stück eines gemischten Commentars zu derselben Alfijze.

1) f. 60. 61: das Ende des Commentars zu dem Abschnitt الابتداء und der Anfang des Abschnittes واخواتها Text (ed. Dieterici, v. 143—147) nebst Glosse.

2) f. 48—59. Text (= ed. Diet. v. 167—216) nebst Glosse. Der Abschnitt واخواتها beginnt f. 60^b so: ترفع كان المبتدا اذا دخلت عليه: so: ويسمي اسما لها وقال الكوفيون هو باق على رفعه الاول. Der Abschnitt التي لنفى الجنس beginnt f. 54^a so: اعلم انه اذا قصد بلا نفى الجنس على سبيل الاستغراق اختصت بالاسم لان قصد الاستغراق على سبيل التنصيص الخ

Die Glosse ist im Ganzen wol reichhaltiger als die des Ibn 'aql.

Mq. 117, f. 27^b—40, 4. Glossen Verschiedener zum Anfang derselben Alfijze bis v. 20.

6660.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerk (الالفية) sind von:

- 1) محمد بن ابي الفتح بن ابي الفضل البعلی 709/1809.
- 2) ابراهيم بن هبة الله بن علي الأسنوی 721/1821.
- 3) ابراهيم بن عبد الرحمن الفزاري برهان الدين 729/1829.
- 4) محمد بن يوسف الاندلسي اثير الدين ابو حيان 745/1844, u. d. T. منهج السالك في الكلام. على الفية ابن مالك 749/1848.
- 5) عبد الله بن يوسف ابن هشام جمال الدين 761/1860, u. d. T. وقع الخصاصة على الخلاصة.
- 6) محمد بن علي بن عبد الواحد ابن النقاش ابو امامة 768/1862.
- 7) محمد بن احمد الأسنوی 768/1862.
- 8) محمد بن الحسن بن علي الأسنوی 764/1868.
- 9) ابراهيم بن محمد ابن قيم الجوزية برهان الدين 766/1864, u. d. T. ارشاد السالك في شرح الفية ابن مالك.
- 10) عبد الرحيم بن الحسن بن علي الأسنوی جمال الدين 772/1870.

- 12) محمد بن عبد الرحمن بن علي الزمردى ابن الصانع
† 777/1876.
- 13) ابراهيم بن عبد الله الجحوى المصرى برهان الدين
† 780/1878.
- 14) محمد بن أحمد بن علي ابن جابر الاعمى الهوارى
† 780/1878, nebst Berichtigung dazu von
نخريز شرح الاعمى والبصير u. d. T. السيوطى
und Glosse dazu von ابي عبد القادر بن ابي
القاسم العبادى السعدى † 880/1476.
- 15) † 808/1400. ابراهيم بن موسى الانبائى برهان الدين
- 16) † 804/1401. عمر بن علي ابن الملقن سراج الدين
- 17) † 806/1402. بهرام بن عبد الله بن عبد العزيز الدميرى
- 18) محمد بن محمد بن خضر الاسدى القرشى العيزرى
بلغه لى لخصاصة فى حل الخلاصة u. d. T. † 808/1406.
- 19) يوسف بن الحسن بن محمد الحموى جمال الدين
† 809/1406.
- 20) محمد بن أحمد بن سليمان ابن خطيب دارى
† 810/1407.
- 21) † 816/1412. أحمد بن اسمعيل الحسبانى
- 22) † 888/1480. محمد بن محمد الجوزى ابراهيم
- 23) محمد بن أحمد بن محمد التلمسانى ابن مرزوق
† 842/1438.
- 24) أحمد بن الحسين بن حسن ابن رسلان الرملى
† 844/1440.
- 25) † c. 860/1446. ابراهيم بن محمد القباقيبى برهان الدين
- 26) محمد بن محمد بن محمد بن اسمعيل الاندلسى
† 868/1449. الراعى
- 27) † 858/1449. ابراهيم بن موسى بن بلال الكركى ابن تميم
- 28) محمد بن أحمد بن عماد الآقفهسى عماد الدين
† 867/1468.
- 29) أحمد بن محمد بن محمد الشمتى تقي الدين
† 872/1467, u. d. T. منهج المسالك الى الفية ابن مالك
- 30) عبد الرحمن بن ابي بكر ابن العينى زين الدين
† 898/1488.
- 31) † c. 900/1494. علي بن محمد الاشمونى نور الدين
- 32) محمد بن محمد بن محمد الغزى بدر الدين
† 984/1576.
- 33) محمد بن قاسم بن علي الغزى u. d. T.
فتح الرب المالك لشرح الفية ابن مالك

- 34) † 1026/1617. محمد بن أحمد الدجائى القدسي
- 35) أحمد بن أحمد بن أحمد بن عمر الصنهاجى
النكت الوفية 1082/1628, u. d. T. السودانى
(تعليق على أوائل الالفية d. i.) بشرح الالفية
النكت الزكية بشرح الالفية und
- 36) أحمد بن محمد بن يوسف الصفدي الخالدي
† 1084/1626.
- 37) بس بن زين الدين بن ابي بكر الحمصي العلئى
† 1061/1651.
- 38) † 1068/1656. علي بن زين العابدين بن محمد الأجهوري
- 39) ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب الحلبي الفزصى
† 1071/1660.
- 40) عبد الحلیم بن برهان الدين بن محمد البهنسى
† c. 1090/1679.
- 41) ابو بكر بن كمال الدين بن ناصر الدين ابن الاخرم
† 1091/1680. النابلسى
- 42) † 1097/1686. أحمد بن علي السندوبى المصرى
- 43) امين بن خير الله بن محمود الموصلى العمري
† 1208/1789.

Abkürzung des Grundwerks von:

- 1) الوفية 769/1867, u. d. T. ابن عقيل.
- 2) † 978/1566. عبد الوهاب الشعرانى

Bemerkungen zu dem Grundwerk, zugleich auch zu anderen Grammatiken, von
النكت على الالفية والكافية u. d. T. الجلال السيوطى
والشافية ونزهة الطرف وشذور الذهب

6661. We. 1759.

1) f. 1-20.

87 Bl. 8°, 17 Z. (20 1/2 × 14 3/4; 15 × 9 cm). — Zustand: ziemlich gut; an Bl. 10 ein Stück angeklebt und der Text ergänzt. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1a:

لامية ابن مالك وشرحها لابنه البدر

Er ist auch: لامية الافعال

Verfasser ausführlich im Anfang.

قال الشيخ الامام العالم العلامة: Anfang f. 1b: الشيخ بدر الدين ابو عبد الله محمد بن الشيخ جمال الدين ابي عبد الله محمد بن مالك الجبائى رحه، هذه اوراق تشتمل على قصيدة والدي رحه

في ابنية الافعال وما يتصل بها وعلى ذكر ما يحتاج اليه من الامثلة وايضاح ما استنبههم وتفسير الغريب

Dies ist das ganze Vorwort; es beginnt bei HKh. anders; hier ist offenbar dessen Anfang fortgelassen.

Das grammatische Lehrgedicht desselben Ibn mälîk über Verbalbildung ist hier von seinem Sohn Bedr eddîn mohammed (No. 6635, 1) commentirt. Es beginnt v. 1. 3 (Basit):
الحمد لله لا ابغي به بدلا حمدا يبلغ من رضوانه الاملا
ويعد فالفعل من يحكم تصرفه يجز من اللغة الابواب والسبلا

Das erste Blatt, von späterer Hand ergänzt, enthält die 5 ersten Verse; Blatt 2 beginnt mit dem 6. Verse:

والضم من فعل الزم في المضارع وآتخ موضع العين في المبني من فعلا

Der 6. — 9. Vers folgen hinter einander; dann kommt der Commentar dazu, der so anfängt: بناء المضارع من فعل على تفعل بضم العين نحو شرف يشرف وظرف يظرف الخ

Das Werk ist hier unvollständig; es geht bis zu dem Verse:

ومن نوي عملا يهن جاز له فيهن كسر ولم يعبا بمن عدلا
فاذا
قصد بها العمل جاز ان تكسر نحو تخلت بالمنخل ودققته بالمدق والله تعالى

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Verse roth, gegen Ende aber schwarz, jedoch roth überstrichen. — Abschrift c. 1750.

Es fehlt am Ende 1 Blatt (die letzten 5 Verse).
HKh. V 11021. I 1025. IV 9499.

6662. Pm. 527.

5) f. 98—142.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titel, Verf. u. Anfang fehlt. — Ein ausführlicher Commentar zu demselben Lehrgedicht. Von wem derselbe sei, ist nicht ersichtlich. Die Verse werden entweder einzeln oder auch einige zusammen oder auch Stücke eines Verses vorausgeschickt, dann folgt die Erklärung. — Der Text der ersten 5 Verse fehlt.

Das Vorhandene beginnt in dem Commentar (zu diesen 5 zusammengefassten Versen oder wahrscheinlicher) zu dem 5. Verse mit den Worten: وزهر لونه فهو ازهر ابيض وسم لونه فهو اسمر بين البياض والسواد الخ

Der Commentar zu dem vorausgeschickten 6. Verse (والضم من فعل الخ) beginnt f. 99^b:
اي والزم ضمه العين التي في فعل المضموم في مضارعه ايضا فنقول في كرم يكرم وفي شرف يشرف الخ

Der Commentar zu dem letzten Verse:

وان يبتسر لي سعيا اكون به مستبشرا جذلا لاسرا وجلا والمراد بالسعي العمل الصالح في باقي عمره لانه الموجب للاستبشار لقوله تعالى لسعيها راضية وجوه يومئذ مسفرة صاحبة مستبشرة والجذل هو الفرخان . . . ومعنى الوجه الباسر هو الكالج والوجل الخائف حقق الله له ما رجاه واعاده مما يخشاه واستجاب له دعاه بمئة وكرمه

Abschrift im J. 1081 Rabî II (1670).

HKh. V 11021.

F. 142^b unten ein Verzeichniss von Wörtern weiblichen Geschlechts, ohne besondere Endung (العين والائن والنفس الخ)

6663. Spr. 1961.

10) f. 169. 170^a.

8^{vo}, c. 32 Z. (16 1/2 × 10 2/3; 14 1/2 × 8 cm).

Anfang von dem Werke desselben Ibn mälîk über Nominal-Bildung, nebst Commentar.

Beginnt: بسم الله اي بكل اسم من اسمائه تعالى
من جعلتها هذا الاسم الانفس لا بغيره مطلقا أولف
الرحمن الموصوف بكمال الانعام . . . الرحيم الموصوف
بما دون كمال الانعام . . . قال فعل واوق العين مفتوحها
منعد الي واحد . . . الشيخ . . . امام . . . جمال الدين
. . . أبو عبد الله كنيته محمد اسمه ابن مالك . . .

الاسم المجرد من الزوايد اما ثلاثي اشارة الي ان القاعدة لبيان الابنية وهي الاسم الثلاثي المجرد الخ

Das Stück hört auf mit den Textworten:
وما خرج عن هذه الالوان من الاسماء والافعال فشاخ

Schrift: klein, eng, randlich, nicht undeutlich, vocal los. Grundtext roth. — Abschrift c. 1750.

F. 176^a ein Brief von محمد بن بركات الدركوشي an den الملا الياس (s. Spr. 1961, 9).

F. 177^a (in sehr kleiner Schrift) einige Bemerkungen über علم حصولي und علم حضوري.

F. 180^a ein kurzer Abschnitt über Verbalbildung, anfangend: زيادة على ضربين اصلتي ولو زيادة فالاصلي ثلاثي ورابعي فالثلاثي الخ

F. 181^a ein kurzes Stück über Vortrefflichkeit der Traditionswissenschaft.

6664.

Commentare zu dieser لامية الافعال sind von:

- 1) محمد بن عمر الحصري u. d. T. فتح الاقفال وضرب الامثال
- 2) تحقيق محمد بن العباس التلمساني المقال وتسهيل المبال في شرح لامية الافعال
- 3) محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن احمد محمد بن الغزالي 1061/1861 (in 2 Commentaren, deren der eine eine لامية [Basit]).

5. achtes Jahrhundert

(hauptsächlich الآجرومية; ابن هشام).

6665. Lbg. 45.

100 Bl. 4°, 27 Z. (24 1/2 × 17; 19—19 1/2 × 12 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen unsauber und fleckig, besonders am Ende, und auch nicht frei von Wurmtischen, besonders im Anfang und am Ende. Blatt 1 am Rande ausgebessert; auch 19. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a von ganz später Hand:

خلاصة الافكار على لب الالباب

Genaueres s. im Schluss. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي رفع قدر العلماء لاستثمار الاحكام من محكم تنزيهه بالبيان . . . وبعد فان العلوم على تشعب فنونها وتكثر شجونها لا يخفى فحمايتها ولا ينكر جلالتها ونباهتها الخ

Mohammed ben moh. ben ahmed el-isferāni el-fāḍil, um 700/1800 (No. 6532), hat

ein ausführliches Werk über die Syntax geschrieben und es betitelt:

اللباب في النحو (في علم الاعراب)

Dies ist der richtige Titel, wie er in We. 97 Anfang, in Cod. Par. Suppl. 683 (Essojūfī's Klassen der Grammatiker), We. 348 und sonst vorkommt; so hat auch HKh. V 11066. Ein anderes Werk desselben Verfassers und gleichen Inhalts hat den Titel لب الالباب (في علم الاعراب): dies liegt hier vor (mit dem Titel f. 1^a [und am Schluss f. 99^b]); und zwar mit einem Commentar, welchen HKh. V 11073 unter الباب aufführt; er giebt die Anfangsworte daselbst grade so, wie sie Lbg. 45 hat. Der Verfasser des vorliegenden Commentars mit قوله ist nicht genannt, er lebt aber nicht viel später als der Verfasser des Grundwerkes; also um 710/1810. Nach einem kurzen Lobe der grammatischen Wissenschaft spricht er von der Vorzüglichkeit des Grundwerkes, das leider schwierig zu verstehen sei; daher habe er sich zur Abfassung dieses Commentars entschlossen. Er beginnt f. 1^b: قال المصنف رحمه بعد ذكر الخطبة: اللفظ الموضوع لمعنى مفرد هو الكلمة اللفظ في اللغة الرمي يقال لفظت الرمح الدقيق اي رمته

Schluss f. 99^b: يقول هذا سيفنى يريد هذا سيف حاذ أو بياض أو نحوها من الصفات . . . متذكرا ان لم يرد ان يقطع اللفظ والله اعلم بالصواب هذا آخر ما اردنا اياده من الكتاب المستقى بخلاصة الافكار في بيان زبدة الاسرار من شرح المشكل وكشف المعضل من كتاب لب الالباب بتوفيق الملك العزيز الوهاب راجيا منه حسن الثواب والله تعالى اسأل ان يجعل ما تعبت في هذا التصنيف سببا . . . بين بدي وعيني فانه نعم المستول

Schrift: klein, fein, gedrängt, fast vocallos; bisweilen fehlen die diakritischen Punkte. Das Stichwort قوله ist in rother Schrift f. 1—50^a, 76^b—80^a und 87^a; auf den übrigen Blättern fehlt es und ist Platz dafür gelassen. Am Rande (auch zwischen den Zeilen) stehen viele Glossen in meistens noch kleinerer Schrift. — Abschrift von عفيف بن محمد im J. 773 Dū'lqa'da (1372).

HKh. V 11066 u. 11073. III 4748.

6666. We. 97.

424 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (17 × 13 1/2; 11 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders zu Anfang u. Ende; der obere Rand stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: bräunlicher Lederband. — Titel fehlt eigentlich; doch steht auf dem Vorblatte* von neuer Hand:

شرح اللباب للزوزني

(s. Unterschrift). Verfasser: s. genauer im Anfang.

Anfang f. 1^o: الحمد لله رب العالمين وشرافه. الحمد لله على سيد البشر محمد وآله الطاهرين واحبابه المهتدين، يقول المفتقر الى الله محمد بن عثمان بن محمد بن ابي علي [احمد] العرضي الزوزني ... جمعت حواشي الامام العلامة ... تاج الدين محمد ابن محمد بن احمد بن السيف الاسفراينى المعروف بالفاضل شكر الله سعيه علي كتابه المسمى باللباب وتعليقه عليه وفوايد اخرى من مصنفاته كاعراب الفتحا وغيره ومن غير مصنفاته لايضاح مواضع من الكتاب الخ

Gemischter Commentar zu dem grammatischen Werke desselben Mohammed elisferāni, mit dem Titel اللباب (s. bei Lbg. 45), von Mohammed ben 'otmān ben moh. ben ahmed el'ordī ezzauzani šems eddin. Er lebt nach dem von ihm citirten Negm 'eddin errādī † 686/1287 und vor dem J. 777/1876 (dem Jahre der Abschrift). Er hat ausser diesem Commentar auch das المفتح commentirt, dessen Verfasser im J. 789/1888 starb. Er wird also um 750/1849 gelebt haben. — Er sagt, er habe die Glossen des Verfassers zu seinem Werke nebst seinem Appendix dazu und andere Bemerkungen aus seinen Werken und auch aus Werken Anderer gesammelt zur Aufhellung mancher dunkler Stellen in dem Buche; das Meiste in seinem Commentar sei aber entlehnt dem Commentar des نجم الدين الرضوي († 686/1287) zu der الكافية und der الشافية und diesen bezeichnet er in seinem Commentar kurzweg mit الشرح.

Das Werk selbst beginnt f. 1^o: احمد الله على ما تناسقت من كعوب اياديه اي تتابعتم وفي حديث عمر رة ناسقوا بين الحج والعمرة اي تابعوا كعوب جمع

كعوب ... وتلاحقت من التلاحق لير يكديكر رسيدن ومعناه يوجب التعدي ... بهواني احسانه اي باوايل احسانه ومقدماته ... رواه وتواليه من رده وتلاه الخ

Das Grundwerk fährt hernach so fort:

... وبعد فقد تقرر في هذا الكتاب من لباب الاعراب ما ينصبط به شوارده وترتبط فيه اوابده الخ und zerfällt in Vorwort und 4 قسم.

فهي ان الكلمة هي اللفظ الموضوع f. 4^a المقدمة للمعنى مفردا [قال المصنف في التعليق اللفظ اولي من اللفظة لانه اخصر وادفع الخ]

في الاعراب قدم البحث عن الاعراب على 46^a قسم 1. الاقسام الثلاثة ... ووجوهه اي انواعه في الاسم الرفع والنصب والجر سياتي البحث عن هذا في المقتضى ويكون اي الاعراب لفظا او تقديرًا بحركة او بحرف الخ

في المعرب، الكلم صنفان معرب ومبني 57^a قسم 2. فيتعين المبني يذكر ضوابط تشتمل جميع انواعه يتعين ان ما عداه من الكلم هو المعرب ولم يجعل الامر بالعكس ... وهو اي المبني انواع فمنها الحروف الخ

في العامل، وهو اما لفظي او معنوي 324^a قسم 3. واللفظي اما فعل او حرف او اسم ذكر في المفتح قد حكم كثير من اصحابنا ان الفعل في الالفاظ اصل في العمل الخ

في المقتضى، الاعراب وهو توارد المعاني 416^a قسم 4. المختلفة على الكلم بسبب التركيب فانها تستلزم ما ينتصب دليلًا علي ثبوتها قوله على الكلم وقوله بسبب التركيب يتعلقان بالتوارد الخ

فان مجاورة الكلمتين اقتضت: Schluss f. 424^a مناسبتها في الحركة وان قد وفيها بما وعدنا من توقيير الاقسام الاربعة حقها للتصعب على انه مفعول توقيير فلنختتم الكتاب حامدين لله تعالى ومصليين علي نبيه محمد وآله الطيبين الطاهرين والحمد لله رب العالمين وهو حسبنا ونعم الوكيل

In der Unterschrift ist der Titel:

شرح اللباب في علم الاعراب

Schrift: kleine feine Gelehrtenhand, deutlich, gleichmässig, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. Der Grundtext zum Theil roth, gewöhnlich aber nur roth überstrichen. Am Rande nicht selten Glossen. — Abschrift von عطاء القباذاني in der Schule المدرسة المباركة im J. 777 Dū'lqa'da (1376).

Collationirt. — Arabische Folirung, dabei aber 133 überschlagen.

HKh. V 11066 p. 304, Z. 1—4. Die dort befindlichen Angaben sind nicht richtig.

6667. Pm. 129.

352 Seiten 4^{to}, 29 Z. (27 × 17¹/₂; 19 × 10¹/₂ cm). — Zustand: im Anfang (und auch zu Ende) ziemlich unsauber und fleckig; auch sonst nicht überall sauber, wie S. 175. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel S. 1 oben, von anderer Hand: شرح لبيب und in der Unterschrift S. 348 richtiger:

شرح اللباب

Verfasser: nicht genannt.

Anfang S. 6: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين، قال الاستاذ الحق والامام المدقق تاج الملّة والدين... محمد بن محمد بن احمد الاسفراينى، احمد الله الحمد هو الوصف بالجميل على جهة التعظيم... على ما تناسقت ابي علي النعم التي انتظمت حال كونها من كعوب ابي ابي ايادي الله تعالى وهي نعمة وكعوب الرمح النواشر في اطراف الانابيب الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von einem Ungenannten, der aber vor dem J. 827/1424 gelebt hat. — Die Vorrede beginnt S. 8. 1. قسم S. 44. 2. قسم S. 54. 3. قسم S. 284. 4. قسم S. 344.

Schluss S. 348: عامل النصب فيه دون عامل الجور وبهذا البيان تبين وجه اختصاص الجور بالاسم واختصاص التجزم بالفعل وان قد وثينا... انطاهرين وهو حسينا ونعم المعين

Schrift: klein, gedrängt, etwas flüchtige Gelehrtenhand, vocallos, oft ohne diakritische Punkte, nicht ganz leicht zu lesen. Der Text ist roth überstrichen. Am Rande, besonders im ersten Viertel, sehr viele längere Glossen aus verschiedenen Werken, auch zwischen den Zeilen stellenweise (wie S. 42 ff. 76 ff.) sehr viele Glossen. — Abschrift von خاند بن مالك im J. 827 Gōm. I (1424) in Bohārā.

In der Zählung der Seiten ist 244 u. 255 ganz übergegangen; dagegen folgt auf 220 nach 220^a u. 220^b. Nach 282 ist noch ein ungezähltes Blättchen. — S. 3. 4 steht ein ausführliches Register über den Inhalt.

HKh. V 11066 scheint diesen Commentar nicht zu erwähnen.

S. 1. 2 (zum Theil auch 5). 350—352 und die Innenseite des hinteren Deckels enthalten kleine Persische Gedichte; S. 349 verschiedene Notizen in Persischer Sprache.

6668.

Andere Commentare zu demselben Grundwerk sind von:

- 1) محمد بن مسعود القالى قطب الدين um 730/1320.
- 2) عيسى بن اسمعيل امين الدين الاقسراى 727/1327.
- 3) محمد بن محمد بن محمد الاقسراى c. 743/1343, u. d. T. كشف الاعراب.
- 4) يحيى بن القاسم بن عمرو الفاضل اليمانى الصنعانى c. 760/1349.
- 5) عبد الله بن محمد بن احمد الحسينى نقوه كار 776/1374.
- 6) احمد بن عبد الله القريمى um 850/1446.
- 7) على بن محمد مصنفك علاء الدين 871/1466.

6669. We. 329.

2) f. 43—47.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titelüberschrift:

كتاب الجرومية في علم العربية

Vielmehr:

المقدمة الاجرومية في علم العربية
(oder النحو) oder bloss الاجرومية

obgleich freilich auch die (unrichtige) Form الاجرومية öfters im Titel und auch sonst vorkommt. — Verfasser:

محمد بن محمد بن داود الصنهاجى
ابو عبد الله ابن اجروم [الاجرومى]

Meistens aber kommt der Name etwas abgekürzt vor: so auch hier in We. 329, 2,

von dem Titel abgesehen. Dass diese Abkürzung nicht sein richtiger Name sei, erhellt daraus, dass sein Sohn in Spr. 304, f. 14^b heisst:

مندیل بن محمد بن محمد بن داود بن آجروم
الصنهاجی ابو المکارم

Essojūti führt jenen in seinen Klassen der Grammatiker auf unter محمد بن محمد الصنهاجی الخ also in der richtigen Form, obgleich er den Namen seines Grossvaters (داود) nicht angiebt. Er hat die Angabe, dass آجروم in der Berbersprache bedeute الفقير und dass ابن مکتوم von ihm sage: يعرف بآكروم وهو مقيم بفاس. Statt اجرومی kommt auch bloss جرومی vor: so Lbg. 1022.

Anfang f. 43^a: الكلام هو اللفظ التركب المفيد بالوضع واقسمه ثلاثة اسم وفعل وحرف جاء لمعنى فلاسم يعرف باخفص والتنوين الخ

Vielgebrauchtes Compendium der Syntax, von Mohammed ben mohammed ben dāwūd eṣṣinhāgī abū 'abdallāh ibn āgorrām (oder elāgorrām), geb. 672¹²⁷³, † 723¹³²³. Er hat in anderer Aussprache auch den Beinamen Ākarrām. Sein Sohn Mandil starb im Jahre 772/1370.

Diese Grammatik zerfällt in viele ungezählte kurze Kapitel. Zuerst: f. 43^a باب الاعراب; 43^b باب الافعال; 44^a باب معرفة علامات الاعراب; 44^b u. s. w. باب الفعل; 44^b باب مرفوعات الاسماء; 46^b باب المفعول من اجله; 46^b باب المندى; 46^b باب مخفوضات الاسماء; 47^a باب المفعول معه; 46^b.

Schluss f. 47^a: واما ما يخفص بلاضفة فهو على قسمين ما يقدر بللام وما يقدر بمن فالذي يقدر بللام نحو غلام زيد والذي يقدر بمن نحو ثوب خثر وبب ساج وخاتم حديد

(Der sehr fehlerhafte Text ist hier berichtet).

HKh. VI 12757.

Es folgt noch f. 47^a, Z. 9 u. 47^b ein Bruchstück aus der Syntax, von امين الدين اخلي انكلمات ثلاث اسم anfangend (في علامات الاعراب) وفعل وحرف انت

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

6670.

Dieselbe Grammatik findet sich in:

1) Lbg. 702, 1, f. 1—5.

100 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂: 14¹/₂ × 7^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ك" الاجرومية في علم العربية محمد بن داود الصنهاجى
انشير ببن اجروم ابي عبد الله

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, gedrängt, vocallos. Stichwörter roth. Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift vom Jahre 1099/1681.

2) Glas. 235, 2, f. 21—40.

8^{vo}, 5 Z. (20¹/₂ × 15; 13 × 9¹/₂ cm). — Zustand: lose Lagen; unsauber u. fleckig. Bl. 21 u. 22 arg beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel schadhaf. Er ist f. 21^a:

د" الاجرومية لعبد الله الصنهاجى الشهير بابن اجروم
Hört auf im باب منصوبات الاسماء mit den Worten: وانفعل من اجله.

Schrift: gross, kräftig, gewandt, wenig vocalisirt. Überschriften roth. Zwischen den Textzeilen Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

3) Mq. 408.

58 Bl. 8^{vo}, 3 Z. (21³/₄ × 15¹/₂: 13 × 6²/₃ cm). — Zustand: im Anfang etwa fleckig und unsauber, auch oben am Rande, sonst gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Halbrzhd. — Titel und Verfasser fehlt.

Bl. 1^b—5^b sind in den breiten Zwischenräumen der Zeilen und am breiten Rande eng mit Glossen in kleiner Schrift beschrieben, die übrigen Seiten (ausser einer Note auf f. 6^a oben) nicht.

Schrift: gross, kräftig, gut, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mo. 205, 3, f. 33^b—42^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

هذا كتاب اجرومي

Verfasser im Anfang:

ابو عبد الله محمد بن داود الصنهاجى الشهير ببن اجروم

Schluss im Ganzen wie bei We. 329, obgleich so dasteht: وبب ساج وبب جدين وخاتم فضة
(Die Handschrift ist incorrect. So steht in der Unterschrift: (الاجرومية فى كتاب الجزمية.)

5) Dq. 51, 2, f. 32^b—36^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. Am Seitenrande ein durchgehender Flecken. — Titel fehlt; nach dem Bism.:
 أبو عبد الله محمد بن محمد الصنهاجي الشهير
 بابن أجروم رحمة

Schluss f. 35^a, Z. 1. — Abschrift um 1100/1688.

F. 35^a ein Stück, von derselben Hand geschrieben, über den Unterschied zwischen 2 oder mehreren ähnlichen Ausdrücken. Die einzelnen Sätze fangen an mit: قلنا... الفرق بين... والفرق بين... oder es steht auch bloss: ... الفرق بين...
 فان قيل ما الفرق بين... قلنا...
 فان قيل ما الفرق بين... الدال والدليل قلنا ان الدليل لا يستعمل الا في التصديق والدال يستعمل في التصديق والتصوير الخ

6) Glas. 28.

6 Bl. 4^o, 17—18 Z. (22×15; 15—16 1/2×11—11 1/2^{cm}). — Zustand: fleckig, ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1^b: "متن الاجرومية".

Schluss f. 6^a: وباب ساج وما اشبه ذلك.

Schrift: jemenisch, im Ganzen ziemlich klein u. gedrängt, vocalisirt. Ueberschriften sehr gross. — Abschrift von يحيى بن سعيد بن احمد الخياط الشيبى العدلي in Jahre 1171 Gom. I (1758).

7) Mq. 270.

32 Seiten 4^o, 11—12 Z. (28 1/2×17; 11 1/2×7^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: weiss, stark, nicht glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt. In der Unterschrift S. 81: المقدمة الاجرومية. Verfasser S. 2 (nach dem Bism.): أبو عبد الله سيدي محمد بن داود الصنهاجي عرف بابن أجروم رحمة

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Text in rothen u. blauen Linien eingerahmt. S. 1 enthält ein farbiges, ziemlich kunstvolles Frontispice. — Abschrift im Jahre 1187/1773 in der Festung طنجة.

8) Schöm. XI 3^o, Heft 31, 2:

Text des Werkes: s. No. 3951.

Zwischen den Zeilen und am Rande Glossen.

9) Ibid., Heft 32, 1.

Dasselbe: s. No. 3951.

10) We. 1881, f. 49^b.

Anfang des Werkchens.

6671. Lbg. 1022.

69 Bl. 8^o, 24 Z. (20 1/2×13; 15—15 1/2×8 1/2^{cm}). — Zustand: unsauber und wasserfleckig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, grob und stark, etwas glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 3^a:

الدرة النحوية في شرح الجرومية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله... وبعد فالغرض بهذا الكتاب شرح الفاظ مقدمة الشيخ... ابي عبد الله محمد بن محمد بن داود الصنهاجي الجرومي... ان هي مقدمة مبركة من اجل ما ألف رحمه في فهم ولده الخ

Commentar zu derselben Grammatik. Der Verfasser hat das Werk in Fez bei dem Verfasser des Grundtextes gelesen, lebt also um 740/1339 herum. — Derselbe beginnt f. 3^a:

قال... الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع... ولا دليل الفعل اعلم ارشدنا الله وايها ان الكلام في اللغة يطلق على معان منها الكتابة كقولهم... ومنها الاشارة بدليل قول الشاعر الخ

Schluss f. 68^a: وخاتم حديد ش اعلم ان مراده بهذا الباب عدد اخفوضات... من حيث انهم لم ينووا الانفصال بها والله اعلم الرابع شبهك ومثلك وضربك ونحوك وما جرى مجراها كمل... Schrift: magrebitisch, gross, unschön, vocallos. Grundtext, mit قوله oder قال eingeführt, in der Regel schwarz, am Ende roth; Stichwörter, auch Ueberschriften, hervorstechend gross, zum Theil roth. — Abschrift im J. 1089 Gom. I (1659) von محمد بن محمد بن سعدون.

Nicht bei HKh.

6672. We. 64.

48 Bl. 8^o, 21 Z. (18×13 1/2; 12×9 1/2^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, besonders im Anfang, auch besonders am Rande etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح الجرومية للخلادي

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله العلي الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم... اما بعد فيقول

اضعف عباد الله تعالى ... محمد بن محمد الحلوي
غفر الله ذنوبه ... لما رايت قلوب طلبة العلم من
محصل ابناء زماننا اسعدهم الله مشغوفة بهذا المختصر
في علم النحو الخ

Commentar mit *Qorle* zu demselben Grundtext, auf Wunsch eines Gönners verfasst, aus kürzeren und längeren Commentaren zusammengetragen, von Mohammed ben mohammed *elhalawi elmoqaddesi sems eddin abu 'l-'azm*, um 878/1468 am Leben, denn in diesem Jahr ist, nach der Unterschrift, der Commentar vollendet. Derselbe beginnt f. 1^b: *الكلام هو اللفظ*
المركب المفيد بالوضع هو اقرب ما قيل في حد الكلام عند النحاة والكلام يطلق في اللغة على معان منها الكتابة ... وقوله المركب اخرج غير المركب كالكلمة الواحدة فانها لا تسمى كلاما الخ

Schluss f. 48^a: *وهي عبارة عما افادت تعريفًا بما تقدم كقول عبد الله او تخصيصا كقوله صم خمس صلوات كتبهن الله والله اعلم وصلى الله الخ*

Schrift: klein, gewandt, zierlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift von *Abu Abd Allah* (Abu al-riza) *محمد بن محمد بن علي الشهير بتجلان البقاعي* welcher bei dem Verfasser das Werk im J. 878/1468 gelesen und darüber (und über andere Werke) einen Lehrbrief (أجازة), der f. 48^b steht, von ihm erhalten hat.

HKh. VI 12757 p. 75.

6673. 'Lbg. 237.

262 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (19 × 14; 12¹/₄ × 10^{cm}). — Zustand: im Anfang fleckig und auch (bes. f. 38 ff.) stark wasserfleckig; öfters ausgebessert, bes. zu Anfang und am Schluss. Nicht ohne Wurmtisch. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح الاجرومية للشيخ نور الدين السهري المالكي
Der Verfasser heisst ausführlicher:

علي بن عبد الله السهري المالكي نور الدين
قال المؤلف الكلام هو اللفظ: *Anfang f. 1^b*
المركب المفيد بالوضع أقول الكلام على ضربين لغوي واصطلاحي فاللغوي يطلق على ستة أشياء الخ

قال — Sehr ausführlicher Commentar mit *Qorle* zu demselben Grundtext, von 'Ali ben 'abd

allah essanhuri elmälikü nür eddin, geb. 824/1421, † 889/1484.

Schluss f. 261^b: *وفرة الي ان العرب بالخير فيجوز ان يسمى بكل من الاسمين لا من المتصايفين هذا ما يشر الله لي من الاملاء على المقدمة الجرومية ... اعوذ بك اللهم من شر هواء الاربع وصلى الله ... والحمد لله وحده*

Schrift: grosse kräftige Gelehrtenhand, sehr geläufig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Stichwörter roth. F. 248 bis 258 u. 261 von ganz neuer unschöner Hand. — Am Rande in der ersten Hälfte öfters Zusätze und Bemerkungen von derselben Hand. — Collationirt. — Abschrift im Jahre 898 Ramadān (1488), zu eigenem Gebrauch, von *محمد بن احمد بن النجار*

Nicht bei HKh.

6674. We. 63.

61 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20³/₈ × 14¹/₈; 16¹/₈ × 6¹/₈ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: *يقول العبد الفقير الي مولاه الغنى خالد بن عبد الله بن أبي بكر الأزهري عامله الله بلطفه الخفى واجراه علي عوايد يره الخفى الحمد لله رافع مقام المنتصبين لنفع العبيد الخافضين جناحهم للمستفيد ... وبعد فهذا شرح لطيف لحل الفاظ الاجرومية في اصول علم العربية ينتفع به المبتدئي ان شاء الله تعالى ولا يحتاج اليه المنتهي*

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, auf Veranlassung des *Sheich* عباس *Halid ben 'abdallah elazhari* † 905/1499 (No. 6651). Er hat denselben, nach der Unterschrift in Mo. 82 und Lbg. 655, im J. 887 Ragab (1482) vollendet.

Er beginnt f. 2^a: *الكلام في اصطلاح النحويين هو اللفظ اي الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية التي اولها الالف وآخرها الياء المركب und schliesst f. 61^b: نحو ثوب خبز وباب ساج اي ثوب من خبز وباب من ساج والخز نوع من الخبز والساج نوع من الخشب ... وما أشبه ذلك من امثلة القسمين الاولين والثلاثة واما تابع الخفوض فقد تقدم في المرفوعات فليراجع*

هناك، وهذا آخر ما اردنا ذكره على المقدمة الاجرومية
والحمد لله ... تسليما كثيرا

Schrift: gross, rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Das Ganze in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift von محمد ابو الخير الخطيب um 1900/1705.

HKh: VI 12757 p. 74.

6675.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mo. 32.

33 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (17 $\frac{1}{2}$ × 11; 11 $\frac{3}{4}$ × 6 $\frac{5}{8}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch ist der untere Rand in der vorderen Hälfte fleckig. — Papier: gelblich, auch bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner verzierter Lederband (mit Goldschnitt). — Titel u. Verfasser f. 2^a:

كتاب شرح الاجزومية في اصول العربية لزين الدين
خالد بن عبد الله الازهري الشافعي

Schrift: klein, besonders in der 2. Hälfte, gefällig,
deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. — Abschrift
im Jahre 970 Šabān (1563), im Auftrage (برسم) des
شمس الدین محمد بن احمد بن العلاء الشافعی

2) Lbg. 655.

63 Bl. 8^v, 15 Z. ($15\frac{3}{4} \times 10\frac{1}{2}$; $11\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ am). — Zustand: in der vorderen Hälfte ziemlich fleckig und am unteren Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser auf dem ungezählten Vorblatt:

د شرح الاجرومية للشيخ خالد بن عبد الله بن
ابي بكر الازهري

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bisweilen Randbemerkungen. Inhaltsübersicht auf f. a Rückseite. Arabische Foliirung. — Abschrift im J. 1174 Dülbigge (1761) von حسن بن علي بن محمد بن علي الشبراوي الشافعي الاحمدي النقشبندی

3) Schöm. XI 3°, Heft 33.

Derselbe ist hier unvollständig. Genaueres in No. 3951.

Zu diesem Commentar des Hālid elazhari hat

- 1) أبو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني الشنواني
† 1019/1611 zwei Glossen verfasst.
- 2) أحمد بن محمد بن
† c. 1028/1614 أحمد بن يونس السعودي الشلبي

3) und von **عبد المعطي الأزهرى الوفاى المالكي**
 أبو حامد um 1040/1630

محمد علی بن محمد علان بن ابراهیم التبریزی 4) und
† 1057/1647

5) und يوسف الفيشي المالكي 1061/1661

6) und ein Supercommentar von علي بن عبد
القادر النبتيني الحنفى † c. 1062/1652.

7) S. die folgende Nummer.

6676. Pet. 308.

94 Bl. 4^{te}, 28 Z. (22 × 16; 16 × 10^{cm}). — Zustand: in der vorderen Hälfte etwas unsauber und am Rande (besonders oben) fleckig. Im Anfang mehrere Blätter lose. F. 91^a ein grosser Dintfleck. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verf. f. 1^a:

حاشية الشيخ شهاب الدين القليوبي
على الشيخ خالد

الحمد لله الذي رفع مقام من :^{1b} Anfang f.
نصب نفسه لنفع العباد، والصلاة والسلام... وَعَدَ
فهذا ما تيسر جمعه من الفوائد على شرح الاجرومية
لمولانا الشيخ خالد جعله الله خالصا للرحمة

Glossen zu demselben Commentar des
 Ḥalid elazhari, von Ahmed ben Ahmed
 elqalabi siḥāb eddīn † 1069/1669 (No. 3927).

قوله يقول فيه إشارة f. 1^b Dieselben beginnen
 التي أن الخطبة سابقة على التأليف واصله مضموم
 الواو فنقلت إلى الساكن ... قوله خالد هو اسم
 المؤلف وهو مرفوع بدل من فاعل يقول أو عطف
 بيان عليه ... قوله عامله الله الخ جملة يراد منها
 إنشاء الدعاء لنفسه الخ

قوله من خزانج هذا تقديره: Schluss f. 94: وصحيح وليس من مقدرة في الاضافة . . . وهي من اضافة الشيء الي نفسه او من اضافة المسمي الي الاسم او اضافة ما بينه وبين مضاده عموم من وجه اقوال ثلثة والله اعلم وصلى الله الخ

Schrift: ziemlich gross, breit, hintenüberliegend, ziemlich flüchtig, vocallos. Das Stichwort **قوله** roth (einige Male ausgelassen). Am Rande stehen von anderer Hand oft längere Glossen. — F. 31—40 von späterer Hand, gross, ründlich, deutlich. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈.

НКБ. VI 12757 р. 74.

6677. We. 65.

67 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 13½; 12 × 9cm). — Zustand: im Anfang nicht recht fest im Deckel; nur ziemlich sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (von späterer Hand):

كتاب شرح مقدمة شيخ الاسلام الشيخ محمد بن داود
الاجرومي في النحو للعلامة الشيخ ابي الحسن
نور الدين علي السهودي المالكي

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامام... ابو الحسن
نور الدين علي السهودي المالكي رحمه الله
رب العالمين والصلاة والسلام... وبعد فلما كان ما
امليته قديما على المقدمة الجرومية قد طال على بعض
من شاركني في الاشتغال الخ

Commentar mit قوله von mittelgrossem
Umfang zu demselben Grundwerk, von 'Alī
ben 'abdallāh essamhūdī nūr eddīn †^{911/1505}
(No. 2641). Dass er im Anfang السهودي
heisst, ist unrichtig; wahrscheinlich auch المالكي,
denn sonst steht: الشافعي.

Der Commentar selbst beginnt f. 1^b:
قال الكلام هو اللفظ اعلم وثقك الله ان الكلام له
معنيان معنى في اللغة وهو كل ما افاد من خط
واشارة او لفظ او غير ذلك ومعنى في الاصطلاح...
قوله المركب هو القيد الثاني من القيود الاربعة الخ

Bei Erörterung mancher Fragen gebraucht
er die Wendung: فان قلت... قلت.

Schluss f. 67^a: كما في جاء غلام زيد وان
اقتضى النصب انتصب نحو رايت غلام زيد وان
اقتضى الجز جز نحو مررت بغلام زيد، وهذا ما يشبهه
الله تعالى به من حل الفاظ المقدمة الجرومية
بفصله وكرمه... وسلاما بلغهم اعلا الجنان
في يوم الدين

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleich-
mässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth.
Der fehlende Anfang ist f. 1—14 ergänzt, ziemlich klein
und fein, rundlich, vocallos. — Abschrift c. 1000/1591.

HKh. VI 12757, p. 75, Z. 5 führt keinen Commentar
besonders von ihm an, aber citirt ihn daselbst als
نور الدين السهودي, was nicht richtig ist.

6678. Pm. 444.

1) f. 1—56.

59 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20¼ × 15; 16 × 9¼cm). — Zu-
stand: im Ganzen gut; der Rand nicht ganz frei von
Wasserflecken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband:
Pappband mit Lederrücken. — Titel von ganz später
Hand auf der Rückseite des Vorblattes:

شرح الاجرومية على لسان الصوفية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: يقول العبد الفقير الي الله...
علي بن ميمون بن ابي بكر بن علي بن ميمون
الادريسي ثم الحسيني المغربي المنشأ نزيل الآن
الصالحية الدمشقية كلاهما الله من مته، لما كان من امر
الله الاجتماع مع بعض الفقهاء من الاخوان بالصالحية
المذكورة في النصف الاخير من شهر رجب الفرد سنة 910
فخطر ببالي قول الشيخ الجرومي رحمه الله انعمت تابع
المنعوت في رفعه ونسبه وخفضه الي آخر المسئلة الخ

Bei einer Zusammenkunft mit Çüfis zu
Eccālīhijje (bei Damaskus) im J. 816/1509 fielen
dem Verfasser dieser Schrift, 'Alī ben mei-
mūn elmagribī †^{917/1611} (No. 2442 u. 3033)
verschiedene Sätze aus demselben Grund-
werk (Elagorrumijje) ein, die sich in çüfischer
Weise als Sätze der Einheitslehre deuten liessen.
Als davon ein Çüft. aus Elmagrib hörte, rieth
er ihm, in diesem Sinne einen Commentar zu
dem ganzen Werke zu schreiben. Dies sagte
er zu, vorausgesetzt dass der Andere sich dazu
verstehe, sein Werk nach der Stadt فاس zu
überbringen, was derselbe versprach. Fezz aber,
sagt der Verfasser, sei ihm deshalb besonders
lieb, weil es die Heimat aller seiner Vorfahren
(obgleich nicht seine eigene) sei und weil er
dort um 870/1465—890/1485 etwa 20 Jahre lang
studirt habe. — Nachdem der Verfasser über
die Nothwendigkeit des Studiums der Sprache
als der Quelle des göttlichen Wortes gesprochen
und die Zweitheilung der Sprache in die der
Zunge und des Herzens erörtert, von denen
die letztere höher stehe und zur Erkenntniss
Gottes und zum Einheitsbekenntniss führe,
während jene allein nur Dünkel veranlasse,

schickt er f. 5^a ein kurzes Glaubensbekenntnis vorauf (anfangend: ان الله تعالى موجود قديم باق دايم الوجود اول وآخر ليس لا ونبته ابتداء الخ)

Dann beginnt er das Werk selbst so f. 5^b:

فصل قال الشيخ رحمه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع اعلم ان الكلام ينقسم الى قسمين قديم وحديث وكلاهما صفة فصفة الحديث محدثة وصفة القديم قديمة والصفة لا تفارق الموصوف فالقديم هو الخالق والحديث هو المخلوق والمخلوق وصفة صفة الخالق وصفة الخالق على قسمين قسم متصل بالذات الموصوفة منها الوجود والقدم والبقاء والعلم والقدرة الخ und schliesst es mit dem Abschnitte f. 89^a

In dem darauf folgenden Abschnitte f. 41^a sagt er, das Vorgebrachte sei zur Erkenntnis Gottes, bedürfe aber noch der Auseinandersetzung über das Verhältnisse von Lehrer und Schüler und die Beiden obliegenden Pflichten. Diese werden behandelt in 2 Abschnitten: f. 41^b فمن الشروط الفصل في حق الشيخ ان يكون عارفا بالاخلاق الحميدة الخ الفصل في ذكر ما يجب على المريد، فما يجب على f. 52^a u. المريد اول اذا وجد الاستاذ ان يختبر اقواله وافعاله الخ

وأن لم يفعل فقد خسر وما ربح Schlüsse f. 56^a: هذا بعض ما يجب على الشيخ والمريد من الشروط والآداب في السلوك ولقد شاء الله قبل هذا التاريخ يذكر شيء من الشروط في الكتاب المسمى بتذكرة السالكين من اراد ذلك فلينظر هناك والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب والحمد لله رب العالمين الخ

Die Schrift ist in der Mitte des Sa'bān des Jahres 916/1500 verfasst.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1300/1785.

Nicht bei HKh.

6679. We. 1714.

4) f. 33—66.

8^o, 17 Z. (20 × 14 1/2; 15 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, aber nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 33^a:

نور الساجية في حل الفاظ الاجرومية
لشمس الدين محمد الشربيني الخطيب

Der Titel ebenso im Vorworte.

Anfang f. 33^b: الحمد لله رافع مقام المنتصبين لاقامة الدين الخافضين جناحهم ... وبعد فيقول ... محمد الشربيني الخطيب ان مقدمة الشيخ ... الاستاذ محمد ابي عبد الله بن داود الصنهاجي الشهير بابن اجزوم بهمة ثم الف بعدها وتشديد الراء هو لفظ بريي معناه هو الفقير الصوفي تما كانت من احسن مختصر في علم العربية الخ

Sehr ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Mohammed esherbini šems eddin † 977/1569 (No. 2278) auf Wunsch von Freunden gemacht, mit Notizen aus seinem Commentar zu النداء.

Anfang desselben f. 34^a: بسم الله الرحمن الرحيم بدأ بالنسبة اقتداء بالكتاب العزيز وعلا بقول النبي صم ... الكلام والاصل هذا باب شرح الكلام له معنيان ... هو اللفظ اي الملفوظ كالمخلوق بمعنى الخلق ... المركب وهو ما تركيب من كلمتين فصاعدا الخ

Der Comm. ist nicht zur Hälfte vorhanden, sondern hört auf in dem Kap. باب مرفوعات الاسماء und zwar zu Anfang von dessen Unterabtheilung und zwar zu Anfang von dessen Unterabtheilung mit den Worten: باب المفعول الذي لم يسم فاعله للمفعول وغيره ولصدق الاول على المنصوب في قولك اعط زيدا درهما

Schrift: gross, weit, gewandt, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1180/1737. — Nicht bei HKh.

6680. Mq. 616.

66 Bl. 4^o, 15 Z. (dann f. 17—26 16—20 Z.; f. 27—36 18—23 Z.; f. 37—46 19—25; f. 47—56 21—23 Z.; f. 57—66 24—29 Z.) (a. 23 × 16; a. 17—18 × 11—11 1/2 [f. 57 ff. 15 1/2 × 8 1/2] cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: verschieden; gelb, ziemlich stark, meistens glatt. — Titel auf dem ungezählten Blatt vor dem Anfang: الاجرومي، wofür es heissen muss: شرح على الاجرومية. — Verf. fehlt.

Anfang f. 1^a: قال الشيخ الاجرومي رحمه الخ

Der Anfang ist ganz so, wie bei Mq. 622 mitgeteilt ist, allein schon unten auf der Seite sieht man, dass Mq. 622 nur ein Auszug ist aus dem hier vorliegenden Commentar zu demselben Grundwerk (Elagorrumije). Dieser ist viel ausführlicher, mindestens doppelt so umfangreich, und die hier zuletzt behandelte Text

stelle f. 66^a steht dort f. 35^a. Sie ist: **ولا يكون** الحال الا نكرة ولا يكون الا بعد تمام الكلام ولا يكون صاحبها الا معرفة

Der Comm. bricht f. 66^b ab mit den Worten: **وان كان لاعبين حالا من السموات والارض وما بينهما فانه يعرب بالياء المكسور ما قبلها المفتوح ما بعدها**

Bis zum Schlusse des Werkes fehlen wenigstens 10 Blätter.

Wer der Verfasser sei, ist zwar ungewiss, allein bei den vielen Berührungspunkten mit Mq. 622 und Glas. 212, 1 ist es wohl möglich, dass beide Werke denselben Verf. haben. Dies wäre alsdann: **محمد بن أحمد بن علي الغيطي**

Negm eddin elgeifi starb im J. 984/1576 (982. 983) — s. No. 2603.

Die Stelle f. 17^a, 1 bis 21^b, 8 kommt schon f. 10^b, 10 bis 15^b, 6 vor, so dass sich an den Text 15^b, 6 sofort 21^b, 8 anschliesst. Bl. 16 ist dabei ganz leer geblieben.

Schrift: meistens, f. 17—56, ziemlich gross, rundlich, deutlich, vocallos, Grundtext roth; f. 1—15 kleiner, weiter, gleichmässiger, f. 57—66 kleiner und gedrängter, obgleich doch von derselben Hand herrührend wie f. 17 ff. — Abschrift c. 1900/1766. — Nicht bei HKh.

6681.

1) Mq. 622.

40 Bl. 8^{vo}, c. 22—28 Z. (21 × 15^{1/2}; 15—16^{1/2} × 8^{1/2} cm). Zustand: ziemlich gut; am oberen Rande, auch zum Theil zur Seite, etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: branner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. Er ist: **شرح الأجرومية**

Anfang f. 1^a: **الحمد لله رب العالمين وصلى** الله ... قول الشيخ **الأجرومي** رحمه الله الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع، الكلام له معنيان معنى في اللغة ومعنى في الاصطلاح فهما: في اللغة كل ما افاد من اشارة وكناية ونصب وعقد ... هو اللفظ المركب المفيد بالوضع واللفظ له معنيان ايضا معنى في اللغة ومعنى في الاصطلاح فهما: في اللغة الطرح والرمي ... والمركب ما تركيب من كلمتين فصاعدا والمفيد ما افاد فائدة يحسن لسكون المتكلم عليها الخ

Gemischter Commentar, zu demselben Grundwerk, aber abgekürzt, von **Elgeifi**: s. Glas. 212, 1 u. das bei Mq. 616 Bemerkte.

Schluss f. 39^b: **وباب ساج مثاله رأيت باب** ساج وإعرابه رأيت فعل ... وخاتم حديد مثاله لبست خاتم حديد وإعرابه لبست فعل وفاعل ليس فعل ماض ... وما أشبه ذلك أي من الأمثلة وأما تابع المخفوض فهو أربعة أشياء ... لانه من الاسماء الخمسة وهو مضاف والكاف ضمير متصل في محل بالاضافة والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده ... وسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1160/1737.

2) Glas. 212, 1, f. 1—40.

87 Bl. 8^{vo}, 24 Z. (21 × 15; 15—15^{1/2} × 10^{1/2} cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; unsauber, fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, glatt. — Einband: fehlt; in einen schlechten Pappdeckel eingelegt.

Derselbe abgekürzte Commentar. Titel und Verfasser f. 1^a: **أعراب الأجرومية** **للشيخ نجم الدين الغيطي**

Nach f. 19 fehlt 1 Bl. (= Mq. 622, f. 18^b, 9 bis 19^a, ult.) und nach f. 40 fehlt der Schluss, etwa 3 Bl. (= Mq. 622, f. 37^a, 3 bis zu Ende).

Schrift: ziemlich gross, klar, wenig vocalisirt. Grundtext roth. — Abschrift c. 1160/1737.

6682. We. 67.

85 Bl. 8^{vo}, 23—26 Z. (21^{3/4} × 16; 16 × 10^{3/4} cm). — Zustand: lose Blätter; der Rand öfters beschädigt. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب اللمعة السنية في حل الفاظ الأجرومية

ebenso in der Vorrede f. 2^a. — Verfasser f. 1^a:

ريحان أغا تابع الوزير حسن باشا فاتح غالب قلاع اليمن (ausführlicher im Anfang).

Anfang f. 1^a: **حمدا لك اللهم علي ما ألهمت** من دقائق العربية وصلاته وسلاما على من تحت محوه جمل المواهب الدنية ... وبعد فيقول افقر البرية لغزو مولاه **ريحان أغا بن عبد الله** تابع حضرة مولانا عز الاسلام والمسلمين ... شهاب الدين أحمد ... لما وقعت على المقدمة المعروفة بالأجرومية في علم العربية التي نفع الله بها الأمة واعتنى بشرحها الأيمة الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Reihān agā ben 'abdallāh elhabešī elahmedī eššāfi'ī † 1015/1606. Derselbe hat den Text der Elāgorrūmijje gelesen und einen Lehrbrief darüber erhalten von نور الدين على بن برهان الدين الحلبي الشافعي الأزهرى 'Alī ben ibrahīm ben ahmed ben 'alī elkalabi' elqāhiri eššāfi'ī elazhari nūr eddīn ben borhān eddīn war geboren im J. 975/1567, starb 1044/1686.

Der Commentar selbst beginnt f. 3^b so:

الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع لا يخفى أن المصنف ابتداءً بالبسملة لفظاً لأنه من الأمور به كما هو اللائق بمقامه . . . وأقسامه أي أجزاء ثلاثة لا زائد عليها بالاستقراء الخ

Schluss f. 34^b: وباب ساج الساج نوع من الشجر وخاتم حديد وسكت عن ما يقدر بقي لقلته نحو مكر الليل والنهار . . . انخفوض للمجاورة أو للتوقم نحو حجر ضرب خرب بالجر وليس زيد قائماً ولا قاعد بالجر، وهذا آخر ما أردنا إيراده في هذه العجالة التي تضمنت لطايف الاشارات . . . والحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده . . . واهل بيته وجنده،

Schrift: gross, dick, deutlich, rundlich, vocallos. Grundtext roth. Der Text hat in der unteren Hälfte auf mehreren Blättern (f. 16 ff., bes. f. 19) durch Zusammenkleben gelitten und zeigt daselbst öfters löchrige Stellen. — Abschrift o. 1100/1688. — Nicht bei HKh.

6683.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 68.

45 Bl. 4^{to}, 15 Z. (22 × 16; 13 1/3 × 7 1/3 cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter. Der Seitenrand etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt. — Nach f. 9 fehlen 10 Bl.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1180/1766 von محمد بن عبد الله الجناني

2) Mq. 212.

68 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 2/3 × 15 1/4; 10 1/2 × 6 1/3 cm). — Zustand: im Ganzen gut, trotz einiger Flecke, bes. 53—58. Im Anfang ist die obere Ecke wasserfleckig. — Papier: gelb, grob, glatt, ziemlich dick. — Einband: Hlbzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Die Blätter folgen so: 1. 53—58. 2—52. 59—68.

Schrift: gross, stark, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth (ist einige Male fortgelassen). Der Text in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift von السيد خليل الغزي ابن صلاح الدين im J. 1181/1767.

6684. Spr. 1045.

59 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 × 10 1/2 cm). — Zustand: unsauber; wurmetichig, fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (ausführlicher in We. 1747, 1):

كتاب شرح الاجرومية

Verfasser f. 1^a: الشيخ جبريل (s. Anfang).

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي هدانا لهذا لم كنا على الهدى الا بالهدى. وفيها اسرار لسان العرب واشهد ان لا اله الا الله . . . وبعد فهذا شرح على الجرومية (الاجرومية 1) لاسرار العربية صنفه الشيخ الصالح . . . زين الدين جبريل

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext, von Zein eddīn mohammed jibril. Derselbe lebt spätestens um 1064/1644; eine Notiz über ihn habe ich nicht gefunden.

Anfang desselben f. 1^b: الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع واللفظ هو الصوت المشتغل علي بعض الحروف والصوت هو الهواء المنضببط بين قارع ومقروع والمركب بمعنى ما تركب من كلمتين أي من اسمين، نحو غلام زيد وثوب بكر أي غلام لزيد وثوب لبكر الاضافة في هذين المثالين بمعنى اللام لان المضاف اليه ليس ظرفاً ولا جنساً وهذه آخره الكلام،

Schluss f. 59^a: نحو غلام زيد وثوب بكر أي غلام لزيد وثوب لبكر الاضافة في هذين المثالين بمعنى اللام لان المضاف اليه ليس ظرفاً ولا جنساً وهذه آخره الكلام،

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, unschön, vocallos, collationirt. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1055 Dū'lq. (1646) von الحاج قاسم السيد درويش بن الحاج قاسم. — Nicht bei HKh.

6685.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1747, 1, f. 1—53.

140 Bl. 8^{vo}, 26 Z. (15 × 10 1/2; 11 1/2 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken; auch etwas wasserfleckig oben am Rande. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^b:

كتاب شرح الاجرومية لاسرار علم العربية
لزين الدين محمد جبريل

Schluss f. 53^a: ومثله باب ساج اي باب من ساج
ومثله ثوب خز [delend. اي ثوب من خز وباب ساج]
اي ثوب من خز [وباب من ساج] وخاتم من حديد
والله اعلم بالصواب وصلي الله الخ

Nach f. 15 fehlt etwas.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, im Ganzen gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift
احمد بن الحاج محمد بن محمد بن خضر بن
محمد سويدان بن محمد شقيق الصفدي الشافعي
im J. 1054 Rabī II (1644).

Auf f. 1^a. 8^b. 53^b verschiedene Kreise mit
einigen Qorānstellen.

2) We. 66.

72 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 × 10 1/2 cm). — Zu-
stand: unsauber und fleckig, besonders in der ersten
Hälfte. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Ein-
band: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel
und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح الاجرومية في علم العربية
لزين الدين جبريل

Anfang und Schluss wie bei Spr. 1045.

Schrift: ziemlich klein (zum Theil recht klein), deut-
lich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1066
Gomāda I (1656).

Bei der Foliirung ist die Zahl 41 übersprungen.

3) Pet. 309.

87 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 1/2 × 16; 15 1/2 × 9 1/2 cm). — Zu-
stand: ziemlich unsauber, besonders in der ersten Hälfte,
auch fleckig. Bl. 1 u. 2 u. 86 u. 87 am Rande ausgebessert. —
Papier: grob, gelblich, stark, etwas glatt. — Einband:
Pappbd mit Lederrücken. — Titel steht f. 1^a beiläufig so:
شرح جبريل. Dann f. 1^b als Ueberschrift:

كتاب تركيب شرح الاجرومية للشيخ جبريل

Am Schlusse fehlen 2 Blätter; das Vor-
handene hört f. 87^b in dem اجله من اجله
باب المفعول من اجله هنالك
التوابع قد تقدمت هنالك
mit den Worten auf: هذا جواب عن سؤال مقدر
(= We. 66, f. 71^a, 5).

Schrift: ungleich, zum Theil recht gross, rundlich,
deutlich, vocallos. Grundtext meistens roth, zum Theil
schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1150/1737.

6686. Pm. 178.

133 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (19 1/2 × 14 3/4; 14 1/2 × 9 1/2 cm). —
Zustand: im Ganzen ziemlich gut; doch ist der Rücken
HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

sehr oft ausgebessert; an vielen Stellen am Rande wasser-
fleckig, bes. f. 15—28 und 50—55. Bl. 1 oben schadhaf-
t und ausgebessert; 2—7 oben eingerissen und zusammen-
geklebt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband:
schöner Halbfranzbd mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a:

الفتوحات الالهية في شرح الفاظ الاجرومية

(die zwei ersten Wörter sind bei der Schadhaftheit des
Blattes an der Stelle fast nicht zu lesen, sind dann aber
von ganz später Hand übergeschrieben). Ebenso f. 1^b
Mitte in der Vorrede, nur steht daselbst (statt شرح)
في شرح. — Verfasser f. 1^a (s. auch Anfang):

محمد بن عامر الحكيم

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي رفع للعلاء

قدرا ونصيبهم لنفع العباد دهرًا... وبعد فيقول الواقف
بالمملك العليم محمد بن عامر الحكيم لما كانت الاجرومية
بين المبتدئين كالكوكب الواضاح اعتنى بها كثير من
اكابر الشراح الخ

Die meisten Commentare zur Elāgurrūmijje
seien schwer zu verstehen, sagt Moḥammed
ben 'āmir, im J. 1078/1662 am Leben, er habe
sich also auf Wunsch eines bei ihm sehr an-
gesehenen Mannes dazu verstanden, einen Com-
mentar zu schreiben, der leicht verständlich
und zum Selbststudium, ohne Beihülfe eines
Lehrers, geeignet sei. — Er schickt seinem
gemischten Commentar Bemerkungen über Be-
griff und Nutzen der Syntax voraus, erklärt
dann das Bismillāh und den zu Anfang des
Werkes meistens stehenden, den Namen des
Verfassers enthaltenden, Satz und beginnt den
Commentar zu dem Werke selbst so f. 2^b:

الكلام ماخوذ من الكلم بفتح الكاف وسكون اللام
الجرح لان له تاثيرا في النفس كتاثير الجرح في البدن
... هو اللفظ اي الصوت المشتمل على بعض الحروف
الهجائية التي اولها الالف... المركب اخرج المفرد
وهو الذي لا يدل جزء لفظه على جزء معناه كزيد...
المفيد فائدة يحسن السكوت عليها بان يذكر المبتدأ
وخبره او الفعل وفاعله ذكر المفعول او لم يذكر الخ

Schluss f. 132^a: نحو ثوب خز وهو ما سده

من اوبار الابل ولحمته من الخبز وباب ساج والساج
نوع من الخشب وخاتم حديد فالصاف في هذه الامثلة

بعض المضاف اليه الا ترى ان كلا من الثوب والباب والختام بعض جنس الخمر والساج والحديد... الي هذا القدير من المسافة فادركها الطلع وهو المشى في القمر قصرت فقاته عدوه، وهذا آخر ما يسره الله تعالى علينا بمنه وكرمه... هذا وتختتم بمثل ما بدأنا به من الحمد للمتفضل والصلاة والسلام على نبيه... وتابعهم والسلام.

Für einen umfangreicheren und gelehrteren Commentar verweist der Verfasser auf den des seines Lehrers, † 1041/1631, und den des الشنوائى † 1019/1610, des Lehrers seines Lehrers.

Abgefasst im Jahre 1073, vollendet im Gom. II (1663).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande bieweilen Verbesserungen, auch längere Bemerkungen. — Abschrift nach dem Original von سليمان بن وطبان الميردي im J. 1095/1684.

6687. Lbg. 496.

1) f. 1—113.

201 Bl. 8^{vo}, 31 Z. (21 1/4 × 15; 16 1/4 × 10 1/2 cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande öfters ausgebessert, bes. zu Anfang. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel (f. 1^a von ganz neuer Hand und) in der Vorrede f. 1^b:

الدرة السنية على حل الفاظ الشيخ خالد
والاجرومية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: ... قال جامع ابو البركات عبد الكريم بن محمد بن عبد الله بن رمضان السكندري الشهير بالدري الوفاي الازهري تلميذ المصنف... الحمد لله الذي رفع منابر الاسلام بوجود العلماء الذين هم امناء الله على الاحكام... وبعد فلما اطلعت علي مسائل وفرائد وحقائق ودقائق لشيخى... ابي حامد عبد المعطي المالكي الازهري الوفاي... وضعها على حل الفاظ الاجرومية في فن العربية وشرحها للشيخ... خالد الازهري جمعها برمتها الخ

Zu dem Commentar des Hālid zur Elāğurrumijje (No. 6674) hatte 'Abd elmu'ṭi abū ḥāmid elazharī elwefāī elmālikī (vgl. No. 6691)

Bemerkungen und Excurse verfasst; diese hat sein Schöler 'Abd elkerīm ben moḥammed ben 'abdallāh eddurri elwefāī, um 1080/1669 am Leben, in diesem Werke zusammengestellt, und den Text mit قوله eingeführt (ausser im Anfang). Er beginnt f. 1^a: اعلم... قال المصنف... ان من اراد الشرح في فن ينبغي له ان يبدأ قبل ذلك بحده وموضوعه وغايته... قال المصنف... بسم الله الرحمن الرحيم اقول الكلام على البسلة... يستدعي طولاً... قال يقول فعل مضارع واصله يقول... اقول هي في الماضي محركة الخ

والحسين شهيد في كربلا قوله: Schluss f. 113^a: فليراجع جميع ذلك وهذا آخر ما ذكرنا على هذه المقدمة والله تعالى اعلم... والمآب.

'Abd elkerīm hat nach der Unterschrift dies Werk zusammengestellt und ins Reine gebracht zu Anfang des J. 1079/1668.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, sehr gedrängt, vornüberliegend, vocallos. Stichwörter roth, zu Anfang Platz dafür gelassen. Wie es scheint, Autograph. — Abschrift im J. 1094 Rab. II (1683). — Nach f. 4 fehlt 1 Blatt.

6688. Lbg. 736.

46 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 1/2 × 14 1/4; 14 1/2 × 10 1/4 cm). — Zustand: ziemlich gut. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

الفوائد السنية في اعراب امثلة الاجرومية
لنجم الدين ابن يحيى الشافعي الغرضي
الدمشقي

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلاة... قال الاجرومي رحمه الكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع الكلام له معنيان معنى في اللغة ومعنى في الاصطلاح فمعناه في اللغة كلها افراد من اشارة وكتابة ونصب وعقد ولسان حال... واقسامه اي اجزاء الكلام ثلاثة اي لا رابع لها، الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundtext (الاجرومية), von Moḥammed ben jahjā ben taqī eddīn ben 'obāda elḥarī eddimasqī nejm eddīn † 1090/1679.

تبعه في الجرح وعلامة جرحه البياض: Schluss f. 46^b.
 نهاية عن الكسرة لانه من الاسماء الخمسة وهو مضاف
 والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة والحمد لله
 ... الي يوم الدين

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters Zusätze. — Abschrift im J. 1084 Ragab (1673) von حسن الأزهري, عبد الهادي بن محمد الحمزق اليمني, im Auftrag des محمد الحمزق اليمني in Damaskus. — Collationirt. — Nach f. 1 fehlen 8 Blätter.

6689. Mq. 468.

114 Bl. 4^o, 21 Z. (25 × 16¹/₂; 14¹/₂ — 15 × 8 — 9¹/₂ cm). — Zustand: lose Lagen; im Anfang etwas unsauber, besonders auch die u. da am unteren Rande. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب الكفراوي على متن الاجرومية في علم العربية
 تأليف العالم ... الشيخ حسن الكفراوي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل لغة العرب احسن اللغات والصلاة والسلام ... وبعد فقد سألني بعض المحبين المتوردين على المرة بعد المرة ان اشرح متن الاجرومية للامام الصنهاجي شرحا لطيفا يكون مشتملا على بيان المعنى واعراب الكلمات الخ

Ausführlicher Commentar, die Worte und den Sinn erklärend, auf Drängen von Bekannten verfasst, von Hasan elkafrāwī esšāfi'ī el-azhari † 1202/1788 (1201). Derselbe beginnt f. 1^b:

بسم الله الرحمن الرحيم ابتداء بها المصنف على القول بانها من كلام اقتداء بالكتاب العزيز ... الكلام مبتدأ مرفوع بالابتداء وعلامة رفعه ضمة ظاهرة في آخره هو ضمير فصل على الاصح ... اللفظ خير المبتدأ مرفوع وعلامة رفعه ضمة ... المركب نعت للفظ ونعت المرفوع الخ

Schluss f. 114^b: ان المراد بالمسح الي الارجل مجاز وقراءة النصب على محل الجار والجزور لا بالعطف على الوجوه وبالتنوين نحو لست قائما ولا قاعد بالجرح توهمنا لحرف جر وانه ليس بقائم، والله اعلم وقد قم ما علقه الفقير الي رحمة ربه الشيخ حسن الكفراوي رحمه على متن الاجرومية

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1247 Moharram (1831) von رشيد.

6690.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1723, 4, f. 33—63.

4^o, 21 Z. (22 × 16; 15 × 9¹/₂ cm). — Zustand: im Anfang stark fleckig, ebenso zu Ende; Bl. 34 eingerissen, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 33^a von späterer Hand:

هذه النسخة اعراب الاجرومية للامام حسن الكفراوي
 So der Titel auch bei We. 291, f. 240.

Nach f. 62 ist eine grosse Lücke. Es ist nur das erste Viertel des Werkes hier vorhanden und das Schlussblatt.

Schrift: zieml. gross, kräftig, etwas rundlich, deutlich, vocallos, Text roth. — Abschrift im J. 1197 Sa'bān (1783).

2) Lbg. 860.

82 Bl. 4^o, 25 Z. (22¹/₂ × 16; 17¹/₂ × 11 — 11¹/₂ cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; wurmstichig und am Rande oft ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: شرح الكفراوي على ابن ابراهيم

Schrift: ziemlich gross und gedrängt, dick, etwas hintenüberliegend, (fast) vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1234 Sa'bān (1819, von حسن العريف على بن حسن)

3) Mq. 457.

11 Bl. 8^o, 23 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15 × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Kattandrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang u. Ende fehlt. Bruchstück, entsprechend Mq. 468, f. 71^a, Z. 3 bis 86^b, 5.

Blatt 2 beginnt in dem Kapitel, welches handelt über العوامل الداخلة على المبتدأ والخبر; die ersten Textworte nebst Commentar sind: تقول في عمل الماضي واعرابه تقول فعل مضارع مرفوع بالصمة ... كان زيد قائما واعرابه كان فعل ماض ناقص يرفع الاسم وينصب الخبر ... ويكون زيد قائما واعرابه يكون فعل مضارع منصوب من كان الخ

Schluss f. 1^b (in dem التوكيد): واجمع الواو حرف عطف اجمع معطوف ... وتوابع الواو حرف عطف توابع معطوف على النفس ... اجمع مضاف اليه مجرور بالفتحة نهاية عن الكسرة لانه اسم لا ينصرف

Schrift: ziemlich grosse, rundlich, deutlich, meistens vocalisirt (roth). Der Grundtext roth. — Abschrift c. 1200/1788.

Bl. 1 folgt auf Bl. 11.

6691. We. 1716.

3) f. 23—54.

8^{vo}, c. 20 Z. ($21 \times 15\frac{1}{3}$; $17 \times 10\frac{1}{2}$ — $11\frac{1}{2}$ sm). — Zustand: ziemlich gut, doch bes. gegen Ende stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt; er ist im Allgemeinen:

شرح الاجرومية

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 23^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله
... وبعد فهذا اعراب لطيف للفقير الي مولانا الغني
عبد المعطي البرنسي المالكي وضعته بحال
نية لحل الفاظ المقدمة الاجرومية الخ

Gemischter Commentar zu demselben
Grundtext, von 'Abd elmu'ṭi elburnusī el-
mālikī (doch wol der in No. 6687 Genannte);
er behandelt die syntaktische Analyse.

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم
يجوز في الباء ان تكون زائدة وان تكون اصلية فعلى
انها زائدة ... الكلام مبتدأ مرفوع بالابتداء ... هو
ضمير منفصل لا محل له من الاعراب على الاصح اللفظ
خير الكلام وهو مرفوع ... المركب صفة اللفظ الخ

Schluss f. 54^b: وباب معطوف على ثوب وباب
مضاف وساج مضاف اليه وخاتم معطوف ايضا على
ثوب وخاتم مضاف وحديد مضاف اليه وبالحاتم بختم
الكتاب، وهذا ما تيسر بعون الله وقوته والمجد لله الذي
هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله، تم

Schrift: gross, dick, unschön, oft schiefe Zeilen,
vocallos. Grundtext roth. — Abschrift vom J. 1181
Dū'liḡḡe (1768).

6692. Glas. 47.

2) f. 36.

Format (29 Z., Text $24 \times 16\frac{1}{2}$ sm) etc. und Schrift
wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

شرح الاجرومية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: يقول الفقير الي الله ... ابراهيم بن
عبد الرحمن، الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه
البيان وفضله على كثير من خلقه لا وجوبا عليه بل
تفضلا منه ... اما بعد فاني راغب الي الله الكريم
في وضع كتاب في اعراب شرح الاجرومية للشيوخ ...
محمد بن داود الصنهاجي الخ

Dieser gemischte Commentar des Ibrāhīm
ben 'abderrahmān, welcher nach Ḥalīd
elazhari lebt und wol dem 11. Jahrhundert
d. H. angehört, beginnt zu dem Bismillāh so:
الْبَاء حَرْفٌ جَرَّ وَاسْمٍ مَجْرُورٍ بِالْبَاءِ وَالْجَارِ وَالْمَجْرُورُ مُتَعَلِّقٌ
بِمَحْذُوفٍ اِتِّفَاقًا كَمَا قَالَ الْاَزْهَرِيُّ ... اَللّٰهُ هُوَ اِسْمٌ
تَفَرَّدَ بِهِ الْبَارِئُ سَجَانَهُ يَجْرِي فِي وَصْفِهِ مَجْرَى الْاَعْلَامِ
لَهُ يَعْرِفُ لَهُ اِسْتِغْنَاكُ الْخ

Bloss das erste Blatt vorhanden; bricht
zu Anfang des Werkes in Erklärung des Wortes
الامام (قال) ab. — Abschrift c. 1092/1681.

Schöm. XI, 3^e, Heft 30, 2.

Gemischter Commentar zu demselben
Grundwerk, erste Hälfte: s. No. 8951.

6693. Pm. 326.

2) S. 101—122.

Format etc. u. Schrift (aber vocallos) wie bei 1). —
Titel fehlt, steht aber in dem Verzeichniss auf der un-
paginirten Seite zu Anfang dieses Sammelbandes:

نظم الاجرومية للعمريطي

Der Verfasser ist im viertletzten Verse ebenso angegeben.

Anfang (v. 1. 4):

الحمد لله الذي قد وفقا للعلم خير خلقه اولي التقى
وبعد فاعلم انه لما اختصر جل الوري على الكلام اختصر

Versificirung desselben Grundtextes, von
El'amritī im J. 976 Gom. (1568) verfasst
(nach v. 6 vom Ende).

Das eigentliche Werk beginnt S. 102 so:
كلامهم لفظ مفيد مستند والكلمة اللفظ المفيد المفرد

Schluss S. 122:

او عبد زيد او انا زجاج او ثوب خز او كباب ساج
worauf noch 8 Nachtragsverse über das Werk
und den Verfasser selbst kommen, deren letzter:

محمد وحببه والال - اهل التقى والعلم والكمال

Im Ganzen 248 Verse.

Dieses Regezegedicht ist mit einem Commen-
tar versehen von حسن الآخسائي الحنفى
† 1048/1688. — Eine andere Versification des-
selben Grundtextes in Lbg. 782, 2, f. 4—8^a,
von محمد بن لطفى زاده um 1288/1871. (S. No. 98.)

6694. Mq. 122.

(35) f. 287—297.

8^{vo}, 21 Z. (18^{1/2} × 13^{3/4}; 13 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande fleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Schluss der Glossen zu einem grammatischen Werke, vielleicht der *الاجرومية*; die Stellen aus dieser mit *قوله*, jene mit *اقول* eingeführt.

F. 287^a, 1: *قال*: عاملهما جوارا نحو زيد لمن قال: من قام أو من ضرب ووجوبا نحو وإذا السماء انشقت وإذا الأرض مدت، *اقول* لم يتعرض في الشرح له بل قال ذكرت هنا أربعة احكام يشترك فيها الفاعل والنايب ولم يذكر هذا الحكم الخ

قوله في باب المنصوبات في المفعول به: F. 288^a: ومنه ما اضمير عامله جوارا نحو قالوا خيرا أو وجوبا في مواضع منها وكل انسان الزمان طابره، *اقول* عامل المفعول به قد حذف لدليل وهو معنى *قوله* اضمير الخ

قوله في نواصب الفعل المضارع في تقدير: F. 294^a: ان بعد ثلاثة من حروف الجر واللام التعليلية مع المجرد من لا نحو ليغفر لك الله بخلاف ليل يعلم *اقول* لم يتعرض في الشرح لتقييد اللام التعليلية بتجرد الفعل الخ

قوله في باب المنادي والالتابع: Schluss f. 297^a: المضاف المجرد من ال *اقول* لم يشرح قيد التجرد من ال فلاحترار به عن نحو يا زيد الحسن الوجه بالاضافة ... باعتبارها ولا التفات الي الاضافة هنا لكونها لفظية غير محضة فاشبه الحسن حينئذ المفرد، هذا تمام ما قصدناه والمجد لله أولا وآخرا وصلواته وسلامه ... التابعين

Schrift: gross, kräftig, flüchtige Gelehrtenhand, nicht ganz leicht, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von Abu al-Birkat Muhammad bin Muhammad ben Muhammad al-Hafsi al-Hatibi im J. 842 Gem. II (1488).

6695. Spr. 1057.

200 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 15^{1/4}; 16 × 10^{cm}). — Zustand: am Ende wasserfleckig und auch schmutzig. Auch der Rand vorn in der Handschrift wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: على المصنف لاطلاقه التنوين وهو شامل لهذه الاقسام *باب الافعال قوله* ماض قدم الماضي علي المضارع F. 23^a وهو علي الامر رعاية لترتيب الوجود الخ

Glossen zu einem Commentar zur *الاجرومية*.

باب الجوارم *قوله* والجوارم ثمانية عشر الجوارم 52^b ج جازم لا جازمة لقوله ثمانية عشر

باب المرفوعات سبعة *قوله* المرفوعات سبعة المرفوعات 64^a ج المرفوع لان موصوفه اللفظ وهو مذكر لا يغفل

باب الفاعل *قوله* ورسمه ببعض خواصه انما كان 65^a ما ذكر المصنف رسما u. s. w.

باب المبدل *قوله* المبدل اعلم ان المبدل لغة هو 139^a العوض قال تعالى عسي ربنا ان يبدلنا خيرا منها

باب المنصوبات *قوله* يجري فيه ما تقدم في 148^b المرفوعات فلا تغفل

باب المفعول به *قوله* المفعول به بدا به لانه 150^b احوج الي الاعراب

باب المفعول المطلق *قوله* المنصوب على المفعول 154^b المطلق اعلم ان المصدر لما تقدم مشترك u. s. w.

باب لا النافية للجنس *قوله* النافية للجنس 179^b اي الماهية والحقيقة اي لصفتها وحكمه الخ

باب المنادي *قوله* بفتح الدال احتزر به عن 181^b المنادي بكسر الدال

184^b ff. ist für die Ueberschriften Platz gelassen.

ونسأل الله حسن الخاتمة (خاتمة) Schlusswort 197^b الامور التي يكتبها الاسم بالاضافة احد عشر

وقراءة غير ابي عمرو وابن: Schluss f. 200^a: كثير يوم لا تملك لنفس شيئا وهذا آخر ما اردناه من الفوائد وتمام ما قصدناه من الفرائد ... ونختتم هذا الكتاب بما بدأنا به من حمد الله لي الجلال ... ونقول الحمد لله الذي هدانا ... وخصوصا امامنا الشافعي رة بنزيد الرحمة والرضوان وصلى الله على سيدنا محمد الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, rundlich, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von Abu al-Birkat Muhammad bin Muhammad ben Muhammad al-Hafsi al-Hatibi im J. 1030 Da'lqa'da (1621).

Der Verfasser lebt nach dem oft citirten (d. i. الشهاب السمين 761 + ابن هشام احمد بن يوسف بن عبد الدايم السمين شهاب الدين) (محمد بن ابي بكر) ابن الدماميني 756 + السيوطي 879 + الكافيحي 828 + الفيروزيادي 817. — (f. 79^a); nach 911 +

Weshalb Spr. als Verfasser den الشرنائي bezeichnet, weiss ich nicht. Es kann richtig sein, da 1019/1611 أبو بكر بن اسمعيل الشرنائي einen grossen Commentar, ausserdem auch zwei Glossen zu dem Commentar des خالد الأزهرى verfasst hat.

Der Text nicht ganz mitgeteilt, sondern nur so weit es nöthig, manche Stellen auch mit der Abkürzung الخ. — Oft erwähnt das تسهيل الفوائد des Ibn mālik. Ein Commentar zu diesem Werke ist es nicht; als solcher wird der des الدماميني ابن erwähnt an einer Stelle des Werkes.

Im Anfange fehlen 59 Blätter. Blatt 1 gehört nicht unmittelbar vor f. 2; dazwischen ist eine Lücke,

6696.

Andere Commentare zur الاجرومية sind von:

- 1) عبد الرحمن بن علي بن صالح الكودي 801/1398.
- 2) أحمد بن علي بن منصور الحيري البجائي المالكي 847/1488.
- 3) محمد بن إبراهيم بن علي المقدسي ابن أبي الصفا um 850/1446.
- 4) محمد بن محمد بن محمد بن اسمعيل المغربي الراعي 858/1449.
- 5) حسن بن حسين بن أحمد ابن الطولوني um 878/1478.
- 6) إبراهيم بن محمد الشافعي برهان الدين 916/1510.
- 7) أحمد بن محمد بن عبد السلام 981/1526, u. d. T. نخبة العربية في الفاظ الاجرومية.
- 8) محمد بن أحمد بن حمزة الرملي 1004/1595.
- 9) أبو بكر بن اسمعيل الشرنائي 1019/1611.
- 10) محمد بن محمد المهدي المالكي شمس الدين 1020/1611 (2 Commentare; der grössere heisst: النخبة الانسية على المقدمة الاجرومية).
- 11) أبو السعود بن علي القسطلاني المالكي 1038/1624.
- 12) إبراهيم بن إبراهيم اللقاني 1041/1631, u. d. T. توضيح الفاظ الاجرومية.
- 13) علي بن إبراهيم بن أحمد الحلبي نور الدين 1044/1634, u. d. T. النخبة السننية بشرح الاجرومية.

- 14) محمد بن يونس بن أحمد الدجاني القشاشي 1049/1639.
- 15) عبد الله بن حسين بن محمد بن علي بافقيه 1050/1640.
- 16) محمد بن عبد المنعم الطائفي 1052/1642.
- 17) علي بن عبد الواحد بن محمد السجلسمي 1057/1647.
- 18) محمد بن علي بن أحمد الحيري الحرفوشي 1059/1649, u. d. T. اللاني السننية في شرح الاجرومية.
- 19) محمد بن أحمد الاسدي العريشي المكي 1060/1650.
- 20) محمد بن محمد بن محمد بن أحمد 1061/1651.
- 21) عبد الجواد بن محمد بن أحمد المنوفي المكي 1068/1658.
- 22) فضل الله بن محب الله بن محمد بن أبي بكر الحنفي 1082/1671.
- 23) أحمد بن غنيم بن سالم النفراوي 1126/1718.
- 24) حسن بن علي بن أحمد المنطاري المدابغي 1170/1756.
- 25) أحمد بن الفتاح بن يوسف الحيري الملوي 1181/1767.
- 26) الدرر المصنفة u. d. T. محمد بن علي الشاذلي في شرح الاجرومية.
- 27) الكواكب الصوفية في حل الاجرومية لبعضهم.
- 28) الجواهر المصنفة في حل الفاظ الاجرومية.

Versificiert von:

- 29) إبراهيم بن ولقي المقدسي برهان الدين 960/1558, u. d. T. الدرر البرهانية في نظم الاجرومية.
- 30) علي بن حسن السهنوري 900/1494, u. d. T. القصيدة العلوية في نظم الاجرومية.
- 31) محمد علي بن محمد علان بن إبراهيم التبريزي 1057/1647.
- 32) محمد بن محمد بن محمد الغزي نجم الدين 1061/1651, u. d. T. المحلة البهية في نظم الاجرومية.
- 33) النخبة البهية في شرح نظم الاجرومية.
- 34) النخبة المكية في نظم الاجرومية.

6697. Lbg. 249.

127 Bl. 4°, 19 Z. (26 1/2 × 17 1/2; 20 × 12 cm). — Zustand: an vielen Stellen fleckig; an mehreren Stellen, besonders zu Anfang und am Ende, hat der Text durch Zusammenkleben der Blätter gelitten bis zur Unleserlichkeit, so f. 12. 37b—41. 121a. 124—127a; etwas wurmstichig.

Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

شرح غاية الاحسان في علم اللسان لاثير الدين
ابي حيان محمد بن يوسف بن علي الاندلسي

قال الشيخ الاستاذ . . . اثير
الدين ابو حيان محمد بن يوسف بن علي بن حيان
الاندلسي، هذه نكت امليتها على مقدمتي اسماء
بغاية الاحسان في علم اللسان فتحت فيها مقفليها
واوضحت مشكلها الخ

Der Titel ist nach dem kurzen Vorwort:

النكت الحسن في شرح غاية الاحسان

Commentar mit قوله des Mohammed ben
jūsuf elgarnāṭī atīr eddīn abū Ḥayjān
† 746/1344 (No. 882) zu seinem grammatischen
Werke. Er beginnt f. 1^b so:
النحو علم احكام الكلم العربية افرادا وتركيبا،
قوله علم جنس يشمل ساير العلوم واحكام الكلم هو
ما يعتور الكلمة ويتداول عليها وجوبا وامتناعا الخ

Schluss f. 127^a: والعدول عنه الي ما لا وجه
له لان ذلك لجن . . . قال سيبويه وليس شيء
يضطرون اليه الا وهم يحاولون وجها آخر، تم الكتاب

Der Gegenstand, dessen Erklärung im Text
gegeben wird, ist meistens am Rande kurz bezeich-
net, mit rother Schrift: z. B. 12^a الغافل 12^a،
والمبتدأ 14^a، u. s. w. Viele alte Dichter-
stellen angeführt, meistens ohne Namensnennung.

Schrift: gross, dick, vocallos. Das Stichwort قوله
roth überstrichen. — Abschrift c. 750/1349.
HKh. IV 8493. VI 18983.

6698. Spr. 1050.

1) f. 1—30.

114 Bl. 8^{vo}, 9(11) Z. (18×13; 10—10½×8cm). — Zu-
stand: unsauber. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband:
schöner Halbfranzbd. — Titel fehlt. Er ist nach f. 31^b, 6:

كتاب المغنى في علم النحو

Verfasser fehlt; nach f. 31^b, 8:

فخر الدين احمد بن الحسين (الحسن 1.) الجاربردي

Anfang f. 1^b: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد
وهي اما اسم كرجل واما فعل كضرب واما حرف كقد

لان الكلمة اما ان تدل على معنى في نفسه او لا فان
لم تدل على معنى في نفسه فهو الحرف وان دلت على
معنى في نفسه فاما ان تقتصر باحد الازمنة الثلاثة
التي هي الماضي والحال والاستقبال او لم يقتصر فان
لم يقتصر فهو الاسم الخ

Grammatisches Compendium, die Syntax
behandelnd, von Ahmed ben elḥasan ben
jūsuf ben ibrahīm elḡaraberdī esšāfi'ī faḥr
eddīn † 746/1345. Das ganze Werk ist fast
nichts, als Wiederholung des انبوزج des Ezza-
maḥsari (No. 6514) mit einigen Zusätzen.

Schluss f. 30^a: وهو كل تنوين لحق قافية
مقيدة للترنم كما قول ربة
واقم الاعماق خاوي اخترقن مشتبه الاعماق لماع الخفقن
وهو قليل، والحمد لله وحده،

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, wenig vo-
calisirt. — Abschrift c. 1100/1600. — HKh. V 12495.

6699. Spr. 1050.

2) f. 31—113.

8^{vo}, 15—18 Z. (18×13; 13×9cm). — Zustand:
fleckig, unsauber. — Papier: gelb, etwas glatt, stark. —
Einband: schlechter Lederband. — Titel fehlt; nach
der Vorrede:

شرح المغنى في علم النحو للجاربردي

Verfasser fehlt; nach der Vorrede:

محمد بن عبد الرحيم بن محمد العمري الميلاي

Anfang f. 31^b: الحمد لله الفاطر الحكيم القادر
العليم . . . اما بعد فيقول العبد الضعيف . . . الميلاي
لما لم يكن للكتاب المستفي بالمغنى في علم النحو
شرح وهو من مصنفات استاذي العلامة فريد الدهر
. . . فخر الملة والدين احمد بن الحسين (الحسن 1.)
الجاربردي . . . قد خطر ببالي ان اشرح له شرحا
كاشفا لمكنون معانيه الصحيحة الخ

Commentar mit قوله zu demselben Werk,
von Mohammed ben 'abd errahīm ben
moḥammed el'omarī elmeilānī, um 800/1397
am Leben. (HKh. nennt ihn Mohammed
ben 'abderrahīm ben elḥosein elḥamawī
elmeilānī bedr eddīn.)

Anfang des Commentars selbst: ثم اعلم ان هذا العلم الذي نشرع فيه علم النحو فلا بد من تعريفه فنقول النحو في اللغة علي معان ... قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد انما قدم الكلمة على الكلام لان الغرض من النحو الاعراب ومعرفة الاعراب موقوفة على معرفة الكلام الخ

Schluss f. 113^b: فاما لالتقاء الساكنين واما لان القافية تستحق الكسر في الاصل واما الغنخ فللخفة قاله السيد في الشرح الكبير للكافية قوله وهو قليل اي والتنوين الغالي في كلام الفصحاء قليل، والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Schrift: dieselbe wie bei 1), aber durchgehends kleiner. Am Rande (bisweilen auch zwischen den Zeilen) oft Glossen. — Abschrift c. 1100/1688. — HKh. V 12495.

F. 113^b am Rande, 114^{a,b} und auf der inneren Seite des Hinterdeckels steht der Anfang der قصة يوسف, ziemlich ausführlich. Eng geschrieben, die Tinte ziemlich verblasst.

6700.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 99.

126 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20¹/₂ × 12¹/₂; 13 × 7^{cm}). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber; Bl. 1 beschädigt am Seitenrande. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 1^a oben am Rande: كتب شرح المعنى. — Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos. Das den Text einführende قوله ist roth. Am Rande stehen, bes. in der ersten Hälfte, öfters Glossen. Unten am Rande foliert. — Abschrift im Jahre 1013 Sawwāl (1605) von (في بلدة ارزجان) مصنفى بن محمد.

F. 126^a ein kurzes Gebet vor dem Fastenbrechen und nach demselben.

2) Mq. 710.

811 Seiten 4^{vo}, 9 Z. (23 × 15; 10³/₄ × 6¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, auch nicht frei von Flecken; der Rand Anfangs ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Der Commentar bricht hier ab in der Pluralbildung S. 310: وصفة اي مشتقا نحو ضروب في جمع ضارب ضاربة قوله وقد شد فوارس جواب سؤال مقدر وهو

ان يقال فوارس جمع فارس اي راكب الفرس ... فاجاب بقوله وقد شد فوارس، قوله [واما قولهم الخ آخره ايضا جواب عن سؤال مقدر وهو ان يقال]

Das Eingeklammerte steht S. 311, von anderer Hand, ist aber richtig (= Spr. 1050, 2, f. 65^b, 15).

Schrift: gross, gut, kräftig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen von derselben Hand in kleinerer Schrift. — Abschrift c. 1100/1688.

6701. Pm. 671.

1) f. 1—12^b Türkisch.2) f. 12^b—13^a.

281 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 17 × 12¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut; die Ecke des oberen Randes ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist ein Excurs, in welchem der Anfangssatz des grammatischen Werkes المغنى في النحو erörtert wird.

Anfang: قوله الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد، اعلم ان الكلمة محدود ولفظ وضع لمعنى مفرد حد ومعرفة المحدود موقوفة على معرفة الحد الخ

Schluss: قلنا ان الكلمة فرد من افراد الاسم باعتبار اللفظ وباعتبار المفهوم جنس لهم، تمت هذه القاعدة،

Schrift: Türkische Schrift, klein, kräftig, gewandt, vocallos. Stichwörter (قلنا، فان قيل) roth. — Abschrift c. 1150/1737.

F. 13^a steht von derselben Hand ein kleiner Excurs von داود افندي, in welchem die Begriffe Zweifel (شك), Vermuthung (ظن), Gewissheit (يقين) etc. erörtert werden.

6702. Spr. 1009.

1) f. 1—6.

105 Bl. 8^{vo}, c. 20 Z. (20¹/₂ × 14; 17 × 12¹/₂ cm). — Zustand: fleckig, etwas schadhast. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einbd: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt. Er ist:

الارجوزة (المنظومة) الوردية في النحو

Ein anderer Titel in Lbg. 1047, 11. Verfasser fehlt; er ist:

عمر بن المظفر بن عمر بن محمد بن ابي الفوارس ابن علي البكري الصديقي المعري الحلبي الشافعي زين الدين ابو حفص ابن الوردى

Dann Verse Verschiedener; auf f. 63^b steht von النافخة Gedicht V, 1—3. 32—36, nebst Erklärung von v, 32 ff.

2) We. 86.

44 Bl. 8^{vo}, 19 (auch 15, 16) Z. (20 1/2 × 14 3/4; 12—18 × 9—9 1/2 cm). — Zustand: lose Lagen; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt. Verfasser f. 1^b nach dem Bismillah ausführlich genannt.

Anfang und Schluss wie bei WE. 152, aber ohne den vorausgeschickten ganzen Text des Gedichtes.

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gedrängt, gegen Ende etwas breiter; wenig vocalisiert, gegen Ende etwas mehr. Die dem Commentar eingefügten Verse des Textes roth. — Abschrift vom J. 963 Sawwāl (1556).

3) WE. 76.

58 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 13; 10 1/2 × 8 cm). — Zustand: unsauber, fleckig. Die erste Lage lose. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح الوردية لابن الوردى

Der Text des Gedichtes steht hier nicht voran.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, vocallos. Der Text roth. Die Ueberschriften des Gegenstandes schwarz, aber grösser. — Abschrift c. 1000/1591.

4) Pm. 196.

67 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21 1/2 × 13 1/2; 14 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch zu Anfang etwas wasserfleckig am Rande und auch nicht ganz sauber. Bl. 1 ausge bessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt, doch steht auf dem ersten der 2 Vorblätter:

النفخة الوردية في الكلمات العربية

تأليف الشيخ عمر ابن الوردى

Anfang f. 1^b: قال شيخنا الامام ... زين الدين ... ابو حفص عمر ... بن محمد الوردى المعري الشافعي ... الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب والصلاة على نبيه افضل من اوتى الحكمة وفصل الخطاب ... اما بعد فما كل من صنف اتقن ولا كل من قال احسن فالفضل مواهب والقرايح مراتب الخ

Commentar des Verfassers zu seinem Regezedicht über Syntax, das er selbst f. 1^b unten gedichtet hat. So auch bei HKh. VI 13937. Wenn das Gedicht so heisst, hat es zwei Titel (s. bei Lbg. 1047, 11 und Spr. 1009, 1), was nicht recht glaublich ist. Die Wörter النفخة

und التنفخة lassen sich im Schriftlichen leicht wechseln; mir scheint, das Gedicht ist التنفخة und der Commentar النفخة betitelt und der Beisatz الوردية beim Commentar bedeutet Rosenduft, während er beim Gedicht auf den Zunamen des Verfassers, Ibn elwardi, geht; dann also:

النفخة الوردية في التنفخة الوردية

Doch s. unten den angeführten Commentar.

Schluss wie bei We. 87. — Aus der Unterschrift erhellt, dass der Commentar des Gedichtes vollendet ist im J. 741 Ram. (1341).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften u. Grundtext roth, in abgesetzten Versen. Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift von عبد الواحد بن عبد القادر بن احمد الهجري ابن التجار im Jahre 1001 Ragab (1593).

Ein Commentar zu dem Grundtext ist von سرجا بن محمد المظني زين الدين 788/1386 u. d. T. verfasst. النفخة السرجية من النفخة الوردية HKh. VI 13158. — Er könnte allerdings eine Bearbeitung des Commentars des Dichters sein.

6705. Mo. 205.

2) f. 10^a—33^b.

Formato u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

كتاب قواعد الاعراب

Den genaueren Titel s. im Vorwort. — Verfasser fehlt (s. Anfang); er heisst ausführlich:

عبد الله بن يوسف بن احمد بن عبد الله الانصاري الحنبلي جمال الدين ابو محمد ابن هشام

Anfang f. 10^a: قال الشيخ الامام العالم العامل جمال الدين ابن هشام نفع الله المسلمين ببركته هذه فوايد جلييلة في قواعد الاعراب يقتفى متناولها جادة الصواب وتطلع في الامد القصير على نكت كثيرة من الابواب عملتها عمل من طب لمن حب وسيتبها بالاعراب عن قواعد الاعراب ومن الله استمد الخ

Compendium über die Endflexionen, von 'Abdallāh ben jūṣuf ben ahmed elanṣārī gemāl eddīn ibn hišām, geb. 708/1308, † 761/1360 (762). Dasselbe zerfällt in 4 Kapitel:

1. في الجار والمجرور 16^b باب 2. في الجملة واحكامها 11^a باب 1.
3. في تفسير كلمات يحتاج اليها المعرب 18^b باب 3.
وهي عشرون كلمة

4. في الاشارات الي عبارات محترمة مستوفاة موجزة 80^a باب 4.
Kap. 1 beginnt: اعلم ان اللفظ المفيد يستي كلاما وجملة ونعني بالمفيد ما يحسن السكوت عليه وان الجملة اعم من الكلام الخ

Kap. 2: احديها انه لا بد من تعلق الجار والمجرور بفعل او بما فيه معناه قد اجتمعنا في قوله تعالى انعمت عليهم غير المغضوب عليهم الخ

Kap. 3: يحتاج اليها المعرب وهي عشرون كلمة وهي ثمانية انواع احديها ما جاء على وجه واحد وهو اربعة احديها قط بتشديد الطاء الخ

Kap. 4: ينبغي ان تقول في نحو ضرب زيد بانه فعل ماض من ضرب لم يسم فاعلة ولا تفل مبني لما لم يسم الخ

Schluss f. 38^a: وكثير من المتقدمين يستون الزايد صلة وبعضهم يستيه مؤكدا وفي هذا القدر كفاية لمن يتامله تمت

HKh. I 929. IV 9602.

6706.

Dasselbe Compendium vorhanden in:

1) Pet. 303, 3, f. 76—109.

Format etc. und Schrift wie bei 2. — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 910 Sawwāl (1505). Auf f. 76^b und 77^a einige Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen.

F. 110—112 Persisch, die عوامل in Verse gebracht (ist mit f. 112 nicht zu Ende).

2) Glas. 149, 1, f. 1—5^a.

212 Bl. 4^a, 29 Z. (28³/₄ × 20; 22¹/₂ × 14¹/₂ cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titelüberschrift und Verfasser f. 1^a ausführlich.

Anfang ebenso, aber mit voraufgehendem اما بعد حمد الله حق حمده ... [هذه فوائد الخ]

Schluss (etwas erweitert): يسمون الروائد صلة وبعضهم يستيه مؤكدا وبعضهم يستيه لغوا واجتناب هذه العبارة في التلويل واجب وفي هذا القدر الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich gröss, deutlich, vocallos, diakritische Punkte fehlen öfters. Ueberschriften und Stichwörter meistens roth. — Abschrift im J. 955 Rab. I (1548).

3) Lbg. 670, 2, f. 14—82.

8^{vo}, 18 Z. (19³/₂ × 18; 13¹/₂ × 7 cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders am Rücken, auch sonst nicht ohne Flecken, stellenweise wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1079 Gomāda II (1668) in بلدة يكشهر.

4) Lbg. 743, 1, f. 1—80.

50 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (19 × 10; 10¹/₂ × 4³/₄ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos; die letzte Seite gedrängter und kleiner, Türkischer Zug. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen in kleiner Schrift. — Abschrift im J. 1092/1091.

5) We. 95, 3, f. 45^b—58^a.

8^{vo}, 15 Z. (Text: 14—14¹/₂ × 8—8¹/₂ cm). Zustand etc. und Schrift wie bei 2. — Titelüberschrift f. 45^b:

كتاب قواعد الاعراب

Verfasser (im Anfang, nach dem Bismillah):

جمال الدين ابن هشام

Abschrift im J. 1123/1111.

6) We. 98, 2, f. 33—50.

8^{vo}, 13 Z. (Text: 12¹/₂ × 6¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Am Rande der ersten Seite stehen Randglossen. — Abschrift o. 1160/1157.

7) Lbg. 707.

14 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20¹/₄ × 14¹/₂; 11¹/₄ × 6 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel (von späterer Hand) f. 1^a: قواعد اعراب. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, breiter Grundstrich, gleichmässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Grundtext in rothen Linien. Auf den ersten 5 Seiten sehr viele Glossen am Rande in etwas kleinerer Schrift. — Abschrift o. 1900/1785.

8) Do. 44, 2, f. 77^b—80.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält nur den Anfang des Werkes; geht bis zu den Worten: تنزيلا بسبب السبب ال (Mo. 205, f. 14^b, 6). الدلالة سبب الامتنان

Abschrift im J. 1100/1090.

6707. Lbg. 470.

136 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20 × 18³/₄; 14¹/₂—15 × 7¹/₂cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig in der oberen Hälfte; die ersten Lagen ziemlich lose; nicht ohne Wurmsch. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a von neuerer Hand:

كافيحي على قواعد الاعراب

Vielmehr so:

شرح قواعد الاعراب للكافيحي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الرفع لقواعد الدين والاسلام الناصب لرايات الهدى الي دار الخلد... وبعد فان العبد... محمد بن سليمان الشهير بكافيحي بين الاحكام يقول لما رايت الكتاب المسمى بالاعراب عن قواعد الاعراب... في غاية حسن الرفع الخ

Ausführlicher Commentar mit 1^a — اقول zu demselben Grundwerk, mit vielen Exkursen; von Mohammed ben soleimān elkāfijegī f. 879/1474 (No. 2808).

Beginnt f. 2^a: قَالَ الشيخ رحمه اقتداء بكتاب الله الكريم بسم الله الرحمن الرحيم، اقول ههنا ابحاث لا بد من التنبيه عليها فالاول ان الباء حرف من حروف المعاني... ومعناها ههنا المصاحبة والملازمة الخ

Schluss f. 136^a: كفاية لمن تأمله فان التامل اصل في درك الامور كلها فلهذا قال في اول هذا الكتاب يقتفى متأملها جاذة الصواب جعلنا الله واهل بيته من اهل الجنة والنعيم... والحمد لله على جزيل نواله... والسلام على سيدنا الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, gleichmässig, vocallos. Grundtext meistens schwarz überstrichen. Stichwörter Anfangs roth. Der Text in rothen Linien, die letzten Blätter nicht. — Abschrift im J. 1115 Ša'bān (1708). HKh. I 929 p. 358.

6708. Pm. 501.

4) f. 6—7.

Format etc. und Schrift (ein wenig grösser) wie bei 1. — Titel fehlt, steht f. 1^a:

رسالة في المحبة للكافيحي

Verfasser: s. auch Anfang.

Anfang: قال الكافيحي واعلم ان المحبة تتضمن معنى العشق والشوق فلاجل هذا اختاره ههنا على

ان في ذلك صفة التجنيس كما في قوله تعالى هَمَزَ لَمَزَ انتهى، ولحب المحبة وكذلك بالكسر ولحب ايضا كحبيب الخ

Ueber Wesen und Aeusserung der Liebe, mit ziemlich vielen Stellen aus Grammatikern, Aerzten und besonders auch Dichtern. Der Verfasser dieser Abhandlung ist, wie aus der Unterschrift hervorgeht, أبو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني شهاب الدين الشنوائى 1019/1610, welcher eine Glosse zu dem so eben besprochenen Commentar des Elkāfijegī geschrieben hat. Zu einer Stelle desselben, welche zu Anfang angeführt ist, gehört dies ganze Stück als Glosse.

كما قال الآخر: (الطويل):

خيالك في عيني وذكرك في فمي

ومشواك في قلبي فابن تغيب

Collationirt.

6709. We. 103.

40 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20¹/₂ × 15; 18¹/₂—14 × 8³/₄cm). — Zustand: nicht recht fest im Einband, zum Theil lose Blätter. Der Rand (besonders der untere) und der Rücken wasserfleckig, auch sonst nicht sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الملهم لحدود الصلاة والسلام... وبعد فيقول العبد الفقير الي مولاه الغنى خالد بن عبد الله الأزهرى هذا شرح لطيف على قواعد الاعراب سالنيه بعض الاحكام يحل المباني ويبين المعاني ستينته مؤصل الطلاب الي قواعد الاعراب نافع ان شاء الله تعالى

Kurzer gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Halid ben 'abdallāh elazharī f. 905/1499 (No. 6651). Fängt an f. 1^b: بسم الله الرحمن الرحيم الباء متعلقة بفعل محذوف تقديره افتتح... أما بفتح الهمزة وتشديد الميم حرف فيه معنى الشرط... بعد بالنصب على الظرفية الزمانية واختلف في ناصبه الخ

وفي هذا القدر الذي ذكر Schluss f. 39^b: المصنف كفاية لمن تأمله فان التامل اصل في درك الامور كلها فلذلك حص على التامل في ختم الكتاب

كما فعل في افتتاحه حيث قال يقتفى متاملها جادة

الصواب والله الموفق والهادي الي سبيل الخير بمنه
وكرمه سالد التوفيق والهداية . . . فحتم الكتاب بما
ابتدأ به والحمد لله رب العالمين . . . وصحة اجمعين

In der Unterschrift sagt der Verfasser des
Commentars, er habe die Unreinschrift beendet
im Jahre 898 Sawwāl (1493).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas rundlich,
nicht andeutlich, vocallos. Grundtext roth, zum Theil auch
nur roth überstrichen. Nach f. 1 u. 5 kleine Lücken. —
Abschrift von علي بن أبي زيد البتيتي im J. 1049
Caṣar (1639). — HKh. I 929 p. 358. VI 13417.

F. 40^a stehen von späterer Hand 8 Verse
(Kāmil) über Satzarten: وقد نظم بعضهم الجمل
التي لها محل والتي لا محل لها فقال
جمل أنت ولها محل معرب سبع لان حلت محل المفرد
(Dieselben sind in Pm. 501, 3 erklärt).

6710.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Lbg. 389.

85 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (20 × 14; 15³/₄ × 10^{cm}). — Zustand:
unsauber, fleckig, oft ausgebessert am Rande; etwas wurm-
stichig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. Die er-
gänzten Blätter weiss. — Einband: Kattunband mit Leder-
rücken. — Titel f. 1^a:

ك" شرح القواعد للشيخ . . . خالد الأزهرى

Schrift: ziemlich kleine Gelehrtenhand, deutlich,
vocallos. Grundtext roth. Bl. 5—7. 9. 15—22 ergänzt:
kräftig, zuletzt etwas flüchtig, der Grundtext roth über-
strichen. — Abschrift um 995/1587; die Ergänzung um
1900/1785. — Collationirt im J. 996/1580.

2) Glas. 168, 2, f. 158—193^a.

8^{vo}, 21 Z. (Text 14¹/₂ × 8³/₄^{cm}). Zustand etc. und
Schrift wie bei 1. — Titel f. 158^a:

شرح القواعد الكبرى المسمى بموصل الطلاب
الي قواعد الاعراب

Verf.: خالد بن عبد الله الأزهرى المصري جمال الاسلام

Abschrift im J. 1073 Raḡab (1663).

Text in rothen Linien.

F. 193^b ein Gedicht des علوى البصري, anfan-
gend: ليس القناعه بالتشديد من همي — شيمى

3) Pet. 306.

55 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (19³/₄ × 14; 16¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand:
nicht ganz reinlich; der Seitenrand wasserfleckig. — Papier:
gelb, stark, ziemlich glatt, grob. — Einband: Pappband
mit Lederrücken. — Titel u. Verf. von neuerer Hand f. 1^a:

موصل الطلاب الي قواعد الاعراب لخالد الأزهرى

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grund-
text roth. Bl. 1 von neuerer Hand richtig ergänzt. —
Abschrift im J. 1081 Duḥḡigge (1670).

4) Pm. 447.

60 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15 × 9¹/₂^{cm}). — Zu-
stand: nicht ganz sauber; die mittleren Lagen fast lose
im Einband; die ersten Blätter etwas beschädigt und aus-
gebessert; ebenso das letzte. Der obere Rand etwas wasser-
fleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Ein-
band: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

مقدمة قواعد الاعراب بشرحها لخالد الأزهرى

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, gleichmässig,
vocallos. Grundtext roth. Zu Anfang stehen viele Glossen
am Rande; späterhin nur selten. — Abschrift im J. 1127
Moḥarram (1715).

5) We. 1781, 2, f. 9—26^a.

8^{vo}, 15 Z. (16¹/₄ × 11; 11¹/₂ × 6¹/₂^{cm}). — Zustand:
ziemlich gut; der obere Rand wasserfleckig. — Papier:
gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser
(von anderer Hand) f. 9^a:

شرح المقدمة العربية للقارى مثلا على بن سليمان

الحمد لله الفاعل المختار والصلوة

. . . وبعد فان مقدمة الاعراب مسدولة النقب احببت

كشف برقعها بلفظ سافر الخ

Der Anfang (die Seite 9^b) ist ebenso wie
der Titel von anderer Hand, nämlich derselben,
die in diesen Handschriften vieles gefälscht hat.
Beides ist nicht richtig; es liegt hier der in
Rede stehende Commentar des Ḥalid elazhari
vor. Der Anfang und ungefähr die ersten
50 Blätter fehlen; das Vorhandene beginnt zu
Ende von Kapitel 3, von den Worten an (f. 10^a):
ما بعد هما من الاسم والفعل المضارع ويغيد ان المعية
وهو واو المفعول معه نحو قولك سرت والنيل الخ
Kap. 4 beginnt f. 17^b. Der Schluss wie
bei We. 103.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocal-
los. Grundtext roth. Der Text in rothen Linien einge-
fasst. — Abschrift von عمر بن عمر بن حمار
im J. 1153 Gómāḍā II (1740).

6) Lbg. 708.

34 Bl. 8^{vo}, 17—23 Z. (20×14; 14—14¹/₂×9—10^{cm}). — Zustand: unsauber, auch fleckig; der Rand öfters ausgebessert; nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: شرح قواعد موصل الطلاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, unschön, aber deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. F. l. 2. 19 von etwas späterer Hand, ziemlich flüchtig, und f. 33. 34 von anderer kräftiger, deutlicher Hand ergänzt. Am Rande bisweilen Glossen, besonders f. 10—18. — Collationirt. — Abschrift c. 1300/1785.

Glossen zu diesem Commentar des Hälid elazhari sind von:

- 1) 1019/1610. أبو بكر بن اسمعيل الشنوائى
- 2) محمد بن عبد الرحمن بن محمد الكموي 1017/1608 (abgekürzt aus 1).
- 3) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين 1087/1627. الأسفة ائسى
- 4) 1059/1649. محمد بن علي بن أحمد الحريري الكركوشى
- 5) 1061/1651. محمد بن محمد بن محمد الغزى نجم الدين

6711. Spr. 1043.

114 Bl. 4^{vo}, 25 Z. (22×15¹/₂; 15×8¹/₂cm). — Zustand: Bl. 3. 4. 6 der Text stark beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (so auch Vorrede f. 1^b):

د" تحفة الطلاب بشرح قواعد الاعراب لابن هشام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله شارح الصدور وميسر الامور ومائع السرور . . . وبعد فان الرسالة الموسومة بقواعد الاعراب للعلامة ابن هشام لما كانت رفيعة المباني بدبعة المعاني وقد سألنى بعض الاصحاب ان اضع لها شرحا يحل مشكلها الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von einem Ungenannten. Das Anfangsblatt fehlt und ist von neuerer Hand ergänzt. Vielleicht hat ursprünglich der Name des Verfassers darauf gestanden. — Das ganze Werk stimmt vielfach mit Wa. 103 völlig überein, ist aber doch nicht dasselbe, sondern eine Erweiterung.

Anfang des Commentars f. 1^b:

بسم الله الرحمن الرحيم، أما بعد حمد الله الباء متعلقة بفعل محذوف تقديره اقتتج ثم ثنى بالحمد . . . حق حمد اي واجب حمده الذي يتعين له . . . والصلاة والسلام بالجر عطف على حمد الله على سيدنا متعلق بالسلام على اختيار البصريين . . . محمد بدل من سيدنا . . . سيد المرسلين الخ

Schluss f. 114^a: وفي هذا القدر كفاية لمن تأمل؛

فان التأمل اصل في درك الامور كلها فلهذا قال في أول هذا الكتاب يقتفى متاملها جادة الصواب جعلنا الله واياكم من اهل الجنة والثواب وبوانا دار النعيم مع الاختيار والاصحاب امين يا محيب الدعوات ومفتح الابواب والحمد لله جزيل نواله والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. Bl. 1 von neuerer Hand ergänzt. — Abschrift im J. 1115 Gomāḍi I (1703) von السيد محمد بن يحيى بن أحمد بن شرف الدين الحسيني الدسوقي

Nach f. 6 fehlt 1 Bl.

6712. Lbg. 969.

81 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17¹/₄×13; 12×8¹/₂cm). — Zustand: nicht fest im Einband; nicht sauber, auch fleckig und zu Anfang und gegen Ende am oberen Rande wasserfleckig. Die ersten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a von ganz später Hand:

شرح القواعد لابن أبي شريف

Der Verfasser heisst:

ابراهيم بن محمد بن أبي بكر المزى المقدسى
برهان الدين ابو اسحق ابن أبي شريف

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt ziemlich im Anfang f. 2^a: نبينا بالالهام من الله . . . فهذه جواب قوله اما بعد فوائد جليظة في قواعد الاعراب جمع قاعدة وهي قضية كلية يتعرف منها احكام جزئياتها يقتفى الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ibrāhīm ben moḥammed ben abū bekr elmorri elmoqaddesi borhān eddin abū isḥāq ibn abū šerif; geb.

886/1432, † 928/1517. Nach der Unterschrift hat er sein Werk ins Reine gebracht im J. 856 Gomādā II (1452).

Schluss f. 80^a: كفاية لمن تأمله من أولى

الآليات والله الموفق الهادي ... بمنه وكرمه قلت وهذا آخر ما انتهى بنا الغرض إليه ... أن يجعله خالصا لوجهه الكريم ووسيلة للفوز بجنت النعيم

Nach f. 80 fehlt die Unterschrift beendende Schlussblatt; f. 81^a ist schlecht ergänzend.

Schrift: klein, breit, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Am Rande stehen bisweilen Bemerkungen. Nach f. 8 fehlen 11 Bl. — Collationirt. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. I 929 p. 358.

6713. Lbg. 622.

81 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 13 1/2 × 6 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, meistens stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 9^a:

حلّ معاهد القواعد اللاتني ثبتت
بالدلائل والشواهد

Verfasser (Vorrede f. 8^b):

أبو الثناء أحمد بن محمد

Vollständiger mit Hinzufügung von الزبيلي.

Anfang f. 8^b: الحمد لله الذي رفع أسماء العلماء بفعل الخشية في قوله إنما يخشى الله من عباده العلماء ... وبعد فيقول ... أبو الثناء ... أن المختصر الموسوم بالقواعد للامام ... ابن هشام ... لما كان قليل الحجم في المقدار الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ahmed ben mohammed ezzeili abū 'ttenā, um 974/1566 noch am Leben. Er hat die Reinschrift dieses Werkes (nach Do. 36, f. 79^a Unterschrift) im J. 967 Dū'l-qa'da (1560) beendigt.

قال فان قلت: Der Commentar beginnt f. 9^b: لم ترك الحمد الثابت بحديث النبي ... الشيخ وهو مصدر ... الامام اي المقتدي به العالم العامل جمال الدين لقب المصنف الخ

Der Schluss so wie bei Do. 36.

Schrift: Türkische Hand, klein, gewandt, meistens deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Ueberschriften roth. Am Rande (besonders in der ersten Hälfte) sehr viele Glossen, seltener zwischen den Zeilen. F. 21^a steht überkopf. Bl. 11. 14. 15. 24. 52 sind der Glossen wegen zwischengeklebt. — Abschrift c. 1150/1737.

Bl. 2—5 enthalten viele auf Grammatik bezügliche Bemerkungen; f. 6^a ein längeres Stück, Erbschaftsfragen betreffend (مسائل الدور). F. 6^b und 7 leer.

6714. Do. 36.

79 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 1/2 × 13; 14 1/2 × 6 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Commentar. Titel fehlt, doch steht aussen, auf dem Vorderdeckel:

كتاب كفاية اظهار شرعي عربي در

was falsch ist. Verf. fehlt. Anfang fehlt, 11 Bl. In der Unterschrift f. 79^a steht der Name des Verf.: احمد بن محمد الزبيلي, der die Reinschrift beendet hat im J. 967 Dū'lqa'da (1560).

Es beginnt hier f. 1^a ziemlich im Anfang des 1. Kapitels so (cf. Lbg. 622, f. 19^a, Z. 11): او فعليه نحو قالوا انؤمن لك واتبعك الارذلون والجملة المفعولية تقع في ثلثة مواضع الاولى تقع محكية منصوب على الحال الخ

Kap. 2 f. 19^b: في الجار والمجرور وفيه ايضا كما في الباب الاول اربع مسائل, احديها انه لا بد من تعلق الجار بفعل او ما فيه معناه كالصفات والمصدر او ما اول بقا في معنى الفعل فان لم يكن شيء من هذه الثلث موجودا الخ

Kap. 3 f. 27^a: في تفسير كلمات يحتاج اشد الاحتياج اليها الماعرب اي العارف بالاعراب فكيف القاصد الى معرفته وهي اي تلك الكلمات عشرون كلمة وانما خص بها الخ

Kap. 4 f. 74^a: في الاشارة الى عبارات محترزة في كتب القوم مستوفاة حقها في تادية المعنى المراد من محرزة في اللفظ الخ

في هذا القدر من القواعد Schluss f. 79^a: والاحكام في هذا المختصر على طريق الاختصار كفاية لمن تأمله لا لمن تغفله فانه ظمان ولو جر عليه البحار ولقد احسن المصنف رحه في ربطه الخاتمة

بالفاخرة الى علي في الفاخرة الاقتضاء جادة الصواب
وفي الخاتمة الكفاية بالتأمل، هذا آخر ما تيسر لنا
ايراده بحمد الله ومعه . . . وكان التأليف في قصبة
زيلة حماها الله عن المكر والحيل وصلى الله على سيدنا
محمد وآله اجمعين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen, im Anfang (bis f. 12) öfters roth nachgemalt. Der Text ist in der ersten Hälfte in rothen und blauen Strichen, späterhin oft mit rothen Linien (aber nicht immer, zuletzt gar nicht) eingefasst. — Abschrift u. 1800/1888. — HKh. I 929, p. 358.

6715. Lbg. 203.

76 Bl. 8^{vo}, 16 Z. (20 1/2 × 15; 16 × 9 1/2 cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders zu Anfang; überhaupt nicht recht sauber. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband. — Titel (f. 1^a oben von späterer Hand und) f. 2^a in der Vorrede;

توضيح الاعراب في شرح قواعد الاعراب

Verfasser: a. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي رفع بدولة محمد عم كلمة الاسلام ونصب باسمه علما يهدي الي فعل الجود والاكرام . . . أما بعد فيقول . . . محمود بن اسمعيل بن عبد الله بن ميكائيل الخريزي . . . لما كان كتاب القواعد في النحو الذي صنعه . . . ابن هشام . . . مستحقا لفوائد شريفة الخ

Gemischter Commentar. zu demselben Grundwerk, von Maḥmūd ben ismā'il ben mikā'il elḫarīzī, vor d. J. 1055/1645 am Leben. Die Form الخريزي scheint abgekürzt aus elḫirtabirtī, wie HKh. hat. Beginnt f. 2^a:

قال الشيخ . . . حجة العرب اطلق الحجة بنفسها فهي البرهان على من قامت به الحجة . . . هذه فوائد ميقول القول والمشار اليه اما متقدر في الذهن . . . جليله اي عظيمة القدر لا بالنظر في نفسه الخ

Schliesst mit einer langen Textstelle.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen; Überschriften roth. Der Text in einer Goldleiste eingerahmt. Am Rande bieweilen Bemerkungen. — Abschrift im Jahre 1800/1845 von وهاب الغليزي

HKh. I 929, p. 358. II 5741.

6716. Glas. 168.

5) f. 198—235.

8^{vo}, 19—34 Z. (Text: 15 × 8 1/2 u. 17 × 11—12 cm). — Zustand etc. und Schrift (aber ungleich, f. 210 ff. recht klein) wie bei 1). — Titel f. 198^a:

حاشية احمد بن محمد النرقاني على قواعد الاعراب وشرحها

Anfang f. 198^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . وبعد فهذه حواشي تتعلق بمقدمة الاعراب عن قواعد الاعراب . . . جمعناها حال القراءة على هامش نسختي الخ

Glossen mit dem Verfasser und قال الشارح und zu demselben Grundwerk und einem hier nicht genauer bezeichneten Commentar dazu (We. 108), von Ahmed ben mohammed ez-zargānī.

Anfang der Glosse f. 198^b: قال الشارح الباء متعلقة بفعل محذوف اي جواز لا وجوبا ان ليس من مواضع الحذف الواجب الخ
قوله وتلك لا يجوز الاحسن لو قال
وانما لم يكن بدلا والله اعلم

6717. Mq. 584.

16 Bl. 8^{vo}, 22 Z. (21 × 16; 15 × 10 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband mit Klappe. — Titel fehlt; er ist:

شرح شواهد القواعد

Verfasser: a. Anfang.

Anfang f. 1^b: يقول عبيد الله واقل عبيده بلقاسم بن محمد البجائي غفر الله له امين الحمد لله الذي فصلنا بالايمان وجعل مخاطبتنا بافصح اللسان . . . وبعد فان القواعد الصغرى في علم النحو المنسوبة للشيخ . . . جمال الدين ابي محمد عبد الله بن هشام الانصاري كتاب صغير الخ

Ein specieller Commentar zu den Belegstellen (Versen) desselben Grundwerkes, von Balqāsīm ben moḥammed elbiḡāī. Er wird derselbe sein, welcher auch Mohammed ben abū 'lqasim etc. genannt wird: dieser starb im Jahre 806/1402.

Nach einer Einleitung, welche über Poesie und Klassen der Poeten handelt, folgt zuerst f.3^b:

شواهد حتى الابتدائية
فما زالت القتلى تمتح دماها بدجلة حتى ماء دجلة اشكل
قاله جرير وكنيته ابو حزره وهو جرير بن عطية بن
الخطفي انح . . . قوله تمتح اي تقذف ودجلة بفتح
المدال المسهلة الخ

Schluss f.16^b: ولائها لولم تكن مصافة لنوتت،
وهنا انتهت الغرض المقصود من شرح هذه الشواهد
والملوب من الناظر فيه ان ينظره بعين الرضا والصواب،

Der Commentar behandelt nur wenige Verse.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross u. gleichmässig, vocallos. Stichwörter u. Verse roth, Ueberschriften hervorstechend gross in Schwarz. — Abschrift im J. 1189 Sa'bān (1775).

6718. We. 1797.

1) f. 1—24.

148 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17¹/₂ × 12¹/₄; 11³/₄ × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح تحفة الطلاب في نظم قواعد الاعراب
لابي العباس احمد بن الهائم الشافعي

Ausführlicher:

احمد بن محمد بن عهاد بن علي المصري القدسي
الشافعي الغرضي شهاب الدين ابو العباس ابن الهائم

Anfang f. 1^b: اما بعد حمد الله ذي الجلال
الباهر والشكر له على ترادف نواله المتناثر . . . فان
منظومتى في قواعد الاعراب المسماة بتحفة الطلاب لما
وافقت غرض الراغبين في حفظ النظم الوجيز الجامع الخ

Dasselbe Grundwerk des Ibn hišām
(الإعراب الخ) hat in ein Regez-Gedicht gebracht
Ahmed ben mohammed ben 'imād el-
miqrī elqodsī eššāfi'ī elfarqī šihāb
eddīn abū 'l'abbās ibn elhām, geb. 759/1352
(756), † 815/1412, und es betitelt: تحفة الطلاب الخ.
Er hat selbst zu demselben einen umfang-
reichen Commentar, betitelt:

الشرح الوافي ببيان تحفة الطلاب في نظم قواعد الاعراب
verfasst, dann aber einen kurzen auf die Haupt-
sachen sich beschränkenden: dieser letztere liegt

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

hier vor. Das Gedicht wird in einzelnen oder in einigen Versen mitgeteilt, worauf die Erklärung sich anschliesst. Dasselbe beginnt f.1^b:

الحمد لله على التعليم وافضل الصلاة والتسليم
على النبي المصطفى محمد وآله وصحبه طول الابد
وهذه مقاصد الاعراب منظومة من غير ما اشهاب

Der Commentar beginnt nach Vers 1—4
f.1^b so: الجملة واقسامها، ش الاداة في الجملة لتعريف
حقيقتها الاصطلاحية والمراد بالاقسام الجزئيات لا الاجزاء،

Schluss des Gedichts f.24^b:

نظم الفقير احمد بن الهائم
لله حامدا على التمام ومردف الصلاة والسلام
على الرسول المصطفى اختار وآله وصحبه الاطهار

Schluss des Commentars f.24^b: واصافته
لفظية فلا تعرفه وهو اسم فاعل من اردفته بكذا اي
اتبعته به، والحمد لله اولا وآخرا . . . اللهم صل على
محمد عبدك . . . كما باركت على ابراهيم وآل ابراهيم
في العالمين انك حديد مجيد،

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleich-
mässig; Stichwörter und Ueberschriften roth. Der Grund-
text mit ص, der Commentar mit ش bezeichnet. — Ab-
schrift im J. 979 Gom. I (1571).

HKh. I 929 p. 359. II 2614.

F. 25^a leer; 25^b enthält einige Quittungen.

6719. Lbg. 670.

3) f. 33—39.

8^{vo}, 23 Z. (19²/₃ × 13; 16 × 7 cm). — Zustand: etwas
wasserfleckig, auch wurmtichig; im Rücken ausgebessert. —
Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 33^a Türkisch:

قواعد اعراب شرحي

شرح على ك" الاعراب عن قواعد الاعراب

Verfasser fehlt.

Anfang f.33^b: بسم الله ذي العظمة والسلطان
الرحمن الذي خلق الانسان وعلمه القرآن الرحيم
الذي يسر لبعضه الحكمة والبيان الخ

Commentar zu demselben Grundwerk;
er beginnt nach der kurzen Einleitung f.34^a:
هذه فوايد اشارة الي الرسالة المحسوسة المجموعة . . .
جلية اي عظيم قدرها . . . في بيان قواعد الاعراب اي
قوانينها والقواعد والضابطة والقانون والاصل واحد . . .
يقتفى اي يتبع ويصل متاملا اي ضابطها وعارفها الخ

Bricht ab bei den ziemlich zu Anfang der 2. مسئلة des 1. Kap. vorkommenden Worten:

معلقاً عنها العامل اي من الجملة والعامل نائب عن فاعل ... الي ثلثة اقسام بحسب اقتضاء معناه

Schrift: ziemlich grosse, deutlich, vocallos. Der Text roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

Bl. 40—48 leer.

6720. Lbg. 670.

4) f. 43—49.

8^{vo}, 19 Z. (19¹/₂ × 12¹/₂; 12¹/₂ × 5¹/₂^{cm}). — Zustand: wasserfleckig, etwas wurmtichig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Es ist ein Bruchstück aus einem umfangreichen gemischten Commentar zu demselben Grundwerk, das hier ziemlich zu Anfang der 3. Frage des 1. Kap. beginnt; zu den Worten des Textes وخالفهما الجمهور ist der Commentar: برفع الراء فاعل خالف الظاهر ان المراد من الجمهور من يكون في عصرهما الخ

Dasselbe hört auf etwa in der Mitte dieser 3. Frage mit den Textworten: بحو ضربته في نحو زيدا ضربته ... فلا محل للجملة المقدرة وهو ضربت لانها

Schrift: klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6721. Lbg. 670.

5) f. 50—81.

8^{vo}, 23 Z. (19²/₃ × 12³/₄; 14 × 8¹/₂^{cm}). — Zustand: wurmtichig; zuerst auch wasserfleckig und auch sonst nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Die ersten Worte sind f. 51^a: مضاف الى ما بعده فهنا وقوله بعد مندوب على الظرفية الخ

Es ist ein ausführlicher Commentar mit قال und اقول zu demselben Grundwerk. Derselbe beginnt hier in der Mitte der 3. Frage des 1. Kapitels, u. zwar mit dem Text (= f. 18^a, Z. 6): قال الشيخ رحمه وقال الشلوبين التحقيق ان الجملة اقول ان قوله الا في قوله والا فلاصلها ان لا قلبت النون لاما لقربهما في الخرج الخ

Die Blätter sind etwas falsch gebunden; auch sind ein Paar Lücken. Sie folgen so: 51—78; 1 Bl. fehlt; 50; einige Blätter fehlen; 79—81.

Zuletzt kommt hier vor die Textstelle: das 7. النوع السابع (= f. 28^a, 13): ما ياتى على ثمانية اوجه ... وسيبويه يقدر باذا

Die nun beginnende Erklärung und das Weitere fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, gefällig, vocallos. Die Stichworte قال und اقول roth. — Abschrift c. 1300/1688.

6722. We. 1781.

6) f. 53^b—85.

Format etc. und Schrift wie bei 5). — Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: قال الشيخ الامام ابو عبد الله عز الدين ابن جماعة الكنائى الشافعى احمد الله علي ما خص به النوع البشري من فصاحة اللسان وقوة البيان وبراعة الجنان وصلى الله ... هذا شرح لطيف وضعته علي القواعد الصغرى للعلامة ابن هشام رحمه سميته باقرب المقاصد لشرح القواعد

Kurzer Commentar zu einem Auszuge aus demselben Grundwerk, welcher القواعد الصغرى genannt und, wie es scheint, vom Verfasser selbst gemacht ist. Der Commentar aber ist verfasst von Mohammed elkinani 'izz eddin ibn gemā'a † 819/1416 (No. 2412). Der Text mit ص, der Commentar mit ش eingeführt (von f. 72 an ist der Grundtext roth, ohne mit ش bezeichnet zu sein).

Derselbe beginnt f. 53^b: ص هذه نكت يسيرة ش هذه اسم اشارة وحده كما قال العلامة ابن الحاجب ما وضع لمشار اليه ... ص اختصرتها ش الاختصار تقليل اللفظ وتكثير المعنى ص من قواعد ش القاعدة حدها القانون الكلي ... ص الاعراب ش الاعراب له معنيان لغوي ... واصطلاحى ... ص الباب ش الموصل الي المقصود ص الاول ش حد الاول ما سبق ... ص في الجمل الخ

Kap. 2 f. 70^a

في الظرف والجار والجرور

Kap. 3 f. 74^b دورها

عند كل ذكر ادوات يكثر دورها

في الكلام الخ

Mit diesem 3. Kapitel schliesst das Werk, dessen letzte Textworte f. 84^b: فهذا مع توفيق und der Commentar dazu: التوفيق خلق قدرة الطاعة والخذلان صده خلق قدرة المعصية والله تعالى أعلم بالصواب واليه المرجع والمآب، تم

Nicht bei HKh; der daselbst I 929 p. 359 angeführte Commentar desselben ist verschieden.

6723. We. 1962.

7) f. 122—125.

4^o, 88—41 Z. ($24\frac{3}{4} \times 8\frac{3}{4}$; $20\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ om). — Zustand: lose Blätter; fleckig. — Papier: gelb, ziemlich dünn, etwas glatt. — Titel fehlt.

Bruchstück eines Commentars mit قوله zu einem Commentar eines grammatischen Werkes des عبد الله بن يوسف ابن هشام قواعد الاعراب

Es beginnt hier in der Einleitung; die ersten Worte: الرحمة عليهم في الجملة ويكفي في المطالب اتيات الرحمة قوله عشر امثالها اي جزا عشر حسنات امثالها وهذا ماخوذ من الآية الشريفة ... قوله فحصل لامته الخ دليله وما جعل عليكم في الدين ... قوله صلى الله عليه الخ كرر الصلاة ... المقتفين اي المتبعين الخ

Nach f. 123 fehlen mehrere Blätter. F. 125^b bricht ab mit den Worten: قوله ما لا يدل اي لفظ موضوع لا يدل ... ان نظرهم في اللفظ من حيث الاعراب والبناء والعلم.

Autograph des ابن كنان, von dem dieser Commentar wahrscheinlich selbst herrührt. Am Rande einige Glossen von ihm.

6724.

Andere Commentare werden beigelegt dem:

- 1) محمد الكناني عز الدين ابن جماعة f. 819/1416, u. d. T. اشواق الاسباب في شرح قواعد الاعراب
- 2) محمد بن احمد الحلي جلال الدين f. 864/1460.
- 3) علي القسطلي نور الدين c. 980/1572.
- 4) القناع u. d. T. محمد بن عبد الكريم

Versificirt ist es auch noch von:

- 5) محمد بن ابي بكر بن علي المكي المرجاني f. 837/1438, u. d. T. مشاهد الطلاب في الكشف عن قواعد الاعراب
- 6) علي البصير الحموي الحنفى f. 1090/1679.
- 7) محمد الاحمدي ابو البقا u. d. T. بهجة القواعد

6725. Mf. 62.

— 95 Bl. 4^o, 40 Z. (28×21 ; $22\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$ —16^{om}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber, bes. im Anfang fleckig. Nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken und Klappe. — Titel f. 1^{ba}.

معنى اللبيب عن كتب الاعراب

ebenso in der Vorrede. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^{ba}: ... قال الشيخ الفقيه الامام جمال الدين ابو محمد عبد الله بن يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام الانصاري نسبا المصري بلدا الحنبلي مذهبها ... اما بعد حمد الله على افضاله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله فان اولي ما تقتضيه القرايع واعلي ما تجتنب الي تحصيله الجوانح ما تيسر به فهم كتاب الله المنزل ويتضح به معنى حديث نبيه المرسل الخ

Gemāl eddīn ibn hišām f. 761/1360 (No. 6705) hatte im J. 749/1348 zu Mekka ein Buch über die Grundregeln der Arabischen Endungen geschrieben, büsste es aber nebst andern Büchern bei seiner Rückkehr nach Aegypten ein. Im J. 766/1365 nach Mekka zurückgekehrt, verfasste er das vorliegende Werk, in welchem er die Schwierigkeiten der Arabischen Grammatik, rücksichtlich der Behandlung der Endungen, auseinandersetzt und hebt. Die günstige Aufnahme seines kleineren Werkes قواعد الاعراب hat ihn zur Abfassung dieses veranlasst; er wollte nun ausführlicher die Punkte behandeln, die er dort in grösster Kürze abgethan.

Dasselbe zerfällt in 8 Kapitel, deren Uebersicht die Vorrede f. 1^{ba} giebt.

1. في تفسير المفردات وذكر احكامها f. 2^a باب 1 [واعنى بالمفردات الحروف وما تضمن معناها الخ]
2. في تفسير الجملة وذكر اقسامها واحكامها 49^a باب 2.

3. باب 57^a فيما يتروى بين المفردات والجملة وهو
الظرف والجار والمجرور وذكر احكامهما
4. في ذكر احكام يكثر دورها ويقبح بالمعرب جهلها 59^b باب
5. في ذكر الواجهة التي يدخل على المعرب 70^a باب
الخلل من جهتها
6. في تحذير من امور اشتهرت بين المعربين 82^a باب
والصواب خلافها
7. في كيفية الاعراب 84^a باب
8. في ذكر امور كلية يتخرج عليها ما لا 91^b باب
ينحصر من الامور الجزئية

Die grammatischen Werke Anderer, sagt er, seien zum Theil zu lang; theils werde Manches an verschiedenen Stellen wiederholt, theils Dinge erörtert, die in die Lehre von der Abwandlung gar nicht gehören, oder auch ganz bekannte Sachen behandelt. Diese Fehler habe er in diesem Werke vermieden. Es ist in der That ausgezeichnet, auch durch Anführung von Belegstellen aus alten Dichtern.

Das 3. Kap. hat in der Ueberschrift f. 57^a einiges Abweichende von der Fassung, wie sie auf f. 1^b gegeben ist, nämlich: في ذكر احكام ما يشبه الجملة وهو الظرف والجار والمجرور وذكر حكمها في التعلق

Schluss f. 95^a: ودخل بعضها على بعض في معناه لجاء من ذلك امثلة كثيرة وهذا اخر ما تيسر ايراده في هذا التاليف فاسأل الله الذي من على باناشاته واتمامه . . . الذين شادوا لنا فواعد الدين وان يسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين

Er sagt in dieser Unterschrift, dass er sein Werk beendet im J. 756 Dū'lqa'da (1355) (nach Lbg. 489, f. 218^a oben am Rande im J. 759/1358) und mit Zusätzen versehen habe im Monat Ragab (des folgenden Jahres).

Schrift: Magrebitisch, klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter in grösserer Schrift, roth, auch schwarz. — Abschrift um 860/1446 von عفيف بن احمد بن عفيف الغمدي الصربيسي

Die Reihenfolge der Blätter ist: 1. 2. 5. 4. 3. 6; Lücke von 1 Blatt; 7—19. 18^b. 18^a. 10—17. 19—81. 85—90. 82—84. 91—95.

F. 1^a u. 1^b u. 95^b enthalten verschiedene auf die Grammatik bezügliche kleine Erörterungen, ohne erheblichen Werth. HKh. V 12496.

6726.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Mq. 591.

191 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21 1/2 × 14 3/4; 14—14 1/2 × 11—11 1/2 cm). Zustand: ziemlich gut, obgleich an einzelnen Stellen fleckig. Bl. 1 etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: der vordere Deckel in Leder, der hintere in Pappe, mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer Hand.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, mit starkem Grundstrich, etwas hintenüberliegend, vocallos. F. 98 in kleiner Schrift später ergänzt. — Abschrift um 800/1397 von محمد بن احمد الدميطي الطندتائي الاحمدي الشافعي

Collationirt. — Am Rande öfters, besonders in der 1. Hälfte, Glossen.

F. 190^b Mitte bis 191^b oben enthält 2 Fetwas auf Fragen, betreffend die Behauptungen solcher, die den Propheten im Traume gesehen haben und in Folge dessen dies oder jenes anordnen wollen.

In kleiner etwas späterer Schrift.

2) Lbg. 489.

218 Bl. 4^{vo}, 25 Z. (25 1/2 × 17 1/2; 20—21 × 12 1/2—13 cm). Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke, besonders f. 116. 195. Zu Anfang, aber auch sonst nicht selten, oben im Rücken (auch im Text) ausgebessert, Bl. 6 und 7 und 215—218 auch am Rande. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattenband mit Lederrücken. — Titel steht f. 2^a und auch 6^a einige Male. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Am Rande öfters Glossen, anfangs auch bisweilen zwischen den Zeilen. — Abschrift um 800/1446. — Collationirt.

Das Werk selbst beginnt f. 6^b. Bl. 1^a enthält einen biographischen Artikel über den Verfasser, aus dem 5^a des Essojūlī. F. 1^b—4^a leer; 4^b u. 5 enthalten die Inhaltsübersicht des Werkes.

3) Lbg. 569.

322 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 14 × 9 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz fest im Einband und zu Anfang am oberen Rande etwas wasserfleckig, ausserdem nicht ganz sauber, auch nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel auf Vorblatt b von späterer Hand; Verfasser ebenda, ausführlich. In der kurzen Notiz über ihn, auf derselben Seite, ist sein Geburtsjahr aus Versehen gleichfalls mit 761 angegeben (statt 708).

Dem Anfang ist hier noch von dem Abschreiber ein kurzes Hamdallāh vorausgeschickt.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, stellenweise (bei den Belegversen) vocalisirt. Bl. 809 u. 822 von neuerer Hand ergänzt. Ueberschriften roth; so auch die Belegverse zu Anfang. — Abschrift nach f. 279^b im J. 1026 Ša'bān (1617) von محمد بن محمد الارجواني, nicht aber, wie in der Unterschrift f. 322^a steht, im Jahre 861/1447 von احمد بن علي بن جلي, was sich nur darauf beziehen kann, dass der Ergänzer des Schlussblattes den Text desselben aus einer Handschrift dieses Jahres abgeschrieben hat.

Collationirt und danach vielfach berichtigt. — Arabische Foliirung; ein Blatt nach f. 88 ungesählt, jetzt 88^a.

Zu Anfang 8 ungesählte Vorblätter (jetzt a. b. c). Das 1. enthält eine kurze Inhalts-Uebersicht, das 2. den Titel, das 3. den Anfang des Werkes.

4) Lbg. 483.

387 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (20 1/4 × 15; 16 × 9 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang und besonders auch f. 186 fleckig und im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappa. — Titel steht f. 1^a; Verfasser ebenda, ganz kurz.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, von f. 192 an gedrängter und weniger dick; meistens vocallos; die Beweisverse vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. Am Rande, besonders in der ersten Hälfte, sehr viele Bemerkungen, entnommen hauptsächlich den Commentaren des عامر الشيراوي und الشمني. — Abschrift von عامر الشيراوي im Jahre 1052 Rabī' I (1642). — Collationirt.

Zum Schluss ertheilt der gelehrte Abschreiber seinem Schüler نور الدين بن احمد القوصوني die Lehrbefugnisse über dies Werk und andere.

5) Pm. 426.

212 Bl. 8^{vo}, 17 und (von f. 31 an) 23 Z. (20 × 15; 18 1/2 × 7 1/2 und von f. 31 an 15 × 9^{cm}). — Zustand: der obere und untere Rand und auch Text wasserfleckig; auch der Seitenrand etwas wasserfleckig; zu Anfang nicht frei von Wurmschich; Bl. 1 ausgebessert. Der Text in der oberen Hälfte durch die Wasserflecke öfters weniger lesbar geworden. — Papier: gelb, glatt u. im Ganzen stark. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Klappa. — Titel und Verfasser f. 1^a oben am Rande von ganz später Hand:

مغنى اللبيب لأبي هشام الأندلسي

Schrift: ziemlich gross, gedrungen, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Die Stichwörter (etwa bis f. 150) roth, auch am Rande roth angemerkt. F. 1—29 die Schrift kleiner, gleichmässiger; f. 30 etwas grösser. — Abschrift im J. 1097/1686 von عبد الرحمن بن مهنا.

Am Rande auf den ersten 90 Blättern oft längere Glossen zum Text in kleiner Schrift.

Nach f. 3 fehlen 4 Blätter.

6727. Pet. 87.

383 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (21 1/4 × 15; 17 × 9 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch hier und da etwas fleckig und unsauber, besonders im Anfang. — Papier: ziemlich dünn, weislich, glatt. — Einband: rothbrauner Lederband, mit rothem Rücken und Klappa. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2^a Mitte:

تحفة الغريب في الكلام على مغنى اللبيب

Verfasser fehlt, steht im Vorwort ziemlich kurz; vollständiger heisst er:

محمد بن أبي بكر بن عمر بن أبي بكر القرشي
الخزومي السكندري الدماميني المالكي بدر الدين

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي منح من لسان العرب الأباذي الحسنة وجعله كنز الفصاحة فهو مغنى اللبيب عما سواه من اللسنة ... أما بعد فيقول العبد الفقير الي المعلى الغنى محمد بن أبي بكر الخزومي الدماميني عاملة الله تعالى بلطفه الخفى وأجراه على عرايد برة الخفى من المعلوم الذي سار في السهل والجبل الخ

Commentar mit قال — اقول zu demselben Grundwerk des Ibn hišām, von Mohammed ben abū bekr ben 'omar elqorešī elmālikī eddemāminī bedr eddin, geb. 768/1862, † 827/1424 (828), verfasst in Folge von Vorlesungen über dies Werk, die der Verfasser im Auftrage des Sultāns ناصر الدين gehalten ابو الفتح بن احمد شاه بن مظفر شاه in شهر نهرآلة.

Das Vorwort beginnt: ديباجة الكتاب قال أما بعد حمد الله الي آخره اقول الحمد هو الثناء باللسان على قصد التعظيم الخ

Das erste Kapitel, dessen Ueberschrift übrigens fehlt, beginnt f. 5^a: يكون حرفا ان ينادي به القريب ... اقول هذا صدر بيت من معلقة امرئ القيس المشهورة والحجز الخ

Kap. 2 f. 186^a, Kap. 3 f. 226^b, Kap. 4 f. 237^b, Kap. 5 f. 284^a, Kap. 6 f. 361^b, Kap. 7 f. 366^a, Kap. 8 f. 369^a.

Schluss f. 383^a: وليكن انفصالي من الكلام في الشرح على هذا الوجه الحسن ولنكف القلم عن شوطه فقد اطلقت له الرسن هذا وأنا من اهل التقصير فما لي وللتطويل والله المستول ... فهو حسبي ونعم الوكيل

والصلوة على خاتم النبيين وفاتح ابواب الهداية للمخلق
اجمعين محمد بدر التمام . . . واصلة اليه واليهم والسلام

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Aufschriften sowie قال und اقول roth. — Abschrift von سيد محمد بن سيد درويش im J. 1181 Dū'hiǧge (1768). — HKh. II 2634. V 12496 p. 657. (Der hier zuerst erwähnte Commentar des Verfassers ist von dem vorliegenden verschieden.)

6728. Lbg. 53.

239 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 15¹/₂; 14¹/₂ × 9¹/₄ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch im Rücken und auch sonst an einigen Stellen fleckig, besonders f. 10. 11. 17—20. 27—32. 41. 42. 64—67. 71. 72. 100. 101. 220^b. 239 und nicht ganz frei von Wurmstich, besonders f. 100—114 am unteren Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe.

Derselbe Commentar. Es liegt hier nur die erste Hälfte desselben vor, welche bloss das 1. Kapitel des Grundwerkes behandelt.

Schluss f. 239^a (Regez):

يا رب ساريات ما تسودا الآزراع العنس او كف اليدا

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften und Stichwörter (قال, اقول) roth. — Abschrift c. 950/1043. — Arabische Polirung.

Eine Glosse zu diesem Commentar ist verfasst von عبد الله بن محمد بن عبد الله الحسینی المغربي الطيلاوي 1027/1618.

6729. Pet. 666.

209 Bl. 4^{vo}, 33 Z. (26¹/₂ × 18; 19 × 11¹/₂ cm). — Zustand: nicht gut, besonders am Anfang und Ende. Bl. 1 an den Rändern sehr schadhafte, daher auf der rechten Seite überklebt. Der obere Rand fast überall wasserfleckig (wodurch auch der Text f. 2—11 beschädigt); ebenso auch in der 2. Hälfte der untere und Seitenrand. Oefters wurmstichig, auch im Text, besonders von f. 178 an. Nicht selten am Rand ausgebessert. — Papier: gelblich, ziemlich dick, meistens glatt. — Einband: schöner Hlbfrzbd. — Titel und Verfasser f. 1^a oben, von flüchtiger Hand:

كتاب شرح شواهد مغنى اللبيب
للجلال الاسيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي فتح السبيل
العرب العاربة بالفصاحة فكانت تجري بذلك ولا تجاري
ومنحهم الافهام القويمة التي فضلوا بها على من سواهم من
اليهود والنصارى . . . وبعد فان لنا حاشية

على مغنى اللبيب لابن هشام مسماة بالفتح القريب
اودعتها من الفوايد والغرايد والزوايد ما لو رآه
احد غيبي لم يكن له الى ذلك سبيل ولا فيه نصيب الخ

Ausführlicher sprachlicher und sachlicher
Commentar zu demselben Grundwerk. Der
Verfasser dieses sehr lehrreichen Werkes, 'Abd
errahmān ben abū bekr ben mohammed
essojūti (und auch Elusjūti) *ǧelāl eddīn*, geb.
849 Ragab (1445), † 911 Ġom. I (1505),
spricht in der Vorrede (f. 1^b u. 2^a) sehr aus-
führlich über den Zweck und die Einrichtung.
Da die in dem Grundwerk angeführten Stellen
(zum Belege seiner grammatischen Lehren, be-
sonders aus den ältesten Dichtern) meistens
schwierig zu verstehen sind, so haben theils
Andere, theils Esojūti Commentare dazu ge-
schrieben. Dieser sogar mehrere. Zuerst ver-
fasste er eine Glosse dazu unter dem Titel:

الفتح القريب (of. HKh. IV 8873. V p. 657.

659), worin er allerlei seltene und nützliche
Beispiele und Geschichten beibrachte und die
Beweisstellen kurz erklärte, indem er sich haupt-
sächlich bei den Schwierigkeiten aufhielt, die
Andere übergangen hatten. — Dann aber ging
er an eine besondere Erläuterung der Beweis-
stellen, ausführlich statt vielleicht eines an-
gezogenen Verses die ganze Qaṣīde und ihre
Beziehungen und Verfasser besprechend. Dies
Werk jedoch, das etwa 4 Bände stark geworden
wäre, kam ihm allmählig für ihn selbst und für
den Leser zu ausführlich und ermüdend vor;
er schlug daher einen Mittelweg ein und ver-
fasste das hier vorliegende Werk. Er führt
darin zuerst die Beweisstelle (den betreffenden
Vers) an, erwähnt kurz den Verfasser und den
Anlass der Qaṣīde und bringt dann einige Stellen
des Gedichts bei, theils weil sie im Verlauf des
Werkes vorkommen und dann zurück verwiesen
werden kann, theils weil sie in anderen Büchern
öfters citirt werden oder auch an sich schön
sind. Kürzere Gedichte unter 10 Versen, die
sogenannten مقطوعات, werden ganz aufgeführt;

ebenso kürzere Qaçiden. Darauf folgt die Erklärung der schwierigen Ausdrücke, in nicht zu grosser Kürze; dann meistens ausführlicher das Leben des Dichters. — Die von Essojüti für dies Werk benutzten und f. 2^a aufgeführten Werke sind die zur Kenntniss der alten Poesie geeignetsten. Es sind theils Commentare zu einzelnen Diwānen der ältesten und namhaftesten Dichter, wie des Imrū'lqais, Zoheir, Ennābīga eddobjāni, Tarafa, 'Antara, 'Alqama ben 'abda, Aus, Ela'sā, Elhārif ben hillize, Ḥasan ben tabit, Ġemil, Elaḥṭal, Ġerīr, Elfarazdaq, Leilā elahjalija etc.; theils Commentare zu Gedichtsammlungen, wie zu den Elmofaddalijāt, dem Diwān der Hodeiliten, der Elhamāsa, den Mo'allagāt; theils eine Anzahl der Diotatbücher (كتب الامالي), die eine Fundgrube für alte Poesien sind; theils Commentare zu einer Menge von Šewāhid; ferner besonders noch das Kitāb elagāni des Abū'lfarag elibahāni, das Buch der Dichterinnen von Elhasan ben ettarrāh, und das über 40000 Verse enthaltende Sammelwerk des Ibn meimūn, welches betitelt ist: منتهى الطلب في أشعار العرب u. a.; theils endlich eine Menge biographischer und auch rein geschichtlicher Werke. — So konnte sich der gelehrte Verfasser nicht ohne Grund der am Ende des Vorwortes ausgesprochenen Hoffnung hingeben, mit diesem Buche andere ähnliche Werke überflüssig zu machen.

Wie das Grundwerk des Ibn hišām, zerfällt auch dieser Commentar in 8 Kapitel, deren einzelne Ueberschriften jedoch fortgelassen sind. (S. das Verzeichniss in No. 6725.) Denselben vorhergeht die Erläuterung der in der اخطبة (Vorwort) des Grundwerkes vorkommenden Verse. Dieselbe beginnt so: انشد اشارت كليب بالاكف الاصابع

هذا عجز بيت للفزندق صدره

اذا قيل اى الناس شر قبيلة

من قصيدة يهاجوا بها جريرا ويرد عليه قصيدة له على هذا الروق الخ

Kap. 1 f. 7^a, Kap. 2 f. 162^b, Kap. 3 f. 172^b, Kap. 4 f. 174^a, Kap. 5 f. 184^b, Kap. 6 f. 200^a, Kap. 7 f. 202^a, Kap. 8 f. 203^a.

Das 1. Kapitel zerfällt in Unterabtheilungen nach dem Alphabet, nach welchen die betreffenden Partikeln geordnet sind: so im Buchstaben الف, ا, يا, ان, u. s. w.

Schluss f. 209^a (Tawil): ومن ابيات القصيدة فابت اى فهم وما كنت آيبا وكما مثلها فارقتها وى تصغر والشد

ان من صاد عققا لمشوم كيف من صاد عققان وبوم تم الكتاب المبارك بحمد الله وعونه الخ

Die ersten Blätter sind verbunden und folgen so: f. 1. 2. 3. 7. 5. 6. 4. 8 u. s. w. Nach f. 84 fehlen 2 Blätter.

Schrift: ziemlich klein, etwas flüchtig, doch gleichmässig, ziemlich gut zu lesen, doch fehlen bisweilen die diakritischen Punkte, vocallos. Bis f. 73 sind die Beweisstellen roth geschrieben; nachher bloss die Ueberschriften (wie انشد) oder auch bloss roth überstrichen. — Abschrift vom Ende des J. 886/1487.

HKh. V 12496 p. 657—659. (IV 8873.)

6730. Lbg. 348.

295 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21 1/4 × 16; 14 1/2 × 9 cm). — Zustand: im Ganzen gut; die ersten Blätter nicht fest im Einband; in dem unteren Theil der ersten Hälfte wasserfleckig, bes. stark f. 60—70; auch die letzten Blätter fleckig. Nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzbrauner Lederband.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. f. 1^a: شرح الشواهد لابي الفضل جلال الدين عبد الرحمن السيوطي

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften, Stichwörter und Beweisverse roth. Der Text in rothen Linien eingerahmt. Anfangs am Rande öfters Glossen und Verbesserungen; letztere auch späterhin hie u. da. — Abschrift von عثمان ابن الشعبة im J. 1150 19. Rabi' I (1737). (Die Jahreszahl ist so umgeschrieben: في يوم الاربعاء الموافق للعشر التاسع من الثالث الثانى من الربع الثالث من الثالث الاول من العشر العاشر من العشر الخامس من الجزء الثانى عشر من الهجرة النبوية)

Die untere Hälfte des letzten Blattes ist abgeschnitten. Nach f. 101 fehlen 9 Bl. = Pet. 666, f. 69^b, 25 bis 74^b, 29.

Arabische Foliirung; dabei einige Blätter übersprungen, jetzt bezeichnet mit 115^a, 161^a, 197^a.

Abschrift. F. 13—47 ziemlich gross, kräftig, rundlich, vocallos. Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈. F. 1—12 ziemlich klein, eng, breitgezogen, vocallos, c. ¹²⁰⁰/₁₇₈₅ abgeschrieben. Die einführenden Wörter *قلت* — *أقول* in rother Schrift. Nach f. 1 fehlen mehrere Blätter, nach f. 57 ist eine vielleicht grössere Lücke. — Abschrift im J. 1027 Rabī II (1618). Collationirt im J. 1049 Ša'bān (1639), nach der Handschrift des Verfassers. — HKh. IV 7434.

6733.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Do. 37.

140 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($20\frac{1}{2} \times 13$; $13\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut, doch oben am Rücken wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark (in der 2. Hälfte etwas dünner). — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, 1 (in der Vorrede) mit den Worten:

الى لف المباني والاقسام لا الي نشر القواعد والاحكام

Der Schluss ist gegen We. 71 (und auch Spr. 1042) etwas abgekürzt: er ist f. 140^a:

انما تستعمل غالبا في مقام الاختصار والتعظيم وتفتقر الي تمييز يتبين جنس المراد به ولكنه لا يكون الا محفوظا كما ذكرنا ثم تارة يكون مجموعا كتبيين الثلاثة والعشرة واخواتهما وتارة يكون مفردا كتبيين المائة والالف وما فوقهما تمت (s. We. 71, f. 104^b, 11)

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1088 Gom. I (1672). — Nach f. 8 fehlt 1 Bl.

2) Lbg. 496, 2, f. 114—201.

8^{vo}, 28 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15$; $15\frac{1}{2} \times (-16) \times 9\frac{1}{2}$ — 10 cm). — Zustand: wurmatichig, fleckig; öfters am Rande ausgebeSSERT. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel f. 114^a von ganz neuer Hand. Verfasser fehlt. Schluss wie bei We. 71.

Schrift: magrebitisch, gross, kräftig, gut, ziemlich gedrängt, vocallos. Stichwörter und Anfänge auch die citirten Verse roth. F. 155—164 ergänzt: etwas kleiner, weniger gefällig. Bisweilen Randbemerkungen. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈. — Collationirt.

3) We. 71.

105 Bl. 4^{vo}, 28 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16\frac{3}{4}$; $15\frac{1}{2} \times 11$ — $11\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; ziemlich unsauber und besonders am unteren Rande wasserfleckig, ausserdem etwas wurmatichig. Der Rand von f. 2. 8 ausgebeSSERT. Bl. 53 oben schadhaf. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. —

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Auf den bei Spr. 1042 angeführten Schluss folgt hier noch: وقد اتيت على ما اردت ابراه في شرح هذه المقدمة والله سبحانه الحمد والمنة وابناه اسال ان يجعل ذلك لوجهه الكريم مصروفا وعلي النفع به موقوفا وان يغفر لي . . . وسلم تسليما كثيرا الي يوم الدين ورضى الله عن اصحاب رسول الله اجمعين

Schrift: gross, dick, etwas rundlich, ungleich, fast vocallos, deutlich. Die angeführten Verse häufig (besonders in der zweiten Hälfte) roth. Der Text mit (rothem) ص, der Commentar mit ش eingeführt. Bl. 1 von späterer Hand richtig ergänzt. — Abschrift c. ¹¹⁰⁰/₁₆₈₈ von أبو بكر بن عبد الحق بن عمر الجلالى الشافعى

Am Rande bisweilen Glossen. — Collationirt.

Nach f. 19 fehlen etwa 12 Bl. (= Do. 37, f. 24^a, 10 bis f. 37^a, 9).

4) We. 1892.

72 Bl. 4^{vo}, 27 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16$; $16 \times 8\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, aber besonders in der ersten Hälfte ziemlich oft im Text fleckig. An einigen Stellen ist der Text brüchig geworden und hat etwas gelitten. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح صدور الذهب لابن هشام الانصاري

Anfang und Schluss wie bei Spr. 1042.

Die Eintheilung des Werkes ist:

باب الإغراب اثر ظاهر او مقدر يجلبه العامل في f. 5^a
آخر الاسم المتكسر والفعل المضارع

13^b باب البناء ضد الإغراب

22^a باب الاسم نكرة وهو ما يقبل رب ومعرفة وهي ستة

27^a باب المرفوعات عشرة

35^b باب المنصوبات خمسة عشر

50^b باب المجزورات ثلاثة

58^b باب المجزومات الافعال المضارعة الداخلة عليها جارم

56^b باب في عمل الفعل

60^a باب الاسماء التي تعمل عمل الفعل وهي عشرة

64^b باب واذا تنازع من الفعل وشبهه عاملان

66^a باب يتبع ما قبله في الاعراب خمسة

70^a فصل واذا اتبع المنادي ببذل

باب العدد 71^b باب مواضع صرف الاسم تسعة 70^a

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1141 Ramaḍān (1729) von راضى بن عيسى

6734. We. 70.

61 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 14¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: lose Lagen u. Blätter, nicht recht sauber, am Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einbd: rothbrauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 1^a (s. unten):

شرح شذور الذهب في معرفة كلام العرب

Verfasser f. 1^a (ausführlicher im Anfang):

زين الدين ابو يحيى زكرياء

قال الشيخ الامام ... زين الملة: Anfang f. 1^a: والدين ابو يحيى زكرياء ابن الشيخ الصالح محمد ابن الشيخ الصالح احمد ابن الشيخ الصالح زكرياء فسبح الله في مدته ... الحمد لله الذي جعل علم النحو مفتاح البيان وصيرونه آلة يحترف بها من الخطا في اللسان ... وبعد فان كتاب شذور الذهب في معرفة كلام العرب المراد في علم النحو للامام العلامة جمال الدين ابي محمد عبد الله بن يوسف بن هشام الانصاري ... لما اعتنى به ذو الجهد والاجتهاد الشيخ

Gemischter Commentar zu demselben Werke, von Abu jahja zakarijja elançari † 326/1520 (No. 1369), auf Wunsch von Freunden verfasst, und nach der Vorrede betitelt:

بلوغ الارب بشرح شذور الذهب

Nach vorausgeschickter kurzer Erklärung, was unter النحو zu verstehen sei, beginnt der Commentar des Grundtextes so f. 2^a: بسم الله الرحمن الرحيم: اي ابتدئ وابتدأ بالبسملة عملاً بكتابه العزيز وتخيّر كل امرئ بال لا يبدأ فيه بسم الله الرحمن الرحيم فهو اقطع ... الكلمة بفتح الكاف وكسر اللام اخصر من فتحها وكسرها مع اسكان اللام ... قول ... والقول لفظ بالفعل او بالقوة دال على معنى كريد الخ

Schluss f. 61^a: ولا يميز الواحد والاثنان فلا يقال: ...

واحد رجل ولا اثنا رجلين ... وقول الشاعر

كان خصييه من التدلل طرف تجوز فيه ثنتا حنظل
ضرورة من جهة ذكر تمييز ثنتين ومن جهة عدم مطابقتها
لهما وكان حقه ان يقر ان يقول ثنتا حنظلتين، والله اعلم.

Nach der Unterschrift hat der Verf. seinen Commentar beendet im J. 882 Çafar (1477).

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Am Rande ziemlich oft Glossen. — Abschrift v. 1100/1552. — HKH. IV 7434. II 1924.

6735.

Derselbe Commentar in:

1) We. 72.

95 Bl. 4^{to}, 20–21 Z. (28 × 16¹/₂; 15¹/₂ × 9¹/₂–10 cm). Zustand: lose Lagen im Deckel, sonst im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelb, grob, etwas glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

شرح شذور الذهب للامام ... زكرياء الانصاري

Schrift: gross, breit, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Grundtext bis f. 81^a roth, von da an roth überstrichen. Am Rande bisweilen Glossen. Unten am Rande foliirt. — Abschrift von Ibrahim bin Ibrahim al-quraybi im J. 1190 Ša'bān (1776).

2) We. 73.

79 Bl. 4^{to}, 21 Z. (22 × 15³/₄; 14¹/₂ × 9 cm). — Zustand: gut. Der obere Rand im Anfang etwas wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a:

زكرياء الانصاري: Verfasser f. 1^a bloss: كتاب بلوغ الارب الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Grundtext roth. Bl. 1–20 ist der Text in rothen Linien eingefasst. Unten am Rande foliirt. — Abschrift im J. 1240 Da'liççe (1825) von al-haçaj Sa'id al-šafici

6736.

Andere Commentare und Glossen zu diesem Werke sind verfasst von:

- 1) حسن بن ابي بكر بن احمد القدسي بدر الدين
شرح الصدور بشرح زوائد الشذور. † 886/1482, u. d. T.
- 2) محمد بن عبد المنعم الجرجي كمال الدين
شفاء الصدور في حل الفاظ الشذور. u. d. T.
- 3) جلال الدين السيوطي
سر الزبور على شرح الشذور. † 911/1506, u. d. T.
- 4) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني الشنوائى
ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الرباني الشنوائى
† 1019/1610.
- 5) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين
عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين
† 1087/1627.
- 6) يوسف القيشى المالكي
† 1061/1661.
- 7) داود بن سليمان بن علوان الرحمانى
† 1078/1667.
- 8) محمد بن عباد بن بزي العدوى
† 1198/1779.
- 9) محمد بن احمد بن احمد السنباوى المالكي
† 1282/1817.
- 10) علي بن ابراهيم بن احمد بن علي الحلبي
† 1044/1634, u. d. T. مطالع البذور في الجمع بين القطر والشذور.

Versificirt von:

11) 907/1501. † عبد القادر بن ابراهيم الحلي ابن السفيد

12) 1066/1656. † حمد بن محمد الاسدي المكي

u. d. T. قلائد النحور بنظم الشذور

6737. Mq. 407.

98 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21×15; 15×9^{1/2}cm). — Zustand: nicht recht sauber, und ziemlich oft fleckig. Rand öfters ausgebessert, besonders im Anfang u. am Ende. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح قطر النداء وبذل الصدي

so auch im Vorwort. Verf. f. 1^a (ausführlicher im Anfang):

جمال الدين بن هشام

قال الشيخ الامام ... جمال ...

الدين ابو محمد عبد الله بن يوسف بن هشام
فسبح الله في قبره، الحمد لله رافع الدرجات لمن اخفص
لجلاله وفاتح البركات لمن انتصب لشكر افضاله ... وبعد
فهذه نكت حررتها على مقدمة السماع بقطر النداء وبذل
الصدي رافعة لتجاربها كاشفة لنقابها مكمل لشواهد الخ

Commentar desselben Ibn hisām zu seinem
grammatischen Werke قطر النداء الخ

Anfang desselben f. 1^b unten: من الكلمة

قول مفرد ش تطلق الكلمة في اللغة على الجمل المفيدة
كقوله تعالى كلا انها كلمة هو قائلها اشارة الي قوله
رب ارجعون لعلي اعمل صالحا ... ص وهو اسم
وفعل وحرف ش لما ذكرت حد الكلمة بينت انها
جنس ... ص فلما الاسم فيعرف بأن كالرجل والتنوين
كرجل وبالحديث عنه كثناء ضربت ش لما بينت ما
انحصرت فيه انواع الكلمة الخ

Schluss f. 96^b: وكذا همزة الماضي المجاوز

اربعة احرف كاستخرج وامره ومصدره وامر الثلاثي
كافعل واغز واغزي بهضمين واضرب وامشوا والذهب
يكسر كالبواقي ش هذا الفصل في ذكر همزات الوصل
وهي التي تثبت في الابتداء ... ومنها ما يكسر لا
غير وهو الباقي وذلك اصل الباب، وهذا آخر ما
اردنا املاء على هذه المقدمة وقد جاء حمد الله
مهذب المباني مشيد المعاني ... والي الله العظيم
ارغب ان يجعل ذلك لوجهه الكريم مصروف ... وان

لا يفصحننا يوم التقادي بمنه وكرمه ... والحمد لله
وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى

Nach f. 17 ist eine Lücke von etwa 20 Bl., entsprechend
We. 88, f. 21^a, 4 bis 42^a, 11. — Die Blätter folgen so:
1—17. Lücke. 98. 18—92. 94—98.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos.
Der Text ist mit ص, der Commentar mit ش eingeführt;
der Text schwarz überstrichen. Die Stichwörter zum
Theil roth. — Abschrift von محمد بن محمود الانباري
im J. 976 Gomāda I (1568). — Collationirt. — HKh. IV 9541.

6738.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 89.

78 Bl. 8^{vo}, o. 19—24 Z. (21^{1/2}×15; 18^{1/2}×18^{cm}). —
Zustand: zum Theil lose Lagen und Blätter. Ziemlich
unsauber, auch fleckig (besonders zu Anfang), und am
oberen Rande wasserfleckig. — Papier: weisslich, stark,
grob. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel
und Verfasser f. 1^a von anderer Hand:

شرح القطر لابن هشام

Schrift: gross, flüchtig, rundlich, ungleich und schief,
vocallos. Stichwörter zum Theil roth. — Abschrift im
J. 1110 Moharram (1698) von محمد الحائي

Die Foliierung unten am Rande; auf f. 8 folgt noch 8^a.

2) Pet. 307, 1, f. 1—104.

104 Bl. 8^{vo}, 15—18 Z. (20^{3/4}×15; 13×7—8^{1/2}cm). —
Zustand: lose Lagen und Blätter. — Papier: weisslich,
glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappdeckel mit Leder-
rücken. — Titel f. 1^a: شرح القطر للمصنف

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, deutlich, vocal-
los. Der Grundtext bisweilen roth. Am Rande u. zwischen
den Zeilen stehen in der 1. Hälfte sehr viele Glossen, später-
hin seltener. — Abschrift im J. 1235 Gom. I (1820) von
صالح العودة المشهداني الاشعري الشافعي النقشبندى

3) We. 88.

128 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21^{1/2}×15^{1/2}; 14^{1/2}×7—7^{1/2}cm). —
Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. —
Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كتاب قطر النداء وبذل الصدي لعبد الله ابن هشام الانصاري

Schrift: gross, kräftig, rundlich, vocallos. Text und
Stichwörter nur zum Theil roth. Im Anfang und am
Rande einige Glossen. — Abschrift im J. 1269 Moh.
صالح بن ابراهيم بن محمد العمري الشافعي (1852)

F. 1^a u. a. einige Lobverse auf dies Werk.

Die Foliierung unten am Rande.

6739. We. 1804.

7) f. 7—32^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 7^a, 1 so: وَالْتَهَا أَنْ يَخْفُضَ بِالْإِضَافَةِ أَيَّ بِسَبَبِهَا f. 7^a, 1 so: كَزَيْدٍ حَسَنَ الرَّجُلِ إِذَا كَانَتْ الصِّفَةُ بِأَلٍ وَهُوَ مُجَرَّدٌ مِنْهَا وَالْإِضَافَةُ كَالْحَسَنِ وَجَدَ أَوْ مُضَافٌ لِلْمُجَرَّدِ مِنْهَا كَالْحَسَنِ وَجَدَ أَلِيبَ . . . وَ السَّابِعُ مِنْهَا أَسْمُ التَّنْقِصِ بِإِلٍ وَآخِرُهُ لِأَنَّ عَمَلَهُ فِي الْمَرْفُوعِ الظَّاهِرِ غَيْرِ مَطْرُودٍ كَمَا سَتَعْرِفُهُ وَهُوَ الصِّفَةُ الدَّالَّةُ عَلَى الْمَشَارَكَةِ وَالزِّيَادَةِ

Gemischter Commentar zu demselben Werke des Ibn hisām. Wer der Verfasser des Commentars sei, ist nicht ersichtlich; er lebt aber vor dem J. 1129/1717.

Schluss des Commentars f. 22^a: لَثَلَا يَلْتَبِسُ الاستفهام بالخبر لا لتحاد حركتها وحركة همزة الاستفهام وليكن هذا آخر ما أردنا إيراده على هذه المقدمة والمستول من فصل من أطلع فيه على خلل . . . ولا عرض نفسه لتكليم اللسان التجارية والحمد لله الذي هدانا . . . وادخلني برحمتك في عبادك الصالحين وصلي الله الخ

Abschrift aus einer Handschrift, die von der Handschrift des Verfassers abgeschrieben worden; im J. 1129 Du'Kigge (1717). — Der Grundtext roth.

F. 22^b—24^b enthalten verschiedene Excuse (فائدة); zuerst über den Unterschied zwischen علم الجنس واسم الجنس; von den 3 Personen im Anfang der Evangelien; vom Sammeln des Qorān durch 'Otmān; von den Stufen der Propheten und Heiligen etc. Bl. 25 leer.

6740. Pm. 445.

82 Bl. 4^o, 19 Z. (22 × 16; 15 1/2 × 9 3/4 cm). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig, besonders gegen Ende; die ersten Blätter am Rande ausgebessert. Auch der untere Rand in der Mitte der Handschrift wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht im kurzen Vorwort f. 1^b:

بلوغ المرام من حل قطر ابن هشام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله على جزييل آياته والصلوة والحمد لله والسلام على سيدنا محمد وآله وبعد فهذا تعليق

لطيف على الناظر تأليف الشيخ الامام العلامة جمال الدين عبد الله بن هشام تغمد الله برحمته الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Der Verfasser dieses Commentars lebt (f. 81^b) nach عصام الدين الاسفرائني 944/1537.

Derselbe beginnt f. 1^b: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أي أولف والله أصله الاء حذفتم الهمزة . . . الكلمة قول مقدر فالكلمة بفتح الكاف وكسر اللام أفصح من فتحها وكسرها مع سكن اللام فيهما وهي لغة اللفظ . . . وهي أي الكلمة اسم وفعل وحرف أي منقسمة إلى هذه الأنواع الثلاثة الخ

Schluss f. 82^a: فَيَنْبَغِي أَنْ يَفْتَحُوا فِي مِثْلِ الذَّهَبِ ليكونوا قد راعوا بحركة الهمزة مجانسة حركة الثالث وإنما لم يفعلوا ذلك لثلاث يلتبس بالمضارع المبدؤ بالهمزة في حالة الوقف كالبنواقي فان حكم همزاتها الكسر لا غير وذلك أصل الباب والله اعلم

Es scheint, dass der ganze Text im Commentar angeführt ist. Derselbe zeichnet sich durch eine Menge Excuse aus, die تنبيهات genannt werden. — Am Rande bis f. 22 oft längere Randglossen aus verschiedenen Commentaren zu grammatischen Werken, besonders aber f. 1—9. Ausserdem sind vor f. 2 u. 8 Blättchen mit solchen Stellen eingelegt.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, deutlich, vocallos. Der Text in der Regel roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1172 Ragab (1759).

6741. Lbg. 1048.

7) f. 183—266.

4^o, 27—28 Z. (23 × 16 1/2; 16 1/2—17 1/2 × 11 cm). — Zustand: im Ganzen gut; hin und wieder am Rande etwas ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 183^a:

حاشية احمد السجاعي على شرح القطر لمؤلفه

Der Verfasser heisst ausführlich so:

أحمد بن محمد بن محمد السجاعي الشافعي الأزهرى

Anfang f. 183^b: الحمد لمن رفع في الدارين قدر احبائه والصلوة . . . وبعد فهذا تعليق لطيف على شرح القطر لمؤلفه العلامة ابن هشام الخ

Ausführliche Glossen zu demselben Werk des Ibn hišām, von Ahmed ben moḥammed ben moḥammed *essegga' essāfi' i* † 1190/1777. (Es kommt auch *Ešsegga' i* vor.)

قوله قال الشيخ الخ: f. 183^b. Dieselben beginnen f. 183^b: قوله قال الشيخ الخ: اصله قول يفتح الواو والشيخ في اللغة من طعن في السن ... العلامة اي الكثير العلم ... جمال المتصدين جمع متصدر بمعنى المتقدمين في العلوم ... وتاج القراء التاج شيء مكلل بالجواهر الخ

Die Glosse zu dem eigentlichen Anfang beginnt f. 184^b: الحمد هو الوصف بالجميل على الجميل الاختياري ... رافع اي معلى الدرجات جمع درجة ... لمن انخفض اي تواضع وذل ... und schliesst f. 266^a: وعلى النفع موقفا اي محبوسا عليه ... يوم الاشهاد جمع شهد وشهد جمع شاهد ... على سيدنا محمد قال القاني ... لا خلاف ... في جواز استعمال السيد فيه عم واستحبابه في غير الصلاة وانما الخلاف في استعماله حال التشهد والمعمل عليه الاستحباب انتهى والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Er hat sein Werk vollendet im J. 1177 Sa'bān (1764).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, deutlich, vocallos. Für das einführende قوله immer Platz gelassen. Abschrift im J. 1270 Rab' I (1858).

6742. Pet. 659.

78 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15^{1/2}; 16^{1/2} × 9^{1/2} cm). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht f. 1^a oben in der Ecke von Europäischer Hand: شرح الاعرجي على مقدمة ابن هشام المسماة بقطر النداء

Nach Pm. 500, f. 87^b ist der Titel:

شواهد الجمني على شرح القطر

Der Verfasser ausführlicher im Anfang

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي رفع قدر العلماء الي اسماء محل وخفض قدر الجهلاء الي الدرك الاسفل ... اما بعد فيقول الفقير الي الله الغني صادق بن علي بن الحسن بن هاشم الحسيني الاعرجي ستر الله عيوبهم وغفر ذنوبهم، لما كان

كتاب الامام المحقق ... عبد الله بن محمد بن يوسف بن عبد الله بن هشام الانصاري المسمى بقطر النداء وبذل الصدا قد عم نفعه في سائر الاقطار الخ

Commentar zu ausgewählten Stellen des-selben Grundwerkes des Ibn hišām (dessen Name hier nicht ganz richtig), von Čadiq ben 'alī ben elḥasan ben ḥāsim elḥoseini *ela'rafi*, gestützt auf علوان ابن علقم † 855/1451. Derselbe behandelt besonders die in dem Werke citirten Verse (auch in metrischer Beziehung) ausführlicher. Er beginnt f. 2^a: قال المصنف سواء دلّ

علي معنى كزبد او لم يدل كدبير الاوفى لمذهبه كما سيصرح به في باب العطف ان يعطف بعد سواء بألم لا الخ

Er bespricht zuletzt genauer die Verse:

اذا الفعل يوم اغم منك هجاءه فالحق به تاء الخطاب ولا تقف فان ثرة بالياء يوما كتبت بياء والا فهو يكتب بالالف وناثب

und schliesst seine Erörterungen f. 73^a: فاصله ضمير مستتر فيه يعود الي الفعل وبالف صلة يكتب والجملة في محل رفع خبر والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: klein, gefällig, deutlich, vocallos, gleichmässig. Die Verse und Stichwörter meistens roth geschrieben. — Abschrift im J. 1240 Rab' II (1824) von

احمد ابن الحاجي شكوري

6743.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 554.

85 Bl. 8^{vo}, 20 Z. (21 × 15; 15 × 9 cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; die ersten Blätter (besonders f. 1) ausgebessert; ebenso f. 84. 85. — Papier: gelblich, im Ganzen ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1^a unten:

شواهد السيد صادق

Ebenso f. 1^b oben (in roth. Schrift), mit dem Zusatz: شرح القطر

Schrift: klein, gewandt, vocallos. Stichwörter roth (stehen auch am Rande, in schwarzer Schrift). — Abschrift o. 1200/1785.

2) Pm. 500.

87 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 15 × 8 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 87^b:

شواهد الجمني على شرح القطر

Schrift: ziemlich klein, gewandt, gleichmässig, vollen Stichwörter und Grundverse roth. Am Rande hie und da Verbesserungen, auch kurze Glossen. — Abschrift im J. 1287 Rejab (1822) von احمد für seinen Bruder محمد سعيد.

6744. We. 1716.

5) 1.05^b — 08.

Format ($31 \times 15\frac{1}{4}$; $16 \times c. 10^{cm}$) etc. und Schrift wie bei 4). (Schrift zuletzt kleiner und enger.)

Titel fehlt, aber der Inhalt ist in der
Ueberschrift bezeichnet: ثم اردت ان اجمع من
كلام المومني اليه رحمه مما ذكره من الشواهد والامثال
في كتابه المستنى بقطر الندى لكي يحصل الفائدة

Also Zusammenstellung der Beweisverse und Sprichwörter, die in demselben Grundwerke (قطر النداء) vorkommen.

Dieselbe beginnt mit dem Verse:

إذا قالت حرام فصدقوها فان القول ما عالت حرام
und schliesst. f. 68^b:

إنا الذي جددني في صدورهم لا ارتقى صلوا منها ولا يؤن

6745. Lbg. 427.

50 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21½ × 16; 13½ × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappen. — Titel und Verfasser f. 1^a.

۵" اعراب شواهد قطر النداء للشریعی

Anfang f. 1^b (Wäfir):

إذا قالت حذام فصدفوها فإن القول ما قالت حذام
قاله الحنم بن صعب وكانت حذام امرأته قوله أبا
ظرف مستقبل الخ

Grammatische Erklärung der Beweisverse
desselben Grundwerkes (قطر الندى), von
Eššerbini †^{977/1589} (No. 4484).

Schluss f. 50^b: والقياس دنفًا لانه حال ولكن
رببعة يقفون عليه بالتسكين، تمت

Hinzugefügt ist, dass in einigen Handschriften das Werk mit 3 Versen (Bast) schliesst, deren letzter:

انا الذي يجذبوني في حورهم لا ارتقى صيدرا منها ولا اورد

Schrift: gross, kräftig, rundlich, vocallos. Grand-verse roth, auch das Stichwort الشاهد. — Abschrift o. 1900/1185. — Nicht bei HKh.

6746. Pm. 109.

3) f. 164—179.

Format etc. und Schrift wie bei 2). Bl. 179 in der unteren Hälfte beschädigt. — Titel fehlt; er ist ersichtlich aus Vers 3 als

نظم متن القطر

Verfasser fehlt; s. Vers 1.

Anfang f. 164^b:

١ قال سليمان بن عبد الله الحمد لله بلا تناء
٣ وبعد فالشيخ امام العصر امرني بنظم متن القطر
٤ نظما يكون سببا ليحفظا مقتضيا من طالب العلم الرضا

Versification desselben Grundwerkes (نظم
 الندا) in einem Regez-Gedicht von 466 Versen,
 von Soleimān ben 'abd-allāh ben šāwī
 bek el'obeidī elħimjarī, im J. 1178/1764 am
 Leben. Zerfällt in eine Menge grösserer oder
 kleinerer Abschnitte mit Ueberschriften (theils
 فصل theils باب تعريف etc. genannt).

فصل في تعريف الكلمة
Zuerst : اسم وفعل ثم حرف توجد
كلمة التحالاة قول مفرد

Schluss f. 179^b:

كهَمْزَةٌ وَأَمْرٌ نَحْوَ ضَرَبُوا بِهِمْزٍ وَصَلَ بِدَأْتِهِ الْعَرَبُ
وَالْحَمْدُ لِنَا عَلَى الْإِكْمَالِ لِنُظِمَ ذَا الْمُتَنِّ عَلَى الْإِجْمَالِ
مُصَلِّيًا عَلَى النَّبِيِّ الْهَادِي وَآلِهِ وَصَحْبِهِ الْإِحْمَادِ

6747.

Andere Commentare und Glossen zu demselben Grundwerke sind von:

- 1) محمد بن إبراهيم بن علي ابن أبي الصفا 1494/1000 u. d. T.
- 2) عبد الله بن أحمد بن علي الفاكهي 1564/972 +
u. d. T. مجيب النيدا.
- 3) محمد بن عبد الله بن أحمد التمرتاني 1595/1004 +
- 4) أبو بكر بن اسمعيل الشنوائى شهاب الدين 1610/1019 +
- 5) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين 1627/1087 +
الاسفرائنى
- 6) محمد بن علي بن أحمد الحرفوشى 1649/1059 +
- 7) محمد بن محمد بن محمد الغزى نجم الدين 1651/1051 +
- 8) يوسف الفيشى المالكي 1651/1051 +

- 9) داود بن سليمان بن علوان الرحمانى البصري
† 1078/1667.
- 10) حسن بن محمد بن ابراهيم الكردي الصهراني
† 1078/1667.
- 11) محمد بن علي بن محمد بن علي الحصيفي
† 1088/1677.
- Glossen zu الفاكهي — s. 2) — von:
- 12) ابو بكر بن اسمعيل الشنواني
† 1019/1610.
- 13) علي بن ابراهيم بن احمد بن علي الكلبي
† 1044/1634.
- 14) علي النجار الدمشقي الصالحى القادري
† 1056/1646.
- 15) يس بن زين الدين بن ابي بكر الحمصي الفهيني
† 1061/1651.
- 16) ابراهيم بن منصور القتال الدمشقي
† 1098/1687.
- Versificiert ist das Grundwerk noch von:
- 17) عمر بن محمد بن ابي بكر الفارسكورى
† 1018/1609.
- 18) محمد بن موسى بن علاء الدين العسيلي
† 1081/1622.
- 19) محمد علي بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي
† 1057/1647.

6748. Spr. 1970.

2) f. 14^b—19^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 14^b:
هذه العلامة ابن هشام في النحو على منه امين
Uebergeschrieben und in der Vorrede f. 14^b Mitte:

وهو موقد الاذهان وموقف الوسمان

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 14^b: قال الشيخ الامام العالم العلامة
جمال الدين ابو [محمد] عبد الله [بن]
يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام رحمه
اما بعد حمد الله الفاتح عند الاعوار المالح بالاجاز
جاعل علم العربية في العلوم كالطراز . . . فقد جمعت
في هذه الاوراق اليسيرة شذرة من الالغاز النحوية
ونبذة من الكتب الادبية، الخ

Derselbe Ibn hišām behandelt in diesem
Werkchen grammatische schwierige Punkte
(„Räthsel“) in 4 Abschnitten: 1. فصل f. 14^b
في الالغاز اللغوية 15^b فصل 2. في الاحاجي المنوية

في الاشارات الخفية التي لا يعقلها الا العالمون 18^a فصل 3.
في التنصيفات اللوحية 18^b فصل 4.

فترك المصحف وخرج باكيا: Schluss f. 19^a.
على ولده وقال حسن مات والده اعلم بالصواب واليه
المرجع-والمآب وصلى الله الخ

6749.

Dasselbe Werkchen in:

1) Glas. 56, 2, f. 34—37.

4^o, 18 Z. (22¹/₂ × 13¹/₂; 15 × 8¹/₂ cm). — Zustand:
wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Titel u. Verf., Anfang u. Ende fehlt.
Dies Bruchstück des Werkchens beginnt hier
im 1. فصل mit den Worten: كقول الحريري وما
ف. 35^b فصل 2. العامل اندي يتصل آخره باوله الخ
(في الاشارات الخفية) 3. f. 37^a; (في الانغاز اللغوية).
Bricht ab mit den Worten f. 37^b: فعلمت انه
يشير الي قول الشاعر في انقصيدة

Schrift: dieselbe Hand wie in 1), aber etwas
grösser. — Abschrift um 1000/1561.

2) Pm. 105, 6, f. 25—28.

Format etc. und Schrift wie bei 5.

Titel fehlt. Der Verf. wird hier im Anfang
ausführlich genannt. Anfang wie bei Spr.

Schluss (abweichend): فلما كان من الغد
اقبل الفتى في اغبط حال وابهج منظر فستل ابوه
فاخبر بما يتولى على خط المصحف فاستحق وصار
مثلا، وهذا آخر ما اورثناه في هذه الاوراق والعذر
في ايجازه قد سبق والوفا بما شرطنا من الاختصار
احتق، وصلى الله على سيدنا الخ

Abschrift im J. 1149/1735.

3) Lbg. 805, 1, f. 1—6.

18 Bl. 4^o, o. 25 Z. (22 × 15¹/₂; 17 × 10¹/₂—11 cm). —
Zustand: am Seitenrande stark fleckig, der untere Rand
wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel f. 1^a: هذه الغاز ابن هشام. Anfang
wie bei Spr.; Schluss (wie dort: f. 6^a, Z. 23.
Dann aber folgen noch 5 Zeilen, so dass er
vielmehr so ist) wie bei Pm. 105, 6 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, etwas ründlich, deutlich,
vocallos. — Abschrift im J. 1149 Gzmāda I (1736).

4) Lbg. 891, 1, f. 1—19.

41 Bl. 4^o, 17 Z. (23 × 15¹/₂; 13 × 6³/₄cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1^b:
موقد الانعان وموقظ الوسنان. Verfasser fehlt.
Anfang fehlt; 1 Bl. Das Vorhandene beginnt:
البسملة شذبة من الالغاز انكوبة ونبذة من النكت الادبية
Schluss f. 18^b wie bei Pm. 105, 6.

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, vocallos.
Stichwörter roth. — Abschrift c. 1900/1786.

6750. We. 1706.

1) f. 2^b—7^a.

66 Bl. 4^o, c. 85—40 Z. (27¹/₄ × 15; 25 × 12—18cm). — Zustand: lose Lagen, ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titelüberschrift f. 2^b:

هذه الغاز ابن هشام ومعها زيادة جمعها شيخنا
Verfasser fehlt; es ist:

جمال الدين ابن هشام

Anfang: الحمد لله مسبق العطا مسبل الغطا
مصدق النعمة والالاء الحمد علي السراء والصراء...
وبعد فاني لما نظرت في علم العربية ووقفت علي
دقائقه وحفايقه وراجعت العلماء وتصانيفهم الخ

Derselbe Verfasser will in dieser kleinen Schrift die besonders in Versen vorkommenden syntaktischen Schwierigkeiten und Dunkelheiten erklären, über die sich die früheren Gelehrten, wie z. B. Elaçma'i, zu unterhalten und zu streiten pflegten. Er will sich dabei an den einzelnen Fall halten und nicht allerlei Aehnliches herbeiziehen, um nicht Ueberdruß zu erregen. Er widmet das Werk der Bibliothek des Sultāns الكامل الملك (der damals noch lebte) † 787/1886. Er stellt voran die Erklärung der Tradition: ان من آمن الناس علي في محبته وماله ابو بكر يروي ابو بكر بالرفع والنصب und fügt sofort hinzu: والتقدير اي اطلب واطهر الخشوع

Schluss f. 4^b:
بائين والله مرفوع علي انه فاعل ليثبك في حال كونه غفارا وهذا آخر ما حله رحه نساله التوفيق والاخلاص
والنجاة والاخلاص يوم لات حين مناص

Dann folgt f. 5^a, 1, der oben im Titel erwähnte Zusatz zu dem Werke, einige Qorānverse und Stellen in Vers u. Prosa behandelnd. Derselbe beginnt:

قال الشاعر
اقول لعبد الله لما لقيتك ونحن على جنب الطبا والقناطر

Diese Zusätze hören auf mit den Worten
f. 7^a Mitte: نصبه عطفًا علي ناعشا وجزه علي الصمير
الجدور في يده كقراءة حمزة والارحام حمزة والله اعلم
انتهت الالغاز

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gedrängt, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1777 von
عبد الغنى الزجاج. Derselbe nennt sich f. 2^a, Z. 11:
عبد الغنى بن صالح القرار. Der ganze Band ist Autograph des Sammlers.

F. 1^b u. 2^a enthalten einige Aussprüche Mohammeds u. Notizen aus verschiedenen Werken, wie den الفتاوى des محمد الرملي شمس الدين محمد الرملي, und Ansichten des ابن حجر in Betreff der Fragen, ob man sich mit Handschlag begrüssen solle beim Begegnen u. Abschied etc.

Der innere Vorderdeckel enthält das Muster eines Höflichkeits-Schreibens, in Kunstprosa, ist aber nicht völlig zu Ende. Es beginnt:
من العبد الحقير اللليل بل اذل كل لليل الي سيده
وسنده الجليل النبيل... ان من اصدق ما يلقيه
في الخواطر الالهام فتوحيه الي ضمائر الاقلام الخ

F. 7^a—19^b enthält eine Menge von allerlei Notizen (فايد), verschiedenen Werken entnommen. Darunter:

f. 7^a Angabe, wer den عقيلا بن احمد بن عقيلا † 1150/1787 in den Cüft-Orden aufgenommen, mit Zurückführen der Reihe der Aufnehmenden bis auf Mohammed.

7^b Einiges aus dem الثبت des عبد القادر † 1081/1670
المصغري بن مصطفى القرصي الشافعي. Ebenfalls f. 8^b, 9^b.

7^b Etwas aus dem بستان العارفين des النووي † 672/1278.

8^a Etwas aus كتاب التوشل des ابن الدنيا † 281/894 und etwas aus dem الدعاء لنفسه desselben.

- 8^a Einige Traditionen (wie die: انما الاعمال بالنية) in Verse gebracht von ابن حجر.
- 8^b ff. Von den Wundergaben der Heiligen (كرامات الاولياء), nach dem المطالب ك^a des عبد الغنى النابلسي 1148/1780, der dafür die الرسالة des القشيري benutzt hat.
- 9^b Zeichen des Jüngsten Gerichts, nach 466/1072. ر^a القشيري.
- 9^b Verse von ابن عساكر u. A. الحافظ العراقي.
- 10^a Etwas aus شرح السنوسية (vgl. No. 2006).
- 10^a Elagma'i. † c. 210/825 über die Qorānwörter تبارك und دمد, دعان, قطمير.
- 10^a ein Gedicht des السيوطي 911/1506 über das beschränkte Wissen des Menschen, 12 Verse. Anfang (Ramal):
قل لمن يفهم عنى ما اقول قصر القول فذا شرح بطول
- 10^b ك^a des الذريعة nach dem معرفة الأبدال 867/1482. ابن عماد.
- 10^b Etwas über جبل قاسيون und von den Schönheiten Damasks (بحاسن الشام).
- 11^a Etwas aus شرح الطريقة الحمديدية des عبد الغنى النابلسي desgl. f. 12^b. 13^b.
- 11^a Aus der الحلية des ابو نعيم 480/1089.
- 11^a Aus dem كتابك في اخبار الملائك ك^a des السيوطي.
- 11^a Abergläubisches Mittel, wie man mittelst des Namens Gottes den Kummer zerstreuen könne. Desgl. f. 17^b oben.
- 11^b Eine kleine Abhandlung des ابراهيم الناجي 900/1494, Anweisung für frühere u. spätere Sünden Vergebung zu erlangen.
- 11^b Einige Verse, enthaltend die Namen derjenigen, die zu Mohammeds Zeit den Qorān auswendig wussten.
- 11^b. 12^b Etwas aus der الذريعة des ابن عماد. S. f. 10^b.
- 12^a Einlanges Regezegedicht des عبد الغنى النابلسي, betitelt: صحيفة فيما يحتاج الشافعي الى التقليد: فيه لابي حنيفة
- الحمد لله الذي ما جعلنا من حرج في الدين لكن سهلا
و بعد فاعلم ان من قد قلدا من الانام عالما مجتهدا
Angabe der Punkte, in welchen der Šāfi'ite

sich an Abū Hanīfa halten darf. — Schluss:
محمد وآله وصحبه وحزبه ما انفرج العسر به

- 12^a Fragen, den Satan betreffend: warum dieser den Gläubigen sieht, dieser aber ihn nicht; und worin die Ketzerei desselben bestehe.
- 12^b Gedicht des السيوطي über die 20 Qorān-Verse, die aufgehoben sind. Anfang (Baṣṭ):
قد اكثر الناس في المنسوخ من عدد
وادخلوا فيه آيا ليس تندحصر
nebst dem Commentar dazu.
- 13^a Gedicht des عبد الغنى النابلسي über die lobenswerthen Eigenschaften des Hundes. Anfang (Baṣṭ):
في الكلب عشر خصال كلها حمدت
يا ليتها كلها او بعضها فينا
- 13^a Etwas über القسري التابعي.
- 13^a Etwas aus الشعراوي تنبيه المغترين 978/1565.
- 13^b Eine Hochzeit-Rede (خطبة عقد نكاح).
- 13^b Verse von الشيخ الاكبر, Lob des Todes.
- 13^b Gedicht des رضى الدين الغزي 884/1460, Nachtheile der Gefräßigkeit. Anfang (Baṣṭ):
في كثرة الاكل يا ذا العقل والنظر
خمسون آفة كن منها على حذر
- 14^a Was die Vergesslichkeit (النسيان) befördert; was das Gedächtniss stärkt; was Armuth herbeiführt und was Reichthum bringt.
- 14^b Einige Proben gescheidter Antworten (نكتة في الفصاحة).
- 16^a Eine Abhandlung des حامد افندي العمادي 1171/1787, betitelt: المحرقة في الزلزلة, die Erdbeben betreffend, zunächst das vom J. 1148 Raḡab (1735). Anfang: الحمد لله
المنزل ابغاطا وتكليفًا وما يرسل بالآيات الا تخويفا ...
وبعد فيقول... العمادي قد وقعت زلزلة عظيمة الخ
- 16^b Ein grösseres Stück aus معرفة الاوائل des السيوطي.
- 17^a Unter welchen Bedingungen man Traditionen aus zuverlässigen Büchern entnehmen und auch ohne Riwāje dem Propheten beilegen dürfe.
- 17^a Etwas aus dem كتابي المنيني des احمد افندي المنيني 1172/1788.

17^b—19^b. Ein längerer Abschnitt, wie man sich durch räthselhafte und dunkle Ausdrücke — wobei namentlich Zahlen eine Rolle spielen — so unterhalten könne, dass die Uneingeweihten Nichts verstehen. (باب لطيف في التناجي بالغاز والعويس والاحاجي)

6751.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 105, 5, f. 19—24.

8^{vo}, a. 20—30 Z. (Text: 16 × 9^{1/2} cm). — Zustand: der Seitenrand und etwas Text daran wasserfleckig. — Papier: gelb, dick, zieml. glatt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang wie bei We. 1706, 1: Schluss ebenso bis zum Worte غفارا, ibid. f. 4^b, also ohne den Zusatz.

Schrift: gross, dick, rundlich, vocallos. — Abschrift von يسين بن ابراهيم الحسنى im J. 1148 Rab' II (1735).

2) Lbg. 805, 2, f. 7—11.

4^{vo}, 33 Z. (Text: 17 × 13 cm). — Zustand: etwas besser als bei 1. — Papier: gelb, etwas dünn, wenig glatt. — Titelüberschrift und Verfasser:

هذه الغاز لابن هشام

Anfang wie bei We. 1706, 1. — Ist nicht ganz zu Ende gebracht; hört f. 11^b vor Schluss der Seite auf mit den Worten: او الباء حرف جر لا زاد مجرور بالباء وعلامة جره كثيرة ظاهرة في آخره

Die Worte f. 10^b, Z. 25: رزقا يثيبك في حال stehen auch We. 1706, f. 4^b letzte Zeile; von da an weichen beide Handschriften von einander ab, der nun folgende Text aber in beiden enthält Zusätze (Fragesätze), die auf den Gegenstand Bezug haben.

Abschrift im Jahre 1149/1736.

3) We. 1716, 4, f. 55—65^a.

8^{vo}, 18 Z. (21 × 15; 16 × 11 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, grob, etwas glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 55^a:

ك" حل بعض الغاز للسادة المتقدمين وذلك للامام . . . ابن هشام الانصاري

Anfang f. 55^b: الحمد لله رب العالمين وافضل الصلاة على سيدنا . . . وبعد فاني لما نظرت الخ Anfang wie bei We. 1706, 1 von بعد an.

Schluss wie bei We. 1706, 1, f. 4^b (bis zu den Worten: في حال كونه غفارا), also ohne den Zusatz.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. — Abschrift von الحاج محمد الحلبي um 1200/1786.

Ueber Sprach-Räthsel hat عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين الاسفرائنى + 1087/1627 ein Werk in Versen (منظومة) verfasst und mit Commentar versehen. S. auch bei Lbg. 605 über القصيدة النونية des قاسم بن قاسم فرج: بن قاسم القصيدة النونية + 782/1881.

6752. We. 58.

78 Bl. 8^{vo}, 15 (13) Z. (16 × 11; 10^{1/2} × 12 × 5^{3/8}—6 cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; Anfangs etwas fleckig am Rande und nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer Hand:

كتاب الروضة الأدبية في شواهد علوم العربية لابن هشام

Der Titel so auch in der Vorrede.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي شرف من وفقه بالعلم والعمل وزينه بالهداية المقدرة في الازل والصلوة والسلام . . . وبعد فهذا كتاب الفتى في شواهد النحو كثير النفع قليل اللغو نافع ان شاء الله لطلابه الخ

Grammatisches Werk desselben Ibn hišām, mit Benutzung der 2 Werke des أبى جنى + 892/1002 verfasst, deren Titel اللّمع (فصل 80 c.) über (فصل 12 c.) الإغراب في جدل الإغراب و اصول النحو über (فصل 12 c.) الإغراب في جدل الإغراب و اصول النحو, letzteres eine Papierlage, das andere 2 Lagen stark. Er giebt den Inhalt der einzelnen Abschnitte genau an und sagt, er habe beständig bei dem, was er diesen Werken entnommen, den Verfasser angegeben. Auch habe er sein الانصاف benutzt.

الكلام في المقدمات، فيها مسائل، الاولى اصول النحو، 8^b علم يبحث فيه عن ادلة النحو الاجمالية الخ الكتاب الاول في السماع، واعني به ما ثبت في 15^b كلام من يوثق بفصاحته الخ الكتاب الثاني في الاجماع، والمراد به اجماع نحاة 48^b البلدين البصرة والكوفة، قال

- الكتاب الثالث في القياس، قال ابن التبري في 48^b
 جدله هو حمل غير المنقول على المنقول
 1. في المقيس عليه وفيه مسایل، الاولى 51^a فصل
 من شرطه ان لا يكون
 2. في المقيس وهل يوصف بانه من 56^b فصل
 كلام العرب ام لا
 3. في الحكم، فيه مسئلتان، الاولى انما 58^a فصل
 يقاس على حكم
 4. في العلة، وفيها مسایل، الاولى قال 59^a فصل
 صاحب المستوفى

Schluss f. 78^a: وهو ما اشعر بمدح او لم كثرين
 العابدين وانف الناقة ويجب تقديم الاسم على القلب
 فانه يجوز تقديمه على الاسم واما الكنية فيخير فيها
 تقديم او تاخير والله اعلم، تم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos.
 Ueberschriften roth. Am Rande bisweilen Glossen. —
 Abschrift v. 1100/1688.

Bl. 1 u. 78 von späterer Hand ergänzt, aber wol richtig.
 Auf f. 51 folgt noch ein ungezähltes Bl., jetzt 51^a.

Nicht bei HKh.

6753. Lbg. 605.

40 Bl. 8^{vo}, 20 Z. (21³/₄ × 12; 15 × 6^{cm}). — Zustand:
 im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
 Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

فتح المثنان في الاجوبة الثمان

Ebenso in der Vorrede f. 2^a. Verfasser f. 1^a (s. Anfang):
 عبد الله ابن شبل

Anfang f. 1^a: الحمد لله المفرد باختراع المفقود
 ... وبعد فيقول عبد الله يحيى بن محمد بن
 محمد بن عبد الله بن عيسى بن شبل بن
 ابي البركات ... لما رايت الولد النجيب ولد
 محمد افندي ... ورايت عليه آثار النجابة لائحة الخ

Ausführlicher Commentar des Jahjā ben
 mohammed ben mohammed ben 'abd
 allāh ben 'isā ibn šibl, um 1100/1688, zu dem
 grammatischen Gedicht des محمد بن قاسم بن أحمد
 [بن محمد بن أحمد] بن لبّ الاندلسي الشاطبي الثعلبي
 Bei Essojūti, Klassen der Grammatiker, und
 Spr. 304, f. 71^b und Pet. 75, f. 352^b ist das
 Eingeklammerte fortgelassen. Ausserdem sagt

Essojūti, dass statt لب ابن Manche
 ابوسعيد الغرناطي hinzu, lassen aber الشاطبي aus. Dieser Farag
 ben qāsim ben ahmed eššāṭibī elgar-
 nāṭī abū sa'id ibn lobb (oder ibn leit), geb.
 701/1801, † 782/1881 (783), hat in einem Gedicht
 auf auffällige syntaktische Erscheinungen
 (قصيدة في غرائب النحو) d. h. Sprachrättsel
 (في الاحاجي والالغاز النحوية) behandelt; in dem
 vorliegenden Gedicht auf 8 Fälle, die
 in Vers 2 angedeutet sind, besonders behandelt,
 auch mit Commentar versehen. Tiefer in den
 Gegenstand eindringend erörtert der genannte
 Ibn šibl die betreffenden Fragen und zwar
 zunächst für seinen Schüler Mohammed ben
 mohammed mirzā; er rühmt sich, dabei
 ausser dem Werke des Verfassers keine Bücher
 benutzt und das Ganze in nicht voll einem
 Tage verfasst zu haben. — Das Gedicht ist
 also قصيدة لامية zu betiteln, ist 52 Verse
 (Bast) lang und beginnt:

خذ حكم اجوبة مع ما يشاكلها
 نظما على جملة منها قد اشتملا
 تمن وارح وسل واعرض وحش وئر
 ولتته وادع لجزم في الجواب جلا

Der Commentar, der bisweilen einige Verse
 zusammen, in der Regel aber nur einen Vers
 voraufschiebt, beginnt f. 2^b so: أقول أشار في هذه
 الابيات الثلاثة الي تعداد ما يقال لما بعده الاجوبة
 الثمانية فقله تمن أشار لجواب التمني تحوليت لي
 ... وقوله وارح أشار به الي الترجي الخ

Schluss des Gedichts f. 40^a:

هو الصحيح فلا تعذر سواء به
 من عاب قولا ولم يفهمه ما عدلا

Schluss des Commentars f. 40^b: ولا مقدر
 الاختلاف معناه ومعنى لولا فلم يبق الا التوهم وقد
 تم ما أردناه من شرح هذه الابيات ... كما هو عادة
 من شرح كلام نفسه، تم

Verfasst im Jahr صغ d. h. 1090 Rag. (1679).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt,
 vocallos. — Abschrift im J. 1154 Dū'liḡḡe (1742) von
 عبد الحى بن ابراهيم البهنسى

6754. Spr. 1046.

1) f. 1—75^a.

76 Bl. 8^{vo}, 13 Z. ($17\frac{2}{3} \times 12\frac{1}{2}$; $10\frac{1}{2} \times 7$ cm). — Zustand: gut, doch am Ende etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Hlbzbd. — Titel fehlt. In der Vorrede f. 2^a:

الرشاد في شرح الارشاد

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: نحوك تصريف النواظر الناطرة: يا من حقق الكلمة وشرطك توجيه الوجوه الناصرة يا من حقق الكلمة المحسنى بكلامه... اما بعد فيقول الفقير الي الله الغني محمد بن شريف الحسيني اصلح الله احواله والسلام تمت الاوراق بعون الله الخلاق

ونور بحقائق معرفته باله ان مختصر الارشاد الهادي نحو الرشاد المنسوب الي المولى سيبويه الثاني جامع المعاني المدعو بسعد التفتازاني الخ

Gemischter Commentar des Mohammed ben 'ali ben mohammed elhoseini *ibn derif* (d. i. *ibn essejjid essearif elgorgani*), um 880/1427 am Leben, zu der Grammatik des Sa'd eddin ettaftāzāni († 791/1389, No. 1955), die betitelt ist *الارشاد* oder vollständiger *الارشاد الهادي* und welche er für seinen Sohn geschrieben hat. Er hat den Commentar, nach f. 75^a, im J. 828/1420 verfasst. Anfang desselben f. 2^a: *الحمد افتتح* بالتحميد بعد التبيين بالنسبية شكرا على توفيق عمل هذا الكتاب... لله اسم للذات المتصف بجميع الكمالات... الذي جعل اي صير وهو احد الوجوه الخمسة في استعمالاته بكلمته اراد بها كلامه تعالى بتمامه... علم الاعراب مرفوع البناء... وبعد فهذا مختصر في علم النحو سميت بالارشاد وسالت الله ان ينفع به الولد الاعز الخ

Er zerfällt in تعريف النحو والكلمة f. 4^b und 3^b قسم 1. f. 11^a وفي الاسم 2. 59^a وفي الفعل 3. 68^b (في الحروف).

Schluss des Grundwerks f. 74^b: ويلزمها الفاء والتنوين للتمكن والتكبير والعرض والنون الثقيلة والخفيفة في الفعل للتاكيد.

Schluss des Commentars f. 75^a: نحو لا تخرجن او استفهما نحو هل تذهبن او عرضا نحو لا تزلن او تمننا نحو ليتك تخرجن، وليكن هذا

آخر ما اردنا ابراهه في شرح مختصر الارشاد وتيسر الفراغ من تسويده في العاشر من جمادي الاولى لسنة 828^{هـ}... بشيراز المحفوظة... وانا العبد الخالص لله الغني محمد بن شريف الحسيني اصلح الله احواله والسلام تمت الاوراق بعون الله الخلاق

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Collationirt. — Am Rande (bes. im Anfang) viele Glossen, auch nicht selten zwischen den Linien. — Abschrift c. 1100/1600. — HKh. I 500.

6755. Spr. 1047.

98 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($15\frac{2}{3} \times 11$; $9\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{8}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch stellenweise wasserfleckig am Rande und besonders im Anfang nicht sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken.

Derselbe Commentar. Titel u. Verfasser fehlt. Anfang fehlt, 2 Bl. Das Vorhandene beginnt: *عن اوصافه الكمالية* (= Spr. 1046, f. 2^b, 7). Schluss wie bei Spr. 1046, 1.

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande in der ersten Hälfte nicht selten Glossen. — Abschrift c. 1100/1600.

Nach f. 6 fehlen 2 Bl. (= Spr. 1046, f. 7^a, 8 bis 9^b, 2).

6756.

Andere Commentare sind verfasst von:

- 1) um 880/1427 *علي بن محمد البخاري علاء الدين*
- 2) *محمد بن محمد بن محمود البخاري شمس الدين* um 880/1427.
- 3) um 860/1446 *فتح الله الشرواني*
- 4) um 860/1446 *علي الشيرازي شرف الدين*
- 5) *علي بن محمد بن مسعود البسطامي مصنفك* um 870/1466.
- 6) *توضيح الارشاد* u. d. T. *محمد التبريزي امير جان*
- 7) *عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين* 1087/1628. *الاسفرايني ابن عصام الدين*

Versificiert von:

- 8) *محمد بن عبد الرحمن بن سراج الدين الحضرمي* 1019/1610. *جمال الدين*

6757. Pet. 338.

48 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20×12 ; $12 - 12\frac{1}{2} \times 5$ cm). — Zustand: gut; die letzten Blätter unten an der Ecke wasser-

fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht auf einem Vorblatte unvollständig. Er ist nach der Vorrede f. 2^a:

ترتيب جميل في شرح التركيب الجليل

Verfasser fehlt; nach HKh.:

دباغ زاده محمد افندي

الحمد لمن هو المحمود بكلمات: Anfang f. 1^b: السنة كل مستبح وشاكر وحامد بل يرجع الي نحو جناب كبريائه جميع المحامد فاليه الكلم الطيب يصعد ... أما بعد فان التركيب الغريب والترتيب العجيب بل التركيب الجليل المسموع نسبته الي الفايض من الله الوهاب اغنى سعد الملة والدين التفاتاراني ... ولما كان في غاية الاختصار الخ

Das von demselben Ettiāfāzāni verfasste التركيب ist ein kurzgefasstes Werk über grammatische (syntaktische) Hauptsätze und bedarf eines Commentars im Einzelnen; aber die Anfänger bedürfen auch einer Einleitung dazu. Beides giebt der Verfasser Dabbāg zāde moḥammed efendi, welcher um 1100/1688 lebt, im Folgenden. — Nach einer allgemeinen Vorbemerkung f. 2^a Mitte: اعلم انك اذا شرعت في علم من العلوم لا بد لك ان تعرف حقيقته الخ beginnt f. 2^a, 17 die Einleitung: المقدمة فاعلم ان تعريف الكلام عند ابن الحاجب ما تضمن كلمتين بالاسناد ولا ياتي ذلك الا في فعل واسم الخ Hier giebt er die Definition von كلام und مبنى die allgemeine Eintheilung der Wörter in مبني und معرب, erörtert Abwandelbarkeit und das Gegentheil, bespricht f. 3^a die Endflectirung (الاعراب), 4^a die Eintheilung der Wörter in عامل und معمول und zwar jene 4^a in العوامل اللفظية (41 Partikeln, die er in 6 نوع theilt), 5^a العوامل اللفظية السماعية من الاسماء (22 in 3 نوع), 5^a العوامل اللفظية السماعية من الافعال (نوع 3 in 22), (7) العوامل اللفظية القياسية (نوع 4 in 28 Arten), 6^a المنصوبات, 6^b المرفوعات, 6^b (2) العوامل المعنوية, 7^a المعربات, 7^a المجرورات.

Der gemischte Commentar zu dem Werke selbst beginnt f. 8^a (der Text durch م. der

Commentar durch س bezeichnet): م بسم الله الرحمن الرحيم متبينا بذكره ومتمينا لنصره وما النصر الا من عند الله س الباء في بسم الله متعلق بمحذوف تقديره بسم الله اركب ... والاسم مشتق من السبق وهو الارتفاع عند البصريين ... م هذا تركيب غريب وترتيبه غريب (عجيب 1) فيه انواع المرفوعات ... من القواعد النحوية الجميلة س قوله ها من هذا للتنبيه وذا اسم من اسماء الاشارة الخ

Der Text und Commentar sind meistens, ausser im Anfang, nicht gut aus einander gehalten, so dass jener nicht immer deutlich abgegrenzt ist; auch fehlt von f. 21 an gewöhnlich die Unterscheidung mittelst obiger Buchstaben und der Text wird durch قوله oder وقوله eingeleitet, fehlt an einigen Stellen auch ganz. Die Endworte des Textes sind hier also nicht ersichtlich; der Commentar schliesst f. 48^a: فاللزام الواجب على الطالب ان يستقيم حاله ويطلب من الله الكريم ان يتوجه باله للتوفيق بما يعينه ... ودعاء كما علمه سبحانه ... بقوله اهدنا الصراط المستقيم ... وقتنا عذاب النار ... واجعلنا للمتقين اماما والحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى

Nach der Unterschrift wurde der Commentar begonnen im J. 1095 Šawwāl (1683) und ins Reine geschrieben im Dū'lqa'da desselben Jahres.

Der Titel des Commentars (ترتيب جميل) ist zugleich das Chronogramm für die Zeit der Abfassung, wie aus zwei kleinen am Ende der Unterschrift stehenden Versen zu ersehen ist.

Schrift: Türkischer Zug, klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die wenigen Stichwörter roth. — Abschrift um 1180/1737. — HKh. VI 14 564.

Dasselbe Werk in Lbg. 783.

47 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 13 3/4; 13 1/2 × 6 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: kleine Türkische Hand, gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. Am Rande viele Glossen in etwas kleinerer Schrift. — Abschrift um 1100/1688.

Die Jahres- und Monatszahl der Abschrift ist in der Unterschrift in Bruchzahlen ausgedrückt; dieselben sind am Rande erklärt.

6758. Lbg. 647.

36 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 1/2 × 15; 15 × 9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, der Seitenrand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح الهارونية للنكساري

الحمد لله الذي دلّ على وجوده: **Anfang f. 1^b:**
الحق مشاهدة الفعل والانفعال . . . وبعد فلما رايت
المختصر الذي صنعه الفاضل . . . نجم الملة والدين
. . . عمر بن الامام الفاضل الكامل الهروي . . .

في التصريف مشتملا على فوايد كثيرة الخ
Commentar mit **Anfang** zu einem grammatischen
Werke des 'Omar ibn elherewi; derselbe wird
zwar von Essojüti in seinem Werke über die
Grammatiker nicht aufgeführt, lebt aber vor
seiner Zeit. Denn der Verfasser des Commen-
tars *Ennikusārī*, dessen vollständiger Name
Moḥammed ben ibrahīm ben Ḥasan
muḥji eddīn, gestorben im J. 901/1496, also
vor Essojüti, nennt den Verfasser des Grund-
werkes mit dem Zusatze **رحمه الله**; derselbe
war also schon tot. Der Titel **الرسالة الهارونية**
rührt daher, dass er das Werk einem Hārūn
gewidmet oder für denselben geschrieben hat.
Es zerfällt in 6 Abschnitte.

1. في الاصطلاحات، التصريف تحويل الأصل الواحد f. 1^b فصل 1.
2. في ابنية الافعال الثلاثية f. 11^b فصل 2.
3. في امثلة الافعال f. 16^a فصل 3.
4. في الزيادة والنقصان f. 32^a فصل 4.
5. في العقدة أي في ابدال الحروف بعضها ببعض f. 33^a فصل 5.
6. في بيان معاني الابواب f. 34^a فصل 6.

Schluss f. 36^b: قوله وفعل لما فيه حركة
غالبا، لما فرغ من بيان معاني ابواب الثلاثي . . .
نحو اسلنقى من مزيد الثلاثي أيضا الا انه مطاوع
فعلى نحو سلقينته فاسلنقى، تم

Der **Anfang** des Commentars ist f. 1^b:
قال المصنف رحمه بعد ما ذكر من الخطبة وترتيب
الكتاب على ستة فصول الفصل الاول في الاصطلاحات
وانما قدم هذا الفصل لان لكل اصطلاحات لا بد
للخايع فيها من ان يقف عليها ابتداء الخ

Am Rande bisweilen Bemerkungen, auch Verbesse-
rungen, besonders im Anfang; ausserden Anfangs eine
kurze Angabe des behandelten Gegenstandes, nebst Be-
zeichnung (mittelst rother Dinte) der Abschnitte.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos.
Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift von
پير محمد بن عيسى القسطنطيني im Jahre 970
Ḥomāda II (1563). — Collationirt. — HKh. VI 14337.

6. neuntes bis dreizehntes
Jahrhundert

(hauptsächlich باشا; السيوطي; الازهرية;
العوامل الجديدة).

6759. We. 1591.

4) f. 40^b—44^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

[منظومة] في علم النحو

Verfasser: s. Anfang.

Anfang:

عقد فريد قد اتى في النحو ليس له في حسنه من نحو
قال محمد أبو الوليد من بعد حمد ربه الجيد
لفظ لمعنى مفرد موضوع كلمة يحصرها التنويع

Ein grammatisches Lehrgedicht in 104
Regeversen, von **محب الدين محمد بن**
محمد بن محمد بن محمود بن غازي الحلبي
أبو الوليد ابن الشحنة

Moḥibb eddīn abū 'lweīd ibn ebbīlne starb
im J. 815/1412 (No. 1820). — Schluss f. 44^a:
وتم في النحو بلا حشومائه عروسة تجلي على خير فته

6760. Pm. 386.

1) f. 1—109.

124 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20 1/2 × 14; 15 × 9 1/2^{cm}). — Zu-
stand: gut; Bl. 54. 58. 63. 65. 66 unten am Rande fleckig. —
Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband:
rother Lederband. — Titel f. 1^a von neuerer Hand:

حلاوة السكرية

Verfasser f. 1^a: مولفها شعبان (s. unten). — Der
Titel ist vielmehr nach dem Vorworte f. 2^a:

القلاوة الجهرية في شرح الحلاوة السكرية

Der Verfasser hat nach Pm. 95, f. 109^b, Z. 7 u. 8 sein Werk in *الصاحبة* bei Damaskus im Anfang des J. 821/1418 vollendet und heisst (ebendasselbst Zeile 17) شعبان. — So nennt er sich auch selbst in Vers 5 des Werkes f. 4^a, 1. Er citirt f. 74^b seine Alfijje, die betitelt ist: *كفاية الغلام في اعراب الكلام* V 10784 behandelt (wo jedoch *الغلام* zu lesen ist). Er ist derselbe mit dem Verfasser einer *Bad'iijje* und heisst ausführlicher:

شعبان بن محمد بن داود القرشي الموصلي المصري
الشافعي الأتاري زين الدين وشرف الدين ابو سعيد

Anfang f. 1^b: الحمد لله المنان بالفضل والكرم
على اهل الجبل والجرم . . . وبعد فان مقدماتي الموسومة
بالخلاوة السكرية في علم العربية ارجوزة صغر حجمها
وغزر علمها الخ

Grammatisches Lehrgedicht in 100 Regez-
Versen, betitelt *الخلاوة السكرية*, nebst Commen-
tar dazu; beides von Ša'bān ben moḥammed
ben dāwūd elqorešī elmauḡilī elmiḡrī
elātārī zein eddīn (und auch šeref eddīn)
abū sa'īd, geb. 765/1364, † 828/1425. Die Verse
werden meistens einzeln, bisweilen einige zu-
sammen, vorausgeschickt, dann folgt der Com-
mentar. — Das Gedicht beginnt f. 2^a (v. 1. 3):
الحمد لله الذي من انتسب لنحو باب فضله نال الحسب
وبعد فالتحولة خلاوة وعلمه يكسو الفتى طلاوة

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 2^a:
واقول يستحب البداءة بالحمد في اول الامر لما ورد
في الحديث من قوله صم عم كل امرئ بال . . .
والمراد بالنحو هنا الجهة اعنى لجهة باب فضل الله الخ

Schlussvers f. 108^b:

على الثلاث قف بها عبد الوثا وحسبنا الله تعالى وكفى
وقد Schluss des Commentars f. 109^a:
انتهى بنا الغرض من هذا الشرح الي هنا . . .
سبحانك اللهم وحببتهم فيها سلام وآخر دعواهم ان
الحمد لله رب العالمين

In der Nachschrift sagt der Verfasser, er
habe dies Regez-Gedicht in Indien (بالهند)
gemacht, dann aber bei seinem Aufenthalt in

الحجاز und später in Damaskus Verbesserungen
daran angebracht; der nunmehr geltende Text
sei der letztere. Er schliesst mit der Bitte an
die Leser um Nachsicht und einigen Gebet-
worten; zuletzt: نفع الله تعالى به جميلا بعد
جميلا فانه حسينا ونعم الوكيل

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gefällig, gleichmässig,
vocallos. Die Grundverse roth. — Abschrift von
ملا محمود بن الحاج حسين الملقب بالشاملي زاده
im J. 1241 Rabī II (1825). — Nicht bei HKh.

6761. Pm. 95.

110 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20 × 13¹/₂; 15 × 8¹/₂ cm). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich
stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk. Titelf. 1^a von etwas spä-
terer Hand: هذه مقدمة العربية في شرح خلاوة السكرية
Verfasser fehlt. — Die Nachschrift ist so wie
bei Pm. 386, 1, dann aber f. 109^b, 4 folgt noch
eine Notiz über Zeit der Abfassung des Werkes
und der Abschrift im J. 1044 Moḥ. (1634) mit
einem Gedicht in 12 Versen (Ḥaḡf). Von
dieser ist die vorliegende Handschrift. von
ابن صالح الحجازي im J. 1050 Moḥ. (1640) ab-
geschrieben.

Schrift: ziemlich klein, deutlich und gleichmässig,
meistens vocallos. Die Grundverse roth. — Collationirt
F. 110^b enthält einige grammatische Bemerkungen un-
erheblicher Art.

6762. We. 94.

47 Bl. 4^{vo}, 15 Z. (24¹/₂ × 15¹/₂; 17 × 12 cm). — Zu-
stand: lose im Deckel; durchaus unsauber und wasser-
fleckig am Rande. Der Rand an einigen Stellen beschädigt
und ausgebessert. Im Text öfters Papierstreifen aufgeklebt
und mit verbessertem Text beschrieben. — Papier: gelb,
dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. —
Titel und Verfasser f. 1^a:

كفاية الغلام في اعراب الكلام لشرف الدين ابي سعيد
شعبان بن محمد القرشي الشافعي العثماني

Der Titel so auch Vers 22.

Anfang f. 1^b (v. 1. 2. 8. 21. 22):
الحمد لله الذي من اقترب لنحو باب فضله نال الارث
احمده في المبتدا ومن شكر لربه نال المزيد في الخير

وبعد فاعلم سنا الانسان والمرء بانقلب وباللسان
وهذه الفية للمبتدي وغيره بها بلوغ المقصد
سميتها كفاية الغلام ليعرف الاعراب في الكلام

Ein Regez-Gedicht in c. 1000 Versen — daher v. 21 الفية —, von demselben Verfasser. Er behandelt die grammatischen Endungen, nach den Werken des Ibn mo'ḥ (ابن مَعْطٍ) und Ibn mālik, und zwar in 10 فصل, mit voraufgeschickter Einleitung und mit Schlusswort.

فاتحة الأصول، النحو علم في اصطلاح والادب 2^b

مقدمات الاعراب وفي خمس، اللفظ صوت احرف من الغم 8^a

اصول الاعراب وفي اربعون اصلا، الاصل في الاعراب للاسماء 8^b

فصل الاسم، تعريف الاسم، الاسم قول 4^a فصل 1
لفظه دل علي

فصل الفعل، تعريف الفعل، ما دل معنى 18^a فصل 2
لفظه علي حدث

فصل الحرف، تعريف الحرف وعلاماته 19^a فصل 3
وهي ثلاث، ما لا يوري الاسناد فيه العرف

فصل الرفع، وله اربع علامات في احد 25^a فصل 4
عشر صنفا، الرفع بالضم وواو والالف

فصل النصب، وله خمس علامات في احد 25^b فصل 5
عشر صنفا، النصب بالفتح وكسر او ييا

فصل الجز، وله ثلاث علامات في عشرة 26^a فصل 6
اصناف، الجز بالكسر وفتح او ييا

فصل الجزم، وله علامتان في صنف واحد 26^b فصل 7
الجزم ما عامل جزم جلية

فصل العامل، تعريف العامل، العامل 26^b فصل 8
الذي الي سواء جز (قسم 3 in)

فصل التابع، تعريف التابع، التابع التالي 41^b فصل 9
لمتبوع ظهر

فصل الحذف، وهو على ثلاثة اقسام 43^b فصل 10
للاسم ثم الفعل ثم الحرف

خاتمة الفصول، شرح كلام فيه اعراب الادب 46^a
Schluss f. 47^a:

محمد وآله وصحبه وتابعي سبيله وحزبه
ما دار في اللسان اعراب الكلام ودام فيها بالصلاة والسلام

Das Regez-Gedicht ist vollständig; die Anzahl der Verse im Ganzen beträgt 1061, wo-

von auf die خطبة und das Schlusswort (الخاتمة) 60 Verse kommen. — In dem 11. Verse vom Ende sagt der Verfasser, er habe das Werk zu Mekka vollendet im Jahre 810/1407.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift nach der Notiz unten auf f. 1^a vom Verfasser selbst; aber die beiden ersten Zeilen darin sind gefälscht, nachdem der eigentliche Text derselben fast ganz ausradirt worden; der Verfasser selbst kann nicht sagen, er habe sein Werk geschrieben und collationirt nach vielen Exemplaren (كتبتها وقابلتها على عدة من النسخ). Die Abschrift wird vielmehr noch zu Lebzeiten des Verfassers von einem Anderen gemacht sein. Aus der Unterschrift f. 47^a erhellt, dass das Werk schon im J. 825 Moh. (1421) collationirt worden ist. — Unten foliirt.

HKh. V 10784 (fälschlich العلام für الغلام).

F. 47 enthält, in eiliger Gelehrten-schrift, die Angabe, dass der Ungenannte das المغنى des Angabe, dass der Ungenannte das المغنى des ابن هشام nach dem Exemplar seines Lehrers (und zugleich Schülers des Verfassers), des برهان الدين ابراهيم بن محمد بن عثمان الدجوي النحوي († 802/1399) und ebenso des هشام ابن übrige Werke vorzutragen das Recht habe, ebenso dieselben Werke nach einem anderen Schüler desselben, زين الدين ابو بكر بن الحسين المراغي الشافعي († 816/1418). Die Notiz ist damit nicht zu Ende, das Weitere fehlt. Dieselbe kann sehr füglich von شعبان بن محمد sein.

6763. Pm. 88.

3) S. 148—270.

8^{vo}, 24 L. (20 1/2 × 14 1/2; 13 2/3 × 8 2/3 cm). — Zustand: im Ganzen gut; der obere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift S. 149 von etwas späterer Hand: منسوخة القصري، nach der Varrede aber (S. 149 unten):

مَنْصُخَةُ الْعَدَارِيِّ فِي شَرْحِ قُصَارِي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 149: احمدك يا من قصاري صرف

عنان العقول نحو درك كماله العجز والقصور . . .

وبعد فيقول . . . حسين بن علي بن حسن

لما كان علم الصرف من بين علوم العربية

والفنون الادبية التي هي من اعلی المطالب العلية الخ

Das grammatische Compendium, betitelt قُصَارَى, verfasst von علاء الدين أحمد البرهان الحنجدي (S. 152, unten), ist sehr kurz, aber inhaltreich. Es hat viel Beifall, aber noch keinen Erklärer gefunden: deshalb hat der Verfasser des vorliegenden Werkes, Hosein ben 'ali ben Hasan sich vorgenommen, dasselbe durchgehende zu erläutern und mit Zusätzen und Verbesserungen zu versehen. Sein Werk ist gewidmet dem شمس الدين محمد بن علي الحسنی, also dem Sohne des berühmten Elgorgani, der im J. 818/1418 starb. Derselbe wird um 880/1427 zu setzen sein; um diese Zeit also auch der Verfasser des Commentars.

Der Commentar beginnt S. 150 unten: بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله بالترجمة المصنوعة في صدور الكتاب... عم الله وعم بمعنى شمل وحذف معموله للتعميم... والا مركب من الي واحد آلاء مع هاء الصمير... ولا اله في الوجود سواء اي الا هو الخ

Er behandelt ausschliesslich die Formlehre. Sein Werk ist, nach S. 164, eingetheilt in قاعد 4, nebst dazu gehörigen Kapiteln.

164 القاعدة واللام للعهد... للابنية، اي للاسم الثلاثي وانما قدم الاسم لاصالته... عشرة

والقسمة تقتضي اثني عشرة اضرب الخ
185 الركن الاول في المغيرات اي في بيان ما يرد على المضاعف والمقبل من الادغام والاعلال... حركة المدغم وقد عرفت معنى الادغام الخ

209 الركن الثاني في بيان نوعي الامر اي الامر بالصيغة والامر باللام... وهما اي نوعا الامر ماخوذان من المضارع فلذا اشار الخ

214 الركن الثالث في اسماء تفصيل الافعال من حيث اشتغالها على معاني الافعال... فمنها اي من تلك الاسماء اسم الفاعل اي الذي فعل الشيء الخ

234 الركن الرابع لواحظ الافعال اي في بيان الافعال التي لا حقة من الواحظ... تتغير وتتفاوت هتة... بالاجواب يلحقها شتان الصمير والعلامة الخ

237 الباب الاول في بيان صرف الصحيح وحذف شبهه

Das 2. Kapitel handelt: في صرف الاجوف. Die Ueberschrift fehlt S. 239 und ob am Anfange des Kapitels gleichfalls etwas fehlt, ist nicht recht ersichtlich.

241 الباب الثالث صرف الناقص وما اشبهه من اللقيف المقرون الخ

245 الباب الرابع في الحاق نوني التاكيد الخفيفة الساكنة والناقصة المفتوحة الخ

Zum Schluss S. 255 der Abschnitt: الظلة: والآن ان اي دخل اوان بناء ظلة يختم بها لان بناء الظلة وهي كهية الضقة بعد بناء القصر... لبيان معاني بعض الابنية المأكودة والمزيد فيها من الثلاثي الخ واستفعل ياتي في اكثر الاحوال: Schluss S. 269: للسؤال وطلب الفاعل الفعل اما صريحا كاستكتبته... او تقديرا كاستخرج

Der Commentar schliesst S. 270: ولا يخفى عليك ان المعاني المذكورة للابنية المتقدمة ليست مختصة بمواضعها لكنها انما ذكرت بلفظ الماضي لانه اصل الافعال والله تعالي اعلم

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig und deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1069 Gom. I (1659) von عبد السلام بن قاسم. HKh. IV 9421. Er fährt einen Commentar zu dem Werke an von حسن شاه البقالي. Ob er damit den Verfasser des vorliegenden Werkes meint, weiss ich nicht.

6764. Spr. 1056.

2) f. 11—27.

8^{vo}, 11 Z. (16 1/2 x 10; 9 x 4^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 11^o:

كتاب جَلْوَةِ الامداح الجمالية في حَلَّتِي
العروض والعربية

Verfasser f. 11^o: ابن عربشاه. Vollständiger:

أحمد بن محمد بن عبد الله بن ابراهيم بن ابي نصر محمد بن عربشاه بن ابي بكر الدمشقي الرومي الحنفى شهاب الدين ابو محمد وبغرى بالحجوى

Anfang f. 11^o: الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على سيدنا... اجمعين
لك الله هل بعد التكرار من صفو
وهل يجتنى من لا حلى فهو العفو

Syntax der Partikeln in 188 Versen (über die (العوامل اللفظية السماعية والقياسية والمعنوية), von Ahmed ben Mohammed ben 'abd allāh ben ibrahīm ibn 'arabsāh eddimasqī elhanefī shihāb eddīn abū moḥammed, auch genannt *el'agēmī*, geb. 791/1389, † 864/1450. Sie zerfällt zunächst in 13 نوع, behandelnd die العوامل اللفظية السماعية in gewissen Gruppen; jedes نوع hat ein anderes Versmaass; also mit طویل, dann مدید etc. anfangend bis zum 13., dem المجتنب.

Das 1. نوع f. 12^a behandelt: حروف الجر
2. نوع f. 13^a behandelt: الحروف المشبهة بالافعال
الخبر تنصب الاسم وترفع
3. نوع f. 14^a behandelt: ما ولا المشبهتان بليس
في عملها عكس ما تقدم
4. نوع f. 14^b behandelt: حروف تنصب الاسم فقط
افعال الشك واليقين
13. نوع f. 22^a behandelt: تدخل علي اسمين

Dann folgt f. 23^b (Metrum Motaqārib): العوامل القياسية اللفظية

Dann folgt f. 25^a (Metr. Moqtaḍab): العامل المعنوي في المبتدأ وهو معنی الابتداء

Dann folgt f. 25^b (Metr. Moḍāri): العامل المعنوي في وقوع الفعل المضارع موضع الاسم

Endlich die خاتمة. Der Verfasser sagt in derselben, er habe das Gedicht in einem Tage und einer Nacht gemacht, und zwar am 13. Dū'l-qa'da 858/1449.

Das Ganze ist so eingerichtet, dass die einzelnen Theile Lobgedichte auf seinen Gönner, den Fürsten von Aegypten, Mohammed, sind. Weil dieselben zur „Schönheit“ seines Gedichtes beitragen, steht im Titel desselben الجمالية.

Schluss f. 27^b (Tawil):

واطلب غفرانا للذنبى ووالدى
والله حسبى فى الامر وكافلى

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Die Ueberschriften sind roth; die Stichworte und Stichsätze auch; so z. B. im 1. نوع die 17 Präpositionen. — Abschrift c. 1100/1688 von محمد بن احمد الكونى
Nicht bei HKh.

6765. Spr. 1054.

43 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15¹/₂ × 9¹/₂cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a von neuer Hand (s. unten): كتاب شرح الزهرية
Verfasser f. 1^a (s. Anfang): الشيخ خالد الزهرى

Anfang f. 1^b: الحمد لله على جميع الاحوال واشهد
ان لا اله الا الله... وبعد فيقول العبد الفقير الى مولاه الغنى
خالد بن عبد الله بن ابي بكر الزهرى
قد سألنى من اعتقد صلاحه ولا تسعنى مخالفتة الخ

Commentar des Hālid elazharī † 905/1499
(No. 6651) zu seiner eigenen kleinen Grammatik, deren Titel ist: المقدمة الزهرية فى علم العربية

Anfang des Werkes selbst f. 1^b: اكلام عند
الغويين عبارة عن القول وما كان مكتفيا بنفسه كما ذكره
فى القاموس... وفى اصطلاح النحويين اى فى عرفهم
عبارة عما اى مولف اشتمل على ثلاثة اشياء الخ

Das Werk schliesst mit der grammatischen Analyse einiger klein. Suren, zuletzt der الناس

Schluss f. 43^a: من الجنة متعلق ايضا بهوسوس
والناس معطوف على الجنة وفى هذا القدر كفاية للمبتدئ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gefällig, vocallos. Gegen Ende etwas kleiner und flüchtiger. Der Grundtext roth. — Abschrift von الحاج ابراهيم
im J. 1136 Rab' II (1724). — HKh. VI 12759.

6766. Pet. 310.

63 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 13 × 6¹/₂cm). — Zustand: ziemlich gut. Bl. 10 lose. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titelüberschrift f. 1^b:
كتاب الزهرية. Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie bei Spr. 1054.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas rundlich, vocallos. Grundtext roth. Im Anfange häufige Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von ملا محمود بن على
im J. 1223 Dū'l-Bigge (1809).

Arab. Folirung. Bl. 17 fehlt, Bl. 13 ist übersprungen.

6767.

Commentirt ist das Grundwerk von:

1) منصور سبط شيخ الاسلام ناصر الدين الطيللاوى
† 1014/1605.

2) زين العابدين بن عبد الرؤف ابن المناوى † 1022/1618

und das Commentarwerk des Elazhari von:

- 3) \dagger 1044/1684. \dagger 1044/1684. \dagger 1044/1684. \dagger 1044/1684. \dagger 1044/1684.
 u. d. T. القوائد العلوية بشرح شرح الازهرية
 4) \dagger c. 1062/1653. \dagger c. 1062/1653. \dagger c. 1062/1653. \dagger c. 1062/1653. \dagger c. 1062/1653.
 5) \dagger 1178/1764. \dagger 1178/1764. \dagger 1178/1764. \dagger 1178/1764. \dagger 1178/1764.

Glossirt von:

- 6) ابو بكر بن اسمعيل بن القطب الربائي الشنوائى
 \dagger 1019/1610. \dagger 1019/1610. \dagger 1019/1610. \dagger 1019/1610. \dagger 1019/1610.
 7) \dagger 1044/1634. \dagger 1044/1634. \dagger 1044/1634. \dagger 1044/1634. \dagger 1044/1634.
 8) \dagger 1061/1661. \dagger 1061/1661. \dagger 1061/1661. \dagger 1061/1661. \dagger 1061/1661.
 9) \dagger 1069/1668. \dagger 1069/1668. \dagger 1069/1668. \dagger 1069/1668. \dagger 1069/1668.
 10) \dagger 1282/1817. \dagger 1282/1817. \dagger 1282/1817. \dagger 1282/1817. \dagger 1282/1817.

Versificirt von: حسن بن علي بن علي بن

\dagger 1176/1762. \dagger 1176/1762. \dagger 1176/1762. \dagger 1176/1762. \dagger 1176/1762.

6768. We. 1708.

6) f. 62—68.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 62^a:

كـ الثمرة الراقية في علم العربية

ليوسف بن حسن بن أحمد بن حسن بن
 عبد الهادي المقدسي الحنبلي

Anfang f. 62^b: قال يوسف ... بن عبد الهادي ...
 ... الحمد لله رب العالمين وصلى ... وبعد فهذا
 مختصر في العربية اختصرته حسب الامكان ليسهل على
 الدارس ويقرب فهمه للمدارس وهو حسبنا ونعم الوكيل
 فنقول ... القول ثلاثة اقسام كلام وكلمة والكلمة لفظ
 ما تركب من ثلاث كلمات سواء افاد او لا والكلمة لفظ
 بالقوة او بالفعل مستقل دال بجملة على معنى بالوضع التـ

Compendium der Arabischen Grammatik,
 von Jusuf ben Hasan elmoqaddesi ibn
 abd elhad \dagger 909/1508 (No. 1119).

Schluss f. 68^b: ولصفات من يعقل ولا يطلق
 على من يعقل الا ضمنا مع غيره والمصدر وهو ما اتـ
 ثالثا في تشليث الفعل كقولك ضرب يضرب ضربا
 والحمد لله وحده التـ

Abschrift vom J. 865 Sa'ban (1461).

6769. Lbg. 324.

4 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (21 \times 16 $\frac{1}{2}$; 12 \times 7 $\frac{1}{2}$ cm). — Zu-
 stand: gut. — Papier: weiss, glatt, ziemlich stark. —
 Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und
 Verfasser f. 1^a:

هذا متن الشَّعْعة المَضِيَّة في علم العربية
 لجلال الدين السيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله واصل على محمد
 هذه شععة مضية ... اسأل الله ان ينفع بها ...
 الكلام قول مفيد مقصود التـ

Kurzer Abriss der Grammatik, von Gelāl
 eddin essojuṭī \dagger 911/1505.

Schluss f. 4^b: والبذل شيء من شيء وبعض
 من كل والاشتغال وغلط. انتهى

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vo-
 calisirt. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1301/1884
 von محمد بن ابراهيم. — HKh. IV 7671.

6770. We. 102.

41 Bl. 8^{vo}, c. 20—25 Z. (21 $\frac{1}{2}$ \times 15; 15—17 \times 6 cm). —
 Zustand: nicht recht fest im Deckel; der Seitenrand der
 ersten Blätter durch Ankleben von Papierstreifen verbreitert.
 — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Ein-
 band: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel
 und Verfasser f. 1^a:

المعاني المرضية على الشععة المضية لجد الدين
 محمد بن زين الثقات عيسى ابن كنان

Anfang f. 1^a: اشرف كلمات تغلو جواهرها وتعلو
 في مراتب الكلام زواهرها الحمد لله الولي المولي ...
 وبعد فلما كانت التوالي مبنية على السوابق والمبادي
 تشير بحسنها وقبحها الي اللواحق التـ

Gemischter Commentar zu demselben Ab-
 riss der Grammatik, von Maḡd eddin mo-
 hammed ibn kennān \dagger 1153/1740 (No. 1531) auf
 Wunsch von Freunden verfasst. — Der Titel
 so wie oben am Ende der Vorrede, f. 2^b, 1,
 dann aber verbessert in التـ

Der Comm. beginnt f. 3^a: بسم الله الرحمن الرحيم
 تيمنا وتبركا وعملا بالحديث المشهور كل امر ذي بال
 لا يبدأ فيه بيسم الله ... أحمد الله بدأ بالجملة
 انفعلية المضاربة لدلائلها ... واصل واسلم على سيدنا

محمد ... هذه شمعة مضيئة ضمير الإشارة الي معهود
في الذهن ... في علم العربية الخ

والتنازع وهو: f. 41^b Schluss des Commentars
من عاملين فاكتر البصريين يختار اعمال الآخر ...
اذا كنت ترصيه وبصريك صاحب
جهازا فكن في الغيب احفظ في الوان
او فعل وشبهه نحو قوله تعالى هائم اقروا كتابيه
(Sura 69, 19) وصلى الله على سيدنا محمد وعلى
آله وصحبه وسلم تسليما كثيرا

Schrift: gross, rundlich, geläufig, ziemlich schwierig,
vocallos. Grundtext meistens roth. Text in rothen Linien.
Am Rande oft längere Glossen. — Abschrift im J. 1139
Ragab (1727) von محمد بن حمزة, aus der Originalhdschr.
HKh. IV 7671.

6771.

Derselbe Commentar in:

1) We. 1740, 1, f. 1—13^a.

85 Bl. 8°, 35 Z. (21 × 15; 16 × 7³/₄ cm). — Zustand:
fast lose im Deckel. Der Rand schadhaf u. ausgebessert. —
Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband:
Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1^a:

المعاني المرضية علي رسالة الشمعة المضيئة
لمحمد بن زين الدين عيسى بن كنان

Schrift: klein, fein, rundlich, gleichmässig, vocallos,
schwierig. Grundtext roth. — Abschrift vom Verfasser
selbst, im J. 1120 Qafar (1708), aus dem Original, das
datirt ist vom J. 1109 Ragab (1698). — Auf dem breiten
Rande viele Bemerkungen von derselben Hand.

F. 13^a Mitte enthält das dies Werk be-
treffende Lobschreiben des الياس الكوراني 1188/1725
vom J. 1191/1708 in derselben kleinen Schrift, und
f. 13^b das des حفي افندي الجلوتي vom J. 1121
Haw. (1709) in grosser Schrift von anderer Hand.

2) We. 1722, 3, f. 53—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser f. 53^a:

المعاني المرضية علي الشمعة المضيئة للسيوطي في النخب
لمحمد بن زين الثقات عيسى بن محمد بن كنان
الصالح الحنفى

Der Titel so auch im Vorwort.

Autograph des Verfassers vom J. 1150 Moh. (1737).
Am Rande viele Bemerkungen von derselben Hand. —
Der Text f. 53^b—57^a in rothen Strichen.

Es folgen f. 87 dieselben 2 Lobschreiben, welche in
We. 1740, 1, f. 13 stehen.

3) We. 1962, 6, f. 104—121.

4^b, 35 Z. (24¹/₂ × 8¹/₂; 19 × 5¹/₂ cm). — Zustand:
lose Blätter; zum Theil stark fleckig, zum Theil auch am
Rande beschädigt (f. 120, 121). — Papier: gelb, dünn,
etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück des Werkes. Im Anfang
fehlen 2 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 104^a:
والمران من الحمد شرط الصنع المتفرقة له شرعا او عرفا
للحديث الوارد فيه الخ

Nach f. 109 ist eine Lücke; desgleichen nach f. 118
und 116; vielleicht auch nach f. 119 und 120.

Auf den letzten Blättern dieses Bruch-
stücks ist von f. 117 an die Fortsetzung einer
مقصورة قصه, eines langen Gedichtes, das
auf (Tawil) reimt und in dessen Versen
jeder Halbvers 2 Wörter verschiedener Bedeu-
tung mit verkürzbarem und mit gedehntem Elif
enthält; dieselben zerfallen, je nachdem der
Vocal des ersten Radicals des einen Wortes
gleich oder verschieden von dem des andern
ist, in verschiedene Kapitel. Unter den Versen
steht die Erklärung dieser Wörter. Der erste
hier vorkommende Vers ist:

ومردى بمرء لدي متوكل وارضى سوي للواردين سواء
Der letzte f. 121^a:

واكل الربا أخطر ذا رباء وان جزى
وليت نوال العدل ليس جزاء
الربا معلوم والرباء الفضل يقال نفلان على رباء اي
فضل والجزى جمع جزية والجزاء معلوم, الي هنا
وجدت هذه الرسالة المباركة وصلى الله على سيدنا الخ

In dem Grundwerk scheint dies Gedicht
nicht zu stehen. So ist mir wahrscheinlich,
dass auf den jetzt nach f. 116 fehlenden Blättern
der Schluss des Commentars zu jenem Grund-
werk und zugleich der Anfang dieses Gedichtes
mit einigen grammatischen Vorbemerkungen ge-
standen habe. Dass es dann in der Unterschrift
heisst «الرسالة» Abhandlung, bezieht sich auf den
lehrhaften Inhalt; der Verfasser hat in der That
zuerst القصيدة schreiben wollen und hat dann
das schon angefangene Wort ausradirt. Das
Gedicht ist ähnlich dem des Ibn doreid.

Autograph des Verfassers, meistens kleine Schrift.
Am Rande sehr oft Noten von der Hand des Verfassers.
F. 121^b verschiedene Notizen von der Hand des Verf.

Ein anderer Commentar zu demselben
Grundwerk ist von عبد الرؤف بن تاج الدين المنارى
† 1081/1622, u. d. T. المحاصر الرضية في الشفعة المضية f. 1^a:
verfasst.

6772. Lbg. 284.

584 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (15 × 11; 10 × 6 1/2 — 7 cm). — Zu-
stand: ziemlich stark wurmtichig; am Rücken (und auch
am Rande) oft ausgebessert; die zweite Hälfte ist schad-
hafter als die erste. — Papier: gelb, stark, glatt. —
Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel
und Verfasser (schwarz auf goldverziertem Grunde) f. 1^a:

كتاب المزهري في علوم اللغة للشيخ جلال الدين
السيوطي

Der Titel so auch im Vorwort f. 1^b.

Anfang f. 1^b: الحمد لله خالق اللسان واللغات
واضع الالفاظ للمعاني بحسب ما اقتضته حكمة البالغات
... وبعد فهذا علم شريف ابتكرت ترتيبه واختصرته
تنويعه وتبويبها وذلك في علوم اللغة وانواعها وشروط
آدابها وسماها الخ

Ein das ganze Gebiet der arabischen Sprach-
wissenschaft behandelndes Werk, von Gelāl
eddin essojuṭī † 911/1505, dessen Originalität
er besonders betont. Er hat darin die Ein-
theilung der Traditionswissenschaft befolgt und
behandelt in den 50 Fächern (نوع), deren Ueber-
sicht f. 1^b bis 3^a giebt, die Sprache. Die ein-
zelnen Fächer zerfallen meistens in viele Unter-
abtheilungen. Die allgemeine Eintheilung ist:

- | | |
|---------------|----------------------------|
| 1) 1.—8. Fach | من حيث الاسناد |
| 2) 9.—21. " | من حيث الالفاظ |
| 3) 22.—34. " | من حيث المعنى |
| 4) 35.—39. " | من حيث لطايفها وملحها |
| 5) 40. " | في حفظ اللغة وضبط مفاريدها |
| 6) 41.—48. " | في رجال اللغة وروايتها |

Als Vorwort schickt er f. 3^a—4^a eine Stelle
aus dem فقه اللغة des ابن فارس † 896/1005
voraus, worin über die Arabische Sprachkunde
im Allgemeinen gehandelt wird. Dann folgt
das Werk selbst.

1. معرفة الصحيح ويقال له الثابت والحفوظ f. 4^a نوع
2. معرفة ما روى من اللغة ولم يصح ولم يثبت 53^b نوع
3. معرفة المتواتر والآحاد 57^b نوع
4. معرفة المرسل والمنقطع 64^a نوع
5. معرفة الأفراد 65^b نوع
6. معرفة من تقبل روايته ومن ترد 69^b نوع
7. معرفة طرق الاخذ والتحمل 73^b نوع
8. معرفة المصنوع وهو الموضوع والمختلق 87^b نوع
9. معرفة القصيح 93^a نوع
10. معرفة الضبيب وسمر والمتروك من اللغات 108^a نوع
11. معرفة الردى المذموم من اللغات 111^b نوع
12. معرفة المطرد والشاذ 114^a نوع
13. معرفة الحوشى والغرائب والشوارد والنوادر 117^a نوع
14. معرفة المستعمل والمهمل 120^a نوع
15. معرفة المفاريد 123^a نوع
16. معرفة مختلف اللغة 127^a نوع
17. معرفة تداخل اللغات 130^a نوع
18. معرفة توافق اللغات 132^a نوع
19. معرفة المعرب 138^a نوع
20. معرفة الالفاظ الاسلامية 144^a نوع
21. معرفة المولد 149^a نوع
22. معرفة خصائص اللغة 157^a نوع
23. معرفة الاشتقاق 168^b نوع
24. معرفة الحقيقة والمجاز 174^a نوع
25. معرفة الاصداد 191^a 26. معرفة المشترك 182^a نوع
27. معرفة الاتباع 204^b 28. معرفة المترادف 199^b نوع
29. معرفة العام والخاص 210^a نوع
30. معرفة المطلق والمقيد 221^a نوع
31. معرفة المشجر 223^b نوع
32. معرفة القلب 234^b 33. معرفة الإبدال 226^b نوع
34. معرفة الامثال 239^b 35. معرفة النكت 237^b نوع
36. معرفة الآباء والامهات والابناء والبنات 248^a نوع
- والاخوة والاخوات والاذواء والذوات
37. معرفة ما ورد بوجهين بحيث يؤمن 259^b نوع
- فيه التصحيح
38. معرفة ما ورد بوجهين بحيث اذا قرأه 269^b نوع
- اللتغ لا يعاب
39. معرفة الملاحن والالغاز وقتبا فقيه العرب 274^b نوع
40. معرفة الاشباه والنظائر 305^b نوع

41. 466^b نوع معرفة آداب اللغوي
 42. 483^b نوع معرفة كتابة اللغة
 43. 489^b نوع معرفة التصحيف والتكرير
 44. 506^b نوع معرفة الطبقات والحفاظ والتفات والضعفاء
 45. 525^b نوع معرفة الاسماء والكنى واللقاب والانساب
 46. 537^a نوع معرفة المؤلف والمؤلف
 47. 540^a نوع معرفة المتفق والمفترق
 48. 543^a نوع معرفة المواليذ والوفيات
 49. 546^b نوع معرفة الشعر والشعراء
 50. 560^b نوع معرفة اغلاط العرب

Das Schlusswort f. 565^b handelt: في ذكر ملح ومقطعات من كلام فصحاء العرب ونسائهم وضغائرهم وامائهم

Schluss f. 584^b: وهوان تطبق احدي الشفتين على الاخرى مع صوت بينهما والاسر الحلق والهادي العنق والانوخ الكثير الزحير في جريه

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften (Anfangs schwarz) u. Stichwörter roth. — Abschrift von Abul Hasan bin Ahmad bin al-Buhārī (1562).

Arabisches Folium; dabei ausgelassen 516—519; dagegen 211 u. 566 doppelt (jetzt 211^a. 566^a). In der Mitte folgen die Blätter so: 351. 353. 352. 354 ff.

Der Verfasser hat sein Werk in 4 Bändchen (جزء) getheilt; das 2. beginnt f. 168^b, das 3. 303^b; das 4. 453^a. F. 304 und 305^a sind leer.

Am Rande stehen öfters Glossen in kleiner Schrift. HKh. V. 11837.

6773. Glas. 106.

2) f. 173—199.

Format etc. und Schrift (meistens vocallos, Text 29 × 17^{1/2}—18^{1/2} cm) wie bei 1).

Dasselbe Werk, Bruchstück. Titelüberschrift: كتاب الميزر للسيوطي في اللغة. Auch im Vorwort und f. 177^a oben ist das Werk vocalisirt. — Von dem Werke ist hier ausser der Inhaltsangabe f. 173^a enthalten das 1. نوع und das 22. bis 39. نوع, in dessen 2. Teil das Vorhandene so abbricht: يلزم العدو ورجل لزمة لا يفارق البيت وذكر الخمر وهي في الأصل.

Bl. 175. 176 leer.

6774. We. 69.

51 Bl. 4^o, 23 Z. (22 × 16^{1/2}; 16^{1/2} × 10^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter; am Rande stark wasser-

flecktig, besonders im Anfang: die ersten Blätter sogar ganz und gar fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كتاب أبيهز الذهب في لغة العرب نشره اندين محمد بن منصور النعماني الاسدي الثعلبي ابي عبد الله

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي عو اول القران ودعوة اهل الجنين وافضل الصلوة والسلام على مصباح الظلمة وكاشف الغمة . . . وبعد فان لقاء الشيخ نسيم انصبا على كبد المكروب وتزيان سم الهموم قد طال ما استشفته (اشتقته 1.) حتى رزقته الخ

Der Titel, so wie oben, in der Vorrede; über den Inhalt nichts gesagt, ausser dass der Verfasser es als ein Zeichen der Erinnerung für seinen Lehrer bestimmt habe und dass die Eintheilung dieses kleinen aber inhaltreichen Werkes in نوع und فصل gemacht sei.

Dann beginnt das Werk f. 1^b mit: فصل في التنزيل والتمثيل، عن انتقالات الائمة الاسباط في ولد اسحق ابي الحجاج بمنزلة القبائل في ولد اسمعيل ابي العرب، الاقبال جمع قيل وهو دون الملك كالقواد جمع قايد العرب والبطاريق الخ

Dies über lexicalische Punkte handelnde Werk enthält 11 gezählte Fächer (نوع).

- f. 4^a وفيه النوع الملزوم لمعرفة الانفاط الاسلامية
 النوع الاول في الملزوم بمعرفة الموند
 11^a النوع الثاني في التزام معرفة خصائص اللغة
 17^b النوع الثالث في الملزوم بمعرفة الاشتقاق
 21^a النوع الرابع في الملزوم بمعرفة الحقيقة والحجاز
 25^b النوع الخامس في الملزوم بمعرفة المشترك
 31^a النوع السادس في الملزوم بمعرفة الاضداد
 35^b النوع السابع في الملزوم بمعرفة المترادف
 38^b النوع الثامن في الملزوم بمعرفة الاتباع
 41^b النوع التاسع في الملزوم بمعرفة العام والخاص (فصل 5 in)
 48^b النوع العاشر بمعرفة المطلق والمقيد
 50^a النوع الحادي عشر بمعرفة المشجر

Schluss f. 51^b (Basit):

وان رايت بواد حية ذكرا فاذهب ودعني امارس حية الوادي هذا آخر هذا الكتاب في اللغة المؤلفة في هذا النوع وامتلته كثيرة من ذلك والله تعالى اعلم

Auffällig ist zunächst, dass f. 1^b oben am Rande, ausser der hier beliebten Zahl von 23 Zeilen, noch eine Zeile mit dem Bismilläh zwischengedrängt ist; ferner der inhaltlose, über den Zweck des Schriftstellers nichtssagende, Eingang. Ausserdem, dass das Werk mit einem فصل beginnt, dem weiterhin ein ungezähltes نوع folgt, und dass dann erst f. 6^b die von 1—11 gezählten نوع anfangen. Der Inhalt von f. 1^b zweite Hälfte stimmt nicht zu f. 2^a, obgleich nach dem Custos auf f. 1^b sich f. 2^a richtig anschliesst. Auffällig ist sodann, dass, während die Stichwörter und kleineren Ueberschriften überall mit Zinnoberroth geschrieben sind, sämtliche oben angegebenen Ueberschriften mit Carmin nachgemalt sind, ja, genauer betrachtet, sind in sehr geschickter Weise die daselbst ursprünglichen Wörter etwas verändert, wenigstens zum Theil. Dasselbe ist (mit schwarzer Dinte) in der Schlusszeile an zwei Stellen geschehen; man kann bemerken, dass daselbst ursprünglich etwas Anderes gestanden. Endlich ist die Schrift von f. 1 doch verschieden von der der übrigen Blätter, so meisterhaft auch die Nachahmung ist. Kurz, es liegt hier ein gefälschtes Werk vor und f. 2—51 sind ein Stück (ungefähr ein Sechstel) aus dem so eben besprochenen Werke كتاب الزهر. كتاب الزهر in der Bulāqer Ausgabe Band I 137, 12 bis 222, 6, umfassend das letzte Drittel des 20. نوع bis zu Ende des 31. نوع. In dem oben angegebenen Schluss ist daselbst für هذا الكتاب في اللغة und gefälscht. In den Ueberschriften ist die Zählung falsch, und العشرون steht für العشرة. Es muss heissen f. 4^a (mit Streichung von فيه) النوع العشرة معرفة الخ (f. 6^b النوع الحادي والعشرون معرفة الخ). Die 2. Hälfte von f. 1^b ist, wie es scheint, einer Stelle dieses Werkes entlehnt.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, etwas veraltet. Stichwörter roth. Text roth eingerahmt. — Abschrift c. 1100/1600.

Ein Auszug aus demselben Werk ist von علي بن ابراهيم بن احمد التحلي 1044/1694, unter dem Titel زهر المزهرف verfasst.

6775. Mo. 66.

2) f. 77—152.

8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 13; 13 1/2 × 7—7 1/2 cm). — Zustand: der Rand nicht recht sauber, auch wasserfleckig; das letzte Blatt schmutzig. — Papier etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Allein f. 77^b steht eine Ueberschrift: هذا كتاب صرف كبير, die im Ganzen richtig ist. Genauer steht der Titel am Ende der Vorrede f. 78^b, 15: انتواع, wofür Lbg. 468 vollständiger hat:

التوابع في علم الصرف

Der Verfasser nicht genannt; HKh. II 3713 nennt ihn:

جمال الدين اسحق القراماني

Dagegen nennt ihn Lbg. ابن كمال باشا, was richtig sein mag.

Anfang: الحمد لله الذي كرم بنى آدم بين الخلوقات وخص منهم المؤمنين بأنواع الكرامات . . . وبعد لما اتفقت قراءة المبتدئين احيانا علم التصريف فتبيننا وصبياننا على هذا الفقير القاصر في التعلم والتعليم . . . وقع في قلبه المعتدل والعاجز . . . ان الكتب المستعملة في هذا الفن الخ

Arabische Formlehre, von Ibn kemāl bāṣā + 940/1538 oder von Ishāq alqarāmānī gemāl eddin (oder auch gemāl ḥalife) + 980/1524. Dieselbe zerfällt in Vorwort, 7 قسم, Nachwort. في بيان اصطلاحاتهم وأوضاعهم 79^b المقدمة. 1. في الصحيح أي الذي ليس في حروفه 84^a قسم. الاصلية من حروف اللغة الخ. 2. في المضاعف أي الذي يكون عينه ولامه 127^a قسم. من جنس واحد وذلك في الثلاثي الخ. 3. في المهموز أي الذي احد اصوله همزة 131^a قسم. ولا يقع فيها اكثر من واحدة الخ. 4. في المثال أي الذي فاؤه حرف علة فقط 134^b قسم. سمي به لمماثلة الخ. 5. في الاجوف أي الذي عينه حرف علة 137^a قسم. فقط سمي بذلك لخلو جوفه الخ. 6. فقط سمي بذلك لخلو جوفه الخ. 6. handelt in der Vorrede, allein durch Versehen ist f. 141^b etwas ausgelassen, so dass der Schluss des 5. u. der Anfang des 6. قسم fehlt.

في اللغيف اي الذي فيه حرفا علة 146^b قسم 7.
فقط اصليتان الخ
في بيان المشتبهات والمتبسات، اعلم ان 149^b اختامة
الكلمات يشتبه الخ

Aus Versehen steht im Text nicht اختامة, sondern فصل.

Schluss f. 152^b: وقس عليه ما يكون همزته مفتوحة او مضمومة او نونه مخففة وبشبه التوالي في جمع تالية التوالي مصدرا وعلى ما ذكر تنبيه واعتبر واستعلم من نفسك قياس ما تركنا على ما ذكرنا والله المعين والمرشد انه ولي الجنات وقاضى الحاجات.

6776. Lbg. 468.

70 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (19 1/2 × 12; 13 × 6 cm). — Zustand: im Anfang etwas unsauber; der untere Rand etwas wasserfleckig, besonders zu Anfang und am Ende. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser f. 1^a:

كتاب التواضع في علم الصرف لابن كمال باشا

القسم الاول في التصحيح اي الذي ليس: Anfang f. 1^b
في حروفه الاصليه من حروف العلة والهمزة والتضعيف الخ

Der Anfang und das Vorwort sind hier fortgelassen. — Das 6. قسم beginnt f. 60^a: في الناقص اي الذي لاه حرف علة فقط سقى بذلك لنقصان الخ Schluss wie bei Mo. 66, 2.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, wenig vocalisirt; am Rande der ersten Hälfte öfters Bemerkungen. Der Text in rothen Linien eingefasst. Ein Inhaltsverzeichnis in rother Schrift auf f. 1^a. Nach f. 65 fehlen 2 Blätter. — Abschrift c. 1100/1688.

6777. We. 1772.

2) f. 7—15^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — (Zustand: ziemlich gut.) — Titel fehlt, steht in der Vorrede f. 8^a:

التنبيه على غلط الخامل والبينة (لجاهل والنبية 1).

Anders in Do. 78, 1. We. 1962, 1. — Verfasser fehlt. Wenn der Verf. überhaupt angegeben wird, so wird entweder محمد بن يبر على الخ d.i. (البرجلى) = البرجلى genannt (in Pm. 593, 2) oder

ابن كمال باشا 940/1538

(in Do. 78, 1. We. 1807, 8. We. 1962, 1). Vielleicht ist letzteres richtiger.

Anfang f. 7^b: الحمد لله الذي جعلنا من زمرة من علم ولم يجعلنا من الذين يحرفون الكلم... وبعد فان اول ما يجب ان يعلم واولي ما يبذل فيه الهمم اقامة اللسان الخ

Dies Werk handelt von sprachlichen Unrichtigkeiten, welche aus Nachlässigkeit oder Unkenntniss begangen werden. Dieselben sind dreierlei: قسم جوزه بعض اهل اللسان مطلقا او في حال من الاحوال وقسم لم يجوزه احد منهم ولكن شاع بين اهل التصنيف استعماله وقسم لم يجوزه احد ولا استعماله الا من لا خبرة له بالكلام.

Der 1. Theil behandelt also solche Wörter, die nach der Ansicht einiger Sprachkenner überhaupt oder in gewissen Fällen so oder so ausgesprochen werden können, z. B. الصفح, besser الصفح. Der 2. zählt solche Wörter auf, deren Unzulässigkeit feststeht, wie التكفير والتكفير; diese werden alphabetisch nach den beiden Anfangsbuchstaben aufgeführt. Der 3. Theil, über Sprachfehler Ungebildeter, ist unberücksichtigt geblieben.

Der 1. Theil beginnt f. 8^b: اما الاول فكالصفح بفتح الدال والجنارة بفتح الجيم والحلقة بفتح اللام والتخمة بسكون الخاء، واما الصفح فالصحيح فيه كسر الدال، قال في الصحاح الخ

واما القسم الثاني فكالإهداء: Der 2. Theil f. 8^b: والتكفير بمعنى الاكفار اما الإهداء فقد اشار صاحب الصحاح الي نفيه بطن ذكره حيث يقول الخ

ومنها النكات هي بالكسر: Er schliesst f. 15^b: جمع النكتة واذا ضمت النون حذف الالف وكثير من الناس يضنون النون ويثبتون الالف، تمت الرسالة

Abschrift c. 1100/1688. — HKh. 3634 (ohne Angabe des Verfassers).

6778.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 593, 2, S. 34—53.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser S. 34:

”التنبيه على غلط الجاهل والنبية للبرجلى

Collationirt. — S. 54 leer.

2) Do. 73, 1, f. 1—11.

85 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20³/₄ × 10¹/₄; 14 × 5^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titelüberschrift und Verfasser f. 2^b:

سقطات العوام لابن كمال الوزير

Schrift: Türkischer Zug, sehr klein, fein, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1100/1188.

Das Uebrige in der Handschrift ist Türkisch.

3) Pm. 450, 3, f. 141—148.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift im J. 1141/1178.

4) We. 1807, 8, f. 110—117^a.

8^{vo}, 28 Z. (20 × 14¹/₂; 15 × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, ist nach der Unterschrift: ابن كمال.

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1137.

F. 117^b—118^b enthält Bemerkungen über die erste Sura, namentlich über deren 7 verschiedene Namen (الفاخرة وام الكتاب وسبع المثاني) وسورة الحمد واساس القرآن وسورة الشفاء وسورة الصلاة. Dieselben sind dem Werke des عمر النسخي entnommen. — Abgesehen von dem Türkischen Stück f. 118^b unten bis 119^b oben, steht noch eine Notiz, f. 119^b, zu welchen Propheten Gabriel entsendet worden, und welche 10 Dinge er, wenn er nach dem Propheten auf die Erde zu 10 verschiedenen Malen gesendet wird, fortnehmen wird.

5) Mq. 117, f. 17^b—25^a.

Titel und Verfasser fehlt.

6) We. 1962, 1, f. 1.

240 Bl. 8^{vo}, 33 Z. (19³/₄ × 14; 14¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: sehr fleckig. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: lose liegend in einem braunen Lederdeckel mit Klappe, wie alles übrige in diesem Bande enthaltene. — Titel und Verfasser f. 1^a:

رسالة اغلاط العوام لابن كمال باشا

Als Titel steht in der Vorrede bloss:

(التنبيه على غلط الحامل (الجاهل).

Der Text geht hier bis zu den Worten:

فقد قال في الصحاح هي بفتح الحاء والعامة تسكنها وقد

Schrift: kleine Gelehrtenhand, gewandt und gleichmässig, aber oft schwierig, vocallos. Es ist die Hand des ابن كنان. — Abschrift c. 1170/1166.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

6779. Spr. 1055.

140 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20¹/₂ × 12¹/₂; 13¹/₂ × 6^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, doch der Anfang etwas unreinlich und am oberen Rande ein durchgehender Wasserfleck. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. f. 1^a:

شرح ميزان الادب في العلوم الثلاثة الصرف والنحو والبلاغة المثنى لمولانا عصام الدين الشرح لتلميذه مولانا حافظ الطاشكندي

(Titel s. auch Anfang.)

Anfang f. 1^b: حمد الله بجميع اسمائه ونصلي وعلى سيد انبيائه وعلى آله واوليائه أما بعد فهذه عجالة البيان في شرح الميزان للاستاذ الاديب الاربيب اللبيب عصام الدين عامله الله الخ

Dies Werk des 'Icām eddīn elisferāīn† 944/1587 (No. 836), betitelt الميزان الادب الخ, handelt über Grammatik (Formlehre und Syntax) und Rhetorik und ist hier mit dem gemischten Commentar des Elfādīl etṭāškendi (um 980/1572) versehen, dessen Titel nach der Vorrede عجالة البيان ist. Dasselbe zerfällt in Vorrede und 5 Kapp. باب الصرف 3^a. 1. Kap. 8^a. باب المعاني 3. Kap. 97^b. باب البديع 5. Kap. 135^a. 4. Kap. 121^b. باب البيان

Anfang des Werkes selbst: الحمد لله

المثنى على ما علم النبيان اي بيان المعاني بعبارات فصيححة ومنه قوله صمم . . . والصلوة والسلام على سيد الانام اي الخلق وقيل هو الجن والانس . . . وبعد فهذا ميزان ادب في لسان العرب يحتمل ان يريد بالادب ههنا علم العربية الخ

Schluss f. 140^b: وحسن الكلمة يتبع اللفظ

المعنى لا العكس فلا بد من ترك التكلف ثلثا يبلغ حد التعقيد فيخرج عن نهج البلاغة فان الحسن الزائد انما يعتبر بعد تمام الاصل، هذا آخر المقال والله اعلم بحقيقة الحال.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos, sehr deutlich. Der Grundtext roth überstrichen. Die Ueberschriften roth. — Abschrift von جعفر عثمان بن جعفر in Belgrad, Ende Sawwāl 1013/1005. — HKb. VI 13487.

6780.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 477.

193 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($18\frac{1}{4} \times 10\frac{3}{8}$; $11\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch im Anfang nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe u. Goldverzierung. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos; nur gegen Ende ist der Text stellenweise vocalisirt. Der Grundtext roth überstrichen, die Ueberschriften roth. Das Ganze in Goldlinien eingefasst; zu Anfang ein goldverziertes Frontispice. Folirung arabisch. Zu Anfang stehen am Rande einige Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1100.

2) Mo. 109, 3, S. 38—319.

8^{vo}, 21 Z. ($19 \times 11\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2} \times 5\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; der Rand oben und unten an manchen Stellen wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 20 Bl. Das Vorhandene beginnt S. 38 in Erklärung der Textstelle: وما بقى mit den Worten: هذا مبني على ان اصل دم دمي يسكون اليم الخ Schluss wie bei Spr. 1055.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande steht bisweilen Inhaltsangabe, Verbesserungen und Bemerkungen. — Abschrift a. 1100/1100. — Collationirt.

S. 320—324 leer geblieben.

3) We. 100.

192 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($21\frac{1}{4} \times 12$; $15\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. Der obere Rand am Rücken ist in der 1. Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a (von ganz neuer Hand):

ميزان الادب في لسان العرب

Es muss aber heissen: شرح. Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Von f. 141 an etwas flüchtig. Text roth überstrichen. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der Text mit rothem م, der Commentar mit rothem ش bezeichnet. — Abschrift im J. 1230/1231.

6781. We. 95.

A f. 31—44.

8^{vo}, 15 Z. (Text: $14 - 14\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: sehr fleckig, schmutzig; am Rande öfters aus-

gebessert. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Titel fehlt; er ist:

اظهار الاسرار في النحو

Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن پير على البركلي

Anfang f. 21^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة... وبعد فهذه رسالة فيما يحتاج اليه كل معرب اشد الاحتياج وهو ثلاثة اشياء العامل والمعمول والعمل اي الاعراب فوجب ترتيبها على ثلاثة ابواب

Abhandlung über die Redetheile und deren grammatische Functionen, bes. über Nomen und Verbum, von Mohammed ben pir 'ali albirkeli † 981/1578 (No. 2132). In 3 Kapiteln.

1. في العامل اعلم اولاً ان الكلمة وهي اللفظ 21^b باب الموضوع لمعنى مفرد ثلثة فعل وهو ما دل بهيته وضعاً على احد الأزمنة الثلاثة ومن خواصه دخول قد الخ في المعمول اعلم اولاً ان الالفاظ الموضوعة 30^b باب اذا لم تقع في التركيب لم تكن معمولة الخ (in 3 قسم).

3. في الاعراب وهو شيء جاء من العامل 39^b باب يختلف به آخر المعرب وله تقسيمات اربعة الخ (in تقسيمات 4).

Schluss f. 44^a: فانه يجوز بناؤها على الفتح نحو لا رجل طريف وطريفاً تمت

Schrift: dieselbe Hand wie bei 1), nur etwas grösser und weiter, vocallos. Stichwörter roth. — HKh. I 886.

6782.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 591, 2, f. 10—48.

Format etc. und Schrift wie bei 1); der Text aber nicht mit rothen Linien eingerahmt, ausser der letzten Seite. — Titel und Verfasser fehlt.

Zwischen f. 23 u. 24 fehlt etwas Text, derselbe steht aber f. 28^b am Rande.

Auf f. 10—16 stehen am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen, späterhin seltener.

Collationirt.

2) Lbg. 480, 2, f. 41—78^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

6783. Lbg. 620.

52 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20×12; 13 1/2×5 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut; im Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 1^b:

« كشف الاسرار [في] شرح اظهار

so auch im Vorwort. — Verfasser fehlt; er ist nach HKh.:

مصالح الدين الاولامشني

Anfang f. 1^b: الحمد لله ولي الانعام فاطر السموات والارض والانام . . . وبعد فاذى شرحت كتاب استاذي رحمه الهادي متوكلا على الله شرخا الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Moçlii eddin elaulameši, um 1000/1591 am Leben, Schüler des Verfassers. Derselbe beginnt f. 1^b:

الحمد اي جنس الحمد او جميع الحمد ثابت لله رب العالمين اي المبلغ كل موجود سوي الله تعالى الي كماله . . . فهذه اي هذه الرسالة رسالة مرفوع على انه خبر المبتدا . . . فيما يحتاج اليه كل معرب اي كل طالب معرفة الاعراب الخ

Schluss f. 52^b: ونصبا حملا على اللفظ او على محله القريب نحو لا رجل ظريف وظريف تمت

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. Am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift von Abd. al-Hamid im J. 1104 Rabī II (1692).

HKh. I 886. (Vergl. VI 14293, wo der Titel ist:

وعى الاسرار الخ)

6784. We. 132.

204 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21×15; 15 1/2×7 cm). — Zustand: lose Lagen im Deckel; im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح اظهار المسمى بنتائج الافكار في علم العربية

Der Specialtitel auch in der Vorrede. — Verf. fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل الالفاظ قوال المعاني وفضلها على سائر الاصوات . . . اما بعد

فيقول العبد الفقير . . . مصطفى بن حمزة اسكنه الله تعالى بفضله في الجنة ان كتاب اظهار الاسرار للفاضل . . . الشيخ محمد الحق . . . المعروف بالبركلي . . . لما كان مشتملا على مسائل ومقدمات وتحقيقات عميقة الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Muçtafā ben Hamza, welchen er nur mit vielem Widerstreben, auf Wunsch Vieler, verfasst hat. Er hatte es abgelehnt, es sei denn, dass ihm ein Sohn geboren werde. Dies war der Fall: so hielt er denn seine Zusage. HKh. VI 14772 nennt den Verf. محمد بن حمزة اظفلى um 1150/1737.

Anfang des Commentars f. 3^b: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد له معنى لغوي وهو الوصف بالجميل تعظيما على الجميل . . . لله تعالى اللام للاستحقاق لا للاختصاص عند من يفرق بينهما . . . رب العالمين اي مالكهم ومبلغهم الي كمالهم . . . والصلوة . . . على محمد . . . وآله . . . اجمعين . . . وبعد اي بعد الفراغ من البسملة والمقدمة والتعليق . . . فهذه الفاء جواب اما المقدرة او الموهومة . . . رسالة هي الواسطة بين المرسل والمرسل اليه الخ

Schluss f. 203^b: لا رجل ظريف بالفتح و يجوز اعرابها رفعا حملا علي محله البعيد ونصبا حملا على لفظه ومحله القريب نحو لا رجل ظريف بالرفع وظريفا بالنصب واما معطوفة نكرة بلا تكرير . . . ولما لم يتعرض لحكم سائر التوابع ايضا لانه لا نص عنهم فيها غير انه نقل عن الاندلسي ان ما عداها كنواع المنادي

Schrift: ziemlich gross, deutlich, gefällig, vocallos. Der Grundtext (und auch Manches im Commentar selbst, wenigstens zu Anfang) roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1220/1712 von مصطفى بن علي. — Collationirt von علي خليل بن مصطفى im Jahre 1190/1774. — Unten am Rande foliirt. Auf f. 70. 186. 198 folgt noch je 1 Blatt, jetzt 70^a. 186^a. 198^a.

Derselbe Commentar in Pm. 401.

109 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 1/2×16; 15—16×7 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen gut; der Seitenrand zu Anfang etwas wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rother Lederband. — Titelüberschrift auf dem ungezählten Vorblatt:

كتاب نتائج الافكار شرح اظهار

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig und gleichmässig, vocallos. Grundtext im Anfang bis f. 10 und dann an einigen Stellen wie f. 51^a. 53^b. 54^a roth, sonst schwarz mit Roth überstrichen. Am Rande von derselben Hand in noch kleinerer Schrift häufig Glossen. — Abschrift c. 1150/1737. — Arabische Foliirung.

6785. Pm. 137.

301 Seiten 8°, 19 Z. ($19 \times 12\frac{1}{2}$; $15\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch in der Mitte der Handschrift am unteren Rande etwas ölfleckig, und Seite 136 und 137, 160—163 besonders fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark u. glatt. — Einband: schöner Hlbfrzbd mit Goldverzierung. — Titel fehlt, s. Anfang. Auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes steht von späterer Hand:

اظهار شرح سيد عبد الله افندي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله الواحد المنان رب العالمين الصمد الرحمن والصلوة على نبينا . . . وبعد فيقول العبد الضعيف عبد الله بن محمد عصمها الله عصمة واسعة في الدارين، قد سئلتني خالص الطالبين ان اكتب شرحا وجيز اللفظ ووفى المعنى يحل به عقيدات وغوامض تعلقا لاعراب اظهار الاسرار للعلامة . . . محمد البركوي الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Abdallāh ben moḥammed. Derselbe ist betitelt (nach S. 2, 2): زبدة الاعراب:

Nach Erklärung des Bismillah (باسم الباء) beginnt die des Werkes selbst S. 3: الحمد مرفوع لفظا مبتدأ مصدر ان اصله حمدت الله حمدا . . . لله اللام للاختصاص او الاستحقاق . . . رب مصدر بمعناه ومجوز وهو اولي . . . العالمين مجوز او منصوب لفظا الخ

Schluss S. 301: ونصبا معطوف على رفا: نحو لا رجل ظريف مبنى على الفتح منصوب المحل اسم لا وظيفه نظريف معطوف على ظريفا منصوبه على انه صفة رجل حملا على محله القريب او على لفظ ظريف معطوف على ظريف صفة رجل حملا على محله البعيد

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, etwas flüchtig, vocallos. Der Grundtext meistens roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1139 Ragab (1727).

Bei der Paginirung ist S. 180—189 u. 255. 256 ausgelassen; dagegen folgt auf S. 206. 207. 210. 211 noch je eine ungezählte Seite, jetzt 206^a. 207^a. 210^a. 211^a.

Andere Commentare sind von:

- 1) فتح الاسرار um 1120/1708, u. d. T. محمد بن احمد في كتاب الاظهار
- 2) حسين بن احمد زيني زاده um 1168/1760, u. d. T. معرب الاظهار
- 3) ابراهيم بن القصاب

6786. Mo. 205.

5) f. 45^b—53^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift: هذا كتاب الاظهار. Verfasser fehlt. — Dieser Titel ist nicht richtig, s. We. 95, 2. Das vorliegende Werk hat den Titel:

العوامل الجديدة

und ist von demselben Verfasser wie das اظهار, nämlich:

محمد بن پير على البركوي

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين فاعلم انه لا بد لكل طالب العلم معرفة الاعراب من معرفة مائة شىء ستون منها تستنى عاملا وثلاثون منها تسمى معمولا وعشرة منها تستنى عملا واعرابا فابتن لك يا ابن الله تعالى هذه الثلاثة على طريق الاجاز في ثلاثة ابواب،

Kurze Darstellung der 100 Partikeln, in 3 Kapiteln, von demselben Elbirkeli (Elbirkewi). Der Titel „die neuen Partikeln“ ist gewählt im Gegensatz zu dem alten Werk über dieselben: s. No. 6475.

1. العامل وهو على ضربين لفظي ومعنوي 45^b باب 1. فاللفظي على قسمين سماعي وقياسي فالسماعي تسعة واربعون وانواعه خمسة
2. في المعمول وهو على ضربين معمول بالاضافة 49^a باب 2. ومعمول بالتنبهية اي اعرابه يكون مثل اعراب متبوعه، الخ
3. في الاعراب وهو اما حركة او جرف او حذف 51^a باب 3. والحركة ثلاثة الخ

Schluss f. 52^b: وان لم يقدر في آخره يسمى محليا نحو توكلنا على من لا ياتى الخير الا من جهته، والحمد لله رب العالمين

6787.

Dasselbe Werkchen in:

1) Lbg. 591, 1, f. 1—9.

48 Bl. 8°, 11 Z. ($21 \times 14\frac{3}{4}$; $12\frac{1}{2} \times 7\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titelüberschrift und Verfasser f. 1^a.

العوامل جديد لبركوي

Schrift: Türkische Hand, gross, kräftig, schwung-
haft, vocallos. Stichwörter roth, Text in rothen Linien.
Am Rande hie und da Zusätze und Bemerkungen. — Ab-
schrift c. 1200/1785.

Das auf f. 9 folgende leere Blatt ist ungezählt.

2) Lbg. 480, 3, f. 79—86.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser fehlt.

6788. Lbg. 710.

10) f. 145—198.

Format (18 Z., 14 × 6^{1/2} cm) etc. und Schrift wie
bei 1). — Titel fehlt, steht aber in der Vorrede (und auch
in der Unterschrift f. 197^b), nämlich:

التبيين والإيضاح بشرح العوامل الجديدة

Verfasser fehlt. Nach der Unterschrift f. 197^a unten:

سليمان بن أحمد

Anfang f. 145^b: الحمد لله على آلايه وعامة نعمائه:
والصلوة ... وبعد فهذه كلمات سميتها التبيين
والإيضاح لكونها بيانا وإيضاحا لمعاني درر الالفاظ
من العوامل الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu
demselben Grundwerk, von Soleimān ben
ahmed, um 1118/1701 am Leben. Anfang des-
selben f. 145^b: بسم الله اقتداء بكتاب رب العالمين
واقترافا بآثر السلف الصالحين ... الرحمن الرحيم
اسمان بنيا للمبالغة من رحم ... رب العالمين الرب
بمعنى التربية هي تبليغ الشيء بكماله شيئا فشيئا
... وبعد فاعلم الواو ابتدائية قيل عاطفة وقيل
زايدة تعويضا عن صورة ... أنه أي الشأن لا بد
أي لا فراق موجود لكل طالب الخ

Schluss f. 197^a: نحو توكلنا على من لا ...
التخير ألا من جهته فإن جملة توكلنا مجرور المحل
مضافا إليه للنحو ... والحمد لله ... رب العالمين
صفة لله أو خبر مبتدأ محذوف برحمتك الباء متعلق
بقوله رب ... يا أرحم الراحمين أي ادعوا واتصرع
إليك وامتنى منك الفضل والاحسان فانك رؤف رحيم

Vollendet im J. 1113 Dū'liḡge (1702).

Abchrift im J. 1167/1754. Zwischen den Zeilen und
auch am Rande oft Glossen.

6789. Lbg. 842.

2) f. 25—110.

Format etc. u. Schrift (etwas grösser u. kräftiger)
wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist: شرح العوامل الجديدة
Nach der Vorrede:

تعليق الفواضل على اعراب العوامل

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 25^b: الحمد لله الذي رفع السموات
بلا عمد وخفض الارض ونصب الجبال ... أما بعد
فيقول الراجي من ربه الحسنى والريادة حسين بن
أحمد الشهير بزيني زادة قد كنت اعربت العوامل
الجديدة بالتماس بعض خالص ابناء الزمان

Dieser Commentar des Hosein ben ahmed
zint zāde um 1168/1750 zu demselben Grund-
werk, beginnt f. 26^a: رضى الله تعالى عنا وعنكم
ثابت لنا أن تبين اعراب ما الزمانه ... رضى فعل ماض
مبني على الفتح لا محل له من الاعراب ... بسم الله
الرحمن الرحيم الباء حرف جر للاستعانة او للمناسبة الخ

Es ist ein Auszug aus einem früher von
dem Verfasser gemachten, mit Zusätzen versehen.

Schluss f. 119^a: وآلا حرف استثناء مبني
على السكون لا محل له ومن حرف جر متعلق
بلا ... والضمير الجور مضاف إليه للجهة هذا
آخر ما اردناه من الاعراب ... بعون الملك العلام

6790. Lbg. 842.

1) f. 1—24.

119 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (16^{3/4} × 10^{1/2}; 11 × 6^{cm}). — Zu-
stand: feucht geworden, so dass die Dinte sich vielfach
auf den gegenüberstehenden Blättern abgedrückt hat. —
Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: Kattunband
mit Lederrücken. — Titel fehlt. Er ist:

شرح العوامل الجديدة

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt
ولو صغيرا بلا عمد قال الله تعالى توبوا الي
الله الآية ... والثالث الي كمن وهو لانتهاء الخ

Schluss f. 24^b: الحمد لله تعالى المجازية
أو الحقيقة فيه محال ... أو لرعاية الادب كما قوله

تعالی بیدک الخیر ای الشر الحمد لله علی التمام
والصلوة والسلام . . . یا ذا الجلال والاكرام

Schrift: klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Text
roth überstrichen. — Abschrift von خليل بن حسين
c. 1160/1737.

6791. Mq. 714.

1) f. 1—69.

93 Bl. 8^{vo}, 7 Z. (21 × 14¹/₂; 10¹/₂—11 × 5¹/₂—6¹/₂cm). —
Zustand: nicht recht sauber, auch bisweilen fleckig; der
Rand öfters ausgebessert, besonders auch f. 42. — Papier:
grau, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner
Lederband. — Titel fehlt. Er ist:

الفوائد الصمدية في علم العربية

Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن الحسين بن عبد الصمد الحارثي
بهاء الدين

Anfang: احسن كلمة يتبدأ بها الكلام وخير
خبر يختتم به المرام . . . وبعد فهذه الفوائد الصمدية
في علم العربية حوت من هذا الفن ما نفعه اعم الخ

Ein dem 'Abd e'ccamad gewidmetes und
nach ihm benanntes grammatisches Werk, von
Mo'hammed ben el'chasein ben 'abd e'ccama-
d el'harithi el'amuli beha'eddin † 1031/1632.
Es ist in 5, حديقة eingetheilt.

1. فيما اردت تقديمه، عزة النحو علم بقوانين.
2. فيما يتعلق بالاسماء، الاسم ان شبه الحروف فمبنى الخ.
3. فيما يتعلق بالافعال، مختص المضارع بالاعراب فيرتفع الخ.
4. في الجمل وما يتبعها وانواعها، الجملة قول تضمن كلمتين الخ.
5. في المفردات، الهمزة حرف ترد للمنداء القريب.

Schluss: والاختصاص بالاجاب فلا تفتي هل لم اقم
خلاف الهمزة نحو ولم نشرح لك صدرك، اللهم اشرح
صدرنا بانوار المعارف ونور قلوبنا بحقائق الدقائق
. . . وانا نتوسل اليك بحبيبك محمد سيد المرسلين . . .
وصلوات الله عليهم وعليهم اجمعين والحمد لله رب العالمين

Schrift: gross (von f. 54 an grösser und kräftiger),
weit, vocallos. Stichwörter roth. Zu Anfang der Text in
rothen Linien. Am Rande und zwischen den Zeilen fast
überall sehr viele Glossen in kleiner, enger Schrift. —
Abschrift im J. 1232/1817.

Nach f. 22 fehlt 1 Bl. (= Min. 119, f. 6^a, Z. 13 bis 6^b, 3).

Dasselbe Werkchen in Min. 119, 1 (Litho-
graphie) vom J. 1271/1854 und Pm. 338, 1 vom
J. 1278/1856 (Lithogr.).

6792. Pet. 90.

141 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21 × 15¹/₂; 11³/₄ × 7¹/₂cm). —
Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, wenig
glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1^a:
كتاب بحث الطالب. Nach der Vorrede f. 2^b genauer:

بحث الطالب وبحث الطالب

السعيد الذكر المطران جرماتوس قرحات
الحلبي الماروني

Vollständiger im Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اصلح بكلمته الانفس
المختلة، واعرب بقدرته الفعالة عن الافعال السائلة والمعتلة
. . . اما بعد فيقول العبد . . . جبريل بن قرحات القس
الراهب الحلبي الماروني . . . لما رأيت اقبال المستفيدين
من المسيحيين منصبا نحو معرفة القواعد العربية الخ

Kurzgefasste Arabische Grammatik von dem
Maroniten Gabriel ben ferhāt el'halebi † 1161/1788.
Dieselbe zerfällt in Vorwort, 3 Bücher, Schlusswort.
في احوال الحروف الهجائية والحركات العربية f. 9^b المقدمة
(بحث 2).

1. في تصنيف الافعال (قسم 8 in) 12^a كتاب.
 1. في انواع الافعال ومتعلقاتها، (بحث 7 in) 12^a قسم.
 2. الفعل السالم (بحث 10 in) 19^a قسم.
 3. المضارع (بحث 4 in) 29^b قسم.
 4. الممهور (بحث 2 in) 33^a قسم.
 5. معتل الفاء (بحث 3 in) 35^b قسم.
 6. معتل العين (بحث 3 in) 39^a قسم.
 7. معتل اللام (بحث 3 in) 45^a قسم.
 8. اللقيف (بحث 2 in) 51^b قسم.
2. في تصنيف الاسم (قسم 2 in) 54^a كتاب.
 1. في وزن الاسم واعلاله (بحث 7 in) 54^a قسم.
 2. في تصنيف الاسم (بحث 9 in) 61^b قسم.
3. في قواعد الن نحو (قسم 11 in) 75^a كتاب.
 1. في تعريف النحو واقسام الكلام (بحث 3 in) 75^a قسم.
 2. في احوال متعلقات الاسم (بحث 5 in) 78^a قسم.
 3. في الاسم المرفوع (بحث 5 in) 91^a قسم.

4. في النواسخ (بحث 7 in) 98^b قسم
 5. في الاسم المنصوب الاصل (بحث 5 in) 108^b قسم
 6. في الاسم المنصوب الملحق (بحث 8 in) 114^b قسم
 بالمنصوب الاصل
 7. في الاسم المخصوص (بحث 2 in) 123^b قسم
 8. في التوابع (بحث 5 in) 125^b قسم
 9. في اعراب الفعل (بحث 3 in) 129^a قسم
 10. في الحروف (بحث 8 in) 132^b قسم
 11. في الجمل (بحث 3 in) 139^b قسم
 في اعراب الكلام المركب (بحث 5 in) الخاتمة

Jedes zerfällt in 2 oder mehrere مطلب, deren im Ganzen 409 sind.

Das Vorwort beginnt so f. 9^b: الحرف في اللغة: الطرف وفي الاصطلاح صوت معتمد على مقطع من مقاطع الحلق او اللسان او الشفتين، الخ

An dem Werke fehlt die الخاتمة. Das 11. قسم des 3. hat einen Schluss, als sei das Werk damit zu Ende, nämlich so f. 141: وحروف الجر: الزائدة فلا تتعلق بشيء، تنبيه جميع ما ذكرناه في هذا المؤلف... فاسمعه وقس عليه، فاسمعنا اللهم ذلك الصوت المقول نحو آل اليمين برحمتك يا ارحم الراحمين امين

Schrift: klein, zierlich, hübsch, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften grösser und zum Theil roth. Die ersten Seiten vocalisirt. Abschrift etwa 1800.

6793. Mq. 454.

48 Bl. 4^{to}, 17 Z. (23 1/2 × 16 1/2; 16 1/2 × 10 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

كتاب أسنى المطالب لهداية الطالب في اللغة العربية على الرسالة الشبراوية لعلي ندا البراني

Anfang f. 1^b: حمدا لمن علم الانسان ما لم يعلم واهله لاعراب ما لم يكن يفهم... وبعد فيقول العبد الفقير الفاني عبده علي ندا البراني لما كانت رسالة العلامة المحقق... استاذنا الشيخ عبد الله الشبراوي... رسالة شريفة ودرة لطيفة سالني الخ

Commentar zu der Abhandlung des 'Abd allāh ben moḥammed ben 'amir ben seref eddin esšabrāwī, geb. 1092/1681, † 1171/1767 (1172),

auf wiederholtes Drängen von Freunden verfasst von 'Alī neda elbarānī im J. 1261/1845. Diese Abhandlung ist jedoch ein kurzes die Endflexionen behandelndes Gedicht in 47 Versen (Tawīl). Dasselbe beginnt f. 3^a (v. 1—4):

ابا طالب الاعراب دونك جملة وها احرفا الفتها لك من شعري
 تعلمك الاعراب وهي قريبة منظمة يسرتها ايما يسر
 ثلاثون بيتا ثم عشر تمامها تعلم يوما ما تعلم في شهر
 فيمن والى حرفان من احرف الجر كقولك من هند اتيت الى مصر

Schluss f. 45^b (v. 43. 44. 47):

تقول غلاما صالحا قد تلاقيا بدار ابي بكر على شاطئ النهر
 وقد تم ما قد رمت فامن بحفظه وان تشك طولاً منه فابك على العمر

وازكى صلاة للنبي وآله واصحابه اهل المروة والفخر

Das Gedicht ist in der That 40 Verse lang, wie der Verfasser Vers 3 angiebt, wenn man die einleitenden 3 u. die schliessenden 4 Verse abrechnet.

Der Commentar beginnt f. 2^a zu dem:

بسم الله الرحمن الرحيم قيل الباء زائدة ومدخولها مبتدأ خبره محذوف والتقدير اسم الله الخ

Derselbe beginnt zu dem 1. Verse so (f. 3^a):

ايا حرف لنداء المعبود ومعلوم ان المنادي هذا ليس بمرحوب وهو منصوب بفحاة ظاهرا الخ

Schluss f. 48^a: والمروة للكمال اي المروة الكاملة والفخر ما يفتخر به كما في القاموس وغيره، وقد اقتضت اكتفاء عن طوله بطواله واسأل الله ان ينفع به... على سيدنا محمد التمام وصحبه وآله الناسخين على منواله

Schrift: gross, rundlich, deutlich, vocallos. Die Grundverse roth, ebenso Stichwörter. — Abschrift im J. 1261 Rab' II (1845), möglicher Weise vom Verf. selbst.

6794. Pet. 536.

32 Bl. 4^{to}, 11 Z. (22 1/4 × 15 1/2; 14 × 8 cm). — Zustand: ziemlich gut, aber nicht fest im Einband, einige Blätter ganz lose. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كفاية المعاني في نظم حروف المعاني
 لعبد الله بن محمد الكردي الاتني البيهوشتي

Anfang f. 1^b (v. 1. 5. 6):

أحمد ربّي حالة الصّوّاء حمدي له في حالة التّسوّاء
وبعد فاعلم أنّي حداني شوق لنظم احرف المعاني
وكان لي اذ ذاك شغل شغل بين اقلال وحال حائل

Ragez-Gedicht über die Partikeln, hauptsächlich in ihrer selteneren Anwendung, von 'Abdallāh ben moḥammed elkurdī el-alānī elbistānī verfasst nach dem viertletzten Verse im Jahre 1191/1777 und gewidmet dem Es zerfällt in 5 Kapp., nach den einbuchstabigen bis zu den fünfbuchstabigen Partikeln.

Das 1. Kapitel f. 3^a behandelt 14 einbuchstabige. Anfang:

بالمهزة استفتحهم وناك المقترّب وما سوى هاتين منها ما خُصّب

Das 2. Kapitel f. 8^b, die zweibuchstabigen, 33 an Zahl. Beginnt mit ا. Er hat dabei 33 ausgelassen, weil für sie dasselbe gilt, was er von ه. gesagt hat. Er behandelt also in der That hier nur 31 Partikeln.

Das 3. Kapitel f. 17^b, die dreibuchstabigen, 31 an Zahl. Er behandelt aber ح. و. ه. u. nicht, weil das bei ه. Gesagte auf sie Anwendung findet, spricht also nur von 28. Zuerst أجل.

4. Kapitel f. 23^b, die vierbuchstabigen, 20 an Zahl. Er behandelt aber ا. n. nicht, weil es unter das bei ه. Gesagte fällt, hat also nur 19. Beginnt mit ا. ل. م.

5. Kapitel f. 31^a, die fünfbuchstabigen. Im Ganzen 4, von denen er aber nur 2 behandelt, weil er ا. n. u. و. aus obigem Grunde auslässt. Zuerst لكن (لاكن).

Die Zahl der Verse giebt er im fünftletzten auf 672 an, was richtig ist. — Schluss f. 32^a:
متن لهم حسنى الاله عمت وفيهم كل الموايا تمت

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth, Stichverse roth überstrichen. — Abschrift c. 1800/1766.

6795. Lbg. 970.

19 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (21 1/2 × 13 1/2; 14 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark, wenig

glatt. — Einband: dünner Pappband. — Titelüberschrift und nach dem Vorwort:

تسهيل التحصيل

Verfasser: a. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلاة ... وبعد فهذه رسالة نافعة ولقواعد النحو واصوله المهتمة جامعة ألفها ... عبد الرحمن ناجم تسهيلات لتحصيل المستفيدين الخ

Ein grammatisches Compendium des 'Abderrahmān nāgim, um 1260/1844, in 9 Kapiteln mit Unterabtheilungen. Es beginnt f. 1^b mit الفعل 7^b, باب الاسم 2^a; تعريف النحو, الجزم 15^a, الجزر 14^b, النصب 13^a, الرفع 12^a, الحرف 9^a, التابع 18^a, العامل 16^a.

Schluss f. 19^a: وامنت بسيدنا محمد خاتم الانبياء صقم وعلى آله وصحبه اجمعين

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1269/1844 in Damaskus von شيخ عابدين افندي.

Auf f. 19^b stehen 5 Lobverse auf dies Werk von احمد فارس افندي, von derselben Hand.

7. aus unbestimmter Zeit

(البناء 4, الامثلة 3, مراجع الارواح 2, المقصود 1).

6796. Do. 65.

3) f. 81^b—104.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 81^b:

هذه الكتاب المسمى مقصود من تاليف الامام الاعظم
Der genauere Titel ist:

المقصود في التصريف

Anfang: الحمد لله الوهاب للمومنين سبيل الصواب والصلاة والسلام على رسوله ... اما بعد فان العربية وسيلة الي العلوم الشرعية الخ

Text der Verbal-Formlehre, als deren Verfasser theils Abu Kantfe † c. 150/767 theils Andere genannt werden. Ueber den Inhalt einiger Abschnitte s. bei Dq. 70.

Schluss: لبعضها لصحة البناء وبعضها لعلّة اخرى

Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. Abschrift im J. 1064 Gom. I (1654). — HKh. VI 12803.

6797.

Derselbe Text vorhanden in:

1) Do. 170, 3, f. 78—94^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — Am Rande öfters Glossen.

Abschrift im J. 1119/1707.

2) Mo. 296, 3, f. 51—61^a.

Format (Text: 13 1/2 × 7 cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Abschrift vom Jahre 1180/1766.

3) Lbg. 481, 3, f. 26^b—38.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — F. 39 leer.

4) We. 1781, 5, f. 52. 53^a.

8^{vo}, 18 Z. (16 1/2 × 11; 12 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt. — Es ist bloss der Anfang des Werkes.

Schrift: gross, dick, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift o. 1215/1800.

Die Blätter sind überkopf geheftet (doch ist f. 53^b wieder in der gewöhnlichen Weise beschrieben).

5) We. 1557, 1, f. 1. 2.

96 Bl. 8^{vo}, 14 Z. (20 3/4 × 15 1/2; 15 × 9 1/2 cm). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: lose im Deckel. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Es sind die 2 Schlussblätter desselben Textes. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, 1: الباء المحذوفة فلما انكسرت الكاف صارت أو المفعول ياء لسكرتها وانكسار ما قبلها الخ

Schluss wie bei Do. 65, 3.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift o. 1100/1636.

6798. Lbg. 809.

19) f. 200^b—216^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Er ist: شرح المقصود. Der speciellere ist:

امعان الانظار

Verfasser fehlt; nach der Unterschrift:

محمد بن پير على البالكوي [البركوي]

Anfang: الحمد لله الوهاب كل موهوب من
المقصود والمقصود المطلوب . . . قوله الحمد لله الوهاب
للمؤمنين سبيل الصواب للحمد معنى لغوي هو الوصف
بالجميل المراد بالتعظيم . . . قوله والصلوة والسلام على نبيه
محمد لاما للجنس باعتبار وجوده في بعض الافراد الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Commentar mit قوله zu demselben Grundwerk, von Elbirkewi † 981/1573 (No. 3049). Er hat denselben, nach HKh. VI 12803, im J. 952/1545 abgefasst.

Schluss f. 216^a: قوله وبعضها لا يتغير لصحة
البناء والواو للجمال اي لا يتغير المعتلات في بعض الموضع . . . او نقبضه وكون حركته ما قبلها في حكم السكون وغير ذلك مما بين في المطولات، هذا آخر ما كتبت . . . البالكوي . . . واكثر ما ذكرنا فيه من التوجهات والتعليقات والتحقيقات والاعتراضات واجوبة واستئلة ما منشؤه خاطري ومطلعه باطنى من غير انتحال كانحال غيري فليس الخبر كالمعاينة

F. 216^b—218^a Türkisch.

6799. Lbg. 396.

28 Bl. 4^{vo}, 19 Z. (22 × 14; 14 1/2 × 7 cm). — Zustand: ziemlich lose im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe.

Derselbe Commentar. Titel u. Verfasser f. 1^a (von späterer Türkischer Hand):

مقصود شرحي امعان انظار لغاصل البركوي

Der Titel steht in der Unterschrift: امعان النظر
Der Verfasser wird hier am Schluss so genannt:

البالي كوي was für محمد بن پير على البالي كسرى verschrieben ist. Der Schluss hat hier den unmittelbaren Zusatz: من تسويده وقد وقع فراغى من تسويده وصلى الله على سيدنا . . . بعون الله الملك الوهاب وسلم تسليما ابد الابدية. Hier hat der Verfasser also die Zeit der Abfassung angegeben, die aber in dieser Abschrift ausgelassen ist.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Das einführende قوله roth. Am Rande öfters längere Bemerkungen. — Abschrift o. 1180/1766.

6800. Dq. 70.

112 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19 × 14; 14—15 × 6 1/2—8 1/2 cm). — Zustand: im Anfang ziemlich fleckig und unsauber, sonst im Ganzen gut. Der Seitenrand der ersten Blätter ist ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband (Europäisch). — Titel f. 1^a oben am Rande (und von späterer Hand mitten auf der Seite): مقصود شرح مطلوب. Er ist vielmehr:

المطلوب في شرح المقصود في التصريف

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله المتعالي عن الاخبار . . . بعلة العلوية القادر على ما ظهر النفوس . . . وبعد فان الشيخ العالم الفاضل قدوة مشايخ الطريقة وصاحب لآحب الحق والحقيقة لما اقرئ الكتاب الموسوم بالمقصود التصريفية (في التصريف 1.) مقدمة الخ
(Bl. I ist ergänzt und sehr incorrect.)

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Er beginnt f. 1^a unten so: بسم الله الجار مع الجور متعلق بالفعل المقدر اعني تقديره بشهرته وهو في الاصل سمو نقلت حركة الواو الي الميم لكونها حرف علة . . . الرحمن الرحيم لانه اسم خاص بالنسبة الي الرحيم حيث لا يعرف بالرحمن غير الله الخ

Einige Abschnitte sind:

فصل في الوجوه التي اشتدت الحاجة الي اخراجها 20^b
من المصدر
فصل في تصريف الافعال الصحيحة 43^a
فصل في الفوائد، اللازم يصير متعديا باحد 68^b
ثلاثة اسباب الخ
باب المعتلات والمضاعف والمهموز الواو 84^b

Schluss des Grundwerks und Commentars

وقد يكون في بعض المواضع لا يتغير المعتلات: f. 111^b فيه مع وجود المقتضى . . . نحو عور واعتور فان وجود المقتضى فيهما قلب واوها الفا . . . واستوي في غير ذلك نحو قود . . . فبعضها اي بعض هذه الابنية لا يتغير لصحة البناء وهذا التعليل راجع الي استوي واشباهه لما ذكرنا وبعضها لعله اخري وهي ما ذكرناه في عور واعتور وغيرهما فيرجع هذا الكلام منه الي عور واعتور وغير ذلك تأمل تمت

Schrift: Türkische Hand. Zuerst bis f. 27 ziemlich deutlich, vocallos, Grundtext roth überstrichen. Von f. 28 ab eine andere Hand, grösser, geläufiger, rundlich, vocallos. F. 1 ist verschieden, kleiner, gedrängt, nicht besonders deutlich. — Abschrift im J. 1076 MoH. (1665).

FKh. VI 12803 p. 92. V 12271.

6801. Lbg. 809.

18) f. 190^b—199.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Nach dem Vorwort: روح الشروح Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله المتعالي عن التد والمثال المقدس عن النقص والتغير والانتقال . . . وبعد فلما شرع اخ اعز مؤدود في دراسة كتاب المقصود الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Derselbe beginnt: بسم الله افتتح كتابه بالبسملة وعقبها بالحمد . . . الرحمن الرحيم صفتان مشبهتان بنينا لافادة المبالغة . . . الحمد لله الوهاب الحمد لغة هو الثناء بقصد التبجيل على الجليل الخ

Er bricht f. 199^b ab: والمسكن والمنبت والمفرق والمفرق الرأس وسطه وسمي به لانه موضع فرق الشعر والمسقط يقال هذا مسقط

Es fehlt wol über die Hälfte.

F. 200^a hat einen Exkurs über den Artikel in الحمد; ausserdem etwas über einen logischen Schluss.

6802. Mq. 122.

24) f. 229—232.

8^{vo}, 18—19 Z. (18^{1/2} × 13^{1/2}; 14 × 8^{1/2} cm). — Zustand: nicht ganz sauber, der Rand unten zur Seite beschädigt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Bruchstück eines ausführlichen gemischten Commentars zu demselben Grundwerk.

Die Erklärung des Textes selbst — nach der des Bismillah — beginnt f. 229^b so: الحمد لله وهو عبارة عن الوصف بالجميل لاطهار التوضع . . . الوهاب بفتح الواو وتشديد الهاء مبالغة الوهاب . . . للمؤمنين الجار مع الجور متعلق بالوهاب . . . سبيل الصواب . . . اما بعد اي بعد الفراغ من حمد الله والصلوة . . . فان العربية اي علوم العربية علي تقدير حذف المضاف . . . وسيلة الوسيلة عبارة عما يتوصل بها الي المطلوب . . . الي العلوم اي الي افهام معانيها . . . الشرعية بالجر صفة العلوم الي العلوم . . . واحد اركانها . . . التصريف الخ

Geht hier bis zu den Worten f. 232^b: فقد بالي مضارعة بفعل يضم العين ويفعل بكسرهما يفعل بفتحها والي كان الثاني

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Text roth überstrichen. — Abschrift c. 1400/1450.

6803. Mq. 271.

2) S. 40—100.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel im Frontispice: هذا كتاب مقصود

Anfang: حمد الله تعالى به مخصوص صدر آتجلين
كه طوعري بولي مؤمنار مبالغه ايله عيه ايديجي در ...
اما بوند نصكره يعنى ما وجب علمنايي اده ايتدوكمز دن
صكره تحقيقا علوم عربيه علوم شرعيه وسيله در الخ

Türkische Uebersetzung desselben Grundwerkes.

Schluss S. 100: وبعضيلر بشقه علت ايچون
تغيير اولار ملك وهاب اولان اللهك يارديميله كتاب تمام
اولدي ورجوع ودرنمك اتجق الله در يعنى الله طرفنه در

S. 54 u. 55 sind aus Versehen hinter 56 u. 57 gestellt.

6804.

Andere Commentare zu diesem Werke sind von:

1) محمد بن خليل بن دانيال 710/1810.

2) محمود بن اسرائيل بن عبد العزيز ابن قاضي سناوته
+ c. 828/1420, u. d. T. عنقود الجواهر (doch wol:
جواهر العنقود في شرح المقصود)

3) المصبوط um 840/1486, u. d. T. يوسف بن عبد الملك

4) احمد ديكقوز شمس الدين um 870/1465.

5) محمد بن عبد الرحمن بن ابي بكر العيني 898/1488.

6) محمد بن جعفر الاماسي um 1050/1640, u. d. T.

المنقود في شرح المقصود

7) الباب u. d. T. ابراهيم بن رسول

8) الدر المنقود u. d. T. حسن بن اسمعيل السرموي

6805. We. 55.

66 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (18 1/2 × 12 1/2; 10 1/3 × 6^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Rücken und am Rande wasserfleckig; in der letzten Hälfte ist ein grosser Wurmtich. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب مراح الارواح في علم الصرف

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال المفتقر الي الله الودود
احمد بن علي بن مسعود غفر الله له ولوالد

واحسب انما وانيه اعلم ان انصرف ام العلوم وانحو ابوها
وبقوي في تدريبات دارها ويظفي في الروايت عاروها الخ

Vollständiger Text der Formlehre (in 7 Kapp.: s. bei Spr. 1961, 11). — Der Verfasser Ahmed ben 'ali ben mas'ud lebt vor d. J. 800/1397.

Schluss f. 66^b: وفي الكلمة التي لم يجتمع
فيها الاعلان يكون حكمها كحكم طوي للمتابعة نحو
طويا وطاويان، والله اعلم بالصواب

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, geläufig, etwas vocalisirt. Am Rande nicht selten Glossen. — Abschrift im J. 949/1542 von محيي الدين خليفة HKh. V 11758.

6806.

Derselbe Text vorhanden in:

1) Do. 65, 1, f. 1—56.

133 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (19 × 13; 12 × 6 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch an der oberen Ecke des Randes fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, meistens vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. Text in rothen Linien. In der ersten Hälfte am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift im J. 1064 Ramaḡān (1654) von مدرسة اويس پاشا in der علي بن مصطفى

Bl. 1 und 2^a Bemerkungen in Türkischer Sprache zu dem Anfang dieses Werkes.

2) We. 54.

61 Bl. 8^{vo}, 8 Z. (20 1/2 × 15 1/2; 10 × 6 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber und besonders am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: grob, gelb, ziemlich glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken; der hintere Deckel fast lose. — Titel f. 1^a (von ganz neuer Hand): المراج. Verfasser fehlt.

Der Schluss fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene schliesst f. 61^b: الفاعل طاو ولا يعل واره (= We. 55, f. 65^b, 6).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Zwischen den Zeilen und am Rande stehen sehr häufig Glossen, besonders auch im Anfang. Bl. 8 u. 57—61 ergänzt. — Abschrift o. 1100/1688.

3) Mq. 115, 20, f. 372—404.

8^{vo}, 15 Z. (20 1/2 × 13 1/2; 14 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, auch rötlich, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, deutlich, vocallos. Der Text in rothen Linien. Ueberschriften roth. Am Rande von f. 372—379^a oben stehen sehr viele Glossen von derselben Hand in etwas kleinerer Schrift und abendselbst auch oft zwischen den Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Do. 170, 1, f. 1—52.

120 Bl. 8^{vo}, 13 Z. ($18\frac{3}{4} \times 11$; $11 \times 5\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut, hie und da einige Flecken. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in Goldstreifen eingefasst; darum läuft ein zweiter Rahmen, in rother Linie, unweit des Randes. In demselben stehen oft Glossen in kleinerer Schrift. Im Anfang steht ein zierliches Frontispice, in welchem sich das Bismilläh befindet. — Abschrift im J. 1119/1707 von درويش محمد.

5) Lbg. 535, 1, f. 1—29^a.

41 Bl. 4^{to}, 17 Z. ($22\frac{1}{4} \times 11\frac{1}{4}$; $16\frac{1}{2} \times 6$ cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierungen. — Titel fehlt; doch steht f. 1^a in der Kaufnotiz des Besitzers vom J. 1241/1825: المراج (d. h. مراج الارواح). Verf. fehlt.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth. Text in goldenen, schwarzen und rothen Linien. Voran steht f. 1^b ein zierliches Frontispice mit Goldgrund. — Abschrift im J. 1157/1744 von مصطفى الجدي (f. 41^b).

6) Mo. 296, 1, f. 1^b—32.

88 Bl. 8^{vo}, 13—17 Z. (21×12 ; 12×6 cm; von 21^a an: $14 \times 6\frac{1}{2}$ [und auch $15\frac{1}{2} \times 8$] cm). — Zustand: ziemlich gut, (doch nicht ganz sauber, auch an einigen Stellen fleckig. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Halbfranzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gegen Ende ziemlich gedrängt, vocallos. An einigen Stellen Platz freigelassen für das dahin zu setzende Wort فصل. — Abschrift c. 1170/1750. — Die ersten Zeilen des Werkes stehen auch f. 1^a (übertkopf).

7) Mq. 711.

46 Seiten 8^{vo}, 11 Z. ($21\frac{3}{4} \times 16$; $18-14\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{4}$ cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: blau, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kartunbd mit Lederrücken. — Titel S. 1 von späterer Hand: كتاب مراج. Verf. fehlt.

Schluss S. 46: ولكن يجوز حذف تائه في بعض المواضع نحو اسطاع يستطيع يفتح الهمزة والهاء في اوراق تكون السمين الزائدة لان اصله اطاع ثبت

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. Bis S. 16 am Rande und zwischen den Zeilen viel Glossen in kleiner Schrift. S. 40 steht überkopf. — Abschrift um 1200/1700 von ملا علي.

8) Pm. 423.

51 Bl. 4^{to}, 11 Z. (22×16 ; $15\frac{1}{2} \times 10$ cm). — Zustand: rings um am Rande wasserfleckig; Bl. 1 am Rande schadhast und ausgebessert; Bl. 2—5 gleichfalls etwas ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a oben von späterer Hand: مراج الارواح. Verfasser fehlt.

Schrift: gross, weit, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift von زكرياء افندي im J. 1210/1795. — Zwischen den Zeilen und am Rande stehen in kleinerer Schrift sehr viele Glossen.

9) Mq. 119, 14, f. 338^b—344.

Format etc. und Schrift wie bei 13. Etwas wurmstichig ausserdem. — Titel und Verfasser fehlt.

Es hört auf in dem فصل في المستقبل, ziemlich zu Anfang desselben, mit den Worten:

حتى يصير مستقبلا لان يتقدير النقصان

Oefters Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen.

6807. Spr. 1961.

11) f. 181^b—186.

8^{vo}, 13 Z. ($15 \times 10\frac{3}{4}$; $9 \times 4\frac{1}{2}$ (c. $14 \times 8\frac{1}{2}$ cm). Davon nur 2 Blätter, das Uebrige ergänzt, c. 22 Z.

Dasselbe Grundwerk in Abkürzung; die Eintheilung wie im Grundwerk.

Anfang: اعلم ان ابواب التصريف خمسة وثلاثين بابا ستة منها للثلاثي المجرد نحو فعل يفعل الخ

الباب الاول في الصحيح هو البدي ليس في مقابلة 182^b

الفاء والعين واللام حرف من حروف العلة الخ

فصل في الماضي الماضي ما يدل على زمان 182^b

فصل في المضارع المضارع هو فعل دل على 183^a

فصل في الامر الامر ما دل على طلب الفعل 183^b

في الزمان الخ

الباب الثاني في المضارع 185^a

الباب الرابع في المثال 186^b

الباب الخامس في الاجزوف 186^b

الباب السادس في التناقص 186^a

الباب السابع في التعليل 186^a

Schluss f. 186^a: الثقليلة قين قيان الخ وبنون
المفيسة قين قن قن

Schrift: f. 182. 183 ziemlich gross, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. Die übrigen Blätter klein, flüchtig, unschön, ziemi. undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1171.

F. 192. 194. 195. 199 Persisch.

6808. Mq. 119.

33) f. 462—467.

8^{vo}, 11 Z. (17 × 12; 11 × 6 1/2 cm). — Zustand: ziemlich stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Titel fehlt. Bruchstück desselben Werkes. (Die Blätter folgen so: 467. 462—466.) Das Vorhandene beginnt f. 467^a: الأعراب وهي حرف

المصارعة وزيدت في آخر الأمر نون التأكيد الخ

462^a فصل في اسم الفاعل وهو مشتق من المصارع

463^b فصل في اسم المفعول هو اسم مشتق من يفعل لمن وقع عليه الفعل

464^a فصل في اسم الزمان والمكان اسم المكان مشتق من يفعل لمكان

464^b فصل في اسم الآلة هو مشتق من يفعل للآلة

465^a الباب الثاني في المضاعف ويقال له اسم لشدته ولا يقال له صحيح

Hört hierin auf mit den Worten f. 466^b: ادغام الدال في الدال لانه اذا جعلت التاء دالا لبعده من الدال

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen. — Abschrift c. 1000/1591.

6809. Spr. 1053.

84 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (18 1/2 × 13; 13 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: wasserfleckig u. unsauber, besonders in der ersten Hälfte. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt; aber auf dem Vorblatte von neuerer Hand mehrmals:

كتاب شرح المراج حسن پاشا
S. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي صرف افكار قلوبنا الي الصراط المستقيم ونورها بنور الهداية الي الدين القديم . . . وبعد فان الكتاب المستفي بمراج الارواح في التصريف للامام . . . ابي الفضائل احمد بن علي بن مسعود . . . كتاب جليل القدر عظيم الشأن الخ

Commentar von mittelgrossen Umfang mit
zu demselben Grundwerke, nach HKh. V
11758 p. 488 verfasst von

المولي حسن باشا بن علاء الدين الاسود
ohne einen besonderen Titel. Hasan bāṣa
ben. 'alā eddin elaswad lebt um 800/1397. Einen
Specialtitel hat das Werk in Mq. 75 und
Pm. 382. — Anfang des Commentars f. 1^b:

قوله قال المفتقر الي اخره اعلم ان المصنف رحمه لم يبدأ
بالحمد لله كما هو دأب المتقدمين لتبابعة النبي عم الخ
Schluss: يكون حكمها ايضا كحكم طوي
للتبابعة نحو طويا وطاويان غنى عن الشرح، والله
اعلم بالصواب، تمت.

Schrift: klein, gewandt, doch etwas flüchtig, nicht
ganz gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله meistens roth,
doch auch oft fortgelassen, dafür eine Lücke geblieben. —
Abschrift von ابي يوسف التركستاني
im Lande سمرقند c. 1100/1688. — Nach f. 2 ist eine Lücke.

6810.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pm. 382.

104 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (19 × 12 1/2; 12 × 7 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande nicht frei von Wasserflecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift f. 104^a:

كتاب المراج في شرح مراج الارواح

Anfang ebenso. — Schluss (ein wenig
von Spr. 1053 abweichend) f. 104^a: تحقيقا على
ما يستحقه وكان وجوده كعدمه ولا يكون الجمع بينه
وبين غيره من اقسام اعلان وقوله وتقول في تنبيه
المؤنث الي آخر الكتاب غنى عن الشرح والله اعلم، هذا
آخر ما اردنا بهانه . . . واستغفر الله على التقصير في التحقيق

Schrift: klein, gedrängt, gut, vocallos. Für das Wort
قوله überall, ausser f. 1^b, Platz gelassen. Am Rande sehr
oft theils Verbesserungen, theils Zusätze, theils und be-
sonders Stellen aus anderen Commentaren zu grammatischen
Werken: so besonders aus dem des عبد الله سيبا: dahin
gehört auch f. 104^b. Solche Stellen finden sich auch auf
besonderen losen oder eingestepeten kleineren oder grösseren
Blättern: diese befinden sich vor f. 8. 32. 36. 40. 42. 53.
69. 70. 72. 84. 91. 99. 100. 101. Alle diese Zusätze sind
von derselben Hand in etwas kleinerer Schrift. — Ab-
schrift im J. 1071 Rab' I (1660) von ابن محمد رضا.

2) Mq. 75.

88 Bl. 8°, 19 Z. (21 × 14¹/₂; 15 × 11^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber. Bl. 1 schadhaft. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Ppbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: **مراج شرح**. S. unten. — Verfasser fehlt.

Anfang wie bei Spr. 1053. — Der Commentar ist nach der Unterschrift f. 82^a unten betitelt: **كتاب المفراج في شرح مراج الأرواح**, was vielleicht für **مراج ك** verschrieben ist. — Schluss wie bei Pm. 382.

Schrift: Türkische Hand, flüchtig, doch nicht un-
deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6811. Lbg. 761.

100 Bl. 8°, 15 Z. (21 × 14¹/₂; 18¹/₂ × 8¹/₂^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch Anfangs etwas unsauber, auch am Rande ausgebessert; nicht ohne Wurmtisch. — Papier: gelb, auch farbig, stark, glatt. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel f. 2^a oben am Rande: **مراج شرحي**. Nach der Vorrede f. 1^b:

رواج الأرواح في شرح مراج الأرواح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: **يا معطي كل خير اعطنا جنات** يا النعيم، الحمد لله الذي ارسل رسوله اليها باللغة الفصيحة ... **وبعد** فيقول العبد يوسف بن عبد الملك بن خشيش ... كتبنا شرحا مسمى ... وختمنا في آخر جمعه شهر رمضان ... اعلم ان دليل التصريف قد يكون موجبا فلا يجوز التخلف عنه الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Jūsuf ben 'abd elmelik ben baḥāṣī im J. 839 Ram. (1436) verfasst. HKh. IV 7831 p. 120 nennt den Verfasser ebenso (hat aber baḥāṣī); dagegen sagt er V p. 488, es sei vielleicht Jūsuf sinān eddin, genannt *Qarah sinān*.

Beginnt f. 2^a: **بسم هو بوزن بفع بسكون** الفاء وحذف اللام لان اصله بسمو بوزن بفعل ... **الله** بوزن العال وحذف الفاء لان اصله الإاء الخ

Schluss f. 99^b: **كحكيم عين طوى في الكلمة** التي اجتمع فيها ... فلم يقلب الالف المقلوب في اسم الفاعل هرة لينزل اجتماع الساكنين فالعين في الكل قد صبح صلوا على من فضله الله ... وسلموا تسليما!

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, gefällig, vocallos. Grundtext meistens roth überstrichen; Ueberschriften roth. Bl. 1 ähnlich ergänzt. — Abschrift im J. 988 Ša'bān (1580). — HKh. III 6589.

6812. Pm. 572.

298 Seiten 8°, 18 Z. (20 × 14¹/₂; 15 × 9^{cm}). — Zustand: der Rand wasserfleckig, besonders in der 1. Hälfte, wo auch der Text oben und zur Seite davon mitbetroffen ist. Bl. 1 (u. 2) am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: gelber Lederband. — Titel fehlt. Er ist nach der Vorrede S. 1 unten:

الاصباح على مراج الأرواح

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: **الحمد لله الذي صرفنا فيما يشاء اى تصريف وعرفنا طريق وحدانيته اى تعريف ... وبعد** فيقول الفقير الي الله ... **محمد بن على بن هلال** ... كتاب التصريف المسمى بمراج الأرواح للإمام الهمام احمد بن على بن مسعود ... كتاب صغير حجما وغزير علما جمع فيه مؤلفه غالب القواعد وضمنه اكثر الفوايد والفرايد الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Mohammed ben 'ali elḥalebi šems eddin ibn ḥilāl + 988/1527. Voraufschiebt der Verfasser Bemerkungen über den üblichen Eingang von Schriftwerken, in welchen siebenerei zu beachten sei; S. 2: **اعلم ان للفصلاء في ابتداء التأليف سبع طرائق**: 2: (ثلاثة) منها واجبة الاستعمال وهي البسمة أولا والتعقب بالحمدلة والتثليث بالصلوة على النبي صم واربعة جائرة الاستعمال الخ

Nachdem der Verf. dann die Anfangsworte (والله قال المفتقر الي الله الودود) erklärt, geht er zu dem Werke selbst über, S. 9: **ثم انه لما** كان الخطاب نسبة بين المتكلم والخطاب جود من نفسه انسانا مخاطبا له الخطاب العام بقوله **اعلم** وهو مشتق من تعلم بحذف حرف المضارعة ... **ان** حرف من حروف المشبه بالفعل وهي **ان** و**ان** وكان ولكن ... **الصرف** اسمها ام العلوم خبرها فان قلت لم اثر الصرف على التصريف ان علم التصريف علم شريف الخ

Schluss S. 298: **في الكلمات** التي لم يجتمع فيها الاعلان يكون حكمها ايضا كحكم طوا في عدم

اعلال العين للمتابعة نحو طوبيا وطاويان [تم كـ] مراح
 الارواح والمستول من عثر فيه على زلة ان يبذل
 بالحسنة السيئة وارجو من الله الكريم ان يكون مقبولا
 عن الله . . . كما قال بعضهم يقول
 تري الفتى ينكر فضل الفتى لوما وخبثا فاذا ما ذهب
 لج به الحرص على نكتة يكتبها عنه بماء الذهب
 ثم والحمد لله الخ

Schrift: gross, weit, kräftig, deutlich, vocallos. Bis
 S. 69 sind die Stichwörter roth überstrichen, nachher nicht. —
 Abschrift von محمد حسين الباراني الشامي
 im J. 1091/1688.

6813. Lbg. 374.

148 Bl. 8^{vo}, (21 × 13; 13^{1/2} × 14 × 6^{1/4} cm). — Zu-
 stand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber; auch nicht
 ohne Flecken, bes. am Ende. — Papier: gelb, ziemlich
 stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken
 und Klappe. — Titel f. 1^a (von späterer Hand) und in
 der Vorrede f. 8^a:

الفلاح في شرح المراح

Verfasser fehlt; nach f. 1^a:

عبد الله بن سفر

so auch in der Unterschrift.

Anfang f. 2^b: محمدك يا من بيده الخير والجد: وبقدرته تصريف كل موجود . . . وبعد لما زائت
 المختصر في الصرف الذي حققه الفاضل . . . احمد بن
 علي بن مسعود . . . مع صغر حجمه ووجازة نظمه الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu
 demselben Grundwerk, von 'Abdallah ibn
 safar; nach HKh. V p. 488 vielleicht von
 Ibn kemāl + 940/1538.

Derselbe beginnt f. 3^a: قال المفتقر ترك المص: . . .
 دأب سائر المصنفين من افتتاح كتابهم بالحمد لله
 الي الله الودود دون الغنى عن غيره من الصفات الخ
 للمتابعة لطوي ونظيره انه: und schliesst f. 148^b:
 لا يعد قواما تبعا لقام نحو طوبيا المعلوم وطوبيا المجهول
 وطاويان وكذا راويان، الحمد لله على التمام الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, kräftig, deutlich,
 gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen,
 Überschriften roth. Der Text in rothen Linien. — Am
 Rande nur selten Glossen. — Abschrift v. J. 1135 Ram.
 (1723) (so ist die Zahl 1135, welche dann in 4^{to} verbessert
 ist, zu lesen). — HKh. IV: 9184. V 11758.

6814. Lbg. 399.

120 Bl. 8^{vo}, 19 (von f. 115^a 25) Z. (21 × 13^{1/2}; 13^{1/2} × 8
 [16^{1/2} × 9^{1/2} cm). — Zustand: sehr wurmtüchtig; am
 Rand öfters ausgebeSSERT. — Papier: gelb, stark, ziemlich
 glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt; er ist:

شرح مراح الارواح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: اللهم يا مصدق القلوب صدق قلوبنا نحو رضائك . . . قال النص عملا بالحديث
 المشهور . . . بسم الله الرحمن الرحيم وتخصيص كتابه
 اول القراءتين . . . قال العبد المفتقر اي ذو الاحتياج
 الكبير واختار هذا اللفظ تيمنا . . . الي الله الودود
 اي المحبوب وهو المناسب لافتقار اليه الخ

Gemischter Commentar zu demselben
 Grundwerk.

Schluss f. 120^b: او باسكنها لتعل الكسرة عليها لم يلزم اجتماع الاعلالين الا انه لا يعد حملا
 على طوي، والله تعالى اعلم الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig,
 gut, vocallos. Grundtext roth überstrichen, Überschriften
 roth. Die Ergänzung f. 115—120 flüchtig, weniger deutlich,
 Grundtext schwarz überstrichen. Am Rande bisweilen
 Glossen, besonders Anfangs. — Abschrift c. 1100/1688 von
 محمد بن فتح; die Ergänzung c. 1200/1785.

6815. Lbg. 786.

64 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20^{1/2} × 12^{1/2}; 14 × 8^{1/2} cm). — Zu-
 stand: ziemlich gut; die ersten Blätter am Rande aus-
 gebeSSERT; etwas wurmtüchtig u. fleckig. — Papier: gelb,
 glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Leder-
 rücken. — Titel f. 1^a von späterer Hand: شرح مراح.
 Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لمن هو واهب الوجود وهو: ذو المن والوجود [الجد]. . . قال المفتقر اي المحتاج فيما
 شرعه في تدوين الكتاب وتاليفه الي الله اي فيضه وتوفيقه
 . . . الودود اي المحبوب في قلوب عباده المؤمنين الخ

Gemischter Commentar zu demselben
 Grundwerk. Der Schluss fehlt, etwa 4 Seiten.

Das Vorhandene bricht f. 64^a ab mit den Worten:
 الامر منها اي من روى يروي او يسقط اليه لعلامة الامر،

Schrift: Türkische Hand, klein, flüchtig, meistens
 kräftig, vocallos. Grundtext roth überstrichen; Über-
 schriften roth. — Abschrift c. 1150/1751.

6816.

Andere Commentare zu diesem Grundwerke sind von:

- 1) ملاح الارواح † 865/1461, u. d. T. محمود بن احمد العيني
- 2) احمد ديكفور um 870/1465.
- 3) عبد الرحيم بن خليل الرومي [abgekürzt aus 2)].
- 4) علي بن احمد مصنفك † 876/1470.
- 5) مصطفى بن شعبان سروري † 969/1561.
- 6) عبد الوهاب بن ابراهيم تاج الدين, u. d. T. فتح الفتاح في شرح المراح

6817. Mq. 72.

5) f. 1—10.

8^{vo}, c. 26 Z. (21 $\frac{1}{2}$ × 15; a. 16 $\frac{1}{2}$ × 11^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 1^a: تعريف امثلة; richtiger f. 1^b:

[مثال] الامثلة المختلفة

Verfasser fehlt: s. bei Pet. 501, 2.

Die Paradigmen des Activ und Passiv des Verbum نصر, nebst einer unter jeder Form stehenden Türkischen Erklärung. — Anfang: نصر, ينصر, نصر, فهو ناصر, وذاك منصور, لم ينصر, لما ينصر

Zuletzt behandelt die Bewunderungsform; schliesst f. 10^b: انصر بكنا, انصر بي, انصر بكن, انصر بكي

Schrift des Textes gross, deutlich, vocalisirt; die Erklärung kleiner, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6818.

Dasselbe Werkchen in:

- 1) Do. 65, 5, f. 118^b—133.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Auf der Seite eigentlich nur 4 Zeilen in ziemlich weitem Abstand von einander; darin steht unter jeder Form die Türkische Erklärung in kleiner Schrift, gewöhnlich 4 Zeilen. — Titelüberschrift: الامثلة المختلفة. — Abschrift im J. 1064/1654.

- 2) Do. 170, 5, f. 107—120.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Auf der Seite 5 Zeilen; darzwischen die Türkische Erklärung des darüber stehenden Wortes. Am Rande öfters Glossen. — Titel f. 107^b wie bei Mq. 72, 5. — Abschrift im J. 1119/1707.

- 3) Mo. 296, 5, f. 72^b—83.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift f. 72^b: الامثلة المختلفة. — Das Ganze wie in

Tabellenform; unter der Grundform steht die Erklärung in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 1170/1756.

- 4) Lbg. 481, 4, f. 40—51.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. — Die einzelnen Verbalformen nebst ihrer Erklärung stehen in Quadraten, auf jeder Seite 3 × 4 Felder. — Abschrift im J. 1259/1843.

6819. Spr. 1961.

2) f. 19—29.

8^{vo}, 15 Z. (16 × 10 $\frac{1}{2}$; 10 $\frac{1}{2}$ × 6^{cm}). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt. Nach f. 1^a:

شرح الامثلة لسروري

(Verfasser s. auch Anfang.)

Anfang f. 19^b: الحمد لله الذي جعل الامثلة ليعلم بها العربى وصيرها معيارا صحيحا لمثال معارف الادبية والصلوة على رسوله . . . اما بعد فيقول العبد المصنوم ربه بالكسر سروري المفتوح عليه الخ

Eine in späteren Jahren verbesserte Jugendarbeit über die Verbalparadigmata und davon abgeleitete Nomina, von Muṣṭafā ben ṣa'bān moçliḥ eddin sorarī, auch sorūrī ḡelebi genannt, † 969/1561.

Dies Werkchen selbst beginnt f. 20^a Mitte: الامثلة جمع مثال وهو مصدر من المفاعلة بمعنى المفعول ههنا فان قيل الامثلة جمع قلّة وهو يستعمل في ما دون العشرة . . . نصر فعل ماض معنى الفعل مجموع الحدث والزمان الخ

وإن شئت قلت أشدد بحرجته Schluss f. 29^a: وابلغ بسواده واقبح بعوده واكثر باستخراجه وهذا آخر ما استخرجناه من الكتب لحل الامثلة المختلفة وهذا بالنظر الي الظاهر تاليف حقير . . . أم فيه خوايد يستفاد منها والسلام علي من اتبع الهدى وسلم من الهوى

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1160/1757.

F. 30^a Schluss eines Briefes; f. 31^a ebenso.

Dasselbe Werk in Mq. 624, 2, f. 21—30.

8^{vo}, 17—19 Z. (Text: 13—14 × 6 $\frac{1}{2}$ —8^{cm}). — Zustand: nicht ohne Flecken; Bl. 25 im Text etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel f. 21^a oben (von anderer Hand): امثلة شرح سروري. (Darunter: الامثلة)

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. — Abschrift im J. 1177 Rabī I (1763).

F. 22^a am Rande einige Türkische Noten.

6820. Pet. 501.

2) f. 71—113.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

شرح الامثلة المختلفة

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: الحمد لمن جعل اذهان المبتدئين مزينة بالمقال والصلوة علي محمد . . . وبعد فيقول . . . السيد احمد بن مصطفى الشهير باللاقي اني كتبت هذه الاوراق للمبتدئين الطالبين الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von Ahmed ben muṭṭafā elliakt, um 1000/1591 herum. Er spricht im Vorwort (71^b ff.) über Bedeutung u. Inhalt u. Zweck des صرف علم بقوانين (صرف يعرف بها الكلم من حيث الاعلال والادغام الخ). Als dann beginnt der Commentar so f. 72^b: الامثلة المختلفة يعني هذه الرسالة يذكر فيها الامثلة المختلفة فان قيل من مؤلفها . . . نصر ينصر نصراً نصر فعل ماضٍ مفرد مذكر غايِب مبني للفاعل فمعناه بالتركي يردم اتدي الخ

Der Verfasser des Grundwerks soll, nach dem Vorwort, der Ḥalīfe 'Alī sein. — Die zuletzt behandelten Formen sind f. 111^b die activen Imperfectformen negativer Art: 1. pers. لن انصر. Dann noch die Ueberschrift für die passiven Formen: الامثلة المطردة من تأكيد نفى الاستقبال الجہول:

Darauf eine Lücke. Es folgen dann noch f. 112. 113 2 Blätter, deren 1. lose ist; sie gehören zu diesem Werke und behandeln den Imper. Act. und Pass. in der Form (لينصر).

Schluss f. 113^b: وان لم تختص بالثلاثي فماحيثهما من غير الثلاثي بان يكون صيغته على صيغة اسم المفعول كما بين في موضعه، تمت الكتاب.

Nach der Unterschrift sind hier 355 Punkte in Frage und Antwort behandelt.

Auf f. 114^a steht, von späterer flüchtiger Hand, ziemlich gross geschrieben, eine Anweisung, zu erfahren, ob man ein Geschäft ausführen wird oder nicht (man zählt die Buchstaben desselben nach ihrem Zahlwerth zu-

sammen und dividirt mit 8; der Rest entscheidet); desgl., ob man auf Umgang oder Geschäftsverkehr mit Jemand sich einlassen solle.

Dasselbe Werk in Lbg. 592, 2, f. 22^b—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Im Rücken stark wasserfleckig; Bl. 27. 28 im Text sehr fleckig. — Titelüberschrift: هذا شرح الامثلة المختلفة

6821. Pm. 671.

21) f. 265—276.

Format (19 Z., 15 × 7^{3/4} cm) etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist: شرح الامثلة المختلفة. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 265^b: الحمد لله الذي جعل العربية مفتاح الكلام . . . وبعد فيقول العبد . . . داود بن محمد القارصي [الفارسي 1.] احنفى . . . لما رايت ان علم الصرف من اشرف العلوم العربية ومن احسن العلوم الادبية الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Dāwūd ben moḥammed elḥaridī elḥanefī, um 1060/1640 (No. 2008).

Derselbe beginnt f. 265^b: هذه اي هذه المجموعة المرتبة المحاضرة في الذهن . . . امثلة اي جملة الافراد للقواعد الكلية . . . المختلفة اي الخالف كل للآخر في المادة التي هي اصل الحروف . . . نصر ينصر نصراً اي هي جملة هذه الالفاظ فنصر فعل ماضٍ الخ وان اعتبرت اصولها تكون تسعة: Schluss f. 276^b: ماضٍ مضارع مصدر اسم فاعل اسم مفعول امر ونهي اسم زمان اسم مكان اسم آلة فالحمد لله على التمام . . . اللهم اجعله نافعا للطلبة الكرام، تمت

6822. Mq. 623.

12 Bl. 4^o, 25 Z. (22 × 15^{1/2}; 15^{1/2} × 8^{3/4} cm). — Zustand: ziemlich gut, Bl. 1 am Rande etwa fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd. — Titelüberschrift f. 1^a: كفري على الامثلة. Verf. s. Anfang.

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان وفصله بالعقل والعلم على سائر الحيوان . . . وبعد فيقول . . . السيد محمد بن الحاج حميد الكفوي . . . لما رايت الرسالة الموسومة بالامثلة التي ظهرت ظهور الشمس في النهار الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, mit Benutzung der Vorgänger, besonders des التفتازانى und des الجرجانى zum الزنجاني, von Mohammed ben Homeid el-Hasani elkaffawi.

Anfang desselben f. 1^a: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أقول الباء متعلقة بمحذوف تقديره بِسْمِ اللَّهِ أَقْرَأُ وأصل الاسم عند البصريين سمو... نصر الخ وأعلم أن للفعل ثلاثة أمثلة الأول مفتوح الآخر كنصر ويسمى الماضي الخ

Schluss f. 12^a: نقل عن صاحب الكشف
في قوله تعالى أولئك كان عنه مسؤولاً أنه قال عنه فاعل مسؤولاً قدم عليه الحمد لله على التمام وعلى الرسول الفضل السلام... إلى يوم البعث والقيام

Schrift: Türk. Hand, klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im J. 1219 Gom. II (1804).

Derselbe Commentar in Lbg. 809, 1, f. 1—16.

225 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 15 × 9 cm). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt. — Der Schluss steht f. 16^b am Rande.

Schrift: Türkische Hand, dicker Grundstrich, etwas breit, eng, vocallos. — Abschrift (nach f. 216^b) von مصطفى رشيد يوسفى um das Jahr 1127/1715 (mit Buchstaben), dagegen f. 88^a mit Zahlen 1220/1815, was richtig scheint (dort also مائة für مائتين verschrieben).

6823. Lbg. 811.

50 Bl. 4^{vo}, 23 Z. (25 × 17 3/4; 17—17 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a Überschrift und f. 2^a (in der Vorrede; und auch f. 1^a von späterer Hand):

زهرة الاخوان في بيان اشتقاق الانبيات

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي (ذي ا. الم. الن. الجليل والطف الجزيل... [اما بعد] فيقول... خليل بن حسن الكماردي... لما كان معرفة معلومات الاصول الاشتقاقية عسيرة الخ

Ausführliche Formlehre, die als Commentar zu demselben Grundwerk (الامثلة اختلافة) anzusehen ist, von Halil ben Hasan elkamradî. Beginnt, nach vorausgeschickten all-

gemeinen Bemerkungen, f. 3^a: الامثلة جمع مثال وهي مصدر من باب المفاعلة والجمع على قسمين... المختلفة اسم فاعل مفرد مؤنث من باب الاقتعال... نصر فعل ماضى بناء معلوم مفرد مذكر غائب وانزل اريد الاعلال الخ

Schluss f. 49^b: وكن معلوم بالمقايضة الي هذا آخر ما استخرجنا من الكتب ههنا وهم وهن، اعانة للصبيان والطلبة الاعفالية وطلبها من الله تعالى الرضا الجميل الذي هو من اكمل الجزيل

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext überstrichen. In der ersten Hälfte viele Randbemerkungen. F. 49^b und 50^a die Zeilen mit rothen Strichen ohne Grund durchgestrichen. — Abschrift von ولّى الدين بن محمد بحر أسودلى im J. 1251 Dü'likge (1836).

6824. Pm. 671.

22) f. 277—281^a.

Format (17Z., 14 × 8 cm) etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt. Er ist: شرح الامثلة. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 277^b: الحمد لله الذي زين اذهان المبتدئين بانثال... وبعد فجمعت هذه الاوراق للمبتدئين باستعانة القادر مع القدر... قوله نصر فعل ماضى وهو في اللغة السابق وفي الاصطلاح ما دل على زمان قبل... قوله ينصر فعل مضارع وهو في اللغة المتشابه الخ

Commentar zur Verballexion.

Schluss f. 281^a: اعلم ان اجهول ام الحضر يجيء باللام لتنصير وكذلك المتكلم معلوما وجهولا فتقول في المعلوم لانصر لتنصر وفي مجهوله لانصر لتنصر كذا رويته فيكون هذا آخر ما اردته فمن حفظ يكون عالما تمت

6825. Do. 65.

4) f. 105^b—117^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titelüberschrift: هذا الكتاب المسمى ببناء قراة الصبيان Verf. nicht angegeben, auch nicht bei HKh. II 1938. Dieser nennt das Werk بناء الافعال u. sagt, es sei unter dem Titel قراءة الصبيان gang und gäbe. Auch der Titel البناء امثلة und مقدمة في انصرف kommt vor.

Anfang: اعلم ان ابواب التصريف خمسة وثلاثون بابا ستة منها للثلاثي المجرد، الباب الاول فعل يفعل موزونه نصر ينصر الخ

Das Werk handelt über Conjugationsbildung.

Schluss f. 117^a: ويسمى هذه الاقسام الاقسام السبعة يجمعها هذا البيت

صحيح است مثال است مضاعف ليف ناقص مهموز اجوف

Bl. 115—117 in späterer Zeit ergänzt. — Abschrift im Jahre 1064/1064.

6826.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1747, 4, f. 73—82^a.

12^{mo}, 17 Z. (14 1/2 × 10; 12 × 5 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel f. 73^a: كتاب مقدمة الصرف

Am Schluss fehlt der das Werk beschliessende Vers. Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von قاسم بن مصطفى النواوي

2) Do. 170, 4, f. 95—106.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Am Rande öfters Glossen.

3) We. 1808, 6, f. 33—36^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 33^a:

رسالة الامثلة في علم الصرف

Abschrift im J. 1125/1713.

4) Mo. 296, 4, f. 62^b—71^b.

Format (Text: 12 1/2 × 5 3/4 cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

An den Seiten (gewöhnlich in ganz kleiner zierlicher Schrift) viele Glossen von Verschiedenen. — Die ersten und letzten Seiten in Strichen eingerahmt. — Abschrift von عثمان بن عمر القنوي im J. 1167 Rabi' I (1754).

5) Pm. 326, 4, S. 254—291.

8^{vo}, 7 Z. — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt, steht aber in dem Inhaltsverzeichnisse dieses Sammelbandes:

بناء في علم الصرف

Schluss anscheinend S. 291: في مقابلة فائدة او لامة حرفان من حروف العلة نحو وفي Doch steht der bei Do. 65, 4 angegebene Schlussvers S. 289 am Rande.

Schrift: dieselbe Hand wie bei 1), doch grösser und fast vocallos. — Abschrift 1299/1817.

6) Lbg. 481, 2, f. 19—26^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Abschrift im J. 1250/1843.

7) Lbg. 782, II, f. 9—13^a.

Text desselben Werkes: s. No. 98.

6827. Mq. 119.

37) f. 509—511.

8^{vo}, 11 Z. (18 3/4 × 11 1/2; 11 1/4 × 6 2/3 cm). — Zustand: unsauber, auch oben fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Titel und Anfang fehlt. Bruchstück desselben Werkes (= Do. 65, f. 109^a, Z. 5 bis 112^a, 9). Beginnt hier im 4. Kap. des 2. نوع.

تفاعل يتفاعل تفاعلا موزونه تباعد الخ 5: باب f. 509^a, 5: وهو ما زيد فيه ثلاثة احرف على 11: نوع f. 509^a, 8.

الثلاثي، الباب الاول استفعل يستفعل الخ

Hört hier auf in dem 6. Kap. (des 4. نوع):

فعلاء موزونه سلقى يسلقى سلقاء وسيقية وعلامته ان يكون ماضية

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Text in rothen Linien. — Abschrift o. 1100/1698.

6828. Pet. 501.

1) f. 1—65.

114 Bl. 8^{vo}, 19—21 Z. (19 1/4 × 10 3/4; 14 × 5 cm). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang etwas unsauber. Bl. 1 oben ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1^b:

هذا شرح البناء

S. unten. Verfasser: s. Anfang und weiter unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي ملأ قلوب عباده بالحكمة والنور وجعل العلماء من بين عباده لامعة كالبدور... وبعد قال العبد الفقير... الملقب بمصلح الدين من جاء الاسانيد المودعين يجب ان يحفظ كتاب امثلة البناء لرفع مرض الجهل وتحصيل الشفاء لكن متن هذا الكتاب يحتاج الي شرح واضح الخ

Sehr ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Grundwerk. Er ist betitelt — nach der Vorrede f. 1^b, 4 v. u. —

مرشد الغناء بشرح امثلة البناء

Der Verfasser, den die Vorrede bloss **مصلح الدين** nennt, ist **مصلح الدين محمد بن صلاح بن جلال السعدي العبّادي اللاري**.

Mohammed ben çalāh ben ğelāl essa'di el'abbādi ellārī starb im J. 979/1671.

Der Commentar beginnt f. 2^a: **قال المصنف** بسم الله الرحمن الرحيم وجعل غيرهما من واجبات الاستعمال وهو الحمدلة والصلوات من باب الاكتفاء... قال المصنف أعلم أن التصريف خمسة وثلاثون بابا أعلم خطاب عام تنبيه للطالب عن غفلة الجهل... ستة منها أي من خمسة وثلاثين بابا الخ

اي هذه الاقسام السبعة هذا: Schluss f. 65^a: البيت الذي أورده على سبيل النظم لتسهيل حفظه وضبطه على طالب العلم وهو قول الشاعر عجيح است مثال است مضاعف لغيف ناقص مهموز أجوف تمت

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, gleichmässig, fast vocallos. Stichwörter oft roth, Text schwarz überstrichen. — Abschrift c. 1100/1693.

HKh. II 1938. (Der Commentar nicht erwähnt.)

Bl. 65^b—70 sind leer geblieben, von einigen kleinen und unbedeutenden Notizen auf 65^b (über القُدوري) und 66^b, 69^b abgesehen.

6829. Mq. 624.

1) f. 2—20.

30 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20²/₃ × 15; 14¹/₂ × 15 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, so besonders f. 5^a. 11^b. 13. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 2^a oben (und 2^b oben):

شرح البناء

Verfasser fehlt; er ist (nach Lbg. 592, 1): البركوي.

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي صرف صيغ وجودنا... التي كلمات التصحيحات... وبعد قال المصنف... افتتح كتابه هذا بقوله أعلم مخاطبا خطاب العام تنبيهها للطالب... أن أبواب التصريف أي جملة الأبواب المندرجة في علم التصريف... خمسة وثلاثون بابا كما هو مشهور لكن يحكم الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerke, von Elbirkewi † 981/1678.

Schluss f. 20^a: عجيح است... مهموز أجوف ولم يجعل فيه للترتيب رعاية... وحصيله إنما يكون

بثلث خصال بالانابة والرجوع الي الجلال والتعظيم لاهله خصوصا للاستناد وليكون للمواظبة عليه المعتاد تمت الكتاب

Schrift: ziemlich gross, geläufig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Am Rande öfters Bemerkungen aus verschiedenen Glossen und Commentaren. — Abschrift c. 1200/1785.

Derselbe Commentar in Lbg. 592, 1, f. 1—22^a.

77 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19¹/₂ × 14; 18¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, zu Ende f. 19—22^a sehr fleckig; nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a von anderer Hand:

شرح البناء للبركوي

Schluss f. 22^a: صدق الحكم الذي هو الاتحاق اتحاد المصدرين في الوزن والمصدر الملاحق والملاحق به تمت

Geht nicht ganz zu Ende; der Schluss des Textes hier entspricht Mq. 624, 1, f. 15^b.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Stichwörter roth. Am Rande sehr viele Glossen. — Abschrift c. 1150/1737.

Ein anderer Commentar, betitelt مانع الغناء احمد بن محمد بن عبد العزيز الاندلسي ist im J. 1088/1628 verfasst von احمد بن محمد بن عبد العزيز الاندلسي

6830. Mq. 271.

1) S. 1—39.

154 Seiten 4^{to}, 10 Z. (22²/₃ × 17¹/₂; 14—14¹/₂ × 11¹/₂ ^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: weiss, stark, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel S. 1 in dem Frontispice: البناء.

Anfang: أي كتاب شافندن اولان كمة سن بلکه تحقیقا علم صرفك باباري اوتوز بش بابدر اوتوز بش بابدن آلتیسی ثلاثی مجرد ایچوندر الخ

Türkische Uebersetzung desselben Grundwerkes.

Schluss S. 37: وهو اقسام انسام سبعة اول اقسامی هو بیت جمع ابدر عجيح است مثال است الخ

Als Nachtrag folgt noch eine Erörterung über die Form مَدَّ und مَدَّ لم.

Schrift: gross, deutlich, etwas vocalisirt. Türkische Hand. Die Ueberschriften in grösserer Schrift, auch überstrichen. Der Text in schwarzen Linien eingerahmt. — Abschrift c. 1215/1800.

6831. We. 1732.

7) f. 73—81.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt, steht aber f. 39^a Mitte:

ابواب التصريف ليوسف جان بن عباس
الپير خضرانى

Anfang f. 73^a: الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله والصلوة ...
أما بعد لما اطلع المبتدعون علي اعالال التصريف
الذي شرحته كلفوا وترددوا في ان اختصر ابواب تكملة
التصريف التي جمعها الجامع الشيخ ابراهيم الشهرانى
ادام الله بركة انفاسه ... مع توضيح ما هو المقصود
منه بدأت به مستعينا علي تمامه الخ

Behandelt in Kürze, nach dem التصريف, die Verbalbildung in mehreren Kapiteln. Dies Werkchen ist aus der Formlehre des Ibrāhīm eṣṣāh-rānī, deren Titel **تكملة التصريف**, abgekürzt von Jūsuf gān ben 'abbās pīr elḥaḍrānī.

ابواب الصحيح، نصر ينصر ضرب يضرب منع يمنع 73^a
علم يعلم شهد يشهد الخ

ابواب المضاعف، مذ يمد مذاً فتر يفر فزارا ومفراً 74^a
بمعناه عض الخ

ابواب المثال الواوي وهي خمسة ابواب كما هو 76^b
المسموع وعد يعد عدة الخ

ابواب الاجوف صان يصون صونا وصيانة باع 77^a
يبيع بيعا خاف

ابواب اللغيف المقرون 78^b ابواب الناقص 77^b
ابواب المهموز الخالي 79^a ابواب اللغيف المفروق 79^a
من حروف العلة والتضعيف

ابواب المهموز المثال 79^b ابواب المهموز المضاعف 79^b
ابواب المهموز الناقص 79^b ابواب المهموز الاجوف 79^b
ابواب اللغيف المفروق 79^b ابواب اللغيف المقرون 79^b

وفي المفعول بمعنى الفاعل اسوا: Schluss f. 81^a:
اسوان اسوين اسوين اساء اسى واللغيف كالناقص، ثم

Abchrift im J. 1094 Gom. II (1683).

6832. We. 1800.

3) f. 19^b—24.

8^{vo}, 18 Z. (20 × 14¹/₂; 15 × 10—11^{cm}). — Zustand: unsauber und an einigen Stellen stark abge-

scheuert und beschädigt. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel fehlt; er ist:

العنقود في نظم العقود

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang f. 19^b: قال الشيخ الامام ابو عيد الله
محمد بن عبد الله الموصلي تغمد الله
برحمته واسكنه فسيح جنته

لله ذي العز الذي رفع العلى فاحمد وصل على النبي ومن تلا
واعلم بان اللحن يزري بالفتى والمرء يسبر بالكلام ويبتلا

Ein (kurzes) grammatisches Lehrgedicht in 102 Versen, auf لا endigend, Kāmil, von Abū 'abdallāh mohammed ben 'abdallāh el-mauçili. HKh. nennt ihn Mohammed ben elhosein elmauçili elḥalīlī, ohne Zeitangabe. Er lebt vor d. J. 729/1829, denn in diesem Jahre hat عمر بن ابراهيم بن عبد الغنى seinen Commentar zu diesem Gedicht beendet.

Die einzelnen kurzen Abschnitte haben Ueberschriften; die ersten so: باب اقسام الكلام; باب التكسير; باب اعراب الاسم الواحد والتثنية والجمع. باب كم في الاستفهام والخبر; باب حروف القسم والاضافة. Die letzten: باب اما واما; باب الاعراء والتخدير. باب العدد. باب العدد المربوب.

Schluss f. 24^b:

وانا الي رب العلى سبحانه في نفع حافظها به متوسلا
والله احمد دايماً وصلاته ابدا على خير الهداة واصلا

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, etwas un-

gelenk, vocalisirt. — Abschrift um 1160/1787.

HKh. IV 8377.

Ein Commentar dazu ist verfasst von

† احمد بن علي السندوبى المصري 1097/1686.

6833. Pm. 100.

44 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17¹/₂ × 12¹/₂; 12¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: fast ganz u. gar wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel fehlt; doch steht von anderen Händen f. 1^a oben in der Ecke:

كتاب مصارف الصرف وعقود الجواهر

u. f. 1^b oben am Rande: عقود الجواهر — Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي ابدأ عجائب
المصنوعات من كتم العدم الي خبر الوجود واخترع

غرائب المخلوقات من دائرة اللا كون الي عنم الكون ...
وبعد ما لي [فاني 1.] قد رايت ان هذه المقدمة في
هذا الفن قد وقع في احسن ترتيب وايمن تركيب
بالنسبة الي الطالبين بها والراغبين فيها الخ

Commentar mit قوله zu einem Werke über
Flexionslehre. Zuerst f. 2^a: قال التصريف تحويل
الاصل الواحد اسما الي آخره، اعلم ان التصريف مبالغة
الصرف وفيه معنى التثنية والتكرير ... وقوله اسما
يشتمل المتكسر وخبره للموصولات ... قوله اسما ومصدرا
منصوبان علي الحال او علي التمييز ... والتوحيد
القول بالوحدة او جعل الشيء واحدا الخ

Zuletzt f. 43^a: فصل قال فعل بالفتح لا تضبط
معانيه الي آخره ... فصل قلبت ياء الي آخره قوله
ساكنة حال من الواو ... فيجري علي القياس وانما
لم يقل باع يبيع درمي يرمو لما يودي الي ابدال
الاقل من الاخف مع الغيبة عنه، والله اعلم بالصواب،

Schrift: ziemlich klein und fein, etwas gedrängt,
vocallos, wenig correct. — Abschrift im J. 804 Ša'bān
(1402) von محمد بن عبد القاهر بن مصطفى.

6834. Pm. 386.

2) f. 111—124.

8^{vo}, c. 9 Z. (20 1/2 × 14; 15 1/2 × 9 2/3 cm). — Zustand:
ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken. — Papier: stroh-
gelb, grob, etwas glatt. — Titel fehlt; er ist im Allgemeinen:

لامية في التصريف

Verfasser fehlt; er heisst nach dem drittletzten Verse:

عبد الرحيم

Anfang f. 111^b (v. 1. 3. 5):

بدات بيسم الله ولجد اولا، وصليت بالثاني علي انسيت العلي
وبعد فهدي ضابطات كثيرة

من الصرف اني كنت بالنظم جاعلا
فقل انما التصريف في اصل وضعهم يرادفة التغيير مهما تعقلا

Ein grammatisches, die Formlehre behan-
delndes, Gedicht in 224 Versen (Tawil), von
'Abd errahim. Vers 4—7 sind mit zahl-
reichen Interlinear-Glossen versehen.

Schluss f. 124^a (v. 221. 224):

وبالتاء مما زاد ما هو مرة وبالوصف ما في نفسه التاء فضلا
واسئلك اللهم بالفصل نفعه لقائله والسامعين ومن تلا

Schrift: gross, kräftig, vocalisirt, deutlich. — Ab-
schrift a. 1800/1785.

6835. We. 1771.

6) f. 24—28^a.

8^{vo}, 27 Z. (20 2/3 × 15; 16 × 6 2/3 cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
Titel fehlt; steht in Vers 13. des Gedichts:

نظم اللآلي المبدعة في صنعة الكتابة المخترة

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 24^b (v. 1. 2. 5):

قال الرضى الحمد لله كما علم بالقلم من قد كرمنا
فعلم الانسان ما لم يعلم حتى حداه للطريق الاقوم
وبعد فاعلم بوضع الخط فن على انفراد ذو ضبط

Regez-Gedicht in 196 Versen über die Recht-
schreibung, von Erraḍi d. i. Raḍi eddīn.
Es zerfällt in 7 (ungezählte) Kapp. (باب الممدود 24^b)
باب الوصل والقطع 25^b باب المهموز 25^b باب المقصور 25^a
(باب البديل 27^b باب الزيادة 27^a باب الحذف 26^a).

Schluss f. 28^a:

وصحبه المنتخبين والسلام ونسال الله لنا حسن الختام

Schrift: klein, zierlich und gefällig, gleichmässig,
vocallos. — Abschrift c. 1800/1785.

6836. Glas. 237.

89 Bl. 4^{to}, 35 Z. (28 1/2 × 20; 22 1/2 × 14 1/3 cm). — Zu-
stand: im Anfang schadhaf und ausgebessert, ausserdem
auch oft der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, grob,
glatt und stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken.

Titel, Verf., Anfang u. Schluss fehlt.

Ein Stück eines gemischten Commentars zu
einem grammatischen Werke. Beginnt hier in
dem, dem الافعال الرافعة الاسم الناصبة الخبر
vorhergehenden, Kapitel mit den Worten f. 1^a:

مبتدات اخبر عن آخرها ... فصل يدخل الفاء على

خبر المبتدأ وجوبا بعد اما نحو اما زيد فينطلق

und schliesst ومنه فاما الذين امنوا فيعلمون الخ

f. 89^b (in dem حروف الجر) in dem Ab-

schnitt mit den Worten:

والتي سقيا لبلد كل يجري لاجل وبعد اقم الصلوة

لدلوك الشمس

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, deutlich, ziemlich
fein, vocallos, oft ohne diakrit. Punkte. Ueberschriften her-
vorstehend gross, Grundtext roth. — Abschrift c. 1800/1843.

6837. Spr. 1008.

2) f. 208—209.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Überschrift f. 208^a:

التصريف

Verfasser fehlt.

Anfang f. 208^a: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلاة ... أعلم ان كلمات العرب لا تخلوا عن ثلاثة اقسام اسم وفعل وحرف، اسم كرجل وفعل كضرب وحرف كمن، والاسم ثلاثة اقسام ثلاثى وهو ما يكون حروفه الخ

Abriss der Formlehre.

الثالث افعّل يفعل افعلا
Schluss f. 209^b: نحو اقشعر يقشعر اقشعرا اقشعر مقشعر، تمت والله اعلم

6838. Lbg. 262.

12 Bl. 8^{vo}, 18—14 Z. (17^{1/2} × 18; 12—12^{1/2} × 9^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber; Bl. 1 u. 12 ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب [العقائد] البصروية في النحو

Mit dem Zusatz العقائد in Pet. 85, 2, f. 120^b u. bei HKh. Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^a: قال الشيخ ... شمس الدين البصروي رحمه، الكلام كله على ثلاثة اقسام الخ

Grammatisches Compendium, von Šems eddīn elboḡrawī, vor 900/1494 am Leben.

Schluss f. 12^a: والى البعيد بهناك وهنا بفتح الهاء وكسرها مع تشديد النون وبتم وهنت، تمت

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift von عبد الباسط بن ابي بكر البعلى um 950/1543. — HKh. IV 9604.

6839. Pet. 85.

2) f. 120—179.

8^{vo}, 16 Z. (18 × 18^{1/4}; 18 × 9^{1/2} cm). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: stark, gelblich, ziemlich glatt. —

Titel f. 120^a: كتاب شرح البصروية، تأليف الشيخ الامام العلامة علاء الدين على بن خليل بن احمد بن سالم الشافعي

Anfang f. 120^b: قال الشيخ الامام ... علاء الدين على ... بن سالم ... الامام العلامة علاء الدين على بن خليل بن احمد بن سالم الشافعي

... وبعد فهذا تعليق مختصر على القواعد البصروية المشتملة على مواضع من علم العربية للشيخ العلامة شمس الدين البصروي الخ

Gemischter Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Alā eddīn 'alī ben Kalīl ben aḥmed ben sālīm, der vor 950/1548 gelebt hat. — Anfang des Commentars:

الكلام كله مبنى على ثلاثة اقسام هو اى الكلام مأخوذ منها ... ولا يخرج عنها الى رابع لان جميع ما يخطر بالبال يعتبر عنه بها احدها اسم كزيد والثاني فعل كقام يقوم وقم والثالث حرف كقد، الخ

Schluss f. 179^a: وقال لقا حرف وجود لوجود

اى وجود الثاني لوجود الاول مثل لما جاء زيد جاء عمرو فوجد مجيء عمرو لاجل وجود مجيء زيد، اخر ما ييسره الله تعالى من هذا اختصر والله اعلم بالصواب واليه يرجع المطالب

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gewandt, gleichmässig, vocalisirt. Der Text roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift von محمد بن ابي بكر محمد ابن المؤتب im J. 949/1542.

6840. Pet. 371.

6) f. 148^b—182.

Format etc. u. Schrift (s. 16—17 Z.) wie bei 1). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والنحو والصلاة ... أما بعد فهذا مختصر مضبوط في النحو جمعت فيه مهمات النحو على ترتيب الكافية مبوبة ومفصلة بعبارة واضحة مع ايراد الامثلة في جميع مسابله ... وسميته بالهداية رجا ان يهدي الله به الطالبين الخ

Kurzgefasste Grammatik, die Hauptsachen der Syntax enthaltend, für Anfänger; und zwar angeordnet wie in der الكافية. — In Vorwort und 3 قسم (und Schlusswort).

في المبادي التي يجب تقديمها (فصل 3) 148^b مقدمة في الاسم (باب 2) 149^b قسم 1.

في الاسم المعرب (خاتمة، مقصد 3، مقدمة) 150^a باب 1.

في الاسم المبني (خاتمة u. نوع 8) 162^a باب 2. (قسم 3) 170^a قسم 2.

في الفعل (قسم 17) 175^a قسم 3. في الحروف

Ein besonderes Schlusswort ist, trotz der Angabe auf f. 148^b, nicht vorhanden.

Schluss f. 182^b: لم يبق خفيفة فلم تكن على الأصل وإن أبوها ساكنة لا لتقاء ساكنين فلم التقاء الساكنين على غير حده وهو غير الحسن والله اعلم بالصواب

6841. Pet. 667.

76 Bl. 8^{vo}, c. 18—20 Z. (18½ × 14; 18—14 × 9½ bis 10½^{cm}). — Zustand: Bl. 76 lose; Bl. 1—21 haben unten im Text ein grösseres zugeklebtes Loch. Ausserdem fleckig und nicht ganz fest im Deckel. — Papier: dick, gelb, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel u. Verfasser fehlt. Es ist: شرح شواهد في النحو

Anfang fehlt. Dies Werk ist eine Erläuterung von Beweisversen alter Dichter, welche in dem syntaktischen Werk eines hier nicht genannten Grammatikers vorkommen. Die Erklärung immer vierfach: der acroba, der elation, der elation, der elation (grammatisch, lexikalisch und metrisch).

F. 1^a unten ist der hier erste erklärte Vers (des Tawil) (كثير بن عبد الله الخزاعي):

وكننت كذي رجلين رجل صحبة
ورجل رمي فيها الزمان فشلت

Die Erklärung dazu beginnt: والاعراب، وكننت الواو، حرف عطف وكان فعل ماض وهو من الافعال الناقصة الح

Der 2. Vers f. 3^a (Tawil) (von Ela'sā): لقد كان في حول ثواء ثويته نقضى لبانات ويسام سائم
الاعراب، اللام لام، التاكيد وقد حرف توقع وتقريب الح

Der Schluss feh... auf Bl. 76^b ist der zuletzt aufgeführte u. erklärte Vers von قيس بن زهير: الم تاتيكم والأنباء تنمي بما لاقت لبون بنى زباد

Die syntaktische Analyse ist dabei die Hauptsache, die lexikalische Erörterung dagegen kurz. Die metrische Besprechung ist nichts weiter als Angabe des Metrums, Auf-führung des betreffenden metrischen Schemas, Darstellung der Längen und Kürzen und Hin-schreiben des Verses nach seinen Füßen. Die Namen der Dichter stehen bisweilen am Rande, zum Theil sogleich nach dem Verse; fehlen

auch öfters. Die Ueberschriften des Grund-werkes sind beibehalten: so f. 1^a البديل في باب كان واخواتها f. 8^a u. s. w.

Im Anfang fehlen 3 Bl.; wie viel am Ende fehlen, lässt sich nicht genau bestimmen.

Schrift: ziemlich gross, vocallos, ungleichmässig, deutlich, nicht schön, etwas flüchtig. Die Verse sind mit grösserer Schrift. Die Ueberschriften roth. — Abschrift etwa 1080/1080.

6842. Pm. 235.

4) f. 94—111.

8^{vo}, 17 Z. (Text: 18½ × 6^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel-überschrift f. 94^b: كتاب [كفاية] كفاية. Verf. fehlt.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة وبعد فان كل كلمة اشتقاقية ان تجرد ماضية المفرد المذكور الغائب عن حرف زايد يسمى مجردا الح

Nach allgemeinen Vorbemerkungen zerfällt dies grammatische Werk über Verbal-bildung in 7 Kapp., beinahe ganz so wie bei (No. 6807). مراجع الارواح

1. في الصحيح، وهو ما سلمت حروفه الاصلية f. 95^b باب 1.
2. في المهموز، وهو ما كان احد اصوله همزة 102^a باب 2.
3. في المضاعف، وهو ما كان عينه ولامه من 103^a باب 3.
4. في المثال، وهو ما كان فاؤه وحده حرف علة 104^b باب 4.
5. في الاجوف، وهو ما كان عينه وحده حرف علة 105^b باب 5.
6. في الناقص، وهو ما كان لامه وحده حرف علة 107^a باب 6.
7. في اللقيف، وهو ما كان الاثنان من اصوله حرف علة 109^b باب 7.

Schluss f. 111^a: نحو ليغزون وليرمين وليطوين تمت الكتاب، ولم يغزون ولم يرمين ولم يطوين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift o. 1180/1187.

6843.

1) Pet. 101, 5.

Eine kurze Grammatik. Anfang: الحمد لله استفتح والصلوة... الكلام ثلثة اشياء وهي اسم الح

2) Mo. 42, f. 103^b—110^a.

Ein kurzes Gerippe der Grammatik, die Haupt-fälle mit ihrem Namen aufführend; eine kurze Er-läuterung zwischen den Zeilen oder am Rande.

3) Mf. 119, f. 1^b—13.

Kurze Arabische Formlehre, mit Text und Uebersetzung des Vater unser beschlossen.

4) Mf. 469, f. 7—21.

Annotationes de lingua Arabica in Mauritania Tingitana usitata (s. No. 140, 2).

6844.

Essojūṭī führt in seinem Werke „Klassen der Sprachgelehrten“ über 2000 Grammatiker und Lexikographen auf, von denen ein grosser Theil die Grammatik im Allgemeinen oder auch in einzelnen Punkten behandelt und von denen Viele sich als Commentatoren oder Glossisten zur Geltung gebracht haben. Sein Werk umfasst die Zeit bis gegen Ende des 9. Jahrhunderts d. H., etwa bis 1500 n. Chr. Die Folgezeit bietet von grösseren systematischen Werken über die Grammatik wenig, über Einzelheiten mehr; Glossiren war die Hauptsache geworden. Von den zahllosen grammatischen Werken allgemeinen Inhalts geben wir im Folgenden eine kleine Auswahl, welche von Bedeutung und besonderem Interesse zu sein scheinen: sie möge als kleine Ergänzung zu den bereits besprochenen dienen.

- 1) أحمد بن يحيى بن زيد البغدادي أبو العباس اختلاف النحاة. + 291/904, u. d. T. تعال
- 2) أحمد بن محمد بن أحمد ابن كيسان الكوفي. + 299/911, u. d. T. ما اختلف البصريون والكوفيون فيه
- 3) أحمد بن محمد بن اسمعيل المرادي أبو جعفر المقنع في اختلاف. + 388/949, u. d. T. ابن النحاس البصريين والكوفيين
- 4) أحمد بن فارس القزويني أبو الحسين. + 396/1005, u. d. T. اختلاف النحاة
- 5) عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الأنباري كتاب الانصاف. + 577/1181, u. d. T. أبو البركات في مسائل الخلاف بين البصريين والكوفيين
- 6) عبد المنعم بن محمد بن عبد الرحيم الخزرجي. + 597/1201, u. d. T. ابن الفرس نحاة البصرة والكوفة

- 7) محمد بن علي بن أحمد الحريري الكوفي. + 1069/1649, u. d. T. نهج النحاة فيما اختلف فيه النحاة
- 8) أحمد بن محمد بن ولاد بن محمد أبو العباس الانتصار لسبويه على المبرد. + 882/948, u. d. T.
- 9) عبد الله بن جعفر ابن ثرستويه أبو محمد الرد على الفراء und الرد على المفضل. + 847/958, u. d. T.
- 10) الانتصار لتعال. + 895/1005, u. d. T. أحمد بن فارس
- 11) محمد بن أحمد بن محمد ابن فورجة التجنى على ابن جنى. + 440/1048, u. d. T. الفتح على أبي الفتح
- 12) أحمد بن عبد الرحمن بن محمد اللخمي الجبالي الرد على النحاة. + 592/1196, u. d. T. أبو جعفر
- 13) محمد بن الحسن الزبيدي الواضح في العربية. + 879/989, u. d. T.
- 14) محاسن العربية. + 892/1002, u. d. T. أبو الفتح ابن جنى
- 15) محمد بن علي بن محمد بن صالح المطرزي المقدمة المطرزية. + 466/1064, u. d. T.
- 16) الآثار في العربية. + 677/1181, u. d. T. أبو البركات الأنباري ميزان العربية und
- 17) عثمان بن عيسى البلطي النير في العربية. + 599/1202, u. d. T.
- 18) محمد بن عبد الله بن محمد الفريسي أبو عبد الله الصواب الخوية في علم العربية. + 655/1267, u. d. T.
- 19) أحمد بن الحسن بن علي البلخي المالقي ابن الزيات قاصد البيان وضابطه اللسان. + 728/1828, u. d. T.
- 20) أكبر الدين أبو حيان تذكرة في العربية. + 745/1844, u. d. T. الشذرة الذهبية في العلوم العربية
- 21) أحمد بن محمد بن منصور الأشموني النخعة الادبية في علم العربية. + 809/1408, u. d. T.
- 22) أحمد بن محمد بن إبراهيم الفيشي الجنادي الدرة المصنعة في علم العربية. + 848/1444, u. d. T.
- 23) شوارب الفوائد. + 911/1608, u. d. T. الجلال السيوطي في الصواب والقواعد
- 24) عبد الوهاب الشعراني المقدمة النخوية في علم العربية. + 978/1566, u. d. T.
- 25) محمد بن يزيد بن عبد الأكبر البصري المبرد المقرّب في النحو. + 285/898, u. d. T. أبو العباس

- 26) أحمد بن يحيى قلعب + 291/904, u. d. T. الأوسط und البصون في النحو.
- 27) محمد بن أحمد بن إسماعيل بن كيسان + 299/911, u. d. T. علل النحو und المذهب في النحو.
- 28) محمد بن السري السراج + 316/928, u. d. T. أصول النحو.
- 29) محمد بن القاسم بن محمد بن الأنباري + 328/940, u. d. T. الموضح في النحو.
- 30) أحمد بن محمد بن إسماعيل بن النحاس + 388/949, u. d. T. الكافي في النحو.
- 31) عبد الرحمن بن إسحق الزجاجي أبو القاسم + 389/950, u. d. T. الإيضاح في النحو.
- 32) إرشاد في النحو + 347/858, u. d. T. عبد الله ابن درستويه.
- 33) الحسن بن عبد الله بن المزيان السيرافي أبو سعيد + 368/978, u. d. T. الألفاظ في النحو.
- 34) الحسين بن أحمد ابن خالويه + 370/980, u. d. T. الجمل في النحو.
- 35) الحسن بن أحمد بن عبد الغفار الفارسي أبو علي + 377/987, u. d. T. الإيضاح und العوامل في النحو. und التكملة.
- 36) محمد بن الحسن الزبيدي + 379/989, u. d. T. الأبنية في النحو.
- 37) أبو الفتح ابن جني + 392/1002, u. d. T. التلقين und المنتصف und الخصائص في النحو. التصريف الملوكي und.
- 38) عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني + 474/1081, u. d. T. العمد في التصريف und الجمل في النحو.
- 39) المبارك بن الفاجر بن محمد أبو الكرم + 500/1106, u. d. T. المعلم في النحو.
- 40) محمود بن حمزة بن نصر الكرماني + c. 500/1106, u. d. T. الافادة في النحو.
- 41) أحمد بن محمد بن أحمد الميمني + 518/1124, u. d. T. الانموذج في النحو.
- 42) سليمان بن محمد بن عبد الله ابن الطراوة + 528/1184, u. d. T. الترشيح في النحو.
- 43) محمد بن علي بن أحمد الحلبي ابن حميدة + 550/1155, u. d. T. الروضة في النحو.
- 44) محمد بن يحيى بن علي الزبيدي + 555/1160, u. d. T. مقدمة في النحو.
- 45) أحمد بن عبد الجليل التدميري + 555/1160, u. d. T. التوطئة في النحو.
- 46) محمد بن أبي القاسم البقال زين المشايخ + 562/1167, u. d. T. تقويم اللسان في النحو.
- 47) علي بن خليفة بن علي الموصلي ابن المنقي + 562/1167, u. d. T. المعونة في النحو.
- 48) عبد الله بن أحمد البغدادي ابن الخشاب + 567/1171, u. d. T. اللامع في النحو.
- 49) الحسن بن صافي ملك النخاعة أبو نزار + 568/1172, u. d. T. الحامي und العمدة في النحو.
- 50) سعيد بن المبارك بن علي ناصح الدين ابن الدقان + 569/1178, u. d. T. الدروس u. انصول في النحو.
- 51) محمد بن أحمد بن هشام بن إبراهيم اللخمي + c. 570/1174, u. d. T. الجمل في النحو.
- 52) عبد الرحمن بن محمد الأنباري + 577/1181, u. d. T. الوجيز في التصريف und لمع الأدلة في النحو.
- 53) عبد الرحمن بن عبد الله بن أحمد السهيلي + 581/1186, u. d. T. نتائج الفكر في علل النحو.
- 54) المبارك بن محمد بن محمد الجزري ابن الأثير + 606/1209, u. d. T. الباهر u. البديع في النحو.
- 55) عيسى بن عبد العزيز بن يعلبخت الجزوني البصري + 607/1210, u. d. T. المقدمة الجزونية.
- 56) عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري + 619/1219, u. d. T. und انتلاخيص في النحو. und التلقين und انتهيذيب und التصريف.
- 57) أحمد بن الحسين بن أحمد الأربلي ابن الخباز + 687/1239, u. d. T. النهاية في النحو.
- 58) عمر بن محمد بن عمر الاشبيلي أبو علي الشلوبي + 645/1247, u. d. T. التوطئة في النحو.
- 59) عبد الوهاب بن إبراهيم بن عبد الوهاب الرجاني + 664/1256, u. d. T. und المبادي في التصريف. منن الهادي und الهادي في النحو والصرف.
- 60) عبد الرحمن بن إسماعيل بن إسماعيل الدمشقي + 665/1267, u. d. T. المقدمة في النحو. أبو شامة.
- 61) علي بن مومن بن محمد الاشبيلي ابن عصفور + 669/1270, u. d. T. الممتع في التصريف.
- 62) التصريف + 672/1278, u. d. T. ابن مالك.
- 63) إسماعيل بن محمد بن إسماعيل الحصري قطب الدين + 676/1277, u. d. T. أساس التصريف.

- 64) محمد بن عبد الله بن عمر بن محمد البيضاوي + 685/1286, u. d. T. لبّ الإلجاب في علم الاعراب.
- 65) عبيد الله بن أحمد بن عبيد الله الأشبيلي المخلص + 688/1289, u. d. T. في النحو.
- 66) عمر بن اسمعيل بن مسعود الفارقي + 689/1290, u. d. T. المقدمة في النحو.
- 67) الحسين بن علي السغناقي حسام الدين النجاشي + 710/1810, u. d. T. في التصريف.
- 68) أثير الدين أبو حنّان + 746/1844, u. d. T. الملحّة في النحو. ارتشاف الضرب من لسان العرب المبدع في التصريف.
- 69) يحيى بن محمد بن أحمد الحارثي + 752/1351, u. d. T. مفتاح الباب لعلم الاعراب.
- 70) علي بن محمد بن عبد العزيز ابن الدريهم + 762/1861, u. d. T. التصريف وحلة التعريف.
- 71) محمد بن محمد بن الخطر القرشي القنبري + 808/1405, u. d. T. سلسال الضرب في كلام العرب.
- 72) محمد بن محمد بن محمد ابن الجوزي + 888/1490, u. d. T. الجوهرة في النحو.
- 73) محمد بن حمزة بن محمد ابن الفري + 884/1481, u. d. T. اساس التصريف.
- 74) أحمد بن محمد بن إبراهيم الفيشي الخنّاري + 948/1489, u. d. T. المقدمة الخنّارية.
- 75) الجلال السيوطي + 911/1505, u. d. T. الاقتراح في النحو und جمع الجوامع في النحو und أصول النحو und المصاعد العلية في القواعد النحوية und مع الهوامع منبع الفوائد في ترتيب الصواب والقواعد (الفريدة = الفية في النحو والتصريف).
- 76) إبراهيم الشبستري um 920/1514, u. d. T. النائية في النحو.
- 77) عصام الدين الأسفرائني + 944/1537, u. d. T. الفريد في النحو.
- 78) الحسين بن علي الحنّاني um 958/1546, u. d. T. المقدمة الكافية.
- 79) محمود بن يبر على البرنوي + 981/1578, u. d. T. كفاية المبتدي في التصريف.
- 80) محمد بن حسين بن عبد الصمد الحارثي بهاء الدين انتذيب في النحو + 1081/1622, u. d. T.
- 81) محمد بن صالح بن محمد الغزي التمرشاشي + 1085/1626, u. d. T. الفية في النحو.
- 82) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد المرشدي (منظومة) ترصيف التصريف + 1087/1627, u. d. T.
- 83) علي بن إبراهيم بن أحمد الكلبلي نور الدين + 1044/1634, u. d. T. ك التصريف.
- 84) علي بن عبد الواحد بن محمد السجلناسي und منظومة في النحو + 1087/1647, u. d. T. ه في الصرف.
- 85) محمد بن محمد بن محمد بن محمد الغزي نجم الدين und البهجة في النحو + 1061/1651, u. d. T. منظومة في التصريف.
- 86) أحمد بن علي بن محمد الحكمي منير + 1075/1664, u. d. T. الرّوض الانيف في النحو واللغة والتصريف.
- 87) محمد بن سعيد المربعني السوسني + 1090/1679, u. d. T. منظومة في النحو.
- 88) محمد بن محمد الفلّاني الكشناوي السوداني + 1154/1741, u. d. T. بلوغ الأرب من كلام العرب في علم النحو.
- 89) محمد بن علي بن هاني السبتي اللخمي + 789/1388, u. d. T. انشاد الصوّال وارشاد السّوال في لحن العامة.
- 90) محمد بن أحمد بن محمد الكلبلي ابن جزّي + 741/1340, u. d. T. الفوائد العامة في لحن العامة.

8. für fremde Sprachen.

6845. Lbg. 821.

1) f. 1—16.

27 Bl. 8°, 13 Z. (20×15; 12 1/2×6 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Lederband. — Titel (f. 1^a und Vorrede f. 2^a):

المفاتيح الدرية في اثبات القوانين الدرية

Verfasser fehlt; nach f. 16^b:

مصطفى بن أبي بكر السواسي

Anfang f. 1^b: سبحانه الذي اخلص الانسان بالنطق من عالم الجماد والعجماء . . . وبعد فلما كان

غالب أسرار الحق علت كلماته مصنوعة علي السن
العارفين باللغة الفارسية الخ

Kurze Anleitung zum Persischen, von
Muṣṭafā ben abū bekr *essivāsi*. Beginnt
mit المصدر, schliesst mit den Zahlwörtern.

Schluss f. 16^b: ليكونا هذان لاولي الالباب
... مفتاح كلماته ... لله الحمد في الاولى والاخرة
وعلى رسوله الصلوة الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, vocallos.
Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1208 Moh. (1798)
von السيد علي بن محمد.

2) f. 16—27.

Von derselben Hand und demselben Verf.
eine Abhandlung über Formbildung des Per-
sischen und Türkischen Verbums.

6846. Do. 190.

1) f. 1—9.

48 Bl. 4^o, 19 Z. (28 × 18; 16 × 8 1/2 cm). — Zustand:
ziemlich gut, doch in der unteren Hälfte fleckig. — Papier:
gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: brauner
Lederbd mit Goldverzierung. — Titel u. Verfasser fehlt.

Kurze Arabische Formlehre in Persischer
Sprache; zuerst die Verbalnomina, dann die
Formen des Plurals behandelt; alsdann werden
die durch die schwachen Buchstaben herbei-
geführten Aenderungen der Formen besprochen.

Anfang f. 1^a: بدان اسعدك الله تعالى في
الدارين كه الفاظ ثلاثي بر دو نوعست مجرد ومزيد
فيه وثلاثي مجرد است كه درو سه حرف باشد الخ

Schluss f. 9^a: وزن تفاعل چون تهام منهام
وزن استفعال چون استتمام مستتم مستتم تمت

Schrift: Persischer Zug, klein, deutlich, etwas vo-
calisirt. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im
J. 1181 Ragab (1767). — F. 9^b—17^a sind leer geblieben.

6847. Dq. 11.

137 Bl. 8^o, 9 Z. (21 1/2 × 14 1/2; 12 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand:
lose im Deckel. Der untere Rand, weniger der obere,
wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband:
brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 10 Blätter. Das Werk be-
ginnt hier in der Mitte des 2. Kap. des 1. قسم.

3. Kap. f. 2^a في الالهاء الموصولة واين را نيز مبهمه
كوبنده والهاء اشارت كويند واهماء نواقص نيز
كوبنده وهي الذي والتي ومن وما الخ

Allerdings steht im Text: Kapitel 2; allein da
es ohne Lücke den folgenden Kapiteln 4. 5 etc.
vorangeht, auch an keiner Stelle desselben (etwa
mit Auslassung der Ueberschrift) ein neues Ka-
pitel anfangen kann, so ist obige Aenderung
nothwendig.

Es ist eine Darstellung der Arabischen Form-
lehre in Persischer Sprache. Dieselbe zerfällt
in 3 قسم, deren jedes in eine Anzahl Kapitel
(und diese in فصل) zerfällt.

Das 1. قسم handelt über die Nomina.

4. Kap. 16^a في اسماء ظروف الزمان

5. " 24^b في ظروف المكان

6. " 32^b في اسماء الافعال

7. " 44^a في الاسماء الجارية مجري الاصوات

8. " 48^b في المصادر والمثناة والمضافة

9. " 56^b فيما ينتصب باضمار الفعل

10. " 60^b في اسماء التوكيد

11. " 63^a في الاسماء المبنية مع غيرها

12. " 68^b في الاسماء المفردة

2. قسم 80^a في الافعال

1. Kap. 80^a في افعال منصرفة

2. " 83^b في غير المنصرفة

3. " 89^a في الافعال الامرية

4. " 91^b في افعال متفرقة

3. قسم 97^a في الحروف

1. Kap. 97^a في الحروف الجارية للاسماء

2. " 101^a في الحروف الناصبة

3. " 105^b في نواصب الفعل المستقبل

4. " 107^a في الجوازم

5. " 108^b في الحروف العاطفة

6. " 110^a في الادغام

7. " 115^a في الامالة

8. " 117^a في حروف مفردة غير عاملة

9. " 124^a فيما يكون اسما وفعلا وحرفا

او اسما وحرفا او فعلا وحرفا

10. " 126^b في معاني حروف المعجم

Schluss f. 187^b: **وَمَا كُنَّا وَالْأَصْلَ مَكَائِكُ**
وَأَزَّ ثَنَا جَنَانُكَ شَاهِرُ كَوْنِهِ
قَدْ مَرَّ يَوْمَانِ وَهَذَا الثَّانِي وانت بالهجران لا تنبالي
أَرَادَ الثَّالِثُ تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, sehr gefällig, gleichmässig, ganz vocalisirt. — Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6848. Mq. 281.

3) f. 71—84.

8^{vo}, 19 Z. (20×18¹/₄; 14¹/₂×7^{cm}). — Zustand: die Blätter fast alle lose; sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, auch weisslich, glatt, zum Theil stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe (zusammengebunden mit 1). — Titel nach der Vorrede:

قواعد الفرس

Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي منحني من تواتر نعمائه تدوين قواعد الفرس بكرامته والطافه . . .
[وبعد] فهذه رسالة مشتملة على القواعد الفارسية ومكتفية لمن حفظها بمعرفه لسان الفارسية الخ

Grammatik der Persischen Sprache, in 4 Kapiteln, kurz gefasst; der Verf. lebt im 10. (oder 11.) Jahrhdt d. H., jedenfalls nach dem von ihm citirten الجامعي 898/1498. Er hat ziemlich viel Beispiele, auch aus persischen Dichtern.

1. في احوال الاسم، وهو ما جاز ان يخبر 71^b. باب 1.
 عنه اما بفعل الخ

2. في احوال الفعل، وهو الذي دل على معنى 77^b. باب 2.
 مستقل مقترن باحد الازمنة الخ

3. في احوال الحرف، الحرف ما دل على معنى 81^b. باب 3.
 مستقل بنفسه منها ار وهي لايتداء.
 الغاية اعنى مدلولها لايتداء الخ

Das 4. Kapitel sollte handeln: في تعداد الاسم وترجمته بالتركية سواء كان عينا او معنى، Dies ist aber hier ganz fortgelassen.

Das 3. Kapitel schliesst f. 84^b: واعلم ان
 فا ووا لا تدخلان الا على المصدر والفعل لانهما
 بمعنى الحدوث والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Der Text bis f. 83 in rothen Linien. — Abschrift c. 1100/1688.

Bl. 85—88 enthalten Arabische, Persische, Türkische Verse, auch etwas in Prosa, ohne besonderen Werth. Ebenso f. 71^a, wo u. a. der Unterschied zwischen محبة und عشق angegeben wird.

Dieselbe Grammatik vorhanden in Mq. 629, f. 109—124.

8^{vo}, 23 Z. (21³/₈×16; 17×10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken (zus. mit den übrigen Stücken). — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, gross, deutlich, gefällig, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von ابراهيم بن عمر im J. 1144 Ragab (1782).

6849. Mo. 33.

343 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (18×12; 11×5¹/₂^{cm}). — Zustand: sonst gut, aber an der oberen Ecke der ersten 85 Blätter, besonders im Anfang, wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Lederband; die Deckel mit rothem Plüsch bezogen. — Titel f. 1^a oben in kleiner Schrift [u. f. 2^b Ueberschrift (aber bloss die 3 ersten Wörter)]:

كتاب الملاحظات بدانستن من اللغة الرومية

In der Vorrede steht noch f. 6^a: وانسرفيت. Verf. fehlt.

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي انطق السنة
 الانام بتسميته وتحميده . . . اما بعد فان التتبع في
 اللغة والعبارات والغياصة في الالفاظ والاصطلاحات الخ

Zur Kenntniss der Dinge und gleichsam Einführung in die Weisheit dient die Sprache; was von einer gilt, gilt um so mehr von verschiedenen Sprachen und der Hinweis auf den Schöpfer wird durch sie bestärkt und vermehrt. Auf Grund solcher Wahrnehmung hat Sultān Moḥammed ben murād eine Sammlung von nicht-arabischen Sprachbüchern zu machen angeordnet. Demgemäss hat der Verfasser, von der Persischen Sprache ausgehend, hier das Griechische und Serbische zusammengestellt behandelt. Das Werk ist in 3 Kapitel getheilt nebst Vorrede in 2 Abschnitten (اشارتان), deren
 1. f. 6^b von der Aussprache der Griechen, der
 2. f. 12^a von der der Serben handelt.

1. باب 14^b باب المصادر
2. باب 25^b باب المشتقات
3. باب 67^a باب الاسماء

Diese 3 Kapitel enthalten Wörterverzeichnisse in 3 neben einander herlaufenden Reihen, zuerst Persisch, dann Griechisch, dann Serbisch. Bl. 107—109^a folgt ein Abschnitt über die Suffix-Pronomina; dann f. 109—112 ein Verzeichniss der Zahlen, gleichfalls in 3 Reihen.

Damit hört das Werk auf f. 112^b u. 113^a:

تم كتاب الملحقات . . . والمحمد لله الخ

Der Verfasser lebt um 870/1465.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1888.

Ausserdem ist in diesem Bande enthalten, von derselben Hand geschrieben, vielleicht auch von demselben Verfasser herrührend:

1) f. 114^b—119^a eine Zusammenstellung der Zahlen 1—1000 im Arabischen, Griechischen, Serbischen, in 3 Reihen neben einander.

2) f. 120^b—140^b Sentenzen (احكام الحكماء). Die Grundlage ist der Arabische Satz (roth geschrieben), darüber zunächst die Griechische Uebersetzung mit Arab. Buchstaben umschrieben, darüber dasselbe in Griech. Schrift (roth). Zuerst: كل شيء تقصد عمله ينبغي لك ان تشاور الخ. Zuletzt: يفسد في طريق المعيشة في طريق السلاج والشرع

3) f. 141^b—234. In ebensolcher Weise die Geschichte des Königs Krösus und des Weisen Solon. حكاية الملك قريشوس وسوالوان الحكيم. Zuerst: كان في ايام ملكة ابناة يختصر في ارض الآسيا ملك. Zuletzt: حتى بقي مثل لبعائه في جميع الامم الكائنة في الآسيا

4) f. 235—343 sind Europäische Alphabete und Schriftzüge von 2, 3, 4 Buchstaben; die Foliierung ist also von rückwärts zu nehmen.

- a) das Griechische Alphabet, f. 343—300.
b) „ Lateinische „ f. 299—285.
c) „ Slavische „ f. 284—235.

6850.

Hier sind zu erwähnen die Werke:

- 1) محمد بن قسيده في قواعد لسان الترك von مصطفى بن زكرياء الدوركي 718/1818.
2) محمد بن يوسف زهر الملك في نحو الترك 746/1844.
3) عبد الرحمن بن الادراك لسان الاتراك von demselben.
4) عبد الرحمن بن الدرة المصيبة في اللغة التركية 898/1498.
5) محمد بن منطق الخرس في لسان الفرس 745/1844.
6) ابن كمال باشا ر في لغة الفرس ومزمتها 940/1858.

II. Schriften über Einzelheiten.

6851. Lbg. 964.

7) f. 96^b.

8^{vo}, 31 Z. (20^{3/4} × 14; 15^{1/2} × 7^{1/2}). — Zustand: lloose Blatt, fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel f. 96^a:

والاخبار المروية في سبب وضع العربية

Verf. fehlt; es ist: السيوطي

هذا جزء جمعت فيه الاخبار . . . في اماليه حدثني بعض اصحابنا الخ

Der Anfang des Heftes, in welchem Essojati f. 91/1888 über die Ursprünge der Ara-

bischen Grammatik als Wissenschaft berichtet. (S. Lbg. 294, 1.) Die Seite hört auf mit den

Worten: قال العيني كتب معاوية الى ياد يطلب عبيد الله

Schrift: sehr klein, fein, gleichmässig, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1090/1680.

HKh. I 230.

6852. Lbg. 294.

1) f. 2. 3^a.

20 Bl. 8^{vo}, 31 Z. (20^{3/4} × 14; 15^{1/2} × 7^{1/2}). — Zustand: das obere Viertel (auch im Text) und der untere Rand wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt
f. 2^a: عبيد الله ابنه فلما قدم عليه كلمة فوجده:
يلحن فرده اني زياد وكتب اليه كتابا الخ

Es ist unmittelbare Fortsetzung u. Schluss
derselben Abhandlung. Vgl. Spr. 2005, 14.

Schluss f. 3^a: ان واضع التصريف معاد بن
مسلم الهذلي وانه تحرف على شيخنا بمعاد وكانت
وفاته اي معاد هذا سنة سبع وثمانين ومائة انتهى
والله سبحانه وتعالى اعلم وهو حسبي . . . وصلى
الله على من لا نبي بعده

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos.
Stichwörter roth. — Abschrift (nach f. 7^a) im J. 1080/1079
عبد الوهاب بن محيي الدين بن تقي الدين
السلطاني الدمشقي

F. 1^a enthält von neuerer Hand einen all-
gemeinen Titel für die 3 Abhandlungen dieses
Bandes, speciell darin den der 3. Abhandlung.

Hierher gehört die Schrift desselben Ver-
fassers: السلسلة الموشحة في علوم العربية

6853. We. 1722.

4) f. 88—90^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1); nur ist das
Papier dünn und die Schrift kleiner. — Titel f. 88^a
von anderer Hand: في علل الحكاية. Er ist nach der Vorrede:

رسالة الاشباه برفع الاشتباه

Der Verfasser fehlt; es ist:

محمد بن عيسى بن كنان

Anfang f. 88^b: الحمد لله حمدا يوافي نعمة ويكافي
مزيده . . . وبعد فهذه رسالة جامعة ونجدة نيرة ساطعة الخ

Die Thätigkeit der Grammatiker, sagt
Mohammed ben 'Isā ibn kennān, † 1158/1740
(No. 1581), ist auf die Form der Sprache ge-
richtet, andererseits aber auch auf die Fein-
heiten des Ausdrucks. Das Aufstellen ihrer
Grundsätze verfolgt also 2 Richtungen; die
erste ist die vorwiegende.

Die Abhandlung beginnt: اعلم ان اعتلال
النحويين علي قسنيين علما تطرد علي كلام العرب
وتنساق الي قانون لغتهم وعلما تظهر حكمتهم وتكشف
عن صحت اقتراضهم ومقاصدهم الخ

Der Verfasser stellt für den Theil, der die
Formen behandelt, ganz kurz 24 Sätze oder
Arten auf. Zuerst: امرأة فذلها
ولا يقال رجل انثدي ليس له علما سوي السماع، الخ

Schluss f. 90^a: لا
يدخل العقل فيه سوي النقل والايمان آمين حقق الله
قلوبنا بالايمان وخلقنا مريدين صده بالبيان والبرهان
وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

Abschrift vom J. 1151 Gom. II (1738).

F. 90^b und 91^a enthält einige Notizen aus
الرضى الغزي كتاب الملاحاة في صنعة الفلاحاة
الدمشقي الشافعي, von derselben Hand.

6854. We. 1771.

23) f. 128^a.

8^{vo}, 24 Z. (21 × 15 1/2; 18 1/2 × 12 cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. —
Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 128^a: وبعد فلما كان علم العربية
المسمى بعلم الادب علما يجترز به لفظا وخطا عن
الجلل في كلام العرب الخ

Abhandlung über die Gegenstände, mit denen
sich Grammatik und Rhetorik beschäftigt.

Schluss: ولا يخفى ان ذلك المعنى متفرع على
المشابهة فهي علاقته على ما حققه السيد في شرح المفتاح

Schrift: gross, dick, rundlich, vocallos, deutlich. —
Abschrift c. 1300/1785.

Mq. 180^b, f. 99^b.

Die Frage des بدر الدين ابن الدماميني
† 827/1424, in wiefern sich aus Traditionsstellen
grammatische Regeln herleiten lassen, beant-
wortet von سراج الدين البلقيني † 805/1402.

6855.

1) We. 1808, 7, f. 36^b—37.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: باب معرفة الاعراب، الكلمات اسم وفعل
وحرف فالاسم ما دخله ثلاث الجر والتنوين والتعريف الخ

Behandelt die Flexionen.

Schluss f. 37^b: والمعرب بالحروف الامثلة الخمسة
هذه قواعد الاعراب التي يعلم منه . . .

6858. We. 1736.

2) f. 11—18.

8^{vo}, 21 Z. ($21\frac{1}{4} \times 15\frac{1}{2}$; $15 \times 9\frac{1}{2}$ —10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 11^a:

رسالة في الفرق بين علم الجنس واسمه
وعلم الشخص والنكرة

Verfasser fehlt.

Anfang f. 11^b: حمدك اولا حمدا يستغرق
اجناس المحامد ونصلي ونسلم ثانيا علي العلم انفر
... هذا ما اشتدت له حاجة كل طالب راغب
في تحصيل الفوائد المنتشرة الخ

Grammatische Abhandlung, Unterschied
zwischen Gattungs- und Personennamen und
Indefinitum. Zerfällt in Vorwort, Tenbiih und
Schlusswort.

المقدمة في بيان تحقيقه وما يتبع ذلك ان لولم 11^b
تعرف الوضع الخ

التنبية في بيان تحقيق الفرق بين علم الشخص واسم 12^b
الجنس وعلمه والنكرة وذلك هو المقصود بالذات
الخاتمة في امور تمش الحاجة اليها وتكون 16^b
مقسمة لما سبق لك من الاحكام

Schluss f. 18^a: وكذا الحال في الادراك ولكن
ذلك آخر ما جري علي اللسان بمن ذي الاحسان
واظنه لسان السيد الحق والعلامة المدقق السيد
البليدي حفظه الله تعالى وان نسب لغير فلا يكون
حقيقة فان غالبه في حاشيته علي الاشمونى والله اعلم

Wahrscheinlich von البليدي, denn das
Meiste kommt in seiner Glosse zu der التحفة
الادبية, einer grammatischen Qaṣide auf J, von
809/1406 + احمد بن محمد بن منصور الاشمونى vor.

Schrift: gross, hintenüberliegend, kräftig, deutlich,
vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Ab-
schrift o. 1100/1688.

6859. Pm. 311.

2) f. 30^b—36^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: حركات الاعراب تسمى الرفع والنصب
والجر وهي الحركات المختلفة التى تحدث في آخر الاسم
HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

بعوامل مختلفة تدخل عليه كقولك جاءنى الرجل
ورأيت الرجل ومزرت بالرجل وحركات البناء تسمى
الضم والفتح والكسر الخ

Ueber die Vocalisirung der Wörter in ihren
Endungen, mit oder ohne Artikel, je nach
ihren besonderen Verbindungen. Das Stück
ist in viele kleine فصل getheilt. Zuerst:

فصل في اسم المعرفة والنكرة، فصل التنوين الخ

Schluss f. 34^a: وينصب المعدود مقدما منكرا
في غير ذلك كقولك احد عشر درهما وعشرون ثوبا
وتسعون دينارا، تمت

F. 36^b und 37^a leer.

6860. Mq. 72.

14) 4 Bl.

8^{vo}, 20 Z. ($19 \times 14\frac{1}{2}$; $15\frac{1}{2} \times 12$ cm). — Zustand:
ziemlich fleckig und unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein Bruchstück, die Bildung des unregel-
mässigen Arabischen Plurals behandelnd in
einer grossen Anzahl von Kapiteln, von denen
hier das 7. (Schluss) bis 29. (Anfang) vor-
handen (meistens mit Unterabtheilungen).

Das 8. beginnt f. 1^a unten: فيما
يجمع على فعل وهو فصلان، الاول في فُعلة يجمع على
فعل كالشُعبة وفي الغصن في اعلى الشجر والعقبة الخ

Das 29. handelt f. 4^b unten: الباب التاسع
والعشرون فيما يجمع على فعائل وما جاء من الصفات
وفصوله أربعة، الاول في فعلول كالعقوب والغرضوف الخ

Schrift: ziemlich gross, eng, gedrängt, vocallos,
deutlich, öfters auch ohne diakritische Punkte. Ueber-
schriften roth. — Abschrift o. 1000/1691.

6861. Spr. 1970.

3) f. 19^a—22.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und
Verfasser fehlt.

Anfang f. 19^a: اللهم انا نستلك ان تسور
بالعلم قلوبنا وتفتح للحكمة اسماعنا ... وبعد فان
الامام العلامة الحافظ ابا عبد الله محمد بن مالك
الطائى رحه قال في كتابه تسهيل الفوائد ولا تلقى
دون شذوذ في هذا الجمع مع أربعة اصول زايد الا
ان يكون حرف لين رابعا انتهى الخ

Grammatische Erörterung über einige Plural-Bildungen, mit Rücksicht auf eine Stelle in dem محمد ابن مالک الطائى تسهيل الغوايد.

Schluss f. 22^b: مثل قنديل وقناديل وعصفور
وعصافير ونحو ذلك مما قدمناه وشبهه، بهذا انتهى
القول في هذه المسئلة ولو شئت اطالة القول فيها
والاستظهار بتكثير الأدلة... لفعلت ذلك ولكني اثرت
الاجاز... وحسبك من القلادة ما احاط بالجميل
وبالله تعالي المستعان وعليه التكلان ولا حول ولا قوة
الا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا...
واليه المرجع والمآب

6862.

1) We. 1824, 3, f. 5^b—6^b.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt:
s. Anfang. Verfasser fehlt; wahrscheinlich:

ابن كمال باشا

Anfang f. 5^b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه
وبعد فهذه رسالة في نسبه الجمع، اعلم ان الجمع
لا ينسب اليه الا اذا لم يكن له واحد اصلا
كالاعرابي ولا يكون له واحد من لفظه كالركابي او
يكون علما كالاغاري او جاريا تجراه كالانصاري الخ

Ueber die Nisbe bei Pluralen, wahrschein-
lich von Ibn kemāl bāṣā + 940/1583.

Schluss f. 6^b: لما عرفت انه لا ينسب اليه
لكان علما كالهوازني والمجدابني وان اراد انه لا ينسب
اليه اذا لم يكن علما فلا وجه لتخصيص الوزن
المذكور له فان الحكم في وزن الانصار ايضا كذلك تمت

2) We. 1773, 12, f. 154^{a,b}.

Format etc. und Schrift wie bei 10).

Dasselbe Werkchen. Titel im Anfang.
Verfasser fehlt.

3) We. 1772, 16, f. 63^b—64^b.

Format etc. und Schrift wie bei 7).

Dasselbe Werkchen. Titel steht im
Anfang. Verfasser fehlt.

4) Lbg. 471, 17, f. 57.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Dasselbe Werkchen. Titel steht im
Anfang. Verfasser fehlt.

5) Mo. 37, f. 2^a.

Stück Commentar zu einem grammatischen
Werke; handelt über Dual- und Plural-Bildung.
Zuerst ist von كلا die Rede.

6863. We. 1962.

9) f. 136—139.

8^{vo}, 23—27 Z. (17^{1/2} × 11; 12^{1/2}—13^{1/2} × 5^{1/2} cm). —
Zustand: lose Blätter, fleckig; Bl. 139 oben am Rücken
schadhaft, auch am Text. — Papier: gelb, zieml. stark u. glatt.

Bruchstück aus einem grammatischen Werk;
handelt über die Verwendung des Duals in
Fällen wie القمر والشمس für القمران (genannt
التقليب und التغليب).

Fängt hier an: احد لفظ الي الآخر مع مقامه
في معناه والفرق ان الاول وضع لفظ الاب على ام الخ

Am Rande öfters Glossen. — Beides von der kleinen
Hand des ابن كنان (wahrscheinlich von ihm selbst verfasst).

6864. Pm. 671.

11) f. 90^b—91^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Viele Glossen
am Rande, einige zwischen den Zeilen. — Titelüberschrift:

ر الظرف المستنقر

Verfasser: محمد الحادمي

Anfang: باسمه سبحانه ونسبته احسانه، هذه
شعشة وزبدة... اعلم ان الظرف سواء كان حقيقيا
مطلقا او مجازيا كالخروف الخ

Ueber den Locativ-Ausdruck, von Mo-
hammed elhādīmī abū sa'īd, um 1166/1748
am Leben.

Schluss: فيكون الاسم الواقع بعده مرفوعا
على الفاعلية على اى حال واما في التضمير الذي انتقل
من متعلقه فيعمل مطلقا اتفاق تمت

6865. We. 1775.

9) f. 38^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Drei grammatische Gedichte, über
das Geschlecht der Wörter für Glieder. Ist
entnommen dem مختصر العين S. Essojūṭi, El-
muzhir, Bd II p. 118. 119.

- فيما يذكر ويؤنث من أعضاء الانسان وما يجوز (1)
 Anfang (Kāmil): فيه التذكير
 يا سايلى عما يذكر في الفتى لا غير عنه عالم لك مخبر
 Anfang (Basit): ما يؤنث من ذلك (2)
 الساق والائن والاختاخ والكبد
 والليت والصلع العرجاء والعصن
 Anfang (Tawil): ما يجوز فيه التذكير والتانيث (8)
 وهذي ثمان جارحات عددها تؤنث احيانا وحيثما تذكر
 Dasselbe Stück in We. 1739, f. 107^a. Vgl.
 auch Pm. 193, 2, f. 100^a.

6866. Lbg. 347.

3) f. 74^b—75.

8^o, 16 Z. (20¹/₂ × 14¹/₄; 16 × 9¹/₂cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel-
 überschrift: في المؤنثات السماعية على حروف المعجم

Anfang: الهزرة، اثن، اصبع، اروي وهي
 المعز الجبلى، اثن، اثم، آل وهي السراب، الخ

Alphabetisches Verzeichniss von Nominibus
 Femininis ohne besondere Endung, nebst hin-
 zugefügter Erklärung bei selteneren Wörtern.

Schluss f. 75^b: والمجموع كلها مؤنث الا جميع
 واسامي البلدان يجوز تانيثها وجميع حروف الهجا
 والمحروف المعنوية نحو في وعلي كلها مؤنثات سماعية
 والد اعلم بالصواب

Schrift wie bei 1, aber weniger gedrängt und etwas
 vocalisirt. — Bl. 76 und 77^a leer.

6867. Mg. 92.

2) f. 197^b—198.

8^o, 15 Z. (18¹/₂ × 13¹/₂; 13¹/₂ × 9¹/₂—10cm). — Zu-
 stand: ziemlich stark fleckig. — Papier: gelblich, stark,
 ziemlich glatt. — Titel fehlt, s. Anfang. — Verfasser
 steht im Anfang. Sein Name ist:

اسحق بن ابراهيم

Anfang: قال الامام برهان الدين الفارابي رحمه
 في المؤنثات السماعية

عين يمين كتف كف يد متن قفا قتب شمال عضد

Im Ganzen 59 Verse. Einzelne Aufführung
 der als Feminina gebräuchlichen Nomina, ohne
 besondere Endung, von Ishāq ben ibrahīm.

alfarabi borhan eddin abu ibrahim, gest.
 o. 350/361 (370). Es schliesst sich daran f. 198
 eine Erörterung über Bedeutung (zum Theil auch
 Form) einiger in dem Regez-Gedicht vorkom-
 menden Wörter, wie جعار (im viertletzten Verse).

Schrift: ziemlich grosse Gelehrtenhand, etwas flüchtig,
 doch deutlich, ziemlich vocalisirt. — Abschrift o. 1000/1100.

6868. Spr. 1046.

2) f. 75^b. 76^a.

8^o, 14 Z. (Text: 12 × 7cm). — Zustand etc. wie bei 1). —
 Schrift grösser, deutlich, vocalisirt. — Ueberschrift:

قيصدة في معرفة المؤنثات السماعية

Verfasser nicht genannt, es ist:

جمال الدين ابن الحاجب + 664/1246.

Anfang (Kāmil):

فكسي الفداء لسائل وافاق بمسائل فاخت كغصن البان
 اسماء تانيث بغير علامة هي يا فتى في عرفهم صربان

Qaṣide in 28 Versen über Feminina.

Schlussvers:

قبصيدتى تبقي واتى اكتسي ثوب الفناء وكل شيء فان

Dieselbe Qaṣide in Min. 75, 2, f. 64^a.
 Min. 43, 2, in dem Stück S. 116—152. Pm. 193,
 2, f. 99^b. Do. 50, f. 56^a—57^a.

6869. We. 1772.

27) f. 127^b—130.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt.
 In der Unterschrift wird dies Werkchen genannt:

كتاب المنجح

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang: الحمد لله رب العالمين والصلوة
 ... اما بعد فيقول الفقير الي الله ابو المحامد
 محمود بن هندوشاه النسري ... هذا كتاب
 جمعت فيه الاسماء المؤنثة السماعية مفسرا مخرجا
 من الصحاح وغيره الخ

Aufzählung derjenigen Wörter, die ohne feste
 Regel als Feminina gebraucht werden und auch
 solcher, die als Feminina und Masculina vor-
 kommen: von Mahmūd ben hindušāhenne-
 seri. Der Verfasser schickt ein Vorwort (مقدمة)

vorauf über die Feminalbildung überhaupt. Die einzelnen Wörter werden kurz erklärt. — In der Abhandlung finden sich lückenhafte Stellen.

Schluss f. 120^a: الْفَيْدِي الرِّشَادِ وَالِدَالَةُ يُونُثْ
وَيَذْكُرُ الْيَدِ اَصْلَهَا يَدْنَى وَالِدِ اَعْلَمَ بِالصَّوَابِ الْخ

6870.

1) Min. 75, 2, f. 63^b.

Verzeichniss von Nomm. femin., ohne besondere Endung; wie اصْبَعِ، اَلنَّ، etc.

2) Min. 75, 2, f. 64^b u. 65^a.

Ueber Subst. femin., ohne besondere Endung, wenn der Sinn derselben nur auf weibliche Wesen gehen kann, von der Form فاعل، مفعول: z. B. امْرَاةٌ حَاتِصٌ، und f. 65^a Verzeichniss von Wörtern, die sowol als masc. wie als femin. gebraucht werden.

Ebenso in dem Stück Min. 43, 2, S. 116—152.

Ähnlich Pm. 726, f. 189^a—191^a.

6871. Lbg. 95.

18) f. 475^b—478^a.

Format etc. u. Schrift (vocallos) wie bei 9). — Titelüberschrift und Verfasser:

اتحاف الانس في العلمين واسم الجنس للشيوخ الامير
Der Titel ist nach dem Vorwort:

اتحاف الانس في الكلام على العلمين واسم الجنس
Der Verfasser heisst nach der Vorrede:

محمد الامير

Anfang: احمد من جل جنس انعام عن وضع
النكرة واصلى . . . ثم ان هذا ما التزم في طلبه بعض
الاعزة على . . . فاقول . . . علم الشخص ما وضع
لمعين خارجا غير متناول غيره الخ

Ueber den Unterschied zwischen Eigen- und Gattungsnamen, von Mohammed elemir um 1190/1776. Die kleine Abhandlung schliesst:
هي نفس الجزئيات فانها ماهيات بنشخصات، وهى
ذلك من مجرد الذهن في ساعة بعد العشا الخ
und mit 2 Versen, deren letzter:

وقانوا وهبت الفصل لا يتكسب
فللت منى ما صبح هذا فقد تبت

6872. Lbg. 702.

2) f. 6—10.

8^{vo}, 19 Z. (Text: 16^{1/2} × 6^{3/4} cm). — Zustand etc. u. Schrift wie bei 1) (aber ohne Glossen). — Titel f. 6^a:

كتاب موازين الافعال

Verfasser fehlt.

Anfang f. 6^b: اعلم ان موازين الافعال تسعة عشر
نوعا منها ثلاثة ثلاثية واربع رابعة وستة خماسية الخ

Behandelt die gesammten Verbalbildungen, der starken wie der schwachen Verben; in ungezählten Kapiteln. — Schluss: اصغار يصغار
اصغيار فهو مصغار اصغار لا تصغار

6873. Pm. 286.

7) f. 20^b (8^{vo}).

a) Ueberschrift: فائدة صرفية. Anfang:
فائدة جليلة صرفية اودعتها ارجوزة سنه

Regez-Gedicht in 18 Versen, in welchem 7 Verba (in Beispielen) aufgeführt werden, deren 1. Conjugation transitive Bedeutung hat, während ihre 4. intransitiv ist: so كتب، فُشِعَ، نُسِلَ etc.

Schluss:

فذا تمام سبعة الافعال والحمد لله على الكمال
Schrift wie bei 6), etwas flüchtiger.

b) Titel fehlt. Verfasser:

احمد بن احمد بن بدر الطيبي

Ahmed ben ahmed ben bedr *ettajjibi*
† 979/1571 behandelt hier denselben Gegenstand in einem Gedicht von 20 Versen eher ausführlicher. Anfang (Monsarih):

بسم اله الوري وحمة ابدأ شكرا لفيض رقد

Schluss:

واحفظه مما يضره في حالة هزل له وجدة

F. 21^a enthält u. A. eine Erklärung des فخر الدين الرازي, was unter الدنيا, und desgl. von نجم الدين الفيلسوف, was unter العالم zu verstehen sei.

6874. Pm. 81.

2) S. 47—58.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: ربنا تخفيفا في اقدار التصارييف وفي تصارييف
الاقدار... أما بعد فإذا اتقنت التصريف اللفظي الحرقي
بالاستظهار فانح نحو التصريف المعنوي الاخرى بالحفظ الخ

Darstellung der Tempusbildung und der
dazu gehörigen Nominalformen (wie Particip),
in 14 Regeln (قانون).

في الافعال الصحيحة؛ كلمة دلت بنفسها 47 قانون 1.
على معنى الخ

في اسم الآلة قياسه مفعول ومفعول الخ 57 قانون 14.
المعقود ولا الامر والنهي والوصول Schluss S. 58:
الي المقصود، تم

6875. Min. 228.

2) f. 44—48^b: Persisch.

3) f. 48^b—49^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Titel fehlt. Es ist die Zusammenstellung
einiger Gedenkwörter, die Verbalbildung der
(vorn, in der Mitte oder am Ende) schwachen
Verba betreffend, nebst Erklärung derselben
und Beispielen. Die Gedächtnisswörter sind:

وَضَمْسَكْ يَضْكُ ثَوْسٌ سَيْتَنُ يَسْكُوْا تَمْسِيْ مَضْوِيْ
وَضَحِيْهِ أَضْحَكُ صَامِسْكَ مَسْكُ سَمْعِدَدُ شَرْحِيْهِ

قوله وضمسكج يعني
معتل الغاء الواوي ياتي في خمسة ابواب ضرب منع
سمع نرم حسب من بب ضرب يضرب انوزن الخ

Die einzelnen Buchstaben in den Gedenk-
wörtern gehen also auf die zu befolgenden
Paradigmata der gesunden Verba, also تن auf
سماع سمع على س، ومنع على م، وضرب

4) f. 49^a unten bis 49^b oben: Persisch.

6876. Pm. 311.

5) f. 45^b—46^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: الحمد لله علي نعماته وانصولة...
وبعد فهذه جملة من تصريف الافعال مصبوبة جارية
كمجري المدخل في الكتب المبسوطة وهي اربعة ابواب
الباب الاول في تفصيل الابنية وهو اربعة فصول

Ueber Verbalflexion. — Dies Stück hört
aber schon im 2. فصل dieses 1. Kapitels auf:
حروف لوقوعها بعده أو قبل وهم يعاينونها لما فيها
من الكلفة فاختر الفتح والحق

An dem breiten Rande steht Persische Erklärung.
Bl. 47^a leer.

Schönm. XI, 3^c, Heft 31, 1 u. 32, 2 das-
selbe Werk (s. No. 3951).

Mq. 180^b, f. 136. 137 enthält ein Bruch-
stück über Formlehre der schwachen, dann
auch der sogenannten tauben Verba.

6877. Do. 163.

3) f. 22—33^a.

Format etc. wie bei 1). — Titel u. Verfasser f. 22^a:

من التاليف للعالم العلامة الشيخ أبراهيم بن حسن
شرح لطيف لها نفعا الله به

Auf diese Ueberschrift folgen ibid. 8 Verse,
deren erster (Kāmil):

جمل اتته ولها محل يعرب تسع لان حلت محل المفرد

Anfang (f. 22^b): قال الشيخ الامام العالم العامل:
... أبراهيم بن حسن... الحمد لله الذي باسمه
يبتدئ كل كتاب وبذكره يستلذ كل خطاب...
وبعد فهذه فوايد وفيه فوايد سنية حاولت بها ايضاح
معاني الابيات المعنوية الخ

Commentar des Ibrāhīm ben Hasan zu
8 Versen des الحسن بن القاسم بن عبد الله
المزدي المصري بدر الدين الشيرازي أم قاسم
Ibn omm qāsim † 749/1348 behandelt darin
die verschiedenen Satzarten.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt: فالجمل
ج جملة وحدها على انقول اختار المربب الاسندي الخ

Schluss des Commentars f. 32^b unten: واجعلنا
من اهل الافلا والاستفادة والانتفاع امين وهذا ما يشهده الله
سجانه من شرح معاني هذه الابيات التي هي كحبات
الحبات لا بل كقلايد العقيان فله الحمد على ما اعطى الخ

Schrift etc. wie bei 1). Die 8 Verse sind roth ge-
schrieben; der 6. nicht ganz mit einem Male, sondern in
verschiedenen Absätzen.

6878. Pm. 501.

3) f. 4^a—5.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Commentar zu denselben Versen. Titel fehlt; steht f. 1^a: شرح الابيات الثمانية. Verf. fehlt.

Vorausgeschickt sind die 8 Verse f. 4^a; dann folgt ein gemischter Commentar.

Anfang: الحمد لله مستحقه جملة وتفصيلا . . . وصلاحه وسلامه . . . وبعد فهذه التعليقة الوافية بشرح الابيات الثمانية، وهي من بحر الكامل الخ

Der Verf. zählt in den Versen ganz kurz die neun Arten von Sätzen auf, die einen Platz im اعراب haben, und die 7 Arten, die einen solchen nicht haben.

Der Commentar beginnt: جمل جمع جملة وهي تنقسم الى اسبعية وهي التي صدرها اسم . . . اتت ولها محل معرب كما صرح به ابن هشام في المغنى وفي اكثر النسخ سبع والصواب الاول الخ غير مفند مغلط في حفظك: Schluss f. 5^b: هذا الموضع السابع او فاحفظ هذا النظم البديع . . . فيها السبع التي لا محل لها من الاعراب وقدم الجمل الاولى لشرفها بالاعراب والله اعلم

S. We. 1739, 9, f. 85^b und 108, f. 40^a.

6879. We. 1739.

9) f. 79^b—85.

Format etc. und Schrift wie bei 8). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 79^b: الحمد لله، قال ابو العباس عفا الله عنه، انكلام في الجملة التي لا موضع لها من الاعراب والتي لها موضع منه، اصل الجملة ان لا يكون لها موضع من الاعراب وانما كان كذلك لانها اذا كان لها موضع فقد رت بالمفرد . . . والجمل التي لا موضع لها من الاعراب تنحصر في اربعة عشر قسمًا الخ

Ueber 14 verschiedene Satzarten, wo Endflexionen nicht beeinflusst werden, und (f. 81^b) über 8, wo dies der Fall ist für den Nominativ, 14 (f. 82^b), wo es für den Accusativ, 6 (f. 83^b), wo es für den Genitiv so ist, und 3 (f. 85^a), wo Gez'm eintritt.

Schluss f. 85^b: فالجميع المتفق عليه واختلف فيه خمسة واربعون قسمًا فهذا ما تيسر من حصرها، تمت

Abschrift im Jahre 877 Sa'bān (1478), aus einer Abschrift vom Jahre 821/1418 von der Hand des شمس الدين محمد بن حسن بن محمد الحصني der es abgeschrieben aus einer Handschrift, die datirt war vom Jahre 768 Gomādā I (1367).

Derselbe Gegenstand ist f. 85^b in Versen kurz behandelt; das eine Stück von einem Ungenannten, das andere in 8 Versen von ابن ام قاسم. S. Do. 163, 3.

6880. Lbg. 645.

3) f. 56^b—57^a.

8^o, 7 Z. (20¹/₄ × 15¹/₂; 14 × 7¹/₂ cm). — Zustand etc. und Schrift wie bei 1), aber vocallos. — Titelüberschrift und Verfasser:

هذا تركيب غريب وترتيب عجيب
منسوب الي سعد الملة والدين

Anfang: هذا ترتيب عجيب وتركيب غريب فيه انواع مرفوعات ومنصوبات ومجرورات الخ

In einen längeren Satz sind die Hauptregeln der Grammatik zusammengedrängt, wie die verschiedene Casus-Anwendung, Verbal- u. Nominal-satz etc. Der Verf. Sa'd eddīn ist Mas'ūd ben 'omar ettaftāzānī † 791/1389. Der Commentar dazu ist besprochen in No. 6757. Das Werkchen schliesst: ومن يعنى فيه نظره ولم ينكر عليه خبره

F. 57^b—59^a Türkisch.

6881. We. 1772.

15) f. 60—63^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt; er ist: ر في التوسع

Verfasser fehlt; wahrscheinlich: ابن كمال باشا.

Anfang f. 60^b: اعلم ان التوسع شايع في لغة العرب وهو اخص منها اجزاء الاسم مجري الصفة قال صدر الافاضل في صرام السقط شرح سقط الزند ديوان ابي العلاء المعري الخ

Ueber das oft vorkommende التوسع d. h. Gebrauchserweiterung, z. B. des Nomens statt des Adjectivs: wahrscheinlich von Ibn kemāl bāsā † 940/1533.

Schluss f. 63^a: والشارحان الفضلان تعسفا
في توجيه كلامه لحمل البيان المذكور على تحقيق علاقة
الحجاز في لفظ العين وتأكيد زيادة التعلق والارتباط

6882.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Lbg. 471, 21, f. 63^b—65^a.

Format etc. und Schrift wie bei 19). — Titel und Verfasser fehlt.

2) Lbg. 880,

[16] f. 51—73^a.

Persisch. شرح رباعيات في الحقايق الوجدانية
لمولانا الجلال الدواني

لوابع في المعاني: und f. 57^b—65^b am Rande:
[اللاجة لارباب الذوق والوجدان]

17) f. 73^b—74^a.

Schrift wie bei 15), in verschiedenen Richtungen
laufend. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang und
Schluss wie bei We. 1772, 15.

6883. We. 1824.

1) f. 1—4^a.

31 Bl. 4^o, 31 Z. (28¹/₃ × 17¹/₃; 18¹/₃ × 9¹/₃cm). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
Einband: Lederband mit Klappe und Goldverzierung. —
Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه
وبعد فهذه رسالة معمونة في تحقيق التغليب
اعلم ان التغليب توسع في الكلام شايخ في لسان العرب
مدارة علي جعل بعض المفهومات تابعة لبعض داخل
تحت حكمه في التعبير عنهما بعبارة مخصوصة للمغلب
بحسب الوضع الخ

Der Verfasser, wahrscheinlich Ibn kemāl
bāzā, sucht hier die besonders in die Gram-
matik gehörende Frage zu erörtern, weshalb
eine Person oder Form von grösserem Gewicht
als eine andere sei und für diese maassgebend
wirke, wie z. B. bei Verbindung der 1. und
2. Person die erste von vorwiegend bestim-
mendem Einfluss sei. Er berücksichtigt dabei
besonders die Ansichten des التفاتاني in seinen
Bemerkungen zu dem Commentar الكشاف des
الشريف المجراني und auch die des الرنخشي.

Schluss f. 4^a: والاولي ان يقال الاعلام لكثرة
استعمالها وكون الحقة مطلوبة وجمعها مجرد الاشتراك
في الاسم بخلاف اسماء الاجناس تمت

HKh. III 6048 meint diese Abhandlung,
die er (gewiss mit Recht) dem **أبن كمال باشا**
beilegt.

Schrift: klein, gedrängt, zierlich, gleichmässig, vo-
callos. Am Rande mehrere längere Glossen. — Ab-
schrift c. 1800/1880.

Dasselbe Werk in We. 1772, 22, f. 92—97.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser fehlt. — F. 98 beim Zählen ausgelassen.

6884. Lbg. 919.

2) f. 18—20^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt;
er ist etwa: مسائل نصيبة واجوبتها. Verf.: s. Anfang.

Anfang f. 18^a: قال ... جمال الدين عبد
الله بن هشام الانصاري: أما بعد حمد الله على اتصاله
حمدا كثيرا ... فاذى ذاك في هذه الاوراق مسائل الخ

Beantwortung von Fragen, die an Gemāl
eddin ibn hisām † 761/1360 gerichtet und die
er selbst aufgeworfen hat, betreffend den in
9 Qorānstellen vorkommenden und auffälligen
Gebrauch des Accusativ. Die ersten Stellen be-
treffen Sura 77, 1; 38, 85; 87, 5; die letzte 76, 21.

Zuerst: مسألة علام التصب عرفا الجواب ان كانت
المرسلات الملائكة والعرف عرفا اما مفعول لاجله الخ
وارتفاع الثياب على الاول يعانينهم وعلى
الثاني به او بالابتداء وعاليهم الخير والسلام

F. 20^b enthält ein kleines Gedicht (10 Verse),
Lob auf Damaskus, von محب الدين
aus d. J. 1024/1615.

6885. We. 1704:

64) f. 180^b—181^a.

Format etc. und Schrift (aber etwas kleiner) wie
bei 63). — Titelüberschrift und Verfasser:

فَجَرَّ التَّمَدُّ فِي إِعْرَابِ أَكْمَلِ الْحَمْدِ
لِلْجَلَالِ السَّبُوطِيِّ

Anfang: مسئله سئل شيخنا العلامة محيي الدين الكافيجي في سنة اربع وسبعين وثمانمائة عن قول القائل الحمد لله اكمل الحمد هل اكمل متعين النصب او يجوز الجر فان ثم من يقول بجواره فوافقه الشيخ علي جواره الخ

Grammatische Frage, betreffend den Casus des Wortes الحمد لله اكمل الحمد in der Redensart الحمد لله اكمل الحمد. Der Lehrer des Essojüti — الكافيجي — † 879/1474 — hat darüber ein Werkchen geschrieben, das jener hier im Auszuge mittheilt.

Schluss f. 181^a: وهذا المقال ليس من صابضها بالاجماع فبطل هذا القول بلا نزاع والله اعلم، HKh. IV 8987.

Dasselbe Werkchen in Lbg. 336, 3, f. 6^a—7^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2. — Titelüberschrift: فخر (فجر). Verfasser, Anfang und Schluss ebenso.

6886. Lbg. 617.

6 Bl. 8^{vo}, 29—32 Z. (21 1/2 × 16; 17—17 1/2 × 13^{mm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einbd: Pappbd. — Titelüberschrift f. 2^a:

” في توجيه النصب في قولهم فلان لا يملك درهما فضلا عن دينار، لجمال الدين ابن هشام

Anfang: قال ... سألني بعض الاخوان وانا على جناح سفر عن توجيه النصب الخ

Eine sehr ausführliche Erörterung über den Accusativ in der Verbindung فضلًا عن، voh Ibn hisām † 761/1860.

Schluss f. 6^b: ولو نظرت فلامهم لوجدت مثل ذلك وامثاله والله اعلم

Schrift: klein, gedrängt, vocallos; Anfangs grösser. — Abschrift im J. 1220 Rabī II (1805).

Auf f. 1^a wird ein Accusativ-Fall in einem Verse des Gerir (auf القمرا, reimend, Bast) erörtert.

6887. Pm. 501.

21) f. 59^b—61.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel fehlt; steht f. 1^a (s. auch Anfang):

” في بيان الحاصل بالمصدر

Verfasser fehlt; s. bei Spr. 1056, 1.

Anfang: سجان من حصل بمصدر تكويده الافعال والآثار وظهر بتأثير قدرته الاتقان في الاطوار ... [وبعد] فهذه رسالة في بيان الحاصل بالمصدر الذي هو من مطارج الانظار الخ

Der hier nicht genannte Verfasser handelt über Bedeutung und grammatischen Einfluss der Maḍdar-Bildungen und der davon abgeleiteten Formen. Geht aus von der Glosse des المنول حسن جليبي.

Schluss f. 61^b: لم يتعد الى المفعول ويستعمل مجازا في الفاعل والله اعلم، ثم التعليق المبارك والحمد لله على التمام

Der noch folgende Satz gehört nicht zum Schluss. ان احدث الافر ... تعدية فعل. التقسيم بشيء من المعديات فلا يقال قسموا الشيء بالتشديد بل قسموه ناقلا عن استاذ مولانا عصام الدين قدس سره، تمت

HKh. III 6090.

6888.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Spr. 1056, 1, f. 1—10.

61 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (16 1/4 × 10; 10 × 5 1/2^{mm}). — Zustand: gut. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: guter brauner Lederband. — Titel f. 1^a wie bei Pm. 501, 21. Verfasser f. 1^a:

جمال الدين محمد البخاري

Anfang und Schluss wie bei Pm. — Der hier genannte Verfasser heisst ausführlich Gemāl eddin mohammed emin elboḥārī (oder enneḡḡārī?) emīr pādīshāh und lebt um 987/1579 (No. 955. 2341).

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift o. 1200/1785.

2) Lbg. 880, 22, f. 102^b—104^a.

Schrift etc. wie bei 15. — Titel fehlt. Verfasser in der Unterschrift: أمير پادشاه الساكن بمكة احمد بن حسين الوزير

F. 104^b enthält den Anfang des 2. مقصد eines metaphysischen Werkes, welches handelt: في عوارض الاجسام واحوالها

F. 105. 106^b Persisch. F. 107—110 leer.

6889. Lbg. 598.

12) f. 21^b.Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-
überschrift:

" في تحقيق افضل (افعل 1) التفضيل

Verfasser fehlt; es ist nach f. 89^a:

طاشكويري زاده

Anfang: احمد الله سبحانه وتعالى عندما انثر

من ان يحصى ... وبعد فهذه تعليلة ستة [مبينة 1].
لتراكيب شاع بين العلماء استعمالها الخ

Täsköprizade + 968/1580 (No. 2277).

Ueber comparirende Sätze der Form:

اشهر من ان يخفى، اكثر من ان يحصى

Schluss am Rande: فانه التعرض للمعنى الخفى
الذي هو المقصود الاصلي من هؤلاء التراكيب والله يقول
الحق وهو يهدي السبيل وهو حسبي ونعم الوكيلDasselbe Werkchen in Lbg. 598, 43,
f. 89^a und Seitenrand.Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt.
Verfasser: المولي المرحوم طاش كيري زاده افندي(Und kürzer behandelt f. 88^b in dem Ex-
course aus der Glosse des Hasan gelebt zum mptol.)We: 1791, 2, f. 12^b handelt in Kürze über
die Comparativform (افعل), anknüpfend an den
Ausspruch Moḥammeds: ماؤه ابيض من الورقMq. 180^b, f. 116^b. 117 giebt eine Erklärung
der Bewunderungsformeln بريد احسن بريد
und احسن زيدا. Es ist Unreinschrift; der Ver-
fasser lebt nach السيوطي.

6890. Lbg. 471.

28) f. 74^b—76.Format etc. u. Schrift wie bei 19). — Titel fehlt:
s. Anfang. Verfasser fehlt.Anfang: الحمد لله والصلوة على نبيه وبعد فهذه
رسالة في تحقيق وضع كاذ وتوضيح طريق استعماله
فنقول وبالله التوفيق ان كاذ في اصل الوضع بمعنى قرب
الا ان تعدية قرب بقرن الخ

Ueber Gebrauch des Verbs. كاذ.

HANDSCHRIFTEN. D. K. BIBL. XVII.

Schluss f. 76^b: فلم يكدر يرفع راسه ثم رفع راسه
فلم يكدر ان يسجد ثم سجد فلم يكدر ان يرفع راسه
ولحديث بتمامه مذكور فيما الف الترمذي في شمائل النبي
صم والحمد لله على التمام وعلى رسوله ... واحكامه العظام

6891. We. 1776.

1) f. 1—9^a.157 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19 1/3 × 14; 15 × 7 1/2 cm). — Zu-
stand: stark wasserfleckig. — Papier: gelb, ziemlich
stark und glatt, grob. — Einband: Pappbd mit Leder-
rücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:الفوايد النجدية فيما يتعلق بأقوالها
المشدة انباء لعثمان النجدي الحنبلي

Verfasser ausführlicher im Anfang.

الحمد لله رافع المشكلات عن
اولى الابواب وناصب العلامات علي ذلك من سنة
وكتاب ... وبعد فيقول الفقير الي رحمة ربه العلي
عثمان بن احمد النجدي الحنبلي هذه فوايد
تتعلق بأقوال المشدة الباء من كلمات العربية توضح
ما فيها من اقسام واحكام الخUeber أقي und die verschiedenen Arten und
den Gebrauch desselben, von 'Oṭmān ben
ahmed ennegdi. Die Abhandlung zerfällt
in 3 فصل und Schlusswort.

1. في اقسامها، اعلم ان أيا تأتي في العربية 1^b فصل
على سنة أوجه
2. فيما يلزمها من الاضافة، اعلم ان أيا في 3^b فصل
جميع اقسامها
3. في الموصولة، اعلم وفقها الله واياك ان 3^b فصل
أيا الموصولة

في فهم ما يتعلق بالموصولة من كلام الامام 7^a خاتمة
جمال الدين ابن مالك في خلاصتهFussnote f. 9^a: بصورة البناء دل عليها مفهوم الكلام
وصور الاعراب دل عليها منظومة جعلنا الله بفصله واياكم
من الناطقين باخبر الصامتين عن الضير والحمد لله الخSchrift: ziemlich gross, weit, deutlich, fast vocallos.
Ueberschrift meistens roth. — Abschrift um 1180/1187 von
nach der Handschrift des Verfassers.Am Rande steht eine kurze Lehrerlaubnis des Ver-
fassers an عبد الرحمن بن الاصغر الشامي الشافعي.

6892. We. 1772.

20) f. 75^b—81.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt:
s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي تولى السراير ووقف
على الضمير... أما بعد فهذه رسالة رتبته
في دفع ما يتعلق بالضمير من الأوهام
الدائرة على السنة خواص الأنام كالأمثال السائرة منها
ما شاع فيما بينهم وانتشر وارتكن في ضميرهم الخ

Ueber die richtige Auffassung der Beziehung
der Suffix-Pronomina.

Schluss f. 81^b: ومبناه على أن يرجع الضمير
في شبهة الي الغضا مرادا به نار الهوي علي اعتياد
تشبيهها بنار الغضا ولا يخفى ما فيه من تكلف بارد
وتعسف شارد فالصواب أرجاعه الي نار الهوي المتعلق
بساكني الغضا التي تفهم من مساق الكلام وبقتضيتها
المقام الحمد لله على التمام

6893. Mo. 35.

6) f. 34^b u. 34^a.

8^{vo}, 26 Z. (Text: 12 1/2 × 9 cm). — Zustand: gut. — Papier:
gelblich, glatt, stark. — Titel steht im Anfang. Verf. fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي تشره ذاته عن
الشركة والعدد... وبعده فهذه صحيفة قد حوت
لبيان أحوال العدد وكيفية استعمالها
أعلم أن من الفاظ العدد لفظة واحدة واثنين الخ

Ueber Zahlwörter und deren Gebrauch.

Schluss: بالنسبة الي معرفة المسائل المهمة
في الاستعمال والتعابير بلا اشتباه

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gefällig,
vocallos. — Abschrift c. 1000/1591

6894. Pm. 405.

13) f. 69^a—70^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt.
Er ist etwa: رسالة في العشر. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang: قال الشيخ... جمال الملة [والدين]
أبو عمرو عثمان بن عمرو بن أبي بكر الدولي المالكي
المعروف بابن الحاجب... يقال العشر الأول ولا يقال
العشر الآخر ويقال العشر الآخر ولا يقال العشر الأوائل
فهذه أربع مسائل اثباتان ونفيان يستدل عليها الخ

Grammatische Abhandlung über die Form
der Wörter „erstes“ und „letztes“ in Verbin-
dung mit „Zehntel“, von Gemäl eddīn abu
'amr ibn ellāgīb + 646/1248. — Schluss
f. 69^b: بعد الهمة في الآخرة انقلبت واوا في فواعل تمت
على جمع فعلة قياسا مضردا والله اعلم بالصواب تمت
F. 70 (fast ganz) bis 73 leer.

Die Jahreszahl in Bruchform ausgedrückt,
von Ibn kemāl bāsā, in Lbg. 855, f. 6^a u.
122^b. Aehnlich Pet. 669, 3, f. 67^a. 684, f. 33^b.
We. 291, f. 207^b. Vgl. Lbg. 660, 1.

6895. Lbg. 160.

3) f. 65^b—66^b.

Format (c. 10 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). —
Zwischen den Zeilen kurze Glossen in kleinerer Schrift. —
Titel fehlt.

Anfang: أعلم أن العوامل مائة وهي ثلاثة اضرب
سماعي وقبائسي ومعنوي فالسماعي احدى وتسعون والقبائسي
سبعة والمعنوي اثنان وهو المبتدأ والفعل المضارع الخ
Zusammenstellung der Partikeln.

Schluss: والصفة المشبهة واسم يضاف الي
اسم آخر واسم تام استغنى عن الاضافة تمت

6896. Pm. 671.

7) f. 66^b—81.

8^{vo}, 21 Z. (Text: 15 × 9 cm). — Papier: gelblich,
glatt, dünn. — Zustand etc. und Schrift wie bei 6). —
Titel fehlt. Er ist etwa: الحروف. — Verfasser fehlt.

Anfang: الحروف، الألف على وجهين آينادي
به القريب كقوله، افاطم مهلا بعض هذا التندل،...
آ للاستفهام... حروف الباء الباء المفرد حرف جر
له أربعة عشر معان الخ

Behandelt in alphabetischer Folge die Par-
tikeln, ziemlich ausführlich.

Schluss f. 81^b: وينادي بها القريب توكيد
قيل مشترك بينهما وقيل بينهما وبين المتوسط والله
اعلم بالصواب... المعتاد المتعصب بقدر ويتجسس
عينه قال الله تعالى ولا تجسسوا فكل يعمل على شاكلته
ولكل حزب بما لديهم فرحين ولكل وجهة هو موليها
Am Rande viele Glossen.

6897. Pm. 311.

6) f. 47^b—49^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: فصل في الحروف التي تجزئ الاسماء فقط وهي سبعة عشر حرفا نحو مررت بزيد وبالله لا فعلت كذا الخ

Behandelt den Gebrauch der Partikeln.

فصل في الحروف التي تنصب الاسم وهي سبعة 48^a

فصل في الحروف التي تنصب الاسم وترفع الخبر 48^a

u. s. w. — Zuletzt:

فصل في الحروف غير عامل لو اكملتني لا كرمك الخ 48^b

وآما زيد فعالم الا ان زيدا فاضل الا انهم Schluss:

هم الكاذبون اما ان الحق عنده اما انه الكريم افعل هذا

Der Anfang dieses Bruchstücks steht in Spr. 263, 1, f. 162^b.

7) f. 50^b—60^a Persische Abhandlung über Arabische Grammatik.

6898. Lbg. 471.

30) f. 80^b.

Format (31 Z., Text: 15 1/2 × 9 1/2 cm) etc. u. Schrift wie bei 19). — Titel fehlt.

Anfang: واما الغاء الفصيحة فهي فاء التعصيب وايضا وهو كون المعطوف عليه محذوفا نحو قوله تعالى فقلنا اضرب بعصاك الحجر فانفجرت الخ

Es ist ein längerer Excurs über die الفصيحة: woher genommen, ist nicht gesagt.

Schluss (an der Rückenseite): وهي على هذا فاء فصيحة لا يقع الا في كلام بليغ الي هنا كلامه

Mq. 180^b, f. 200. Stück aus einem grammatischen Werk: behandelt die Anwendung der Partikeln واما und بعد.

6899. Spr. 1970.

4) f. 23^a—27^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 23^a;

كتاب نبيل العلا في العطف بلا للعلامة السبكي

Anfang f. 23^a: سألت اكرمك عن قام رجل لا زيد هل يصح هذا التركيب وان الشيخ ابا حيان جزم بامتناعه وشرط ان يكون ما قبل لا العاطفة غير

صادق على ما بعدها وانك رايت سبقه لذلك السهيلي في نتائج الفكر وانه قال لان شرطها ان يكون الكلام الخ

Ueber die Partikel لا und ihre grammatische Anwendung, von Essobki f. 756/1855.

Schluss f. 27^a: ولا زيد اكثر من خاص بعد عام، هذا ما قدره الله تعالى من كتابتي جوابا للولد فالولد بارك الله تعالى فيه ينظر فيه فان رضى به والا ينحرف الجواب والله والي التوفيق الهادي للصواب والله اعلم والحمد لله وحده والصلوة على من لا نبي بعده، HKh. VI 14137.

Von demselben Verfasser:

بصر الناقد في لا كلمة كل واحد und وشى الخلى في تأكيد النفي

6900. Lbg. 442.

9 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 1/4 × 16; 15 1/2 × 6 3/4—7 1/2 cm). — Zustand: fleckig; Bl. 5 beschädigt, auch im Text. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: Pappband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

نزهة الطرف في حكم الجار والمجرور والظرف، العقد الوسيم في احكام الجار والمجرور والظرف وما لكل منهما من التقسيم لصالح الدين صلاح بن الحسين الاخفش

Anfang f. 1^a: حمدا للرافع الذي الدراية العلم وشكرا للناصب للهداية ... وبعد فهذه عقد لا يعرف نظيره في مؤلف وسبط لا يوقف على مثل نظاره الخ

Ausführliche Erörterung über das الظرف in präpositionalen Verbindungen, von Ḥalāḥ ben elḥosein elakḥfāḥ ḥalāḥ eddīn, im J. 1135 Gom. I (1723) verfasst. Zerfällt, nach vorausgehender Besprechung des الظرف, in 2 مقصد.

1. الحكم العام (فصل 6 in) 2^a مقصد

2. المقصد 5^a في الانقسام

Schluss f. 8^a: وقد وصلنا بالخلوص الي هذا البحث الطيف الي ما اردنا من حسن خاتمة العقد الوسيم ... المصليين علي واسطة عقد النبوة خاتم الرسالة وآله

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos, auch fehlen bisweilen diakritische Punkte. Ueberschriften roth, auch gelb, meistens schwarz in hervor-

stechender Grösse. Der Text in schwarzen Linien. — Abschrift im Jahre 1203 Rabī II (1789) in der Stadt صنعاء اليمن. — Am Rande stehen in noch kleinerer Schrift sehr viele Glossen.

F. 8^b Erörterungen über القضاء und القدر.

F. 9^a grammatische Betrachtungen über الفعل المباشر und الفعل المتولد.

6901. Lbg. 757.

12 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (16 1/4 × 9 1/2; 9 × 4 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rother Lederbd mit Goldpressung. — Titel fehlt; er ist etwa:

” في استعمال كلمة الباء التي هي صلة التخصيص
Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^a: الحمد لله تعالى جميع محامده... وبعد فهذه نبذة يسيرة متعلقة باستعمال كلمة الباء الخ

Ueber die Frage, ob die Präposition ب eigentlich angewendet oder in المقصور عليه sind, sind Sa'd eddin ettaftāzānī † 791/1389 u. Esṣerīf elgorgānī † 816/1418 verschiedener Meinung; jener ist für das Erste, dieser für das Andere. Ihre Ansichten werden hier einander gegenübergestellt und erörtert. Der Verfasser lebt nach c. 1062/1652, den er f. 10^a erwähnt; wahrscheinlich ganz modern.

Schluss f. 12^a: او تميز المندوب بوا مختصا به فلنقتصر الكلام على هذا المقدار... عن سبيل الرشاد والله الموفق... واليه المرجع والمآب.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Text in Goldlinien. — Abschrift c. 1840.

6902. Lbg. 471.

23) f. 67^b—68^a.

Format (Text: 16 × 9 cm) etc. und Schrift wie bei 19). — Titel fehlt; er ist nach der Unterschrift:

” اللامات

Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم ان اللامات عند الخليل احد واربعون احدها لام القسم فانها مفتوحة وبعدها نون مشددة الخ

Ueber die verschiedenen Arten von ل in der Grammatik. Elḥalīl zählt deren 41 auf, hier werden 37 aufgeführt.

Schluss f. 68^a: والسابع والثلاثون لام الاستحقاق فانها مضمومة وهي في اواخر الكلام وذلك مثل ويل حيث وقعت تمت

24) f. 68^b—70^a Türkisch.

6903.

1) We. 1772, 19, f. 72—75^a.

Format etc. und Schrift wie bei 7. — Titel fehlt.

Er ist etwa: ” في من التبعية ” Verf. fehlt; er ist:

ابن كمال باشا

Anfang f. 72^b: الحمد لله والصلوة على نبيه اعلم ان البعضية المعتبرة في من التبعية هي البعضية في الاجزاء لا البعضية في الافراد على خلاف التنكير الذي يكون للتبعيض الخ

Abhandlung, über die التبعية (in Bezug auf die Theil-Bedeutung von من), von Ibn kemāl bāšā † 940/1529.

Schluss f. 75^a: فنزلت ان الله يغفر الذنوب جميعا فاقبلوا مسلمين وقال الامام البيضاوي وتقييده بالتوبة خلاف الظاهر ويدل على اطلاقه فيما عدا الشرك قوله تعني ان الله لا يغفر ان يشرك به والتعليل بقوله انه هو الغفور الرحيم علي المبالغة تم HKh. III 6376.

2) Lbg. 471, 25, f. 70^b—71^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 19.

Dasselbe Werkchen. Titel u. Verf. fehlt.

3). We. 1796, 16, f. 141—142^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 12. Etwas wurmstichig.

Dasselbe Werkchen. Titel fehlt. Verfasser nach f. 129^b: ابن كمال باشا

6904. Pm. 671.

12) f. 92^a, 92^b.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titelüberschrift und Verfasser:

رسالة الاضافة لمحمد الحادمي الشريف الثاني

Anfang: اعلم ان النحاة قالوا الاضافة اللفظية ان يكون المضاف صفة مضافة الي معمولها الخ

Ueber die Idāfe (Genitiv-Verhältnisse), in Vorwort und مقصد behandelt von Mohammed elḥādīmī † 1160/1747.

المقدمة اعلم ان اسم الفاعل والمفعول انما يعمل الخ 92^a
المقصود ان اضافة الصفة المشبهة لا ينفك من اللفظية الخ 92^a

Schluss: وعلى هذا لا شك ان المضاف من
المثاليين بمعنى الاستمرار على انه يمكن ان يقال ان
الفرض في المثال كاف

Einige Glossen am Rande und zwischen den Zeilen.

6905. Pm. 671.

8) f. 82—87^a.

Format etc. und Schrift wie bei 7). Am Rande
einige Glossen. — Titelüberschrift und Verfasser:

الرسالة الحذيفة لمحمد الحادمي

Anfang: باسمه سبحانه ونسأله احسانه، فاكتر
هذه [الرسالة] مستقصى من المعنى اللبيب ومخلص
بعضها من بعض المعنيرات، شرائط الحذف ثمانية
آقرينه خاليا او مقاليتا نحو زيذا لمن رفع سوطا الخ

Ausführliche Erörterung über die Ellipse,
hauptsächlich nach dem المعنى اللبيب u. a.
gangbaren Werken, von demselben Verfasser.

Schluss: ثم تفصيلها الالتفات هو نقل من كل من
الخطاب والغيبة والحكاية الى الاخر والتعبير به عنه، تمت

Mq. 180^b, f. 199 ein Bruchstück mit Com-
mentar über Verkürzung des Ausdrucks in
Sätzen wie ضربت واكرمنى زيذا

6906. Spr. 1795.

4) f. 57^b—59.

Format (17×13; 11—12×7^{1/2} cm) etc. u. Schrift
wie bei 2). — Titel u. Verf. fehlt; nach der Unterschrift:

الرسالة الحرفية

Anfang f. 57^b: اعلم ان نسبة البصيرة الي
مدركتها كنسبة البصر الي محسوساتها وانت اذا
نظرت في المرأة وشاهدت صورة فيها فلك هناك
حالتان الاولى ان تكون متوجهة الي تلك الصورة
مشاهدا ايها قصدا جاعلا المرأة آلة لملاحظتها الخ

Philosophisch - grammatische Betrachtung
über die Arten und die Stellung der نسبة im
Satze. Erwähnt wird الحجاب f. 58^a.

Schluss f. 59^b: لتجريد عن ايقاع النسبة
يبين طرفيها بقرينة ذكر زيد وايراد الضمير الدال على

ارادته الارتباط الذي يستحيل وجوده مع الايقاع والله
اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب، تمت الرسالة
الحرفية الشريفة بعون الله الخ

6907. We. 1768.

9) f. 66—68^b.

Format etc. und Schrift wie bei 8). — Titel und
Verfasser fehlt.

Anfang f. 66^b: حاصل ما يقال في جملة البسملة
انها تحتل الاخبار والانشاء وقد استشكل كل منهما
بانها ان جعلت خبرية ورد ان من شان الخبر ان
ينحقي مدلوله في الواقع بدون سواء كان ذلك
في الحال او في الاستقبال الخ

Ueber die grammatische Auffassung des
Bismillah. — Schluss f. 68^b: وتارة تكون اسمية
اذ قدرت ابتدائي او تاليفي بسم الله الرحمن الرحيم
كذا قرره بعضهم انتهى

Es folgen noch von derselben Hand f. 68^b:
Definition von القاعدة; ferner über die Anfangs-
gründe der Logik, ihre Definition und ihren
Inhalt; 69^a etwas über Satzbau.

6908.

Manche grammatische Einzelheiten werden
in beiläufigen Notizen behandelt; das Haupt-
sächlichste davon ist Folgendes: Eine Notiz
über Geschichte der arabischen Grammatiker
von 69/688 bis 761/1860 + ابن هشام
steht in We. 1733, 5, f. 67^b. — Ein Gespräch
zwischen سيويو und الكبشائي + 189/806 Pm. 680,
f. 9^b. — Das Alphabet in 9 Wörtern, mit
untergeschriebenem Zahlenwerth Pm. 105, 16,
f. 105^a. — Ueber Buchstaben u. Zahlenwerth
We. 1771, 25, f. 181^a; 91, 2, f. 78^a. Mq. 281,
1, f. 67^a. Vgl. We. 1153, 2, f. 56^b. — Er-
klärung der Gedächtnisswörter des ابيجد We.
1667, f. 1^a. Tafel des Alphabets mit Erklä-
rung We. 1849, 5, f. 150^b. Bedeutung der
Buchstaben des Alphabets Pm. 161, 10,
f. 106^a. Pm. 627, f. 626^a. We. 1623, 3, f. 114^a.
Pet. 175, f. 66^b. Pm. 654, 3, f. 318^b. Deutung
der einzelnen Buchstaben auf Eigenschaften

Gottes Pet. 681, f. 95^a. Die hebräischen Buchstaben den arabischen gegenübergestellt Spr. 869, 2, f. 53^a. Europäische Alphabete und Schriftzüge Mo. 33, f. 235—343. — Gedichtstücke über einzelne Buchstaben Spr. 1243, f. 172—174. — Eintheilung der Buchstaben Pet. 550, 1, f. 30. We. 1711, 7, f. 48^b. — Ueber Buchstaben-Aussprache Spr. 400, f. 84—85^a; über Aussprache von ر Lbg. 1029, f. 12^b. 13^a. Ueber verschiedene Aussprache von بسم الله الرحمن الرحيم We. 1860, 7, f. 35^a. Aussprache von ث Q. 583, 2, f. 26^b. Sechsaussprache von ح We. 1739, 2, f. 11^b. Medda, Hamza u. Buchstabenaussprache 850, 1, f. 59^b—60^b. Pm. 89, S. 60. Imitation des ن Dq. 97, 3, f. 65^a. Ueber Verbleiben des ا im Worte ابن in 8 Fällen Li. 598, 39, f. 79^a. Ueber بسم ohne ا, auch mit langgezogenem ب Pm. 407, 46, f. 250. — Gedächtnisverse über gewisse Nominalformen, wie فاعل, فاعل, فعل, فعلان u. s. w. Pm. Nachtr. 17^a, f. 9^b. Ueber einige Wörter auf تان We. 1739, 12, f. 108^a. 11, f. 102^a. Ueber Verkleinerungsformen Pet. 684, f. 184^a. — Ueber den Vocativ We. 74, f. 78^b. Ueber يا ايها und يا هذه We. 1878, f. 109^b. Excurs über اللهم Pm. 256, f. 38. — Beispiel für die Form اَبْنَا in einem Verse für اَبْنَا Mq. 583, 2, f. 25^a. Aufzählung von Collectiven mit Singularform, ohne Plural Pm. Nachtr. 17^a, f. 18^b. — Ueber Pluralbildung Min. 222, Vorblatt. Wörter, welche im Singular ممدود und im Plural مقصور sind Pm. N. 17^a, f. 22^b. Ueber den Plural der Monats- und Tagesnamen Pm. 193, 2, f. 96^a. Gedenkverse über undeclinirbare Nomina Spr. 387, 1, f. 11^b. — Verzeichniss von Substantiven femin., ohne besondere Endung Pm. 527, 5, f. 142^b. Aufzählung der Glieder, welche feminina sind Pm. 89, S. 84. Verse über das Geschlecht der Gliedmaassen Mf. 132, 3, f. 36^a. We. 1739, 12, f. 107^a; 1775, f. 38^a. Verse über das Geschlecht verschiedener Substantiva

Pm. N. 17^a, f. 23^a. — Ueber den Artikel in الحمد Lbg. 809, 18, f. 200^a und in خير البرية Lbg. 78, 2, f. 81^b. Verzeichniss der Nomina, welche keinen bestimmten Artikel annehmen Pm. 726, f. 191^b. 192. Nachtr. 17^a, f. 18^b. — Erkennungszeichen der Fremdwörter Pm. N. 17^a, f. 3^b; arabisirte Fremdwörter f. 1^a. — Ueber Namen u. Beinamen We. 355, f. 141. 148^b; ob die Bildung der Ehrennamen (mit الدين) zulässig sei We. 354, f. 209^b. 210^b. Ueber das Zahlwort ثمان We. 1739, 10, f. 86^b; Zusammenstellung der Zahlen 1—1000 im Arabischen, Griechischen u. Serbischen Mo. 33, f. 114^b—119^a. — Bemerkungen über Comparison Pm. 184, f. 200^b. Lbg. 598, 42, f. 88^b. — Ueber Verbalbildung und Flexion Spr. 1961, 10, f. 180^a. We. 1720, 2, f. 50. Ueber die schwachen Verba auf و oder ي Pm. 726, f. 191^a ff. Ueber drei Arten مصدر Mq. 582, f. 67^a. — Verzeichniss der Pronomina mit Persischer Uebersetzung Pet. 303, 2, f. 30^b. 31^a. — Aufzählung von Partikeln, nebst Erklärung Pm. N. 17^a, f. 3^a. 24^b; in Persischen Versen Pet. 303, 2, f. 110—112. Ueber 22fache Anwendung von ل handelt الفيروز آبادي in Glas. 203, f. 1^b. 2^a; über اِن in neunzehn Fällen We. 137, 1, f. 172^b; über اَن und اِن Glas. 37, 3, f. 233^b; über Gebrauch von رَ Mq. 582, f. 66^a; über die Fragepartikeln Min. 75, 2, f. 69^b; über Schwurformeln (im Qorān) We. 1452, f. 24^b—29^a. — Ueber Gebrauch von كَلَا im Qorān, einige Verse von ابو شامة, We. 1754, 3, f. 116^a; über dreifache Anwendung von كَذَا Pet. 174, f. 116^b; über فقط und فقط Mq. 117, f. 148^a. — Bemerkungen über Wichtigkeit der Syntax Pm. 680, f. 86^a Rand u. 106^b Rand; Lob der Syntax in 16 Versen, von سليمان بن احمد هطيل in Glas. 149, 3, f. 149^b. — Etwas über Satzbau We. 1763, 9, f. 69^a. Notiz über den Anschluss (الإضافة) Mq. 582, f. 67^a; Bemerkungen über Definition des Nomen in Glas. 203, f. 193. —

Ueber negative Sätze Glas. 27, f. 5^b; über zusammengesetzte Sätze Lbg. 763, f. 43^b. 44^a. Ob الحمد لله Nominal- oder Verbalsatz sei Lbg. 78, 8, f. 185^a; über حمدًا لله We. 422, 2, f. 46^b; über أما بعد حمد الله Pet. 372, f. 10^a; grammatische Erörterung über das Bismilläh in Schöm. XI 3^c, Heft 31, f. 3^a Rand. — Die Ab-

handlung des الجرجاني ^{816/1418} + الرسالة الحرفية, in Glas. 203, f. 191. 192. Etwa 75 Belegverse zur الكافية WE. 151, f. 3. Hebräische Formlehre (um 1600) in Mf. 119, f. 47—51. — Allerlei grammatische Fragen und Excursus Pet. 372, f. 10^b—18^b. Glas. 189, 1, f. 95. 96. Lbg. 598, f. 82^b. 83^a. Mq. 117, f. 124^a ff.

III. Bruchstücke.

6909. Spr. 1227.

8) f. 77—100^a.

8^{vo}, 21 Z. (17 × 12; 18 × 8 1/2 cm). — Zustand: mit grösseren Flecken; der Rand unten schadhafte. — Papier: gelblich, ziemlich dick, nicht glatt.

Titel und Anfang fehlt. Dies Bruchstück hat den Titel nach der Unterschrift: شرح صرف الخليل, ist also Bearbeitung der Formlehre des Elḫalīl ben aḫmed elbaḡrī ^{† c. 170/786}. Es beginnt: في اسكنك لقله استعماله الا تري ان كان اذا كثر استعماله جاز حذف نونه حال الجزم كقوله تعالى وان يك كادها الخ

Schluss f. 100^a: فاني جمعت فيما كتبت من الفوائد المتكاثرة ونظمت الفوائد المتناثرة مع التغاوي للاحتراز عن الاجاز المحذ والاطناب الممل فاطايب صايفها لطايفها تنفع فتتبع عن الذ شق اللسان المشقق باللسان تمت والله الهادي الي الرشاد، ثم شرح صرف الخليل بعون رب الخليل

Schrift: sehr klein, aber ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. ^{891/1418}.

6910. Mq. 72.

73) 6 Bl.

8^{vo}, 15 Z. (19 × 12 1/2; 12 × 7 cm). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, das aus المقدمة und 3 قسم besteht. Dasselbe beginnt hier gegen Ende der المقدمة mit den المعنى كضرب يضرب اضرب وعلامة ان يصح الاجاز في الخ

في الاسم وقد مر تعريفه وهو ينقسم f. 1^b قسم 1 الي معرب ومبني

في الاسم المعرب، وفيه مقدمة وثلاثة مقاصد 1^b باب 1.

Die المقدمة in mehreren فصل, zuerst:

في تعريف الاسم المعرب، وهو كل اسم ركب مع غيره ولا يشبه مبني الاصل الخ

في المرفوعات، الاسماء المرفوعة 4^a مقصد 1 سبعة قسم

في المنصوبات، الاسماء المنصوبة 6^a مقصد 2 اثنا عشر قسما

Das Vorhandene hört in diesem مقصد auf mit den Worten f. 6^b: يا مالک يا مال وفي يا عثمان يا عثمان ويجوز،

Schrift: ziemlich gross, deutlich, Türkischer Zug, vocallos. Stichwörter roth, von f. 4^b an ist Platz dafür gelassen. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, einige Glossen. — Abschrift c. ^{1100/1688}.

6911. Mq. 146.

14) f. 361—379: Türkisch.

15) f. 380—383.

8^{vo}, 18 Z. (21 × 15; 12 × 6 1/2 cm). — Zustand: oben am Rande (auch etwas im Text) wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Bruchstück eines grammatischen Werkes (Text). Beginnt hier: وانصب بفاتحة وجز بكسرة واجزم بسكون الا في مواضع النياية الخ

باب اعراب المعتل الآخر، يظهر الاعراب بالحركة الخ 381^a باب اعراب المثني والمجموع على حده، التثنية 381^a جعل الاسم القابل

باب كيفية التثنية وجمعي التصحيح، الاسم 383^a
الذي حرف اعرابه

Bricht ab mit den Worten: ويقال في البراد
به من يعقل من ابن واب وأخ وهن

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, weit, kräftig,
gleichmässig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Ab-
schrift c. 1100/1591. — Am Rande und zwischen den Zeilen
sehr viele Glossen in kleinerer Schrift.

6912. Mo. 35.

16) f. 119—138.

Kl. 8^{vo}, 18 Z. (15 × 11; 10 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt.

Bruchstück, ohne Anfang und Ende, eines
Commentars zu einem grammatischen Werke.
Nur an wenigen Stellen ist der Grundtext durch
rothen Ueberstrich oder durch vorgesetztes م
(= متن) von dem Commentar unterschieden
(wie f. 130^a, 132^a). — Das Vorhandene beginnt:
الاستعمال نحو نعم وبئس فانهما فرعان نعم وبئس بكسر
العين فيهما وهما اكثر استعمالا منهما كذا، قال شهاب
الدين في شرح الزهنية وما دخله حرف الجزم وجه
اختصاص حرف الجزم بالفعل هو ان اثره وهو الجزم
اختص به كاختصاص الجر بالاسم الخ

Einige Abschnitte beginnen:

في بيان الاعراب، الاعراب هو ان يختلف آخر 124^b
الكلمة باختلاف العوامل اي اختلاف آخرها
سبب اختلافها وهو جتمل الخ

في بيان الاسماء، الاسماء على ضربين احدهما 128^a
معرب وهو اي المعرب ما يختلف آخره
باختلاف العوامل كما ذكرنا في الفعل المقدم الخ

في افعال معدودة: f. 138^a. Die letzten Worte
وهي كان وصار واصبح وامسى واخفى وظل وبات وما
زال وما غنى وما انقك وما دام وما برح وليس فان
قيل كيف جعل الخبر،

Schrift: kleine Türkische Hand, gedrängt, vocallos. —
Abschrift c. 1000/1591.

6913. Mq. 122.

11) f. 154—165.

8^{vo}, 8 Z. (18 × 13; 11 × 7 cm). — Zustand: nicht
recht sauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziem-
lich dünn.

Bruchstück, ohne Titel und Verfasser,
Anfang und Ende. — Die Blätter sind ver-
bunden; sie folgen so: 160—165. 154—159.
Sie enthalten ein Stück eines grammatischen
Werkes und beginnen hier in Behandlung des
Plurals f. 160^a: ما قبلها لمعنى الجمع ونون مفتوحة
عوضا عن الحركة والتنوين كمسلمون ومسلمين الخ

Der Abschnitt über die Zahlwörter beginnt
f. 164^b: أسماء العدد تقول واحد واثنان في المذكر
وواحدة واثنتان في المؤنث وثلاثة اني عشرة في المذكر الخ

Der über das Verbum f. 155^b: باب الفعل
ما دل على معنى في نفسه مقترن بحد الزمنة الثلاثة
ومن خواصه انه يصح الخ

In diesem Abschnitte hört das Vorhandene
auf mit den Worten: على اسمه فحسب وسميت
هذه الافعال افعالا ناقصة

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, vo-
calisirt. Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift
c. 1000/1591. — Am Rande und zwischen den Zeilen viele
längere Glossen, von derselben Hand, in kleinerer Schrift.

6914. Mq. 72.

15) 4 Bl.

8^{vo}, 19 Z. (18 × 13 1/2; 12 × 7 1/2 cm). — Zustand: in
der unteren Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes mit
Commentar. Dasselbe behandelt die Bildung des
Verbuns. Der Text mit قوله (und in Abkür-
zung) eingeführt. — Das Vorhandene beginnt:
الادغام، اعلم ان المصنف لما ذكر مثال كل باب من الرباعي
والملاحق به ومزيد الرباعي والخماسي والسداسي الخ
قوله باب المعتلات والمضاعف والمهموز: F. 4^b

اعلم ان باب الشيء هو الذي يوصل منه ومنه خبر
مبتدأ محذوف اي هذا الباب كذا يضاف الي ما
يذكر فيه وعلى الاصل جري للمتقدمون وحذفه
المتوسطون تخفيفا وحذف المضاف اليه . . . وقوله
المعتلات وهي جمع معتلة وهي ما كان في احد اصوله
حرف علة وله معنيان لغوي وصناعي . . . قوله
الواو والياء القسم الثاني من انواع المعتل ما كان
Das Uebrige fehlt. — عينه حرف علة سواء كان

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich,
vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1100/1591.

6915. Mq. 145.

20) f. 206—209.

4^o, 15 Z. (22 × 15¹/₂; 12¹/₂ × 7^{cm}). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt.

Bruchstück eines ausführlichen grammatischen Werkes. Die 4 Blätter hängen nicht zusammen. Die ersten Worte f. 206^a: الصادقين صدقهم هذا إشارة في محل الرفع لأنه مبتدأ ويوم مرفوع الخ

Die Stelle bezieht sich auf Sura 5, 119. Die Erörterungen betreffen das نصب und الجر.

Bl. 209^b bricht ab: فانه معترض بين الموصوف فانه معترض بين الموصوف und bezieht sich auf Sura 56, 74—76.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

6916. Mq. 208.

6) f. 28—35.

8^o, 18—20 Z. (Text: 11¹/₂—12¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende.

Zuerst: ... فانت حر قد علق في هذه الحال ... كالكلمت من جملتي كلت من ان واذا يعنى الشرط والجزاء فعليه استقبالية اما الشرط فلانه مفروض للحصول الخ

Zuletzt: محو لا فيها عول اي بخلاف حمود الدنيا فان فيها عولا قلت السند هو الظرف اعنى فيها والسند اليه ليس بمقصود عليه بل علي

Gemischter Commentar zu einem grammatischen Werke.

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6917. Mq. 208.

5) f. 27.

8^o, 23 Z. (Text: 14 × 6^{cm}). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende.

Zuerst: ... المشير وثانيا الي السامع والاول مما لا يرتضيه ... قوله جمع فايده بمعنى المفعول قوله وما استغدت الاولي ما حصلت قوله فلك ان تريد الخ فيه انه يفهم من الصحاح الخ

Zuletzt: قوله ولان فيه نسبة الخ اي من غير

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

ان يجعله علته غايته قوله ظلمة الريبوب من اضافة المسبب الي السبب

Glosse mit قوله zu dem Commentar über ein grammatisches Werk. Der Verfasser der Glosse erwähnt f. 27^a, 5 seinen Commentar شرح مغنى اللبيب. Er lebt später als der Verf. des von ihm citirten القاموس, also nach 817/1414.

Schrift: sehr klein und gedrängt, Türkische Hand. Der Text überstrichen und mit rothem قوله eingeführt. — Abschrift c. 1100/1688.

6918. Mq. 122.

25) f. 233—238.

8^o, 19 Z. (18 × 13¹/₂; 12¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, mit ausführlichem Commentar. Der Text mit قوله eingeführt. Behandelt hier Verbalbildung.

Der Commentar beginnt hier in dem Satze:

وهما في الحقيقة اسم متجاوز منها لان المطبق انما هو اللسان والحنك واما الحروف فهو مطبق عنده الخ قوله واذا كان الفاء دالا او ذالا Text f. 238^b: او زاء الي آخره، اي اذا كان فاء الفعل في باب الافتعال دالا نحو ادمع او ذالا نحو اذكر الخ

Die letzte Textstelle hier f. 238^a: قوله وكل فعل عينه ولامه الي آخره

Der Commentar bricht f. 238^b ab mit den Worten: اما الاول فالتباسه بغير باب فأن قلت

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

6919.

1) Mq. 122, 12, f. 166. 167.

8^o, 6 Z. (18 × 12¹/₂; 7¹/₂ × 7^{cm}). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines grammatischen Werkes, in welchem von den sogen. Fut. apocop. gehandelt wird: ولما واجزامة خمسة أحرف وهي لم ولما ولام الأمر ولا النهي وان الشرطية نحو لم تخرج الخ الأمر ما يومر به الفاعل مخاطب: Zuletzt f. 167^b: على مثال أفع

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, weit, vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1891.

Am Rande u. zwischen den Zeilen ziemlich viele Glossen.

2) Mq. 180^b, f. 145. 146.

Bruchstück eines grammatischen Werkes. Beginnt hier im Abschnitt über Declination.

145^a فصل في الاسماء على ضربين146^a في المصدر هو الاسم الذي اشتق منه الخ146^b في العوامل اللفظية السماعية3) Mq. 180^b, f. 216.

Glossen zu einem grammatischen Werke.

6920. Mq. 122.

9, f. 99—148.

8^{vo}, 13 Z. (18 1/2 × 13; 12 × 9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, zum Theil fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.Bruchstück, ohne Anfang und Ende, Titel und Verfasser. — Ausführlicher Commentar zu einem grammatischen Werke; der Text mit قوله eingeführt. Der Verfasser des Grundwerkes hat nach f. 131^a, 147^a einen Commentar zum المفضل geschrieben.99^a, 1 beginnt: والشاذ سندكرة والقياسي اما في الجمع:وله تفصيل يذكر الخ99^b قوله ويكسر اي يكسر ما بعد الياء في الاسمالذي على أربعة احرف100^a قوله ولا يزان اي لا يزداد ياء التصغير على مازا على أربعة اصولWeiterhin 102^a قوله والاسم على حرفين لما فرغ مماوقع فيه التغيير بالقلبund 104^b قوله وقياس احوي اعلم ان احوي صفةمشبهة من الحوة وهو لون يخالط الكمئة الخ

Das Vorhandene hört auf mit den Worten

f. 148^a: قوله كما حملوا لما بين انه حمل مالكواخوانه على فعيل اشار الي انهم قد يحملون معمخالفة اللفظ . . . وابامي ويتامي حملا علي وجاعيلقرب ما بينهما من الوزن لان فيعلا وفعيلاEs wird in diesem Stücke gehandelt über Bildung der Verkleinerungswörter, Gentilbeziehungsamen, Plurale. — Der Verfasser des Commentars lebt nach ابن الجوزي 687/1299, den er citirt f. 138^a.Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, etwas vocalisirt. Das Stichwort قوله roth. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft Glossen. — Abschrift c. 1400/1450.

6921. Mq. 115.

23 f. 419—435.

4^{vo}, 13 Z. (23 × 14; 14 1/2 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande zum Theil wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark.Titel fehlt. — Bruchstück eines grammatischen Werkes. Behandelt Nominal- u. Verbalbildung. Ist in sehr viele فصل getheilt. Häufig ist die Ueberschrift: ومن اصناف الاسم oder ومن اصناف الفعل. Nach f. 419, 425, 433 fehlt etwas. — Das Vorhandene beginnt f. 419^a:فصل وجمع القلة يحقر على بنائه كقولك في اكلب واجربة واجمال . . . فصل ومن المصغرات ما جاء على غير واحد كانيسيان وروجل الخفصل ومن اصناف الاسم المنسوب هو الاسم الملاحق بآخره ياء مشددة مكسورة ما قبلها علامة للنسبة اليه الخZuletzt (in Erörterung der المجذورات) f. 485^b:فصل واذا كان المضاف اليه ضميرا متصلا جاء ما فيه تنوين او لون وما عدم واحدا منها شرعا في صحة الاضافة . . . فقالوا الضاربك والضاربتك والضاربتيSchrift: Türkische Hand, ziemlich klein, etwas hängend, gefällig, vocallos. Stichwörter roth, oft aber Platz dafür gelassen. F. 421^b—423^b zwischen den Zeilen viele Glossen in kleinerer Schrift, von derselben Hand. — Abschrift c. 1400/1450.

6922. Mq. 72.

9 f. 1—8.

8^{vo}, 23 Z. (21 × 16; 18 1/2 × 9 1/2^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.Ziemlich ausführliche Glossen zu dem Commentar zu einem grammatischen Werke. Dies vorliegende Bruchstück bezieht sich auf den Abschnitt über Subject und Prädicat. Der Text des Commentars mit قوله eingeführt.F. 1^a, 7: قوله بعد حرف النفي كما ولا والف: الاستفهام الاخصر الشامل لهل قولك بعد حرف النفي والاستفهام والاخصر منه الشامل لانها وغير وهل وكلمات الاستفهام مثال الغير الخF. 8^b unten: متعلقا بالمتبدا ويلزمهم حذف الخبر: من غير سد مشددة لو قال حذف العامل ونفي الحال في مرة واحدة كما في راشدا جهديا لكان اكثر استراحة من التكلف

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos, Türkische Hand, — Abschrift c. 1400/1450.

6923. Pet. 413.

Fol. 64—69.

8^{vo}, 19 Z. (12 × 7^{cm}). — Zustand: Rand u. Rücken stark wasserfleckig; der Text an einigen Stellen gleichfalls in Folge von Wasserflecken beschädigt; die untere Ecke abgerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück ohne Titel, Anfang und Ende aus einem gemischten Commentar zu einem grammatischen Werke (über Syntax).

Die ersten Worte f. 64^a, 1: وتؤتى في الواحد: 1: المؤنث ولذلك قلت برجل ضارب وبرجلين ضاربين وبرجال ضاربين وبامراه ضاربة الخ

Die ersten Textworte f. 64^a, 11: ومن ثمة أي من أجل كون الوصف الثاني في الخمسة البواقي كالفعل حسن قام رجل قاعد غلمانة كما حسن يقعد غلمانة الخ

Weiterhin, f. 66^a, Mitte, Text: العطف تابع مقصود بالنسبة مع مقصوده يتوسط بينه وبين متبوعه أحد حروف العشرة وسبأني مثل قام زيد وعمرو الخ

Zuletzt f. 68^b: بمنفصل ثم بالنفس والعين مثل ضربت أنت ونفسك فنفسك تأكيد لثناء الضمير بعد تأكيد بمنفصل هو أنت ... تأكيداً للمستنكن نحو زيد أكرمني هو نفسه

Der Grundtext vielleicht aus قواعد الاعراب von أبن هشام. — Der Verf. des Grundtextes hat commentirt das الفصل (65^b, unten). — Ein Commentator des Grundwerkes wird الرضى genannt f. 64^b.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos, auch fehlen bisweilen diakritische Punkte; der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688.

6924. We. 1962.

15) f. 197.

8^{vo}, 34 Z. (21 × 15^{1/2}; 15 × 7^{2/3} cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt.

Ein Blatt aus einem gemischten Commentar zu einem grammatischen Werke. — Zuerst: من التحول وصف إشارة الي أنها لا تكون إلا مشتقة ولا تكون إلا اسما ... فضلة والمراد من الفضلة جزم أمر الكلام ... مبين للمبهم من الهئية ... وحقه ان يكون نكرة الخ

Zuletzt: فالذكر اولى فاذا قيل طاب زيد والدا كان
Schrift (klein) von der Hand des أبن كنان. Zur Seite Glossen von derselben Hand.

6925. Mg. 709.

2) f. 65—99.

8^{vo}, 22 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 15^{1/2} × 9^{1/2} cm). — Zustand: in der zweiten Hälfte fleckig, und der Rand der letzten Blätter ausgebeßert. — Papier: gelb, stark, wenig glatt.

Titel und Anfang fehlt. Bruchstück des Commentars zu einem grammatischen Werke.

65^a Mitte: المسئلة الثالثة ان يكون المبتدا معطوفا عليه اسم بواو

67^a باب الافعال الداخلة على المبتدا والخبر ان لهم يلزم التصدير ولا الحذف ولا عدم التصرف

82^b باب افعال المقاربة وهذا مرسل من باب تسمية الكل باسم الجزء كتسميتهم الكلام كلمة ...

وحقيقة الامر في ذلك ان افعال هذا الباب ثلاثة أنواع ما وضع الدلالة بتثليث الدلالة الخ

89^a باب الاحرف الثمانية عبر بالاحرف نظرا الي ان هذا العدد للقلة الخ

Es bricht ab f. 99^b mitten auf der Seite mit den Worten: فمثال ان أو ان نحو قل انما يوحى: آيننا انما الحكم اله واحد فان في الاولى مكسورة

Schrift: klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundtext roth oder roth überstrichen. — Abschrift c. 1200/1786.

6926. Pet. 372.

75 Bl. 8^{vo} (16^{1/2} × 10^{2/3} cm). — Zustand: etwas un- sauber. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: roth-bräuner Lederband.

1) F. 1—7 Persisch.

2) F. 9—18 Arabisch.

F. 9 über die Figur الحجاز und deren Arten.

F. 10^a über den Ausdruck: أما بعد حمد الله.

F. 10^b—18^b Erörterung grammatischer

Fragen, aus الزمخشري und معنى اللبيب etc.

entlehnt. Darunter اسم الجنس

الفرق بين اسم الجنس; und علم الجنس

لا حول ولا قوة الا بالله

in Doppelfällen, wie ألا بالله

dann über نعم und غير etc.

3) F. 19—35 Türkisch.

4) F. 36^a—45^a Arabisch. Allerlei religiös-gesetzliche Bestimmungen, z. B. über Ehe und Scheidung und einige philosophische Aussprüche. Meistens aus juristischen Werken.

- 5) F. 45^b—49 u. 54^b Persisch.
- 6) F. 50^b—55 Arabisch. Besonders einige Auszüge aus dem *شرح شذور الذهب* in Bezug auf einige Qorānstellen. — Einige Verse von Abū firās (54^b); von منصور الحلاج (55^a) und von *ابن مغلج*.
- 7) F. 56—59 u. 63^a Persisch.
- 8) F. 60—62 Türkisch.
- 9) F. 64^b—67^a Arabisch: Brief-Anfänge.
- 10) F. 68—75 Türkisch.

Schrift: fein, klein, Persischer Zug, meistens schräg über die Seite hin laufend, vocallos. — Abschri^{ft} 1160/1787.

6927. We. 1886, 1^b.

20 Bl. 8^{vo}, c. 20—22 Z. (21 $\frac{1}{4}$ × 15; 16 × 10^{cm}). — Zustand: lose Lagen, fleckig im Rücken und am Rande. — Papier: gelb, grob, ziemlich stark, wenig glatt. — Einband: fehlt.

Anfang fehlt. Gehört vielleicht zu den *الشواهد* und giebt eine Erklärung von alphabetisch geordneten (meistens einzelnen) Versen. Dieselben sind den älteren Dichtern, z. B. dem 16^b. 18^b, entlehnt, die aber meistens nicht genannt werden; in der Regel steht bloss *الآخر* und von f. 11^b an fehlt auch dies im Text und steht hart am Rande, wo es zum Theil durch Beschneiden des Papiers etwas beschädigt erscheint. — Die Erklärung wird in der Regel eingeleitet nach jedem Vers mit *توجيه اعرابه ان*; neben der syntaktischen Erklärung wird auch die Wortbedeutung etwas berücksichtigt; ziemlich oft werden dabei Verse anderer Dichter angeführt. — Die spätesten vom Verfasser der Sammlung erwähnten Gewährsmänner sind *ابن خالويه* † 870/980 (f. 13^b, 10) und *التذكرة* er f. 2^b, 6 erwähnt und der 16^a u. 19^a am Rande citirt wird. Der Verf. lebt also wahrscheinlich um 400/1009 u. könnte füglich *ابن جتنى* *ابو الفتح عثمان* † 882/1002 sein. — Von diesem Werk fehlt Buch-

stabs I bis Anfang des ج vorhanden ist dann von ج an bis in den Buchstaben ر (wol ziemlich bis gegen Ende desselben); das Uebrige fehlt. Der Buchstabe ج beginnt f. 2^b mit Erklärung des Verses (Tawil):

ولو ان حبي ام لى الودع كله لاهلك مال لم تسعه المسارح
Der f. 20^a zuletzt vorkommende Vers ist (Motaqarib):
فليس بأتيك منيتها ولا قاصر عنك مامورها
(so zu lesen für مامورها).

Schrift: ziemlich gross, etwas dick, zum Theil gedrängt, deutlich, vocallos. Die Textverse hervorragend gross. — Abschrift c. 1000/1501.

Das Werk ist von nicht geringem Werth u. Interesse.

6928. Mo. 85.

24 f. 208. 209 und 213. 214.

8^{vo}, 17 Z. (Text: 11 × 6 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Vier Blätter (208. 209; Lücke; 213. 214). Zuerst f. 208^a oben:

تنكرت منا بعد معرفة لى وبعد التصابي والشباب المكرم
تنكرت فعل فاعله متصل به
وبعد منصوب على الظرفية العامل فيه تنكرت ولمي
منادى مخرج حذف منه حرف النداء الخ

Weiterhin f. 208^b der Vers:

وكل اخ مفارقة اخوه لعمر ابيك الا الفرقدان
اعلم ان النحاة ذكروا في اعراب البيت وجوها الخ

Das Stück gehört wol zu einem grammatischen Werk, Erklärung der darin vorkommenden *شواهد*. Der 1. Vers kommt im *النداء* vor.

Auf f. 213^a oben ist der 1. Vers:

فلو كان عبدا ان موى هاجوته ولكن عبد الله موى المواليا
und 214^b der letzte Vers:

اين تصرف بنا الغداة تجدنا نصرف العبس نحوها للتلاف
على انه
مفعول اول له قوله نصرف فعل فاعله مستتر فيه وهو انا

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, vocallos; — Abschrift c. 1100/1688.

XVI. Buch.

Die Lexicologie.

1. Der Gesamtwortschatz.
 - a) arabische Wörterbücher.
 - b) arabisch-persische Wörterbücher.
 - c) arabisch-türkische Wörterbücher.
 - d) arabisch-europäische Wörterbücher.
 2. Einzelne Gruppen.
 3. Einzelne Buchstaben.
 4. Synonymik.
 - a) allgemeine.
 - b) specielle.
 5. Homonymik.
 - a) einfache.
 - b) dreivocalige (مثلث).
 6. Gegensatzwörter (اضداد).
 7. Absonderliches.
 - a) Auffällige Ausdrücke (غريب).
 - b) Sprachkniffe und -fehler.
 8. Fremdwörter.
-

1. Der Gesamtwortschatz.

a) arabische Wörterbücher.

6929. Pm. 491.

179 Bl. 8°, 17 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 14 1/2 × 9 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Einbd mit Klappe. — Titel auf dem ersten Vorblatte:

جوامع كتاب اصلاح المنطق عن ابي يوسف
يعقوب بن اسحق السكيت

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي شرف الانام بما
ميزهم به من الانعام من نطق بيبين عما في الضماير
وخطاب يكشف عن مكنون السراير . . . وبعد فاني لما
عرفت عظم ما خير لمن سبقنا الي وضع هذه الكتب
التي تهدي المسترشدين وتفيد المقتبسين الخ

Abkürzung des lexikalischen Werkes des
Ja'qūb ben isḥāq elbagdādī abu jūṣuf
ibn esṣikkī + 244/858, auf den 10. Theil seines
Umfanges. Die lexikalischen und erklärenden
Werke seien zu umfangreich, meint der unge-
nannte Verfasser, und deshalb eigentlich un-
praktisch für die Schüler; es bleibe den Spätern
im Grunde nichts übrig als dieselben abzukürzen.
Er hat von dem Original die اصول beibehalten,
die fortgelassen und die beigefügten Er-
klärungen abgekürzt. — Er hat das Werk ge-
lesen bei عمرو محمد بن عبد الواحد الزاهد المطرز
ابو بكر محمد بن († 845/956); er hat den Text von
القسم بن محمد بن بشار ابن الانباري
(† 828/940) erhalten; er lebt also um 860/961. Diese Zeit
würde für احمد بن الأزهرى الهروي ابو منصور
† 870/980 passen, wolehem aber HKh. einen
Commentar, nicht einen Auszug, beilegt.

Das Werk ist in eine grosse Menge (106)
Kapitel eingetheilt, deren Verzeichniss auf den
Vorblättern 1^b bis 5^b (in 3 × 4 Quadraten auf
jeder Seite) steht.

Es beginnt f. 2^b: باب فَعَل وفَعِل باختلاف معنَى
الْحَمَل في البطن والشجرة جمعه احمال، الْحَمَل على
الظهور والرأس، امراه حامل وحامله فاذا حملت على
ظهرها فهي حامله لا غير، الرَّقَر الثَّقَل في الادن وَفَرَّت
الذنه فهي موقورة . . . الرَّقَر الثَّقَل يُحْمَل، امراه موقورة
واخله موقر وموقرة، الخ

Das folgende Kapitel f. 13^b: باب فَعَل وفَعِل
بِاتِّفَاقِ الْمَعْنَى، نَهَى عَدِير، بنو تميم من اهل نجد
بالكسر، خَنَج الفتنج اكثر، فَعَّع قَرَقرة لصرب من الكماء
سَب من لا خير فيه من الرجال الخ

In dieser Weise werden die einzelnen Wort-
formen nach ihrer vocalischen Aussprache (auch
Verdoppelung der Consonanten etc.) durch-
gesprochen, auch die Volksaussprache ziemlich
oft berücksichtigt (und verworfen).

Die letzten Kapitel sind:

باب الاثنين يغلب احدهما على الآخر، الاسمان 168^b
يغلب احدهما على صاحبه لشهرته او
خفته بين الناس

العمران عمرو بن جابر . . . وبدر بن عمرو الخ
باب ما اتى مثنى من اسماء الناس لاتفاق 169^a
الاسمين، الثعلبتان ثعلبية بن جذعان . . .
وثعلبة بن دومان الخ

باب من الالفاظ، عجبت من سرعة هذا الامر 170^a
وسرعته ومن وشكه وشكه وبطشه وشكائه

باب آخر، اتانا فلان هدوا من الليل وقد 178^b
هدأت العين وبعد هدتي منه الخ

Schluss f. 179^b: والظل ما نسخته الشمس
والغىء الشمس اذا نسختها الظل

Schrift: ziemlich gross, gewandt, etwas vocalisirt.
Die Ueberschriften u. der Text roth, in grösserer Schrift; die
Erklärung schwarz. Die Seiten sind meistens in 2 Spalten
und die Stichwörter einander gegenübergestellt. — Ab-
schrift von محمد بن علي بن حيدر الحسيني
im J. 1067/1660. — Arabische Foliirung — HKh. I 828.

6930.

Ein Commentar zu dem Grundwerk ist
verfasst von علي بن احمد ابن سيدنا^{456/1066}
und احمد بن محمد بن احمد المرسى ابن بلال^{460/1068}
und die Beweisverse hat erklärt يوسف بن الحسن ابن السيراني^{886/996}
und auch عبد الله بن الحسين بن عبد الله العكبري^{616/1219},
welcher sie n. d. T. alphabetisch zusammengestellt hat.

Verbessert ist dasselbe von

الحسن بن المظفر النيسابوري^{442/1050}
und يحيى بن علي التبريزي^{502/1108} ابو زكرياء

Widerlegt ist es von

علي بن حمزة البصري^{875/985} ابو نعيم

Auszüge aus dem Grundwerk von:

يحيى بن محمد ابن هبيرة الوزير^{560/1165}
und علي بن محمد بن محمد بن هبة الله^{561/1166}
und ناصر بن عبد السيد بن علي المطرزي^{610/1213}

6931: We. 47.

4) f. 88—116.

8^{vo}, 15 Z. (18 × 10; 11 × 8^{1/2} cm). — Zustand: sehr
fleckig; wurmetichig, ziemlich lose im Deckel. — Papier:
gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser (f. 1^a u.) 88^a:

كتاب الفصيح في اللغة لابي العباس احمد بن
يحيى بن زيد الشيباني اللقب بتغلب ربه

Anfang f. 88^b: هذا كتاب اختيار فصيح
الكلام مما يجري في كلام الناس وكتبهم فمنه ما فيه
لغة واحدة والناس على خلافها فاخبرنا بصواب ذلك الخ

Dies Werk wird dem Ahmed ben jahja
ben zeid ben sejjār esseibāni elbagdādī
abū 'l'abbās 'a'lab, geb. 200/815, † 291/904, bei-
gelegt, obgleich Zweifel darüber sind — s. bei
Pm. 70, 2, f. 60 — und namentlich بن يعقوب
اسحق البغدادي ابو يوسف ابن السكيت^{244/858}
als Verfasser in Frage gekommen ist. — Es
gibt Anweisung zu sprachlich correctem Aus-
druck und ist eingetheilt in verschiedene (un-
gezählte) Kapitel.

Zuerst f. 88^b: يقول 'العين'
نمى المال وغيره يئى ودوي العود يدوي وغوي
الرجل يغوي الخ

Die Ueberschrift der übrigen Kapitel ist:

- باب فعلت بكسر العين 89^b
باب فعل بضم الفاء 91^a باب فعلت بغير الف 90^a
باب فعلت وافعلت باختلاف المعنى 92^a
باب فعلت وافعلت باختلاف المعنى 93^a
باب ما يقال بحروف الخفض 95^b باب افعل 95^a
باب من المصادر 96^b باب ما يهمز من الفعل 96^a
باب ما جاء وصفا من المصادر 100^b
باب المفتوح اوله من الاسماء 101^a
باب منه آخر 103^a باب المكسور اوله 102^b
باب المكسور اوله والمفتوح باختلاف المعنى 103^b
باب المكسور اوله 106^a باب المضموم اوله 105^b
باب المفتوح اوله والمضموم باختلاف المعنى 106^b
باب ما يتقل ويخفف باختلاف المعنى 107^a
باب المشدد من الاسماء 107^b
باب المهمل 108^a باب الخفف من الاسماء 107^c
باب ما يقال للانثى بغير هاء 108^b
باب ما ادخلت فيه الهاء من وصف المذكر 109^a
باب ما يقال للمؤنث والمذكر بالهاء 109^b
باب آخر 109^c باب ما الهاء فيه اصلية 109^d
باب ما جري مثلاً او كالمثل 110^a
باب ما يقلد بلغتين 110^b
باب من الفرق 114^b باب حروف منفردة 112^b

ونسبوه الي ما يلحق فيه: Schluss f. 116^a:
والخاتمة ان الحمد لله رب العالمين وصلواته على
سيد الاولين والآخرين ... ونعم الوكيل، تم الكتاب الخ

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, etwas magrebitischer Zug, reich vocalisirt. Ueberschriften grösser. — Abschrift von عبد الله بن محمد بن أبي بكر الغساني الأندلسي جمال الدين أبو بكر محمد بن أحمد بن محمد für البكري الشريشي الأندلسي, im J. 636 Ram. (1239). — Mit 2 Exemplaren collationirt. — Unten am Rande foliirt.

F. 116^a u. 116^b Angabe von Lesern des Werkes und der Professoren, bei denen es gehört ist, aus den Jahren 600/1106 bis 687/1294. — HKh. IV 9110.

6932.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 70, 2, f. 60—89^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1); der Text stark vocalisirt.

Titel f. 60^a: كتاب اختيار فصيح الكلام وفي غالب طنى بل اعتقادي انه المعروف بفصيح ثعلب.

Der Zweifel ist alsdann von dem Abschreiber noch selbst berichtet; er sagt am Rande, es sei wirklich das كتاب فصيح ثعلب und dasselbe bestätigt, mitten auf der Seite, auch ein Anderer, der diesen Titel auch f. 60^b oben am Rande hingeschrieben hat. — Anfang ebenso.

Schluss f. 88^b: ويقال لما يخرج من بطن المولود من الناس قبل أن ياكل العقي ويقال للمولود من ذوات الحافر الردج ويقال له من ذوات الخف السخنة تم الكتاب وصلي الله على سيدنا الخ

Abschrift vom J. 877 Rabī II (1472). — Collationirt von أبو البركات عبد الله بن الحسين بن مرعي الدوري أبو الشافعي المعروف بالسويدي im J. 1149 Gom. II (1736).

F. 89^b enthält in kleiner Schrift Sprüchwörter, meistens mit beige-setzter Erklärung schwieriger Ausdrücke; vgl. f. 56^b—59.

2) Pm. 527, 4, f. 89^b—97^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. — Verfasser steht ausführlich nach dem Bismillāh.

Der Schluss ist nicht vollständig. Der vorletzte Abschnitt des Werkes: باب حروف منفردة beginnt f. 96^b, Z. 3; es ist mit den mitten auf f. 97^a abbrechenden Worten: وتقول ارعنى سمعك أي اسمع مني وتقول بخصت عين الرجل وبخصته أي اسمع مني وتقول بخصت عين الرجل وبخصته noch nicht ganz zu Ende (ent-

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

spricht Pm. 70, 87^b, 10). Die untere Hälfte der Seite ist leer; das dann f. 97^b folgende Stück gehört zu dem letzten Abschnitt, welcher enthält; der Anfang desselben fehlt; die ersten Worte sind hier: من الطير الخلب ومن الطير غير الصايد والكلاب ونحوها البرثن الخ und die letzten: ويقال للبقرة من الوحش كما يقال وللصائنة والطيرة عند Pm. 70, 88^a, 7 bis 88^b, 5. Damit bricht der Text fast mitten auf der Seite ab; der übrige Theil derselben ist leer; der Schluss des Werkes fehlt also.

6933. Mq. 122.

10) f. 149—153.

8^{vo}, 15 Z. (13 × 18; 13 × 9 1/2 cm). — Zustand: nicht ganz sauber, etwas wurmförmig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt (1 Bl.): s. Mf. 132, 3, f. 36.

Eine kleine lexikalische Schrift, einige Ausstellungen und Berichtigungen zu demselben Werk des Ta'lab enthaltend. Ein Zeitgenosse erzählt von einem Besuche bei demselben, bei welchem er sich sehr ungünstig über den الفراء يجيى بن زياد بن عبد الله الديلمي الكوفي d. i. 207/822 ausgesprochen. Bei dieser Gelegenheit habe er ihn gebeten, von diesem Grammatiker, dessen Versehen zahllos seien, abzusehen und hinzugefügt: aber du selbst hast ein kleines Buch von 20 Blättern für Anfänger geschrieben, das كتاب الفصيح, und an 10 Stellen kommen da auch Fehler vor. Diese weist er nach, jedes Mal anfangend mit قلت [و] قلت وهو عرق النساء وهذا خطأ.

Zuerst f. 149^b: قلنا هو عرق النساء ولا يقال عرق النساء كما لا يقال عرق الابهر ولا عرق الانجيل الخ

Schluss f. 151^a (in Besprechung des Satzes wo für es heißen müsse): لا معنى للذل ههنا كما تقول اذا صنع عليك فلن له, mit der hinzugefügten Bemerkung, dass Ta'lab hinfort über dies sein Werk keine Vorlesungen mehr gehalten und es ihm später so unlieb

geworden sei, dass er es ganz von sich abgelehnt habe: ثم بلغني انه ستم ذلك فانكر كتاب الفصيح^١ والمحمد لله رب العالمين الخ

Das Stück f. 151^b—153^a, welches überschrieben ist: مسالة من التعجب من الغاء أبي بكر بن الأنباري^٢ rührt von Abū bekr ibn elanbārī + 828/940 her und fängt an: تقول ما احسن عبد الله ما رفع رفعتهما بما في احسن ونصبت عبد الله على التعجب وتقول في الذم ما احسن عبد الله الخ und schliesst: فان قال اسقط ما وتعجب قلت: اظن بي بعبد الله قائما^٣

Schrift: ziemlich gross, weit, etwas geltlich, deutlich, stark vocalisirt. Das erste Stück hat öfters Randbemerkungen. — Abschrift c. 600/1203 von Abū al-farās^٤ auf der Handschrift des Abū al-ḥusayn ibn al-ḥusayn al-ḥusaynī + 540/1145.

Mf. 132, 3, f. 36. Anfang dieses Werkes, entnommen dem كتاب النزعة والابتهاج^٥ des ابو الحسن علي بن محمد الشيباني^٦. Es ist ein Gespräch zwischen السري الرجا^٧ ابراهيم بن السري الرجا^٨ und يحيى ثعلب^٩ + 811/928 und 291/904. Titel: مخاطبة جرت بين... أحمد بن يحيى وبين... ابراهيم بن السري الرجا^{١٠} في الفاظ من كتاب الفصيح^{١١}

Anfang: اخبرنا الشيخ ابو الحسين المبارك بن عبد الجبار بن احمد الصيرفي

6934.

Commentare zum الفصيح werden beigelegt dem:

- 1) محمد بن يزيد بن عبد الاكبر المبرّد^{١٢} + 285/898.
- 2) عبد الله بن جعفر ابن درستويه^{١٣} + 847/958.
- 3) ابو الفتح ابن جنى^{١٤} + 892/1002.
- 4) يوسف بن عبد الله الرّجّاجي^{١٥} + 415/1024.
- 5) محمد بن علي بن عمر الاصفهانى ابو منصور^{١٦} + c. 416/1025.
- 6) احمد بن محمد بن الحسن المرزوقى^{١٧} + 421/1030.
- 7) محمد بن علي الهروى ابو سهل^{١٨} + 488/1041.
- 8) عبد الله بن محمد بن السيد البطلاني^{١٩} + 521/1121.

- 9) احمد بن عبد الجليل بن عبد الله التدميري^{٢٠} + 555/1160.
- 10) محمد بن احمد ابن هشام اللخمي^{٢١} um 557/1162.
- 11) عمر بن محمد بن احمد القضاى^{٢٢} um 570/1174.
- 12) احمد بن علي بن هبة الله ابن المامون^{٢٣} + 586/1190.
- 13) عبد الله بن الحسين العكبرى^{٢٤} 616/1219.
- 14) احمد بن يوسف بن علي الليثلي^{٢٥} + 691/1292, تحفة الجند الصريح في شرح كتاب الفصيح u. d. T.
- 15) محمد بن محمد بن ادريس القضاى^{٢٦} + 707/1307.
- 16) احمد بن عبد القادر ابن مكنوم^{٢٧} + 749/1348.

Nachträge von:

- 17) محمد بن عبد الواحد المطرز غلام ثعلب^{٢٨} + 845/956.
- 18) عبد اللطيف بن يوسف البغدادي^{٢٩} + 629/1282.
- 19) سليمان بن موسى بن سالم الكلاى^{٣٠} + 684/1286, u. d. T. جهد النصيح في معارضة المعري في خطبة الفصيح

Versificirt von:

- 20) عبد اللطيف بن يوسف البغدادي^{٣١} + 629/1282.
- 21) القاسم بن هبة الله بن محمد المدائنى ابن ابي الحديد^{٣٢} + 655/1267.
- 22) محمد بن احمد بن الخليل الخوي^{٣٣} + 698/1294.
- 23) محمد بن احمد بن علي ابن جابر^{٣٤} + 780/1878, حليلة الفصيح u. d. T.
- 24) محمد بن محمد بن جعفر التلياني^{٣٥}

Berichtigungen von:

+ 875/985. علي بن حمزة البصري ابو نعيم

Die الخطبة desselben behandelt:

+ 449/1057. ابو العلاء المعري

6935. Pet. 357.

252 Bl. 4^o, 27 Z. (24 × 15; 17 × 9 1/8 cm). — Zustand: im Anfang etwas unsauber und fleckig und die obere Ecke des Randes von f. 1—9 beschädigt und ausgebessert, sonst gut. — Papier: hell gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: rother Corduanbd. — Titel u. Verf. (f. 1^a):

كتاب الامالي^{٣٦} تأليف الشيخ الامام ابي علي اسمعيل بن القاسم البغدادي^{٣٧}

Der Verfasser heisst gananer so:

اسمعيل بن القاسم بن عبدون بن هرون بن عيسى القالي البغدادي ابو علي

Anfang: قال ابو علي . . . انا محمد لله الذي
جل عن شبه الخليفة. وتعاين عن الاعمال القبيحة وتنزه
عن الجور وتكبر عن الظلم . . . اما بعد حمد الله
والثناء عليه والصلوة على خير البشر صم فاني لما
رايت العلم اشرف بضاعة الخ

Ein lexikalisches Werk des Ismā'il ben
elqāsim ben 'abdūn *elqālī elbagdādī abū 'alī*,
geb. ²⁸⁸/₉₀₁ (280), † ³⁵⁶/₉₆₇. Er war geboren
in dem armenischen Orte Qalīqalā (daher sein
Beiname) und kam im J. ³⁸⁰/₉₄₁ nach Spanien,
wo er in der Stadt Cordova dies Werk dictirte
(daher der Titel) und dem Fürsten 'Abd erraḥmān
ben moḥammed und seinem Sohn Elḥakam
widmete. Es enthält eine grosse Menge alter
Gedichte oder Gedichtstellen, Sprichwörter und
auffällige Ausdrucksweisen, nebst lexikalischer
Erläuterung. Eine bestimmte Eintheilung findet
nicht statt. Ein Ausdruck führt zur Erwähnung
eines anderen, wofür dann Beläge aus Dichtern
beigebracht werden. Das ausgezeichnete Werk
ist hier in 2 Bände getheilt, von denen der 1.
f. 1—130, der 2. f. 131—252 umfasst.

Das Werk schliesst f. 252^b: قال ابو الحسن
استتب تهياً والتأم واتحاد جمع تجد
Schrift: ziemlich gross, deutlich, gewandt, etwas
vocalisirt. Der Anfang der einzelnen Absätze ist roth. —
Abschrift vom J. ¹⁰⁶⁶/₁₆₇₆, nach einer Handschrift des
J. ⁵⁶⁸/₁₁₆₉. — Am Rande öfters theils Inhaltsangabe, theils
Verbesserungen. — HKh. I 1281.

Dasselbe Werk in Pm. 568.

839 Bl. 8^o, 21 Z. (21 × 18; 12 1/2 × 6 1/2 cm). — Zu-
stand: gut. Bl. 81 und 261^b sind fleckig. — Papier:
gelblich (auch strohgelb, bräunlich oder auch weisslich),
ziemlich stark, glatt. — Einband: guter rother Leder-
band mit etwas Goldpressung. — Titel fehlt. Verfasser
fehlt, steht aber zu Anfang nach dem Bismillāh.

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, fast vo-
callos. Die Stichwörter f. 1—20 u. 69 ff. sind roth;
f. 181—200, 204^a u. 206^a ist der Text in rothen Linien
eingeschlossen. F. 21—68 treten die Stichwörter, zu denen
im Anfang eine Art violetter Dinte gebraucht ist, nicht
deutlich hervor. F. 67^b ist fast ganz leer u. 68^a u. ^b ganz
leer gelassen, aber am Text fehlt nichts. — Abschrift
vom J. 1278 Rabī I (1856). — Am Rande stehen bisweilen
einige Glossen, besonders aus dem *alṣaḥāḥ* des *al-Jawhri*.

6936. Lbg. 946.

625 Bl. 4^o, 27 Z. (28 × 18; 17 1/2 × 10 1/2 cm). — Zu-
stand: im Ganzen gut, doch am oberen Rande, gegen den
Rücken hin, wasserfleckig, weniger am unteren Rande; zu
Anfang etwas ausgebessert, auch noch an einigen anderen
Stellen. wie 359. 360: gegen Ende ziemlich wurmstichig;
auch sonst nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier:
gelb, glatt, sehr dünn. — Einband: guter rothbrauner
Lederband mit Klappe, doch an mehreren Stellen stark
durch Wurmstiche mitgenommen. — Titel fehlt, steht
aber f. 1^b in dem Frontispice:

كتاب الصّاح في اللغة

(Für die Aussprache ist sowol *alṣaḥāḥ* als *alṣiḥāḥ* zu-
lässig.) Verfasser fehlt; es ist:

اشمعييل بن حماد الجوهري

ابو نصر الفارابي

Anfang f. 1^b: الحمد لله شكرا على نواله والصلوة
على محمد وآله. اما بعد فاني قد اودعت هذا الكتاب
ما صبح عندي من هذه اللغة الخ

Lexikalisches Werk des Ismā'il ben ḥam-
mād *elfarābī elgauhārī abū naṣr* † ³⁹⁸/₁₀₀₃,
unvollendet von ihm hinterlassen und von einem
seiner Schüler Abū isḥāq ibrahīm ben
ḡālīḥ *elwarrāq* fehlerhaft ins Reine geschrie-
ben. Es zerfällt nach den Endbuchstaben der
Wurzelwörter in 28 Kapitel und jedes derselben
nach den Anfangsbuchstaben in Abschnitte
(فصل). Es zeichnet sich aus durch viele Be-
weisstellen aus alten Dichtern.

Schluss f. 625^a: وذهبت الالف التي في يا
لاجتماع الساكنين لانها والسين ساكنتان قال ذو الرمة
الا يأسلمى يا دار متى على البلا
ولا زال منها لجرجعائك القطر

Schrift: klein, fein, gedrängt; in der 2. Hälfte noch
kleiner und feiner; bis f. 302 stark vocalisirt, dann nur
wenig. Ueberschriften und Stichwörter roth. Der Text
in goldenen und blauen Linien eingerahmt. Zu Anfang
ein verziertes Frontispice. — Bis f. 300 sind die Stichwörter
der Artikel auch am Rande mit rother Schrift bemerkt.
Nach f. 149 fehlen 20 Bl.; in der Mitte folgen die Blätter
so: 380. 382. 381. 383 ff. — Abschrift o. ⁹⁶⁰/₁₅₄₃.

Die Handschrift ist der Schule *مدرسة برغوش*
als *مدرسة* übergeben im J. ⁹⁷⁸/₁₅₆₈. — HKh. IV 7714.

6937.

Dasselbe Werk ist vollständig vorhanden in:

1) Spr. 947:

714 Bl. 4^{te}, 21 Z. ($23\frac{3}{4} \times 18$; 15×11^{cm}). — Zustand: sehr wurmetichig; am Rande zum Theil wasserfleckig. Der Rand öfters ausgebessert, besonders von f. 378 an. Bl. 712 unten sehr schadhafte und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel fehlt eigentlich; doch ist f. 1^a von späterer Hand bemerkt: هذا الكتاب المسمى بصحاح اللغة. Verfasser fehlt.

Schluss fehlt (8 Bl.). Blatt 714^b hört auf im Artikel اذا mit den Worten:

حتى اذا سلكتهم في قنابده شلا كما لطخة الجملية الشردا
اي اسلكوهم في قنابده لانه اخر

Das Werk zerfällt hier in 2 Theile; der 2. beginnt f. 378^b.

Bl. 675, von neuerer flüchtiger, doch ziemlich deutlicher, Hand geschrieben, gehört nicht dahin. Es ist keine Lücke im Text und f. 674 schliesst sich an 676 genau an. Bl. 675 ist allerdings Abschrift der auf f. 676 stehenden Artikel des Werkes und enthält auch noch etwas mehr davon; dieselbe Hand hat auch noch den Rand von 678^a beschrieben.

Schrift: klein, fein, zierlich u. gefällig, gleichmässig, in der ersten Hälfte stark vocalisirt, in der andern weniger. Ueberschriften und Stichwörter roth, letztere stehen auch öfters nicht im Text, sondern am Rande. Nicht besonders correct. — Abschrift o. 1200/1630.

2) Mq. 183.

480 Bl. 4^{te}, 35 Z. ($22 \times 16\frac{1}{2}$; 19×12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; der obere Rand wasserfleckig; ausserdem hie und da etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 3^a:

كتاب صحاح الجوهري في اللغة

In der Unterschrift ist das Werk genannt:

د" تاج اللغة وصحاح العربية

Ein biographischer Artikel über den Verf. f. 2^a, aus بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. السيوطي. — Das Werk enthält in dieser Abschrift 8 Theile (سفر).

Schrift: klein, eng, deutlich, gleichmässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift von احمد بن محمد بن علي المولوي الطرابلسي الشامي الحنفي im J. 4188 Sa'ban (1745). — Collationirt in demselben Jahre, von احمد اقبدي الكندي الشامي.

3) WE. 67.

a) WE. 67^a.

110 Bl. Folio, 39—45 Z. (34×23 ; $24-27 \times 16^{cm}$). — Zustand: lose im Deckel; sonst ziemlich gut; nur die 2 ersten Bl. etwas beschädigt. — Papier: gelblich, ziemlich stark und etwas glatt. — Einband: hellbrauner Lederdeckel. — Titel und Verfasser fehlen.

Dieser erste Band des Werkes geht bis zu dem Anfang des Artikels صدر, hört also im Kapitel ر und im Abschnitt ص auf, und umfasst etwa $\frac{1}{4}$ des Ganzen.

Schrift: zierlich, gut und deutlich, im Anfange weniger gleichmässig als nachher, stark vocalisirt. Die Ueberschriften und einzelnen Artikel sind Anfange roth, nachher schwarz, und überstrichen. Die Ueberschriften mit grosser Schrift. Die einzelnen Artikel am Rande nicht angegeben, ausser f. 108^b—109. — Abschrift o. 1200/1785.

b) WE. 67^b.

172 Bl. 4^{te}, 17 Z. ($24\frac{1}{2} \times 17$; 19×12^{cm}). — Zustand: fast nur lose Lagen und Blätter; hauptsächlich am Seitenrande wasserfleckig, beschädigt und ausgebessert. Auch sonst nicht sauber. Zu Anfang ein grösserer ausgebesselter Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schadhafte brauner Lederbd; der Vorderdeckel fehlt. — Titel f. 1^a von ganz neuer Hand (was richtig ist):

الجزء الثاني من الصحاح

Anfang dieses zweiten Bandes, welcher mit dem Buchstaben ر beginnt und bis zu Ende des ط geht, fehlt, ist aber auf Bl. 1 von späterer Hand gut und deutlich ergänzt worden.

Nach f. 2 fehlen 6 Bl., nach 6 7 Bl. und nach 31 2 Bl.

Schrift: gross, gut, gleichmässig, deutlich, stark vocalisirt; überall vergilbt oder verblasst. Die einzelnen Artikel am Rande angemerkte, oft aber verklebt oder durch Wasserflecke unkenntlich geworden. — Abschrift von احمد بن داود بن فارس بن عبد الرحمن المنبجي im J. 647 Dū'liḡḡe (1250).

o) WE. 67^c.

277 Bl. 4^{te}, 17 Z. (27×18 ; 17×11^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne Flecken, besonders am Rande; dieser zu Anfang öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel f. 1^a von späterer Hand: صحاح جزء الثالث. Verfasser fehlt.

Dieser dritte Theil des Werkes beginnt mit dem Buchstaben ع und geht bis zu Ende des Buchstabens ج; das letzte Blatt enthält nur die obersten 5 Zeilen, das Uebrige ist abge-

schnitten; an dem Text fehlt nur 1 Zeile (der dahin gehörige Vers des جبر). —

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gradestehend, deutlich und gleichmässig, ganz vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter der einzelnen Artikel zu Anfang roth. — Abschrift nach 67^d, f. 276 im J. 968 Qafar (1555) von أحمد بن محمد بن أحمد العاملي الشافعي

Bl. 112^a leer; es fehlt aber kein Text.

Collationirt im J. 984/1556.

d) WE. 67^d.

276 Bl. Format etc. und Schrift wie bei 67^c. — Zustand: am Rande öfters fleckig, besonders zu Anfang und am Ende. — Einband: Lederband ohne Klappe. — Titel auf dem Vorblatt: الجزء الرابع الى الاخير نهايته. — Verfasser fehlt.

Enthält den vierten und letzten Theil des Werkes, vom Buchstaben م an bis zum Schluss.

Abschrift im J. 968/1556. — Collationirt.

6938.

Einzelne Bände und Stücke desselben Werkes sind vorhanden in:

1) We. 29.

478 Bl. Kl.-8^{vo}, c. 24—30 (—86) Z. (15×10^{1/2}; 12^{1/2}—13×8—9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn, etwas glatt; die ergänzten Blätter weiss. — Einband: Ppbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

المجلد الاول من كتاب صحاح الجوهري

Enthält die erste Hälfte des Werkes; diese geht bis zum Buchstaben ف inclusive. Es schliesst sich daran noch auf f. 478^b untere Hälfte der Anfang der 2. Hälfte (die Artikel ارق und ابى, dieser zuletzt, durch Abscheuern des Blattes, unvollständig).

Schrift: etwas gelblich, klein, zum Theil recht gedrängt, sonst deutlich, sehr stark vocalisirt, sorgfältig. Die Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. Die Ergänzungsschrift klein und gefällig, fast ganz vocallos. Abschrift c. 900/1494.

Nach f. 454 fehlen 16 Bl. — Andere fehlende Blätter sind von neuerer Hand ergänzt, nämlich f. 1—28. 28. 35. 40—43. 203—205. 209—214. 218—220. — Bei f. 23^b ist der Anschluss nicht genau an f. 24^a; es fehlt der Artikel جلب fast ganz.

Arabische Foliierung; es sind dabi ungezählt geblieben: 169. 240—249. 333. 355. 404. Dagegen folgt auf 273 u. 309 je ein übersprungenes Blatt, jetzt 273^a. 309^a. — In der Mitte folgen die Blätter so: 289. 309. 309^a. 290—308. 310 ff.

2) Sach. 195.

317 Bl. 4^{vo}, 26 Z. (26×14^{3/4}; 19×8^{1/2}, ^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; Anfangs am Rande, zuletzt oben am Rücken, ausgebessert. — Papier: gelb, auch bräunlich, ziemlich stark, glatt. — Einband: rother (und schwarzer) Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält die erste Hälfte des Werkes in 2 Theilen: f. 1^b—157^a die Buchstaben ا bis ط und f. 159^b—317^b die Buchstaben ذ bis ط.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, Anfangs wenig vocalisirt, dann vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die behandelten Wörter roth am Rande angegeben bis f. 298; die betreffenden Abschnitte (فصل الجيم etc.) roth im Text, dafür aber Platz gelassen von f. 298 an. F. 157^b—159^a leer. Am Rande nicht selten Bemerkungen. Abschrift c. 900/1494.

3) Mq. 708.

383 Bl. 4^{vo}, 15 u. (f. 49—72) 19 Z. (24^{1/2}×16^{1/2}; 16^{1/4}×11^{cm}). — Zustand: wasserfleckig am ganzen Rande, zum Theil auch im Text, der stellenweise darunter gelitten hat, besonders in der Mitte der Handschrift u. f. 339—341. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser: الصحاح للجوهري

Erster Theil des Werkes; er geht bis ذ (inclus.). Zu Anfang fehlen 11 Bl.

Schrift: ziemlich gross, gut, vocalisirt; Stichwörter und Ueberschriften hervorstechend gross. Bl. 1—9. 842—888 ergänzt, in etwas kleinerer, gegen Ende gedrängterer, Schrift. Die Ergänzung f. 49—72 ist noch kleiner, etwas ungleich und flechtig, Stichwörter roth. Am Rande Bemerkungen. — Abschrift um 950/1532 (die Ergänzung um 1150/1157), nach der des العصار اللغوي ابن [ابن] العصار اللغوي. — Collationirt.

Die Blattfolge ist: 1—301. 311. 303—310. 302. 312 ff.

4) Spr. 948.

162 Bl. 4^{vo}, 22 Z. (27×20; 19—20×13^{cm}). — Zustand: etwas wurmatichig; im Rücken wasserfleckig; hier und da ausgebessert. Die letzten Blätter etwas beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Lederband mit Goldverzierung im Rücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

السفر الاول من كتاب الصحاح في اللغة لابن نصر اسماعيل بن حماد الجوهري

nach der Riwaye des

um 400/1009. أبو محمد اسماعيل بن محمد النيسابوري

Auf derselben Seite die Notiz, dass der Verfasser zu den Mo'taziliten gerechnet und seiner sprüchwörtlich schönen Handschrift wegen berühmt sei; letztere Notiz findet sich auch in We. 1856, 1. Auf der ersten Seite des Vorblattes steht ein kurzer biographischer Artikel über ihn.

Erster Theil des Werkes; derselbe geht bis zum Buchstaben **خ** inclusive. Diese Abschrift hat aus 6 Bänden bestanden.

Schrift: gross, kräftig, gradestehend, mit magrebischem Anstrich, etwas vocalisirt; Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — Abschrift im J. 791 G. II (1889) von **محمد بن أحمد بن فضل المحتكى** zu eigenem Gebrauch.

5) We. 30.

186 Bl. 4^{te}, 15 Z. (25 × 17; 17 1/2 × 11 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen unsauber; am Rücken in der unteren Hälfte wasserfleckig, wodurch der Text daselbst zum Theil beschädigt ist. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 2^a:

الجزء الاول من كتاب الصحاح في اللغة

Verfasser vollständig.

In einer darunter stehenden Bemerkung ist gesagt, dass **الصحاح** gewöhnlich sei, dass aber auch **الصحاح** zulässig. Ferner, dass der Verf. der Schwagersohn des **ابو ابراهيم اسحق بن ابراهيم الفارابي** صاحب ديوان الادب gewesen sei.

Erster Theil des Werkes, umfassend die Buchstaben **ا ب ت ث**. Letzter Artikel f. 186^b: **يقت الياقوت يقال فارسي معرب وهو فاضل الواحد ياقوتة والجمع اليواقيث**.

Schrift: etwas vergilbt, ziemlich gross, breit, deutlich, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 630 Sawwāl (1233) von **ابو محمد الحسن بن يحيى بن الحسن العلوي الحسني**.

Nach f. 10 fehlt 1 Blatt. — Auf f. 148, 149, 154 folgt je ein ungezähltes Blatt, jetzt 148^a, 149^a, 154^a. — F. 180^b lin. 14 ist, obgleich anscheinend nichts fehlt, eine Lücke im Text; es fehlen zwei kleine Artikel und der Anfang des dritten.

6) Mq. 72, 2, f. 2—26.

8^{vo}, 28 Z. (21 1/2 × 14; 16 × 9 1/2 cm). — Zustand: fleckig, in der unteren Hälfte etwas wurmflechtig, auch der Rand beschädigt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 2^a:

كتاب الصحاح في اللغة

Verfasser vollständig. Ueber denselben auf derselben Seite eine kurze biographische Notiz.

Der Anfang des Werkes bis in den Artikel **والخشيب** u. zwar bis zu den Worten f. 26^b: **السهم حين يبري البري الاول وجمال خشيب اي غليظ**. Nach f. 21 fehlen 10 Bl., die Artikel **وطأ** (Schluss) bis **حذب** (Anfang) behandelnd.

Schrift: ziemlich gross, gut, regelmässig, vocallos, nicht selten auch ohne diakritische Punkte. Stichwörter roth. — Abschrift c. 800/1307.

7) Spr. 949.

230 Bl. 4^{te}, 15 Z. (26 × 17 1/2; 18 1/2 × 11 1/2 cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen; sehr wurmflechtig; am Rande fleckig, auch sonst nicht recht sauber; der Text an manchen Stellen schadhafte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappdeckel mit Kattunrücken. — Titel fehlt; f. 1^a oben von ganz neuer Hand: **هذا في علم اللغة**. Verfasser fehlt.

Von der ersten Hälfte des Werkes der zweite Theil; das Ganze hat in dieser Abschrift 10 Theile enthalten. Derselbe beginnt im Artikel **بهت** und geht bis zu Ende des Artikels **غيد**.

Schrift: gross, stattlich, deutlich, gleichmässig, stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von **علي بن عبد الله بن علي بن الأشقر** im J. 650 Rabi I (1252).

Im Anfang fehlen 14 Blätter; nach f. 2 fehlt 1 Bl. (nach f. 3 2 Bl., die sich nachträglich gefunden haben und jetzt mit 8^a, 9^b bezeichnet sind).

Collationirt von **أبراهيم بن أحمد بن ثابت المغربي**.

8) Mf. 1279.

915 Seiten Folio, 25 Z. (S. 147—214 33—37 Z. u. 215—218 27 Z.) (31 1/2 × 21; 28 1/2 × 14 1/2—15 (22 1/2 × 12—13) cm). — Zustand: ziemlich gut; S. 219 ff. nicht ganz sauber, auch öfters wasserfleckig und ausgebeSSERT, bes. S. 255, 278, 353, 393, 421. Stellen des Textes abgescheuert auf S. 505, 526, 584, 594, 597, 612. — Papier: gelb, meistens stark, von S. 219 an dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederücken. — Titel u. Verfasser S. 1 (von späterer Hand): **المجلد الثاني والثالث والرابع من الصحاح الجوهري**.

[للجوهري]

Zweites bis viertes Viertel des Werkes vom Buchstaben **ر** an bis zu Ende. Der Haupttheil ist das 3. u. 4. Viertel, also die 2. Hälfte des Werkes; sie beginnt S. 219 mit dem Artikel **ربع**. Dazu ist das 2. Viertel ergänzt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocalisirt. Stichwörter roth, Ueberschriften hervorstechend gross. In der Ergänzung (S. 1—218) fehlt die Vocalisirung von c. S. 60—214. — Collationirt, von S. 219 an. — S. 620 und 621 leer, ohne dass Text fehlt. — Abschrift (nach S. 567 und 915) im Jahre 830 Ša'bān (1427) von **سليمان بن أحمد بن سليمان الحدادي القرشي**.

9) We. 83, 1, f. 1—102.

110 Bl. 4^o, 17 Z. [a) 24×16; 17½×12^{cm}. b) 25×17½; 17×11½^{cm}. c) 25×17; 17×11½^{cm}]. — Zustand: lose Blätter und Lagen; ziemlich schmutzig und fleckig; im Anfang und am Ende auch in der unteren Hälfte wasserfleckig. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein Stück aus der zweiten Hälfte des Werkes. Es beginnt hier fast im Anfang des Artikels بدع (mit den Worten لا على مثال اخترعته) und geht f. 95^b bis etwa zur Hälfte des Artikels فصح. Dabei fehlt nach f. 37 u. 55 je 1 Blatt. Nach f. 95 ist eine grössere Lücke; das Stück f. 96—102 beginnt in dem Artikel نصف (2. Hälfte) und geht bis zum Anfang des Artikels نصف.

Es liegen hier drei Stücke aus verschiedenen Handschriften vor, mit verschiedener Schrift. a) f. 1—87: ziemlich gross, kräftig, gefällig, stark vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross. Die Artikel am Rande angegeben. b) f. 88—95: gross, etwas schwunghaft, deutlich, etwas verblasst, vocalisirt. Die Artikel am Rande bemerkt. c) f. 96—102 (15 Zeilen, auf braunem Papier): ziemlich gross, gefällig, sorgsam, gleichmässig, stark vocalisirt, etwas verblasst. Die Artikel am Rande bemerkt. — Abschrift von a) etwa 800/1305; von b) etwa 700/1300; von c) etwa 1000/1591.

10) Pet. 89, 2, f. 52—78.

8^o, 18 Z. (21½×14; 14½×10^{cm}). — Zustand: etwas wurmstichig am Rande und die Blätter hier und da gegen einander abgeseuert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein Stück aus der zweiten Hälfte des Werkes. Dasselbe beginnt hier mit dem Schluss des Artikels بقى und geht fast bis Ende des Artikels ذلك, nur dass nach f. 71 1 Bl. fehlt.

Schrift: ziemlich gross, weitläufig, etwas flüchtig, ziemlich stark vocalisirt, die Ueberschriften der einzelnen Artikel roth und grössere Schrift. Collationirt. — Abschrift um 800/1397.

F. 79 ist das Schlussblatt einer kleinen philosophischen Schrift, Bemerkungen zu einer anderen enthaltend. Verfasser derselben ist nach der Unterschrift (79^a): محمد حسين بن سيد محمد رضا بن سيد مهدي طباطبائي

11) We. 81.

180 Bl. 4^o, 21 Z. (25¼×17½; 18½×11^{cm}). — Zustand: im Ganzen unsauber, wasserfleckig, besonders am unteren Rande, wurmstichig. Die ersten Blätter schadhafte.

Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. f. 1^a von ganz neuer Hand:

هذا الكتاب في علم اللغة صحاح الجوهري

und fast ebenso von späterer Hand als das Ganze:

صحاح الجوهري

Der 5. (und zugleich vorletzte) Band des hier aus 6 Bänden bestehenden Werkes. Derselbe beginnt hier im Buchstaben ل mit dem Artikel صلّ und hört auf in dem Buchstaben ن mit dem Artikel شين.

Schrift: zum Theil etwas vergilbt, ziemlich gross, gefällig, deutlich, grösstentheils stark vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross. — Abschrift im J. 760/1357.

Nach f. 171 ein ungezähltes Blatt, jetzt 171^a.

12) Lbg. 434.

22 Bl. 4^o, 15—16 Z. (25¾×17; 18×11½^{cm}). — Zustand: fleckig und brüchig, besonders am Rücken; bisweilen (am Rande) ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein Stück (جزء) aus der zweiten Hälfte des Werkes. Dasselbe beginnt ziemlich zu Anfang des Artikels جدم mit den Worten: جالما صار اجدم وهو المقطوع اليد الخ خيم und hört auf mit dem Schluss des Artikels خيم.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, vocalisirt. Die Stichwörter roth. — Abschrift im Jahre 567/1171 von يحيى بن الخضر بن يحيى الارموي

Collationirt im Jahre 570/1174.

13) Mo. 260.

152 Bl. 8^o, 13—17 Z. (17¾×12½; 12¼×13¾/4×9^{cm}). — Zustand: sehr wurmstichig, besonders auch am Rücken, oft ausgebessert, nicht bloss am Rande, wie f. 1. 29. 30, sondern auch am Rücken, selbst im Text wie f. 110 oben. Auch nicht frei von Flecken (u. von Wasserflecken). — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel f. 1^a:

الجزء الثامن من الصحاح

Verfasser fehlt.

Der 8. u. letzte Theil des Werkes. Derselbe umfasst die 3 Kapp.: باب الهاء و باب الواو و باب الياء

Er ist theils defect, theils etwas falsch gebunden. Die Blätter folgen so: 1—17; Lücke von 100 Bl.; 18; Lücke von 4 Bl.; 19—68; 1 Bl. fehlt; 69—76; Lücke von 46 Bl.; 86—103; Lücke von 10 Bl.; 77—95; 104—152; 1 Bl. fehlt.

F. 152^b bricht, nicht weit vom Schlusse, ab mit den Worten (im Artikel يا):
المتكلم ردت الي اصلها وكسرها بعض القراء توقفاً

Schrift: ziemlich grosse, kräftige Gelehrtenhand, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. Die Rückseiten von f. 38, 62, 64—68, 99, 100 sind leer gelassen, aber Text fehlt nicht; desgleichen steht auf f. 46^b und 60^b nur oben und unten eine Zeile, ohne dass Text fehlt. — Abschrift a. 700/1300.

6939. Glas. 104.

229 Bl. Folio, 32, von f. 14 an 52—53 Z. (38 × 22; 27 1/2 × 15 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rother Lederbd mit Klappe. — Titel f. 1^a:

الجزء الاول من الصحاح والتكملة

genauer: s. Anfang. Verf. (nach der Notiz f. 5^a u. im Anfang):

الحسن بن محمد بن الحسن (بن حيدر) بن علي
العمري رضى الدين الحنفى الصغاني [والصاغاني]

Anfang f. 5^b am Rande (nach der خطبة الصحاح
des الجوهري) الحمد لله رب العالمين والصلوة . . . :
قال الملتجى الي حرم الله تعالى الحسن بن محمد بن
الحسن الصغاني . . . هذا كتاب جمعت فيه ما امله
ابو نصر اسمعيل بن حماد الجوهري رحه في كتابه وذيلت
عليه وسميته كتاب التكملة والذيل والصلوة
غير مدح استيفاء ما امله الخ

Ergänzung und Berichtigungen zu den einzelnen Artikeln des Wörterbuchs des Elgauhari, von Elhasan ben mohammed ben elhasan *eqqāni* + c. 650/1252 (No. 1630). Der Grundtext mit ص, die Ergänzung mit ت eingeführt.

Beginnt: باب الهمزة فصل الهمزة: أَجَا صَ على فَعَلَ
بالتحريك احد جبل طي . . . تَ أَجَا مؤنث غير
مصرف قال امرؤ القيس

أبت أَجَا أن تُسَلِّمَ العام جارها

فمن شاء فلينهض لها من مقارب

Der hier vorliegende erste Theil geht bis zu Ende des Buchstabens ص.

Schluss f. 229^a: فصل الباء يَضُضُ تَ امله
الجوهري وقال ابو زيد يَضُضُ الجرو اذا فتح عينيه مثل
يَضُضُ بالصاد المهملة, آخر باب حرف الصاد من
الصحاح والتكملة والله الحمد وصلواته على النبي وآله وسلامه

Schrift: jemenisch, klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. F. 5—13 in grösserer Schrift. Das Stichwort jedes Artikels, auch die Unterscheidungsbuchstaben و und ت, roth, die Ueberschriften der Abschnitte schwarz und hervorstechend gross. Der Text in rothen Doppellinien. Im Anfang die Stichwörter der Artikel roth am Rande angemerkt. Collationirt, bisweilen Zusätze und Berichtigungen am Rande. — Abschrift um 1250/1300.

Die Blattfolge ist: 1—221. 228. 224. 222. 227. 225. 226. 223. 229. — HKh. IV 7714.

F. 1^a enthält Lobverse auf das Grundwerk von
عبد القادر بن أحمد بن عبد القادر بن محمد بن الحسين
um 1250/1304 und sonstige, f. 1^b auch einige gram-
matische Verse. Auf f. 3^a ein längerer Exkurs
في تعريف علم الاشتقاق. Auf f. 5^a Notizen über
den Verfasser dieser Ergänzung.

6940. Glas. 105.

2) f. 8—306.

Folio, 31—42 Z. (32 × 21 1/2; 24 1/2 × 14 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, zieml. glatt. — Titel f. 8^a:

الجزء الثاني من الصحاح للجوهري مزوج بتكملة الصغاني

Der zweite Band desselben Werkes; er beginnt mit ط und geht bis zu Ende des ج.

Zuerst f. 8^b: باب الطاء فصل الالف ابط, ت ابط
الابط ما تحت الجناح يذكر ويؤنث . . . ت ابط
يقال ابطه الله ووطبه وعبطه بمعنى واحد والابط
مثال اهل لغة في الابط بالكسر الخ

Schluss f. 306^b: قال امله الجوهري وقال
الزبير بن بكار حدثني محمد بن الحسن قال كانت
قريش الظواهر يدين فبنو عامر بن لؤي يد وبنو
البسَل بالباء المعجمة بواحدة والباقون البسَل بالياء
المعجمة باثنتين من تحتها, ثم آخر باب حرف اللام,

Schrift: jemenisch, Anfangs ziemlich gross, später (von f. 208 an) etwas kleiner und gedrängter, vocalisirt. Der Text in rothen Strichen, die Stichwörter roth, Ueberschriften gelb, auch roth oder schwarz. — Abschrift um 1250/1304.

6941. Glas. 106.

1) f. 1—172.

199 Bl. Folio, c. 35—42 Z. (38 × 22; 26 1/2 × 18 × 14 1/2—19 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederriemen und Klappe. — Titel f. 1^a:
الجزء الثالث من ك الصحاح

للعلامة الجوهري مزوج بالتكملة للصغاني

Dritter und letzter Band desselben Werkes; er beginnt mit dem Buchstaben **م** und zwar mit dem Artikel f. 2^a: **صَ الاتوم المفضاة**: خرزتان قنصيران واحدة واصله في السقاء تنفتق خرزتان قنصيران واحدة... **ت** يقال اتم بالوادي اذا قام به وقال بعضهم... und geht bis zu Ende.

Schluss f. 171^b: **واما قول لي الرقة**

اذما ارتمى لحياء ياءين قطعت

نطاق المراح الصامات القوارح

فهو رجز وجداء، وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gegen Ende an Grösse zunehmend, gedrängt, Anfangs sorgfältiger, allmählig etwas flüchtiger, vocalisirt; die Stichwörter und -Buchstaben Anfangs meistens roth. — Der Text bis f. 42 in rothen, f. 58—172 in schwarzen Linien. — Abschrift von **عبد القادر بن احمد بن عبد القادر بن محمد بن الحسن** im J. 1258 Qafar (1842).

6942. Spr. 956.

88 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (17 1/2 × 12 1/4; 12 × 8 cm). — Zustand: unsauber und fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel f. 1^a:

كتاب قيد الاوابد من الفوايد، وهو ما اختلف فيه كتاب الصراح في اللغة وكتاب التهذيب في اللغة للزهري

Der Haupttitel ebenso in der Unterschrift. Verfasser f. 1^a: **ابو الفضل احمد بن محمد الميذاني النيسابوري**

Anfang f. 1^b: **قال الامام ابو الفضل احمد ...** **الحمد لله والصلاة على رسوله هذه حروف حصل لي عليها وقوف حين طالعت كتاب التهذيب للزهري فوجدت فيه ما يخالف كتاب الصراح للزهري رجه اما لفظا واما تفسيره فقيدت تلك الحروف في هذه الاجزاء**

Zusammenstellung von Artikeln des Wörterbuches des Elgauhari (in derselben Folge wie dort), nebst den abweichenden Ansichten und Erklärungen, welche **محمد بن احمد بن الزهر بن ازرهري ابو منصور** in seinem Werke darüber giebt, mit Benutzung anderer Bücher. **Mohammed ben ahmed elazhari abū manṣūr**, geb. 282/895, starb im J. 870/980 (371). Der Verfasser des vorliegenden

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Werkes, **Ahmed ben mohammed ben ahmed ben ibrahim elmeidani ennisaburi** abū 'lfaql + 518/1124 beginnt nach der Vorrede so f. 1^b: **في كتاب الهمزة الاصليّة**

Schluss f. 38^a: **وفي التهذيب قال الفراء الميناء** **جوهري الزجاج والميني مقصور ثرقاً فيه السفن يكتب بالياء والياء اعلم آخر ما املاه الميداني الخ**

Schrift: ziemlich klein, gewandt, dentlich, vocalisirt, collationirt. Die Hauptüberschriften roth. — Abschrift c. 600/1207. — Nicht bei HKh.

6943. Pm. 222.

167 Bl. 8^{vo}, c. 17—19 Z. (20 × 14 1/2; 15—16 × 9 1/2 cm). Zustand: im Anfang nicht recht sauber; der Rand ziemlich fleckig; f. 58 der Text beschädigt und ausgebessert, aber nicht ergänzt. Bl. 1 am Rand ausgebessert. — Papier: gelb, etwas dünn, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; er ist:

مختصر صراح الجوهري

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1^b: **الحمد لله حق حمده والصلوة** **اما بعد فاني لما فرغت من كتاب ترويح الارواح في تهذيب الصراح تاليف الاستاذ اسمعيل بن حنّاد الجوهري رجه ووقع حمده موقع الخمس من كتابه الخ**

Der Verfasser ist nach HKh.:

محمود بن احمد الزنجاني

Genauer: **محمود بن احمد بن محمود بن اختيار الزنجاني ابو الثناء**

Maḥmūd ben ahmed ben maḥmūd ben baḥtjār azzenḡāni abū 'tṯenā, geb. 678/1177, + 656/1258, hatte Anfangs einen Auszug aus dem Wörterbuch des Elgauhari gemacht unter dem Titel: **ترويح الارواح في تهذيب الصراح**. Derselbe war etwa ein Fünftel des Originals an Umfang. Er fand aber bei den Zeitgenossen nicht recht Beifall: deshalb verkürzte er ihn um die Hälfte. Dieses kürzere Werk liegt hier vor.

Anfang des Werkes selbst f. 1^b: **باب الالف** **المهموز من كتاب الصراح اعنى الهمزة الاصليّة التي هي لام الفعل دون المبدلة من الواو والياء ... فصل**

الالف، اجأ على فعل بالتجريك جبل لطيف، آمهودة على وزن عالج شجر واحدها الآء وهو ايضا حكاية صوت، الخ

Schluss f. 166^b: وقد زهدت في الجور في اسماء مخصوصة لا يقاس عليها نحو منى وعلى ولدني وقطنى وانما فعلوا ذلك ليسلم السكون الذي بينى عليه الاسم والله اعلم بالصواب الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas vornüberliegend, ein wenig rundlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. F. 115^a ist die untere Zeile u. f. 115^b—165^b die untere und obere und 166^a die obere Zeile ersetzt durch schräg auf den Rand hinlaufende kurze Zeilen. — Am Rande im Anfang ziemlich viele Zusätze. — Abschrift von اسمعيل بن ملا قاسم im J. 1079/1668.

HKh. IV 7714 p. 95.

F. 166^b unten und 167^a enthält in grösserer flüchtiger Schrift Bemerkungen über die Nothwendigkeit, im Anfang eines Werkes das Bismilläh anzuwenden.

F. 167^b von derselben Hand Bemerkungen über die geheimen Kräfte des Bismilläh; ausserdem am Rande in kleiner Schrift von anderer Hand eine Stelle aus dem nchj über Dū'iqarnein.

6944. Pm. 675.

188 Bl. 4^o, 27 Z. (24 1/2 × 16; 19 1/2 × 10 3/4 cm). — Zustand: nicht recht sauber; am Rande oben (stellenweise auch unten) wasserfleckig; die ersten Blätter am Rande etwas schadhaf und ausgebessert; die erste Hälfte nicht recht fest im Einband. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht auf dem 1. der 8 im Uebrigen unbeschriebenen Vorblätter: مختصر الصحاح للرازي, was richtig, aber nicht genau genug ist. Verf.: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله جميع المحامد على جميع النعم والصلاة والسلام... قال العبد الفقير... محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي رحمه... هذا مختصر في علم اللغة جمعته من كتاب الصحاح للامام... الجوهري رة لما رايت احسن اللغة ترتيبا واوفرها تهذيبا انخ

Auszug aus dem Wörterbuch des Elgauhari, verfasst von Mohammed ben abū bekri ben 'abd elqadir errāzi, um 720/1320 am Leben

(No. 706), (vielleicht etwas früher; HKh. IV p. 94 u. 95 widerspricht sich) und betitelt nach dem Vorwort: مختار الصحاح. Der Verfasser beschränkt sich auf die am häufigsten vorkommenden Ausdrücke, mit Berücksichtigung hauptsächlich des Qorān und der Traditionen. Er hat verschiedene Wörterbücher dabei benutzt, namentlich auch das تهذيب الأزهرى; er bezeichnet seine Zusätze daraus mit dem Worte قلت. Die von dem Original weniger berücksichtigten Infinitiv-Formen giebt er genauer an, entweder mit ihren Vocalen, oder auf eine der 20 Formen verweisend, die er vor Beginn des eigentlichen Werkes in 6 kurzen Kapiteln aufzählt und in 2 قاعده noch des Weiteren bespricht.

Das Werk selbst beginnt f. 2^b so: باب الهمزة فصل الهمزة، الاءاء كعباء القصة جمعه اباء وهذا موضع ذكره كما حكاه ابن جنى عن سيويه لا المعتل كما توهمه الجوهري وغيره، اثنا كحمة امرأة من بكر بن وائل الخ فلما دخل عليه يا للتنبيه f. 133^a und schliesst f. 133^a: سقطت الف اسجدوا لانها الف وصل وسقطت الف يا لاجتماع الساكنتين الالف والسين ونظيره قول ذي الرمة الا يا اسلمي يا دار متى علي البلا ولا زال منها بجرائك القطر

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift ca. 1100/1688. — HKh. IV 7714 p. 94.

6945.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 666.

105 Bl. 4^o, 31 Z. (25 × 17 1/2; 20 1/2 × 12 3/4 cm). — Zustand: nicht recht sauber; am oberen Rande wasserfleckig, bes. in der 2. Hälfte; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Leinwand, nicht ganz fest. — Titel fehlt eigentlich, steht aber doch f. 1^a oben, ziemlich abgeblasst, so:

كتاب مختار صحاح

Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gedrängt, ziemlich stark vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften roth. Am Rande oft Glossen, besonders zahlreich auf den ersten 14 Blättern; dasselbst auch bisweilen zwischen den Zeilen Glossen. — Abschrift im J. 911 Rabi' II (1505) von نور الله بن رسول.

2) Lbg. 966.

421 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 15³/₄; 15 × 9¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am unteren und mehr noch am oberen Rande und im Rücken öfters wasserfleckig. In der Mitte nicht frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Leder-rücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

کتاب مختصر صحاح الجوهري

Verfasser ausführlich.

Schrift: ziemlich gross, gut, reichlich vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. F. 1—9 ähnlich ergänzt, um 1160/1177. Am Rande viele Glossen, besonders in der 1. Hälfte, in kleinerer Schrift. — Abschrift im Jahre 948 Du'liḡge (1537).

F. 420. 421 Paradigmata der verschiedenen Nominalformen.

6946. Pet. 165.

289 Bl. 8^{vo}, c. 18 Z. (18 × 10¹/₂; 14—14¹/₂ × 7 cm). — Zustand: das erste u. letzte Blatt etwas schadhaft; sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich dünn, glatt. — Einband: schlechter brauner Lederband, dessen vorderer Deckel halb lose. — Titel und Verfasser fehlen.

Anfang fehlt. Es ist ein kurzer Auszug aus dem Wörterbuch des Elḡauhari. Im Anfang fast jedes Buchstabens steht: من كتاب الصحاح. Die Anordnung ist dieselbe.

Das Vorhandene beginnt in dem Artikel كذا. Kap. beginnt so (f. 19^b): الأجيح تلتهب النار: الأراج والأريج توهج ريح الطيب، الأراج ضرب من الابنية والجمع أراج وأراج، الأراج حتر وعطش يقال صيف امج اي شديد الحر.

Kap. f. 73^a س. ابست به تاييسا اي ثلثته وحقرته: وكسرتة والتايس التغير، الآس اصل البناء وكذلك الاساس وجمع الآس اساس، الآس يالاس بالكسر السا وقولهم فلان لا يوالس الرجل فهو مألوس.

Kap. f. 126^a ف. انفتت القدر ثانيا لغة في ثقيتها: تثقية اذا وضعتها على الاثافي، الآفة الحد والجمع ارف مثال غرفة وغرف وفي المغرب ارف عليه اي اديرت عليه، ارف الرجل يارف ارفا اي دنا واخذ.

Kap. f. 203^a ن. ابند بشر يائنه ويائنه ائهمه به وآن: الشىء وقتنه وحينه وفي القاموس ائنه تايينا عابه في وجهه وفي المغرب الابان وقت تهية الشىء واستعداده.

Der Verfasser benutzt, wie aus der zuletzt angeführten Stelle hervorgeht, den Qāmus und das Elmogrib, und zwar ersteres Werk häufig. Die Artikel sind alle möglichst kurz, ohne Anführung von Stellen. Am Rande stehen die Artikel, die im Text behandelt werden.

Schluss fehlt (1 Bl.); das Vorhandene schliesst mit: آيا اسم مبهم ويتصل به.

Schrift: ziemlich klein, geläufig, ziemlich deutlich, wenig vocalisirt. Im Text die behandelten Wörter überstrichen. — Abschrift um 1100/1000.

Im Anfang fehlen etwa 6, nach f. 1 etwa 2 Bl., nach f. 239 1 Bl.

6947. WE. 68.

284 Bl. 4^{vo}, 29 Z. (25 × 16; 20 × 12 cm). — Zustand: wurmstichig, sonst ziemlich gut. Der stellenweise beschädigte Rand ist ausgebeSSERT. — Papier: ziemlich dünn, gelblich, glatt. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt. Aber gegen Ende der Vorrede f. 1^a, unten:

الضراح من الضحاح

Verfasser fehlt: a. Anfang.

Anfang f. 1^a: قال الفقير الي مولاه... ابو الفصل محمد بن عمر بن خالد المدعو جمال القرشي جمل الله احواله وحصل آماله، احمد الله وهو المحمود بكل اللغات وجلتها... وبعد فان صحاح اللغة دواء العلي لسقام الجهل وشفاء الغلة لذوي النهل الخ

Auszug aus dem Wörterbuch des Elḡauhari, mit Beibehaltung der Folge der einzelnen Artikel, aber mit Fortlassung der irgend entbehrlichen Belegstellen aus Dichtern, nebst kurzer persischer Uebersetzung, von Mohammed ben 'omar ben ḡalid elḡoreḡ gemāl (und gemāl eddin) abū 'lfaql, vor 956/1049 am Leben. Die vocalische Aussprache der behandelten Wörter ist geschrieben und mit Worten umschrieben. Kapitel 1, mit derselben Vorbemerkung wie das Grundbuch, beginnt den آجا علي وزن فعل بفاحتين كوهي: فصل الآلف از طي، اجتيون مثل اجعيون منسوبون اليه، آء علي وزن عاع درختي اعلا يكي وآواز، الخ

Schliesst, wie Elgauhari selbst, mit dem Verse des الرمة f. 284^a:

الا يا اسلمي يا دارى على البلي الخ

Schrift: klein, fein, zierlich, eng, deutlich, fast vocallos, Persischer Zug, deutlich; in der 2. Hälfte flüchtiger, weniger deutlich, dicker. Der Text in rothen Linien eingerahmt, die Ueberschriften und behandelten Artikel roth; ebenso diese am Rande. — Abschrift um 1100/1600.

HKh. IV 7745.

6948. We. 1835.

2) f. 3^b—10^a.

8^{vo}, c. 20—22 Z. (21 × 15; c. 16 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; f. 4^a etwas übergewischt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken; der Vorderdeckel fast lose. — Titel fehlt; er ist:

مجموع شواهد الصحاح

Verfasser fehlt.

Anfang f. 3^b: الحمد لله رب العالمين وصلى

الله ... اجمعين؛ قال الاعشى

فلوان عز الناس في راس صخرة ملهمة تعبى الارح الخدما
العز خلاف اللذ ومادته من القوة والصخرة واحدة
الصخور الخ

Eine Zusammenstellung der in dem Wörterbuch des Elgauhari vorkommenden Belegstellen der Dichter, nebst kurzen Glossen dazu (wenn auch nicht grade zu allen Versen). — Ein Werk dieses Inhalts hat خليل بن ابيك الصفدى حلّى النواهد على ما في الصحاح f. 764/1868 u. d. T. Ob das vorliegende Stück demselben entnommen sei, ist nicht ersichtlich. Bl. 7—10^a behandelt die Verse, welche daselbst angeführt sind im باب الالف und zwar vom فصل الالف an bis zu Anfang des فصل النون. Daran schliesst sich von dem hier Vorhandenen f. 3^b, das im باب الحاء (im فصل الراء) beginnt, bis f. 6^a, das bis zum باب الدال (im فصل الحيم) geht. Doch kommt auf diesem Blatte auch, ohne rechte Ordnung, Einiges aus dem باب الباء vor. Nach f. 3 ist eine grössere Lücke.

Schrift: klein, gewandt, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1080/1679 von dem Sohne des محمد البخشى (in We. 1835, 3).

6949.

Glossen zum Grundwerk werden beigelegt dem:

- 1) الفصل بن محمد بن علي البصري القصباني 444/1052.
- 2) علي بن جعفر بن علي الصقلي ابن القطاع 515/1121.
- 3) عبد الله بن بزي بن عبد الجبار المقدسي 588/1187, التنبيه والايضاح عما وقع من الوهم في كتاب الصحاح u. d. T.

- 4) احمد بن محمد بن احمد الاشبيلى ابن الحاج 647/1249.
- 5) محمد بن علي بن يوسف الشاطبي رضى الدين 684/1286.

Auszüge, ausser den schon erwähnten, von:

- 6) محمد بن الحسن بن سباع ابن الصائغ 720/1820.
- 7) پير محمد بن يوسف الأنقروى um 700/1800, u. d. T. ملنقط الصحاح والملحق بختار الصحاح

Berichtigt von:

- 8) علي بن يوسف بن ابراهيم القفطى 646/1248.
- 9) خليل بن ابيك الصفدى 764/1868, u. d. T. نفوذ السهم فيما وقع للجوهري من الوهم

Die Traditionen ausgezogen von:

- 10) جلال الدين السيوطى 911/1505, u. d. T. فلق الصباح في تخريج احاديث الصحاح

Uebersetzt ins Türkische von:

- 11) پير محمد الأنقروى um 700/1800.
- 12) محمد بن مصطفى دان قولى 1000/1591.

6950. We. 32.

154 Bl. 4^{vo}, 23 Z. (24³/₄ × 17¹/₂; 18 × 11²/₅ cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; wasserfleckig, besonders im Anfang und am oberen und unteren Rande: wurmstichig und öfters ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt, s. unten. Der Titel ist:

مختصر كتاب العين في اللغة

Anfang fehlt. Es ist der nicht ganz vollständige zweite Band des grossen lexikalischen Werkes, betitelt: كتاب العين في اللغة, welches ursprünglich von خليل بن احمد النحوي c. 175/795 verfasst sein soll. Doch geben viele Schrift-

steller an, dass ليث بن نصر بن سيار الخراساني bei der Abfassung stark betheilt gewesen; wegen der in dem Werke enthaltenen vielen Unrichtigkeiten sprechen Andere es dem الخليل ab; er habe bloss die Grundzüge dafür entworfen, die Ausführung sei von einem Späteren. In We. 348 s. v. ليث steht, derselbe habe das Werk des الخليل als von sich verfasst ausgegeben († c. 190/806; er war Schreiber bei den Barmekiden). S. über die ganze Frage, ausser bei HKh. IV 10342, Ausführliches bei Essojuti Muzhir I p. 38 ff. In der That muss die Abfassung des Werkes von einem Späteren sein; es wird erwähnt f. 43^a. 54^b und öfters 291/904; † ثعلب 57^a. 73^a ff. 281/894; 73^b الرجاج 69^b ff. 281/894; 73^b أبو حنيفة الدينوري 77^b السيرافي 77^b 810/922; 77^b ابن دريد 821/938; 77^b كراع 90^b 805/917; 90^b أبو موسى الحامض 81^b 868/978; 91^b محمد الهروي 809/921; 91^b (Verfasser des كتاب الغريبين 892/1002; † ابن جني 96^b 401/1010; 96^b الانصاري 99^a 877/987; 99^a (ابو علي d. i. الفارسي 99^a † um 860/971; 99^b الرجاجي 840/951. Der Verfasser dieses Werkes lebt also um 400/1009, und die Angabe bei HKh. V p. 122 und im Muzhir des Essojuti I p. 40, dass محمد بن الحسن [بن عبد الله] بن مذجع الزبيدي الاشبيلي أبو بكر einen Auszug aus dem Werke gemacht habe, stimmt damit überein; denn Moḥammed ben elḥasan ben 'abdallāh ben maḏḥig ezso-beidi eliṣbili abu bekr starb im J. 879/989, nach anderen Angaben sogar erst 899/1008.

F. 91^a steht: وجاء فلان عمراً أي بطيها كذا ثبت في بعض نسخ المصنف وتبعها عبيد كراع وفي بعضها عَصْرًا d. h. in einigen Abschriften des Werkes hat so, in andern so gestanden; für jene Lesart haben sich die und die entschieden. Also: es liegt hier, wie es scheint, die Bearbeitung eines Grundwerkes vor, von dem es verschiedene Abschriften gab. — Das Werk ist sehr reichhaltig und durch die sehr grosse Menge von angeführten Stellen alter Dichter, deren Namen

zum Theil angegeben wird, ausgezeichnet. Aber die Benutzung desselben ist nicht leicht, weil die Eintheilung des Sprachschatzes darin, die Anordnung der behandelten Wurzelwörter, etwas verwickelt ist. Der Verf. theilt zunächst die Wurzeln in 4 Stufen ein; die erste hat 2 Buchstaben, die zweite 3, die dritte 4, die vierte 5 u. mehr (الثنائي، الثلاثي، الرباعي، الخماسي). Dann ordnet er das Alphabet nach den Organen in dieser Folge: ز س ص ش ج ك ق غ خ ه ح ع — و ي ا م ب ف ن ل ر ت ذ ظ ث د ط. Ausserdem giebt er die von ihm behandelte Wurzel in den nach der Anzahl ihrer Consonanten möglichen (und in der Sprache vorhandenen) Verschiebungen; jede derselben wird eingeleitet durch vorgesetztes مقلوبه. So z. B. wird unter der Ueberschrift: العين والدال والباء behandelt: zuerst عـدب, dann عـدب, ferner دـعـب, دـعـب, Die noch mögliche Verschiebung دـعـب kommt sprachlich nicht vor. Dann folgt العين والدال والميم etc. — Der Verfasser behandelt also alle Wurzeln, in denen ع vorkommt; ob sein Buch sich darauf beschränkt, oder ob er auch noch die übrigen Wurzeln mit anderen Consonanten ebenso bearbeitet habe, ist hier nicht ersichtlich, es ist aber doch der Fall, obgleich der Titel des Werkes mehr für ersteres sprechen würde.

Dieser 2. Band des Werkes, an dem im Anfang 4 Blätter fehlen, hat begonnen mit العين والصاد والنون; das jetzt erste Blatt fängt in Besprechung der von صـعـع abgeleiteten Wörter an nämlich so (zur Erklärung des Wortes صـعـع): رقبيل شبه الصهريج يتخذ الماء وقبيل خشبة يحبس بها الماء والجمع من كل ذلك اصناع والصناعة كالصنع التي هي الخشبة والمصنعة الخ

Die Combinationen der mit ع in Verbindung tretenden Buchstaben ي و ا tragen die Ueberschrift f. 115^a: باب الثلاثي المعتل. Zuerst darin der Abschnitt: العين والدال والهمزة; dann العين والباء والهمزة u. s. w. Auf die bereits behandelte Stufe الثنائي weist er hin f. 105^a unten.

Dieser Band bricht f. 154^a ab in dem Abschnitt **العين والصاد والواو** in dem Artikel über **وقد تصوع**; die hier letzten Worte sind: **وأشوع موضع ونظير أقرن وأحرب واسقف وهذه كلها مواضع وأذرح اسم مدينة**.

Schrift: Magrebitischer Zug, gross, gleichmässig, deutlich, vocalisirt, vergilbt. Am Rande hie und da Zusätze. — Abschrift c. 600/1203. — Collationirt.

Von f. 103 ist über die Hälfte abgerissen. Nach f. 2 fehlen 3, nach f. 5-6, nach f. 10-4, nach f. 13-10, nach f. 14 u. 16 je 3 Blätter; ausserdem nach f. 98 u. 104 je 1 Bl.; auf 142 folgt noch 142^a. — HKh. V 10342.

6951. We. 33.

2) f. 103—110.

8^{vo}, 16 Z. (21 × 15; 18 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: wurmstichig, am unteren Rande ausgebessert, fleckig. Lose Blätter. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband fehlt. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein Stück des Auszugs aus demselben Werke, aber aus einem späteren Theile, als in We. 32 vorliegt. Die Anordnung ist ganz in derselben Weise; aber die dichterischen Belegstellen sind fortgelassen, auch sonst wol Einiges abgekürzt. Diese Blätter beginnen hier in dem Abschnitte **السيم والطاء والميم** und zwar bei der Verschiebung **طسم**. Es beginnt f. 103^a, 1 so: **مقلوبه طسم الشيء طسوما اذا درس وعفا وطسم حتى من العرب انقصوا مقلوبه مسط الماء من رحم الفرس مسطا اخرجته بيدك انج**.

Sie hören auf f. 110^b, im Anfang des Abschnittes **البعير**: **so: السمين والنون والفاء** **اسنفت البعير**: **سدنته بالسناف وهو كاللب للفرس واسنفت الامر احكته**.

Hieraus ersehen wir mit Sicherheit, dass die Bearbeitung, nach demselben System, sich auf sämtliche Wurzeln — und nicht bloss auf die Wurzeln mit **ع** — erstreckt hat.

Schrift: gross, breit, kräftig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 800/1397.

6952. Mf. 56.

2) f. 61—80.

4^{vo}, 17 Z. (25 × 17 1/2; 16 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; am untern Rande etwas fleckig, der obere ein wenig beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt.

Bruchstück desselben Werkes. Titel, Verfasser, Anfang und Ende fehlen. Es umfasst hier die Wurzeln von **قلم** an bis **قنا** nebst deren möglichen Umkehrungen.

F. 61^a beginnt gegen Ende des Artikels **قلم**. Dann f. 61^a, 5: **مقلوبه القلم سرعة الاكل والمبادرة**; 5: **انيه لقمه لقمًا والقمة والقمة اياه وفي المثل سبه فكانما القم فاه حجرا ورجل تلقام وتلقامة الحج**.

Schluss f. 80^b (in der Wurzel **اللق**): **وقيل: الانق اطراد الحصرة في عينك لانها تحجب رائيها وشيء انيق حسن محجب وتائق**.

Schrift: ziemlich klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross. — Abschrift c. 800/1397. Collationirt.

6953.

Das Grundwerk (**د العين**) hat Bearbeitungen und Ergänzungen ausserdem noch erfahren von:

- 1) **النصر بن شميل بن خرشة** 204/819, u. d. T. **المدخل الي كتاب العين**
- 2) **المفضل بن سلامة الكوفي ابو طالب** um 280/874, u. d. T. **الاستدراك على د العين**
- 3) **محمد بن عبد الواحد غلام تعلب** 345/956.
- 4) **احمد بن محمد البشتي الحارثي ابو حامد** 348/959.
- 5) **محمد بن عبد الله الاسكافي الخطيب** c. 421/1080.
- 6) **تنام بن غالب بن عمر القرطبي ابن التيتاني** 436/1044, u. d. T. **فتح العين**.
- 7) **احمد بن عبد الرحمن بن محمد اللخمي الجيتاني** 592/1196, u. d. T. **المشوق في اصلاح المنطق**.

Ein vielleicht ähnliches Werk **د الكبير في اللغة** wird dem **سحق بن مزار الشيباني الكوفي ابو عمرو الاحمر** 206/821 oder auch dem **سحق بن حمدويه الهروي ابو عمرو** um 240/854 beigelegt, über Qorān- u. Traditions-Wörter. Es ist aber verloren gegangen. Auch **Ennadir ben someil** (oben 1) soll ein Werk dieses Namens verfasst haben.

6954. Pet. 301.

215 Bl. 8^{vo}, c. 19—21 Z. (30 1/2 × 15 1/2; 15 1/2 × 11^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber, besonders von f. 300 ab fleckig; der Rand an manchen Stellen ausgebessert. Bl. 2

schadhaft, besonders aber 200. 202. 215. — Papier: gelb, grob, stark, etwas glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt: von neuerer Hand ergänzt f. 1^a:

هذا كتاب المجمل وعواجل الاول لاحمد بن فارس بن زكرياء بن محمد بن حبيب ابي الحسين اللغوي القزويني الرازي

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 2^a, Z. 9 im 2. Hauptkapitel des Buchstabens ا, und zwar in dem Unterkapitel وما يثلمها والبدال وما يثلمها in dem Artikel ادم.

كتاب التاء باب التاء وما بعده في المصاعف 27^b والمطابق التختة حكاية صوت ويقال ان التخت الحجين الحامض ويقال تخت تخوخة واتته صاحبه اتخاخا تر البدن تراه اذا كان ذا سمن وبصاصة قال وقصيح بالغدلة اتر شي الخ

Der Verfasser dieses Wörterbuches ist Ahmed ben faris ben zakarijja ben mohammed elqazwini errazi abu 'l'rosein † 895/1006 (369. 370). Es ist f. 1 eine kurze biographische Notiz über ihn hinzugefügt, nach welcher er كان يؤدب مجد الدولة بن ركن الدولة بن بويه كان شافعيًا ثم صار مالكيًا آخر عمره وله مصنفات كثيرة جليلة منها المقاييس والمجمل والتفسير وفقه اللغة ومتخير الالفاظ توفي سنة سبعين وثلاثمائة

Das hier vorliegende, für die Benutzung etwas unbequeme, Werk ist ziemlich knapp gehalten, zeichnet sich aber durch recht viele Verse aus alten Dichtern als Belege aus. Ueber die Einrichtung des Werkes s. bei WE. 70. Da die Vorrede fehlt, ist der Plan des Verfassers nur aus dem Werke selbst zu erkennen; aber zu dem كتاب الحيم f. 39^a hat er ein kurzes Vorwort, in welchem er auf denselben zurückkommt, nämlich: قد ذكرنا فيه الواضح من كلام العرب الصحيح منه دون الوحش المستنكر ولم نأل في اجتناب المشهور الدال على غريب آية او تفسير حديث او شعر والتوخى في كتابنا هذا من اوله الي آخره التقريب والانابة عما ائتلف من حروف العربية فكان كلاما وذكر ما صح من ذلك سمعنا من كتب لا يشك في صحة نسبه لان من علم ان الله تعالى

مقال كل قابل فهو حري بالتحرج من تطويل المؤلفات وتكتيرها بمستنكر الاكويل وشنع الحكايات وبيئات الطريق فقد كان يقال من يتبع غرائب الاحديث كذب

Hier liegt die erste Hälfte des Werkes vor, die zu Anfang des Buchstabens ص, bei dem Artikel صف, im 1. Hauptkapitel, abbricht. Im Anfang fehlen 11 Blätter; mit Ausnahme der das Werk beginnenden Blätter, welche überhaupt hier fehlen, ist das Uebrige von späterer Hand auf f. 2—10 ergänzt. Einige Blätter sind verbunden. Es folgen aufeinander: 146. 148. 147. 149. 150 ff. und 193. 195. 194. 197. 196. 198 ff. Bl. 145^a oben ist in dem fortlaufenden Text eine grössere Lücke; sie ist jetzt am Rande ergänzt. Am Rande stehen häufig Bemerkungen zum Text, hie u. daher entnommen.

Schrift: ziemlich gross, etwas dünn, gedrängt, rundlich, stark vocalisirt. Die Stichwörter der Artikel stehen stellenweise am Rande (roth), meistens treten sie aber, falls sie überhaupt vorhanden sind, nicht aus dem übrigen Text hervor. Die Uberschriften sind hervorstechend gross. Die Ergänzung (f. 2—10) ziemlich klein, breit, kräftig, gefällig, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift o. 800/1203. — HKh. V 11469.

6955. Pet. 302.

284 Bl. 8^o, 17 Z. (19¹/₂ × 14¹/₂; 14¹/₂ × 10¹/₂ — 11¹/₂ cm). Zustand: am Rande wasserfleckig und gegen Ende auch am Rücken und im Text, sonst ziemlich gut; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt.

Zweite Hälfte desselben Werkes. Anfang fehlt. Diese Hälfte schliesst sich nicht unmittelbar an Pet. 301 an, obgleich f. 1^a in demselben 1. Hauptkapitel des Buchstabens ص anfängt, in welchem Pet. 301 aufhört. Hier beginnt f. 1^a in dem Artikel ضل.

F. 15^b beginnt das كتاب الطاء so: باب المصاعف والمطابق من الكلام الذي اوله طاء قال الخليل الطعطة حكاية صوت اللاطع الطفيف الشى القليل والطفطة معروفة الخ

Schluss des Vorhandenen f. 284^b: واليجموم اسم فرس كان للنعمان وهو الذي يقول الاعشى فيه ويا لجموم كل عشيبة بقت وتعلق فقد كاد يسبق

والبيخمر الرجل الطويل واليلمع الرجل الكذاب والسراب والبعاليل النفاخات.

Das Werk ist vollständig, nur dass ausser dem im Anfang fehlenden Blatte nach f. 243 2 Bl. und nach 284 das Schlussblatt fehlt. In der Mitte folgen die Blätter so: 151. 153. 152. 155. 154. 156 ff. und 168. 170. 169. 172. 171. 173 ff. — Ausserdem f. 240. 263—281. 241—262. 282—284. Denn trotz der Bemerkung f. 240^b, dass nun das كتاب الواو folge, muss dennoch das كتاب الهاء (f. 263—281) voranstehen. Der Verf. stellt überall das * dem * voran; ausserdem ist f. 262^a unten ausdrücklich gesagt, dass nun كتاب الهاء folge, und zwar ist diese Bemerkung, von der Hand des Abschreibers des Werkes, richtig, während die auf f. 240^b stehende von anderer Hand herrührt und irrthümlich ist.

Die bei WE. 70 beschriebene Anordnung der einzelnen Artikel ist meistens, aber doch nicht überall, in dem Werke genau befolgt, weder innerhalb eines Kapitels, noch auch in Betreff der Kapitelfolge; so steht f. 279^b باب الهاء والميم vor dem باب الهاء والنون وما يثلثهما.

Schrift: ziemlich gross, grade stehend, breit, deutlich, stark vocalisirt. Die einzelnen behandelten Wurzeln am Rande deutlich angemerkt. F. 282—284 von späterer Hand, etwas grösser, deutlich, vocalisirt. — Abschrift o. 800/1897.

6956. Mf. 67.

261 Bl. 4^{to}, 19 Z. (24½ × 17; 17½ × 18½ × 11—12^{cm}). — Zustand: der Rand wasserfleckig, besonders am Ende, oben; ziemlich unsauber im Anfang und am Ende; der Rand zum Theil ausgebessert; nicht ganz frei von Wurmschichten. — Papier: gelb, auch grau, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband.

Zweite Hälfte desselben Werkes. Titel fehlt: steht aber f. 261^a im Schlussworte. Diese Hälfte, welche vom Buchstaben ص anfängt, beginnt f. 1^b so: كتاب الصاد، باب الصاد وما بعدها، الصعصة الخضوع والتذلل في قول الهذلي
أني لريب الدهر لا اتضعص
ورجل ضعص لا رأي له ولا جزم وكل ضعيف ضعص، الخ

Das 1. Blatt fehlt, ist aber ergänzt; doch ist vor المضاعف والمطابق hier ausgelassen: الصعصة

Das Werk schliesst mit den Wörtern, die mit ي anfangen und mehr als drei Radicale haben; zuletzt so f. 261^a: واليهوم الرمل الكثير وطريق ينكور علي غير قصد، سبيل الهاء في أوائلها سبيل الهمة الزائدة في الرباعي والخماسي لأن الهاء إنما يعتبر بها في هذين البابين في الحرف الذي بعدها وقد مضى كله في ابواب الكتب.

Es folgt noch ein kurzes Nachwort des Verfassers, in welchem er sagt, er habe sich möglichster Kürze beflissen und hoffe, dass dies Werk ausreichend sein werde; für die selteneren Wörter verweist er auf sein Werk تخيير الالفاظ [oder eher تخير الالفاظ oder متخير: s. die Notiz in Pet. 301].

Schluss f. 261^b: وكلمنا شذ من كتابنا هذا من محاسن كلام العرب والالفاظ التي يستعان بها في الاشعار والكتابات فقد ذكرناه في الكتاب الذي سميناه بتخير الالفاظ والله نسال ان يوفقنا وياك من النسوء كله والحمد لله وحده وصلوته على سيدنا محمد وآله والطاهرين وسلامه.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, deutlich, stark vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. 634 Gomāda I (1237) von عيسى بن محمد بن أبي المكارم البغدادي المتطبب بمدينة سروج

6957. WE. 70.

142 Bl. 4^{to}, 19—21 Z. (27 × 18; 19½ × 12^{cm}). — Zustand: sehr fleckig; die einzelnen Lagen gelöst. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappen.

Die zweite Hälfte desselben Werkes. Titel u. Verf. fehlt. Auf dem Rücken des Einbandes ist es bezeichnet als: كتاب مجمل اللغة. Anfang fehlt. — Das Werk ist eingetheilt in Bücher, die nach dem Anfangsbuchstaben in gewöhnlicher alphabetischer Folge aufeinander folgen. Es zerfällt dann in Kapitel (باب) u. zwar 1) die hinten verdoppelten oder auch ganz wiederholten Wurzeln, z. B. قلل oder قلل

mit der Ueberschrift: باب القاف وما بعدها
في المضاعف والمطابق

- 2) die übrigen dreibuchstabigen Wurzeln; die Ueberschrift ist dann, z. B. beim Buchstaben ق diese: باب القاف واللام وما يثلاثهما; ق
 3) die mehr als dreibuchstabigen Wurzeln; beim Buchstaben ق ist die Ueberschrift: باب ما جاء من لأمهم على أكثر من ثلاثة أحرف
أوله قاف

Die Reihenfolge der Consonanten ist hier die übliche; allein der Verfasser ordnet die Wörter anders als sie meistens von den arabischen Lexicographen geordnet werden, indem er sich zunächst nach dem Anfangsbuchstaben der Wurzel richtet; danach wird das Ganze in 28 Bücher getheilt. Jedes Buch zerfällt in obige 3 Hauptkapitel, und in jedem derselben (ebenso wie bei den Unterkapiteln des 2. Hauptkapitels) wird als 2. Consonant zuerst derjenige angesehen, der im Alphabet auf den ersten folgt, dann die übrigen in ihrer Folge; z. B. von den mit ق anfangenden Wurzeln wird im 1. Hauptkapitel zuerst behandelt قل, weil im Alphabet auf ق das ل folgt; dann قم, ferner قن und قو (denn قو giebt es hier nicht); und da nun diese Reihe des Alphabets zu Ende, wird fortgefahren mit قب (denn قا giebt es hier nicht), ferner قت u. s. w. So beginnt also Buch ر im 1. Hauptkapitel mit رز, dann رش, رس, رض, etc. In dem 2. Hauptkapitel wird der 3. Consonant ebenso behandelt, es ist also der auf den 2. im Alphabet folgende (oder, falls es eine solche Wurzel nicht giebt, der nächstfolgende) Consonant. Also bei قل zuerst قلم, dann قلو, قله (da قلن nicht vorhanden), und nun das Alphabet von vorn weiter, also قلب, قلت bis قلق (da قلك nicht vorhanden). Dann folgt قم, und demnach zuerst قمن, قمة, قمن etc. Bei den 4 und mehrbuchstabigen ist die Reihenfolge beliebig: also قنفدر, قلمس, قلهيس, قلهزم, قمنصع, قلوبع, قطير, قنديل, قرطيط, الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Das vorliegende Stück des Werkes beginnt etwas nach der Mitte des Buchstabens ش, mit dem Kapitel: باب الشين والثاء وما يثلاثهما. Anfang f. 2^a: الشين الغليظ الاصابع وكل ما غلظ من عصو فهو شين وقد شئن وشئن شئنًا, باب الشين والحجيم وما يثلاثهما يقال اشجذت السماء اذا سكن مطرها, الخ und es schliesst f. 141^b in dem Artikel نجو; ونجوت الرجل ناجيته وانتاجيته اختصصته بمناجاتي البسيط
فبت اجوبها نفسا تكلفني ما لا يهم به الجثامة الورع ونجوت

Das Uebrige fehlt. Im Ganzen also fehlt Buch ي bis Buch ش, erste Hälfte, und ausser dem grössten Theil von ن noch و und ي.

F. 1 u. 142 gehören unmittelbar zu einander und enthalten die ersten Artikel des vorliegenden Stückes, von شئن bis شدو.

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, ziemlich gut und gleichmässig, etwas vocalisirt, die Ueberschriften roth, die Artikel roth am Rande. — Abschrift etwa um 900/1494.

6958. Mf. 29.

719 (729) Seiten 4^o, 35–37 Z. (29 1/2 × 18 1/2; 19 1/2–21 1/2 × 11 1/2 cm). — Zustand: sonst gut, einige Flecke abgerechnet. Die ersten Blätter (am Rücken) und die letzten etwas schadhafte, ausserdem oben ein ziemlich weit durchgehender Fleck, wodurch besonders S. 15 und 16 gelitten haben; S. 49–56 einige Wurmtische. S. 147–150 unten eingerissen. Einzelne Blätter zusammengeklebt und daher etwas beschädigt. — Papier: ziemlich dünn, glatt, gelb. — Einband: Lederband. — Titel und Verfasser S. 1:

كتاب أساس البلاغة للإمام الحق مولانا جابر الله العلامة النخعي رحمه

Anfang S. 2: بسم الله الرحمن الرحيم وصلى
الله علي سيدنا محمد خير منطوق به امام كل نلام
وافضل مصدر به كتاب حمد الله ومدحه بما يمدح
به في كتابه الكريم وقرانه المجيد من صفاته الحرة على
اسمه لا على جهة الايضاح الخ . . . هذا ولما أنزل
الله كتابه مختصا من بين الكتب السماوية بصفة البلاغة
التي تقطعت عليها اعناق العناق الخ

Dies arabische Wörterbuch des Maḥmūd ezzamaḥḥārī abū 'lqāsim. ḡār allāh f. 588/1148

(No. 1648), ist (in Europäischer Weise) alphabetisch geordnet. Bei jedem Artikel kommt zuerst die wirkliche Bedeutung nebst den betreffenden Formen des Wortes, dann die übertragene, mit Anführung von Stellen der besten Dichter. Es ist ein vortreffliches Werk; im Ganzen etwas kurz. Der letzte Artikel ist ihnen. Schluss S. 719: وقيل السيل والفحل الهايج والد اعلم

Schrift: klein, eng, gewandt, gleichmässig, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. Die Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift ist nach der Bemerkung auf S. 1 angefertigt in Mekka im J. 972/1565. — HKh. I 563.

Ungezählt geblieben und nachträglich paginirt sind: 69^a. 170^a. 549^b. c. 551^b. c. 645^b. c. 689^b. 690^a.

6959. Pm. 669.

100 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21¹/₂ × 15; 15¹/₂ × 10^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, aber nicht fest im Einband; im Anfang nicht ganz sauber; der untere Rand stellenweise waserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer Hand:

كتاب غراس الاساس لابن حجر العسقلاني

Der Titel so auch im Vorwort f. 1^b und am Schluss f. 99^b.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي من علي عباده البلغاء بانطلاق السننهم بوضع اللغا والصلاة والسلام... اما بعد فقد وقفت علي كتاب اساس البلاغة للعلامة ابي القسم جار الله فوجدته كتابا نفيسا الخ

Auszug aus demselben Wörterbuch, von Ibn haǧar el'asqalāni † 852/1448 (No. 1394) verfasst und nach der Unterschrift im J. 838 Sa'bān (1435) vollendet. Der Verfasser findet den Vorzug desselben darin, dass er die wirklich im Sprachgebrauch üblichen Wörter berücksichtigt, die schwierigen und unüblichen bei Seite lässt, und die metaphorische Anwendung der Wörter an die Spitze der einzelnen Artikel stellt. Die vornalphabetische Anordnung des Originals ist auch hier befolgt.

Der Auszug beginnt f. 1^b: باب الالف، آ ب، اوابد الكلام اي غرابيه. واوابد الشعر وهي النقى لا تشاكل جودة وانشد الفرزدق
لن تدركوا كرمي بلوم ابيكم واوابدي بتنخل الاشعار

أبنة القرن طرفة وكذا أبنة المرفق وأبنة العقرب والنحلة شوكتها الخ

ع و ذكر في أيام العرب كذا: Schluss f. 99^b: اي في وقايعها واما قوله تعالى وذكروهم بايام الله فمعناه يدمامه على الكفرة، آخر الملخص الذي وسمته غراس الاساس ولله الحمد،

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften und Stichbuchstaben roth, treten aber nicht besonders hervor. Der Text in rothen Doppellinien eingefasst. — Abschrift um 1100/1588 von محمد بن عمر الشافعي الدويكي

Nach f. 1 fehlen 8 Blätter. — Collationirt.

Nicht bei HKh., auch nicht I 563.

Commentirt ist das Werk von احمد بن محمد بن لقمان بن احمد اليمنى 1089/1629. Die Einleitung ist erklärt von محمد بن لطف الله بن محمد 1035/1626 und das Ganze abgekürzt und alphabetisch geordnet von عبد الرؤوف بن تاج العارفين المناوى 1031/1622 u. d. T. احكام الاساس.

6960. WE. 69.

173 Bl. 8^{vo}, 17 (9) Z. (16¹/₂ × 12; 12—13¹/₄ × 8¹/₂ bis 9¹/₂ cm). — Zustand: fast lose im Deckel; sehr wurmstichig, mehrfach schadhaf. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rothbrauner Lederband mit etwas Goldlinienverzierung. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2^b:

مقدمة/ الادب

Verfasser fehlt, er ist:

جار الله الزمخشري

Anfang fehlt; ist aber ergänzt f. 1^b: الحمد لله الذي فضل على جميع اللسان العرب كما فضل الكتاب المنزل به على سائر الكتب الخ

Dies sehr brauchbare kleinere. Wörterbuch desselben Verfassers, welches er im Auftrage des علاء الدولة ابو المظفر آتسو بن خوارزم geschrieben hat, ist in 5 قسم eingetheilt:

1. في الاسماء، باب وقت هنكام اوقات ج، 8^a f. قسم 1. حين م احيان ج. أجل م آجال ج
2. في الافعال، باب فعل يفعل آ هناء الطعام 40^a قسم 2.

وهنوء الخ

3. في الحروف، فصل في الحروف التي تجزئ 155^b قسم 3.
الاسماء وفي سبعة عشر مرتب بزهد الخ
4. في تصرف الاسماء، حركات الاعراب تسمى 157^b قسم 4.
الرفع والنصب والجزء الخ
5. في تصرف الافعال، اعلم انهم جعلوا الغاء 162^b قسم 5.
والعين واللام ميزانا الخ

Schluss f. 173^a: والمسقط والجزر والحسن
والشرق والمغرب فشاة وكان القياس الفتح لانها من
باب يفعل، تم والحمد لله الخ

Im 1. u. 2. قسم sind mehrere باب
im 3. قسم mehrere. Die beiden ersten
sind mit Persischer Wortklärung versehen,
die im 1. hier gewöhnlich in derselben Reihe
dem Arabischen Texte folgt, selten unter dem
betreffenden Worte steht, im 2. aber, mit
kleinerer Schrift, unter dem Worte steht. —
Am Rande stehen nicht selten Bemerkungen
und Lesarten.

Die Follirung ist Arabisch und richtig; an einer Stelle
sind die Blätter falsch geheftet: sie müssen daselbst so
folgen: 32. 34. 36. 38. 35. 37 ff. F. 22^b u. 23^a ausge-
strichen, weil sich der Text hernach wiederholt.

Schrift: klein, fein, etwas flüchtig, aber doch deutlich,
ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift im J. 694 Qafar
(1294) für die مدرسة سلطان داود. — HKh. VI 12758.

6961. Mf. 66.

196 Bl. 4^o, 9 Z. (von f. 179^b an 17 Z.) (25×17; 17 1/2
× 10 1/2—11 1/2 cm). — Zustand: fast lose im Deckel; un-
sauber, fleckig, der Rand abgegriffen und zum Theil aus-
gebeessert, bes. im Anfang. — Papier: gelb, stark, glatt. —
Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt; er steht aber
in den Unterschriften f. 38^a u. 179^a. Verf. fehlt.
Das 2. قسم beginnt f. 38^b; das 3. قسم f. 179^a;
das 4. قسم f. 180^b; das 5. قسم f. 185^a.

Ausser der zwischen den Zeilen in kleiner
Schrift stehenden Persischen Uebersetzung steht
zwischen denselben und am breiten Rande eine
sehr grosse Menge von Arabischen (und auch
Persischen) Glossen.

Schrift: verblasst, gross, dick, deutlich, vocalisirt.
Ueberschriften hervorstechend gross, in der ersten Hälfte
roth. — Abschrift vom J. 682 Qafar (1288).

Die Handschrift ist völlig verbunden. Die Blätter
folgen so: 1—16. 26. 27. 19. 21. 22. 20. 24. 23. 25. 46.
47. 79—86. 28. Lücke von 1 Bl. 90. 88. 89. 87; 1 Bl. fehlt;
29—45. 93. 94; 1 Bl. fehlt; 92. 96; 1 Bl. fehlt; 95; 1 Bl. fehlt;
72—78. 17. 18. 66—71. 91; Lücke von 4 Bl.; 97—104.
48—62. 64. 63. 105—118. 65. 119—196.

Der Rand von f. 179—190^a ist in kleiner
enger Schrift ganz beschrieben; da der Rand
sehr abgegriffen und beschädigt, ist die Schrift
vielfach abgeschauert und unleserlich. Es ist,
wie es scheint, ein kleines zusammenhängendes
Werk synonymischer Art. Dasselbe zer-
fällt in eine Menge فصل. Die gewöhnlichen
Ueberschriften sind dann z. B.:

- فصل في تفصيل الكبير من الاشياء، اليغن 180^a
الشيخ الكبير الخ
فصل في العظيمة عن الائمة، الشارع الطريق 180^a
العظيمة الخ
فصل في تفصيل الاشياء الرديئة عن الائمة، 181^a
الخلف القول الردي
فصل في تقسيم الاكل، الاكل للانسان القمر 183^a
للسبي القسم للدابة الخ
فصل في تقسيم اطعمة الدعوات، طعام الضيف 186^a
القري طعام الزاير الخخفة طعام العرس الوليمة الخ
فصل في تقسيم اماكن الطيور، اذا كان مكان 188^a
الطير علي الشجر فهو وكر فاذا كان علي
جبل او جدار فهو وكن الخ

oder auch in dieser Form:

- الخرة على وجوه احدها بمعنى القيامة بيانه 190^a
في المؤمنين ان الذين لا يؤمنون الخ
وجوه الماء، الماء على وجوه احدها بمعنى المطر 179^a
... وارسلنا الرياح لواقح وانزلنا من السماء ماء
وجوه انطليات، فيها م كان حرم اهل الجاهلية 179^a
من الحرث والانعام الخ

Das Werkchen ist sehr lehrreich, leider aber
schwer zu benutzen.

6962.

Theile desselben Werkes sind enthalten in:

1) Mq. 261, 3, 186 Seiten.

8^o, 7 Z. (20 1/2 × 14; 15 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand:
ziemlich unsauber, auch am oberen Rande wasserfleckig. —
Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Das Vorwort ist sehr abgekürzt. Nur der Anfang — 3 Zeilen — wie dort; dann sofort der Schluss desselben, welcher über die Einteilung des Werkes handelt. — Nur das 1. قسم (قسم الاسماء) vorhanden. Schluss S. 185: قدر كفة، مثقال ذرة على حدة، على حياله.

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Die Persische Erklärung untergeschrieben in kleinerer Schrift. Ueberschriften anfangs roth, dann (und meistens) hervorstechend gross und schwarz. — Abschrift vom J. 898 Rabi' II (1425). — Nach S. 5 folgt 6^a. 6^b. 7^a. 7^b. 8 ff.

S. 186 ein kleines Gedicht, Fürbitte von Mohammed erflehend; Anfang:

اليك رسول الله قد جئت تائباً . . . ظلم

2) Mo. 299.

215 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (18 1/2 × 13; 12 × 8 cm). — Zustand: zu Anfang und am Ende stark wasserfleckig, auch etwas wurmstichig gegen Ende. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Von dem Werke sind hier nur zwei Theile enthalten; das 1. قسم f. 3^a u. 2. قسم 61^b bis Ende.

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. Die Interlinearschrift etwas kleiner. — Abschrift im Jahre 874 Rabi' II (1469) von احمد بن حسين

F. 58—61^a fast ganz leer, ausser einigen Persischen Versen f. 58.

3) We. 34.

176 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (21 1/2 × 14; 17 × 10 cm). — Zustand: lose Lagen u. Blätter; unsauber, fleckig, auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt eigentlich, steht aber f. 61^b. Verfasser fehlt.

Geht nur bis fast zu Ende des 2. قسم: es fehlen daran noch 2 Blätter. Das 2. قسم beginnt f. 61^b. Der Schluss des Vorhandenen = Mf. 66, f. 177^a, 1.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt, Türkischer Zug; die zwischenstehenden Glossen recht klein. Am Rande stehen nicht selten, besonders zu Anfang, Glossen. — Abschrift c. 1000/1591.

Nach f. 8 u. 171 fehlt je 1 Blatt. — Die Foliierung unten am Rande; übergangen dabei 69; dagegen folgt auf 96 ein ungezähltes Blatt, jetzt 96^a. — Collationirt.

F. 1^a stehen einige auf Gebet bezügliche Vorschriften.

4) Mq. 71, 2, f. 62—118.

4^{vo}, 9 (10) Z. (22 × 14; 16 × 10 cm). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. — Papier: in der ersten Hälfte stark, grob, gelb; in der zweiten feiner u. glatt. — Titel fehlt, steht aber in der Vorrede f. 68^b: مقدمة الالب. Verfasser fehlt.

Vorhanden ist nur das 1. قسم; dasselbe schliesst f. 118^a: مثقال ذرة البتة اعط على حدة، تم بحمد الله

Schrift dieselbe wie bei 1). Die Glossen, Persisch und bisweilen auch noch Türkisch, stehen zwischen den Zeilen und sind f. 76—88 u. 92—111^a roth. — F. 96 u. 98 sind zweimal gezählt (jetzt 96. 96^a u. 98. 98^a).

5^a) Mq. 82.

77 Bl. 8^{vo}, 7 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 13 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich unsauber, auch fleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Es ist das erste قسم des Werkes, aber nicht ganz zu Ende; es schliesst f. 77^b:

على بكذا، اياك والاسد، بلد زيدا حتى وحيل.

Zwischen den Zeilen steht die Persische Erklärung.

Die Blätter folgen so: 1. 2. 14—21. 13. 8—12. 23 ff.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt. Stichwörter wie باب، فصل roth. — Abschrift im J. 916 Duhigge (1511) von علي العيني

5^b) Mq. 119, 7, f. 96—98.

8^{vo}, 7—8 Z. (18 × 13; 13 × 10 cm). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss des 1. قسم, und zwar die an Mq. 82 fehlenden drei Blätter. Beginnt hier: هيت لك حلم علم زيدا هيات شتان الخ
مثقال ذرة على حدة على حياله اللهم لا هم f. 98^a.

Zwischen den Zeilen die Persische Glosse.

Schrift: gross, kräftig, weit, vocalisirt; zwischen den Zeilen kleiner. — Abschrift vom J. 870 Sawwāl (1466).

6) Mq. 83, 2, f. 65—127.

8^{vo}, 9 Z. Zustand etc. und Schrift wie bei 1. Am Schlusse einige Blätter ausgebessert, besonders das letzte. — Titel und Verfasser fehlt.

Enthält nur das erste قسم des Werkes, und auch daran fehlt noch der Schluss, etwa

1) die einfachen Formen. Diese werden nach ihren drei Vocalen jede für sich

behandelt, und am Ende einer jeden die etwa vorkommende Bildung mit \mathfrak{z} ; also

- a) فَعَلَ und فَعَّلَ d) فَعَّل
 b) فُعِلَ und فُعِّلَ e) فُعِّل
 c) فَعْلَ und فَعْلَ

In jeder dieser Abtheilungen folgen die Wörter alphabetisch nach dem 2. Radical, der roth voransteht. Die Vocalaus-sprache steht zu Anfang jeder Abtheilung deutlich angegeben; die vocallos ausgehenden Partikeln sind der betreffenden Abtheilung nach dem Vocale, mit dem sie ausgesprochen werden, z. B. إِنْ , zugewiesen, mit der vorhergehenden Bemerkung هذا الباب

Der Anfang des Kapitels ist also dieser:

الاسماءُ فَعَلَ بفتح الفاء وسكون العين، بَ الالف المهي قال الله تعالى وفاكهة وآباء... دَ الالف القوية وهو الآن والأيدي أيضا سَ يقال كان ذلك علي أس الدهر أي قدم الدهر... وَبَالِهَاءُ ج يقال الناس في أجرة أي في اختلاط والأجرة أيضا شدة الحر... ومن خفيف هذا الباب نَ أن تكون مخففة من الثقيلة... فَعَلَ بضم الفاء دَ أن من اسماء الرجال سَ أس الحائط أساسه وهو من أصل بنييه... وَبَالِهَاءُ ف يقال أفة له أي أفا له مَ الامة واحدة الامم وهم اصناف الناس والحيوان... فَعَلَ بكسر الفاء دَ الالف الشيء المنكر قال الله تعالى لقد جئتكم شيئا اذا سَ يقال كان ذلك علي أس الدهر أي قدمه... وَبَالِهَاءُ دَ يقال لقد جئت شيئا اذا واذا بمعنى... فُعِلَ بفتح الفاء والعين مَ يقال أن الاسم القريب المقابل يقال داره امم داري أي مقابلتها وَبَضَمَ الفاء دَ اد أبو قبيلة من اليمن وهو اد بن زيد بن عمرو الخ

- 2) die zusammengesetzten, oder vielmehr mit Zusatzbuchstaben erweiterten Formen زِيَادَاتُ الاسماء z. B.

فُعُول , فُعَال , فُعَال , فُعَال , فَاعِل ,
 يَفْعُول , يَفْعَلِي , يَفْعَلِي , يَفْعَلِي

nebst eventuell den Formen mit \mathfrak{z} .

Diese Formen kommen bei ا in diesem Kapitel vor; in andern Kapiteln noch mehrere andere. Die Anordnung und Behandlung ist so, wie oben angegeben ist. Es beginnt also: فَاعِلَ دَ يقال جئت بشيء آدَ واذا بمعنى واصله الاد فادغمت الدال في الدال... وَبَالِهَاءُ مَ الامة الشجرة تبلغ ام الدماغ... فُعَالٌ بفتح الفاء ثَ الاثاث متاع البيت الخ

B. Es folgen die Verba الافعال . In diesem Kap.

- a) die einfachen Formen

1) فَعَلَ mit يَفْعَلُ [Anfang: فَعَلَ بفتح الفاء العين يفعل بضمها بَ اب الرجل اذا تهيأ للذهاب وعزم على المسير الخ]

- b) die abgeleiteten Formen الافعال

1) التفعيل [Anfang: سَ أسس الجدار اذا بنى اساسه الخ]
 2) الافتعال
 3) التفعل

Deren sind in anderen Kapiteln mehrere.

- 2) Dann folgen, in alphabetischer Folge nach dem 2. Buchstaben, die übrigen dreiradicaligen Wörter in einzelnen Kapiteln, also die mit اب oder ات oder اث etc. anfangenden.

In jedem dieser Kapitel, die wieder alle in die 2 Hälften Nomina und dann Verba zerfallen, werden wieder nach den oben angeführten Grundsätzen in einzelnen Unterabtheilungen, und nun nach alphabetischer Folge des 3. Radicals, die einzelnen Wörter behandelt. Also im Buchstaben ا so: باب الهمزة والياء وما بعدهما: تَ يوم آتت الاسماء فَعَلَ بفتح الفاء وسكون العين تَ يوم آتت بالياء بنقطتين أي شديد الحر وَبَضَمَ الفاء صَ الأصص الدهر بالصاد المحجمة... فَعَلَ بكسر الفاء طَ الابطط معروف والابطط من الربل منقطع... وَبَالِهَاءُ الأثرة معروفة... فَعَلَ بالفتح دَ الأبد الدهر وجمعه آباد... الزِيَادَةُ مفعلة بالفتح لَ ارض مائلة كثيرة الابل... الافعال فَعَلَ بفتح العين يفعل بضمها قَ ابقى العبد اباقا اذا هرب الخ

Das Werk besteht aus 4 Theilen, von denen die beiden ersten den ersten Band, die 2 letzten den zweiten Band ausmachen. Der 2. Theil

beginnt Bd I, f. 202^b mit د, der 3. Theil mit II, 1^b mit ص, der 4. Theil II, 101^a von قزم an.

Das Werk ist vollständig, aber im ersten Bande etwas verbunden; daselbst folgen die Blätter so: 1—19. 22—26. 20. 21. 27—153. 155. 154. 156 ff.

Schluss des Ganzen II, 208^a: فتقول يا بن

أماء فان وصلت حذفت الهاء قال أبو النجم
يا بنت عما لا تلومي وأهجمي، تم الجزء الرابع الخ

Das Werk, sehr umständlich und mühsam angelegt und durch die befolgte Eintheilung des Stoffes zersplittert und schwer zu gebrauchen, ist dennoch vortrefflich durch Fülle der Bemerkungen bei grosser Kürze. Dichterstellen als Belege ziemlich viel angeführt, aber auch geschichtliche Daten bei alten Namen, und sonst mancherlei Wichtiges, z. B. I, 319^b die himjarischen Buchstaben, II, 36^a die hebräischen.

Am Rande stehen selten die Artikel angemerkt, bisweilen jedoch finden sich kurze Zusätze und Verbesserungen.

Die Schrift in Bd I ist ziemlich klein, fein, deutlich, vocallos. Die Paradigmata mit grösserer Schrift, schwarz, die Buchstabenzeichen für die dritten (respect. 2.) Radicale sind roth; die Ueberschriften der Bücher, Kapitel und sonst sind ebenfalls roth. Der Text in rothen Linien eingeraht. — Abschrift um etwa 900/1494.

Die Schrift des 2. Bandes ziemlich klein, kräftig, zusammengedrängt, sehr enge Zeilen, ziemlich stark vocalisirt, stellenweise garnicht z. B. 100^b—103^a; 207. 208. Meistens nicht grade undeutlich. Die Ueberschriften der Bücher und Kapitel roth, mit grosser dicker Schrift; die der Paradigmata schwarz, aber gross und dick. — Abschrift von الشريف أبو القسم بن محمد بن مظهر etwa um 700/1300. — HKh. IV 7651.

6964. Glas. 137.

187 Bl. 8^{vo}, 31—33 Z. (16¹/₂ × 11¹/₂; 15¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: wasserfleckig; oft der Text abgeschauert und schadhafte, so zu Anfang und am Ende und f. 141—152. Nicht frei von Wurmstich. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband.

Schlussband desselben Werkes. Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift vollständig. Verfasser fehlt. — An diesem 4. Theil des Werkes, welcher mit dem Buchstaben ق begonnen hat, fehlen hier zu Anfang mehrere Blätter.

F. 1^a, Z. 2 beginnt mit: القسوة غلظت ألقب وشدته. Schluss wie bei WE. 149.

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, blass, nicht undeutlich, vocallos, sehr oft ohne diakritische Punkte. Der Text geht häufig bis dicht an den Rand. Die Blätter folgen so: 1—8. 18. 9—17. 19 ff. — Abschrift c. 700/1300.

Ein Auszug daraus ist betitelt:

ضياء العلوم في مختصر شمس العلوم

6965. Pm. 590 u. 591.

1) f. 1—327^a u. f. 1—328^a.

328 u. 331 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (21¹/₂ × 16¹/₂; 17 × 11¹/₂ cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch sind beide Bände unten am Rande stellenweise etwas wasserfleckig, besonders 591 und beide sind etwas wurmstichig; ausserdem ist 591 gegen Ende oben ölfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. —

Titel und Verfasser f. 2^a: كتاب أبي الحاج يوسف بن محمد عرف بابن الحاج البيلوي

Titel im Vorwort f. 3^a: الف با

Anfang f. 2^b: قال الشيخ... الحاج أبو الحاج يوسف بن محمد البيلوي عرف بابن الشيخ رة، ان افصح كلام سمع واحجز واوضح نظام جمع واوجز حمد الله تعالى نفسه قيل ان يخلق جته وانسه... فاقول الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مانك يوم الدين، بهذه الكلمات كما تقدم افتتح الله كتابه وبها ايضا افتتح رسوله... في الاستسقاء خطابه... ان بعد دام لنا ولكم السعد فاني عزمت بعد استخارة ذي الطول ومن بيده القوة والحوال... على ان اجمع في هذه الاوراق كل معنى رق او راق مما هو عندي مستحسن لا مستخس ومنملىح لا مستنقبح الخ

Jūsuf ben mohammed elbelewi abū 'lḥaggāg [ibn elḥagg oder häufiger] ibn 'abbeik hat das Werk für seinen noch un- erwachsenen Sohn عبد الرحيم verfasst. Er selbst war, wie er f. 4^b sagt, Schüler des ابن قزوين [den er nennt: محمد الجمري] während er in We. 348 heisst: ابو اسحق ابراهيم: [ابن يوسف بن ابراهيم الوهراني الجمري] derselbe starb 569/1173: der Verfasser lebt also etwa 580/1184.

* und so auch bei HKh. V 12232.

Er führt noch f. 4^b als sein Werk (auf das vorliegende sich beziehend) an: تكميل الابيات وتتميم الحكايات مما اختصر للالباء في كتاب الف با (HKh. II 3526). — Ueber den Zweck des Werkes spricht er sich f. 3^a in 12 Versen aus, die bei HKh. I 1138 angeführt sind mit Ausnahme des letzten, welcher so lautet (Modāri):

ولو يطيق عليك السخيرات اجمع صبا

Darauf erklärt er einige Stellen des Vorworts und giebt dann den Grund an, weshalb er das Werk mit obigem Titel versehen habe: er sei nämlich etwas zu spät in eine Gesellschaft gekommen und habe deshalb zur Entschuldigung 2 Verse gemacht, deren zweiter:

وجاءكم في يديده لوح كانه النفل في ألف ب

Dann giebt er den Plan an, den er bei Abfassung desselben befolgt habe. Er hat nämlich ein Gedicht von 38 Versen im Metrum Motaqārib und mit dem Reimbuchstaben ل gemacht, das aber eigentlich nicht Gedicht zu nennen ist, insofern kein einheitlicher Inhalt das Ganze zusammenhält, sondern jeder Vers für sich, ohne inneren Zusammenhang mit dem folgenden, dasteht. Der Haupttheil dieser Verse ist v. 9—34; 8 Verse gehen voraus, 4 folgen; diese 12 Verse sind nach anderen Grundsätzen verfasst als jene. Bei v. 9—34 nämlich kommt der Reihe nach mit allen Buchstaben des Alphabetes einzeln in Verbindung, jedesmal als ein eigenes Wort, und dies wird dann in der Regel 6 bis 7 mal wiederholt, und zwar jedesmal in besonderer Bedeutung. Dabei kommt es dann in einzelnen Versen vor, dass die Verbindung des ل mit einem Consonanten auch in umgekehrter Weise, also erst der Consonant und dann das ل, zur Anwendung gebracht wird, und zwar auch so und so oft wiederholt. Die Verbindung dieser einzelnen Wörter geschieht fortwährend mit و: also z. B. واب واب الخ oder وبا وبا. Die beiden letzten Wörter jedes dieser Verse (9—34) bestehen aus dem Consonanten des Verses mit angefügtem ل, vor

jedem derselben das و: also z. B. für den obigen 2. Fall schliesst der Vers: وبل وبل. Die übrigen Verse (1—8. 35—38), die gleichfalls auf ل reimen, haben in jedem Halbverse 2 Wörter, welche hintereinander wiederholt werden und, ohne Vocale und diakritische Zeichen geschrieben, völlig gleich sind. Der erste Vers ist demnach so: احي احي يعمل يعمل مهب مهب نطل نطل احي احي يعمل يعمل
Vers 9 ist so:

وات وات وات وات وات وات وبل وبل

Zum Schluss (Pm. 591, 327^a) ist ein Vers hinzugefügt, mit anderem Reimbuchstaben, der aus 8 äusserlich ganz gleichen Wörtern besteht, nämlich:

نصح نصح نصح نصح نصح نصح نصح نصح

Der Text selbst, ausser von diesem letzten Verse, steht Pm. 590, f. 6^b u. 7^a. Die Erklärung desselben (von v. 9 an) beginnt 590, 132^a; diejenige der ersten 8 und letzten 5 Verse steht 591, 325^b—327. Voraufgeschickt sind allerlei Erörterungen schönwissenschaftlichen u. sprachlichen (lexikalischen) Inhaltes, sehr oft mit einzelnen Versen oder auch mit Gedichtstücken belegt; sie sind zum Theil mit فصل überschrieben, aber ohne besondere Inhaltsangabe. Der Verf. redet darin vom Inhalt und den Vorzügen des Wissens, von dem Wesen der Beredsamkeit (البلاغة) und ob Reden oder Schweigen besser sei; ferner 21^b von witzigen Reden und schönen Wissenschaften (البلع والاداب), 23^b ff. von Sprachunreinheit (الحن), von Weisheit (حكمة) und Poesie; 38^a ff. von der Schrift und deren Werth, von punktirten Buchstaben und den einzelnen Buchstaben zu Anfang mehrerer Suren; 40^a vom Erfinder der Schrift, 41^a vom Alphabet (ابو جاد), 41^b von den verschiedenen Richtungen der Schrift; 46^b Zahl der Buchstaben; 47^a Buchstabenrechnung; 49^b verschiedene Bezeichnung der Monate; 51^a Ausdrücke für Jahr. 58^a von Umänderung der Wörter, durch verschiedene Punktirung und Umsetzung der Buchstaben, in Wörter mit anderer Bedeutung, (wie وبل, زبد, رند, دير, رند, زبد u. s. w.): Nachdem dieser

Abschnitt nach verschiedenen Seiten hin ausführlich für die einzelnen Wörter, die sich aus umändern lassen, behandelt ist, mit Anführung von allerlei Anekdoten, Aussprüchen und Versen, folgt ebenso ein Abschnitt über f. 78^b (وغم, وغم, وغم, وغم) u. s. w.), worin der Verfasser besonders f. 89 Proben seiner Geschicklichkeit in Sprachkünsteleien giebt. Dann folgt f. 90^a in gleicher Weise behandelt فلق und فل 92^a; لام 91^b; (فلق, فلق, فلق) u. s. w.; 93^a wieder von Punktierung der Buchstaben und von den grammatischen Anfängen; weiterhin allerlei über Gottes Wort und Rede und Versen derselben, göttliches Wirken und Wesen, seinen Aufenthalt, seinen Thron u. s. w. Als dann folgt f. 113^a ein Abschnitt über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes الحرف und dass der Qorān in 7 حروف offenbart sei; 115^a von den Buchstaben des Alpha'ets und verschiedenen Functionen derselben; 116^a von den Vorzügen gewisser Buchstaben, besonders des ا, auch ب und ل: wobei von dem Namen Gottes الله und seinen anderen Namen die Rede ist, f. 122^b—125; 126^a ff. von den Suren und deren Vorzügen und Offenbarungsort und den Wirkungen derselben. Als dann beginnt f. 132^a das Gedicht selbst, nebst dem Commentar. Zur Einleitung desselben schickt der Verfasser hier noch den Vers voraus:

جمعت لغات وضمتها حروف الهجاء كال وأل

Auf denselben folgt sofort der schon oben angeführte 9. Vers, der aber hier (wie auch die weiterhin folgenden Textverse) mit den gehörigen Unterscheidungspunkten versehen ist, nämlich so:

واب واب واب واب وات وات وبل وبل

wozu der Commentar, nach vorausgeschickter Erklärung des in obigen Versen vorkommenden Wortes الهجاء und kurzer Berührung des Wortes

وكان ينبغي ان ابدأ بالالف مع, so beginnt: الف فاقول وأ وأ ولكنى لما سميت الكتاب بالالف با بدأت بها وايضا فلم يجمع لي من الفين بيت

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

كامل لانه لا ينعكس فاخرت ذلك الي باب الف مع الياء في اخر بيت اذ لا يجمع ايضا من الف بيت ... فاما آب فمعناه رجع قل الشاعر [النابعة] فاب متصلوه بعين جلية وغودر بالجلول حزم ونابل

Das Werk besteht aus 2 Bänden, deren erster bis zu Ende der Verbindung اذ geht und deren zweiter mit der Verbindung ادا aufängt.

Schluss f. 327^b: وقد ذكرت ذلك وسواه في كراسة انبديع من التكميل والحمد لله رب العالمين واستغفر الله ... واغفر لنا ذنوبنا يا خير الغافرين وارحمنا برحمتك يا ارحم الراحمين وصل على نبيك ... واراض عن الصحابة اجمعين وعن التابعين لهم ... والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt u. gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. Die Textverse roth. — Abschrift im Jahre 1122 Sa'bān (1710) von محمد بن عبد الله الجزار. — HKh. I 1188.

6966. Spr. 983.

223 Bl. 4^{te}, 21 Z. (25 × 17; 20 × 12 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, und stellenweise etwas unsauber. Nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a (oben in der Mitte), von späterer Hand: كتاب المغرب في علم اللغة في غرائب الفقه وغرائب الحديث

Er ist nach der Vorrede f. 2^a unten:

كتاب المغرب في ترتيب المغرب

Verfasser fehlt. Es ist nach We. 348:

ابو الفتح ناصر بن عبد السيد بن علي المطرزي الخوارزمي الخنفي برهان الدين

Anfang f. 1^b: رب يهتر ولا تعسر واحمد على ان حول جزيل الطول وسدد الاصابة في الفعل والقول وارشد الي مناهج الهدى وانقذ من مدارج الردى ... وبعد فهذا ما سبق به الوعد من تهذيب مصنفى المترجم بالمعربة وتنبيقة وترتيبه على حروف المعجم وتلفيقه الخ

Nāṣir ben 'abd essejjid ben 'alī el-motarrāzī elḥowārizmī elḥanefī borhān eddīn abu 'lfath, geb. 586/1141 (538), † 610/1218, giebt hier eine Bearbeitung seines früheren

Werkes, dessen Titel **المغرب** war, und eine Vervollständigung durch Benutzung anderer Werke, wie z. B. des **الجامع بشرح أبي بكر الرازي**, des **مختصر الكرخي**, **الديادات بكشف الحلواني**, **المنتقى للحاكم الشيبدي**, **بقسر أبي الحسين النقدي**, **المنتقى لشيخنا الكبير**. Es ist ein nach Europäischer Weise alphabetisch angelegtes Wörterbuch, mit besonderer Berücksichtigung der juristischen (hanefitischen) und Traditions-Ausdrücke; nicht selten Verse angeführt.

Anfang des Werkes selbst f. 2^b: **باب الهمزة** مع الباء، الإبان وقت تهيئة الشيء واستعداده أن

Das Werk schliesst f. 208^a. Der letzte Artikel ist **بيان البطريق**. — Daran schliesst sich ein grammatischer Nachtrag in 4 Kapp.

1. Kap. 208^b في المقدمات
2. „ 211^b في شيء من تصريف الاسماء
3. „ 216^b فيما لا ينصرف من الأفعال وما يجري مجرى الأدوات
4. „ 217^b في الحروف

Schluss f. 223^a: **ويستني عنينة تميم وهذا** الفصل له شرح فيه طول وفيما ذكرت هاهنا مقنع ومن الله التوفيق

Schrift: ziemlich blass, etwas rundlich, Gelehrtenhand, deutlich, etwas vocalisirt, collationirt, mit Verbesserungen am Rande. Die Ueberschriften der Abschnitte (die Buchstaben der Wurzeln) etwas grösser, meistens roth. — Abschrift vom 27. Dū'lqa'da 643/1246.

HKh. V 12469.

6967. Lbg. 51.

279 Bl. 4^o, 17 Z. (27 1/2 × 19; 19 × 11 3/4 cm). — Zustand: in der unteren Hälfte, zum Theil auch in der oberen, wasserfleckig, besonders am Ende; auch hat der Rücken darunter gelitten. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe.

Dasselbe Werk, Titel fehlt, nach der Vorrede f. 3^a, 17: **المغرب في ترتيب المعرب**. Verfasser fehlt. Anfang wie bei Spr. (von an. und واحده على an). Schluss f. 279^a, 12 ebenso. Das Werk selbst hört auf f. 260^a, der Nachtrag umfasst f. 261^a—279. Nach dem obigen Schluss

folgt noch ein Epilog des Verfassers, worin er spricht von dem, was er hier geleistet, worauf ein Gebet das Werk abschliesst.

Schrift: Türkische, Hand, gross, dick, kräftig, etwas vocalisirt; hat zu Anfang, dann auch zu Ende, etwas durch Nässe gelitten. Die Stichwörter roth; stehen auch am Rande in rother Schrift. Am Rande sehr oft Bemerkungen, stellenweise auch kurze Aufführung der Arabischen Wörter mit Türkischer Uebersetzung. — Abschrift im J. 990/1582 von سليمان بن ولي (nach f. 260^a).

F. 1^a einige Persische Distichen.

6968. Pm. 184.

200 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18 1/2 × 15; 13 × 9 2/3 cm). — Zustand: im Ganzen unsauber, am Rande auch hin und wieder fleckig; der Rücken durchweg schadhaft und ausgebeisert, Bl. 1 u. 2 am Rande ausgebeisert; desgl. f. 98. 121. 199 u. 200. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: rother Lederbd. — Titel fehlt; doch steht f. 1^b oben am Rande von späterer Hand (und auch f. 200^a in der Unterschrift):

الأقناع في العربية

und auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes:

كتاب الأقناع في اللغة العربية جمع ابن فارس لولده وهو جمع غريب

Der Titel steht aber ausführlich im Vorwort f. 2^a, nämlich:

كتاب الأقناع لما حوى تحت القناع

Der Verfasser fehlt; es ist:

أبو الفتح ناصر المطرزي

Ibn Hallikān No. 768 führt ihn als Verfasser an.

Anfang f. 1^b: **الحمد لله الذي جعل العربية** مفتاح التنزيل والأعراب فيها مضباح التناويل . . . وبعد فان الولد الأعز لا زال في الدين كاسمه مظفرا . . . لما فرغ من تحفظ القرآن وشارف ان يتطرق الي علوم الأديان الخ

Lexikalisches Werk, von demselben Verf. für seinen Sohn geschrieben. Die vorhandenen Werke des Faches seien zu lang oder zu kurz; dieses aber, von mittelmässigem Umfang, über das ganze Wortgebiet sich erstreckend, solle die guten und üblichen Wörter aufnehmen, die schlechten und unnützlichen aber auslassen. Es hat sich auf das **جامع اللغات** und **التهذيب الأزهري** gestützt und den Sprach-

gebrauch der Früheren von dem der Späteren unterschieden; an die wenig üblichen oder vereinzelt Ausdrücke hat er sich nicht gekehrt, ausser hier und da. — Das Werk zerfällt in 4 Cate, jedes in 4 Rkn. Vorweg behandelt der Verfasser wie in einem Vorwort die Namen Gottes: f. 2^b: عمود الذنب في اسماء الله الحسنى

على رواية ابي عريزة رة قل رسول الله صلعم ان لله تعاني تسعة وتسعين اسما مائة الا واحد الخ

4^a قاعدة 1.

في السماء والارض وما يتصل بهما 4^a ركن.

في الاسماء العامة، الشيء ما يعلم 4^a مقدمة

ويجوز عند المصنعة خلاف الاجوف

ومنه ثوب مصمت على لون واحد الخ

اسماء وما يتصل بها وينكر معها، السماء 5^a

مع السموات ج الحضراء م كبد السماء

وسميتها اسباب السموات ابوابها واصل

السبب الجبل الخ

الارض وما يتصل بها، الارض مع الارضون 30^b

والاراضي ج التسمية والغبراء م الصعيد الخ

في اصناف الحيوان واصنافها وما يحتاج اليه، 11^b ركن.

الحيوان كل ذي روح والموتان خلافه الخ

في الاديان وما يناسبها، الدين والملة مع 42^a ركن.

الاديان والملة الخ

في الاسماء غير المتمكنة وما يقاربها، 44^a ركن.

المضمرات، مرفوع المتصل، نصرت نصرنا نصرت

نصرتما نصرتم الخ

47^b قاعدة 2.

في الثلاثي المجرد من الافعال 47^b ركن.

(diese Angabe fehlt).

باب فقل يفعل بفتح العين في الماضي وضما 47^b

في المضارع فعلا في المتعدي وفعولا في اللازم،

ثقب الشيء بالمتقرب ثقبا الخ

في الرباعي المجرد من الافعال، باب فعلل 111^a ركن.

تفعلل فعللة، ب رجل محظرب شديد

الخلق، شرعب الاديم قطع طولا الخ

في ذوات الزوايد، منها ما الحق بالرباعي 113^b ركن.

بتكرير اللام، ب جلببت المرأة البستها

الجلباب وتجلببت هي الخ

في الافعال غير المتصرفة وما يجزي مجزي 173^b ركن.

الادوات، فعلا التثجب، عما ما اكرم زيدا

والرم يزيد الخ

في الحروف 175^a قاعدة 3.

في العوامل من الحروف وهي اربعة انواع، 175^a ركن.

لاول ما يجز الاسم وهو سبعة عشر حرف الخ

في غير العوامل من الحروف وهي انواع منية 176^b ركن.

حروف العطف وهي تسعة، انوار لتجميع الخ

في اختلف فيه وهو نوعان الاول ما ولا 178^a ركن.

... والثاني ان وان وتتن

في ائتصور فيه وهو ما تعارض فيه اقوال 178^a ركن.

التحويين وهو تسعة احرف ثمانية منية

تختص بلاسم الخ

في النحو 179^a قاعدة 4.

في المقدمات، الكلمة ثلث اسم وفعل 173^a ركن.

وحرف فالاسم ما صنع الحديث عنه الخ

في احكام اواخر الكلام، الاعراب اختلاف 182^b ركن.

آخر الكلمة باختلاف العوامل الخ

في التصريف، التثنية، اذا ثنى الاسم 185^a ركن.

الحق باخرة ألف ونون مكسورة الخ

في الاسماء المتصلة بالافعال، المصدر هو 196^a ركن.

الاسم الذي يصدر عنه انفعل الخ

ومفعلة ومفعال كالمتقرب: Schluss f. 200^a

والمكسحة والمصفاة والمقداد والمفتاح واما نحو

المسحط والممتحل غير مبنى على الفعل والله اعلم،

Die einzelnen Hauptabschnitte zerfallen

wieder in viele Unterabtheilungen (فصل).

Das Werk ist sehr brauchbar, namentlich

auch in der 1. قاعدة für die Synonymik; allein

es ist schwer, ein bestimmtes Wort darin auf-

zufinden. — Nicht selten führt der Verfasser

für ein Wort einen Vers aus einem alten

Dichter als Beleg an.

Am Rande (und auch zwischen den Zeilen)

stehen oft, zumal in der ersten Hälfte der Hand-

schrift, Glossen aus verschiedenen Werken, be-

sonders dem الصحاح, meistens in kleinerer Schrift;

zwischen den Zeilen, zu einzelnen Wörtern,

recht oft die Persische Uebersetzung.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, meistens ziemlich weit, gefällig, gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 685 Rabi' II (1286) von مؤيد بن اشرف المعروف بجمال الكاساني

Die Handschrift ist verbunden, auch etwas defect. Die Blätter folgen so: 1—6. 30; kleine Lücke: 31. 7—29. 32—87. 95. 89—94. 88. 96—174; fehlt 1 Bl.; 175—200. HKh. I 1075.

F. 200^b enthält von der kleinen öfters am Rande vorkommenden Hand ein Stück aus der Abhandlung: رسالة افعل التفصيل; desgl. steht ein grösseres Stück davon f. 199^a am Rande.

6969. Spr. 985.

2) f. 17^b—140.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 17^a unten:

كتاب التحرير في شرح الغاظ التنبيه وضبطها وتهذيب لغاتها واشتقاقها وتعددتها

Verfasser ibid.:

محيى الدين ابوزكريا يحيى بن شرف بن مري بن حسن بن حسين بن محمد بن حزام النواوي الشافعي

Anfang f. 17^b: الحمد لله رب العالمين وصلواته وسلامه على سيدنا محمد خير خلقه وعلى سائر النبيين . . . اما بعد فان التنبيه من الكتب المشهورات المباركات النافعات الشايعات المنتشرات لانه كتاب نفيس حفيظ صنفه امام معتمد جليل فينبغي لمريد نصيح الطالبين . . . ان يعتنى بتقريبه وتخريجه وتهذيبه ومن ذلك نوعان الخ

Die Beschäftigung mit dem juristischen Werke (No. 4460) kann sich auf den dort behandelten Gegenstand selbst beziehen oder auf die Erläuterung seiner sprachlichen Seite. Mit dieser sprachlichen Aufgabe beschäftigt sich Muḥjī eddīn jaḥjā ennawāwī † 676/1277 (No. 1476) hier, so jedoch, dass seine Erörterungen sich nicht bloss auf das التنبيه, sondern überhaupt auf die in den Rechtsbüchern vorkommenden Ausdrücke beziehen.

Das Werk beginnt f. 18^b: قوله الحمد لله هو الثناء عليه بجميل صفاته والشكر الثناء بالعامه ونقيض الاول الذم والثاني الكفر، قوله حق حمد

اي اكمله، قوله وصلواته على محمد خير خلقه الصلاة من الله الرحمة ومن الملائكة الاستغفار ومن الانبياء تصدع ودعاء الخ

Schluss f. 140^a: واختار المصنف اللغة المرجوحة: الحمد لله رب العالمين ولا عيب عليه فانها لغة صحيحة، الحمد لله رب العالمين اللهم صل على محمد عبدك ورسولك النبي الامي على آل محمد . . . وعلى آل ابراهيم في العالمين انك حميد مجيد، آخر الكتاب

Nach der Unterschrift hat der Verfasser sein Werk beendet im J. 671 Da'liḡḡe (1273) und allen Moslimen dessen Riwaḡe erlaubt.

Die Ueberschriften u. Stichworte meistens roth. — Nach f. 103 fehlen 8 Bl. (= Spr. 986, f. 59^b, 1 bis 64^b, 12); nach f. 105 fehlen 8 Bl. (= Spr. 986, f. 66^a, 5 bis 71^a, 6). — Collationirt.

6970.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 48.

90 Bl. 4^o, 21 Z. (26 × 18 1/2; 19 × 13 cm). — Zustand: nicht recht fest im Einband; im Anfang (und auch am Ende) recht fleckig und unsauber; etwas wurmstichig. — Papier: bräunlich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappé. — Titel und Verfasser f. 1^a ausführlich wie bei Spr. 985, 2.

Schrift: gross, kräftig, breit, gewandt, etwas rundlich, deutlich, fast vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. F. 82—88 sind von neuer Hand ergänzt, kleiner, gedrängter, deutlich, vocallos. — Abschrift von عبد القادر بن يوسف بن المطهر بن صدقة الخطرى aus einer Handschrift, die nach der Handschrift des Verf. angefertigt, im J. 708 Da'liḡḡe (1309). — Collationirt mit einer Handschrift, die collationirt worden mit der des Verfassers. — Folirung unten am Rande; nach f. 70 folgt 70^a.

2) Lbg. 37.

177 Bl. 8^o, 15 Z. (18 1/2 × 13; 12 1/2 × 9 cm). — Zustand: ziemlich gut; oben am Rücken wasserfleckig und die untere Hälfte der letzten 12 Blätter gleichfalls; nicht ganz ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a ausführlich.

Schrift: gross, schön, stark vocalisirt; Ueberschriften und Stichwörter in grösserer Schrift. — Abschrift von محمد بن احمد بن محيى الشيرازي im Jahre 787 Raḡab (1387).

F. 176^b und 177^a ein zur Hochzeit gratulirender Brief des قاضى شهبة بدر الدين ابن قاضى

تقى الدين أبو († 874/1469, er war der Sohn des 821/1418), aus dem Jahre 821/1418 von einer nicht leicht lesbaren, dabei etwas abgesehenen, Gelehrtenhand. F. 177^b einige Verse von Eṣṣāfi.

3) We. 49, 2, f. 10—197.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Diakritische Punkte fehlen öfters. — Titel u. Verf. f. 10^a ausführlich.

Abchrift im J. 751 Sawwāl (1350) in Damaskus zu eigenem Gebrauch von عبد الله بن عبد الرحمن الشافعي Collationirt in demselben Monat. — Foliierung unten am Rande. Nach f. 178 ein Blatt ungezählt, jetzt 178^a.

4) We. 1426.

107 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (17 1/2 × 13; 12 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: nicht ganz sauber; vorn und in der Mitte einige lose Lagen; auch fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب تحرير التنبيه لحبى الدين النوردي

Schrift: klein, deutlich, gefällig, gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن محمد بن محمد بن محمد (für ihn selbst), im J. 837 Ragab (1434).

Die Abschrift aus einer Handschrift, die im 4. Grade einer früheren, mit der des Verf. collationirten, entstammt.

5) Spr. 986.

94 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 × 13 1/2; 12 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: etwas fleckig und unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب تحرير التنبيه لابي زكريا حبى النواوي

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften u. Stichworte roth. — Abschrift von احمد بن محمد الشافعي المشهور بابن الكوراني am 22. Dū'liḡge 869/1468.

F. 93^b und 94^a steht ein Excurs (فائدة), welcher von den Verschnittenen (مخصّي) handelt, anfangend: قال ابن الاثير رحمه في كتابه تحفة الجائب وطرفة الغرائب الانسان متى خصي صلب عظمه الخ

6971. Spr. 984.

849 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 15 1/2; 14 1/2 × 8 cm). — Zustand: im Ganzen gut, nicht ganz frei (von Wurmetisch noch auch) von Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich

stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt. Nach der Vorrede f. 2^a:

المصباح المنير في غريب الشرح الكبير

Verfasser fehlt. Nach HKh.:

احمد بن محمد بن علي الفيتومي

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وصلواته وسلامه علي سيدنا محمد اشرف المرسلين وخاتم النبيين وعلى آله وصحبه اجمعين وبعد فاني كنت جمعت كتابا في غريب شرح الوجيز للرافعي واوسعت فيه من تصريف الكلمة واضفت اليه زيادات من لغة غيره ومن اللفاظ المستنبهات والمتماثلات ومن اعراب الشواهد وبيان معانيها

Wörterbuch über auffällige Ausdrücke des von 628/1226 zu dem Elgazzālī verfassten Commentars (No. 4470), von Ahmed ben mohammed ben 'alī alfajjūmī abū 'l'abbās, um 734/1333 († 770/1368). Dasselbe ist ein zweckmässiger Auszug des Verf. aus seinem umfangreicheren Werke. — In europ. alphab. Folge.

Anfang des Werkes f. 2^a: كتاب الالف مع الباء وما يتلتهما، الآت المرعى الذي لم يزرعه الناس مما تاكله الدواب والانعام ويقال الفاكهة للناس والآت للدواب قال ابن فارس قالوا اب الرجل يوبّ أباً وابابا وابابة بالفتح اذا تهيأ للذهاب الخ

Der letzte Artikel des Werkes ist يتس f. 836^b. Daran schliessen sich Excursse über Verbal-Bildung, auch Nominal-Pluralbildung, über Genus der Glieder, über Beziehungs-nomina (النسبة), über Bezeichnung der Pferde beim Wettlauf (f. 347), über Comparativ, etc. Schliesslich giebt der Verf. noch eine Liste der von ihm hauptsächlich benutzten Werke f. 349^a.

Schluss f. 349^b: ونسأل الله حسن العاقبة في الدنيا والآخرة وان ينفع به طالبه والناظر فيه وان يعلمنا بما هو اهله، ثم المصباح المنير

Schrift: in rothe Linien gefasst, klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Ueberschrift der Abschnitte roth. Die behandelten Wurzeln roth am Rande. — Das Ganze collationirt. — Abschrift im J. 983 Moḥarr. (1575) von مصطفى بن محمد بن حاجي بن اسحاق بن محمود بن يوسف HKh. V 12188.

Dasselbe Werk gedruckt: Pm. 523 (ohne Ort und Zeit, etwa um 1840).

6972. WE. 148.

896 (890) Seiten Folio, 33 Z. ($30\frac{1}{4} \times 20\frac{1}{2}$; 21×13 cm). Zustand: im Ganzen ziemlich gut, obgleich nicht frei von grösseren Wasserflecken. — Papier: stark, gelblich, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit schadhafter Klappe. — Titel auf dem Vorblatte a:

كتاب القاموس المحيط والقابوس الجامع لما ذهب من لغة العرب شمايط

Nach der Vorrede:

«القاموس المحيط والقابوس الوسيط»

Verfasser auf dem Vorblatt a:

محمد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي

Anfang auf Vorblatt b: الحمد لله منطلق الحمد للبلاء بالغة في البوادي ومودع اللسان السن اللسان الهادي . . . ويعد فان ناعلم رياضاً وحياضاً وخمائل وغياضاً وطرائق وشعاب وشواهد وهضاباً، الخ

Dies Arabische Wörterbuch ist, wie der Verfasser Mohammed ben ja'qub ben mohammed ben ibrahim ben mohammed ben abū bekr ben ahmed ešširāzi elfirūzabādī (u. elfeirūzabādī; auch mit d' statt d) maḡd eddīn abū ṭāhir, geb. ⁷²⁹/₁₈₂₉, † ⁸¹⁷/₁₄₁₄ (816), in der Vorrede angiebt, nur ein Auszug aus seinem grossen Werke, dessen Titel

اللامع امعلم العجيب النجام بين المحكم والعباب

Dasselbe war 30 mal so umfangreich; er hat die Beweisstellen, erklärenden Bemerkungen und Zusätze hier fortgelassen. Besondere Rücksicht hat er auf das Wörterbuch des Elgaubari genommen, und die von diesem ausgelassenen zahlreichen Artikel zum deutlichen Erkennen mit rother Dinte geschrieben; er wirft demselben, bei aller Vortrefflichkeit, viele Fehler und Einfälle vor. Ausserdem giebt er die von ihm im Werke gebrauchten Abkürzungszeichen an.

Das Werk, nach dem Schlussbuchstaben der Wurzel alphabetisch geordnet, ist demzufolge in Kapitel, und diese in فصل nach dem Anfangsbuchstaben eingetheilt. Es beginnt S. 3:

باب انهزمة، فصل انهزمة، الاباءة لعبادة انقصبة ج اباء هذا موضع ذبه لما حكمة ابن جنى عن سيمويه، الخ اقض الامر وحذف ان قبلها: S. 895: und schliesst S. 895: نسرة تخلفها ويء الجزم انمنسنت زابت عدى الله ثم تسفت (له) خلف عني، قال مؤلفه . . . هذا آخر القاموس المحيط . . . وغرر النسبى وثجة الغرب والشرق وسلم [تسليماً] كثيراً وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, gleichmässig, nicht vocalisirt, abgesehen von den Stichwörtern der behandelten Artikel, die (besonders in der 2. Hälfte) meistens vocalisirt sind. Die Überschriften der einzelnen Kapitel und Abschnitte grün, die behandelten Wörter stehen roth, und in der vorderen Hälfte schwarz nachgemalt, im Text; ganz roth eigentlich nur die von Elgaubari ausgelassenen Wörter, was aber weiterhin nicht beachtet wird. Der Text mit rothen Strichen eingrahmt. — Abschrift von محمد بن محمد بن عبد الجبار الجبوري im J. 1064 Ramaḡān (1654).

Die Paginirung ist mit arabischen Zahlen, aber nicht ganz genau. Das Vorblatt (des Titels und Anfangs des Werkes) ist nicht gezählt, jetzt bezeichnet mit a und b, 2 Seiten. Ausgelassen in der Zählung sind Seite 124, 125, 230—239, 496, 497. Nicht mitgezählt sind 2 Seiten nach 465 (jetzt 465^{a, b}); nach 509 (jetzt 509^{a, b}); nach 579 (jetzt 579^{a, b}); nach 583 (jetzt 583^{a, b}). Also 14 Seiten weniger, dagegen 8 in Anrechnung zu bringen: das Ganze hat also eigentlich nicht 896 Seiten, sondern 890. — Von Seite 467 an beginnt der 2. Theil. — Collationirt, aber nicht gut. — HKH. IV 9343.

Das Vorblatt a enthält Lobverse auf den Verfasser und sein Werk, auch Notizen über die angewendeten Abkürzungen.

6973.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 83.

623 Bl. 4^o, 27 Z. ($23 \times 15\frac{3}{4}$; $15\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ cm). (f. 1—10 21 Z.; Text 17×11 cm). — Zustand: von f. 105 an bis etwa 220 in der oberen Hälfte wasserfleckig, auch wurmstichig und öfters beschädigt und ausgebessert. Auch sonst nicht selten am Rande wurmstichig und ausgebessert, besonders auf den letzten 40 Blättern und am Rücken. Bl. 213^b beschmutzt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark; die im Anfang ergänzten Blätter, besonders f. 11 bis 104, sind gelblich, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Kattunrücken; etwas wurmstichig. — Titel fehlt; von neuer Hand ergänzt f. 1^a:

«القاموس المحيط في جمع اللغات التي ذهبت شمايط»

Verfasser f. 1^a vollständig.

Zerfällt in 2 Theile; der 1. umfasst f. 1—347, der 2. f. 348—623. — Nach f. 213 fehlen 10. nach 214 8 Bl.

Schrift: sehr klein, fein, hübsch, gleichmässig, vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften in grösserer Schrift, roth oder auch (abwechselnd) schwarz. Der Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im Jahre 946 Dū'lqa'da (1540).

Der an der Handschrift fehlende Anfang ist von ganz neuer Hand ziemlich gross, vocallos, etwas breit, deutlich ergänzt; f. 1—10 etwas grösser und dicker als f. 11—104.

An einigen Stellen, aber selten, Bemerkungen am Rande.

2) Mf. 145.

515 Bl. 4^{te}, 31 Z. (27 × 18; 21 × 13¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht überall ganz sauber; im Anfang am oberen Rande (auch etwas zur Seite) wasserfleckig, zu Ende am unteren Rande, und besonders die letzten Blätter, fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierung. — Titel und Verfasser fehlt.

Nach f. 373 eine Lücke, die ergänzt ist auf f. 374^a—381^a, dann wird mit f. 374 fortgefahren; ausserdem sind f. 466—473. 476—483 von derselben Hand wie 374^a ff. ergänzt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Stichwörter roth, auch schwarz (in hervorstechender Grösse). Text in Goldlinien eingefasst. F. 1^b ein goldverziertes Frontispice. — Abschrift im J. 966 Gōmāda II (1559) von حاجي مصطفى.

Arabische Folirung bis f. 465.

3) Mf. 215.

623 Bl. Folio, 33 Z. (27¹/₂ × 18; 19 × 11^{cm}). — Zustand: wurmstichig, oft am Rande ausgebessert, besonders auch im Anfang; am Rücken wasserfleckig und in der letzten Hälfte ausgebessert; am oberen Rande gegen Ende wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: hellbrauner Lederband. — Titel fehlt. Verfasser f. 1^a vollständig. — Anfang und Schluss ebenso.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, ganz vocalisirt. Stichwörter roth, auch schwarz (hervorstechend gross). Die Noten von derselben Hand. Der Text in Goldlinien eingerahmt. F. 1^b ein Frontispice, Gold auf verziertem blauem Grunde. — Abschrift im J. 982 Ram. (1574) von احمد بن محمد الحلي الحنفى.

Auf dem breiten Rande viele schätzbare Bemerkungen, theils sprichlich, theils sachlich.

Unter den längeren Noten ist zu bemerken:

F. 94^a Synonyma für Wind, entlehnt من كتاب الاسماء والصفات، في أسماء الرياح الصبا والقبول الخ. u. ausserdem من كتاب الصفات للاصمعي في أسماء الرياح.

F. 212^a Synonyma für Wüste, eben daher, aus dem 1. Buch.

F. 217^b Synonyma für Regen, eben daher, aus dem 2. Buch (des الاصمعي).

F. 235^b ein Gedicht über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes عَجُوز von محمد بن اصبغ الأزدي اللغوي ^{855/966}†; er hat deren 66 darin angebracht. Dasselbe ist etwa 20 mal commentirt worden; den Sinn des jedesmal vorkommenden Wortes hat erklärt أبو حيان اثير الدين محمد بن يوسف بن علي الاندلسي النحوي ^{746/1844}†. Seine Erklärung hier (roth) beige-schrieben. Anfang (Wāfir):

الا تب من معاطاة العجوز (الخمر)
ونفذه عن مواطاة العجوز (المسنة)

Im Ganzen 28 Verse, die alle auf العجوز ausgehen.

F. 462^a ein Stück aus den الامالي des ابو العباس ثعلب ^{291/901}†, betreffend die verschiedenen Bedeutungen des Wortes خَل. Es ist ein längeres Gedicht, anfangend (Tawil):

اتعرف اطلاقاً تخونك بالخال وعيش زمان كان في العنصر الخال
nebst Erklärung. Dazu Nachträge über Bedeutung des Wortes von صلاح الدين العلائي ^{761/1860}†.

F. 499^b ein Stück aus dem Werke صلاح الدين الصفدي رشف الزلال في وصف الهلال ^{764/1368}†, worin derselbe ein längeres Gedicht des ابو الفضل يحيى بن سلامة الحصكفي ^{561/1156}† (554) mittheilt, in welchem das Wort هَلَال in vielen verschiedenen Bedeutungen vorkommt. Anfang (Wāfir):

اقول وربما نفع المقال اليك سهيل اد طلع الهلال
Die Erklärung ist roth beige-schrieben. 10 Verse, nebst 17 von شرف الدين بن يمت ابني سعد القاعري hinzugefügten Versen.

F. 564^a eine längere Qaṣīde über die Bedeutungen des Wortes عَيْن, von ابو حامد احمد بن ابي الحسن علي بن عبد الكافي تمام انسبكي بهاء الدين ^{778/1371}†. Anfang (Wāfir):

هنيئاً قد اقر الله عينى فلا زمت العدا اهلي بعين
Im Ganzen 37 Verse, alle auf عَيْن ausgehend (ausser dem letzten). Die Erklärung roth beige-schrieben.

Die Folirung Arabisch, aber durch Beschneiden der Blätter oft fehlend, daher jetzt nur zum Theil Original-Folirung.

4) Mq. 520.

5 u. 567 Bl. 4^o, 37 Z. (24³/₄ × 15; 19 × 9¹/₂ cm). — Zustand: gut. Bl. 125. 132. 137. 551 ist der Text etwas schadhafte und ausgebessert; einige andere Blätter sind nur wenig beschädigt und auch ausgebessert. — Papier: gelblich, auch etwas grünlich, dünn, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a:

كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط

nebst kurzem Artikel über den Verfasser, dessen ausführlicher Name hier ist:

محمد الدين ابو طاهر محمد بن يعقوب بن محمد بن ابراهيم بن عمر (? محمد) بن ابي بكر بن احمد بن محمود بن ادريس بن فضل الله ابن الشيخ ابي اسحق [بن] ابراهيم بن علي بن يوسف الكاروني*) الشيرازي الفيروزي ابادي اللغوي الشافعي ثم المكي

Vorausgehen 5 Blätter (a—e) von denen a^b—b^c einen längeren, b^c—c^d zwei kürzere biographische Artikel über den Verfasser enthalten, von denen der auf b^c—c^d stehende dem Werke طاشكيري زاده الشفايش النعمانية entnommen ist. Bl. c^d—d^e enthält den Artikel des HKh. über ihn. Bl. e ist leer.

Das Werk ist hier in 4 Theile getheilt; der 1. Theil f. 1^b—136^a; der 2. beginnt 136^b mit حبر; der 3. 284^a von باب العين an; der 4. 428^b mit طبل.

Schrift: klein, schön, gefällig, gleichmässig, stark vocalisirt. Die Stichwörter roth oder hervorstechend gross und schwarz. Der Text in Goldlinien eingefasst, f. 1^b ein Frontispice, Gold auf blauem verziertem Grunde. Die Ueberschriften der Kapitel in Goldbuchstaben. — Abschrift von بدر جده in ابو الصلاح محمد الشهير بالقطري im J. 1096/1585 bis 1098/1587. Derselbe beschliesst seine Abschrift mit einigen Versen, aus denen hervorgeht, dass dieselbe nach verschiedenen Abschriften berichtet ist.

Arabische Folirung; dabei ungezählt geblieben: 151—159. 366. 450.

5) Mf. 913.

644 Bl. 4^o, 27 Z. (28 × 18¹/₂; 20 × 11¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch ist der untere Rand, besonders am Ende, und namentlich zu Anfang und in der 2. Hälfte auch öfters der obere Rand, wasserfleckig; gleichfalls auch der Seitenrand f. 130—157; das Ganze ausserdem nicht frei von meistens kleineren zum Theil ausgebesserten Wurmstichen. F. 192—195 ist der obere Rand ausge-

*) nicht الكاروني; er giebt s. v. كرز ausdrücklich كرزين als seinen Geburtsort an.

bessert; 276. 277 der untere. F. 243—251 sehr fleckig, was aber im Papier liegt, ebenso wie bei f. 263—311. 496—515. Doch f. 392 ein grosser Flecken. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: guter rother Lederband mit Klappe. Die Handschrift steckt in einem Pappfutteral mit Lederseiten und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (schön verziert mit Blau und Gold):

كتاب القاموس المحيط والقابوس الوسيط نشتمس الدين محمد بن يعقوب الفيروزي ابادي

Als Titel steht im Vorwort f. 2^a bloss die erste Hälfte des obigen Titels angegeben. — Für شمس الدين steht sonst محمد الدين

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Die Stichwörter meistens roth, seltener hervorstechend gross in schwarz, oder auch farbig. Die Ueberschriften der Abschnitte zum Theil in Goldbuchstaben. F. 1^b und 2^a in goldenen und blauen Randlinien. F. 328 von neuerer Hand ergänzt. Von etwas anderer Hand und noch kleiner als das Uebrige sind f. 332—415 und 556—644, auch weniger vocalisirt; dagegen etwas grösser f. 544—555. — Abschrift c. 1100/1688 (und 1150/1737).

Auf dem Vorblatte, mit a bezeichnet, steht auf der Vorderseite ein längerer Artikel über den Verfasser und darin eine Aufzählung seiner Werke. Daneben am Rande Verse von 3 verschiedenen über die Art, wie in dem Werke die Abkürzungen (für Ort, Land etc.) bezeichnet sind.

6) Glas. 33.

44 Bl. Folio, 32 Z. (33 × 22; 24 × 14³/₄ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist bloss der Anfang des Werkes; derselbe geht bis zu dem Artikel بَيْتٌ. Vorausgeschickt ist eine Notiz über den Verfasser des Werkes, von dem Herausgeber desselben احمد بن محمد بن علي بن ابراهيم الانصاري الشرواني

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, deutlich u. gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. Die Ueberschriften in schwarz, aber grösser. — Abschrift c. 1200/1785.

6974. Glas. 105.

1) f. 1—7.

306 Bl. Folio, 27 Z. (32 × 21¹/₂; 23¹/₂ × 13 cm). — Zustand: etwas fleckig und wurmstichig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

فلك القاموس المحيط لعبد القادر بن احمد

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا فضل الله ربنا . . . أما بعد فإن العلامة مجد الدين الفيروزآبادي تغمد الله بشايب الرحمة والبركات ذكر في خطبة قاموس اصطلاحات يعرف بها كثير من أوزان المجموع والأفعال الخ

Einleitung zum Qāmūs, von 'Abd elqādir ben aḥmed ben 'abd elqādir, um 1258/1842 am Leben (s. Glas. 104, f. 1), in Vorwort, 2 مقصد und Schlusswort.

في ترجمة مؤلف القاموس وابتداء العربية f. 1^b المقدمة وسبب تغييرها الي السريانية، ثم ذكر أول من تكلم بالعربية بعد تغييرها ثم سبب تغيير اللغة العربية في زمن الصحابة وابتداء من صنف فيها وابتداء من صنف في غريب الحديث وذكر المصنفين فيها أولا فاولا وان صحاح الجوهري في كتب اللغة كصحيح البخاري في كتب الحديث وذكر نموذج يعرف به ما عمله المجد من الصحاح

في بيان قواعد اذا اتقنها الناظر لم يحتج 4^b مقصد 1. الي شكل ما اشكل وما لم يشكل

في ذكر عيوب. وقعت في القاموس 5^a مقصد 2.

في ذكر ما تعرف به النسخة الأخيرة من 6^b الخاتمة القاموس التي هذبها في اليمن من النسخة الأولى التي لم تهذب وفي ذكر ما يحتاج طالب اللغة من الكتب المعتمدة التي لا يغنى عنها ما يتروكم أهل عصرنا كافيها في اللغة

فراي فائل وتقليد لا يرتصيه: Schluss f. 7^a الأمائل وإن كان فيهما الكثير الطيب

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth oder (meistens) schwarz und hervorstechend gross. — Abschrift im Auftrage des Verfassers von عبد الصمد بن عبد الوهاب بن عبد الله البازل العرشي

6975. Lbg. 193.

218 Bl. 4^o, 21 Z. (25 × 16 1/2; 18 × 10 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, doch steht f. 218^b überkopf:

قطعة من حاشية على القاموس

Verfasser fehlt.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Anfang fehlt; das Vorhandene beginnt f. 1^a:

الجوهري عن ابن السكيت، والبُحَجِّجُ الخ قيل هو جمع واحده ابيجيج وقيل اسم جمع لا واحد وهو ظاهر كلام المصنف ولم يتعرض له الجوهري والاكثر، وتَبَجَّجَ لحمه كثر واسترخي الخ قيده بعض بسبب مرض وقيل تبجيج تورم مع استرخاء، والبجاجة من الناس الردى الخ اي الذي لا خير فيه وفي النهاية وغيره البججاج الكثير الكلام ولم يذكره المصنف تقصيرا الخ

Es liegt hier also der zweite Theil eines ausführlichen Glossenwerks zum Elqāmūs vor (woran allerdings zu Anfang etwas fehlt). Derselbe umfasst die Artikel von جج an bis صيد. Es wird beständig Rücksicht auf die Ansicht des الجوهري genommen, das النهاية oft citirt, auch sonst grammatische Hauptwerke, Commentare und Glossen. Der Verfasser lebt nach Essojūtī, den er öfters citirt, und hat viele Werke, besonders das von ihm oft erwähnte (114^b), شرح نظم الفصيح, ferner شرح الكافية حواشي عقود الجمان u. (113^b) شرح شواهد التلخيص (141^b) verfasst. Er citirt oft Verse, aus verschiedenen Zeitaltern.

Schluss f. 218^b: والاصيد الخ قيل اصله الواو فصوابه ان يذكر في فصله بل قيل ذلك فيما شاركه من الاصيدة واصده الخ وكلام الجوهري صريح في انه لغة في الواو

Schrift: gross, rundlich, etwas blass, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften der Abschnitte fehlen oft, die einleitende fast immer. — Abschrift c. 1200/1788.

6976.

Glossen (auch Commentare) zum القاموس sind von:

1) عبد الباسط بن خليل الحنفى 920/1514 u. d. T. القول المانوس على مغلق القاموس

2) عيسى سعدى جلبى um 940/1538.

Seine Glossen gesammelt von:

3) عبد الرحمن بن علي الآمسي 988/1576

4) علي بن محمد بن علي المقدسى ابن غاتم 1004/1595

5) محمد بن يحيى بن عمر القرأى بدر الدين 1008/1599

u. d. T. القول المانوس الخ (ganz wie bei 1).

6) عبد الرؤف بن تلج العارفين المينادي 1081/1622.

7) محمد بن محمد بن محمد بن عبد الرزاق مرتضى الزبيدي ابو الفيض 1205/1790, u. d. T.

تاج العروس

Die Einleitung commentirt von:

8) عيسى بن عبد الرحيم

Die Einwürfe gegen Elgauhari beantwortet:

9) مرج 1087/1627, u. d. T. أوتيس بن محمد ونسي
الحريين في اجوبة القاموس عن اعتراضات الجوهري

und die Zusätze zu demselben behandelt:

10) الافصاح 911/1605 in: جلال الدين السيوطي
في زوائد القاموس على المحتاج

Auszüge von:

11) 966/1649. ابراهيم بن محمد بن ابراهيم الحلبي

12) 1014/1606, علي بن سلطان محمد الهروي القاري
u. d. T. التاموس تلخيص القاموس

13) 1017/1608, u. d. T. محمد بن مصطفى داود زاده
الدر اللقيط في اغلاط القاموس المحيط

Uebersetzt ins Türkische von:

14) البابوس احمد بن مركز u. d. T.

6977. Mq. 71.

4) f. 118—143.

8^{vo}, 15 Z. (21¹/₂ × 14¹/₂; 16 × 10^{cm}). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. — Papier: stark, grob, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 118^b: اجل آجال اوان نونا اهان
ابابيين العام القابل الليلة البارقة الاولى اليوم امسي
اول من امسي الخ

Eine nach den Anfangsbuchstaben geordnete und danach in Kapp. getheilte Wörtersammlung (Nomina); eine weitere alphabetische Ordnung ist nicht befolgt, wohl aber innerhalb jedes Buchstabens eine Ordnung nach Stoffen. Die Notiz f. 118^a: اين كتاب اسماء جمل الله است بر الزمخشري حروف تهجي (die alphabetisch geordnet sei (mit Beibehaltung der dort beliebten Ordnung des Stoffes), ist nicht richtig.

Schluss f. 143^a: يمامة يمام يعقوب يعاقيب
يفاع يباب

Zwisch. den Zeilen die Persische Uebersetzung.

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, doch nicht undeutlich, Persischer Zug, vocalisirt; die Persischen Glossen kleiner. Die Ueberschriften der Kapitel roth. — Abschrift im Jahre 858 Sawwāl (1454).

6978. Lbg. 802.

278 Bl. 8^{vo}, c. 29 Z. (21¹/₂ × 10¹/₂; 18—19 × 8^{cm}). — Zustand: am Rande wasserfleckig, daher die Schrift dasselbst oft verwischt und unlesbar. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederband.

Titel fehlt. Es ist ein Collectaneenheft, mit Excerpten aus verschiedenen Fächern, zum Theil auch in Türkischer Sprache. Viele Blätter ganz oder zum Theil unbeschrieben; oft auch kleine Blättchen zwischengeklebt, mit Auszügen und Bemerkungen aus allerlei Werken. F. 22 bis 29 ein längerer Auszug aus einem Werk, dessen Hauptsätze fast immer so gefasst sind: فان قيل ما الحكمة . . . فقيل und das vielleicht von ابو الليث السمرقندي verfasst ist. F. 38^b—40^a rhetorische Auseinandersetzungen, an die erste Sura geknüpft. — Die Hauptsache des Bandes ist f. 45^b—260^a der Entwurf eines nach Europäischer Weise alphabetischen Wörterbuches über die Nomina, welche kurz und deutlich erklärt werden, oft mit den Worten in dem Werk der Definitionen des Elgorgani. Es ist nach den Buchstaben des Alphabets in Kapitel und diese, nach dem 2. Buchstaben des Wortes, in Abschnitte getheilt. Zuerst:

باب الهمزة فصل الالف، الال المختار عند السيد الشريف ان الال بمعنى الاتباع الخ
باب الهمزة فصل الباء، الابتداء هو اول جزء من المصراع الثاني الخ

In der Regel kommen zwei Abschnitte auf eine Seite. — Das Werk ist nicht ohne Werth.

Schrift: Türkische Hand, klein, fein, vocallos. — Abschrift c. 1189/1777.

Eine Jahreszahl in Bruchzahlen bei Kemāl baṣṣ zāde wird erklärt f. 261^a.

6979. We. 45.

53 Bl. 8^{vo}, c. 17 Z. (21 × 15; 16 × 9½ cm). — Zustand: lose im Deckel, im Anfang fleckig u. unsauber. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Ein die schwierigeren oder selteneren Wörter der Maqāme des الخريزى kurz erklärendes Glossar.

Der Anfang fehlt; das Vorhandene beginnt in der 4. Maqāme. Die 5. beginnt so f. 1^b:

ما في المقامة الخامسة، سميت تحدثت ليلا مع جماعة
واصله من السمر وهو سواد الليل والكوفة البلدة المعروفة
واشتقاقها من تكوف الرمل اذا اجتمع وسهبت بذلك
لان المسلمين الخ

Jede Maqāme ist mit einer gleichen Ueberschrift versehen.

Schluss f. 53^a: والرفوب المرأة التي لا يعيش
لها ولد، آخر الكتاب، الحمد لله الخ

Nach f. 52 ist eine Lücke von etwa 2 Blättern, umfassend die 2. Hälfte der 46. bis zur Mitte der 50. Maqāme.

Schrift: kleine gewandte Gelehrtenhand, ziemlich deutlich, fast vocallos. — Abschrift im J. 1018/1809 von تاج الدين بن رجب الشافعي

Bis f. 11^a steht ein Verzeichniss der besprochenen Wörter am Rande; die besprochenen Wörter sind nicht grösser geschrieben, sondern schwarz überstrichen.

6980.

Allerlei lexikalische Bemerkungen in Lbg. 941, 1, f. 13. Zusammenstellung von Wörtern nach ihren Organen in Spr. 387, 1, f. 12^b. Erklärung einzelner Wörter: über den Ausdruck الثقلان We. 1769, 10, f. 111^a. Ueber الحمد Pm. 201, 3, f. 43^a; über السهوة ebenda f. 44^a. Ueber القضاء und dessen zehnfache Bedeutung Spr. 310, 10, f. 132^a. Ueber السطح We. 1769, 4, f. 19^b. Ueber شقائى النعبان Spr. 552, 3, f. 51^a. — Ueber Bedeutung von عافى u. a. Ableitungen von عفا Spr. 1961, 15, f. 218^a. Ueber Ableitung von اسم WE. 151, f. 4. Ueber Bedeutung von خفى und dessen Ableitungen Lbg. 78, 2, f. 37^a; über Bedeutung von اليد Lbg. 78, 8, f. 185^a. Ueber den Begriff von القيل والقيل Mo. 36, 8, f. 237^b. —

Verse und Gebete, in denen Wörter, welche mit ق anfangen, gebraucht sind, in We. 1769, 12, f. 112^b ff. (No. 3681, 2). — Drei Verse, von denen jedes Wort mindestens ein ك enthält, Pm. 654, 3, f. 296^b. Pm. 368, 1, f. 2^a. — Verzeichniss von Wörtern für Gliedmassen, die mit ك anfangen, We. 1505, 5, f. 60^b. Aufzählung von Körpertheilen nach dem Alphabet, je 1 Wort, dann 3 Wörter, Spr. 552, 3, f. 51^b; alphabetisch, je 3 Wörter, Pm. 707, f. 33^b. — Die Namen der 5 Finger We. 1719, f. 119^a. — Eine Anzahl von Wörtern, welche mit ب anfangen (aus حياة الحيوان) We. 1739, 12, f. 108. Die Wörter für Wochentage und Monate in der arabischen Heidenzeit Pm. Nachtr. 17^a, f. 9^a. Pm. 75, f. 15^a Rand. Mq. 117, f. 139^b. Zusammenstellung der Monatsnamen bei verschiedenen Völkern Mq. 101, 1, S. 165. — Die Namen der Monats- und Wochentage und die der Tag- und Nachtstunden WE. 17, f. 168^b. Pm. Nachtr. 17^a, f. 21^a. Mq. 117, f. 112^b. Die Stunden des Tages Pet. 192, 2, f. 21^a. — Ueber die 5 oder 7 Tage der alten Frau آيام العجوز nebst 4 Versen darüber Pm. Nachtr. 17^a, f. 14^a. — Die 14 verschiedenen Feuer der Araber Pm. 75, f. 16^a Rand. Glas. 37, 1, f. 3^a. — Jagd- und Jäger-Ausdrücke Spr. 1941, f. 1. 2^a und Innenseite des Hinterdeckels. Allerlei Schiess-Ausdrücke, nebst Erklärung We. 1705, 1, f. 27^b. 28^a. — Lobverse auf die Wörterbücher الفصح, الصحاح und القاموس in Pm. Nachtr. 17^a, f. 7^b.

6981.

Von anderen lexikalischen Werken über das Gesamtgebiet seien noch erwähnt:

- 1) ابن السكيت von ك التوسعة في كلام العرب 244/858.
- 2) المفضل بن سلمة البارع um 260/874.
- 3) احمد بن داود الدينورى اصلاح المنطق 281/894.
- 4) المنتخب und المجرد (und المنصّد في المجرد) على بن الحسن كراع النمل (اللهجة) um 307/919.

jedoch der Text beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1^b oben zweimal:

کثر اللغات

Verfasser s. Anfang.

Anfang: جواهر کنوز حمد وستایش نثار بارگاه
حضرت متکلمی که زبان اصناف آدمیان کلید. کنج
خانه سخن گردانید... اما بعد چنین کوید محتاج
معفرت حضرت غفور و عفو محمد بن عبد الخالق
ابن معروف... که پیش از شروع در مقصود لا بد
است از دانستن مقدمات چند الخ

Arabisches Wörterbuch, alphabetisch nach dem ersten und letzten Buchstaben geordnet, mit der jedesmaligen Unterabtheilung in Infinitivformen und Nicht-Infinitivformen. Die verschiedenen Infinitive sind wieder classificirt und ihre Aussprache angegeben. Die einzelnen Wörter sind persisch erklärt. In der Vorrede spricht sich der Verfasser Mohammed ben 'abd elhâliq ben ma'ruf über die Gesichtspunkte aus, die bei Abfassung des Werkes maassgebend gewesen. Dasselbe beginnt f. 2^b so:
کتاب الالف مع الالف، من مصدر الثلاثی المجزئ،
انی وانی یفتح وکسر الف دریافتن وبنهایت رسیدن
کرم، اذا یفتح الف ودال مهملة رسانیدن الخ

Geht nur bis f. 49^b in den Buchstaben ت
und zwar bis in das باب التاء مع العين، in dem
Abschnitte der Infinitivformen, bis zu dem
باب التفعّل، تتبّع پی رو کردن، تجرّع فرو بردن خشم
واندوه وآب،

Das Ende des Werkes findet sich f. 50—53,
beginnt mit: باب الهاء مع النون، من المصادر
u. das Ganze schliesst f. 53^b:
یلمی نزدیک میشود و او فعل مضارع است و مشتق از
ولتی، یاتیی جمع یوئیر است، تمت

Die Lücke nach f. 49 wird etwa 250—300 Bl. betragen.

Schrift: ziemlich klein, Persischer Zug, gleichmässig, gefällig, wenig vocalisirt. F. 50—54 deutlich, aber unschön und etwas nachlässig. Am Rande (besonders auf den ersten Blättern) ziemlich viel Zusätze. — Abschrift im J. 1195/1781. Dies bezieht sich aber nur auf die 4 letzten Blätter, die übrigen sind etwa um 1000/1691 geschrieben.

HKh. V 10924. Nach demselben ist das Werk gewidmet dem محمد بن کیا بن ناصر کیا (im 9. Jahrhdt.); davon steht hier in der Vorrede nichts. — Vgl. Pertsch, Verz. der Persischen Handschriften der K. Bibl. zu Berlin No. 161.

6983.

Dasselbe Werk in:

1) Min. 18.

165 Bl. Gross-Folio, bis f. 7 30, dann 33 Z. (34¹/₂ × 24; bis f. 7: 26 × 17, dann 29¹/₂ × 17¹/₂ cm). — Zustand: stark wasserfleckig, besonders in der ersten Hälfte; der Rand, auch der Rücken, öfters ausgebessert, besonders zu Anfang; so auch f. 164 am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfrzbd mit Klappe u. Goldverzierung. — Titel f. 1^a oben 2mal, aber verwischt: کثر اللغات
Anfang und Schluss wie bei Pet. 397.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. Wegen des sehr wasserfleckigen Zustandes ist die Schrift mancher Seiten auf die gegenüberstehenden abgedruckt, so besonders f. 66^b ff. und 72^b ff.; sie ist f. 165^a am Ende abgescheuert u. beschädigt. F. 1—7 scheint dieselbe Hand, wie die der übrigen Blätter zu sein (s. besonders das letzte Viertel der Handschrift), obgleich ein wenig kleiner und gedrängter; bei der Regelmässigkeit der Schrift auf diesen 7 Blättern und auf den übrigen, ist wol anzunehmen, dass dieselben, bei der geringeren Anzahl von Zeilen auf der Seite, einem anderen Exemplar von der Hand desselben Abschreibers angehört haben. Dafür spricht, dass der Text f. 7^b, Z. 15 bis Ende der Seite auf f. 8^a, 1 ff. wiederkehrt. — Die Blätter folgen in der Mitte so auf einander: 110. 113. 114. 112. 117. 115. 116. 111. 118 ff. — Abschrift vom J. 1009 Ragab (1601).
Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 162.

2) Pm. 452.

559 Bl. 4^{te}, 17 Z. (25 × 15¹/₂; 14 × 7¹/₂ cm). — Zustand: im Ganzen gut; der Seiten- und obere Rand von f. 1—13 beschädigt und ausgebessert, besonders der der ersten Blätter. Von Bl. 559 ist die letzte Zeile abgerissen; der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a von neuer Hand: کثر اللغات.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth, die Stichwörter der einzelnen Artikel roth überstrichen, desgleichen die angeführten Qorānverse. Die einzelnen Kapitel des Werkes sind in kleiner Schrift am Rande gleichfalls angegeben; der Rand ist aber häufig stark beschnitten, so dass die Schrift darauf ganz oder fast ganz fehlt. — Abschrift c. 1100/1688.

Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 163.

3) Min. 187, 79, f. 756—764.

Enthält nur den Anfang des Werkes. Das hier zuletzt erklärte Wort ist اعصاب. Pertsch, Pers. Hdschr. d. K. B. zu Berl. No. 4, 33.

Min. 187, 68, f. 613^b—623^a Persisch (Medic. Werke).

69, f. 624^b—633 Persisch.

70, f. 634—641^b do.

71, f. 641^b—660^a do.

72, f. 660^b. 661^a do.

73, f. 661^a—673 do.

74, f. 674—726 } do.

f. 724—740 } do.

75, f. 741^a do.

76, f. 741^b—750 do.

77, f. 751 do.

78, f. 752—755 do.

80, f. 765—775^a do.

81, f. 775^b—782 do.

Nach f. 691
fehlen 6 Bl.

6984. Mf. 59.

78 Seiten Folio, 11 Z. (33 × 20; 25 × 15^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelblich, stark und grob, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel auf dem 1. und 2. Vorblatt:

مفتاح لغة العربية مع الفارسية

zu welchem Worte auf dem 1. Vorblatte noch hinzugesetzt ist التركيب. Darunter steht:

Clavis Linguae Arabicae et Persicae (et Turcicae) s. Breve dictionum Arabicarum apud Persas usurpatarum Lexicon, annexis vocibus Turcicis. Interprete Theodoro Petraeo, Cimbro. Lugd. Bat. Typis et sumptibus Auctoris. 1663.

Anfang S. 1: بعد از ستایش و سپاس و درود بچند و قیاس این کتاب مختصر در بیان الفاظ تازی که در محاورات و مراسلات پارسی اکابر و افاضل متداول الخ

Arabisches Glossar der bei den Persern am häufigsten im Gebrauch vorkommenden Wörter. Alphabetisch nach dem 1. Consonanten geordnet, innerhalb desselben weiter nicht, als dass zuerst die Wörter aufgeführt werden, deren 1. Consonant den a-Vocal, dann diejenigen, die zuerst den i-Vocal, zuletzt, die den u-Vocal zuerst haben. Die Persische Uebersetzung ist dem

Arabischen Worte hinzugefügt; häufig ist die Lateinische und die Türkische Uebersetzung zwischen den Linien hinzugesetzt, oft aber die eine derselben oder auch beide fortgelassen. —

Das Werk selbst beginnt S. 1 unten: باب الالف المفتوحة، الله خدای، احد یکی، احاد جمع، اول نخستین، اوایل جمع، آخر پسین، اوآخر جمع، آجل آن جهان، اصل بیخ الخ

Schluss S. 78 (am Rande): یسرا آسانی، یمن خجستکی، یوسف حسرت زده، یوم دریا، تمت الالفاظ بعون من عرفنا الالفاظ.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, gefällig, deutlich, vocalisirt. Zwischengeheftet zur Ergänzung sind hie und da weisse Blätter.

6985. Pet. 473.

95 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18¹/₂ × 11¹/₂; 12 × 6¹/₂^{cm}). — Zustand: etwas wurmstichig, oben stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 7 Blätter. — Arabisches Wörterbuch mit kurzer Persischer Erklärung. Alphabetisch (in Europäischer Weise) geordnet, ausserdem in jedem Buchstaben 3 Kapitel, in deren erstem diejenigen Wörter zusammengestellt, deren erster Buchstabe mit a auszusprechen ist; im 2. und 3. Kapitel ebenso die Wörter mit u und mit i beim ersten Buchstaben.

Das Vorhandene beginnt: اضرار گزند رسانیدن، اضرام آتش افروختن اصطحا [اصطجاع: liess: پهلو بر زمین نهادن الخ

Buchstabe ب beginnt f. 3^a: كتاب الباء، باب الباء المفتوحة، با مرد بسیار جماع باب السماء راه کهکشان، بالذ بخشنده الخ

Der Schluss fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene schliesst f. 95^b: باب الباء المضمومة، بیوست خشکی، پرتا حنا، یسر آسان، یسری آسانی و یسری جب، یسری خجستکی.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Persischer Zug. Die Ueberschriften sind persisch. Nr. 1100/1663.

6986. Dq. 44.

1) f. 1—28.

66 Bl. 8^{vo}, 11 Z. ($21 \times 14\frac{1}{2}$; $16 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt; in der Vorrede f. 2^a:

نصاب الصبيان

so auch in der Unterschrift. — Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة... وبعد هني كويد أبو نصري فراهي كه بعد از رحمت فضل الهي حسد حافده وحفد حاسده ما حركت الشمال النخل الدقيق الخ

Sammlung der gewöhnlichsten Arabischen Wörter, nach Stoffen von Abū naṣr moḥammed elferāhī beḍr eddīn zusammengestellt in 61 Stücke, die in verschiedenen Versarten abgefasst sind. Dieselben sind in den Versen selbst Persisch erklärt, zwischen den Zeilen steht ziemlich oft Türkische Uebersetzung.

Das 1. Stücke (في بحر المتقارب) beginnt f. 2^a: چواندر تقارب في پادرون بتقطيع ورنش چنین کن برون (في بحر المحتث) 2. Stücke:

صنیا ونور وسنیا روشنی افق چه کران قتی خفیف جوان وسبک ثقیل کران

Schluss f. 28: خرد وکلان وگرد وبلند ودراز باز باریک و تنک و سرخ و سفید و سیاه نیز

Das Ganze besteht aus 311 Versen in 61 grösseren oder kleineren Stücke (deren manche nur 1 oder 2 Verse haben).

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich gross, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Die Schrift zwischen den Zeilen kleiner. — Abschrift vom J. 1099/1687.

HKh.VI 13801. Er nennt den Verf.: ابو نصر مسعود بن ابی بکر بن حسین بن جعفر الادیب الفراءى Pertsch, Pers. Handschr. Berl. 155.

6987. Pm. 254.

99 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($18\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$; $13 \times 6\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelb, auch weisslich, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt. Er ist:

شرح نصاب الصبيان

(wie auch aus dem Schluss der Vorrede f. 5^a erhellt).

Persischer Commentar zu demselben lexikalischen Werke, von

ابن کمال بن جمال بن حسام الهروي

Derselbe fängt f. 1^b so an: سپاس بي قیاس مر قادریرا که اساس حیات اناس را بر علم و معرفت نهاده... وبعد بدانکه نصاب صبيان نسخه پسندیده ویر فایده بود الخ

Dies Werk des Ibn kemāl ben gemāl ben ḥusām elherewī ist in 40 Stücke getheilt, deren jedes in besonderem Metrum mehrere Verse enthält, in denen sachlich zusammengehörige Wörter Arabisch mit Persischer Erklärung vorkommen, an die sich dann noch eine ausführliche Deutung u. Besprechung anschliesst.

Das 1. Stücke beginnt:

الله است الله ورحمن خدای دلیل است وهادی تو کوره نمای

Schluss f. 99^b: (عليه) بالعین المهملة وبالطاق فعيله بمعنى المفعول من العلوق من باب علم يعنى آوختن وعليه توبه او خر که از برای کار فرستد وهو اعلم بالصواب

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein, deutlich, gleichmässig. Die Verse roth überstrichen, Stichwörter roth. Von f. 78 an sind Lücken für die Stichwörter gelassen, auch die Verse nicht überstrichen. — Abschrift vom J. 1203/1789. — Pertsch, Pers. Hdschr. Berl. No. 156.

6988. Pm. 358.

62 Bl. 8^{vo}, 16 Z. ($15 \times 9\frac{1}{2}$; $12 \times 6\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig; auch der Seitenrand in der ersten Hälfte fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift:

تکفة الالفاظ

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt in dem 1. مطلب. Es sind deren 32. Das Werk ist ein kurzes Arabisches Lexikon, mit knapper Persischer Erklärung.

Das 1. مطلب enthält die Namen Gottes; davon sind f. 1^a die letzten 17 behandelt: والاکرام خداوند قهر ولطف مقسط راست سنج کننده ووزن کننده ویمانیده خیر وشر جامع فراهم آورنده الخ

Im 2. مطلب sind kurze grammatische Auseinandersetzungen, mit Uebersetzung der Termini und Paradigmata.

3. bis 30. مطلب. Wörterverzeichnis, alphabetisch geordnet. Das 3. enthält die mit ا, das 4. die mit ب anfangenden Nomina und Verbalnomina, etc.

Das 3. beginnt f. 3^a: در اسما و افعال از الفاظ: 'الله خدای امر کار فرمان امور و اوامر جمع امیر فرمان ده امر جمع الخ

در الفاظ متفرقه: بسط آنست 47^a مطلب 31. که جزوش مثابه کل باشد و مرکب آنست که جزوش مثابه کل نباشد مفرد آنست الخ

در عبارات مستعار و مضمر: 57^b مطلب 32. و هر چه مسکین است از سکون: Schluss f. 62^b. اخذ است و سکون تمکین بچیزی کردن است و قس علی هذا والله اعلم بما ندرك ونفهم

Schrift: Persischer Zug, klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Die Stichwörter roth überstrichen. Die Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1200/1785.

6989. Mf. 202.

1) f. 1—632^a.

686 Bl. Folio, 27 Z. — Papier: stark. — Einband: schwarzer Lederband.

Lexikon in Persischer Sprache, betitelt: فرهنگ und behandelnd die Wörter der Arabischen, Türkischen und Persischen Sprache in alphabetischer Folge. Jeder Buchstabe macht ein کتاب aus; jedes کتاب zerfällt nach dem Endbuchstaben des Wortes in so und so viele فصل في العربي; jedes باب ist getheilt in فصل في الفارسي, فصل في التركي.

Der Anfang ist: الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا كافية لنا يجب ربنا الخ

S. Pertsch, Pera. Handschr. Berlin, 27

6990. Mq. 74.

f. 1—24^a.

149 Bl. 8^{vo}, 7 Z. (21 × 14; 12 × 9^{cm}). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig am Rande; Bl. 23 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist ein alphabetisches Wörterbuch über Arabische Nomina, mit beigelegter Persischer Erklärung.

Anfang, ohne Einleitung f. 1^b: باب الالف: ابتداء وافتتاح اغاز کردن کار; انتهاء بپایان بردن کار; التجاء پناه گرفتن; التقاء باهم رسیدن و یکدیگر را دیدن; احصاء شمردن الخ

Innerhalb jedes Buchstabens sind die Wörter durchschnittlich nach dem Endconsonanten geordnet.

Schluss f. 24^a: بیس خشکی, یهودی جهود; یرقان زردی چشم; یم دریا; یدیم الله تعالی دولته پیوسته دارد خدای اورا

Mit Türkischen Glossen zwischen den Zeilen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1888.

6991. Mq. 74.

2) f. 25—64^a.

8^{vo}, 10 Z. (21 × 14^{1/2}; 14 × 8^{1/2}^{cm}). — Zustand: im Rücken und auch am Rande fleckig; die Lagen nicht fest im Einband. Bl. 35 ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt.

Wörterbuch über die im Persischen am häufigsten vorkommenden Arabischen Nomina.

Es ist ein Persisches Werk, mit Persischer Einleitung, nach dem Bism. so anfangend f. 25^b: حمد وثنا مبدع بی مثال و آلت را و مخترع بی غرض و علت را ... بدانکه اسعدک الله تعالی فی الدارين این کتاب الفاظ چند است الخ

Zerfällt in:

1. فی المفردات, ابتدا و افتتاح و انشا و مفاصل 26^a فصل 1. اغاز کار کردن الخ
2. فی مرکبات, حیص و بیص تنکی و سختی 60^b فصل 2. حیاط و میاط آمد و شد, الخ
3. فی الاضداد, نفع و ضرر سود و زیان, قبض 62^a فصل 3. و بسط الخ

Schluss f. 64^a: صغیر و کبیر خرد و بزرگ, صالح و طالح نیک مرد و بد مرد, ابتدا و انتها اول و آخر

Zwischen den Zeilen oft Türkische Glossen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, breit, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1888.

6992.

Dasselbe Werk in:

1) Mq. 79, 1, 76 Seiten.

76, 66 u. 101 Seiten 8°, 9 Z. ($17\frac{2}{3} \times 13$; $12 \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: am Rande wasserfleckig; im Anfang nicht recht sauber; etwas wurmtichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pergamentband. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schluss (etwas abweichend von Mq. 74, 2)

S. 76: تحریر وبلید نیکدان و نوردل، خشن ولبین
درشت و نرم؛ ابتدا و انتها اول و آخر؛ والد اعلم الخ

Das Werk besteht hier aus 4 فصل، insofern nach dem 1. ein kurzes فصل eingeschoben ist, das sich in den andern Handschriften nicht findet, nämlich S. 60: الفصل الثانی فی الفاظ هر یکی را
بچند معانی محتمل می شود، عین چشم را و آفتاب را الخ

Mit Türkischen Zwischenglossen.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift a. 1800/1804. Möglich, dass die in Mq. 79, 3, Seite 100 unten am Rande angegebene Jahreszahl 818 auf die Zeit der Abschrift geht.

2) Mq. 80.

48 Bl. 8°, 8 Z. ($17\frac{2}{3} \times 13$; $18\frac{1}{2} \times 8$ cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Zuerst: و میندی چنین
قدر یاد گیرد. Das 1. فصل beginnt f. 1^r, Z. 4.

Zwischen den Zeilen oft Türkische Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift v. J. 1822/1846.

3) Mq. 115, 1, f. 1—51.

711 Bl. 4°, 8—9 Z. (22×14 ; c. $15-16 \times 10$ cm). — Zustand: im Ganzen unsauber und besonders oben am Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang und Schluss fehlt. Das Vorhandene beginnt im 1. فصل mit den Worten:
تجاوز در گذشتن از کنه، مجاوزت در گذشتن از جیزی،
تصدی پیش آمدن، متصدی فاعل، متصدی مفعول،
تعذی الخ

فی المركبات، حیص و بیص تنکی و فراخی، 25 فصل
هیاط و میاط آمد و شد، صدق النیة و خلوص
الطوبیة راستی نیت الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

3. فی الاضداد: خیر و شر بیک و بد، نفع 48 فصل
و بحر سود و زیان، الخ

Zwischen den Zeilen steht in der Regel die Türkische Uebersetzung.

Die Blätter folgen so: 1. 2. 51. 3. 36—41. 28—35.
42—47. 4—27. 48—50.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift a. 1800/1801. — F. 52 leer.

4) Mq. 85, 1, f. 1—48.

48 Bl. und 183 Seiten nebst 2 Vorblättern 8°, 7 Z. ($17\frac{2}{3} \times 13\frac{1}{4}$; $11\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: stark wasserfleckig, etwas unsauber, besonders im Anfang. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. fehlt.

Schluss wie bei Mq. 74, 2, u. dann noch
صلحا و طلحا جمع شمس و قمر آفتاب و ماه
خواب و آدم زن و مرد،

Schrift: Im Anfange klein, darauf grösser, gefällig, deutlich, vocalisirt. Die letzten Blätter in grosser, flüchtiger Schrift. Ueberschriften roth. Bisweilen Türkische Glossen zwischen den Zeilen, besonders zu Anfang. — Abschrift a. 1800/1800.

6993. Mq. 79.

2) 66 Seiten.

8°, 9 Z. — Zustand etc. und Schrift wie bei 1).

Alphabetisches Wörterbuch über die Arabischen Nomina, betitelt in der Ueberschrift:

کتاب الفاظ

Es ist ganz ähnlich dem Werke in Mq. 74, 1, aber dennoch nicht dasselbe. Unter der beigefügten Persischen Erklärung steht die Türkische Glosse.

باب الالف، ابتدا و افتتاح و انشا
آغاز کار کردن، التجا پناه گرفتن، انتقا دیدار بدیدار
رسیدن، انتها بیابان چزی رسیدن الخ

Schluss S. 64: بربوع چشمه، بربوع موی
دشتی، یمن خجستکی، یا رب ای خداوند و پروردگار

S. 65. 66 Türkisches und Persisches.

6994. Mq. 79.

3) 101 Seiten.

8°, 11 Z. Zustand etc. u. Schrift wie bei 1) u. 2).
Am Ende ein grosser Wurmtich. — Titel u. Verf. fehlt

Anfang S. 1: بعد از ستایش و دروز بی حد
و قیاس این کتابیست مختصر در بیان معانی الفاظ
تازی کی در محاورات و مراسلات پارسی میان اکابر
و افاضل متداول الخ

Alphabetisches Wörterbuch der im Persischen mündlich und schriftlich am häufigsten angewandten Arabischen Wörter. Dieselben sind hier innerhalb jedes Buchstabens nach dem Vocal der ersten Silbe zusammengestellt: zuerst die mit a, dann mit i, dann mit u.

Beginnt: بَب الالف المفتوحة، الله خدای سزای
پرستش، احد یکی آحاد جمع، اول نخستین اوایل جمع،
آخر پسین اواخر جمع، اجل وقت آجال جمع الخ
Schliesst S. 98: ینوسه خشکی، یسر آسانی،
یمن خجستگی، یوم دریاها، یتیم یتیمان، یوسف
حسرت زده، یعار بانک کردن.

S. 100 u. 101 Verzeichniss der Persischen und Arabischen Wochentage, Monate, ebenso der Christlichen Monate und einiges Andere.

6995. Mq. 115.

24 f. 436—471^a.

8^{vo}, 13 Z. (21 1/2 × 14; 16 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber und am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück eines arabisch-persischen Wörterbuches, systematisch geordnet in Kapitel und Abschnitte. Es ist nicht aus مقدمة الادب des Ezzamañsari. Beginnt hier im 3. Kapitel.

4. في العالم واصناف الخلق، الدنيا والاولي 437^a باب 4.
این جهان الآخرة والعقبی آن جهان،
العالم جز از خداست الخ

5. في الملك واختلافها، الدين والملة 440^a باب 5.
والصیغة کیش الخ

6. في اصناف النساء وما يتعلق بهن، 441^a باب 6.
الحنة والطلّة زن الخ

7. 445^b باب 9. (في الصناعات) 439^a باب 8. 438^b باب 7.

10. 447^a باب 11. (في ذكر الاطعمة والباجات) 446^a باب 10.

12. 449^b باب 14. (في الامتعة) 448^a باب 13. 447^b باب 12.

15. 453^a باب 17. 453^a باب 16. 451^a باب 15.

18. (في البقر الاهلي والوحشي) 453^b باب 18. etc.

etc. (في ذكر الطيور) 458^a باب 24.

27. 460^a باب 27. في الارض وما يتعلق بها.

28. 462^b باب 28. فيما ينبت من الارض.

29. 465^a باب 29. في البناء والمواضع.

30. 467^a باب 30. في ذكر السماء وما يتعلق بها.

31. 468^b باب 31. في الأزمنة وفي الاوقات والساعات.

32. في الألوان 470^b باب 33. في ذكر الموازن والمكاييل 470^a باب 32.

Schluss f. 471^a: اصغر فاقع بغایت زرد اخضر
ناصر بغایت سبز ازرق ماوي بغایت كبود، تمت الكتاب

Schrift: ziemlich gross, weit, vocalisirt. Die Ueberschriften hervorstechend gross, einige Male roth. Die Arabischen Nomina roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1591.

Die Blätter folgen so: 436. 437. 440. 441. 488. 489. 442 ff.

6996. Mq. 261.

2) 94 Seiten.

8^{vo}, 11 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 15 × 9 1/2^{cm}). — Zustand: oben am Rande wasserfleckig; nicht überall sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Alphabetische Zusammenstellung Arabischer Substantiva, mit der in der folgenden Zeile stehenden oder auch über oder untergeschriebenen Persischen Uebersetzung. Nicht aus مقدمة الادب. Innerhalb jedes Buchstabens ist keine alphabetische Folge.

Beginnt ohne Vorrede so: اجل آجال اوان
آونة اّبان ابابین العام العام الاول القابل الليلة البارحة
البارحة الاولی اليوم امس الخ

Schliesst S. 94: بیان یارق محمود یایس یائس
Vgl. Mq. 71, 4. — یتیم یتیم، تمت الكتاب

Schrift: Türkischer Zug, ziemlich gross, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 818/1473.

6997. Mo. 41.

156 Seiten 8^{vo}, 9 (17) Z. (15 × 10 3/4; 9 1/2 × 5 1/2^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: grünlicher Lederband. — Titel fehlt; nach der Vorrede S. 1:

الصالح الحجة

هندوشاه النخجواني Verfasser fehlt; es ist nach HKh.

Anfang S. 1: الحمد لله الذي الهنا اللغات
والعبارات . . . وبعد فلما رايت اكثر الكتب المعتمدة
من مصنغات المشايخ المهرة الخ

Der Verfasser meint, dass die Mehrzahl derer, die Persisch lernen, Ausländer sind und daher die gang und gäben Persisch geschriebenen Werke der Gelehrten nicht verstehen können; er hat daher, nach dem Vorbilde des Arabischen Lexikons des Elgauhari die Persischen Wörter geordnet und zwischen den Linien in Kürze Türkisch erklärt; und zwar stehen die Nomina voran, dann folgen S. 116 die Verba; jene das 1., diese das 2. قسم ausmachend. Daran schliessen sich S. 141 die Paradigmata und kurzen Erklärungen zu der Verballection, dann folgt noch in Kürze S. 154 und 155 etwas über Nominabildung. Das 1. قسم beginnt:

اي بارخدايا هذا الاسلوب قياسي في كل منادي بكلمته اي بدونها تركت في هذه الكلمة الترتيب المعهود ليكون الابتداء باسم الله تعالى ازان شما (darunter ازان ما u. s. w. (بزم darunter) (سزوك

Schluss S. 156: واما في الاسماء الساكنة الاخر فيه ياده الكاف فقط نحو يسرك ودخترك وغيرهما وقد مر سبب الاختصار في التصغير مرارا

Schrift: klein, zierlich, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift o. 1100/1688.

Die nach S. 85. 87. 89 eingebundenen je 2 Blätter sind überflüssig, da im Text keine Lücke ist. — HKh. IV 7712.

6998.

Wir erwähnen hier noch die das Persische behandelnden Werke von:

- 1) احمد بن محمد بن عبد الله الدمشقي ابن عربشاه ترجمان المترجم بمنتهى + 854/1450, u. d. T. العرب في لغة الترك والعجم والعرب
- 2) عبد العظيم بن عبد القوي المنذري + 656/1258, u. d. T. معجم المترجم
- 3) محمد بن علي الفناري + 929/1528, u. d. T. لسان الحكمة
- 4) احمد بن سليمان ابن كمال باشا + 940/1588, u. d. T. محيط اللغة
- 5) الازهر الواضح + 929/1528, u. d. T. معجم المترجم
- 6) محمود بن عمر بن محمود النجفي + 929/1528, u. d. T. معجم المترجم

- 7) مشاة المصاييح u. d. T. مصطفى بن قباد اللاتقي
- 8) قانون حبيش بن ابراهيم التتليسي u. d. T. الادب في ضبط كلمات العرب في لغة الفرس
- 9) تغاسير قطران الارموي u. d. T.
- 10) العبدية احمد بن محمد السيواسي um 1010/1601, u. d. T.
- 11) مفتاح الادب ومطهر بن ابي طالب اللاتقي u. d. T.
- 12) دستور الافاضل
- 13) الصحائف في اللغة الفارسية

c) arabisch-türkische Wörterbücher.

6999. Pet. 358.

632 Seiten 4^{to}, 25 Z. (28³/₄ × 18; 18¹/₂ × 10¹/₂ cm): — Zustand: im Ganzen gut, doch ist der breite Rand etwas und gegen Ende stark wasserfleckig, und die ersten Blätter etwas unsauber. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: schwarzer Originallederband, mit Klappa. — Titel fehlt; nach der Vorrede S. 2:

ترجمان اللغة d. i. الترجمان

Auf dem Vorblatte steht als Ueberschrift der Kapitel: Auf dem Vorblatte steht als Ueberschrift der Kapitel: فهرست ترجمان اللغة

Anfang: الحمد لله الذي فضل لسان العرب بالفصاحة والتبيين كما فضل نبينا محمدا علي ساير الانبياء بالبلاغة والبيان ... قل الضعيف الفقير ... الشيخ علي بن نصرت بن داود الراجون من غفران الله الغافر الودود فاني قصدت الخ

Ein alphabetisches, nach Europäischer Weise geordnetes, Wörterbuch der Arabischen Sprache, zum Theil, besonders bei den Verbalnomin., mit kurzer türkischer Erklärung, zum Theil mit kurzer, meist dem Cihah des Elgauhari entnommener, arabischer Erklärung, nach den 3 Vocalen eingetheilt, so dass von jedem Buchstaben zuerst alle mit a, dann die mit i, dann die mit u gesprochenen folgen, das ganze Werk also zerfällt in 3 × 28 = 84 Kapitel. Aufgeführt sind die Substantiva, Verbalnomina und Partikeln. Der Verfasser 'Ali ben-~~en~~ ben dawud lebt vor 886/

Der Buchstabe Elif, z. B., beginnt also p. 2 mit آء, im 2. Kapitel p. 27 mit آباء, im 3. Kapitel p. 87 mit آبائر.

Das Werk schliesst p. 632 mit يونس بيغمبر آبيندر وهو يونس بن متى صاحب حوت.

Schrift: ziemlich klein, persischer Zug, vocallos, deutlich. — Abschrift von يونس وفا بن الياس im J. 947/1540. — HKh. II 2908.

7000. Mf. 57.

598 Bl. Folio, 21 Z. ($82\frac{1}{2} \times 20\frac{1}{2}$; $23\frac{1}{2} \times 14^{cm}$). — Zustand: gut. — Papier: weisslich, stark, glatt. — Einband: verzierter brauner Lederbd mit Klappe. — Titel fehlt; er ist الاختري oder bloss الاختري. [F. 1^a (und auf der Rückseite des Vorblattes) steht der lateinische Titel so:

Lexicon Arabico-Turcicum. Auctore Mustapha Achteri fil. Schemso'd Dini ex urbe Kara-Hisari. Vastum opus et integrum.]

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي شرفنا بالنطق والبيان وفضلنا بالفصاحة والتبيين ورزقنا الاحتذاء الي القاب اللسان . . . وبعد قال الفقير العبد . . . اختري مصطفى بن شمس الدين القرأحصاري عفا عنهما الباري, لما رايت رغبة العلماء في درك المعاني النقليية والعقلية الي معرفة اللغات العربية كثيرة الخ

Alphabetisches Wörterbuch des Arabischen, mit Türkischer Erklärung, aus dem الجوهري صحاح, المطابق, الاجمل u. a. zusammengetragen, von Muṣṭafā ben Šems eddīn elqarāḥi-ğari elakḥteri moçliḥ eddīn, um 950/1548 am Leben. Die Anordnung wie in Europäischen Lexicis (nicht nach dem Endconsonanten); die Infinitive und Participia alphabetisch eingeordnet. Das Werk zerfällt nach dem 1. Buchstaben in Kapitel; nach dem 2. in فصل.

Anfang f. 1^b: باب الالف وما بعده من المصاعف والمطابق, فضل الالف والباء, آب بالفتح مع التخفيف بابه والد كني اضلده ابو ايدي واوي حذف ايديوب اب ديولر جمعي آباء وابون وايين كلور.

Schluss f. 593^o: اليهم واليه نور الرجل الكثير

الكرم ودخى يري كوترن بالقى تم الكتاب بعون الملك الزهاب والحمد لله

In der Unterschrift [die mit den Worten schliesst: ان يستر العثر والزبل ويصلح بفصله محل الغلط والعذر عند اكرام الناس مقبول] klagt der Abschreiber über die Mangelhaftigkeit der von ihm benutzten Handschrift, deren Schreiber völlig unwissend die Züge nur nachgemalt und daher ähnliche Buchstaben wie و u. ك, ل u. س w. oft verwechselt habe; eine andere Handschrift des Werkes aber habe er nicht auf-treiben können.

Schrift: ziemlich klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften roth; die Stichwörter der Artikel roth überstrichen. Von f. 41^b an in 2 Columnen. — Abschrift im J. 1668 in Leyden. — HKh. I 248.

7001. Pm. 320.

452 Bl. 4^{to}, 25 Z. ($29 \times 19\frac{1}{2}$; $21 \times 11\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: stark wasserfleckig, theils zur Seite am Rande und im Text, besonders zu Anfang und in der Mitte (um f. 170 herum), theils unten am Rande, theils oben: so besonders gegen Ende, wo auch der Text selbst beschädigt ist. Die obere Randecke ist abgerissen u. ausgebessert f. 2—13. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzbd mit Goldverzierung und Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt. Verfasser fehlt; doch steht er zum Theil f. 2^a oben von späterer Hand. Anfang und Schluss (ohne Unterschrift) wie bei Mf. 57.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften der Abschnitte roth; die einzelnen Artikel roth überstrichen. — Abschrift c. 1300/1765.

7002.

1) Mq. 72, 6, 10 Bl.

8^{vo}, c. 7—11 Z. (21×15 ; c. $14-15 \times 9\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: nicht ganz reinlich. — Papier: gelb, stark, zieml. glatt.

Ohne Titel. Arabisches Vocabular, mit untergesetzter, auch übergesetzter, Türkischer Uebersetzung. Die Anordnung scheint ganz principlos zu sein. — Anfang: قال مفتقر جناح بحاج رحواج راج يضم صغير

Schrift: ziemlich klein, vocalisirt, Türkische Hand. Die Türkischen Wörter vocallos.

2) Mq. 72, 8, 7 Bl.

4^o, 5 Z. (22 × 15¹/₂; 12 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark.

Verzeichniss Arabischer Wörter, mit untergesetzter Türkischer Uebersetzung, ohne bestimmten Plan.

Zuerst: *رقیت، ممکن، موجب، انتظار، جواهر*

Zuletzt f. 7^a: *ریاح، نفخ، نفحات، تقدیم*

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocalisirt.

7003. Mq. 78.

85 Bl. 8^{vo}, 20 Z. (20¹/₂ × 15; 15¹/₂ × 10¹/₂^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch am Rande nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a u. 3^a:

تحفة الملوك

Ebenso in der kurzen Vorrede. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 3^b: الحمد لله الذي تحيّر في سرادقات جلاله غايات علوم العلماء . . . وبعد هذا الكتاب اللغوي اجمع بالنماس بعض الاخوان كلمات عربية ترتب الحروف الخ

Arabisches Lexicon, mit Türkischer Erklärung. Es ist alphabetisch in Europäischer Weise geordnet und zerfällt nach den Anfangsbuchstaben in Kapitel u. diese nach dem 2. Buchstaben des Wortes wieder in Abschnitte (فصل).

Anfang des eigentlichen Werkes f. 3^b:

باب الالف وما بعده من المطابق والمضاعف. فصل الالف والباء، الابلاغ يتشدرمك، الابانة اشكاره ايلمك ماضيه ايان، الاتان بالكسر والتشديد الوقت الخ

Der Buchstabe ي ist nicht in فصل getheilt, die alphabetische Folge nicht innegehalten.

Derselbe schliesst f. 85^a: *اليغوق نوح پيغمبر عم* *زماندن قلمش پوتلار آدي دركه مرهلو آله طهرلردی* *اليقاع بالغفح يوجه بير كذا في تحفة الادب*, ثم تمت الكتاب الخ (اليقاع und اليغوق). (Es sind die Wörter aber zu lesen: *اليغوق*).

Schrift: ziemlich klein, deutlich, etwas vocalisirt, Türkische Hand. Überschriften roth, Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift im J. 954 Gom. I (1547) in Rhodus, von *عبد الرحمن بن أمير شاه*, der möglicher Weise der Verfasser ist. — Nicht bei BKh.

7004. Mq. 628.

218 Bl. 8^{vo}, 8 Z. (20 × 14¹/₂; 12¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: nicht recht sauber; am Rande, besonders dem oberen, wasserfleckig; einige Blätter ausgebessert, bes. f. 1. 71. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfrzbd.

Anfang f. 1^b: *آلان، آن، آل محمد، آل ابراهيم، آل عمران، آلهة، آل الشيء، الخ*

Alphabetisch (nach Europäischer Weise) geordnetes Wörterbuch des Arabischen; mit Türkischer Erklärung über oder unter jedem Worte. Ende f. 216^b: *يوسفهم الذي يوعدون، يهودي، يهود، يهود*

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, im Ganzen dick, etwas flüchtig, vocalisirt; die Türkische Erklärung zwischen den Zeilen (oder auch am Rande) in kleinerer Schrift. Bl. 161^b ist leer, aber Text fehlt nicht. — Abschrift im Jahre 954/1547.

F. 217 und 218 enthalten unbedeutende Kleinigkeiten, zum Theil Türkisch; darunter befindet sich f. 217^b *دعاء قنوت* (Anfang: *(اللهم انا نستعينك ونستعديك ونستغفرك* (No. 3649, 52).

7005. We. 111.

19 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20¹/₄ × 14; 15 × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 1^a:

تحفة فدائي

So auch f. 2^b, Z. 6 gegen Ende des Vorwortes (in Versen).

Ein Türkisches Gedicht, in verschiedenen Metren, in welchem der Verfasser *محمد فدائي* den Arabischen Wortschatz (die häufig vorkommenden Wörter) durch Türkische erklärt.

Das Werk beginnt f. 1^b:

حمد اكا كيم يورتدي جهان آدم قلدي اكرم اعيان
انبياي كنوردي آمدن آنلري قلدي اكرم عالمين
Es ist eingetheilt in 15 *قطعة* und hat ausser dem Vorwort auch noch ein Nachwort [خاتمة]. Das erste beginnt f. 2^b:

تكري الله رسول پيغمبر هم خبرجي نبي اولو اكبر

Schluss f. 19^a:

مفاعيلن مفاعيلن فعولن جهالتده قلان يتوردي بويين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein u. deutlich, vocalisirt. Überschriften farbig. — Abschrift im J. 1136 Gom. II (1714) von *مصطفى بن حسن الملائكي*.

7006. Dq. 44.

2) f. 29—66.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.
Er steht in der Unterschrift f. 66^a:

جواهر الكلمات

Aber auch in den einleitenden Versen des Gedichts f. 32^b,
Zeile 9. — Verfasser nicht angegeben.

Arabisches Glossar, in Türkischen Versen
abgefasst und erklärt. Eingetheilt nach Stoffen
in eine Menge von Stücken (قطعة) in verschie-
denen Metris; es sind aber nur die Metra an-
gegeben, das Wort قطعة steht über den Ab-
schnitten nicht. — Anfang f. 29^b:

حمد بي حد اثما كه ذات احد صفتي لم يلد ولم يولد
اولدر حتى وقادر وقبوم ايرمز كنهه عقول وفهم

Das eigentliche Glossar beginnt f. 33^b so:

بحر هزج مثنى سالم
بداهه بشملق در علم اقومق هم دراست در
درايت اولدي بلمك اكلمق داخي فراست در

Schluss f. 66^a:

فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن
سوز تمام اولدي دمك تم الكلام والسلام

Das ganze Gedicht enthält 433 Verse, in
38. Abschnitten. Nicht bei HKh.

7007. Dq. 8.

224 Bl. 8^{vo}, 9 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $13\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, obgleich nicht ganz sauber und ob-
gleich der Rand meistens etwas wasserfleckig ist. — Papier:
gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe
u. einigen Goldstreifen. — Titel f. 1^a (von später Hand):

كتاب لغات مرقات عربي وتركي ايكي دل سويلر

In der Vorrede f. 2^a: مرقات لغات — Verfasser fehlt.

Mit Türkischer Vorrede versehen (f. 1^b: حمد نا
محمود وقتاء نا معدود واجب الوجود اوزرله اولسون ...
وبعد وقتاكم علم لغات علم شريف ومعتمد عليه اولوب الخ)
in welcher der Verfasser über Anordnung und
Bearbeitung des Stoffes spricht. — Arabisches
Glossar der Nomina, also auch der Infinitiv-
formen und der Participia, alphabetisch in der
Weise der Arabischen Lexicographen, mit Inter-

linear-Uebersetzung ins Türkische. Der Ver-
fasser sagt, er habe 4000 (دورت بيك) Wörter
dem القاموس und 16000 dem الصحاح entnommen.

Beginnt f. 2^b: باب الالف، فصل الالف، ابتدا،
آبا، آبا، ابا، ابقا، ابكا، ابنا، اثنا، اجبا، اجتبا، الخ

Schliesst f. 224^b: يتنامي، يدي، يدي، يسري،
يلمع، يمامي، يمني، يوم قسي، يهودي، يميني

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt, Türkische
Hand. Ueberschriften der Kapitel und Abschnitte roth.
Die unten oder übergeschriebenen Türkischen Glossen
zwischen den Zeilen kleiner, flüchtiger, vocallos. — Ab-
schrift von مصطفى محمد im J. 962 Molarram (1554).

Nach f. 52 fehlen 11 Bl., nach f. 74 1 Bl., nach f. 78 1 Bl.

HKh. V. 11817, s. v. مرقاة اللغة.

7008. Dq. 3.

102 Bl. 4^{vo}, 8 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2}$; $17\frac{1}{2} \times 18\frac{1}{2}$ cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, doch im Anfang und an der unteren
Ecke wasserfleckig. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. —
Einband: rothbrauner Lederbd. — Titelüberschrift f. 1^b:

هذا كتاب لغت منتها

Ebenso von späterer Hand f. 1^a. — Verfasser fehlt.

Ein Arabisches Glossar, mit Türkischer
Interlinear-Uebersetzung. Es ist alphabetisch
nach Europäischer Weise angelegt (aber inner-
halb der einzelnen Buchstaben ist nur bei dem
1. u. 2. Consonanten, nicht aber bei dem 3. und
folgenden die strenge Folge der Buchstaben
innegehalten). Ausser nach den beiden ersten
Consonanten sind die Wörter auch nach dem
Vocal, welchen der erste derselben hat, zu-
sammengestellt; zuerst stehen die mit a, dann
mit i, dann mit u. Aber auch hier ist der
Plan nicht streng durchgeführt. Es beginnt mit:
آدان آل آل محمد آل عمران آلهة آل الميتة آل الشى
يوم الحشر und schliesst f. 102^a: يوم الحساب يوم العرض يوم الحسرة يوم الندامة يومهم
الذين يهودون، يه يهودي يهود يههم، تمت الكتاب

Schrift: ziemlich klein und deutlich, vocalisirt. Die
Türkische Erklärung steht unter dem betreffenden Wort,
ist in kleinerer Schrift und läuft gewöhnlich von oben
nach unten. — Abschrift im J. 1128 Dülqa'de (1716)
von الحاجي احمد.

7009. Dq. 9.

160 Bl. 8^{vo}, 9 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15$; $14\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: fleckig, besonders im Rücken und im Anfang, un-
sauber und am Ende stark mit Dinte beschmutzt. Etwas
warmetichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband:
Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Dasselbe Werk. Titel fehlt. Auf dem
Vorblatte steht ganz oben لغت منتهى von spä-
terer Hand. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله حق حمده على كل
نعم مسبوغة لعباده اكرمها العقل والفهم . . . وبعد
فاعلم ان اللغة العربية كثيرة الحاجة اليها لانه انزل
الله القرآن المجيد لسان العرب الخ

Der Verfasser hat das Werk auf Wunsch
von Freunden verfasst, die eines Arabischen
Wörterbuches mit Türkischer Erklärung be-
nöthigt waren, und sich dabei der hauptsäch-
lichsten lexikalischen Werke bedient. Ueber
die Anordnung der Wörter giebt er in der ziem-
lich kurzen Vorrede gleichfalls Auskunft, nicht
aber über den Titel; auch in der Unterschrift
steht derselbe nicht. — Anfang u. Schluss
wie bei Dq. 8, wo aber die Vorrede f. 1^b u. 2^a fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich,
vocalisirt. Die zwischen den Linien stehenden Türkischen
Glossen kleiner. — Abschrift vom J. 985 Ša'bān (1528).

Dq. 182, 1, f. 1—16.

Zusammenstellung Arabischer Wörter in
25 Kapiteln, darunter die mongolischen
Ausdrücke (في اللغة المغولية) und

Dq. 182, 2, f. 17—43^b—57^a

(Abriss der Türkischen Grammatik nebst) Zu-
sammenstellung Arabischer Wörter in 25 Ka-
piteln, mit Türkischer Uebersetzung darunter.

d) arabisch-europäische Wörter-
bücher.

7010. Mo. 81.

221 Bl. 8^{vo} ($17\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: zieml. gut. —
Papier: gelb, grob. — Einband: Lederbd. — Titel f. 1^a:

Vocabularium Arabico-Latinum anno 1649

13 Martii ex Alcorano.

Es sind nur wenige Blätter beschrieben;
das Buch ist auf die Buchstaben vertheilt, um
darin die im Qorān vorkommenden Wörter
nebst lateinischer Uebersetzung derselben ein-
zutragen; es ist damit aber nur der Anfang
gemacht und das Ganze völlig werthlos.

Die Schrift ist ziemlich klein und deutlich. — Von
wessen Hand sie herrührt, ist nicht gesagt.

7011. Mf. 60.

99 Bl. Folio, 27 Z. ($32\frac{1}{2} \times 22$; $26\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ cm). — Zu-
stand: gut. — Papier: gelb, dick (die Bl. 52—99, die übrigen
weniger stark), etwas glatt. — Einband: Schweinslederbd. —
Titel auf dem 2. der vorangebundenen 6 leeren Blätter:

Ex Adami Olearii Bibliotheca Orientali
No. 2 Lexicon quinque lingvarum, Latinae,
Persicae, Turcicae, Arabicae et Ebraicae.
Hebraearum vocum habentur duntaxat 80.

Jede Seite ist in 5 Spalten genau mit Blei-
stift eingetheilt, ebenso in 27 Zeilen. In der
ersten Spalte stehen in Alphabetischer Folge
die Lateinischen Wörter, in der 2. die Persische,
in der 3. die Türkische, in der 4. die Arabische,
in der 5. die Hebräische Uebersetzung; letztere
hört jedoch schon auf der 5. Seite auf, hat
vorher auch schon einige Lücken.

Ein Lateinisch-Arabisches Wörterbuch, be-
ginnt mit ab, abacus, abavus, abbas (die Ara-
bischen Wörter dazu [in der 4. Spalte] sind:
من، عن، لوح الحساب، جد الجذ، امام دير)
und schliesst mit Zinciber, Zizania, Zonna,
Zodiacus, wofür die Arabischen Wörter:
زنجبيل، زججيل، الزوان، زنار، نطق، منطق البرج

Die Lateinische Schrift gross und deutlich; die Ara-
bische ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. — Ab-
schrift um 1650.

Die Folirung geht von hinten nach vorn, so dass der
Anfang auf f. 99^b und der Schluss auf f. 1^b steht.

7012. Mf. 58.

754 Seiten Folio. ($83 \times 20\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im
Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, grob. — Einband:
brauner Lederband mit Klappe. — Titel S. 1 oben:

Lexicon Arabicum.

Verfasser nicht angegeben.

Es ist ein alphabetisches (in Europäischer Folge angelegtes) Arabisches Wörterbuch mit Lateinischer Erklärung. Die Seiten sind in 2 Spalten getheilt; auf jeder Seite stehen voran etwa 6 zu behandelnde Wurzeln, auch wenn weder Uebersetzung derselben noch Ableitungen hinzugefügt sind; zu den meisten Wurzeln ist allerdings Einiges beige-schrieben, auch manche davon abgeleiteten Wörter mit ihrer Uebersetzung.

Es ist ein zu eigenem Gebrauch angelegtes Wörterbuch, das das ganze Gebiet umfassen sollte, aber sehr unvollständig geblieben ist. Es ist vollständig ohne Nutzen.

Die Arabischen Wörter sind ziemlich klein u. deutlich geschrieben, die lateinische Schrift ist klein u. nicht recht deutlich, um etwa 1660 geschrieben.

7013.

1) Do. 193.

488 Seiten 8^{vo}, c. 21 Z. ($16\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{4}$ cm). — Zustand: gut. — Papier: ziemlich stark, gelblich, nicht glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel (auf dem Blatt vor p. 1):

Vocabularium arabico-italicum.

Es ist ein nach den Arabischen, alphabetisch geordneten, Wörtern angefertigtes Wörterbuch, mit nebenstehender italienischer Bedeutung. Die Anordnung ist nur alphabetisch, nicht nach den Stämmen, sondern mit Berücksichtigung der

Bildungsbuchstaben. Es fängt an: اب اباءات, ابون ابين, اباحة النية, اباده, اباعه, اباءه, اباءه, اباءه, etc. Die Wörter stehen unter einander, so dass die Auffindung leicht sein würde, wenn man nachschlagen wollte. — Es enthält bloss die Nomina.

Nach p. 478 sind 4 leere, nicht mitgezählte Blätter; ebenso nach 480 3 ungezählte Blätter.

S. 479 und 480 enthalten grammatische Tabellen für die Conjugation der verschiedenen Arten Verba.

S. 481—488 einige Nachträge zum Wörterbuch, mit lateinischer oder deutscher Erklärung.

Das Ganze unbedeutend.

Schrift: deutlich, aber unschön. — Abschrift stammt aus neuerer Zeit.

2) Do. 194.

222 Bl. 8^{vo}, c. 19 Z. (16×11 cm). Nicht wenige Seiten sind leer, oder nur zum Theil beschrieben. — Zustand: gut. — Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband und Titel wie bei Do. 193.

Inhalt: Alphabetisch geordnetes Verzeichniss der Arabischen Verba (nach den Perfect-Formen), mit nebenstehender Italienischer Erklärung. Zum Theil ist die Construction, zum Theil sind Redensarten angegeben. Jede Seite ist 2 spaltig, und es ist vielfach Raum zu Nachträgen gelassen.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. — Abschrift aus neuerer Zeit.

2. Einzelne Gruppen.

7014. We. 47.

3) f. 44^b—87^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel f. 1^a:

كتاب العَشْرَات

Vorfasser f. 1^a: ابو عمر الزاهد. Ausführlicher:

محمد بن عبد الواحد بن ابي هاشم ابو عمر الزاهد المطرز غلام ثعلب

Anfang f. 44^b: حدثنا ابو عبد الله الحسين بن احمد بن حمدان بن خالويه قال ابو عبد الله هذا

كتاب العَشْرَات لابي عمر الزاهد ألفها للخصير صاحب ابي عمر القاضي خاصة وكان ابو عمر يعارض بكتبه ويؤلف له فاعتل ابو عمر فارسل اليه ان انفذ الى اجرة شهر فاني عليل الخ

Lexikalisches Werk, von Mohammed ben 'abd elwāhid ben abu hāsīm elmoṭarrāz ezzāhid abu 'omar golām tā'lab, geb. 281/876, † 345/956, verfasst und von seinem Schüler El-Rosein ben almed ben alataoth ben hamdan abu 'abdallah † 477/1084 herausgegeben. Es

ist in ungezählte Kapitel eingetheilt und enthält eine Zusammenstellung von je 10 Wörtern mit gleichem Ausgang und Erklärung derselben, in einem Kapitel. Auf gleichen oder ähnlichen Sinn ist keine Rücksicht genommen.

Das 1. Kapitel beginnt f. 45^a: **بَابُ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرِو الرَّاهِدِيُّ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْوَاحِدِ قَالَ أَخْبَرَنَا أَبُو الْعَبَّاسِ ثَعْلَبُ عَنْ عَمْرِو عَنْ أَبِيهِ قَالَ التَّرْبِصُ الْحَكْمُ يَقَالُ مِنْهُ اتَّرَبَصْتَهُ وَتَرَبَّصْتَهُ وَتَرَبَّصْتَهُ وَالْجَنِيصُ الْخُ تَرَبَّصَ جَنِيصٌ رَخِصٌ كَصَبِصَ فَرِصٌ الْخُ**

وَاللَّبَنُ الْأَكْلُ الْكَثِيرُ وَالْبَتْنُ: الفطنة والجفن النكاح، تم كتاب العشرات عن أبي عمر وهو إملاء أبي عبد الله الحسين بن خالويه،

HKh. V 10810 (hat unrichtige Angaben).

7015. We. 131.

1) f. 1^b—2^b.

58 Bl. 8^{vo}, c. 19 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 1/2 × 10 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Corduanrücken und Klappe. — Titelüberschrift f. 1^b:

هَذَا مَا جَاءَ عَلَى السِّنِّ الْعَرَبِ مِنْ حُرُوفِ الْهَجَاءِ

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: **قال الخليل بن أحمد البصري رحمه الله ألف هو الفرد من الرجال**

Der Verfasser heisst ausführlich so:

الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الأزدي البصري الفراهيدي [والفرهودي] أبو عبد الرحمن

Dies kurze Stück, beigelegt dem Elkalil ben alimed ben 'amr ben temim alferahidi abū 'abd errahmān, geb. c. 100/718, † 175/791 (160. 170), giebt in Kürze die Bedeutung der einzelnen Buchstaben des Alphabetes an und belegt dieselbe in der Regel mit dem Verse eines alten (gewöhnlich ungenannten) Dichters.

Schluss f. 2^b: **وَالْيَاءُ النَّاحِيَةُ قَالَ الشَّاعِرُ تَيَمَّمْتُ بَاءَ اللَّهِ لِمَا لَقِيتُهَا تَضِيءُ كَبْدَرُ طَالَعِ لَيْلَةِ الْقَدَرِ**

Schrift: ziemlich klein, leserlich, etwas vocalisirt. — Abschrift etwa vom J. 1122/1710.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7016.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 560.

3 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (18 × 14; 12 1/2 × 9 cm). — Zustand: fleckig, der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

هذه الرسالة في معاني حروف الهجاء وهي غريبة في بابها لجليل بن أحمد النحوي

Anfang wie bei Spr. 490, 36 (der Buchstabe الف erklärt: **الرجل الحقيير الضعيف**). — Schluss wie bei We. 131, 1.

Schrift: klein, fein, etwas vocalisirt. Die Stichwörter roth. Am Rande einige Glossen. — Abschrift von محمود أبو المواهب الحنفى um 900/1494.

2) Spr. 490, 36, f. 193^b—195^b.

Format etc. und Schrift wie bei 34).

Anfang: **قال الشيخ الإمام الخليل بن أحمد النحوي رحمه الله قد جمعت الحروف كلها مع معانيها التي وردت من العرب وقد الفتها على حسب ما سنج لي وإسأل التوفيق في جميع الأمور الخ**

Nach dieser Vorbemerkung folgt, mit einigen Abweichungen, im Ganzen dasselbe Stück wie in We. 131, 1. Die Namen der Dichter sind fast überall hier anders als dort. Dieser Text ist viel besser als der in We. —

Das Stück in Spr. 490, 37, f. 195^b—196^a, welches über die Bedeutung der Namen der einzelnen Arabischen Buchstaben handelt, ist einem Werke des الحافظ الذهبي † 742/1341 entnommen. Dasselbe beginnt: **الألف الرجل الذي** und schliesst: **البياء فضلة اللبن في الصرع والثدي**

7017. Pet. 84.

16 Bl. 4^{to}, 15 Z. (24 1/2 × 16 1/2; 17 × 11 cm). — Zustand: lose Blätter; ziemlich unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: fehlt. — Titel u. Verf. fehlt.

Ein Stück aus einem lexikalischen Werke, welches in alphabetischer Folge behandelt die mit **أبو**, **أبن**, **أبنه**, **أبنه**, **أبنه** und **أبنه** zusammengesetzten Substantive. Nicht selten werden ältere Dichterstellen angeführt.

Das Vorhandene beginnt zu Ende des Buchstabens 1, in dem Abschnitt der mit zusammengesetzten Wörter; zuerst hier:

ذات اسمين هي الرخصة قال الكمي
وذات اسمين والاولان شتى تحمق وفي كيسة الخويل

حرف الباء: 2^a. Der Buchstabe ب beginnt f. 2^a.
الآباء أبو بحر هو السرطان أبو خير هو التيس أبو الجيبي
هو الثعلب وقيل أبو الجبيص قال وهو الصحيح الخ

حرف التاء: الآباء والأمهات: 8^b. Buchstabe ت
أبو التامور هو الأسد والتامور خيسه الذي يابى اليه
ويقال له تامورة ايضا الخ

حرف الجيم: الآباء أبو جابر: 10^a. Buchstabe ج
هو الجبر ويقال له جابر بن حبة غير موصوف الخ

حرف الحاء: الآباء أبو حابس: 16^a. Buchstabe ح
هو الباب أبو حاتم هو الكلب والغراب الخ

Das Vorhandene schliesst f. 16^b mit dem
Artikel: أبو حنبل الطائي يضرب به المثل في الوفاء
ونلك ان امر القيس نزل به ومعه اهله وماله وسلاحه لحفظه

Das Uebrige fehlt. — Nach f. 8 fehlt 1 (vielleicht 2) Bl.
Schrift: ziemlich gross, stattlich, gleichmässig, ziem-
lich vocalisirt. Stichwörter roth, Ueberschriften roth, auch
hervorstechend gross u. schwarz. — Abschrift o. 1000/1001.

7018. Spr. 29.

2) f. 155^b—157^a.

(Auch bezeichnet: Spr. 67, 5.)

Format etc. und Schrift wie bei 29, 1). — Titel
fehlt; nach dem Vorwort:

الْمَنَى فِي الْكُنَى

Verfasser: a. Anfang.

قال شيخنا ... السبيوطي الشافعي
... الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله
هذه كراسة جردت فيها كُنَى اعلام الاجناس من المَرْتَعِ
لابن الاثير مرتب على حروف المعجم وسميته بالْمَنَى
في الْكُنَى، والله اسأل الخ

Gelul eddin essojuti † 911/1505 behandelt
hier in alphabetischer Anordnung die mit ابر oder
الهمزة ابو الابد النسر ابو الاثرن النبر: Anfang:

ابو الابطال وابو آجر وابو الاخياس الامد ابو الابيض اللبي الخ

Nach dem Buchstaben الياء folgt noch ein
kurzes Nachwort (خاتمة), über Entstehung der
Zunamen (الكنى), welches schliesst f. 157^a:
ثم ظهرت الكنى في العرب ثم اشتهرت واتسعت
ثم كتاب المنى الخ

HKh. VI 18328 [cf. V 11807].

7019. Pet. 359.

2) f. 105—144.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser fehlt.

Anfang f. 105^b: حمد الله علي تحسين
الصور والاسماء ونشكره على دفاع الضرر واللواء ...
أما بعد فان تكريم المخاطب وبيان مرتبته بان لا
يواجه باسمه بل بكنيته فاذا نال من الرياسة نهاية
المقصود لم يخاطب الا باللقب الحمد فالاسم موضوع
للتعريف واللقب الجميل مذكور للتشريف الخ

Je höher Jemand gestellt ist, desto weniger
ist in der Anrede der Gebrauch seines eigent-
lichen Namens zulässig, sondern seine Kunje
oder sein Laqab (Beiname) kommen in An-
wendung. Manche derselben, wie der Lange,
der Lahme, der Blinde, sind aber dem Träger
des Beinamens unangenehm und der Gebrauch
(in der Anrede) ist untersagt, wie es im Qorān
49, 11 heisst: ولا تناهروا بالالقب. Der Verfasser
dieses Werkes hat nun die in der Ueberlieferung
vorkommenden Kunjen und Laqabs hier alpha-
betisch zusammengestellt, was trotz obiger Stelle
zulässig ist, da es ihm nicht auf persönliche
Kränkung, sondern auf Belehrung der Studirenden
über den eigentlichen Namen derselben ankommt.

باب الالف: Das Werk beginnt f. 107^a mit:
أبي اللحى واسمه عبد الله بن عبد الملك وقيل
خلف بن عبد الملك وقيل الخويرث بن عبد الملك
وانما لقب أبي اللحى لانه كان يابى ان ياكل ما
فبح على الامنام في الجاهلية آتة لقب أبي اسحق
ابراهيم بن محمد بن قبرة الاصبهاني الخ

اليؤمى عومحمد بن زياد بن: Schluss f. 144^a:
عبد الله الزباني يروي عن الفضيل بن عياض لقب
بيرو وهو طائر هذا آخر الكتاب والحمد لله الخ

7020.

1) Pm. 65, f. 131^a—134^b.

Verzeichniss von 100 Wörtern im Qorān mit Erklärung vom eufischen Standpunkt aus; entnommen dem Anfang des Qorāncommentars des أبو العباس البوني † 622/1225 (No. 427).

2) Mq. 79, 3, S. 100. 101.

Verzeichniss der Persischen und Arabischen Wochentage, Monate, auch der christlichen Monate.

3) Pm. 169, 1, f. 27^a ff.

Ueber أحوال القمر d. h. von den Redensarten, welche die alten Araber (nach Elapma's Angaben) für die einzelnen Monstage brauchten.

4) We. 1233, 3, f. 83.

Distichen Verschiedener auf die meisten Buchstaben des Alphabets, in deren 2. Verse 7 Wörter enthalten, die mit dem betreffenden Buchstaben anfangen. So beim Buchstaben ا ist der 2. Vers (Basit):

آس وامن واترج وآنية وادهم وارقاء وآداب

3. Einzelne Buchstaben.

7021. Mq. 125.

2) f. 9—17^a.

8^{vo}, 14—16 Z. (18 1/4 × 13; 13 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel fehlt. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 9^b: قال الشيخ الامام العالم أبو الحسن
علي بن سالم بن محمد العبادي الشنيني
بعد حمد الله والصلاة على محمد وصحبه
نذكر فيها جميع الظافات وما عداها من الالفاظ
فهي ضادات والله الموفق

Ein lexikalisches Gedicht in 26 Versen (Kāmil), alle Wörter, worin ein ظ vorkommt, möglichst in alphabetischer Folge aufzählend, von 'Alī ben sālim ben moḥammed el-'obādi eiduneini (gehört wol dem 5. Jahrhd. d. H. an). Bei jedem Vers ist ein kurzer, aber ausreichender Commentar. F. 12^a ist eine Lücke von 2 und 12^b eine von 1 Zeile im Text-Commentar gelassen. — Der 1. Vers f. 9^b:
الظَّظُّ يَجْعُظُ الْجَعْظُ الْجَوَظُ الْجَاظُ الْجَعْظَارَةُ الْجَعْظَانُ
Der Commentar dazu beginnt: الالفاظ الزوم
علي الشيء وفي الحديث الظوا الخ

Vers 26 und Schluss f. 17^a:

ما بعد هذا النظم ظاه فاعلمن واحفظ لتبلغ رتبة التحقظ
هذا آخرها والحمد لله . . . وسلم كثيرا

Schrift: gross, dick, deutlich, gleichmässig, etwas vocalisirt. — Abschrift a. 800/1203. — Nicht bei HKh.

Auf f. 9^a u. 18^b stehen von derselben Hand einige Verse verschiedener älterer Dichter.

F. 17^b. 18^a steht von derselben Hand die Erklärung einiger Qorānstellen von المبرز: zuerst Sura 10, 92. Zuletzt 60, 1.

7022. We. 1739.

3) f. 13—16.

8^{vo}, 17 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 13 × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut, nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 13^a:

الفرق بين الضاد والطاء لابي محمد القاسم بن
علي الحريري

Anfang: باب الهمزة يقال اظل الشئ اذا
عشى. والاظل باطن خف البعير اجتلطى الرجل
اذا استلقى على ظهره ورفع رجليه

Zuerst werden von Elhariri † 516/1122 alphabetisch — in einzelnen Kapiteln — die Wörter aufgeführt, in denen ظ der zweite oder dritte oder vierte Radical ist. Dann folgt f. 15^a:
باب في بيان ما اشتبه لفظه واختلفت كتابته لاختلاف معناه
Darin zuerst behandelt ظ und ض; zuletzt f. 16^b:
ضراب وطراب, الضراب مصدر صاربه يكتب بالضاد
والطراب اسم الهضاب يكتب بالطاء والله اعلم, تم

Vgl. No. 6798.

Schrift: gross, kräftig, gefällig, etwas flüchtig, vocalisirt, auch fehlen öfters diakrit. Zeichen. — Abschrift c. 800/1200.

Ausserdem einige seltene Ausdrücke besprochen.

7023. Pm. 650.

20 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 12 1/2; 18 1/2 × 6 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrückén. — Titel u. Verf. f. 1^a:

«الاعتضاد في الفرق بين الطاء والضاد
لجمال الدين أبي عبد الله محمد بن عبد الله بن
عبد الله ابن مالك الطائي الجبائي

Anfang f. 1^a: أبو . . . العالم . . . ابن مالك الطائي الجبائي منع الله
المسلمين بطول حياتهم . . . قصيدة تجمع صواب
مهمزة الطاء والضاد تحصر رزقت الامانة عليه وخصصت
بالسبق اليه فاستل الله تعالى كمال الامنية من لوص
النية ويلوغ الامل بقبول العمل

Dies ist das ganze Vorwort zu dem Com-
mentar über die Sprachqaide, welche die mit
ط oder ض auszusprechenden Wörter behandelt.
Qaide und Commentar sind beide von Ibn
malik (No. 6628). — Das Gedicht ist 62 Verse
(Baait) lang. Es beginnt f. 1^a:

بسبق شين او الجيم استيالة ط
او كاف او لام ايضا كط ملتط
تتميز الطاء من الصاد بتقديم شين كشطاط وهو هود
الجوالق ورجل من صنية يصرب بلصوصيته المثل في
قولهم الض من شطاط الخ

Darin f. 17^b ein Abschnitt: فصل فيما يقال
بصاد وطاء

f. 19^a und f. 19^b ein Abschnitt: فصل فيما يقال بطاء مهيلا وطاء معاجلة

Schluss f. 20^a: وفي اظان مع اجلنطى وبطرائث
صاد وطاء وطاء فان ما لفظا

اظان اسم مكان بطاء معجمة عن أبي عمرو الشيباني
... وكذلك ذهب دمه بصرا وبطرا وبطرا اي هذرا

Schrift: klein, fein, schön, gleichmässig, wenig vo-
calisiert. Die Grundverse roth, vocalisirt. — Abschrift
ca. 1810/1800. — HKh. I 938. IV 9499.

7024.

1) Lbg. 813, 12, S. 71—73.

Format etc. und Schrift (21 Z.) wie bei 1). —
Titelüberschrift und Verfasser:

قصيدة منظومة للامام محمد الخروزي
في الفرق بين الطاء والضاد

Ein Regez-Gedicht des Mohammed el-
Kazregi in 47 Versen, das in jedem Verse
(nach der Einleitung), von v. 9 bis 44, 2 gleiche
Wörter bringt und erklärt, deren erstes mit ط,
das andere mit ض geschrieben wird, und zwar
jenes im 1., dieses im 2. Halbverse, und die
verschiedenen Sinn haben. — Anfang (v. 1. 9):
المحمد لله العظيم الواحد له الفصل والاحسان والمحمد
تقول هذا الظهر ظهر الرجل والظهر ايضا قطعة من جبل

Die ersten Wörter sind ظهر, قطيع, طين; die
letzten نظير, فاص, حظ. — Schluss:
واشرقت في فلك نجوم واتسقت في سلك رجوم
Vgl. No. 679^a.

2) Mo. 255, 10, f. 20.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Dasselbe Gedicht. Titel u. Verf. fehlt.
Hier sind 40 Verse davon vorhanden, deren letzter:
فاصين الوفد اليه ناظرة ووجه القوم لديه ناصرة
Bei vielen Versen sind Glossen beige geschrieben.

3) Lbg. 305, 1, f. 1^b.

15 Regez-Verse mit Wörtern, deren jedes
ein لفظ ولحظ وشواط ولطى الخ Anfang: الخ
(No. 2094).

4) Glas. 61, f. 178^b.

8 Verse mit Wörtern, in denen ط vorkommt.
Vgl. No. 493 (f. 11. 12).

7025. Lbg. 545.

10 Bl. 4^{to}, 28 Z. (24 3/4 × 16 1/2; 17 1/2 × 10 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas
glatt. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel f. 1^a
(und auch in der Einleitung f. 2^a):

بغية المرتاد لتصحيح الضاد

Verfasser f. 1^a: ابن غانم المقدسي; er heisst ausführlicher:
على بن محمد بن علي ابن غانم المقدسي
المصري الخنفي الانصاري نور الدين

Anfang fehlt, ist aber f. 1^b und 2^a, 1 in
kleiner nicht viel späterer Schrift ergänzt:
الحمد لله الذي وفق للنطق الغصيح من اراد
وبعد فيقول . . . على بن غانم . . . لما رايت بمحروسة
القاهرة التي هي زينة البلاد كثيرا من افاضل الناس الخ

Der Verfasser *Ibn gānim elmoqaddesi nūr eddīn* † 1004/1595 (No. 3596) hat in *El-qūhira* sehr oft eine falsche Aussprache des *ص* bei den Gebildeten gehört, und will daher mit dieser Schrift zur richtigen Anwendung dieses Buchstabens beitragen. Dieselbe zerfällt in Vorwort und 2. Teil und Schlusswort.

في بيان مخرجها وما لها من الصفات التي 2^a المقدمة
نص عليها العلماء الاثبات

فيما يدل بالمعقول على أن اللفظ بالصاد 3^b فصل 1.
شبيه بالطاء المعجمة

فيما يدل بالتصريح على أن التلفظ بالصاد 6^b فصل 2.
شبيه بالطاء

فيها تنبيهات لدفع تمويهات 7^b الخاتمة

Schluss f. 10^a: فان وصل بالتأمل والتعمل
الي تجويد اللفظ به والتحقيق فليشكر مولاه على حسن
التوفيق والا فهو بقبول العذر حقيق، هذا ما يسر من
التعليق مع قلة الزاد . . . وحسبنا الله ونعم الوكيل

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, vocallos.
Stichwörter roth. Am Rande nicht selten (auch längere)
Bemerkungen. — Abschrift im J. 1281/1864.

Auf f. 1^b in kleiner enger Schrift ein ziemlich langer Artikel über den Verfasser, entlehnt dem *Abd el-rūf ben tāj* des *الكواكب الدرية* عبد الرؤف بن تاج 1081/1628.

Auf f. 1^a stehen viele auf den Gegenstand der Schrift bezügliche Notizen aus anderen Werken.

7026. We. 1775.

6) f. 35^b.

8^{vo} (17 1/2 × 12 1/2; 16 × 11 cm). — Papier: gelb, dick, rauh. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Zwei lexikalische Regez-Gedichte des

عبد العزيز بن أحمد بن سعيد الدميري

الديري بن عز الدين أبو محمد

Der Verfasser 'Abd el'aziz eddirini 'izz eddīn starb im J. 694/1295 (No. 2234).

في الفرق بين التاء والتاء (8)

Fast nur Aufzählung der Wörter, in denen *ث* vorkommt.

Anfang:

أحفظ هديت أحرفا بالتاء ذات ثلاث خذ بلا مراء
قل لفظ الميثاق والوثاق والغيث والغوث على الإطلاق

Schluss:

واخبتوا الخبت من ينقاد لطاعة الله انجلي المراد

b) في الفرق بين الدال والذال

Aufzählung von Wörtern mit *ذ*. Anfang:

أحفظ هديت أحرفا بالذال معجمة حقا بلا اشكال
ذا في الاشارات فهذا هكذا وهذه ثم اذا وآذا

Schluss:

والذفر في الراجحة الكريهة وذاله بالفتح خذ شبيهه

Schrift: ziemlich klein und eng, nicht undeutlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1737.

7027. Lbg. 813.

13) S. 73—75.

Format (22—23 Z.) etc. wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser:

منظومة في الدال والذال لابن قاسم الغنزي

Anfang (Basit):

اسمع اخي لالفاظ مهدبة في الدال تنفع من يتلو ومن كتبها
فدال دب على رجليه مهملته ودب عن نفسه اعجمها وجبا

Eine *Qaṣīda* des *Ibn qāsim elgazzī* von 24 Versen, von v. 2—23 in jedem Verse 2. gleiche Wörter bringend, deren eines mit *د*, das andere mit *ذ* geschrieben wird und die verschiedene Bedeutung haben. Zuerst *دب*, *دخروا*, *دب*; zuletzt *جذب*, *دمن*, *هدى*.

Schluss: فوايد العلم يحويها وجميعها
ما لم يكن طالبا ان يجمع الذهب

7028. We. 1720.

1) f. 1—45^a.

146 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (17 × 18; 18 × 9 1/2 cm). — Zustand: nicht ganz sauber (besonders zu Anfang) und etwas fleckig, besonders f. 31 ff. oben am Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كالمقصود والممدود

أبي القاسم أحمد بن محمد ابن ولاد

عمر المتين بن سعيد بن الفضل

Anfang: قال أبو العباس أحمد بن محمد بن الوليد ولأن هذا كتاب نذكر فيه المقصور والممدود ما كان منه مقيسا وغير مقيس مؤلفا على حروف المعجم ليقرّب وجود الحرف على طالبه ويسهل استخراجها من موضعه الخ

Aufführung der Wörter, die ihrer Endung wegen مقصور oder ممدود heissen, in alphabetischer Folge, nebst Erklärung und oft mit Belegversen. Der Verfasser Ahmed ben mo-hammed ben wellād † 832/944 entschuldigt sich, dass er mit dem ا anfangte und nicht dem Vorgange des الخليل folge; dieser habe andere Zwecke im Auge, auch andere Voraussetzungen, er wolle nur das leichte Auffinden ermöglichen. Dann erörtert f. 2^b, was unter den beiden obigen Wörtern zu verstehen sei. Bei der alphabetischen Aufführung hat er zuerst solche Wörter, die theils das eine, theils das andere sind; dann solche, die مقصور, zuletzt diejenigen, die ممدود sind.

Der Buchstabe ا beginnt f. 4^b so: باب الألف
الانى واحد آناه الليل وهي ساعاته مقصور يكتب
بالياء وهو من اليا الا ترى انهم منهم من يسكن النون
فيقول اننى الخ

Schluss f. 45^a: اليسرى من اليد اليسرى
واليمنى مقصور، والحمد لله وحده، تم الكتاب المبارك الخ

Schrift: gross, dick, breit, etwas vocalisirt. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift o. 900/1484. — HKh. V 10518. — Bl. 45^b—48 leer.

7029. We. 1789.

11) f. 99^b—101^a.

8^{vo}, 17 Z. (13 × 10^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Eine grammatische Qaṣide des الشيخ الامام جمال الدين ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن مالك الطائي الجبائي الشافعي † 672/1278 in 39 Versen (Kāmil) über die Verba, deren 3. Radical und ي ist u. deren Bedeutung gleich ist. Sie beginnt: قل ان نسبت عزوته وعزيتة وكنوت احمد كنية وكنيته

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, etwas vocalisirt. — HKh. IV 9497. (Vgl. Essojūti-Muzhar II 145 ff.)

F. 101^a eine Stelle aus الحلية des ابو نعيم الجنيدي † 480/1039, betreffend Aussprüche des الجنيدي.

F. 101^b—105^a enthält hauptsächlich Zusammenstellungen seltener Wörter nebst deren Erklärung; so f. 101^b Doppelbildungen wie —ان لصلاح، قحطاح، هرهار، لصلاح 102^a Nomina auf ابن — in einigen Versen des ابن مالك nebst der Erklärung dazu; 103^a Wörter mit verschiedener Vocalisirung. 104^a ff. Aussprache und nähere Angabe über Oerter, die in den beiden الصحيح und sonst in Traditionswerken vorkommen und oft falsch ausgesprochen werden: zuerst انرج in Syrien.

7030. —

Dasselbe Gedicht in:

1) Spr. 998, 2, f. 17^a—18^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Ueberschrift f. 17^a:

لابن مالك في الافعال التي تكتب بالواو والياء
في بحر الطويل (الكامل 1).

Hier 34 Verse lang.

2) Pet. 350, 3, f. 10^b.

Von derselben Hand wie 2) (Text: 15 × 8^{cm}).

Zwei lexikalische Gedichte.

1) Das Gedicht des Ibn mālik, aber nur 4 Verse davon.

2) Ein Gedicht des صفي الدين الحلى

Dies Gedicht des sprachgewandten Dichters 'Abdel'aziz ben serājā ben elqāsim ben 'alī elhillī ṣafī eddīn abū 'lfaḍl † c. 750/1349 enthält 16 Verse (Sari) und beginnt:

من لي به اهيف حلو اليا لولا سقامي في هواه لما
Die Halbverse reimen und enthalten gleichgeschriebene, aber verschieden vocalisirte Wörter auf ما, mit verschiedener Bedeutung. Letzter Vers: وكم ترشفك رضابا فما رايت احلا من حبيبي فما

3) Min. 75, 2, f. 68^b.

Das Gedicht des Ibn mālik ist hier 42 Verse lang.

4) Min. 43, 2, S. 137.

Desgleichen.

7031.

Von lexikalischen Werken, welche Wörter in Hinsicht auf einzelne Buchstaben darin zusammenstellen, sind noch zu erwähnen solche von:

- 1) جمال الدين ابن مالك \dagger 672/1273, u. d. T. النظم الاوجز فيما يهزم وما لا يهزم
- 2) يحيى بن زياد بن عبد الله الفراء \dagger 207/822, u. d. T. ك. المقصور والممدود. (So auch die Werke der Folgenden betitelt.)
- 3) ابو سعيد الاصمعي \dagger c. 216/831.
- 4) قاسم بن سلام ابو عبيد \dagger 224/839.
- 5) ابراهيم بن يحيى بن المبارك البيهقي \dagger 225/840.
- 6) سهل بن محمد بن عثمان السجستاني ابو حاتم \dagger 250/864.
- 7) مقضل بن سلمة بن عاصم الكوفي ابو طالب um 260/874.
- 8) احمد بن عبيد بن ناصح الديلمي ابو عبيدة \dagger 278/891.
- 9) محمد بن يزيد المبرد \dagger 285/898.
- 10) محمد بن احمد بن اسحق ابن الوشاء um 300/913.
- 11) القاسم بن محمد بن بشار الانباري \dagger 304/916.
- 12) محمد بن عثمان بن مستبح الجعد \dagger 310/922.
- 13) ابراهيم بن السري بن سهل الرجاء \dagger 310/922.
- 14) احمد بن الحسن بن العباس ابن شقير \dagger 317/929.
- 15) محمد بن الحسن ابو بكر ابن دريد \dagger 321/933.
- 16) عبد الله بن محمد بن سفيان الخزاز \dagger 325/937.
- 17) محمد بن القاسم بن محمد ابن الانباري \dagger 328/941.
- 18) احمد بن ولاد بن محمد \dagger 382/945.
- 19) عبد الله بن جعفر ابن درستويه \dagger 347/958.
- 20) محمد بن الحسن بن يعقوب ابن مقسم \dagger 354/965.
- 21) اسمعيل بن القاسم بن عبدون القالي \dagger 355/967.
- 22) محمد بن عمر بن عبد العزيز القرطبي ابن القوطية \dagger 367/977.
- 23) الحسين بن احمد ابن خالويه \dagger 370/980.
- 24) علي بن حمزة ابو نعيم \dagger 375/985.
- 25) الحسن بن احمد بن عبد الغفار الفارسي \dagger 377/987.
- 26) القاسم بن محمد بن عبد الله العجلاني um 380/990.

- 27) عثمان ابو الفتح ابن جنى \dagger 392/1002.
- 28) يحيى بن محمد بن قبيصة الشيباني \dagger 560/1166.
- 29) سعيد بن المبارك بن علي ابن الدهان \dagger 569/1173, u. d. T. العقود في المقصور والممدود.
- 30) عبد الرحمن بن محمد بن عبيد الله الانباري حلية العقود \dagger 577/1181, u. d. T. في الفرق بين المقصور والممدود
- 31) جمال الدين ابن مالك \dagger 672/1273, u. d. T. منظومة في المقصور والممدود
- 32) جلال الدين السيوطي \dagger 911/1505, u. d. T. النوبة النصر في خصيصي بالقصر]
- 33) محمد بن علي بن عبد الله العراقي الحلبي ابو سعيد الفرق بين الراء والغين \dagger 561/1166, u. d. T.
- 34) سعيد بن المبارك ابن الدهان \dagger 569/1173, u. d. T. ازالة البراء في الغين والراء
- 35) عبد الله بن محمد بن السيد البطلبيوسي \dagger 521/1127, ك. الحروف الستة [ذ د ط ص ص س] u. d. T.
- 36) مجد الدين الفيروزآبادي \dagger 817/1414, u. d. T. تخبير الموشين فيما يقال بالسين والشين
- 37) علي بن غانم المقدسي الحنفي \dagger 1004/1595, u. d. T. بغية المرتاد لتصحيح الصاد
- 38) محمد بن جعفر القزاز \dagger 412/1021, u. d. T. ك. الصاد والطاء
- 39) سعيد بن المبارك ابن الدهان \dagger 569/1173, الغنية في الصاد والطاء u. d. T.
- 40) عبد الرحمن بن محمد الانباري \dagger 577/1181, زينة الفصلاء في الفرق بين الصاد والطاء u. d. T.
- 41) نصر بن محمد بن المظفر الموصلي \dagger 680/1288, رسالة الصاد والطاء u. d. T.
- 42) علي بن يوسف القفطي \dagger 646/1248, u. d. T. ك. الصاد والطاء
- 43) محمد بن يوسف الاندلسي اثير الدين ابو حتيان الارتضاء في الصاد والطاء \dagger 745/1844, u. d. T.
- 44) علي بن عبد الله بن المبارك المروزي الوهراني قصيدة في الطاء \dagger 615/1218, u. d. T.
- 45) محمد بن علي بن احمد الحلبي ابن حميدة \dagger 550/1155, u. d. T. كتاب الطاء

- 46) محمد بن محمد بن أحمد الغزى رضى الدين
+ 985/1528, u. d. T. أرجوزة في الطائات
- 47) محمد بن القاسم ابن الانبارى
+ 828/940, u. d. T. كتب اللامات. Ebenso von
- 48) عبد الرحمن بن اسحق الزجاجى
+ 889/980.
- 49) محمد بن القاسم ابن الانبارى
كتب الهاءات
- 50) يوسف بن اسمعيل بن علي بن احمد الشواء
قصيدة فيما يقال + 635/1237, u. d. T. الحلبى
بالباء والواو

4. Synonymik.

a) allgemeine.

7032. Spr. 977.

79 Bl. 8°, 19 Z., und von f. 26 an 14 Z. (20 × 15 1/2; 15 × 10 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, glatt, fein. — Einband: zusammen mit 976. 978 (und zwar hinter 978). — Titel f. 1^a oben: فقه اللغة. Dies ist falsch; er ist vielmehr nach der Unterschrift سر الادب und ausführlicher (wie bei Min. 75, 2. u. 43, 2):

سر الادب في مجاري كلام العرب

So auch bei HKh., wo aber مجارى in مجاري zu ändern ist. Verfasser fehlt; er ist:

عبد الملك بن محمد بن اسمعيل النيسابوري
الثعالبي أبو منصور

Anfang f. 1^b: أما بعد حمد الله على آلائه: والصلوة على محمد وآله فان من احب الله عز اسمه احب رسوله ومن احب الرسول احب العرب ومن احب العرب احب اللغة العربية التي انزل بها افضل الكتب على افضل العرب والعجم ومن احب اللغة العربية عنى بها وثابر عليها وصرف همته اليها الخ

Ein synonymisches Werk des 'Abd el-melik ben mohammed ben ismā'il en-nisābūrī *et'thalibī abū manṣūr* + 429/1038 (430). Es soll — wie aus der Vorbemerkung in Pet. 199, 2 u. Glas. 23, 1 ersichtlich — als Einleitung zu seinem ähnlichen Werk فقه اللغة dienen, welches derselbe für seinen Gönner Abū 'lfaḍl 'abd allāh (oder auch 'obeid allāh) ben aḥmed *elmikālī* verfasst hat. Er giebt hier eine systematische Zusammenstellung des gesamten Wortschatzes, um dessen Eigentümlichkeiten ans Licht zu stellen, oft mit

Anführung der Quellen. Das Werk zerfällt in 2 Haupttheile (قسم), von denen der erste die gleichbedeutenden einzelnen Wörter in gewissen Gruppen aufführt, der zweite den sprachlich correcten Ausdruck in der Rede behandelt.

I. أسرار اللغة العربية وخصائصها (in 30 Kapp.) قسم

1. في الكلمات (فصل 12) f. 2^b باب
2. في التنزيل والتمثيل (فصل 5) 3^b باب
3. في الاشياء يختلف اسمائها (فصل 4) 4^a باب
واوصافها باختلاف احوالها
4. في اوائل الاشياء واواخرها (فصل 3) 4^b باب
5. في صغار الاشياء وكبارها (فصل 7) 5^a باب
وعظامها وضخامها
6. في الطول والقصر (فصل 4) 5^b باب
7. في اليبس واللين والرطوبة (فصل 4) 5^b باب
8. في الشدة والشدheid من (فصل 4) 6^a باب
الاشياء
9. في الكثرة والقلّة (فصل 8) 6^a باب
10. في سائر الاوصاف والاحوال (فصل 84) 6^b باب
المتصادة
11. في الملاء والامتناء والصغورة (فصل 10) 8^a باب
والخلاء
12. في الشيء بين الشيتين (فصل 4) 8^b باب
13. في صروب الالوان والاثار (فصل 18) 9^a باب
14. في انسان الناس والدواب (فصل 9) 10^a باب
وتنقل الحالات بها
15. في الاعضاء والاصول (فصل 54) 10^b باب
والاطراف واوصافها وما يتولد منها
ويتوصل بها ويذكر معها
16. في الامراض والادواء وما (فصل 18) 13^b باب
يتلوه

17. في ضروب من الحيوان (فصل 29) 15^b باب 17.
وأوصافها
18. في الاحوال والافعال (فصل 27) 18^b باب 18.
الحيوانية
19. في الحركات والسكنات (فصل 31) 20^a باب 19.
والاشكال والهيئات وضروب الضرب والرمي
20. في الاصوات والحكايات (فصل 19) 28^a باب 20.
21. في الجماعات (فصل 11) 24^b باب 21.
22. في القلع والانتقاع وما (فصل 18) 25^a باب 22.
يقار بهما من الكسر والشق وما يتصل بهما
23. في اللباس وما يتصل به (فصل 27) 27^b باب 23.
والسلاح وما يضاف اليه وسائر الالات
والادوات وما يآخذ ماخذها
24. في الاطعمة والاشربة وما (فصل 9) 31^b باب 24.
يناسبها
25. في الآثار العلوية وما (فصل 12) 38^b باب 25.
يتلو الامطار من ذكر المياه وامانها
26. في الارضين والنبات والرمال (فصل 12) 36^a باب 26.
وسائر الاماكن والمواضع وما يتصل بها
27. في الحجارة (فصل 8) 39^a باب 27.
28. في النبات والزرع والنخل (فصل 4) 39^b باب 28.
فيما يجري مجرى الموازنة (فصل 4) 40^b باب 29.
بين العربية والفارسية
30. في فنون مختلفة الترتيب (فصل 24) 42^a باب 30.
من الاسماء والافعال في الاوصاف
II. في مجاري كلام العرب وسننها والاستشهاد 45^b قسم II.
بالقرآن على اكثرها

in einer Menge ungezählter Abschnitte. Der letzte Abschnitt handelt: في الحشو.

Schluss f. 79^a: فقال لا وَاَيَّدَ اللّٰهُ اَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ هذه الواو احسن من واوات الاصداغ في خدود المرد الملاح

Das Ganze ist sehr uncorrect geschrieben, wie die Unterschrift zeigt: هذا اخر كتاب سر الان بالامام الادب لي منصف عبد الملك التتالي صاحب كتاب سمة الدهرة

Zu lesen: هذا اخر كتاب سر الادب للامام الاديب ابي منصور عبد الملك التتالي صاحب كتاب يتيمة الدهر

Schrift: f. 1—25 ziemlich klein, eng, zierlich, deutlich, gleichmässig, vocallos, incorrect; f. 26 ff. weitläufiger und etwas grösser, von derselben Hand. — Abschrift c. 1840. — HKh. III 7100. IV 9177.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7033.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Glas. 23, 1, f. 1—92.

148 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19 1/2 × 13 1/2; 15 × 10 1/2 cm). — Zustand: im Rücken wasserfleckig; ziemlich lose im Einband. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schadhafte Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch steht f. 1^a von neuer Hand:

هذه رسالة جعلها عبد الملك بن محمد بن اسمعيل الثعالبي مقدمة لكتاب فقه اللغة وسر العربية الذي ألفه مجلس الأمير السيد ابي الفضل عبيد الله بن احمد الميكالي

Anfang fehlt, 9 Bl.; dafür die leeren Blätter 1^b—8. Das Vorhandene beginnt im 2. Kapitel des 1. Haupttheils f. 9^a, Z. 1 so: من الرجال بمنزلة النصف من النساء، والقارح من الخيل بمنزلة البارل من الابل الخ

Bricht ab im 28. Kapitel (f. 86^a), in dem Abschnitt خشبات الصنّاع في, bei den Worten العصاة الخشبة التي يدق بها في المهراس, f. 92^b:

Es fehlt also mehr als die Hälfte; überdies fehlt nach f. 14 1 Bl., nach 70 9 Bl.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gewandt, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Ueberschriften Anfangs roth, dann etwas grösser in Schwarz. — Abschrift c. 1800/1800. Bl. 98—102 leer.

2) Spr. 996.

79 Bl. 12^{mo}, 17 Z. (14 3/4 × 9; 10 1/2 × 5 1/2 cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelblich, dünn, ziemlich glatt. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كتاب شمس الادب

لأبي سعيد بن مهدي بن أبي سعد السمناني

[Darnunter die Bemerkung: السمنان بلدة من اعمال الرق]

Ueber den hier angegebenen Verfasser Abū sa'id ben mehdī essimnānī und dessen Werk habe ich nichts ermittelt, als dass HKh. IV 7641 es kurz aufführt. Jedenfalls liegt hier ein — absichtlicher oder unabsichtlicher — Irrthum vor.

Anfang wie bei Spr. 977.

Nach f. 78 fehlen 3—4 Bl.: der Schluss auf f. 79 ist gefälscht. Das Vorhandene schliesst in dem Abschnitte: فصل في الاستعارة und entspricht Spr. 977, f. 74^a oben.

Schrift: klein, gleichmässig, gut, stark vocalisirt. Am Rande einige Verbesserungen. Die Ueberschriften roth. Der Text ist durch Feuchtigkeit mehrfach etwas verwischt, sonst aber sorgfältig. — Abschrift c. 1000/1591.

F. 1^a von derselben Hand einige lexicalische Bemerkungen, z. B. einige Wörter entgegengesetzter Bedeutung (الاصداد).

3) Pet. 199, 2, f. 18^b—83^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. Unten am Rande vielfach schadhafte. — Titel fehlt.

Anfang mit der Vorbemerkung wie bei Glas. 23, 1. — Es ist hier bloss der erste Haupttheil enthalten.

Schluss f. 83^a: زكا الزرع راع الطعام من الربيع وهو النزول، تم وكمل بحمد الله الخ

4) Min. 75, 2, f. 1^b—58^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Das Werk steht in der äusseren Umrahmung (2 1/8^{cm} breit) zu dem, den Haupttheil der Seite einnehmenden, anderen Werke; von f. 55^b an bis 58^a nimmt es auch den Haupttheil der Seiten in Anspruch. —

Dies orientalische Druckwerk gehört im Grunde nicht hieher; aber wegen des sprachlich interessanten Anhanges, der zu dem Werke selbst nicht gehört, sei es gestattet, denselben hier zu besprechen. Er steht f. 58^b bis 76^b gleichfalls in der äusseren Einrahmung und ist überschrieben: خاتمة الكتب تشتمل على

فصول مهمة يارم معرفتها ويحسن الاطلاع عليها. Er zerfällt in eine Menge kleiner Abschnitte. Zuerst: فصل في ذكر اشياء مختلفة اسماءها باختلاف

احوالها، قال ابو عبيدة لا يقال كاس الا اذا كان فيها شراب والا [فهي] قدح الخ

Darin f. 59^b: فصل في الاصداد

(enthaltend sowol das, was انحسن الصغاني darüber hat, als auch das, was er ausgelassen hat): dieser Abschnitt ist nach dem Alphabet in Kapitel getheilt. Zuerst: باب الالف الماتم النساء المجتمعات على الحزن والفرح، الازر القوة والضعف الخ

Dann f. 61^b unten: فصل في ذكر الفاظ متعددة تختلف معانيها باختلاف الحركات الثلاث، (vgl. das المثلث des Qotrob). Zuerst: الغمر بالغمر، الغمر بالغمر بالغمر والغلة والبيلة الخ رسالة في المؤنثات السماعية: Alsdann f. 63^b: Wörter mit feminalem Gebrauch, ohne bestimmte Regeln dafür. Alphabetisch geordnet (zuerst: انن اصبع الخ).

فصل في المؤنثات السماعية وقد نظمها ابن الحاجب 64^a في قصيدة وهي هذه الابيات الكمل نفسى الفداء لسايل واقل بمسايل فاحت كغصن البان اسماء تانيث بغير علامة هي يا فتى في عرفهم صربان 23 Verse lang (No. 6868).

فصل في جمل مما يقال علي المؤنث بغير علامة 64^a فمن ذلك كما فاعل ومفعول اذا كانا من الصفات الخاصة بهن... تقول امرأه حائض وطامث الخ فصل ومن ذلك ما يستوي فيه المذكر والمؤنث الخ 65^a فصل في ذكر افعال جاءت لاماتها بالواو والياء وقد 68^b نظمها ابن مالك في قصيدة

قل ان نسيت عزيتة وعزوتة الخ (No. 7029) فصل في موضع ادوات الاستفهام، هل سؤال عن الوجود الخ 69^a فصل في تفسير بعض الامثال المستعملة في كلام 70^a العرب وبيان اصلها، قال الميبداني في مجمع الامثال قولهم اظلم من دئب الخ

Das Schlusskapitel ist f. 76^b oben zur Seite (mit Unterschrift) zu Ende. Ein Inhaltsverzeichnis steht f. 81^a.

Von f. 77^a an folgen Gedichte Verschiedener: علي بن ابي ذئب، انشاعى، حسان بن ثابت. Von Letzterem ist das 1. f. 77^b mit dem Anfang: الا اهل البي طول الحيوه سبيل واتى وهذا الموت ليس بحول 19 Verse; das 2. f. 78^a:

باتوا على قبال الجبال تحرسهم غلب الرجال فلم ينفعهم القل 25 Verse. Ferner von المتنبي Kleinigkeiten. —

Dann f. 79^b die القصيدة الخمرية des عمر ابن الفارض (شربنا على ذكر: Anfang). Endlich eine dem beilegte Qaside von 19 Versen, für die er den Qorān benutzt haben soll, und deren Anfang (Ramal):

دنبت الساعة وانشق القمر عن غزال صاد قلبي ونقر Dieselbe steht nicht in seinem Diwān.

5) Min. 43, 2, S. 2—115.

Gleichfalls ein orient. Druckwerk; enthält ganz dasselbe, und zwar gleichfalls am Rande, wie Min. 75, 2. Der Anhang steht S. 116—152 und das Uebrige S. 152—161.

7034. Spr. 1056.

4) f. 42—61.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 42^a:

كتاب نسيم السحكر لابي منصور النعماني

Anfang f. 42^b: أما بعد حمد الله الذي هو أول القرآن ودعوة أهل الجنان وأفضل الصلاة والسلام . . . فان لقاء الشيخ نسيم الصبا على كبد المكروب وترياق سم الهوم الخ

Arabische Synonymik, in eine Menge (ungezählter) Fächer eingetheilt, von Abū manṣūr enno'mānī. Das Werk scheint mir in solcher Abhängigkeit von dem so eben besprochenen Werk (سُرّ الادب الخ) zu stehen, dass ich es für einen Auszug daraus halte, vielfach mit Beibehaltung der Kapitel-Ueberschriften und deren Folge. Den Verfassernamen halte ich nicht für ächt, sondern für eine absichtliche oder unabsichtliche Entstellung aus ابو منصور النعماني; in diesem Falle würde der Name darauf hinweisen, dass hier eine Abkürzung aus seinem Werke vorliegt, in jenem soll der Schein eines selbständigen Werkes erweckt werden.

Zuerst f. 43^b: في التنزيل والتشيل الأسباط في ولد اسحاق ابي انجم بمنزلة القبائل في ولد اسمعيل ابي انعر، أقبيل ج قيل وهو دون الملك الخ Dann f. 44^b: في تقسيم اشياء تختلف اسماءها باختلاف احوالها، قال ابو عبيدة لا يقال كاس الا اذا كان شراب الخ

في تقسيم الجودة درهم جيد وفسر جواد ومطر 45^a جود وثوب فاخر الخ
في تقسيم الطول رجل مقدود وفسر سرحوب 45^b وبعبير شيطمر الخ
في تقسيم اللين ثوب لين لحم رخص بنان طفل الخ 45^c

Die letzten sind:

في تقسيم خروج الماء من امكانه وسيلانه 60^a
السحاب سخ ومن الينبوع نبع الخ
في ترتيب الانهار اصغرها الجدول ثم السري ثم 60^a
الجعفر ثم الربيع الخ
في تقسيم الامكنة على ضروب من الحيوان وطن 60^b
الانسان عطن الابل الخ
في تقسيم بيوت العرب وتفصيلها خباء من صوف 60^b
بجاد من وبر فسطاط من شعر خيمة من غزل قشع من جلد طراق من ادم قبة من لبن حظيرة من شجر اقنة من حجر سترة من مدر سراق من كرسف تم الكتاب

Dies ist der Schluss.

Abschrift von محمد بن احمد الكومي um 1100 169.

7035. We. 46.

87 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (17×12; 11³×8^{cm}). — Zustand: fast lose im Deckel; am Rücken stark wasserfleckig, ebenso an der oberen Ecke; im Ganzen nicht recht sauber. Etwas wurmstichig; am Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (in vergoldetem Frontispice):

كتاب فقد اللغة للرئيس في فن الملح ابي عبد الله محمد بن منصور الثعالبي الاسدي

Der hier angegebene Verfasser ist nicht richtig; s. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله والصلاة والسلام على سيد اخلق نبي الحق محمد المصطفى المختار وعلى آله واصحابه الطاهرين الابرار تقول العرب القرم والهمام والمدره والعميد والسري والغرنوق والصنديد والقبيل والمنقول والقمقام والجحججاج والغطريف والماجد والنايه والقريع والحلاجل والسبيدع والشهم والاربع والخضم والخضرم والصد والسيد

Ein synonymisches Werk desselben Verfassers (Efte'alibi). Dies Werk stellt, ohne Eintheilung in Kapitel oder Abschnitte, die synonymen Ausdrücke für einen Begriff kurz zusammen, in der im Anfang vorliegenden Weise, selten unter Anführung eines Verses. Diese Zusammenstellungen werden jedesmal eingeleitet durch (sc. العرب); am Rande ist in der

Regel (mit schwarzer oder auch rother Dinte) der im Text behandelte Begriff kurz angegeben.

Der Titel f. 1^a ist nachträglich gesetzt. Ein anderer Titel war auf Goldgrund geschrieben, mit weisser Farbe, ist späterhin roth nachgemalt und zwar so, dass nur einzelne ursprünglich weisse Züge desselben zu erkennen sind; ausserdem sind die zu Grunde liegenden Worte verändert; dasselbe gilt von einem über dem angeführten Titel stehenden anderen Titel, dessen eigentliche Züge ebenfalls durch Uebermalen mit roth verändert sind. Der ursprüngliche Titel, dessen Entzifferung mir endlich gelungen, ist: oben: **طلوع الشعري والملاحمة**

unten: **كتاب هرمس الهرامسة وهو ابن ابي عبد الله علي قتيبه عليه وعلي اولاده افضل الصلوات**

Dieser Titel passt nun zwar auf ein astrologisches Werk, aber nicht auf ein synonymisches, zumal in der Verbindung mit dem angeblichen Verfasser, dem Haupt-Hermes. Der darunter zu verstehende **علي قتيبه بن علي** kommt sonst, soviel mir bekannt, auch nicht vor. In der That ist das Blatt, auf welchem der Titel steht, auf die Vorderseite des ersten Blattes der Handschrift geklebt und damit der vielleicht vorhandene richtige Titel verklebt. Was den Verfasser anlangt, so ist der oben angegebene Name desselben wol absichtlich aus dem richtigen umgeändert, um es dem oft vorkommenden Werke des Effe'alibi gegenüber als etwas besonderes zur Geltung zu bringen. Unkenntniss des richtigen Namens des Verfassers ist kaum anzunehmen.

Eine Fälschung hat auch beim Schluss stattgefunden. Derselbe ist jetzt f. 87^b: **واركب عليه الخيل وسرب اليه الخيل**, **وبه تم كتاب الفقه في اللغة التي استعملها العرب الفصح والحمد لله تعالى وحده**

Bei **تم** fing eine neue Zusammenstellung von Synonymen mit **تقول** an. Dieses rothgeschriebene Wort ist verwischt und überschrieben, aber es schimmert doch die rothe Farbe noch durch, und die ausradierte letzte Zeile ist mit den

Worten **كتاب الفقه** beschrieben, um den Anschein des Schlusses zu geben. Also der Schluss fehlt.

Nach f. 8 fehlt 1 Blatt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, deutlich, ganz vocalisirt. — Abschrift o. 900/1494.

7036. Pm. 527.

2) f. 65—85^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Dasselbe Werk. Titel u. Verf. fehlt.

Anfang f. 65^a: **الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد وآله وصحبه اجمعين**, **تقول العرب القرم قيدوم قوم والهيام هو البطل والمدرة والعميد رموس قوم والسري رفيع القدر والغريق والصنديد هو الشجاع والقييل والمقول الخ**

Von dem kurzen Hamdallah abgesehen, ist der Anfang ebenso wie bei We. 46. Das die einzelnen Absätze dieses synonymischen Werkes einleitende: **تقول العرب** ist hier alsbald (von f. 65^b, Zeile 5 an) ganz fortgelassen. Der bei We. 46 fehlende Schluss findet sich hier f. 82^b, 13. — Dann geht das Werk in gleicher Weise fort bis f. 83^b. Darauf folgen Abschnitte, mit **فصل** bezeichnet, Synonyma aus dem Thierreich (Wild u. Vögel) behandelnd; dann f. 84^b Ausdrücke für Frauen-Eigenschaften, zuletzt Wörter für Körpertheile.

Schluss f. 85^a: **ومؤخر الانسان اليته وهو الدرف ورفع الرسغة العظم المطبق على راس الركبة**

Blatt 84^b und die beiden Zeilen auf 85^a sind vielfach verbessert und mit Zusätzen am Rande versehen; solch Zusatz ist auch der soeben mitgetheilte Text. Ob an dem Schluss des Werkes etwas fehlt, lässt sich nicht ersehen.

7037. Pm. 74.

1) f. 1—34^a.

53 Bl. Kl. 8^{vo}, 13 Z. (15 1/2 × 11 1/2; 10 × 6 1/2 cm). — Zustand: am unteren Rande wasserfleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, dick, grob, ziemlich glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب البيان فيما اشتمل عليه خلق الانسان
Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: **باب مما جاء في كلام العرب**: **اولها الف وصفاته الحسنة والقبيحة**

اولها الف، اول ذلك الانف والاذن الابهام والاشعر
الاسنان الحسنة الحاذة والانامل جمع انملة بالضم
والفتحة والاجلاد الجسم والاحليل الذكر اخذع عرق
في سافلة العنق الاسهران عرقان في الانف من باطن
والايتان والارب الذكر... الصفات الالة الشيء
الخلق الالة والاهم الحزين الآيد الرجل الغصبان الخ

Lexikalisches Werk, die äussere Gestalt und Gliedmaassen und die Eigenschaften des Menschen behandelnd. Die Anordnung ist alphabetisch. Zuerst werden innerhalb eines Buchstabens die Nomina aufgeführt, dann die Beschreibungswörter, unter der Rubrik الصفات. Die Erklärung ist, wo sie nöthig schien, immer kurz beigelegt. — Der Verfasser lebt nach 890/1000 und wahrscheinlich nicht viel später. Er erwähnt f. 19^b den صاحب الجمل d. i. ابن فارس, der im J. 895/1005 starb; einen späteren Schriftsteller citirt er nicht, wohl aber einige frühere, wie f. 28^a ابن دريد + 821/938, 26^a ابو الحسن كراع + 809/921 u. e. A. Der Verfasser könnte sein: يوسف بن عبد الله الرجاجي أبو القاسم HKh. III 4792 legt ihm ein Werk dieses Inhalts bei.

Schluss f. 34^a: **اليلندد الكثير اللحم اليمهور** الكثير الكد والله اعلم بالصواب، تمت الكرايس على وجه الاجاز والاختصار طلبا للتسهيل والترغيب للطلبة في الاهتمام بهذا الفن المرغوب فيه والاحتياج اليه فنسأل الله تعالى النفع به انه ارحم الراحمين وخير الناصرين.

Nach f. 1 n. 6 sind etwas grössere Lücken; nach f. 14 fehlt 1 Blatt.

Schrift: ziemlich gross, dick, zum Theil etwas blass, fast vocallos. Die Stichwörter roth überstrichen. Am Rande oft zum Text gehörige Zusätze. — Abschrift vom J. 665 Cafar (1266). — Arabische Foliirung. — HKh. III 4792.

7038. Spr. 980.

1) f. 1 — 33^a.

(38 Bl.) Format (21 × 15; 14 1/2 × 9 cm) etc. und Schrift wie bei Spr. 1200. — Einband: ist an Spr. 1200 angebunden. — Titel f. 1^a oben:

كتاب غاية الاحسان في خلق الانسان

(ebenso Vorrede f. 2^a). Verfasser f. 1^a oben:

السيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله خالق الانسان واللسان والصلاة والسلام على سيدنا محمد المحيى بالصفات الحسان ويدافع الاحسان وبعد فان من المهم للمتسمين بسمة العلم ان يحيطوا باسماء اعضاء الانسان وابعاضه واجزائه وعوارضه الخ

Wegen der gänzlichen Unwissenheit, auch Gebildeter, in Betreff dieses Gebietes hat Es-sojuti + 911/1505 dieß Werk geschrieben — die Zahl seiner Schriften belief sich schon damals auf 400 —, mit Benutzung namentlich von diesen Werken:

كتاب خلق الانسان لابي جعفر النحاس + 888/949
كتاب خلق الانسان لابي محمد ثابت بن ابي ثابت um 860/864.

كتاب خلق الانسان لابي اسحق ابراهيم بن السري الرجاج + 811/928.

كتاب خلق الانسان لابي القاسم عمر بن محمد ابن الهيثم
كتاب خلق الانسان ل محمد بن حبيب + 246/859

Vorausgeht ein Kapitel اسماء جملة الانسان في von den verschiedenen Namen des Menschen, von seiner Geburt bis zum Tode; woran sich ein Abschnitt über die Wörter seiner Eigenschaften schliesst (فصل في الصفات). Darauf folgen in einzelnen Kapiteln die Körpertheile; an jedes dieser Kapitel schliesst sich ein Abschnitt über die betreffenden Eigenschaftswörter. Das ganze Werk ist lexikalisch-synonymischer Art und sehr brauchbar.

Das باب اسماء جملة الانسان beginnt f. 2^a so: يقال للواحد من بنى آدم البشر ذكرا كان او انثى والانسان والتامري والتاموري الخ

Dann zuerst behandelt f. 3^b [Anfang: **الراس** 7^a; **الوجه** 7^a; **الراس** 10^b ff. 8^a; العين

Schluss f. 33^a: **القبيل كحيدر المرأة الضخمة** الرجلين والاقمع العرقوب العظيم الابريرة وامرأة ثالية الشوي منشقة القدمين، تم الكتاب والحمد لله الخ HKh. IV 8492.

7039. Lbg. 98.

79 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 13 1/2; 14 2/3 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier:

gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 2^a von ganz neuer Hand:

نظام الغريب لملاء الشيخ عيسى بن
أبراهيم بن محمد الربيعي

Der Titel so auch im Vorwort f. 3^a.

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي مخرج الأشياء من العدم إلى الوجود وجاعلها في الاختلاف والتغير جارية إلى غير أجل محدود . . . ورد كتاب السيد الناجيب . . . يسألني أن أضع له كتاباً في اللغة مقرباً ملخصاً يقرب إلى الفهم الخ

Eine Synonymik, in welcher der Verfasser 'Ibrāhīm ben 'Ibrāhīm ben moḥammed errabā'ī abū moḥammed † 480/1087 sich auf die aussergewöhnlichen Ausdrücke (غريب اللغة) und das, was in Gedichten, Reden (خطبة), Sprichwörtern und Maqāmen vorkommt, beschränken will. Er stellt den Sprachstoff in einer Menge ungezählter Kapitel zusammen, giebt den aufgeführten Wörtern eine kurze Erklärung und führt dann meistens eine oder einige Belegstellen aus (alten) Dichtern an. Er beginnt f. 3^a: باب ما جاء من الغريب في خلق الإنسان، الشؤنا جلدة الرأس قال الأفوه الأودى (الرملة)

ان ترى رأسي فيه صلح وشواتي خلّة فيب دوار
Dann f. 10^b باب في العقل والذكاء 10^b باب في الشجاج 11^b u. s. w. باب في الحمق والغنى 11^b باب في الفساحة 11^b باب في العظم 73^a باب في أسماء الموت والقبور 72^b باب في الجمع 73^b باب في أسماء الدواهي 73^b من الأمر ومما نطقت به العرب، على التثنية الخ 77^b
In diesem letzten Abschnitt wird noch allerlei nachträglich zusammengestellt und besprochen.

Schluss f. 79^a (Tawil):

إذا جاء صيف جاء للصيف صيف
فاودت بما تقرى الصيوف الصواف
وهذا آخر الكتاب وقد تم والحمد لله الخ

Schrift: klein, gefällig, ziemlich stark vocalisiert. Überschriften roth, Anfangs auch die Stichwörter, dann diese bloss roth überstrichen, was auch bald aufhört. — Abschrift vom J. 1177 Ragab (1764). — Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch Glossen. — Collationirt. — Eine genaue Inhaltsübersicht auf f. 1 von ganz neuer Hand.
HKh. VI 13847.

7040. We. 35.

141 Bl. 4^b, 17 Z. (23 1/2 × 16 1/2; 19 × 12 cm). — Zustand: ziemlich stark fleckig, bes. am Rande oben und zu Ende auch am unteren Rande. Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift f. 1^a oben am Rande:

كتاب السامي في الاسامي

So auch f. 2^b, 9 in der Einleitung. — Verfasser fehlt; es ist:

أحمد بن محمد بن أحمد الميداني
النيسابوري أبو الفضل

الحمد لله الذي لا يتم أمر دون حمده ولا يبلغ وصف كنه قدره . . . وبعد فان الله تعالى دخر لكل قرن فضيلة اتخذوها الي نيل منهاه وسيلة وجعل لللاحق طامحا ببصر همته الي علو درجة السابق الخ

Wörterbuch zum Gebrauch für Anfänger und Vorgerückte bestimmt, von Ahmed ben moḥammed elmeidāni † 518/1124 (No. 6942). Er hat die Vollendung des Werkes wegen Abneigung der Zeitgenossen gegen Gelehrsamkeit lange verschoben, bis er es, nach f. 140^b, im J. 497/1104 vollendete, und zwar, wie er zu Ende des Excurses über die Pluralbildung sagt, auf Veranlassung des Imām Ahmed ali ben Ahmed al-fāṭṭajrīdi šayḫ al-afāṣil † 518/1119 (512). Es ist gewidmet dem Mas'ūd ben Asmīl. Es zerfällt in 4 Teile, jedes derselben in mehrere Teile; ist beschränkt auf die gewöhnlichen Ausdrücke und lässt sich auf die seltenen nicht ein. Der Verfasser schickt einen Excurs über Plural-Bildung voraus, f. 3^a: فصل في المجموع القياسية، أعلم ان الاسم اذا كان على فعل او فعل او فعل يجمع في القلة على افعال وافعال الخ

Die Uebersicht des Inhalts steht f. 6^b—8^b

- في الشرعيات (باب 5 in) قسم 1.
في الاسماء المطلقة على الله (فصل 2) f. 8^b باب 1.
وعلى غيره
في اسماء النبي صمّم وصفاته (فصل 3) 11^a باب 2.
في الكتب المنقولة وما يناسبها (فصل 2) 12^b باب 3.
في شرايع الاسلام (فصل 9) 13^b باب 4.
في سائر الادبيات والمثل (فصل 4) 18^a باب 5.

2. في الحيوانات (باب 27 in) 19^a قسم
1. فيما لا بد من معرفته 19^b باب
 2. في اصناف الحيوان (فصل 4) 20^a باب
 3. في ترتيب التركيب (فصل 5) 21^b باب
 4. في ترتيب الاعضاء (فصل 38) 25^a باب
 5. في الصفات (فصل 6) 41^a باب
 6. في صفات النساء خاصة (فصل 5) 45^b باب
 7. فيما يلبس ويفرش (فصل 7) 48^b باب
 8. في الصناعات وادواتهم وما يحتاجون اليه (فصل 24) 52^b باب
 9. في المصاهرات والقرابات (فصل 9) 65^b باب
 10. في الاطعمة (فصل 5) 70^a باب
 11. في الامتعة (فصل 2) 72^a باب
 12. في الادواء والامراض (فصل 5) 75^a باب
 13. في الخيل والاسلحة (فصل 14) 77^a باب
 14. في ذكر الابل (فصل 12) 85^b باب
 15. في البقر الوحشية والاهلية (فصل 3) 91^b باب
 16. في الخمر الوحشية والاهلية (فصل 2) 92^b باب
 17. في ذكر الغنم (فصل 4) 93^b باب
 18. في ذكر السباع (فصل 2) 95^a باب
 19. في ذكر الحشرات والهوام (فصل 4) 96^b باب
 20. في ذكر الطير (فصل 3) 98^b باب
 21. في الاصوات (فصل 4) 100^b باب
 22. في الموازين والحساب (فصل 3) 101^b باب
 23. في الكنى (فصل 6) 103^a باب
 24. فيما جاء مثنى من الاسماء 104^b باب
 25. في الاتباع والمزاوجة 105^b باب
- (alphabet., nach dem Endbuchst.)
26. فيما اتفق لفظه واختلف معناه 109^a باب
- (alphabet., nach dem Anfangsbuchst.)
27. في المفردات (فصل 4) 112^b باب
3. في العلويات (باب 5 in) 116^a قسم
1. في ذكر الهواء وما يتولد فيه (فصل 2) 116^a باب
 2. في السحاب وما يتولد منه (فصل 4) 116^b باب
 3. في ذكر السماء والعجوم (فصل 9) 118^a باب
 4. في ذكر الاوقات (فصل 4) 120^a باب
 5. في ذكر الشهور والسنين (فصل 9) 122^a باب
- والايام الفارسية والعربية

4. في السفليات وتوايعها (باب 6 in) 124^a قسم
1. في ذكر الارض وصفاتها (فصل 5) 124^a باب
 2. في الجبال (فصل 4) 126^a باب
 3. في ذكر المياه (فصل 8) 127^b باب
 4. في النبات (فصل 8) 129^b باب
 5. في الاشجار المثمرة وغير المثمرة (فصل 9) 135^a باب
 6. في الابنية والامكنة (فصل 9) 137^b باب

ويقال المنع الموقف الحاجز
بين الشيئين الموقف الملبج والمندج الموقف والميثاق
الحبل العهد والامان

Es folgt noch ein Nachwort des Verfassers, in welchem sich derselbe entschuldigt in Betreff einiger Abweichungen (in Beibringung von Pluralformen) von seinem ursprünglichen Plane und welches schliesst f. 141^a: ومن اراد اوجز منه فليستف بخوافي الكسل عليه ومن ولاهما جميعا صفحة الاعراض فعنان امره بيديده والد المستعان وعليه التكلان

Ein reichhaltiges synonymisches Wörterbuch über die Nomina, in gewissen Hauptgruppen zusammengestellt, welche dann wieder in mehr oder weniger specielle Theile zerfallen; letztere haben in der Regel keine besondere Ueberschrift: dieselbe ist auch in den meisten Fällen überflüssig, sie ergibt sich aus der Zusammenstellung von selbst. Die Wörter in den einzelnen Abschnitten folgen (mit Ausnahme von 2 oben angegebenen) nicht alphabetisch auf einander, sondern sachlich; ihre Pluralformen sind angegeben und sie sind Persisch kurz erklärt. Bisweilen steht eine Erklärung oder Verbesserung am Rande oder zwischen den Zeilen.

Schrift: fast durchweg vergilbt; ziemlich gross, meistens breit, deutlich, gleichmässig (im Anfang etwas grösser), etwas vocalisirt. — Abschrift a. 600/1203.

Das Werk ist verbunden. Die Blätter folgen so: 1—48. 71. 49—70. 74. 72. 78. 75—128. 133. 129—132. 135—137. 134. 138—141. — Collationirt. — Unten am Rande foliirt. — HKh. III 6995.

Dasselbe Werk: 1) Min. 43, 1, S. 1—109.

Gedruckt im J. 1273 Saww. (1857).

2) Min. 75, 1, f. 1—55^a.

Gedruckt im J. 1274 Rabr' (1857)

7041. Spr. 978.

1) f. 1–16^a.

25 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (20 × 15¹/₂; 18¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: weiss, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken; zusammengebunden mit 976 und 977 (letzteres nach 978). — Titel fehlt eigentlich, doch s. den Anfang. Verfasser s. d. Anfang.

Anfang f. 1^b: **هذا كتاب الالفاظ المختلفة** **الوضع في الالفاظ المختلفة المعنى للشيخ جمال الدين محمد ابن مالك الطائي الجبائي رحمه** قال اعلم ان الادب اسم يشتمل على كثير من العلوم فاقربها اليه وادناها عليه واولها بالتقدم فيه الاتساع في علم المنطق بافصح لسان وابليغ بيان الخ

Zusammenstellung synonymer Wörter in einzelnen Kapiteln (ungezählt), von Gemäl eddin ibn malik †672/1278 (No. 6628). Zuerst f. 2^a (وصلته ورفدته وحيوته واجديته واعطينته الخ) باب الهبة dann باب الفقر, باب الغم, باب القليل etc.

Das letzte Kapitel f. 15^b: **باب حل بعقوتهم وانما: بفنائهم . . . ونزل بفنائهم**, هذا آخر الكتاب والله اعلم

Schrift: gross, deutlich, gut, etwas rundlich, vocallos, uncorrect. — Abschrift o. 1350/1634.

7042. Mq. 89.

70 Bl. 4^{vo}, 21 Z. (22²/₃ × 16¹/₂; 15¹/₂ × 11–12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch am unteren Rande fleckig. Mehrere Lagen lose. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a:

كتاب الاشتقاق وشرح الصفات من كلام العلماء
ولغة الفصحاء

لابي عبد الله محمد بن محمد الصبحي

Anfang f. 2^b: **ان اولي ما جعله المتكلم افتتاح** **كلامه وحقق نظامه حمد الله والثناء عليه والصلاة على نبيه محمد وآله فالحمد لله على آياته . . . [ق] بعد هذا كتاب يشتمل على اشتقاقات الالفاظ** **وعبارات عن كلمات عربية يحتاج الفقهاء الي معرفتها ولا يستغنى الادباء عنها الخ**

Synonymisches Werk, Feinheiten und Bedeutung einer Menge arabischer Wörter unter

Anführung von alten Dichterstellen, Qorānversen und Ueberlieferungen besprechend, als nothwendig, um sich gewählt und gebildet auszudrücken. Der Verfasser dieses trefflichen Werkes, Mohammed ben mohammed. *ep-publi* (?eççingī) abu 'abdallāh ist mir unbekannt, auch HKh. V 9843 erwähnt ihn nicht; aus der Anführung von nur alten Dichtern lässt sich vermuthen, dass er gleichfalls zu den früheren Sprachgelehrten — etwa des 5. Jahrhunderts d. H. — gehört. — Sein Werk zerfällt in 13 Kapitel, deren Uebersicht f. 3^a.

Vorausgeschickt f. 3^a–8^a ein Excurs über

بسم الله الرحمن الرحيم

1. f. 8^a **باب** في اشتقاق الامر والقضاء والقدر
2. **باب** 12^b في اشتقاق الخلق والدنيا والآخرة واللوح والقلم والعرش والكرسى
3. **باب** 17^a في اشتقاق الملائكة وما لها من الاسماء والصفات ومعنى الجن والانس
4. **باب** 19^b في اشتقاق الجنة وما لها من الاسماء والنار ونعوتها
5. **باب** 22^a في معنى الصراط والاعراف والبرزخ
6. **باب** 22^b في معنى الثواب والعقاب والوزر والاثم والقيمة
7. **باب** 25^b في معنى العالم والحيوان مثل الانسان والبهيمة والنبات
8. **باب** 31^b في معنى السماء والارض والفلك والبروج والنجوم والكواكب والانواء والشمس والقمر
9. **باب** 49^a في معنى الاقليم والجوية والمصر والمدينة والبلدة والكورة والطرق والمنازل واسماء مدن عربية
10. **باب** 55^a في صفة الجبال والادوية والرمال والمياه والتبخار والابار
11. **باب** 62^a في الرياح والسحاب والرعد والبرق والمطر
12. **باب** 66^a في معرفة الايام والليالي والشهور والازمنة
13. **باب** 69^a في اشتقاق الروح والنفس والعقل والعلم والادب والحكمة

Schluss f. 70^a:

نحن في المشتاق ندموا الجفلي لا ترى الادب فيها ينتقى
وهي من الادب وهو العجب قليل له لذلك انه يحجب
ويعجب من والده اعلم **خبر الكتاب محمد الله الخ**

Bei Kap. 4 fehlt die Ueberschrift; f. 22^a, 5 muss, obgleich der Text fortläuft, eine Lücke sein; es fehlt daselbst der Schluss des 4. und der Anfang des 5. Kapitels, somit auch die Ueberschrift des 5. Kapitels.

Schrift: gross, rundlich, deutlich, ganz vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1900/1785.

7043. Spr. 998.

1) f. 1—16.

(28 Bl.) Format etc. u. Schrift ganz wie Spr. 997. — Einband: zusammen mit Spr. 997. — Titel fehlt, aber in der Unterschrift f. 16^b steht derselbe richtig:

كتاب كفاية المتحفظ

Verfasser f. 16^b Unterschrift:

ابو اسحق ابراهيم بن اسمعيل بن احمد بن عبد الله الطرابلسي [ابن] الاجداني

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد خاتم النبيين وعلي آله اجمعين، هذا كتاب مختصر في اللغة وما يحتاج اليه من غريب الكلام اودعناه كثيرا من الاسماء والصفات وجنبناه حوشى الالفاظ واللغات واعربناه من الشواهد

Lexikalisches Werk über synonymische Ausdrücke, in ungezählte Kapitel, und diese zum Theil noch in Abschnitte, getheilt. Der Verfasser Ibrahim ben ismā'il ben ahmed ben 'abd allah eṭṭarābulusī abu isḥāq ibn elagḏābi lebt vor d. J. 600/1208. Jāqūt † 629/1229 erwähnt ihn in seinem معجم البلدان.

باب في صفات الرجال 1 ^b	باب في الخيل 5 ^a
المحمودة [ومن صفات الرجال المذمومة]	باب (في) أسماء الحرب 5 ^b
باب في صفات النساء 1 ^b	باب في السلاح 5 ^b
الممدوحة [ومن مذموم صفاتها]	باب في السهام 7 ^a
باب ما يحتاج الي معرفته 2 ^a	باب في الدروع والبيض 7 ^a
من خلق الانسان	باب في السباع والوحش 7 ^a
باب في الابل 4 ^a	باب في الطباء 7 ^b
باب في الوان الابل 4 ^b	باب في البقر الوحشية 7 ^b
باب في سير الابل 4 ^b	باب في الحمير 8 ^a
	باب في النعام 8 ^a
	باب في الطير 8 ^a

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

باب في النمل والجراد 8 ^b	باب السيوا والمياه 11 ^b
والهوام وصغار الدواب (أسماء الحيات)	باب في النباتات 12 ^a
باب نعوت الفقار 9 ^a	باب في الذئحل 13 ^a
والارضين	باب في الاطعمة 13 ^b
باب في الرمال 9 ^b	باب في الاشربة 14 ^a
باب في الجبال والاماكن 10 ^a	فصل في اللبن 14 ^a
المترقعة والاحجار	فصل في العسل 14 ^b
باب في الحنّ والابنية 10 ^a	أسماء الخمر 14 ^b
باب في الرياح 10 ^b	باب في الانية 14 ^b
باب في السحاب 11 ^a	باب في الثلباس 14 ^b
باب في المطر 11 ^a	باب في الطيب 15 ^b
	باب في اللات وما شاكلها 15 ^b

Schluss f. 16^b: والنبراس المصباح والذبالة الفتيلة جمعها ذبال وهي الشعيلة ايضا وجمعها شعائل والله اعلم، ثم كتاب كفاية المتحفظ الخ

HKh. V 10812.

7044.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 1021, 1, f. 1—18^a.

24 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 15 × 10^{1/2} cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande, besonders dem oberen, wasserfleckig; bisweilen ausgebleicht. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Kattunbd mit Leder Rücken. — Titel und Verfasser f. 1^a vollständig, nur dass der Verfasser hier unrichtig ابن الاجداني heisst, während er weiterhin richtig (mit ب) geschrieben ist.

Hinzugefügt ist die Riwāje: رضوان بن مخلوف بن عبد الله بن محمد التنبيني السعدي، In Bezug auf diesen steht zu Anfang, nach dem Bismillāh: اخبرنى الشيخ الفقيه ابو الحسن علي بن الحسن بن علي بن معبد القرشى قال اخبرنى والدي عن المؤلف، وقال اخبرنى ايضا الشيخ ابو محمد عبد الله بن المؤلف المذكور ابي اسحاق ابراهيم . . . المعروف بابن الاجداني رآه انه قال، الحمد لله رب العالمين الخ

Anfang (von الحمد لله an) und Schluss wie bei Spr.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich. Ueberschriften und Stichwörter roth, vocalisirt. — Abschrift c. 960/1642.

F. 1^a steht eine kurze Erklärung des Thronverses.

2) We. 1811, 12, f. 129—151.

8^{vo}, 23 Z. (20 × 14 $\frac{1}{2}$; 14—16 × 9 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. Die letzten Blätter unten etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 129^a:

مختصر في اللغة العربية يسمى كفاية المتكلم

Verfasser vollständig, aber bloss الاجداني, ohne ابن.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig; im Anfang etwas, nachher stark, vocalisirt. — Abschrift im Jahre 1001 Dū'ibigge (1593).

3) Pm. 677, 2, f. 17—85.

8^{vo}, 17 Z. (Text: 15 $\frac{1}{2}$ × 9 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, weit, gewandt, gleichmässig, und gefällig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von الحاج محمد بن الحاج مصطفى الشهير بابن السراج الصيداوي مولدا والدمشقي يومئذ موطنًا im J. 1052 Moll. (1642). — Nach f. 29 fehlen etwa 4 Blätter.

4) We. 1830, 8, f. 91—114.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel f. 91^a richtig. Verf. f. 91^b vollständig, aber irrthümlich: ابن الاجداني Abschrift vom J. 1052 Gom. II (1642). F. 115^a einige unbedeutende Verse.

5) Pet. 199, 1, f. 1—17^a.

139 Bl. 4^{to}, 23 Z. (27 $\frac{1}{2}$ × 16 $\frac{1}{2}$; 18 $\frac{1}{2}$ × 9^{cm}). — Zustand: sehr fleckig; einzelne schadhafte Stellen ausgebessert. — Papier: gelb, zieml. dünn, glatt. — Einband: schadhafter Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كفاية المتكلم في اللغة تأليف أبي اسحق ابراهيم بن اسمعيل بن احمد بن عبد الله الطرابلسي

Schrift: klein, fein, Persischer Zug, gewandt und gleichmässig und deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift im J. 1056/1646, in حيدر آباد, von خنای السینی

6) Glas. 47, 4, f. 52^b—64^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 3). — Titel f. 52^a unten: "كفاية المتكلم في اللغة ومعرفة الاسامي" Verfasser fehlt. — Collationirt.

7) Pm. 527, 3, f. 85^a—89^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang ebenso wie bei Spr., aber von f. 88 an erheblich abgekürzt.

فصل في السهام: فصل السهم حديثه وقدرته
عوده النخ
باب في الدروع: المصنوع من الدروع وهي النشرة النخ

باب في جماعة النخل والحاش مثلثه والاشاء النخل 88^a
الصغار النخ

Dann noch, ohne besondere Ueberschriften, von Speisen, Kleidungsstücken, Farbstoffen und Wohlgerüchen, Hausgeräthen und Werkzeugen.

Zuletzt f. 89^a unten: وكذلك الشطن وجمعه
اشطان والمسد حبل من الليف والمغار الشديد الفتل
كتر الحصد والحملج وقوي الحبل طاقاته تم

Versificirt ist das Werk von: محمد بن احمد بن عبد الله الطبري جمال الدين 694/1296
u. d. T. عمدة المتكلم

Andere ebenso betitelte, aber in Versen abgefasste, Werke sind von:

- 1) محمد بن احمد بن الخليل ابن الكوثي 698/1294
- 2) اسمعيل بن محمد بن رسلان البعلبي ابو الغداء 767/1868, u. d. T. كفاية المتكلم
- 3) محمد بن احمد بن علي الاعبي ابن جابر 780/1878

7045. Mq. 70.

2) f. 27—94.

8^{vo}, 9 Z. (13 × 18; 12 $\frac{1}{2}$ × 9 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: stellenweise unsauber, auch am Rande wasserfleckig; nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 27^b: الحمد لله مبدع الاشياء بقدرته
ومصورها ببدائع حكمته والصلوة على المبعوث ... وبعد
فهذه صحايف تتضمن اسما مترجمة لا بد للمبتدي
ان يتلقنها ولمريد الادب ان يحفظها الخ

Zusammenstellung von Substantiven, in gewissen Gruppen, mit kurzer Persischer Erklärung. Die Wortfolge ist nicht alphabetisch. Diese Synonymik zerfällt in 12 Kapitel mit Ueberschriften, jedes Kapitel in eine Menge ungezählter فصل ohne besondere Ueberschriften. Die Kapitel-Uebersicht steht nach der kurzen Einleitung.

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. باب 28 ^b | في ذكر المبادي والاعضاء |
| 2. باب 39 ^a | في ذكر اصناف الناس وذكر الحرف |
| 3. باب 53 ^b | في ذكر الادوية والامراض |
| 4. باب 55 ^b | في ذكر الاطعمة والاشربة |
| 5. باب 58 ^a | في ذكر المنفعة والقدرة والسلاح |

- 61^b باب في ذكر ما يليس ويغرش
 64^b باب في ذكر سائر الحيوانات من السباع والبهائم والطيور والحشرات والهوام
 74^a باب في ذكر السماء وما يتعلق بها
 79^a باب في ذكر الارض وما يتعلق بها
 82^a باب في ذكر النبات والشجر
 87^b باب في ذكر الابنية والامكنة
 91^b باب في ذكر فصول مفردة ومترفة

Am Schluss fehlen 2 Bl.; das hier zuletzt Vorhandene ist: والذريعة راه جستن بجزيري الابهة وشكوة المنفعة والنفع سود الصر زيان

Schrift: ziemlich gross, gewandt, breit, deutlich, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

7046.

Dasselbe Werk in:

1) Mq. 74, 3, f. 66—111.

8^{vo}, c. 14 Z. (21 × 14¹/₂; 17 × 10¹/₂^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber, im Rücken wasserfleckig, auch am Rande (zu Ende des Werkes). — Papier: gelblich, grob, etwas glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang wie bei Mq. 70, 2.

Schluss f. 111^a: البصيرة ائجه بديده دل بينند؛ البهجة زيباي الفوز والنجاح بيروزي، تمت

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocalisirt, häufig mit Türkischen Glossen. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 827 Gomādī (1424) von خليل بن فرز بن اسمعيل. Trotz obiger Angabe halte ich die Abschrift für viel jünger, um etwa 1100/1688 gemacht. Das Jahr 827 mag sich auf die Zeit der Handschrift, woraus die vorliegende entnommen ist, beziehen.

F. 111^b enthält die 99 „schönen“ Namen Gottes, von derselben Hand.

2) Mq. 74, 4, f. 112—147.

8^{vo}, 10 Z. (21 × 14¹/₂; 16 × 10^{cm}). — Zustand: etwas unsauber, auch fleckig, an einigen Stellen ausgebessert. Die einzelnen Lagen ziemlich lose. Bl. 114 ist leer. — Papier: gelblich, grob, etwas glatt. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Das Werk beginnt hier im 2. Kap., gegen Ende des فصل المنجم mit den Worten:

التخميس از پنجم برج بيروستن

التسدیس از ششم برج بيروستم الخ
 s. f. 82^a, 4.

Am Schlusse fehlt 1 Blatt; das Vorhandene schliesst f. 147^b: والنصف والانصاف زاد، الشفاعة خواهش

Im Anfange fehlen 20 Bl.; dann folgen die Blätter so: 112. 115—122. 113. 123—143; 3 Bl. fehlen; 144—147; 1 Bl. fehlt.

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross, etwas flüchtig, vocalisirt, mit ziemlich vielen Türkischen Zwischenglossen. — Abschrift c. 1100/1688.

F. 148^a. 149^a einige kurze Stellen aus einem juristischen Werke, die gesetzlichen Abwaschungen des Körpers betreffend.

3) Mq. 261, 1, S. 1—189.

189, 94 u. 186 Seiten 8^{vo}, 9 Z. (20¹/₂ × 13¹/₂; 15¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: ziemlich unsauber, besonders im Anfang; Rand und Rücken oft ausgebessert; S. 25—30 unten am Rücken beschädigt und ausgebessert; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt S. 1 mit der Kapitel-Uebersicht; dann folgt sofort Kapitel 1. Schluss fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene hört auf (S. 188): البهجة والنخبة: بهترین جيزي والكره

Die Seiten folgen so: 1—24. 27. 28. 29. 26. 29—38. 189. 39—50. 51^a. 51^b. 52^a. 52^b. 53—58. 69. 70. 61—63. 59. 60. 71—138.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocalisirt. Türkische Hand. Ueberschriften, und Stichwörter roth. Zwischen den Zeilen, bisweilen auch am Rande, Türkische Glossen. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mq. 85, 2, 2 Vorblätter u. 181 Seiten.

Format (8^{vo}, 7 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1). — Zustand: ziemlich unsauber und im Anfang am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Das Werk beginnt auf der Rückseite des 1. Vorblattes, nach dem Bism., mit der Inhaltsübersicht; dann folgt das Vorwort, so wie bei Mq. 70, 2 angegeben, darauf S. 1 das 1. Kapitel. Schluss wie bei Mq. 74, 3 angegeben.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Mit Türkischen Zwischenglossen, die im letzten Drittel jedoch meistens fehlen. — Abschrift von محمد بن طرعي c. 1100/1688.

S. 182 u. 183 einige arabische u. türkische Kleinigkeiten

5) Mq. 83, 1, f. 1—64.

127 Bl. 8^{vo}, 9 Z. ($17\frac{1}{2} \times 12\frac{2}{3}$; $11 \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: etwas unsauber; Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt in Angabe des Inhalts (bei Kapitel 2); das Vorwort fehlt. F. 1^b beginnt das 1. Kapitel. Schluss wie bei Mq. 74, 3.

Nach f. 5 fehlt 1 Bl. Auf f. 13 folgt: 23. 14—22. 24 ff.

Schrift: ziemlich grosse Türkische Canzleihand, ziemlich deutlich, vocallos. Ueberschriften im Anfang roth, nachher, von Kapitel 4 an, Platz dafür gelassen, wie f. 28^a, 30^b etc. Nur bei Kapitel 11 steht die Ueberschrift, hervorstechend gross, aber schwarz. Auch für das Wort فصل ist, vom Anfange abgesehen, fast überall Platz gelassen. — Abschrift c. 1300/1688.

6) Mq. 122, 40, f. 354—368.

8^{vo}, 13 Z. ($17 \times 12\frac{1}{2}$; $11\frac{2}{3} \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich unsauber, auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, dick.

Bruchstück desselben Werkes. Es beginnt gegen Ende des 1. Kapitels in dem فصل, das von Gott, Teufel, Geistern und Menschen handelt, mit den Worten: الجن يري الشيطان ديو. الثقلان يري وآمني البشر والنام والوري فرزندان آدم الانسان مردم الخ

في اصناف الناس وذكر الحرف الدين والملة 355^a باب 2. كيش المسلم والحنيف مسلمان اليهودي جهود الخ
فصل اللعب بازي كر اللعب بازي الملعب
جاي بازي الخ

Das Kapitel ist nicht völlig zu Ende.

Schrift: ziemlich klein, weit, deutlich, meistens vocallos; die letzten Blätter mit vielen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen versehen. — Abschrift c. 900/1494.

Die Blätter folgen so: 354, 356—360. 355. 361—368.

7047. Pet. 199.

3) f. 84^b—110^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Unten am Rande schadhaf. — Titel fehlt. Verfasser: p. Anfang.

Anfang f. 84^b: الحمد لله الذي جعل توفيقنا: الحمد لله الذي جعل توفيقنا: الحمد لله الذي جعل توفيقنا: ... قال
عبد الرحمن بن عيسى بن حماد المصنفات
مختلفات الخ

Ein synonymisches Werk des 'Abd errahmān ben 'Isā ben Hammād, ohne Angabe des Titels, eingetheilt in eine grosse Menge (ungezählter) kleiner Kapitel, in denen gleichbedeutende Wörter oder Ausdrücke, die in Bezug auf eine gewisse Person oder Sache gebraucht werden, zusammengestellt sind. Die ersten Kapitel haben folgende Ueberschriften:

85 ^a باب اصلاح الفاسد	86 ^b باب قرب المسافة
85 ^b باب العوج	86 ^b باب المعايير
85 ^b باب الاحتذاء	86 ^b باب ما يقال في المديح
86 ^a باب الفحص	86 ^b باب علامات التصر
86 ^a باب العذل	87 ^a باب التصحيح
86 ^a باب الوثاعة	87 ^a باب في صد ذلك
86 ^a باب الكثرة والوفور	87 ^a باب انتظام الامر
86 ^a باب البعد	87 ^a باب التواتر

u. s. w.

Schluss f. 110^b: وهواديبها باعجازها وسوابقها
بلواحقها وباديبها بتواليها

Nicht bei HKb.

7048. Pet. 89.

1) f. 1—51.

79 Bl. 4^{to}, 16 Z. ($22\frac{3}{4} \times 14$; $17-17\frac{1}{2} \times 10$ cm). — Zustand: unsauber, besonders am oberen Rande wasserfleckig, etwas wurmstichig. F. 32 unten am Text beschädigt. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي ارشدنا باياته
اللامعة . . . [اما بعد] فيقول العبد الجاني . . .
علي بن احمد انه سنج لي تاليف جملة وافية
تبعا لعلماقنا الاعلام الخ

Dieser Anfang steht auf einem von anderer Hand geschriebenen Blatte, und gehört nicht zu dem Werke; selbst wenn es wäre, würde nach f. 1 eine Lücke sein. Wer mit dem zu Anfang genannten 'Alī ben ahmed gemeint sei, weiss ich nicht. Also Anfang, Verfasser und Titel fehlt.

Hier liegt vor ein Werk über Synonymik, das die zusammengehörigen Wörter in eine grosse Anzahl von Kapiteln, aber ungezählt, zusammengebracht hat. Es werden daselbst

nicht bloss die Nomina ähnlichen Sinnes, sondern auch die Verba aufgeführt, und zum Theil in demselben Kapitel.

Das hier zuerst vorkommende vollständige Kapitel beginnt f. 2^a: باب يقال فلان سجي والجميع: استجباء وسمح والجميع سمحاء وجواد والجميع جوداء واجواد وهو معطاء وخرق وفياض ومرزء وعو رحب اليدين وسبط الأنامل وندي الكفين الخ

Anfang einiger Kapitel:

باب يقال في أسماء الحرب المستعملة في الرسائل f. 7^b الحروب والوقائع والملاحم والرحوف ووقع القوم في القتال وأوقع بهم وواحد الوقائع وقبعة الخ باب يقال تكبر فلان فهو متكبر وتكبر فهو متكبر 12^b وتعظم الخ

باب يقال رايت منظرا حسنا انيقا نصيرا بهيجا 16^a بهيجا رايحا زاهرا رايحا الخ

باب يقال انكشف الامر ووضح واضاء واسفر واشرق الخ 32^b Das hier zuletzt vorhandene Kapitel ist f. 51^b: باب يقال مثل فلان فلانا ملالة

Der Rest fehlt; wie viel ist nicht zu bestimmen. Nach f. 28 ist eine Lücke. — Es ist eine brauchbare Zusammenstellung; hier und da zum Belege Verse angeführt.

Schrift: gross, kräftig, gewandt, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 750/1240.

Mf. 66, f. 179—190^a Rand.

Stück eines kleinen synonymischen Werkes, in eine Menge Abschnitte (فصل) getheilt. S. das Genauere in No. 6961.

7049.

Synonymische Werke allgemeinen Inhalts, oft الاشتقاق genannt, werden beigelegt dem:

- 1) مثلت (vgl. dessen قطرب) محمد من المستنير قطرب + 206/821.
- 2) سعيد بن مسعدة البلخي الاخفش الاوسط + 215/890.
- 3) احمد بن حاتم الباهلي + 281/845.
- 4) عبد الملك بن قطن المهدي القيرواني + 256/870.
- 5) محمد بن يزيد الميزني + 285/898.
- 6) ابراهيم بن السري الزجاج + c. 310/922.
- 7) محمد بن السري ابن السراج + 316/928.

- 8) محمد بن الحسن ابن دريد + 321/988.
- 9) احمد بن محمد ابن النخاس (auch الصناعة) + 338/949.
- 10) الحسين بن محمد ابن خالويه + 370/980.
- 11) محمد الدين القيرزبادي + 317/1414, u. d. T. الروص المسلوك فيما له اسمان الي الاول

Hierher gehört auch:

- A. Eine Menge auf den Menschen bezüglicher Schriften, welche vielfach den Titel خلق الانسان und auch الصفات tragen; sie gehören meistens der alten Zeit an. Vgl. No. 7038. Zu nennen sind als Verfasser (von خلق الانسان):
- 12) اسحق بن مزار الشيباني ابو عمرو الاحمر + 206/821.
 - 13) معمر بن المثنى ابو عبيدة + 209/824.
 - 14) سعيد بن اوس الخرجي الانصاري + 216/830.
 - 15) عبد الملك الاصمعي ابو سعيد + c. 216/831.
 - 16) محمد بن زياد ابن الاعرابي + 280/844.
 - 17) ثابت بن علي الكوفي um 280/844.
 - 18) محمد بن حبيب + 245/859.
 - 19) محمد بن هشام السعدي ابو محلم + 245/859.
 - 20) سهل بن محمد الساجستاني ابو حاتم + 250/864.
 - 21) الحسن بن عبد الله الاصفهاني لكذه um 260/874.
 - 22) عبد الله بن مسلم ابن قتيبة + 276/889.
 - 23) محمد بن احمد ابن الوشاء um 300/912.
 - 24) سليمان بن محمد الحامض + 305/917.
 - 25) محمد بن عثمان ابو بكر الجعد + 310/922.
 - 26) ابراهيم بن السري الزجاج + c. 310/922.
 - 27) داود بن الهيثم التنوخي + 316/928.
 - 28) محمد بن القاسم ابن الانباري + 328/940.
 - 29) احمد بن محمد ابن النخاس + 338/949.
 - 30) عبد الله بن جعفر ابن درستويه + 347/968, كتاب الحق والميت u. d. T.
 - 31) اسماعيل بن القاسم القالي + 356/967.
 - 32) احمد بن فارس القزويني + 395/1006.
 - 33) علي بن جعفر بن علي السعدي ابن القطاع + 515/1121, الطوال واسمائهم وصفاتهم u. d. T. القصار واسمائهم
 - 34) محمود بن ابي الحسن بن الحسين بيان الحق um 550/1155.

Ferner die mit الصفات ك betitelten Werke;

so von:

- 35) النضر بن شميل بن خرشلا $\dagger 208/818$.
 36) محمد بن المستنير قطرب $\dagger 206/821$.
 37) عبد الملك بن زيب الاصمعي $\dagger c. 216/881$.
 38) عبد القاهر بن طاهر البغدادي ابو منصور $\dagger 417/1028$.
 39) عبد الملك بن علي الهروي $\dagger 489/1096$.

Wir ziehen hierher auch die mit الفرق ك benannten Werke von:

- 40) معمر بن المثنى البصري ابو عبد الله $\dagger 209/824$.
 41) عبد الملك الاصمعي $\dagger c. 216/881$.
 42) سهل بن محمد السجستاني ابو حاتم $\dagger 260/864$.
 43) ابراهيم بن السري ابن السراج $\dagger c. 310/923$.

Andere Werke sind von:

- 44) الطاهر بن محمد بن يوسف القزويني um 560/1165, u. d. T. مجلد الاسماء.
 45) محمد بن محمد بن حامد الاصفهانى الكاتب البصائر في $\dagger 597/1201$, u. d. T. الوجوه والنظائر.
 46) محمد بن عتبة الريحاني [الزنجاني?] u. d. T. كتاب الاصناف.

B. Himmelserscheinungen:

- 47) النضر بن شميل ك الشمس والقمر $\dagger 208/818$.
 48) الشمس المنير الاعظم في اسماء البدر المسير المعظم روح الله بن عبد الله القزويني von $\dagger 208/818$.
 49) كتاب الآنواء von:

- a) مؤرج بن عمرو بن منيع البصري الشدوسي $\dagger 195/811$.
 b) النضر بن شميل $\dagger 208/818$.
 c) عبد الملك الاصمعي $\dagger c. 216/881$.
 d) محمد بن زياد ابن الاعرابي $\dagger 238/847$.
 e) محمد بن هشام ابو محلي $\dagger 245/859$.
 f) عبد الله بن مسلم ابن قتيبة $\dagger 276/869$.
 g) احمد بن داود الدينوري ابو حنيفة $\dagger 281/894$.
 h) شيبان بن ثابت ابن قرة um 310/922.
 i) ابراهيم بن محمد الزجاج $\dagger c. 311/923$.
 k) محمد بن الحسن ابو بكر ابن دريد $\dagger 321/938$.
 l) ابراهيم بن اسمعيل بن احمد ابن الاجداني

50) قطرب ك الازمنة $\dagger 206/821$.

- 51) محمد بن عبد الواحد ك اليوم والليل $\dagger 245/966$.
 52) احمد بن القارس ك الليل والنهار $\dagger 895/1006$.
 53) محمد السجستاني ك الشتاء والصيف $\dagger 260/864$.
 54) محمد بن السري ابن السراج ك الرياح $\dagger c. 310/922$.

C. Die Erde und ihre Producte:

- 55) سعيد بن اوس الخزرجي von مياه العرب $\dagger 215/830$ und von عبد الملك بن قريب الاصمعي $\dagger c. 216/881$.
 56) ابو حاتم السجستاني ك العشب $\dagger 260/864$.
 57) الكرم ك von demselben.
 58) يوسف بن عبد الله الزجاجي von اسماء الرياحين $\dagger 415/1024$.
 59) الحسين بن علي von اسماء انفضة والذهب $\dagger 385/996$.
 60) سهل بن محمد السجستاني ابو حاتم $\dagger 260/864$, u. d. T. النخل والعسل.
 61) محمد الدين الفيروزابادي $\dagger 817/1414$, u. d. T. ترقيق الاسل في تصفيق العسل und تنقيف الاسل في تفصيل العسل.
 62) محمد بن محمد بن عبد الله الكيخسري $\dagger 894/1489$, u. d. T. تقويم الاسل في تفصيل اللبن على العسل.
 63) محمد الدين الفيروزابادي $\dagger 817/1414$, u. d. T. الجليس الانيس في اسماء الخندريس.
 64) اسماء الخمر والعصير u. d. T. محمد بن الحسن

b) specielle.

7050. We. 47.

1) f. 1—22.

116 Bl. 8°, 18 Z. (17 $\frac{2}{3}$ × 12; 13 $\frac{1}{2}$ × 9 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Anfang eine lose Lage; schmutzig und am oberen Rande stark wasserfleckig; wurmstichig. — Papier: gelb, etwas glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Leder-rücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a (u. in der Unterschrift):

كتاب المطر لابي بكر [محمد] بن الحسن بن دريد الازدي

Anfang f. 1^b: حدثنا ابو عبد الله الحسين بن خالويه قال قال ابو بكر محمد بن الحسن بن دريد،

نبدأ بحمد الله على الاية ونختم بالصلاة على خاتم انبيائه، هذا كتاب جمعنا فيه ما ذكرته العرب في جاهليتها واسلامها من وصف المطر والسحاب وما نعتته العرب الرواد من البقاع

Lexikalisches Werk des Mohammed ben elhasan ben doreid elezdi elbagri abu bekr, geb. 228/888, † 321/938, enthaltend allerlei Namen für Regen, Wolken etc.

Schluss: سالتها عن المطر فقالت غثنا ما شئنا اي اصابنا الغيث

Schrift: ziemlich gross, rundlich, .kräftig, blass, deutlich, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. 985/1585. — Nach f. 8 fehlen 10 Bl. — Unten foliirt. — Nicht bei HKh.

7051. We. 47.

2) f. 23—43.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verf. f. 1.

كتاب الشجر لابن خالويه

Der Verfasser heisst ausführlich:

الحسين بن أحمد بن خالويه بن حمدان الهمداني أبو عبد الله

Anfang f. 23^b: قال ابن خالويه قرأت كتب أبي زيد علي أبي عمر عن ثعلب عن ابن نجدة عن أبي زيد أسماء الشجر العضاء اسم يقع علي شجر الشوك له أسماء مختلفة يجمعها العضاء وواحدته العضاء وعضة وعضه الخ

Namen und Beschreibung der Bäume, von Elhosein ben ahmed ben halaweih ben hamdan elhamadani abu 'abd allah † 370/980. Zuletzt f. 30^b behandelt المتجات. Dann f. 31: (الكلاء هو كله عشبة وبقلة ما دامت رطبة: Anf.) أسماء الكلاء Beschreibung der Grünpflanzen. Zuerst الملاح.

Schluss f. 43^a: والنفل والقيصوم والآخر والتنوم والققعاء والحسك والعرتن والصمغ، تم الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لله الخ

7052. Spr. 982.

2) f. 15—34.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — F. 34 untere Hälfte fehlt, aber der Text leidet nicht darunter. —

Das Ganze collationirt. — Titel und Verfasser f. 1^a übergeschrieben:

المعجم في بقية الاشياء لابي هلال العسكري

Der Verfasser heisst ausführlich:

الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد العسكري أبو هلال

Anfang f. 15^a: اللهم انك رزقت العلم خواص عبادك واعيان خلقك لتنتفعهم به وامرتهم بنشره وبثه لتنتفع به اللهم فانفعنا بما علمتنا . . . افضل العلوم ما كان زينة وجمالا لاهلها وعونا على حسن ادائها وهو علم العربية الموصد الي صواب النطق الخ

Nachdem durch verschiedene Anekdoten der Werth und Nutzen der genauen Kenntniss der Arabischen Sprache ins Licht gestellt, sagt der Verfasser Elhasan ben 'abdallah ben sahl ben sa'id elaskari abu hilal † c. 395/1005 in der Widmung an einen Freund, dass er seinetwegen theils andere darauf bezügliche Bücher, theils das vorliegende verfasst habe, das handele von den Wörtern zur Bezeichnung der Reste von Sachen. Das Werkchen ist alphabetisch geordnet und beginnt f. 18^a:

باب الهمزة. الأتارة قال الغزاء الأتارة البقية قال سميت الأهل على اتارة اي على بقية من شحم الخ. Darauf behandelt الآسن، الآس، والآلة، الآسن u. s. w. Das zuletzt behandelte Wort ist علال.

Schluss f. 32^b: والهلل الاطار المطيف بالظفر والهلل قطعة من الغبار وهلل النعل الدواة، قال الشيخ ابو هلال هذا آخر ما خرج لنا في هذا المعنى وبالله التوفيق والحمد لله الخ

Dann werden noch ein Paar Verse des Verfassers angeführt.

Nicht bei HKh.

7053. Spr. 980.

2) f. 33—38.

(ist auch bezeichnet Spr. 981.)

Format etc. und Schrift wie bei 980, 1). — Titel f. 38^a unten und in dem kurzen Vorwort:

زبدية اللين

Verf. f. 38^a unten: السيوطي

Anfang f. 38^b: الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى، هذا جزء سميته زبدة اللبن فيه فوائد لغوية وحديثية وطبية.

Essojuti + 311/1505 handelt hier über die Milch, von sprachlichem, traditionellem u. ärztlichem Standpunkt aus. Das Werkchen beginnt: اسماؤه المطلقة، الدر بالفتح الدرّة بالكسر، الوضوح الرسل الصهل الطل بالفتح الطل بالصم الخ.

Schluss f. 38^b: فان لبنها غذاء مع الاغذية وشراب مع الاشربة ودواء مع الادوية، تم والحمد لله وحده وصلى الله الخ.

Die kleine Schrift ist brauchbar für lexikalische Zwecke.

Nicht bei HKh., wofern nicht der Artikel III 6831 zu lesen ist: زبدة اللبى زبدة اللبن.

Spr. 980.. 981.

Zusammen gebunden mit Spr. 1200 und hinten auf dem Schilde des Rückens mit Spr. 980. 981 bezeichnet.

Der Band enthält:

- 1) a) f. 1—208 = Spr. 1200, 1 (No. 1356).
- b) 210—248 = Spr. 1200, 2 (No. 1404).
- c) 250—271 = Spr. 1200, 3 (No. 1633).
- 2) f. 1—38^a = Spr. 980, 1.
- 3) 33^b—38 = Spr. 980, 2 (= Spr. 981).

7054. Dq. 135.

2) f. 18—32—42.

Format etc. n. Schrift wie bei 1). — Titel f. 1^a:

رسالة الاسد واسمائهم ورسالة في اسماء الحيوانات وصفاتها ووصايا لبعض الحكماء وغير ذلك.

Das erste Stück beginnt f. 18^a: خبر ابى زيد الطائي مع الاسد، واسمه حرملة بن المنذر وكان نصرانياً، ذكروا ان ابا زيد كان زوار ملوك العجم والعرب الخ.

Geschichte des Abū zeid mit dem Löwen. Es wird ein Zusammentreffen desselben mit einem Löwen erzählt, wobei den Zuhörern Angst wird; und ebenso ergeht es, bei der lebendigen Schilderung des Löwen, ein zweites Mal dem Mo'awija ben abū sofjān (f. 18—20^b).

Es folgt ein Wörterverzeichnis für den Ausdruck Löwe (20^b—21^b), dann eine Erklärung der in der obigen Erzählung vorkommenden schwierigen Wörter (21^b unten bis 32).

Daran schliesst sich eine Synonymik der Ausdrücke für gewisse Thiere: Esel (f. 33^a), Rind (f. 34^a), Reh (f. 35^a), Strauss (f. 36^a), Löwe (f. 37^a), Wolf (f. 38^a), Hyäne (f. 38^a), Fuchs (f. 38^b), Hase (f. 38^b).

Schliesslich kommen einige kurze Erzählungen, das Kapitel Entsagung betreffend, und Vermahnung an die Zurückbleibenden beim Sterben (الرهد والوصايا).

7055. Pet. 192.

3) f. 34^b—38^a.

(Text c. 21 × 12^{cm}.)

Zuerst f. 34. 35 eine Zusammenstellung der Synonyma für Löwe; alphabetisch geordnet nach dem Schlussbuchstaben, und dann auch nach dem Anfangsbuchstaben. Dieselbe beginnt aber erst mit dem Buchstaben س. Die ersten Wörter sind: البيهس الاسد، البيهس كجعفر الاسد، كالمبيهس والمتبيهس، الجفاس والجفاس الاسد الهصور، الخ. Die Wörter, fast alle vocallos, haben alle eine kurze Erklärung bei sich (oder vielmehr unter sich): entweder bloss الاسد oder etwas genauer (wie bei الجفاس) oder auch mit Bezeichnung der Aussprache.

Schrift wie bei 1), aber flüchtiger.

Dann f. 36. 37 allerlei kurze Aussprüche, f. 38^a kleine Gedichtstücke.

7056. We. 326.

4) f. 181^b.

(Text: 15 1/2 × 15 1/2^{cm}.)

Ein Regez-Gedicht des جلال الدين ابو الفضل عبد الرحمن السيوطي in 37 Versen, betitelt:

النبري من معرة المعري

(So auch im Gedicht v. 9.)

17) اسماء الخيل von:

- a) معمر بن المثنى + 209/824.
- b) محمد بن حبيب البغدادي + 245/859.
- c) محمد بن هشام أبو حاتم + 245/859.
- d) سهل بن محمد أبو حاتم + 250/864.
- e) محمد بن رضوان بن محمد النويري + 657/1269.
- f) محمد بن يعقوب الجبلي

18) خلق الفرس von:

- a) عبد الملك الأصمعي أبو سعيد + c. 216/881.
- b) محمد بن زياد ابن الأعرابي + 280/844.
- c) um ثابت بن علي الكوفي 280/844.
- d) um الحسن بن عبد الله لكهنه 280/874.
- e) um محمد بن أحمد ابن الوشاء 300/912.
- f) أبراهيم بن السري ابن الرجاج + 311/928.
- g) محمد بن القاسم ابن الانباري + 328/940.
- h) يوسف بن عبد الله الرجاجي + 415/1024.

19) كتاب الابل von:

- a) إسحق بن مرار الشيباني + 206/821.
- b) سعيد بن أوس الأنصاري + 215/880.
- c) سهل بن محمد السجستاني + 250/864.
- d) إسماعيل بن القاسم القالي + 356/967.

20) جلال الدين السيوطي + 911/1505, u. d. T.
نظام البلور في اسامي استنور21) كتاب الوحوش von:

- a) أبو سعيد الأصمعي + c. 216/881.
- b) سهل بن محمد السجستاني + 250/864.
- c) الحسن بن الحسين السكري + 275/888.
- d) سليمان بن محمد الحمامي + 305/917.

22) كتاب الطيور von:

- a) الفضر بن شميل + 203/818.
- b) سهل بن محمد أبو حاتم + 250/864.

23) الحمامة von + 911/1505.

5. Homonymik.

a) einfache.

7062.

Pm. 629, f. 104—127.

Ein lexikalisches Gedicht, dessen Verse mehrdeutige Wörter enthalten, nebst ausführlichem Commentar: beides von علم الدين السخاوي + 648/1245. 225 Verse lang. Anfang (Wāfir): حمد الله رب العالمينا ورب العرش ابدأ مستعينا

7063.

1) Mf. 215, f. 235^b Rand.

Qaṣīde über 66 verschiedene Bedeutungen des Wortes عجوز, von محمد بن أصبغ الأزدي اللغوي. Mit Commentar von أبو حيان أثير الدين محمد بن + 745/1344. Alle 28 Verse gehen auf العجوز aus. Anfang (Wāfir): لا تب من معاطاة العجوز ونهنه عن مواطاة العجوز

2) Pet. 665, 1, f. 1. 2.

50 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (18 1/2 × 11 3/4; 14 × 9 1/2 cm).—Zustand: die Blätter am Rücken ausgebessert.—Papier: gelb, grob, zieml. dick, nicht glatt.—Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Dasselbe Gedicht. Titel f. 1^b: ومن إجازة هذه القصيدة المتضمنة لمعاني العجوز اللغوية

Jeder Halbvers enthält das Wort, immer in anderem Sinne. Das Gedicht, welches hier 24 Verse hat, beginnt wie bei Mf. 215; Schluss f. 2^b: سألت الله يبق لي عجوزا ويكفيني تباريح العجوز

Schrift: ziemlich gross u. deutlich, etwas vocalisirt. Vgl. تاج العروس IV, 50 (in 60 Versen).

7064.

1) Mf. 215, f. 499^b Rand.

Qaṣīde des أبي الفضل يحيى بن سلامة über das Wort الهلل in verschiedenen Bedeutungen. Entnommen dem صلاح الدين الصفدي des رشف الزلال في وصف الهلل + 764/1368. Anfang (Wāfir):

أقول وربما نفع المقال إليك سهيل ان طلع الهلال
10 Verse nebst Erklärung; 17 Verse sind noch hinzugefügt von أبي سعد القاهري

2) Lbg. 345, f. 9^a.

Dasselbe Gedicht, in 10 Versen.

lichen Geschlechtstheile, الأير والفرج, Spr. 1920, f. 6^a u. 14^a. — Körperliche Eigenschaften (c. 45 Beiwörter) Mq. 97, f. 1^b oben (mit Türkischer Uebersetzung); Ausdrücke für klein und kurz Mf. 132, 3, f. 9^a; für lang Mq. 180^b, f. 571^a; für verrückt We. 386, f. 2^a ff. — Ausdrücke für Kraft Lbg. 342, f. 1^a. — Vier Wörter für Schlaf We. 1523, f. 179^a. — Namen von Speisen We. 1180, f. 144. — Wörter für Honig Pm. Nachtr. 17^a, f. 9^a. — Bezeichnungen des Weins Pet. 355, 3, f. 72^b. 73^a; 25 Ausdrücke dafür Pm. 654, 3, f. 296^b. — Wörter für Kleidungsstücke Pet. 322, f. 146 ff. — Bezeichnungen des Schwertes Pm. Nachtr. 17^a, f. 9^a. — Wörter für den Floh We. 289, f. 223^b. — Benennung der Pferde nach ihrer Farbe und Ausdrücke für Flecke (Blässen) an ihnen, Lbg. 598, 20, f. 47^b. — Namen der Pferde beim Wettlauf Pm. 70, 1, f. 55^b. 1^b. — Ausdrücke für Schiffe, deren Arten und was darauf Bezug hat, Pet. 322, f. 123 ff. We. 359, f. 123^b ff. 127 ff. Mf. 1178, f. 105^a. —

Die angeführten Stellen finden sich fast alle in beiläufig vorkommenden Notizen ausserhalb der eigentlichen Werke; von den in diesen selbst oft vorkommenden Zusammenstellungen von synonymischen Ausdrücken, z. B. der Liebe, in der Einleitung des الصبابة ديوان, des Weines, zu Anfang der حلبة الكمية, und von den oft reichhaltigen Notizen in Commentaren, z. B. des مقصورة ابن دريد zur ابن خالويه, ist hier Abstand genommen.

7061.

Zur speciellen Synonymik gehören Werke von:

- 1) معمر بن المثنى أبو عبيدة + 209/824, u. d. T. كتاب النكاح
- 2) مجد الدين الفيروزآبادي + 817/1414, u. d. T. أسماء النكاح

- 3) الافصاح + 911/1505, u. d. T. ضوء الصباح في لغات النكاح und في أسماء النكاح
- 4) كتاب المشى والسير + 515/1121, u. d. T. على بن جعفر ابن القطاع
- 5) كتاب الهيحاء + 391/904, u. d. T. أحمد بن يحيى ثعلب
- 6) عبد الله بن جعفر ابن درستويه + 847/958, unter demselben Titel.
- 7) محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب + 845/956, u. d. T. المكنون والمكتوم
- 8) النصر بن شميل + 208/818 von ك" السلاح
- 9) ابن دريد + 821/988. und von
- 10) كتابات السيف von:
 - a) معمر بن المثنى + 209/824.
 - b) سعيد بن اوس الأنصاري + 215/830.
 - c) سهل بن محمد أبو حاتم + 260/864.
 - d) أحمد بن يحيى بن اسحق ابن الراوندي + 801/913.
 - e) محمد بن علي الهروي أبو سهل + 483/1041.
 - f) علي بن جعفر ابن القطاع + 515/1121.
- 11) سعيد بن اوس + 215/830. von ك" القوس والترس
- 12) معمر بن المثنى + 209/824. von ك" السرج
- 13) von demselben. ك" اللجام

Aus dem Thierreich:

- 14) جلال الدين السيوطي + 911/1505, u. d. T. عنوان الديوان في أسماء الحيوان
- 15) أسماء الأسد von:
 - a) الحسين بن أحمد ابن خالويه + 870/980.
 - b) محمد بن علي الهروي + 483/1041.
 - c) الحسن بن محمد الصغاني + 650/1253.
 - d) مجد الدين الفيروزآبادي + 817/1414, u. d. T. أنواع الغيث في أسماء اللبث
 - e) جلال الدين السيوطي + 911/1505, u. d. T. نظام الأسد في أسماء الأسد
- 16) أسماء الذئب von:
 - a) الحسن بن محمد الصغاني + 650/1253.
 - b) التهذيب + 911/1505, u. d. T. في أسماء الذئب

7) Lbg. 247.

Enthält viele synonymische Zusammenstellungen.

7059.

1) Lbg. 295, 2, f. 8^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Der Text in Silberlinien eingefasst. — Papier: dünn. — Titelüberschrift fehlt. Nach S. 2 etwa:

ر في الحمد والشكر من شرح المشكاة وغيره

Verfasser ist: **علي القاري الهروي**

Anfang: الحمد لله قيل الحمد والمدح والشكر الفاظ مترادفة والحققون بينهما يفرقون الخ

Dies ist der Anfang des Commentars, welchen 'Alī ben sulṭān mohammed *alqārī* † 1014/1006 zum *المشكاة* gemacht und betitelt hat: *مقالة المفاتيح في شرح مشكاة المصابيح* und behandelt den Begriff der Wörter حمد u. مدح. (Vgl. auch Mq. 120, f. 18—23).

Schluss: اما مطلقا او على توفيق الحمد سابقا ونستعينه اي في الحمد وغيره

HKh. V 12128 p. 568.

2) Lbg. 410, 2, f. 28—31.

8^{vo}, 15Z. (16³/₄ × 11; 11 × 6¹/₂ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verfasser f. 28^a:

القول المشفى لتحقيق تعريف الشكر العرفي
لحمد الجوهري

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن أحمد بن حسين بن عبد الكريم
الحالدي الشافعي أبين الجوهري

Anfang f. 28^b: فائدة الشكر عرفا صرف العبد جميع ما أنعم الله به عليه الي ما خلق لاجله الخ

Ueber den Begriff des Wortes الشكر, von Mohammed ben ahmed ben hasan el-halidi *ibn algaubari* † 1215/1000.

Schluss f. 31^a: وان لم يحوموا حوله باحتمالاتهم ولم يشيروا اليه بمقالاتهم والله اعلم بالصواب واليه المرجع

Schrift: ziemlich gross, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift o. 1220/1006.

Lbg. 756, f. 1^a Unterschied zwischen الارادة والارهاق

7060.

Einige synonymische Erörterungen in Mq. 117, f. 108. 109. We. 56, f. 152—154; aus einem Commentar zu den Maqāmen des Elhariri We. 1623, 4, f. 132^b. Kurze Sätze mit gleichen oder ähnlichen Wörtern bei verschiedener Bedeutung Mf. 132, 3, f. 29. — Ueber *الاسلام* und *الايمن* We. 1731, 3 (in 10 Fragsätzen); Pm. 671, 5, f. 25^b; We. 1794, 5, f. 33^b. — *القدر* und *القضاء* Pm. 236, 6, f. 19^b. Pet. 684, f. 94. — *التوحيد* und *المعرفة* We. 1794, 5, f. 33^b. — *الوعد* und *الوعيد* Pm. 671, 5, f. 25^b. — *الانن* und *الاجتهاد* We. 1757, 4. — *العشق* und *الحبة* Pet. 483, f. 63^a. — *النعماء* und *اللاء* We. 1882, 2, f. 78. — *المناظرة* und *المجادلة* Pm. 450, f. 128^a. — *النبي* und *العالم* Pm. 236, 7, f. 21^a. — *الرسول* und *الرسول* Do. 82, f. 3^b. Pet. 684, f. 84^b. Pm. 680, f. 104^a. Lbg. 598, 42, f. 88^a. — *يقين* und *طق* Pm. 671, 2, f. 13^a. — *الخرج* und *قعد* Mq. 73, f. 1—3^a. — *تأويل* und *تفسير* Pm. 201, 3, f. 44^a. Mf. 41, S. 3 ff. — *عند* und *لدى* We. 1559, 1, f. 1^a unten. — *البغ* und *التغ* Pet. 250, 2, f. 148^a. — Unterschied zwischen *الله* und den anderen Gottesnamen Pm. 185, 4, f. 17^b. — Die 99 Namen des Propheten Dz. 14, f. 2^b. Die Namen Gottes und des Propheten We. 1557, 2, f. 35^a ff. — 100 Ausdrücke für *Qorān* Mf. 41, S. 2; desgl. 50—100 Pm. 161, 6, f. 32. Warum der *Qorān* *الحسن القصص* heisse, Mq. 118, f. 4^b. — Die Namen der Hölle We. 1173, f. 10^a. — Die Namen der 7 Paradiese We. 703, f. 14^b; die der 8 Pforten des Paradieses We. 1173, f. 29 ff. — Die Ausdrücke für Jüngstes Gericht Pm. 3, S. 299. 272, f. 80^b. Pet. 635, 1, f. 153^b. — Die sechs Welten We. 1758, f. 63^a. — Die verschiedenen Namen Mekka's We. 1709, 8, f. 91^a; diejenigen Elmedina's ebenda f. 94^b. — Die 13 Namen der Ka'ba Spr. 1222, f. 10^a. — Ausdrücke für Weib Mq. 180^b, f. 557^a. Die männlichen und weib-

In demselben bringt Essojūti 70 Wörter zur Bezeichnung des Hundes vor. Als Anlass dazu erzählt er in seinem Werke ديوان الحيوان (welches ein Auszug ist aus der حياة الحيوان des اندميري): Eines Tages sei ابو العلاء المعري beim Eintreten in die Wohnung des الشريف المرتضى über einen Mann gestolpert, der ärgerlich ausgerufen habe: wer ist dieser Hund? Jener habe versetzt: der Hund ist derjenige, der für den Hund nicht 70 Wörter kennt. In Folge dieser Geschichte habe er (der Verfasser) die Wörterbücher nachgeschlagen und dies Regez-Gedicht gemacht. Dasselbe beginnt (v. 1. 2. 10):

لله حمد دائم الولي ثم صلاته علي النبي
قد نقل الثقات عن أبي العلاء لما أتى المرتضى ودخل
من ذلك الباق ثم الوازع والكلم والابقع ثم النازع

Schluss (v. 35—37):

والوع والعلوش ثم الوعوع والشغبر البراء فيما يسمع
هذا الذي من كتب جمعته وما بدا من بعد ذا الحقة
والحمد لله هنا تمام ثم علي نبينا السلام

Schrift: kräftig, rundlich, ziemlich deutlich, etwas vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1591. — HKh. II 2368.

7057. We. 1736^a.

6) f. 42—50.

8^{vo}, 14 Z. (21 × 15; 15 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: blau, fein. — Titel f. 42^a:

شرح الصدور في أسماء الخمر

so auch in dem Vorwort f. 43^b unten. — Verfasser f. 42^a:

أبو اليمن الطرابلسي

Er nennt sich الحاج محمود عظم und sagt, er sei von der Familie des خلیل الشهير بالعظم.

Anfang f. 42^b: الحمد لله اجلا لا لرحمته
واخلاصا لربوبيته . . . أما بعد فإن للشرب مرتبة
خفيفة المدخل ومنزلة لطيفة المحصل ولها أسماء شتى
فاختارت الانبياء خواصهم وعلى ذلك وقع انتصابهم الخ

Die verschiedenen Namen des Weins, deren f. 43^a u. 43^b oben etwa 100 aufgeführt werden, will der Verfasser Maḥmūd 'aṭm eṭṭarābulusī abū 'ljuṣm mit einem Commentar versehen

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

und auch einige Qaṣiden und einzelne Verse, die er in seiner Jugend auf den Wein gedichtet, beifügen. Er giebt dann die Erklärung der Wörter (fast ganz in der Folge, wie sie f. 43 stehen) und führt zum Belege dafür öfters einen Vers an. Er beginnt mit الشبول (u. sagt davon: سببت بذلك لأنها تشتمل على العقل ويقال سميت بذلك لأنها شملتهم بريحها أي عنتهم الخ الحصبية u. s. w.; zuletzt الحصبية والصرخدية والسكرية. Damit ist die Erklärung der Liste allerdings zu Ende, aber es fehlen die versprochenen Gedichte.

Schrift: ziemlich gross, rundlich, flüchtig, nicht ganz leicht, vocallos. — Abschrift c. 1250/1834.

7058.

1) Pm. 193, 2, f. 86.

Synonyma (über 100) für Benennung des Weins.

2) Pm. 193, 2, f. 96^b.

Synonyma für Mond.

3) Mf. 215, Randnoten.

F. 94^a Synonyma für Wind, 212^a für Wüste, 217^b für Regen. Alle drei Stellen entnommen dem الاسماء والصفات des الأصمعي.

4) Pet. 685, 6, f. 172^b.

Schrift wie bei 1), fast vocallos. — Ueberschrift:

أسماء الرياح

Eine Zusammenstellung der Synonyma für Wind. Nach der Unterschrift abgeschrieben aus dem الخافظ الدمياطي 705/1306.

5) Pm. 193, 2, f. 99^a.

Synonyma für Gold, in 2 Versen.

6) We. 1771, 17, f. 86.

8^{vo} (21 × 15^{1/2}; 18—19 × 10^{cm}).

In grosser, rundlicher, dicker, vocalloser Schrift (etwa vom J. 1200/1785), die bis an den Rand geht und auf der Rückseite durch Beschneiden gelitten hat, auf gelbem, starkem, etwas grobem Papier:

Synonyma für Waffen u. s. w. السيف الناقة, الجوان, الدرع, الرمح. (am ausführlichsten).

7065.

1) Mf. 215, f. 564^a Rand.

Längere Qaṣīde über die Bedeutungen des Wortes **الحال**, von **أبو حامد أحمد بن علي بن تمام**, **عين**, **السبكي** بهاء الدين **778/1871**. Anfang (Wāfir): **هنيئاً قد أقر الله عيني فلا رمت العدا أهلي بعين** 37 Verse (alle, ausser dem letzten, auf **عين** ausgehend). Nebst Erklärung.

2) Lbg. 345, f. 7—8^a.

Dasselbe Gedicht, in 36 Versen. Vgl. Lbg. 813, 15.

Ueber die verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes handelt **علي بن محمد بن عبد العزيز** **768/1862** in der Schrift: **الزهن في معاني العين**.

7066.

1) Mf. 215, f. 462^a Rand.

Qaṣīde über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes **الحال**, entnommen dem Werk **الإمامي** des **أبو العباس ثعلب** **291/904**. Anfang (Tawil): **اتعرف اطلالا تخونك بالحال وعيش زمان كان في العُصْرُ الحَال** nebst Erklärung. Dazu Nachträge über die Bedeutung des Wortes von **صلاح الدين العلائي**.

2) Pm. 629, f. 104^b—106^b.

In dem Hauptgedicht daselbst, Vers 12—17, kommt das Wort **الحال** in verschiedenen Bedeutungen vor; die Erklärungen sind ausführlich; und darin kommt auch das von **ثعلب** recitirte [انشد] und soeben besprochene Gedicht darüber vor, dessen Anfang: **اتعرف اطلالا**, nebst Erklärung. Es ist hier 29 Verse lang.

7067. Pet. 279.

4) f. 20^b—25.

4^o, 13 Z. (Text: 16¹/₂ × 11^{cm}). — Zustand etc. und Schrift, aber unvocalisirt, wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang: **الحمد لله رب العالمين مالك يوم الدين الذي لا يمنع فضله وأعامه عن أحد ...**

وبعد فيقول العبد العاجز الذي حدّ الفصاحة والبلاغة متجاوزاً بطرس بن أبراهيم الخ

Der Verfasser, Petrus ben ibrahīm, Christ von Glauben, Araber von Herkunft, in Aegypten und Syrien zu Hause, erzählt, dass er nach Constantinopel gekommen, auf den Wunsch eines Türkischen Dichters ein Gedicht gemacht, als dessen Endreim nur das Wort **الحال** vorkomme: welches Gedicht denn auch f. 21 mitgetheilt wird und beginnt (Tawil):

امن خذها الوردى افتنك الحال

فسخ من الاجفان مدمع كالخال

und schliesst (Vers 23):

لكل جماع ان تمادي شكينة وان جماع الدهر ليس له خال

Am Rande steht ganz kurz die Glosse. Dies Gedicht wurde von **Dāwūd bāsā**, dem es sehr gefallen hatte, nach Bagdad geschickt, und es erfolgte von einem dortigen Dichter eine Antwort in Versen, des Inhaltes, dass von einem Christen nichts Gutes kommen könne. Dieselbe beginnt f. 22^b so:

عهدناك تعفون من مسئى تعذرا الا ناعفنا عن رذ شعرتنصرا
worauf dann von Petrus die Antwort erfolgt, auf den Glauben komme es bei Beurtheilung poetischer Leistungen nicht an, in einem Gedicht, das so beginnt f. 23^b: **لكل امره شان تبارك من برّا**
وخص بما قد شاء كلا من الوردى

Nach der Unterschrift vom J. 1266 Ramaḍān (1850).

7068.

1) Lbg. 345, f. 8^b.

Gedicht des **أبو محمد عبد الله ابن برّي** **588/1187** über **خَال** **ابن عبد الجبار المقدسى المصري** in verschiedenen Bedeutungen, in 13 Versen.

2) Lbg. 813, 14.

Lob auf Moḥammed, in einem Gedicht von 54 Versen, mit **الحال** als Reimwort.

3) Lbg. 1044, 2, f. 152.

Gedicht in 29 Versen, auf **الحال** reimend, mit kurzer Erklärung des Wortes (s. No. 4165).

4) Lbg. 345, f. 8^b.

Gedicht desselben über حَال in verschiedenen Bedeutungen, in 10 Versen. Vgl. Lbg. 813, 14.

7069.

1) We. 1704, 66, f. 186.

Format etc. und Schrift wie bei 65.

Drei Verse von أَبْنِ حَجْرٍ الْعَسْكَلَانِي ^{+ 852/1448} über die zehnfache Aussprache des Wortes الخَاتَم (Basit) nebst Erklärung in Prosa, und 5 Regeze-Verse von بَدْرِ الدِّينِ الْغَزِي ^{+ 984/1576}, der eine elffache Aussprache angiebt. Jene beginnen:

خَذْ نَظْمَ عَدِّ لُغَاتِ الْخَاتَمِ اجْتَمَعَتْ

u. diese: عُدَّتْ لِلْخَاتَمِ أَحَدِي عَشْرَةَ

und ausserdem ein Paar unbedeutende Notizen.

2) Pet. 683, 14, f. 189^b. 190^a.

Eine kurze Erzählung in Betreff der Auslegung des Wortes حِينَ, die von Abū bek, 'Omar, 'Otmān und 'Alī nach Qorānstellen verschieden gegeben und deren jede von Mohammed als richtig bestätigt wird. Sie beginnt:

كَانَ فِي زَمَنِ النَّبِيِّ صَعَمَ رَجُلٌ قَالَ لِأَمْرَأَتِهِ إِنَّ وَطْأَتَكَ

الَّتِي حِينَ فَانْتَ طَالِقٌ

Die Schrift, ziemlich gross, dick, gewandt, vocallos, läuft quer über die Seiten.

Das Wort غُرُوب kommt in 3 Versen und جلس in 6, mit ebenso vielen verschiedenen Bedeutungen vor in Pm. Nachtr. 17^a, f. 12^a. — Wörter mit verschiedener Bedeutung, wie كافر, حَصِير, جلس, جعفر, in demselben Satz vorkommend, We. 1836, 6, f. 85^a. Ähnlich Mf. 132, 3, f. 29 kurze Sätze mit gleichen oder ähnlichen Wörtern von verschiedener Bedeutung.

7070.

Wörterverzeichnisse dieser Art (bei gleicher Form verschiedene Bedeutung) von:

1) عَبْدُ الْمَلِكِ الْأَصْمَعِي ^{+ c. 216/831}.

2) أَبْرَاهِيمُ بْنُ يَحْيَى الْبَزْزِي ^{+ 225/840}.

3) مُحَمَّدُ بْنُ زِيَادِ بْنِ الْأَعْرَابِيِّ ^{+ 280/844}.

4) عَبْدُ اللَّهِ بْنُ خُلَيْدِ بْنِ الْغَمَّيْنِ ^{+ 240/854}.

5) مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ الْمُبَرِّدِ ^{+ 285/898}.

6) أَحْمَدُ بْنُ يَحْيَى ثَعْلَبَ ^{+ 291/904}.

7) عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ السَّعَادَاتِ بْنِ الشَّجَرِيِّ ^{+ 542/1147}.

8) عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنِ عَلِيٍّ الْخَلْبِيِّ أَبُو الطَّيِّبِ ^{+ 851/962}, u. d. T. الْأَبْدَالِ.

9) مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَاجِّ ^{+ 794/1872}, u. d. T. الدَّرَكُ فِي اللَّفْظِ الْمُشْتَرَكِ.

b) dreivocalige (مثلث).

7071. We. 1830.

3) f. 48—61.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). Papier stärker. — Titelüberschrift f. 48^b:

وَهَذِهِ الْمَثَلَّثَاتُ الْمُنْسُوبَةُ لِأَبِي عَلَى مَشْرُوحَةٌ بِشَوَاهِدٍ كَمَا تَرَى وَهَذَا الْإِسْلُوبُ عَزِيزٌ عِنْدَ مَنْ يَعْقِلُ [ذ] بَاهِمٌ

Verfasser: s. Anfang. Genauer so:

مُحَمَّدُ بْنُ الْمُسْتَنِيرِ الْبَصْرِيِّ أَبُو عَلِيٍّ قُطْرُبٌ

قال أبو علي قُطْرُبُ بْنُ أَنْفَافٍ f. 48^b: أَحْمَدُ الْبَصْرِيُّ هَذَا كِتَابُ الْفَتْهِ (اللغة 1). يقال له كِتَابُ الْمَثَلَّثِ وَهُوَ اسْمُ تَرَاهُ فِي الْكِتَابَةِ وَاحِدًا وَيُنْصَرَفُ عَلَى ثَلَاثَةٍ فَمِنْ ذَلِكَ الْغَمْرُ وَالْغَمْرُ وَالْغَمْرُ فَمَا الْغَمْرُ بَقْتَحِ الْغَمِينَ فَمَا الْكَثِيرُ الْغَامِرُ قَالَ الْعَتَابِيُّ (الطويل)

أَخْصَى مَقَامَ الْغَمْرَانِ كَانَ غَرَقَ سَنَا خَلْبِ أَوْ زَلَّتِ الْقِدْمَانِ الْخَلْبُ الْبَرَقُ الْخَلْفُ

Ein kleines lexikalisches Werk des Qotrob, dessen eigentlicher Name Mohammed ben elmostanir elbaçrı abū 'alī ^{+ 206/821} ist. So wird derselbe meistens angegeben. Nach Ibn Hallikān heisst sein Grossvater Ahmed (und so ist Lbg. 598, 23, f. 50^b Anfang zu verstehen); am Schluss des Artikels über ihn sagt er, dass Einige ihn Ahmed ben Mohammed oder auch Elhasan ben Mohammed nennen. — Er hat zuerst eine Anzahl von Wörtern (Substantiven) zusammengestellt, welche einer dreifachen Vocaussprache

des ersten Radicals fähig und dann von verschiedener Bedeutung sind; wie gross dieselbe gewesen sei, lässt sich nicht sagen, wahrscheinlich aber waren es 29 oder auch 37. Dass er sie alsdann auch erklärt habe, ist sehr wahrscheinlich. Sein Werk ist von Verschiedenen umgearbeitet, meistens auch in Verse gebracht und dann mit Commentar versehen; wobei die Anzahl öfters vergrössert und die Reihenfolge verändert worden ist. Das Werkchen ist hier mit einem Commentar versehen. Wer der Verfasser desselben sei, ist nicht ersichtlich. Es wird darin jedes Wort in dreifacher Weise, je nach dem Vocal des ersten Radicals, kurz erklärt und dann mit dem Verse eines älteren Dichters belegt. Zuerst werden behandelt: سبت, دعوة, حجر, حلم, كلام, سلام, وغمر. Zuletzt: عرس, جلا, لبان, حجة, صفر, جنة.

Schluss f. 61^b: واما عرس بضم العين فهو ما
دعي الناس اليه، قال جرير (الخفيف)

كل يوم تخالده يوم عيد عند عبد العزيز او يوم عرس
وعلى ذلك تم تحرير هذه المثلثات وما عليها من
الشواهد والله اعلم بالصواب

HKh. V 11366.

7072. Lbg. 598.

23) f. 50^b—53.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift:

مثلثات قطرب

Dasselbe Werk, ohne die Belegverse. Der Anfang ganz ebenso wie bei We. 1830, 3, bis اوجه فتج وكسر وضم، على ثلثة، worauf hier die Aufführung der dreivocaligen Wörter, mit kurzer Erklärung. Zuerst: فمن ذلك الغمر والغمر والغمر الماء الكثير والغمر الحقد والغمر لم يجزب الامور.

(Das غ ist hier immer ohne Punkt geschrieben.)

Die übrigen Gruppen werden alle mit ومنه eingeführt; es sind deren im Ganzen 105; zuletzt:

ومنه الفرق والفرق والفرق بالفرق المفضل بين الشيتين
والفرق القطيع من النعم والفرق الفرقان وهو القران، تم

Abchrift vom J. 997 Rabī I (1589).

7073.

1) Mq. 115, 25, f. 471^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 24). — Titel nach dem Bismillāh: كتاب مثلث قطرب

Gleichfalls eine Aufzählung der von Qotrob zusammengestellten dreivocaligen Wörter, nebst Persischer Erklärung zwischen den Zeilen, aber ohne Belegverse. Enthält hier nur 10 Wörter: zuerst الغمر, dann الحجر, الجنة, zuletzt الال. Das Weitere fehlt.

2) Min. 75, 2, f. 61^b—63^b.

Desgleichen dreivocalige Wörter mit verschiedener Bedeutung, wie الغمر u. s. w., mit kurzer Erklärung, aber ohne Belegverse und ohne Angabe, dass Qotrob sie zusammengestellt habe. — Ganz dasselbe Stück steht in Min. 48, 2 in dem Abschnitt S. 116—152.

3) Pet. 64, 6, f. 106. 107^a.

F. 107^a, auf den hinteren Deckel geklebt, und zwar das Oberste zu unterst, enthält gleichfalls eine Zusammenstellung solcher Wörter, mit darunter stehender Glosse. Das erste Wort ist hier الجمام.

F. 106^{a, b} gehört nicht dazu. Es enthält den Schluss eines Gedichtes, wovon der hier erste Vers dieser ist (Ramal):

وإذا لاح لها دار المي مذت الاعناق بالسعي الكدود
und ausserdem in (gereimter) Prosa Preis der Grösse und Weisheit Gottes.

7074. Mo. 255.

9) f. 18^b—19^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Mit vielen Glossen. — Titel fehlt; er ist:

نظم المثلثات للشيخ قطرب على ترتيب حروف الهجاء

In der Unterschrift dasselbe, aber ohne نظم. — Verfasser fehlt; es ist:

عبد الوهاب بن الحسن [وابن الحسين] بن
بركات [وابن عبد الوهاب] المهلبى البهنسى
سديد الدين ابو القاسم وابو العباس

Anfang:

يا مولعا بالغضب والهجر والتجنب
حيك قد ترح بي في جده واللعب

Versificierung der dreivocaligen Wörter des Qotrob, von 'Ahd elwahhāb ben el-Hasan ben berekāt elmohallebī elbehnest sedid eddīn abu'lqāsim (u. abu'l'abbās) † 685/1296. (Für sedid eddīn findet sich auch waḡīh eddīn und šihāb eddīn und auch noch der Zusatz: elwarraq.) Er hat die Wörter in der herkömmlichen Reihenfolge für eine vornalphabetische Qaṣīde benutzt, um dieselben in dieser Weise dem Gedächtniss besser einzuprägen. Das ist zu Anfang von Lbg. 143 ausdrücklich gesagt. Jeder Vers besteht aus 4 Theilen, der Endreim ist auf ب, die 3 andern Theile haben unter sich gleichen Reim, der aber in jedem Verse verschieden sein kann. Das Metrum ist ein abgekürztes Regez. Der obige Anfangsvers ist Einleitung des Gedichts, von Vers 2 an beginnt die Verwendung jener Wörter und der alphabetisch geordnete Versanfang. Also beginnt v. 2 mit أن, 3 mit بدا, 4 mit تيم u. s. w.; die zuerst behandelten Wörter sind: v. 2 غمر, 3 سلام, 4 كلام u. s. w. Wegen der 29 Buchstaben des Alphabets ist das Gedicht 30 Verse lang. Es ist aber von dem Dichter noch f. 19^b ein Nachtrag in 9 Versen gegeben. Derselbe beginnt:

دياره قد عمرت ونفسه قد عمرت
وارضه قد عمرت من بعد رسم خرب

Der Text desselben Gedichts (القطريية) mit demselben Anfang يا مولعا الخ in Glas. 37, 3, f. 286. — Am Rande und zwischen den Zeilen viele Glossen.

HKh. V 11366.

7075. We. 37.

66 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (17 1/2 × 13; 11 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: ungesaubert und wasserfleckig, besonders am unteren Rande, auch sonst mehrfach fleckig; etwas wurmetichig. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel

كتاب فيه القصيدة المتضمنة لثلاث قطرب رجه: f. 1^a.

Richtiger: شرح نظم مثلث قطرب. Verf. f. 1^a:

صنفه القاضي السيد أبو العباس عبد الوهاب المهلبى
متنم على حروف المعجم شرحه الشيخ الامام ابو اسحق
ابراهيم بن هبة الله النحوي اللخمي الحلبي

Anfang: قال الشيخ الاجل ابو اسحق ابراهيم
... الحلبي مربيا لما عني الاحسان وغمرنى الجود
والامتنان ممن قصر الزمان عن احصاء فضله ولم
يستطع ان ياتى بمثله الخ

Ibrāhīm ben hibetallāh ben 'alī ellaḥmī
elmaḥallī (auch elesnewī und elḥimjarī)
nur eddīn abu isḥāq † 721/1321 hat dieselbe
Qaṣīde hier ausführlich erklärt und zu dem
Zweck eine Menge Verse aus alten Dichtern
angeführt, die auch selbst wieder erklärt werden.

يا مولعا بالغضب والهجر التترك والانقطاع
قال الله تعالى واحجرهم هجرا جميلا وقال الشاعر
فهجرت لا لملامة حدثت ولا استحدثت ذنبا
والتجنب البعد الخ

Die Verse werden einzeln erklärt; der dann
folgende Nachtrag behandelt die Wörter عمر,
زجاج, رشا, قري, مئة, لقا, قطر, ظلم
ausserdem noch لهوة; es schliesst f. 66^a:

معلقا باللهوة من ليس يعطي لهوة
وراجعا باللهوة في خلق كل اجر
اللهوة بالفتح جلد تعلق بالحنك واللهوة بالكسر
انعطية واللهوة بالصم الحفنة تطرح في قم الرحا تم
وكمل بحمد الله الخ

Nach f. 6 fehlen 21 Blätter.

Schrift: gross, kräftig, gut, gleichmässig, vocalisirt.
Grundtext und Stichwörter roth. — Abschrift c. 900/1494.

7076. Lbg. 143.

18 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Leder eingefasst. — Titel fehlt; er würde sein:

شرح نظم مثلث قطرب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال الفقيه سديد الدين ابو القاسم عبد العجب بن الحسن بن بركات المهلبى، نظمت مثلث قطرب في قصيدة قلتها ابيانا على حروف المعجم وهي ثلاثون نوعا في كل بيت منها نوع ينقسم على ثلاثة اقسام مفتوح ومكسور ومضموم باختلاف المعنى يدل كل بيت على شرح ما تضمنته من اللغة اشارة واختصارا. وقد كانا ليسهل حفظه، وهي هذه.

Commentar zu demselben Gedicht, aber ohne den Nachtrag. Der Verfasser des Commentars ist nicht genannt; aber es scheint, dass es derselbe wie bei We. 37 ist, also Ibrahim ellakmi. — Die Erklärung beginnt zu Vers 1 so, wie bei We. 37 angegeben ist.

Im Ganzen 30 Verse. Der letzte f. 18^a: لما رايت ذكاهج ومطلة نظمت في وصفى له مثلث لقطرب

Schluss des Commentars f. 18^b: ونظمت ايضا بالتشديد بمعنى جمعت الشئ بعضه الي بعض، تمت

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Überschriften u. Textverse roth. Der Text in Goldlinien eingerahmt; f. 1^b u. 2^a am Rande besonders verziert, f. 1^b auch mit hübschem Frontispice versehen. — Abschrift o.¹¹⁸⁰/1187.

7077. Lbg. 510.

10 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 14 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut; Bl. 3 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband zusammen mit Lbg. 509. — Titel fehlt; er ist nach der Vorrede f. 2^a:

الجملة المهدية في شرح الابيات القطربية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: يقول... محمد بن محمد بن عيسى البراري نسبنا النزعى دارا... الحمد لله ذي الملك العظيم الشأن الذي اخرج من العدم الي الوجود الانس... وبعد فهذه جملة ابين فيها ما يشر انه تعني... من الفاظ الابيات المثلثة الخ

Commentar zu demselben Gedichte, von Mohammed ben mohammed ben 'isä elberäri ezzura'i. Die Zeit desselben ist mir unbekannt. Er berücksichtigt bloss die einzelnen Wörter, nicht den Sinn der Verse.

Beginnt zu Vers 1 f. 2^a: يا مولعا بالغضب... واللعب المولع بالشئ هو المغربي تقول ولع به فهو مولع اي مغربي به. والغضب بالتحريك ضد الرضى الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss (zum 30. Verse لماريت ذكاهج ومطلة لقطرب f. 7^b: الممثل مدير الوفاء بالحق قال مؤلفه هذا الله فيا وجهه... في اليوم العسير انتهى ما قصدناه من تفسير الفاظ حسيما اشرا اليه وحسينا الله ونعم الوكيل وصلي الله الخ

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, blass, vocallos. Stichwörter und Grundtext roth. Am Rande oft kleine Glossen. — Abschrift (aus einer »verderbten« Handschrift) im J. 1268 Rab' II (1852).

Auf f. 1^a und 8—10 stehen hauptsächlich einige kleinere Gedichte, darunter f. 9^a die 16 Gedekverse über die Metra, von صفى الدين الحلى

7078. Pet. 192.

4) f. 27^b—29^a oben.

Format etc. und Schrift (Text: o. 28 × 14 cm) wie bei 1). In der Mitte ein Wurmstich. — Titel fehlt; nach dem 5. Viervers:

المورث لمشكل المثلث

Verfasser fehlt; er ist nach dem vorletzten Viervers:

عبد العزيز المغربي

Anfang (v. 1. 3):

حنذا لباري الانام ثم الصلوة والسلام
ما لاح في الدوح حمام على الرسول العربي
وبعد فان قصد بيا اوردته شرحا لما
قد كان قبل نظما مثلثا لقطرب

Commentar zu demselben Gedicht, in. Vierversen gleichen Metrums und Endreims (auf ب), von 'Abd el'aziz elmagribi. Damit ist 'Abd el'aziz ben ahmed ben sa'id eddemiri eddirini elmagribi † 694/1296 gemeint; derselbe hat auch noch andere lexikalische Gedichte verfasst. — Nach der Einleitung, welche 7 Vierversen enthält, folgt das Gedicht, und zwar so, dass auf jeden Viervers desselben, von v. 2 an, ein erklärender Viervers folgt. Nämlich so:

ان دموعي غمر وليس عندي غمر
يا ايها الغمر اقصر عن التعجب
فالغمر ماء غزرا والغمر حقد سترا
والغمر ذو جهل يري فيه ولم يجرب

Dieser poetische Commentar behandelt auch noch (in v. 31—38) 8 Nachtrag-Verse (s. Mo. 255, 9). Der letzte (38.) derselben im Text ist:

القَطْرُ جود كفه والقَطْرُ سهل طرفه
والقَطْرُ ربا انفه وخده من لهب

und der Erklärungsvers:

القَطْرُ غيث ساكب والقَطْرُ صفر لاهب
والقَطْرُ عود جالب من عدن في المركب

Zum Schluss folgen noch 3 Vierverse des erklärenden Gedichts, deren letzter:

مصليا مسلما على رسول انكرما
والال والاصحاب ما لاح بريش يثرب

Die Grundverse sind roth überstrichen und etwas grösser geschrieben als die des erklärenden Gedichtes.

Dasselbe Gedicht mit der poetischen Erklärung und demselben Anfang (حمدا لبارئ الانام) in Lbg. 837, 4, f. 82^b. 83. Im Ganzen 44 Vierverse.

7079. Pet. 192.

6) f. 30^b. 31^a.

Format etc. und Schrift (Text: c. 21 × 13^{cm}) wie bei 1). In der Mitte ein Wurmstich. — Titelüberschrift:

شرح مثلث قطرب

Dasselbe lexikalische Gedicht (يا مولعا) aber mit einem anderen erklärenden Viervers-Gedicht (von Vers 2 an) versehen. Denn hier werden nicht die in Rede stehenden Wörter selbst wiederholt, sondern nur die Art ihrer Vocalisirung wird angegeben. Es beginnt daher jeder Vers mit: بالفتح, das zweite Glied (gewöhnlich) mit والكسر, das dritte mit والضم. Metrum und Reim wie die des Grundgedichtes.

Vers 2 lautet:

بالفتح ماء كثيرا والكسر جقد مترا
والضم شخص ما دري شيئا ولم يحزب

Vers 38:

بالفتح غيث سكب والكسر صفر لوبيا
والضم عود جلبا من عدن في مركب

Worauf noch 3 Vierverse folgen, deren 2 letzte:

واين رزيق نظما شرحا له تقدما
فربما ترخما عليه اهل الطلب
مصليا مسلما على النبي كلما
رقوق برق او هما بالودق مزن الساحب

In dem vorletzten Vierverse ist als Verfasser genannt ابن رزيق (oder رزين) oder auch ابن رزيق. Ist letzteres richtig, so könnte gemeint sein عبد الرحمن بن محمد العمري 803/1400. القرشي المقدسي ناصر الدين ابن رزيق

7080. Pet. 184.

1) f. 1—3^a.

198 Bl. 4^{te}, 21 Z. (29 1/2 × 18 1/2; 19 × 13^{cm}). — Zustand: schmutzig, fleckig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelblich, zieml. dick, glatt. — Einband: Lederbd.

Dasselbe Gedicht. Titelüberschrift f. 1^b:

قل قطرب البصري في اللغة المثلثة

Der Text weicht (ausser in Lesarten) in soweit ab, als nach dem 38. Verse des Grundgedichtes und dessen Erklärungsverse nicht bloss 3, sondern 6 Vierverse folgen, von denen 3 vor dem dort als letzten aufgeführten Vierverse stehen.

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich und gewandt, vocallos. — Abschrift um 1084/1673 (s. f. 12^b unten).

In Glas. 100, f. 165^b—166 steht dasselbe Gedicht, 40 Verse, mit denselben Commentarversen (No. 4124).

7081. Pet. 192.

3) f. 26^b. 27.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verfasser:

قصيدة أبي محمد عبد العزيز الديلمي

Anfang f. 26^b:

اذا عاينت سبل الحب عمرا وقد ملئت بك الاعداء عمرا
فلا تك في الهوي يا صاح عمرا فسر عسفا ودع زيدا وعمرا

Eine andere Bearbeitung der dreivocaligen Wörter Qotrob's zu einem gleichfalls vorn-alphabetischen Gedicht in 29 Vierversen (Wafir) auf را, deren 3 erste Vertheile unter sich gleiche Reime haben, von demselben 'Abd el'aziz eddirini. S. aber bei We. 1834, 3.

Jedem der dreivocaligen Wörter ist eine Glosse in ganz kleiner Schrift übergeschrieben. Schluss:

ينادمني الطَّلَا في أرض تجد كاني بالطَّلَا تميل بوجدي
وما ميل الطَّلَا إلا جهدي تميل بحملة الاعناق صغرا

7082. We. 1720.

6) f. 90—96.

8^{vo}, 17 Z. (17 × 13; 12 × 8^{3/4} cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt.

Dasselbe Werk. Titel u. Verf. fehlt. Anfang wie bei Pet. 192, 3. Auf die Verse folgt ein kurzer Commentar. Er beginnt zu dem 1. Vierverse so: الغمر بالفتح المطر الغزير والغمر بالكسر [الحقد] والغمر بالصم الجاهل الذي لم يحسب الامور الخ

Das Werkchen hört eigentlich f. 94^a Mitte mit dem Verse auf:

وعترقه اولى الفصل الجزيل وسائر حبه الساميين قدرا
Es folgt dann aber noch in derselben Weise ein Nachtrag von 29 Vierversen, in denen in ganz gleicher Weise 29 andere 3 vocalige Wörter erläutert werden. Nur die 5 ersten Verse davon haben einen kurzen Commentar. Die zuerst erläuterten Wörter sind: حب، قطر، كرا. Der letzte Viervers ist f. 96^a:

يساعدني على العزمات رسل وتكفيني من الاوقات رسل
وما لي تحو اهل الحى رسل فيا مولاي هب عفوا وغفرا

Schrift: klein, gewandt, ziemlich gut, fast vocallos. An einigen Stellen rothe und grüne Tinte gebraucht, und nicht bloss für die Verse, sondern auch für den Commentar. — Abschrift um 960/1843 (s. f. 116^a).

7083. We. 1884.

3) f. 26—31^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-überschrift:

هذه مثلثة قطرب على ثلاث لغات في علم اللغة

Verfasser fehlt; er ist nach Lbg. 782, II, f. 26:

سعد الدين ابن البارزة

Anfang f. 26^a:

الحمد لله العظيم الباري الرازق المهيمن الغفار
رب السماء فائق الاجار وخالق الاسماع والابصار

Dasselbe Gedicht. Es enthält die 29 voralphabetischen Doppelverse; der Anfang (لاصوات الحدا في الدار ضل الح) ist wie dort, der Schlussvers beginnt mit لا (nämlich الضل الح). Voraufgeschickt aber sind 4 Doppelverse, in welchen der Verfasser sagt, er habe die dreiaussprachigen Wörter des Qotrob in diese Verse gebracht. Wenn das (hier und in Pet. 192, 3 vorliegende) Gedicht von 'Abd el'aziz eddirini verfasst ist, wie bei Pet. 192, 3 angegeben, muss die Notiz in Lbg. 782, II, f. 26, dass es von Sa'd eddin ibn elbarize verfasst sei, unrichtig sein. Ueber einen Schriftsteller dieses Namens habe ich nichts ermitteln können, es wäre aber denkbar, dass dieser den poetischen Commentar, von welchem sofort die Rede sein wird, angefertigt habe. Denn Eddirini hat sich mit dem Gegenstande schon einmal als Commentator in Versen befasst (Pet. 192, 4); auffällig wäre es, wenn er denselben hier noch einmal, freilich in etwas anderer Weise behandelte; unmöglich ist es allerdings nicht. — Auf jeden dieser Doppelverse folgt ein erklärender Doppelvers, der auf ار reimt. (aber in Regez). Zu dem ersten Verse — s. Pet. 192, 3 — ist derselbe so:

يقال للماء الكثير غمر والحقد في الصدور ذاك غمر
والرجل الجاهل فهو غمر ليس له خير من الاخيار

Neben diesen erklärenden Versen steht jedesmal mit rother Schrift ش, während neben den Hauptversen, der Reihe nach, die Buchstaben des اجد stehen.

Auf das Gedicht folgt f. 30^a ein Nachtrag, ganz in der Weise der obigen Erklärungsverse und ebenfalls auf ار reimend; in demselben werden in alphabetischer Folge behandelt die 18 Wörter: جرم، جنة، حباب، رشا، سنه، سمنه، رسل، قطر، قلا، عمر، عقار، ظلم، صغر، سوارى، قلب، قبل، قطر، قلا، عمر، عقار، ظلم، صغر، سوارى، كرم. — Schluss f. 31^a:

والنفس الى شئ وتدوي منه دقت معانيها على النظر

Dasselbe Gedicht in Lbg. 782, II, f. 26, 27.

7084. Spr. 1965.

4) f. 6^b. 7^a.(Text: 15 × 12^{cm}.)

Eine andere Bearbeitung der dreivocaligen Wörter zu einem Regez-Gedicht, aber ohne Hinzufügung eines (poetischen) Commentars. Der Verf. nicht genannt. Es beginnt (v. 1. 4):

سبحانك اللهم مولى الخلق لك الثناء والحمد مولى الرزق
وبعد خذ شرح لغات قطرب مثلثا بحسن نظم مطرب

Der eigentliche Anfang des Gedichtes (in Vierversen auf م) ist nach den 6 einleitenden Versen so:

كل كثير قد وصفت غمر وكل حقد في الصدر غمر
أما الجهول والفتى فغمر ما جرب الأمور بالتعلم

u.s.w. Das Gedicht ist 33 Vierverselang; der letzte:

وهاكها من بعد حمد الله جامعة قريبة التناهي
نظمتها بنعمة الله في ساعة وكم له من نعم

Schrift: klein und flüchtig, nicht undeutlich, vocalisirt. — Abschrift von محمد بن أبي c. 1060/1040.

F. 7^b—9 enthalten kurze Auszüge über Allerlei; darunter f. 7^b etwas über den Anspruch Mohammeds „كما صليت على إبراهيم“ f. 9^a über die Erlaubtheit des Schiessens mit der Flinte (الرمي بالبنق).

Die Schrift ist gross, dick, flüchtig, schwierig.

7085. We. 1739.

12) f. 105^b. 106.8^{vo}, 17 Z. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein anderes lexikalisches Regez-Gedicht über denselben Gegenstand. Der Verfasser ist nicht genannt. Es beginnt (v. 1. 2. 4):

قال الفقيه المذهب الحقيق احمد ربي انه قد مر
وقد نظمت قطعة مزدوجة تصبط جمع قطرب ومنهاجة
فالأمة الشجة ثم الأمة نعمة ذي بر وجيل أمة

Im Ganzen 49 Verse.

Schrift (Text 13 × 9^{cm}) wie bei 8). — Abschrift um 669/1463 (s. No. 5468) von عبد القادر بن محمد بن عبد بن يوسف النعيمي الشافعي.

F. 107—109^a Verschiedene Notizen, hauptsächlich grammatischer und lexikalischer Art. — F. 107^a ein Paar kurze Abschnitte in Versen, das Geschlecht der menschlichen Glieder — ob masc. oder fem. oder beides — betreffend. Dieselben kommen vor in We. 1775, f. 38^a. — F. 108^a über einige Wörter auf أن. — F. 108 ein Stück aus كمال الدين (d. i. الدمي) in seinem betrefend Artikel, die mit رب anfangen (wie رباح). — F. 108^a einige Verse von زياد الأعجم; 109^a ein biogr. Artikel über احمد بن عماد بن محمد الآقفسي 808/1405.

7086. Spr. 1832.

9) f. 87—89.

8^{vo}, c. 24 Z. (20 × 15; 15 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, grob, ziemlich dick. — Titel und Verfasser f. 87^a:

منظومة كالفطرية لابي اسحق ابراهيم بن الشيخ
شمس الدين الازهري

Anfang f. 87^a: الحمد لله الذي هدانا لهذا... نظمت من الاسلام واجتنبانا بمنه وجوده اصطفانا... نظمت من مثلثات قطرب ارجوزة لذيذة في المشرب وزدتها من كتب طوال من جملة الكتب صحيح الجوهرى ناهيك من بحر الخ

Eine andere poetische Bearbeitung der dreivocaligen Wörter Qotrob's, nebst Anhang solcher Wörter aus anderen Büchern, besonders dem الصالح للجوهري; von Ibrahim ben Isma' eddin elazhari abu ishaq. Es beginnt dies Regez-Gedicht, welches in 63 Vierversen mit dem Endreim auf ال ebenso viele Wörter erklärt, so (v. 1. 2):

يقال للماء الكثير غمر والحقد في الصدر فذاك غمر
والرجل الجاهل فهو غمر فلا تكن من جملة الجهال
حجة الناس هي السلام والاسم للاججار فالسلام
وعظم ظهر الكف فالسلام وحسنه في منتهى الجمال

Die Einleitung fehlt hier: s. bei Lbg 818, 1.

Die behandelten Wörter sind: غمر, سلام, حرة, حلم, سبت, سهام, دعوة, شرب, خرق, ملا, شكل, صرة, كلا, قسط, عرف, جذ, جوار.

أمة، حمام، لمة، مسك، حجر، سقط، رفاق، قمة،
صل، طلا، قطر، زجاج، ظلم، منة، قري، رشا، كرى،
عقار، جنة، حب، عرس، حبرة، صلاة، ير، ثلة، وقر،
خلعة، خطة، حق، خرس، خيرة، ذبح، ربع، رسل، خمرة،
كنة، قلب، فلا، سنه، سوار، رمة، لحا، لبان، ذرة، صفر.

Der letzte Doppelvers f. 89^a:

واسم لذي الجوع فحقاً صفر وكل شيء فارغ فصفر
وبعده النحاس فهو صفر فاسمع لهذا واتبع مقالتي

Schrift: ziemlich gross, flüchtig, nicht undeutlich,
fast vocallos. — Abschrift c. 1100/1188.

7087. Lbg. 813.

1) S. 1—8.

156 Seiten 8^{vo}, 19 Z. (16 × 10; 12 1/2 × 7^{cm}). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, ziemlich
glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Dasselbe Gedicht. Titel u. Verfasser
auf der ungezählten Seite, welche dem Text-
anfang vorhergeht:

أرجوزة تحتوي على معاني مثلثات قطرب لأبراهيم الأزهرى

Das Gedicht enthält hier 72 Vierversen, von
denen 5 als Einleitung vorangehen. Es beginnt
hier so (v. 1. 3):

الحمد لله الذي هدانا لهذا السلام واجتباننا
بمنه وجوده اصطفاً لفصل توحيد فلا نبالي
وبعد تسليمي على خير نبي نظمت من مثلثات قطرب

Von den vier schliessenden Vierversen ist
der letzte:

والناظم أبراهيم الأزهرى ونظمه يفهمه الذكي
ونبهه يغفره العلي والقصد منه يستحب سؤالي

Der Abschreiber محمد أبو الوفا hat seiner-
seits noch einen Viervers hinzugefügt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, (fast)
vocallos. — Abschrift vom J. 1251 Dū'lqa'da (1836).

7088.

Commentare zu قطرب sind noch verfasst von:

- 1) محمد بن جعفر القيروانى القزاز + 412/1021.
- 2) إبراهيم بن محمد بن عبد الرحيم اللخمي الأميوطي + 790/1888.

Andere hierher gehörige Werke (über drei-
vocalige Wörter) sind von:

- 3) عبد الله بن محمد بن السيد البطلبيوسي + 521/1127.
- 4) عمر بن محمد بن أحمد القصاعي + c. 570/1174.
- 5) جمال الدين ابن مالك + 672/1278, u. d. T.
إكمال الأعلام بمثلث الكلام
- 6) سرجا بن محمد الملقى + 788/1386, u. d. T.
المطنب المطرب على وزن مثلث قطرب
- 7) محمد الدين الفيروزيادى + 817/1414, u. d. T.
الدرر المبتنة في الغرر المثلثة
- 8) عز الدين ابن جماعة + 819/1416.
- 9) محمد بن علي الصبان أبو العرفان + 1206/1791.

S. auch Lbg. 1019, 17. We. 36.

7089. Lbg. 1019.

17) f. 133—137.

8^{vo}, 13 Z. (18 × 12; 10 1/2 × 7 1/2^{cm}). — Zustand:
stark wasserfleckig, am Rande und auch im Rücken öfters
ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und
Verfasser f. 133^a:

المثلث بمعنى واحد من الاسماء والأفعال لمحمد بن
أبي الفتح البعلی الحنبلي شمس الدين أبي عبد الله

Anfang f. 133^a: الحمد لله ذي القدرة
والكمال والمنة والأفضال المتعالي عن الشبه والمثال الخ

Dies Werk des Mohammed ben abū
'lfath ben abū 'lfadl elba'li elhanbali
šems eddin abū 'abd allāh, geb. 645/1247,
+ 709/1809, enthält eine (nach dem Anfangs-
buchstaben geordnete) alphabetische Liste von
Wörtern mit dreifacher Vocaalausprache und
dennoch einer einzigen Bedeutung. Die Erklä-
rung wird dem betreffenden Worte in der Regel
hinzugefügt, oft auch kurz die Quelle der Ent-
lehnung angegeben (z. B. عن ابن سيدة (sehr oft);
etc.). — Das
Werk ist hier lückenhaft, verbunden und der
Schluss fehlt. Nach f. 133 fehlen mehrere
Blätter; dann folgen: 134. 135. 137. 136.
Es hat aus 2 Kapiteln bestanden; das erste hat
die Nomina, das zweite die Verba behandelt;

6. Gegensatzwörter (اضداد).

7091. Pm. 713.

3) f. 9^a—20^a.

8^{vo}, c. 21—24 Z. — Zustand etc. und Schrift wie bei 1). Die oberste Zeile ist durch Beschneiden der Blätter öfters weggefallen. — Titel und Verfasser f. 9^a:

كتاب الاضداد لابن علي محمد بن المستنير
المعروف بقطرب

Anfang f. 9^a: قال ابو علي قطرب بن المستنير: الكلام في الفاظه بلغة العرب على ثلاثة اوجه. فوجه منها وهو الاعم الاكثر اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين وذلك للحاجة منهم الي ذلك ... والوجه الثاني اختلاف اللفظين والمعنى متفق واحد وذلك مثل غير وحمار ... والوجه الثالث ان يتفق اللفظ ويختلف المعنى فيكون اللفظ الواحد علي معنيين فصاعداً وذلك مثل الامة يريد الدين وقول الله ان ابراهيم كان امة قانتا لله منه قال ابو محمد الامة الرجل وحده يؤتم به والامة القامة الخ

Der Verfasser Qotrob (No. 7071) behandelt hier die Wörter, welche entgegengesetzte Begriffe ausdrücken, also z. B. unter Umständen schwarz oder auch weiss, vielleicht oder gewiss, hoffen oder fürchten etc. bedeuten können. Er führt deren eine grosse Menge an und zwar sehr häufig mit Versen aus alten Dichtern oder Stellen aus dem Qorān oder sonstigen alten Quellen zum Belege. Eine bestimmte Reihenfolge der Wörter ist nicht inne gehalten. — Zuletzt wird اذا (in Bedeutung von ان) behandelt.

Schluss f. 20^a (Wāfir):

وإذا ما يزيد الكاس طيباً سقيت اذا تغورت النجوم
فقال اذا والمعنى ان لانه يجتر عما مضى والله اعلم تم الكتاب

Nach f. 14. 15 und besonders nach f. 19 scheint etwas zu fehlen.

Abschrift im J. 507 Sawwāl (1114).

HKh. I. 871 p. 342.

F. 20^b enthält mehrere Gedichtstücke von الجعفري.

7092. Pet. 685.

5) f. 162—171.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 162^a:

كتاب الاضداد تأليف الشيخ العلامة وحيد العصر
الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني
الحنفي اللغوي

Anfang f. 162^b: الحمد لله رب العالمين وصلواته ... هذا كتاب جمعت عليه ما تفرق في الكتب المصنفة في الاضداد من عهد قطرب ... الي زمان ... المنصور المستنصر بالله الخ

Eine alphabetische Zusammenstellung der Wörter mit [scheinbar] entgegengesetzter Bedeutung, nebst kurzer Erklärung derselben, ohne Anführung von Belegstellen, von Elhasan ben mohammed eppagāni † 660/1262 (No. 1630). Dieselbe beginnt f. 163^a: الأبص السكون والحركة: الأبل الرطب والبييس الخ

Der Verfasser hat, um Nichts auszulassen, manche Wörter angeführt, die andere Sprachgelehrten zu dieser Klasse rechnen, obgleich er selbst sie nicht ihnen beizählt.

Schluss f. 171^a: ثوب يدى للواسع وللصيق
عن الاصمعي آخر كتاب الاضداد ولله الحمد والمنة
وفيه كلمات ليست هي عندي من الاضداد ولكني
قفوت فيها آثار من سبقني الي جمعها مثل ابن
الانباري وغيره حذارا ان يقال اعمل شيئاً مما سبق
فليمهد العذر العائر عليها وصلى الله الخ

Schrift: stark vocalisirt. — Abschrift im J. 1087/1676.

HKh. I. 871 p. 342.

Dasselbe Werk in Spr. 978, 2, f. 16—25.

Titel und Verfasser fehlt, steht aber so zu Anfang: هذا مختصر من كلام الصغاني جمع فيه
Ein blosser Auszug, wie es nach dem Worte scheinen könnte, ist es nicht.

Min. 75, 2, f. 59^b—61^b.

Ein Abschnitt über الأصداد, zum Theil nach demselben Werk des Eṣṣagānī gearbeitet, mit Zusätzen.

Desgl. Min. 43, 2, S. 116 ff. —

Einige solcher Wörter aufgeführt in Mq. 117, f. 148^b und Lbg. 305, 1, f. 2^a.

Ueber denselben Gegenstand haben auch noch geschrieben:

- 1) أبو سعيد الأصمعي † c. 216/881.
- 2) سهل بن محمد السجستاني أبو حاتم † 250/864.
- 3) محمد بن القاسم ابن الأنباري † 328/940.
- 4) عبد الله بن جعفر ابن درستويه † 347/958.
- 5) سعيد بن المبارك ابن الدقان † 569/1178.
- 6) تقي الدين بن عبد القادر التميمي الغربي † 1010/1601.

7. Absonderliches.

a) Auffällige Ausdrücke (غريب).

7093. Glas. 20.

12 Bl. Folio, 18 Z. (32 × 22; 23 × 15^{cm}). — Zustand: am Rande ausgebessert. — Papier: gelb. glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 2^a:

«السلسل» أبي الشعر محمد بن يوسف بن عبد الله التميمي في غريب لغة العرب

قال الشيخ . . . التميمي ٢: «
أما بعد حمد الله بأجل الحمد والثناء والصلوة . . .
فانه قد كان لعلم اللسان العربي في صدر هذه الأمة
معار (مطال?) ونفاق الخ»

Ein Werk über die auffälligen Ausdrücke im Arabischen, von Moḥammed ben jūṣuf ben 'abdallāh ben jūṣuf ettemīmī essarraḡoṣṭī abū 'ittāhīr ibn elastarkānī † 588/1143. Dasselbe zerfällt in 50 Kapitel; jedes derselben beginnt mit einem sprachlich schwierigen Verse (eines alten Dichters), dessen Wörter erklärt und mit ähnlichen Wörtern erläutert werden (die wieder erklärt werden), und schliesst mit einem Verse. — 1. Kapitel f. 3^a:

انشد ابو عبيدة لصبيان الاعراب
لمن زُحْلُوقَةٌ رُلٌّ بها العيان تنهل
ينادي الآخر ألا لا حلوا الا حلوا
ويروي الا حلوا الا حلوا ويروي زحْلُوقَةٌ بالقاف والفاء
والكاف، ألا الاول واول يوم الاحد والاحد هو الواحد

والوحد الفرد والفرد الثور والثور الظهور والظهور الغلبة
والغلبة جمع غلب الخ

Die Kapitel haben keine besonderen Ueberschriften. Nach f. 5 ist eine grosse Lücke, umfassend den grössten Theil und Schluss des 5. bis zu dem Anfang des 42. Kapitels.

Schluss (bei den Namen der Wochentage bei den alten Arabern) f. 11^b:
وَمُنَسْ يَوْمَ الْخَمِيسِ وَعَرُوبَةُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَشِيَارُ يَوْمِ
السَّبْتِ، ثم

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gedrängt, ganz vocalisirt. Stichwörter hervorstechend gross. Die einzelnen Zeilen durch Striche abgetheilt, der ganze Text von schwarzen Linien eingefasst. Am Rande einige Bemerkungen und Dichternamen. — Abschrift im J. 1249 Raḡ. (1838) von
عبد الله بن يوسف بن عبد الله بن طالب بن
احمد بن الحسن بن القاسم الامام

F. 1^a eine Qacide des القاضى عبد القادر بن
عبد الله بن على الوزير, احمد النزيلى الخطيب
gerichtet und Verse von Andern, Einiges auch
f. 11^b und 12^a.

7094. Pm. 629.

127 Bl. 4^{to}, c. 26—28 Z. (22 × 15; 18—19 × 12^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch ist der Rand stellenweise wasserfleckig, besonders unten (gegen das Ende hin). Bl. 1 und 34 beschädigt, namentlich in der unteren Hälfte, und ausgebessert; ausserdem der Rand an verschiedenen Stellen, besonders gegen Ende, ausgebessert. Nicht ganz frei von Würmetisch. — Papier: gelb. glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Titel u. Verfasser fehlt; doch steht auf dem ungezählten Vorblatte von ganz neuer Hand:

سفر السعادة وسفير الافادة تاليف علم الدين
السخاوي الفه لامير المؤمنين المستضىء (المستنصر)

und f. 1^a oben am Rande von der ursprünglichen Hand, aber etwas beschädigt:

سفر السعادة للعلامة علم الدين السخاوي

(welches letzte Wort zwar verklebt, aber doch noch erkennbar ist). Ausserdem steht der obige ganze Titel f. 1^b ziemlich zu Anfang des Vorwortes, allerdings am Rande, aber von derselben Hand wie das übrige geschrieben, nur durch ein kleines Zeichen als in den Text gehörig bezeichnet, ausserdem auch noch durch das angefügte صحت als richtig geschützt. Der angegebene Verfasser 'Alem eddin *essaḥawī* starb im J. 648/1245 (No. 710). Diese Zeit stimmt zu der in dem Werke mehrfach vorkommenden Angabe, besonders ausführlich f. 97^a, dass sein Lehrer gewesen sei: تاج الدين ابو اليمين يزيد بن الحسن الكندي, welcher im J. 613/1216 gestorben ist.

Anfang f. 1^b: باسم الله الذي باسمه
(*) يفتح الاوائل والحمد لله الذي بحمده ينجم الوسائل
وصلي الله على محمد هذا كتاب سفر السعادة
وسفير الافادة يحففك بالمعاني العجيبة ويقفك على
الاسرار الغامضة الغريبة شرحت فيه معاني الامثلة
ومبانيها المشككة واودعته ما استخرجته من ذخاير
القدماء وتناظر العلماء وختبته باغرب نظم واسناه فيما
اتفق لفظه ومعناه واضفت الي الابنية الفاظا مستظرفة
واقعة احسن المواقع عند اهل المعرفة ورتبت الابنية
على الحروف مستعينا بالله المستعان الرؤوف

Es ist hauptsächlich ein lexikalisches, seltene Wörter behandelndes Werk, dann aber auch erörtert es (f. 66^a ff.) grammatische Fragen, über die verschiedene Ansichten herrschen; erklärt ferner (f. 87^a ff.) allerlei d. h. solche Verse, in denen sich Form und Inhalt zu widersprechen scheinen;

^{*)} Zu Anfang, vor باسم, stehen 2 nicht recht lesbare Wörter, wie es scheint: استأنف الكتاب.

bespricht (f. 97^a) verschiedene Punkte aus der Syntax; handelt (f. 102^b) über die Grundsätze grammatischer Formen gegenüber den Endungen; und giebt endlich f. 104^a ein lexikalisches Gedicht, dessen Verse mehrdeutige Wörter enthalten, nebst ausführlichem Commentar. Davon aber, dass dies Werk ein Commentar sei zum *المفصل* des *الرخشي*, wie HKh. angiebt III 7175 u. VI 12636 p. 39, kann keine Rede sein.

1) Der lexikalische Theil schliesst sich hier unmittelbar an und beginnt f. 1^b: **باب الهمزة**:
الله جل الله وعز وعلا في هذا الاسم العظيم اقوال
الاول قول سيبويه وقد رواه عن الخليل ان اصله الله
مثل كتاب ثم دخلت الالف واللام عليه قالوا الله الخ
Der nächste Artikel ist f. 3^a: **احمد محمد صم**:
هو ماخوذ من الحمد كما اخذ من الحمرة احمر
ومن الصفرة اصفر

Dann f. 8^a: **u. s. w.** ابييل, ابليس, ايوب, ابراهيم, آدم.
Zuletzt f. 66^a: **يبلغ, يكسوم**:
يهر, يبلنجج

2) **Anfang: فمن لك** **المسائل النحوية** f. 66^a.
ما جرى بين سيبويه والكسائي في مجلس يجيى بن
خالد البرمكي الخ

Es werden im Ganzen 6 Fragen behandelt.

3) **ذكر طرف من ابيات المعاني** ولسنا نعنى f. 87^a.
بابيات المعاني ما لم يعلم ما فيه من الغريب
وانما يعنون بابيات المعاني ما اشكل ظاهره وكان
باطنه مخالفا لظاهره وان لم يكن فيه غريب او
كان غريبه معلوما الخ

4) **ذكر اشياء من علم النحو** قال شيخنا ابو f. 97^a.
اليمين يزيد بن الحسن الكندي رحه ونقلت هذا
الكلام من لفظه هذه جملة من القول في تنويع
الاسماء اقتضاء السؤال عن الفرق بين البندل وعطف
البيان الخ

5) **ذكر طرف من احكام المبنيات** زعم بعض f. 102^b.
النحاة ان البناء هو الاصل وان الاعراب انما وقع
للضرورة الخ

6) **هذه ذات الحلل ومهارة الكلل** تغر بالالفاظ f. 104^a.
المؤلفة وتسر بالمعاني اختلقة تتحدج سامعها الخ

Anfang der Qaṭiḍe (Wāfir) (v. 1. 2. 4):
 حمد الله رب العالمينا ورب العرش ابداً مستعينا
 وصلى الله خلاق البرايا على خير البرية اجمعينا
 وبعد فاني اظهرت ما لو جواه سواي كان به ضلينا

Schluss f. 127^b:

وحسبي جود ربي والتجاني اليه لما اؤمل ان يكونا
 Schrift: gross, kräftig, eng, deutlich, vocallos; diakritische Zeichen fehlen oft. Stichwörter hervorstechend gross, oft auch roth überstrichen. F. 128 ff. klein, gedrängt, fast vocallos, nicht undeutlich. — Abschrift o. 100/1200 (resp. 100/1200). — Arabische Foliierung; die Blätter 85—45 fehlen davon; die Foliierung ist geschehen, nachdem schon das Ende der Handschrift abhanden gekommen; dieselbe ist jetzt in f. 128—127 ergänzt. Es fehlen ausserdem noch f. 8 & Bl., nach 39 4 Bl. und nach 34 10 Bl.

HKh. III 7175.

7095. WE. 57.

3) f. 92^b—97.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser nicht angegeben. In der Handschrift vorn f. 1^a steht angegeben: قصيدتان لغويتان وشرحهما was in der Sache richtig ist.

Es sind hier 2 Qaṭiḍen beigebracht mit schwer verständlichen Ausdrücken, deren ganz kurze Erklärung den Versen hinzugefügt ist. Dieselbe ist vielleicht von demselben Erklärer, wie in 2) dieser Handschrift, nämlich أبو بكر بن منصور بن بركات العربي الدمشقي 1048/1688; der Verfasser der Gedichte scheint dagegen einer viel früheren Zeit anzugehören.

Das Werkchen beginnt f. 92^b so: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين. هذه قصيدة لغوية وشرح كلماتها على سبيل الاختصار

Dann beginnt das 1. Gedicht so (Hazaḡ):

لسعدي باللوي ربع صفاء عارض مرزم
 Der Commentar fängt an: سعدي اسم امرأه
 محبوبة في الجاهلية والربع أكار الدار

Das 2. Gedicht (f. 94^b) (Hazaḡ):

لسلمي بالحشا مرقد فسحاً بعدها أبدي
 Der Commentar fängt an: سلمى اسم امرأه محبوبة
 وهي بنت من صاحبة على بن ذي الرمة الخ
 Abschrift um 1000/1200.

F. 98^a ist oben noch von anderer Hand beschrieben, und enthält ebenfalls eine Probe schwerverständlicher Ausdrücke (بلسان حبشي) und deren Erklärung.

Ein anderes in den Ausdrücken Ungebildeter abgefasstes und fast unverständliches Gedicht wird in dem Buche Poesie bei WE. 57, 2 vorkommen.

7096. We. 1741.

1) f. 1—20.

4^b, a. 17—19 Z. (22 × 16¹/₂; 16—17 × 5¹/₂ cm). — Zustand: lose Lagen u. Blätter. Nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: fehlt. — Titel f. 1^a:

رسالة الغريب للامام ابن هارون اللغوي

Verfasser: a. Anfang.

Anfang (ohne Bism.) f. 1^b: هذه القصيدة المعروفة بالموثقة صنعها 'أبي بكر بن هارون'

Eine ziemlich lange Qaṭiḍe des Abū bekri ben hārūn, die beginnt (Basm) (v. 1. 3):

يا باغي الغر المعتاص بنيتك ألم رويدك لا يلوي بك السقر
 ان كنت ذا ادب فافقه قصيدتنا فانما هي إشكال ومختبر

Zu den Versen, die meistens einzeln stehen, ist eine kurze Worterklärung hinzugefügt, die zu Vers 1 so beginnt: الباغي الطالب والغر من الكلام ما تدخله المعايير والبنية من البناء الخ

Bisweilen darin auch kurze Versstellen Anderer angeführt.

Eine Qaṭiḍe, deren jeder Vers (mit Ausnahme des Anfanges und Endes) räthselhaft ist, aber bei richtiger Auslegung der mehrdeutigen Wörter verständigen Sinn hat.

Der letzte Räthselvers ist f. 20^a:

وأم عشرين ابناً ما لها ولد منهم سوي واحد هذاك مشتهر

Dann kommen noch zwei sehr incorrecte Schlussverse f. 20^b, nämlich:

هذه قصيدة قد حبرت موزقة فيها لمن يبتغي الادب [له أثر]
 مزدهي ما كان من غفلة فيها ومن زلل

فاننى منهما يا صاح اعتذر
 Das Eingeklammerte steht am Rande, gehört

aber nur scheinbar zu dem Verse. Richtig würden die Verse so lauten:

قصيدتي هذه حبرت مؤنقة فيها لمن يبتغي الآداب مؤدق
ما كان من غفلة فيها ومن زلل فأننى منهما يا صاح اعتذر
(Es könnte auch heissen وقد قصدت oder هذا قصيدي)

Schrift: gross, dick, rundlich, flüchtig, nicht leicht zu lesen. Die Verse des Gedichtes roth. Der Rand sehr breit. — Abschrift im J. 1149/1730.

7097. Spr. 904.

46 Bl. 8^{vo}, 18 Z. (16^{1/2} × 11; 12 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch der untere Rand im Anfang der Handschrift fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الآبَاءُ كعباءة القصبة، الآتمة الرمي
أثأته بسم، رميته به أصبح مؤثمتا لا يشتهي الطعام
أزاء جبن ونكص، الخ

Ein kurzgefasstes, alphabetisch (nach der Arabischen Weise) angelegtes Wörterverzeichnis, in welches nicht alle, sondern nur die selteneren und die dem Verfasser aus irgend einem Grunde auffälligeren Wörter aufgenommen sind. Es geht bis zu Ende des Buchstabens ص und springt dann sofort f. 45^b auf و über (الآنو الاستقامة في السبي) und schliesst mit الهنو بالكسر الوقت

Spr. bezeichnet es als ein Wörterbuch zu الحريفيش (Spr. 902. 903): aus welchem Grunde, weiss ich nicht.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos. Die Stichworte der einzelnen Artikel überstrichen. — Abschrift c. 1216/1800.

7098. Pm. 502.

4) f. 32^b—34^b.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt.

Ein Stück, in welchem eine ziemlich grosse Anzahl seltener Wörter kurz erklärt wird. Zu welchem Gedicht (oder Abschnitt) dieselben gehören, ist nicht ersichtlich.

Zuerst: الغطش هو الليل المظلم، البهور الغلبة
... النخوة الافتخار والعظمة، أنفذ اجري، الخ

Zuletzt: المقزة بالفتحات وتشديد الراء الاثر
والالهي والمشقة واغاشراميا بفتح الهيمه والشين
بولانية اي الازلي الذي لم يزل

In Lbg. 75, 21, f. 1. 4^b. 5^a ff. werden auffällige Ausdrücke erklärt; seltene Wörter kurz erklärt in Pet. 76, 2, f. 55^a, We. 1739, 11, f. 101^b—105^a (auch Wörter mit verschiedener Vocalisirung) und Pm. 70, 1, f. 1^b. 55^b. — Ungewöhnliche Wörter gebraucht von Qasf eddin elKili in Pm. 654, 3, f. 307^b. Verschiedene Verse mit schwierigen und mehrsinnigen Wörtern in Pm. Nachtr. 17^a, f. 19^a. Vier lexikalisch schwierige Verse von Elaçma'i in We. 408, f. 217^a.

b) Sprachkniffe und -fehler.

7099. Pm. 450.

2) f. 128—140.

8^{vo}, 21 Z. (21^{1/2} × 10^{1/2}; 13 × 7^{cm}). — Zustand: gut, aber da das Format an sich kleiner war als das des vorübergehenden Stückes, ist es durch Anstücken von Papier oben und unten am Rande verlängert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel fehlt. Auf der Rückseite des Vorderdeckels steht:

تنبيه الانام في توجيه الكلام

Verfasser fehlt.

Anfang f. 128^b: باب الالف ارضون جمع ارض
والناس يخطون فيها حيث يقولون في جمعها اراضى
قال الحريري في درة الغواص الارض ثلاثية ... اثنيين
ومن اغلاطهم الشايعة حتى من كلام الفضلاء سنة اثنى
وسنة اثنى عشر وسنة اثنى وعشرين الخ

Das Werkchen enthält ein alphabetisch geordnetes Verzeichniss von Wörtern, deren Aussprache und Bedeutung zum Theil falsch aufgefasst wird. Aus der Unterschrift f. 140^b erhellt, dass die vorliegende kleine Schrift ein Auszug aus dem im Jahre 992/1584 verfassten Werke نفايس عرائس الكلام des مصطفى بن محمد البروسودي الشهير بحسرواده ist. Dies die Sprachfehler berichtigende Werk

des Muṣṭafa ben moḥammed elborūsawi ḥosrewzāde † 998/1590 scheint auch den Titel غواطى العوام geführt zu haben (HKh. IV 8627).

In dem Buchstaben ا werden noch behandelt: يوناني، نشو، نسيمه. Zulezt: الابتهام، والآراب.

Schluss f. 140^b: كذا حققه السيوطي في بعض مصنفاته وما هو الشائع فيها بين الناس من يوناني يصم الياء غلط وروهم.

Schrift: klein, ziemlich gedrängt, zierlich, gleichmässig, deutlich. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1130/1708.

F. 128^a Unterschied zwischen المجادلة u. المناظرة.

7100. We. 1822.

1) f. 1—11^b.

15 Bl. 8^{vo}, 31 Z. (18 1/2 × 7; 15 1/2 × 5 cm). — Zustand: fast ganz lose im Einband; am Rande wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel f. 1^a:

كتاب الملاحن

so auch im Vorwort. Verfasser f. 1^a (s. auch Anfang): ابن دريد

قال الشيخ الامام أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي رحمه الله الأول في ديوانيته الآخر في أوليته الواحد في ملكه القرن في سلطانه ... هذا كتاب الغناء ليعرف اليه الخبير المصطهد علي اليمين المكره عليها فيعارض بها رسلناه وبصر خلاف ما يظهر ليسلم من عادية الظالم وينخلص من جنف الغاشم وسقيناه كتاب الملاحن واشتقنا هذا الاسم من اللغة العربية الفصيحة التي لا يشوبها الكدر ولا يستولي عليها التكليف وما توفيقنا الا بالله تعالى، إلخ.

Eine Sammlung von Wörtern, die in Schwursätzen doppelsinnig sind und dazu dienen können, etwas anderes mit ihnen zu beschwören, als was man im Sinne hat; von Ibn doreid † 331/938 (No. 7050).

Der Verfasser erörtert zuerst den Begriff von لحن, und giebt dann f. 2^b als ersten Satz: فمن الملاحن قولك والله ما سالت فلانا قط حاجة und fügt dann hier (wie weiterhin überall) die

Erklärung hinzu, nämlich: فالحاجة ضرب من الشجر له شوك والجمع حاج قال الراجز خلت القذا الجائل في حجاجها

من حسك التلعة او من حاجها قال ابن دريد ويروى حجاجها بالفتح والكسر وهو العظم الذي عليه الحاجب.

Die Sätze, in welchen die einzelnen Wörter behandelt werden, beginnen mit: والله ما

والقدام السيد قال الشاعر: أنا لنضرب بالسيوف رؤوسهم ضرب القدار نقيعة القدام والله تعالى أعلم.

Schrift: sehr klein, gefällig, fast vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1091/1680 von رمضان بن موسى العتيقي الحنفى

HKh. V 10522.

Dasselbe behandelt بن محمد بن محمد بن مالك القصاعى القللىسى † 757/1356 in einem Gedicht, betitelt ابن دريد ارجوزة في ملاحن ابن دريد das er auch mit Commentar versehen hat.

Vielleicht ist das mit الكجیل „sprachliche Kniffe“ betitelte Werk des Ibn doreid das so eben besprochene, jedenfalls aber ähnlichen Inhalts. So auch das mit demselben Titel dem محمد بن العباس بن محمد البيهقى † 818/925 beigelegte Werk und das المنقذ من الايمان des محمد بن احمد بن عبد الله البصري المتفجع † 820/932.

7101. We. 1720.

2) f. 48.

8^{vo}, c. 15 Z. (17 × 13; c. 14 × 10 1/2 cm). — Zustand: die untere Hälfte fettfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Lexikalische Räthselfragen, nebst Antwort und kurzer Erklärung. — Der Fragesatz enthält ein verschiedener Deutung fähiges Wort; der Antwortsatz (der auf jenen reimt, ohne dass es Verse wären) giebt die für den Zusammenhang passende Antwort.

Zuerst: قال ابحجر الحاكم علي صاحب الثور، und dann der Zusatz: قال نعم ليامن غايلة الجور، الثور الجنون

Es hat nicht den Anschein, als ob der Text einem grösseren Werke entnommen sei.

Schrift: gross, dick, flüchtig, fast vocallos. — Abschrift e. 100^{er} 184.

F. 50 enthält den Anfang (und das Meiste) von dem Kapitel der Verbalflexionen (باب الاشتقاق ومعانيه وصيغته). Ist wol aus einem grammatischen Werke über Formlehre genommen.

Schrift wie bei f. 49, nur kleiner und flüchtiger.
Bl. 51. 52 leer.

7102. Do. 70.

2) f. 79^b—80^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist etwa:

جمع الفاظ الكفر

Verfasser: s. unten.

Anfang f. 79^b: كتاب جمعت فيه كلمات تجري على السنة العامة توجب كفر قائلها وهو تصنيف الشيخ الامام الفاضل الكامل بديع الدين القزويني وهو يشتمل على ابواب الخ

Dies ist das ganze Vorwort, dann folgt die Inhaltsübersicht. Es ist also ein Auszug aus dem Werke des القزويني, was ohne Zweifel ver-
schrieben ist für القزويني, womit gemeint sein wird احمد بن أبي بكر بن عبد الوهاب القزويني الحنفى بديع الدين

Ahmed ben abū bekr ben 'abd elwahhāb elqazwīnī bedī' eddīn lebt um 620/1228 herum. — Dieser Auszug behandelt Wörter, die der gemeine Mann häufig braucht und deren Anwendung ihn als Ungläubigen (كافر) kennzeichnet. Zerfällt in 13 Kapp., deren Uebersicht diese ist:

1. باب في المقدمة
2. باب فيما يقال في كتاب الله وصفاته
3. باب فيما يتعلق بكلام الله
4. باب فيما يتعلق بالانبياء
5. باب فيما يتعلق بالانكار
6. باب فيما يتعلق بالعبادات واحكام الشرع
7. باب فيما يقال في الصالحين والعلماء والابدال
8. باب فيما يتعلق بالكفر والايمان
9. باب فيما يتعلق بامر الآخرة والقيامة

10. باب فيما يتعلق بالسلطين
11. باب فيما يتعلق بالعيب
12. باب فيما يقال عند التعزية والجنائز
13. باب في كلام الفسقة والظلمة والجهال

In diesem Auszuge beginnt das 1. Kap. so:

الباب في بيان مقدمة يحتاج اليها منها اذا كان في المسئلة حق يوجب الكفر

الباب فيما يقال في ذات الله وصفاته، اعلم انه اذا وصف الله بما لا يليق به

فصل فيما يتعلق بالمكان
لا يكون كفرا ولو قال هو علي
السماء اله وعلى الارض اله يكفر ولو قال ما يخلو منك

Das Uebrige (und Meiste) fehlt.

Dasselbe behandeln: عريشه بن سليمان بن ابو علي بن محمد بن قطب الدين عيسى البكري u. d. T. كتاب الفاظ الكفر.

Vgl. auch Bd II No. 2138. 2164.

7103. Pet. 199.

4) f. 111^b—115^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Unten am Rande schadhaft, auch im Texte. — Titel fehlt; er ist etwa:

في لحن العامة

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 111^b: اللهم صل على محمد وآله الطاهرين، هذا كتاب ما يلحن فيه العوام مما وضعه على بن حمزة الكسائي للرشيد هرون ولا بد لأهل الفصاحة من معرفته، يقول حرصت بقلان بفتح الراء قال الله عز وجل وما أكثر الناس الخ

Lexikalisches Werkchen, in welchem die unrichtige Vocalisirung und Aussprache einer ziemlich grossen Anzahl von Wörtern berichtet und auch mit Beispielen, aus dem Qorān und aus Gedichten, belegt wird; von 'Alī - ben Hamza elkisāī + 189/806.

Schluss f. 115^a: ويقال المال ينمو والخصاب واشباهه تنمي قال يا حب ليتي لا تغير واردي وانم كما ينمي للخصاب في اليد ثم وباجر عم الخ

Nicht bei HKh.

Mf. 468, 2, f. 78—85.

Sammlung häufig vorkommender vulgär-arabischer Redensarten.

7104.

Von den Verfassern, welche über auffällige und absonderliche Ausdrücke, wie sie besonders in der Tradition und auch in den alten Gedichten vorkommen, geschrieben haben, seien hier noch — vgl. auch No. 1672 — erwähnt:

- 1) يونس بن حبيب الصبتي + 182/798.
- 2) يجي بن المبارك الأيرودي + 202/817.
- 3) اسحق بن مرار الشيباني + 206/821.
- 4) محمد بن المستنير قطرب + 206/821.
- 5) يجي بن زياد الفراء + 207/822.
- 6) ابراهيم بن رستم المروزي + 211/826.
- 7) سعيد بن اوس بن ثابت الأنصاري + 215/880.
- 8) هشام بن عبيد الله الرازي + 221/886.
- 9) قاسم بن سلام أبو عبيد + 228/888.
- 10) محمد بن زياد ابن الأعرابي + 280/844.
- 11) أبو بكر ابن دريد + 281/845.
- 12) محمد بن سباعة بن عبيد الله التهمي + 288/847.
- 13) الحسن بن عبد الله الأصفهاني لكنه um 260/874.
- 14) محمد بن شجاع الثلجي + 266/879.
- 15) ابراهيم بن السري الزجاج + 311/928.
- 16) أحمد بن محمد بن سلامة الطحاوي + 321/988.
- 17) محمد بن عبد الواحد غلام ثعلب + 345/966.
- 18) اسماعيل بن القاسم القالي + 356/967.
- 19) الحسن بن عبد الله بن المرزبان السيرافي + 368/978.
- 20) علي بن حمزة أبو نعيم + 376/986.
- 21) يوسف بن الحسن ابن السيرافي + 385/996.
- 22) الحسن بن عبد الله العسكري um 396/1005.
- 23) الحسن بن أحمد النشابة الغندجاني um 428/1087.
- 24) أحمد بن محمد بن أحمد المرسى um 460/1068.
- 25) محمد بن علي بن أبي بكر اللخمي ابن الرضوي + 616/1219, u. d. T. حلية الأديب.
- 26) أحمد بن عبد المؤمن بن موسى الشريشي + 619/1222.
- 27) الحسن بن محمد الصغاني + 650/1252.
- 28) محمد بن رضوان الواديشي + 667/1259.
- 29) سعيد بن اوس بن ثابت الأنصاري + 216/880, u. d. T. غريب الاسماء.
- 30) علي بن الحسن الهنائي كراع النمل + 307/919.
- 31) ابراهيم بن محمد بن عرفة نبطويه + 328/935.
- 32) علي بن عمر بن أحمد الدارقطني + 386/996.
- 33) ابراهيم بن علي بن تميم الحضري + 418/1022, نور الطرف ونور الطرف u. d. T.
- 34) محمد بن علي الدقيقي um 480/1089, u. d. T. المسموع من غريب الكلام.
- 35) اسماعيل بن ابراهيم الرعي + 480/1067, u. d. T. قيد الاوابد.
- 36) عيسى بن ابراهيم الرعي + 480/1087, u. d. T. نظام الغريب.
- 37) محمد بن طاهر بن علي ابن القيسراني + 507/1118.
- 38) عمر بن محمد النسفي نجم الدين + 587/1142, u. d. T. بعث الرغائب لبحث الغرائب.
- 39) سعيد بن أحمد بن محمد ابن الميداني + 589/1144.
- 40) محمد بن أحمد الفيومي ابن خطيب جامع الدهشة + 834/1480, u. d. T. التقريب في علم الغريب.
- 41) أحمد بن محمد بن حجر العسقلاني + 852/1448, u. d. T. تقريب الغريب.
- 42) القاسم بن محمد الديلمزي u. d. T. تهذيب الطبع في نوازل اللغة.
- 43) الحسن بن الخطير بن أبي الحسين النعماني الفارسي + 598/1202, u. d. T. تنبيه البارعين على المنكوت من كلام العرب.
- 44) الحسين بن أحمد ابن خالويه + 870/980, u. d. T. كتاب ليس.
- 45) محمد سالم بن ميرزا مصطفى um 1180/1718, سلام في الانسان في حفظ اللسان عن u. d. T. اللغة الغربية والمنكرة.
- 46) الحسن بن رشيق القيرواني + 456/1064, u. d. T. الشذور في اللغة.
- 47) علي بن اسمعيل المرسى ابن سيده + 458/1066, u. d. T. كشاف اللغات.

- 48) الحسن بن محمد الصغاني + 650/1252, u. d. T. الشوارد في اللغة
- 49) سعيد بن المبارك ابن الدقان + 569/1178, u. d. T. اشارت الي السنة الحيوانات
- Ueber Sprachfehler (Patois, لحن) handeln:
- 50) يحيى بن زياد الفراء + 207/822.
- 51) معمّر بن المثنى أبو عبيدة + 209/824.
- 52) محمد بن بقيق المازني + 249/868.
- 53) سهل بن محمد بن عثمان السجستاني أبو حاتم + 250/864.
- 54) المفضل بن سلمة بن عاصم um 260/874.
- 55) عمر بن شبة البصري أبو زيد + 262/876.
- 56) أحمد بن داود الديلمري + 281/894.
- 57) أحمد بن يحيى ثعلب + 291/904.
- 58) محمد بن الحسن بن عبد الله الرندي + 279/889.
- 59) حسن بن عبد الله العسكري أبو هلال + 395/1005, u. d. T. لحن الخاصة
- 60) مؤهب بن أحمد بن محمد الجواليقي + 540/1145.
- 61) محمد بن علي بن عبد الله العراقي + 561/1166, نزهة الأنفس وروضة المجلس u. d. T.
- 62) محمد بن أحمد اللخمي أبو هشام um 570/1174.
- 63) هاشم بن أحمد بن عبد الواحد الحلبي + 577/1181.
- 64) أبو الفرج ابن الجوزي + 597/1201, u. d. T. وسيلة الحفي الي اصلاح اللحن الخفي
- 65) محمد بن أحمد البلوي الديباجي um 700/1800, عصية الانسان من لحن اللسان u. d. T.
- 66) محمد بن علي السبتي أبو هاني + 788/1889.
- 67) مصطفى بن محمد خسرو زاده + 998/1590, u. d. T. غلطات العوام
- 68) حسين بن عبد النبي بن عمر الشامي ابن الشعال + 1069/1659, u. d. T. القصيدة القرمشدية mit Comment. des أبو بكر بن منصور بن بركات العربي u. d. T. مزج الصواب بالجنون في حل سلسلة الجنون

8. Fremdwörter.

7105. We. 1772.

9) f. 36^b—43.Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt.
Nach der Unterschrift:

الرسالة التعريبية

Verfasser fehlt; es ist vielleicht:

ابن كمال باشا

Anfang: الحمد لله الذي جعل مبني كلام العرب على القسمين المبني والمعرب وفصله الي العربي والمعرب والصلوة . . . أعلم ان العرب قد تستعمل الكلمة الاجممية وتجعلها جزء كلامها الخ

Ueber Fremdwörter und Arabisierung derselben. Der Verfasser unterscheidet vier Arten:

احدها يلحقها بابنيتها غير مغيرة كخرم وثانيها ما الحقها بابنيتها مغيرة كذرهم وثالثها ما لم يلحقها بابنيتها ولم يغيرها كخراسان ورابعها ما غيرها ولكن لم يلحقها بابنيتها كآجر

هذا ايضا باب مطرد كذلك: Schluss f. 43^b. وقال الجوهري في الصحاح الاصل في المناجيق من

جى نيك تفسيره بالعربي ما اجودنى خلّه فتفسير من انا وتفسير جي ايش وتفسير نيك جيد اي انا ايش [جيد] قال الجوهري ثم عربت فقبل مناجيق كذا ذكره ابن خلكان في تاريخه، ثم الرسالة التعريبية، HKh. III 6041.

7106.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 598, 17, f. 38^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لله الذي جعل مبني كلام العرب علي المبني والمعرب وفصله الي العربي والمعرب . . . اما بعد فهذه رسالة مرتبة في تحقيق تعريب الكلمة الاجممية وتفصيل اقسامه وتمييزه عما يشابهه الخ

Ueber das Arabisiren von Fremdwörtern und die Regeln darüber. Die Abhandlung weicht doch von We. 1772, 9 etwas ab. Vorhanden ist hier nur der Anfang. Bricht hier ab unten auf der Seite mit den Worten: ان الاسماء الاجممية على ثلاثة اقسام قسم عربي والغلبة بكلامها لحكم

2) Pet. 687, 3, f. 48—64.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel-
überschrift f. 48^b:

هذه رسالة في تحقيق أصل التعريب
وتفصيل بعض المعربات

Verfasser fehlt.

Anfang wie bei We. 1772, 9. Die dortige
Abhandlung hört bei Besprechung des Fremd-
wortes منجنيق auf. Die vorliegende, die über-
haupt etwas ausführlicher scheint, behandelt das
Wort f. 57^b und 58^a, hat dann aber noch eine
ziemlich grosse Anzahl Artikel: كنيسة, سباط, وقابوس,
الآجر, انفرن, etc. und zuletzt:
السمند, الثنور, الدشت.

Der Schluss der Abhandlung ist f. 64^a:
تتمة الرسالة كما ان العرب عرب بعض لغات العجم
كذلك العجم عجم بعض لغات العرب مثلها آبار
فانه معجم اباس بلا احتمال للعكس لانه عربي نص
عليه في كتب اللغة ومنها آبار فانه معجم باغ ومنه
آبار وهو مصلح باغ فان يار في لغة العجم بمعنى
المصلح ومنه شهريار ومنه قفس فانه معجم قفس تمت

Spr. 976 behandelt die arabischen Fremd-
wörter, kurz, nach den Endbuchstaben, auf

9 Bl. 8^{vo}, ist aber persisch abgefasst (s. Pertsch,
Kat. der Pers. Hdschr. zu Berlin No. 177).

Arabisirte Fremdwörter kommen vor in
Pm. Nachtr. 17^a, f. 1^a und über die Erkennungs-
zeichen derselben ebenda f. 3^b.

7107.

Die Fremdwörter werden auch behan-
delt von:

- 1) موهوب بن احمد بن محمد الجواليقي ابو منصور
(المعرب) (oder المعربات) f. 540/1145, u. d. T.
Ein Auszug daraus von ابراهيم المؤتني
um 1166/1748.
- 2) ابراهيم بن احمد بن محمد الخرجي الجزري
f. 765/1364, u. d. T. المنهج المغرب في الرد على المعرب
f. 1001/1698, رسالة في التعريب u. d. T.
- 3) محمد بن بدر الدين المنشي الاقحصاري
f. 1069/1658, احمد بن محمد بن عمر الكفاجي المصري
شفاء العليل فيما في كلام العرب من
الدخيل والنادر الخوشى القليل
f. 1100/1689, مصطفى زمري بن الحاج الحسن الانطاكي
نقد اللسان وعقد الحسان u. d. T.

XVII. Buch.

D i e M e t r i k.

1. Lehrbücher, besonders

a) Elhazregijje.

b) Elkāfi.

c) Elandakusijje.

2. Gedenkverse.

3. Neuere Metra.

1. Lehrbücher.

7108. Pm. 130.

1) f. 1—23.

80 Bl. 8°, 16 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15$; $14 \times 10\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; im Anfang ausgebeßert am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

”عروض الشيخ ... أبي الفتح عثمان
[ابن] جنى النحوي

Anfang f. 1^a: قال أبو الفتح عثمان بن جنى
النحوي رحمه العروص ميزان الشعر وبه يعرف
من مكشّره فما وافق اشعار العرب في عدة الحروف
والحركات والسكون فهو شعر النحوي

Kurze Uebersicht der Metrik, von 'Otmān ben ginnī + 893/1002 (No. 6466). Zuerst Allgemeines, dann die einzelnen Metra, von الطويل an (f. 2^a), in Kapiteln behandelt; die einzelnen Fälle mit Beispielen alter Dichter belegt. Zuletzt besprochen.

Schluss f. 23^b (Motaq.):

فاما تميم تميم بن مر فالغاهم القوم رؤي نياما

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, fast vocalles. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift o. 1200/1000.

7109. Min. 187.

94) f. 800^b. 801^a.

Format (38 Z.), Papier etc. u. Schrift wie bei 93). — Titel fehlt; er ist:

كتاب العروض

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: فسر أبو الحسن علي بن محمد بن
أبراهيم الصيرفي رحمه العروص مبنية على سبب ووتد

وفاصلة فالسبب سببان خفيف وثقيل فالخفيف حرفان
فان الأول منهما متحرك الخ

Metrik, von 'Alī ben moḥammed ben ibrahīm ben 'abdallāh elqohund'urī enni-sābūrī edḍarīr abu 'lḥasan, um 420/1029 am Leben. Es scheint, dass das Compendium von einem Schüler herausgegeben ist: so würde der für ein selbstherausgegebenes Werk ungehörige Ausdruck zu Anfang ”فسر“ passend sein. Es geht hier bis zu Anfang des کامل; zuletzt (der Vers von 'Antara, Mo'allāqa 40, ed. Arnold): وإذا سكوت فما أقصر عن ندي الخ
F. 801^b leer.

7110. We. 112.

97 Bl. 4°, 15 Z. ($25 \times 16\frac{1}{2}$; $17\frac{1}{2} \times 11\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: im Rücken fast bis zu Ende stark fleckig; im Anfang nicht recht sauber, sonst ziemlich gut. Der Rand der ersten Blätter ausgebeßert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel auf dem Vorblatt:

كتاب الواو في علم (علمي) العروض والقوای

S. über den Titel unten. — Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 1^a: الحمد لله على الانعام والشكر
له على الالهام والصلاح والسلام على سيدنا محمد خير
الانام ... وبعد فهذا كتاب في العروض سميت به بالواو
في علمي العروض والقوای والله الموفق وعليه التكلان
وهو حسبي ونعم المستعان، اعلم ان الشعر يتركب
من ثلاثة اشياء سبب ووتد وفاصلة فالسبب حرف
متحرك وساكن

Soweit geht der Text, welcher auf f. 1^b enthalten ist; eine Anzahl Zeilen und auch einzelner Wörter, die daselbst im Text gestanden

haben, sind ausgestrichen. Der obige Anfang (bis zu dem Worte اعلم) ist wörtlich, bis auf unwesentliche Kleinigkeiten, der Anfang des Werkes الكافي في علمي العروض والقوافي (s. Spr. 1094, 5); dazu kommt, dass am Rande die erste Hälfte der مقدمة dieses Werkes steht. Blatt 1 aber ist von späterer Hand hinzugefügt; der der Handschrift fehlende Anfang sollte in dieser Weise verdeckt und ergänzt werden. Ohne Zweifel ist dies aber falsch. Also der Anfang des Werkes fehlt. Es ist eine ziemlich ausführliche Darstellung der Metrik und dann auch eine Poetik: überall zahlreiche Verse zum Belege. Es ist nicht in Kapitel oder Abschnitte geteilt. — Der Verfasser nennt sich f. 2^b einen Schüler des العلاء المعري. Dies passt auf ابن الخطيب التبريزي, der in der That auch ein Werk über Metrik geschrieben hat. Derselbe war durch seine ausgedehnte Beschäftigung mit den arabischen Dichtern, wofür seine zahlreichen Commentare Zeugnis ablegen, wohl geeignet zu Abfassung eines solchen Werkes. Ich zweifle daher nicht, dass ابو زكرياء يحيى بن علي بن محمد بن الحسن ابن الخطيب التبريزي dies Werk verfasst hat, dessen Titel nach Ibn Hallikān ed. Wüstenfeld No. 810 und dem 577/1181 † عبد الرحمن الانباري "نزهة الالباء" und HKh. V 9721 ist:

الكافي في علمي العروض والقوافي

Wenn HKh. IV 8135 als Titel الرواق angiebt, so ist das ein Irrthum, den er l. l. selbst berichtigt; seine Angabe, dass das Werk umfangreich sei, passt.

Die f. 2^a vom Text zuerst vorkommenden Worte sind: ساكن نحو قد لن هل وربما كان منفردا وربما وليه سبب مثله فالمنفرد نحو فا من فاضل ولن من فعولن والذي يليه سبب مثله الخ

Der Verfasser Jahja ben 'ali ben mohammed ben elhasan esseibani abū zakarijjā ibn elhatib attebrizī, geb. 421/1030, † 502/1109, erörtert zuerst die notwendigen Vorbegriffe

(indem er spricht über سبب, فاصلة, وتند, سبب, عروض, وحاف, الامثلة, الفرق بين الساكن والمتحرك (الفرق بين المصراع والمقفا, مصرع, ضرب, zählt er die einzelnen Metra auf und behandelt sie der Reihe nach; zuerst f. 4^a: باب الطويل سمي طويلا لمعنيين احدهما انه اطول الشعر لانه ليس في الشعر ما يبلغ عدد حروفه الخ

Bei jedem Metrum ist ein Abschnitt — رحاف. — Die zum Belege angeführten hauptsächlichsten Verse werden auch in der Form ihrer Skandierung (تقطيع) angegeben. — Das zuletzt behandelte Metrum ist المتقارب.

Es folgt dann ein Abschnitt über die اللقاب. Derselbe beginnt f. 61^a unten: وهذه بقية الالقاب التي تجب معرفتها وكان هذا المكان اولي بها، Zuerst 61^a: الغاية, الفصل, الاعتماد, الابتداء.

عدد القاب العروض, وقد مر ذكرها في مواضعها الا انا نعيد لها هنا مرتبة على الولا لحفظ حفظا،

Zuerst: ما سقط, المعاقبة, المكفوف, المقبوض:

وهذا اوان الابتداء: Endreime: 65^a handelt über die

بذكر القوافي, فنقول ان القوافي تسع ثلث مقيدة وست مطلقة فالقيد ما كان غير موصول الخ

ومن عيوب الشعر الاهواء والاكفاء والايطاء والسناد 78^b والتصيين والاجازة وقد يقال بالراء والرمال والتجريد, الخ

ومما يجب ان يذكر من عيوب الشعر الذي 79^b يستحي المقلد وهو يختص بالكامل

ومما يحتاج اليه ويجب معرفته من صنعة الشعر 80^a ما اذكره لك وهو التطبيق والتجنيس والاستعارة

والمقابلة والاراداف والموازنة . . . والزيادة التي يتم بها المعنى والمشاكلة والتنبيه والمواردة والمواربة

فقال له عبد الملك اما والله 97^a: Schluss

لوقلت غير هذا لامرت باخذ ما فيه عيناك افلا تراه فظن لموضع خطائه وكيف تداركه لمواربته من غير فكر ولا روية, تمت والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich und gewandt, etwas vocalisirt, öfters fehlen auch diakritische Punkte. Die Ueberschriften hervorragend gross. Am Rande nicht selten Glossen, bisweilen auch zwischen den Zeilen. — Abschrift von محمد بن عبد الرحمن الحسبي aus dem Jahre 611/1214.

Dasselbe ist von 'Abd allāh ben mo-
hammed ben 'otmān *elkusrigi elandalusi*
dijā eddīn abū moḥammed um 640/1249 ver-
fasst und beginnt mit dem Verse (Tawil):

للشعر ميزان يسمى عروضه
به النقص والرخان يدريهما الغنى

Des Metrums wegen wird in manchen Hand-
schriften *وَالشعر* gelesen. Weil aber einem so
beginnenden Gedicht der Anfang zu fehlen
scheint, hat die Anfangsverse Aḥmed ben
'alī ben aḥmed ben 'alī ben dāwūd *elbelewi*
elgirnāṭī abū ḡa'far um 980/1584 hinzuge-
dichtet; danach beginnt es f. 49^b so (v. 1. 4):
لَكَ الْحَمْدُ يَا اللَّهُ وَالشُّكْرُ وَالثَّنَا عَلَى لَعْمِ أَوْلِيَّتِنَا هَا ثَنَى ثَنًا
وَبَعْدَ قَالِ الشُّعْرُ دِيُونُ حِكْمَةٍ وَالنَّوْنُ عِلْمٌ فِي الْأَصُولِ بِهِ أَهْتَنَا

Das Ganze ungefähr 100 Verse; der letzte:
وَيَسْتَلِ عِبْدَ اللَّهِ ذَا الْخُرْجِيِّ مِنْ مَطَالِعِهَا الْخِطَابُ مِنْهُ بِالْمِطَا

Der Nebentitel *الرامزة* weist darauf hin,
dass der Verfasser auf gewisse metrische Vor-
gänge Hindeutung (رمز) durch Buchstaben ge-
macht habe (wie aus No. 7123¹ ersichtlich).

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, dick, vocallos,
deutlich. — Abschrift (s. f. 56^b) vom J. 1021/1611.

HKh. IV 8182. 9458. III 5852.

7113.

Dasselbe Werk ist vorhanden in:

- 1) Mq. 88, (8) u. 4) Persisch.)
- 5) f. 54—84.

8^{vo}, 11 Z. (31 × 15; 18 × 8^{cm}). — Zustand: an sich
gut, aber auf dem Rande vielfach mit lateinischer Ueber-
setzung beschrieben. Ausserdem f. 54^a u. 64^b mit Arabisch
beschrieben, das ohne Bezug auf das Werk ist; z. B. f. 54^a
etwas über *الحفوظ*. — Papier: ziemlich stark,
glatt, gelblich. — Titel und Verfasser f. 54^a:

هذا كتاب الخرجية في علم العروض

للشيخ ضياء الدين الخرجي

قال الشيخ العلامة ضياء الدين

الخرجي رحمه

وَالشعر ميزان يسمى عروضه الخ

Schrift: gross, stark, deutlich, vocalisirt. — Ab-
schrift im J. 1019/1610.

2) Pm. 130, 5, f. 83^b—90.

4^{to}, 9 Z. (Text: 18 × 8^{cm}). — Zustand: etwas un-
sauber und fleckig. — Papier: gelb, dick, glatt. — Titel
u. Verf. fehlt. Beginnt mit dem Verse: *وَالشعر ميزان*

Im Anfang einige Glossen zwischen den Zeilen und
auch am Rande.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, fast vocallos. —
Abschrift im J. 1089 D'ülqā'da (1678).

3) Pet. 312, 4, f. 31^b—84^a.

8^{vo}, 16—17 Z. (21 × 15; 14—15 × 9^{1/2} cm). — Zu-
stand: nicht recht sauber. — Papier: gelb, grob, etwas
glatt. — Titel u. Verf. f. 31^b am Rande (mit rother Schrift):

الرسالة الرامزة للخرجي

(Anfang: *وَالشعر ميزان*).

Schrift: ziemlich gross, etwas randlich, gedrängt,
deutlich, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth, ebenso
Stichbuchstaben. Am Rande (auch zwischen den Zeilen)
Glossen, Verbesserungen, Bemerkungen. — Abschrift
v. 1500/1688.

7114. We. 110.

88 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (16 × 13^{3/4}; 14 × 10^{1/2} cm). — Zu-
stand: im Ganzen ziemlich gut. — Papier: glatt, gelb-
lich, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken und
Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب فيه شرح عروض ضياء الدين الخرجي
للسيد الشريف الاندلسي

Der Verf. heisst ausführlicher (s. Pet. 685, 1, Einleitung):

محمد بن أحمد الحسنى السبتي السيد
الشريف الاندلسي ابو عبد الله

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي بحمده نستفتح
وهو الفتح العليم وايها نسترشد فبارشاه يزول عن
المشكلات ليها البهيم . . . اما بعد فان بعض اصحابنا
الفضلاء القادمين على هذه الجزيرة الخ

Commentar zu demselben Gedicht über
Metrik, von dem Esserif elandalusi, d. i.
Moḥammed ben aḥmed *essabi* † 760/1359.
In der Regel stehen zwei zu erklärende Verse
des Gedichtes voran; dann folgt der Commentar.
Derselbe beginnt nach Vers 1 und 2 (f. 2^b):

يريد ان صناعت العروض لما كانت هي الآلة التي
يخرف بها حكمة اوزان الشعر كانت له كالميزان الخ

und schliesst f. 88^b so: وإنما ستي اختلاف الصروب
تخريداً لأنه انفرد عن النظر وبعد عنه فتأمله،
كمل شرح قصيدة الشيخ ضياء الدين الخرجي رحمه

Dann folgen die zwei sonst üblichen Schluss-
verse des Gedichtes, die der Commentator
also, wie es scheint, nicht dazu gerechnet hat
(وقد كملت سناً الخ). Dieselben sind jedoch
von dem Abschreiber hinzugefügt.

Schrift: ziemlich gross und gleichmässig, nicht schön,
aber doch deutlich, etwas schwungvoll, stark vocalisirt. Die
Verse des Gedichts sind mit grösserer Schrift. — Abschrift
von ابو عبد الله محمد بن عبد الله البغدادي الشافعي
HKh. IV 8132. III 5852.

7115. Spr. 1095.

46 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($17\frac{3}{4} \times 12\frac{1}{2}$; $10\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$). —
Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt,
diok. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Commentar. Titel und Ver-
fasser fehlt. F. 1^a oben in der Ecke steht aller-
dings im Allgemeinen richtig: شرح الخرجية للخليل.
Dies Wort الخليل ist nicht der Name des Ver-
fassers dieses Commentars, sondern bezieht sich
auf Elhahil, den alten Gesetzgeber der Metrik. —
Zu Anfang fehlt etwas (= We. 110, f. 1^b, 1
bis f. 2^a, 15); im Uebrigen stimmt der Text
durchaus zu We. 110. Aber der Schluss ist
hier abweichend. Die f. 46 stehenden (2 letzten)
Verse sind:

وتكريرها الايطاء لفظاً ورجحوا
ومعنى ويؤكروا فتحه كلما دنا
يريد ان تكرير القوافي لفظاً يستمي ايطاء والصحيح
ان ذلك لا يكون الخ

واقعا تنويع العروض بكامل
وقل مثله التكرير في الصرب حيث جا
wozu der Commentar schliesst mit dem Verse
des Imrā' lqais:

الله اجمع ما طلبت به والبر خير حقيقة الرجل
وهذا آخر الكتاب والله اعلم بالصواب والحمد لله الخ

Die Bl. 46 ergänzende kleine Hand hat den
Commentar zu dem letzten Verse bis auf die
ersten Zeilen fortgelassen; es fehlt der Schluss
des Ganzen (= We. 110, f. 87^b, 15 und 88^{a-b}).

Schrift: klein, flüchtig, nur ziemlich deutlich, vo-
callos, collationirt. Die Grundverse Anfangs roth, dann
bloss roth überstrichen. — Abschrift c. ⁸⁰⁰/1597. Bl. 46
abgeschrieben 828 Rabi' I (1425).

7116. Pet. 685.

I) f. 1—138.

225 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($18 \times 12\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$). — Zustand:
ziemlich gut, bis auf einige Flecken. — Papier: gelblich,
ziemlich dünn, glatt. — Einband: rother Lederband mit
Klappe. — Titel f. 1^a:

العيون الغامرة، على خبايا الرامزة،
تصنيف شيخنا الاستاذ علامة المتأخرين وأمام الأدبيين
بدر الدين المالكي الدمايني رحمه

Der Name des Verfassers ausführlicher (zu Anfang nach
dem Bismillah und besonders) in der Unterschrift f. 188^b:

محمد بن أبي بكر بن عمر الخرومي الدمايني
المالكي بدر الدين

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي شرح صدورنا
لسلوك عروض الاسلام، وجعل افكارنا وافية لا تثار العلماء
الاعلام ... أما بعد فلا يخفى أن العروض صناعة
تقيم لبصاعة الشعر في سوق الخاسن وزناً، الخ

Ein Commentar zu demselben Gedicht,
von Mohammed ben abu bekr eddemānī
bedr eddin † ⁸²⁸/1424 (No. 6727) im J. ⁸¹⁷/1414
verfasst. Der Verfasser, der sich für metrische
Studien besonders interessirte, hatte zu dem
Gedicht einen kurzen Commentar geschrieben.
Dann erhielt er einen Commentar über das-
selbe Gedicht von dem Qāḍī in Granāda,
ابو عبد الله محمد بن أحمد الحسنى السبتي
(f. 2^b), den er für besser hielt, weshalb er sein Werk
bei Seite legte. Später schrieb er dann diesen
Commentar, der zwischen zu viel und zu wenig
die Mitte halten solle. Das Gedicht beginnt hier:

للشعر ميزان تستقي عروضه الخ

Der Commentar folgt jedem Verse. Er beginnt
zu Vers 1: أقول أورد كلامه في هذا البيت على
وجه يشعر بتعريف العروض وكأنه يشير الي ما عرّفه
به بعض الفضلاء الخ

Das Gedicht schliesst f. 138^{a, b}:

وقد كملت سنا وتسعين فالدي
توسط في ذا العلم توسعه حيا
ويسأل عبد الله ذا الخرجي من
مطالعها أحافو منه بالدحا

und der Commentator schliesst das Werk mit 5 Versen im selben Metrum, deren 2 letzte:
وتولينا حسن الخواتم أنها تحلية أعمال الوري حين تحلى
ووالى على خير الانام صلاته وتسليمه في الابتداء والانتها

Schrift: klein, fein, gleichmässig, geübt, fast vocallos.
Der Text des Gedichtes ist nicht roth und sticht daher von dem Commentar nicht ab: aber in der Regel geht ein rothgeschriebenes *قال* vorher. F. 27^a u. 28^b ist freier Platz gelassen für ein Paar (in der Metrik üblicher) Kreise: — Abschrift im J. 1007/1008 von محمد صالح الأصفهاني.

BHK. III 3352. IV 3180 (p. 201). 8132.

7117. Pet. 662.

89 Bl. 8^{vo}, 90 Z. (19¹/₄ × 16¹/₂; 18¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Lederband.

Derselbe Commentar. Titel und Verfasser fehlt; doch steht f. 1^a von anderer Hand (nicht richtig):
لاهو بكر الخزومي في العروض
Auf die Schlussverse des Commentators folgen noch 8 Verse des Abschreibers, dessen letzter:
وصلى الهى دائما ومؤيدا على احمد المختار ما هبت الصبا

Schrift: klein, eng, scharf, gleichmässig, deutlich, fast vocallos. — Abschrift im Jahre 1299/1300 von محمد بن خليل

7118. We. 1720.

4 f. 62—74.

8^{vo}, 17 Z. (17 × 13; 11¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: die untere Hälfte bis f. 69 fleckig, besonders auch Bl. 62. 67. — Papier: gelb, dick, glatt. Bl. 62. 67 bräunlich. — Titel fehlt; er ist: شرح الخرجية

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 60^a: شهاب . . . الشيخ الامام . . .
الدين احمد بن محمد الشهير والده بشكم . . .
الحمد لله رب العالمين والصلاة . . . وبعد فقد ايقظني
من امتثال امره على مفروض ان احل نظم الكتاب
المسمى بالخرجية في علم العروض ليعرب فهمه ومطالعها
على من يريد الاشتغال فيه الخ

Sachlicher Commentar zu demselben Gedicht, von Ahmed ben mohammed ben mohammed eddimasqi eḡḡālīhī ibn ḡukm + 898/1498 (903). Er beginnt: الشعر اعلم ان الشعر كلام وزن على قصد بوزن عربي وله ميزان يسمى عروض الشعر ان العروض اسم لما يعرض عليه الشيء فالشعر يعرض عليه فما وافقه فصحيح والا ففاسد وحينئذ فهو آلة قانونية يتعرف منها صحيح اوزان والتحرير اختلاف الصروب في الشعر وهو نظير الاقناع في الاعاريض وهما من عيوب الشعر اللهم استر عيوبنا واغفر لنا ذنوبنا واختم بالصالحات اعمالنا انك على ما تشاء قدير وبالاجابة جدير والحمد لله الخ

Schrift: klein, gut, fast vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift a. 1200/1201. — Nicht bei HKH. Bl. 75 leer.

7119. We. 109.

21 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (17 × 11¹/₂; 10¹/₂ × 7^{cm}). — Zustand: fleckig u. unsauber. Der Rand öfters beschrieben. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح الخرجية المستفي حل الرامة في علمي
العروض والقافية، تأليف الشيخ الامام . . .
محب الدين بن الشيخ الامام عز الدين
خليل البصري (البصري 1) الشافعي

الحمد لله ذي الطول والنعمة f. 1^b:
... اما بعد فهذا تعليق لطيف على الرامة في علمي
العروض والقافية للشيخ عبد الله ضياء الدين الخرجي

Kurzer gemischter Commentar zu demselben Gedicht, von Mohammed ben 'izz eddin Halil ben moh. elbopravi moḡibb eddin, um 900/1494. — Der Text ist roth geschrieben.

Der Commentar beginnt so (f. 1^b):
للشعر العربي:
وهو كلام وزن قصدا بوزن عربي ميزان تسمى عروضه
لانه يعرض عليه الشعر فما وافقه فصحيح والا ففاسد الخ
ويسئل عبد الله ذا الخرجي

Schluss f. 21^a:
نسبة الي الخرج قبيلة من الانصار رضي الله عنهم
من مطالعها اي هذه الرامة احده اي ابرار ناظمها
الخرجي منه اي مطالعها بالدعا فجزاه الله خير الجزى
وشفع فيه اشرف ائسلف والوري تم حل الرامة الخ

Schrift: sehr klein, fein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Die Ueberschriften der einzelnen Metra sind grün. Der Text ist in rothe Linien gefasst. — Abschrift von اسمعيل بن احمد بن ابراهيم النابلسي الشافعي الاشعري الدمشقي im J. 982/1545.

F. 2. 9 und die obere Hälfte von f. 3 fehlen, sind aber ergänzt, von ebenfalls kleiner, zierlicher Hand. HKh. IV 8132.

7120.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 1761, 2, f. 28—42.

8^{vo}, 29 Z. (20 × 14^{3/4}; 15 × 8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel f. 28:

هذا شرح الرامزة في علمي العروض والقافية

In der Unterschrift: حل الرامزة الخ. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, eng, aber deutlich, zierlich, gleichmässig, vocallos. Die Erklärung schliesst sich an die einzelnen, roth geschriebenen Worte des Textes an. — Collationirt. — F. 38 fehlt und ist ergänzt von anderer, deutlicher Hand. — Abschrift zu Ende des J. 1074/1664 von عبد القادر بن عبد البدي العمري الاشعري الحلوتي

2) We. 1781, 11, f. 130—165.

8^{vo}, 17 Z. (16^{1/2} × 10^{3/4}; 11^{1/2} × 6^{cm}). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; auch etwas am oberen Rande, besonders am Ende. — Papier: grob, ziemlich glatt u. stark, gelblich. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, dick, deutlich, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. — Abschrift um 1180/1737 von يوسف بن احمد

7121. Pm. 706.

120 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21^{1/2} × 16^{1/2}; 16^{1/2} × 12^{1/2} cm). — Zustand: im Ganzen gut; unten am Rande stellenweise etwas wasserfleckig: einige Blätter (f. 73—78) lose. — Papier: gelb, ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1:

«الفتح الوافي بتوضيح رامزة العروض والقوافي
محمد بن خليل بن محمد البصري»

Anfang f. 1: الحمد لله الذي فتح اقبال قلوبنا: بسلوك عروض خبير الانام وبافتقاء مثله ابينا الخليل فشرعنا بدين الاسلام... اما بعد فان القصيدة المقصورة المسماة بالرامزة... تضمنت من علمي العروض والقوافي اكثر مقاصدهما.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben Gedicht, von demselben Verfasser (Moḥammed elboḡrawī), welcher also einen kleineren (We. 109) und einen grösseren (diesen) Commentar abgefasst hat.

Der obige Titel ist weder im Vorwort, noch in der Unterschrift angeführt, scheint aber doch richtig. Der Verfasser führt öfters an den احمد بن عبد الرحمن d. i. النفاوسي (der gleichfalls dies Gedicht erklärt hat) † 810/1407; ferner den بدر الدين الدماميني † 828/1424; der spätest Lebende, den er citirt, ist f. 70^a شهاب الدين ابن حجر, welcher 852/1448 starb. Es ist daher wahrscheinlich, dass er selbst dem Ende des 9. und dem Anfang des 10. Jahrhunderts angehört.

Der Commentar beginnt (wie gewöhnlich) mit dem Verse للشعر ميزان تسمى الخ und zwar so f. 2^a: وفي بعض النسخ وللشعر باذيات الواو: فيكون الجزء مؤفورا قال ابو العباس احمد النفاوسي لا اشكل في عدم الواو... ميزان به يعرف ويميز عن غيره وهو اسم آلة... تسمى بالتاء المثناة من فوق عروضة لان العروض اسم لما يعرض عليه الشيء الخ

Schluss f. 120^b: من محللها اتخاف منه بللها... الاخف الابرار والالطاف من الخفة والعطية اللطيفة... قل ويجوز ان تكون حالا من الدعا, وهذا آخر ما تيسر من فتح مقفلة وكنوزة وشرح رموزة فجزاه الله افضل الجزاء وجمع بيننا وبينه في دار البقاء

In dem Commentar sind viele Verse, besonders älterer Dichter, angeführt.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1155 Sa'būn (1742) von عبد الحى بن ابراهيم المنسى

Nach f. 116 fehlt 1 Blatt. — Nicht bei HKh.

7122. Ebg. 1050.

1) f. 1—26.

259 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21^{1/2} × 15; 15^{1/2} × 10^{cm}). — Zustand: wurmtichig, bisweilen am Rande ausgebessert, sonst gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 1^b:

فتح رب المربة بشرح القصيدة الخرجية

Verfasser fehlt: s. Anfang (und Unterschrift).

قل سيدنا ... أبو يحيى زكرياء
الانصاري الشافعي ... بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي وضع علم العروض ليطلع به اوزان
المنظوم ... وبعد فهذا شرح على الخرجية المنظومة
على بحر الطويل الخ

Gemischter Commentar zu demselben
Gedicht, von Zakarijja elançari abū jahjā
† 926/1520 (No. 1369). Beginnt so f. 1^b: ثم جرت
العادة بالابتداء بالبسملة ثم بالحمد لله ولعل الناظم
فعل ذلك نطقا بقرينة قوله بواو العطف في اكثر النسخ
وللشعر وهو لغة العلم والفهم وعرفا كلام مقفى موزون
قصدا ميزان وهو لغة التي يعرف بها مقدار الشيء يسمى
ذلك الميزان في العرف عروضه أي الشعر والعروض الخ

Schluss f. 26^b: من مطالعها أي الناظر فيها
أتخاف منه أي من مطالعها بالدعاء بخير، نجز شرح الخرجية
... لسيدنا ... أبي يحيى زكرياء الانصاري الشافعي رحة

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1150/1157.
HKh. IV 8182. 9458.

Auf f. 27^a stehen 16 Gedächtnisverse für die
Metra; die erste Hälfte jedes Verses enthält die
technischen Wörter für den betreffenden Rhythmus,
die zweite einen Satz, worin der Name des
Metrum vorkommt. Der voranstehende Vers ist:
بدأت بحمد الله سزا وإعلانا. واثنى على اختصار شوقا وأحسانا
Der nächste Vers behandelt Tawil:

فعلن مفاعيلن فعلن مفاعيلن
في هذا طویل البحر قد لاج ميزان

Häbsche Schrift, vocalisiert, vom J. 1133/1170. — Am
Rande einige Erläuterungen.

Auf f. 27^a folgen 8 andere ebenfalls die
Metra betreffende Verse (Wafir): zuerst:

طويل واخر هرج سريع كذا متقارب اصل الدواير

In grober magrebitischer Schrift.

7123.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 130, 4, f. 61—81.

8^{vo}, 17 Z. (Text: 16 × 9 1/2 cm). — Zustand: nicht
ganz sauber, auch fleckig am Rande und sonst; Bl. 61 am

Rande ausgebessert, 66 im Text. — Papier: gelb, stark,
glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt (= Lbg. 1050, 1,
f. 1^b, bis Z. 21). F. 61 beginnt in dem Com-
mentar zu Vers 1 mit den Worten; الصمير
من ان الصمير اذا وقع بين مذكر ومؤنث يجوز تذكيره وتانيته بها
أي بالعروض او بالميزان

Der Commentar hört auf bei dem 25. Verse
vor dem Ende, und zwar bei Besprechung des
Metrum رمز باللام الي ان المضارع: المضارع
ثاني عشر الجور وبالالف الاولى الي ان له عروض
واحدة صحيحة وبالثانية الي ان له ضربا واحدا صحيحا
(= Lbg. 1050, 1, f. 20^a, Z. 9).

Schrift: gross, rundlich, flüchtig, vocallos. Grund-
text roth. Am Rande, auch zwischen den Zeilen, oft
Glossen u. Verbesserungen. Bl. 76—78 u. 81 von späterer
Hand ergänzt. — Abschrift c. 1100/1150.

Bl. 82 u. 83^a enthalten allerlei unbedeutende
Notizen; darunter 83^a ein Distichon, welches
die Namen der 16 Metra enthält.

2) Lbg. 1018.

20 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 1/2 × 15; 16 1/2 × 8 cm). — Zu-
stand: fast ganz wasserfleckig; der Text hat öfters dar-
unter gelitten. — Papier: gelb, etwas stark, ziemlich
glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. —
Titel f. 1^a ausführlich. — Verfasser:

زكرياء الانصاري الشافعي

Er ist hier nicht ganz zu Ende gebracht;
bricht ab im Anfang der Besprechung des
Metrum كيف جهارا رمز mit den Worten: بالكاف الي ان الخفيف
(= Lbg. 1050, 1, f. 19^a, 25).

Schrift: klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth.
Am Rande öfters kurze Notizen. — Abschrift c. 1150/1170.

Eine Glosse zu diesem Commentar hat
† يوسف الكفنى 1178/1764 verfasst.

7124. Spr. 1096.

57 Bl. 8^{vo}, c. 20—25 Z. (20 1/2 × 15; 16 × 7 1/2—8 cm). —
Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz ohne Flecken. —
Papier: gelb, ziemlich glatt u. dünn. — Einband: Papp-
band mit Kattunrücken. — Titel (von anderer Hand) f. 1^a:

شرح الخرجية في علم العروض

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله وكفى وسلام على
عباده الذين اصطفى، لما توقف فن العروص والغافية
علي ما هو للشعر ميزان جاء به الناظم في العنوان
فقال وللشعر وهو لغة العلم وفي الصناعة كلام موزون
مقفي قصدا واريد بكلام ما ليس بكلامه اعم من ان
يكون فيه الخ

Ein gemischter Commentar zu demselben
Gedicht.

Schluss f. 57^a: اتخافه اي اهداء التحفة حال
كونها منه اي من برة ولطفه بالدعا فنقول اللهم عامله
وايانا بالصبر عنه وعنا وبالرضي وادخله وايانا في رمة
المشرفين بالحسني . . . وآله كله واحبايهم اجمعين

Schrift: Persischer Zug, ziemlich gross, flüchtig,
bisweilen etwas undeutlich, vocallos, der Grundtext in der
Mitte der Handschrift roth, sonst schwarz und schwarz
überstrichen. — Abschrift im J. 1099 Rabi I (1688) von
خليل بن ويسا بن جعفر الحنفى

Vielleicht fehlt nach f. 8 etwas.

7125.

Andere Commentare zu diesem metrischen
Gedichte sind von:

- 1) احمد بن عبد الرحمن بن محمد النفاوي + 810/1407.
- 2) محمد بن محمد الاتي العثماني um 890/1485.
- 3) عبد الرحمن بن ابي بكر بن العيني + 898/1488.
- 4) احمد بن علي بن احمد ابلوى c. 980/1624.
- 5) محمد بن محمد بن محمد بن احمد اندلجى
رفع حاجب العيون الغامرة u. d. T. + 947/1640,
من كنوز الرامة
- 6) محمد بن احمد الازنيقي وحي زاده
u. d. T. + 1018/1609,
الاشارات الحائرة لشرح حل الرامة
- 7) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين
+ 1087/1627. ابن عصام الدين الاسفرائني
- 8) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد العمري
+ 1087/1627. المرشدي
- 9) الحسن بن ابراهيم بن حسن الزيلعي الجبرتي
+ 1188/1774, u. d. T. الجداول البهية بالرياض الخرجية
- 10) عبد الرحمن الحسيني العيدروسي وجيه الدين
+ 1192/1778, u. d. T. الجواهر السبحية على
المنظومة الخرجية

7126. Spr. 1094.

6) f. 29—34^b.

8^{vo}, c. 19 Z. (20 1/2 × 15; 15 1/2 × 9 cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und
Verfasser f. 29^a:

مقصود الجليل في علم الخليل لابي عمرو
عثمان بن الحاجب المالكي

Anfang f. 29^b (v. 1. 4):

الحمد لله ذي انغرش الجيد على الباسه من لباس فضله خللا
وبعد ان عروص الشعر قد صعبت
نثرا فخذ نظمها تجده قد سهلا

Anleitung zur Metrik in 171 Versen
(Basit), von Abu 'amr ibn el-kagib + 648/1248
(No. 6557). Zuerst allgemeine Uebersicht,
dann Besprechung der einzelnen Metra.

Schluss f. 34^b:

وقد اتى الف واليا بكسرتها ولم تحي واوها والها كما جعلها

Schrift: ziemlich gross, geläufig, etwas rundlich,
vocallos. Die Ueberschriften roth, aber f. 32^b u. 33^a fort-
gelassen. — Abschrift c. 1200/1700. — Collationirt.

HKh. VI 12793 (Freitag, Metrik p. 384—385). IV 8126.

Commentirt ist dies Gedicht von:

- 1) محمد بن سالم بن نصر الله الجوي ابي واصل + 697/1298.
- 2) احمد بن عثمان بن ابراهيم تاج الدين ابن التركماني
+ 744/1843.
- 3) محمد بن محمد بن ابراهيم السفاقسي + 744/1848.
- 4) عبد الرحيم بن الحسن الاسنوي + 772/1870.
- 5) محمود بن احمد العيني + 855/1451.

7127. Pet. 685.

3) f. 142—151^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser f. 142^a:

مختصر في العروص، انشاء الشيخ علامة الوقت . . .
رضي الدين ابي الفضائل الحسن بن محمد بن
الحسن بن حيدر بن علي بن اسمعيل القرشي
العدوي العمري الصغاني

Anfang f. 142^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة
على جميع الانبياء والمرسلين . . . قال الملتجى
الي حرم الله . . . الصغاني . . . اعلم ايديك الله
42^a.

بنصرة وجعلك اوجد عصره ان الشعر مركب من
الاسباب والادوات والفواصل الخ

Kurze Anweisung zur Metrik, in Prosa,
mit angeführten Dichterstellen, von Elhasan
ben mohammed *epagani* † 650/1252 (No. 1630).

Schluss f. 151^a: وزجافه الخمين فقط وبيته
ابكيت على طليل طربنا فشجاك واحزنك الطلل
نجز الكتاب والله الحمد الخ

Schrift: ziemlich stark vocalisiert, besonders die
Verse. — Abschrift im J. 1087/1095. — HKh. V 10805.

7128. Spr. 1094.

1) f. 1—4.

86 Bl. 8^{vo}, c. 21 Z. (20 1/2 × 15; c. 15 1/2 × 9 cm). —
Zustand: der Rand fleckig. — Papier: gelb, glatt,
stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und
Klappe. — Titel f. 1^a (von späterer Hand):

رسالة في علم العروض

Verfasser f. 1^a (oben in der Ecke): التلمساني (s. Anfang).

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامام العالم ...
عفيف الدين سليمان بن علي العائدي
التلمساني رحمه

الحمد لله العلي الاعلي من اسمه بياب حق يتلي
ثم نهايات السلام كله علي النبي وصحبه واهله

Regez-Gedicht in 49 Versen, eine kurze
Auskunft über die Metrik enthaltend, von
Soleimān ben 'alī ben 'abd allāh ben
jāsīn *epqūfī el'āidī ettilimsānī 'afīf eddīn*
abū 'rrabī, geb. 610/1218, † 690/1291 (675). Für
die 16 Metra sind 16 Gedächtnisverse gegeben,
die durch gewisse (in den einleitenden Versen
genauer bezeichnete und dann in der Schrift
roth geschriebene) Anfangs- oder Endbuch-
staben den Namen des Metrums, die Anzahl
der عروض und der ضرب etc. angeben. Der
Vers für Tawīl ist:

طويل له من باسم الصبح مهذا
جري الطرف من صفوة في دجي جنح

Den Schluss bildet der Vers über das
(حدث في الهوي الخ (Anfang: الحدث).

Schrift: klein, gefällig, deutlich, vocallos. Ueber-
schriften roth. — Abschrift a. 1100/1000.

7129. Pm. 446.

1) f. 1—107.

185 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 12 × 9 1/2 cm). — Zu-
stand: nicht ganz sauber und nicht ohne grössere Flecken
oben am Rande; auch nicht recht fest im Einband. —
Papier: gelb, auch bräunlich, ziemlich stark, glatt. —
Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt eigent-
lich; doch steht er f. 2^a oben am Rande von späterer Hand:

نزهة الابصار في اوزان الاشعار

und so auch 2 mal in der Unterschrift f. 107^b. Verfasser
fehlt, steht aber in der Unterschrift:

احمد بن محمد [بن محمد] بن علي
الاصبيجي العنابي

und heisst ausserdem: شهاب الدين ابو العباس الاندلسي

Anfang fehlt und zwar 10 Bl. Das Vor-
handene beginnt f. 2^a: وهي زيادة كلمة في اول احد
نصف البيت او فيهما ليس من الوزن ولا يدخل في التقطيع
ولا يختص بحر دون بحر وقد يكون حرفا مفردا الخ

Ausführliches Werk über Metrik, von
Ahmed ben mohammed ben mohammed
ben 'alī elandalusi *eleabīgī el'onnābī šihāb*
eddīn abū 'l'abbās † 776/1374 im Jahre 749
Rabī' II (1348) vollendet. Zuerst werden die
Veränderungen *زحافات* in den Versfüssen be-
handelt; in dem vorhandenen Texte zuerst (f. 2^a)
und dann f. 3^a *الحرم* d. i. *النقص*; dann f. 6^a
9 Arten des *النقص* (wie *القصر*, *القنع* etc.);
f. 8^b über *التغيير*; f. 9^a über die Anzahl
des *الضرب* und *العروض*. Darauf kommt f. 10^a ff.
die Behandlung der einzelnen Metra. Der Ver-
fasser giebt einen oder auch mehrere Beleg-
verse und scandirt sie; giebt die verschiedenen
Arten eines Metrums und die erlaubten oder
auch verwerflichen Abweichungen darin an,
und so weiter, kurz, er geht sehr gründlich
und verständig zu Wege.

Das zuerst behandelte Metrum ist Tawīl.
Es beginnt f. 10^a so: الاول من الجور وهو الطويل
ستي هذا الجور طويلا لمعنيين احدهما انه طال
على كل الجور وذلك لانه يستوفى اجزاء التي
في اصل الدائرة الخ

Dann f. 15^a التمديد f. 20^a انبساط u. s. w.,
zuletzt f. 96^b المتقارب f. 102^a المتدارك.

Schluss f. 107^a: 'اول السبب اتي سبب ثان' من الموضوع على المحيط يفك المتدارك وهذه صورة الدائرة كما تري

Dann folgt noch der darin besprochene Kreis.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, fast vocallos (abgesehen von den Belegversen). Uberschriften und Stichwörter meistens (hervorstechend gross und) roth. Nicht selten fehlen diakritische Punkte. — Abschrift von um 1385 her. محمد بن محمد بن محمد المستخري.

HKb. VI 13651. — Collationirt.

7130. Pm. 446.

2) f. 108—162.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und

كتاب الواقي بمعرفة القوافي
لاحمد بن محمد بن علي الاصمعي الغناني

Der Titel so auch zu Anfang.

Anfang f. 108^b: 'قل رة ما نضه' كتاب قوافي بمعرفة القوافي، هذا الكتاب يشتمل على فوائد طريفة واسرار لطيفة والكلام فيه ينحصر في شرح السلفية وخلاف العلماء فيها وشرح اسمائها واسماء ما يلزمها من الحروف والحركات وعبودها وياتي الكلام على كل واحد منها على هذا الترتيب ان شاء الله تعالى'

Theorie des Endreims, von demselben Verfasser. Er bringt darin verschiedene Ansichten über denselben, Erklärung seiner verschiedenen Namen und der Namen der darauf bezüglichen Buchstaben- und Vocal-Verhältnisse nebst Erörterung der unrichtigen Reime.

Obiges ist das ganze Vorwort. Dann folgt das Werk selbst.

108^b انقافية ما يلزم الشعر تكراره في اواخر ابيات الشعر الخ

112^a اسماء القافية خمسة [المتكاس، المتركب، المتدارك، المتواتر، المترادف]

114^b اسماء الحروف اللازمة للقافية ستة [الروي، الوصل، الخروج، الردف، التأسيس، الدخيل]

129^b اسماء الحركات اللازمة للقافية ستة [المخري، النفاذ، الحذو، الدس، الاشباع، التوجيه]

135^b في الغالي والمتعدي وفي القلو والتعدي

137^a عيوب القافية [الاقواء، الاكفاء، الايضاء، اسناد، التضمين، الاجازة، النصب، الباء، التحريد]

157^b الرمل فهو من عيوب الاوزان لا من عيوب القافية

158^b الاقعاد وهو يختص بانكامل الخ

159^a انقوافي تسع ثلث مقيدة وست مطلقة

Schluss f. 162^a: 'والواو عواقبهو والياء عواقبه' وهذه القافية من التراكب لان في آخرها ثلاثة احرف متحركات بين ساكنين، والحمد لله ... وصلى الله على سيدنا الخ

Abschrift vom J. 788 Sawwāl (1386).

Nicht bei HHh.

b) Elkāfī.

7131. Spr. 1094.

5) f. 21—28.

8^{vo}, 23 Z. (20¹ × 14³; 15 × 10^{cm}). — Zustand: fleckig. Der Rand etwas ausgebessert. — Papier: gelb, etwas glatt und stark. — Titel fehlt: s. Anfang. — Verfasser fehlt: es ist:

احمد بن عباد بن شعيب القناني القناري
الشفيعي شيب الدين ابو العباس ويعرف بالخواص

Anfang f. 21^b: 'الحمد لله على الانعام والاشكر' له على التيمم والصلوة والسلام ... وبعد فهذا تليف الكافي في علمي العروض والقوافي والله الموفق وعليه التوكل الخ

Anleitung zur Metrik, von Ahmed ben 'abbād ben šo'eib elqināi elqahiri šihāb eddīn abu 'l'abbās elḥawwās † 868/1454. Das kleine Werk zerfällt in Vorrede (مقدمة) und 2 Kapitel und Schlusswort.

1. 21^b باب في القاب الزخاف والعلل

[الزخاف تغيير مختص الخ]

2. 22^a باب في اسماء الجور واعراضها واضربها

[الاول الطويل واجزائه الخ]

في القاب الابيات وغيرها 25^b اخاتمة

[الثام ما استوفى اجزاء الخ]

Die einzelnen Fälle der Metren sind mit Beispielen belegt.

Schluss f. 28^a:

ألف شتى ليس بالرعي الحمقى
شذابة عنها شذا الرّبع السّحق
قال مؤلفه رحمه هذا آخر ما أوردنا [أردنا] جمعه
ولله الحمد أو لا الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

7132.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1747, 2, f. 54—64.

12^{mo}, 15 Z. (14 1/2 × 10; 9 × 6^{cm}). — Zustand: sehr stark fleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel f. 54^a ausführlich. — Verfasser f. 54^a:

أبو العباس شهاب الدين أحمد بن عياد [عبد] ابن شعيب الغنائي الشافعي

Schrift: ziemlich klein, deutlich, fast vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande Berichtigungen, auch mehrere Glossen. — Abschrift vom J. 1079 Gom. I (1668).

2) We. 1727, 6, f. 67—79^a.

8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 14 1/2 × c. 9 1/2—11^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch im Rücken etwas beschädigt. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Abschrift im Jahre 1118 Rab' I (1706) von محمد بن يحيى القليبي المالكي

Von derselben Hand f. 79^{a,b} eine längere Notiz über den Begriff الاكفاء in der Metrik, nebst Beispielen.

3) Lbg. 958.

16 Bl. 4^{to}, 17 Z. (23 × 16 1/2; 13 1/2 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich lose im Einband; Bl. 11. 12 ganz lose; nicht recht sauber, auch etwas wasserfleckig am Rande. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt (sonst vollständig).

Das Vorhandene beginnt in der Vorrede mit den Worten: ومنها تتألف التفاعيل (= Spr. 1094, 5, f. 21^b, Z. 12). Der leere Raum der Seiten ist fast überall ganz mit Glossen aus verschiedenen Commentaren beschrieben; solche stehen auch zwischen den Zeilen. Bl. 2 u. 3 sind ein Stück eines ausführlichen gemischten Commentars. Das 2. Kapitel beginnt darin so f. 2^b:

في أسماء الجور جمع بحر هي خمسة عشر أو ستة على الخلاف وهذا الباب هو المقصود بالذات من فن العروض وما قبله وسيلة له وأعاريضها جمع عروض بفتح العين على غير قياس الخ

Schluss wie bei Spr.

Schrift: gross, kräftig, deutlich, etwas vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. Die Glossen von derselben Hand in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 1193 Gafar (1779) von إبراهيم بن عبد السلام حجازي

4) We. 1729, 7, f. 127—137.

4^{to}, 23 Z. (22 × 16; 16 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken, besonders zu Anfang oben am Rücken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel f. 127^a:

رسالة الكافي الخ

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, nicht un- deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von عبد الرحمن المنصوري الشافعي الأزهرى um 1200/1785.

Auf den Schluss des Werkes f. 136^a oben folgen von derselben Hand einige Verse (Lob auf das Original und Fürbitte für den Verfasser, Leser und Schreiber), von dem Schreiber des Originals herrührend und von demselben f. 136^b Gedächtnisverse für die einzelnen Metra, auf jedes 1 Vers, dessen 2. Hälfte immer die Kunstausdrücke für das betreffende Metrum enthält. Anfang: طويل النوي لا شك للصّب قاتل

فعلن مفاعيلن فعلن مفاعيلن

5) We. 1890.

11 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 15; 14 1/2 × 15 × 7^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب متن الكافي في علمي العروض والقوافي لأبي عباس أحمد بن عياد [عبد] الشافعي

(Das f. im Titel ist f. 1^a aus Versen fortgelassen.)

Schrift: gross, geläufig, rundlich, vocallos. Stichwörter roth. Text in rothen Linien. Am Rande nicht selten Bemerkungen. — Abschrift vom J. 1267 Seb'at (1851) von محمد علي بن أحمد الجركش

S. auch Lbg. 782, II, f. 14—18 den Abschnitt aus الكافي über Metrik in Vorw. 2 Kapp., Schlusswort. (No. 98).

7133. Lbg. 722.

65 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 15 × 9¹/₂ cm). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders in der 1. Hälfte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 2^a:

الوافى بحل الكافى

Verfasser:

عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد العمري الحنفى

Ausserdem noch: المرشدي ابو الرجاء

Anfang f. 1^a: اللهم يا كافي المهمات يوم الفصل والميزان . . . تحمدك على متقارب نعمتك ومتنار كرمك ونشكرك على مترادف آلائك ومتواتر نعمك . . . اما بعد فيقول . . . عبد الرحمن . . . الحنفى وصل الله اسباب رجائه باوتار الفاجاج . . . قد اتتمن منى بعض اعزاء الطلبة على . . . حين قراته على كتاب الكافى الخ

Gemischter Commentar zu derselben Metrik, von 'Abd errahmān ben 'isā ben muršid el'omarī *elmuršidi elhanefi* abū 'l-wegāhe (geb. 976/1567, † 1087/1628) im J. 1004/1596 (nach der Unterschrift) verfasst. Beginnt f. 2^a:

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله اقتداء بالكتاب الكريم واقتفاء لاسلوبه الحكيم . . . على الانعام متعلق به محذوف تقديمه حمدا ولا يجوز ان يتعلق بالحمد . . . und schliesst zu dem Endverse des Grundtextes (الف شتى — السحق) ولم يعتمد فيما نظمه الترتيب الذى ذكره: f. 64^b المصنف وبهذا انتهى بنا الكلام فى شرح هذه الرسالة . . . وبحشرنا فى زمرة نبيه الكامل ويعاملنا بمديد فضله الشامل انه على ذلك قدبر وباجابة سائله جدير والحمد لله . . . فى المبدأ والختم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich und gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Abschrift c. 1100/1737.

7134. Lbg. 1050.

2) f. 28—71.

4^{to}, 21 (19) Z. (22¹/₂ × 16; 15 × 9¹/₂ cm). — Zustand: wurmstichig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn; Bl. 47—54 ist stärker.

Gemischter Commentar zu demselben Werk.

Titel von neuerer Hand f. 28^a: شرح لمتن الكافى فى علمي العروض والقوافى للشيخ شهاب بن عباد

Der specielle Titel steht im Vorwort:

المورد الصافى على شرح الكافى

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 28^b: الحمد لله وكفى وسلام على عباده . . . وبعد فيقول . . . خليل بن ولي بن جعفر الحنفى . . . هذا شرح لطيف لمتن الكافى فى علمي العروض والقوافى للعلامة المحقق شهاب الدين احمد بن عباد بن شعيب القناري الشافعى . . . وسميته المورد الخ

Der Verfasser *Ḥalīl ben walī ben ga'far elhanefi* gehört der späteren Zeit an.

Der Commentar selbst beginnt f. 28^a:

بسم الله الرحمن الرحيم قد تقرر ان متعلق الجار المحذوف لكثرة الاستعمال . . . الحمد لله صدر كتابه بحمد الله تعالى بعد التبرك باسمه . . . على الانعام عموما فى الاجياد والامداد . . . والشكر له على الالهام الشكر فعل ينبئ عن تعظيم المنعم الخ

und schliesst f. 71^a: سناد التوجيه وهو اختلاف حركة ما قبل الروي المقيد اى الساكن كقوله وهو روبة

وقائم الاعماق خاري الخترق . . . الربع السحق والسحق الذى يسحق العدو اى يبعده وهذا الذى ذكرنا هنا آخر ما اردناه اى اردنا ايراده فى هذا المؤلف والله تعالى الهادي الى الصواب واليه المرجع والمآب

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig, hintenüberliegend, vocallos. Grundtext roth. Bl. 47—54 (à 19—23 Z.) später ergänzt, in grösserer kräftiger Schrift. — Abschrift vom Jahre 1100/1747.

Am Rande f. 28^a eine Notiz über خليل بن الفراهيدي, den Erfinder der Metrik.

7135. We. 1800.

5) f. 28^b—47.

8^{vo}, 25 Z. (20¹/₄ × 14¹/₂; 16¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: ein grosser fast durchgehender Wasserfleck, durch den der Text nicht wenig gelitten hat; das letzte Blatt ist beschädigt. Bl. 29. 30 etwas lose. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser fehlt. Am Ende fehlt von f. 47^b unten an fast die Hälfte des Werkes; das zuletzt Vorhandene behandelt eine Art des Elmotadārik, u. schliesst so:

واجتمعاً اي الحين والقتن في اجزائه وبقيته اشهد له

Diese Stelle steht Lbg. 1050, 2, f. 53^a, Z. 15.

Schrift: ziemlich klein, mit starkem Grundstrich, überhaupt etwas dick u. viereckig, aber deutlich, vocallos; Grundtext roth. — Abschrift um 1100/1008.

7136. We. 106.

70 Bl. Kl.-8^{vo}, 15 Z. (16 × 10^{1/2}; 11 × 6^{cm}). — Zustand: lose Lagen im Deckel; im Anfang nicht recht sauber. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel fehlt, steht gegen Ende der Vorrede:

الوافي في شرح الكافي

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang f. 1^b: بسم من له الحمد التام وعلى رسوله وآله الصلوة والسلام وبعد فيقول ... عمر بن حسين الامدي ... لما كان العروض والقافية علمين شريفيين معدودين من اصول العربية الخ

Commentar zu demselben Grundwerk, von 'Omar ben Hosein *elāmidī* im J. 1162/1749 verfasst. Er habe es gethan, sagt er, weil die Wichtigkeit des Gegenstandes ihn dazu auf-forderte und weil es noch keinen Commentar dazu gab; Letzteres ist aber nicht richtig.

Der Commentar selbst beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم افتتح كتابه بالبسملة وعقبها بالحمدلة اقتداء بأسلوب معظم الكتاب ... الحمد اي جنس الحمد او كله فرد من افراد ... لله اي لذات واجب الوجود على الانعام اي على انعامه ايانا والشكر له على الالهام الخ

Schluss f. 70^b: فلله الحمد اولاً ... برحمتك يا ارحم الراحمين قد استراح قلم الفقير من المسودة في ظهر الثلاثاء التاسع عشر من جمادي الاول في سلك سنة اثنى وستين ومائة والاف من هجرة من له العز والشرف ... فالحمد لمن جعل السرور على السرور والصلوة على النبي عم وآله الذين هم كالنور بعد النور

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. Grund-text theils roth, theils schwarz überstrichen. Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1166 Rabī I (1753) von آمد أبو بكر بن محمد

7137. Lbg. 1047.

8) f. 163—206.

4^{vo}, 23 Z. (25 × 16^{1/2}; 16 × 9^{1/2}^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser von etwas späterer Hand f. 163^a:

المختصر الشافي على متن الكافي لمحمد الحديني الدمنهري

so auch im Vorwort.

Anfang f. 163^b: حمدا لمن شرفنا بمن هو سيد الكاملين وانزل عليه في اوخر الكتاب المستبين ... أما بعد فيقول ... محمد الحديني الدمنهري اننى قد كنت وضعت حاشية على متن الكافي الخ

Der Verfasser Mohammed elhadini *eddamanhūrī* hatte früher Glossen geschrieben zu demselben Grundwerk; daraus hat er dann im J. 1230/1815 unter obigem Titel einen Auszug für Anfänger gemacht. Derselbe beginnt: قوله بسم الله الرحمن الرحيم افتتح المصنف وهو العلامة أبو العباس أحمد بن شعيب القناتي الشافعي كتابه بالبسملة اقتداء بالكتب السماوية ... قوله الحمد لله ثنى به اقتداء بالقران العزيز ... قوله على الانعام بكسر الهمزة يصح ان يكون مصدر انعم بمعنى اعطى ... قوله والشكر له على الالهام und schliesst: جمع بين الحمد والشكر الخ تتعلق بصنوعات الشعر فارجع اليها ان شئت وهذا آخر ما اردناه ... وفي بعض النسخ هذا آخر ما انتهيت اليه من الاختصار يعون الملك الجبار وصلى الله على سيدنا ... هنا وقفت الاقلام فنسال الله العفو من زلة الاقدام بحاجه سيدنا محمد ... ومن تبعهم بايمان الي الختام

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Für das Stichwort قوله Platz gelassen. Am Rande in der ersten Hälfte oft längere Glossen. — Abschrift im Jahre 1247 Qafar (1831).

Andere Commentare zu dem Grundwerk sind noch von:

- 1) عبد القادر بن محمد بن يحيى بن مكرم الطبري المكي كشف الخافي في كتاب الكافي + 1038/1624, u. d. T.
- 2) عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن عزام الدين الاسفرائني + 1037/1627.
- 3) محمد بن احمد الاسدي العريشي اليمنى المكي + 1060/1650.

7138. Spr. 1094.

4) f. 13—20.

8^{vo}, 15 Z. (20 × 14¹/₂; 12¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Titel und Verfasser f. 13^a (und V. 10):

الرجز المفروض في علم العروض لمحمد بن علي بن
محمد بن علي الشبراملسي المالكي الأزهرى

Anfang f. 13^b (v. 1—4):

يقول راجي فضل مولاه العلى محمد الشبراملسي ابن علي
الحمد لله وصلى الله على اجل مجتهدنا
محمد الذي به ارسل ختم وآله وصحبه ذوي الهمم
وبعد يا هذا فنظم الشعر ميزانه فن العروض فأدر

Regez-Gedicht, enthaltend Anleitung über Metrik, in 2 قسم (deren 1. Allgemeines, der 2. die speciellen Metra behandelt), nebst Schlusswort (خاتمة); verfasst von Mohammed ben 'ali ben mohammed ben 'ali essabramallisi (= essamrallisi), im J. 1021/1612 noch am Leben. Im Ganzen 185 Verse (der 1. Theil hat 67, der 2. 93, der Schluss 25 Verse).

Schluss f. 20^a:

واسأل الله دوام النعمه والعفو منه والرضي والرحمه

Schrift: gross, deutlich, etwas rundlich, vocallos. Die Stichworte roth. — Abschrift im J. 1132 Sa'bān (1720), im Auftrage des ابو الطيب بن عمر الشامي المسعودي

7139. Lbg. 1050.

3) f. 72—86.

8^{vo}, 21 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 16 × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: wurmstichig, auch ausgebessert, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel f. 72^a: كشف الغموض بشرح الرجز المفروض

في علم ما يقصد من العروض

Der Titel in dem Vorwort ebenso, nur steht بفهم statt بشرح. Verfasser f. 72^a:

عبد الله بن علي بن علي الدمليجي
الشهير بسويدان الأزبكي الشافعي

Anfang f. 72^b: الحمد لله الذي يستر لنا اسباب المعارف وجعل العروض مفتاح الدقائق . . . وبعد فقد تشوقت نفسى الي شرح لطيف على الاجزوة الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Der Verfasser 'Abdallāh ben 'ālī ben 'ālī eddamlīgi soweidān lebt um 1217/1802 (No. 5195). — Die Verse werden einzeln, oder auch einige zusammen, erklärt. — Anfang:

بسم الله الرحمن الرحيم اي اولف والاسم من السمو
وهو العلو . . . يقول راجي . . . ابن علي يقول جملة
فعليه مستقلة وفيها اشارة الي تقدم الخطبة الخ

Schluss f. 85^a nach dem letzten Verse
ختم نظمه بالدعاء اندكور متوسلا: (واسأل الله دوام الخ)
بجاه النبي . . . وهذا ظاهر غنى عن الشرح والبيان

Darauf aber fügt der Commentator noch ein Schlusswort (خاتمة) hinzu, f. 85^a ult. bis 86^a, worin er über die in dem Grundwerk nicht behandelten Endreime spricht. Anfang: ثم يذكر
النظم علم انعوافي مع انه لا يستغنى عنه الخ
وذلك كل ما فيه نوع غريب تالفه
النفوس فانه وان كان معيبا بحسب الاصل لكنه معفو
عنه لذلك والله اعلم بالصواب . . . والسلام على
من لا نبى بعده

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1720, 1805.

7140. Lbg. 562.

1) f. 1—18.

21 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 × 15; 14—15 × 8¹/₂—9^{cm}). — Zustand: ziemlich lose im Einband, der Rand öfters schadhaf, auch ausgebessert. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Klappe. — Titel f. 1^a:

تسهيل العروض في علم العروض

so auch im Vorwort. — Verfasser f. 1^a:

عبد الملك العصامي

Er heisst ausführlich:

عبد الملك بن جمال الدين بن صدر الدين بن
عصام الدين الاسفرائنى المشهور بالملا عصام
العصامى وابن الملا عصام

Anfang f. 1^b: الحمد لله على افضاله والصلوة
والسلام . . . وبعد فهذا مختصر حققته به من العروض
القواعد وثلثت به منها المعاهد الخ

Compendium der Metrik, von 'Abd el-melik ben gemāl eddīn ben çadr eddīn

ben 'iṣām eddīn elisferā'ī (= elmollā 'iṣām) el'iṣāmī (und ibn elmollā 'iṣām), geb. 978/1570, † 1037/1627, im J. 1017 Dū'lqa'da (1609) verfasst. Dasselbe beginnt: العروس علم باصول يعرف بها حال الشعر العربي صحة وسقيا الخ

Nach f. 1 u. 2 fehlt etwas, wol je 1 Blatt.

Schluss f. 18^b: شاهد على جواز دخول الحذف في العروس لان قوله جاءني هو العروس وزنه فقل والله اعلم

Schrift: ziemlich klein, gefällig, aber ungleich, etwas vocalisirt. Die Stichwörter roth oder roth überstrichen. Am Rande viele Bemerkungen. — Abschrift a. 1100/1688. HKh. II 2986.

c) Elandalusijje.

7141. Spr. 1094.

2) f. 5—8.

8^{vo}, c. 19 Z. (19 1/2 × 14 1/2; 11 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. Das Papier durch Ankleben von Stücken am Rande vergrößert. — Titel f. 5^a: كتاب الاندلسية في علم العروس. Der vollständige Titel ist (s. Pm. 130, 3 Vorwort):

الرسالة الاندلسية في علم العروس
والاوزان الشعرية

Er wird aber oft abgekürzt, so wie oben; ist auch عروض الاندلسي und مختصر الاندلسي

Verfasser f. 5^a (s. Anfang): ابو عبد الله محمد الاندلسي

Anfang f. 5^b: أحمد الله واتوكل عليه واصلي على نبيه محمد وآله واصحابه اجمعين، قال الفقير الي الله الغني ابو عبد الله محمد المعروف بابي الجيش الانصاري الاندلسي قدس الله سره [وبعد] قد قصدت في هذا المختصر ان اذكر علل الاعاريض الخ

Gedächtnisverse für die Metra, nebst kurzer Einleitung in dieselben u. Gebrauchsanweisung für die in denselben (zur Bezeichnung der عروض, ضرب etc.) angewandten und roth geschriebenen Buchstaben, von Mohammed elandalusi elanṣārī abū 'abdallāh abū 'lǧeīs. So wird der Name gewöhnlich angegeben, auch noch mit dem Zusatz elmagribī. — HKh. IV 8130 nennt ihn jedoch 'Abdallāh ben moḥammed

ben elanṣārī elḥazregī el'skenderī el-anṣārī elmagribī elandalusi abū moḥammed abū 'lǧeīs. Vielleicht hat er ihn mit dem in 8132 vorkommenden Verfasser, wenigstens zum Theil, verwechselt. — Nach We. 1831, 3, f. 21^b heisst er: Moḥammed benibrāhim elanṣārī elandalusi 'aṣif eddīn abū 'l-ḥasan. Auch dies ist schwerlich richtig. — Ueber die Zeit desselben habe ich keine Angaben gefunden, nur dass Freytag Metrik S. 36 seinen Tod ins Jahr 626/1229 setzt; worauf er sich dabei stützt, ist mir unbekannt. Sicher ist, dass er nach dem J. 588/1148 gelebt hat und dass er vor 600/1197 gestorben ist.

Der Vers für Tawil ist:

طويل على الليل ان بيت كاشا

جنوح الدجي والنجم ينقاد للجحج

Der letzte für المتدارك beginnt f. 8^a: دارك القوم تطفى الخ

Diese Verse finden sich in We. 1767, 2, f. 52 (in dem Werke des Ezzamaḥsari).

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift am 12. Gom. II 939/1533, von احمد بن محمد البكري الصديقي الشافعي HKh. IV 8130.

7142.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Lbg. 151, 1, f. 1—4^a.

213 Bl. 4^{vo}, 17 Z. (23 2/3 × 16; 14 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. fehlt.

Enthält nur den Anfang (قد قصدت في هذا الخ) und die 16 Gedächtnisverse.

Schrift: ziemlich klein, kräftig, gut, vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift a. 900/1491. — F. 4^b—8^b leer.

2) We. 1831, 3, f. 21—28^a.

8^{vo}, 19 Z. (20 × 14; 14 1/2 × 8 1/2^{cm}). — Zustand: am oberen Rande wasserfleckig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang (vom eigentlichen Texte an):

قصدت في هذا المختصر الخ

In Bezug auf den Verfasser heisst es hier f. 21^b: اخبرنا الشيخ الامام العالم العامل محب اهل البيت رضي الدين محمد بن ابي بكر بن خليل

فسح الله في مدته واعاد على كافة المسلمين من يركنه
قال اخبرنا الشيخ الامام الاديب عفيف الدين أبو
الحسن محمد بن ابراهيم الانصاري الاندلسي
النحوي رحمه قال قصدت انج

Der Schlussvers so, wie bei Spr. 1094, 2
angegeben. Es scheint, dass das Werk hier
etwas ausführlicher ist als dort. Es folgen dann
noch Gedenkverse für 4 Kreise (دايرة الختلف
دايرة المشتبه دايرة الختلاف دايرة المؤتلف
Name für die 5 Endreime (in 2 Gedenkversen),
nebst Erklärung derselben und je einem Bei-
spiele, zuletzt für المتراذف:

لا يغرن امرءا عيشه كل عيش صاير لنزوال

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocallos. Ueber-
schriften und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1060
Qafar (1650).

3) We. 1808, 4, f. 25^b—29.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und
Verfasser fehlt.

Die Einleitung fehlt. Dies Werk beginnt
hier sofort mit: البحر الطويل وهو مبنى على فعولن
مفاعيلن ثمانية استعمالته العرب الخ

Schluss wie bei Spr.

4) Lbg. 1048, 4, f. 66—72.

4^o, 13 Z. (22 × 16; 15 × 9^{cm}). — Zustand: etwas
wurmestichig, zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb,
ziemlich stark und glatt. — Titel f. 66^a:

مختصر الاندلسي في علم العروض

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang: قال . . . أبو عبد الله محمد المعروف

بابي الجيـش الانصاري اندلسي المغربي احمد
الله واتوكل عليه الخ

Am Rande und zwischen den Zeilen in kleiner Schrift
viele Bemerkungen und Erklärungen.

Schrift: gross, kräftig, gut, vocalisirt. Stichwörter u.
Stichbuchstaben roth. — Abschrift im J. 1132 Qafar (1719).

5) Spr. 1997, 4, f. 29^b—33.

8^o, 17 Z. (21 × 14; 13¹/₂ × 6¹/₂^{cm}). — Zustand:
fleckig, unsauber. — Papier: gelblich, dünn, glatt. —
Titel fehlt. Verfasser fehlt, steht zu Anfang ganz wie
bei Lbg. 1048, 4. — Schluss f. 33^b:

شانه انه منجز وعده فارج للكرب

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, nicht undeutlich,
vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1160/1737.

F. 29^a Türkisch, Metrik betreffend.

6) Pm. 297.

9 Bl. 8^o, 11 Z. (16 × 10¹/₂; 9 × 5^{cm}). — Zustand:
gut. — Papier: strohgelb, glatt, dünn. — Einband:
Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt.
Anfang und Schluss wie bei Spr. 1094, 2.

Schrift: klein, gut, gleichmässig; die Verse vocalisirt.
Ueberschriften u. Stichwörter u. Stichbuchstaben roth. —
Abschrift von محمد زعفراني um 1200/1786.

7143. Pet. 363.

3) f. 24—44.

8^o, 17 Z. (17¹/₂ × 13¹/₂; 12¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand:
im Anfang fleckig und unsauber. — Papier: gelb, glatt
stark. — Titel f. 24^a:

شرح مشكلات المختصر في علم العروض المنسوب

الي انشيخ . . . أبي عبد الله محمد المعروف

بابي الجيـش الانصاري الاندلسي

Verfasser fehlt: s. unten.

Anfang f. 24^b: احمد الله علي ان قصر سلامة
الضبع على نوع الانسان واضمر في طي في صدورهم ضروب
الاوزان . . . اما بعد فهذه كلمات لا يهاجن الا الغيبين
الذي في طبعه طبع مقتضية في شرح مشكلات المختصر الخ

Commentar zu schwierigen Stellen des-
selben Werkes. Er ist, wie aus f. 44^b ersichtlich,
von محبي الدين عبد الحسن القيصري
verfasst und dem امير طاشخون بك gewidmet.
Ueber die Lebenszeit des Verfassers 'Abd el-
mohsin elqaiqari mnhji eddin weiss ich nichts.

Der Commentar selbst f. 25^a, 1 beginnt zu
dem Anfang des Werkes so: اقول لا بد قبل
الشروع من تمهيد مقدمة يطلع المبتدئ بها علي
كمية الجور المعول عليها الخ

لوز اربت فكما المتدارك من
المتقارب فابدأ من لام فعولن الاول وعكسه من عين
فاعلن الاول، هذا آخر ما بين الاستاذ . . . القيصري
. . . والحمد لله مفيض الطافه معطي الارزاق والصلوة
علي نبيه سيد الآفاق تمت الكتاب

Schrift: klein, gedrängt, etwas flüchtig, nicht ganz
leicht, vocallos. — Abschrift von طوال
أيدين بن طوالت etwa im J. 1000/1591. — HKh. IV 8130 (p. 201).

7144.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) We. 1808, 1, f. 1—20.

64 Bl. 8^{vo}, 35 Z. ($21 \times 15\frac{1}{4}$; $15\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: lose Lagen. — Papier: gelb, ziemlich dünn, zum Theil glatt. — Einband fehlt. — Titel u. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, fein, etwas rundlich, nicht ganz leicht, vocallos. Stichwörter meistens roth. — Abschrift im J. 1176/1713 (s. f. 29^b zur Seite unten).

Am Rande häufig Bemerkungen.

F. 20^b enthält einen Excurs über القاب العلل في der Metrik; zuerst behandelt الحبن, dann الاضمار u. s. w.

2) Lbg. 385.

86 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($21\frac{1}{4} \times 13\frac{3}{4}$; $15 \times 7\frac{1}{4}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner rother Lederband mit Klapp- und Goldverzierung. — Titel f. 1^a von ganz neuer Türkischer Hand: شرح وعروض شرحي اندلسي d. h.

شرح [اختصار] العروض للاندلسي

Der Verf. ist hier am Schluss unrichtig القصير القصير statt القصيرى genannt.

Schrift: ziemlich kleine, deutliche, gleichmässige Türkische Hand, vocallos. Die Stichwörter اقول, قول, roth; der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1241/1285. — Am Rande bisweilen Bemerkungen, hauptsächlich aus الكافي.

7145. Pm. 130.

3) f. 27—60.

8^{vo}, 20—22 Z. (Text: c. $15 \times 7\frac{1}{2}$ — $8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 27^a von späterer Hand:

شرح الاندلسية في علم العروض

Verfasser in der Unterschrift f. 60^a: محمد بن طاهر
Ausführlicher:

محمد بن الطاهر بن أبي القاسم الحسيني

Anfang f. 27^b: الحمد لله الذي ابدع عوارض العلوم وانشا عروض الشعر المنظوم . . . وبعد فهذا تعليق لطيف على المقدمة المسماة بالاندلسية في علم العروض والاوزان الشعرية افتح به ان شاء الله مقلها الخ

Ausführlicher Commentar zu demselben Werk, von Mohammed ben ettehkir ben abu 'lqasim elRoseini † 1088/1672, nach der Unterschrift im J. 1076 Saw. (1666) vollendet.

Anfang des Commentars f. 27^b am Rande:

احمد الله واتوكل . . . واصحابه واسلم تسليم
حمد الله واكتفى بذكره عن ذكر البسملة لما ان
المقصود مما شاع وناع وقع عليه الاجماع من ذكرهما
بالمحدث الصحيح . . . قال الفقير . . . الاندلسي

قصدت . . . الاعايرى الرابع والثلاثين وهي الاتى
عدها في الكتاب ان شاء الله ونذكرها الآن اجمالا الخ

Schluss f. 60^a zu dem letzten Textverse
هذا بطريقه سالم لانك لو صنعت الخ (دارك القوم الخ)
وهو ان له اجزاء ثمانية ان الحاء حساب
ابي جاد بثمانية، وهذا ما تيسر لنا بعون الله
وتوفيقه مع الفكر الفاتر والذهن الناصر . . . ومكابدة
المشقات ومصابرة النكبات

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos.
Der Grundtext roth. Zusätze u. Verbesserungen ziemlich
oft am Rande. — Autograph.

7146. Pet. 312.

1) f. 1—12.

111 Bl. 8^{vo}, 13—15 Z. ($21 \times 14\frac{3}{4}$; 16×11 cm). — Zustand: nicht ganz sauber und etwas fleckig; der Rand f. 1 u. 2 ausgebessert. — Papier: bräunlich, auch gelb, etwas glatt, stark. — Einband: Pappband mit rothem Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. — Es ist Text und Commentar zu demselben Grundwerk. Die erste hier vorhandene Textstelle ist f. 1^a, Z. 4:
قال المصنف ولا بد من ذكر القاب العلل وهي الحبن والاضمار والطى والحبل والقبض والعصب . . . والاذالة والتنسيب;
قال الشارح الحبن هو حذف الشاى الساكن والاضمار اسكانه
ان كان مكتوكا والطى وهو حذف الدابع الساكن الخ
Zuletzt werden die 16 Metra noch kurz nach ihren wesentlichen Merkmalen übersichtlich zusammengestellt.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos.
Stichwörter roth. — Abschrift c. 1800.

Es schliessen sich daran f. 13 u. 14 zwei Gedichte, die Namen der 16 Metra und einige ihrer hervorstechendsten Eigenschaften behandelnd: das erste im Metrum Motaqarib auf
ف reimend, von علي المقرئ, anfangend:
انا الطويل قبيل المديد وفي ذاك قد صبح قول السلف

12 Verse. Das andere ist von صفى الدين الحلى
in 16 Versen, mit dem Anfang:

طويل له دين الجور فضائل الخ

7147.

Andere Commentare zur Elandalusijje
sind von:

- 1) محمود بن احمد بن طهير الارندى + c. 700/1800.
- 2) محمد بن احمد السبتي + 760/1859.
- 3) محمد بن ابي بكر الدماميني + 828/1425.
- 4) الياس بن ابراهيم السينووى um 840/1496.
- 5) محمد بن احمد الحلى + 864/1480.
- 6) قاسم بن قطلوبغا الحنفى + 879/1474.
- 7) محب الدين البصرى um 900/1494.
- 8) محمد بن ابراهيم ابن الكندي + 971/1568.
- 9) محمد بن موسى بن محمد الحمازى الحسينى + 1065/1655.

7148. Pm. 529.

76 Bl 8^{vo}, 17 Z. (17 1/2 × 13; 12 1/2 × 8 1/2 cm). — Zu-
stand: nicht frei von Flecken; der obere Rand (auch der
untere, obgleich weniger) wasserfleckig. — Papier: gelb,
glatt, stark. — Einband: Pappb. mit Lederrücken. —
Titel fehlt; er steht im Vorwort f. 2^a, 3:

الكافى فى شرح العروض والقوافى

Verfasser fehlt. Nach HKh. IV 8184:

عبيد الله بن عبد الكافى بن عبد الجيد
العبيدى

Anfang f. 1^b: الحمد لله الوافر بذاته الذي
لا مضارع له فى صفاته المخصوص بغاية الفصل المنعوت
حكمه وقضاه بالعدل . . . اما بعد فان القصيدة الغراء
والخريدة الحسنة التى نظمها البحر الفاضل . . . صدر
الدنيا والدين محمد الساوى . . . ذرة لم تنقلب
ومهرة لم تركب لم ينسج على منواله احسن منه الخ

Der Verfasser 'Obeid allāh ben 'abd
elkaḥfi ben 'abd elmegīd el'obeidī hat zu der
Qaṣīde des Qadr eddīn moḥammed esṣawī,
(vor 720/1320 am Leben), welche über Metrik
handelt und die القصيدة الغراء oder auch allgemein
العروض الساوى oder لامية الساوى

sehr ausführlichen Commentar abgefasst und be-
titelt الوافى فى علمى العروض والقوافى. Späterhin
hat er einen kleineren Commentar verfasst,
der alle Hauptsätze und schwierigen Punkte
des Grundtextes behandelt, aber von Neben-
sächlichem und Unwichtigem sich fern hält.
Dieser liegt hier vor. Der Text ist nicht ganz
mitgeteilt: er wird mit قال, der Commentar
mit أقول eingeführt.

Der Grundtext beginnt (Ṭawīl):

١ محمد المليك الحق ذى الطول والعلى
وشكر اباديه افتتح متفلاً
٣ وقُل بالعروض الشعر بان اتزان
كما بان بالنحو الكلام مفتلاً

Der Commentar dazu beginnt f. 2^a: قال الناظم:
رحمته محمد المليك الخ، أقول الحمد لله هو الثناء على
الكمال الحاصل فى الشيء . . . وقدم الحمد على الشكر
لان العادة جارية بان نحمد ونثنى عليه اولا الخ
قال وقُل بالعروض الخ أقول الشعر: f. 2^b 3
مبتداً وما بعده خبره وبالعروض متعلق ببيان الخ

Der Comm. zu den letzten Versen beginnt
f. 75^a so: قال واذا كملت الخ أقول لما كملت بحركات
الميم والكسر اضعفها والفتح اضعفها هذه الخريدة الخ
ويوتفع على انها خبر مبتدا f. 76^a: und schliesst
محدوف والجملته حال وهي حسنة

worauf noch ein kurzes Gebet des Verfassers
(des Gedichtes) folgt: وسطرها
بالخير والحسنى . . . واحكامه الغر وعثرته الطاهرة

Der Verfasser des Commentars schliesst:
هذا آخر ما عنيت باملأته فى شرح القصيدة الغراء
والخريدة الحسنة وقد جئت بالكتاب مهذب المعاني
مشيد المباني . . . فمن عرفه ملئ عبداً وليدراً
بالحسنه السيئة ونسال الله تعالى ان يخفف عنا
بحسن المعونة كل تعب ومونة وان يرحم ضعفنا كما علم
وان يحشرنا فى زمرة من رحم بحق محمد وآله اجمعين

Die Qaṣīde ist 800 Verse lang (f. 75^b, 2).
Der Text derselben ist nur im Anfang am
Rande in Zusammenhang aufgeführt, von f. 8^b
an aber nicht mehr, und daher der Text des
letzten Verses nicht anzugeben. Zuletzt be-

handelt der Verfasser die Fehler in der Metrik, wie التصميم, السناد, والاكفاء.

Schrift: klein, fein, gewandt, gleichmässig, vocallos, oft auch der diacritischen Punkte ermangelnd. Die Stichwörter قال und قول roth. Im Anfang, bis f. 31, ist die Schrift etwas grösser. — Abschrift c. 1100/1688.

HKb. IV 8134. V 9720. 11026.

Andere Commentare sind von:

- 1) محمود بن عبد الرحمن الأصفهاني ^{749/1348} +
- 2) محمود بن أحمد العيني بدر الدين ^{856/1451} +
- 3) عمر بن عبد الرحمن بن عمر العروسي ^{1050/1640} c.
u. d. T. البدره انقريده في شرح القصيدة

7149. We. 113.

50 Bl. 4^o, 17 Z. (24 × 17^{1/2}; 17^{1/2} × 12^{oo}). — Zustand: in der oberen Hälfte durch und durch fleckig, theils am Rande, theils von Bl. 19 an im Text, der dadurch sogar an manchen Stellen unleserlich geworden ist; die letzten Blätter auch unten fleckig; überhaupt nicht recht sauber. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب افصاح العروس وايضاح الغموض
لشمس الدين ابي عبد الله محمد بن علي بن
محمد بن الساكن الطوسي

Der Titel ebenso in der Vorrede f. 1^b.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي خلق الانسان
وميزه من سائر الحيوان بالنطق والبيان . . . اعلم ايها
الشقيق الشقيق والرفيق الرفيق ايديك الله بتوفيقه
وارشادك الي اقوم طريقه ان الشعر ديوان العرب وترجمان
الادب وله ميزان تعرف به صاخة وزنه من سقمه الخ

Ueber Metrik sind viele Bücher geschrieben, einige zu lang, andere zu kurz; daher soll dies Werk, von mittelgrossem Umfang, den Gegenstand in mässiger Kürze erschöpfen, Manches von Früheren unbeachtet Gelassene nachtragen, schwierige Punkte erläutern. Der Verfasser Mohammed ben 'ali ben mohammed *ettüsi ibn essakin* wird wol um 700/1800 gelebt haben. — Das Werk selbst beginnt f. 1^b unten: ان العروس في اللغة اسم لناحية من الارض وناقاة صعبة لم تنقذ لشدة الغرض الخ

Es zerfällt in eine Anzahl ungezählter:

- فصل اعلم ان لهذا انقن مقدمات يجب ذكرها 2^a
قبل خوص بحورها ودوايرها
- فصل لنبدأ منها أولا بذكر ما يتركب منه اجزاء الشعر 2^b
- فصل اعلم ان الجزء المتركب من سبب ووتد 3^a
- فصل في ذكر القاب اجزاء العروس 3^b
- فصل منها الابتداء الجزء الذي يختص بعلة لا 8^a
توجد في الحشوا الخ
- فصل آخر منها انحراف حذف ثانى حرف في 8^b
السبب او اسكانه الخ
- فصل آخر منها اجزاء البيت الذي ذهب من 9^b
اجزائه جزءان الخ
- فصل في كمية اعداد الاعاريض وتانيثها والضروب 9^b
وتدويرها
- فصل في تعداد الجور والدواير وما يختص كل 10^a
دائرة من الاحر الرواخر
- فصل في ذكر الاجزاء التي يوزن بها الشعر 10^a
- فصل في ذكر بيان عروض البيت وضربه 11^a
- فصل في تفصيل البيت الذي يفتتح به القصيد 11^a
ويظهر فيه صناعته الشاعر الجيد
- فصل في بيان تقطيع الشعر ووزنه والاشارة الي 12^a
كيفية كتبه بعد تقطيعه
- فصل اعلم ان المقدمات التي كانت واجبة الذكر 13^a
قبل خوص الجور قد انقضت

Nun werden die einzelnen Metra behandelt; jedes mit einem Abschnitt. In diesem Werk ist jedoch dieses nicht der Fall, meistens aber auch noch mit einigen anderen Abschnitten versehen. Zuerst das الطويل, dann f. 15^b المديد etc., zuletzt f. 48^b المتدارك behandelt.

Schluss f. 50^b: فان وقف ذو طبع نقاد ونعم; وفاد علي خلل فيه . . . وليست خلله بالمساحة والاعضاء فانهما هجيرا امثال العلماء وليكن هذا آخر الكتاب والله اعلم بالصواب

Schrift: ziemlich klein, gut, gleichmässig, ganz vocalisirt. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 748 Sawwāl (1348) nach einer Abschrift von der Handschrift des Verfassers, von عمر المقرئ الشافعي
علي بن أحمد بن عمر المقرئ الشافعي
in der Stadt بلاتنس. — Collationirt.

Nicht bei HKb.

7150. Do. 163.

1) f. 1–11.

33 Bl. 4^{vo}, 26 Z. ($24 \times 13\frac{1}{2}$; $16\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: stellenweise etwas unsauber. — Papier: stark, gelblich, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a, Z. 2: وواضع هذا العلم الامام الكبير ابو عبد الرحمن الخليل بن احمد الفراهيدي نسبة الي الفراهيد وعو علم على بطن من الازد.

Dies Stück ist eine kurze Abhandlung über Metrik. Zuerst Definition, was ein Gedicht zu nennen sei; dann über die einzelnen Grundbestandtheile des Verses; dann über Gruppierung derselben zu gewissen Metren, deren Besprechung im Einzelnen etwas ausführlicher ist.

Was der Verfasser über das Tawil-Versmaass sagt, beginnt f. 1^b so: اما الطويل وهو اول سمي بذلك لانه اطول الشعر لانه من ثمانية واربعين حرفا الخ Ueber Madrid beginnt er so (f. 2^a): واما المديد فهو البحر الثاني واصله من ثمانية اجزاء الخ Ueber Motaqarib f. 8^a so: واما المتقارب فهو الخامس عشر وسمي متقابرا لتقارب ارتاده بعضها من بعض ان بين كل وتدين سبب خفيف الخ

Es folgt dann f. 8^b ein Regez-Gedicht, über die in den Versen vorkommenden الزحاف und العلل. Es beginnt:

قال الفقير السيفي احمد الله في كل الامور احمد
Dann Vers 4:

وبعد فالزحاف ثم العلل جاءتك في نظم لحفظ يسهل

Dann wird gehandelt über den Endreim, dessen verschiedene Arten, Fehler etc.

Schluss f. 11^b: ومثال المقيدة المؤسسة قوله نهته دموعك ان من يبكي من الحداث عاجز فهذه تسع وقد تجز ما اردناه والحمد لله الاكرم الخ

Ob dies Regez-Gedicht von einem Anderen entlehnt oder vom Verfasser selbst gemacht sei, ist fraglich; in letzterem Falle hätte Ahmed esseifi dies Werk verfasst. Ob damit احمد بن احمد gemeint sei — geb. 806/1408, † 862/1458 —, weiss ich nicht.

Schrift: klein, zierlich, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1089/1677.

7151. Pet. 311.

1) f. 1–70^b.

78 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$; 14×8 cm). — Zustand: lose im Deckel. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, mindestens 7 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: على اللسان سهولة والتباني: اللهوات عند النطق به كثرة ما يدخله من الاصوات والخفيف سمي به لانه اخف الساميات لاتصال حركته برتد مغروق بحركة اسباب ثلاثة متوالية الخ

Ein ausführliches Werk über Metrik, in 9 مقالة und Schlusswort. Es beginnt hier in dem 1. فصل der 2. مقالة.

في تسمية الاجزاء الواقعة في بيت الشعر 2^a فصل

في بيان الاجزاء التامة في الدائرة وما 2^b فصل

يختصر لكل بحر وبيته التام وتقطيعه

في بيان ما عسى يلاحق الافاعيل من 5^a مقالة 3^a الاراحيف والعلل

في الزحاف المنفرد الواقع في موضع 5^b فصل 1^a واحد من الافعال

في الزحاف المزدوج الواقع من الجزء 22^b فصل 2^a في موضعين

في الزيادة الطفيلية الداخلة على البيت 27^a مقالة 4^a الشعري الخارجة عن الافاعيل التامة في الدائرة

وعن الناقصة عند التقطيع لعل العلة

في الزيادة الداخلة اول البيت ويقال 27^b فصل 1^a لها الخرم

في الزيادة الداخلة اول الشطر الثاني 29^a فصل 2^a من البيت ويقال لها الخرم ايضا

في الزيادة الداخلة آخر البيت 30^a فصل 3^a وتلك الزيادة اما بحرف او بحرفين

في بيان معرفة النقيصة الداخلة على بيت 30^b مقالة 5^a

الشعر وكيفيتها ووقوعها تارة في اول الشطر

الاول اتفاقا وتارة في اول الشطر الثاني اختلافا

في كيفية النقص ويقال له الخرم 30^b فصل 1^a

في بيان دخول الخرم ووقوعه اول البيت 32^a فصل 2^a

في بيان دخول الخرم ووقوعه اول 34^a فصل 3^a

الشطر الثاني من البيت

- في ذكر الانقلاب الواقعة في بيت الشعر 35^b مقالة 6.
- المتداول بين الشعراء واشتمالها على فصلين
- في بيان القاب البيت اذا سقط منه 35^b فصل 1.
- بعض اجزائه
- في بيان القاب البيت من الشعر 38^b فصل 2.
- حال استكمال ونقصانه
- في بيان ما يلحق الجور من الازاحيف 41^b مقالة 7.
- والاعليل واجزائها وما يتفرع منها من الاعليل
- في ذكر ما يشمل كل بحر من الرخاف 41^b فصل 1.
- في ذكر الافاعيل وفروعها الصادرة 42^a فصل 2.
- عن ازاحيف تقع عليها
- في مكاشفة زحاف السببين المجتمعين 45^a مقالة 8.
- الواقعين في جزء او جزئين
- في بيان المعاقبة وهي المرادفة 48^a فصل 1.
- في بيان المراقبة وهي استلزام سلامة 48^b فصل 2.
- احد السببين الخ
- في بيان المكافئة ومعناها المعاونة 49^b فصل 8.
- في بيان الدواير الخمس واسماؤها وتفصيلها 50^a مقالة 9.
- في تسمية الدواير الخمس وتفصيلها 50^b فصل 1.
- وهي المرموز فيها بخف لشق
- في بيان الدائرة الاولى واشتمالها 52^a فصل 2.
- على ثلثة اجز
- في بيان الدائرة الثانية واشتمالها 53^a فصل 3.
- على بحرين
- في بيان الدائرة الثالثة واشتمالها 54^a فصل 4.
- على ثلثة اجز
- في بيان الدائرة الرابعة واشتمالها 54^b فصل 5.
- على ستة اجز
- في بيان الدائرة الخامسة واشتمالها 57^b فصل 6.
- على بحرين
- وقد بسطناها في بيان القافية وما 58^b خاتمة الكتاب
- يشملها والنظر في علمها ارق وفي كيفيتها ادق الخ
- (مطلب 21 in).
- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. 58 ^b في معرفتها | 5. 62 ^a في الاقواء وهو |
| 2. 59 ^a في صورها الخديود | التغيير |
| باعبار ما يسمي | 6. 62 ^b في الايطاء وهو |
| كل واحد منها | العيب |
| 3. 60 ^a في صورها المطلقة | 7. 63 ^a في الانكفاء وهو |
| والمقيدة | الرجوع |
| 4. 60 ^b في الروى | 8. 63 ^a الاجازة |

- | | | |
|-----------------------------|---------------------|--------------------------------|
| 9. 63 ^b الاصراف | 16.} | النفاذ والخروج 66 ^b |
| 10. 64 ^a الوصل | 17.} | |
| 11. 64 ^b الردف | 18. 67 ^a | السناد |
| 12. 65 ^b الحدو | 19. 68 ^a | الاقعاد |
| 13. 65 ^b التأسيس | 20. 68 ^a | التخريد |
| 14. 66 ^a الرش | 21. 68 ^b | التصميم |
| 15. 66 ^a الدخيل | | ويسمي التتميم ايضا |

Der Verfasser schliesst sein Werk mit 17 Versen auf ' (Tawil), in welchen er die 16 Metra und für jedes derselben die Zahl der 16 Metra und für jedes derselben die Zahl der Khor جميع الشعر ان عددت عشر

وست بتاليها الخلاف لها ذكر und schliessen f. 70^b: ومحدثها وخذ عروضاً واضرباً له واختم الاحار بتصح الامر (Vgl. Pet. 312, 3.)

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. — Abschrift von كاظم بن حسين بن كاظم بن غلام علي بن علي العطار الكاظمي o. 1160/1737.

7152. Pet. 311.

2) f. 70^b — 78.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-überschrift:

البضاعة المصطنعة في مقاطيع الجور اختراعة (بمقاطيع am Ende der Vorrede, nur steht da Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي اقامنا لتعديل الاركان واحسانا بقافية افكار تقتفى اثار اهل البيان . . . وبعد فيقول افقر الوري الي عفوريه العلى على بن المقري هذا مختصر لطيف الاثر في بيان الجور الستة عشر وتنبه ما تداوله الخاص والعام من العلل والرخاف الواقعين في بيت النظام

Kurze Uebersicht über die bei den einzelnen Metren vorkommenden verschiedenen Arten, nebst jedesmaligem Belag mit einem Verse; von 'Ali ben elmoqri. Behandelt sind hier: هزج und كامل, وافر, بسيط, ومديد, وطويل f. 78^b in der letzten Zeile beginnt u. zwar so: بحر الرجز مسدس الاجزاء واجزؤه مستفعلين ست مرات Das Uebrige fehlt.

7153. We. 1710.

1) f. 1—18^a.

188 Bl. 8^{vo}, c. 20—23 Z. ($21\frac{3}{4} \times 16$; $16\frac{1}{2} \times 9-9\frac{1}{2}$ cm).
Zustand: ziemlich gut, doch am oberen Rande zum Theil
wasserfleckig. — Papier: grob, gelb, ziemlich stark, wenig
glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel
f. 1^a oben am Rande und in der Vorrede f. 2^a:

درة البحار في علم الاشعار

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل علم العروض
فرصا على كل ذي فكر ليخرج به عن رقة التقليد في
عقيدة ان القرآن ليس بشعر. . . . اما بعد فيقول راجي
عفو الذنب الشديد خويدم الصابرين محمد سعيد
هذا الموضوع وفيه الكلام في علم العروض ومعرفة
اجر الشعر الشهيرة وتوضيحها وحلها الخ

Ein brauchbares Compendium über Metrik,
in Vorwort und 16 Kapiteln, von Mohammed
sa'id. Vielleicht ist dies عبد بن عبد
الله بن الحسين السويدي الدوري,
geb. 1141/1728, noch am Leben im J. 1201/1786.

في اشياء لا بد لك فيه منها 2^a المقدمة
Behandelt die technischen Ausdrücke in
der Metrik.

1. باب 2^b بحر الطويل; die folgenden 15 Kapp.
behandeln je eines der übrigen 15 Metra,
deren letztes المتدارك.

Schluss f. 18^a: فقد دخله القطع في الجزؤ
الاول والثالث من الصدر وفي الاول من العجز والباقي
كلها مخبونة والله تعالى اعلم; تم ما اردناه وفي هذا
الفن قصدها والحمد لله اولا وآخرا

Schrift: gross, breit, deutlich, vocallos. Ueber-
schriften roth; ebenso Stichwörter. — Abschrift c. 1900/1785.

F. 18^b gehört nicht unmittelbar zum Werk,
ist aber vielleicht von demselben Verfasser —
denn die Behandlung ist dieselbe — und er-
örtert das Metrum des دوبيت. Ueberschrift:
في علم وزن الذوبيت

7154. We. 1800.

4) f. 25^b—27.

8^{vo}, 21 Z. (20×15 ; $15 \times 9\frac{3}{4}$ cm). — Zustand:
unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Titel fehlt, doch steht in schlechter Schrift f. 25^b als
solcher angegeben:

هذه مقدمة في علم العروض

Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم انه يجب على الشارع في كل
علم ان يتصوره اولاً ليكون على بصيرة في طلبه الخ

Kurze Auseinandersetzung über Metrik und
die einzelnen Metren mit ihren Arten. Die
Abhandlung beginnt (nach obigen und noch
einigen einleitenden Worten):

فالعروض علم يبحث
فيه عن عوارض ذاتية لبحور تعد للشعر سمي به لان
واضعه اعني الخليل بن احمد ألهمه في العروض وفي مكة الخ

Nach f. 26 ist eine grosse Lücke von etwa
10 Blättern. F. 27^a behandelt das Metrum
المتقارب und المجتذ.

Schluss f. 27^b: دورنه فعل والضرب كما دورنه
فخ; هذا اخر ما قصدناه من ترتيب بعض مسائل
العروض على سبيل الايضاح مقتصر على بيان الاحوال
العارضة للعروض والضرب غير متعرض لشيء من
تغييرات الحشو والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Schrift: klein, zierlich, hübsch, gleichmässig, wenig
vocalisirt. — Abschrift am Ende des Jahres 1000/1600 von
حسن القسطاوي الارمني الشافعي

7155. Pet. 312.

2) f. 15—30^a.

8^{vo}, 17 Z. (21×15 ; 15×10 cm). — Zustand: etwas
unsauber, in der oberen Hälfte fleckig. — Papier: gelb,
stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 15^a: الحمد لله حمداً كثيراً وصلى
الله على سيدنا محمد . . . اعلم ان العروض ميزان
الشعر يعرف به صحاحه من مكسورة فما وافق اشعار
العرب في عدة الحروف والحركات والسكون فهو شعر
كما انه شعر وما خالف ذلك فليس بشعر وان قام
ذلك وزنا عند عوام الناس الخ

Es werden, nach kurzen Vorbemerkungen,
in dieser Metrik die einzelnen Metra besprochen
und ganz dieselben Belegverse angeführt, wie
in Pet. 312, 1. Dann werden die einzelnen
Versfüsse, ihre Arten und Veränderungen be-
handelt, endlich noch einige Vorkommenheiten

in den Versen, wie الزيادة, الجذم, السلخ, الطمس erwähnt.

Schluss f. 30^a: والربع هو ان يصلح فاعلاتن فيبقى فاعل ثم يحسن فيبقى فعل ويسمى الباقي مربوعاً.

Damit hört das Werk auf, ein förmlicher Schluss ist nicht vorhanden.

Schrift ist wie in Pet. 312, 1.

Von dem Reim ist hier überall nicht die Rede. Dies wird f. 30^b unten und am Rande nachgeholt in einigen Stellen aus einem Commentar zur الخرجية, in denen von القافية und الروي gehandelt wird: diese Stellen gehören natürlich nicht zu obigem Werke.

7156. We. 1778.

15) f. 160^b—165^a.

8^{vo}, 15 Z. (20 × 14; 18 1/2—14 × 7 1/2 cm). — Zustand: der Rand ist durch Ankleben von Papier vergrößert und das Format dem des übrigen Bandes gleichgemacht. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel fehlt; er ist etwa:

رسالة في دوائر العروض وعللها

Verfasser fehlt.

Auf den 2 ersten Seiten stehen 5 Kreise (منفردة, مشتبهة, مجتلبة, مؤتلفة, مختلفات). Dann folgen die الرحافات (Veränderungen der Versfassung-Schemata), Angabe der Metra, dann f. 162^b ff. die Erklärung der Ausdrücke, die für die Veränderungen in den Silben der Versfüsse gebraucht werden. Beginnt mit الحشو في العروض وبين وهو الاجزاء المذكورة بين الصدر والعروض وبين الابتداء والضرب . . . الشطر حذف نصف البيت ويسمى مشطورا الخ.

Hört auf mit البئر والقسم, الشتر الخ.

Schrift: Türkischer Zag, ziemlich klein, gefällig, rhapsod. Stichwörter roth. — Abschrift vom J. 1042 Ramadan (1638).

Das Uebrige f. 166—218 ist Türkisch.

7157.

1) Spr. 1236, 3, f. 38—42.

Einige Blätter, im Format wie No. 1, von verschiedenen Händen (schlecht erhalten). F. 38^b u. 39^a enthalten die bei Darstellung der Metrik

üblichen Kreise, mit 8 vorausgehenden Kunstversen über die Metra und deren Arten; wohin auch noch f. 39^b oben gehört. Dies ist besser geschrieben als das Folgende. F. 39^b unten u. 40^a enthalten Gedenkverse für die einzelnen Metra, die im Ganzen dieselben sind, wie die in Caspari's Grammatik. Dieselben sind verfasst (in Haleb) von الشيخ الصالح زين الدين بن تغلب. Auf f. 40^b und den 2 letzten Blättern sind gleichgültige Notizen, zur Füllung des leeren Blattes (ein Ausspruch Mohammeds u. einige mittelmässige späte Verse).

2) Mq. 180^b, f. 71. 72.

2 Blätter, allerlei Metrisches enthaltend. Zuerst 5 Verse über الرحاف والعلل; dann 2 Verse über die Namen der Metra; dann 5 Kreise zu je 1 Vers; ferner Beispiele zu verschiedenen Metren, auch einige Verse über القافية, endlich 1 Vers über metrische Fehler u. Belege dazu.

3) Lbg. 782, II, f. 22^a.

Gedicht von 19 Versen über زحاف الشعر, السيد محمد عابدين.

4) Pm. 565, f. 88^a.

Bemerkungen über Arabische Metrik, besonders in Betreff von 4 metrischen Fehlern (الاكفاء und الابطاء, الاقواء, السناد).

5) Pet. 101, No. 2.

Kurzgefasste Metrik, verfasst auf Befehl des الملك الاشرف اسمعيل بن العباس (s. No. 4650).

6) Pet. 101, No. 3 (s. No. 4650).

Lehre von den Endreimen انقوائى. Anfang. الحمد لله الذي علم الانسان ما لم يعلم

7158.

Von den vielen die Metrik behandelnden Werken, welche sämtlich auf Elkalil ben alimed ben 'amr bentemim elazdi elferāhidā (und elferhūdī) elbaçrı abū 'abd errahmān, geb. c. 100/718, † c. 176/791, als den Be-

gründer derselben zurückgehen, gehört ein grosser Theil dem dritten bis fünften Jahrhundert der Hira an. Wir nennen davon:

- 1) $\dagger 249/868$ بكر بن محمد بن يقية المازني von العروض
 - 2) محمد بن يزيد von ضرورة الشعر und العروض $\dagger 285/898$ المبرد
 - 3) محمد بن احمد ابن كيسان von تلقيب القوافي $\dagger 289/911$
 - 4) عبد الرحمن بن اسحق von المختار في القوافي $\dagger 389/950$ الرجاجي
 - 5) عبد الله بن جعفر von الرد على الخليل $\dagger 347/958$ ابن درستويه
 - 6) محمد بن حسن الزبيدي von الغاية في العروض $\dagger 379/989$
 - 7) عبيد الله بن محمد von الموضح في العروض $\dagger 387/997$ الاسدي
 - 8) $\dagger 392/1002$ ابن جنى von الكافي في شرح القوافي
 - 9) علي بن احمد ابن سيده von انوافي في علم القوافي $\dagger 458/1066$ الاندلسي
- Aus späterer Zeit:
- 10) علي بن جعفر الصقلي von الشافي في علم القوافي $\dagger 515/1121$ ابن القطاع
 - 11) هبة بن الفضل بن عبد العزيز von العروض $\dagger 558/1163$ ابن القطان
 - 12) $\dagger 569/1178$ سعيد بن مبارك ابن الدهان von العروض
 - 18) عبد الرحمن بن محمد von الموجز في القوافي $\dagger 577/1181$ الانباري
 - 14) عثمان بن عيسى بن منصور البلطي von العروض $\dagger 599/1202$
 - 15) احمد بن محمد بن احمد الاشبيلي von القوافي $\dagger 647/1249$ ابن الكاج
 - 16) عيسى بن von تبیین الغموض في العروض $\dagger 650/1252$ المعلى بن مسلمة
 - 17) فتح بن موسى القصري von منظومة في العروض $\dagger 668/1265$
 - 18) محمد بن علي الحلي امين الدين von ارجوزة $\dagger 678/1274$
 - 19) von demselben. شفاء العليل في علم الخليل

- 20) صالح بن يزيد بن الكافي في علم القوافي $\dagger 684/1285$ صالح النفري ابن شريف
- 21) von demselben. العروض
- 22) السبيل احمد الي علم خليل بن احمد $\dagger 782/1382$ ابراهيم بن عمر الجعبري
- 23) اثير الدين von الابيات الوافية في علم القافية $\dagger 745/1344$ ابو حيان الاندلسي
- 24) محمد بن محمد بن von نظم في العروض والقوافي $\dagger 767/1356$ ادريس بن مالك القضاة
- 25) عبد الوهاب بن von نهاية الاختصار في اوزان الاشعار $\dagger 768/1356$ احمد بن وهبان الدمشقي
- 26) von demselben. الكافية في القافية
- 27) سرجا بن محمد von علم الدليل في علم الخليل $\dagger 788/1386$ الملطى
- 28) طاهر بن الحسن بن von الروض المفروض في العروض $\dagger 808/1405$ عمر الحلبي ابن حبيب
- 29) محمد بن ابي von جواهر البحور في العروض $\dagger 828/1425$ بكر الدماميني
- 30) von ميزان النصوص (?) المفصوص في علم العروض $\dagger 858/1451$ بدر الدين محمود بن احمد العيني
- 31) رفع اللثام عن عرائس النظام في العروض والقوافي $\dagger 885/1480$ ابراهيم بن عمر البقاعي
- 32) احمد بن اسمعيل von الشافية في العروض $\dagger 899/1488$ الكوراني
- 33) عبد von الجوهر المنقذ في علم الخليل بن احمد $\dagger 901/1495$ الوهاب بن احمد بن عريشة الدمشقي
- 34) حسين بن von الشافي في علم العروض والقوافي $\dagger 953/1546$ علي الحصني
- 35) مسعود بن von شرح الكافي في علم العروض والقوافي $\dagger 1008/1594$ الحسن بن ابي نقي
- 36) عبد von شرح على تانيس العروض في علم العروض $\dagger 1027/$ الله بن محمد بن عبد الله الطبراني
- 37) احمد بن محمد بن يوسف الخالدي von العروض $\dagger 1084/1625$ الصفيدي
- 38) زين الدين بن von بل الغليل في علم الخليل $\dagger 1042/1600$ احمد بن علي الاسعادي
- 39) von demselben. عمدة النبيل في علم الخليل

- 40) تحفة الحبيب الملاحظ (الممحوص) بعلمي محمد بن أحمد بن الإمام von الميزان والعروض 1062/1662. + أبو الفصل محب الدين
- 41) von هداية الحائر الي الفك من احرف الدوائر 1082/1672. + ابراهيم بن عبد الله الذوالى
- 42) عبد القادر بن ميمى المصرى von ر" في العروض 1085/1674. +
- 43) محمد باشا المعروف براغب von ر" في العروض 1176/1762. +
- 44) عبد الرحمن von العروض في علمى القافية والعروض 1192/1778. + الحسينى العبدروسى وجيه الدين
- 45) von demselben. تحاف الخليل في علم الخليل
- 46) امين بن خير الله بن von ك" في علم العروض 1208/1789. + محمود العمري
- 47) محمد بن على von منظومة في علم العروض 1206/1791. + الصبان ابو العرفان
- 48) على الطحان ازهرى von منظومة في العروض 1207/1792. +
- 49) يونس بن محمد بن von الوافى في العروض ابراهيم الوفاؤدى
- 50) حسن بن عبد von المفيد في اوزان الرجز الرحمن بن عبد الرحيم الخضرأوى ابو الحكم um 644/1246.
- 51) احمد بن von منظومة في الرحافات والعلل العروضية 1007/1598. + ابى بكر النفسى القعود
- 52) محمد سليم von موارد البصائر لفرائد الصرائر um 1107/1695. + افندي المكنوبى

2. Gedenkverse.

7159. Spr. 1094.

7) f. 34^a - 36.

8^{vo}, 19 Z. (20 1/2 × 15; 15 1/2 × 9 1/2 - 11^{cm}). — Zustand: gut. — Papier etc. und Schrift wie bei 6). — Titel fehlt; nach dem Vorwort:

قلايد النحور من جواهر البحور

Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich so:

أحمد بن محمد بن على بن حسن بن ابراهيم
الانصارى الخرجى العبادى القاهري زكى الدين
ثم شهاب الدين ابو الطيب وابو العباس الشهير
بالشهاب الحجازي

Anfang f. 34^a: قال الشيخ الامام العلامة شهاب

الدين احمد بن محمد الشافعي الشهير بالحجازي
ادام الله تعالى فوائده امين، الحمد لله الذي جعل
مقام الخليل اعظم مقام وسخر له البحور كيف لا وقد
امدها بحاب لهنه... وبعد فانه قد عني ان استخرج
من الكتاب العزيز ما جاء على اوزان الاخر اتفاقا الخ

Eine kleine Schrift des Ahmed ben mo-
hammed ben 'ali ben Hasan elhazregi
elobadi elqahiri eddhab elkhigasi abu 'ttajjib

und abu 'l'abbās, geb. 790/1888, † 876/1470, eines
Schülers des Ibn Hagar el'asqalāni † 852/1448,
nach dessen Tode verfasst. Dieselbe belegt
mit Stellen aus dem Qorān die einzelnen Metra.
Jedes derselben ist mit einem (einige mit 2)
Distichen bedacht, von denen die 2. Hälfte des
2. Verses die betreffende Qorānstelle enthält,
welcher gemäss das ganze Distichon (dem Sinne
nach entsprechend) abgefasst ist. So lautet
das Distichon für Tawil:

ايا من طويل الليل بالنوم قصفوا
انيبوا وكونوا من اناس به ناهوا
وان شئتموا تحبوا اميتوا نفوسكم
ولا تقتلوا النفس التي حرم الله

welche Stelle auf Qorān 6, 152 geht.

Es ist in dem ersten Verse jedes Distichon
zugleich der Name des Metrums angebracht.

Schluss des 16. Metrums:

بعد ارضه تلطي حرر نسقى من عين آية

(Qorān 88, 6). Es schliessen sich daran zwar
noch einige Verse, neuere Dichtarten behan-

delnd, in verschiedenen Metren. Der letzte derselben ist:

ومن القوما
يا طالب الغفران قوما الي الرحمن
لتنظر العين منكم عينان نضاختان

Den so behandelten Metren gehen ein Paar Gedenkverse voraus, welche die Namen der 16 Metra enthalten. HKh. IV 9571.

7160.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) We. 1808, 2, f. 21—24.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel f. 21^a ebenso. Verfasser:

شهاب الدين احمد بن محمد الحجازي الشافعي

Der dort erwähnte Anhang findet sich hier in etwas anderer Anordnung auch; die Gedenkverse über die 16 Metra fehlen.

2) We. 1830, 4, f. 62—66^a.

Format etc. und Schrift wie bei 3. — Titel f. 62^a abweichend (auch im Vorwort f. 63^a):

دور الذخور في جواهر البحور

Anfang u. s. w. wie bei Spr. 1094, 7. — An das Metrum schliessen sich 2 Disticha für die المواليا und 1 Distichon für die الدوبييت; hiervon der letzte Vers:

والشمس فكانت من الحيا تنادي
لو تنطق يا مريم اني لك هذا

7161. Pet. 312.

3) f. 30^b (10×10^{cm}).

Eine Qasida von علي بن المقري über die verschiedenen Metra und ihre Eigenthümlichkeiten, in 17 Versen (Tawil). Anfang:

بحور جميع الشعر ان عدت عشر
وست بتاليها الخلف له ذكر

Die Verse sind nicht abgesetzt. Die Schrift ist ziemlich klein, flüchtig, vocallos.

Dieselbe Qasida in Pet. 311, 1, f. 70.

F. 31^a enthält allerlei kleine Notizen; hauptsächlich Definitionen einiger in metrischen

Werken vorkommender Ausdrücke, wie اصمار, عقل, عصب, وقص etc.

7162. Lbg. 1045.

14) f. 301—310.

4^{te}, 11—17 Z. (23×16; 15¹/₂×11^{cm}). — Zustand: ziemlich wurmtichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 301^a:

اوزان البحور الشعرية والغنون الادبية
لعلي الشرنشلي الشافعي

Anfang f. 301^b: حندا لمن جعل بحور الآداب
طائلة مستمدة وبسط فيها ما توفى كماله . . . اما بعد
فاني نظمت البحور الشعرية والغنون الادبية الخ

Der Verfasser 'Alī esšuruntāsi giebt zuerst für die 16 Metra je 2 Verse, in deren 2., und zwar im ersten Halbverse desselben, die technischen Bezeichnungen des betreffenden Metrums vorkommen. Tawil beginnt:

طويل جفا هذا الغزال الذي غزا
فؤادي نهبا وهو في الغزو مسعد

Dann fasst er in einem Distichon (f. 303^b) die 16 Metra zusammen; giebt darauf in einem Distichon die Namen der 7 Gedichtsarten an:

شعر وتوشيح ودوبييت كذا
رجل وقوما كان والموال

und bringt alsdann für jede Art 2 (bis 4) Verse bei. Dann führt er f. 304^b—305^b nochmals 16 Gedenkverse für die 16 Metra vor, und zwar so, dass der Vers mit dem Namen des Metrums beginnt und die 2. Hälfte die technischen Bezeichnungen enthält. Also für Tawil:

لظول بحور الهجر عندي دلائل
فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيل

In dem Schlussworte f. 305^b—310^a behandelt er die metrischen Kreise (دواير), zuerst in 8 Versen sie kurz besprechend, darauf ausführlicher darstellend.

Schluss f. 310^a: وهذه صورتها على النصف
اختصارا كما تقدم في الدواير اعلم

Schrift: gross, dick, vocallos. Die Stichwörter und Überschriften, die Kreise und der Titel, sind in Abschrift. c. 1807/78.

7163.

1) Pet. 312, 1, f. 14.

Gedächtnisverse auf die einzelnen Metra, in einem Gedicht des صفي الدين الحلي, gest. c. 750/1849, in 16 Versen, jeder in dem Metrum, das er zum Gegenstande hat; die 2. Vershälfte hat immer die in der Metrik üblichen Ausdrücke für Länge und Kürze (wie مفاعيل).

Anfang:

طويل له دون الجور فضائل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعل

Dieselben Verse in:

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 2) Pm. 654, 3, f. 308 ^a . | 7) Lbg. 782, II, f. 21. |
| 3) We. 409, f. 87 ^b . | 8) We. 1830, 6, f. 73 ^a . |
| 4) Pm. 73, S. 94. | 9) We. 1729, 6, f. 124 ^a . |
| 5) We. 162, f. 142 ^a . | 10) Lbg. 510, f. 9 ^a . |
| 6) Lbg. 813, S. 51. 52. | |

7164. Lbg. 562.

2) f. 19—20^a.

8^{vo}, 21 Z. (20¹/₄ × 14¹/₂; 15 × 8¹/₂cm). — Zustand: der Rand schadhafte u. ausgebessert, bes. f. 19 unten, woselbst der Text etwas gelitten hat; auch etwas wurmstichig. — Papier: gelb, zieml. stark, glatt. — Titelüberschrift f. 19^b:

تذكرة في العروض

(für تذكرة wäre منظومة richtiger).

Anfang (Kāmil):

ان خفت ان تنسى العروض فأننى
احزتها لك فاستمع يا شاعر

Ein Gedicht über Metrik, das nach vor-
aufgeschickten allgemeinen Bemerkungen für
jedes der 16 Metra je 2 Gedenkverse giebt.
Die für Ṭawil fangen an:

طويل يحاكي اللحن شكلا وانما
يزيد على البيض المثلثة السمر

Im Ganzen 36 Verse. — Schluss:

فعولن فعولن فعولن فعولن وقد جل ذكرك عند النوري

Schrift: ziemlich klein, gut, vocalisirt. — Abschrift
c. 900/1494.

7165. We. 1729.

6) f. 122—126.

4^{vo}, 17 Z. (22 × 16; 16 × 9¹/₂cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, dünn.

a) Ueberschrift f. 122^b:

نظم احر الشعر لبعضهم

Distichen, für die einzelnen Metra als Para-
digmen, von einem Ungenannten; für الرجز
und المقتضب sind Tristichen. Ṭawil fängt an:
وما الناس الا وارث العلم ان قصوا
زمانا طويلا في القيام بها وجب

b) Ueberschrift f. 124^a:

نظم احر الشعر للشيخ صفي الدين

Die Gedächtnisverse des Qaṣī eddīn elḥillī
(No. 7163).

c) Ueberschrift f. 125^a:

نظم بحور الشعر لشيخ الاسلام قاضي القضاة
ابي الفضل رضى الدين محمد بن محمد بن
احمد العامري الشهير بابن الغزي

Mohammed ben mohammed ben alḥmed
el'āmīrī elgazzī (auch ibn elgazzī) raḍī eddīn
starb im J. 986/1528.

Gedächtnisverse für die einzelnen Metra.
Für jedes derselben — und auch deren haupt-
sächlichste Unterarten — ein Vers, dessen
2. Hälfte immer die Kunstausdrücke enthält.

Anfang:

طويل له وزن صحيح يعادل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعل

Im Ganzen 32 Verse.

Schrift: ziemlich gross, breit, gefällig, deutlich, vo-
callos. — Abschrift c. 1200/1785.

7166. We. 1830.

6) f. 73^a.8^{vo}. (Text: 11¹/₂ × 7¹/₄cm).

2 Gedichte, die Namen und die Rhythmen
der einzelnen Metra in Kürze enthaltend.

a) das 1. (Ṭawil) beginnt:

اذا رمت وزنا للجور مبيتنا عربا عن الرمز الذي ربما اختفى
فعولن مفاعيلن يكرر رابعا فهذه اجزاء الطويل بها اكتفى
Im Ganzen 13 Verse.

b) das 2. enthält die Gedächtnisverse des
صفي الدين الحلي (No. 7163).

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt
flüchtig, vocallos. — Abschrift c. 1150/1787.

7167. Min. 187.

93) f. 800^a.

Folio. Schrift wie bei 92).

Die ganze Seite ist in verschiedenen Richtungen beschrieben und zwar fast bis zur Hälfte in Persisch.

Der Haupttheil, das Mittelstück derselben, ist Arabisch und enthält Gedächtnisverse für die 16 Metra. Der für Tawil beginnt:

اتاك القريض الغص يختال في الحلي

der für Motaqarib:

وباب من العلم قد رصنه

Zu Ende dieser Verse steht: كتاب العروض
الفه الشيخ ابو الحسين على بن محمد الضوير الخ
Ob diese Worte sich aber auf die vorangehenden Gedenkverse beziehen, ist fraglich; sie scheinen in dem Werke des Angeführten nicht vorzukommen; wahrscheinlich sollen sie auf das auf der folgenden Seite anfangende Werk gehen.

7168.

1) We. 1808, 3, f. 24^b—25^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Gedenkverse — Distichen — über die einzelnen Metra, aus dem Werke

درة الغواص في بحر الشعر

von امام فخر الدين (oder vielleicht aus einem andern Werk desselben Verfassers über denselben Gegenstand). Die über Tawil beginnen:

طويل من التجنيس قد جاء قسمه

صحبا فخذ بالنظم مني مثاليين

Vorausgeschickt ist ein Distichon, die Namen sämtlicher Metra enthaltend.

2) Pm. 183, f. 136^b—137^b.

Gedächtnisverse des عبد الله الشيرازي für die 16 Metra, auf jedes Metrum 2 Verse.

Zuerst (für Tawil):

طويل به باي انا ما مدحته ولكن قصار المدح فيه قصور

3) Spr. 1228, 9, f. 248.

Gedächtnisverse des عبد الله الخليلي الأزهرى für die 16 Arabischen Metra. Anfang:

طويل عريض فيك وجدي وكلما . . . علتى

4) We. 1729, 7, f. 136^b.

16 Gedächtnisverse für die 16 Metra; die zweite Hälfte enthält stets die üblichen Kunstausdrücke für die Metra (فعلن الخ). Anfang:

طويل النوي لا شك لتصب قاتل

7169.

1) Lbg. 1050, 1, f. 27^a.

16 Gedächtnisverse für die Metra; in der ersten Hälfte die technischen Ausdrücke (nicht von صلى الدين الحلى (No. 7122).

2) Lbg. 1050, 1, f. 27^b.

8 Verse über die Metra überhaupt (No. 7122).

3) Spr. 1225, f. 17^a—18^a.

Gedenkverse für die Metra.

4) Mf. 182, 3, f. 27^b.

5 Gedächtnisverse für die 5 Metrenkreise und die 16 Metra, von صدر الدين البخاري.

5) We. 408, f. 33^b. 34^a.

5 Gedächtnisverse über die 5 metrischen Kreise, mit kurzer Interlinear-Erklärung.

Anfang: اطل مدتى بسط المدي الخ

Hierher gehört auch wol das Werk des عبد الله بن عبد الله بن سلامة الأديكي 1184/1770, das den Titel عقود الدرر في أوزان البحر الستة عشر führt, wenn es nicht vielmehr eine Metrik überhaupt ist.

3. Neuere Metra.

7170. We. 108.

58 Bl. Kl.-8^{vo}, 11 Z. (15 × 10^{1/2}; 10 × 6^{cm}). — Zustand: fast lose Lagen im Deckel; zu Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كرفع الشك والمبين في تحرير الغنئين لبعضهم

Ebenso f. 1^b und gleichfalls in der Vorrede f. 2^b. Besser scheint es, دفع (für) und تجريد (für) zu lesen, wie in We. 1768, 2 steht. — Verfasser fehlt, s. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل الادب زينة لكل انسان وجعل زينة العمل حلاوة للسان ... اما بعد فان الرجل لها جلا لحنه علي كل معرب وصار حفظه الي الافهام ادنا واقرب وكنت ممن عمل فيه وقال الخ

Die Kenntniss der beiden Gedichtarten und der Mowallā ist allmählig, wie der Verfasser sagt, äusserst dürftig geworden; er hat sich daher vorgenommen, beide Arten in diesem Werkchen kurz und bündig zu behandeln.

f. 4^a باب الرجل، اعلم ان الرجل من طريق المنظوم من ملحون قد نسب الي الغرب للشيخ ابي بكر بن قزمان وقد سبقه اليه ابن غزيلة ويخلف بن راشد ورميكة الاندلسية اخت عبد المومن ملك الاندلس ومصفليس الخ

7^a باب في مشى الاوزان في القطع

12^a باب في غريب الاوزان

18^a باب مرتبة القواعد الاربع، لانها تدخل الوزن والقافية الخ

19^a باب المعنى 20^a باب القافية

25^b باب المواليا، اعلم يا اخي ان فن المواليا من اطرف الفنون واملحها

30^b باب الرضا في المواليا، اعلم يا اخي ارشدنا الله واياك ان هذا الباب مما تعجب فيه الادباء تعبنا كثيرا

31^b باب تبطيل التاء والتاء

31^b باب تبطيل الدال والذال

32^a باب في تبطيل الحروف

32^a باب تبطيل الصاد والظا

32^a باب تبطيل القواي

32^b باب تبطيل الفردي والجمعي مع التاء والتاء

32^b باب تبطيل ذات الوجهين مع الدال والذال

33^a باب نكت الحركات

35^b باب في خاتمة في نكت الرجل

Schluss f. 58^b: فائدة بغداد فيها ست لغات

اعجم الدالين وهما الهما واعلاما الاولي بالعكس وبغداد بالميم وبغدان بالنون والله اعلم وهذا ما انتها اليها من نبتة الشيخ عبد الوهاب بن يوسف الكردي على التمام والكمال ونسأل الله تعالى المغفرة ... ولئن علمنا وانا خيرا ولكل المسلمين اجمعين امين والحمد لله رب العالمين

Der Verf. heisst also, nach der Unterschrift:

عبد الوهاب بن يوسف الكردي

'Abd elwahhāb ben jūṣuf elkurdi überlebte, nach f. 55^a, seinen im Dichten von مواليا (لا كان في زماننا مثله) ausgezeichneten Zeitgenossen, welcher im J. 791/1389 starb und dessen Sohn شهاب الدين, der etwas über 60 Jahre später starb (also o. 858/1449); hat mithin selbst um 860/1456 gelebt.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift o. 1100/1688.

7171. We. 1768.

2) f. 19—33.

8^{vo}, a. 17—18 Z. (19^{1/2} × 14^{1/2}; 14—14^{1/2} × 11^{1/2} cm). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig; auch ausserdem nicht recht sauber. — Papier: etwas grob, gelb, stark, glatt.

Dasselbe Werk. Titel und Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 19^b: قال الشيخ ... عبد الوهاب ابن يوسف البينواني رحمه، هذا الفن المبارك

دفع الشك والمبين في تجريد الغنئين، اما بعد حمد الله والصلاة على رسول الله صمغ فاني لما رايت فن الرجل قد اندرس وبلي لسانه الفصيح بالغنى بل بالخيرين وقد اتلى شكله الطريف الخ

Der Text ist etwas abgekürzt. Die Besprechung des Zağal fehlt hier fast ganz, da nach f. 19 eine grössere Lücke ist. F. 20^a, 1 = We. 108, f. 28^a, 5. Das Werk ist hier nicht zu Ende, sondern bricht f. 33^b ab mit einigen Versen, deren letzter:

لي في البلد تذكّار بالمدح في المختار
وكم اديب طار ولا لحق لي غبار
(= We. 108, f. 54^b, 10).

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocallos. Ueberschriften zuerst roth. — Abschrift zu eigenem Gebrauch von الحاج محمود العطار im J. 985 Šawwāl (1578).

Es folgt noch f. 34—41 eine Art Anhang, der nicht unmittelbar dem Werke selbst angehört, aber doch in Beziehung steht zu dessen Inhalt. Er enthält meistens Gedichte der besprochenen Formen, auch einiges Prosaische. Möglich, dass sie von demselben Verfasser sind, wie der der obigen Abhandlung. Das erste Stück f. 34^a beginnt:

اسمعوا مني ما جريا يا كرام قبل امدح طه شفيح الانام
Das letzte schliesst f. 41^b:

الذي اودعه الاله ما خفا من نفائس علومه الاسرار

Abschrift ebenfalls vom J. 985/1578.

Ueber die Gedichtgattung الرجل hat أبن حجة ein Werk verfasst u. d. T. الحموى 887/1483

بلوغ الامل في فن الرجل

und die 7 neueren Gedichtarten (دو بيت, حماق und رجل, قوما, كان, وكان, مواليا, موشحات)

behandelt محمد بن احمد بن الياس الحنفي um 912/1506 in seinem Werk

الذّر المكنون في سبعة فنون

Vergl. darüber We. 291, f. 22^b.

7172.

Eine Notiz über Elkhal ben aḥmed, den Begründer der Metrik, in Lbg. 1050, 2, f. 28^a. — Die Versfüsse der einzelnen Metra Pm. 654, 3, f. 314^b. Ein Gedicht in 21 Versen (Bast) über die verschiedenen Versfüsse in Lbg. 526, 5, f. 126^b. 127^a. — Notiz über die 16 Metra in We. 1163, f. 362. 363. — Die Namen der 16 Metra in einem Distichon Pm. 130, 4, f. 83^a. Spr. 1094, 7, f. 36. 1236, 3, f. 39^b. 40^a (von زين الدين بن تغلب). We. 1808, 3, f. 24. 1830, 4, f. 63^a. — Gedenkverse nebst den für die Darstellung der Metrik üblichen Kreisen Spr. 1236, 3, f. 38^b. 39^a. — Erklärung einiger in der Metrik gebräuchlichen Ausdrücke: الاذالة, الرحاف, Pm. 220, 2, S. 88. 3, f. 31^a. Längere Notiz über die Metrik We. 1727, 6, f. 79. القاب العلل in der Metrik, الاضمار u. s. w. We. 1808. das Metrum des بيت. 2 Distichen für die دو بيت in We. 1727. der verschiede

XVIII. Buch.

Die Rhetorik.

1. Rhetorik und Poetik.
2. Systeme der Rhetorik (المعاني والبيان):
 - a) der Wissenschaftsschlüssel (مفتاح العلوم).
 - b) andere Systeme.
3. Redeschmuck (البديع).
4. Einzelne Redefiguren:
 - a) Vergleichung und Begriffsübertragung (مجاز).
 - b) Begriffsentlehnung (Metapher, استعارة).
 - c) Paronomasie, Metonymie und Anderes.
5. Kunstgedichte (بديعيات).
6. Briefstil.

[illegible]

mmBm und Elmutenabb.

mmem und Elmutanabbe,
Teise Alles behandelt, was
Beredsamkeit d. h. das
(فصاحة) gehört. Es war
bschnitte (فصل).

فصل في الاصوات، الصوت
يعتبر صوتنا فهو صائت

اصل في الحروف، الحرف في
حد الشيء وحدته

فيسئل في الكلام: الكلام اسم
والقليل وذكر السيرة في

فصل في اللغة
يتمهم به من الكلام أو

الكلام في الفصاحة، الفصاحة
القسم اللين اذا اجلب

في وضع الالفاظ موضعها ال
في المناسبات بين الالفاظ

في القواني 102 في شروط
في ذكر الأقوال العائدة في

مصدق في الفرق بين المنظوم :
والمنثور وما يقال في تفصيل

فصل في بيان محتاج مؤلف الى
اختصاصه الفهم والقدرة

والتأليف، وأد قد انتهى
ونسأل الله أن يعز علينا

في الدنيا والآخرة انه سميع

Nach f. 158^a sind 2 Seiten
- Abschrift von 152/153

the other side of the road

[illegible]

7174. We. 107.

97 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20¹/₂ × 14; 14²/₃ × 8¹/₄ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht recht fest im Deckel und hier und da am Rande Flecken. F. 5. 6 der Rand ausgebessert. — Papier: bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappa. — Titel f. 1^a oben und f. 1^b oben und so auch in der Vorrede f. 2^b:

نصرة الأغريض في نصرة القريض

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^a: قال العبد المشفق من ذنبه: **الراجي رحمة ربه أبو علي المظفر بن السعيد أبي القاسم الفضل بن أبي جعفر الجبلي بن أبي علي عبد الله بن أبي عبد الله جعفر العلوي الحسبي** الحمد لله الباعرة آياته القاهرة سطواته القديمة أحسانه ... وبعد كاني كنت بعض الأيام بمجلس مولانا صدر صدور الانام ... مؤيد الدين رضى أمير المؤمنين أبي طالب محمد بن أحمد أيد الله تعالى دولته الخ

In einer Gesellschaft bei dem Wezir des letzten 'abbasidischen Halifen, dem **مؤيد الدين** **أبو طالب محمد بن أحمد ابن العلقي** kam die Rede auf Dichtkunst, deren Lob und Tadel, Nutzen und Schaden, ob man besser thue sie zu leiden als zu meiden, und dergl., und der Wezir forderte den obengenannten **Elmo'asser ben elfadl ben ja'ja ben 'abd allah el'alewi el'hoseini abu 'ali** (um 660/1262 am Leben) auf, ein Buch darüber zu schreiben. So entstand das vorliegende Werk (in 5 فصل), welches sich durch die Menge der angeführten Verse auszeichnet.

1. في وصف الشعر واحكامه وبيان احواله f. 2^b فصل 1. واقسامه. واول ما ابدأ في هذا الفصل فاقول: ان اشتقاق لفظ الخ فيما يجوز للشاعر استعماله وما لا يجوز 48^b فصل 2. وما يدرك به صواب القول ويجوز الذي يجوز للشاعر المؤيد استعماله في شعرة الخ ... في فضله ومنافعه وتأثيره في القلوب ومواقفه 54^b فصل 3. اما الشعر فانه ديوان الادب في كشف ما مدح به ولم يسيبه وهل 67^b فصل 4. تعاطيه اصلح ام رفضه اوخر وارجح. اما مدح الشعر على لسان النبي صمم والسن اعطاه

فيما يجب ان يتوخاه الشاعر ويتجنبه 77^b فصل 5. ويطرحة ويتطلبه. يجب على الشاعر ان يتجنب سفساف الكلام

Schluss f. 95^a: وحيث انتهى الكلام الى هذه الغاية واتينا فيما اشترطناه بالكفاية والزيادة على الكفاية فقد وجب ان نختم الكتاب ونقصر الاسهاب وانه الموفق لنصواب ان شاء الله تعالى

Schrift: ziemlich klein, fein, recht gefällig, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1000. — HKh. VI 13841.

Es folgen dann noch f. 95^b—97 von späterer Hand, deutlich, aber nicht zierlich, einige Anekdoten, von **أبو بكر المخزومي الهجاء** **أبو بكر الناصر بن عامر سلطان المغرب** etc., dem Werke des **الاحاطة** 776/1874 (der **الحظية**) und dem **المقري** 1041/1681 entlehnt.

7175. We. 178.

50 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21¹/₄ × 15; 14¹/₂ × 9 cm). — Zustand: ziemlich gut; die erste Lage etwas lose; der Rand oben fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: fehlt.

كتاب عنوان المرقصات والمطربات f. 1^a: [من محاسن شعراء المجاهلية]

Derselbe (von anderer Hand geschrieben) ist nicht ganz richtig, sondern die eingeklammerten Worte sind zu streichen. Der übrige Titel ist richtig und so angegeben f. 2^b, 7. Sonst kommt auch bloss **المرقص والمطرب** vor; HKh. V 11822 hat noch den Zusatz: **في اخبار اهل المغرب في الادب**, was nicht richtig sein kann und mit einem Zusatz heissen muss **في اخبار اهل المشرق والمغرب الخ**. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang: قال رئيس الادباء وعبيد الفضلاء نور الدين ابو الحسن علي ابن الوزير العالم **أبي عمران بن محمد بن عبد الملك بن سعيد بن خلف بن سعيد بن محمد بن عبد الله بن سعيد بن الحسن بن عثمان بن محمد بن عبد الله بن سعيد بن عمار بن ياسر العنسي الاندلسي**. اما بعد حمد الله الذي شرف الانسان على سائر انواع الحيوان بنطق اللسان الخ

Dies Werk des Nūr eddīn abū 'lḥasan 'alī ben abū 'imrān mūsā ben moḥammed ben 'abd elmelik ben sa'id el'ansi elmagribi elandalusi, geb. 615/1218, † 678/1275 Ša'bān (685), ist Vorläufer oder Einleitung zu einem grösseren rhetorischen Werke, das betitelt werden sollte: جامع المرقصات والمنطربات. Er hatte nämlich auf seinen grossen Reisen im Osten und Westen Viele kennen gelernt, die sich mit Abfassungen in Vers und in Prosa abgaben. Ueber beide Gattungen wollte er nun ein umfassendes Werk unter jenem Titel schreiben und darin seine Werke *«المشرق في حلى المشرق»* und *«المغرب في حلى المغرب»* [für *حلي* kommt auch *أخبار* und *محاسن* vor] aufnehmen. Die Abfassung verzögerte sich aber und häufige Anfragen nach dem Werke veranlassten ihn, die vorliegende Schrift als Vorwort (مقدمة) und Einleitung (مدخل) zu jenem grösseren zu veröffentlichen. Während jenes Prosa- und Gedichtstücke von 150 zeitgenössischen Schöngeistern — den Verfasser selbst eingerechnet — enthalten sollte, bringt dieses Proben aus alter und neuer Zeit, namentlich aber poetische Stellen. Er verfolgt ästhetische Gesichtspunkte und unterscheidet 5 Stilarten, je nachdem ein Satz oder ein Vers, eine Composition oder ein Gedicht, einen mehr oder weniger tiefen Eindruck auf den Hörer oder Leser mache; nämlich: entzückend, ergötzlich, gefällig, erträglich, und zuletzt — langweilig. Er erklärt f. 3, was unter den Ausdrücken *المرقص والمطرب* zu verstehen sei. Nämlich: *المرقص* ما كان مخترعا أو مولدا يكان يلحقه بطبقة الاختراع لما يوجد فيه من السر الذي يمكن أزمة القلوب من يديه ويلقى منها محبة عليه وذلك راجع الي الذوق والحس مغن بالاشارة عن العيادة والمطرب ما نقص فيه العوض عن درجة الاختراع الا ان فيه مسحة من الابتداء والمقبول ما كان عليه طلاوة مثلثة الحسن والبهجة والقبول مما لا يكون فيه غوص على تشبيه وتمثيل وتورية وما اشبه ذلك

والمسموع ما عليه اكثر الشعراء مما تقام به القافية والوزن دون ان يباحج الطبع | Litke | السمع والمتروك ما كان كلاً على السمع والطبع

In diesem einleitenden Werke beschränkt er sich auf die beiden ersten Arten. Die Prosa-Beispiele gehen von f. 4^a bis 11^b. Die poetischen Belegstellen, zeitlich geordnet und auch örtlich, je nachdem die Dichter dem Osten oder Westen angehören, beginnen f. 11^b im Osten mit Imrū'lqais; sie sind in der Regel kurz, nur 1 oder einige Verse; dieselben gehen herunter bis zum 7. Jahrhundert d. H. F. 39^a kommen die Dichter des Westens, ebenfalls bis zum 7. Jahrhundert.

Schluss f. 50^a (Tawil), ein Vers des Verf.: عجبت له وهو الاصيل يعرفه ظلام وبين الناظرين صباح ثم كتاب عنوان الخ

Schrift: klein, gleichmässig, gut, vocallos; mit rothen Ueberschriften. — Abschrift im J. 1211/1797 auf Veranlassung des عباس افندي in Damaskus.

HHh. V 11822. 12082. 12468 (der Text zum Theil unrichtig und die Auffassung auch. Dass an den oben genannten 2 Werken Schöngeister 115 Jahre gearbeitet und unser Verf. die letzte Hand daran gelegt habe, ist unglaublich. Die Stelle, welche hier in der Handschrift gleichfalls verderbt ist, scheint mir so zu verbessern: وهما في مائة وخمسين نفرا من اهل الاعتناء بالادب خاتمهم مصنف الخ)

Dasselbe Werk in We. 1233, 1, f. 1—44. 87 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (21 × 18; 14½—15 × 8^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter, nicht ganz sauber. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: rothbrauner Lederdeckel. — Titelüberschrift f. 1^b (und auch in der Unterschrift): *المرقص والمطرب*. Dagegen im Vorwort f. 2^b: عنوان المرقصات والمطربات. — Verfasser f. 1^b: ابو علي عبد الرحيم. Diese Angabe ist falsch.

Anfang f. 1^b: اما بعد حمد الله الذي شرف الخ. Schluss wie bei We. 178.

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth und grösser, zum Theil auch farbig. Der Text in Goldstichen eingetrahnt. — Abschrift im J. 1161 Sawwāl (1748) von عبد الرحمن بن الحليج محمد الشهير بابن قدح الحموي الدمشقي

7176. Spr. 982.

1) f. 1—14.

34 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21\frac{3}{4} \times 16\frac{1}{2}$; $14\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecken; der Rand sehr breit. — Papier: gelblich; ziemlich glatt u. stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

رسالة الطيب بن علي بن عبد الي بعض اهل
الادب في معنى مفاضة جرت بينهما في امر الشعر
وقوله والرق على من ارري به وطن عليه واطهر
تنقص قارضة ومنخلية

Anfang f. 1^a: اسعدت الله بالمواهب، وحرسها
لديك من الشوائب، ونزهك عن المعاييب، ورفقنا
واياك لاجل المساعي والمآرب، في علم نافع يؤثر،
وعمل صالح يدخر الخ

Sendschreiben des Ettajjib ben 'ali
ben 'abd — dessen Zeit mir unbekannt ist —
an einen Gelehrten über den Werth und die
Hochschätzung der Poesie von Seiten Mo-
hammeds und anderer erleuchteter und hochstehender
Männer der früheren Zeit, unter Anführung
mancher Anekdoten und Verse.

Schluss f. 14^a: وتسترشده الي الزكي المكاسب
وحسنى العواقب انه اهل الفصل والمواهب والحمد
لله اولا واخيرا وحسبنا الله عاهدا ونصيرا
على محمد نبيه الذي اتاخذه صبيا وارسله شاهدا
ومبشرا وكبرا، تمت الرسالة

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, fast vo-
kallos. — Abschrift im Jahre 1220 Rabi I (1805) von
مصطفى الصلاحي

7177. Lbg. 562.

2) f. 20^a—21.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel:
أبراهيم بن العباس

رسالة أحمد بن الوائلي الي أبي العباس محمد بن
زياد التتالي النحوي رسالة عن البلاغة شعرًا ونثرًا

Anfang: كتب أحمد بن الوائلي الي أبي
العباس . . . التتالي النحوي أطال الله بقاءه وأدام

عزرك أحببت اعزك الله ان أعلم أي البلاغين ابلاغ الي
Schreiben des Ahmed ben elwaifiq (um

250/804) an Mohammed ben Jezid ettimali
elbagri abu labbas, d. i. Elmoharrad

† 285/898, zur Beantwortung der Frage, ob Be-
redsamkeit in Versen oder in Prosa höher zu
schätzen sei. In der Antwort wird der Poesie
der Preis zuerkannt; als Belege werden Stellen
aus alten Dichtern angeführt. — Es bricht hier
bald nach Anführung zweier Verse aus der
Mo'allaga des 'Antara (فدا شريت فاني الخ)
[Dirw. 6 p. 'Ant. Ged. 21, v. 45. 46] mit den
Worten ab: هلا قال كما قال امرؤ القيس

7178. We. 1772.

14) f. 56^a—59.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel und
Verfasser fehlt.

Anfang: اعلم ان صاحب علم المعاني يشارك اللغوي
في البحث عن مفردات الالفاظ المستعملة في كلام العرب
الا ان اللغوي يبحث عنها من جهة مادتها في علم
متن اللغة ومن جهة هيئتها في علم الصرف ومن جهة
نسبة بعضها الي بعض في علم الاشتقاق الخ

Verhältniss des Rhetorikers zum Gram-
matiker und Unterschied derselben.

Schluss f. 59^a: ولو كان احد المعدودين علم
الشعر لما صبح ذلك ونظيره الفرق المذكور بين علم
متن اللغة وعلم اللغة فان الثاني لتناوله علمي الصرف
والاشتقاق اتم من الاول تم

7179. We. 1772.

12) f. 50^a—53^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 7). — Titel fehlt.
S. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang f. 50^a: الحمد لوليه والصلوة على نبيه
اما بعد فهذه رسالة رتبناها في تحقيق معنى
النظم والصبغة عند ارباب البلاغة واحباب البراعة
فنقول . . . أعلم ان اساس البلاغة وقاعدة الفصاحة
نظم الكلام الخ

Definition der Begriffe النظم والصبغة
(Componiren, Dichten, Kunstwerk); vielleicht
von Ibn kemal bāṣā † 940/1538.

Schluss f. 53^a: لان قوله يبنى في الوجهين
المزبورين على حقيقته والتفاوت والمذكورة في الدلالة
مرجعة الي المعنى اللغوي فافهم هذا السر الدقيق
فانه بالحفظ حقيق تمت

7180. We. 1772.

11) f. 47—50.

Format (Text: $13\frac{1}{2} \times 7^{\text{cm}}$) etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt: s. Anfang. Verf. fehlt: s. unten.

Anfang f. 47^b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه وبعد فهذه رسالة قد رتبناها في تحقيق الخواص والمزايا وبين الفرق بينهما فانه قد اشتبه علي الناظرين في كتب البلاغة الخ

Definition der in der Rhetorik vorkommenden Begriffe الخواص (Eigenthümlichkeiten) und المزايا (Besonderheiten und Vorzüge) und Unterschied derselben; wahrscheinlich von Ibn kemāl bāssā. Der Verfasser hat, wie er am Schlusse sagt, Glossen zu *المفتاح* geschrieben. Dies hat jener auch gethan.

Schluss f. 50^a: وأما المنافاة الظاهرة بين موجب هذا الدرج ومقتضى ذلك الاخراج فوجه اندفاعها مذكور فيما علقناه على *المفتاح* من الحواشي

7181. Lbg. 225.

2 Bl. 8^{vo}, 25 Z. ($19\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$; $15 \times 8\frac{1}{2}^{\text{cm}}$). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Papierdeckel. — Titel f. 1^a:

« ذم الخطأ في الشعر »

Verf. (von anderer Hand): ابن فارس اللغوي: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال ابو الحسين أحمد بن فارس ابن زكرياء رحمه ان الله خلق خلقه كما شاء ولما شاء اظهارا وعلما للربوبية الخ

Nachweis, dass die sogenannten poetischen Lizenzen als Fehler zu rügen seien, von Ahmed ben faris ben zakarijjā elqazwini errāzi abū 'l'hosein † 896/1005 (370).

Schluss f. 2^b: لا يجوز قصر المدود لانه نقص في البناء ولا فرق، وهذا آخر ما اردنا في ذا المعنى . . . وبالله التوفيق الي الصواب وصلى الله الخ

Schrift: ziemlich klein, gefällig, etwas vocalisirt. Am Rande einige Glossen. — Abschrift o. 1050/1640.

HKh. III 5817.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7182. We. 128.

6) f. 61. 62.

8^{vo}, 18 Z. (Text: $14 \times 8^{\text{cm}}$). — Papier: gelblich, glatt, stark.

Stück aus einer Poetik, betreffend die اجازة (Versergänzung in verschiedener Weise). Dieselbe ist hier nicht theoretisch behandelt, sondern durch Beispiele und Anekdoten belegt.

Uberschriften sind hier f. 61^a Mitte:

ومنها اجازة بيتين ببيت فمن ذلك ما روي لنا ان ابا دلامة زهد بن الجون مولي بني اسد استدعا الخ ومنها اجازة بيتين باكثر من شطر بيت كما روي 62^b عبد الله بن العباس بن الفضل بن الربيع قال

Die letzte Zeile auf f. 62^b ist gefälscht.

Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, deutlich, vocallos. Uberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1638.

7183.

Von den zahlreichen über Rhetorik als Kunst der Wohlredenheit und über Poesie als Kunst der Darstellung und über Poetik als Anleitung dazu und über Kritik der Leistungen u. dergl. handelnden Werken seien hier noch erwähnt:

- 1) سهل بن محمد السجستاني كتاب الفصاحة 260/864. † ابو حاتم
- 2) † احمد بن داود الدينوري ابو حنيفة 281/894 unter demselben Titel.
- 3) محمد بن عبيد الله بن محمد von تنقيح البلاغة 829/941. † الوزير البلمعي التميمي ابو الفضل
- 4) احمد بن نصر الكاتب von تهذيب البلاغة 862/968. † الحلبي
- 5) † محمد بن احمد العمري von تنقيح البلاغة 428/1082.
- 6) الحسين بن محمد بن الفضل von افانين البلاغة 503/1108. † الراغب الاصفهاني ابو القاسم
- 7) محمود بن احمد بن علي von حقيقه الفصاحة 607/1210. † القارابي
- 8) محمد بن اقسام البلاغة واحكام الفصاحة 617/1220. † احمد بن سليمان الزقري
- 9) عبد اللطيف بن يوسف von قوانين البلاغة 639/1239. † البغدادي موفق الدين

- 10) منهاج البلاغة في علمي البلاغة والبيان von حازم بن محمد بن حسن القزطاجنى 684/1286.
- 11) اسماعيل بن احمد بن سعيد von كنز البلاغة 699/1800.
- 12) كيفية السباحة في بحر البلاغة والغصاحة von ابراهيم بن احمد بن محمد الانصاري الجزري 765/1864.
- 13) داود بن عمر بن سلمان الفارسي von كشف البلاغة 18).
- 14) عبد العزيز بن von عقود الدرر في علم البلاغة 14).
- 15) عبد الواحد المدنى von عمر بن محمد 15).
- 16) عبد الرؤف بن تاج العارفين von عماد البلاغة 1081/1622.
- 17) محمد علي بن von نظم المدخل في علم البلاغة 1067/1647.
- 18) Aristoteles' Werke:
1. Poetik, auch (انوطيقا) (fälschlich بُونِيْطِيْقا genannt, in Uebersetzung, Auszug und Bearbeitung.
2. Rhetorik, desgl. (سرينوريقا nicht رَيْنُورِيْقا).
- 19) احمد بن يحيى ثعلب von معاني الشعر 291/904.
- 20) محمد بن احمد بن von ترجمان في الشعر ومعانيه 820/982.
- 21) عبد الله بن جعفر ابن درستويه von معاني الشعر 847/958.
- 22) محمد بن حسن بن von المدخل الي علم الشعر 854/965.
- 23) حسن بن عبد الله بن المزيان von صناعة الشعر 888/978.
- 24) الحسين بن محمد بن جعفر von صناعة الشعر 880/990.
- 25) محمد بن von حلية المحاضرة في صناعة الشعر 888/998.
- 26) حسن بن عبد von صناعة النظم والنثر 895/1005.
- 27) um 400/1009.
- 28) محمد بن عبد von التلويع والتصريح في الشعر 420/1029.
- 29) الحسن بن رَشِيْق von العمدة في صناعة الشعر 456/1064.
- 30) von demselben قراضة الذعيب في نقد اشعار العرب 30).
- 31) جعفر بن احمد بن الحسين von شعر احكام الاشعار 500/1106.
- 32) محمد بن يوسف بن von المديح في نقد الشعر 508/1109.
- 33) عبد الرحمن بن von اللمعة في صناعة الشعر 577/1181.
- 34) اسامة بن مرشد بن von المديح في علوم الشعر 584/1188.
- 35) عبد الرحمن von احكام الاشعار باحكام الاشعار 597/1201.
- 36) علي بن اسمعيل بن von نظم الدر في نقد الشعر 632/1284.
- 37) نصر الله بن محمد بن von النوشى المرقوم في حل المنظوم 687/1289.
- 38) محمد بن محمود von الاجهار في انواع الاشعار 643/1245.
- 39) عبد الوهب بن ابراهيم von معيار الشعر 654/1256.
- 40) غنية النمرسل والشاعر في علم البيان الخ von 659/1290.
- 41) محمد بن von احداق الحقائق في النظم الرائق 744/1348.
- 42) سرجيا بن von تفصيل الشعر في تفصيل الشعر 788/1886.
- 43) 911/1506 السيوطى von نزهة الاخوان وتحفة الخلان 43).
- 44) محمد بن يوسف von احكام الاشعار باحكام الاشعار 971/1668.
- 45) لرائف النظام ولطائف الانسجام في محاسن الاشعار von محمد بن علي بن احمد الجزيري الكرفوشي 1069/1649.
- 46) اسماعيل بن von ر في التحسين والتفخيخ العقليين 1087/1676.
- 47) الندرة الصدفية في محاسن الشعر وغرائب العربية von محمد المراتب بن محمد بن ابي بكر الدلائلى 1090/1679.

- في الطلب 155^a قانون 2.
- في التمني 157^b باب 1.
- في الاستفهام 158^a باب 2.
- في الامر 162^a باب 3.
- في النهي 162^b باب 4.
- في النداء 168^b باب 5.
- في علم البيان (اصل 3 in) 166^a فصل 2.
- في التشبيه 167^b اصل 1.
- النظر في طرق التشبيه 168^a نوع 1.
- النظر في وجه التشبيه 168^b نوع 2.
- (قسم 3 in).
- النظر في الغرض من التشبيه 172^a نوع 3.
- النظر في احوال التشبيه 176^a نوع 4.
- في المجاز 178^b اصل 2.
- المجاز اللغوي الراجع الي معنى 182^a فصل 1.
- الكلمة غير المفيد
- المجاز اللغوي الراجع الي المعنى 182^b فصل 2.
- المفيد الخالي عن المبالغة في التشبيه
- في الاستعارة (قسم 8 in) 184^a فصل 3.
- في المجاز اللغوي الراجع الي 194^b فصل 4.
- حكم الكلمة في الكلام
- في المجاز العقلي 194^b فصل 5.
- في الكناية 199^a اصل 3.
- في الكناية المطلوب بها 199^b قسم 1.
- نفس الموصوف
- في الكناية المطلوب بها 200^a قسم 2.
- نفس الصفة
- في الكناية المطلوب بها 201^a قسم 3.
- تخصيص الصفة بالموصوف
- الكلام في تكملة علم المعاني 211^b Appendix 1.
- في اُخذ وما يتصل به 211^b فصل 1.
- في الاستدلال 213^a فصل 2.
- في الاستدلال الذي جملناه 214^a فصل 1.
- خبريتان
- في الكلام في الحكمين 219^a فصل 1.
- التفصيلين
- في العكس 225^a فصل 2.
- في عكس التفسير 225^b فصل 2.
- في عكس النقيض 234^a قسم 2.

- في الاستدلال الذي جملناه 239^a فصل 2.
- شرطيتان
- في الاستدلال الذي احدي 243^a فصل 3.
- جملتيه شرطية والاخرى خبرية
- الفن الاول من تنبئة الغرض من 251^a Appendix 2.
- علم المعاني وهو الكلام في الشعر
- في بيان المراد من الشعر 251^a فصل 1.
- في تنبئة الازان 252^a فصل 2.
- (die einzelnen Metra f. 256^a ff.)
- في القافية وما يتصل بذلك 270^a فصل 3.
- خاتمة مفتاح العلوم Schluss f. 274^a:
- فلنؤثر ختم Schluss des Werkes f. 285^a:
- الكلام حامدين الله تعالى ومصلين على الاخيار ولنشتر
الذيل لاملاء حواش غري عن فوايدها المتن لقصد
الاختصار والسلام والله تعالى اعلم بالحقيقة والصواب
- Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, gleichmässig,
gewandt; öfters fehlen diakritische Punkte; vocallos. An
den Rändern oft kleine Glossen, auch bisweilen zwischen
dem Texte. Einige Lücken der Handschrift sind nach-
träglich ergänzt von einer Hand mit Persischem Zug,
ziemlich stark vocalisirt, nämlich f. 86, 87, 97, 111—128,
185—195. Die Ueberschriften roth. — Abschrift von
محمد بن علي المدحوني السافردري في بلدة خوارزم
vollendet im J. 728 Çafar (1823). — HKh. VI 12578.

7185.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Min. 228.

264 Bl. 8^o, 17 Z. (17 1/2 × 14 1/2; 13 × 10^{cm}). — Zu-
stand: nicht ganz sauber; hier und da Flecken; in der
2. Hälfte ist der obere Rand und zum Theil auch der
Seitenrand wasserfleckig. Bl. 1. 8 schadhaf und ausge-
bessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband:
schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 18 Blätter. Das Vorhandene
beginnt in der Mitte des 2. Kapitels des 2. فصل
والشاهد له الموجدان: قسم 1، mit den Worten:
وسيقفك على تلازمهما في ذلك علم المعاني فيشركان
فيه والطور المعين ان لا يسلم كونه علة الخ

Die ersten Blätter folgen so: 1, 4—6. 2.
3. 7 ff. Nach f. 64 fehlen 4 und nach f. 66
24 Bl. Davon abgesehen, ist das Werk voll-
ständig bis auf den 2. Appendix. — Poetik
welcher hier ganz fehlt, 40—50 Bl.

Die bei WE. 78 angegebenen Haupt-Eintheilungen finden sich hier:

I. قسم 3. فصل 9^a.

II. قسم 23^b. 1. فصل 23^b.

2. فصل 23^b (1. باب 24^a; 2. 29^b; 3. 52^b).

III. قسم. 1. فصل 65^b. 4. فن (des 1. قانون) 85^b.

2. 129^a (1. باب 125^b;

2. 129^b; 3. 136^a;

4. 137^a; 5. 138^b).

2. فصل 142^b. 1. اصل 144^b (145^a; 145^b;

151^a; 157^a).

2. اصل 160^a (166^a; 166^b;

168^b; 183^a; 183^b).

3. اصل 189^a (190^b; 190^b;

192^b).

1. Appendix 209^b. 1. فصل 210^a.

2. فصل 212^a (213^a [220^b;

229^a]; 248^a; 254^a).

Schluss f. 264^b: نطرك تنزع الي المألوف وهذا اوان ان نسوق وانك بتلك الطماعية موصوف وهذا اوان ان نسوق اليك الحديث

F. 264^b enthält denselben Text wie f. 109^a.

Schrift: grosse kräftige Gelehrtenhand, flüchtig und oft ineinandergezogen, meistens vocallos, oft fehlen auch diakritische Punkte. Am Rande und zwischen den Zeilen oft Glossen, auch längeren Umfangs, in kleinerer Schrift, von derselben Hand, besonders in der ersten Hälfte der Handschrift. Die Ueberschriften meistens roth. Von f. 210 an bis 229 ist für das Wort فصل (auch قسم) Platz gelassen. — Abschrift c. 800/1397.

2) Lbg. 698.

109 Bl. 8^o, 15 Z. (19¹/₂ × 13¹/₂; 14—14¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: wurmstichig, besonders f. 2—8; Bl. 108. 109 schadhafte und ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, wol 1 Bl. · Bl. 1—3 ergänzt; das Vorhandene beginnt f. 1^a, 1: متجددا ثم الصلوة 1: والسلام على حبيبه محمد البشير الخ

Das 1. قسم beginnt f. 5^a, das 2. f. 53^b und schliesst f. 108^a. Von dem 3. sind nur die beiden ersten Seiten (f. 108^b. 109^a) mit beschädigtem Text vorhanden.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, ungleich, deutlich und gefällig, fast vocallos. In den Ueberschriften ist für فصل u. dgl. Platz gelassen. — Abschrift c. 1900/1785.

7186.

Der dritte Haupttheil des Werkes ist vorhanden in:

1) Glas. 80, 1, f. 1—60.

115 Bl. 4^o, 29—32 Z. (25 × 17; 18¹/₂ × 11¹/₂ cm). —

Zustand: ziemlich lose im Einband; Anfangs lose Blätter. Nicht ohne Wurmstich. — Papier: bräunlich, glatt, dick. —

Einband: schwarzer Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

القسم الثالث من كتاب مفتاح العلوم في المعاني والبيان
تأليف سراج الدين أبي يعقوب يوسف بن محمد
السكاكي

Anfang f. 2^a: القسم الثالث من الكتاب في علمي

المعاني والبيان وفيه مقدمة لبيان حذقي العليين

والغرض فيهما وفصلان لضبط معادتهما والكلام فيهما

المقدمة اعلم ان علم المعاني هو تتبع خواص تراكيب

الكلام في الافادة وما يتصل بها من الاستحسان وغيره

ليجتز بالوقوف عليها عن الخطأ في تطبيق الكلام

على ما يقتضى الحال ذكره الخ

Schluss f. 60^a (الكناية): فلك ان

تستخرج من هذا القبيل ما شئت وتلقب كلا من

ذلك بما احببت

Dann steht aber am Rande noch eine längere Stelle, die hieher gehört. Schluss:

وحين انتصينا لافادته لزمنا ان لا نصنع بشيء هو من

جملته وان نستمد الله التوفيق في تكملته والله الحمد

اولا وآخرا ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, kräftig,

wenig vocalisirt, meistens ohne diakritische Punkte. Ueber-

schriften grösser. Am Rande einige Bemerkungen. —

Abschrift um das Jahr 1280/1338 von أحمد بن قاسم بن

مظهر العلوي الحسيني شمس الدين

Nach f. 38 fehlen 2 Blätter.

F. 60^a u. 61^a steht ein im Sa'bān desselben

Jahres von محمد بن عبد الله الكوفي المصري an

den Abschreiber dieser Handschrift über dies

Werk u. das نهج البلاغة ausgestellter Lehrbrief.

F. 62^b und 63^a enthält die Hoṭba von

الشرح المختصر من المطول (= We. 117, Anfang).

2) Glas. 5.

70 Bl. 4^{vo}, c. 24–27 Z. (27 × 19; 20–22 × 14^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, aber am oberen Rande wasserfleckig und zum Theil etwas schadhafte. — Papier: gelb, glatt, stark; stellenweise brüchig. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt, in der Ueberschrift f. 1^b:
القسم الثالث من الكتاب في علمي المعاني والبيان
فيه مقدمة الخ

Verfasser fehlt. — Anfang u. Schluss wie bei Lbg. 417.

Schrift: jemenisch, im Ganzen gross, kräftig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Ueberschriften hervorstechend gross, Stichwörter gewöhnlich roth. Am Rande öfters Bemerkungen und Zusätze. — Abschrift im J. 858 Gom. I (1454). — Collationirt. — Gelesen bei جمال الدين الهادي بن المؤيد بن امير المؤمنين in derselben Zeit.

3) Lbg. 417.

153 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 14 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; der Seitenrand Anfangs und auch am Ende ausgebessert; am Rande etwas wasserfleckig, besonders am Ende. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser von späterer Hand f. 1^a:

هذا كتاب المفتاح للامام السكاكي
Nicht ganz richtig, vielmehr:

القسم الثالث من كتاب المفتاح الخ

Anfang wie bei Glas. 80, 1, von den Worten
ان اعلم ان علم المعاني الخ. Schluss ebenfalls.

Am Rande ziemlich oft (längere) Glossen, oft auch zwischen den Zeilen, besonders f. 19–29.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Lbg. 82.

97 Bl. 4^{vo}, 19–23 Z. (23¹/₂ × 13; 17¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: wurmstichig, der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, meistens ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a von späterer Hand (unrichtig): متن مصباح السكاكي
Anfang und Schluss wie bei Lbg. 417.

Sehr viele Glossen am Rande, besonders bis f. 56^a und ebenso auch zwischen den Zeilen.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, etwas vocalisirt. Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

Nach f. 30 fehlen c. 28 Bl. (= Lbg. 417, f. 38^b, 2 bis 65^b, 5).

5) Mq. 76, 1, f. 1–51.

102 Bl. 8^{vo}, 5 Z. (21 × 15; 9¹/₂ × 6^{cm}). — Zustand: unsauber und fleckig. Der Text ist f. 29^b, 30^a und besonders 37^b, 38^a zum Theil verwischt. — Papier: gelb,

grob, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken; der hintere Deckel ist schadhafte. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück desselben Werkes (= WE. 78, f. 95^a, 7 bis 102^b, 16). Das Vorhandene beginnt f. 2^a:
اوسهوا اونسينا كقولك عزفت انا وعرفت انت الخ
und schliesst f. 51^b:
ان الفحول البزل لا يعترفون
بالبلاغة لامرء ولا يقيمون لكلامه

Schrift: Persischer Zug, gross, kräftig, gut, vocallos. Auf den ersten 27 Blättern stehen auf dem sehr breiten Rande und zwischen den breiten Zeilen von derselben Hand in kleiner Schrift sehr viele Glossen, meistens von السيد الجرجاني oder von ابن كمال پاشا c. 1100/1688. — F. 13^a ist leer geblieben; 13^b enthält nur Glossen. Auf f. 36 folgt ein ungezählt gebliebenes Blatt, jetzt 36^a. Nach f. 47 fehlt 1 Blatt. Auf f. 51 folgen 3 leere ungezählte Blätter.

7187. We. 118.

60 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 13 × 6¹/₂^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter, unsauber; die untere Hälfte stark wasserfleckig. — Papier: gelb, etwas glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel f. 1^a von späterer Hand:

تلخيص المفتاح

so auch in der Vorrede f. 2^a. Verfasser fehlt; er ist:

محمد بن عبد الرحمن بن عمر بن احمد
القزويني الدمشقي. جلال الدين ابو عبد الله

الحمد لله علي ما انعم وعلم
من البيان ما لم نعلم والصلوة علي سيدنا ... وبعد
فلما كان علم البلاغة وتوابعها من اجل العلوم قدرا
وادقها سرا ان به تعرف دكايب العربية واسرارها الخ

Bearbeitung und Abkürzung des 3. Haupttheils desselben Grundwerkes (مفتاح العلوم), nebst einigen dem Stoffe entsprechenden Zusätzen, von Mohammed ben 'abd errahmān ben 'omar ben ahmed elqazwini eddimasqi gelal eddin abu 'abd allāh, geb. 666/1267, † 739/1328. Das Werk ist eingetheilt in Vorwort und 3 Fächer oder Arten (فن) und Schlusswort. Das Vorwort (المقدمة) beginnt f. 2^a:
الفصاحة يوصف بها المفرد والكلام والتكلم والبلاغة: f. 2^a:
توصف بها الاخياران فقط فالفصاحة في المفرد الخ

علم المعانى وهو علم يعرف به احوال اللفظ 4^a فن 1.
العربى التى بها يطابق مقتضى الحال
وينحصر فى ثمانية ابواب

- احوال المسند اليه 2. احوال الاسناد الخبرى (1).
3. احوال متعلقات الفعل 4. احوال المسند
الفصل والوصل 7. الانشاء 6. القصر
8. (الاجاز والاطناب والمساواة)

علم البيان وهو علم يعرف به ايراد المعنى 32^a فن 2.
الواحد بطرق مختلفة فى وضوح الدلالة عليه الخ

علم البديع وهو علم يعرف به وجوه تحسين 45^a فن 3.
الكلام بعد رعاية المطابقة ووضوح الدلالة
وهى ضربان معنوي ولفظي الخ

فى السرقات الشعرية وما يتصل بها 55^a الخاتمة

ما آتى بانتهاء الكلام كقوله Schluss f. 60^a:
بقيت بقاء الدهر يا كهف اهلده وهذا دعاء للبرية شامل
وجميع فواتح السور وخواتمها [واردة] علي احسن
الوجوه واكملها يظهر ذلك بالتأمل مع التذكر لم.
تقدم تمت الكتاب

Schrift: ziemlich gross, geläufig, vocallos. Am breiten
Rande (besonders in der ersten Hälfte) viele Glossen und
Bemerkungen. — Abschrift c. 1800/1785. — BKh. II 3541.
Folierung unten am Rande.

F. 60^a einige Bemerkungen über die Qorān-
stelle اية الاستواء, von flüchtiger Hand.

7188.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 148.

90 Bl. 8^{vo}, 11 Z. (16 1/2 × 12 1/2; 9 1/2 × 5 1/2 cm) — Zu-
stand: zu Anfang und zu Ende wasserfleckig, besonders
stark im Rücken; ausserdem die oberen Ecken der ersten
4 Blätter und auch die Seitenränder von Bl. 1. 2 abge-
rissen und ergänzt (der Text unbeschädigt). — Papier:
gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfrazenband
mit Goldverzierung. — Titel f. 1^a:

ايضاح تلخيص المفتاح

Er ist vielmehr bloss: تلخيص المفتاح. Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocalisiert (nur
f. 1—10 fast ganz vocallos). Ueberschriften roth; sie fehlen
aber für das 7. und 8. Kapitel des 1. فن (f. 35^a und 42^a)
und für das 2. فن (f. 48^a). Am Rande nicht selten Ver-
besserungen, auch kleine Glossen; bisweilen, wie f. 43, auch
zwischen den Zeilen kurze Glossen. — Abschrift von

محمد بن محمد بن علي الشهير بابن الخشاب الحلبي
in der Stadt Bursat im J. 847 Sawwāl (1444).

2) We. 116.

95 Bl. 8^{vo}, 9—10 Z. (19 × 11 1/2; 12 1/2 × 6 cm). — Zu-
stand: ziemlich unsauber, besonders im Anfang, mehrfach
auch am Rande fleckig. In der letzten Hälfte an zwei
Stellen durchgestochen. — Papier: gelb, stark, ziemlich
glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

هذا كتاب [ال]تلخيص

Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, Türkischer Zug, deutlich,
vocallos. Ueberschriften roth. Zwischen den Zeilen und
am Rande im Anfang häufig Glossen. — Abschrift von
رمضان بن ابراهيم im J. 1060/1650.

F. 3 ist doppelt gezählt. — F. 89 fehlt; dafür ist ein
leeres Blatt eingeklebt.

3) We. 1860, 5, f. 30. 31.

8^{vo}, 28 Z. (17 × 12; 10 1/2 × 6 3/4 cm). — Zustand:
lose Blätter; fleckig und oben im Text etwas schadhaft. —
Papier: gelb, dünn, glatt. — Titel und Verfasser f. 30^a:

تلخيص المفتاح للشيخ... جلال الملة والدين محمد بن
عبد الرحمن القزويني الخطيب بجامع دمشق

Es ist hier bloss der Anfang des Werkes
bis zum Beginn des 1. فن, wovon nur 5 Zeilen
vorhanden, erhalten.

Schrift: klein, gedrängt, an sich deutlich, vocallos.
Stichwörter u. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1688.

4) Mo. 42, f. 14^b—16.

Der Anfang des 2. فن desselben Werkes
(We. 118, f. 32^a). S. No. 27^b.

7189. WE. 79.

225 Bl. Kl.-8^{vo}, 9, späterhin 13 Z. (16 2/3 × 13; 10 1/2 ×
7 cm). — Zustand: fleckig, unsauber, nicht ohne Wurm-
stiche. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband:
Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt
eigentlich. Aber von einem späten Besitzer des Buches
ist f. 1^b derselbe so angegeben:

كتاب الايضاح في علم البلاغة وتوابعها للامام... القزويني

Ausserdem ist f. 2^b oben am Rande derselbe so:

ايضاح المعاني

Die Vorrede hat bloss: الايضاح

HKh.: الايضاح في المعاني والبيان

Verfasser fehlt, ausser der Notiz f. 1^b.

Anfang f. 2^b: الحمد لله رب العالمين وصلوته
على سيدنا محمد وآله اجمعين، اما بعد فهذا كتاب

في علم البلاغة وتوابعها ترجمته بالايضاح وجعلته على ترتيب مختصري الذي سمينه تلخيص المفتاح ويستطت فيه القول ليكون كالشرح له فاوتمت مواضع المشكلة وفصلت معانيه المحملة الخ

Aus Vorstehendem erhellt, dass dies Werk von dem Verfasser des *تلخيص المفتاح* abgefasst und die kurze Angabe f. 1^b richtig sei. Mohammed ben 'abd errahmān el-gazwīnī † 789/1388 (No. 7187) behandelt in diesem Lehrbuch der Rhetorik, welches er als Commentar und Erläuterung seines *تلخيص المفتاح* angesehen wissen will, die drei Hauptfächer derselben, nämlich den Wortausdruck, den Satzsinn und den Schmuck der Rede. Dasselbe zerfällt, wie jenes, in Vorwort und 3 Arten (فن).

في الكشف عن معنى الفصاحة والبلاغة f. 3^a مقدمة واختصار علم البلاغة في علمي المعاني والبيان للناس في تفسير الفصاحة والبلاغة اقوال مختلفة الخ

1. علم المعاني، وهو علم تعرف به احوال اللفظ العربي 10^a فن (in 8 Kapp., ganz wie bei We. 118).
2. علم البيان، وهو علم يعرف به ايراد 126^a فن
المعنى الواحد الخ
- في التشبيه، التشبيه الدلالة على 127^a قسم 1. مشاركة امر لآخر
- في الحقيقة والجاز، وقد يقيدان 153^a قسم 2. باللغويين، الحقيقة الكلمة
- في الكناية، الكناية لفظ اريد به 181^b قسم 3. لازم معناه مع جواز ارادة معناه
- علم البديع، وهو علم تعرف به وجوه 190^a فن 3. تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه

a) الضرب المعنوي 191^a

b) الضرب اللفظي 208^b

يظهر ذلك بالتأمل فيها مع التذكر: Schluss f. 225^b لما تقدم من الاصول والله الموفق، تمت بحمد الله الخ

Schrift: klein, fein, Persischer Zug, flüchtig, vocallos, diakritische Punkte fehlen oft, gleichmässig, schwer zu lesen. Besonders im Anfang und überhaupt in der ersten Hälfte des Werkes auf dem breiten Rande und auch zwischen den weitabstehenden Linien erklärende Noten, auch von grösserem Umfange, in noch kleinerer Schrift. — Abschrift von محمد بن مولانا مسعود خواجه um 1000/1591.

HKh, I 1569. Besonders aber II 3541 p. 403.

7190.

Commentare und Glossen zu diesem Werke sind von:

- 1) محمد بن محمد الأقسرائي جمال الدين † c. 748/1342, ايضاح الايضاح u. d. T.
- 2) علي بن عمر الأسود † 800/1397.
- 3) حيدر بن محمد الخوافي الصدر الهروي † 820/1417.
- 4) محمد بن محمد ابن الجزري † 838/1430.
- 5) محمد بن ابراهيم بن حسن النيكساري محيي الدين † 901/1495, u. d. T. الايضاح على الايضاح

7191. Spr. 1084.

262 (263) Bl. 4^o, 25 Z. (23 1/3 × 15 1/2; 16 × 10—11 [20 × 11] cm). — Zustand: ziemlich unsauber; nicht ohne Wurmstich. Der Text in der unteren Hälfte bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح التلخيص المطول لسعد الدين التفتازاني

الحمد لله الذي الهنا حقائق f. 1^b: المعاني ودقائق البيان، وخصصنا بديع الايدي وروايح الاحسان... وبعد فان احق الفضائل بالتقديم واسبقها في استيعاب التعظيم هو التحلي بحقائق العلوم والمعارف الخ

Commentar des Sa'd eddin ettaftāzānī † 791/1389 (No. 1959. 1955. 4604) zu demselben Werke (تلخيص المفتاح), vollendet zu 748/1347, betitelt *المطول* und gewidmet dem Meqr al-Dīn Abū al-Ḥasan Muhammad.

Anfang des Commentars f. 3^b: بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله ش افتتح كتابه بعد التيميم بالتسمية بحمد الله سبحانه اداء لحق شيء مما يجب عليه من شكر نعمائه... علي ما انعم مصدرية لا موصولة اما لفظا فلاحتياج الموصول الي التقدير... وعلم من عطف الخاص على العام... من البيان بيان لقوله ما لم نعلم... اما بعد اصله مهما يكن من شيء بعد الحمد... فلما كان لما طرف ببعني اذا يستعمل استعمال الشرط... علم البلاغة هو علم المعاني والبيان و علم توابعها هو البديع من اجل العلوم قدرا وادقها سزا الخ

Der Commentar schliesst f. 262^b: **مما لا** يعني لها الدخاير بل لا يمكن الاطلاع علي كنهها الا علام الغيوب، هذا آخر ما اردنا جمعه من الفوائد ونظمه من الفرائد مع توزع البال وتشتت الاحوال... اورثت الطبع ملالا والخطاير كلالا لكن الله جلت حكمته قد وقفنا للانعام وحقق الفوز بهذا المرام والمحمد لله ولتي الانعام والصلوة على محمد وآله في جميع الاعوام والله تعالى اعلم واحلم، تم الكتاب الخ

Die Handschrift ist theils defect, theils in unrichtiger Folge. Es folgen die Blätter so: 1—155; Lücke von 4 Bl. (= Lbg. 961, f. 13^a, 11 bis 15^b, 23); 156—178. 211—226; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1088, 166^b, 11 bis 167^b, 1); 179^a, 179^b—210; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1088, 192^b, 16 bis 193^a, 17; Lbg. 961, f. 70^a, 12 bis 70^b ult.); 227—254; fehlt 1 Bl. (= Spr. 1088, 213^a, 12 bis 213^b, 19); 255—262. Also im Ganzen fehlen 7 Bl.

Die ursprüngliche Handschrift ist von neueren Händen ergänzt, nämlich f. 1—14; 26—41; 48—93; 172. 175. 224. 262. Die Ergänzung des Anfangs u. Endes c. 1800/1788 von محمد بن الحاج مصطفى الطيلساني الحموي الشافعي

Die Schrift der Grundhandschrift ist von kräftiger Hand, ziemlich flüchtig und unschön, aber nicht undeutlich, vocallos und oft ohne diakritische Punkte, der Grundtext roth überstrichen (in der Ergänzung meistens ganz roth, nur im Anfang und am Ende ebenfalls bloss roth überstrichen). — Abschrift c. 900/1494.

Collationirt; am Rande ziemlich oft Glossen und Verbesserungen. — HKh. II 3541 (p. 404). (VI 12578 p. 16). V 12277. — HKh. (VI p. 16) giebt als Anfangsworte: خير خبر يوشح به صدر الكلام

7192.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 41.

343 Bl. 4^o, 19 Z. (22³/₄ × 13¹/₂; 15¹/₂ × 7¹/₂ cm). — Zustand: nicht ganz sauber, besonders unten am Rande öfters fleckig, auch nicht frei von Wurmetich, nicht ganz fest im Deckel; dennoch im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt eigentlich. Doch steht f. 1^a zur Seite beiläufig: كتاب مطول. — Verfasser fehlt.

Schrift: klein, gleichmässig, gefällig, Türkischer Zug, vocallos. Grundtext roth. Am Rande sehr viele längere Glossen u. Zusätze. — Abschrift vom J. 822 Moh. (1419).

Nach f. 241 grössere Lücke. — In der Mitte folgen die Blätter so: 284. 286. 285. 287 ff.

2) We. 114.

301 Bl. 8^o, 19 Z. (17 × 15; 12¹/₄ × 10 cm). — Zustand: nicht recht fest im Deckel; die ersten Blätter lose; im

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Ganzen unsauber, am Rande wasserfleckig. — Papier: bräunlich, grob, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

المطول شرح التلخيص للسعد التفتازاني

F. 1^a enthält einen kurzen biographischen Artikel über den Verfasser.

Schrift: klein, geläufig, gleichmässig, gedrängt, vocallos, oft ohne diakritische Zeichen. Grundtext bis f. 211 (meistens) roth, dann roth überstrichen. — Abschrift um 960/1543, mit der Notiz, das Werk sei in 5 J. vollendet und ins Reine geschrieben im J. 748 Qafar (1347); angefangen im J. 742 Ramaḍān (1342).

Ergänzt sind Bl. 1—15. 25. 47. 88—90. 96—125. 149. 167. 171—173. 180. 187. 188. 191. 253—290. 297. 299. Die Schrift ist grösser, etwas rundlich, vocallos. Text roth überstrichen. — Folierung unten am Rande; 232 übersprungen, 214 zweimal gezählt. — Am Rande der zu Grunde liegenden Handschrift stehen sehr häufig Glossen. — Viele Blätter sind beschädigt und ausgebessert, besonders Bl. 35. 38. 44—46. 95. 165. 204. 236. 246. 251.

3) We. 115.

195 Bl. 8^o, 19 Z. (18¹/₂ × 13¹/₂; 12 × 7¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; der obere Rand wasserfleckig; ausserdem in der 2. Hälfte vielfach fleckig. Bl. 194 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

الجزء الاول من المطول يشتمل علي فن المعاني لسعد الدين التفتازاني

Erste Hälfte des Werkes, das 1. فن. umfassend. — Schluss des Textes dieser Hälfte (f. 195^a): وقول الحماسي: وننكر ان شئنا علي الناس قولهم ولا ينكرون القول حين نقول

Schluss des Commentars dazu (f. 195^a):

وانما قال يقرب لان ما في الآية يشتمل كل فعل والبيت مختص بالقول وان كان يلزم منه عموم الافعال ايضا والله اعلم، تم علم المعاني بحمد الله... ونسال التوفيق في انعام القسمين الاخيرين بمنه وجوده وكرمه وافضاله والمحمد لله وحده الخ

Schrift: flüchtige Gelehrtenhand, klein, gedrängt, fast vocallos, oft ohne diakritische Punkte. F. 1—64. 104. 195 von anderer Hand ergänzt: klein, ziemlich breit und kräftig, vocallos, deutlich. Der Text in beiden roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1501.

In dem vorderen Theil der zu Grunde liegenden Handschrift stehen am Rande, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Arabische Folierung.

4) Lbg. 875 u. 961.

80 u. 101 Bl. 8^{vo}, 25 Z. ($21\frac{1}{3} \times 13\frac{1}{2}$; $15 - 15\frac{1}{2} \times 8^{\text{cm}}$). — Zustand: stark wasserfleckig und sehr wurmstichig, daher alle Blätter von Lbg. 875 und viele von Lbg. 961 mit durchsichtigem Pflanzenpapier überklebt sind. In Lbg. 961 ist der Rand oft ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel f. 3^a:

« شرح التلخيص المشهور بالمطول للإمام سعد الدين التفتازاني

Anfang und Schluss (bis المرام) wie bei Spr. 1084.

Die beiden Bände gehören derselben Handschrift an; Lbg. 875 entspricht Spr. 1084, f. 1 bis 187^b, 19; Lbg. 961 = Spr. 1084, f. 187^b, 20 bis zu Ende. — In Lbg. 875 ist nach f. 48 eine grosse Lücke von a. 20 Bl. (= Spr. f. 62^a, 20 bis 91^a, 2).

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande, Anfangs auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. Collationirt. — Abschrift c. 1100/1688.

5) Spr. 1083, 2, f. 2—222.

222 Bl. 4^{vo}, 21 Z. ($28\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2}$; $18\frac{1}{2} \times 9^{\text{cm}}$). — Zustand: sehr wurmstichig, schadhafte, öfters ausgebessert, auch im Texte, besonders im Rücken und am unteren Theile der Blätter. — Papier: gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Die Blätter folgen so: 1—179. 185. 181—184. 180. 186—220. 222. — Nach f. 164 fehlt nichts. F. 221 gehört schwerlich zu dem Werke, das, wie ich glaube, ohne Lücke ist.

Die Grundhandschrift ist defect u. von neueren Händen ergänzt: nämlich f. 39. 40. 42. 47. 156—164. 214. (221).

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein (besonders gegen Ende), gewandte Hand, doch nicht immer leicht zu lesen, vocallos, mit häufigen Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Der Text Anfangs grössere Schrift, späterhin bloss roth überstrichen. Die Ergänzung meistens flüchtig, unschön, zum Theil sehr klein. F. 157. 158. 160—164 ist ziemlich gutes Neski, der Text roth. Ebenso f. 221. — Abschrift c. 1100/1688. (Auch hier die Notiz über die Abfassung wie in We. 114).

6) Mq. 644.

467 Bl. 4^{vo}, 16—18 Z. ($22\frac{1}{2} \times 16$; $12 \times 8^{\text{cm}}$). — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ganz frei von Flecken, wie f. 35. 210. Bl. 1 schadhafte und ausgebessert. Etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfranzbd. — Titel f. 1^a:

هذا شرح العالم العلامة السعد على التلخيص المسمى بالمطول

Der Schluss ist zuletzt etwas erweitert (von والسلام على سيدنا محمد an), nämlich:

سيد الانام وعلى آله واصحابه مصائب الظلام والبرق الكرام
وحلى الله وسلم على سيدنا محمد . . . والحمد لله . . .
وحسبنا الله . . . ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Text roth. Am Rande oft Glossen, besonders zu Anfang, desgleichen auch (seltener) zwischen den Zeilen, von derselben Hand, aber kleiner. — Abschrift im Jahre 1175 Ramadān (1762) von محمد الرازي

F. 466^b. 467^a oben enthalten, von derselben Hand, aber kleiner, in flüchtigen Zügen Bemerkungen über die Diction einiger Qorānstellen und deren Vortrefflichkeit.

7193. Lbg. 384.

2) f. 157—262.

Format (Text 21 [18 > 10—11^{cm}] und von f. 176 an 29 Z. [19—20 > 11^{cm}]) etc. wie bei 1). Zum Theil lose Lagen. — Titel u. Verfasser f. 157^a von späterer Hand:

حاشية قوج حصاري لسعد الدين

und unten: حاشية سعد الدين قوج حصاري

(Er heisst: القوجحصاري)

S. Anfang und weiterhin.

Anfang f. 157^b: بك الله الحمد والمنة وعلى
رسولك واصحابه الصلوة والرحمة . . . وبعد فيقول . . .
شمس الدين محمد بن علي الحصارى . . .
نما شاهد الفضلاء لى اتممتنى بمطبعة شرح المفتاح
مذاكرة مع الاذنياء قد صنفه الامام العلامة . . .
سعد الملة واندين مسعود الخ

Glosse mit قوله zu einzelnen Stellen desselben Commentars (المطول), von Mohammed ben 'alī elquḡḡicārī šems eddīn, unter dem Titel الرمز وفتح باب الكنوز im J. 828 Ragab (1425) vollendet.

Beginnt: قوله خير خبر الخ، افتتاح غريب وابتداء لطيف فان قلت انما يحسن لطف الافتتاح لو لم يكن مخالفا للكتاب والسنة . . . قوله يوشع، التوشع التزيين يقال وشعت المرأة . . . قوله يوشع، في الصحاح يقال فلان يوشع للوزارة اي يرنى ويهتأ لها الخ

Der Anfang des Grundwerkes so wie ihn HKh. VI p. 16 (bei Spr. 1084) hat.

Schluss f. 261^b: قوله وكما كانت الخ جواب عما قال الكاشي واقول ان النص "ذهب الي ان علم المنطق يبحث عن خواص تراكييب الكلام الاستدلالي . . . (262^a)

فلوان قوما بعدنا لا يغيظهم احاسن قوم فالسلام عليهم ولئن فتني من الناس الثناء الجميل فحسبي بلا رجوة عصمة الله والندحداحة من انثواب الجزيل وما توفيقي الا بالله عليه توكلت واليه اذيب

Schrift: Türkische Hand, Anfangs grösser, von f. 176 an klein, gedrängt, vocallos, das Stichwort قوله roth, zuletzt Platz dafür gelassen. Am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift c. 1100/1688.

7194. Spr. 1086.

132 Bl. 8^{vo}, 15 (16—17) Z. (18 1/2 × 11 1/2; 9 1/2 × 5 1/2 cm). Zustand: gut, u. am Ende einige Wurmstiche. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel u. Verf. (von neuerer Hand) f. 1^a:

حاشية ابي الليث قاسم السمرقندي
على المطول

Anfang f. 1^a: لك اللهم الحمد والمنة وعلى رسولك وآله واحبابه الصلوة والتحية، قوله افتتح كتابه بعد التيمن بالتسمية. حمد الله سبحانه نسبة الافتتاح الي الحمد دون التسمية مع تاخره عنها بحتمل وجوعا الخ

Glossen zu demselben Commentar (المطول) von Abū 'lleiṭ qāsim essamarqandī um 880/1475, dagegen nach HKh. von Niṣām eddīn 'otmān elkaṭāfī um 860/1446 (nach HKh. † 901/1495).

Schluss f. 132^b: يجوز ان يكون باعتبار انه لما تخصصت التحريية علم ان مطلوبها هو الذكر وهو ليس مذكورا صريحا والله اعلم بالصواب

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocallos. Der Text mit قوله (roth) eingeführt. F. 9^b. 10^a. 55^b Mitte bis 56^b Mitte leer. — Abschrift von حمد بن محمد im J. 1089 Caṣar (1678). — HKh. II 3541 p. 408.

Der Anfang derselben Glosse in Mo. 35, 30, f. 245—252.

8^{vo}, 22 Z. (Text: 12 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Das Vorhandene schliesst: لا احدهما ان لا تتكلف في جعل ما ليس مصرحا وتجعل الاصول المومي اليها هي المصرح بها من

Schrift: Türkische Hand, klein, gleichmässig, vocallos. Nicht selten fehlen diakritische Puncte. — Abschrift c. 1000/1691.

7195. Pm. Nachtrag 11.

10 Bl. 4^{vo}, 23 Z. (24 1/2 × 18; 17 × 10 cm). — Zustand: stark fleckig; Bl. 1 u. 10 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Katturücken. — Titel fehlt, doch steht von anderer Hand f. 1^a oben in der Ecke: مصنفك لمطول d. h. richtiger:

حاشية مصنفك علي المطول للتفتازاني

Verfasser f. 3^a (im Text, zu Anfang der Glossen selbst):

علي بن محمد الدين الشاهرودي البسطامي

علاء الدين علي بن محمد الدين محمد بن مسعود بن محمود الشاهرودي البسطامي الهروي
انعمري مصنفك

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي وفقنا لتتبع الخواص لتراكييب البلغاء واوزعنا لايراد المعاني في طرق مختلفة بالوضوح والخفاء . . . اما بعد فمنذ فتح الله علي صدري ابواب العلم والمعارف وانتظمتنا في سلك كل طالب عارف الخ

Der Verfasser 'Alī ben moḥammed ben mas'ud esšāhrūdī elbiṣṭāmī elmaulā moḥannifek 'alā eddīn, geb. 808/1400, † c. 875/1470, sagt in der selbstgefälligen Vorrede, in der er über seinen Fleiss und seine Studien berichtet, er sei von seinen zahlreichen Zuhörern veranlasst, Glossen zum المطول zu verfassen. Dann klagt er über die der Wissenschaft abholde Zeit und rühmt, als Verheissung besserer Zeiten, den Sultān مراد خان († 865/1451). Er hat dies Werk also in jüngeren Jahren abgefasst.

Der Anfang der Glossirung ist f. 3^a: قال الشارح الحق رحمة تعالي الحمد لله الذي الهمننا، اقول وانا الفقير الي الله شيخ علي . . . البسطامي وفقه الله لمراضيه . . . انما أكثر في تادية المقصود اعنى حصول هذا العلم له لفظ الالهام الخ

Schluss f. 10^b: قوله لاقتضاء المقام مزيد
اهتمام به . . . وان لم يكن راجحا فليس بمرجوح
فتعارضنا فتساقطا فلا بد ههنا

Das Weitere fehlt, es ist also nur der
Anfang dieser gründlichen Glossen vorhanden.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Für
das einführende Wort قوله ist von f. 6^b an Platz gelassen.
Am Rande öfters Verbesserungen. — Abschrift c. 1000/1591.
HKh. II p. 406.

7196. Mo. 35.

32) f. 263—272.

Format etc. und Schrift wie bei 31). — Die dia-
kr'tischen Punkte sind oft, aber lange nicht immer, gesetzt. —
Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 263^b: الحمد لله الذي خلق الانسان
وعلمه البيان وصير المعاني وسيلة الي معرفة دقائق
القران . . . وبعد فهذه مذنبات جمعها والفها تراب
اقدام الفقراء أحمد الایبوردی لتكون سببا لمعرفة
مقادير تصانيف العلماء الخ

Es ist der Anfang einer Glosse des
Ahmed elabiwerdi zu demselben Commentar;
der Text mit قوله eingeführt.

Dieselbe beginnt: قوله الهمنا حقايق المعاني الخ
يجوز ان يراد به الخواص . . . قوله ما اقتضته الحال
اي حال العالم او حال الخلايق الخ

Sie hört hier auf mit: قوله علم البلاغة الخ
اي العلم الذي له زيادة تعلق بالبلاغة وهو علم المعاني
. . . ان يرتكب خلاف الظاهر اعنى الاقدام في ضمير
توابعها لان الحسنات البديعية تابعة لبلاغة الكلام

7197. Lbg. 885.

66 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (19 × 12^{1/2}; 13 × 7^{1/4}cm). — Zustand:
am Rande stellenweise wasserfleckig, auch am Rücken;
nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, dick.
Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist:

تعليقة على المطول

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي الهمنا الالهام
القاء المعنى في القلب بطريق الفيض . . . قوله ببدائع
الایادی اي غرائب الایادی من باب جرد قطيعه
والایادی جمع يد بمعنى النعمة الخ

Zusammenstellung von Glossen Verschie-
dener zur Erklärung desselben Commentars
(المطول), und zwar auch aus Werken, die nicht
Commentare dazu sind, wie das اساس des
حواشي المطالع, الفيروزآبادي, القاموس, الترخشي
u. s. w. — Bricht f. 66^b ab mit den Worten:
قوله لانه كالفعل بعينه, فيه ان الحكم بالافراد والاعراب
لقائم في زيد قائم لا له مع الضمير

Nach f. 18. 26 Lücken.

Schrift: klein, gedrängt, vocallos. Für das ein-
führende قوله immer Platz gelassen. — Abschrift c. 1060/1640.

7198. We. 1837.

4) f. 77—107. 111—116.

8^{vo}, 27 Z. (20^{3/4} × 14^{1/2}; 14^{1/2} × 8^{1/2}cm). — Zustand:
zieml. gut; nicht ganz frei von Wurmstich; Bl. 99 u. 106 unten
beschädigt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf. fehlt.

Bruchstück aus dem Anfang einer Glosse
zu demselben Commentar. Die zwei ersten
Blätter fehlen. Das Vorhandene beginnt f. 77^a, 1:
البيان الي افادته للطالبين فيناسب مفتتح التأليف
اشد المناسبة ثم وجه التخصيص حينئذ الاشعار بان
جعل الدقة صفة للالفاظ الخ

Die erste Textstelle f. 77^a, 4: قوله وخصصنا
ببدايع الایادی وروایع الاحسان, الاصل في لفظ الخصوص
وما يتفرع منه ان يستعمل بادخال الباء على المقصور
عليه اعنى ما له الخاصة فيقال خص المال بزيد اي
المال له دون غيره الخ

Dies Bruchstück ist falsch gebunden, auch fehlt etwas.
Die Blätter folgen so: 77—82; 1 Bl. fehlt; 83—85; 111—116;
92—95; 86—91; 96—107. Das Uebrige fehlt.

Die hier zuletzt behandelte Textstelle ist
f. 107^b: قوله ولعدم فرق البعض الخ ان قلت فما
محصل الفرق بينهما قلت المبينة الكلية لان مقدمة
الكتاب على ما سبق مجموع الطائفة . . . فلان الطرف بيان
المعنى والمظروف الالفاظ كما اشار اليه سابقا واما اندفاع

Schrift: klein, gedrängt, gleichmässig, gefällig, vo-
callos. — Abschrift a. 1100/1688.

7199. We. 1837.

5) f. 108—110.

8^{vo}, 24 Z. (20^{1/2} × 14^{1/2}; 16 × 8^{1/2}cm). — Zustand:
nicht frei von Wurmstich, sonst ziemlich gut. — Papier:
gelb, glatt, stark. — Titel u. Verf., Anfang u. Ende fehlt.

Ein Stück derselben Glosse, und zwar zu der Stelle, wo über الفصاحة gehandelt wird (Spr. 1084, f. 6^b, Z. 29).

Die erste Textstelle ist hier f. 109^a, 2: قوله لأن اطلاق الفصاحة الخ تعليل لقوله ولا يوجد قدر مشترك ودفع لتوهم كون الفصاحة قدرا مشتركا ... قوله نظرا الي الظاهر يحتمل ان يكون ترددا في ذلك ويحتمل ان يكون جزميا بعدمه الخ

Weiterhin f. 109^b unten: قوله ومخالفة القياس الخ الغوي انما لم يقل ومخالفة القياس الصرفي وان كان المراد ذلك ايماء الي ان منشأ القياس الصرفي الخ

Bl. 109 u. 110 gehören zusammen; dann eine Lücke; dann folgt f. 108. — Auf f. 108^b Mitte brieht der Text ab.

Schrift: klein, gewandt, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7200. Mq. 146.

28) f. 490—507.

4^o, 25 Z. (21½ × 15¼; 15 × 7½^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse, vielleicht zu demselben Commentar, und zwar zu einem Abschnitt des 1. فن desselben.

Die erste Textstelle f. 490^a Mitte: قوله فلا ابتداء مثلا اذا لاحظ العقل فان قلت يفهم من هذا الكلام انه لا فرق بين مفهوم الابتداء ومفهوم من الملاحظة ... قوله كان معنى مستقلا بالمفهومية ملحوظا في ذاته الخ

Die letzte f. 507^b: قوله المقصود هنا تمييز العدل عن ساير العلل قد ارتضى هذا الجواب وهو بما ليس بمرضي اذ لا يشتهر على المتفطن ان المقصود تفصيل العلل الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, etwas schwungvoll, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7201. We. 51.

8) f. 36^a—43^a.

8^{vo}, 19 Z. (16½ × 12½; 13 × 10^{cm}). — Zustand: der Seitenrand und der obere Rand stark wasserfleckig, nicht sauber. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Titel f. 36^a oben zur Seite:

حواشي علي ديباجة شرح المفتاح
مولانا سعد الدين التفنذاني

Anfang f. 36^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين، قوله يوشح به صدر الكلام اي يرتفع ويترنم الشواج ينسج من اديم الخ

Glosse zu der Vorrede im المطول des Ettiāzāni. (Der Anfang so wie in Spr. 1084, bei HKh. VI, p. 16, angegeben ist.)

Schluss f. 43^a: وهو حسنا اي كافينا ونعم الوكيل اي الموكول والمفوض اليه الامور واعلم يا اخي لما عجزت عن ادراك محاسن هذه الخطبة الغراء ... اکتبت شرح مفهوم مفرداتها وبيان كشف المراد من كلماتها وتعيين اوصافها كيلا تقع في التصحيف والتحرير كما وقع البعض والله اعلم تمت

Schrift: klein, flüchtig, hintenüberliegend mit dickem Grundstrich, vocallos und oft ohne diakritische Punkte. — Die Glossen eigentlich — und so im Anfange — mit قوله eingeführt; alsbald jedoch das zu erklärende Wort (oder Wörter) roth überstrichen. — Abschrift c. 1000/1691.

7202. Ham. 569.

3) f. 28—36.

Format etc. (Text 10½ × 5½^{cm}, 13 Z.) u. Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: الحمد لوليه والصلوة على نبيه، قال الفاضل التفنذاني في شرح التلخيص وبالعلمية اي تعريف المسند اليه بايراده علما الخ

Schluss f. 36^b: فبين المعرف والمنكر بون بعيد لان المراد بالمعرف الماهية من حيث هي وبالمنكر الفرد المبهم بعيد منه جدا كما لا يخفى

Bezieht sich auf eine Stelle in demselben Commentar. Vielleicht von كمال باشا verfasst.

7203.

1) Mq. 145, 22, f. 210^b (4^{vo}).

Eine Stelle aus der Glosse des حسن جلبي; المطول; sie wird im Anfange derselben stehen. Beginnt: قوله وهذا بظهر الخ اي بتصريح صاحب الكشاف بان في الحمد und schliesst: بما ذكرنا كون الحمد في هذا المقام محمولا على الجنس دون الاستغراق

Schrift: kleine Türkische Gelehrtenhand, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Spr. 1823, 1, f. 2. 3^a.

Auszüge und Definitionen, zum Theil der Glosse des حسن جليبي zum المطول entlehnt.

3) Pm. 236, 3, f. 9^b.

Die Stelle aus Ennābīga Qapide 3, 3—7 behandelt, nach dem المطول.

4) Mq. 180^b, f. 623—661.

Glossen zum المطول des التفتازاني, in Unreinschrift. Ausser dem Anfang scheint nicht viel zu fehlen.

7204. Mq. 26.

2) f. 57—71.

4^o, c. 5—7 Z. — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel f. 57^a:

هذه أبيات واقعة في المطول

Zusammenstellung von Versen, die in demselben Commentar (المطول) vorkommen*), nebst zahlreichen zwischen den Linien und am Rande befindlichen Glossen. Von wem die Verse seien, ist nicht angegeben. Der hier zuerst vorkommende Vers (von عمرو القيس) ist f. 57^b:

تصد وتبدي عن أسيل وتنتقى
بناظرة من وحش وجرة مطفل

Zuletzt f. 71^b:

له هم لا منتبهي تكبارها وهفته الصغري اجل من الدهر

Schrift: ziemlich klein, gut, vocalisirt. Die Glossen noch kleiner. — Autograph c. 1100/1688.

7205.

Von anderen Glossen zum المطول seien hier erwähnt diejenigen von:

- 1) السيد الشريف الجرجاني + 816/1413.
- 2) عز الدين ابن جماعة + 819/1416, u. d. T. المقتل والمبين
- 3) يحيى بن يوسف السيرامي + 883/1480.

*) F. 57^a steht am Rande: أبيات عربية صادرة عن فصحاء العرب وغيرهم كتبت في هذه الأوراق لتصححها قدر ما يمكن. Dass die Verse dem المطول entnommen seien, ist damit nicht ausgeschlossen; nothwendig ist es aber nicht.

4) محمد بن أحمد بن محمد البسطامي + 842/1498.

5) أحمد بن عبد الله القريمي + c. 860/1456, u. d. T. المعول

6) محمد بن فرامر ملا خسرو + 885/1480.

7) حسن جليبي بن محمد شاه الغناري + 886/1491.

8) الحسن بن عبد الصمد السمسوني + 891/1486.

9) أحمد بن يحيى بن محمد الحفيد + 906/1500.

10) محمد اللاري + 979/1571.

11) ميرزا جابر حبيب الله الشيرازي + 994/1586.

12) الحسن بن محمد بن محمد أنبوري بدر الدين + 1024/1615.

13) يس بن زين الدين بن أبي بكر الغلبي + 1061/1651.

14) عبد الحكيم بن شمس الدين السالكي + c. 1062/1652.

15) السيد الأتباري + 1101/1690.

16) عثمان أفندي بن فتح الله الجلولي + 1103/1692.

17) حسن بن إبراهيم بن حسن الزيلعي الجبرتي + 1188/1774.

18) مصطفى بن محمد بن يوسف الصفوي القلعاوي + 1230/1815.

Die Beweisverse im المطول erklärt:

19) عبد العلي بن ناصر بن رحمة الكويزي + 1053/1648.

Eine Kritik über die Erklärungen des Eṭṭafāzānī üben:

20) علي القوشجي + 879/1474.

21) عصام الدين الأسفرائني + 944/1537.

22) محمد أمين أمير پادشاه um 987/1579.

7206. We. 117.

200 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21^{1/2} × 15; 13—14 × 10^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter; im Anfang und auch sonst stellenweise, bes. f. 163 ff., unten und auch oben am Rande fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب المختصر شرح تلخيص المفتاح لمسعود [بن عمر] المدعو سعد الدين التفتازاني

Anfang f. 1^b: محمدك يا من شرح صدورنا ونور قلوبنا بلوامع تلخيص البيان في ايضاح المعاني ونور قلوبنا بلوامع

التبيان من مطالع المثاني . . . وبعد فيقول الفقير
إلى الله الغنى مسعود بن عمر المدعو بسعد التفنازاني
... قد شرحت فيما مضى تلخيص المفتاح وأغنيته بالأصباح
عن المصباح وأودعته غرايب نكت سمحت بها الأنظار الخ

Ein anderer Commentar desselben Verfassers (Ettāftāzānī) zu demselben Grundwerk (تلخيص المفتاح). Er ist eine Abkürzung seines soeben besprochenen Commentars (المطول) und wird deshalb meistens der Auszug (اختصر) genannt. Der Verfasser hat ihn im J. 766/1365 in جلال الدين ابو المظفر السلطان محمود جاني بك خان beendet (No. 1959) und gewidmet dem

Der Commentar beginnt f. 2^b so: الحمد هو الثناء باللسان على قصد التعظيم سواء تعلق بمنعمة او بغيرها والشكر فعل ينبي عن تعظيم المنعم لكونه منعمًا . . . لله هو اسم لذات الواجب المستحق لجميع المحامد . . . علي ما انعم اي علي انعامه ولم يتعرض للمنعم به . . . وعلم من عطف الخاص علي العام . . . من البيان بيان نقول ما لم نعلم قدم رعاية للساجع الخ

Die مقدمة beginnt f. 4^b.

1. علم المعاني قدّمه علي البيان لكونه منه 12^a فن بمنزلة المفرد من المركب
2. علم البيان قدّمه علي البديع للاحتياج 112^a فن اليه في نفس البلاغة وتعلق
3. علم البديع وهو علم يعرف به وجوه 168^a فن تحسين الكلام اي يتصور معانيها وتعلم احوالها وتفاضيلها بقدر الطاقة والمراد بالوجوه الخ

خاتمة للفن الثالث: 177^a Die خاتمة beginnt f. 177^a.
في السرقات الشعرية وما يتصل بها مثل الاقتباس والتصميم والعقد والخل والتلميح وغير ذلك مثل القول في الابتداء الخ

Schluss des Commentars f. 199^b: بالتأمل
مع التذكر لما تقدم من الاصول والقواعد المذكورة في الفنون الثلاثة التي لا يمكن الاطلاع علي تفاريعها . . . مشتملة علي لطف الفاتحة ومنطوية علي حسن الخاتمة ختم الله لنا بالحسنى وبسر لنا الفوز بالذخر الاسنى بحق النبي وآله واصحابه اجمعين الحمد لله رب العالمين

Schrift: gross, kräftig, deutlich, rundlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1082 Çafar (1671). — Foliierung unten am Rande. — HKh. II 3541 (p. 404). V 11614.

F. 200^b enthält ein kleines Neujahrsgebet.

7207.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Mq. 805.

203 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18 × 13 1/2; 10 3/4 × 7 cm). — Zustand: nicht recht sauber (besonders zu Anfang), hier und da fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, deutlich, ziemlich vocallos. Der Text meistens roth (auch schwarz) überstrichen, selten ganz roth. Am breiten Rande (auch zwischen den Zeilen) überall sehr viele Glossen. — Abschrift von حسي بن حاجي عيسى الالواني الاسكندري im J. 860 Gomāda I (1456).

Die Folge der Blätter in der Mitte ist: 115. 117. 119—126. 116. 118. 128—135. 127. 136 ff. — Bl. 85^b ist leer geblieben, ohne dass jedoch im Text eine Lücke sei.

F. 202^a unten bis 203^b eine Türkische auf Rhetorik bezügliche Qaṣide.

2) Mq. 286.

224 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 3/4 × 15; 11 1/2 × 7 cm). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; Bl. 65—74 oben an der Ecke stark beschädigt, wodurch auch der Text einiger Blätter gelitten hat; hier und da fleckig. Im Ganzen ziemlich gut. Einige Wurmstiche. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح تلخيص المفتاح اختصره مسعود الدين التفنازاني الشافعي

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, kräftig, wenig vocalisiert, deutlich. Text roth. — Abschrift c. 1050/1640. Am breiten Rande viele Glossen, besonders im Anfang.

3) Pet. 660.

188 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 1/2 × 11 1/2; 12 × 6 cm). — Zustand: nicht recht sauber, besonders im Anfang; am oberen Rande wasserfleckig; die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: schwarzbrauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a Mitte (von etwas späterer Hand): مختصر تلخيص. In der Unterschrift: شرح التلخيص. Verfasser fehlt. (Die المقدمة f. 5^a, 1. 13^b, 2. 107^a, 3. 154^a.)

Schrift: klein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Text roth überstrichen, Überschriften (und Stichwörter am Rande) meistens roth. Auf den ersten 21 Blättern steht der Grundtext auch für sich oben am Rande. — Abschrift im J. 1086 Moḥarram (1675) in بلدة مشهد المقدس. Viele Glossen am Rande u. auch zwischen den Zeilen.

4) Mq. 120, f. 169^b.

Der Anfang des Commentars.

5) Glas. 80, 1, f. 62^b. 63^a.

Desgleichen.

7208. Pet. 362.

114 Bl. Kl. 8^{vo}, 12 (—14) Z. ($15 \times 8\frac{1}{2}$; $9 \times 4\frac{1}{3}$ cm). — Zustand: fast lose im Deckel; der Rand beschädigt, besonders im Anfang und am Ende; hie und da fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: rothbrauner Lederband. — Titel f. 1^a oben am Rande:

حاشية خطائي

ebenso weiter nach unten, aber fast ausgewischt.

Anfang f. 1^b: الحمدك اللهم على ما اعطيتنا من سوابغ النعم وبوالغ الحكم ونصلي على نبيك الهادي للعرب والحجم على وجه اكمل واتم قوله حمدك آثر الحمد علي الشكر لان الحمد يعم الفضائل والفواضل والشكر يختص بالاخير الخ

Glossen zu demselben Commentar (المختصر) von Elḥatāī um 860/1446. Vgl. No. 7194.

Schluss f. 114^a: مثلاً وقد حقق ذلك في وضعه وقد يترك الخطاب مع معين فانه رحمه الله في قوله احتمل وجهها آخر لا يتوجه عليه رحمه وهو ان تعلق قوله مع معين يكون لا بالخطاب وكلامه رحمه لا يحتمل ذلك عذا والاولي ان يقابل المتروك بالمتروك اليه فيقال يترك المعين الي غير المعين او يترك الخطاب تمت الكتاب

Schrift: sehr klein und fein, hübsch, gleichmässig, vocallos. Im Anfang am Rande, auch zwischen den Zeilen, sehr viele Glossen. Das die Glossen einführende قوله steht nur einige Male; sonst ist dafür Platz gelassen. — Abschrift von محمد شفيع بن خان محمد الكاتب القزويني um 1000/1591. — Collationirt.

7209.

Dieselben Glossen in:

1) We. 1812, 5, f. 67—103^a.

8^{vo}, 25 Z. (21×15 ; $16\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall recht sauber. — Papier: gelb, grob, glatt, stark. — Titel f. 67^a:

هذه الحاشية للمختصر المسماة بالخطائي

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, eng und gedrängt, vocallos. Viele Glossen auf dem breiten Rande, auch zwischen den Zeilen. — Abschrift im J. 1001/1593 von ولي بن محمد بن مؤمن.

F. 67^a stehen auch noch mehrere Glossen dazu, von حسن جلي.

2) Lbg. 660, 2, f. 67—120.

8^{vo}, 19 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14$; $12\frac{1}{2} \times 7$ cm). — Zustand: ziemlich gut; im Rücken etwas wasserfleckig; der Text der letzten Blätter in der oberen Hälfte durch Wasserflecke beschädigt. — Papier u. Einband wie bei 1. — Titel f. 67^a:

هذا خطائي جلي على المختصر المشهور

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein u. gedrängt, vocallos; das einführende قوله roth. Am Rande oft Glossen und Verbesserungen. — Abschrift c. 1100/1688.

7210. Lbg. 660.

1) f. 1—66.

120 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($20\frac{1}{2} \times 14$; $18\frac{1}{2} \times 7\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: im Rücken wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 2^a:

حاشية التحرير عبد الله البزدي على حاشية الخطائي على مختصر المعاني للمحقق التفتازاني

Anfang f. 2^b: حمدا لمن خلق الانسان وعلمه قوله الحمدك اللهم الخ الاصل فيه يا الله حذف حرف النداء وعوض عنه الميم ولا قياس عليه الخ

Glosse des 'Abdallāh ben elḥosein eljezdi † 1015/1606 (No. 5179) zu der soeben besprochenen Glosse des Elḥatāī.

Schluss f. 66^b: قوله او الخطاب اي او يقال يترك الخطاب مع معين الي غير اي الي غير الخطاب ... حتى لا يهوت ذلك المحسن هذا والمرجو من الله تعالى حسن الخاتمة وصلاح العاقبة ... والحمد لله على توفيق الاتمام والصلاة والسلام الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, kräftig, deutlich, vocallos. Das einführende قوله roth.

Abschrift: تم الكتاب في نهار الثلاثاء وهو الخميس الثالث من الثالث الاول من النصف الثاني من النصف الاول من الثالث الآخر من النصف الثاني من الخامس من النصف الاول من الخامس الرابع من العشر الاول من النصف الاول من العشر الثاني من الهجرة النبوية

Diese in Bruchzahlen ausgedrückte Jahres- und Monats- und Tageszahl der Abschrift ist der 18. Dūl-qa'da 1107, d. i. Dienstag, den 19. Juni 1696. — Gleiche Bruchzahlen-Verwendung s. in No. 5026.

Dieselbe Glosse in Lbg. 475.

44 Bl. 8^{vo}, 22—23 Z. ($19\frac{1}{2} \times 13$; $13\frac{1}{2} - 14\frac{1}{4} \times 8 - 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: nicht ganz sauber, auch etwas fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband. — Titel f. 1^a von späterer Hand:

عبد الله البذول على المختصر خطائي

Darunter ganz klein: خطائي على المطول. Das Wort البذول hat der Schreiber verlesen für البيزدي.

Anfang und Schluss ebenso.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift im J. 1011/1002 von أحمد بن حاج دوست. — Nach f. 4 fehlen 2 Bl.

Eine andere Glosse zur Glosse des Elhātāī ist von ميرزاجان الشيرازي 994/1586.

7211. We. 121.

2) f. 87—141.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Er ist, wie auch aus der Unterschrift f. 141^a unten erhellt:

حواشي على المختصر في فن المعاني والبيان

Verfasser fehlt.

Das Werk fängt hier ohne Vorwort oder Bism. so an: شرح المفتاح مقدمة العلم اعم مما

يتوقف عليه تصورا او ذاتا او شروعا ومقدمة الكتاب الخ لا يخفى ان المتبادر من العبارة ان اطلاق مقدمة الكتاب اصطلاح بين القوم ... يوصف بها المفرد الخ لا يخفى ان الظاهر ان توصف المركبات الناقصة الخ

(المختصر) Glossen zu demselben Commentar. Die überstrichenen Wörter sind Wörter des Commentars und stehen in Pet. 660, f. 5^b, Z. 2 u. 3. Da nun in der bei We. 121, 1 angeführten Stelle f. 1^b aus dieser Glosse eine im Anfang des Grundwerkes stehende Wortverbindung erklärt wird, so folgt, dass hier vor f. 87 wenigstens 1 Blatt, wahrscheinlich aber mehr, als wirklicher Anfang dieser Glossen fehle. — Der Verfasser ist nicht genannt, er sagt aber f. 141^b oben, dass der Verf. dieses Commentars sein. Grossvater سعد sei, d. h. أحمد بن محمد بن سعد الدين التفتازاني. — أحمد بن محمد بن سعد الدين التفتازاني الحفيد يحيى بن سعد الدين التفتازاني الحفيد

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Almed ben mohammed ben jahjā ben sa'd eddin *ettaftāzānī elhāfid* lebt um 900/1494. Vgl. No. 448, wo er Almed ben jahjā ben mohammed heisst. In der That sind die hier vorliegenden Glossen in We. 121, 1 mit neuen Glossen versehen.

Schluss f. 141^a: والمعنى قفا حال كون احكامي واقفين على مطايعهم اي لاجلي وانا قاعد تحت راحلهم بترك المنازل يقولون لا تهلك لاجل الحرب وتحمل الصبر واطهر للناس خلاف ما في نفسك من الحزن، هذا آخر ما قصدنا ايوانه من الفوائد اللطيفة والفرايد الشريفة الخ

In dieser Unterschrift sagt er, dass er manches aus den Werken berühmter Gelehrter entnommen und für diese Glossen benutzt habe u. schliesst: وصلى الله على سيدنا محمد ... تسليما كثيرا

Unten am Rande foliert.

7212. We. 121.

1) f. 1—86.

141 Bl. 4^{vo}, 25 Z. (22×16 ; $16 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser (von späterer Hand) f. 1^a:

حاشية الشيخ ياسين علي حاشية الحفيد على المختصر

Der Verfasser heisst ausführlich:

يس [وياسين] بن زين الدين بن أبي بكر بن محمد الحمصي الشافعي العليمي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي الهنا معاني البيان البديع فاطر السموات والارض الاحد البديع والصلاة والسلام ... وبعد فيقول الفقير لرحمة رب العالمين يس بن زين الدين العليمي الحمصي ... هذه حواشي رقيقة وتحريرات انيقة علي حواشي الشرح المسمى بالمختصر للعلامة الثاني سعد الدين التفتازاني الحفيدة المحقق ... المولي أحمد بن محمد بن يحيى بن سعد الدين الخ

Glossen zu denselben Glossen des Almed ben mohammed *ettaftāzānī*; von Jāsīn (oder

Jes) ben zein eddin ben abū bekr el-himṣī el'olīmī. † 1061/1651. Er hat in diesen Glossen das gesammelt, was أحمد بن محمد بن قاسم الغبادي † 994/1586 an dem Rande seines Exemplars beige-schrieben und was dessen Lehrer † 953/1546 angemerkt hat. Jenen bezeichnet er mit سم, diesen mit ع.

Die Glossen beginnen so f. 1^b: أما اختار الحمد على الشكر الخ وإنما اختار على المدح لأن المدح يعم ما لا اختيار للممدوح فيه والحمد يخص ما للممدوح فيه اختيار ... مع أن المتبادر الخ أي فشرط الشكر وهو كون ما وقع في مقابلته الخ

أنت خير بأن المعنى الذي ذكره الشرح الخ لكنه حمل صحيح وحيث كان الكلام محتما للصحة ينبغي الحمل عليها، وهذا آخر ما يسر الله جمعه على هذه الحواشي حل القراءة وكتابة حاشية على الشرح والحمد لله على جميع الأحوال ... وسلاما دائما في مدا الأيام

Verfasst nach der Unterschrift im J. 1054 Gom. I (1644).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, rundlich, im Ganzen deutlich, vocallos. Für das Wort قوله (das eigentlich vor jeder behandelten Glosse stehen sollte) ist überall Platz gelassen. — Abschrift im J. 1054 Gomādā II (1644) von علي النواوي. — Folierung unten am Rande.

Dieselben Glossen in We. 1845, 1, f. 1—59.

109 Bl. 8°, c. 23—24 Z. (19 1/2 × 12; 15—16 × 9 1/4 cm). Zustand: gut. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a (von späterer Hand):

ك حاشية العلامة الشيخ ياسين النني جمعا ... على حواشي الحفيد الوحيد علي المختصر للسعد ر و darunter dasselbe in anderer Form:

هذه حاشية علي حفيد السعد للعلامة ابن قاسم العبادي جمعا الفاضل الكامل الشيخ يس

Schrift: klein, fein, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort العلامة roth. — Abschrift im Jahre 1123 Gom. I (1711) von محمد بن الشريف الكردي.

7213. We. 122.

191 Bl. 4°, 25 Z. (22 × 16; 16 1/2 × 10 cm). — Zustand: lose Lagen u. Blätter. — Papier: gelb, glatt, stark. —

Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt; doch steht f. 1^a am Rande von neuerer Hand:

حاشية الشيخ اسماعيل الجوهري
على الفن الاول من المختصر

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: حمدا لمناخ البيان وفتح ابواب ... وبعد فيقول الفقير ... التبيين وصلا وسلاما
اسماعيل بن الشيخ غنيم الجوهري منحه الله التوفيق الباطني والظاهري هذه حواش على اختصار للعلامة التفتازاني تتضمن ايضا ما كتبه عليه حفيده المولي احمد بن محمد بن يحيى بن سعد الدين من المعاني

Glossen zu dem 1. des selben Commentars (اختصر), mit Berücksichtigung und zur Aufklärung der zu demselben Werke verfassten Glossen des Ahmed ben mohammed ettāftāzānī; von Ismā'il ben goneim elgauhari, um 1160/1747 (No. 5193). Der Text mit قوله eingeführt, aber immer nur 1 oder einige Wörter der zu behandelnden Stelle.

Anfang der Glossen f. 1^b: قوله حمدك كان الانسب أن يأتي بمادة الشكر لا مرسين الاول أن شرطه من كونه في مقابلة نعمة موجود ... قوله يا من أورد يا الموضوعه لنداء البعيد مع أن المنادي ههنا البارئ الخ

Die Glossen sind hier nicht zu Ende gebracht; die zuletzt behandelten Textstellen sind: بالحنيفية وهي قوة يتلاقهان من الألوان والشكل هيئة und sie hören gegen Ende des 1. auf mit قوله كم متصل الخ الكم عرض f. 191^a den Worten f. 191^a: يعقل القسمة لداته والمراد بالاتصال أن يكون لاجزائه

Schrift: gross, stark, rundlich, deutlich, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1300/1788.

Die Folierung ist unten am Rande; nach f. 38 sind in der Zählung 10 Blätter übersprungen; es folgt sofort 49 ff. Auf f. 84 folgt noch 84^a.

F. 1^a enthält ein günstiges Urtheil des عمر بن محمد بن عبد الله الشافعي الشنواي über das vorliegende Werk; dies Schriftstück beginnt nach dem Bismillah: سبحانك اللهم وحمدك يا من يسر للبلاء أبار عرايس المعاني الخ (No. 59).

7214. Mo. 35.

31) f. 253—262.

Kl.-8^{vo}, 21 Z. ($15\frac{1}{3} \times 10\frac{1}{3}$; $11\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: die untere Hälfte fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück, ohne Anfang und Ende, aus
Glossen zu demselben Commentar. (المختصر).
Dasselbe beginnt hier so: المعنى أولا ليعلم ان
اعتبار هذا الامر في اللفظ الدال عليه هو مناسب
لجوارى اللفظ مشتلا عليه الخ

أنفـى الأول: الخ يدل قوله: f. 257^b فن. 1. Das
فيما سبق حيث قال رتب المختصر على مقدمة وثلاثة
فنون ... لكونه منه الخ أي لكون المعاني ...
بمنزلة المقدّم والثامنة من المركب الخ

Die letzten Worte hier: بالطرف الراجح الخ وهو الوقوع... وترجح احدهما على الآخر عند العقل

Schrift: Türkische Hand, sehr klein, gedrängt, ohne Vocale und auch (bis auf f. 262) ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1000/1591.

7215.

Andere Glossen zum المختصر sind von:

- 1) يوسف بن الحسين الكرماسي 906/1500.
- 2) احمد بن قاسم العبادي 994/1586.
- 3) ابراهيم بن احمد ابن منلا جلبي c. 1082/1623,
غاية سؤل الحريص من ايضاح شرح التلخيص
u. d. T. الروض الموشى
und eine kleinere Glosse: من التحرير على شرح المختصر الحشي
- 4) نافع الله بن محمد بن الشجاع الظفيري 1085/1626.
- 5) ابراهيم بن محمد بن موسى الميموني 1079/1668.
- 6) محمد بن عتيق الكعبي 1088/1677.
- 7) محمد بن محمد بن سليمان السوسى الروداني 1094/1688.
- 8) يوسف الكفنى 1178/1764.
- 9) محمد بن سالم الكفناوى 1181/1767.
- 10) على بن احمد بن مكرم الصكيدي انعدوي 1189/1775.
- 11) محمد بن علي الصبان 1206/1791.
- 12) محمد بن احمد بن عرفة الدسوقي 1280/1815.

Zur الديباجة des المختصر ist ein Com-
mentar verfasst von

- 13) علي بن محمد بن مسعود البسطامي مصنفك
† c. 876/1470, zu welchem
- 14) محمد بن حسن اللقاني ناصر الدين
eine Glosse verfasst hat, zu welcher
wiederum eine Glosse geschrieben ist von
- 15) أبو بكر بن اسمعيل الشنواني 1019/1610.
Eine Glosse zu derselben الديباجة von
- 16) أحمد بن عبد الفتاح بن يوسف الجعفي الموي
† 1181/1767, u. d. T. غقود الدرر على شرح ديباجة المختصر.
Erklärung der Verse im المطول u. المختصر von
- 17) الحسين بن شهاب الدين بن حسين ابن جاندار
† 1076/1686, u. d. T. غقود الدرر في حلّ
أبيات المطول وأختصر

7216. Lbg. 166.

137 Bl. 4^o, 21 und von f. 17 an 25 Z. (25 × 17 1/4; 16 1/2 — 18 × 11 1/2 — 12 1/2 und von f. 17 an 18 1/2 — 19 1/2 × 12 1/2^{om}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Flecken; der (untere) Rand Anfangs ausgebeisert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a fast unleserlich.

شرح التلخيص للشيخ شمس الدين محمد بن
عثمان بن محمد الروزني

und ebenso (aber mit **تأخير**) oben am Rande
von ganz neuer Hand.

يقول ... محمد بن عثمان بن : 1^{هـ} Anfang f. 1^{هـ}
 محمد بن أبي علي العرضي الرزني ، بالله استعين واليه
 انضرع لان يجعلني متمكنا من ايضاح معاني كتاب
 التلخيص ... مقدمة نونت تعظيما لها ...
 الفصاحة بوصف بها المقدس والكلام والمتكلم ، فيقال
 كلمة فصيحة وشعر فلان فصيح الخ

Gemischter Commentar zu demselben Werk (تلاخيص المفتاح), von Mohammed ben 'otman ben mohammed ezzaazani sams eddin um 760/1849 am Leben (s. No. 6666).

علم البيان وهو علم: ف. 79^b beginnt 2. Das
يعرف به إيراد المعنى الواحد بالإيراد يتعلق الجار
من قوله بطرق مختلفة وبالمختلفة يتعلق الجار من قوله
في وضوح الدلالة عليه الخ

Schluss f. 137^a: والتعظيم الذي في خاتمة المائدة والوعد والوعيد اللذين في خاتمة الانعام والقد وفيما بما التزمنا من توضيح هذا الكتاب فلنختتم الكلام حامدين ومصليين على نبيه . . . والحمد لله الخ

Schrift: jemenisch, aber von verschiedenen Händen, theils dick und gross wie f. 1—32 und 113—128, theils mittelgross wie f. 33—43. 57—88, theils klein wie f. 97—112. 129—137 und fein und hintenüberliegend wie f. 49—56. 89—97. Alles vocallos, auch oft ohne diakritische Punkte. Der Grundtext meistens roth, aber auch schwarz und zum Theil roth überstrichen. — A b s c h r i f t im J. 958 MoK. (1551).

7217.

1) Mq. 119, 5, f. 57—64. (85).

8^{vo}, 28 Z. (17³/₈ × 11; 14 × 7³/₈ cm). — Zustand: ziemlich unsauber, auch wasserfleckig am Rande. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse zum تلخيص المفتاح

Dasselbe beginnt hier im 4. Kapitel des

1. علم المعاني (f. 57^a, 9):

وَأَلَّا وَجِبَ التَّقْدِيرُ بِحَسَبِ الْقَرَارِ ثُمَّ اخْتَلَفَ الْخ

الْقَصْرِ وَالْمَرَادُ بِهِ تَخْصِصُ أَحَدِ الْأَمْرَيْنِ 68^a بَاب 5.

بِالْآخِرِ . . . حَقِيقِي وَغَيْرِ حَقِيقِي أَيِ أَصَافِي

لأن ذلك التخصيص إما أن يكون بالنسبة الخ

Die zuletzt behandelten Textworte f. 64^b:

أَوْ مَا زِيدَ كَاتِبًا بَلْ شَاعِرٌ وَقَلْنَا زَيْدٌ قَائِمٌ لَا قَاعِدٌ أَوْ مَا زِيدَ؛

(= Pm. 148, f. 27^a, 9).

Wahrscheinlich gehört f. 85 zu diesem Bruchstück, aber nicht unmittelbar nach f. 64.

Schrift: Türkische Hand, kleine flüchtige Gelehrtenhand, nicht ganz leicht, vocallos, auch fehlen öfters diakritische Punkte. Grundtext roth. — A b s c h r i f t c. 1000/1001.

2) Mq. 119, 6, f. 65—95.

Format (21 Z.) etc. und Schrift wie bei 5. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse zu تلخيص المفتاح

Es beginnt hier in dem 3. علم البديع (f. 65^a, 9):

والصرب المعنوي الخ.

Das zuerst behandelte ist f. 65^a unten:

ومنه الاستخدام وخلفت الشيء كلما أي قطعت

وهو أن يراد بلفظ له معنيان أحدهما تم بصمير

أي ثم يراد بالصمير العايد الي ذلك اللفظ المعنى

(= Pm. 148, f. 71^b). الخ

76^a beginnt das الصرب اللفظي منه so:

الجناس بين اللفظين وهو تشابههما في اللفظ وتغايرهما في المعنى وينقسم الي تام وغيره الخ

82^b خاتمة في السرقات الشعرية وما يتصل بها من

الاقتباس والنصمين والعقد والحل والتعليق وغير ذلك أي القول في الابتداء والانتهااء الخ

94^a فصل في الابتداء والانتهااء ينبغي للمتكلم

أن يتأنق التأنق طلب النيقه وهو حسن

التدبير في ثلاثة مواضع الخ

Der zuletzt vorkommende Text ist f. 95^b

فقلت كلاً ولكن مطلع الجود: (Basit)

Die Blätter folgen so: 65—72; Lücke (c. 3 Bl.); 73—77.

86. 87. 78—84; Lücke (c. 3 Bl.); 88—95.

Bl. 85 gehört zu diesem Bruchstück nicht; s. bei 5).

7218.

1) Mq. 180^b, f. 219.

Blatt aus einem Werke über Rhetorik, und zwar aus dem 2. فن des تلخيص المفتاح (Mehren, Rhet. p. 4, 5 ff.) nebst Commentar.

2) Mq. 180^b, f. 118^b.

Behandelt eine Stelle aus dem 2. فن des تلخيص المفتاح, über Vergleichung التشبيه; nebst Commentar (s. Mehren, Rhet. Text p. 10, Z. 12 bis 11, 6).

Eben daher f. 119, über علم البيان (s. Mehren Text p. 6, Z. 4. 5). Nebst Commentar.

3) Mq. 180^b, f. 158—161.

Stück aus dem 3. فن des تلخيص المفتاح, mit Commentar. (Mehren, Rhetorik p. 4f, 9 bis 4, 5 und 10, 4 bis 10, 5.)

Der Commentar bei Mehren ist Abkürzung des hier vorliegenden.

4) Mq. 180^b, f. 201.

Blatt aus einem Commentar zu dem 3. فن des تلخيص المفتاح (Mehren, Rhet. p. 10, 12 bis 10, 2). Verschieden von dem Commentar f. 158 ff.

7219.

1) Mq. 180^b, f. 438—447.

Stück aus einem Werke mit ausführlichen Glossen zu dem Commentar zum المطول oder auch zum تلخيص المفتاح.

2) Mq. 180^b, f. 491—494.

Ausführlicher Commentar (Glosse) zu einem, wie es scheint, rhetorischen Werke, vielleicht تلخيص المفتاح.

.3) Mf. 132, 3, f. 55^b.

Ende des Commentars zu dem 3. ^{بن} des Werkes تلخيص المفتاح. Rhetorik. Der Text schliesst: من رب العزة والكبرياء زناد خاطر وقاد... من ربه العزة والكبرياء في المثوبة الحسنى والفوز عنده يوم النشور بالرخاء الاسنى.

7220.

.1) Mo. 35, 33, f. 293—282.

Format etc. und Schrift (ohne diakritische Punkte) wie bei 31). — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück einer Glosse, wie es scheint, zu dem تلخيص المفتاح; dieselben werden mit قوله eingeführt, für das hier jedoch überall Platz gelassen ist. Sie fangen hier nicht weit vom Anfange der Vorrede so an: قوله وثوابها مجرور باعتبار انه مضاف اليه... قوله اجل ما سواها فيه مناسفة لان اضافة افضل التفصيل يقتضى دخول المضاف الى

Die letzten Worte: فصيح ان تفسير هذا متفرع على جميع ما تقدم اعنى من قوله واعلم الي ههنا اعلم ان هذا التوجيه انما يحسن لو قال المصنف لم اجد في كلام الناس تفسير.

2) Mq. 115, 26, f. 472—479.

8^{vo}, 19 Z. (20 × 14; 14 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse zu einem Werke über Rhetorik (wol zum تلخيص المفتاح): dasselbe ist mit قوله eingeführt.

Erste Textstelle f. 472^a, 5: قوله او سهوت فيه بان غفلوا عما هو له فذكرت غيره مكانه او نسبته فوضعت غيره اي معنى مغايراً لما هو له مؤلفه... قوله فيندفع به يوم التجوز دون السهو والنسيان هذا تحقيق ما هو الحق عندهم لا بيان مراد المصنف

... قوله بل هو متعلق بما قبله هذا ماخوذ من شرح سعد الملة لكن قال في المطول الخ

Letzte f. 479^b: قوله على ما توهم من ان وضع لفظ لمعنى يتضمن وضعه لنفس... اراد به سعد الملة قال ان كل لفظ وضع لمعنى اسما كان او فعلا او

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7221.

1) Mq. 115, 44, f. 582, 584—586, 591, 632, 633.

8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 15; 16 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Titel fehlt.

Bruchstück. Eine Zusammenstellung von Glossen und Commentarstellen zu einem rhetorischen Werke (entweder dem تلخيص المفتاح oder

و اما وصفه: f. 582^a Die erste Commentarstelle f. 582^a: اي وصف المسند اليه آخر المصنف ذكر التواضع وصير الفصل الخ

Die benutzten Werke, resp. Schriftsteller sind: المطول حسن جلبي افندي، الحرة، شرح المفتاح لسعد الدين التفتازانى، شرح المفتاح للسيد الشريف، محرم الفقير، حاشية شرح المفتاح لابن كمال پاشا، حاشية شرح المفتاح لمصطفى، حاشية شرح المفتاح لمولانا لطفي، حاشية عبد الرحيم لحاشية المطالع، حاشية منلا داود على شرح المواقف، سيدي على زاده، مولانا عجم

Die Erklärungen der Glossen etc. beziehen sich, wie es scheint, auf den Anfang des Werkes.

Unmittelbar zusammen hängen die Blätter 584 u. 591, 585 u. 586, 632 u. 633.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Mq. 119, 22, f. 386—393.

8^{vo}, 19—20 Z. (19 × 13 1/2; 12 × 6 3/8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Bruchstück eines mit Commentar versehenen Werkes, dies mit قال, jenes mit اقول eingeführt (wofür jedoch oft Platz gelassen ist). Vielleicht

auch ist es als Glosse zu einem Commentar anzusehen. Mir scheint, es ist die Glosse zu dem تلخيص المفتاح. — Die erste Textstelle f. 386^a:

قال واما النعت اي قوله وهذا المعنى اقول اي كون

التابع دألا على بعض احوال المتنبوع . . . قال فوزان هدي للمتقين وزان زيد الثاني أقول ذكر في الكشف ان لا ريب فيه موكد ومقرر الخ

Die hier zuerst behandelte Textstelle f. 393^a:
قَالَ بَلْ جَمِيعَ ذَلِكَ مَعَانٍ مَعْقُولَةٌ أَقُولُ فَإِنَّ التَّصَدُّقَ
أَنْ أَخَذَ مُطْلَقًا فَهُوَ أَمْرٌ كُلِّيٌّ يَدْرِكُ بِالْعَقْلِ الْخ

Schrift: Persischer Zug, klein, ziemlich gedrängt, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7222. Mq. 122.

29) f. 259—264.

8^{vo}, 19 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 13 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: wasserfleckig, unsauber. — Papier: gelb, auch rötlich, ziemlich stark und glatt.

Bruchstück eines ausführlichen Commentars mit قوله zu einem Werke — wahrscheinlich dem تلخيص المفتاح, das hier über den Begriff von الحتم ausführlich handelt, und das, nach f. 259^b, von einem Mann abgefasst ist, der auch einen Qorān-Commentar geschrieben hat.

F. 260^a unten: والقول بان السكاكي حمل كلام المصنف ههنا على الاستعارة المكنية فارتكب لذلك رد الحجاز العقلي اليها الخ

Daraus folgt, dass hier ein Commentar oder Glosse zum Werke des السكاكي vorliegt.

Das Stück beginnt hier f. 259^a, 14 من انه قد يشترط في الكناية امكن انمعنى الاصلي وقد لا يشترط وسياتيكم هناك مزيد تفصيل لذلك الخ

Die erste Textstelle f. 259^a unten: قوله ما خيل اليك وهو انه تعالى يمنع من قبول الحق والتوصل اليه يعنى ان الآية مسوقة لاستنباح حالهم واستحقاقهم العذاب العظيم . . . قوله وهو اي الختم او اسناده ثابت لغيره تعالى حال كونه حقيقة وقد صرح باعتبار الحجاز العقلي وحده الخ

Nach f. 261 fehlt etwas. Die letzte Textstelle f. 264^b: قوله ما المراد بقوله وما يخادعون اي هل اريد به المخادعة الاولى المتعلقة بالله والمؤمنين او مخادعة اخري فاجاب اولا بانه يجوز ان يراد به الاولى الخ

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, gleichmässig, wenig vocalisirt. Zur Seite einige Glossen. — Abschrift c. 1000/1801. — Collationirt.

7223.

1) Spr. 1965, 6, f. 12—17.

8^{vo}, c. 20—22 Z. (Text: 14 × 11 cm). — Zustand: unsauber. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel und Verfasser fehlt.

* Anfang fehlt. Die 2 in sehr kleiner Schrift geschriebenen obersten Zeilen f. 12^a sind gefälscht, um dies Werk als vollständig erscheinen zu lassen. — Das Werk fängt hier f. 12^a erst an mit dem Schlusse des 2. اصل.

في حقيقة التنوية ورسمها 5 f. 12^a, اصل 8.

قل السكاكي في المفتاح الخ

المقدمة الثانية وهي مركبة من اربعة اصول وتنم 17^a

في فائدة الاشتراك، فائدة الاشتراك 17^a فصل 1.

لا خافية على ذي اللب

Bricht ab f. 17^b mit den Worten: كما روي في غزوة بدر ان النبي صم كان سائرا باصحابه

Stück eines Werkes über Rhetorik (vielleicht des تلخيص المفتاح); als Beleg ziemlich viele Verse angeführt.

Schrift: ziemlich gross, blass, flüchtige Gelehrtenhand, vocallos, auch öfters ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1000/1801.

2) Mq. 146, 24, f. 460—467.

8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14 1/2 × 6 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse mit قوله — أقول zu dem Commentar eines rhetorischen Werkes, wahrscheinlich des تلخيص المفتاح.

Erste Textstelle f. 460^a, 8: قوله لم يقل اما حقيقة او مجازا الخ، يريد انه لو سلك هذه التورية استفاد منه الحصر والمصنف لا يذهب اليه بل يذهب الي عدم الحصر وتحقيق الدلالة الخ

Letzte f. 467^b: قوله ولا مجاز ولا استعارة فان قيل لم لا يجوز ان يكون من قبيل الاستعارة الاصطلاحية الخ

Letzte Worte der Glosse: لا غير والفعل في الحجاز العقلي قد يكون حقيقة فلا استعارة فيه فظهر ان المراد انه يسند الفعل الي غير الفاعل بناء على

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, geläufig, vocallos, auch nicht selten ohne diakritische Punkte. — Abschrift c. 1000/1808.

7224. Pm. 651.

331 Bl. Folio, 29 Z. (30 × 20 $\frac{1}{2}$; 22 × 18 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; am untern Rande etwas wasserfleckig und öfters ausgebessert, besonders zu Anfang und zu Ende; auch nicht überall sauber und fleckenlos (s. f. 98^b, 99^a, 126, 148, 318); auch im Rücken ausgebessert zu Anfang und am Ende; und im Text selbst besonders f. 132 u. 329. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a:

هذا كتاب معاهد التنصيص في شرح
شواهد التلاخيص

In der Vorrede f. 2^b fast ebenso:

معاهد التنصيص على شواهد التلاخيص

Verfasser f. 1^a: عبد الرحيم العباسي. In der Unterschrift f. 381^b am Rande und besonders in Pm. 611 und We. 1771, 18 ausführlicher:

عبد الرحيم بن عبد الرحمن بن أحمد
العباسي القاهري الشافعي زين الدين

الحمد لله الذي اطلع في سماء
البيان اهله المعاني وابدع ببديع الاعجاز آيات المثاني ...
وبعد ثاني لم ازل منذ اميطت عني تلاميذ النبوة
وانيطت بي عمائم الفتوة متمسكا باذيال العلم الخ

Commentar des 'Abd errahim ben 'abd errahmān ben ahmed el'abbās elqāhiri zein eddīn †^{963/1556} zu den im تلخيص المفتاح vorkommenden Beweisversen. Er hat denselben in Elqāhira im J. 901 Dū'lqa'da (1496) vollendet; alsdann müsste er noch sehr jung gewesen sein, was für dies Werk selbst und nach den Worten der Vorrede kaum anzunehmen ist. Mir scheint die Jahreszahl ٩٠١ verschrieben für ٩٥١: alsdann fiel die Abfassung in das Jahr 1545. — Der Verfasser giebt den Dichter und auch dessen Lebensumstände an, ferner das Metrum und die lexikalische Erklärung des Verses, führt auch das ganze Gedicht oder ein Stück desselben an, zu welpem der citirte Vers gehört, bringt auch ähnliche Verse der Art vor, und giebt in der Regel von dem erwähnten Dichter auch andere Gedichte oder Gedichtstücke von zum Theil längerem Umfang. Ausserdem erörtert er jedesmal den Grund,

weshalb der betreffende Vers in dem Grundwerke angeführt ist. Er hat das Werk gewidmet seinem Gönner بدر الدين ابو البقا.

محمد بن يحيى بن شاكر بن الجيعان

Das Werk ist für Poesie äusserst reichhaltig und werthvoll. Es beginnt f. 2^b, nach der Einleitung, mit einem Verse des Imrū'lqais und zwar so:

شواهد المقدمة

غدا أتراه مستشورات الي العلي، فأتله امرؤ القيس وتنامه
تظن العفاس في مثلي ومرسل وهو من الجبر الطويل
من القصيدة المشهورة التي اولها قفا نيك الخ

Schluss f. 381^b (Sari):

ومن بناويه بعش بائسا يستحب ليل الحاسي الحاسر
وقد يشتر الله تعالى الكريم باتمامه وتكميل نظامه
... وبحوله وبقوته ... انه ولني لذلك والقادر عليه
وهو حسبي ونعم الوكيل وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: (ziemlich) gross, weit, gewandt, deutlich, vocallos. Überschriften und Grundverse und Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien eingeschlossen, dieselben sind ausgelassen f. 90^b, 99^a, 160^b, 169^a. Am Rande ziemlich oft Verbesserungen, Zusätze und Notizen, auch bisweilen Angabe der behandelten Artikel, zum Theil in rother Schrift. Bl. 330 in grosser weitläufiger blasser Schrift ergänzt, aber es fehlt etwas am Text. — Abschrift um 1100/1600. — Collationirt im J. 1106 Gōmāda II (1695) nach dem Exemplar des الشيخ أمين بن علي أمين

Auf dem ungesälhten Vorblatte steht ein ziemlich vollständiges Verzeichniss der im Werke behandelten Dichter. HKh. V 12338. II 3541 p. 411.

7225.

Dasselbe Werk in:

1) Pm. 611.

326 Bl. 4^{to}, 23 Z. (26 × 19; 16 $\frac{1}{2}$ × 10 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: im Ganzen gut, von den Anfangsblättern und einigen Flecken abgesehen wie f. 41, 242. Die obere Ecke f. 281 bis gegen Ende ist fettfleckig. Der untere Rand ist durchweg ein wenig wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1^a von späterer Hand:

معاهد التنصيص على شواهد التلاخيص

قال الشيخ الفاضل العلامة ... السيد زين الدين عبد الرحيم بن

المرحوم ... الشيخ وجيد الدين عبد الرحمن بن

محمد العباسي القاهري الشافعي

Die erste Hälfte des Werkes ist f. 136^a zu Ende, wo der Verfasser mit vollständigem Namen aufgeführt ist, ebenso der Titel.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas schwungvoll, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Grundverse roth überstrichen, Die Verse nicht in Zeilen abgesetzt, sondern im Text fortlaufend, die einzelnen Halbverse durch rothe Punkte von einander getrennt. Am Rande bisweilen Verbesserungen, auch Zusätze oder Inhaltsangabe. — Abschrift c. 1200/1785. — Gegen Ende folgen die Blätter so: 294. 296—298. 295. 299 ff.

F. 1^a unten findet sich ein Lobspruch auf das Werk in drei Versen (Ṭawil) von محمد رضا بن احمد النكوي

2) We. 1771, 18, f. 87—113^a.

Format (Text: 15 1/2 × 8^{cm}) etc. und Schrift wie bei 6. (Die Stichwörter und Stichverse roth.) — Titel fehlt. Verfasser fehlt: steht im Anfang vollständig.

Das Werk hört in dem Abschnitt شواهد المسند des 1. فن auf mit Erklärung des Beleg-Halbverses f. 113^a ليك يهد ضارح خصوصية, ohne die beabsichtigte Notiz über den Dichter ضرار بن نهشل hinzuzufügen (es ist eine Zeile Platz dafür gelassen). Dann steht noch der Belegvers: او كلما وردت عكاظ قبيلة بعثوا الى عريفهم يتوسم

Das Uebrige fehlt. F. 113^b—114 leer.

3) Lbg. 526, 28, f. 315—354.

8^{vo}, 23—24 Z. (21 × 14 1/2; 15 1/2 × 11^{cm}). — Zustand: sehr wasserfleckig; zum Theil am Rande beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel und Verfasser fehlt. — Es sind einzelne Blätter aus demselben Werk, nämlich:

315 =	Pm. 651, 41 ^a , 1 bis	41 ^b , 18.
316 =	» 44 ^a , 24 »	45 ^a , 6.
317—319 =	» 45 ^b , 26 »	48 ^a , 3.
320. 321 =	» 70 ^a , 4 »	71 ^a , 26.
322 =	» 74 ^a , 10 »	74 ^b , 19.
323 =	» 176 ^b , 16 »	177 ^a , 27.
324 =	» 182 ^a , 22 »	183 ^a , 6.
325 =	» 185 ^a , 15 »	185 ^b , 20.
326—331 =	» 228 ^b , 10 »	232 ^b , 11.
332 =	» 262 ^a , 29 »	263 ^a , 17.
333. 334 =	» 264 ^b , 11 »	266 ^a , 6.
335. 336 =	» 270 ^b , 7 »	272 ^a , 2.
337. 338 =	» 293 ^b , 17 »	295 ^a , 23.
339 =	» 296 ^a , 14 »	296 ^b , 29.
340 =	» 310 ^b , 13 »	311 ^a , 27.
341—350 =	» 316 ^b , 17 »	324 ^a , 13.
351—354 =	» 325 ^b , 28 »	328 ^b , 24.

Schrift: gross, kräftig, etwas flüchtig, fast vocallos; diakritische Punkte fehlen nicht selten. Stichwörter, auch einige Grundverse, bisweilen roth. — Abschrift c. 1000/1591.

4) We. 253, 2, f. 45—153.

8^{vo}, 25 Z. (20 1/2 × 15; 14 1/2 × 8 1/2 u. 16 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut; doch stellenweise fleckig, und besonders in der letzten Hälfte ein durchgehender grosser Flecken oben am Rande. — Papier: gelblich, stark und ziemlich glatt.

Titel u. Verf., Anfang u. Schluss fehlen. Dies Bruchstück fängt mitten in dem Abschnitt شواهد المسند an = Pm. 651, f. 48^a, 18. Der erste vollständige Abschnitt beginnt f. 54^a: شواهد احوال معلقات الفعل

Die 2. Abtheilung f. 104^b beginnt:

شواهد الفن الثاني وهو علم البيان
ولان محمدر الشقيق اذا تصوب او تصعد
اعلام ياقوت نشر ن علي رماح من ويرجد

Die 3. Abtheilung f. 153^b beginnt:

شواهد الفن الثالث وهو علم البديع
ترني ثياب الموت حمرا فما اتي
لها الليل الا وهي من سندس خضر
البيت لبي تمام الطائي من قصيدة من الطويل
يرثي بها ابا بهشل محمد ابن حميد النخ

Nur eine Seite dieses Abschnittes vorhanden (= Pm. 651, f. 136^b, 6).

Schrift: ziemlich gross und dick, deutlich und gleichmässig, fast vocallos. Der Rand viel beschrieben mit Ergänzungen. Der Anfang der Artikel oder Ueberschriften zu Versen u. dgl. sind roth geschrieben. F. 143^b ist leer; von f. 144^a bis zu Ende ist eine andere Hand, kleiner, enger, deutlich, fast vocallos; es fehlt vor 144^a (in Bezug auf 143^a) nur 1 Vers. — Abschrift um 1100/1588.

F. 51^b steht überkopf.

7226. We. 1745.

3) f. 86—105.

8^{vo}, 33 Z. (21 × 13; 16 × 6 1/2^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel u. Verf. f. 86^a:

« معاهد التنصيص في شواهد التلخيص
للعلامة الصبان

Der Titel so auch in der Vorrede f. 87^a; statt في steht في

Anfang f. 86^b: الحمد لله الذي جعل العقل
مقام العقل ومذكوره معاني المنطوق والمفهوم ومعدن

بيان الحق والموهم . . . وبعد فان الفقير الحقير
المعترف بالعجز والتقصير . . . لما كان متكلما بحلية
العلماء مستشعرا بشعار الفضلاء وبرد الشبيبة قشيب
وغصن الصبي رطيب ومربع الامالى خصب الخ

Seit seiner Jugend, sagt der Verfasser, habe er sich mit dem تلخيص المفتاح beschäftigt; die darin vorkommenden Belegverse, theils von älteren theils von späteren Dichtern, seien der Mehrzahl nach in Bezug auf ihre Herkunft unbekannt oder von den Erklärern fälschlich diesem oder jenem beigelegt; nur Essojuti habe zu einem Theile des Werkes gute Anmerkungen gemacht, sein Werk sei aber unvollendet geblieben, dazu im Unreinen; daher habe er selbst viele schönwissenschaftliche und andere Bücher durchstudirt und soweit es anging die Dichter der Verse genannt, auch etwas über ihr Leben gesagt, und ähnliche Stellen beigebracht. Das Werk ist dem سعدى, Oberrichter in Konstantinopel, gewidmet. Ob hier mit *Eṣṣabbān* als Verfasser gemeint sei Ismā'il ben moḥammed um 1047/1637 oder Moḥammed ben 'alī abū 'lirfān † 1206/1792, ist nicht ersichtlich, wahrscheinlich aber ist es der Letztere. Diesem wird eine Glosse zu Eṭ-ṭaftāzānī's Werk (حاشية على السعد في المعاني والبيان) beigelegt, d. h. zum المطول oder المختصر: womit eben das vorliegende Werk gemeint ist. — Der Anfang des Werkes selbst (شواهد المقدمة) stimmt völlig im Text mit Pm. 651 überein, aber schon in dem zuerst behandelten Artikel (امرؤ القيس) zeigt sich, dass die vorliegende Handschrift mehr enthält als die andere; was in den folgenden Artikeln, deren Reihenfolge und Grundlage dieselben sind, noch mehr der Fall ist. Unsere Handschrift behandelt bloss die Belegverse der Vorrede; dieselbe erscheint, wie der Titel selbst, im Ganzen wie eine Erweiterung von Pm. 651.

Schluss f. 105^a:

يصد الشمس انى حاولتنا فيجبها ويانن للنسيم
تخال حصاه حالية العذاري فتلمس جانب العقد النظيم

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

وهذا ما تيسر ابراده من معاهد التنصيص في شواهد
التلخيص والحمد لله وحده

(Es entspricht We. 1771, 18, f. 98^a.)

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Stichverse (die dem تلخيص entnommen) und die Stichwörter zu Anfang roth; aber von f. 95^b an fehlen sie überhaupt. Es fehlen die Verse, die zur Besprechung kommen, und sind durch Lücken angedeutet, z. B. 97^b, 4; 100^a, 8; 102^a, 5 v. u.; 102^b, 10 v. u.; desgleichen sind für die Namen der zu besprechenden Dichter Lücken gelassen. — Abschrift c. 1900/1788.

7227. Lbg. 482.

41 Bl. 4^o, c. 23—30 Z. (22—23¹/₂ × 16¹/₂; 19—20 × 13—14^{cm}). — Zustand: zum Theil fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 2^a ganz oben:

مختصر شرح شواهد التلخيص

Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b: الحمد لله رب العالمين وصلى

الله . . . شواهد المقدمة

غداثه مستشورات الي العلي

قائله امرؤ القيس وتماهه تصد العقاص في مثنى ومرسل
وهو من بحر الطويل من القصيدة المشهورة التى اولها
قفا نبك . . . والصير في غداثه يرجع للفرع وهو
الشعر في قوله قبله الخ

Ausführliche gute Erklärung der Beweisverse in تلخيص المفتاح. Der letzte Beweisvers f. 41^a:
بقيت بقاء الدهر يا لهف اهله وهذا دعاء للبرية شامل
. . . ذكره السيوطي رجا ورحمنا به والحمد لله وكفى
. . . وصلى الله على سيدنا الخ

Das Ganze ist die Unreinschrift des Verfassers, von ihm beendet im J. 1171 Dū'lq. (1758). Am Rande häufig Zusätze und Bemerkungen; so auch f. 2^a und 41^b über viele alte Dichter.

Schrift: ziemlich grosse, dicke, flüchtige Gelehrtenhand, vocallos. Die Beweisverse meistens roth.

We. 1266, f. 87^b—88 enthält Stellen verschiedener Dichter; die in den Beweisstellen zum ابن المعذل vorkommen, von zusammen gestellt.

7228.

Andere Commentare und Glossen zum
مفتاح تلخيص المفتاح sind verfasst von:

- 1) محمد بن المظفر الحنبليني الخلاصاتي 745/1844
u. d. T. مفتاح تلخيص المفتاح
- 2) محمد بن احمد القيصري 760/1859
u. d. T. عروس الافراح
- 3) احمد بن علي السبكي بهاء الدين 778/1871
u. d. T. عروس الافراح
- 4) عبد الله بن محمد نقرهكار 776/1874
- 5) محمد بن يوسف بن احمد الحلبي ناظر الجيوش 778/1876
- 6) محمد بن يوسف بن الياس القوتبي 778/1876
- 7) محمد بن محمود الباتوني اكمل الدين 786/1884
- 8) جلال بن احمد بن يوسف التنبائي 799/1891
- 9) محمد بن ابي بكر ابن جماعة عر الدين 819/1416
- 10) الاطول 844/1587, u. d. T. عصام الدين الاسفرائيني

Glossen zum الاطول von:

- 11) ابراهيم بن محمد بن عيسى الميموني 1079/1668
- 12) نفائس التنصيص u. d. T. محمد بن محمد التبريزي

Auszüge aus المفتاح تلخيص المفتاح von:

- 13) احمد بن محمد ابن صاحب 755/1854, u. d. T. لطيف المعاني
- 14) عز الدين ابن جماعة 819/1416
- 15) عبد الرحمن بن ابي بكر العيني 898/1488
u. d. T. محمد المعاني في علم المعاني
- 16) لطف الله بن حسن التوفائلي 900/1494
- 17) حمزة بن طوئرد 970/1562, u. d. T. المسالك
- 18) المولى يرويز ارمي 987/1579
- 19) اقصي الاماني في علم البيان والبديع والمعاني

Versification des المفتاح تلخيص المفتاح von:

- 20) طاهر بن الحسن بن حبيب الحلبي زين الدين 808/1405
- 21) احمد بن عبد الله القناصلي 860/1456
- 22) عبد الرحمن بن ابي بكر انعمي 898/1488
- 23) ابو النجا ابن خلف المصري 900/1494
- 24) جلال الدين السيوطي 911/1505, u. d. T. مفتاح التلخيص
- 25) خضر بن محمد الاماسي 1060/1650

7229. Mf. 64.

211 Bl. 4^{te}, 25 Z. (27 1/2 × 18 1/2; 19 × 12^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, wenn auch nicht überall sauber; am Rande stellenweise wasserfleckig. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederbd; die Klappe abgerissen. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح مفتاح السيد الشريف

Ausführlicher: s. unten.

Anfang f. 1^a: حمدك اللهم علي ما هديتنا اليه من دقائق المعاني ببدايع البيان واطلعتنا عليه من حقايق المثاني بذرايع البرهان . . . وبعد فقد طال ما جال في صدري ودار في خلدي ان ارتب للقسم الثالث من مفتاح العلوم شرحا يذلل صعابه ويميط عن محذراته نقابه الخ

Den Gedanken, einen ausführlichen Commentar zu dem 3. Theil des Grundwerkes (مفتاح العلوم) zu verfassen, hatte der gelehrte السيد الشريف علي بن محمد الجرجاني lange mit sich herum getragen. Umstände verhinderten ihn an der Ausführung. Endlich führte ihn das Schicksal nach النهروان, wo er eine Menge nach dem Buche „durstige“ Leute fand, die aber der richtigen Anleitung zum Verständniss desselben entbehrten. Er machte sich also anheischig, ihnen die Schwierigkeiten des Werkes durch eine nicht allzu umfangliche Erklärung zu heben, und das geschieht durch den vorliegenden Commentar, den er im J. 803 Šawwāl (1401) vollendete (f. 211, Z. 10). Der Verfasser 'Alī ben moḥammed elgorḡānī essejjid essejjif starb im J. 816/1418 (No. 1801). Der Titel des Werkes ist:

المصباح في شرح المفتاح

(HKh. VI 12578 p. 16. 17). Es ist kein fortlaufender den Text ganz beimischender Commentar, sondern derselbe hebt nur mit قل (oder قوله) die einzelnen zu erklärenden Stellen heraus. Er beginnt f. 1^b: قال القسم الثالث من الكتاب: رتب كتابه على ثلاثة أقسام وأردفها بتكملة وذهبن وتوجيهه ان علم العربية المسمى بعلم الادب علم يجتري به عن الخلل في كلام العرب لفظا او كتابة . . .

قال وفيه مقدمة لا إشكال في كون القسم الثالث طرفاً لكل واحد من جزئيه أعني المقدمة والفصلين . . . قال المقدمة أعلم أن علم المعاني أي المقدمة في بيان حدّيهما الخ

Die letzte mit قال eingeführte Stelle des Grundwerks ist f. 209^b: قال ومن القسم الثاني أي الراجع الي اللفظ التجنيس وفسره بتشابه الكلمتين في اللفظ الخ

Schluss f. 211^b: فوجب أن يورد في كتابه: علم الاستدلال المشتغل على علم الحدّ لأنه جزء من علم البلاغة كما صرح به فيما مرّ وحققه ههنا، وهذا آخر ما يشر الله تعاليّ بهم ولطفه من كشف فوايد هذا العلم ونظم فرائده ونسال الله سبحانه أن يرفع به المسترشدين وأن يجعله ذخراً لنا يوم الدين

Schrift: ziemlich kleine gewandte Gelehrtenhand, gleichmässig, vocallos, oft auch ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قال roth. Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen. — Abschrift im J. 837 Rab'i I (1438) von حاجي محمد بن مسعود.

Auf dem Vorblatte steht in Türkischer Sprache die Schenkungsurkunde dieses Buches an eine Lehranstalt, von مصطفى پاشا بن عبد الله.

HKb. VI 12578 p. 16. 17.

7230.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Lbg. 625.

280 Bl. 4^o, 21 Z. (26 × 17 1/2; 15 × 11 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht überall sauber und stellenweise am Rande wasserfleckig. Am Ende stark fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a bloss:

شرح المفتاح للسيد الشريف

Schrift: Türkische Hand, im Ganzen klein und gedrängt, gewandt und deutlich, meistens vocallos. Am Rande und auch zwischen den Zeilen viele Bemerkungen, bes. in der ersten Hälfte. — Der 2. Theil علم البيان beginnt f. 192. Bl. 191 leer. — Abschrift im J. 848 Ram. (1444) von حاجي الياس بن ايدين بك

2) Mf. 65.

188 Bl. 4^o, 25 Z. (26 × 18; 18 × 10 cm). — Zustand: nicht überall sauber, hier und da fleckig (auch am Rande), sonst ziemlich gut. Nicht ganz ohne Wurmsch. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (von späterer Hand): شرح مفتاح للسيد الشريف

Schrift: Gelehrtenhand, ziemlich klein, sehr gedrängt, vocallos, auch öfters ohne diakritische Punkte. Häufig Glossen am Rande, auch zwischen den Zeilen. F. 30—32 und 37—40 von neuer Hand ergänzt, gross, deutlich, regelmässig. — Abschrift c. 800/1494. — Nach f. 74 fehlen 2 Bl.

3) Lbg. 81.

236 Bl. 4^o, 25 Z. (27 × 18; 18—21 × 11 1/2—12 1/2 cm). — Zustand: wurmstichig, nicht ohne Flecken, etwas lose im Einband. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a oben zur Seite von späterer Hand:

شرح المفتاح للشريف الجرجاني

Das 2. (في علم البيان) beginnt f. 159^a, das 3. (في الاستعارة) f. 195^a, das 5. (في المجاز) f. 209^a.

Schrift: Türkische Gelehrtenhand, ziemlich klein, vocallos, diakritische Punkte fehlen oft. Am Rande sehr viele Glossen, einige auch zwischen den Zeilen. — Abschrift c. 1000/1591.

4) Lbg. 751.

138 Bl. 8^o, 23 Z. (18 × 13; 14 × 9 1/2 cm). — Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig, am Ende wurmstichig. Bl. 102 (Text) sehr beschädigt. Bl. 138 lose. Der Rand f. 50—56 schadhafte. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser von späterer Hand f. 1^a:

متن المفتاح وشرح المفتاح للسيد الشريف

Enthält bloss das 1. (المعاني) des 3. Haupttheils.

Schluss: ولذلك قيد ختم الكلام في علم البيان [المعاني 1.] بالآن وقد فرغنا بحمد الله تعالي من شرح فوائده بابلغ تبیان ومن الله التوفيق وعليه التكلان في تيسير الكشف عن فوائده علم البيان فانه الموفق والمستعان

Schrift: Türkische Gelehrtenhand, klein, gedrängt, vocallos. Viele Glossen am Rande und auch zwischen den Zeilen. Nach f. 1 fehlen 8 Bl.; nach f. 23, 36, 61, 67, 102, 106, 127 scheinen auch Lücken zu sein. — Abschrift c. 1100/1699.

5) Mq. 72, 10.

8 Bl. 8^o, 21 Z. (18 1/2 × 13; 12 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: unsauber und fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn.

Bruchstück aus demselben Commentar. Das Vorhandene beginnt zu Ende des Vorwortes;

dann f. 1^a Mitte: قال المصنف القسم الثالث من الكتاب رتب كتابه علي ثلاثة اقسام الخ

قوله الفصل الأول، إضافة المعاهد الي علم المعاني 7^a
وحده دلت على أن ضبط معاهد البيان في الفصل
الثاني كما اشرنا اليه الخ

Es bricht ab f. 8^b mit den Worten:

فيتوقف معرفتها على معرفة خواص تلك التراكيب ولا
شك أن خواص تلك الجزئيات مما يفترق في تاديتها

Schrift: Klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos,
bisweilen auch ohne diakritische Punkte. Stichwörter roth.
An den Seiten, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. —
Abschrift c. 1000/1591.

7231. Lbg. 384.

1) f. 1—154.

262 Bl. 4^o, 23 Z. (26 × 17 1/2; 16 1/2 × 8 cm). — Zu-
stand: etwas wurmstichig, sonst ziemlich gut. Bl. 89. 40. 76
etwas im Text beschädigt. Bl. 46 ff. fleckig. — Papier:
gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Leder-
band mit Klappe. — Titel f. 2^a:

حاشية فناري للسيد الشريف

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن حمزة الروصافي ابن الفناري

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي يسر لنا عنان
بدائع المعاني من الأول والثواني ... وبعد فان
مفتاح العلوم للامام أبي يعقوب السكاكي ... عين
الحكمة التي من اوتيتها فقد اوتى خيرا كثيرا الخ

Glosse zu demselben Commentar des
Essejjid esserif zu dem 3. Theil des Grund-
werks; von Mohammed ben Hamza ibn
elfenari † 834/1430 oder 833 (No. 3214). (Nach
dem Chronogramm f. 1^a ist der fenari gestorben
im J. 838/1429: (العالمون وان ماتوا فاحياء

— Beginnt f. 2^b: شرح رق لفظ فقيل ماء ولا راق
معنى فخير سخر حلالا لكونه علما في فنون الاطناب
... ش. واضح اليوم في الرسم كان لم تغن بالامس
الا ان الله تعالى اوزعني ان اتفق على النظر فيه شبابي الخ

Dann fängt f. 5^a das eigentliche Werk an,
dessen Grundstellen mit قال oder meistens mit
قال احمدك، افتتح بالحميد: eingeführt werden:
افتغاء لها ورد في الاخبار ... قال اللهم، اصله يا الله
عوض الميمان عن حرف النداء واخرا تبركا بالابتداء
باسمه وضم الهاء الخ

Schluss f. 153^b: والتنوين العلم منون والتنوين
للتعظيم اي معلوم لك علما جليا ان مقام الاستدلال
... كما يقتضيه قوله مقام الاستدلال وكون موضوعه
التراكيب الناقمة وان ذكر باب التحديد لكونها من مبادئها

Schrift: Türkische Hand, klein, gut, zum Theil
vornüberliegend, vocallos. Das einführende roth.
Ziemlich viele Randglossen, meistens von derselben Hand.
F. 45^b fast leer, aber es fehlt nichts am Text. — Ab-
schrift c. 1100/1688. — HKh. VI p. 23, Z. 1. 2 und p. 25, Z. 1.
Bl. 155. 156 leer.

7232. Spr. 1082.

60 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 1/4 × 13 1/2; 11 1/2 × 7 2/3 cm). — Zu-
stand: fleckig; besonders im Anfang nicht ganz sauber;
nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich
stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel
und Verfasser. (von späterer Hand) f. 1^a oben am Rande:

حاشية خطائي علي المفتاح للسيد

Anfang f. 1^b: الحمد لله علي ما فتح لنا
ابواب العلوم ... وبعد اريد ان اكتب بعون الله
تعالى اوراقا لتوضيح شرح المفتاح للامام النحرير
سيد الفضلاء السيد الشريف روح الله روحه اللطيف

Glossen zu demselben Commentar des
Essejjid esserif, von 'Otmān elḥatāī mewlānā-
zāde um 840/1436 (No. 4396).

Dieselben beginnen (f. 1^b): قوله محمدك عدل
عن الجملة الاسمية الي جملة فعلية مضارعية لجمع
المتكلم قصدا الي التصريح باتصافه الخ

Schluss f. 60^a: او استدلالا بل من
خصوصيته الحكم عليه وبه بل نظر الي مفهومه
للاجمال فان قلت ان قانون التعريف ان لا يكون
لماعية المعرفة لا شرط شيء، تمت

Schrift: klein, persischer Zug, ziemlich gut, vocallos,
auch nicht selten ohne diakritische Punkte. — Abschrift
c. 1000/1591. — HKh. VI p. 25, Z. 3. (mit anderem Anfang).

7233. Mq. 115.

7) f. 191—198.

Format etc. u. Schrift (21 1/2 × 15; 14—14 1/2 × 8 cm)
wie bei 5). Die Blätter folgen so: 196—198. 191—194.
(Bl. 195 ist leer.) — Titel fehlt; er ist:

حواشي على شرح المفتاح للسيد الشريف

Verfasser fehlt; es ist:

حسن بن محمود اللدي

Anfang f. 196^b: ان احق ما تلتفت اليه ابناء البيان واليق ما تنمقه البنان مع التبيان . . . حمد الله سبحانه وتعاني على ما انعم . . . اما بعد فقد من الله على هذا المقتدر بفصله العظيم حيث هداه الي حضرة ذي السواد والتعظيم الخ

Glossen zu dem Grundtext und zu demselben Commentar des Essejjid esserif, von Hasan ben mahmud elmoqaddesi elladi um 1080/1669 am Leben. Er hatte über beide Werke Vorlesungen bei ابو الفضل محمود قراچلي رادى. — Beginnt f. 197^a unten: قوله وفي النقابة الثانية على ان النحون الخ قال السيد رحه وفي النقابة الثانية عطف على قوله في النقابة الاولى انتهى أقول لم ينه على ثكنة اعادة الجار في المعطوف الخ

Nicht zu Ende; das Vorhandene hört auf f. 194^b Mitte: أقول لا ينطبق على هذا ضابط . . . الاعتراض كما هو مقرر في كتب النحو اللهم الا ان يكون ذلك اصطلاحا لهؤلاء وحينئذ لا مساحة فيه.

Am Rande (auch im Text) öfters Verbesserungen und Zusätze.

7234. Pm. 257.

94 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (18 × 13^{1/2}; 13 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber, auch nicht ohne Flecken; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 2^a:

حواشى شرح المفتاح للسيد الشريف الجرجاني

so auch in der Untersch. (und f. 1^a von neuerer Hand). Verfasser fehlt.

Anfang f. 2^b قوله على ما صرحوا به الي اذنى عشر قسمها صرح بذلك الزخشي رحه في تنابه المسمي بنسبها العروص قوله من حيث جواهرها وموادها يعنى ان جواهر الكلم وموادها ملحوظة في مباحث اللغة . . . قوله او من حيث انتساب بعضها الي بعض بالاصالة والفرعية فعلم الاشتقاق الخ هذا علم على حدة كما يدل عليه قوله في خاتمة الكتاب . . . قوله باعتبار هيئاتها التركيبية هي تقديم بعض الكلم على بعض ورعاية ما في اواخر الكلم الخ

Glossen zu demselben Commentar.

Schluss f. 94: قوله لما ذكره اولا يعنى انه ذكر اولا ان اصل الحسن في جميع ذلك . . . قوله

ثلث قبل ثلث بالتذكير مسندا الي الجار والمجرور المقدم . . . قوله ليتوصل به الموجود في النسخ المعزية ليتوصل على صيغة المبني للمفعول . . . ان يكون على صيغة الخطاب تمت

Schrift: klein, gedrängt, gefällig und deutlich, vocallos. Am Rande nicht selten Verbesserungen, auch Zusätze. — Abschrift c. 1100/1888. — Nach f. 78 fehlen 2 Bl.

7235. Mq. 76.

5) f. 85—94.

8^{vo}, 19 Z. (20^{3/4} × 15; 14 × 8^{cm}). — Zustand: wasserfleckig; Bl. 85 (auch 86) im Text schadhaf; der Text auf den gegenüberstehenden Seiten oft abgedruckt und dann schwierig zu lesen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titelüberschrift f. 85^a oben am Rande: من حواشى المفتاح Verfasser fehlt.

Anfang fehlt. Es liegt hier ein Stück Glossen vor zu einem Commentar zum مفتاح العلوم: es scheinen Glossen zu denen des السيد الجرجاني zu sein. Die Glossen werden eingeführt durch قوله (meistens roth geschrieben): so f. 85^a unten: قوله والحق به الياء المشددة الدالة على معنى النسبة المناسبة بمعنى الاختصار كما يقال اوحدي وحمرى اذا اريد المبالغة في التوحيد والجرة قوله اسم جمع الخاصة لا يقال اسم الجمع ما لا يكون له مفرد مناسب من لفظه الخ Die letzten Worte f. 94^b: على التعرض لتراكيب ذلك النوع وليس معناه ان التعرض لاي خاصية كانت متوقف Schrift wie bei Mq. 76, 2.

7236. We. 1773.

11) f. 153^b.

Format etc. und Schrift wie bei 10). — Titel fehlt.

Anfang: اما بعد حمد الله ذي الفضل والانعام فأتى مع قلة بضاعتى وقصور استطاعتى نظرت في بعض مواضع شرح المفتاح الخ

Einige Bemerkungen zu einigen Stellen des selben Commentars des Essejjid esserif und zu den Glossen des مصنفك zu dem Commentar. Dieselben beginnen: قال الشريف الجرجاني رحه في اوائل بحث القصر القصر لغة الحيس الخ

Schluss: فيها بعد من طريق العطف والنفى والاستثناء واستعمال انما والتقديم والله الموفق

7237.

Glossen zu dem Commentar des Elğor-gāni sind verfasst von:

- 1) um 870/1465. علی بن محمد بن مسعود مصنفک
- 2) 892/1487. محمد بن شهاب الدین الشردانی
- 3) مصطفى بن حسام الدین الرومی حسام زاده
um 900/1494.
- 4) um 900/1494. لطیف الله بن حسن التوفاتی
- 5) 908/1497. علی افناری علاء الدین
- 6) 906/1500. یوسف بن حسن الکرمستانی
- 7) السيد یوسف الحمیدی الشیخ سنن یوسف
† 912/1506.
- 8) 919/1513. محمد بن حسن انسامونی
- 9) 922/1516. سعدي بن تاجی بك
- 10) 924/1518. احمد بن اویس القرامانی
- 11) 929/1528. قره بالی ابن سیدی الایدینی
- 12) 929/1528. محمد شاه افناری محیی الدین
- 13) 981/1525. یعقوب بن علی
- 14) 988/1531. یاشا چلمی الیکانی
- 15) um 960/1543. محمد بن احمد العجمی حافظ الدین
- 16) um 960/1553. احمد بن محمود البرسوی
- 17) 987/1579. عبد الرحمن بن صاجلی علمشاه
- 18) 988/1580. احمد بن محمود قاضیزاده
- 19) 989/1581. محمد بن سنن یوسف
- 20) 989/1581. محمد بن صارو گرز
- 21) um 990/1582. علی منق
- 22) 1001/1598. زکریاء بن بیوم الانقروی
- 23) احمد بن روح الله بن سیدی الانصاری الجابری
† 1008/1599. الرومی
- 24) 1045/1685. محمد بن موسی البرسنوی علامک
- 25) 1066/1656. محمد بن ابراهیم سري الدین ابن الصائغ
- 26) 1071/1660. ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب الغرضی
- 27) مصطفى بالی زاده

7238. We. 120.

2) f. 5—52.

8°, 18 Z. (21½ × 15¼; 14 × 8¼cm). — Zustand: ziemlich gut, nur der obere und auch der untere Rand

wasserfleckig, auch der Rücken etwas fleckig und die ersten Blätter etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 5^a:

کتاب اللطیف زمولنا ابن کمال باشا
(s. unten).

Darunter steht: تفسیر المفتاح

Anfang f. 5^b: والصلوة الحمد لله حق حمده والصلوة
علي محمد وآله وصحبه قال انقسم الثلث اقول
صنف المص كتابه في علم الادب وهو عنده معروف بما
يحتوز به عن الخطاء في دلام العرب . . . قال في علمي
العاني وانين اقول تثنية العلم للتنبية بالجمع بينهما
في عبارة واحدة على قوة الارتباط . . . قال وفيه اقول
اي في انقسم الثلث جعله طبعا للمقدمة والفصلين

Commentar mit اقول — قول zu dem 3. Haupt-
theil desselben Grundwerkes (مفتاح العلوم)
von Ibn kemāl hāsā † 940/1533. Ob der Titel
richtig sei, ist wol fraglich; HKh. nennt
ihn nicht so, sondern تغمير المفتاح, wozu
auch der Titel einer Glosse stimmt.

Schluss f. 52^a: يجوز ان يكون شميان عبارة
عن القبيلة لان اضافة نسل اليه ياء فانه اذا قيل مثلا
من نسل قريش لا يراى من قريش الا ابو القبيلة هذا
آخر ما علفه هذا الفاضل الكامل علي مفتاح العلوم
رحمة الله علي شارحه كل يوم سبعينا يرحم الله
عبدا قال امينا تمت بعون الله

Nach f. 34 u. 44 scheinen grössere Lücken zu sein.

Schrift: Türkischer Zug, klein, zierlich, deutlich,
gleichmässig, vocallos. Die Stichwörter roth. — Ab-
schrift c. 1100/1688. — Foliierung unten am Rande.

HKh. VI 12578, p. 22, 2.

Dieser Commentar ist vom Verfasser nicht
vollendet; eine Vervollständigung ist verfasst
von ابراهيم بن حسام الدین الکرميانی سیدی شريفی
† 1010/1601, u. d. T. تكملة und eine Glosse von
افاضة الفتاح في حاشية um 990/1582, u. d. T. علی منق
تغمير المفتاح

7239. Mq. 76.

6) f. 95—100.

8°, 21 Z. (21 × 15; 13 × 7¼cm). — Zustand: wasser-
fleckig, der Text an den gegenüberstehenden Seiten öfters

7242. Mq. 115.

(48) f. 620—629.

4^{vo}, 13 (25) Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $15\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel fehlt.

Bruchstück einer Glosse mit قوله zu dem 3. Theil des العلوم مفتاح.

Anfang f. 620^b: قوله القسم الثالث، رتب الكتب علي ثلاثة اقسام آ في علم الصرف ٢ في علم النحو ٣ في علم المعاني والبيان وتشتمل علي علم الحذف والاستدلال وعلمي العروض والقوافي ... قوله من الكتاب فيمن لم يجوز الحال من المبتدأ ولا حذف الموصول في السعة حال من الضمير في الظرف الواقع خبرا اعني في علمي المعاني والبيان ... قوله المقدمة علي حذف الخبر لقربه واعلم اشارة الي شدة الاعتناء بمعرفة المعاني الخ

Weiterhin f. 628^b: قوله الفصل الاول قد يتوهم من قوله الفصل الثاني في علم البيان من غير تعرض لضبط المعاهد ان ضبط معاقده ايضا في هذا الفصل وان قوله وفصلان لضبط معاقدهما معناه انها مذكورة في الفصلين الخ

Das Vorhandene hört auf mit den Worten der Glosse f. 629^b: كان في اكتساب البعض النظري وان لم يكن كافيا في اكتساب جميع الكسبيات ولا غنيا عن التنبيه وحينئذ فلا اشكال، قوله

Schrift wie bei 44); im Anfang (bis f. 625^b) grösser.

7243. Mq. 115.

(10) f. 211—220.

8^{vo}, 17 Z. ($21\frac{1}{4} \times 13\frac{1}{2}$; $14 \times 6\frac{3}{8}$ cm). — Zustand: ziemlich unsauber (besonders zu Anfang und zu Ende) und recht fleckig; der Rand von f. 211—214 unten schadhafte. — Papier: gelblich, glatt, stark.

Bruchstück eines Werkes über Rhetorik (wohl قال مع Commentar. Der Text mit eingeführt. — Beginnt hier f. 211^a, 1: المتكلم خواص حتى يضاف اليهما وانما عرفت الخواص لتراكيب البلغاء ولم يعتبر تقييد المتكلم بكونه بليغا الخ

Erste Textstelle f. 211^b: قال فقد جاء الدور اي فيما بين بلاغة المتكلم وتفرعها وهو ظاهر ... قال بان المراد التراكيب البليغة الخ، هذا الجواب بان

المصنف لم يفسر بلاغة الكلام في كتابه ... قال يعني ان هذا القسم الخ فيه الي جواب سؤال ذكره الخ

Letzte Textstelle f. 219^b: قال يكفى في تقييد الخ فان قلت ان الظاهر ان هذا القيد عن اصله مستدركا لا فائدة له بالنسبة الي شيء من القسمين ... قال وثانيهما الخ، الوجه الثاني ان يكون بمعنى بعض الصدر الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, flüchtig, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Das Stichwort قال roth. — Abschrift c. 1000/1501.

7244. Mq. 208.

(3) f. 17—22.

8^{vo}, 23 Z. (Text: $15 \times 7\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut; f. 18^a fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Bruchstück, wie es scheint aus dem Commentar zu einem grammatischen oder rhetorischen Werke, vielleicht dem العلوم مفتاح.

Beginnt: الحرف فانه لا يجوز ان يكون مستغلا في مطلق وان يستفاد الخصوصية من صفة مع الصيغة ... قوله باعتبار معناه التضييقي يعني انه اراد بالمعنى ما يثقل المعنى التضييقي ... قوله وهو صفة بعد صفة ... قوله والمراد بعدم الخ

Nach f. 17 und 21 ist eine Lücke.

Zuletzt: قوله حقيقة او حكما، وذلك اذا كان الاسم عمدة ... بطريق الاستعارة بعيد لا دليل عليه نعم الرفع والنصب للفاعل والمفعول

Schrift: ziemlich kleine Türkische Hand, etwas breit, vocallos. Das Stichwort قوله roth. — Abschrift c. 1100/1688.

7245. Ham. 569.

(4) f. 37—42.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 37^b: الحمد لوليه والصلوة على نبيه، قال الامام السكاكي في الحالات المقتضية لتقييد الفعل بالشروط المختلفة ولامتناع الجزم الخ

Schluss f. 43^b: والا فليس في علمه تعالى الا القطع بالوقوع او اللا وقوع وليس في خبره تعالى احتمال الخلاف

Behandelt die Stelle Sura 60, 2. Gehört wol zu einem Abschnitt des العلوم مفتاح als Glosse.

7246. We. 119.

1) f. 1—140.

144 (147) Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($21 \times 15\frac{1}{2}$; $13 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: lose Blätter und Lagen. Nicht ganz frei von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. Dazu ein Futteral mit Lederrücken. — Titel von neuerer Hand am Rande f. 1^a:

شرح آيات للمفتاح

Die obere Ecke des 1. Blattes abgerissen; von dem daselbst befindlich gewesenem Titel nur مفتاح übrig, vor welches Wort dann noch später شرح gesetzt ist. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b (Regez):

خود يغطى الفرع منها الموترز
لو عَصَرَ منها البان والممسك آنعَصَرَ
قوله خود اي جارية ناعمة البدن والجمع خود ويغطى
اي يستر والفرع الشعر التام . . . وَاَعْرَابُ قوله خود
خبر مبتدأ محذوف تقديره هي خود ويغطى فعل
والفرع فاعله . . . ومعنى البيت ان الشاعر يمدح
حبيبه بطول شعرها الخ

Beginnt also, ohne Vorbemerkung, hier sofort mit Anführung eines Verses und darauf folgender Erklärung; dieselbe ist stets dreifach: Worterklärung, grammatische Erklärung, Sinn des ganzen Verses. — Der hier zuletzt behandelte Vers ist f. 140^b (Basit):

اما يهتك شىء غير غدركنا

ما ذا استغدت بغدري ايها الزمن

Die Erklärung dazu hört nach 3 Zeilen auf, das Weitere fehlt.

Ob diese Belegverse zum مفتاح العلوم gehören, ist doch etwas fraglich.

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse roth überstrichen. — Abschrift c. 1100/1688. — F. 77. 124. 180 sind zweimal gezählt. — Folierung unten am Rande.

7247.

Ein Commentar zu dem ganzen Werke (مفتاح العلوم) wird angeführt von:

1) حسام الدين الموترز الخوارزمي um 642/1244.

und eine Bearbeitung des Ganzen von:

2) تاج الدين التبريزي

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Dagegen hat der dritte Theil des Werkes — die Rhetorik — sehr viele Commentare, Glossen und Bearbeitungen veranlasst. Ausser den angeführten sind noch zu erwähnen:

- 3) محمد بن مسعود بن مصلح الشيرازي قنطرب الدين مفتاح المفتاح 710/1310, u. d. T.
- 4) الحسن بن محمد الاعرج النيسابوري um 710/1310.
- 5) علي بن محمد بن دهقان علي البيكندي um 720/1320.
- 6) محمد بن مظفر الخنيزي الخلخالى 745/1344.
- 7) يحيى بن احمد الكاشي عماد الدين um 760/1349.
- 8) علي بن الحسين ابن شيخ عويضة 755/1354.
- 9) حسام الدين حسن الكاشي 760/1359.
- 10) محمد بن احمد بن محمد الشريشي جمال الدين 769/1367.
- 11) مسعود بن عمر التفتازاني 791/1389.
- 12) سيف الدين الابهري (nach 790/1398).
- 13) سنان الدين يوسف um 950/1543.
- 14) محمد بن مصطفى القوجوي شيخزاده 951/1544.
- 15) احمد بن مصطفى طشكيري زاده 968/1560.
- 16) يحيى بن علي بن نصوح نوعي 1007/1598.
- 17) عبد الحليم بن محمد القسطنطيني اخي زاده 1013/1604.
- 18) عبد الله طورسون زاده 1019/1610.
- 19) محمد بن مصطفى كتنخدا زاده 1039/1629.

Ein Auszug von:

- 20) بدر الدين ابن مالك 686/1287, u. d. T. المصباح. S. bei We. 90 (No. 7249).
- 21) الحسن المعانيجي c. 990/1582.
- 22) عبد الحليم بن نصوح بن اسرائيل u. d. T. مختصر المختصر

b) andere Systeme.

7248. WE. 80.

129 Bl. 8^{vo}, 11—18 Z. ($21\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2}$; $16-17 \times 10-11$ cm). Zustand: wasserfleckig, einige Wurmstiche, zum Theil ausgebessert. — Papier: dick, gelblich, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب البرهان في علم البيان

Verfasser f. 1^a: تاليف الامام ضياء الدين ابن الاثير

Der Verfasser heisst ausführlich:

نصر الله بن محمد بن محمد بن عبد الكريم
الجزري ضياء الدين ابو الفتح ابن الاثير

باب البلاغة، البلاغة إهداء: Anfang f. 1^b
المعنى الى القلب في احسن صورة من اللفظ مع
الايجاز غير المختل والاطراب غير الممل من غير
تعيب على المخاطب

Eine Poetik des Naṣr allāh ben mo-
hammed ben moḥammed ben 'abd el-
kerim elgezeri dīya eddīn abū 'lfath ibn
alāthir, geb. 558/1168, † 687/1289.

Das Werk ist in mehrere ungezählte Kapitel
getheilt, welche in zweckmässiger Kürze und
Deutlichkeit die Hauptpunkte, welche der Dichter
zu beachten hat, erörtern. Als Belege für die
aufgestellten Regeln sind eine Menge Verse aus
den besten alten und neueren Dichtern ange-
führt. — Auffällig ist, dass das Werk keine
Einleitung hat; die Vermuthung liegt nahe,
dass diese Handschrift nur die zweite Hälfte
enthalte und dass die erste, in welcher über
den Ausdruck der einzelnen Begriffe (علم المعاني)
gehandelt sein wird, nebst dem Vorwort hier
fehle. Das Werk desselben Verfassers المثل السائر
welches denselben Gegen-
stand behandelt, ist verschieden. Unter obigem
Titel wird kein Werk von ihm angeführt.

باب ادب الشاعر، يستحب للشاعر ان يكون
حسن الاخلاق

باب المديحة والارتجال، واشتقاقها من بدء بمعنى
بدأ فابدلت الهمزة هاء

باب الفوائد والخواتم والمطالع والمقاطع، الفوائد
هي اوائل القصائد

باب النسيب، النسيب والتغزل والتشبيب
بمعنى واحد

باب المديح، سبيل الشاعر اذا مدح ملكا ان
يقصد الاشادة والافصاح

باب الاقتحار، وهو المدح نفسه الا ان الشاعر
يخص به نفسه وقومه

u. s. w.

باب البديع، ويشتمل على انواع والبديع والبديع
النادر الغريب

المطابقة، وهي عند الجمهور الجمع f. 71^a
بين المعنى وصده

التجنيس، وهو اضرب منها المماثلة 73^b

تجنيس التحريف، وهو ان يتفق في 74^a
الحروف دون الوزن

u. s. w.

Die zuletzt behandelten Gegenstände sind:

التصميم، وهو قسمان احدهما ان يقصد 125^b
الشاعر الى البيت

الاشتراك، وهو انواع منه ما يكون في اللفظ 127^b
ومنه ما يكون في المعنى

In diesem Abschnitt bricht die Handschrift
ab mit den Worten: كتشبيه الخد بالورد والقذ
بالغصن والعين بعين المهالة والعنق بعنق الطيبي
وابريق الذهب والفضة

Das Uebrige fehlt, wahrscheinlich nicht viel.

Schrift: gross, deutlich, gefällig, etwas vocalisirt,
doch fehlen auch bieweilen diakritische Punkte. Nach f. 1
fehlt 1 Blatt. — Abschrift (nach f. 1^a) um 650/1253 von
يوسف بن علي الآمدي, der es für sich selbst abge-
schrieben hatte. Wenn darunter von anderer Hand be-
merkt ist: diese Angabe [كتبه لنفسه الخ] sei von der
Hand des الآمدي صاحب الاحكام, so ist das nicht richtig. Denn dieser, der Verfasser des
على بن ابي علي بن محمد بن hiess, und starb im
J. 651/1254. Der, um den es sich handelt, heisst aber يوسف
und war der Sohn des eben Genannten: was auch zu
der Zeit der Abschrift stimmt. — Nicht bei HKh.

7249. We. 90.

112 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (17 1/2 × 13 1/2; 12 × 8 1/2 cm). — Zu-
stand: sehr warmstichig. — Papier: gelb, auch weiss-
lich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit
Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب المصباح

so auch in der Vorrede f. 3^a. — Verfasser:

ابو عبد الله محمد بدر الدين بن جمال الدين
ابن مالك الجبائي الدمشقي

Anfang f. 1^b: أما بعد حمد الله سبحانه علي ما أولاه من جميل النعم وحباه من جليل المواهب والقسم ... فان علم الادب وهو معرفة يجتري بها عن جميع وجوه الخطأ في العربية انواع الخ

Bedr eddin ben gemāl eddin ibn mālīk † 686/1287 (No. 6635, 1), der Verf. dieses Werkes, sagt, die höchste Disciplin unter denen, welche die Wissenschaft der Philologie ausmachen, sei die Wohlredenheit (علم البلاغة). Worin dieselbe bestehe und welche einzelnen Punkte dabei in Betracht zu ziehen seien, handelt er in diesem Compendium der Rhetorik ab. Dasselbe ist in drei Haupttheile (قسم), welche wieder in drei Haupttheile (قسم) zerfallen, eingetheilt. Es ist ausgezeichnet durch viele Belegverse aus (in der Regel) älteren Dichtern.

في علم المعاني، وهو يتبع خواص 3^b f. قسم 1.

تراكيب الكلام وفروع دلالتها
في احوال الاسناد الخبري من ورود 4^b فصل 1.

مؤكدات تارة وغير مؤكدة اخرى
في احوال المسند اليه كالحذف 5^b فصل 2.
والاثبات والتعريف والتقديم والتأخير
والتنكير والاطلاق والتقييد بشيء
من التوابع وبالقصر على المسند اليه

في احوال المسند من الحذف والاثبات 16^b فصل 3.
والتقديم والتأخير الخ

في احوال انتظام الجمل وفيه بابان 28^a فصل 4.
في الفصل والوصل 28^a باب 1.

في الايجاز والاطناب 36^b باب 2.
في احوال الطلب 43^a فصل 5.

التمنى 43^b نوع 1.
(قسم 4) 43^b نوع 2.

الاستفهام 43^b قسم 1.
الامر 46^b قسم 2.

النهي 47^a قسم 3.
النداء 47^b قسم 4.

باب القصر 48^b
في علم البيان، وهو معرفة ايراد المعنى 52^a قسم 2.

الواحد بطرق مختلفة بالزيادة الخ
في طرق التشبيه 53^a نوع 1.

في وجه التشبيه 53^a نوع 2.

في الغرض من التشبيه 55^a نوع 3.

في حال التشبيه 58^a نوع 4.

القول في الحقيقة 60^b

الاستعارة (قسم 7 in) 63^b

القول في الكنايات (قسم 8 in) 72^b

في علم البديع، وهو معرفة توابع الفصاحة 77^b قسم 3.
فلا بد للخوض فيه

فيما يرجع الي الفصاحة اللفظية 79^a فصل 1.
وهو أربعة وعشرون نوعا

التفوييف 84^b | التردد 79^a

المزاوجة 85^b | التعطف 79^b

الجناس 85^b | رد العجز عن الصدر 80^b

المطابقة 87^b | التجزية 81^a

المقابلة 87^b | التسميط 81^a

التدبييع 88^a | المماثلة 81^b

المشكلة 88^b | التوسيع 82^a

التسهم 88^b | التطوير 82^b

التوشيح 89^a | التشريع 83^a

القلب 89^b | الالتزام 83^b

فيما يرجع الي (نوع [20?] 18) 90^a فصل 2.
الفصاحة بافهام المعنى وتبيينه

المبالغة 93^b | حسن البيان 90^a

الغلو 95^b | الايضاح 90^b

الايغال 96^a | المذهب الكلامي 90^b

التكرار 96^b | التبیین 91^a

الاستطراد 97^a | التتميم 91^b

التفريع 97^b | التقسيم 92^a

تاكيد المدح بما 98^a | الاحتراس 92^b

يشبه الذم 98^b | التكميل 92^b

التعليل 98^b | التدبييع 93^a

التهكم 99^a | الاعتراض 93^b

فيما يرجع الي (نوع [13?] 15 in) 99^b فصل 3.
الفصاحة المختصة بتحسين الكلام وتزيينه

بالدالة على قوة عارضة للمتكلم وتمكينه

الجمع مع التقسيم 100^a | الف والنشر 99^b

الانتلاف 100^a | التفريق 99^b

(صنف 7 in) | الجمع مع التفريق 100^a

103 ^a	التورية وتسمي	105 ^a	الادماج
	التوجيه	105 ^b	التعليق
(in 4 ضرب)		106 ^a	حسن الابتداء
104 ^a	القسم	107 ^b	حسن التخلص
104 ^b	المراجعة	108 ^b	حسن الخاتمة

والتعظيم الذي في خاتمة: Schluss f. 110^b.
 المائدة والوعد والوعيد في خاتمة الانعام، وليكن
 هذا آخر الكتاب واعلم اني قد مهدت لك فيه
 قواعد... فليس معه ضوء الصباح والحمد لله مبدي
 صنوف النعماء... صلاة دائمة دوام الارض والسماء
 كمل كتاب المصباح

Schrift: gross, kräftig, gut, deutlich, fast vocallos.
 Bl. 87 — 105 von anderer Hand ergänzt, ziemlich gross,
 gefällig, vocallos, mit roten Stichwörtern; ausserdem
 Bl. 1. 3 — 6. 8. — Abschrift im J. 721 Sa'bān (1321)
 حسن بن على بن ادريس المغربي التونسي

المصباح في اختصار المفتاح HKh.V 12174 nennt es
 Ebenso VI 12578, p. 18. Der Verf. machte dar-
 aus den Auszug ضوء الصباح und diesen kürzte
 محمد بن يعقوب بن الياس الحموي ابن النحوية
 † 718/1318 ab unter dem Titel: ضوء المصباح und com-
 mentirte ihn u. d. T. اسفار الصباح عن ضوء المصباح
 Versificiert ist das المصباح von محمد بن
 عبد الرحمن الضرير المراكشي

Ein Abschnitt über Rhetorik steht in dem
 أحمد بن عبد الوهاب النويري د^ه نهاية الارب الخ
 † 782/1332, in We. 1, f. 20^b — 61^b. (S. No. 1.)

7250. Pet. 663.

166 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 14^{2/3}; 14 × 7^{1/2}). — Zu-
 stand: nicht ganz fest im Deckel, am oberen Rande
 wasserfleckig, auch sonst nicht ganz sauber. — Papier:
 gelb, wenig glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband
 mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a (und auch in
 der Unterschrift):

كتاب التبيين في المعاني والبيان

HKh. ebenso; nach der Vorrede f. 2^b bloss: التبيين
 Verfasser f. 1^a: الامام الطيبي. Ausführlicher:

الحسين بن محمد بن عبد الله الطيبي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اشرفت بسناء
 محامده في سماء المعاني من شمس البيان انجم
 وبدور وثلا بانعوت كماله في بحر البديع من قلايد
 التبيين منظوم ومنثور... اما بعد فان اولي ما
 عملت فيه القرايح وعلقت به الافكار اللواقح وصرف
 اليه الهمم العالية... الفحص عن اسرار التنزيل
 والكشف عن استار التاويل الخ

Dies ausführliche Werk des Elhosein ben
 mohammed ben 'abd allāh attajjibi abu
 mohammed † 748/1342, über Rhetorik zerfällt
 in 2 und diese wieder in verschiedene Unter-
 abtheilungen.

في البلاغة، وهي توفية خواص التراكييب f. 2^b ن. 1.

في افادتها وايراد معنى واحد في طرق مختلفة

بدلالتها وتحسينها من جهة المعنى الخ

علم المعاني، هو تتبع خواص التراكييب في الافادة 3^a

باب في الاسناد، وهو بالنظر الي 3^b

المخاطبات ثلاثة

باب في المسند اليه (بحث 5 in 4^b)

1. 4^b في كونه متروكا

2. 5^a في اثباته

3. 5^b في تعريفه وتخصيصه

4. 13^b في كونه منكرا

5. 14^b في كونه مقدما

باب في المسند (بحث 12 in 15^a)

1. 15^a في كونه متروكا

2. 15^b في كونه مذكورا

3. 15^b في كونه فعلا

4. 17^a في كونه معرفا

5. 17^b في كونه منكرا

6. 18^a في كونه مقدما

7. 18^a في كونه مفردا

8. 18^b في كونه جملة

9. 19^b في كونه مقيدا بما يتصل به

من نحو المغايل الخمسة

10. 22^a في ترك الفعل

11. 22^b في ترك مفعوله

12. 23^b في اضممار فاعله

باب في التقديم والتأخير وفيه مقدمة 24^b
 وفصول

- باب في الفصل والوصل، وهو ترك العاطف ^{31^b}
 بين الجمل وذكره الخ (بحث 4 in)
1. ^{33^a} في الفصل لفقدان التشريك
 2. ^{34^b} في الفصل لفقدان التغيرات
 3. ^{36^a} في الفصل لفقدان الجامع
 4. ^{36^a} في الفصل لفقدان الاتفاق
- باب في الاجاز والاطناب، وهما من الامور ^{38^a}
 النسبية والمعياري كلام الاوساط
- الاجاز نوعان حذف وغير حذف ^{38^b}
 الاطناب هو ياتي تارة بغير الجمل واخرى بها ^{42^a}
 واما الطلب فهو ايضا مستغن عن ^{45^a}
 التحديد
- علم البيان، هو معرفة ايراد المعنى الواحد ^{50^a}
 في الطرق المختلفة الخ (اصل 3 in)
- في التشبيه، وهو وصف الشيء ^{50^b} اصل 1.
 بمشاركة الآخر (فصل 5 in)
1. ^{50^b} في الطرفين المشبه والمشبّه به
 2. ^{51^b} في الوجه وهو امر يشترك فيه الطرفان
 3. ^{55^b} في الغرض وهو ما يقصده المتكلم
- في ايراد التشبيه
- في الاحوال وهي كيفيات يحصل بها ^{57^b} 4.
 حسن التشبيه وقبحه وقبوله ورتبه
- في الاداة وهو ما يتوصل به الي وصف ^{61^a} 5.
 المشبه بمشاركته المشبه به في الوجه
- في المجاز ويتضمن التعرض للحقيقة ^{62^b} اصل 2.
 (نوع 2 in).
- المجاز اللغوي (ضرب 2 in) ^{63^a} نوع 1.
 المرسل ^{63^b} 1.
- الاستعارة [التشبيهية والتمثيلية] ^{66^b} 2.
 المجاز العقلي ^{76^b} نوع 2.
- في الكناية، وهي ترك التصريح ^{78^b} اصل 3.
 بالشيء الي ما يساويه الخ
- علم البديع، هو معرفة وجوه تحسين الكلام ^{86^a}
 البليغ والتحسين اما راجع الخ (باب 2 in)
- في التحسين راجع الي المعنى ^{86^a} باب 1.
 وهو على انواع
- | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|--------------|
| 86 ^a | التغليب | 89 ^b | الالتفات |
| 87 ^b | التجاهل | 89 ^b | التحريد |
| 89 ^a | الاسلوب الحكيم | 90 ^a | الخطاب العام |

- | | | | |
|-----------------|-----------------------|------------------|----------------|
| 91 ^b | الابهام [التورية] | 96 ^a | المذهب الكلامي |
| 91 ^b | التوجيه | 97 ^a | حسن التعليل |
| 92 ^b | اللبغ | 98 ^b | المراجعة |
| 93 ^a | الابداع | 99 ^a | الاغراق |
| 95 ^a | فصل في بدايع النحويين | 100 ^a | الكلام الجامع |
| | | 103 ^a | ايراد المثل |
- في التحسين راجع الي اللفظ والمعنى ^{103^b} باب 2.
 وهو على انواع منها المطابقة ويسمى
 التضاد والطباق الخ
- | | | | |
|------------------|---------------|------------------|------------------|
| 105 ^a | المقابلة | 120 ^b | التفسير الخفي |
| 105 ^b | المشاكله | 121 ^a | اللف والمشر |
| 106 ^a | المزاوجة | 122 ^a | الجمع |
| 106 ^a | مراعاة النظر | 122 ^a | التفريق |
| | ويسمى تناسب | 122 ^a | التقسيم |
| | والاكتلاف | 122 ^b | الجمع مع التفريق |
| 109 ^b | التكبير | 123 ^a | الجمع مع التقسيم |
| 110 ^a | الترجيح | 123 ^b | الجمع مع التفريق |
| 112 ^b | الطرد والعكس | | والتقسيم |
| 113 ^a | التشبيب | 124 ^a | الجمع مع التقسيم |
| 113 ^a | التذليل | | مع الجمع |
| 114 ^a | التكميل | 125 ^b | التضمين |
| 114 ^b | الايعال | 126 ^a | الاقتباس |
| 115 ^a | التتميم | 127 ^a | العقد |
| 116 ^a | الترقى | 129 ^b | الحل |
| 116 ^b | الاعتراض | 130 ^a | التبليغ |
| 117 ^b | الاستطراد | | فصل في اتفاق |
| 118 ^b | الاستنباع | | الكلامين قصدا |
| 118 ^b | الادماج | | وغير قصد وهو |
| 119 ^b | تاكيد المدح | | على اقسام خمسة |
| | بما يشبه الذم | 131 ^b | النسخ |
| 119 ^a | الرجوع | 132 ^a | السلخ |
| 119 ^b | التقويف | 135 ^a | المسخ |
| 119 ^b | التطير | 135 ^b | الاحتذاء |
| 119 ^b | الارصاد | 135 ^b | الموارد |
- خاتمة في حسن ملائمة الكلام، ينبغي للمتكلم ^{136^b}
 ان يتأنق فيما يورده الخ
- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| المطلب ^{139^a} | المخلص ^{138^a} | المطلع ^{136^b} |
| | | المقطع ^{139^b} |

الفصاحة، اعلم ان للناس في الفصاحة 140^a فن 2.
اقوالا لم اجد من ذلك ما يعول عليه الخ
(باب 2 in).

- في اوصاف اللفظة المفردة 141^a باب 1.
في اوصاف التراكييب (صفحة 5 in) 144^b باب 2.
ما تكون مصبوبة في قالب الصنعة 144^b صفحة 1.
البديعية مما يختص بحسن اللفظ
(نوع 7 in).

- الجناس (قسم 12 in) 144^b نوع 1.
التجنيس التام قسم 1. 144^b
التجنيس الناقص 2. 145^a
التجنيس الزايد 3. 145^b
اللاحق 5. المضارع 4.
المزدوج 7. المركب 6. 146^a
المشوش 9. الخطي 8. 146^b
التجنيس بالاشارة 10.
القلبي 12. 147^b الاشتقاقى 11. 147^a

- العكس والتبديل 149^a نوع 2.
رد العجز على الصدر 149^b نوع 3.
التصريع 150^a نوع 4.
الترصيع 150^b نوع 5.
السجع 151^a نوع 6.
لزوم ما لا يلزم ويسمى الاعانت 152^b نوع 7.
المعاطلة 153^a صفحة 2.
ان ترد افعال شتى متتابعة 153^b صفحة 3.
ان ترد مضافات متوالية 154^a صفحة 4.
ان ترد صفات مترادفة 154^a صفحة 5.
ومن اوصاف التركيب المناظرة 154^b
ومن اوصاف التركيب السهل الممتنع 155^b
ومن اوصاف التركيب المطابقة 156^a

خاتمة، وان قد وقفت على البلاغة وانواعها 157^b
وجمعت الفصاحة باقطارها الخ

Hier führt der Verfasser eine Tradition an [قال معاذ رة قلت يا رسول الله اخبرنى بعمل يدخلنى الجنة ويباعدنى من النار الخ] und weist daran die besprochenen rhetorischen Figuren nach.

Schluss f. 165^b (Bast):

هذا هو المنذر الامنى اوضح من الضاد ينطق موجه للصم
عليه متى صلا الله اطيها فبقى بقاء نعيم منصرم
تم الكتاب المسمى ... احمد الاد وعونه ال

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocallos.
Stichwörter und Ueberschriften roth. — Abschrift im
J. 1144/1731 von احمد بن اسماعيل العجلوني الجراحي

Collationirt. Am Rande öfters Verbesserungen, auch
Bemerkungen.

HKh. II 2396 (التبيان في المعانى والبيان).

7251. Pm. 71.

D f. 1—109.

186 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (19²/₃ × 14¹/₃; 14¹/₃ × 10^{cm}). —
Zustand: nicht sauber u. besonders im Anfang oft fleckig;
wurmetichig. Bl. 1—4 schadhafte u. ausgebessert. — Papier:
gelb, ziemlich stark, etwas rau. — Einband: Lederbd,
doch ist der vordere Deckel Papp.

Dasselbe Werk. Titel fehlt; auf der
Rückseite des Vorderdeckels steht irrthümlich:

التفريع جميع اقسام البديع

Verfasser fehlt. — Anfang fehlt, 5 Blätter.
Das Vorhandene beginnt f. 1^a mit den Worten:
لا تصرف له او زيادة للايضاح نحو قولك زيد عندي
جوابا لمن قال اين زيد او اهانة المذكور كقولك انك
الناقة ... البحث الثالث في تعرفه وتخصصه الخ

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, vocallos. Stich-
wörter hervorstechend gross und roth überstrichen. Nicht
überall leicht zu lesen. — Abschrift c. 1100/1688.

7252. Pm. 276.

79 Bl. 8^{vo}, 7 Z. (18 × 13¹/₃; 7¹/₃ × 7¹/₃ cm). — Zu-
stand: oben am Rücken stark wasserfleckig, auch etwas
wurmetichig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband:
Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a
rechts u. links zur Seite: فوايد الغيائية. Im Vorwort f. 1^b:

الفوايد الغيائية

Verfasser fehlt; es ist:

عزاد الدين عبد الرحمن بن احمد الاجي

Anfang fehlt, ist aber ergänzt, nämlich so:
الحمد لله الذي خلق الانسان والهمه المعانى وعلمه
البيان والصلوة على محمد ... وبعد فهذا مختصر في
علمي المعانى والبيان يتضمن مقاصد مفتاح العلوم الخ

Compendium der Rhetorik, verfasst von
'Adud eddin eligi † 766/1355 (No. 1800) und
gewidmet dem غياث الدين, dem Wezir des
Sultans خدابنده احمد, und nach demselben
benannt. Es zerfällt in Vorwort und 2 فصل.

f. 2^b المقدمة علم المعاني تتبع ما يفيد التراكيب لا
بما جرد الوضع الخ

في علم المعاني والكلام في الخبر والطلب 3^b فصل 1.

1. في الخبر مرجع الخبرية الي حكم يوقع 4^a قانون 1.

1. في الاسناد قد يريد به المتكلم 5^b فن 1.

2. في المسند والمسند اليه 8^a فن 2.

1. في الحذف والاثبات 8^a نوع 1.

2. في التعريف بالقسمه والتذكير 10^b نوع 2.

3. في التواضع 17^a نوع 3.

3. في وضع الضرفين كل عند صاحبه 21^a فن 3.

1. في التقديم والتاخير 21^b نوع 1.

2. في الربط 24^a نوع 2.

3. في القصير 29^a نوع 3.

4. في وضع الجملتين 32^a فن 4.

1. في الفصل والوصل 32^b نوع 1.

2. في الاجاز والاطناب 36^b نوع 2.

3. في جعل احدي الجملتين حالا 38^a نوع 3.

2. في انثاب 39^a قانون 2.

2. في علم البيان، تفاوتت العبارات في الجلاء 47^a فصل 2.

لا يمكن بالدلالة الخ

1. في التشبيه 48^a اصل 1.

1. في ظرفيه 48^b نوع 1.

2. في وجه التشبيه 48^b نوع 2.

3. في غرض التشبيه 51^a نوع 3.

4. في حال التشبيه 53^a نوع 4.

5. في صيغة التشبيه 54^a نوع 5.

2. في الحجاز، دلالة الالفاظ بين انها 55^a اصل 2.

بالوضع الخ

3. في الاستعارة وفيه مقدمة وتقسييمات 61^a اصل 3.

وخاتمة

4. في الكناية وهي ترك التصريح بذكر 68^b اصل 4.

الشيء الي ما يلزمه

Schluss f. 77^a (Motaqarib):

فكاليث ان جئته صارخا، وكالغيب ان جئته مستثيبا
وكانه عنى المصنف له لا زالت امور العالمين منتظمة
برايه واقطار المشرق والمغرب منورة برواته والحمد
له حق حمده والصلوة على من لا نبتى بعده والرضوان
على عترته والغفران لاصحابه

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gut, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften roth, desgl. Stichwörter. — Abschrift von عمر بن موسى بن ابراهيم im Jahre 762 تاچ الدين ابراهيم (1361) für seinen Lehrer Dü'lqa'da Arabische Foliierung. — HKh. IV. 9278.

F. 78^a enthält in gedrängter, etwas flüchtiger Schrift (c. 900/1494) den Anfang eines Werkes über Erbschaftstheilung: الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه البيان والهمه لطايف التبيين... وبعد فان علم الفرائض من اجل العلوم قدرا واعظمها نفعا الخ und f. 79 ein Stück aus مروج الذهب (Anfang: وذكر الفصل ابن الربيع قال سار الى عبد الله للبيعة وعلبت الرشيد بذلك الخ) und ebenso die Rückseite des Vorderdeckels einige Daten aus dem J. 150. 156. 158 desselben Werkes.

7253. Lbg. 772.

15^a Bl. 8^{vo}, 18–23 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 14¹/₂ [–16] × 10^{cm}). Zustand: ziemlich gut; am unteren Rande etwas wasserfleckig und nicht ohne Wurmloch. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح الفوائد الغيائية للمولى شمس الدين احمد الشهير بطاشكيري زاده

Ebenso f. 1^b in der Ueberschrift.

Anfang f. 1^b: الحمد في الاخرة والاولي: على ان خلق الانسان في احسن التقويم... وبعد فان مما منحني الله من النعم والاحسان فتج فوايد المعاني بمفتاح بدائع البيان

Gemischter Commentar zu demselben Werke, von Ahmed tāsākōprizāde † 968/1560. (Nr. 2277). Nach den Anfangsworten bei HKh. aber ist dies der von ihm gemachte Auszug aus seinem Commentar. — Derselbe beginnt:

بسم الله الرحمن الرحيم افتتح كتابه بفاتحة السبع المثاني... الحمد لله الذي خلق — البيان انما قدم خلق الانسان الذي هو اصل لضروب النعم الخ

Es bricht hier im 3. اصل des Abschnittes. und ما: die letzten Textwörter: في علم البيان فذكرتم للاختصار وقد تردد الامام عبد القادر فيهما

Der Commentar hört hier auf mit: الي انه مجاز لغوي وفي دلائل الاعجاز الي انه مجاز عقلى قبل ومنشاء التردد هو ما ذكرنا،

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross und gut, aber ungleich, vocallos. Grundtextroth überstrichen. Nicht selten Randbemerkungen. Nach f. 60 fehlt etwas. — Abschrift v. 1100/1888. — HKh. IV 9278 p. 477.

Andere Commentare sind verfasst von:

- 1) محمد بن يوسف بن علي الكرماني 786/1884 + تحقيق الفوائد u. d. T.
- 2) محمد بن حمزة الفناري 894/1480 +
- 3) محمد بن علي السيد الشريف الجرجاني um 885/1481 +
- 4) مير علم البخاري 950/1548 +
- 5) عيسى بن محمد الصفوري 955/1548 +

7254. We. 138.

2) f. 28—30^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel fehlt; er ist:

(منظومة) أروضة في المعاني والبيان

Verfasser fehlt; steht aber in der Unterschrift f. 80^a:

منظومة القاضي محب الدين ابن الشحنة الحلبي

Ausführlicher:

محمد بن محمد بن محمد بن محمود بن غازي بن أيوب بن محمود الحلبي محب الدين أبو الوليد ابن الشحنة

Anfang (v. 1—3):

الحمد لله وصلى الله على رسوله الذي اصطفا
محمد وآله وسلم وبعد قد احببت اني انظم
أروضة لطيفة المعاني في علمي البيان والمعاني

Text eines die Rhetorik in 100 Versen behandelnden Rege-Gedichtes, des Mohammed ben Mohammed elHalebi mohibb eddin abu 'lweid ibn es'ikne † 816/1412. Er hiess (wie seine Vorfahren und Nachkommen) der Vogtsohn, weil sein Urgrossvater Maḥmūd, und zwar der ältere (nicht der erstgenannte), für den Epcālīk ismā'il als Vogt das eroberte Land verwaltet hatte.

Die Eintheilung und die Ueberschriften sind:

28 ^a علم المعاني	29 ^a الانشا
احوال الاسناد الخبري	29 ^b الفصل والوصل
احوال المسند اليه	الاجاز والاختاب
28 ^b احوال المسند	علم البيان
29 ^a احوال متعلقات الفعل	30 ^a علم البديع
القصر	السرفات الشعرية

Schluss:

ومنه تصميم وتلميح وحل ومنه عقد والتائق ان يسر براعة الاستهلال وانتقال حسن الختام انتهى المقال

7255.

Dasselbe Gedicht in:

1) We. 1591, 6, f. 47^a—50^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel-überschrift: منظومة في المعاني والبيان. Verfasser fehlt. — Anfang und Schluss wie bei We. 138, 2.

2) Pm. 70, 1, f. 56^a.

Nur die ersten 8 Verse vorhanden (s. No. 6528).

7256. We. 138.

1) f. 1—27.

80 Bl. 8^o, 28 Z. (20 × 13 1/2; 15 × 8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; nicht ganz frei von Wurmtiochen. Bl. 1 beschädigt u. ausgebessert. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح منظومة ابن الشحنة الحلبي في المعاني والبيان

محب الدين ابن تقى الدين العلواني الحموي

أحمد بن أبي بكر بن داود بن عبد الرحمن العلواني الحموي الدمشقي الحنفي محب الدين ابن تقى الدين ابو الفضل

Anfang f. 1^b: حمدا لمن خلق الانسان وعلمه

البيان وشكرا لمن من علينا ببديع الاحسان . . . وبعد فيقول محرر هذه الحروف . . . محب الدين ابن تقى الدين الحنفي مذهب العلواني طريقة الحموي بلدا . . . قد اطلعني بعض الاصحاب على هذه الأروضة الدرة الوجيزة وسألني ان اشرحها الخ

Kurzer gemischter Commentar zu demselben rhetorischen Lehrgedicht, auf wiederholtes Bitten einiger Freunde von Mohammed ben abū bekr ben dāwūd el'alawānī elhamawī moḥibb eddīn ben taqī eddīn abū 'lfaḍl, geb. ⁹⁴⁹/₁₅₄₂, gest. ¹⁰¹⁶/₁₆₀₆, nach We. 291, f. 235^b ff. in seinem 16., nach der Unterschrift in seinem 20. Jahre — im J. 969 Ša'bān (1562) — verfasst, weil, wie er sagt, er keinen zuverlässigen Commentar dazu gefunden habe. Sein Führer bei der Abfassung sei (der Commentar von) التفتازاني (zum المفتاح) gewesen.

Anfang desselben f. 2^a: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ هُوَ الثَّنَاءُ عَلَى الْجَمِيلِ الْاِخْتِيَارُ مِنْ نِعْمَةٍ
أَوْ غَيْرِهَا وَالْمَدْحُ هُوَ الثَّنَاءُ عَلَى الْجَمِيلِ مطلقاً ...
لِلَّهِ وَهُوَ عِلْمٌ لِدَاتٍ وَاجِبِ الْوُجُودِ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَتَبَيَّنَ وَبَيَّنَ النَّبِيُّ عَمُومَ وَخُصُوصَ
مطلقاً ... الَّذِي اصْطَفَاهُ أَيَّ اخْتَارَهُ الْخَيْرَ

Schluss f. 27^a: حَسَنَ الْخَتَامِ فَيُجِيبُ عَلَى
الْبَلِيغِ أَنْ يَخْتِمَ كَلَامَهُ بِحَسَنِ خَاتَمَةٍ ... أَنْتَهَى الْمَقَالَ
حَمْدُ اللَّهِ وَحَسَنُ تَوْفِيْقِهِ وَهَذَا آخِرُ مَا أَرَدْتُ ابْرَاءَهُ
فِي هَذِهِ الْأَوْرَاقِ ... وَسَلَّمُ تَسْلِيمًا كَثِيرًا إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
Schrift: ziemlich klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1108 Čafar (1696) von مصطفى بن عبد الحميد افندي
im Auftrage des عبد الصمد افندي

7257. We. 1814.

5) f. 94—123.

8^{vo}, 19—25 Z. (19¹/₃ × 14¹/₂; 14¹/₃—15¹/₂ × 10—11^{cm}).
Zustand: ziemlich gut, doch ist der Seitenrand oft beschädigt und ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. f. 94^a:

شرح منظومة ابن الشحنة في المعاني والبيان
لمحب الدين الحموي

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext und Ueberschriften roth. Im Anfang ist die Schrift grösser und weiter. F. 95^b—96^b steht der behandelte Grundtext im Zusammenhang oben am Rande. — Abschrift im J. 1125 Raġab (1713) von محمد البصلي

F. 123^b steht überkopf; es enthält denselben Text wie 122^a.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7258. We. 1879.

56 Bl. 4^{vo}, 35 Z. (22 × 15¹/₂; 15¹/₂—16 × 7³/₄^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb (auch braun), ziemlich dick und glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح منظومة العلامة ابن الشحنة للعلامة الفهامة
الحق محمد ابن عبد الحق الترابلسي
[الطرابلسي 1.]

(Zu Anfang steht richtig: الطرابلسي.)

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامام ... محمد بن
محمد المشتهر بين الخلق بابن عبد الحق العمري
نسبا الشافعي مذهب الاشعري معتقدا الطرابلسي
مولدا وموطنا ... بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله
مظهر معاني آياته في بيان بديع مصنوعاته ...
وبعد فقد سنح للفكر الفاتر ... ان اكتب على
منظومة الامام ... محب الدين ابن الشحنة الحلبي
... المشتبهة على علم المعاني والبيان والبيديع
شرحا يحل الفاظها الخ

Commentar zu demselben rhetorischen
Lehrgedicht, nach der Vorrede betitelt:

درر الفرايد المستكسنة في شرح منظومة
ابن الشحنة

und verfasst von Mohammed ben 'abd el-
haqq eṭṭarābulusī šems eddīn im J. 1009/1600.
Eine Notiz f. 1^a zur Seite sagt, dass er im
J. ⁹⁹²/₁₅₈₄ geboren und um ¹⁰⁴⁰/₁₆₃₀ gestorben
sei. Die darunter stehende Notiz, er sei ge-
storben in einer Ortschaft von ترابلس im J. 900
Dū'lqa'da (1495), ist unrichtig. Er war ein
Bekannter des Elḥasan elburīnī, welcher in
WE. 29, f. 175^a ihn ebenso, wie oben, nennt
und sagt, er sei im J. ¹⁰⁰⁸/₁₅₉₉ am Leben.
Nach dem obigen „Anfang“ war sein eigent-
licher Name Mohammed ben maḥmūd,
wurde aber gewöhnlich ibn 'abd elhaqq ge-
nannt. — Er hat den Commentar des Moḥibb
eddīn el'alawānī (We. 138, 1) gekannt und
hat sich bemüht, dessen Mängel zu vermeiden.

Der Commentar beginnt f. 1^b: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ أَيَّ افْتَحَ أَوْ اذْلَفَ. وافتتح كتابه ببسم الله

اقتداء بالكتاب العزيز . . . الحمد لله الحمد لغة
التناء باللسان على الجميل . . . صلى الله الصلاة فعال
من صلى اذا دعا . . . على رسوله والرسول من البشر
اوحى اليه بشرع . . . الذي اصطفاه اي اختاره الخ

انتهى المقال لان القزويني: Schluss f. 56^a:
قال واحسن الانتهاء ما آذن بانتهاء الكلام حتى لا
يبقى للنفس شوق الي ما وراءه . . . قال المؤلف تعمد
الله برحمته ورضوانه . . . وقد اتيت على ما في هذا
المنظومة من المعاني ببديع البيان حسب الطاقة فاني
انسان معترف بانى لست من ثوران هذا الميدان
. . . وان يجعل هذا التاليف مما لا ينقطع بالموت
ولا تلحقنى بسببه حسرة الفوت وان يكون وصلة
لسكنى دار النعيم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا
من اتى الله بقلب سليم

Schrift: klein und gleichmässig, vocallos, im Ganzen
nicht leicht zu lesen. Es ist dieselbe, die in grösseren
flüchtigeren Zügen We. 1878 geschrieben hat. Am Rande
nicht selten grössere und kleinere Bemerkungen. — Ab-
schrift von einer nach der Unreinschrift des Verfassers
abgeschriebenen Handschrift vom J. 1088/1877, im J. 1127
Gem. I (1715), von محمد بن عيسى بن محمود
zu eigenem Gebrauch. Der Abschreiber ist der sonst
zu eigenem Gebrauch. Der Abschreiber ist der sonst
genannte Gelehrte.

7259. Spr. 1090.

40 Bl. 8^{vo}, 20 Z. (21 × 15; 15 1/2 × 8 1/2 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, doch stellenweise fleckig und die
ersten und letzten Blätter schadhafte. — Papier: gelblich,
glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. —
Titel und Verfasser f. 1^a (Vorrede ebenso):

كتاب الدرر المدرزة في شرح الأرجوزة
لمنصور المحلي الشافعي الأزهرى

Der Verfasser heisst ausführlicher:

منصور بن على المصطوحى المحلى الأزهرى

Anfang f. 1^b: قال العبد الفقير الراجى غفر ربه
الغفور منصور الشافعى المحلى، الحمد لمن شرف الانسان
بلطائف المعاني وجعل البيان طريقا لمركب المباني
. . . وبعد فقد سألني من أرجو من الله له زيادة التوفيق
وان يذيقنا واياه حلاوة التحقيق . . . ان اكتب
شرحا صغيرا الحجم . . . على منظومة الشيخ الفاضل
محمد بن (أبي ل.) الوليد محب الدين ابن الشحنة

واسمه محمود كان شحنة حلب أيام الصالح اسماعيل ومعنى
الشحنة من فيه كفاية لصبط البلد من جهة السلطان

Gemischter Commentar zu demselben
Regez-Gedicht des Ibn essilne, von Mançūr
ben 'alt elmaçṭūhī elmahallī elazharī
† 1066/1656. — Der Commentar zu dem 1. Verse
beginnt so (f. 2^a): الحمد هو الوصف بالجميل
حقيقة او في اعتقاد الحامد او الحمد او غيرهما الخ

Die Handschrift ist defect, ausserdem sehr verbunden.
Die Blätter folgen so: 1—3. 38—40. 36. 37. 6. 26—35.
7—25. Lücke von etwa 2 Bl.; 4. 5.

Das 1. handelt über علم المعاني

أحوال المسند اليه، الحذف للصون وللانكار 6^a Kap.

أحوال المسند، لما مضى الترك مع القرينة 31^a 3.

أحوال متعلقات الفعل، ثم مع المفعول 33^a 4.

حال الفعل

القصر، القصر نوعان حقيقة وذا 35^a 5.

الانشاء، يستدعى الانشاء اذا كان طلب 8^b 6.

الفصل والوصل، ان نزلت تالية من ماضية 11^a 7.

الاجاز والاطناب، توفية المقصود 13^b 8.

بالناقض من

علم البيان، علم البيان وهو ما به يعرف 15^a 2.

علم البديع، علم البديع وهو تحسين الكلام 21^b 3.

Schluss fehlt (c. 1 Bl.). Das Vorhandene
bricht f. 5^b ab mit dem Anfang des letzten Verses.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos, im Ganzen
ziemlich deutlich, meist in rothen Strichen eingerahmt,
der Grundtext roth. An den Seiten häufig Glossen in
kleinerer Schrift. — Abschrift c. 1100/1888.

Der Anfang desselben Commentars ist
vorhanden in Pet. 92.

6 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (17 × 11 1/4; 11 × 5 1/4 cm). — Zustand:
in der unteren Hälfte fleckig. — Papier: gelb, glatt,
ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. —
Titel und Verfasser fehlt. Nur die ersten 9 Verse
nebst Commentar sind hier vorhanden. — Die Blattfolge
ist: 5. 1—4. 6. — Schrift: ziemlich klein, gefällig, gleich-
mässig, deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1888.

7260. We. 137.

1) f. 1—173.

178 Bl. 4^{to}, a. 20—22 Z. (22 1/2 × 15; 18—19 1/2 × 6 cm). —
Zustand: fast lose im Deckel; nicht ganz sauber. Das
Papier am Rande öfters eingeschnitten und umgelegt. —

Papier: gelblich, stark und grob, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (der Titel ebenso in der Vorrede f. 3^a):

لسان النظام في شرح منظومة ابن الشحنة الهمام
محمد ابن كنان

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي وفق من شاء . . .
لمعرفة اسرار البلاغة والفرقان واوضح لهم خفى اسرار
ببديع سواطع انوار العناية والبرهان . . . وبعد فهذا
شرح رصعته بجواهر عقد المنظومة المنسوبة للامام
ابن الشحنة الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu demselben rhetorischen Regez-Gedicht, von Mohammed ibn kennān † 1158/1740 (No. 1581). Sein Name steht in der Unterschrift und in We. 1962, 5 ausführlicher. — Der Commentar des عبد الحق ابن zu demselben (No. 7258) schien ihm nicht ausreichend zu sein. — In der Unterschrift sagt er, dass er dies Regez-Gedicht nach dem bei ابو الوقت ابراهيم الكوراني im J. 1098/1682 gehörten Text gebe und führt die Mittheilung des Textes von diesem zurück bis auf den Verfasser.

Anfang des Commentars f. 3^a: بسم الله الرحمن الرحيم ابتداء بها واذا كان مقرا للمشروعية في كل امر ذي بال ولم يجعل له الشارع ابتداء بغير البسلة . . . الحمد لله الحمد هو الثناء بالجميل الاختياري على قصد التعظيم . . . وصلي الله الصلاة من الله الرحمة ومن الملائكة الدعاء . . . على رسوله الذي اصطفاه اي اختاره والتعدينية بعلي الخ

Schluss f. 171^b: حسن الختام انتهى المقال
فهذا اللفظ ترجمة الاختصار قال القزويني واحسن الانتهاء ما آكن بانتهاء الكلام . . . وآخر دعواهم ان الحمد لله رب العالمين وهذا آخر شرح المنظومة الخ

Schrift: gross, kräftig, rundlich, in einander gezogen, schwierig, vocallos. Grundtext und Stichwörter roth. Der Text in rothen Linien. Am breiten Rande oft Glossen und Verbesserungen. — Autograph des Vorfassers محمد بن عيسى بن محمود بن محمد بن كنان im J. 1186/1772. — Collatiōhirt. — Unten am Rande foliirt.

F. 172^b von derselben Hand, aber kleiner: ein Excurs über den Gebrauch der Bedingungs-

partikel ان, in 19 Fällen. (Anfang: الشرطية ان لها اطلاق في العربية الخ)

F. 173 Kleinigkeiten, darunter einige Glossen.

7261. We. 1962.

5) f. 96—103.

4^o, c. 29 Z. (24 × 12; 20 × 6 1/2—7^{cm}). — Zustand: lose Blätter; nicht ganz sauber, auch fleckig; oben am Rande etwas beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich dünn, rauh. — Titel und Verfasser f. 96^a:

زين الربيع في علم المعانى والبيان والبديع
محمد بن عيسى بن محمود بن محمد بن محمد
ابن كنان

Anfang f. 96^b: الحمد لله [الذي] اظهر معانى كبره من العجاز بورود هذه العلوم الثلاثة المعانى والبيان والبديع . . . وبعد فهذا شرح بالغ في العجاز من شرحي منظومة العلامة ابن الشحنة الخ

Kurzer gemischter Commentar desselben Verfassers, Auszug aus dem so eben besprochenen.

Der Commentar beginnt hier f. 96^b: الحمد لله هو الثناء بالجميل الاختياري . . . وصلي الله . . . ان انظما وفيه نوع الفك وهو ان ينفصل المصراع الاول عن الثاني الخ

Es ist hier nur der Anfang vorhanden; das 1. Kapitel beginnt f. 98^a; davon sind etwa 25 Verse erklärt; es bricht ab mit dem Verse طحا بك قلب في الحسان طروب الخ

Unreinschrift von der Hand des Vorfassers. Einige Bemerkungen von ihm selbst am Rande. Die Schrift ist meistens gross und kräftig, schwierig wie immer. Der Grundtext bis f. 99^a roth, dann bloss roth überstrichen, von f. 102^a an bloss schwarz überstrichen. Nach f. 97 fehlen etwa 2 Blätter.

S. auch We. 294, 3. Stück, No. 3 und 5.

Andere Commentare zu demselben Gedicht sind von:

1) محمد علي بن محمد علان بن ابراهيم التبريزي † 1057/1647.

2) محمد بن محمد بن محمد بن محمد بن احمد † 1061/1651. الغزي نجم الدين

7262. We. 1591.

1) f. 1—32.

66 Bl. 8°, 17 Z. ($20\frac{2}{3} \times 15$; c. $16\frac{1}{2} \times 10$ cm). — Zustand: ziemlich gut; Bl. 27. 28. 30 unten eingerissen und ausgebessert, von Bl. 29 ist nur ein kleines Stück übrig geblieben. — Papier: grob, dick, gelb, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

«عقود الجمان في علمي المعاني والبيان
لعبد الرحمن السيوطي

Anfang f. 1^b:

قال الفقير عابد الرحمن الحمد لله على البيان
وأفضل الصلاة والسلام على النبي أفصح الانام
وهذه أرجوزة مثل الجمان صممتها علم المعاني والبيان

Regezedicht, von 'Abd errahmān *essojūtī* *gelāl eddīn* † 911/1506, Auszug aus dem rhetorischen Werke *تلخيص المفتاح*, mit eigenen Zusätzen. Es zerfällt in Vorrede, 3 *ف* und Schlusswort, enthält nach f. 31^b 1000 Verse — genauer aber 1004 — und ist nach einem der letzten Verse verfasst im J. 872 Gom. II (1468).
1^b مقدمة. Anfang:

يوصف بالفصاحة المركب ومفرد ومنشئ مرتب

1. Anfang: (علم المعاني) 2^b *ف*.

وحده علم به قد يعرف احوال لفظ عربي يولف

Eintheilung wie bei We. 118, f. 4^a angegeben.

2. Anfang: (علم البيان) 18^a *ف*.

علم البيان هو ما به عرف ايراد معنى واحد بالاختلاف

اقسام التشبيه 20^b التشبيه 18^a

الكناية 23^a الحقيقة والحجاز 21^a

3. Anfang: (علم البديع) 23^b *ف*.

علم البديع ما به قد عرف وجوه تحسين الكلام ان وفا

اللفظي 28^a المعنوي 23^b

خاتمة في السرقات الشعرية وما يتصل بها 29^b

فصل فيما يتصل بالسرقات الشعرية 30^b

Schluss f. 31^b:

فاحمد الله على الاتمام حمدا يفوق البدر في التمام
مصليا على نبي قد علت اوصافه بهن الوري وكنيت

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1188 Sawwāl (1775). — HKh. IV 8223.

F. 33 u. 34^a unten enthält Gedichtstücke, meistens Distichen, von Verschiedenen.

Das Gedicht ist commentirt von:

1) dem Verfasser selbst im J. 872/1467, u. d. T.:

حل عقود الجمان

2) درويش محمد بن احمد [احمد] الطالوي الارتقي

† 1014/1605.

3) عبد الله بن محمد بن عبد الله الطيلوي

† 1027/1618.

4) عبد الرحمن بن عيسى بن مرشد المرشدي

7263. Mo. 297.

63 Bl. Kl. 8°, 11 Z. ($15\frac{1}{2} \times 10\frac{3}{4}$; $10\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: an verschiedenen Stellen, bes. in der unteren Hälfte, wasserfleckig; etwas wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken und Klappe. — Titel fehlt; er steht im Vorwort f. 3^a:

«المسالك في علم المعاني والبيان والبديع

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: الحمد لمن علم الانسان ما

احتواه القرآن من حقائق المعاني ... أما بعد فلما
رفع العزيمة من اغتنم باقتباس انوار شمس العالمين
اضعف الخلايق حمزة بن درغود نور الدين على
حج بيت الله الحج

Während seiner Wallfahrtsreise von Konstantinopel aus hat der Verfasser Hamza ben durgūd (nach HKh. *türgūd*) nur eddīn das *تلخيص المفتاح* auswendig gelernt und dann auf der Rückreise in Damaskus diese Abhandlung über Rhetorik verfasst, und zwar, nach HKh., im J. 962/1556; dieselbe hat, nach ihm, auch den Titel *تلخيص التلخيص*. Sie ist eingetheilt in Vorwort, 3 *مسلك* und Schlusswort. *على الفصاحة والبلاغة*, *الفصاحة للمفرد* f. 3^b *المقدمة* *والكلام* *والمتكلم* *الحج*.

1. علم المعاني, وهو علم يعرف به مطابقة 4^b *مسلك*.

(in 8 *منزل*) الكلام بمقتضى المقام

(Dieselbe Eintheilung wie in We. 118, f. 4^a.)

2. علم البيان وهو علم يعرف به التعبير 33^a *مسلك*.

(in 3 *منزل*) عن المقصود بعبارة

الكناية 3. 41^b الحقيقة والحجاز 2. 37^b التشبيه 1. 33^a

علم البديع وهو علم يعرف به محسنات 43^a مسلك 3.
(منزل 2 in)

المحسنات اللفظية 2. 52^a المحسنات المعنوية 43^a
مقام 3 in 58^a الخاتمة

1. 58^a احوال السرقات الشعرية

2. 59^b احوال الاقتباس والتصميم والعقد والحل والتلميح

الموضع الذي ينبغي للمتكلم فيه ان 61^b 3.
يجتهد في تحسين كلامه لفظا ومعنى

Schluss f. 63^a: ويسمى براعة المقطع ايضا وهو
ما آكن بانتهاء الكلام نحو

بقيت باذن الله يا ملجأ الوري بسير مقامات بقاء مسالك
تمت

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, deutlich, vocallos. Uebarschriften und Stichwörter roth. Der Text in rothen Strichen eingefasst. Am Rande stehen oft (und zwischen den Zeilen nicht selten) Glossen. — Abschrift im J. 1007 Cafar (1598). — HKh. V 11 868. II 3541 p. 412.

7264.

Dasselbe Werk in:

1) Lbg. 710, 7, f. 91—119.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt. Der Schlussvers ist nicht ganz vollständig. — Abschrift im J. 1167/1754.

2) Lbg. 702, 3, f. 11—38.

8^{vo}, 19 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14—15 × 6 1/2—7 cm). — Zustand: nicht recht sauber; in der unteren Hälfte wasserfleckig, auch sonst fleckig. — Papier: gelblich, dünn, ziemlich glatt. — Titelüberschrift und Unterschrift: "المسالك". Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, klein, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. In der ersten Hälfte sehr viele Glossen am Rande u. auch zwischen den Zeilen. An verschiedenen Stellen kleine Zettel zwischengeklebt, darauf einige Glossen stehen. — Abschrift etwa im J. 1290/1805.

7265. Pm. 270.

88 Bl. 8^{vo}, 11—14 Z. (20 × 15 1/2; 18 1/2—15 × 10 cm). — Zustand: im Ganzen gut; die ersten Blätter fleckig; Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schöner Halbfrazenband mit Goldverzierung. — Titel (f. 1^a erste Hälfte) nach der Vorrede f. 2^a:

درر الكلام وبواقيت النظام

السيد حسين بن السيد كماله الف 1^a Verfasser

الدين الابنر الحسيني الحلي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اظهر حكيمته ... ويبعد فيقول ... حسين بن بيان بدائع خلقته ... وبعده فيقول ... الحسيني الحلي ... لما رايت كمال الدين الابنر المنتصر المقصود بقولهم انى يفاخر او يتناول من اضحى يقر لفخره الفخر ... ثم لم اجد بعد الدعاء ما يليق بحاله من الهدية احسن. من تصنيف كتاب في علم العربية الخ

Ein die Rhetorik behandelndes Werk, kurz und brauchbar, mit Belegversen, von Hosein ben kemal eddin elabzar elhoseini elhili um 1060/1640 am Leben. Es ist in eine Menge ungezählter Kapitel eingetheilt.

باب التضاد	16 ^a	باب في تعريف البلاغة	2 ^b
باب الاعنات	16 ^b	والفصاحة	
باب تصميم المزدوج	17 ^a	باب حسن المطع	2 ^b
باب الازدواج	17 ^a	باب التشبيب	3 ^a
باب الاستعارة	17 ^b	باب التخلص	3 ^a
باب المدح والذم	18 ^a	باب حسن المقطع	3 ^b
باب احتمل للصددين	18 ^a	باب حسن الطلب	3 ^b
باب التاكيد للمدح	18 ^a	باب التعليل	3 ^b
باب الانتفات	18 ^b	باب الترضيع	4 ^a
باب الابهام [ويقال له	19 ^a	باب الترضيع مع	4 ^a
التخييل والتورية		التجنيس	
والمغالطة]		باب احوال التجنيس	4 ^b
باب المتلون	19 ^b	(نوع 10 in)	
باب الامثال (نوع 6 in)	20 ^a	باب التجنيس المطرف	8 ^b
باب ذي القوافي	20 ^b	باب المشابهة	9 ^a
باب تجاهل العارف	20 ^b	باب الاسجاع	9 ^b
باب السؤال والجواب	21 ^a	باب التصميم	10 ^b
باب المربع	21 ^a	باب الاقتباس	11 ^a
باب التشطير	21 ^a	باب التلميح والتفكير	11 ^b
باب الملمع	21 ^b	باب المقلوب (نوع 5 in)	12 ^a
باب المقطع والموصل	22 ^a	باب انواع رد الحجر على	12 ^b
باب الحذف	22 ^a	الصدر (قسم 6 in)	
باب الالهام	22 ^b	باب التشبيهات	13 ^b
باب الرقطة	22 ^b	(نوع 7 in)	
باب الخيفاء	23 ^a	باب سياقة الاعداد	15 ^a
باب البرقاء	23 ^a	باب تنسيق الصفات	15 ^a
باب المصحف	23 ^b	باب الاعتراض في الكلام	15 ^b

23 ^b	باب المضطرب
23 ^b	باب الترجمة
24 ^a	باب المعنى واللغة
24 ^a	باب الموارد
24 ^b	باب المصانعة
24 ^b	باب النقل
24 ^b	باب السلق
25 ^a	باب المسح
25 ^a	باب الاحتذاء
25 ^a	باب السرقات
25 ^b	باب نقل اليسير الى الكثير
25 ^b	باب نقل الرذل الى الجزل
25 ^b	باب الهدم
25 ^b	باب المساواة
26 ^a	باب الالتقاط
26 ^a	باب فصل السابق على المسبق
26 ^a	باب رجحان المسبق على السابق
26 ^b	باب التخفيف والتثقيف
26 ^b	باب التقصير
26 ^b	باب التوفير
26 ^b	باب الاغراق
27 ^a	باب الاجتماع
27 ^a	باب التقسيم
27 ^b	باب الجمع
27 ^b	باب الجمع مع التقسيم
27 ^b	باب الجمع مع التفريق
27 ^b	باب تفسير المجلي وبسمي التسميم
28 ^a	باب تفسير الخفي
28 ^a	باب المترنل
28 ^a	باب المردف
28 ^a	باب الحاجز
28 ^b	باب الاستدراك
28 ^b	باب الكلام الجامع
28 ^b	باب الابداع
29 ^a	باب التمجيد
29 ^a	باب المصراع والخصي

29 ^a	باب العكس
29 ^b	باب التدوير
29 ^b	باب المكرر
29 ^b	باب الملايم
30 ^a	باب الارتجال والبداعة
30 ^b	باب الجزالة
30 ^b	باب التسليس
30 ^b	باب السلسل
31 ^a	باب الاتفاق
31 ^a	باب التتيم
31 ^a	باب الاحتراس
31 ^a	باب التنكيب
31 ^b	باب التجزية
31 ^b	باب التطوير
32 ^a	باب الاستطراد
32 ^a	باب الاستخدام
32 ^a	باب التوهيم
32 ^b	باب النفي
32 ^b	باب التسميم
32 ^b	باب المحل والعقد
32 ^b	باب الاجاز
33 ^a	باب التاكيد
33 ^b	باب التنافر
33 ^b	باب الحشو القبيح
33 ^b	باب التهجين
34 ^a	باب المخالفة
34 ^b	باب الرذالة
34 ^b	باب العبث
34 ^b	باب الانتكاث
34 ^b	باب عيوب القافية
35 ^a	باب التعسف
35 ^b	باب الركاة
35 ^b	باب فساد الجواردة
36 ^a	باب الغلط
36 ^b	باب التفريط
36 ^b	باب التوسيع
36 ^b	باب التصمييق
37 ^a	باب الاكثر
37 ^a	باب التثليم

Schluss f. 38^a: وعد هذا من العيوب ايضا فيه نظر لان اغلب ما ذكر فيه ورد في القرآن والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Schrift: gross, kräftig, geläufig, fast vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift von سعد الحميري على بن سعد الحميري (1700). — Collationiert in Mekka, nach der Handschrift des Vorfassers. — Nicht bei HKh.

7266. Lbg. 876.

5) f. 49—60.

4^o, 28 Z. (22 × 15¹/₂; 14¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: wurmstichig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel f. 49^a und ausführlicher im Vorwort f. 49^b:

المنح المنكفلة محل الفاظ القصيدة العربية الموسومة بمورد الظمان في صناعة البيان

Vorfasser: أحمد البيلي العدوي. Ausführlicher f. 50^a:

أحمد بن موسى بن أحمد بن محمد البيلي العدوي

(zu den Ben Eddi gehörig, im Bezirk von Menfouh in Aegypten).

الحمد لله الذي شيد منار: Anfang f. 49^b: حقيقة الشريعة... وبعد فيقول أحمد البيلي المنتصف بكلال الطبيعة لما اطلع استاذنا... على العدوي... على منظومتى الموضوعة في صناعة البيان الخ

Ahmed ben musa ben ahmed elbīlī el'adawī elmālikī, geb. 1141/1728, † 1218/1798, giebt hier einen gemischten Commentar zu seinem Regez-Gedicht in 64 Versen über Rhetorik, das betitelt ist مورد الظمان الخ, nachdem sein Lehrer 'Alī es mit ihm gelesen und die Hauptpunkte erläutert hatte. Dasselbe beginnt: قال الذي قد يكتنى بأحمد هو ابن موسى العدوي مولدا الحمد لله الذي قد يحمي حقيقة وفي الجواب يصمد

Der Commentar fängt an: بسم الله الرحمن الرحيم هي مشتبهة علي الحقيقة اللغوية... قال هو من الاعمال المعلقة... الذي أسم موصول في موضع رفع الخ

Schluss des Gedichts f. 60^b:

أبياتها ستون بيتا قد اتت وبعدا أربعة تكملت أي فقد تمت وكملت حسنا und des Commentars: وهذا وأرجو من صاحب القيص العيم ان ومعنى

يجعلنى من الناظرين في الجنان الي وجهه الكريم ...
فانه على ذلك قادر وبه خبير وعليم، تم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Am Rande sehr viele lange Glossen in enger Schrift von derselben Hand, bes. zahlreich auf den ersten Blättern.

7267. Lbg. 876.

9) f. 103—120.

4°, 21 Z. (22 × 15½; 14½ × 8cm). — Zustand: wurmetichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel (von etwas späterer Hand):

مورد التبيان على مختصر البيان

so auch im Vorwort. — Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich so:

سليمان بن طه بن ابي العباس الحريشي المقرئ
الاکراشي المصري

Anfang f. 103^b: ... قال تاج الفصل والكمال

السيد سليمان الاكراشي العباسي الحسيني الشافعي ...
الحمد لله الذي الهنا حقايق البيان وخصص
بهدايع الانعام والإحسان ... وبعد فاني سرحت طرقي
الفاخر واجلت فكري القاصر الخ

Zu dem mittelgrossen Werke des عبد الله محمد بن تاج، betitelt مختصر البيان, hat Soleimān ben ṭah elakrāšī elmiṣrī † 1199/1785 auf Wunsch des Verfassers, seines Schülers, der dies Werk, noch nicht 20 Jahre alt, abgefasst hatte, einen gemischten Commentar geschrieben.

Anfang f. 104^a: حمد من خلق الانسان
وعلمه البيان اي نصفه بجميع صفاته ان الحمد كما
قال الزمخشري في الفائق الوصف بالجميل الخ

Das Werkchen ist getheilt in تنبيه، تقسيم

أو قامت فريضة على الاستعارة

Schluss f. 119^b: صرف الكلام اليها والا ان لم تقم فريضة تعين حمل
الكلام عليها او عليه فنحن معشر البيانيين بين اضمار
اي حذف اداة وبين استعارة ولكن الاستعارة اولي
لعدم الاحتياج فيها الي تقدير قائلن يصار اليها اي
يحمل الكلام عليها والله تعالى اعلم

Schrift: ziemlich gross, dick, blass, vocallos. Grundtext roth überstrichen. — Abschrift im J. 1186 Rab' II (1772) von أحمد بن يوسف الشهابي.

7268. Glas. 177.

8 Bl. 8°, 24—26 Z. (19¼ × 12½; 14½ × 7½cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: bräunlich, dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt, er ist allgemein:

أرجوة في المعاني والبيان والبديع

Verfasser fehlt.

Anfang f. 3^a (V. 1. 3):

الحمد لله الذي علمنا معنى البيان بعد ان ابدعنا
وبعد فالتلخيص في المعاني مختصر ابداع في البيان

Regez-Gedicht in etwa 280 Versen über Rhetorik, nach dem تلخيص المفتاح gearbeitet, in 3 Abschnitten (wie oben im Titel).

Schluss f. 8^b:

من آله وصحبه وسلم طول المداد ما سيج وثق او هما

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gut, gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift im Jahre 1228 Qafar (1813) in Qan'a von أحمد بن حسين بن علي بن عبد القادر الوازن

7269. Spr. 1100.

40 Bl. 8°, 25 Z. (20 × 15; 15½ × 11¼cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Commentar zu einem rhetorischen Gedicht.

Anfang fehlt. Der hier vorhandene erste Vers ist f. 2^b:

وجعلوا بلاغة الكلام طباقه لمقتضي المقام

ش أقول ان البلاغة يوصف بها الكلام والمتكلم دون الكلم
يقال كلام بليغ ومتكلم بليغ ولم يسمع كلمة بليغة الخ

Die Eintheilung des Gedichts ist folgende.

(Das den Kapitelüberschriften Hinzugefügte ist der Grundtext, nicht der Commentar.)

علم المعاني، علم به لمقتضي الحال يرا f. 2^b فن 1.
لفظا مطابقا وفيه ذكر

احوال الاسناد الخبري، الحكم بالسلب 8^b باب 1.
او الاجاب

فصل في الاسناد العقلي، وللحقيقة مجاز وردا 6^a

المسند اليه، يحذف للعلم ولاختبار 7^a باب 2.

فصل، وخرجوا عن مقتضي الطواهر 17^a

المسند، يحذف مسند لما تقدم 19^a باب 3.

- متعلقات الفعل، والفعل مع مفعوله 23^a باب 4.
 كالفعل مع
 القصير، تخصيص أمر مطلقا بامر 24^b باب 5.
 الانشاء، ما لم يكن محتملا للصدق 25^b باب 6.
 الفصل والوصل، الفصل ترك عطف 27^b باب 7.
 جملة اتت
 الاجاز والاطناب والمساواة، تادية المعنى 29^a باب 8.
 بلفظ قدره
 في البيان، فن البيان علم ما به عرف 31^a فن 2.
 (باب 3 in)
 التشبيه، تشبيها دلالة على اشتراك 32^a باب 1.
 فصل في اعلى مراتب التشبيه، وابلغ 34^a
 التشبيه ما به حذف
 الحقيقة والحجاز، حقيقة مستعمل فيها وضع 34^b باب 2.
 فصل الاستعارة، والاستعارة مجاز، علقته 35^a
 فصل في الحقيقة العقلية، وما به صرح 37^a
 تحقيقه
 فصل في بيان الاستعارة بالكناية، 38^a
 وحيث تشبه بنفس اضمرا
 فصل في حسن الاستعارة، محسن 38^a
 استعارة تدريجه
 فصل في تركيب المجاز، مركب المجاز 38^b
 ما قد انتزع
 فصل في تغير الاعراب، ومنه ما اعرابه تغيرا 39^a
 الكناية، لفظ به لازم معناه قصد 39^a باب 3.
 فصل في المجاز والكنى، ثم المجاز والكنى 40^a
 ابلغ من

In dem Commentar zu diesem Abschnitt, von dem nur 2 Verse hier vorhanden, hört diese Handschrift f. 40^a unten auf: das Weitere fehlt und namentlich das ganze dritte.

Der Commentar zu dem Abschnitte beginnt: ذكر في هذا الفصل ابلغية المجاز على الحقيقة والكناية على اشار لما ذكره متبوعه اطبق البلغا التي آخره

Der Commentator erwähnt f. 9^a den التغزواني 766/1865. + قطب الدين الرازي 791/1889 und den

Schrift: klein, gedrängt, Persischer Zug, vocallos, deutlich. Die Verse und Ueberschriften roth. Der Text mit قتل, der Commentar mit أقول ش eingeleitet. — Abschrift c. 1100/1688.

7270. Pm. 573.

141 Seiten 8^{vo}, 16 Z. (20 × 8^{1/2}; 12^{1/2} × 4^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch im Anfang fleckig u. unsauber; ausserdem ist der untere Rand, besonders gegen Ende, etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: brauner Lederbd. — Titel fehlt; im Vorwort S. 2, Z. 1:

اصول الاستنباط وتنظيم الاعراب

Verfasser: s. Anfang.

Anfang S. 1: الحمد لله الذي انطق البلاء، ويستمطق كما انطقهم ما لا ينطق من الاشياء... ويعد فيقول كاتب الكلمات نفى الدين بن ديلنجي الدهخواري، ان هذه مسائل من الاعراب تحريتها في اثناء تفسير الكتاب فانه ينبغي التحري في كل اصل يبتنى عليه استنباط ظاهر الخطاب لاولي الالباب

Taqi eddin ben dilingi erörtert hier eine grosse Menge von Fragen, die sich hauptsächlich auf علم الاعراب beziehen, die zum Theil jedoch lexikalischer, zum Theil logischer (من المباحث الاصولية), zum Theil rhetorischer Art (من المباحث البيانية) sind. Sie sind nicht in Kapitel oder Abschnitte vertheilt.

Der Verfasser beginnt S. 2: مسئلة التصميم اقحام لفظ هو معنى لفظ آخر والدلالة عليه بلفظ يسوق الفهم الي المقحم وهو فن بديع الخ
 مسئلة ما الفرق بين التصميم والتقدير: S. 5.
 مسئلة الالتفات، هو العدول من سياق من الكلام S. 9 الي آخر انتقلا

مسئلة اللام الداخلة على الصفات: S. 140. u.s.w. Zulezt
 مسئلة تقديم ما اصله التأخير und

Schluss S. 141: نحو التعلق المختص ولا يجري في المبتدأ لان اصله المتقدم فوضع له ضمير الفصل،

Schrift: Türkische Hand, klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد التفتازاني، ملا محمد حسين بن حسن مازندراني محمد التفتازاني

7271. Mf. 44.

1) f. 1—35.

71 Bl. 4^{vo}, 21 Z. (26 × 17^{1/2}—18; 14^{1/2} × 8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht ohne Flecken; die obere Ecke des Randes von Bl. 5—10 (bes. 8—10) abgerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang fehlt. Ein auf Rhetorik bezüg-
liches Werk, durch einen Commentar erläutert,
der aber nicht recht vom Grundtext unter-
schieden ist. Beginnt hier im 1. قسم (das-
selbe zerfällt in mehrere فصل).

- فصل، قصر العام علي بعض ما تناوله لا يخلوا¹
من أن يكون بغير مستقل اي بكلام غير تام
وهو الاستثناء المتصل الخ
- فصل في الفاظه، وهي اما عام بصيغته ومعناه كالرجال³
والنساء واما عام بمعناه فقط ولا احتمال للعكس الخ
- مسئلة، حكاية الفعل لا تعم لان الفعل الحكيم⁷
دافع علي صفة معينة الخ
- فصل، حكم المطلق ان يجري علي اطلاقه كما ان⁷
المقيد يجري علي تقييده الخ
- فصل، حكم المشترك التامل اطلق التامل ليشمل التامل⁹
في الخارج من الادلة الخ
- باعتبار استعمال اللفظ مقودا كان او¹⁰ f. 10 قسم 2.
مركبا في المعنى
- فصل، لما كان مبنى المجاز العلاقة اورد هذا¹¹
الفصل لبيانها الخ
- مسئلة، المجاز خلف عن الحقيقة اي فرغ لها¹⁴
في حق التكلم الخ
- مسئلة، لا يرد من اللفظ الواحد في اطلاق¹⁵
واحد معناه الحقيقي الخ
- مسئلة، لا بد للمجاز من قرينه مانعه عن ارادة¹⁶
الحقيقة عقلا او حسا
- مسئلة، قد يتعذر المعنى الحقيقي والمجازي¹⁷
معا كقوله لامرأته الخ
- مسئلة، الداعي الي المجاز اعلم ان المجاز لا بد¹⁸
في صحتة من علاقة الخ
- فصل، ان الاستعارة في الافعال والصفات المشتقة¹⁸
تسمي تبعية الخ
- حروف الجر، الباء للالصاق نحو مسكت بزيد²⁵
واما مررت بزيد الخ
- اسماء الظروف، مع للمقارنة فيقع ثنيان ان قال²⁷
انت طالق واحدة الخ
- فصل في الصريح والكناية الصريح لا يحتاج الي²⁸
النية ولا الي ما يقوم الخ

باعتبار ظهور المراد وخفائه ومراتبهما، 29 قسم 3.
اللفظ اما ان يظهر المراد منه او لا والاول
اما ان يسوق الخ

باب البيان، لما كان الفرق بين المفسر وما دونه³⁰
باعتبار القبول الخ

F. 31—35 folgen nicht unmittelbar auf f. 30.
Es wird darin gehandelt vom استثناء; ein Ab-
schnitt f. 34 ist: ان يكون المستثنى
منه بحيث يدخل فيه المستثنى الخ

الاستثناء متصل ان كان المستثنى بعض المستثنى³⁴
منه ومنقطع الخ

Das Vorhandene bricht f. 35^a ab mit dem
Anfang eines Abschnittes: الاستثناء المستغرق سواء
كان المستثنى مثل المستثنى منه او اكثر نحو
عبدى احرار الآ

Schrift: klein, fein, gleichmässig, vocallos, nicht selten
fehlen diakritische Punkte. Die Ueberschriften roth. Am
breiten Rande oft Glossen, in kleinerer Schrift. — Ab-
schrift o. 1100/1888.

7272. Mg. 146.

17) f. 396—405.

4^{to}, 28 Z. (22 × 15³/₈; 15 × 8¹/₂ cm). — Zustand:
wasserfleckig, besonders in der unteren Hälfte; nicht frei
von Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, stark.

Bruchstück eines Werkes mit gemischtem
Commentar; es handelt, wie es scheint, über Rhe-
torik und bezieht sich auf dasselbe Werk wie
Mf. 44, 1. Das Vorhandene hat als erste Textstelle
f. 396^a, 2: والمعرفة اذا اعيدت فكذلك في الوجهين
wazu der Commentar: اي اذا اعيدت المعرفة نكرة
كان القياس الثاني غير الاول الخ

فصل حكم المطلق ان يجري علي اطلاقه كما³⁹⁸
ان المقيد علي تقييده الخ

فصل حكم المشترك التامل حتى يترجم احد⁴⁰⁰
معانيه ولا يستعمل في اكثر من معنى واحد
لا حقيقة لانه لم يوضع للمجموع

اعلم ان الواضع لا
يخلو اما ان وضع المشترك الخ

فصل هذا الفصل في انواع علاقات المجاز وهي⁴⁰³
مدكورة في الكتب الخ

Dies ist Commentar; die erste Textstelle hier:

اذا اطلقت لفظا على معنى

Das Vorhandene hört f. 405^b auf mit den Worten: *لا تها لا تصح بكل وصف بل بمعنى المشروع* أي بين الاعتناق والطلاق في معنى المشروع.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos: Ueberschriften roth. Text roth überstrichen, das Ganze in rothen Linien: — Abschrift c. 1100/1688.

7273. Mq. 145.

37) f. 321—326.

8^{vo}, 17 Z. (21½ × 15½; 13½ × 7^{cm}). — Zustand: am unteren Rande fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Ueberschrift f. 321^b:

حاشية بالي أفندي المنوقاتي

(und f. 321^a oben am Rande:

للفاضل المشتهر بالي المانوي)

Bruchstück einer Glosse des Bālī efendi elmenūqātī elmānewī zu einem Werke, das, wie es scheint, über Rhetorik handelt. Dies Werk ist das مفتاح العلوم nicht, welches f. 327^a erwähnt wird. Auch nicht das مختصر des الحاجب (Pet. 524), das f. 321^b erwähnt wird.

Anfang: قوله بطريق يخصه قال المولي الفاضل احتز به عن سائر المعارف . . . أقول هذا القيد أعني القيد الأخير لا يخرج العلم الجنسي على ما ذهب إليه البعض من النحاة كابن الحاجب الخ

قوله باعتبار وضع واحد: f. 323^b Weiterhin f. 323^b يريد بالوضع المعنى العام للوضع القصدي الخ الشارحان الفاضلان Oesters erwähnt

Bricht ab mit den Worten: ليس في اسناده: الي الذات الملحوظة بدون هذا الوصف فلا وجه لقوله المولي الفاضل

Schrift: Türkische Hand, gross, gelänfig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

7274.

1) Mq. 122, 32, f. 273. 274.

8^{vo}, 23 Z. (18½ × 13½; 13 × 7½^{cm}). — Zustand: fleckig. — Papier gelb, glatt, ziemlich stark.

Stück eines Werkes mit Commentar (oder Glosse), in welchem von Rhetorik gehandelt wird; mit قوله wird der Text eingeführt.

Erste Textstelle f. 273^a: قوله ومما يدل على أن عطف البيان الخ أي أراد به الاعتراض على المصنف حيث توهم كلامه لزوم اختصاص عطف البيان الخ

Letzte f. 274^b: قوله من الرما على وزن العرا: الخطام وهو ما يكسر من اليبس كذا في صوام السقط في أصل ما سقط من الزند عند الاقتراح

Zwischen f. 273 und 274 fehlen mehrere Blätter.

Schrift: Türkische Hand, klein, gedrängt, vocallos. — Abschrift c. 1100/1688.

2) Lbg. 471, 27, f. 73—74^a.

Format etc. und Schrift wie bei 19. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: أعلم أن اللفظ قد يوضع بمعنى مقبداً بقيد فيكون ذلك القيد معتبراً في مفهومه حتى لو استعمل اللفظ المذكور في المعنى الجرد عن ذلك القيد لكان استعماله فيه بطريق الجار كالشفة والمشفر والجفل (والجحفل 1). الخ

Bemerkungen über metaphorische und synonymische Wortanwendungen. — Schluss: لعدم صحة إرادة معنى المشترك معاً وما قدمناه في رد زعم الراغب والبيضاوي لا يحشى فيما ذكره صاحب الجمل

3) Pet. 257, 2, f. 123—134, 1.

8^{vo} (20 × 14; 15½ × 9^{cm}).

Ein von moderner Hand ziemlich schlecht geschriebenes Stück, vocallos, mit der Aufschrift:

باب نهر الفصحاء من الرجال والنساء

في البيان والبلاغة، أما البيان فقد قال الله فصل 1. تعالي علم انقران خلق الانسان علمه البيان في الفصاحة، قال فخر الدين الرازي رحمه أعلم فصل 2. أن الفصاحة خلوص الكلام من التقييد ذكر الفصاحة من الرجال، قد دخل الحسن بن f. 129^a الفصل على بعض الخلفاء الخ

ثم عفى عنه وانعم عليه وختي: Schluss f. 133^a: سبيله، تم الكتاب

F. 133^b und 134 enthalten einige faide (Aussprüche von Mohammed dabei).

Der 1. u. 2. Abschnitt (f. 123) handeln über Beredsamkeit und klaren Ausdruck in der Rede, im Uebrigen wird von beredten Männern und Frauen gehandelt. Es ist vielleicht der Schluss eines Werkes.

7275.

1) Mq. 180^b, f. 395^b—417.

Kurze Darstellung der Rhetorik in der Einleitung des Commentars الإيضاح des ناصر بن عبد السيد الطّوّزي (619) zu den Maqāmen des Elḥariri.

2) Mf. 79, 1, f. 1—15^a.

Desgleichen.

3) Mq. 180^b, f. 156. 157.

Stück aus einem Werke über Rhetorik, mit ausführlichem Commentar.

4) Mq. 180^b, f. 222^a.

Stück eines Commentars, wie es scheint, zu einem Werke über Rhetorik.

5) Mq. 116, f. 175. 176.

Zwei zusammenhängende Blätter aus einem Werke über Rhetorik, mit Commentar. Der Grundtext zuerst: الأول في وجوه النظم والمعنى

6) Mq. 146, 3, f. 250—253.

Ein Stück mit Versen und in Prosa, rhetorische Künsteleien enthaltend.

7276.

Andere die Rhetorik als Lehre des Wortsinnes und des Gedankenausdrucks behandelnde Werke sind von:

1) أحمد بن عبد النور بن أحمد بن راشد المالقي
رصف المباني في حروف المعاني. + 752/1851, u. d. T.2) محمد بن عبد الرحمن بن علي الزمردى ابن الصائغ
المباني في المعاني. + 777/1875, u. d. T.3) محمد بن علي الجرجاني
الإشارات والتنبيهات في المعاني. um 830/1427, u. d. T.4) محمد بن عبد الوهاب الحلبي تقي الدين
ر في المعاني. + 1060/1650, u. d. T. ابن المهندار5) يعقوب بن اسحق ابن السكيت أبو يوسف
كتاب البيان. + 244/858, u. d. T.6) سليمان بن محمد أبو موسى الحامص
unter demselben Titel. + 805/917, u. d. T.7) القاسم بن علي الحريري
توشيح البيان. + 516/1122, u. d. T.8) محمد بن أحمد اللخمي ابن هشام
المدخل الي تقويم اللسان في تعليم البيان. + c. 570/1174, u. d. T.9) نهاية الإيجاز. + 606/1209, u. d. T. فخر الدين الرازي
في علم البيان10) قاسم بن الحسين بن محمد الخوارزمي صدر الأفاضل
المحصل في البيان. + 617/1220, u. d. T.11) علي بن محمد بن محمد الجزري ابن الأثير
الجامع الكبير في علم البيان. + 680/1288, u. d. T.12) عبد الواحد بن عبد الكريم ابن الزمكاني
التبيين في علم البيان. + 651/1258, u. d. T. [Pet. 75, f. 1? السماكي]13) أحمد بن عبد الله الخنومي أبو المطرف ابن عميرة
التنبيهات على ما في التبيين. + 658/1260, u. d. T.
من التنويهات14) عمر بن اسمعيل بن مسعود الفارقي أبو القاسم
نظم الجمان في علم البيان. + 689/1290, u. d. T.15) تقي الدين السبكي
الاختصاص في علم البيان. + 766/1855, u. d. T.16) محمد بن علي الصبّان أبو العرفان
ر في علم البيان. + 1206/1791, u. d. T.17) علي الطّحّان الأزهري المصري
منظومة في البيان. + 1207/1792, u. d. T.18) عبد القاهر بن عبد الرحمن الجرجاني
مختار الاختيار في فوائد معيار انظار. + 471/1078, u. d. T.

19) Derselbe, u. d. T. أسرار البلاغة في المعاني والبيان.

20) محمد بن أبي القاسم البقالي أبو الفضل زين المشايخ
الهداية في المعاني والبيان. + 562/1167, u. d. T.21) عبد المنعم بن عمر الجليلاني
أسرار البلاغة. + 608/1206, u. d. T.22) بدر الدين ابن مالك
روض الانهان في المعاني والبيان. + 686/1287, u. d. T.23) عبيد الله بن مسعود صدر الشريعة
الوشاح في المعاني والبيان. + 745/1844, u. d. T.24) محمد بن يوسف الاندلسي أكبر الدين أبو حنّان
خلاصة التبيين في المعاني والبيان. + 745/1844, u. d. T.25) سرجيا بن محمد الملطى
انتصاب المعاني واقتصاب المعاني. + 788/1896, u. d. T.

- 26) محمد بن محمد الاسدي المقدسي $\dagger 808/1405$,
u. d. T. مصباح الزمان في المعاني والبيان
- 27) حسن بن علي الابيوردي السرخسي حسام الدين
ربيع الجنان في المعاني والبيان $\dagger 816/1418$, u. d. T.
- 28) $\dagger 828/1425$, u. d. T. شعبان بن محمد القرشي
مفتاح باب الفرج
- 29) $\dagger c. 860/1446$, u. d. T. ابراهيم بن محمد الحلبي القباقي
الفية في المعاني والبيان
- 30) $\dagger 864/1450$, u. d. T. احمد بن محمد بن عرشاه الدمشقي
مرآة الادب في المعاني والبيان
- 31) $\dagger 906/1500$, u. d. T. يوسف بن الحسين الكرماسي
اقدار واهب القدر في المعاني والبيان
- 32) Derselbe, u. d. T. التبيين (wozu sein Com-
mentar التبيين).
- 33) $\dagger 985/1528$, u. d. T. رضى الدين محمد بن محمد الغزي العامري
لافصاح عن لب الفوائد والتلاخيص والمصباح
- 34) $\dagger 1085/1626$, u. d. T. لطف الله بن محمد الغياث بن الشجاع الطقيري
الاتجاز في علمي المعاني والبيان
- 35) $\dagger 1067/1647$, u. d. T. علي بن عبد الواحد بن محمد السجلماسي
منظومة في المعاني والبيان
- 36) $\dagger 1201/1787$, u. d. T. احمد بن محمد بن احمد الخلوئي الدرديري
ر في المعاني والبيان
- 37) $\dagger 1201/1787$, u. d. T. التجريد في سمره بن علي الجبراني
المعاني والبيان

3. Redeschmuck (البديع).

7277. We. 184.

219 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (17 × 16; 10^{1/2} × 11^{1/2}). — Zu-
stand: im Anfang etwas beschädigt; an einigen Stellen
festig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, dick, glatt. —
Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappen. — Titel f. 1^a:

كتاب البديع في البديع، تأليف الأمير الكامل
مجد الدين مؤيد الدولة أبي المظفر أسامة بن
مرشد بن علي بن منقذ

Anfang f. 1^b: الحمد لله الحنن القيم الواحد
الديموم . . . وبعد هذا كتاب جمعت فيه ما تفرق
في كتب العلماء المتقدمين المصنفة في نقد الشعر
وذكر بحاسنه وعبويه الخ

Dies rhetorische Werk des Usāma ben
murāid ben 'alī ben moqallid ben naḥr
ben mongid eṣṣeizari meḡd eddin moejjed
eddaula abu 'lmoḡaffer $\dagger 584/1188$, erörtert
Schönheiten und Mängel (namentlich) der poeti-
schen Diction und stützt sich dabei auf die
diesen Gegenstand behandelnden Werke des
Ibn almo'tazz (كتاب البديع), des Elḥatimi
(كتاب الصناعتين), des El'askari (الحالي والعاطل),
des Qodāma (كتاب اللع), des El'askari (كتاب
نقد الشعر) und des Ibn raṣīq (كتاب العمد).

Der Gegenstand wird in einer Menge von un-
gezählten (im Ganzen aber 95) Kapiteln ab-
gehandelt, so dass zu Anfang die betreffende
rhetorische Figur kurz erörtert wird, woran sich
Beispiele aus den besten Dichtern schliessen.
Uebersicht der Kapitel f. 2^a—4.

f. 5 ^a باب اجناس التجنيس	11. 33 ^b باب العكس
1. f. 5 ^a باب التجنيس المغاير	12. 38 ^b باب التريديد
2. باب التجنيس المماثل 6 ^b	ويسمي التصدير
3. 8 ^b باب تجنيس	13. 39 ^b باب التنميم
التصنيف	14. 41 ^b باب الاحتراس
4. 10 ^b باب تجنيس	15. 42 ^b باب التنكيت
التحريف	16. 44 ^b باب التعليق
5. 12 ^b باب تجنيس	والادماج
التصريف	17. 47 ^a باب التورية
6. 16 ^a باب تجنيس	18. 47 ^b باب التقسيم
الترجييع	19. 49 ^b باب التخرية
7. 20 ^a باب تجنيس العكس	20. 50 ^b باب التطوير
8. 22 ^b باب تجنيس	21. 57 ^a باب التفسير
التركيب	22. 59 ^b باب الاستطراد
9. 25 ^a باب طبقات	23. 64 ^a باب الاستخدام
التطبيق	24. 66 ^b باب الاغراق
10. 29 ^a باب الاستعارة	25. 68 ^b باب التوهيم

26. 69 ^b باب الاتفاق والاطراد	56. 135 ^b باب التكلف والتعسف	79. 171 ^b باب رُجَحان المسبوق على السابق	88. 188 ^a باب المحل والعقد
27. 71 ^a باب التوشيع	57. 136 ^a باب الرذالة والجزالة	80. 172 ^a باب التثقيب والتخفيف	89. 208 ^a باب التثقيب
28. 72 ^b باب التشعيب	58. 136 ^b باب القوة والركاكة	81. 172 ^b باب التقصير	90. 208 ^b باب التلطف والتوليد
29. 74 ^a باب التجاعل	59. 137 ^b باب المخالفة	82. 173 ^a باب النقل	91. 209 ^a باب المبادي والمطالع
30. 79 ^b باب الكناية والاشارة	60. 146 ^b باب الطاعة والعصيان	83. 180 ^a باب الحدو	92. 210 ^a باب الاواخر والمقاطع
31. 84 ^a باب التبليغ [oder المبالغة]	61. 147 ^a باب التناقض	84. 180 ^b باب الكشف	93. 211 ^a باب التدخل والخروج
32. 89 ^b باب الارذواج	62. 148 ^a باب القلب	85. 182 ^a باب التوارد	94. 211 ^b باب التعليم والترسيم
33. 93 ^b باب الترصيع	63. 148 ^b باب العبت	86. 183 ^b باب السابق واللاحق والتداول والتناول	95. 214 ^b باب التهذيب والترتيب
34. 96 ^b باب الرجوع والاستثناء	64. 149 ^b باب التثليم	87. 186 ^b باب التضمين	
35. 99 ^a باب النفي والحدود	65. 150 ^b باب العسف والتخليط		
36. 100 ^b باب التذليل	66. 152 ^a باب الإسهاب والإطناب		
37. 102 ^b باب التسهيم	67. 153 ^a باب الانتكات والتراجع		
38. 103 ^b باب المقابلة والتشطير	باب 'السرقا' 154 ^a المحمودة والمحمومة		
39. 104 ^b باب التطريف	باب نقل الطويل 68. 154 ^a الى القصير		
40. 105 ^a باب الاعتراض	باب نقل القصير 69. 155 ^b (اليسين) الى الطويل (oder الكثير)		
41. 106 ^b باب الانسجام	باب نقل الرذل 70. 156 ^b الى الجزل		
42. 107 ^a باب الأغراب	باب نقل الجزل 71. 157 ^a الى الجزل		
43. 108 ^b باب الظرافة والسهولة	باب نقل الجزل 72. 159 ^a الى الرذل		
44. 114 ^a باب الأقسام	باب الهتم 73. 159 ^b		
45. 115 ^a باب الغلط	باب التكرير 74. 161 ^a		
46. 116 ^b باب الحشو	باب المساواة 75. 163 ^b		
47. 119 ^a باب التفريط	باب الانصراف 76. 169 ^b		
48. 121 ^a باب الفساد	باب الالتقاط 77. 170 ^a		
49. 125 ^b باب المعارضة والمناقضة	باب فصل السابق 78. 171 ^a على المسبوق		
50. 127 ^b باب التصبيق والتوسيع والمساواة			
51. 129 ^a باب التهجين			
52. 131 ^a باب الالتجاء والمعاظلة			
53. 132 ^a باب النادر والبارد			
54. 133 ^a باب الرشاقة والجهامة			
55. 134 ^b باب الفقه والسبك			

فقد كانت العرب تسمى الخطبة: Schluss f. 219^a: التي لا يستفتح فيها بذكر الله تعالى البتراء والتي لا توشع بالقران الشوهاء، ثم الكتاب بحمد الله الخ

Schrift: gross, kräftig, schön, ziemlich stark vocalisirt. Einige Blätter fehlen, sind aber von ebenfalls guter Hand ergänzt, so besonders Anfang und Schluss. — Ab-schrift um 900/1000; die Ergänzung ist vom J. 1170/1171.

HKb. II 1744. V 9986.

7278. Spr. 1098.

15 Bl. 8^{vo}, a. 6—10 Z. (17²/₈ × 18¹/₂; 9¹/₂—11¹/₂ × 9¹/₂). Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كتاب الترصيع في صناعة البديع لبرهان الدين ابي محمد ابراهيم بن عمر بن ابراهيم الجعبري

In der Unterschrift Titel und Verfasser ebenso, nur dass letzterer daselbst die Kunje hat.

Anfang f. 1^b:

الحمد لله ربّي والصلوة على نبّيّه وعليّ أشياعه النبّلاء
وهذا نظماً بديعاً في البديع عليّ
نهج السبيل بلفظ في النظام حلا

Ein Gedicht auf 186 Versen lang (Baart); Anleitung zum Redeschmuck gebend, mit Beispielen, die in den Versen kurz angebracht sind; von Ibrahim ben 'omar ben Ibrahim ben Halil elga'bari erraba'i burhan eddin (auch

ṣaql eddīn) iṣḥāq (auch abū 'l'abbās und oben abū moḥammed), geb. c. 640/1242, † 782/1882. Er hat es später erweitern wollen, wie er gegen Ende sagt. Es zerfällt in viele ungezählte Kapitel, deren Uebersicht diese ist:

التنقيب	الترويض	التقويف
التجنيس	التكافؤ	التفريع
الاستعارة	الايجاب والسلب	التسميط
التشبيه	الكناية والتعريض	التصميم
الالغاز	العكس والقلب	للقسم
المقابلة	الالتفات	الاعنات
الرداف	الاستدراك	تجاهل العارف
الموازنة	التدليل	الهزل المراد به الجحد
المساواة	التكرار	الزيادة المتممة
الاشارة	الاستطراد	للمعنى
المبالغة	الاستثناء	المشاكلة
الغلو	التصريح	التنبية
الايغال	براعة الاستهلال	الموارد
التسميم	براعة التلخيص	الموازنة
رد الكلام على صدره	التريد	اللف والنشر
صحة التقسيم	التتميم	التورية
التمثيل	المؤتلف والمختلف	استيفاء المدح
التكميل	التبيين	والذم
التسجيع	المذهب الكلامي	التقديم والتأخير

فالناس في الوزن انفاً وفضلهم: 14^b Schluss
في ذا المقام قرئ وأنهل وزد عللا

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisiert. Ueberschriften u. Stichworte roth. Zwischen den Zeilen klein geschriebene kurze Glossen von derselb. Hand. — Abschrift c. 706/1306 von ḥusayn ben 'abdallāh ben qirgamas nāṣir eddīn + 882/1477 (No. 6430), mit Belegversen meistens von ihm selbst. Das Werk zerfällt in 43 Kapitel. Voraufgeschickt ist f. 1^b ein kurzer Excurs über die Bedeutung von *al-luḡa* (Lage) und *al-balāḡa* (sprachlicher und stylistischer Hinsicht).
الجناس، وهو سبعة أنواع مضارع ولاحق f. 2^b باب 1.
وناقص ونام ومحرف ومقلوب وملحق بالجناس
فهذه السبعة أنواع تنقسم الى ستمين قسماً
رد العجز على الصدر (نوع 4 in 13^a باب 2.
التوازن (قسم 2 in 15^a باب 3.
السجع (قسم 4 in 15^b باب 4.
حسن التخلص 16^b باب 6. نوزم ما لا يلزم 16^b باب 5.
التشريع (نوع 2 in 18^a باب 7.
الاقتباس (قسم 3 in 19^a باب 8.
العقد (قسم 4 in 20^a باب 9.
التصميم 21^a باب 11. التلميح 20^b باب 10.
المطابقة (قسم 9 in 22^a باب 12.
مراعاة النظر ويسمى التناسب والابتلاف 23^b باب 13.
والتوفيق والمواخاة (قسم 4 in 23^b باب 13.
الارصاد (قسم 2 in 25^a باب 14.
المشاكلة (قسم 2 in 25^b باب 15.
الاستطراد (قسم 3 in 26^a باب 16.
الرجوع 27^b باب 18. الازدواج 27^b باب 17.
تعاكس الجمال (قسم 5 in 28^a باب 19.
التورية ويقال لها الابهام والتوجيه والتخييل 29^a باب 20.
(قسم 9 und 4 نوع in).

7279. We. 135.

57 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 16 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich zu Anfang nicht recht fest

im Einband. — Papier: gelblich, glatt, fein. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب زهر الربيع في شواهد البديع

(so auch in der Vorrede f. 1^b.)

Verfasser f. 1^a: ابن قرقماس. Ausführlicher:

ناصر الدين محمد بن عبد الله بن قرقماس الحنفى

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي زين سماء المعاني بمصابيح البديع واطلع شمس البيان من مشرق افقها الربيع... وبعد فان العبد لما راي سادات علماء المعاني والبيان قد اشاروا الى ايضاح مبهم البديع الخ

Kurze Uebersicht der Tropik, von Moḥammed ben 'abdallāh ben qirgamas nāṣir eddīn + 882/1477 (No. 6430), mit Belegversen meistens von ihm selbst. Das Werk zerfällt in 43 Kapitel. Voraufgeschickt ist f. 1^b ein kurzer Excurs über die Bedeutung von *al-luḡa* (Lage) und *al-balāḡa* (sprachlicher und stylistischer Hinsicht).

الجناس، وهو سبعة أنواع مضارع ولاحق f. 2^b باب 1.
وناقص ونام ومحرف ومقلوب وملحق بالجناس
فهذه السبعة أنواع تنقسم الى ستمين قسماً
رد العجز على الصدر (نوع 4 in 13^a باب 2.
التوازن (قسم 2 in 15^a باب 3.
السجع (قسم 4 in 15^b باب 4.
حسن التخلص 16^b باب 6. نوزم ما لا يلزم 16^b باب 5.
التشريع (نوع 2 in 18^a باب 7.
الاقتباس (قسم 3 in 19^a باب 8.
العقد (قسم 4 in 20^a باب 9.
التصميم 21^a باب 11. التلميح 20^b باب 10.
المطابقة (قسم 9 in 22^a باب 12.
مراعاة النظر ويسمى التناسب والابتلاف 23^b باب 13.
والتوفيق والمواخاة (قسم 4 in 23^b باب 13.
الارصاد (قسم 2 in 25^a باب 14.
المشاكلة (قسم 2 in 25^b باب 15.
الاستطراد (قسم 3 in 26^a باب 16.
الرجوع 27^b باب 18. الازدواج 27^b باب 17.
تعاكس الجمال (قسم 5 in 28^a باب 19.
التورية ويقال لها الابهام والتوجيه والتخييل 29^a باب 20.
(قسم 9 und 4 نوع in).

21. باب 32^b (in 2 قسم) الاستخدام
 22. باب 34^a (in 3 قسم) اللف والنشر
 23. باب 34^b [الجمع والاحتباك] 24. باب 35^a التفريق
 25. باب 35^b (in 3 قسم) التقسيم
 26. باب 36^a الجمع والتقسيم 27. باب 36^b الجمع والتقسيم
 28. باب 36^b الجمع والتقسيم والتقسيم
 29. باب 37^a (in 2 قسم) التجريد
 30. باب 37^b (in 5 قسم) المبالغة
 31. باب 39^a المذهب الكلامي
 32. باب 40^b (in 4 قسم) حسن التعليل
 33. باب 41^b (in 2 قسم) التفريع
 34. باب 42^b (in 2 قسم) تأكيد المدح بما يشبه الذم
 35. باب 43^a (in 2 قسم) تأكيد المدح بما يشبه المدح
 36. باب 43^b الاستتباع 37. باب 44^a الادماج
 38. باب 44^b (in 2 قسم) التوجيه
 39. باب 45^b اجراء الهزل مجري الحد
 40. باب 46^a (in 5 قسم) تجاهل العارف
 41. باب 47^a ذكر القول بالموجب
 42. باب 47^b حسن الختام 43. باب 53^a الاستطراد

Schluss f. 57^a: لا حتم في ذلك الي تدوين كتاب قايم بذاته لجلالة عظمة هذا الكلام، انتهى الكلام في علم البديع بجميع الاقسام . . . صلاة دائمة وضاعف لهم المنة امين والحمد لله رب العالمين، تم

Der Verfasser hat, nach HKh., das Werk beendigt im J. 862 Ramadān (1458).

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift v. J. 1114 Gom. II (1702). HKh. III 6894.

7280.

1) Spr. 1168, 6, f. 38—48.

Format etc. und Schrift (c. 23—24 Z.) wie bei 1).

F. 39—48 enthalten Kapitel 26—43 des-selben Werkes. — Schluss f. 48^b: انتهى الكلام على انواع علم البديع واقسامها المنصوص عليها في كتبها المعدة لها بتمامها مع الاعتراف بالعجز والتقصير والله نعم المولى ونعم النصير وحسبنا الله ونعم الوكيل،

Auf der Rückseite des Blattes steht eine Stelle aus Shawāhid ḡnī al-lībīb, wo 9 Gedichte angeführt werden, deren jedes mit سعاد بانك beginnt.

2) Pet. 350, 12, f. 30—33.

Zustand etc. und Schrift wie bei 11).

Titelüberschrift:

نبذة مختارة من بديعية ابن قرقماز المعري

Der Name des Verf. ist vielmehr: ابن قرقماس المصري, wie bei No. 6480 angegeben ist. — In dieser Ueberschrift ist بديعية insofern nicht richtig, als das Wort nicht auf ein so betitelt Gedicht geht, sondern auf das soeben besprochene Werk.

Es enthält die Belegverse für Kap. 1—16. Zuerst: الجنس البصارع المختلف

بالروح افدي سؤاها بساقية

تشاجر الحسن فيه مذ سقا الشجرة

Nach f. 30 fehlt 1 Blatt.

Schluss f. 33^a (mit der Figur الاطراد):

بينما نحن في الطواف سعاة ان فتنا بربيب والرباب
 ابنتي هاشم بن عبد مناف ابن زيد بن قصي بن كلاب

Zur Ausfüllung des leergebliebenen Raumes stehen f. 33^a unten einige kleinere Gedichte, eines von (ان الطبيعة: fängt an: كحبي الدين ابن عربي) und f. 33^b eine Anzahl Vierversgedichte, deren mehrere als von ماميه † 987/1579 (No. 7282) verfasst bezeichnet sind.

• 7281. Spr. 1101.

1) f. 2^b—17^a.

119 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15 1/2; 18 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelüberschrift und Verfasser f. 2^b: رسالة في البديع لعلي العربي

Nach der Unterschrift f. 17^a:

علي بن عمر العربي المدرس

Anfang f. 2^b: الحمد لله وكفى وسلام علي عباده الذين اصطفى خصوصا على سيدهم مولانا محمد المصطفى . . . اما بعد فهذه رسالة اخترعتها وعجالة من الكتب المعتبرة اخترعتها اوردت فيها انواع البديع المشهورة وتقریعاتها وتقریقاتها المنقولة الماثورة الخ

Kurze mit Beispielen aus dem Qorān, der Tradition, Sprüchwörtern belegte Darstellung der Tropik, von 'Alī ben 'omār el'arabī elmoderris, um 980/1572.

Beginnt f. 2^b mit: حسن المطلع هو في اللغة
أن يكون أول ما يظهر من الشيء لطيفا موصوفا بما
يليق به من الكمال الخ.

Dann f. 3^a براعة الاستيهال 3^a; ferner 3^a البيان
ويزوم ما لا يلزم f. 16^b Die letzten Artikel f. 16^b
حسن الخاتمة und التكمين 17^a.

Schluss f. 17^a: وجعل آخر الكلام لفظة الختام
وخاتمة مسك وفي ذلك فليتذوق المتأملون
(Qor. 83, 26). هذا آخر ما حررته في هذه الرسالة
ولذلك أول ما أخرجتها من السواد أرجو الله تعالى
أن يبصير وجهي بها يوم الحساب . . . انه علي
ما يشاء قدير

Schrift: Türkischer Zug, gewandt, etwas flüchtig,
ziemlich deutlich, vocallos. Die Ueberschriften roth. Oft
Bemerkungen am Rande. — Autograph vom J. 977/1569.

Der übrige Theil des Bandes enthält Allerlei,
theils Arabisches, theils Persisches und Tür-
kisches (besonders Gedichte, aber auch eine
Persische Rhetorik f. 18^b—34^b in 60 Kapp.
Unter anderen ist darunter eine Anzahl Tür-
kischer Qasiden von أحمد باشا f. 52^b ff.). —
Die Arabischen Prosastücke sind theils
allerlei Traditionen, theils Aussprüche hervor-
ragender Männer, u. dgl. F. 17^b. 18^a. 35^a—38^a.
39^a—40^b. 68^b. 69^a. 70^b. 71^a. 112^b—114^a.
116—118^b. 119^b. Zu diesen Prosastücken ge-
hört f. 46^b. 47^a ein etwas grösseres Stück,
sehr eng, aber doch deutlich geschrieben, ent-
haltend 54 den Gläubigen täglich obliegende
غرائب (religiöse Vorschriften). S. No. 1912.
Die poetischen Stücke s. bei Spr. 1101, 2.

7282. We. 124.

107 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (30 1/2 × 12 1/2; 16 × 7 1/2 cm). — Zu-
sammend: gut. — Papier: strohgelb, auch orangefarbig,
glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappband mit Leder-
rücken und Klappen. — Titel und Verfasser f. 1^a:

برهان البرهان لقيم الزمان ماميه

Titel so auch in der Vorrede f. 1^a. Verfasser ausführlicher:

محمد بن أحمد بن عبد الله الرومي ماملي
[وماميه] ابن الرومي للتأخر

Anfang f. 1^b: الحمد لله الملك الديان الكريم
المنان الرحيم الرحمن الذي جعل اللسان ترجمان
الإنسان . . . أما بعد فقد انشأت هذا الديوان بإشارة
بعض الاخوان من الاعيان خرج ابناء الزمان الخ

Ein Diwān, auf Rath eines Gönners ver-
fasst, um die einzelnen Arten der Tropik
(علم البديع) darin zur Erscheinung zu bringen,
von Mohammed ben ahmed ben 'abd
allah errūmi māmāja (oder auch māmāja),
auch genannt der spätere Ibn errūmi † 987/1579
(in Bezug auf den früheren im J. 283/896 ge-
storbenen Dichter Ibn errūmi). Derselbe be-
ginnt f. 1^b, mit der Ueberschrift وقال رحمه (Bast):

وجدني تكاثرا لما قل مصطبري
فالوجد متصل والصبر مفقور

Schluss f. 107^a:

صاغ شكلي ذو الجلال ناظري في القلب عامل

Der Diwān scheint hiermit nicht ganz zu
Ende zu sein. Er enthält auch von den neueren
Gedichtformen Einiges, auch mehrere, und zum
Theil längere, Tahmīse.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, gleichmässig,
vocallos. Ueberschriften roth. Im Anfang sind nicht
selten einzelne Wörter, auch Halbverse, ausgelassen. —
Abschrift o. 1800/1785. — Unten am Rande foliirt.
Nicht bei HKh.

7283. We. 1722.

5) f. 92—99.

Format etc. u. Schrift (aber grösser) wie bei 1). —
Titel und Verfasser f. 92^a:

الرسالة المشتملة على انواع البديع في البسملة
محمد ابن كنان

Der Titel so auch in dem Vorwort.

Anfang f. 92^b: سبحان من انطق بالبيان
وامن منه بحرا وابدي من البلاغة ما فاق عقدا
وسحرا . . . وبعد فهذه رسالة فيها لسان اليراع
والكشف عن وجوه مخدراتها القناع الخ

Nachweis der verschiedenen tropischen Fi-
guren, die sich in den Worten des Bismillāh
finden, von Mohammed ibn kennān † 1168/1740
(No. 1531).

Derselbe beginnt mit: اقْتَبَسَ فِي غَيْرِ الْقُرْآنِ اِذْ اَمِيلُ
الْكَتَبَ بِرَاعَةِ الْمُطَّلَعِ لَانْهَا مِنْ مَحَاسِنِ الْاِبْتِدَاءِ وَالشَّرُوعِ 'النَّخْ
und schliesst mit الْاَدَمَاجِ.

Abschrift des Verfassers vom J. 1130 Rabi' I (1718).
Am Rande oft Bemerkungen und Glossen des Verf. —
Der Text ist in rothen Linien eingefasst.

F. 92^a stehen einige Notizen in Bezug auf Rhetorik.

7284. Spr. 1976.

4) f. 34—37.

8^{vo}, c. 30 Z. (Text: 18—18½ × 12 cm). — Zustand: un-
sauber, der Rand ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Blätter aus einem Werke über Tropik. Die
Ueberschrift رسالة في التجنيس لطيفة ist von
späterer Hand und gehört nicht dahin.

Es ist ein Bruchstück, das hier so anfängt:

وَلْحَضْرَةُ الشَّيْخِ الْإِمَامِ الْعَالِمِ الْعَلَّامَةِ الْحَبِيبِ الْهَيَّامِ الْفَهَامَةِ
 الْبَوْنِيِّ قُدْسَ اللَّهِ سِرَّهُ يَا رَبِّ يَا خَالِقَ الْبَرِيَّانِيَا مِنْ
 تَعَالَى عَنِ الشَّبِيهِ يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْبَلَاءِيَا مِنْ أَلِي
 الْكُوبِ ارْتَجِيهِ الْخ

Nach diesem Gebete folgt ein Taklits, dann ein längeres Gedicht eines Ungenannten, das anfängt f. 34^a unten (Wafir):

هنيئاً قد أقر الله عيني فلا رمت العدا أهلي بعين
und von dem jeder Vers, bis auf die 2 letzten,
mit عَيْن in verschiedenen Bedeutungen schliesst
(vgl. No. 7065). Es folgen noch Gedichte, theils
der Gattung الجناس المذيل angehörig (von
صفي الدين الحلي), theils Räthselgedichte.
Darauf folgt f. 35^b ff. ein wie es scheint dem-
selben Werke angehöriger Abschnitt, der nach
dem Bism. so beginnt: الحمد لله رب العالمين
والصلاة والتسليم على أشرف المرسلين محمد خاتم
النبيين وعلى آله وصحبه أجمعين، الكنجيس هو أن
يكون اللفظ واحدا والمعنى مختلفا وهو اللفظ المشترك
وينقسم إلى سبعة أصناف الخ

Nun beginnt also eine kurze Erklärung rhetorischer Ausdrücke und Figuren, welche mit Beispielen belegt wird; zuerst: التخييس, الاستعارة, المزاولة, التورية ما لم يلزم, التورية, التورية, التورية und zuletzt: التورية غير المحض, التورية المحض.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIB. XVIII.

السلح، النسخ، التوشيح، الارجد، التضمين، الافراط
(mit 11 Arten).

Schluss: وقول ابن نباتة السعدي
لم يبق جودك في شيئا أتمه
 تركتني اصحب الدنيا بلا أمل

Aus der nun folgenden Unterschrift ersehen wir, dass diese Blätter gehören zu einem Werke, dessen Titel كتاب البديع: von wem verfasst, ist aber nicht gesagt.

F. 35^a steht von derselben Hand übergeschrieben: العلامة ابن الأثير رحمه. Aber das Werk desselben, WE. 80, ist verschieden.

Schrift: klein, gedrängt, gut, vocallos. Stichwörter
roth. — Abschrift a. 800/1484.

7285.

Andere, den Redeschmuck behandelnde,
Werke sind:

- 1) عبد الله بن محمد بن جعفر von كتاب البديع
296/908. † العباسي ابن المعتز
- 2) قدامة بن جعفر الكاتب von نقد الشعر في البديع
810/922, † u. d. T. 629/1282, † يوسف البغدادي
تكملة الصناعة في شرح نقد قدامة
- 3) عثمان بن عيسى البلطي von المذخر للمفتخر
590/1202. † ابو الفتح
- 4) عبد الله بن ابراهيم بن von حديقة في البديع
um 600/1208. † وزمر الحجازي الصنهاجي
- 5) عبد اللطيف von كشف الظلمات عن قدامة
629/1282. † (s. 2) البغدادي موفق الدين
- 6) عبد العظيم بن von التخبير في علم البديع
عبد الواحد بن طاهر القيرواني ابن ابي الاصبع
654/1256. †
- 7) محمد بن von روضة الفصاحة في البيان والبديع
ابي بكر بن عبد القادر الرازي ابن السراج
um 670/1271.
- 8) الحسين بن سليمان von زهر الربيع في علم البديع
770/1368. † الطائي شرف الدين
- 9) von غاية التحرير للجمع وكفاية التحرير للمانع
um 888/1484. † يوسف بن ابراهيم الرازي المغربي

- 10) اللال السيوطي von الجمع والتفريق في أنواع البديع († 911/1605.)
- 11) مرعي بن von القول البديع في علم البديع († 1033/1624.) يوسف بن أبي بكر الكرمي
- 12) عبد البر بن on حسن الصنيع في علم البديع († 1071/1660.) عبد القادر بن محمد القيومي
- 13) محمد بن von البدور التامات في بديع المقامات منصور الحداد

4. Einzelne Redefiguren.

a) Vergleichung und Begriffsübertragung (مجاز).

7286. WE. 82.

111 Bl. 8°, 28—31 Z. (21¼ × 15½; 17 × 8—9½ cm). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel f. 1^a (so auch am Ende der Vorrede f. 2^b):

كتاب رشف النبية من ثغر التشبيه

Verfasser f. 1^a (ausführlicher in der Vorrede): الكنجي

Anfang f. 1^b: حمدا لك يا من تقدر بقديم ذاته عن الشبيه والنظير، وتنزه بعظيم صفاته عن أن يتطرق إليه تشبيه أو تنظير... أما بعد فيقول العبد الفقير... محمد بن أحمد بن محمود بن محمد بن محمد بن محمد بن جانيك ثم ابن أبي عصرون الشهير بالكنجي... لما اطلعنى الله على كتاب زهر الربيع في أنواع البديع اخذت اجول في رياض بساكنه الخ

Theorie der Vergleichen und ihrer Arten, nebst Beispielen aus alten und neuen Dichtern als Belägen dazu, woran sich mehrere Male im Anfange des Werkes ein kurzer Artikel über den Dichter, von dem ein Belegvers angeführt ist, schliesst. Der Verfasser Mohammed ben ahmed ben mahmud ben mohammed elkengr ibn abu 'aprün hat dies Werk im J. 1123 Sawwāl (1711) vollendet. Es zerfällt in 8 Kapitel und ein langes Schlusswort, worauf noch 2 Schlussstücke folgen, deren Uebersicht f. 2^a.

1. باب التشبيه (فصل 2 in) f. 3^a باب 1. الوهمي 3^a فصل 2. الخيالي 3^a فصل 1.

2. باب وجه الشبه (فصل 3 in) 3^b باب 1. في التشبيه التخيلي 3^b فصل 1. في بيان المركب الحسنى (نوع 4 in) 4^a فصل 2. في بيان المركب العقلي 8^a فصل 3. باب اداة التشبيه 8^b باب 3. باب الغرض من التشبيه (فصل 2 in) 8^b باب 4. في عود الغرض الى المشبه 9^a فصل 1. فيه فرع التشبيه المكنى 9^a فصل 2. في عوده الى المشبه به (فرع 3 in) 11^a فصل 2. في عكس التشبيه 11^b فرع 1. في التشبيه المسمى باظهار المطلوب 11^b فرع 2. في ترك التشبيه 12^a فرع 3. 13^a (in 2 Hälften) باب 5. في بيان اقسام التشبيه باعتبار طرفيه 13^a (فصل 4 in) 13^a فصل 1. في بيان التشبيه الملفوف 13^b فصل 1. في بيان التشبيه المفروق 13^b فصل 2. في بيان تشبيه النسوية 15^a فصل 3. في بيان تشبيه الجمع 15^a فصل 4. في بيان اقسام التشبيه باعتبار وجهه 15^b (فصل 6 in) 15^b فصل 2. في بيان تشبيه التمثيل 16^a فصل 1. في بيان التشبيه الجمل (فرع 3 in) 16^a فصل 2. في التشبيه المفصل 16^a فصل 3. أن يكون وجه الشبه قريبا مبتذلا 16^b فصل 4. أن يكون وجه الشبه بعيدا غريبا 16^b فصل 5. في بيان التشبيه المشروط 16^b فصل 6. في بيان اقسام التشبيه باعتبار اداته 17^a باب 6. (فصل 2 in) 17^a فصل 1. التشبيه المؤكد 17^a فصل 2. التشبيه المرسل 18^b فصل 2.

في بيان التشبيه باعتبار الغرض منه 18^b باب 7.
(فصل 2 in).

1. 18^b فصل في بيان التشبيه المقبول

2. 18^b فصل في بيان التشبيه المردود

8. في بيان التشبيه بحسب القوة والضعف 18^b باب 8.
(خاتمة u. فصل 7 in) 19^a الخاتمة

1. فيما قيل في تشبيه السماء والنجوم 19^a فصل 1.
والكواكب والثريا والبدر والهلال والشمس
وتشبيه الليل والصبح وما شاكل ذلك

2. في تشبيه الرعد والبرق والغيم 32^a فصل 2.
والمنر والتلج والريح وما شاكل ذلك

3. في تشبيه الرض والنهر والجداول 35^a فصل 3.
والقوارات والبرك والدواليب والغصون وما
شاكل ذلك

4. فيما قيل في تشبيه الأزهار المشمومة 45^b فصل 4.
(nebst kurzer botan. Beschreibung).

5. فيما قيل في تشبيه ثمار الاشجار 68^a فصل 5.
(dabei kurze botanische Beschreibung
der Bäume und ihrer Arten).

6. فيما قيل في الفواكه الارضية 85^a فصل 6.
(ebenfalls Beschreibung).

7. فيما قيل في البقول 87^a فصل 7.
(ebenfalls)

فيما قيل في تشبيه صفات 89^b خاتمة الخاتمة
الانسان من فرقته الي قدمه

f. 105^b الباب العجايب خاتمة الابواب

في ملح من التشبيه على اختلاف انواعها ولم التزم
المناسبة فيها ولم اراعها

Schluss f. 111^a: نسال الله العظيم ان يهب
لنا حسن الختام ... وقد اشتمل كتابي هذا على
فوايد علمية وفرايد ادبية ... وصلى الله على سيدنا
محمد سيد السادات واشرف المخلوقات ومنبع الكرامات
وعلى آله واصحابه وتابعيه واحترابه وسلم تسليما

Schrift: klein, gewandt, etwas vornüberliegend, ge-
fällig, deutlich, vocallos. Die Ueberschriften meistens roth
(einige grün, auch schwarz). Am Rande nicht selten theils
Zusätze, theils Angabe des behandelten Gegenstandes. —
Abschrift am Ende des J. 1154/1742, nach der Handschrift
des Verfassers.

Mq. 180^b, f. 218^b wird in einer Stelle aus
einer Glosse zu einem Werke über Rhetorik
über Vergleichung (التشبيه) gehandelt.

7287. Lbg. 78.

9) f. 238—244.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und
Verfasser f. 238^a: "في تقسيم الحجاز وتحقيق اقسامه"

لابن كمال باشا

Anfang f. 238^b: ... ابن كمال باشا ...
نما كان مدار التجوز في اللفظ مفردا لان او مرثبا
على النقل عما وضع له

Ueber die Eintheilung des rhetorischen Be-
griffs (Begriffsübertragung), von Ahmed
ibn kemäl bäsü † 940/1538. Der Verfasser
theilt ihn zunächst in 4 Theile, giebt dann
aber auch noch andere Eintheilungen.

Schluss f. 244^a: وان التشبيه التمثيلي والتشبيه
الذي ترك فيه اداته من اقسام الحجاز على ما نبهناك
عليه فيما تقدم وانه اعلم
(ر) في اقسام الحجاز HKh. III 5932

Dasselbe Werk in We. 1772, 17, f. 65—68.
Format etc. und Schrift wie bei 7. — Titel und
Verfasser fehlt.

7288. Spr. 1093.

54 Bl. 4^o, 15 Z. (25 1/2 × 17; 15 × 9 cm). — Zustand:
gut. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Papp-
band mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a (von späterer Hand):

كتاب في علم الحجاز

مغرب الرسالة الفارسية في الحجاز

In der Unterschrift bloss: الرسالة العصامية

(Heisst auch: ملا عصام في الحجاز)

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: قال استاذنا ومولانا العلامة المحقق:
المدقق فريد العصر وحيد الدهر أحمد المولوي
لطف الله تعالى به امين، ابكمد لله رب العالمين
والصلوة والسلام ... وبعد فهذه رسالة في بيان الحجاز
واقسامه مترجمة من الرسالة الفارسية التي ألفها ...
عصام الدين ابراهيم الاسفرائني مرتبة ترتيب
الاحمل على مقدمة وجند وساقه

Persische Abhandlung über الحجاز (Begriffs-
übertragung), von 'Icām eddīn asfērānī
† 944/1537 verfasst und von Ahmed elmanlewi

(elmollawi) † 1181/1767 ins Arabische übersetzt.
Dieselbe zerfällt in 3 Theile.

I. المقدمة (in 3 طائفة).

1. في بيان الدلالة واقسامها، اعلم ان الله تعالى جعل الانسان الخ
2. في بيان فضائل من التعبير وبيان تفاوت 4^b التعبيرات في الحسن ومزية بعضها على بعض
3. في تقسيم اللفظ الموضوع مفردا كان او مركبا 5^b.

II. الميسرة (in 13^a الف. الميسرة) 13^a الجند.

1. الاستعارة المطلقه والجردة والمرشحة 16^b قسم 1.
2. الاستعارة المفردة والمركبة 18^b قسم 2.
3. الاستعارة الاصليه والتبعية (سريّة 4 in) 24^a قسم 3.
1. في بيان حقيقة الاستعارة 26^a سرية 1. الاصليه والتبعية
2. في تحقيق الاستعارة التبعية 27^a سرية 2. في الفعل
3. في بيان الاستعارة التبعية فيما 32^a سرية 3. عدا الفعل من المشتقات
1. في بيان التبعية الواقعة 32^a قسم 1. من اسمي الفعل
2. في بيان الاستعارة التبعية 34^a قسم 2. فيما عدا اسمي الفاعل والمفعول من الاسماء المشتقة مثل اسم الزمان والمكان
4. في الاستعارة التبعية التي تقع 36^a سرية 4. في الحروف

(قسم 2 in) 39^a الميسرة.

1. في تقسيم الاستعارة الى المخرجة والكنية 39^a قسم 1.
2. في تقسيم الاستعارة الي الحقيقية 43^a قسم 2. والتخييلية

III. في بيان علاقات الجاز وتحقيها 45^a الساقية.

46^a الف. المقصد، 45^a الف. المقدمة (zerfällt in 25 نوع).
[in 52^b f. الختمة].

Schluss f. 58^a: لكونها من جملة مبادئ الادلة الشرعية ومبادئ الاجتهاد والاستنباط اللهم اختتم لنا خيبر كما وقفنا لنختتم ترجمة هذه الرسالة العصامية والحمد لله وحده الخ

Schrift: gross, flüchtig, nicht recht deutlich, vocallos.
F. 86^b ist leer geblieben. — Abschrift a. 1840.

F. 53^b und 54 ist ein dem تلخيص المفتاح entnommener Abschnitt, über die الكناية (Metonymie) handelnd, von derselben Hand.

7289. Lbg. 876.

f. 7—21.

8^{vo}, 23 Z. (20 × 13 1/2; 15 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: wurmetichig, nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 7^a (von späterer Hand):

شرح نهاية الاجاز في الحقيقة والجاز لاحمد بن عطاء الله بن احمد الازهري المالكي

Anfang f. 8^{vo}: لك ومنك انعم والحمد عليا وبعد فهذا شرح لطيف ومنهج منيف على مقدمتي الخ

Gemischter Commentar des Ahmed ben 'atā allāh ben ahmed elazhari zu seiner Abhandlung über die rhetorische Figur الجاز (Begriffeübertragung), im J. 1161/1748 verfasst. Nach der Unterschrift ist sein Sohn 'Atā allāh der Verfasser, was wegen des von anderer Hand geschriebenen Titels wol richtiger ist.

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم اي اولف او تاليفي والقضية على الاول شخصية ... حمدك اي ثننى عليك جميع صفاتك ... يا حرف لنداء البعيد حقيقة ... من اسم موصول بمعنى الذي ... له الوجود وهو الكون والثبوت والتحقيق الخ

حقيقة ولغيره: Der Grundtext geht so weiter: علي طريق الاستعارة ... وبعد فهذه رسالة لطيفة وفوايد منيفة سميتها نهاية الاجاز ... والله اسأل الخ استعمل في معناه ليلوح به الي معنى: und schliesst: آخر فوضع له مقصود معه من غير ان يكون مرادا منه وهو اعم من الحقيقة والجاز والكناية

Schluss des Commentars f. 20^{vo}: كالكتاب والسنة خلاف لمن رجم خلافه ولنقتصر على هذا القدر بقلبه تبصرة لمن يتبصر وتذكرو لمن يتذكر ذكرنا الله بالشهادة عند الموت وقلنا لصالح الاعمال قبل الموت

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 1162 Ragab (1749) von ابراهيم بن محمد سعيد المنوفي الشافعي الحلوتي الاشعري
F. 7^b: 6^a leer.

7290. Lbg. 876.

8) f. 93—102.

4^{te}, 21 Z. (22¹/₄ × 15¹/₂; 14¹/₂ × 9¹/₂ cm). — Zustand: wurmstichig, auch nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 93^a:

«الاحراز في انواع الجاز للشينخ احمد السجاعي»
(so auch im Vorwort).

Anfang f. 93^b: الحمد لله الذي من يشاء الي
صراحه المستقيم ... اما بعد فيقول ... احمد السجاعي
... قد نظمت في فن الجاز نظما بدع المباني الخ

Gemischter Commentar des Ahmed ben
moḥammed ben moḥ. *essaggār* † 1190/1776
zu seinem Regez-Gedicht über das الجاز (Be-
griffsübertragung). Dasselbe beginnt (v. 1. 3):

حمدا لربى خالق الحقيقة كذا الجاز منزل الشريعة
وبعد فالجاز فن معتمد من اجل ذا نظمت شيئا مختصرا
und schliesst:
وآله وصحبه الاتمة ومن قفاهم من جميع الامة

Der Commentar beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم
اي انظم الاشياء الآتية متبركا ومستعينا ... حمدا لربى
اي مالكني وسيدى خالق اي موجد الحقيقة هذا اشارة
لمذهب الاشعري والجهوري من ان اللغات بوضع الله الخ
من جميع الامة قل في انصباح الامة:
اتباع انمى والجمع اعم مثل غرقة وغرف، انتهى
اسكننا الله الغرف العلية ... بجاه سيدنا ومولانا خير
البرية ... ولا قوة الا بالله العلى العظيم

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gefällig, vocallos.
Grundtext roth. — Abschrift c. 1900/1785.

7291. Lbg. 876.

7) f. 77—92.

4^{te}, 21 Z. (22¹/₄ × 15¹/₂; 18¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zu-
stand: im Anfang etwas fleckig; wurmstichig. — Papier:
gelb, stark, glatt. — Titel (von späterer Hand) f. 77^a:

شرح على متن الاحراز في انواع الجاز للسجاعي
Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 77^b: الحمد لله رب العالمين ...
وبعد فيقول ... احمد بن شعبان هذا متن
لطيف على متن الاحراز الخ

Gemischter Commentar zu demselben
Regez-Gedicht, von Ahmed ben sa'bān el-
gazzī abu 'lǧūd, um 1180/1766 (No. 3121).

Derselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم الباء
اصل وضعها للانصاف الحسى ... حمدا ... الحقيقة حمدا
بالجمله الفعلية لان الحمد بها يفيد انشاء على الله الخ
und schliesst f. 92^a: تبعم في العمل الصالح وليس
المراء تبعم في الدين بل ولو نان في زمنهم وقوله
من جميع الامة يرشد اني ذلك، والحمد لله على التمام

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Grundtext roth. —
Abschrift im J. 1191 Dn'līggē (1778) von محمد بن
على حمد انشيمى المسودي بلدا الشافعى الاحمدى

7292. Lbg. 710.

6) f. 83—89.

8^{te}, 13 Z. (21 × 16; 14 × 8¹/₂ cm). — Zustand etc.
und Schrift, aber ohne die Einrahmung des Textes, wie
bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. Der Titel ist:

«ر في علم الجاز»

Anfang f. 83^b: الحمد لله ذي المن والاحسان
والصلوة على رسولنا المريد بمراعاة المعاني وفصاحة
البيان ... أعلم ان اللفظ الموضوع المستعمل مفردا
او مركبا ان استعمل فيما وضع له فحقيقة الخ
Das Werkchen handelt über die rhetorische
Figur الجاز und die Eintheilung derselben, be-
sonders auch über الاستعارة.

Schluss f. 89^b: وجاز شرعي في الدعاء لان
وضعه في اللغة للدعاء وفي الشرع للعبارة
Abschrift im J. 1187/1764. — F. 90 leer.

7293.

1) Spr. 1966^{c-h}, 4, f. 19.

8^{te}, 21 Z., kleine zierliche Schrift (Text: c. 15 × 12 cm),
im Ganzen 1 Seite.

Anfang: للمجاز اقسام منها ما جعل للشىء نسب
مشاركته في خاصه كما يقال للبليد جمار وللشجاع اسد الخ
Ueber verschiedene Arten der Begriffs-
übertragung (المجاز).

Schluss (f. 19^b): وغير ذلك من الانواع المتعلقة
بمحاسن الالفاظ والمعاني فان غالبها من باب الجاز،

2) Mq. 72, 4, f. 1—12.

8^{vo}, 13 Z. (18 1/2 × 12; 12 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: etwas unsauber u. fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark.

Titel, Verfasser u. Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: افراد مختلفة الحدود علي سبيل البديل كالقراء للخصيص والظهر وحكمه التوقف فيه بشرط المتأمل الخ

Enthält eine Betrachtung der sprachlichen Ausdrücke (wie Partikeln und Präpositionen) und Redewendungen in Rücksicht auf juristische Werke.

Ueber المعجاز heisst es f. 2^a: واما المعجاز فاسم لما اريد به غير ما وضع له لمناسبة بينهما وحكمه وجود ما استعير له خالصا كان او عامنا وقال الشافعي رحمه لا عموم للمعجاز لانه ضروري وانا نقول ان عموم الحقيقة لم يكن لكونه حقيقة بل لدلالة زايدة علي ذلك الخ

Ueber الاستعارة f. 10^a: وطريق الاستعارة الاتصال بين الشئتين صورة او معنى كما في تسمية الشجاع اسدا والمطر سماء وفي الشرعيات اتصال الخ

Die Blätter folgen so: 1. 2. 10. 4—9. 11. 12. 3. — Am Rande und zwischen den Zeilen sehr viele Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, etwas vocalisiert. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1000/1591.

7294. Lbg. 702.

4) f. 39—46^a.

8^{vo}, 15 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14 × 5 cm). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; das Format durch Ankleben von Papier an den Rändern vergrössert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Titel fehlt. Er ist etwa:

ر في الحقيقة والمعجاز والكنية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 39^b: الحمد لله حيد الشاكين والصلوة . . . وبعد فاعلم ان طرق اداء المراد ثلثة حقيقة ومعجاز وكنية الخ

Ueber die rhetorischen Figuren Begriffsübertragung und Metonymie. Letztere ist ganz kurz behandelt.

Schluss f. 46^a: فلان طويل النجاد بمعنى طويل القامة او نسبة بينهما نحو ان الكرم في شبه فلان بمعنى ظن الكرم في فلان

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gefällig, vocallos. Text in rothen Linien. — Abschrift c. 1900/1785. F. 46^b—48 leer.

We. 1240, 2, f. 16^a enthält Erklärung rhetorischer Figuren, wie الحقيقة, المعجاز und 7 Arten Vergleiche التشبيه, ferner الاستعارة und deren Arten. — In We. 1266, f. 68^a. 67^b werden 25 Arten von المعجاز, nebst Beispielen, aufgezählt.

7295. Pm. 191.

15) f. 98—99^a.

8^{vo}, 25 Z. (Text: 14 1/2 × 8 cm). — Zustand: am oberen Rande ein ausgebessertes Loch. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titelüberschrift (von späterer Hand):

النظم والشرح للفاضل العالم الشيخ حسن الديركوشي

Anfang f. 98^a: الحمد لمن اوضح سبل البيان ونقح وبتوقيفه صور الالهام . . . اما بعد فهذا تعليق علي منظومتني للعلاقات عملتها لاستحضرها عند ورود المجازات الخ

Ein kleines Gedicht von 7 Versen, betreffend einige besondere Fälle, in denen Begriffsübertragungen (علاقات المعجاز) vorkommen. Dasselbe ist vom Verfasser Hasan eddirkusi mit einem gemischten Commentar versehen.

Der 1. Vers ist (Wafir):

علاقات المعجاز تزيد جمعا بابيات لها سبك عظيم

Der Commentar beginnt: علاقات جمع علاقة بفتح العين في المعاني وهي الامر الكاين بين شئتين . . . المعجاز اما مصدر ميمي بمعنى الجواز الخ

Der 7. Vers ist:

وتبديل تعلق حذف حرف زيادته فعذ مستقيم

Schluss: عذ اي عدد مستقيم اي لا خلل فيه لكونه علي منوال ما ذكره والله اعلم، صلى الله علي اشرف مخلوقاته سيدنا . . . والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, deutlich, vocallos. Der Grundtext roth; am Rande stehen die Verse für sich in rother Schrift. — Abschrift v. J. 1153 Ram. (1740).

Ein Excurs über 25 Arten der العلاقة (bei Metaphern) steht in Lbg. 78, 2, f. 81^a.

7296.

Von anderen hieher gehörigen Werken sind noch zu erwähnen:

- 1) نصر بن روائع التوجيهات في بدائع التشبيهات von يعقوب الدينوري um 400/1009.
- 2) von demselben. ثمار الانس في تشبيهات الغرس.
- 3) von الروضة السهيلية في الاوصاف والتشبيهات احمد بن محمد السهيلي الخوارزمي c. 418/1027.
- 4) von غرائب التنبيهات على عجائب التشبيهات على بن طاهر بن الحسين الاودي المصري جمال الدين c. 628/1226.
- 5) خليل بن ايوب الصفدي von التنبيه على التشبيه صلاح الدين 764/1363.
- 6) احمد بن زهر الربيع في التشبيه والبدع محمد ابن العطار الدينسري 794/1392.
- 7) الجلال الدواني von "ر" في التشبيه 908/1502.
- 8) ابو عبيدة معمر بن المثنى von كتاب المجاز 209/824.
- 9) سليمان بن عقلة المحتار في الحقيقة والمجاز عبد القوي الطوقى نجم الدين 710/1310.

b) Begriffsentlehnung

(استعارة, Metapher).

7297. Spr. 1997.

2) f. 9—10.

8^{vo}, c. 20 Z. (20 × 14; 16 1/2 × 11 cm). — Zustand: fleckig; an Bl. 10 unten zur Verlängerung etwas angeklebt. — Papier: weislich, dünn, glatt. — Titel fehlt. Er ist:

رسالة الاستعارات السمرقندية

Nach der Unterschrift f. 10^b und 28^b: الرسالة البيانية. Derselbe ist bei HKh. IV:

فرائد الفوائد لتحقيق معاني الاستعارات واقسامها وقراءتها (s. bei Lbg. 702, 7, »Titel«). — Verfasser steht in der Unterschrift f. 10^b: ابو القاسم الليثي السمرقندي. Genauer:

ابو القاسم بن ابي بكر الليثي السمرقندي

الحمد لله [الواهب العطية والصلوة] Anfang f. 9^b: على خير البرية . . . اما بعد فان معاني الاستعارات

وما يتعلق بها قد ذكرت في الكتب مفصلة عسيرة الضبط فاردت ذكرها مجملة مصبوبة على وجه نطق به كتب المتقدمين الخ

Abū 'lqāsim ben abū bekr elleifī *essamarqandī*, um 890/1485 am Leben, behandelt in dieser kleinen Schrift die Metaphern in 3 عقد.

في انواع المجاز وفيه ست فرائد f. 9^b عقد 1.
في تحقيق معنى الاستعارة بالكناية 10^a عقد 2.
(فريدة 3 in).

في تحقيق قرينة الاستعارة بالكناية 10^b عقد 3.
(فريدة 5 in).

Schluss f. 10^b: قول الاختصاص بالمشبه به فايهما القوي اختصاصا وتعلق به فهو القرينة وما سواه ترشيع تمت

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, nicht unendlich, vocallos. — Abschrift c. 1150/1751.

HKh. III 5962. IV 8958.

7298.

Dasselbe Werkchen vorhanden in:

1) Lbg. 598, 44, f. 89^b—90.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Die Stichwörter roth. — Titel und Verfasser fehlt.

Bricht (kurz vor dem Schluss) ab mit den Worten: ما يلائم الموضوع له وللتشبيه بذكر ما يلائم المشبه به وللاستعارة.

Ein längerer Excurs über das الترشيح in der Rhetorik, f. 90^a am Rande, entnommen dem Commentar des السيد الشريف zum المفتاح. Anderes eben darüber, f. 90^a oben am Rande.

F. 91—93 enthält verschiedene Notizen, Persisch und Türkisch.

2) We. 1788, 5, f. 61—63^a.

8^{vo}, c. 23 Z. (21 × 15 3/4; 17 1/2 × 12 1/2 cm). — Zustand: am Rande fleckig. — Papier: gelb, grob, rauh. — Titel fehlt, steht aber in der Unterschrift:

الرسالة المسماة بالاستعارة

Verfasser fehlt.

F. 62^b ein in die Rhetorik gehöriger Abschnitt, ohne Angabe des Verfassers, über die verschiedenen Arten der علاقة; er beginnt: لا بد لاطلاق اللفظ على المدلول المجازي أن يكون بينه وبين المدلول الحقيقي علاقة والآ لصح إطلاق

كل لفظ على ما لم يكن مسمو وهو باطل ويجب ان يكون تلك العلاقة مما اعتبر بها العرب الخ
Es werden hier deren 11 erörtert.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas rundlich, nicht nadeln, das letzte Stück enger und gedrängter, vocallos. — Abschrift von عبد القادر um 1160/1177.

F. 68^b—67^a leer. — F. 67^b enthält eine Notiz über die Geschichte der Arabischen Grammatiker, von ابو الاسود bis auf هشام ابن († 761/1360).

3) Lbg. 865.

4 Bl. 4^o, 19 Z. (28 × 16³/₄; 14 × 7¹/₂cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel: معاني الاستعارة. Verfasser fehlt.

Schrift: gross, breit, kräftig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift a. 1200/1705.

4) Lbg. 702, 8, f. 50—100.

Format etc. und Schrift wie bei 7). Der Text in rothen Linien. — Überschrift:

هذا كتاب الفريدة

S. bei 7). — Titel und Verfasser fehlt.

5) Lbg. 710, 8, f. 120.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss fehlt, das Vorhandene bricht ab mit den Worten f. 120^b: يسمى استعارة تمثيلية نحو اني اراك تقدم رجلا وتؤخر اخري اي تردد في الاقدام
Bl. 131—128 leer.

6) Lbg. 782, II, f. 30^b—32^a.

S. No. 98.

7299. Lbg. 78.

o) f. 149—169^a.

Format (21 Z., 13 × 6³/₄cm) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 149^a:

شرح الاستعارات السمرقندية

Verfasser f. 149^a: منلا عصام. Ausführlicher:

ابراهيم بن محمد بن عريشاه الاسفرائني
عصام الدين

Anfang f. 149^b: يقول العبد المفتقر الي الطاف
ربه الخفية عصام الدين بن محمد حباها تعالي

بمغفرته الجليلة ان احسن ما يزداد به النعم الوفية وتدفع به البلية في البكرة والعشيرة الحمد لله واهب العطية اي كل عطية او العطية المعهودة ... والصلاة على خير البرية اي جميع البرايا او البرية المعهودة ... وعلى آله اي اتباعه ان هي احد معنى الآل ... ذوي النفوس الزكية اي الفلحة قال تعالي قد افلح من ركاهها الخ

Gemischter Commentar zu derselben Abhandlung über die Metaphern, von Ibrahim ben mohammed ben 'arabshah elisferdini 'içâm eddîn † 944/1587 (943).

Schluss des Commentars f. 169^a: بالمشبه كان قرينة وما سواء تجريدا والظاهر ان ما يحضره السامع اولا فهو القرينة وما سواء ترشيح ولك ان تجعل الجميع قرينة في مقام شدة الاهتمام بالايضاح، والحمد لله ... الي يوم الدين

Sehr viele Glossen am Rande.

Vorlesungen darüber von dem Abschreiber محمد البهوتي im J. 1061/1651 gehalten.

HKb. III 5962. IV 8958.

7300.

Derselbe Commentar in:

1) We. 1733, 4, f. 52—60.

8^{vo}, 27 Z. (21 × 15¹/₂; 16 × 8³/₄cm). — Zustand: im oberen Theile wasserfleckig. F. 60 etwas eingerissen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verf. f. 52^a:

شرح رسالة الاستعارات

للمولي المكرم ... عصام الدين ابراهيم

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Am Rande öfters Glossen, besonders zu Anfang. — Abschrift von محمد بن الحسين الكوراني im Jahre 1139/1717.

2) WE. 179, 5, f. 176—190.

8^{vo}, 23 Z. (20¹/₂ × 15; 14¹/₂ × 9cm). — Zustand: unten fleckig. Das Papier schlägt durch. — Papier: gelblich, etwas glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 176^a:

هذا شرح الاستعارة لعصام الدين

Schrift: enge Zeilen, an sich ziemlich gross und nicht gedrängt, dick, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1139/1717.

F. 190^b und 191 leer.

3) Spr. 1997, 3, f. 11—28.

8^{vo}, 19 Z. (20 × 14¹/₄; 14 × 6³/₄cm). — Zustand: nicht recht sauber, am unteren Rande auch Dintflecke. — Papier: weisslich, dünn, glatt. — Titel und Verfasser fehlt; steht in der Unterschrift f. 28^a:

شرح عصام الدين الاسفرائني على الرسالة البيانية
للفاضل ابي القاسم السمرقندي

Am Rande stehen in der ersten Hälfte oft Glossen.
Schrift: dieselbe wie bei 3). — Abschrift vom Jahre 1149/1176.

4) Pet. 300, 1, f. 1—22^a.

125 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 15 × 7¹/₂cm). — Zustand: fleckig, unsauber; im Anfang einige Blätter lose und auch am Rande etwas beschädigt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und dünn. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذا شرح الاستعارة لعصام الدين الاسفرائني

Schrift: ziemlich gross, breit, deutlich, etwas steif, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. Breiter Rand. — Abschrift von محمد سعيد بن بركات الرفاعي im J. 1150 Ša'bān (1737).

F. 22^b Frage des احمد البشبيشي الأزعري الشافعي
† 1096/1685, in 8 Versen Tawil, gerichtet an
محمد بن محمد بن ابي بكر المغربي الصغير الدلائي
الشهير بالمرباط † 1090/1679, in Betreff der Con-
struction des Wortes نَعَم, nebst Antwort des-
selben in 12 Versen. Anfang:

الايتها الخبير عالم عصره ومن غرق الوارد من فيض بخره

Dieselbe Schrift wie oben. — F. 23. 24 leer geblieben.

5) Mq. 510, 3, f. 59—73^a.

8^{vo}, 23 Z. (21 × 15¹/₂; 15 × 8¹/₂cm). — Zustand: ziemlich gut; der Seitenrand im Anfang fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel u. Verfasser f. 59^a:

شرح العلامة عصام الدين بن محمد على السمرقندي
في الاستعارات

Schrift: Magrebitisch, ziemlich klein, sorgfältig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift vom J. 1176 Raḡab (1762).

6) We. 1839, 2, f. 17^a—35^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt, steht aber im Anfang: عصام الدين. Am Rande stehen bisweilen einige Glossen, bes. im Anfang.

F. 35^b enthält ein Gebet: اللهم ارزقنا توفيقك، الطاعة وبغض المعصية الخ.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7) Lbg. 876, 6, f. 61—76.

8^{vo}, 21 Z. (21 × 15; 15 × 9¹/₂cm). — Zustand: sauber, fleckig, auch warmfleckig, zuletzt weniger. F. 61 ange-
bessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 61^a:

شرح عصام الدين بن محمد على الاستعارات

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, fast vocallos. Grundtext roth. Der Text in rothen Doppel-
linien. Am Rande, bisweilen auch zwischen den Zeilen,
viele Glossen. — Abschrift a. 1200/1176.

8) Lbg. 702, 7, f. 82—97.

8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15 × 8cm). — Zustand: in der unteren Hälfte wasserfleckig; der Rand durch An-
kleben von Papier vergrössert. — Papier etc. u. Schrift wie bei 3), aber flächiger und etwas grösser, ungleich. Titel und Verfasser fehlt; denn die Ueberschrift: هذا كتاب الفريدة شرح
ist verkehrt; sie bezieht sich darauf, dass in der Einleitung, in Betreff der Eintheilung des Stoffes, steht: نظمته فريد عوايد تتعلق بحقيق
معاني الاستعارات واقسامها وقراينها في ثلاثة عقود
und dass demnach die einzelnen Unterabtheilungen mit
der fريدة benannt sind. Der Titel ist vielmehr:

شرح رسالة الاستعارات

Abschrift von علي بن مصطفى, etwa im J. 1200/1200.

9) Lbg. 872, 1, f. 1—18^a.

59 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 14 × 6cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titelabschrift und Verfasser f. 1^b:

في بيان الاستعارات للمولى . . . عصام الدين

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, Anfangs etwas grösser und weniger gedrängt, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift vom J. 1207/1207.

7301. Lbg. 78.

1) f. 3—36.

286 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 × 15; 14¹/₂ × 9¹/₂cm); von f. 33 an 29 Z. — Zustand: im Ganzen gut; Bl. 3 am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 3^a:

حاشية شرح الاستعارات

لعلي بن صدر الدين بن عصام [الدين]
Er heisst:
علي بن اسمعيل بن ابراهيم بن محمد الاسفرائني
جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين

Anfang f. 3^b: الحمد مسترشد بالوار
... وبعد فيقول ... علي بن صدر الدين بن

عصام الدين، لما بلغت سن التمييز من العمر العزيز وادركت ان ضيقت عالم العالم قد ملأ الآفاق الخ

Glossen zu demselben Commentar (seines Grossvaters 'Icām' eddin), von 'Alī ben is-mā'il ben ibrahīm ben moḥammed elisferānī gemāl eddin ben qadr eddin ben 'iqām eddin † 1007/1598. Er hat dies Werk in Alexandrien auf der Reise nach Konstantinopel beendet im J. 999 Raḡab (1591). Diese Jahresangabe ist so: يوم الاربعاء الثامن من العشر الثاني من الشهر السابع من العام التاسع من العقد العاشر من الهجرة النبوية. Sie sind gewidmet dem «امير المؤمنين» des Lehrers سعد الدين.

Sie beginnen f. 4^a: قوله يقول العبد اشار بلغظ: العبد مع ما فيه من الخسوع توطئة لصفة المفكر ... قوله بمغفرته الجلية المغفرة من الغفر بمعنى الستر وتوصيفها بالجلية ... قوله يزان به النعم الوفية ... قوله ولك ان يجعل الجميع قرينة الخ ولذا قال صاحب التلخيص القرينة قد تكون واحدة وقد تكون متعددة والله اعلم وله الحمد الاثم في البدء والختم.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gedrängt, gleichmässig, vocallos. Das Wort قوله roth. Von f. 33 an Platz dafür gelassen; eben von dort an ist die Schrift auch etwas kleiner. Am Rande fast überall von derselben Hand viele Glossen. Collationirt. — Abschrift von محمد بن احمد بن علي البهوتي الخبلي Sa'bān (1631).

Auf f. 3^a ein kleines Liebesgedicht von محمد البكري 10 Verse, anfangend:

حدثنا نفع عبير الخزام ... انعمام

F. 1^a enthält ein Verzeichniss der in diesem Sammelbande enthaltenen Abhandlungen.

BKh. III 5962. IV 8958.

7302.

Dieselben Glossen in:

1) Pet. 315, 3, f. 49—88.

87°, 38—25 Z. (20 1/2 × 15; 15 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel f. 49^a von späterer sehr flüchtiger Hand: حاشية الحفيد علي الاستعارات

und f. 50^a ebenfalls von späterer Hand: حاشية حفيد السيد محمد بن مصطفى بن احمد بن حسن حاشية حفيد علي الاستعارات. Die mittlere Angabe ist grösstentheils unrichtig.

Schrift: ziemlich gross, dick, etwas flüchtig, vocallos. Für das Wort قوله ist von f. 61 an überall eine Lücke gelassen. Der Grundtext tritt von da an (und eigentlich auch schon vorher) nicht deutlich hervor. — Abschrift im J. 1038 Rabi' I (1677).

2) Mq. 510, 4, f. 73^b—115^a.

Format etc. und Schrift wie bei 3. — Titel und Verfasser fehlt; aber f. 73^a unten ist richtig angegeben:

يتلوه حاشية حفيد عليه

Anfang und Schluss wie bei Lbg. 78, 1.

Abschrift im J. 1175 Raḡab (1762).

7303. Lbg. 78.

5) f. 121—146^a.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist nach dem Vorwort:

حواش على حاشية المولي على حفيد العصام على شرح عصام الدين على الرسالة السمرقندية في الاستعارات Verfasser nach der Vorrede: ابراهيم بن محمد الميموني انشأني برهان الدين

Glosse zu denselben Glossen des Alī gemāl eddin elisferānī, von Ibrāhīm ben moḥammed ben 'isā elmeimūnī borhān eddin † 1079/1668. Sie soll durch قوله eingeführt werden, dafür ist hier aber überall Platz gelassen. Diese Glosse ist von dem Herausgeber Moḥammed elbahūtī von dem Rande des Exemplars seines Lehrers abgeschrieben und zusammengestellt. Sie beginnt f. 121^b:

قوله واثر صفة المفكر الخ هذا لا يلائم العلة التي ذكرها ... قوله وفي توصيف الالفاظ بالخفية الخ هو على احد التفسيرين للخفية وقد فسرهما اهل اللغة بالظاهرة ايضا الخ

قوله أحدها كون الجميع الخ هذا

كله خبط ظاهر قوله مذهب صاحب الكشاف فيه نظر ظاهر، هذا آخر ما وجد بخط العلامة المذكور،

F. 146^b—148 leer.

7304. Lbg. 78.

3) f. 85—116.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 85^a:

حاشية على شرح الاستعارات السمرقندية
للمولي عصام
لحسن بن محمد الزبيري الكردي

Anfang f. 85^b: الحمد لله الذي خلق الانسان
وعلمه البيان... اما بعد فهذه حواش على الشرح المنسوب
الي المولي... عصام الدين ابراهيم... على رسالة
الاستعارة للمولي... ابي القاسم الليثي السمرقندي الخ

Gemischter Commentar (oder Glosse) zu demselben Commentar des 'Icām eddin zu der Abhandlung über die Metaphern, von Hasan ben mohammed ezzibārī elkurdi um 1040/1690 am Leben. Er hat diese Glossen für seinen Sohn شمس الدين محمد verfasst.

Sie beginnen f. 85^b: يقول عدل عن ضمير المتكلم:
... أعيذ المفتقر للاستعاضة ان في ذكر العبودية
والافتقار هضم لنفسه... الي الطاف ربه اللطف الاحسان
يرفق... الخفية مع انه كما يفتقر الي الخفية الخ
والاظهر ان ما يحضره اي: f. 116^a und schliessen
يتنبه به السامع على المراد وما سواه ترشيح او تجريد
فلاعتبار بالدلالة... ولك ان تجعل الجميع اي الملايمات
قرينة ولذا قال صاحب التلاخيص القرينة قد تكون
واحدة وقد تكون متعددة، والجد لله وحده وصلى الخ

Der Grundtext (des عصام) roth überstrichen.
Abschrift vom J. 1050 Ramaḍān (1641).
HKh. IV 8958.

7305.

Derselbe Commentar in:

1) Mq. 510, 5, f. 115^b—152.Format etc. und Schrift wie bei 4. — Titel und Verfasser fehlt; allein f. 78^a unten steht:

ويتلوه حاشية الزبيري

Im Text f. 115^b, 5 von unten, nennt sich der Verfasser:

حسن بن محمد الزبيري

was richtig ist.

2) We. 1858, 3, f. 29—59.

4^o, 25 Z. (28 × 16 1/2; 15 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 29^a (von späterer Hand):

حاشية الزبيري على العصام شرح الاستعارات

Schrift: ziemlich gross, kräftig, etwas rundlich, vocallos. Der Grundtext roth überstrichen. — Abschrift von يونس العاجلوني im J. 1188 Rab' I (1774).

3) Pet. 300, 2, f. 25—85.

8^o, 17 Z. (21 × 15; 13 1/2—14 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch ist der obere Rand und besonders der untere wasserfleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich klein, etwas spitz, geläufig, deutlich. Der eingemischte Text roth. Vocallos. Breiter Rand. — Abschrift von ملا محمد بن عمر بن خلف بن مكيدى im J. 1209 Ramaḍān (1795).

Auf f. 25 einige Versstücke Verschiedener über Mittheilung und Bewahrung von Geheimnissen.

4) Lbg. 872, 2, f. 19—59.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt. Verfasser fehlt; aber f. 1^a oben in der Ecke steht: الزبيري

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt: الطاعة الجليلة اظهارا لما خفي واعراضا عما ظهر... حفظهما اي احاط بهما احاطة تامة مغفرة اي ستره لذنوبهما الخ

7306. Lbg. 78.

2) f. 37—80.

Format (29 Z., Text 14 1/2 × 8 1/2 cm) etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel f. 37^a:حاشية على شرح الاستعارات السمرقندية
لمولانا عصامVerfasser f. 37^a: احمد الغنيمي الانصاري الخرجيAusführlicher:
احمد بن محمد بن علي الغنيمي الانصاري
الخرجي الحنفى شهاب الدين

Anfang f. 37^b: حمدا لمن زين سماء المعالي
ببديع اجم البيان والمعاني... وبعد فيقول...
محمد بن احمد بن علي البهوتي الحنفى... هذه
تحريرات رابطة وتحقيقات فايقة جردتها من خط شيخنا
... شهاب الملة والدين احمد بن محمد الغنيمي
الانصاري... على هامش نسخته الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Iṣām eddīn, von Ahmed ben moḥammed ben 'alī elgoneimī ṣihāb eddīn † 1044/1634. Sie haben am Rande seines Exemplars dieses Commentars gestanden und sind von dem Abschreiber Moḥammed ben alimed ben 'alī elbahūtī † 1083/1677, einem seiner Schüler, zusammengestellt; er bemerkt, dass er das von dem Verfasser Herrührende mit غ, das was Anderen gehöre mit ع bezeichnen wolle. Dies ist aber nur wenig durchgeführt. Von f. 61^b an ist für das einführende قوله Platz gelassen, so dass die Möglichkeit der Unterscheidung überhaupt wegfällt. — Sie beginnen f. 37^a: قوله الطاف به قال في المواضع وشرحه اللطيف خالق اللطف ... قوله النعم الوفية لا شك ان نعم الله سبحانه على عباد ... غ قوله الواهب يجوز فيه الجبر الخ und schliessen f. 80^a unten: اما امر واحد كما في قولك راينا اسدا يري او اكثر الخ انتهى من نسخة محرفة والي هنا قد انتهى ما حبره صدر اولي النهي شيخنا ... الغنيمة الخ

Die Glossen behandeln den ganzen Text bis zu Ende; der Verfasser hat über sein Werk im J. 1080/1621 gelesen. Der Herausgeber hat dies Werk beendigt im J. 1046 Gom. II (1636) und diese Abschrift gemacht im J. 1050 Ram. (1738).

Am Rande bisweilen Glossen, von derselben Hand. Collationirt.

F. 81^a steht ein Excurs über die 25 Arten von العلاقة (rhetorisch) und f. 81^b über die Bedeutung des Artikels in der Phrase: على خير البرية

F. 37^a eine längere Auseinandersetzung über Bedeutung von خفى und seinen Ableitungen.

F. 82—84 leer.

7307. Lbg. 78.

4 f. 116^a—120.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt; nach dem Vorwort:

حواش على شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات
لعصام الدين
أحمد بن أحمد الشوبري شمس الدين

Anfang: أما بعد حمد الله حق حمده والصلاة ... فهذه حواش جردتها من هامش نسخة شيخنا ... الشوبري الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Iṣām eddīn, von Moḥammed ben alimed esṣaubarī † 1069/1669. Der Abschreiber und Schüler desselben, nämlich Moḥammed elbahūtī (No. 7306), hat diese Randglossen aus dem Exemplar seines Lehrers zusammengestellt und mit قوله einführen wollen; für das Wort ist aber überall ein leerer Raum gelassen.

Sie beginnen f. 116^a: قوله الطاف جمع لطف وهو كمال قال جمهور المتكلمين الاقدار علي الطاعة ... قوله الخفية جمع خفي والخفي الظاهر قال اهل اللغة ... قوله ان احسن ما يزد به النعم الوفية لان الهامة نعمة فزيادة النعم الخ قوله وما سواه ترشيح اي ... ولم يتعرض الشارح او تجريد وهو ظاهر ايضا تامل ... هذا آخر ما وجد والله اعلم ... وصحبه الاخيار وسلم تسليما كثيرا دايمنا امين

7308. Pm. 676.

72 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21×15; 15 1/2×9 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب حاشية الشيخ الامام العالم العلامة ... الملا

الibas ابن الشيخ ابراهيم الكوراني

Von späterer Hand ist hinter حاشية übergeschrieben: على العصام

Anfang f. 1^b: الحمد لله الاول الآخر الحافظ اهل ولايته عن مكاييد الشيطان وذمهم الخواطر ... وبعد فهذه حواش على شرح العلامة ... ابراهيم بن محمد بن عربشاه الملقب بعصام الدين احله الله دار الاكرام الخ

Glossen zu demselben Commentar des 'Iṣām eddīn, zusammengestellt von Iljās ben ibrahīm elkaurānī † 1188/1725 (No. 1537). Sie sind entnommen den Schriften und Belehungen des Jamī al-kurānī, يوسف الاصم

على بن صدر الدين بن عصام الدين (dieser ist daselbst auch mit الشيراملسي bezeichnet), الشيرانشي, u. A.

Zuerst f. 1^b: قوله بسم الله الرحمن الرحيم أي بكل اسم للذات الاقدس المسمى بهذا الاسم الانفس من جعلتها . . . قوله يقول فعل مضارع واصله يقول على وزن ينصر . . . قوله العبد أي المعبود . . . قوله المفتقر فيه اعتراف بالعجز عن شرح الرسالة . . . قوله الطاف جمع لطف بضم اللام الخ

Schluss f. 71^b: قوله الحمد لله على تمام الاصباح بعد الظلام المحجوج الي المصباح، شبه الشارح شرحه بالاصباح في الاضاءة والانتقاء واتى الاصباح تضرعاً . . . وفيه اشارة الي كشف غطاء الظلام غاية الكشف كيف وهو انما يحجوج الي المصباح وهو قد اتى بالاصباح ولا يخفى ما فيه من الصناعة البديعية وصلى الله على سيدنا الخ

Schrift: gross, kräftig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Das Stichwort **قوله** roth. — Abschrift c. 1180/1187. Collationirt.

Dasselbe Werk in Spr. 1092.

75 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (16 1/2 × 10 1/2; 11 × 6 cm). — Zustand: ziemlich gut, von einigen Flecken abgesehen. — Papier: gelblich, stark, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verfasser fehlt. — Anfang fehlt, 1 Blatt.

Schrift: klein, zierlich, deutlich, vocallos. — Abschrift vom J. 1121 Ragab (1709).

7309. Lbg. 876.

10 f. 121—197.

4^{vo}, 27 Z. (22 1/4 × 16; 18 × 12 1/2 cm). — Zustand: wurmtichig und deshalb hie und da ausgebessert, sonst im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel (von etwas späterer Hand):

هذه فرايد يتيمة على شرح رسالة الاستعارة السمرقندية

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 121^b: حمدك اللهم على ما علمتنا: أما بعد فيقول . . . محمد من محاسن البيان . . . هذه فرايد يتيمة وفوايد ابن علي الصبان . . . عظمة وتحقيقات شريفة وتقريبات منيفة على شرح رسالة الاستعارات السمرقندية للمولي عصام الدين الخ

Ausführliche Glosse des Mohammed ben 'ali eççabbān † 1206/1791 zu demselben Commentar des 'Içām eddin, im J. 1185 Gom: II (1771) vollendet. Für das Wort **قوله** ist überall Platz gelassen.

Dieselbe beginnt: بسم الله الرحمن الرحيم الطاهر ان قدّه بسملة الشارح وان بسملة المصنف حذفها الشارح لعدم تكلمه عليها اصلاً . . . يقول عدل عن المضارع المسند الي ضمير المتكلم . . . العبد ال فيه للعبد الخارجى المحضوري . . . المفتقر أي المحتاج شديداً . . . الي الطاف ربه الخفية اللطاف جمع لطف وهو لغة يطلق على الرفق والاحسان الخ

Schluss f. 197^a: ونرجو الانتظام به في سلك دعاء الطلبة الصمير في به يرجع الي الاصباح الذي هو بمعنى الشرح . . . وقوله في الاصباح والرواح متعلق أما بالانتظام او بالدعاء . . . اقول لقد احسن الشارح حيث ختم كتابه بلفظ الرواح . . . اللهم رشح قلوبنا بانوار معرفتك البهية . . . بجاء خير انبيائك . . . سيدنا محمد افضل الصلاة والسلام

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im Jahre 1209 Ragab (1795) von محمد يحيى الاشبولي.

Dieselben Glossen in Lbg. 571.

78 Bl. 4^{vo}, 27—31 Z. (23 1/2 × 16 1/2; 18 1/2 × 12 cm). — Zustand: nicht ohne Flecken, besonders am Rande. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: حاشية الشيخ محمد الصبان على شرح العصام على السمرقندية

Schrift: ziemlich gross, dick und kräftig, etwas rundlich, vocallos. Für das einführende **قوله** überall Platz gelassen. Bisweilen am Rande (längere) Glossen. — Abschrift von إبراهيم السنديوني الشافعي im J. 1195 Mokarram (1781).

7310. Pet. 300.

4 f. 108—125.

8^{vo}, 18 Z. (21 × 15; 15—16 × 10 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und dünn. — Titel fehlt; er ist:

حواشي على شرح السمرقندية للعصام

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 108^b: الحمد لله الذي اطلق لسان
الانسان بالبيان وخصه بدرك حقيق المعاني ...
وبعد فيقول العبد الفقير ... اسمعيل بن عبد
الله بن احمد بن محمد حموده (حمويه?) الموصلي
هذه نوادر كالفرايد حوتها على الشرح المنسوب
للعالم الوحيد ... عصام الدين ابراهيم بن محمد
... على رسالة الاستغفارات [lies استعارات] الخ

Glossen des Isma'il ben 'abdallah ben
ahmed elmauili zu demselben Com-
mentar des 'Iqām eddin. — Anfang derselben
f. 108^b unten: بسم الله الرحمن الرحيم هذه
للمتن لعدم ذكر اخري فيما ياتي ... قوله يقول
اي اختار المصارع لدلالته على الاستمرار ... انعم
الذي هو اشرف اسماء العبد ... المفتقر معناه شديد
الاحتياج فصار هذا الوصف كالدليل ... قوله الى انصف ربه
اللطاف لغة الرفق واصطلاحاً قيل خلق قدرة السدعة الخ

Schluss f. 124^b: ولا يخفى انه لا بد من تعميم
الكلمة في التعريف حتى يشمل الاستعارة باعتبار المادة
والاستعارة باعتبار الهيئة بان يقال اعنى الكلمة حقيقة
او حكماً تمثل تدبير والده سبحانه وتعالى اعلم واحكم
فلنقتصر على هذا التقدير ... وعزايمهم متقاصرة حامدا
ومصلحيا علي سيدنا وطبيبنا محمد ... اجمعين

Schrift: ziemlich klein, etwas rundlich, deutlich, vo-
callos. Text schwarz überstrichen. — Abschrift von
محمد in Bagdad im J. 1200 Ša'bān (1786).

7311. Spr. 1091.

16 Bl. 4^o, 13 Z. (28 × 16; 16 × 9^{cm}). — Zustand:
fleckig, der Seitenrand schadhaf, Bl. 1 beschädigt in der
unteren Hälfte. — Papier: gelb, glatt, stark. — Ein-
band: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

شرح الاستعارات لقول احمد

Der Verfasser heisst ausführlich in der Unterschrift:

احمد بن محمد بن خضر الشهير بقول احمد

Anfang f. 1^b: الحمد لله المتجدد والصلوة على
رسوله محمد وعلى آله وصحبه من الازل الى الابد
بسم المصنف اولا تيمنا وعملا بموجب الحديث
وعقبها بالحمدلة اقتداء بكتاب الله تعالى وتيمنا
باسلوبه الحكيم الخ

Gemischter Commentar des Qul ahmed d. i.
Ahmed ben mohammed ben haqir zu
derselben Abhandlung des Essamarkandi
über die Metaphern. Er hat dies Werk im
J. 1098/1126 vollendet. — Derselbe beginnt f. 1^b:
بسم الله الرحمن الرحيم الحمد اي جنس احمد
او جميع افراده مختص وثابت لواهب العطية اي جنس
العطية او جميع افرادها ... والصلوة على خير البرية
اي خير جنس البرية ... اما بعد اي بعد الحمدلة
والصلوة فان معاني الاستعارات وما يتعلق بها من
الاحكام والاصطلاحات الخ

(f. 18^b عقد 3, f. 7^b عقد 2, f. 2^b عقد 1.)

Schluss f. 16^b: او اثباته تحبيلا وما سواه ترشيجا
للمكنية او الاستعارة التخيلية او الحقيقية، هذا
آخر ما اورناه في شرح الرسالة المنسوبة الي المولي
المحقق والحزب المدقق ابي القاسم السمرقندي رحمه
اولا وآخرا ثم كتبناه مع تفرق البال ... ورعاية لمطابقة
مقتضى الحال وانا الفقير الخفير لخير قول احمد بن محمد بن
خضر غفر الله لهم امين برحمتك يا ارحم الراحمين

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos.
Der Grundtext überstrichen. Am Rande (auch zwischen
den Zeilen) ziemlich viele Noten und Glossen. — Ab-
schrift vom J. 1124 Ša'bān (1712).

Die Blätter folgen so: 1—8. 8. 4. 5. 9. 6. 7. 10—16.
HKh. III 5962. IV 8958.

7312.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 78, 7, f. 169^b—184.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel und
Verfasser f. 169^a Mitte:

شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات لقول احمد

2) Spr. 1961, 1, f. 1—16.

260 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (16 × 10^{2/3}; 10^{1/3} × 6^{cm}). — Zu-
stand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich
dünn, wenig glatt. — Einband: schwarzer Lederbd mit
Klappe. — Titel und Verfasser fehlt: aber f. 1^a steht
in einem (unzureichenden) Verzeichniss der Abhandlungen
des Bandes im Allgemeinen richtig: شرح الاستعارة لعضام

Beginnt, ohne Einleitung, mit dem eigent-
lichen Anfang des Werkes f. 1^b so: الحمد اي
جنس الحمد او جميع افراد الخ

Schrift: klein, deutlich, zum Theil etwas flüchtig, vocallos. Der Grundtext schwarz überstrichen. — Abschrift von فخر الدين أبو محمود, c. 1150/1737.

7313. We. 1695.

68 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15^{1/2}; 11^{1/2} × 6^{cm}). — Zustand: lose Lagen, sonst gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt (die ersten 10 Bl. nicht geglättet). — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

ك شرح الاستعارة الكبير

Verfasser f. 1^a: أحمد الملوحي بن عبد الفتاح. Genauer:

أحمد بن عبد الفتاح بن يوسف الحنجري الملوحي

Anfang f. 1^b: حمد لك اللهم على ما أظهرت لنا من أسرار البيان من طوابع أنوار الفصح ... وبعد فلما امتدحت أعناق أخلصين الي شرح الرسالة السمرقندية في الاستعارات يسهل أوعارها ويرفع عن وجوه حسان مخدراتها استنارها الخ

Ausführlicher gemischter Commentar zu dem Grundwerk (der Abhandlung des Essa-marqandi), von Ahmed ben 'abd elfattāh ben jūṣuf elmollawī † 1181/1767. Der Commentar des Ṭqām eddin enthält viel Ungehöriges, nach Ansicht des Verfassers; auch die Anordnung und Fassung der Ausdrücke sei störend und schwierig und abschreckend vom Studium. Sein Werk soll daher, unter steter Berücksichtigung dieses Commentars, das Verständniss erleichtern und er hat deswegen hauptsächlich den Commentar des التغذازاني zum المفتاح und die Glosse des العلامة الثاني zum الكشاف benutzt. Für das Richtige in seinem Werke sei er namentlich seinem Lehrer, dem أحمد بن محمد عبد الله بن محمد المغربي القصري الكنكسي verbunden.

Der Commentar beginnt f. 3^a: بهم الله الرحمن الرحيم أحمد لوأهب العطية أي كل عطية على ما هو الظاهر أو العطية التي نزلت بها سورة الكوثر أو الضحى ... والصلاة والسلام على خير البرية أي أفضلها بتفصيل من الله تعالى ... أما بعد أما هنا بما جرد التأكيد لا به مع التفصيل وإن الجميع und schliesst f. 67^a:

به فهو القريظة وما سواه فهو ترشيح وخص بيان الفرق بالممكنة لأنه لا التباس بين القريظة والترشيح ... وذلك مشعر بعدم مبالاة بمن يطلب محاربتة والعلاقة بين الأنامل والسحاب المشابهة في عموم العضايا والله تعالى أعلم وصلي الله ... كلما ذكره الذاكرون ... وأحمد لله رب العالمين آمين

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift von أحمد بن أحمد الزرور الشافعي النقشبدي الشامي im J. 1262 Dū'lqa'da (1846).

7314. We. 1733.

3) f. 38—51.

8^{vo}, 21 Z. (21 × 15^{1/2}; 14 × 8^{1/2}cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch etwas warmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser f. 38^a:

كتاب شرح السمرقندية للشيخ ... الملوحي المعروف بالصغير

Anfang f. 38^b: الحمد لله الذي أهدى لي أما بعد فقد كنت شرحت حقيقة وهو لغيرة مجاز ... رسالة الامام السمرقندي في الاستعارات ووشحتها الخ

Auszug aus dem so eben besprochenen grösseren Commentar desselben Verfassers, für Anfänger, auf Wunsch von Freunden von ihm selbst gemacht. Was darin gut sei, danke er seinem schon genannten Lehrer عبد الله ... القصري الكنكسي

Dieser gemischte Commentar beginnt so f. 38^b: بسم الله الرحمن الرحيم أحمد لوأهب العطية أي كل عطية أو العطية المعهودة التي نزلت بها سورة الكوثر أو الضحى ... والصلاة والسلام على خير البرية أي أفضلها بتفصيل من الله تعالى والمراد بالبرية ... وعلى آله أي أتباعه والمراد أتباعه بالعمال الصالح الخ

Schluss f. 51^b: فهو القريظة وما سواه أي سوي الاقوي اختصاصها وتعلقا ترشيح مثلا الخائب في قولك مخالب المنية نشيت ... فاذا قلت رأيت أسدا شاكى السلاح يومى شاكى السلاح للرجل عادة من الرمي فيجعل شاكى السلاح قريظة والرمي بجريد والله أعلم بالصواب الخ

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1215/1800.

7315. Lbg. 1049.

5) f. 185—203.

4^{te}, 31 (und von f. 195 an 26—28) Z. (24¹/₂ × 16; 17¹/₂ × 11^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ohne Flecke; f. 195 ff. reinlicher. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt; f. 195 ff. stärker. — Titel und Verfasser f. 185^a:

حاشية الشيخ محمد الامير علي الملوي
على السموقندية في علم البيان

Anfang f. 185^b: الحمد لله الحقيقي لك منك يا حميد يا مجيد فذا مجاز حمدنا تخييل استعارة في اطلاق التجريد ... اما بعد فيقول محمد الامير المصري الازعري عذا ما نرجو الله فيه علي شرح شيخنا ... الملوي على الاستعارات الخ

Glossen des Mohammed elemir zu dem Grundwerk des Essamarqandi und nicht, wie es nach dem Titel scheint, zu dem Commentar des Elmollawi. Dass derselbe — sei es der grössere oder der kleinere — benutzt sei, ist nicht ausgeschlossen. — Dies Werk ist im Jahre 1185 Gomāda II (1771) vollendet.

Die Glossen beginnen f. 185^b: قال رحمه بسم الله الرحمن الرحيم لا يفي الكلام بما يتعلق بهذه الجملة الشريفة كيف وهي الجامعة لمعاني الكتاب الذي لم يفرط فيه من شيء ... قوله الحمد لله لما كان مضمون المسئلة التبرع من الحول والقوة الخ

F. 188^a: قوله الواهب ان لم يصح وروده يكون علي من اجاز كلما كان ... قوله انصية قال من حشا فيه مجاز الاول وليس بشيء فانها عطية الخ

Schluss f. 203^b: قوله وما سواه ترشيح حسن اختتام اشارة بطرف خفي الي ان ما ذكرناه هو المتمم بحيث لا تحتاج لغيره اللهم الا لزيادة التقوية ... ونسالة المزيد من لطفه بجاه سيدهنا محمد وآله وصحبه

Schrift: f. 185—194 klein, gedrängt, meistens sorgfältig u. gleichmässig, vocallos. Das den Text einführende auf f. 195 ist roth, aber blass, und tritt kaum hervor, ist alsbald auch fortgelassen, dafür dann ein leerer Raum. Von f. 195 an gross, dick, rundlich, flüchtig, vocallos. — Abschrift im J. 1226 Ramadān (1811).

7316. Pet. 300.

3) f. 86—107.

8^{vo}, 19Z. (21 × 15; 15 × 5¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier etc. p. Schrift wie bei 2). — Titel f. 86^a:

هذا شرح في الاستعارة لابن عصام

Anfang f. 86^b: بسم الله الرحمن الرحيم اي اؤلف والباء للمصاحبة والد علم علي الذات الواجب الوجود المستحق لجميع الحمد والرحمن الرحيم صفتان مشبهتان بنيتا للمبالغة ... حمدا مصدر معمول لفعل يحذف وجوبا ... لك جار ومجرور متعلق باستقرار محذوف ... علي ما علمت اي لاجل اندي علمته او لاجل تعليمه من المعاني الخ

Commentar zu dem Auszug aus dem Grundwerk des Essamarqandi, welcher betitelt ist f. 89^b:

بلوغ الأرب من تحقيق استعارات العرب

Ein Commentar oder eine Glosse zu dem Commentar des 'Içām eddin ist dies Werk nicht und der Zusatz ابن عصام im Titel kann auch nicht auf die Glossen von dessen Enkel (No. 7301) gehen, welche verschieden sind. Möglicher Weise hat der Letztere diesen Commentar zu dem von einem Andern gemachten Auszug verfasst oder er hat diesen Auszug gemacht und ein Anderer hat ihn commentirt. Die Einteilung ist dieselbe wie die des Grundwerkes.

Schluss f. 107^b: فالاقي ... قرينة ... وغيره اي غير الاقي اختصاصا الامرين الملائمين للمشبه به في هذه ترشيح الاستعارة الممكنة ومن الملائمين تلك تجريد للاستعارة المصروفة تمت

Abschrift im J. 1209/1794.

Der Rand sehr breit. Besonders im Anfang viele Glossen und Bemerkungen am Rande, auch zwischen den Zeilen, in etwas kleinerer Schrift.

7317. Lbg. 78.

6) f. 185—237.

Format etc. und Schrift wie bei 6). — Titel und Verfasser f. 185^a:

شرح المنظومة الطبلابية في الاستعارات
لمنصور الطبلابي

Anfang f. 185^b: الحمد لله الذي رفع لمن شاء: النقاب عن وجوه الاعجاز ببدیع بیان المعانی ... أما بعد فان انفس ما به النفوس الكاملة تتخلق الخ

Versificirung des Grundwerks des Essa-marqandī in einem längeren Regez-Gedicht, nebst einem, unter Benutzung des Commentars des 'Içām eddīn zu demselben Grundwerk verfassten, Commentar; Beides von Mañūr sibī nāçir eddīn *ettablāwī* † 1014/1606. Er war Tochttersohn (und Enkel *سبط*) des Mohammed ben sālīm ben 'alī *ettablāwī* nāçir eddīn, geb. c. 885/1480, † 968/1559, zu dessen vielen Schülern unter anderen gehörten: احمد بن قاسم العبادي, احمد ابن حجر الهيتمي, محمد الخطيب الشربيني.

Das Werk beginnt mit ausführlicher Erklärung des Bismillāh: بسم الله أي ملتصقا متبركا او مستعينا به انظم ... الرحمن صفة مشبهة الخ

Dann beginnt das Gedicht f. 187^b (v. 1. 2. 4): يقول سبط الناصر الطيلاوي منصور الراجي للحنان الثاوي الحمد لله علي التوفيق لكامل البيان واتحقيق والآ والصحب اولي الخافه هذا وقد نظمت الاستعاره

Der erste Vers ist ganz derselbe wie in seinem theologischen Regezgedicht s. No. 1977.

Der Commentar beginnt zu Vers 1: قدم البسملة على الحكاية قصدا للتبرك بها فيه ايضا ويقول فعل مضارع اجوف اصله كينصر الخ

Schluss des Gedichtes:

وجاز جعله لتخييليه مرشحا كذا لتحقيقه هذا ختام ما قصدنا نظمه والحمد لله ولتي النعمة

Schluss des Commentars f. 237^b: اي هذا المذكور ختام ما قصدنا نظمه من حاصل ما تضمنته الرسالة وقد تم شرحه بهذه العجالة ... رزقنا الله تغالي حسن الختام وجعلنا من القايين بالقرب في دار السعادة والسلام وعلى نبيه ... صلاة وسلاما دائمين متلازمين على الدوام لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم تمت

Am Rande bleiweilen Glossen.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

F. 185^a eine Notiz, nach dem Qāmūs, über die verschiedenen Bedeutungen des Wortes *اليد*, und eine längere von شهاب الدين البرلسي † 899/1494 darüber, ob das الحمد لله als Nominal- oder Verbalsatz aufzufassen sei.

7318.

Dasselbe Werk in:

1) We. 1851, 2, f. 26—73.

8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 15 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt, etwas grob. — Titel und Verfasser f. 26^a:

شرح الاستعارات النظم [ونظمها] للطيلاي

Schrift: gross, kräftig, rundlich, deutlich, vocallos. Grundtext roth. — Abschrift c. 1915/1900.

2) Spr. 1997, 1, f. 1—8.

83 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 1/4 × 14 3/4; 14 1/2 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: gut, doch am unteren Rande nicht ohne Flecken. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح التحريات في بيان اقسام الاستعارات
Verfasser ausführlich.

Nur die ersten 5 Verse sind hier vorhanden und der Commentar hört in Besprechung des 4. Verses auf mit den Worten: وفي الاصطلاح قال الشيخ ابو بكر شيخ ابن بري هو الكلام الموزون الذي قصد وزنه فارتبط (s. We. 1851, 2, f. 32^b, 17).

Schrift: ziemlich gross, gefällig, etwas rundlich, gleichmässig, vocallos. Der Grundtext roth. — Abschrift c. 1100/1000.

7319. Lbg. 702.

5) f. 49—55.

8^{vo}, 17 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 14 1/2 × 6 1/2^{cm}). — Zustand: wasserfleckig in der unteren Hälfte; auch sonst etwas fleckig. Die Blätter sind zum Theil durch Ankleben von Papier vergrössert. — Papier etc. u. Schrift wie bei 8). — Titel fehlt; er ist:

الاستعارات

Verfasser fehlt; in der Unterschrift steht richtig:

علي القوشجي

Anfang f. 49^b: الحمد لله ذي المن والاحسان والصلوة ... اعلم ان اللفظ الموضوع المستعمل مفردا كان او مركبا ان استعمل فيما وضع له تحقيقه في الفرد كالاسد في الحيوان المفترس الخ

Abhandlung über Metaphern, von 'Alī el-qôṣṣī + 879/1474 (No. 1757).

Schluss f. 55^b: وفي الشرع بالعكس أي حقيقة شرعية في الصلوة مجاز شرعي في الدعاء لأن وضعه في اللغة للدعاء وفي الشرع للعبادة.

Abschrift vom J. 1183/1769. — Der Rand vielfach mit Glossen eng beschrieben; solche stehen zum Theil auch zwischen den Zeilen. — F. 56 leer.

Dasselbe Werk vorhanden in Spr. 1961, 5, f. 51—55.

8^{vo}, 15 Z. (16 × 11; 12 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt.

Anfang fehlt. Das Vorhandene beginnt: مثلا إذا استغنى في المسئلة بالاقدام تارة وبالأحجام أخرى

Schluss wie bei Lbg. 702, 5.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift c. 1180/1537.

7320. Lbg. 702.

6 f. 57—81.

8^{vo}, 19 Z. (21 1/2 × 15; 15 × 8^{cm}). — Zustand: die untere Hälfte wasserfleckig, sonst ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titel fehlt. Br ist:

شرح رسالة الاستعارات لعلی القوشجی

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 57^b: الحمد لله الذي شرف نوع الانسان باصغرين القلب واللسان . . . وبعد فيقول العبد المفتقر اسمعيل الايوالى . . . السباني أن اقتضى معارج كلمات نوع الإنسان على ما اطبق عليه انباء كل زمان هو التجلى باصناف العلوم الخ

Gemischter Commentar zu derselben Abhandlung, von Ismā'il eleiwālī, vollendet im Jahre 1194/1780. Derselbe beginnt f. 57^b: قال المصنف رحمه بعد التيقن بالبسملة اقتداء بالكتاب الحبيب الحمد لله أي الحمد الحمد أو جميع افراد المخلوقات . . . في المن هو الاخصان والاحسان تفسير له والصلوة على رسوله هو الانسان المبعوث لتبليغ الاحكام الي الناس الخ

Schluss f. 80^a: ومجاز شرى في الدعاء لأن وضعه أي وضع لفظ الصلوة في اللغة أي باعتبار اللغة للدعاء وفي الشرع للعبادة. المحصورة وبالمجمل أن لفظ

الصلوة في الدعاء حقيقة لغوية . . . اللهم اجعل لنا حسن مآب فانك انت الوهاب . . . واسكنه وجميع المسلمين فراديس الجنان

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, rundlich, vocallos. Grundtext roth, meistens aber nur roth überstrichen. Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1290/1805.

7321. Lbg. 78.

12 f. 285—286^a.

Format (21 Z., 14 1/2 × 10^{cm}) etc. n. Schrift (kleiner, gedrängter) wie bei 6). — Titel u. Verfasser f. 284^a unten:

تحقيق الكناية والاستعارة لابن كمال باشا

Anfang f. 285^a: ابن كمال باشا . . . أعلم أن اللفظ الذي أريد به غير المعنى الموضوع له أن ترك استعماله في المنقول الخ

Definition von "الكناية" und "الاستعارة", von Ibn kemāl bāṣā + 940/1588.

Schluss f. 286^a: وكذا الاستعارة ابلغ من التشبيه إذ هي نوع من المجاز تمت

7322. Spr. 1823.

3 f. 39—55.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser f. 39^a (obenso Vorrede f. 40^b):

رسالة منسالك الخلاص في مهالك الخواص لطاش كبري زاده

Anfang f. 39^b: يا منكب اللهم يا عظيم الاسم والشان ظاهر البر باهر البرهان احمدك والحمد غاية الاماني ونهاية الآمال . . . وبعد فدونك ايها الملقى شراشر هتته على تطلع كل تحقيق والمنهالك في استكشاف السراير على معرفة كل حلي وحقيق رسالة كريمة الخ

Taşköprizade + 968/1560 (No. 2277) behandelt hier das Zerwtrfniss, welches zwischen dem صمد الدين التنفزانتي + 791/1889 und dem الشيرف الجرجاني + 816/1418 in Folge verschiedener Ansichten über abgeleitete und zusammengesetzte Metaphern (والتشبيهية) entstanden war. Das Werk zerfällt in 5 Mباحث: deren 1. المقدمة, 2. التبيين, 3. التبيين, 4. القلب, 5. النسيئة, 6. الحيسرة.

1. في تحقيق معاني الحروف والاسماء f. 41^a المقدمة.
والافعال الذي هو مبنى الاستعارة التبعية وفي
تحقيق التشبيه التمثيلي الذي هو مبنى
الاستعارة التمثيلية (مطلب 2 in)

2. في تحقيق الاستعارة التبعية وتمييزها 48^b الميمنة.
عن الاصلية

3. في تحقيق الاستعارة التمثيلية التي 44^b الميسرة.
هي قسم من الاستعارة التصريحية

4. في تحقيق طرق الاستعارة التمثيلية افرادا 45^b القلب.
وتركيبا وتحقيق اجتماعها مع الاستعارة التبعية

5. في اجراء القواعد المسطورة في عدة 53^b الساقة.
من الامثلة المشهورة

واما وجوب تقدير الالفاظ Schluss f. 55^a:
المعتبرة في المواد قصدا فقد عرفت تحقيقه بما لا
مزيد عليه، هذا ما تيسر لي بعون الله الملك العلم
من تحقيق المقام وتقرير الكلام ...

واودعت في كشف المعاني وحلها
بدائع معني تحت در منظم

الحمد لله على نواله والصلاة على نبيه محمد وعجبه وآله

Abschrift zu Anfang des Ragab 969/1559.
HKh. V 11865.

Dieselbe Abhandlung in Lbg. 78, 10,
f. 245—268.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel f. 245^a
ebenso, mit dem Zusatz:

في النظر بين السعد والسيد في القول باجتماع التبعية
والتمثيلية وعدم اجتماعهما

Verfasser (nicht ganz richtig):

المولي طاشكيري

7323. Spr. 1823.

10) f. 203^a—211.

Format etc. und Schrift (Text: 14 × 7 1/2 cm) wie
bei 2). Der untere Rand fleckig. Bl. 207 und 208 von
ähnlicher Hand ergänzt. — Titel und Verfasser f. 203^a
(ebenso in der Vorrede):

الانصاف في مشاجرة الاسلاف لابي الخير
الشهير بابن طاش كبري

Anfang f. 203^b: الحمد لله رب الارض والسماء
والصلوة على رسوله ... وبعد فهذه رسالة موسومة

بالانصاف ... وذلك في اجتماع الاستعارتين التبعية
والتمثيلية وقد طال فيه النزاع بين علامتين ... سعد
الملّة والدين التفنّازاني ... والشريف الجرجاني الخ

Denselben Gegenstand behandelt, der-
selbe Verfasser in dieser schon früher ver-
fassten Abhandlung, die er dann auf Wunsch
eines Freundes hervorgesucht und herausge-
geben hat. Sie zerfällt in 2 طرف u. Schlusswort.

Vorausgeschickt ist die Veranlassung des
Streites (قصة المباحثة): wie in Samarqand zwischen
dem Sa'd eddin ettaftāzāni und dem Elgorgāni
in einer von Timūr angesetzten Sitzung eine
Disputation über obige Frage stattfand, und
die Entscheidung, die übertragen war dem
عبد الجبار نعمان الدين الخوارزمي
des Elgorgāni ausfiel. — Der Verfasser nimmt
sich hier, wie früher, des Eftāzāni an.

1. في تحقيق الاستعارة التبعية، واعلم f. 204^a طرف 1.
ان المشهور عند اهل العربية الخ

2. في تحقيق الاستعارة التمثيلية، واعلم f. 205^b طرف 2.
ان طرق التشبيه اما مفرد او مركب الخ

في اجراء القواعد المذكورة في بعض 209^b خاتمة
الايات التنزيلية

Schluss fehlt. Das Vorhandene schliesst:
فلا ينفك عن اعتبار الاستعارة التمثيلية كما مر ذكره
وايضا لا يكون كلمة على وحدها قريبة على خصوصية
الالفاظ المعنوية فلا بد من التعرض لها ولا يصح ذلك
الا باعتبار الاستعارة التمثيلية

Es fehlt wahrscheinlich sehr wenig.

Vgl. HKh. II 1684. 1689.

Dieselbe Abhandlung in Lbg. 78, 11,
f. 269—284.

Format etc. u. Schrift wie bei 6). — Titel f. 269^a
ebenso, mit dem Zusatz:

في اجتماع الاستعارتين التبعية والتمثيلية وعدمه
Verfasser (nicht ganz richtig):

المولي طاشكيري

Schluss f. 284^b: واولي طبع مستقيم وفوق
كل ذي علم عليهم، هذا بعون الله ... آخر ما قصدناه
في هذه الرسالة من البيان والله المستعان ... والحمد
لله رب العالمين ا الخ

7324. Spr. 1823.

9) f. 201^b—203^a.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt.
Nach f. 1^a und dem Anfang ist er:

رسالة في المحاكاة بين سعد الدين التفتازاني
والسيد الشريف الجرجاني في شرحهما كلام السكاكي،

Verfasser fehlt; er ist:

طاش كبري زاده

Anfang f. 201^b: اما بعد الحمد لمن الحمد
حقيق به والصلاة على نبيه محمد وآله وعجبه فاني
مجبب الي ما سئلت من المحاكاة بين الشارحين
الفاضلين سعد الملة والدين التفتازاني والسيد الشريف
الجرجاني روح الله روحهما في شرحهما كلام العلامة
السكاكي عند ذكر مراحات الحذف من قوله واما
التخييل ان في تركه تعويلا على شهادة العقل وفي ذكره
تعويلا على شهادة اللفظ من حيث الظاهر وكما بين
الشهادتين هذا ما ذكره الخ

Derselbe Verf. handelt hier über eine Streit-
frage zwischen denselben beiden Gelehrten,
betreffend die verschiedene Auffassung einer
Stelle im مفتاح العلوم: ob bei Metaphern die Vor-
stellung mehr das Wort oder den Sinn angehe.

Schluss f. 208^a: من مثل ذلك الفاضل والحمد
لله علي التمام والصلاة والسلام على رسوله . . .
وسلم سلاما كثيرا، امين

7325. Spr. 1823.

11) f. 212—215.

8^{vo}, 21 Z. (Text: 13 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: am
Rande fleckig. — Papier: gelblich, etwas glatt, ziemlich
stark. — Einband: lose im Deckel. — Titel u. Verf. f. 212^a:

العناية في تحقيق الاستعارة بالكناية
لابي الخير احمد طاش كبري زاده

(Titel so auch in der Vorrede.)

Anfang f. 212^b: اما بعد الحمد لوليّه علي
خفي لطفه وجليّه والصلوة على نبيه النبي محمد
وآله وذويه فهذه رسالة موسومة بالعناية في تحقيق
الاستعارة بالكناية وتحقيق ما يلزمها من التخييل
والله يقول الحق الخ

Diese Abhandlung desselben Verf. über
die metonymische Metapher zerfällt in 2 مقام.

1. في تحقيق الاستعارة بالكناية، لقد عظم
اختلاف العلماء في ذلك وسلخوا في تحقيقها

- ثلثة مسائل

مسلك القدماء، وهو ان يترك 212^b مسلك
المستعار الخ

مسلك صاحب الايضاح، وهو 212^b مسلك
زعم ان الاستعارة الخ

مسلك صاحب المفتاح، وهو 213^a مسلك
ان الاستعارة بالكناية الخ

في ان الاستعارة بالكناية والتخييل حل 214^b مقام
يتلزمان ام لا

في ان الاستعارة بالكناية لا تستلزم 214^b مطلب
التخييل عند السلف

في ان التخييل لا ينفك عن 215^a مطلب
الاستعارة بالكناية عند صاحب الايضاح

وهكذا اعاده الزمان الجوان
والله المستعان وعليه التكلان وهو حسبي ونعم الوكيل
آخر ما قصدنا في هذه الرسالة من البيان سالكا
فيها مسلك الانصاف مجانباً فيها عن رذيلين الجور
والاعتساف، والحمد لله وحده

Schrift: klein, zierlich, deutlich, vocallos. — Ab-
schrift um 1048/1638. — HKh. IV 8870.

Dasselbe Werkchen in Lbg. 598, 41,
f. 79^b—82 oben Rand.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. Der Text steht
am Rande, zum Theil in schräger Richtung. — Titel-
überschrift: معمولة في تحقيق الاستعارة بالكناية
لمولانا طاشكوبري زاده

Am Schluss f. 82^a oben noch ein Zusatz; zuletzt:
فعادت حمد الله مقبول النظام . . . كلام كايام الشباب
نظمته . . . الحمد لله رب العالمين . . . الي يوم الدين

7326. Lbg. 876.

4) f. 22—48.

4^{vo}, 21 Z. (22 1/2 × 15 1/2; 14 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand:
wurmtichig; hier und da ausgebeisert. — Papier: gelb,
stark, glatt. — Titel und Verfasser f. 22^a:

امتثال الاشارة بشرح نتيجة البشارة
محمد الجوهرى الصغير

Anfang f. 22^b: حمدا لمن اودع الطروس بدايع البيان وابدع النفوس الناطقة مجلاة بلوامع التبيين ... وبعد فلما كان علم العربية المسمى بعلم الادب علما يحترز به لفظا وخطا عن الخلل في كلام العرب الخ

Das hier zu Grunde liegende Werk über die Metaphern ist betitelt:

نتيجة البشارة بمعرفة الاستعارة

nach Mq. 659, f. 22 ff.: نفحة البشارة في معرفة الاستعارة und verfasst von:

عبد الرحمن بن مصطفى بن شيخ العبدروسي

'Abd errahmān ben muṣṭafā ben šaiḥ el-eiderusi starb im J. 1192/1778 (No. 2783). —

Zu demselben hat Mohammed ben ahmed el-gauhari, geb. 1151/1738, † 1216/1800 (No. 277), im J. 1177 Ramaḍān (1764) einen gemischten Commentar verfasst. Anfang: باسم الله اي الف مصاحبا ليمنه او مستعينا به وحقيقتها الالصاق ...

والحمد لله اي جنس الشناء بالجميل غير الحادث المطبوع ... والصلاة لغة الدعاء فهي فعلية من صلى اذا دعي ... والسلام اي التحية من الله ان هي المراد الخ

Der Grundtext fährt fort: على رسول الله وعلى آله ... وبعد فاعلم ان الحقيقة اما عقلية او غيرها ... und schliesst f. 47^b: وعو المنظور اليه من المشتق ومثل ذلك يقال في جانب الحرف مع المتعلق انتهى والله اعلم بحقائق الأمور واليه المرجع ... وصلى الله على سيدنا ... والحمد لله وحده was der Commentar mit den Worten beschliesst: على ما علم والهم وسلامه على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Grundtext roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im J. 1181 Ša'bān (1767) von عبد القادر الخليلي التميمي الشافعي

Auf f. 22^a stehen einige Lobverse auf das Werk.

7327. Lbg. 876.

1) f. 1—4.

197 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (21 × 14 1/2; 15 × 10 1/2 cm). — Zustand: wurmstichig; am Rande etwas ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a unten:

ر في فن الاستعارة لبراهيم العجمادي المالكي

Anfang f. 1^b: الحمد لله المبين حاله وحرامه المبدع صنعه وإحكامه ... أما بعد فهذه رسالة في فن الاستعارة ينتفع بها المبتدي ويحتاج اليها المنتهى الخ

Auseinandersetzung über die Gattung Metapher, für Anfänger und schon Fertige; von Ibrāhīm el'agmāwī elmalikī. Er erklärt kurz die einzelnen Arten u. giebt Beispiele dafür.

Schluss f. 4^b: وتحقيق الاستعارة هنا كما في قوله تعالى جل من قایل ختم الله على قلوبهم حقاها صاحب الكشاف كذا ذكره الابيري في شرح الفوائد الغيائية والله تعالى اعلم الخ

Schrift: gross, kräftig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift c. 1200/1785.

Auf f. 1^a verschiedene Distichen; auch ein Gebet.

7328. Mo. 23.

3) f. 92—100.

8^{vo}, c. 19—24 Z. (Text: c. 12—18 × 8 cm). — Zustand: im Anfang nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Es sind Glossen mit قوله zu dem Commentar zu einem Werke über Rhetorik, und zwar speciell über Metaphern (الاستعارة). Das Werk ist nach f. 100^b eingetheilt in Vorwort u. in 2^a قسم.

Der Anfang fehlt. Das zuerst Vorhandene f. 92^a: قوله من ان النكرة يعم بالوصف اعترض عليه 92^a: Das zuletzt Vorhandene: وان كان المراد منه الالفاظ فالامر بالعكس وفسر على هذا قوله والاول اما ان يكون

Schrift: kleine Türkische Hand, flüchtig, vocallos. Das Stichwort قوله meistens roth. — Abschrift c. 1190/1688.

7329.

Hierher gehören auch noch die Werke:

- 1) عبد الملك بن شرح على الاستعارات السمرقندية 1087/1628. علي بن اسمعيل بن ابراهيم الاسفرائيني
- 2) احمد بن ابوصاح المشكلات من متن الاستعارات 1192/1778. عبد المنعم بن يوسف الدمنهوري
- 3) محمد بن عباد بن حاشية على الاستعارات 1198/1779. بري العدوي

- 4) *von* حاشية على شرح الملوي في الاستعارات 1209/1794. + احمد بن يونس الخليلي
- 5) ر" في مباحث الاستعارة وبينان اقسامها وتحقيق (احمد بن محمد الحلبي *von* الحقيقة والجاز 1082/1628. + الدمشقي ابن المنقار
- 6) عبد الجواد بن *von* القهوة المدارة في تقسيم الاستعارة 1078/1662. + شعيب بن احمد القفاني الخوانكي
- 7) *von* بسط العبارة في ايضاح معرفة الاستعارة عبد الرحمن الحسيني العبدروسي وجيه الدين 1192/1778. +
- 8) احمد بن *von* منتهى الارادات في تحقيق الاستعارات 1192/1778. + عبد المنعم بن يوسف الدمنهوري
- 9) احمد بن محمد بن *von* ر" في الاستعارات الثلاث 1201/1787. + احمد الخلوئي الدردير
- 10) امين بن خير *von* شرح منظومة في علم الاستعارة 1208/1789. + الد بن محمود الموصلاني الخطيب العمري

c) Paronomasie, Metonymie und Anderes.

7330. Pm. 59.

6) f. 200^b—209.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; in der Unterschrift f. 209^b: ر" امتشابه (ebenso f. 199^a unten). Auf dem Vorblatt der Handschrift steht:

ر" في التجنيس

Verfasser: s. Anfang.

كتب الشيخ ابو منصور عبد الملك بن Anfang: محمد بن اسمعيل التتالي رحه الي الامير الاجل ... ابي المظفر نصر بن ناصر الدين ... خدمة مولانا الامير الاجل السيد العالم ... تحرك ما سكن من الخواطر في تاليف الكتاب وتفضل ما صدق من مرآة الادب الخ

Abū manṣūr et-ta'ālībī f. 429/1088 behandelt in diesem Werke, welches dem Abū 'l-moḥaffar naṣr ben nāṣir eddin gewidmet und in 3 getheilt ist, verschiedene Arten der Paronomasien.

1. في المتشابه الذي يشبه التصكيف 200^b قسم 1. باب ما نطق به القرآن وجاء في الاثر عن 200^b الصدر الاول. والسلف الفصل
- باب فيما صدر عن سائر طهقات البلغاء 201^a
- باب في الامثال وما يجري مجراها 201^b
- باب في فقر وغرر 202^a باب في افعال 201^b
- باب فيما اخرج منها لابن العميد 202^a
- باب فيما اخرج منها للصاحب 202^b
- باب فيما اخرج منها لابي الفتح البستي 203^b
- باب فيما اخرج منها لبديع الزمان ابي الفصل 203^b
- باب فيما اخرج منها لابي اسحق الصابي 204^a
- باب فيما اخرج من الكتاب المبهج وهو 204^a صنعة مؤلف الكتاب
- باب فيما اخرج من سائر الكلام 205^b
- باب فيما احاط به من الشعر في الصنعة 205^b
- التي عليها بناء القسم الاول من الكتاب

2. في المتشابه من التجنيس الصحيح 207^a قسم 2. باب فيما يجري مجرى الامثال من ذلك 207^a
- باب افعال 207^a
- باب في الفاظ الرسائل وغيرها 207^a
- باب في الشعر المناسب لهذا القسم 207^b
3. في المتشابه لفظا وخطا 209^a قسم 3. باب في غرر ودرر من النثر 209^a
- باب في الشعر المناسب لهذا القسم 209^a

Schluss f. 209^b (Motaqārib):

وثقت بربي وقوت امرى اليه وحسبي به من معنى فلا تبتئس لصروف الزمان ودعنى فان يقينى يقينى

Abschrift im Jahre 1080 Dh'lhiḡge (1670).

7331. We. 1808.

5) f. 30—32.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Tit e . 30^a:

رسالة الجنس

nach der Unterschrift: المقدمة في الجنس. Verfasser f. 30^a (auch im Anfang):

عبد العزيز الديري

قال الشيخ الامام عبد العزيز Anfang f. 30^b: الديري رحه وبعد فهذه مقدمة تشتمل على معرفة اجناس اسماء الجنس وهي سبعة عشر

'Abd el'aziz eddirini † 694/1295 (No. 2234) zählt hier 17 Paronomasien auf und belegt sie mit Beispielen. Er beginnt mit
الجناس الاول الكامل، وهو ان يتفق حروف الكلمتين وحركاتهما ويكون اسمين كقول أبي جعفر الناشي
لشؤون عيني في البكاء شؤون

und schliesst mit
الجناس السابع عشر الملقق
in welchem Abschnitt der Schluss (Kamil):
او ليتنى نعماً ابوح بشكرها وكفيتنى كل الامور باسمها
فلاشكرنك ما حييت وان امت فلتشكرنك اعظمي في قبرها

7332. We. 1801.

5) f. 49—52^a.

8^{vo}, c. 18—21 Z. (20 1/2 × 15; 16 1/2 × 13^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: grob, gelb, stark, rau.

Dasselbe Werk. Titel f. 41^a von späterer Hand: اقسام الجناس وتعرفها لبعضهم. Verf. fehlt.

Anfang f. 49^b: اسماء الجناس واقسامه ويسمى
الجناس والتجنيس والتجانس وهي الجناس الكامل
الجناس التام، الجناس المتعدل، الجناس المختلف الحركات،
الجناس المركب، الجناس المرفق، جناس التحريف، جناس
التصريف، جناس العكس والقلب، الجناس المذيل،
الجناس المذيل المعكوس، الجناس المرقل، الجناس
المردد، جناس التصحيح ويسمى جناس الخط،
جناس اللفظ، جناس الاشتقاق

Der Verfasser beschreibt hier 16 Arten des
جناس in obiger Folge. Die erste Art der
Paronomasien beginnt f. 49^b so wie bei We.
1808, 5 angegeben. — Schluss f. 52^a:

اصدق منه الزور خوف ازدراره
وارضى استماع الهاجر خشية هجرة

Schrift: gross, rundlich, deutlich, etwas vocalisirt.
Ueberschriften roth. — Abschrift vom J. 901/1495.

F. 52^a—54 (fast) ganz leer.

7333. We. 1830.

5) f. 66^b—73^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 4). — Titel f. 66^a
oben in der Ecke und im Vorwort f. 66^b:

نزهة الجلاس في علم الجناس

Verfasser fehlt.

Anfang f. 66^b: الحمد لله الذي اخصب الارضين
بالامطار ورزق الطير بفسله سواء كان ساكناً ام طار
... اما بعد فلما رايت جنان الجناس الذي ألفه
الشيخ صلاح الدين وشرع ابوابه للناس عن لي ان
اختصره مختصراً الخ

Auszug aus dem rhetorischen Werke

† 764/1368, des صلاح الدين الصفدي جنان الجناس
in 10 فصل، deren Uebersicht f. 66^b unten.

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. 67 ^a في تسمية الجناس | 6. 69 ^b في الجناس الخطي |
| 2. 67 ^a في الجناس التام | 7. 70 ^a في الجناس المزدوج |
| 3. 67 ^b في الجناس المركب | 8. 70 ^b في الجناس الخالف |
| 4. 68 ^b في الجناس المطعم | 9. 71 ^b في الجناس المغاير |
| 5. 69 ^a في الجناس المقارب | 10. 72 ^a في الجناس المعنوي |

Schluss f. 73^a: امكن ان يجعل غالب الشعر جناساً
معنويًا والتناويلات بابها متسع والجال فيها على الناظر
فسيح فاعرف ذلك وتدبره وصلى الله على سيدنا الخ
(Vgl. HKh. II 4208.)

7334. Lbg. 345.

118 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 × 14; 14 × 9 1/2^{cm}). — Zustand:
gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother
Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب جنى الجناس للسيوطي

so auch im Vorwort.

Anfang f. 1^a: الحمد لله وسلام على عباده
... هذا كتاب ألفته في اقسام الجناس التي استخرجتها
وحصرتها ولم اسبق الي ذلك الخ

Essojūtī † 911/1505 handelt in diesem Werke
über die verschiedenen Arten der Paronomasie
(الجناس): er theilt sie nach f. 1^b in 15, in der
That aber in 13 Arten, von denen jede wieder
ihre Unterabtheilungen hat, im Ganzen etwa
400, und führt als Beläge Stellen aus Qorān
und Tradition, und sehr oft aus Dichtern, an.
Er betont die Originalität seines Werkes; Keiner
habe es ihm vorgemacht.

- | |
|---|
| 1. نوع f. 1 ^b التام المفرد |
| 2. نوع 24 ^a التام المركب، ويسمى جناس التركيب |
| 3. نوع 46 ^b المغاير، ويسمى ايضا المختلف والخرق |
| وجناس التحريف |

- الخطي، ويسمى ايضا المصاحف وجناس^a 56 نوع 4.
التصنيف
المخالف... وسماء ابن الاثير جناس العكس^a 65/ نوع 5.
الطبع بان يقع الاختلاف بحرف واحد^a 72 نوع 6.
ويسمى ايضا تجنيس التصريف
اللفظي^b 101 نوع 8. تجنيس التجميع^a 86 نوع 7.
المقارب، ويسمى ايضا جناس الاشتقاق^b 102 نوع 9.
او جناس الاقتصاب او المقنصب
المشوش^b 104 نوع 11. المطلق^b 103 نوع 10.
التجنيس المضاف^a 108 نوع 13. المعنوي^b 105 نوع 12.
فصل في التلاخيص^b 109

Das Werk wird f. 111^a mit allerlei interessanten Notizen, die den Gegenstand betreffen — beendet. Hier bringt er zum Schluss ein grosses Stück von der Bad'rijje des شعبان الآتري; jeder Vers trägt die Ueberschrift seiner rhetorischen Figur. Es beginnt f. 114^b:

حسن البراعة حمد الله في الكلم
ومدح احمد خير العرب والجم
الجناس المضاف
und schliesst f. 118^a:
بدر التمام الذي احيا بطلعته
لهل التمام مضاف اليمر باخدم
Im Ganzen 55 Verse.

Dann bloss noch: وصلى الله. In dieser Unterschrift steht als Titel des Werkes: جنان الجناس, was ein Versehen ist: so heisst ein rhetorisches Werk des صلاح الدين خليل الصفدي, das unser Verfasser selbst citirt.

Schrift: gross, gut, vocallos. Ueberschriften u. Stichwörter roth. — Abschrift im J. 1007 Rabī II (1598) von عبد الكريم بن عبد القادر بن عبد الله بن احمد السيد الشريف محمد بن موسى im Auftrage des الحسيني الجمري HKh. II 4222.

F. 7^a—8^a kommt ein Gedicht in 36 Versen vor, von بهاء الدين السبكي † 778/1371, worin jeder Vers das Wort عين als Reimwort enthält und zwar in verschiedener Bedeutung (welche am Rande nebengeschrieben ist). Anfang (Wafir):
هنيئا قد اقر الله عيني فلا رمت العدي اعلى بعيني

Zum 1. Halbverse ist beige geschrieben: الحاشية, zum 2. — الاصابة بالعين. Schluss:
فلو عاش الخليل فقال هذا معان ما راتها قط عيني
وقد ضاقت قوافيها ورثت وذلك لالتزامي لفظ عين
Zum vorletzten Verse: كتاب في اللغة.

F. 8^b ein Gedicht in 13 Versen, das Wort خال ebenso behandelnd (auch als Reimwort). Dasselbe rührt von ابو محمد ابن بزي † 582/1186 her, sei es als Verfasser, sei es als Sammler. Anfang (Tawil):

اتعرف اطلاقا شجونك باخال وعيش زمان كان في العصر الخال

F. 8^b ein Gedicht in 10 Versen, das Wort حال so behandelnd, von demselben herrührend. Anfang (Bastī):
يا ليت شعري هل اكسي شعرا تقى:
فالشعر يبيض حالا بعد ما حال

Endlich f. 9^a ein Gedicht des الحصنكي, † 551/1156 (554), worin das Wort فلال so vorkommt, in 10 Versen. Anfang (Wafir):
اقول وربما نفع المقال اليك سهيل ان طلع الهلال

7335. Pm. 236.

6) f. 18^b. 19^a.

8^a, 27 Z. (Text: 15 × 7 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Titelüberschrift und Verfasser:

منظومة في الجناس للحميدي

Der Verfasser ausführlicher:

عبد الرحمن بن احمد بن علي الحميدي
زين الدين

Anfang (Tawil) (v. 1. 6):

يقول الحميدي والغوان على وجل
بدأت بسم الله مولي علا وجل
وبعد فخذ حد الجناس وعده
وشاهده واحذر من الزيف والنزل

Ein Gedicht in 47 Versen über die verschiedenen Arten der rhetorischen Figur الجناس; von 'Abd errahmān ben ahmed ben 'alī elhameidi zein eddin † 986/1587. — Schluss:
وآل واختاب وانصار حزبههم وتابعهم في صالح القول والعمل

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Stichwörter roth. — Abschrift um 1000/1591.

Am Rande allerlei Glossen zum المطول und auch Stellen aus diesem Werke selbst, die auf den Inhalt des Gedichts Bezug haben.

F. 19^b enthält eine Stelle aus dem Commentar des زكرياء zur المنفرجة über den Unterschied von القضاء und القدر. — F. 20^a Auf-führung einer Anzahl von Personen, die dem Mohammed ähnelten, in 2 Versen.

7336. Spr. 997.

80 Bl. Schmal-8^o, 38 Z. (21 × 7; 17 × 4³/₄ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: bräunlich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a (und Vorrede f. 2^a):

كتاب الكناية والتعريض

Verfasser f. 1^a: **التعالبي**

Anfang f. 1^b: عونك اللهم علي شكر نعمتك علينا في ملكك كملك وبحث (؟) في قصر ويبث في دست وغيث يصدر عن ليث ... ثم ان هذا الكتاب خفيف الحجم ثقيل الوزن صغير الحجم كبير الغنى في الكنايات عما يستهجن لذكره ويستغرب نشره او يستحيا من تسميته او يتطير منه او يترفع ويتصون عنه بالفاظ مقبولة الخ

Abū manṣūr effa'ālībī † 429/1038 handelt hier über den Gebrauch der Metonymie und Anspielung, um unanständige oder unliebsame Dinge in schicklicher Weise zu bezeichnen. Er sagt, vor ihm habe Keiner ein solches Werk verfasst. Er schrieb es zu Nisābūr im J. 400/1009, verfasste aber, als er den Auftrag erhielt, eine Abschrift davon an die Königl. Bibliothek abzuliefern (des خوارزمشاه), ein zweites Werk des Inhalts und das ist das vorliegende, dem Sultān gewidmet, in 7 Kapp. (und jedes in mehreren النهاية في الكناية). Als Titel kommt auch vor. — Es werden viele Dichterstellen angeführt.

1. Kap. f. 2^a في الكناية عن النساء والحرم وما يجري معهن ويتصل بذكرهن من ساير شئونهن واحوالهن (فصل 7).

2. Kap. 10^b في ذكر الغلمان ومن يقول بهم والكناية عن اوصافهم واحوالهم وطرائقهم (فصل 5).

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

3. Kap. 15^b في بعض فصول الطعام وعن المكان والمهية (فصل 3).

4. Kap. 17^b في الكنايات عن المقابح والعاهات والبدع (فصل 12).

5. Kap. 24^a في الكناية عن المرض والشيب والكبر (فصل 6).

6. Kap. 25^a فيها يوجبه الوقت والحال من الكناية (فصل 2).

7. Kap. 26^b في فنون شتى من الكناية والتعريض (فصل 8).

Schluss f. 30^b mit den Versen (Sari'): لما اطلنا عنه تغميضاً اهدي لنا الرجس تعريضاً قد دلنا ذاك على انه قد اقتصانا الصفر والبيضا

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Ueberschriften der Kapp. und Abschnitte roth. — Abschrift von موسي العطيفي الحنفي رمضان بن موسي العطيفي الحنفي im J. 1077 Çafar (1666).

HKh. V 10427 (zweifelt über den Verf.). VI 14099.

7337.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 59, 4, f. 187^b—173.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt; steht in der Unterschrift: **التعالبي**.

2) We. 1789, 3, f. 40—75.

Format etc. und Schrift wie bei 1). F. 40^b n. 41^a in goldenen, rothen und blauen Linien eingefasst, mit Platz für ein Frontispice. — Ziemlich los im Deckel. — Titel und Verfasser f. 40^a (auch f. 1^a) wie bei Spr. 997. — Anfang und Schluss ebenso.

7338.

Denselben Gegenstand behandeln die Werke:

1) عبید الله بن عمر بن عيسى كتاب التجنيس 430/1039 † الدبوسی ابو زيد

2) سعد بن علی بن القاسم الـتظیری ملج الملج 598/1202 † ابو المعالي

3) علی بن الحسن بن انیس الجلیس في التجنيس 601/1204 † ثابت الحلبي شميم

4) محمد بن محمود بن عبد ر' في التجنيس 652/1254 † الكريم الكردري خواهرزاده

- 5) صفى von الدر النفيس في اجناس التنجيس
الدين الحلى + 750/1849.
- 6) خليل بن ابيك الصفدي von جنان الجناس
صلاح الدين + 764/1863.
- 7) الحسن بن محمد بن علي von اجناس التنجيس
العراقى ابو احمد + 803/1400.
- 8) محمد بن von روضة المجالس في بديع الجناس
الحسين التنوخى + 856/1452.
- 9) الحسين بن يحيى von مخير الالفاظ المتجانسة
البخاري الزندقيسى ابو على
- 10) الاعريض [الحذ العريض] في الفرق بين الكناية
تقى الدين السبكي von والتعريض + 766/1855.
- 11) von بدعة الحاضر ومتعة الناظر في الكنايات
عبد الحق بن على ابو زيد

7339. We. 1772.

23) f. 99—101.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt.
Er ist etwa, nach dem Vorblatt:

” في توسعات العرب

Verfasser fehlt.

Anfang f. 99^b: اعلم ان في لسان العرب توسعات
نبهوا عليها اصحاب الادب ومن جملتها انهم ينقصون
عن معنى اللفظ بتجريد عن بعض مفهومه الوضعي
ويزيدون عليه بتصيينه معنى لفظ آخر

Abhandlung, betreffend einige in die (Syntax
oder auch) Rhetorik gehörige Fälle der توسعات
(Abschwächung oder Verstärkung der eigent-
lichen Wortbedeutung). Vgl. No. 6881.

Schluss fehlt. Das zuletzt Vorhandene ist
f. 101^b: بتغيير في معناه بالزيادة او النقصان اما اجراء
المتعدي مجري غير المتعدي فلو جوه منها كونه نقبضا
لغير المتعدي فان من ايهم حمل النقيض على نقبض
قال صاحب الكشاف في

Es fehlen Bl. 102—106.

7340. Lbg. 598.

27) f. 60^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; er ist:

” في الاحتباك

Verfasser fehlt.

Anfang: فمن انواع البديع الاحتباك وهو نوع لطيف، قال صاحب ارجوزة الجمان كنت تأملت في قوله تعالى لا يرون فيها شمسا ولا زهرة يرا الخ

Ueber die rhetorische Figur الاحتباك, Aus-
sagen in 2 Sätzen, die einander aufheben. — Der
Verfasser lebt nach Essojuti, dessen rhetorisches
Werk الجمان d. i. المعانى والبيان. im Anfang citirt ist. — Schluss: من الاول
تدخل غير بيضاء ومن الثانى واخرجها، انتهى

Ausserdem am Rande verschiedene Notizen,
theils aus dem Qorān-Commentar des السعود ابو,
theils rhetorische Figuren betreffend, theils einige
Sätze aus der Glosse des السيد الشريف zum الكشاف.

7341. We. 1772.

21) f. 82—91.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt:
s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang f. 82^b: الحمد لله الذي انزل الكتاب
بنينا وجعل الخطاب الوانا . . . وبعد فهذه رسالة مرتبة
في بيان تلويح الخطاب وتفصيل شعبه التى منها
الالتفات الذى هو اسلوب متكاثر الفوائد متناثر الفرائد، الخ

Ueber die verschiedenen Arten der directen
Anrede und insbesondere von dem الالتفات d. h.
dem Redewechseln.

Schluss f. 91^b: كما في قوله تعالى وقامت اليهود
يد الله مغلولة غلت ايديهم وقوله تعالى ثم انصرفوا
صرف الله قلوبهم وفي كلامهم قسم الفقر ظهري والفقر
قاصمات وفي قول جرير

متى كان الخيام بذى طلوح سقيت الغيث ايتها الخيام
اتنسى يوم تصقل عارضيهما بفرع بشامة سقى البشام
تم

7342.

1) Mq. 585, 4, f. 291^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

في اقسام الالتفات

Behandelt 6 verschiedene Arten der rheto-
rischen Figur الالتفات, Ueberspringen von der 1.
auf die 2. Person. Nebst Bemerkungen darüber
von الفتحا im السكاكي. Fängt an: الالتفات
على ستة اقسام آ التفات من التكلم الي الخطاب الخ

der in der That bei Spr. 1965, f. 12 als Verfasser eines Werkes mit obigem Titel vorkommt. Taqī eddīn ibn ḥiǧǧe elḥamawī bringt nun auch hier nach Aufführung der Stellen der oben genannten Dichter, eine grosse Menge von eigenen Versen vor. Auffällig ist jedoch, dass er f. 9^a Mitte und 9^b, 1 sagt: *يُحِبُّنِي قَوْلُ الشَّيْخِ تَقِي الدِّينِ بْنِ حِجَّةٍ*. An beiden Stellen ist aber das Wort *حِجَّة* vom Abschreiber selbst mit einer Art Asteriscus versehen, so dass sich vermuthen lässt, es sei durch Versehen in die Abschrift gekommen, aus der unsere Handschrift entnommen ist. Es ist also wol kein Zweifel, dass der Verfasser *تَقِي الدِّينِ ابْنِ حِجَّةٍ* ist; HKh. aber erwähnt dies Werk nicht.

Nach den Verstücken der Zeitgenossen folgen f. 21^b ff. seine eigenen. F. 26^b ff. führt er Stellen an, wo diese Figur ohne Absicht des Dichters vorkommt. Dann folgt f. 28^b die theoretische Erörterung derselben.

Schluss f. 36^b: *فَالصَّمِيرُ مَعَ تَمَكُّنِ الْقَافِيَةِ وَعَدَمِ التَّكْلِيفِ وَالْحَشْوِ لَا يَخْفَى عَلَيَّ أَهْلَ الذَّوْقِ السَّلِيمِ فَإِنَّ قَافِيَةَ مَصْطَلَمٍ فِي بَيْتِ الشَّيْخِ صَفَى الدِّينِ تَمَنُّجُهَا الْأَذْوَاقُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ، أَنْتَهَى الْكَلَامَ عَلَيَّ كَشَفَ الثَّمَامِ الْخ*

Die Folge der Blätter und die Lücken sind: 3—16. Lücke. 17—19. Lücke (wol nur 1 Bl.). 35. 20—25. Lücke. 26—28. Lücke. 36.

F. 19^a, 7 rührt die Ueberschrift: *الباب الثالث* von einem Fälscher; ebenso die Umänderung daselbst Zeile 9 in *فخر الدين بن محاسن* (auch am Rande), anstatt *مكاسن بن محاسن*, und ausserdem hie und da einiges Andere.

7345. We. 1772.

13) f. 53^b—56^a.

Format etc. und Schrift wie bei 7). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang: *الحمد لله العلي الحكيم والصلوة ...* *أما بعد فهذه رسالة رتيانها على بيان الأسلوب الحكيم وتمييزه عن سائر الأساليب المعتمدة عند أرباب البلاغة وأصحاب البراعة فنقول ... الأسلوب الحكيم رجعة الي*

العدل في الجواب عن موجب الخطاب لحكمة سر تحته يقتضيهما المقام أو لكمة لطيفة الخ

Abhandlung, was unter *الاسلوب الحكيم* (weises Verfahren, Ausweichen in der Antwort) zu verstehen sei und in wiefern sich dies von anderen Verfahren unterscheide.

Schluss f. 56^a: *كما لا يخفى على ذوي الأفهام ولذلك أي لعدم خروج الكلام بالحمل المذكور عن مقتضى الحال لم يعد مثل ذلك الحمل من لطائف علم المعاني كما عد في الأسلوب فيها بل عد من الحسنات المديعية الحمد لله على التمام*

7346. We. 179.

9) f. 226—238.

8^{vo}, 25 Z. (21^{1/2} × 15; 15 × 9^{2/3} cm). — Zustand: ziemlich gut, etwas beschmutzt. — Papier: stark, glatt, gelblich. — Titel und Verfasser f. 226^a:

كتاب في المعجمي من انواع المبدع للقطب المكي
Der Verfasser heisst ausführlich so:

محمد بن أحمد بن محمد بن قاضيخان بن بهاء الدين المكي النهرواني الهندي قطب الدين

Anfang f. 226^b: *أول ما ينطق به اللسان آخر دعوي ساكني الجنان، وما بالقلب من حمد لاه لا مبدأ لاوهيته مدي الزمان، وصلى الله على إمام المرسلين ... أما بعد لما كان للادب طرايف، وأساليب طرايف، تننفس الأذهان في استخراج عجائبها، وتختصر الأفكار في كل زمان نوعاً من غرائب رعايبها، استخراج طائفة من ادباء النجم فتأسموه بالمعجمي وايتكروا فيه الخيالات اندقيقة لاستخراج الاسماء الخ*

Anweisung, Worträttsel zu machen, von *Mohammed ben ahmed ben mohammed elmekki ennahrawani qatb eddin* † 991/1583. Diese Kunst wird zu dem Fach des Redeschmuckes gerechnet. Die Art Rättsel, von denen hier die Rede, sind bei den Persern aufgekomen; Anweisung dazu hat zuerst gegeben in einer Schrift der Lehrer des Verfassers, *شهاب الدين [وشرف الدين] أحمد بن موسى بن عبد الغفار المالكي*, um 940/1533 gestorben, dann im Arabischen zuerst unser Verfasser.

Das Werkchen zerfällt in Vorrede u. 3 Kapp.

Vorrede f. 227^a: في تعريف المعنى وبين اوضحه
وبعض شروط الواجبة والمستحبة

1. 230^b باب في العمل التحصيلي

2. 234^b باب في التكميل

3. 236^a باب في العمل التسهيلي

Schluss f. 238^b: وهذا آخر ما تذكرت الان
من المعاني واستخلصته من ايدي التمرق والشتات
فقطرت به وقيدته في هذه الاوراق

Schrift wie bei 8). Abschrift vom Jahre 1191/1199.

In We. 1706, 1, f. 17^b—19^b steht ein längerer Abschnitt, wie man sich durch räthselhafte und dunkle Ausdrücke mit Jemand so unterhalten könne, dass Uneingeweihte Nichts davon verstehen.

7347.

Allgemeine Bemerkungen über Rhetorik, über Bedeutung von فصاحة, بلاغة, وبين, und اجازة, Pm. 680, f. 10^b. 22. Allerlei über rhetorische Figuren und Versbelege dazu, ebenda f. 11^a—21; 23^b—27. Speziell über Ausdrücke wie كناية, مجاز, استعارة, Spr. 299, f. 16^b; We. 1496, f. 1; wie انجيد (nach dem المطول und der Glosse des الخليلي), Pm. 236, 5, f. 17^b. 18^a. Belegverse zu rhetorischen Figuren, Pm. 250, f. 31^b; 193, f. 81 bis 83^a. — 7 Verse, die auch rückwärts gelesen werden können, Pet. 322, f. 250^b. 251. — Ueber نفى الخاتى und نفى العام Lbg. 598, 48, f. 97^a. — Ueber الاستعارة We. 408, f. 118^b. — Ueber الكناية Spr. 1093, f. 53^b. 54. — Ueber المجاز und dessen Arten Pet. 372, f. 9; 694, 9, f. 76^a. — Die Kennzeichen für المجاز المرسل in Versen, Lbg. 1046, 6, f. 205^a. — Ueber التجنيس We. 408, f. 58^b. 59^a. — Aufzählung von 19 Arten der علاقات المجاز We. 1706, 11, f. 41^a. — 11 Arten der العلاقات erörtert We. 1733, 5, f. 62^b; 25 Arten in Lbg. 78, 2, f. 81^a. — Ueber التصمين Mq. 145, 41, f. 367^a; Mo. 36, Innenseite des Hinterdeckels. — Ueber التفرع We. 408, f. 98^a. —

Ueber الاحتياك We. 1794, 6, f. 37^b. — Rhetorische Auseinandersetzungen, an die erste Sura geknüpft, Lbg. 802, f. 38^b—40^a. — Ein Lehrbrief über das مفتاح العلوم von محمد بن عبد الله الكوفي im J. 728/1828.

7348.

Andere Werke über diese und auch andere Redefiguren sind:

- 1) اختيار بن غياث الدين von اساس الاقتباس um 900/1494.
- 2) احاسن الاقتباس في محاسن الاقتباس von جلال الدين السيوطي + 911/1506.
- 3) فخر الدين الرازي von اعجاز الاجاز + 606/1209.
- 4) ابو القاسم الليثي السمرقندي von الرسالة الترشجية
- 5) الترصيع في بحث التسميع [um 890/1486.
- 6) الحسن بن عبد الله بن سعيد ر" التصحيف + 882/992.
- 7) محمد بن احمد بن عامر ر" التصحيف + 859/1164.
- 8) احمد بن von الدر الثمين في حسن التصمين + 794/1892.
- 9) عبد الله بن von الدر الثمين في محاسن التصمين + 1184/1770.
- 10) ابراهيم بن محمد بن von ر" التفرقة والجمع + 659/1261.
- 11) فص الختام عن التورية والاستخدام von خليل بن ابيك الصفدي صلاح الدين + 784/1388.
- 12) عبد البر بن عبد von ارشاد المطيع في التوشيح + 1071/1660.
- 13) الاسعاف في معرفة القطع والاستئناف von ابراهيم بن موسى الكركي برهان الدين + 858/1449.
- 14) عبد الواحد بن الحسين بن von الكفاية في القياس + 406/1014.
- 15) محمد بن ابراهيم ابن الصائغ ر" في المشكلة + 1066/1656.
- 16) علي بن الحسين الاصفهاني von ك" الموازنة + 856/967.

5. Kunstgedichte (بديعيات).

7349. Pet. 94.

3) f. 13^a—16^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist:

القصيدة البديعية

Verfasser f. 13^a: عبد العزيز بن سرايا الحلبي. Ausführlicher:عبد العزيز بن سرايا بن علي بن ابي القسم بن
احمد الحلبي الطائي القيسي السنيسي صفى الدين
ابو الفضل وابو المحاسن

Anfang (Basit):

ان جئت سلعا فسل عن جيرة العلم
واقرا السلام على غرب بذي سلم
وقل تركت وجود الدمع من عدم
لهم ولم استطع من ذاك منع كمي

Ein Lobgedicht auf Mohammed, nach dem Vorbild des Gedichtes gleichen Inhaltes von Elbuçiri † c. 696/1298, das unter dem Titel القصيدة allgemein bekannt geworden war, in gleichem Metrum (Basit) und mit gleichem Endreim (م) und in ungefähr gleicher Länge verfasst von 'Abd el'aziz ben serājā ben 'alī ben abū 'lqāsim (oder ben elqāsim ben 'alī) elhilli essanbasī çafī eddīn abū 'l-faḍl (und abū 'lmeḥāsīn), geb. 677/1278, † c. 760/1349 (759). Der Inhalt ist an diesem Gedichte nicht die Hauptsache, sondern die Form. Der überaus sprachgewandte Dichter wollte an diesem Stoff seine sprachkünstlerische Geschicklichkeit zeigen, indem er die in rhetorischen Werken aufgestellten Regeln in den Versen seines Gedichtes einzeln zur Geltung brachte. Er nennt in seinem Commentar zu seinem Gedicht 70 solcher von ihm benutzten Werke. Weil er alle Feinheiten, die zum Redeschmuck (البديع) gehören, in dem Gedichte anbrachte, wurde dasselbe das Redeschmuckgedicht (البديعية) genannt. Der Beifall,

welchen seine Leistung allerorten fand, veranlasste alsbald eine Menge sprachkundiger Männer (und auch Frauen) zur Nachahmung; man suchte allmählig, ihn in raffinierter Künstelei zu übertreffen und neue rhetorische Figuren zu erfinden und anzuwenden, immer aber mit Beibehaltung desselben Metrums und Reimes und so ziemlich auch derselben Länge. Während er den Namen der im Verse zur Erscheinung gebrachten Figur an den Rand setzte, verwandten Spätere auch deren Namen selbst noch in dem Verse und die Zahl der gebrauchten Figuren, etwa 150, stieg nicht unerheblich. Wir werden hier etwa zwei Dutzend Verfasser solcher rhetorischen Gedichte aufzählen, bemerken jedoch, dass lange nicht Alle dauernde Berühmtheit dadurch erlangt haben und dass, ausser dem in Rede stehenden Çafī eddīn elhilli, hauptsächlich Ibn Riggē † 837/1438 und Ibn elmoqrī † 887/1488, dann auch noch 'Izz eddīn elmauḍilī † 789/1387, Ša'bān um 820/1417 und Essojūṭī † 911/1505 belobt und beliebt geworden sind.

Schluss f. 16^b:

ودعتها فرط تقصيري فقام بها
عذري وهيئات ان العذر لم يقيم
فان سعدت فمدحي فيك موجه
وان شقيت فذنبي موجب النقم

Das Gedicht ist 143 Verse lang.

HKb. II 1736. V 9702 (hier betitelt الكافية البديعية).

7350.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 1021, 2, f. 18^t—24^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-überschrift und Verfasser:

القصيدة الموسومة بالبديعية لصفى الدين الحلبي

Ueber jedem Verse ist die rhetorische Figur, um welche es sich darin handelt, angegeben, und zwar in rother Schrift. — Im Ganzen 134 Verse.

2) Lbg. 800.

10 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($17\frac{3}{4} \times 13$; $13 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titelüberschrift f. 1^b:

هذه بديعية الصفي الحلبي في علم البديع

Das Gedicht hat hier 116 Verse; auf f. 5 ist eine grosse Anzahl von Versen übersprungen.

Schrift: ziemlich klein, blass, wenig vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift a. 1000/1501.

F. 8^a bis 10 enthalten in grösserer Schrift zwei Liebesgedichte (von جمال الدمشقي und أحمد السقاء المعزي) in moderner Reimweise.

3) We. 1794, 6, f. 34—37.

8^{vo}, 21 Z. (21×15 ; $18 \times 8\frac{1}{2}$ —9 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: Türkische Hand, mässig gross, ziemlich flüchtig, nicht undeutlich, etwas vocalisirt. Die rhetorischen Kunstausdrücke stehen am Rande jedes Verses. — Abschrift vom J. 1129 Sa'bān (1717).

F. 37^b Mitte: Erörterung der Bedeutung der rhetorischen Figur الاحتباك, nach der Bemerkung des عبد الرحمن العبادي am Rande der Glosse des كتاب الجبعة zum القسطلاني. Dieselbe Hand wie oben.

4) We. 239, 8, f. 52^a—55^a.

Format etc. und Schrift (s. 23 Z.) wie bei 6). — Anfangs reichlich vocalisirt.

5) Lbg. 372, 2, f. 190^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt, Verfasser übergeschrieben.

Nur der Anfang (15 Verse). Die in den einzelnen Versen vorkommenden rhetorischen Figuren am Rande bemerkt in rother Schrift.

6) Das Gedicht ist ferner auch in seinen Diwān aufgenommen, ausserdem noch, Vers für Vers, in Vergleich gesetzt zu den Versen einiger anderen Gedichte dieser Art: s. We. 126, 2. We. 138. Pet. 91. Mq. 84. 674. Pm. 715, 2.

7351. We. 130.

29 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($19\frac{3}{4} \times 14\frac{1}{2}$; 13×9 cm). — Zustand: ziemlich gut; oben am Rande ein grösserer

Flecken. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Einband: Pappdeckel. — Titel f. 1^a:

القصيد البديعية وشرحها للامام العالم
الفاضل صفي الدين الحلبي

Einen anderen Titel s. bei Lbg. 431; den Specialtitel s. bei We. 181, 2.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي حلل لنا سحر البيان... وبعد فان احق العلوم بالتعليم بعد معرفة الله العظيم فهو ما انزل في الذكر الحكيم الخ

Commentar zu demselben Gedicht, vom Verfasser selbst. Der Zweck ist nur der Nachweis der rhetorischen Figuren: grammatische oder lexikalische Erörterungen finden nicht statt. Vor jedem Verse steht, mit rother Dinte, die Angabe der betreffenden Figur. So vor dem ersten Verse: براعة المطلع وتجنيس المركب المطلق. Nach dem Verse: هذا مشتمل على ثلاثة انواع: منه براعة المطلع وهو سهولة اللفظ ووضوح المعنى ورقة التشبيب وتجنب الجشور الخ

In der Vorrede wird die historische Entwicklung und Behandlung der Rhetorik kurz besprochen. Ueberhaupt ist die Vorrede, wie auch der Commentar, in dieser Handschrift stark abgekürzt (und fehlerhaft).

Schluss des Commentars nach dem letzten Verse (فان سعدت) f. 29^b: ومن امثلته قول المتنبي واعطيت الذي لم يعط خلق عليك صلاة ربك والسلام وهذا اخر الانواع المذكورة بعد ختام القصيدة

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, etwas vornüber, ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1071/1660 von عدي بن محمد القطناني. — HKh. II 1736. V 9702. (النتائج اللعبة في شرح الكافية البديعية) VI 13551. (النتائج الالهية الخ) VI 13550.

7352.

Derselbe Commentar in:

1) Lbg. 431.

19 Bl. Folio, 30 Z. ($30 \times 19\frac{1}{2}$; $21\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

الصفيّة الحليّة في الثناء على رسول الله صم

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, gedrängt, gefällig, meistens vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse hervorragend gross, die Überschriften roth. — Abschrift von عبد الله بن محمد بن عبد الله بن أحمد بن إبراهيم بن الهادي بن إبراهيم على بن يحيى بن أحمد بن مصبون البرطى im Auftrage des um 1100/1188.

2) We. 181, 2, f. 4—52^a.

8^{vo}, c. 15 Z. (20 1/2 × 15; 14 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: oben am Rande und im Anfange fleckig. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Titel und Verfasser f. 4^a:

كتاب الننايج الالهية في شرح البديعية،
شرح ناظمها الاديب الفاضل صفى الدين عبد
العزير بن سرايا بن على بن ابي القاسم
الحلى مولداً رحمه وهي تشتمل على مائة واحدا
وخمسين نوعاً من انواع البديع،

Anfang f. 4^b: الحمد لله الذي احل لنا سحر
البيان وجعل تلقيه بالعقول شاهداً بالعيان ... وبعد
فان احق العلوم بالتقديم واجدرها بالانتباس والتعليم
بعد معرفة الله العظيم معرفة حقايق كلامه الكريم وفهم
ما انزل من الذكر الحكيم الخ

Schon aus dieser Stelle ist ersichtlich, dass dieser Commentar ausführlicher und der Text besser sei als in We. 130. Die auch am Rande (bei den betreffenden Stellen) stehende Anführung der rhetorischen Figuren fehlt durch Einbinden und Beschneiden der Blätter jetzt fast ganz.

Der Schluss (f. 50^b) ebenso wie bei We. 130; daran aber schliesst sich unmittelbar ein Verzeichniss der 40 von dem عبد الله بن محمد بن عبد الله بن أحمد بن إبراهيم بن الهادي بن إبراهيم على بن يحيى بن أحمد بن مصبون البرطى über dies Fach benutzten Werke, und der 30 von dem Dichter noch ausserdem darüber gelesenen Schriften.

Schrift: von verschiedenen Händen, zum Theil persischen Zuges, im Ganzen ziemlich gross und deutlich, vocallos. F. 13—19 in zwei Columnen geschrieben, als wären es Verse. — Abschrift im Jahre 1182/1770 von علي بن علي بن أحمد بن جعفر العبدي

3) Lbg. 494.

48 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 1/2 × 15; 14 × 7 1/2^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: strohgelb, glatt, stark. — Bindband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

بديعية صفى الدين الحلي وشرحها له
في علم البديع

Dann das Verzeichniss der benutzten 70 rhetorischen Werke; Schluss: وهو آخر ما صنف في عصري واكثر هذه الكتب موجودة عندي وتحت في عندي غيرها لم اضطر الي مطالعته لعلته اشتهاه والحمد لله حق حمده والصلاة والسلام الخ

Schrift: Türkische Hand, ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Grundverse u. Überschriften roth. — Abschrift im J. 1259 Qasar (1843).

7353. Pm. 646.

4) f. 67^b—72^a.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel und Verfasser f. 67^b: unten:

هذه القصيدة للعلامة الشيخ شمس الدين ابي
عبد الله محمد بن جابر الاندلسي في مدح
سيد الانبياء وخاتم المرسلين محمد المصطفى
Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن احمد بن علي بن محمد الاندلسي
الهواري الاعمي شمس الدين ابو عبد الله ابن جابر

Anfang (Baast) f. 68^a:

بطيبة انزل ويثم سيد الامم
وانشر له المدح وانثر طيب الكلم
وابذل دموعك واعذل كل مصطر
والحق بمن سار والخط ما على العلم

Text der Badr'iyye des Mokammed ben ahmed ben 'alī elandalusi elama' ibn gābir, geb. 698/1299, † 780/1378; dieselbe ist auch betitelt: بديعية العبيان (Lbg. 948, f. 7^a, 1) und الخلة السيرة في مدح خير الوري

Im Ganzen 177 Verse. — Schluss f. 72^a:
هم املاني وآمالي اميل لهم ولا يمل لسانى من حديثهم
لكن وان طال مدحي لا افي ابدا
فاجعل العذر والافرار مختصني

HKh. II 1748. III 4611.

Dieselbe Qasida in We. 126, 2. Mq. 674.

7354.

علي بن الحسين بن علي بن أبي بكر بن محمد بن
أبي الخير الموصلي الدمشقي عن الدين

'Alī ben elHosein ben 'alī ben abū bekr elmauṣilī eddimasqī 'izz eddīn † 789/1387 hat eine Badr'iġje verfasst, welche beginnt (Basit):
براعة تستهزل الذم في العلم عبارة عن نداء المفرد العلم
und in welcher er mit dem Eṣṣafī elHillī rivalisirt. Dieselbe ist vorhanden in Mq. 674. We. 126, 2. Pet. 91. Mq. 84. Lbg. 948, insofern die einzelnen Verse daselbst bei den entsprechenden Textversen angeführt sind.

HKh. II 1742. IV 9448.

7355.

1) Eine Badr'iġje wird auch beigelegt dem
شهاب الدين أحمد العطار um 800/1397 am Leben,
wie es scheint, in welcher er den Eṣṣafī el-
Hillī nachahmt. Als Titel wird angegeben:
الفتح الآتي [الآلهي] 1. في مطارحة الحلى

HKh. II 1742. IV 8844.

2) Desgleichen auch, ohne Specialtitel, eine
Badr'iġje angegeben als verfasst von عيسى بن
† 807/1404. حجاج مؤنس شرف الدين

7356. Pm. 646.

7) f. 80^b—88^b.

Format etc. n. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt;
er ist: قصيدة بديعية und specieller:

بديع البديع في مديح الشفيع

Verfasser fehlt; es steht bloss da: لبعضهم. Es ist:

شعبان بن محمد بن داود القرشي الأثاري
العثماني المصري الموصلي زين الدين أبو سعيد
[وشرف الدين]

Anfang (Basit):

دع عنك سلعا وسل عن ساكن الحرم
وخذ سلما وسل ما فيه من كرم
وانهض بروح الي المحبوب ذاهبة
أن رمت ذا هبة فاقت على الدميم

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Text der Badr'iġje des Ša'bān ben mo-
hammed ben dawūd elqoraṣī elatāri el-
mauṣilī sein eddīn abū sa'id, geb. 765/1364,
† 828/1425. HKh. giebt ihn als Verfasser an;
ebenso Cod. Par. Suppl. 1465, 9 mit demselben
Anfang und dem obigen Specialtitel; sie ist
daselbst c. 300 Verse lang. — Schluss:

بغنى المديح ويبقى البدر في شرف
باق على الدهر في عز وفي عظم
صلى وسلم ربي دائما ابدا عليه في مبتدا امري ومختتم

Im Ganzen 196 Verse. Nach f. 88^a hat
das Gedicht 200 Verse und ist im Jahre 6
(d. h. 806) verfasst.

Die Angabe der rhetorischen Figuren über jedem
Verse in gelber Schrift; auf f. 83^a. 84^b. 85^b in schwarzer
Schrift nachgeschrieben, weil die gelbe verblasst war; von
f. 86^b an schwarz, theils gelb, theils roth, theils gar nicht
überstrichen.

HKh. II 1739. 1747 (hier nicht ganz richtig).

7357. Pm. 646.

9) f. 92^a—100^b.

Format (23 Z.) etc. und Schrift wie bei 2). —
Titelüberschrift und Verfasser:

القصيدة المسماة بالعقد البديع في مدح الشفيع
لشعبان

Anfang (Basit):

حسن البراعة حمد الله في الكلم
ومدح أحمد خير العرب والعجم
سام على الجنس حام ثم في شرف
من عهد سام وحام ثم في القدم

Eine gleichfalls dem Ša'bān beigelegte
Badr'iġje, 393 Verse lang. Es ist also das
zweite der von demselben Verfasser gedichteten
Lobgedichte auf den Propheten. — Schluss:

لا اختشى مقطعا فالفضل متصل
بمدح أحمد في نثر ومنظم
صلى وسلم ربي دائما ابدا عليه في المبتدا مع حسن مختتم
Nicht bei HKh.

F. 101^b u. 102^a enthält verschiedene Di-
stichen (meistens im Metrum Basit).

Dasselbe Gedicht in Lbg. 345, f. 114^b bis 118^a, 55 Verse lang. Der letzte, mit der Ueberschrift *الجناس المصاف*, ist:

بدر التمام الذي احيا بطاعته ... بالخدم

Jeder Vers trägt die Ueberschrift seiner rhetorischen Figur. — Dies ist also nur ein Stück aus der Qaṣīde. Desgl. s. Spr. 1094, 3, f. 10^b—12.

7358. Spr. 1094.

3) f. 9—12.

8^{vo}, 25 Z. (19 1/2 × 14 1/2; 13 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark; durch Anstücken am Rande vergrößert. — Titel fehlt; er ist: *من بديعية* — Verfasser fehlt; s. unten.

1) Anfang f. 9^b (ohne Ueberschrift; Basit; Vers 1. 2):

محمد احمد الحمود مبعثه موزع الحمد مخصوص بمدحهم
موزع حسنه مؤيد دعا وسعي رسول فرد حبيب الله في الامم
Schluss f. 10^a (v. 68):

صلى وسلم ربى مع ملائكة عليه مع افة التنزيل في الامم

2) Anfang f. 10^b (ohne Ueberschrift; Basit; Vers 1. 2):

يا اكرم الخلق يا من في فرايد
قد حصص الحق واستعلي على اضم
انت الذي طلق الدنيا بعفته وما لديه التفات قط لعدم
Schluss f. 12^b (v. 105):

صلى وسلم ربى دائما ابدا عليه في المبتدا مع حسن مختتم

Diese beiden Stücke gehören zu einem Gedicht, und zwar zu einer Badr'iyye des Ša'bān, wofür auch die Zeit der Unterschrift spricht, wonach der ungenannte Verfasser vor 820/1417 gelebt haben muss.

Dasselbe Gedicht liegt in Pm. 646, 9 erweitert vor, jedoch kommen da nicht alle Verse dieser beiden Stücke vor.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocallos. Die rhetorischen Figuren sind im Verse roth geschrieben. — Abschrift im J. 820 Gom. II (1417) von ابو الوفا عبد الواحد بن علي بن عبد الواحد الحواري الشافعي

Zwischen dem 1. und 2. Gedichte stehen *صفة المفرع* und *بقال المشجر* und *صفة الزهر* in Bezug auf die Familie und auf die nächsten Genossen des Propheten.

7359. Pm. 646.

8) f. 88^b—92^a.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titelüberschrift und Verfasser:

بديع البديع في مدح الشفيح لشعبان

Anfang: ان جئت بدرا فطب وانزل بدى سلم
سلم على من سبا بدرا على علم

يا راجيا سلسبيلا غير جنته لخواه سل سبيلا يا اخا الهم

Eine Badr'iyye, 154 Verse lang, gleichfalls von Ša'bān. Dies ist sein drittes Gedicht dieser Art. HKh. scheint dem zu widersprechen, indem er es dem محمد بن ابو سعيد داود المصري الشافعي beilegt; allein dies ist eben der Name Ša'bān's, nur dass aus Versehen zu Anfang daselbst ausgelassen ist. In 3. فصل. Das 1. handelt: *انواع البديع* — *الراجعة الى اللفظ* وهي *قطيع الفصاحة* ستون نوعا من البراعة في أربعين بيتا *براعة المطلع والتصريح* ولزوم ما لا يلزم والتجنيس التمام

Der Inhalt der 2 folgenden Abschnitte ist hier nicht angegeben; er ist für den zweiten: *في انواع البديع البليغ المعنى* für den dritten: *انواع البديع الراجعة الى اللفظ والمعنى*

Schluss f. 92^a: ما قصر الفكر في نظم البديع فلا
قصرت عن مدح خير الخلق كلهم

عليه اركي صلاة دائما ابدا والآن والصحب في بدء ومختتم

HKh. II 1747.

7360. We. 1727.

4) f. 41—47.

8^{vo}, 19 Z. (21 × 15 1/2; 16 × 8 1/2 cm). — Zustand: in der oberen Hälfte ein grosser Flecken. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Titel und Verfasser fehlt. Es ist der 2. und 3. Abschnitt des so eben besprochenen Kunstgedichts.

Der 2. Abschnitt handelt f. 41^a: *في انواع البديع البليغ الراجعة الى المعنى* وهي *وظيفة الفصاحة* والبلاغة وهي في أربعين نوعا في أربعين بيتا تتضمن مدح آل النبي صم وممدح اصحابه رضي الله عنهم اجمعين

Die einzelnen rhetorischen Figuren sind hier, wie bei dem folgenden Abschnitt, mit rother Dinte jedem Verse übergeschrieben.

Anfang (Basit):

الاختتام

قَالَ خَيْرَ آلَ بَيْتِهِمْ عِلْمٌ بِفَضْلِهِ وَالَّذِي يَثْنَاهُ كَالْقَدِيمِ
الاستطراد

آلَ مُشْرِفَةٍ لَنَا بِهِمْ شَرَفًا أَهْلُ السِّيَادَةِ بِالْقُرْبَى وَيَا لِرَحِمِ

Schlussvers des 2. Abschnittes f. 43^a:

التمنيز

صَلَّى إِلَهًا عَلَيْهِ مَعَ مَلَائِكَتِهِ مُسْلِمًا مَعَ أَهْلِ الدِّينِ فِي الْأَمِّ

Der 3. Abschnitt handelt f. 43^a: في أنواع: البديع الراجعة إلى اللفظ والمعنى وهي وظيفة الفصاحة والبلاغة في مائة نوع في ثمانين بيتاً تتضمن مدح النبي صمّ وعظم وعظم وعظم

عُتَابُ الْمَرْءِ نَفْسُهُ

يَا نَفْسَ مَا لَكَ عَنْ مَوْلَاكَ نَائِمَةً سَهْوًا وَعَنْ سَهْوَاتِ اللَّهْوِ لَمْ تَنَمْ

الطاعة والعصيان

اطاعني دمع عيني والمنام عصي وقام عذر وعزم السعي لم يقم

Schluss (f. 47^b):

حسن الاختتام

عليه اركي صلا شفعها ابدا اركي سلام بعرف المسك يختتم

Der 2. Abschnitt hat 40, der 3. 80 Verse.

Schrift: klein, vocallos, ziemlich gewandt, deutlich. —

Abschrift im J. 1034/1044 von ابراهيم بن سليمان بن محمد بن عبد العزيز

F. 48 leer.

7361. Pm. 646.

2) f. 59^b—60^a.

Format (28 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 59^b:

بديعية الشيخ ... أبي بكر علي ابن حجة الحموي الحنفى

Der Verfasser heisst ausführlicher so:

أبو بكر بن علي بن عبد الله الحموي

تقى الدين ابن حجة

Anfang: لي في ابتداء مدحك يا عرب لي سلم
براعة تستهل الذم في العلم

بأله سر بى فسر بى طلقوا وطنى
وركبوا في ضلوعي مطلق السقم

Text der Badr'iyye des 'Abū bekr ben 'alī ben 'abd alīh elhamawī, taqī eddīn ibn elhigge, geb. 767/1365, † 887/1488. — Schluss:

حسن ابتدائي به ارجو التخلص من
نار الجحيم وهذا حسن مختتم

Das Gedicht ist 141 Verse lang.

Die Ueberschriften der einzelnen rhetorischen Figuren sind roth, in besonderen Zeilen. — HKh. II 1737. IV 9448.

7362.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) We. 126, 1, f. 1—5.

158 Bl. 4^{to}, 17 Z. (23 × 16; 12 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut; unten am Rande ein grösserer Flecken. — Papier: ziemlich dick, gelblich, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verf. f. 1^a:

هذه بديعة [بديعية] ابن حجة

Das Gedicht hat hier 142 Verse.

Schrift: ziemlich gross und dick, etwas vocalisirt, deutlich. — Abschrift um 1215/1200 von محمد ابو جناب
E. 6. 7 sind leer.

2) We. 236, f. 76^b ff.

Es ist in seinen Diwān aufgenommen.

3) Pm. 497, 4, f. 38^b—39.

Die ersten 87 Verse des Gedichts.

4) Pet. 91.

Im Verlauf des Commentars bei den einzelnen Versen beigebracht.

5) Mq. 674.

Desgleichen.

7363. Pet. 285.

423 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 15; 14 × 9 1/4 cm). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, obgleich stellenweise fleckig und unsauber; einige wenige Blätter etwas ausgebessert. — Papier: gelb, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1^a:

هذا شرح بديعية الشيخ الكامل والاديب الفاضل
الناظم النائر والنحوي الماهر أبي بكر تقى الدين
محمد بن حجة الحموي الحنفى القادري منشئ
دواوين الانشا بالديار المصرية رحه

Der Name des Verfassers ist hier nicht ganz richtig angegeben. Der Specialtitel ist nach der Vorrede f. 2^a:

تقديم أبي بكر

Anfang f. 1^b: الحمد لله المديع الرفيع الذي
احسن ابتداء خلقنا بصنعه واولانا جميل الصنيع،
... وبعد فهذه المديعة التي نساجتها بمدحه
صمم على منوال طرح البردة، وكان مولانا المقر الاشرف
العالي المولوي... محمد [بن] البارزي الجهنني الشافعي
... هو الذي ثقف لي هذه الصعدة، الخ

Dasselbe Gedicht, vom Verfasser selbst
mit einem sehr ausführlichen Commentar ver-
sehen, der das Sachliche (und Sprachliche)
weitläufig bespricht und eine Menge Verse und
Geschichten anführt, und dann weiter verfolgt,
so dass der Hauptgegenstand fast ausser Sicht
dabei geräth. Er hat diesem Commentar den
obigen Titel gegeben mit Bezug darauf, dass,
ebenso wie Abū bekr von Mohammed, so er
— gleichfalls ein Abū bekr — von seinem
Gönner und Rathgeber Mohammed (ben) elbarizī
† 828/1420 seinen Mitbewerbern Ḡaṣī eddīn und
ʿIzz eddīn vorgezogen sei. — Der Verfasser
hat sein Werk — nach Spr. 1099, f. 79 —
gegen Ende des Jahres 826/1428 vollendet.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 2^a:
اتفق علماء البديع رحم علي أن براءة المطلع عبارة
عن طبع اعلة المعاني الخ

Schluss f. 423^a: وأوردت في حسن التلخيص
ما وقع في بديعه وغريبه وما تقرر من البحث مع
المقصر في نظمه وما يتفرق به شمل مجاميع الادب
وتنسي تذاكره وقد انتهت الغاية بحمد الله تعالى
الذي حسن الختام وأوردت فيه ما لا خفيته محاسنه على
التمامل ولا ضمه صدر كتاب وانا اسأل الله تعالى حسن
الخاتمة ببركة الممدوح عليه افضل الصلوة والسلام،

Bei jedem Verse bespricht der Verfasser
den betreffenden Vers aus den Badr'ijjāt des
und, عز الدين الموصلي und صفى الدين الجملي
ابن جابر الاندلسي

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gleichmässig, vocal-
los. Die Verse des erklärten Gedichtes roth; ebenso die
der angeführten Badr'ijjāt. — Abschrift im J. 1007/1598 von
محمد صالح بن يحيى الديري

HKh. II 1737 (cf. 1743).

7364.

Derselbe Commentar in:

1) We. 126, 2, f. 8^b—158.

4^{to}, a. 28—30 Z. (23 1/2 × 16 1/2; 19 × 13 cm). — Zu-
stand: unsauber und mit grossen durchgehenden Flecken. —
Papier: dick, glatt, gelblich. — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, eine halbe Seite; doch ist
derselbe von späterer Hand, schön geschrieben,
ergänzt und lautet, nach Anführung des Ver-
fassers ابو بكر بن حجة الحموي الخنفي القادري
ebenso wie bei Pet. 285. Nach f. 8 fehlen
(11 oder) 21 Bl.; f. 9^a beginnt in Erklärung
des 14. Verses. Nach f. 16 fehlen (22 oder)
32 Bl.; f. 17^a beginnt im Commentar zu V. 36.
Nach f. 158 fehlt der Schluss; denn nachdem
der Verfasser bei Besprechung der letzten rhe-
torischen Figur حسن الختام die 13. Maqāme
des Elhariri mitgetheilt, f. 157^b, 3 bis 158^b, 2,
und eine Erklärung schwieriger Ausdrücke der-
selben gegeben hat, f. 158^b, 6 bis unten, folgt
noch ein Sendschreiben des الفاضل الفاضل, wo-
von jedoch bloss die ersten Worte vorhanden sind.

Schrift: klein, hübsch und gleichmässig, von f. 9—87
ganz vocalisirt, von da an ohne Vocale; die Textverse roth,
mit Ausnahme des die rhetorische Figur angehenden Wortes;
ebenso auch oft die Ueberschriften zu anderen angeführten
Versen. — Die Verse laufen meistens im Text fort, und
sind nicht abgesetzt. — Am Rande, roth geschrieben, steht
die Angabe der rhetorischen Figur. — Abschrift etwa
1050/1640.

2) Lbg. 246.

218 Bl. 4^{to}, 29—31 Z. (26 1/2 × 17 1/2—18; 17 1/2—21 ×
12 1/2—13 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut; nicht ohne
Flecken, am oberen Rand etwas wasserfleckig, besonders
zu Anfang u. am Ende; nicht ohne Wurmstich. — Papier:
gelb, glatt, dick. — Einband: rother Lederband mit
Klappe und Futteral. — Titel f. 1^a:

شرح المديعة المسماة بتقديم أبي بكر

تقلى الدين ابو بكر بن حجة القادي
(القادري ل. الحموي)

Schrift: im Ganzen ziemlich klein, gefällig, vocallos;
diakritische Punkte fehlen nicht selten. Grundtext und
Stichwörter roth. Blr 1 ergänzt. Nach f. 4 fehlen 2 Bl.
Am Rande öfters Bemerkungen und Berichtigungen. —
Collationirt. — Abschrift nach einer Abschrift des
عز الدين التكروري, der das Werk beim Verfasser ge-
lesen hat im J. 871/1466; um 1100/1686.

7365. Spr. 1099.

79 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (21 × 16; 16 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (von neuerer Hand) f. 1^a:

كتاب شرح البديعيات لتقى الدين أبي بكر بن حجة الجوي

Der Anfang fehlt, ist aber f. 1. 2 mit denselben Worten ergänzt, die das Grundwerk hat. Nichts destoweniger liegt hier nur ein Auszug aus demselben Commentar des Verfassers vor.

Der Abschnitt **الهزل الذي يراد به الجذ** beginnt (f. 3^a) so: **قال صاحب التلخيص منه الهزل**

الذي يراد به الجذ كقولهم
اذا ما تميمي اذك مفاخرا فقل عذ عن ذا كيف اكلك للصب
ولم يذكر جدا ولا زادنا على ذلك شيئا والهزل الذي
يراد به الجذ هو ان يقصد المتكلم مدح الانسان او نقه
فيخرج من ذلك المقصد مخرج الهزل المعجب الخ

Der Schluss fehlt und ist ergänzt; er ist zu dem letzten Verse (**حسن ابتدائي الخ**) so (f. 79^a):
هذا البيت عامر بمديح النبي صم خاتمه:
مسك قلت هذا المصنف اذا ملكه متادب شرفت نفسه
عن النظر في غيره وبالله المستعان وعليه التكلان قال
المصنف وكان الفراغ من تأليفه في ذي القعدة سنة
٨٣١ والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده
وسلم تسليما وعظم تعظيما

Nach f. 7 eine Lücke von 2 Bl. Am Ende fehlt nur 1 Bl., dessen Ergänzung (f. 79) wohl richtig ist.

Schrift: gross, etwas flüchtig, nicht undentlich, vocallos. Die Verse des Textes und der in den Anmerkungen angeführten 8 Badi'ijät sind roth. — Abschrift o. 1915/1900.

7366. We. 127.

262 Bl. 8^{vo}, 15—19 Z. (21 1/8 × 12 1/8; 16—17 1/2 × 6^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; doch nicht besonders fest im Deckel und viele Lagen ganz lose. — Papier: dick, gelblich, etwas glatt. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel f. 3^a:

هذا كتاب الحاسن المرضية في شرح منظومة
البديعية، للفقير محمد بن عيسى بن كنان

Anfang f. 3^b: **ان احلي من لمحات البروق، وابهي من رقوم المنرن على**
وازي من لمعات الشروق، وابهي من رقوم المنرن على

ظروطن الرياض، واجمل من تصرج الورد بالخمرة والبياض،
نظم الله الواجب الوجود ... وبعد فان علم الادب
البديعي مائة حسنة الخ

Ausführlicher Commentar des Mohammed ben 'Isā ben kennān † 1159/1740 (No. 1581) zu derselben Badi'ijje. Er folgt auf jeden Vers, ist sachlicher Art und giebt eine Menge Belege für die in Rede stehende rhetorische Figur aus anderen Dichtern. Derselbe beginnt zu Vers 1 so:
في هذه التسمية تنبيه على تحسين المطلع لان من
الابتداء عبارة عن وضوح الاستهلال ورقة اللفظ الخ

Schluss f. 261^b: **فنسال المولي ان يمن بقبوله**
وبخلفنا بحزيل الثواب لحسن تقريبه وتنويله وهو حسينا
وعليه اعتمادنا ولا حول ولا قوة الا بالله

Autograph vom J. 1185/1774. Am Rande mehrfach Verbesserungen und Aenderungen von derselben Hand (obgleich dergleichen auch von anderen Händen sich findet).

Schrift: gross, dick, flüchtig, unangenehm, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse der Badi'ijjät sind in der ersten grösseren Hälfte roth; späterhin gewöhnlich schwarz. Der Text ist in rothe Striche eingefasst.

F. 1^a und 262 enthalten einige kleine Gedichte von Späteren.

S. auch bei We. 294, 3. Stück, No. 2 u. 4.

7367. We. 125.

2) f. 2^b—47.

4^{to}, 15 Z. (22 1/8 × 16; 16 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: unsauber und mit mehreren grossen, durchgehenden Flecken. F. 41 ist bedeutend eingerissen. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: lose in Pappdeckel mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (nach dem Biamillāh, unmittelbar in derselben Reihe):

هذه بديعة (بديعية 1) ابن حجلة، شرحها الشيخ
عثمان الظاهر

Commentar zu derselben Badi'ijje, von 'Otmān effāhir, dessen Zeit mir unbekannt ist. Er beginnt zu Vers 1 so: **براعة الاستهلال**
كون مطلع الكلام متناسب الاطراف بين المعاني الخ
Vor jedem Verse ist die betreffende rhetorische Figur angegeben. Der Commentar geht bloss auf Erläuterung derselben, nicht auf

grammatische oder lexikalische Erörterung aus, und enthält viele Versanführungen als Belege.

Das Ganze schliesst mit 4 Versen (Hafif) des Commentators, wovon der letzte:

وبسطننا ايدي الصراعة نرجو
حسن ميذا لكم بحسن ختام

Schrift: recht deutlich, gleichmässig, ziemlich gross, vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Beischrift der rhetorischen Figuren roth. — Abschrift um 1160/1737.

7368. We. 294.

3. Stück, 49 Blatt.

4^o, 15—21 Z. (22³/₄ × 16; 17—18 × 5³/₄ cm). — Zustand: ziemlich gut; f. 25—38 fleckig. — Papier: gelblich, stark, glatt.

Bruchstücke aus verschiedenen Werken.

1) F. 1—3. Eine Stelle aus dem Commentar des Ibn Higge zu seiner Badr'iyye.

2) F. 4. 5. 35. Ein Stück ausführlichen Commentars zu V. 47 (حسن التخلص) desselben Gedichts; er ist verschieden von dem des Ibn Higge und dem des Ibn kennān We. 127, wird aber doch auch wohl von Letzterem verfasst sein. Darin ein langes Gedicht von ابن سنا الملك † 608/1211.

3) F. 8—17 (Text 16¹/₂ × 8 cm). Ein Stück aus dem Anfang des Commentars des Ibn kennān zur rhetorischen Qaṣīde des الشحنة (We. 1962, 5).

4) F. 18—34. 6. 7. 36—41. Stück eines Commentars zur Badr'iyye des Ibn Higge, V. 10—18. Zwischen f. 7 und 36 fehlt etwas. Ist wohl von Ibn kennān verfasst, aber verschieden von We. 127.

5) F. 42. 43. Aus dem Commentar zu einem rhetorischen Werke, wahrscheinlich des Ibn kennān zu der الشحنة ابن منظومة (We. 1962, 5).

6) F. 44—47, mit Lücken. Ein Stück Qurān-Commentar, Sura II. S. No. 980.

7) F. 48. 49. Ein Stück der القصيدة البهلوية. S. No. 3437.

Schrift: im Ganzen gross, vocallos. Von der schwer zu lesenden Hand des Ibn kennān, um 1160/1737.

7369. Mq. 84.

169 Bl. 8^o, 11 Z. (17³/₄ × 13¹/₂; 11¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich nicht überall sauber; im Anfang und am Ende stark fleckig. Nicht frei von Wurmschäden. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

كتاب ثبوت الحاجة على الموصلى والحلى لابن حجة

so auch in der Vorrede f. 4^b.

Anfang f. 1^b: قال سيدنا الشيخ تقي الدين ابو بكر ابن حجة الحنفى الجموي . . . اما بعد حمد الله الذي قدم ابا بكر واثبت حجة تقديمه والصلاة والسلام . . . فاذى رايت الاطالة تعيق سهام المقاصد عن استيفاء الاصول الى بلوغ الغرض الخ

Kritische Beleuchtung der beiden Badr'iyyāt des Qaṣṭ eddin elhikl und des 'Izz eddin el-mauṣil und Nachweis, dass diejenige des Verf. dieses Werkes, des Ibn Higge, vorzüglicher sei. Ihr Vorzug, sagt er in der Vorrede, sei auch von بدر الدين ابن الدمامينى المالكي, ابن حجر und محمد ابن الجزري الشافعي anerkannt. Er schickt jedem der Verse, die er der Reihe nach bespricht, eine Erörterung über die darin angewandte rhetorische Figur voraus, kritisirt dann, unter Beibringung der betreffenden Verse, erst den einen, dann den anderen Dichter, und weist drittens, unter Beibringung des Verses aus seiner eigenen Badr'iyye, dessen Vorzug nach. Das Werk selbst beginnt f. 4^b so: قلت بتراعة الاستهلال فرعها المتأخرون من حسن الابتداء وبينهما فرق دقيق الخ

F. 7^b الجنس المركب والجناس المطلق فالمركب هو ما تماثل ركناه وكان احدهما الخ

Das Werk ist hier nur anscheinend beendet; es geht nur bis fast zu Ende der Erörterung über die Figur نوع الموارد (vgl. Spr. 1099, f. 56^b). Das Uebrige fehlt. Es mögen etwa 100 Verse hier behandelt sein. Die letzten Worte f. 169^b sind: فتعجب مولانا قاضي القضاة من ذلك وبالع في

Schrift: ziemlich gross, breit, gleichmässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift c. 1000/1591. — Nicht bei BKH.

7370. Pet. 94.

4) f. 18^b—29^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

وقال المقرئ رَحْمَةً معارضا بها لبديعية الحلي

Der Titel ist: البديعية. Der Verfasser heisst:

اسماعيل بن ابي بكر بن عبد الله بن محمد
اليمني الثقفي الشغوري الحسيني شرف الدين
ابو محمد [المقرئ] ابن المقرئ

Anfang (Bast):

شارفت ثرعا فذر عن ما بها الشيم
وجزت نملا فم لا خوف في حرم
قد كلمتني النوي وكل متننى من
وجد هراق دمي حتى هراق دميText der Badr'iyye des Ismā'il ben abū
bekr ben 'abdallāh eljemeni šeref eddīn
(elmogri und) ibn elmogri, geb. 754/1358 (755),
† 887/1488 (No. 4518). Er rivalisirt darin mit
Qaṣṣ eddīn elhilli. — Schluss f. 20^a:قد كثر العبد مدح كافيء وثنا
هيئات لا مدحي يكفى ولا كلمي
لكن ذلك مجهودي اتيت به ومن يقصر وراء الجهد لم يلم

Das Gedicht ist 138 Verse lang.

Dieselbe Qaṣṣide kommt auch in We. 183
und Mq. 674 vor. HKh. II 1741.

7371. Pm. 715.

2) f. 10—38.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser fehlt. Es ist:

شرح البديعية لابن المقرئ

الحمد لله الذي ابتدع ما صنع
فابتدع في الاحسان وابان فضل الانسان . . . وبعد
فان اواي من مدح بعدد الله اكرم الخلق علي الله
وافضل اتبياء الله على الله محمد رسول الله صتم الخDieselbe Badr'iyye, im Auftrage des
zum الملك الناصر احمد بن اسماعيل بن العباس
Lobe des Propheten verfasst und jenem ge-
widmet. Der Verf. hatte seit 17 Jahren nicht
gedichtet. — Dieselbe ist 144 Verse lang undenthält 150 Arten rhetorischer Kunst (البديع).
Der Commentar ist gleichfalls von ihm im
Auftrage des Fürsten verfasst und stützt sich
hauptsächlich — in Abkürzung — auf den
Commentar zur Qaṣṣide des صفي الدين الحلي.
Der betreffende Vers des صفي الدين wird
jedesmal bei dem Verse, der die rhetorische
Figur enthält und im Commentar behandelt ist,
angeführt, ausserdem die Figur, die in dem
Verse — hauptsächlich — angebracht ist, zu
Anfang desselben namhaft gemacht.Das Werk selbst beginnt f. 11^a: براعة المطلعشارفت ثرعا فذر عن ما بها الشيم
وجزت نملا فم لا خوف في الحرم
الشرط في براعة المطلع ان يكون مطلع النثر او النظم
دالا على المعنى الذي بنا عليه المتكلم او الشاعر غرضه الخ
und schliesst f. 38^b mit dem Verse: اختتام
لكن ذلك مجهودي اتيت به ومن يقصر وراء الجهد لم يلم
und zu Ende des Commentars daselbst:وبهت الصفي فان سعدت فمدحي فيك موجبة
وان شقيت فذلبي موجب النقم فلا هجمت بها الا
على ظفر ولا وصلت بها الا الي امل ثم

Abschrift vom J. 1180 Moh. (1766). — HKh. II 1741.

7372. Pm. 646.

1) f. 1—59^a.102 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20 1/2 × 14; 14 × 8 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, doch nicht ganz ohne Flecken. Bl. 1
schadhaft und auf der Vorderseite beklebt und ausge-
bessert. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. —
Einband: brauner Lederband.Dasselbe Werk. Titel fehlt; von ganz
neuer grober Hand auf f. 1^a: شرح البديعية.
Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie
bei Pm. 715, 2.Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, gleich-
mässig, deutlich, vocallos. Stichwörter roth. Arabische
Folierung. Nach Bl. 11 ein ungezähltes Blatt, jetzt 11^a. —
Abschrift vom J. 1176/1761.Eine Badr'iyye ist auch von محمد بن خليل بن
ابى بكر الحلبى الغزي القدسي ابن القباقي
Ibn elqabāqibī starb im J. 849/1448 (We. 848).

7373. Pet. 94.

5) f. 20^a—23^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Ueberschrift:

وهذه بديعية جلال الدين السيوطي علمه
الله تعالى بلفظه

Der spezielle Titel ist:

نظم البديع في مدح الشفيق

Anfang (Baart):

من العقيق ومن تذكاري سلم
براعة العين في استهلاكها بدم
لي في ابتداء مدحك . . . تستهزئ الدمع في العلم

Dieser Vers gehört nicht dahin: a. No. 7361 »Anfang«.

Text der Badr'iyye des Gelāl eddīn 'abd
errahmān essojuṭī, geb. 949/1446, † 911/1505.
Dieselbe ist als Seitenstück zu der des Taqī
eddīn ibn ḥigge verfasst.

Schluss f. 23^a:

يارب سهّل سريعاً بالحق بهم فضّل وادمج محبتي في حقوقهم
واكتب مدي العمر في الدنيا لنا حسناً
حتى أرى عند موتي حسن مختتم

Das Gedicht ist 131 Verse lang.

HKh. II 1740 und VI 13858.

Dasselbe Gedicht steht in We. 133 und
Mq. 674.

7374. Spr. 1970.

5) f. 27—36.

8^{vo}, 25 Z. (20 1/2 × 15; 17 × 11 1/2 cm). — Zustand:
etwas unsauber. — Papier: gelblich, stark, ziemlich
glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel-
überschrift f. 27^a Mitte:

هذه البديعية وشرحها للجلال السيوطي

Der spezielle Titel ist (KKh. II 4181):

الجمع والتفريق

Anfang: الحمد لله البديع صنعه واحكامه
الرفيع شأنه واحكامه . . . وهذه بديعية مدحت
فيها من وجب على الخلق امتداحه الخ

Dieselbe Badr'iyye, nebst dem Commentar
des Verfassers. Derselbe ist kurz und erörtert
nur die angewandten rhetorischen Figuren. Er

ist zu jedem Verse gesetzt und beginnt zu Vers 1:

براعة الاستهلال ان يكون مطلع القصيدة دالاً على
حسن الاختتام ان und schliesst: ما يثبت الخ
يوتي آخر الكلام بما يؤنن باختم وهو في البيت
لا يحتاج الي بيان آخر البديعية والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, gewandt, gleichmässig, deut-
lich, vocallos. Die Verse sind roth. Jedem Verse ist
die betreffende rhetorische Figur voran- oder überge-
schrieben u. roth überstrichen. — Abschrift v. J. 1079/1661.

7375.

Derselbe Commentar in:

WE. 179, 8, f. 212—225.

8^{vo}, 25 Z. (20 1/2 × 15; 15 × 9 3/4 cm). — Zustand: gut,
ausser einigen Flecken im Anfang. — Papier: stark, glatt,
gelblich. — Titel f. 212^a:

بديعية للافظ السيوطي وشرحها له عارض بها بديعية
ابن حجة الحموي رحمهما الله تعالى

Schrift: deutlich, etwas ungeübt, vocallos. Die Verse
roth. — Abschrift vom J. 1191/1779.

2) Pm. 201, 2, f. 21—27.

8^{vo}, c. 30—32 Z. (Text: 17 1/2 × 12 cm). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. —
Titel und Verfasser fehlt. Anfang und Schluss wie
bei Spr. 1970, 5.

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, etwas flüchtig,
rundlich, vocallos. Der Grundtext schwarz überstrichen. —
Abschrift vom J. 1178 Moharram (1764). — F. 28 leer.

3) Lbg. 334.

16 Bl. 4^{vo}, 21 Z. (22 × 16; 15 × 9 cm). — Zustand:
von den einige Male ausgebesserten Wurmetischen abge-
sehen, gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband:
Kattunbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذه منظومة للسيوطي ضمنها فن البديع ثم شرحها

In der Unterschrift: البديعية

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vo-
calisirt. Die Grundverse roth. — Abschrift im J. 1191
Dhulhigge (1778) von عمر العدوي المالكي

Auf die Redefiguren, welche in den Badr-
'iyyāt vorkommen, bezieht sich auch das Werk
desselben Verfassers, dessen Titel:

الفتح الجليل للعيد الذليل

worin er den Qorānvers 2, 258 von rhetorischem
Standpunkt aus behandelt. HKh. IV 8851.

7376. Pm. 646.

6) f. 74^b—80^b.Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel-
überschrift und Verfasser f. 74^b:الجواهر الرفيع ووجه المعاني في معرفة
أنواع البديع

لوجيه الدين عبد الرحمن بن محمد بن يوسف العلوي

Der Verfasser heisst genauer so:

عبد الرحمن بن ابراهيم بن اسمعيل بن
عبد الله بن عبد الرحمن بن محمد بن يوسف العلوي
اليمني الزبيدي وجيه الدينAnfang: سل ما يسلمى وسل ما رثى السلم
وخص طيبة ماوى الطيب والكرمText der Badr'iyye des 'Abd errahmān
ben-ibrahīm ben ismā'il ben 'abdallāh
el'alewī eljemenī 'ezzebidī weḡīh eddīn,
geb. c. 860/1456, † c. 920/1514. Er rivalisirt darin
mit Ḥafī eddīn elhillī. — Schluss f. 80^b:
فكلما رام قلبي حصره انتظمت امواج فخر في كرمهم الهم
ومن يكن للاله الفرد فيه ثنا
فمدح كل العوري ضرب من العدمDie rhetorischen Figuren für diese beiden
Verse sind: السهولة und حسن البيان. Die
Namen aller dieser Figuren sind über den ein-
zelnen Versen in gelber Schrift übergeschrieben.
Die Anzahl der Verse ist 133. HKh. II 1742.

7377. Pet. 94.

6) f. 23^a—26^a.

Format etc. und Schrift wie bei 2).

Dieselbe Qaṣīde. Überschrift:

وهذه بديعية شعبان عارض بها صفى الدين الحنلى
Der Name des Verfassers ist nicht richtig; es
ist nicht Ša'bān, sondern Weḡīh eddīn.
Das bezeugt auch We. 133 und Mq. 674, wo
der Text gleichfalls mitgeteilt ist. (S. No.
7356—7360.) — Der 2. Vers ist:

ومد رأي نظري برق اراق دمي

من طيبة لم اطق يوما اري قدم

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss f. 26^a:صلى عليه بعد الزميل منتنيا وعدت بث الثري والوايل الردم
والال والصحب ما ناحت مطوقة
عد النجوم ولمح الطرف والنسمDieser Schluss weicht von dem in Pm. 646, 6
ab. Das Gedicht ist 117 Verse lang.HKh. II 1739. Doch stimmt der dort mitgetheilte
Anfang nicht.

7378. Pet. 94.

7) f. 26^a—27^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Überschrift:

وهذا ما وجدت من بديعية ابنة الباغواي
[الباعوني 1.]

Die Verfasserin heisst genauer:

عائشة بنت يوسف بن احمد بن ناصر
ابن خليفة الباعوني الصالحي

Anfang (Bast):

في حسن مطلع اقمار بذي سلم
اصبحت في زمره العشاق كالعلم
اقول والدمع جار جارح مقلبي والجار جار بعدل فيه متهمText der Badr'iyye der 'Āīsa bint juṣuf
ben alḥmed ben nāṣir ben ḥalīfe el-
ba'ūnī eḡḡālīhī, auch kurz 'Āīsa elba'anīyye
genannt; † 922/1516 (nicht ganz richtig bei HKh.).
Der Specialtitel ist:

الفنح المبين في مدح الامين

Es finden sich hier nur 65 Verse, wovon der letzte:
سادوا فجوهم جثم ويدلهم حتم وموردهم غنم لكل ضمDie Dichterin hat dazu einen Commentar
verfasst. Ausserdem hat sie noch eine Badr'iyye
gedichtet, mit dem Titel:

تبذيع البديع في مدح الشفيح

und dieselbe ebenfalls commentirt.

HKh. IV 8879.

Dasselbe Gedicht kommt in Pet. 91 vor.

F. 28—30^a. Meistens in Prosa, allerlei
Kleinigkeiten, besonders von Aussprüchen etc.,
die auf Tafeln geschrieben gefunden sind.

7379. We. 136.

146 Bl. 8^{vo}, 15 Z. ($17\frac{2}{3} \times 13\frac{1}{3}$; $11 \times 8\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas unsauber, bes. f. 99^b. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب البديعية وشرحها للفقير الي الله الغني
علي بن محمد بن دقماق الحسيني

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي علم الانسان
بديع المعاني وبلغ البيان وميزه بنطق اللسان على
ساير الحيوان . . . وبعد فان معرفة حقائق كلام رب
العالمين وفهم ما نزل في كتابه المبين النج

Text der Badr'iyye des 'Alī ben moḥammed ben daqmāq elḥoseinī † c. 940/1588, nebst Commentar, von demselben.

Anfang f. 3^a (Basit):

سر بي لسربي وعرج بي الي اضم
وسل غريب النقى عن جيرة العلم
اتفق علماء هذا الفن على ان براعة الاستهلال عبارة
عن ايضاح بلاغة المعاني مع سهولة اللفظ وصحة
السبك ورقة التشبيب الخ

Der Commentar erklärt die in dem Verse angewandte rhetorische Figur ausführlich, mit Anziehung vieler poetischer Beispiele. Jedem Verse ist die betreffende Figur übergeschrieben. So dem ersten: براعة المضاع والمركب.

Der letzte Vers (حسن الختام) f. 142^a:

فليس لي عمل ارجوا النجاة به
سوي مدحك في نثري ومنظم

Der Commentar schliesst, nach kurzem Hinweis auf die von Ḥafī eddīn elḥillī benutzten Werke und Angabe einiger anderer der Art, mit einem Segenswunsche und einigen Versen (Kāmil), zuletzt:

واذا تأملها فيستر ما يري فيها من العيب المغطا والزل

Das Gedicht ist 141 Verse lang. Es ist beendet im J. 986/1580.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Verse u. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن احمد بن محمد الشهير بابن ثنيتين

Nach f. 22 folgt das nach f. 29 stehende Blatt (mit 23 bezeichnet); nach f. 29 folgt dann das 2. Blatt (mit 30 bezeichnet).

F. 1^a untere Hälfte und f. 146^b ist ein Verzeichniss der in dem Gedichte vorkommenden Figuren; es fehlt dabei jedoch No. 73—105.

7380. We. 183.

182 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21 \times 15\frac{1}{3}$; $14\frac{1}{3} \times 9\frac{1}{3}$ cm). — Zustand: wurmetichig, flockig, an einzelnen Stellen etwas schadhafte und ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Anfang fehlen; 2 Blätter. Aber vorgeklebt sind 2 fast leere Blätter, auf deren erstem richtig steht:

كتاب بديعية الحميدي

wozu allerdings noch شرحها zu ergänzen ist. Der Specialtitel ist:

منج السميع بشرح تملج البديع بمدح الشفيع

Der Verfasser heisst ausführlicher:

عبد الرحمن بن أحمد بن علي الحميدي
الاندلسي زين الدين

Auf Bl. 2^b oben steht der Anfangsvers (Basit):

ان جئت اسما فاسما بغيتيك رم
وحتى حيا حواها معدن الكرم

Beides ist richtig; doch ist der erste Halbvers in Cod. Par. Suppl. 1465, 11:

رد ربع اسما واسما ما يرام رم

Das vorliegende Gedicht ist die Badr'iyye des 'Abd erraḥmān ben alḥmed ben 'alī elḥomeidī zein eddīn † 996/1587, nebst Commentar von demselben. Dies ist aber, wie aus der Schlussunterschrift zu ersehen, der kleinere Commentar; der grössere, den der Verfasser zu schreiben vorhatte, sollte den Titel haben: فتح البديع بشرح تملج البديع بمدح الشفيع. Der hier nicht vorhandene Anfang des kleineren lautet: الحمد لله الذي حير ببيان بديع النج

Der 2. Vers f. 7^a:

وانشر لهم طي وجدي وآرو عن سقيي
حديث ودي قديما واقر القسم

Der Commentar zu diesem Verse beginnt:
وانشر الواو عاطفة، انشر فعل امر مصدره النشر وهو
الريح الطيبة الخ

Nach Erklärung der einzelnen Wörter und Angabe des Sinnes des ganzen Verses folgt die ausführliche Erörterung der angewandten rhetorischen Figuren, mit zahlreichen Beispielen aus anderen Dichtern belegt und schliesslich mit Anführung der betreffenden Verse aus den Elbadr'ijjät der 4 Dichter: صفى الدين الحلى und

وجيه الدين عبد الرحمن اليمنى und ابن المقري und جلال الدين السيوطي

Der letzte Vers ist f. 181^a:

والآل والصحب والاتباع ما كُتِفَ
كُتِيَ بِأَسْمَاءَ عَمَّا رَأَى فِي كَلَمٍ

Wozu der Commentar beginnt: على
حمي وآل الرجل الهله

Schluss f. 182^b: واحباه اجمعين والتابعين
وتابعيهم باحسان الي يوم الدين

Schrift: klein, zierlich, gewandt, gleichmässig, deutlich, etwas vocalisirt. Die angeführten Verse der Badr'ijjät sind meistens roth; die der erklärten Qaṣīde grün. — Abschrift vom Ende des Jahres 1000/1593, von زين الكردى الحنفى

Es fehlt Blatt 70 und 89 (ausser dem Anfang).

In Cod. Par. Suppl. 1465 ist das Gedicht 61 Verse lang.
HKh. II 1738; 8590. VI 13154.

7381.

عبد القادر بن محمد بن يحيى بن ابي بكر
الحسينى الطبري المكي محيى الدين

'Abd elqādir ben moḥammed ben jaḥjā ben abu bekr elkoseini elmekki eṭṭabari muḥji eddin, geb. 976/1568, † 1033/1624, hat eine Badr'ijje verfasst und auch commentirt, in welcher er mit derjenigen des Ibn Riggē rivalisirt. Er nennt sein Werk:

على الحجة بتأخير ابي بكر ابن حجة

Die Verse sind einzeln angeführt in Mq. 674.

7382.

عبد الله الرقناوى الخطيب

'Abdallāh ezziṭāwī elḥaṭīb, um 1049/1639, hat eine Badr'ijje verfasst, deren Anfang (Baṣīṭ):
لدي في مدح اهل الحلى من اضم
براعة توجب استهلالها بقمى

Die Verse einzeln angeführt in Lbg. 948.

7383. We. 129.

105 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20³/₄ × 14¹/₂; 15 × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, von einigen grösseren Flecken am oberen Rande abgesehen. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel fehlt; er ist:

شرح البديعية للعرضى

und specieller:

الطراز البديع في امتداح الشفيع

Verfasser: s. Anfang. Er heisst ausführlich:

ابو الوفا بن عمر بن عبد الوهاب بن ابراهيم بن
محمود الحلبى العرضى الشافعى

Anfang f. 1^b: الحمد لله البديع شانه الرفيع
جنابه وسلطانه الذي كل تحرير عن بيان معاني
حكه الباهرة... أما بعد فيقول ابو الوفا بن عمر العرضى
منحه الله السنن الاقوم المرضي ان من دواى التواب الخ

Eine Badr'ijje des Abū 'lweḥā ben 'omar ben 'abd elwahhāb elḥalebi el'urḍī, geb. 998/1586, † 1071/1660, verfasst im J. 1084/1674 und mit ausführlichem Commentar versehen, der jedem einzelnen Verse hinzugefügt ist und weniger die lexikalische als besonders die rhetorische Seite berücksichtigt, unter Anführung vieler Dichterstellen. Der Commentar, mit dem Gedicht zusammen, heisst f. 2^a, 3 v. u.:

فتح البديع في حل الطراز البديع
في امتداح الشفيع

Vorangeschrieben oder übergeschrieben ist jedem Verse die betreffende rhetorische Figur. Das Gedicht beginnt f. 2^b (Baṣīṭ):

براعة الاستهلال
براعتى في ابتداء مدحي لذي سلم
قد استهلنت بدمع فاض كالديم

Der Comm. fängt so an: المحاسن الشعرية دلالة
أول القصد على المقصود الذي نظمت القصيدة لأجله الخ

Der letzte Vers f. 105^a: حسن الختام
بدات فيه وفي أوطانه مدحا
أرجو بمسك ختامي حسن محتتم

Schluss des Commentars f. 105^b: اللهم يا
خير من امنح وأولي اصلح لنا بفصلك آخرتنا والأولي
... وألقنا حلاوة محبتك وأرض بفصلك عن آل بيته
وعترته ... وأمة محمد أجمعين وسلام علي المرسلين
والحمد لله رب العالمين

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos. Die Verse des erläuterten Gedichtes sind roth. —
Abschrift von الشيخ محمد بن زيتون الأجاوي
im J. 1061/1061.

7384. Mq. 674.

878 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (21 1/2 × 16; 16 1/2 × 9^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, doch nicht ohne Flecken, besonders die letzten Blätter unten am Rande (und auch im Text) wasserfleckig. F. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a von späterer Hand (ebenso im Vorwort f. 2^a):

أنوار الربيع في أنواع البديع

Verfasser f. 1^a: على بن أحمد نظام الدين الشهير بمعصوم
Ansführlicher (f. 373^a):

على صدر الدين بن أحمد نظام الدين بن
محمد معصوم الحسيني المهدني

Anfang f. 1^b: الحمد لله بديع السموات والأرض
والصلاة علي نبيه ... وبعد فان العبد الفقير ...
علياً صدر الدين المدي بن أحمد نظام الدين الحسيني
الحسن ... يقول ما الدرر في أسلاكها تاحلي بها الترابيب
والأحور ولا الداراي في أفلاكها تاحلي بها غياهب الديجور
بازهي من فرايد الفصائل تتزين بها صدور الصدور الخ

Mit dem für die tiefere Kenntniss des Arabischen unentbehrlichen Fache der Rhetorik hat sich der Verf. 'Alī ben aḥmed ben mo-
ḥammed ma'ṣūm elḥoseini elmedeni qadr eddin, geb. 1062/1062 in Mekka, gestorben nach
d. J. 1101/1090, eingehend beschäftigt, und daher auch den Commentar des Ibn ḥigge zu seiner
Bad'i'ije sorgfältig studirt. Dann hat er gleichfalls eine Bad'i'ije verfasst und davon nur

76 Verse mit einem sehr ausführlichen Commentar versehen; durch ungünstige Verhältnisse an der Bearbeitung des Ganzen in diesem Umfange verhindert, hat er sein Werk abgekürzt und so zu Ende geführt unter obigem Titel. Er hat es dem damaligen Sultan Ibrahim ben al-ḥigge gewidmet. Dem Vorbilde des Ibn ḥigge folgend hat er sein Gedicht auch تقديم علي genannt. Der Commentar ist sehr reichhaltig und erörtert an vielen Beispielen die rhetorischen Figuren. In dem Vorwort (f. 2^b) giebt er einen Ueberblick über die Entwicklung des Faches Rhetorik von Ibn elmo'tazz an, und sagt dann, in seinem Gedicht von 154 Versen habe er mehr Arten als ein anderer seiner Vorgänger. Er habe es in 12 Nächten im J. 1077 Da'lqa'da (1667) gemacht. Dasselbe Jahr giebt er f. 331^b an. Es beginnt f. 4^a:

حسن ابتدائي بذكرى جيرة الحرم
له براعة شوق تستهل دمي
قال اهل البيان من البلاغة حسن الابتداء ويستقي
براعة المطلع وهو عبارة الخ

Der 2. Vers f. 12^a: الجناس المركب والمطلق
دعنى وعجبي وعج بي بالرسوم ودع
مركب الجهل واغفل مطلق الرسم

Der letzte Vers f. 366^b: حسن الختام
الحق بحسن ابتدائي ما اتاك به
حسن التخلص يتلو حسن محتتم

Zu Ende jedes Verses bringt der Verfasser die betreffenden Verse aus acht anderen Bad'i'ijāt bei; so auch nach dem Commentar zu dem obigen letzten Verse, f. 368^a.

Darauf spricht er noch über den Inhalt seines Werkes, wie reichhaltig dasselbe sei, mit dem des Ibn ḥigge verglichen, ohne dass er damit seine absolute Vollkommenheit beanspruchen wolle und sagt, dass er seinen Commentar vollendet habe im J. 1098/1092 (f. 368^b).

Schluss desselben f. 368^b: فشفع حسن ابتدائه
حسن ختامه والصلاة والسلام على اشرف المرسلين
وخاتم النبيين ... وكتبه الدين شادوا الدين امين

Die Original-Reinschrift von der Hand des Verf. ist beendet im J. 1093, 19. Du'lqa'da (1682).

Als Anhang hat der Verf. die biographischen Artikel der 8 Dichter der von ihm beigebrachten Badr'iyyat gegeben. Sie sind:

- 1) 368^b عبد العزيز بن سرايا بن علي بن أبي القاسم بن أحمد بن نصر القيسي الطائفي الحلبي صفى الدين geb. 677/1278, † c. 750/1849.
- 2) 369^b محمد بن أحمد بن علي بن جابر النهاري أبو عبد الله شمس الدين الضرير من أهل المدينة أحمد بن يوسف بن مالك الغرناطي أبو جعفر الأندلسي geb. c. 705/1305, † 779/1877 hat seine Badr'iyye mit Commentar versehen (370^a).
- 3) 370^a علي بن الحسين بن علي بن أبي بكر بن محمد بن أبي الخير الموصلي عز الدين geb. 769/1387.
- 4) 370^b أبو بكر بن حجة تقي الدين بن علي بن أبي geb. c. 767/1365, † 887/1488. (Werke von ihm: كشف اللثام عن وجه التورية: ثمرات الأوراق والاشتمال من الفوائد الجنية نظم بديعته على طريقة شيخه الموصلي وشرحه سمائه تقديم أبي بكر)
- 5) 371^a اسمعيل بن أبي بكر ابن المقرئ شرف الدين geb. 755/1854, † 887/1438.
- 6) 371^a عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد بن أبي بكر بن عثمان بن محمد بن خضر بن أيوب السيموطي الطولوني القاهري الشافعي جلال الدين geb. 849/1445, † 911/1505.
- 7) 371^b عبد الرحمن بن إبراهيم بن اسمعيل بن عبد الله بن عبد الرحمن بن محمد بن يوسف ابن عمر الزبيدي الشافعي وجيه الدين العلوي geb. c. 860/1456, † c. 920/1514.

Seine Badr'iyye nannte er: الجوهر الرفيع und hat sie auch mit einem Commentar versehen. (In den Angaben über ihn sind hier unlösbare Widersprüche. Ibn fahd gār allāh (جار الله ابن فهد) kommt mit ihm im J. 910 in Zebid zusammen; dagegen sein

„Zeitgenosse“ محمد القادري الموصلي und شهاب الدين أحمد بن حجر العسقلاني loben sein Gedicht.)

- 8) 372^a عبد القادر بن محمد بن يحيى بن أبي بكر بن محمد بن أبي بكر بن شهاب بن إبراهيم بن محمد الحسيني الطبري يحيى الدين geb. 976/1568, † 1088/1624.

(Schriften:

درة الاصداف السنية في لذة الاوصاف الحسنية
نشوة الملائكة من نشأة الخلافة
عيون المسائل من اعيان الرسائل
الآيات المقصورة على الآيات المقصورة وهو
شرح على مقصورة ابن دريد
نظم بديعته عارض بها بديعية ابن حجة وشرحها
سمائه على الحجة بتاخير أبي بكر بن حجة
وعغير ذلك

of. Elmo kibbi No. 617.)

- 9) 373^a. Der Verfasser giebt zuletzt noch seinen eigenen Namen an (s. oben) und schliesst den kurzen Artikel: والتاليفات والتأليفات الفايقة عفى الله عنه ورحمه ببركات النبي صمّم.

Unter den vielen im Werke angeführten dichterischen Stücken sind einige von grösserem Umfange zu merken:

- 1) F. 70^b—74^b. Sammlung der sprüch-wörtlichen Verse des Elmutanabbi, gesammelt für Fahr eddaula von عماد بن عبد الحميد لله الذي ضرب الأمثال للناس... ثم الله تعالى قد أحيا بالأمير السيد... دائر العلوم الخ فخر الفتي بالنفس والافعال من قبله بالعم والاحوال Schluss:
- 2) F. 137^a—138^b. Qaṣide des مَنير ابن an betreffend die Rücksendung seines Dieners تتر, den er an den Šerif mit Geschenken geschickt und den dieser gleichfalls als ihm geschenkt zurückbehalten hatte. Er deutet darin an, dass er aus Liebe zu seinem Diener im Stande sei, seinen Glauben (Šrītismus) aufzugeben und den des Šerif (er war von der Sekte der Imāmīten) anzunehmen. Daher heisst diese Qaṣide: القصيدة التترية.

Dieser أحمد بن منير heisst (auch nach f. 138^a unten):

أحمد بن منير [بن أحمد] بن مفلح الطرابلسي
geb. 473/1080, † 548/1158.
Dieser Freund, الشريف الموسوي, ist also sein

Zeitgenosse u. nicht der الشريف المرتضى † 496/1044.

Anfang: عذبت طريقي بالسهر والذبت قلبي بالفكر
Schluss: واتابني وجزيته شكرا وقال لقد صبر

91 Verse lang. — Dasselbe Gedicht in We.
217, f. 47^a. Pm. 193, f. 60^a.

3) F. 166^b—167. أحمد بن زريق.
40 Verse lang. = Mq. 117, f. 96^a und öfters.

4) F. 333^a—334^a unten. الخطبة الموقفة
des علي بن أبي طالب = Pm. 89, 2.

5) F. 352^b unten bis 354^b. رسالة القلم des
محمد بن أسعد الصديقي d. h. الجلال الدواني
† 908/1502.

Anfang: والقلم وما يسطرون أن هذه تذكرة تقوم
يعقلون، يا من فاق في البراعة سائتي عن وصف البراعة الخ
Schluss: ولم يركب بنانه قلم وهدي الجائزين الي اقوم
لقم بعد ما وقب غواسق الظلم

Ausserdem sind viele längere Stellen auf
dem breiten Rande (in derselben kleinen und
blassen Schrift wie f. 373^b) hinzugefügt, in
denen auch längere Gedichte (wie von الفرزدق,
الفرزدق u. a.) vorkommen.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleich-
mässig, wenig vocalisirt. Ueberschriften und Stichwörter
roth. Der Text in rothen Doppellinien eingefasst. Im
Anfang ein ziemlich einfaches Frontispice. — Abschrift
im J. 1168 Gom. II (1755), nach dem Original des Ver-
fassers, von سهل بن أحمد العلوي الحسنی المدني

F. 373^a unten und 373^b steht ein ziemlich
kurzer biographischer Artikel über den Verfasser,
geboren in Mekka 1052, gestorben nach 1101.

Schriften: شرح الفوائد الصمدية في العربية
(c. 20 Lagen).

ك" سلافة العصر في اخبار اهل العصر
بديعته سماها تقديم على
شعر

Sein Trauergedicht auf den im J. 1101/1690 erfolg-
ten Tod seines Sohnes Ibrahim beginnt (Kāmil):

تفديك لو قبل المنون فداها نفس عليك تقطعت باسها
يا كوكبا قد خرم من افق العلى في ليلة كست الصباح دجاها
und schliesst:

ما حق مشتاق الي احبابه وتذكرت نفس اهيل هواها
Im Ganzen 65 Verse.

Schrift: sehr klein und gedrängt, vocallos, dazu
äusserst blass, sonst nicht undeutlich.

7385. Pet. 91.

261 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 14; 15 1/2 × 7 1/2 cm). — Zu-
stand: gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
Einband: rother Lederband mit Klappe. — Titel und
Verfasser f. 3^a:

كتاب نفحات الأزهار على نسيمات الأسحار
في مدح النبي المختار، تأليف العالم العلامة
... الشيخ عبد الغنى افندي النابلسي رَحِمَهُ

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 3^b: الحمد لله بديع الابدان والانتقان،
الذي ادام ببراعة فضله استهلال غيوث الانعام والاحسان،
... وبعد فيقول شيخنا ... عبد الغنى صاحب
المقام المقدسي ابن ... الشيخ اسمعيل بن
عبد الغنى بن اسمعيل بن أحمد بن ابراهيم
... النابلسي الشامي الدمشقي رَحِمَهُ ... ان من
المعلوم عند ذوي العلوم ان فن البديع فن بديع الخ

Eine Badr'iyye des 'Abd elgani ben is-
ma'il ennābulusi ibn gemā'a eddimašqi
† 1148/1780 (No. 1372), nebst ausführlichem Com-
mentar von demselben.

In der Einleitung giebt der Verfasser eine
kurze Uebersicht über die Bearbeitung des
den Redeschmuck (البديع) behandelnden Theils
der Rhetorik und die allmähliche Vergrösserung
seines Umfanges, und beurtheilt die 4 rhetori-
schen Gedichte des الصفي الحلي، des الموصلي،
عائشة الباعونية، تقى الدين ابن حجة الحموي
Dann bespricht er kurz sein eigenes Gedicht,
das seinem Inhalte nach ein Lobgedicht auf Mo-
hammed, seiner Form nach Vers für Vers ein
Beleg für die einzelnen Arten der Rhetorik ist.

Dasselbe ist betitelt f. 5^a نسمات الاسكار und beginnt f. 6^a:

يا منزل الركب بين البان والعلم
من سفح كاطمة حبيبت بالديم
ويا عريبا ارادوني اموت اشي
في حبتهم واري دوني رقي كلم
und schliesst:

عليه متى صلاة الله دايمة
طول المدا ما ابتدا شكر الاله فمي
هذا مدجي فان نلت القبول به
سعدت او لا فحسبي موقف التهم

Zu diesem Gedichte hat derselbe einen Commentar unter obigem Titel geschrieben, der bei jedem Verse die betreffende rhetorische Figur bespricht und mit vielen Dichterstellen belegt (ohne lexikalische oder grammatische Auseinandersetzungen). Er führt den obigen Titel (f. 6^a, 6) und beginnt die Erklärung des ersten Verses so: في هذا البيت براعة المطلع من بهر الرجل براعة اذا فاق احبابه في العلم او غيره وفي عبارة und schliesst f. 258^a: وهذا اخر ما اردنا ايوانه من شرح البديعية المسمي بنفحات الازهار... والمامل من الناظر في هذا الكتاب ان يعذر جامعه فان البصاعة قليلة والقريحة قليلة. Worauf nach einigen Zeilen der Schlusvers (Tawil): فقد تسجع الورقاء وهي حمانة وقد تنطق الاوتار وهي جماد

Auf den einzelnen Seiten ist der Text in rothen Linien eingefasst, das Gedicht ist roth geschrieben; am Rande steht bei jedem Verse ebenfalls roth die Angabe der betreffenden rhetorischen Figur; z. B. bei Vers 1 براعة المطلع; Vers 2 الجناس المركب. Ausserdem steht noch jedesmal ein Vers am Rande, in demselben Metrum, ebenfalls aus einem Lobgedichte auf Mohammed, in welchem die betreffenden rhetorischen Ausdrücke im Verse selbst vorkommen, entweder so wie sie wirklich gebräuchlich sind, oder doch ein Wort von derselben Wurzel. Die Ausdrücke, auf die es dabei ankommt, sind roth geschrieben (hier überstrichen):

das Gedicht — welches f. 258^b—261^b auch hinter einander fortgeschrieben steht und ebenfalls eine Badr'iyye ist — beginnt so:

يا حسن مطلع من اهوي بذي سلم
براعة الشوق في استهلاكها آلي
قلب تركب من اوصابه ولقد
اوصى به الصبر يوم البين للعدم
und schliesst:

فهب له منك عفوا يستفيد به
حسن الختام وحظي منك بالنعم

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, vocallos, niedrig und deutlich. Vorn ein Frontispice. Das Werk ist verfasst im Jahre 1076/1665; abgeschrieben auf Befehl des 'O'mān bā's, im J. 1183/1769, von 'Abd elqādir ben 'omar in Damaskus. — F. 1^b und 2^a u. 2^b eine Tabelle über die rhetorischen Figuren.

7386.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pm. 649.

254 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 12; 16 × 8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz frei von Flecken. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser f. 5^a:

هذا شرح البديعية المسمي بنفحات الازهار
لعبد الغنى النابلسي

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth. Stichwörter roth überstrichen. Der Text in rothen Linien. Ausserhalb desselben am Rande die Verse der 2. Badr'iyye in derselben Schrift; die Stichwörter darin roth. — Abschrift o. 1200/1785.

F. 1^b und 2^a enthält ein Empfehlungsschreiben (تقرير) des Werkes von شهاب حمدك يا من كرم نوع الدين العمادي الانسان وعم عامتهم ببدايع الامتنان... وبعد فقد und Schluss: (ما نفحت رياض الآداب فرحت القلوب والالباب محمد افندي الحسيني und f. 2^b, 3^a ein solches von حمدك يا بديع السموات والارض... وبعد فقد وقف على هذا على مزيد امدادك... وبعد فقد وقف على هذا (Tawil): ولا زال مسرورا بمجد مؤنل حليف الاماني آمن السرب والسر

2) We. 1713, 2, f. 13—21.

8^{vo}, 31 Z. (17³/₄ × 12¹/₂; 14³/₄ × 7¹/₂ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrückens. — Titel und Verfasser f. 13^a:

شرح البديعية للشيخ عبد الغنى النابلسي

Anfang wie bei Pet. 91. Vorhanden sind hier nur 4 Verse, und der Commentar zu Vers 4 ist nicht vollständig.

Schrift: sehr klein, zierlich, gleichmässig, hübsch und deutlich, vocallos. Die Verse des Hauptgedichtes roth, die des Randgedichtes schwarz, nur die Stichwörter roth. — Abschrift etwa um 1200/1785.

7387.

Andere Badr'iyyät, deren Verse einzeln angeführt sind in Lbg. 948 bei den betreffenden Versen einer späteren Badr'iyye, sind verfasst von:

- 1) على افندي بن تاج الدين المكي um 1157/1744.
- 2) مصطفى بن كمال الدين البكري الصديقي
† 1162/1749.
- 3) قاسم بن محمد بن علي البكرجي الحلبي
† 1169/1756.
- 4) عبد الله بن يوسف بن عبد الله اليوسفي
† 1194/1780.
- 5) كمال الدين محمد بن مصطفى البكري
الصادقي + 1196/1782.

7388. Lbg. 948.

320 Bl. 4^{vo}, 27 Z. (22³/₄ × 16; 17 × 11 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: guter rother Lederband mit Klappe. — Titel fehlt; nach der Vorrede f. 7^a:

حكمة البديع في مدح الشفيح

Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 5^b: الحمد لله الذي اتقن براءة استهلال: جوده ابداع سائر الموجودات ... اما بعد فيقول ... مصطفى بن عبد الوهاب بن سعيد الصلاحي ... انى اطلعت على قصيدة بديعية من نظم فريد الادب في عصره ... السيد احمد البربر ... فوجدتها قصيدة بديعة الخ

Commentar des Muṣṭafā ben 'abd el-wahhāb ben sa'id eḡḡalālī zu der Badr'iyye (von 131 Versen) des Ahmed elberbī, um 1220/1806, nebst einer Nachahmung derselben von dem Verfasser des Commentars. — Er schickt einen kurzen Bericht über die Entwicklung des Faches des Redeschmuckes (علم البديع) von Ibn elmo'tazz an vorauf. Nachdem er die Verfasser von 18 solcher Gedichte angeführt, von denen er dann bei jedem Verse des Grundgedichts und seines sich anschliessenden Gedichts die darauf bezüglichen Verse beibringt, beginnt f. 7^a das Gedicht des Ahmed so:

من العذيب وذكر البان والعلم
تخلو براءة شعري دائما بقمي

wozu der Commentar beginnt: في هذا البيت حسن: المطلع وبراعة الاستهلال، واشتقاق براءة الاستهلال من برع الرجل براءة اذا فاق اصحابه في العلم وغيره الخ

Seine eigene Qaṣīde beginnt f. 7^b:

عللت قلبي بذكر البان والعلم ولم كلم فؤادي منك بالكلم

Schluss der Badr'iyye des Ahmed f. 313^a:

يا رب احسنت بدعي في الوري كوما
فبالرسول انلني حسن مختتم

und der des Commentators f. 313^b:

فرنا ببعثه بدءا وسوف نري
حسن الختم بمدح فيه ملسم

Schluss des Commentars f. 314^b: وهذا آخر ما اردت ابراهه ... كيف والانسان محل الخطا والنسيان لا سيما والبواعث على ذلك كثيرة في هذا الزمان فله الحمد ... انه تعالى خير مسئول ومأمول

Der Verfasser des Gedichts lebt nach f. 307^b im J. 1220/1806, der des Commentars nach f. 305^b und 306^a im J. 1228/1818 und 1229/1814.

Schrift: ziemlich gross, schön, gleichmässig, vocallos; Ueberschriften und Stichwörter roth, auch grün. F. 124^a und 124^b eingeschoben, in grösserer Schrift. Zu Anfang ein Frontispice. Der Text in rothen Doppellinien. Die rhetorischen Figuren auch am Rande zu dem betreffenden Versen angegeben, mit ihrer Zahl; ein Verzeichniss derselben (161) steht f. 3^b u. 4 in kleinen Quadraten. — Arabische Foliirung. — Autograph des Verfassers im J. 1230 Ram. (1815).

Zu Ende des Commentars zu jedem Verse wiederholt der Verfasser den erklärten Vers des Grundgedichts und den seines eigenen Gedichts. Er führt eine Menge Dichterstellen an und giebt überall genügende Auskunft. Sein eigenes Gedicht ist wiederholt im Zusammenhang f. 315—320^a; es enthält 162 Verse; zu jedem ist die darin behandelte rhetorische Figur angemerkt.

F. 320^b enthält ein längeres Lobgedicht auf den Verf. des Commentars, von محمد التلقى, anfangend (Basit): رمت فؤادي بسيف اللحظ والمقل فتأنة دأبها سفك دم الرجل

Es beginnt die البيعية:

des عبد الله الرقناني الخطيب um 1049/1639^a f. 15^a: لدى في مدح اهل الحق من اصم براعة توجب استهلالها بغنى

die des مصطفى البكري الصديقي + 1162/1749 f. 15^b: للحقى سؤ تلقى ركب البان والعلم جازوا السوي ثم حازوا رتبة العلم

die seines Sohnes كمال الدين محمد بن مصطفى + 1196/1782 f. 15^b: سرى لسرى وحق ساكن العلم وانزل بحق حمي سكان ذي سلم

die des قاسم بن محمد البكرجى الحلبى + 1169/1756 f. 15^b: من حسن مطلع اهل البان والعلم براعتى مستهل دمعها بدمي

die des عبد الله بن يوسف اليوسفى + 1194/1780 f. 15^b: لما استهلكت دموع العين كالديم براعتى قلت واشوق لذى سلم

die des علي افندي بن تاج الدين المكي مفتى مكة + 1157/1744 f. 15^b: براعة المطلع آردانت من الحكم واقبلت تستهل الجود من كرم

Er führt ausserdem noch an die von وابن جابر, وابن المقرئ, وصفى الدين الحلي und ابن النابلسى, وابن حجة, وعز الدين الموصلى احمد البربر, Also 13; dazu die des الباعونية und seine eigene, im Ganzen 15. Dazu kommen

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

die von السيوطي, وابن دقمق, والحميدي, وشعبان, وابن القباقي, والعرضى, وعويس, والطار, وجيه الدين und zwei Ungenannten, also noch 11; endlich noch die in No. 7889—7891 genannten.

7389. Spr. 1241. Appendix.

4 Bl. 8^{vo}, 18—21 Z. (20×13½; 17×9—10^o=). — Titel fehlt; er ist: بديعية. Verfasser fehlt.

Anfang (Basit):

حسن افتتاحي بمدحي جيرة العلم
شرفت نظمي بعقد منه منتظم
ما صغت تركيب معني مطلقا اهدا
الا وفي الركب هم معنا بذى سلم

ان بان شخصهم عني احق الي
بان النقا ال حكي تم اعتدالهم

Eine Badr'iyye, nach dem drittletzten Verse (Chronogramm) im J. 1114/1702 verfasst.

Schluss f. 4^a (v. 136—138):

وهذه بنت افكاري مورخة
مديح احمد يبدو موجب العظم

جسبي المديح اذا الاوزار قد شهدت
بها الجوارح من فرقي الي قدمي

احسن ختامي بالختار من مضر
خير الخلايق من عرب ومن عجم

An der Seite sind die betreffenden rhetorischen Kunstausdrücke beigesetzt; z. B. zu den 3 ersten Versen براعة الاستهلال والمركب, الجناس المطلق, الجناس التام, dem letzten الختام حسن.

Schrift: deutlich, ziemlich grosse, fast ohne Vocale.

7390. Pm. 646.

5) f. 72^a—74^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 2). — Titel fehlt; er ist:

بديعية

Verfasser fehlt.

Anfang (Basit):

حيا الحيا مربعا عن يمنة العلم
وجاد صوب الحيا حيا بذى سلم

ربع لعبرك ما ربع التزويل به
يا قدر ما قد رمي لثمي له بغنى

Eine Badri'ija, 114 Verse lang, von einem Unbekannten. — Schluss:

هذا هو الذر الا انه كلم وفي مدحك يعنو الذر الكلم
لانت اخص من قد فاه منلقه
بالضاد فضلا لكم من بارئ النسم

7391.

Solche Kunstgedichte sind auch noch verfasst von:

- 1) احمد بن محمد بن احمد المقرئ 1041/1681.
- 2) محمد بن خليل داماد بياضى زاده 1068/1659.
- 3) حسن بن احمد الدجلا الحسنى البينى 1078/1668.
- 4) على بن محمد بن عبد الحسن بن محمد القلعى 1172/1769, u. d. T. الفرع في مدح عالي الدرج

mit Commentar des البخارى القباى
+ 1221/1806, u. d. T. مرقى الفرع الخ. Derselbe Elqala'i hat auch die 2 Kunstgedichte des Ennabulust und 10 frühere commentirt.

- 5) امين بن خير الله بن محمود العمري الموصلي 1208/1789.
- 6) Ein Kunstgedicht auf ن ist verfasst von محمد بن عبد الرحمن بن محمد الحموي 1017/1608 mit dem Anfang: هجري على ولي وصل باحياني
اماتنى الهجر جاء الوصل احياني
- 7) Nachahmung desselben von عبد البر بن عبد 1071/1661, anfangend: الفادر بن محمد القتيومي
لما تذكرت سفع الخيف والبان
اعل دمعى دروي روضة البان

6. Briefstil.

7392. Pm. 527.

1) f. 1—64.

144 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (20^{1/2} × 15; 16 × 11^{cm}). — Zustand: in der unteren Hälfte, besonders am Rande, stark wasserfleckig; auch am oberen Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzbrauner Lederband. — Titel fehlt. Doch steht auf Bl. 1^a von späterer Hand: حسن التوسل, was aber nicht richtig ist. Der Titel steht im Vorwort f. 2^a so:

حسن التوسل الي صناعة التوسل

Verfasser fehlt. Er ist (s. auch We. 1240, 2, f. 12^a):

ابو النشاء شهاب الدين محمود بن سلمان الحلبي
الدمشقي الجنبلي ابن فهد

(Das Werk ist als von ihm verfasst angeführt von Ibn al-kutabi ed. Bülāq, Bd II p. 358.)

Anfang f. 2^a: اما بعد حمد الله جاعل الانسان
مخبرا بما تحت اللسان محبوا من مواهب البلاغة
في المنطق بالراتب احسان ... فانه لما جعل الله لي
في كتاب الانشاء رزقا باشرت بسببه من وظيفها ما
باشرت وعاشرت من اجله من اكايها من عاشرت الخ

Unterweisung in der Kunst des Briefschreibens und daher zugleich in der Rhetorik, von

Mahmūd ben selmān elhalebi eddimasqi
elhanbali shāh eddin abū 'ttenā ibn fahd
+ 735/1325. Dieselbe ist zunächst für Kinder
und Enkel des Verfassers bestimmt. Sie beginnt:
f. 2^a ما نبدأ به من ذلك حفظ كتاب الله

وادامة قراءته الخ

- 3^a ومن ذلك الاستئثار من حفظ الاحاديث النبوية
- 3^a ويتعلق بذلك قراءة ما تهيأ من مختصرات اللغة كالقصص
- 5^a ثم النظر في التواريخ ومعرفة اخبار الدول ...
- 5^a ثم حفظ اشعار العرب ومطالعة شروحا
واستكشاف غوامضها

- 6^a وكذلك النظر في كتب الامثال الواردة عن العرب
- 7^a وكذلك النظر في الاحكام السلطانية
- 7^a واما الامور الخاصة التي تزيد معرفتها قدره وتزين
العالم بها الخ

- 7^a فمن ذلك علم المعاني والبيان والبديع والكتب
المؤلفة في اعجاز الكتاب العزيز

- 7^a اعجاز u. الحقيقة, الفصاحة u. البلاغة
- 7^a Definition von البلاغة u. الفصاحة
- 8^a القول في التشبيه (in 7 f. 10^a ff.)
- 11^a فصل في الكناية
- 15^a القول في الاستعارة
- 16^a القول في التقديم والتأخير
- 17^a القول في الخبر
- 19^a القول في الاضمار والحذف
- 21^a القول في الفصل والوصل

22 ^a القول في مباحث ان	40 ^a العكس والتبديل
24 ^a وانما	40 ^a التغيرات 40 ^a الرجوع
25 ^a القول في التاجينيس	40 ^b الطاعة والعصيان
27 ^a القول في الطباق والمطابقة	40 ^b التسميط
28 ^b القول في الاسجاع	41 ^a التشدينير
30 ^a رة العجز على الصدر	41 ^a التطيرير
31 ^a الاعنات	41 ^b الاعراق 41 ^b التوشيع
31 ^b المذهب الكلامي	41 ^b القسم 41 ^b الغلو
31 ^b حسن التعليل	42 ^a الاستدراك
32 ^a التمام 32 ^a الالتفات	42 ^a المؤلفة والمختلفة
32 ^b الاستطراد	42 ^a التفريق المفرد
33 ^a تأكيد المدح بما يشبه الذم	42 ^b التقسيم المفرد
33 ^a تأكيد الذم مع المدح	42 ^b الجمع مع التقسيم
33 ^b الهزل الذي يراد به الجد	42 ^b السلب 42 ^b التزادج
33 ^b الكنيات	42 ^b التجريد 43 ^a الاطراد
34 ^a المبالغة	43 ^a التكميل
34 ^b عتاب المرء نفسه	43 ^b المناسبة
34 ^b حسن التضمين	44 ^a المساواة
35 ^a التلميح	45 ^a نفى الشيء واجابته
35 ^a ارسال المثل	45 ^a الادماج 45 ^a الايداع
35 ^b الكلام الجامع	45 ^a سلامة الاختراع
35 ^b اللف والنشر	45 ^b حسن الاتباع
35 ^b التفسير	46 ^a الذم في معرض المدح
36 ^a التعديد	46 ^a العنوان
36 ^a تنسيق الصفات	46 ^b الايصاح
36 ^a التنخيل 36 ^b الابهام	46 ^b التشكيك
36 ^b حسن الابتداءات	46 ^b القول بالموجب
37 ^a براعة التخلص	47 ^a التندير 47 ^a القلب
37 ^b براعة المطلب ...	47 ^a الاسجال
37 ^b براعة المقطع	47 ^b الابهام 47 ^b الافتنان
37 ^b السؤال والجواب	47 ^b حصر الجزئي والحاقه
37 ^b حكاية الاقسام	47 ^b بالكلي
38 ^a الايغال 38 ^a التوشيع	48 ^a الابداع 48 ^a المقارنة
38 ^a التذليل 39 ^a الاشارة	48 ^b الانفصال
39 ^a الترديد 39 ^a التوسيم	48 ^b التصرف
39 ^a التوسيم	49 ^a التهكم 49 ^a الاشتراك
39 ^b الاستخدام	49 ^a التذبيح
	49 ^b التوجيه
	49 ^b تشابه الاطراف

Die theoretischen Erörterungen über Rhetorik hören f. 49^b auf. (هذا ما اتفق ايراده) في هذا الكتاب من علوم المعاني والبيان والبديع) Der Verfasser giebt alsdann, nach Besprechung des اقتباس und besonders des الحذل f. 50^a spezielle Anleitung zu Abfassung besonderer Arten von Briefschreiben und Muster dafür, z. B. für Glückwunschschreiben f. 52^b. Darunter ein vollständig mitgetheiltes Schreiben des Verfassers رسالة في المندق f. 59^a—62^a.

Schluss fehlt. Das Vorhandene schliesst فليجأ من أبوابنا العالية التي الظل الذي f. 64^b: يلدجأ اليه كل ذي منبر وسرير ويرجي من كرمنا الاعتصام بجيوشنا التي

Schrift: ziemlich gross, vornüberliegend, ziemlich deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift von محمد بن ابراهيم السامغاني um 1080/1089.

HKb. III 4500.

7393. We. 1724.

2) f. 35—93.

8^{vo}, 16 Z. (19³/₄ × 10²/₃; 14³/₅ × 7^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch unten am Rande wasserfleckig und etwas wurmtüchtig. Bl. 36 oben am Rücken ergänzt. — Papier: gelb, glatt, stark. — Titel und Verfasser f. 35^a:

انشاء اختيار في الحكم وال اخبار

Darunter: هذا اختيار الرازي المشهور في الدولة الفارسية بالمعلم الثاني رحة

Anfang f. 35^a: الحمد لله الذي ابرز من مكنونات اسراره كنوزا واحرز من دقايق صنعه لصفوة خلقه رموزا والصلوة والسلام ... اما بعد فهذه فرصة انتهزتها يد الامكان ودرة اختلستها نواشط الزمان الخ

Dies Blatt ist, da der Anfang der Handschrift fehlt, ergänzt worden und zwar von der Hand, deren Fälschungen in diesen Handschriften nicht selten sind. Es lässt sich daher von vornherein vermuthen, dass der Handschrift ein Titel beigelegt worden, den sie nicht hat, und ebenso ein Anfang geschmiedet, der eben nicht

der richtige ist. Demgemäss ist auch hier der Schluss, so weit es nöthig war, umgeändert; es ist auf dem letzten Blatt die Unterschrift (2 Zeilen) fortradirt, wahrscheinlich weil die Fälschung daraus mehr oder weniger ersichtlich war.

Die obigen ersten Zeilen des Anfangs sind wörtlich dieselben, welche in Spr. 1171 stehen, welches Werk — allerlei Sentenzen — eben dem *Chetiz azazi* beigelegt wird. Es ist aber von dem vorliegenden verschieden.

Der Verfasser *Balıtjār errāzi* klagt zuerst über den Verfall der wissenschaftlichen Bestrebungen seiner Zeit, rühmt dann im Gegensatz dazu den Fürsten, der *Asad allah al-gub* beigegeben, und sagt, dass er dies Werk in seinem Auftrage verfasst habe. Es soll ein Buch sein für die Kanzlei-Beamten, ja für alle Secretäre und Kanzelredner und daher aus allen dahin gehörigen Fächern der Wohlredenheit Proben geben; und zwar in vierfacher Weise, theils den *Qorān*, theils die Traditionen, theils die Sprüche und Sprichwörter, theils die Poesien berücksichtigend. Er hat sein Werk eingetheilt in *اختتام* und *سحر* 9, *افتتاح*, *عنوان* darüber f. 39^b ff. Auskunft.

Der *عنوان* ist nichts weiter als das Inhaltsverzeichnis, was dann folgt f. 39^b, 3. — Zuerst *في ثناء الملك افتتاح وذكر الرسول والكتاب* und *ما يليق بهذا الباب*

Es zerfällt in 5 *كلمة*.

1. *فيما يتعلق بثناء الله تعالى وتحميده* *كلمة*.
2. *فيما يناسب بكتبة الله الكريم وكلامه القديم* *كلمة*.
3. *فيما يليق بمدايح النبي صم* *كلمة*.
4. *في ذكر الخلفاء وآل العباء وسائر* *كلمة*.
5. *في وصف العلم والعلماء وذكر فضائل* *كلمة*.

Die 9 *سطر* handeln:

1. *في ذكر السلاطين والملوك العظام (حرف 15 in) سطر*.
وما هو أكثر مناسبة بأحوال هؤلاء الكرام
فيما هو للخلافة موافق وللقابهم حرف 1.
مناسب ومتطابق
2. *فيما يقال في ثواب السلاطين وأرباب*
الدول وأهل المناصب وأصحاب العمل
3. *في العدل والرفق بالرعايا والشفقة على*
كافة البرايا
4. *في الظلم وشتمه والعدوان ووخامته* حرف 4.
5. *في الجهاد وكرامة الشهداء والحث على*
القتال وما يليق بهذه الأحوال
6. *في النهي عن قتل أهل الاسلام وسفك*
الدم بالحرام
7. *في العذر والمكر والحيلة وما هو من*
هذه القبيلة
8. *فيما يناسب بالشجعان والاسلحة*
والقتال وما يتعلق بهذه الأنواع
9. *في ذكر الهيبة والصلابة والهلاك والخراب*
والغرق والاستيصال وسائر ما يناسب
بنواير القتال
10. *في ذكر الفرار وعدم القرار* حرف 10.
11. *فيما يتعلق بالمكافات والمجازاة والانتقام* حرف 11.
وما يليق بهذا المقام
12. *في العداوة والبغضاء وتخفيف العدو*
والاعتماد على الأعداء
13. *في الكتابة والرسالة وما يليق بهذه المقالة* حرف 13.
14. *في الصلح بين الفريقين وإصلاح ذات البين* حرف 14.
15. *في الفتح والنصرة وما يتعلق بالقلة والكثرة* حرف 15.
2. *في القضايا السماوية والحكم السجانية (حرف 8 in) سطر*.
في الهداية والتوفيق وما هو بهذا حرف 1.
الباب يليق
2. *في القبض والبسط والأزراق وما فيه* حرف 2.
من حكمة الحكيم للخلاق
3. *في القضاء والقدر والرضاء والحذر* 42^a حرف 3.
3. *في الأفعال المرضية والأحوال الزكية (حرف 20 in) 42^b سطر*.
في الاحسان والاكرام وما يليق 42^b حرف 1.
بالاستحياء والكرام
2. *في الصبر على الشدايد وما فيه* 48^b حرف 2.
من الفوايد

- في الشكر على الانعام وما يليق 45^ا حرف 3.
بهذا المقام
- في الصدق وثمراته ووصف الصادقين 45^ب حرف 4.
ونجاته
- في رفاء العهد وانجاز الوعد 46^ب حرف 5.
- في التفويض والتوكل وما فيه من التفصيل 47^ا حرف 6.
- في التوبة والاستغفار والشفاعة والاعتذار 47^ب حرف 7.
- في العفو والتغافل والصفح والتجاهل 48^ا حرف 8.
- في الحكم والمداواة والوقار والمواساة 49^ب حرف 9.
- في التواضع والانكسار وما هو بهذا 50^ا حرف 10.
الاعتبار
- في التعفف والقناعة وفي نعمت البصاعة 50^ب حرف 11.
- في حسن الخلق والرفق واللين وما 51^ب حرف 12.
فيها من الحسن والزينة
- في ذكر الحياء فله من شيم الاصفياء 52^ب حرف 13.
- في الصمت وقلة الكلام وما ينتظم 53^ا حرف 14.
في هذا النظام
- في المشاورة وما فيها من المظاهرة 54^ب حرف 15.
- في الاسرار وما يتعلق بها من 55^ب حرف 16.
الكتمان والاطهار
- في انتهاز الفرصة واغنائها وما 56^ب حرف 17.
يتعلق باحكام الامور وانصافها
- في الجِد في طلب الامور وعدم السعي 57^ا حرف 18.
في غير المقدور
- في الاقتصاد ورعاية حد الوسط 57^ب حرف 19.
وما هو بهذا النمط
- في النصيحة والدلالة الي الخيرات 57^ب حرف 20.
والامر بالمعروف والنهي عن المنكرات
- في الصفات الذميمة والسمات الرميمة 58^ب سطر 4.
(حرف 15 in).
- في الكذب والكذاب وما يليق 58^ب حرف 1.
بهذا الباب
- في خلف الوعد ونقض العهد 59^ا حرف 2.
- في النفاق والخلاف والصلالة وما 59^ب حرف 3.
يليق بهذه المقالة
- في العجب والتكبر والتعظم والتجبر 60^ا حرف 4.
- في ذكر ارباب الحق والحقد والمحمد في 61^ا حرف 5.
جيدها حبل من مسد
- في المنسك والبخيل وما هو من 61^ب حرف 6.
هذا القبيل

- في الطمع والمطامع وما فيه من 62^ب حرف 7.
الطمع والبصارع
- في الحرص وطول الامل وما فيه من 63^ا حرف 8.
الحكمة والمثل
- في الحق والجهالة وما يليق بهذه الحالة 63^ب حرف 9.
- في الخفة والتخجيل وما هو من هذا القبيل 64^ا حرف 10.
- في الكسل والتسويق والتواني وما 64^ب حرف 11.
هو قريب من هذه المعاني
- في الشك والظن وما هو قريب 65^ا حرف 12.
من هذا الفن
- في الغضب وما فيه من التعب 65^ب حرف 13.
- في ذكر الامتنان فانه مضيق الاحسان 66^ا حرف 14.
- في العقاب والغيبة والهجا وما 66^ب حرف 15.
يناسب بهذا من رشا
- في ذكر قرابة الولاد وما يحال الاخوة 67^ا سطر 5.
والاصحاب وما هي من اخوات هذه الابواب
(حرف 8 in).
- في بر الوالدين وذكر الاء والاولاد 67^ا حرف 1.
وما فيهم الخ
- في الاخوة والاء واحوالهم في الشدة 68^ا حرف 2.
والرخاء وذكر الاء والقبيلة وما هو
من هذه القبيلة
- في حالات النساء وذكر النكاح وما 69^ب حرف 3.
فيهن من الفساد والصلاح
- في ذكر الاحباب ومراعاتهم ووصف 70^ب حرف 4.
الاصحاب وحالاتهم
- فيما يتعلق بالصاحب والمجلىس 71^ا حرف 5.
والرفيق والانيس
- في زيارة الاحباب وملاقاتهم وصيافة 71^ب حرف 6.
الاصحاب وعاداتهم
- في رعاية حق الجار وذكر قرب الجوار 72^ب حرف 7.
- في ذكر التهاجر والشكوي والعتاب 72^ب حرف 8.
وما يليق بهذا الباب
- فيما يتعلق بالفصاحة والفراصة والتذبير 73^ب سطر 6.
والكياسة
(حرف 5 in)
- في الفصاحة وما يتعلق بالبيان 73^ب حرف 1.
- والحكم وما يطابق بادوات اهل القلم
- في ان الشرف بالفصل والادب لا 74^ب حرف 2.
بالاصيل والنسب

XIX. Buch.

D i e P o e s i e.

I. In metrischer Form.

1. Litterargeschichtliche Werke.
2. Dichter der Vorzeit:
 - a) in Sammlungen:
 1. Mo'allaqāt. 2. Mofaddalijjat.
 3. Ĥamāsa. 4. Ġamharat el'arab.
 - b) in einzelnen Gedichten.
3. Dichter seit der Zeit des Islām
(nach den einzelnen Jahrhunderten).
4. Dichtungen von zeitlich unbestimmten
Verfassern.
5. Dichtungen ungenannter Verfasser:
 - a) in Sammlungen.
 - b) in einzelnen Gedichten
(alphabetisch nach den Reimen).
6. Regez- und Mowaśśaḥ-Dichtungen.
7. Dichtungen im Volksdialekt.
8. Gedichtsammlungen:
 - a) mit Titel und Verfasser.
 - b) mit bloßem Titel.
 - c) mit blosser Angabe des Verfassers.
 - d) ohne Titel und Verfasser.

1. Litterargeschichtliche Werke.

7394. Mq. 449.

175 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20 $\frac{1}{2}$ × 14; 14 $\frac{1}{2}$ × 7 $\frac{1}{3}$ cm). — Zustand: lose Lagen. — Papier: abwechselnd bräunlich und gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: fehlt. — Titel und Verfasser fehlt; s. unten. Es ist:

كتاب طبقات الشعراء لابن قتيبة

Anfang fehlt, 1 Blatt. Der Verfasser verweist in der Vorrede f. 3^a u. 12^b auf sein ausführliches *كتاب العرب في الشعر*.

Der hier zuerst vorkommende Text f. 2^a ist:
من وراء عددكم واقف ولو انقد عمره في التنقيح عنهم
واستفرغ مجهوده في البحث والسؤال ولا احسب احدا
من علمائنا استغرق شعر قبيلة الخ

Litterargeschichtliches Werk, von der ältesten Zeit bis zum Anfang des 8. Jahrhunderts der Hira (um 815 n. Chr.), von Ibn qoteiba † 275/889 (No. 1262). Der Verfasser sagt in der Vorrede, er habe sich streng an die wirklichen Dichter gehalten und solche, die nur ein Paar Verse einmal gemacht hätten, ausgeschlossen; auch beurtheile er die früheren Dichter nicht günstiger als die späteren, denn er sei der Meinung, dass jede Zeit ihre guten und schlechten Dichter habe. Er giebt über die Dichter kurze biographische Notizen, bringt auch in Betreff der ausgewählten Proben lehrreiche Bemerkungen.

Er schickt eine Einleitung über Poesie voraus, f. 3^a. Er behandelt zuerst die Eintheilung der Poesie *اقسام الشعر* und findet deren 4 Arten:

1. f. 3^a ضرب منه حسن لفظه وجاد معناه
2. 3^b ضرب منه حسن لفظه وخلا فاذا انت فنتشته
3. 3^b لم تجد هناك فائدة في المعنى
3. 3^b ضرب منه جاد معناه وقصرت الفاظه
4. 4^a ضرب منه تاخر معناه وتاخر لفظه

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Zu letzterer Art rechnet er die Poesien der Gelehrten, wie die des *ابن المقفع* und *الاصمعي* und *خاف الاحمر*, ausgenommen sei allein *الخليل*.

Dann spricht er, nach Anführung vieler Beispiele für obige Arten, f. 5^b über den Inhalt und die Gegenstände der Qasiden; die neueren Dichter müssten sich nach der Manier der alten richten, nicht Aenderungen einführen. Die Dichter seien entweder *متكلف* oder *مطبوع*; jener arbeite mühsam seine Dichtung aus (wie *الخطيئة* und *زهير*), dieser dichte vermöge natürlicher Anlage. Die Poesie erzeuge, je nach ihrer Art, verschiedene Empfindungen, mache wehmüthig, zornig, lustig u. s. w. Ihre Ausdrucksweise sei oft so, dass sie das Nächstliegende weit abrücke, das Gefällige für schwerfällig halte etc.; darum hätten auch die Dichtungen so verschiedenen Charakter. Poesie müsse gehört werden wegen ihrer oft sonderbaren Ausdrücke und Wendungen, sonst sei sie häufig unverständlich und man könne durch Lesen allein nicht unterscheiden, was gemeint sei; daher kämen so oft Wortverschreibungen vor. Das Auswählen und Auswendiglernen von Gedichten hat oft andere Gründe, als die Trefflichkeit des Ausdrucks und des Sinnes; z. B. die treffenden Vergleiche, gefällige Reime etc. Die mühsam ausgearbeitete Dichtung hat weniger Werth, weil man ihr die Arbeit doch immer anmerke, oft auch die nicht zu einander gehörigen Verse zusammengestellt oder die zusammengehörigen durch andere getrennt werden. Dann bespricht der Verfasser f. 9^b die Vorzüge der auf Anlage beruhenden Poesie. Nach f. 9 ist eine Lücke. F. 11^a fährt fort in Besprechung

von Reimmängeln (wie اقواء, سناد, ابطاء); f. 11^b handelt von grammatischen Mängeln oder poetischen Lizenzen (العيب في الاعراب). Dann beginnen die Artikel der einzelnen Dichter.

Dass dies Werk von Ibn qoteiba sei, unterliegt keinem Zweifel. Essojuti im Muzhir (ed. Bulāq II, 245, Z. 9 ff.) citirt von demselben eine Stelle, die wörtlich so steht f. 2^b, 10 ff. — F. 131^a citirt er als sein Werk ein غريب الحديث und Ibn qoteiba hat ein solches verfasst (Ibn Hallikān ed. Wüstenf. No. 327. HKh. IV 8613 p. 325). F. 166^a, 7 citirt er sein Werk: كتاب الامراء, das aber ebensowenig wie das f. 3^a u. 12^b erwähnte كتاب العرب bei HKh. vorkommt. Er war Zeitgenosse des Dichters دعلج, der in seiner Gegenwart einst nach etwas, die Poesie betreffend, gefragt wurde (f. 166^a); jener starb im J. 248/860, Ibn qoteiba starb 276/889. Nun wird das Werk طبقات الشعراء, welches in der Wiener Handschrift N. F. 391 enthalten sein soll (s. Flügel, Catal. II 1159), dem Ibn qoteiba beigelegt. Dass derselbe ein so betitelltes Werk verfasst hat, ist nach Ibn Hallikān und HKh. IV 7901 gewiss; aber ob jene Handschrift dies Werk enthalte, ist fraglich gemacht von Nöldeke, Beiträge zur Kenntn. d. Poesie d. alten Araber, S. 1. — Mit Recht. Freilich, der Grund, dass jenes Werk nicht in „Klassen“ wirklich eingetheilt sei, ist nicht ganz zutreffend; denn allerdings stellt der Verfasser, ohne gerade dies durch Ueberschriften zu bezeichnen, Dichter derselben Geistesrichtung oder desselben oder verwandter Stämme u. s. w. zusammen; so folgen auf einander die Dichter von Hodeil, so viel er deren aufführt, so Dichter, die ihrer Verliebtheit wegen berüthmt wurden; etc. Aber das Fehlen der von ihm bezeichneten Stellen in der Wiener Handschrift ist entscheidend. Diese Stellen finden sich alle in der hier zu besprechenden Berliner Handschrift, und zwar fast wörtlich genau so wie bei Ibn Hallikān; nämlich Ibn Hallikān No. 788, p. 121, 18 ent-

spricht f. 88^b, 22. 23 (die bei Ibn Hallikān folgenden Zeilen sind nicht von Ibn qoteiba, er führt sie auch nicht als solche an); ferner ebenda p. 122, 3—12 = f. 85^a, 6—22; No. 534, p. 9 = f. 97^b u. 98^a. No. 204, p. 154 = f. 46^a, 14. No. 557, p. 59 = f. 94^a, 8 ff. No. 826, p. 124 = f. 119^a. Ferner ist die Vorrede des Werkes in beiden Handschriften durchaus dieselbe in Anlage und Ausdruck, nur dass die Berliner Handschrift bisweilen etwas reichhaltiger (z. B. an Versstellen) ist; ausserdem fehlt hier die kleine Stelle der Wiener Handschrift f. 15^a, überschrieben اوائل الشعراء. Im Ganzen stimmen beide Texte der Einleitung wörtlich überein; so steht f. 2^a, 1 ff. ebenso in der Wiener Handschrift f. 2^a, Mitte. Die Reihenfolge der einzelnen Artikel ist von dem 14. der Wiener Handschrift an (عدي بن زيد f. 31^a) dieselbe, mit wenigen Ausnahmen; so steht in der Wiener Handschrift nach dem Artikel العباس بن مرداس folgt auf ربعة بن مقيوم, مهلهل بن ربعة, هذبة وزبيدة, عمرو بن معدى كرب, يزيد وسويد, يحيى بن نوحل, ابن هرومة, عبد الله بن همام auf. Einige Artikel der Wiener Handschrift fehlen in der Berliner, und zwar عامر بن الطفيل f. 61^b und die wenigen Zeilen, welche f. 139^a (Wiener Handschrift) den Hodeiliten صخر, امية und صخر, ابو العيال gewidmet sind; ausserdem die Artikel كعب بن زهير und الاخوه الاودي. Die beiden zuletzt genannten stehen im Anfang der Wiener Handschrift f. 29^a u. 29^b als 11. u. 13. Artikel, und gerade diese ersten 13 Artikel sind von denen der Berliner Handschrift verschieden; diese hat auch einen Artikel f. 29^b معمر بن لقيط, der nicht in der Wiener steht. Alle übrigen Artikel stimmen in beiden Handschriften überein, entweder wörtlich oder so, dass die Fassung der Wiener Handschrift (durch Auslassung von Versen oder sonst) die kürzere ist. Dieselbe ist aber auch ihrer Ausdehnung nach kürzer; denn von خلف الأحمر an (Berliner Handschrift f. 148^a), fehlen dort alle Artikel. — Aus Allem

folgt, dass die Wiener Handschrift ein Auszug aus dem Werke ist, welches in der Berliner Handschrift enthalten, dies ist aber das Jener Auszug, der den letzten Theil des Grundwerkes fortlässt, hat die lange Einleitung desselben fast wörtlich aufgenommen, dagegen für die ersten 13 Artikel (die ältesten Dichter) in der Regel ein anderes Werk als dies benutzt.

Uebersicht der Artikel.

12 ^b	امرو القيس	50 ^b	النمر بن ثولب
18 ^b	زهير بن ابي سلمي	51 ^a	تابط شرا
21 ^b	النابعة الذبياني	51 ^b	مزون والشماخ
24 ^b	المسيب بن علس	52 ^b	ربيعة من مكرم
26 ^a	المتلمس	52 ^b	الحطيثة
26 ^b	طرفة بن العبد	54 ^b	النجاشي الحارثي
29 ^a	الحارث بن حذافة البشكري	55 ^b	مالك ومنتهم ابنا ثوير
29 ^b	لقبط بن معمر	56 ^b	خفاف بن ندبة
30 ^a	اوس بن حجر	57 ^a	خنساء بنت عمرو
30 ^b	المرقش الاكبر		هي تماضر
31 ^a	المرقش الاصغر	58 ^a	المساور بن هند
31 ^b	علقمة بن عبدة	58 ^a	ضابئ بن الحارث
32 ^a	عدي بن زيد العبادي	59 ^a	مالك بن الربيع
33 ^b	عمرو بن كلثوم		من مازن تميم
34 ^b	ابو دوداد الايادي	59 ^b	ابن احمر الباهلي
35 ^b	حاتم بن عبد الله		هو عمر بن احمر
	الطائي	60 ^a	ابن مفرغ الحميري
37 ^b	عنتر بن شداد		هو يزيد بن ربيعة
39 ^a	الاسود بن يعفر	61 ^b	سليك بن سلكة
39 ^a	الاعشى ميمون بن قيس		السعدي
41 ^b	عبيد بن الابرص	62 ^b	ابن فسوة هو عتيبة بن
42 ^b	بشر بن ابي حازم		مرداس
43 ^a	سلامة بن جندل	63 ^a	عمرو بن معدي كرب
43 ^a	ليبيد بن ربيعة		الريدي
46 ^a	زيد الخيل	64 ^a	عمرو بن قميصة
46 ^b	النابعة الجعدي		قيس بن ثعلبة
48 ^a	مهلهل	64 ^a	زهير بن جناب
48 ^b	ابو زبيد الطائي	64 ^b	الاصبط بن قريع
49 ^b	حسان بن ثابت	65 ^a	المستوغر

65 ^a	ابنا خذاف	90 ^b	العين هو منازل بن
	سويد ويزيد		زمنة
65 ^b	ابو الطمخان القيني	91 ^a	الصلتان هو قثم بن
	هو حنظلة بن الشرق		خبيثة بن عبد القيس
66 ^a	حميد بن ثور الهلالي	91 ^b	كثير عزة هو ابن عبد
67 ^a	المنقب العبدى		الرحمن بن ابي جيمة
67 ^b	المنزق العبدى	96 ^a	الاحوص بن محمد بن
68 ^a	المنخل 68 ^b ابن دار		عبد الله
69 ^a	ابن حبناء هو المغيرة	97 ^a	ارطاة بن سهيلة
69 ^b	عبد بني الحساس	97 ^b	ذو الرمة
69 ^b	نصيب	100 ^a	فهار بن توسعة
70 ^a	العديل بن الفرخ	100 ^b	ابن قيس الرقيات هو
	العجلي		عبد الله ابن قيس
70 ^b	الراعي هو حصين بن	101 ^a	ايمن بن خريم
	معوية	101 ^b	مسكين الدارمي
71 ^a	المخبل 71 ^b افنون	102 ^a	عمر بن ابي ربيعة
71 ^b	سويد بن ابي كاهل	103 ^b	الاقبشر هو المغيرة بن
72 ^a	ابو محجن		الاسود
72 ^b	عمرو بن شاس هو	104 ^a	الجنون هو قيس بن
	ابو عرار		معاذ
72 ^b	ابن الطثيرة هو يزيد	108 ^a	العرجي هو عبد الله
73 ^a	ابو الغول هو علباء		ابن عمرو بن عثمان
	بن جوشن	108 ^a	موسي شهور
73 ^a	زيد الاعجم	108 ^b	عروة بن اذينة
74 ^a	جميل بن معمر هو	109 ^a	الكبييت بن زيد
	جميل بن عبد الله	110 ^a	الطرمج بن حكيم
77 ^b	توبة بن الحمير	111 ^a	العجاج الراجر هو
78 ^b	ليلى الاخيلية		عبد الله بن روبة
79 ^a	شبيب بن ورقاء	111 ^b	روبة بن العجاج
79 ^a	طفيل بن كعب الغنوي	113 ^a	ابو خيلة الراجر
79 ^b	ابن مقبل هو تميم بن		ابو النجم هو الفضل
	ابي مقبل		ابن قدامة
80 ^a	امية بن ابي الصلت	114 ^b	دكين الراجر
81 ^a	خليد عيين	115 ^a	الاعلب الراجر
81 ^b	جرير بن عطية	115 ^b	ابو دهبل هو رهب
83 ^a	الفرزدق		ابن ربيعة
87 ^a	الاخطب	116 ^a	ابن الرقاق هو عدي بن
90 ^b	البعيث هو خذاف		الرقاع
	ابن بشر	117 ^a	عروة بن حزام

- 118^b قيس بن زريح
119^a قطنة
119^a عمرو بن الاثتم
119^b سويد بن كراع
120^a اوس بن غلفاء التميمي
120^a ابن حرقم النهشلي
هو نهشل بن حري
120^b الاعور الشنبي هو
بشر بن منقذ
121^a حريث بن مخضض
121^a سحيم بن الاعرف
121^b فرغان بن الاعرف
121^b خداح بن زهير
122^a الحصين بن الحمام
122^a كعب وعميرة ابنا
جعيل
122^b عبد الله بن عمام
السلولي
122^b ذؤيب الهذلي هو
خويلد بن خالد
123^b المتنخل الهذلي هو
مالك بن عويمر
124^a ابو خراش خويلد
من شعراء هذيل
124^b خويلد بن مطاحل
الهذلي
124^b مالك بن الحرث
واخوه اسامة
125^a ابو كبير الهذلي هو
عامر بن الحليس
126^b عروة بن الورد هو
من بني عبس
126^b طريح النقفى
127^a عمر بن لجأ الراجز
127^b ابو الهندي هو عبد
المومن بن عبد
القدوس
127^b الكذاب الحراري هو
عبد الله بن الاعور
- 128^a مرة بن مكران
السعدي
128^a اوس بن مغراء
128^b ابو الزحف الراجز
128^b السراق الذهلي
129^a هذبة بن خشم
العذري
129^b سعد بن ناشب
130^a المرار العدوي
130^b المرار بن سعيد
الفقعسي
131^a ابو وجرة هو يزيد بن
عبيد
131^a الشمرل بن يزيد
131^b القتال الكلبي
131^b القلاح بن جناب
131^b ذو الاصبع العدواني
132^a لقيط بن زارة
132^b البردخت
132^b خلف بن خليفة
133^a المحلاي هو عبد الله
133^a جران العود
134^a القطامي هو عمير بن
شليم
135^a عبدة بن الطبيب
135^a ابو الاسود الدؤلي
135^b ابن الدمينه هو عبيد
الله بن عبد الله
136^a ابو جلدة
136^a الاجرد
136^a مدرج الريح هو
عامر بن الجنون
136^b انس بن ابي اياس
136^b المنقع هو محمد بن
عمير
137^a يحيى بن نوفل
138^b العباس بن مرداس
139^b دريد بن الصنة
140^b ابراهيم بن هومة
- 141^a العمانى هو محمد بن
ذؤيب الفقيمي
141^b بشار بن برد
142^b سديف بن ميمون
143^a مروان بن ابي حفصة
144^a ابو عطا السندي
144^b ابو ميادة هو الرماح
ابن يزيد
145^a ابو حية النميري هو
الهيثم بن الربيع
145^b ابو دلامة
146^a حماد مجرد
147^a مالك بن اسماء
147^b عبيد بن ايوب
148^a الاحير السعدي
148^a خلف الاحمر
148^b ابو العتاهية
150^a ابو نواس
159^b العباس بن الاحنف
- 161^a صريع الغواني هو
مسلم بن الوليد
163^b ابو الشيص هو محمد
ابن عبد الله
165^b دعلج بن علي بن رزين
الخرمي (الخرمي) هو
اسحق بن حسان
النمري هو منصور بن
سلمة
169^b العتابي هو كلثوم بن
عمرو
169^b علي بن جبلة
171^a ابن منذر هو محمد
ابن منذر
171^b عبد الله بن محمد بن
عميرة واخوه ابو عيينة
174^a محمد بن بشير
اشجع بن عمرو من
بني سليم

Nach f. 174 fehlt der Schluss des Werkes, 1 oder 2 Blatt. Ob die auf f. 175^a obere Hälfte stehenden Verse, die von anderer Hand geschrieben sind, wirklich zu diesem Werke gehören, ist fraglich. Die daselbst — von derselben Hand — geschriebene Unterschrift: *كامل المحتوي على طبقات الشعراء لابي محمد ابن قتيبة* ist dem Inhalte nach richtig. Das Jahr der Abschrift ist absichtlich verwischt.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift o. 1180/1187.

7395. Spr. 1175 u. 1176.

631 n. 719 Bl. Folio, 45 Z. (38 × 21^{1/4}; 25 × 18^{1/2}). — Zustand: etwas warmstichig, besonders am Rande, zu Anfang und am Ende; sonst, von einigen Flecken abgesehen, gut. Einige Randstellen (besonders Band 2, Ende) ausgebessert. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: europäischer Halbfranzbd. — Titel fehlt; er ist:

كتاب الاغانى الكبير

Verfasser fehlt; s. Anfang.

Anfang (Band I) f. 1^b: هذا كتاب ألفه علي بن الحسين بن محمد القرشي الكاتب المعروف بالأصبهاني وجمع فيه مما حضره وامكنه جمع من الاغانى العربية قديمها وحديثها الخ

Dies für die alte Geschichte und Poesie der Araber unschätzbare Werk ist verfasst von 'Alī ben el-Rosein ben moḥammed ben aḥmed el-qorešī elomawī elisbahānī abū 'l-faraj, geb. 284/897, † 356/967. Es beruht auf einer Sammlung von 100 in Musik gesetzten Liedern, welche der Ḥalife Ḥarūn errasīd von 3 vorzüglichen Musikern hatte auswählen lassen. Sein Enkel, der Ḥalife Ḥarūn elwāfiq, liess einige davon durch andere ersetzen. Ausser diesen berücksichtigt der Verfasser noch 25 andere, hauptsächlich von Ma'bed (معبد) † 126/744 componirte, Lieder, ferner auch solche, welche von Ḥalifen und deren Nachkommen in Musik gesetzt worden, endlich auch noch viele von Anderen componirte. Von allen diesen Liedern führt der Verfasser nicht den ganzen Text an, sondern zunächst nur einige Verse, deren Melodie er genau bezeichnet, und erzählt dann den Anlass zur Abfassung des Liedes und das Leben des Dichters, mit Beibringung anderer Verse desselben Gedichtes und auch ähnlicher aus anderen. Schwierige Ausdrücke werden öfters erklärt. Stets mit Angabe seiner zahlreichen Gewährsmänner behandelt der Verfasser in solcher Weise etwas über 400 Dichter und Dichterinnen, Componisten, Sänger und Sängerrinnen, und belebt seine Darstellung durch Verse, Anekdoten und Charakterzüge. Die Reihenfolge seiner Artikel ist weder alphabetisch noch chronologisch, sondern richtet sich nach den zu Grunde liegenden 100 (125) Liedern. Die zuerst behandelten Personen sind: أبو قطيفة (Dichter) f. 3^a, معبد (Musiker) f. 7^a, عمر بن أبي ربيعة, f. 11^a, (Dichter) f. 34^b, (Musiker) ابن سريج, f. 46^a, (Dichter) نصيب, f. 54^a, (Musiker) ابن محرز, u. s. w. Die letzten (in Spr. 1176) sind: عمار دوكناز, f. 714^b, عبد الله بن مصعب, f. 717^a, عمارة, f. 718^a.

Der Zeitraum, welchen das Werk behandelt, umfasst die Vorzeit und die Jahrhunderte des Islām bis auf die Zeit des Verfassers. Den Zweck, den er sich vorgesetzt, das Wesentlichste aus der Geschichte mitzuthellen, ohne langweilig zu werden, und zu belehren und zu ergötzen, hat er vollständig erreicht.

Schluss des 1. Bandes (Spr. 1175) f. 631^{aa}: قال الاصمعي فصرب الدهر من صربه الي ان التقى خالد ابن جعفر والحارث بن ظالم والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب

Der 2. Band beginnt f. 1^b mit dem Artikel: ذكر مقتل خالد بن جعفر بن كلاب، قتله الحارث بن ظالم المري، قال ابو عبيدة كان قتلها الذي هاج من الامر الخ f. 719^b: فاخرج اليه شعرة وقلب قصيدة الي المتوكل واخذ بها منه عشرة آلاف درهم واعطى ابراهيم بن سعدان نصفها والله تعالى اعلم

Schrift: klein, sehr gleichmässig, etwas vocalisirt, gut und deutlich; jeder Band mit schönem Frontispice; der Text in rothen Linien eingefasst. — Abschrift von موسى المنشاوي الشعرائي im J. 1142 Góm. II (1780) (die Zahl der Zehner fast ganz unleserlich).

Collationirt von dem Abschreiber, Verbesserungen des Textes bisweilen am Rande. Der Text ist nur ziemlich correct.

Vorangeht, in Persischen Schriftzügen, jedem Bande ein zwispaltiges Register der Artikel, mit Angabe der einzelnen Abschnitte (aber nicht ganz ausführlich); und zwar zum 1. Band 18 Bl., wovon das vorletzte leer ist, zum 2. Band 8 Bl.

Die Foliirung ist arabisch. Bei Band I sind übersprungen f. 377—379 und 391—399; doppelt kommen vor f. 54. 73. 107. 268. 631; also eigentlich nur 624 Blätter. F. 300 und 301 sind umzustellen. Bei Band II ist f. 551 übersprungen. — HKh. I. 980.

7396. Spr. 1177 u. 1178.

8 und 476 Bl. (Spr. 1177) und 360 Bl. (Spr. 1178) Folio (80 1/2 × 19 1/4 cm). Spr. 1177 f. 1—8 19 Z. (Text 21 1/2 × 12 1/2 cm); f. 1—f. 21 Z. (Text 19 × 12 1/4 cm). Spr. 1178 f. f. v—o 19 Z. (Text 19 × 12 1/4 cm); f. 89—360 21 Z. (Text 19 × 12 1/4 cm). — Zustand: gut, von einigen Flecken abgesehen. — Papier: weiss, dünn, glatt. — Einband: branner Lederband.

Mehrere Theile desselben Werkes. Titel und Verfasser fehlt.

1) Spr. 1177, f. 1—8 ist der Anfang des Werkes (= Spr. 1175, f. 1^b—4^b). Den bei

Spr. 1175 mitgetheilten Anfangsworten geht hier noch vorher: الحمد لله وحده وصلوته على نبينا خاصة وعلى سائر الانبياء عامة وصلى الله على نبينا محمد وآله وسلم

2) Spr. 1177, f. 1—4v und Spr. 1178, f. 4v—54f, (= 88 Bl. und im Anschluss daran) f. 89—176 enthalten den Text Spr. 1175, f. 100^b, Z. 5 bis 406^b Mitte und f. 406^b Mitte bis f. 462^a und f. 462^a—515^a. Mit f. 406^b Mitte (in Spr. 1177) schliesst in dieser Abschrift der 4. und mit f. 176^b (in Spr. 1178) der 5. Theil des Werkes. Die Stelle in Spr. 1175, f. 421^b, 16 bis 435^a, 37 ist in Spr. 1178, f. 30^{ab}, Z. 11 ausgelassen. — Spr. 1177, f. 1^a beginnt in dem Artikel ابن ميثادة und f. 176^b schliesst mit dem Artikel امرؤ القيس.

3) Spr. 1178, f. 179—360 entspricht Spr. 1176, f. 340^a, 13 bis 463^b, 18; dieser 14. Theil, an welchem im Anfang ein Paar Blätter fehlen, enthält den Schluss des Artikels الخبير في مقتل und geht bis zum Schluss des Artikels وابن منادر mit den Schlussworten: وان كان قد اساء العشرة امس

Schrift: (von Spr. 1177 u. 1178) sehr schön, gefällig, gleichmässig, ohne Vocale, sehr uncorrect; Bl. 1—10 (von Spr. 1177) in noch schönerer Schrift. — Die Verse sind nicht abgesetzt, sondern im Text fortlaufend; (jedoch in Spr. 1178, f. 4v ff. sind sie öfters abgesetzt). Ueberschriften roth. Bl. 322^b in Spr. 1177 leer gelassen. — Abschrift im J. 1096/1684.

Die Foliirung von Spr. 1177 ist — von dem ersten Stück, 8 Blätter, abgesehen — arabisch; ebenso Spr. 1178, die unmittelbare Fortsetzung, f. 4v—54f. Die übrigen Blätter dieses Bandes sind mit unseren Zahlen bezeichnet, aber nicht fortlaufend (im Anschluss an jene Zahl 564) mit 565—836, sondern mit 89—360, da 88 Blätter (mit den arabischen Zahlen) vorausgehen.

7397.

Theile und Stücke desselben Werkes sind auch enthalten in:

1) Mq. 687.

156 Bl. 4^o, 28 Z. (26 1/4 × 19 1/2; 20 × 13 1/2 cm). — Zustand: an dem Rand stark wasserfleckig; auch ist derselbe oft ausgebessert; ausserdem etwas wurmtichig. —

Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel fehlt. Er steht in der Unterschrift f. 156^a:

السفر الاول من الجامع الكبير في الاغانى

Dieser erste Theil des Werkes umfasst Spr. 1175, f. 2^a unten bis 100^b oben (nach der Büläqer Ausgabe Bd I, 5, Z. 13 bis II, 102, Z. 14).

Er ist defect und zum Theil falsch gebunden. Im Anfang fehlen 2 Blätter; dann f. 1—17; 1 Bl. fehlt; 19—104; Lücke von 80—85 Bl.; 106—118. 120, 119, 121—141. 146. 142—145. 147—155; 1 Bl. fehlt; 156. Die Lücken nach f. 17 und 104 sind durch leere Blätter bezeichnet, deren erstes mit 18, das andere mit 105 foliirt ist. Die grosse Lücke nach 104 betrifft den Text, der in der Büläqer Ausgabe steht I 158, Z. 6 v. u. bis II 29, Z. 2.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, stattlich, gleichmässig, ganz vocalisirt. Ueberschriften hervorstehend gross. — Abschrift vom J. 644 Gomads II (1246). — Collationirt.

2) Lbg. 370.

175 Bl. 4^o, 27 Z. (24 × 16; 20 × 11 cm). — Zustand: wasserfleckig und unsauber, der Rand oft beschädigt, besonders Anfangs und am Ende. — Papier: gelb, auch bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

السفر الثالث من كتاب الاغانى الجامع الكبير
لعلى بن الحسن (الحسين ا.) الاصبهانى

Dieser dritte Theil des Werkes entspricht Spr. 1175, f. 227^b—339^a und enthält die Artikel von سيات bis طريق. Ein kurzes Verzeichniss auf f. 1^a.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gefällig, vocallos, meistens ohne diakritische Punkte. Stichwörter u. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 600/1200. — Arab. Foliirung.

Vollständig, aber verbunden. Die auf f. 48 folgenden Blätter 49—55 stehen jetzt hinter f. 150; das auf 70 folgende Blatt 71 steht vor Bl. 56 und Bl. 86 steht nach 48.

3) Lbg. 943.

121 Bl. 4^o, 33 Z. (26 1/2 × 18; 23 × 14 cm). — Zustand: nicht überall sauber; auch fleckig und am oberen Rande, zuletzt auch am unteren, etwas angebrannt; etwas wurmtichig. — Papier: gelb, auch weisslich, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a zur Seite von ganz neuer Hand:

كتاب الاغانى لابي الفرج على بن الحسين القرشى الاصبهانى

Dieser Theil = Spr. 1175, f. 599^a bis 1176, f. 70^a, enthält die Artikel von علي بن الجهم an bis ابو زبيد. Er ist nach der Unterschrift der 3. Band (سفر).

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth oder auch schwarz (grösser). Bl. 112—121 (31 Z., $20\frac{1}{2} \times 15^{cm}$) in magrebitischer, kleinerer Schrift ergänzt. — Abschrift um 1000/1001; die Ergänzung von سيدي بن عبد الله بن الشيخ المشرقي im J. 1245 Ram. (1830).

4) Spr. 1179.

407 (418) Seiten Folio, 22—24 Z. ($36 \times 23\frac{1}{2}$; 24—25 $\times 14^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Entspricht Spr. 1176, f. 200^a, 4 bis 340^a, 12. Beginnt im Artikel اخبار عبد الله بن الزبير (mit den Worten: اخبرني احمد بن عيسى العجلي بالكوفة) und schliesst in dem Artikel الخبر في مقتل الخبير (mit den Worten: وقتلت ابنه تدفع اليه سيفك انك لغافل عن).

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, stark, deutlich, fast vocallos. — S. 248 u. 249 doppelt gezählt; nach S. 375 folgen drei unpaginierte Blätter von anderer Hand, wovon das 1. nicht dahin gehört. — Abschrift o. 1840.

(Der Text wird durch Spr. 1178, f. 179—360 un-mittelbar fortgesetzt.)

5) Mf. 1301.

24 Bl. Folio, a. 27 Z. ($33 \times 21\frac{1}{2}$; 24×15^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a: الجزء الحادي والعشرون من الاغانى الكبير الجامع تاليف ابى الفرج على بن الحسين بن محمد الاصمهاني الكاتب

Dieser Theil des Werkes entspricht Spr. 1176, f. 462^b, Z. 10 bis 477^a, c. Z. 12 v. u. Er enthält den Schluss des Artikels اخبار ابن منادر, dann f. 3^b اخبار اشجع nebst هرقله f. 11^a ff. und f. 15^b اخبار ابن مفرغ (dieses aber nicht zu Ende). Der Text ist öfters etwas abgekürzt.

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, fast vocallos, diakritische Punkte fehlen bisweilen. — Abschrift o. 1260/1234.

7398. Spr. 1180.

320 Bl. Folio, 21 Z. (32×19 ; $19\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{4}^{cm}$). — Zustand: gut. — Papier: weiss, fein, glatt. — Einband: brauner Lederband.

Der Schlussband desselben Werkes. Dieser Band beginnt in dem Artikel über

اخبار عمارة und schliesst mit تأبط شرا, enthält also den Text in Spr. 1176, f. 584—719, aber mit erheblichen Abweichungen, grösseren Zusätzen und auch eigenen Artikeln. — Obiger Artikel weicht von dem in Spr. 1176, f. 581^b—584^b erheblich ab. Dasselbat nicht vorhanden: f. 9^a ذكر عمرو بن براق والشنقري 14^b علقمة بن عبدة 16^a الخليل بن عمرو المعلم 17^b السهمي 26^a وابن ذرارة 25^a وابو خراش 31^a هذبة بن خشم 32^a بكر 31^b مسعود بن خرشة 31^a احمد بن صدقة 192^a والربيع بن ابي الحقيق 109^a عنان جارية الناطفي 206^a ابو حشيشة 202^a مروان بن ابي حفصة 244^a والحسن بن وهب 209^a.

Grössere Zusätze stehen: 1) f. 164^b—166^b zu Spr. 1176, f. 54^a, 1. 2) f. 199^b—202^a zu 1176, 669^b. 3) f. 228^b zu 1176, 676^b. 4) f. 238^a zu 1176, 681^b. 5) f. 274^b—278^a zu 1176, 704^b. 6) f. 289^b zu 1176, 710^a. 7) f. 290^b zu 1176, 710^a. 8) f. 293^b zu 1176, 711^b.

Schrift: schön, aber sehr incorrect. Die Ueberschrift der einzelnen Artikel fehlt. — Abschrift im J. 1266 Saw. (1850) von محمد سالم الدهلوي

Der Handschrift sind 5 Bl. vorgebunden, von denen 1 und 2 die Abschrift eines Briefes von mir an Gh. R. Pertz (24. Februar 1864) über diese Handschrift und 3 und 4 ein Inhaltsverzeichnis von meiner Hand enthalten, während auf Bl. 5 und f. 1^a ein unvollständiges Inhaltsverzeichnis von der Hand des Abschreibers steht; an der Spitze desselben ist bemerkt: والجزو الثالث من كتاب الاغانى was nur zum Theil richtig ist.

7399. Glas. 77.

141 Bl. 4^{to}, 31 Z. ($27\frac{1}{2} \times 24\frac{1}{2}$; 22×16^{cm}). — Zustand: am Rücken, besonders am oberen Theil desselben, stark wasserfleckig, ausserdem auch vielfach am Rande, hauptsächlich in der 2. Hälfte, wodurch der Text an vielen Stellen unleserlich geworden ist. Im Ganzen nicht recht sauber. Die ersten 13 Blätter lose. — Viele Blätter im Text stark beschädigt, zum Theil ausgebessert, bes. f. 102—107, 112, 134—141; auch am oberen Rande öfters ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: rothbrauner Lederbd.

Anfang: الحمد لله خير ما بدي به الكلام وختم
... أما بعد فإن محاسن اصناف الاداب كثيرة الخ

Dieses ausgezeichnete Werk des 'Abd el-melik ben mohammed ben ismā'il ennisābūrī abu manṣūr et-tā'ahibī, geb. 360/961, † 439/1038 (480), behandelt die hervorragendsten seiner Zeit angehörenden oder noch nahestehenden Dichter, giebt von ihnen mehr eine Charakteristik als Biographie und fügt eine Menge von grösseren und kleineren, mit Geschmack ausgewählten, Proben hinzu. Es zerfällt in 4 Haupttheile (قسم) mit je 10 Kapiteln.

1. في محاسن اشعار آل حمدان وشعرائهم f. 2^b قسم 1.
وغيرهم من اهل الشام وما يجاورها ومصر والموصل
ولمع اخبارهم

1. Kap. f. 2 ^b	2. Kap. f. 3 ^a	3. Kap. f. 7 ^b
4. » 19 ^a	5. » 28 ^b	6. » 47 ^a
7. » 50 ^a	8. » 59 ^a	9. » 62 ^a
	10. » 108 ^a	

2. في محاسن شعراء اهل العراق وانشاء 128^b قسم 2.
الدولة الديلمية من طبقات الافاضل وما يتعلق بها
من اخبارهم وفنواذرهم وفصوص من فصول المترسلين

1. Kap. 128 ^a	2. Kap. 180 ^a	3. Kap. 184 ^b
4. » 152 ^b	5. » 158 ^b	6. » 167 ^a
7. » 168 ^a	8. » 207 ^a	9. » 211 ^a
	10. » 213 ^a	

3. في ذكر ملح اشعار اهل الجبال وفارس 218^b قسم 3.
وجرجان وطبرستان من وزراء الدولة الديلمية
وكتابتها وقضايتها وغربائها وشعرائها وفصائلها
وما يضاف اليها من اخبارهم وغرر الفاظهم

1. Kap. 218 ^b	2. Kap. 295 ^a	3. Kap. 227 ^a
4. » 242 ^b	5. » 244 ^b	6. » 256 ^b
7. » 272 ^a	8. » 276 ^b	9. » 279 ^b
	10. » 294 ^b	

4. في محاسن اشعار اهل خراسان وما وراء 295^b قسم 4.
النهر من انشاء الدولة السامانية والغزنوية والطائيين
على الحضرة ببخارا من الآفاق والمنصرفين على
اعمالها وما يستتظف من اخبارهم وخاصة اهل
نيسابور والغرباء الطائيين عليها والمقيميين بها

1. Kap. 295 ^b	2. Kap. 304 ^a	3. Kap. 318 ^b
4. » 325 ^a	5. » 340 ^b	6. » 352 ^a
7. » 361 ^a	8. » 363 ^a	9. » 369 ^a
	10. » 377 ^b	

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss f. 385^b: وسيتفق لي لو لمن بعدي
لحاق ما يليق من ملح اشعار بهذا الباب والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross und geläufig, nicht recht deutlich, vocallos. Überschriften roth; der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1103/1691 von محيى الدين بن تقي الدين السلطى الدمشقى. Der Abschreiber hat eine Qaṣīde hinzugefügt, anf. f. 386^a: ويتيمة كلفت في تكفيلها وكفلتها تكليف قد فاضل deren letzter Vers mit dem Chronogramm اختتم طائلى schliesst.

Der Handschrift gehen 2 Blätter voraus, von denen f. 1^b u. 2^a ein Verzeichniss der einzelnen Kapitel nach Blattangabe enthalten.

HKh. VI 14452. — Ein ziemlich genaues Verzeichniss aller in dem Werk behandelten Dichter enthält Dieterici's Mutanabbi und Seifuddaula S. 177—196.

7402. WE. 141, 1.

378 Bl. 4^{te}, 25 Z. (25 1/4 × 14 1/2; 18 1/2 × 8 cm). — Zustand: ziemlich lose Lagen und Blätter; in der Mitte des Buches, besonders oben am Rande, einige Wurmtische. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband brauner Lederband mit Klappe, in Pappfutteral.

Erste Hälfte desselben Werkes. Tite fehlt eigentlich; doch steht f. 1^a von anderer Hand und ebenso f. 242^a die erste Hälfte und ebenso f. 242^a die zweite Hälfte. Verfasser fehlt.

I. Haupttheil.

1. Kap. f. 3 ^b	6. Kap. 77 ^b
2. » 4 ^b	7. » 82 ^a
3. » 11 ^a	8. » 97 ^a
4. » 28 ^a	9. » 102 ^a
5. » 84 ^b	10. » 205 ^b

II. Haupttheil.

1. Kap. 242 ^b	6. Kap. 300 ^a
2. » 244 ^b	7. » 303 ^a
3. » 250 ^b	8. » 361 ^a
4. » 278 ^a	9. » 368 ^a
5. » 287 ^a	10. » 371 ^a

(F. 332^b steht aus Versehen noch einmal 7. Kapitel; der folgende Abschnitt ist der Schluss des f. 303^a begonnenen Kapitels.)

Schrift: klein, zierlich, sehr geläufig, deutlich, fast vocallos. Der Text in rothe Striche gefasst; die Titelüberschriften roth. Im Anfang f. 1^a ein hübsches Frontispiece. — Abschrift von أحمد بن علي الخليفة السعدي im Jahre 1071/1660. — Am Rande stehen oft die Namen der besprochenen Dichter.

7403. We. 139.

194 Bl. Folio, 31 Z. (30 × 20 3/4; 23 × 12 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut; im Anfang etwas unsauber und fleckig. Nicht ganz frei von Wurmtischen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Goldverzierungen; der hintere Deckel ist lose.

Erste Hälfte desselben Werkes. Titel fehlt, doch steht oben auf f. 1^a von neuerer Hand: بيتية الدهر. Verfasser fehlt. Ein biographischer Artikel über den Verfasser, dem Werke الدمية des الباخري entnommen, steht f. 1^b von späterer Hand.

I. Haupttheil.

1. Kap. f. 3 ^b	6. Kap. 41 ^a
2. » 4 ^a	7. » 43 ^a
3. » 7 ^b	8. » 51 ^a
4. » 16 ^b	9. » 58 ^a
5. » 20 ^a	10. » 103 ^a

II. Haupttheil.

1. Kap. 124 ^b	6. Kap. 185 ^b
2. » 125 ^b	7. » 157 ^a
3. » 129 ^a	8. » 186 ^a
4. » 144 ^a	9. » 189 ^a
5. » 149 ^a	10. » 190 ^b

Die von späterer Hand herrührende kurze Unterschrift f. 194^b ist zum Theil ausradirt, um die Handschrift als das vollständige Werk erscheinen zu lassen.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, stark vocalisirt. Ueberschriften grösser, in rother Schrift. Die Verse nicht abgesetzt in Reihen. Am Rande nicht selten Angabe der behandelten Dichter, auch sonstige Bemerkungen. — Abschrift (nach f. 122^a und 160^a) von محمد بن جابر الله بن محمد البهلل المنصوري الأزهرى im J. 1076/1667. — Unten folirt. — F. 122^b—124^a leer.

7404. WE. 141, 2. u. 3.

139 u. 186 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21 × 15¹/₂; 13¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: 141, 2: lose Lagen und Blätter; nicht ganz sauber. 141, 3: ziemlich lose im Deckel, sonst gut. — Papier: ziemlich stark, gelblich, sehr glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken, in Pappfutteral mit Lederrücken.

Zweite Hälfte desselben Werkes, in zwei Bänden.

I. WE. 141, 2. Titel fehlt eigentlich, doch steht f. 1^a: الثالث من البيتية. Verf. fehlt.

Dritter Haupttheil.

1. Kap. f. 1 ^b	2. Kap. 12 ^b	3. Kap. 15 ^b	4. Kap. 57 ^a
5. » 60 ^a	6. » 78 ^b	7. » 102 ^b	8. » 110 ^b
9. » 115 ^a	10. » 138 ^a		

II: WE. 141, 3. Titel u. Verfasser f. 1^a: الجزء الرابع من البيتية للتعالي وهو تمامها. Diese Titelseite hat allerlei Notizen: darunter beziehen sich auf dies Werk die Verse (sie sind von قلاقس):

أبيات اشعار البيتية اخبار آثار قديمة
ماقوا وعاشت بعدهم فلذاك سميت البيتية

Vierter Haupttheil.

1. Kap. f. 1 ^b	2. Kap. 14 ^b	3. Kap. 35 ^b	4. Kap. 45 ^b
5. » 68 ^a	6. » 82 ^a	7. » 97 ^a	8. » 100 ^b
9. » 109 ^a	10. » 121 ^b	Appendix 185 ^a	

Der Text ist an manchen Stellen etwas abgekürzt.

Schrift: klein, fein, zierlich, fast vocallos. Am Rande hier und da einige Bemerkungen. Anfangs ist an einigen Stellen Platz gelassen für die Ueberschriften der Artikel. — Abschrift c. 1060/1660.

Der Appendix beginnt f. 185^a: وهذه زيادة الحقها الأمير ابو الفصل عبيد الله بن احمد الميكالي رحمه بخطه في آخر المجلد الرابع من نسخته على لسان المؤلف ان كان ابو الحسن الغزنوي من اصديقيه وقد جمعتهم واياء النكية في قلعة جديز من بلاد الهند الخ

Dieser von 'Obeidallah الميكالي dem Verfasser in den Mund gelegte Zusatz gehört eigentlich ans Ende des 8. Kapitels. Er schliesst mit dem Verse (Tawil): فسحان من في كل عارض محنة له منحة يقضي لها الشكر اتلوا

7405. Spr. 1183.

35 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 16 × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Ueberklappe.

Ein Stück desselben Werkes. Titel u. Verf. fehlt. Es ist der Anfang des 2. Haupttheils u. enthält fast ganz die 3 ersten Kapitel. In der Ueberschrift f. 1^b steht: القسم الثالث من كتاب بيتية الدهر. Das Vorhandene entspricht Spr. 1182, f. 128^b, 5 bis f. 150^b, 6 v. u. Das zuletzt Vorhandene f. 85^b: من الله استهدي بقاء وان تري محلا لايام العلي بيمان

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift c. 1100/1600.

7406. Pm. 664.

196 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20¹/₂ × 14¹/₂; 16¹/₂ × 14 cm). — Zustand: im Ganzen unsauber; am Rücken durchweg sehr stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt eigentlich, obgleich auf dem Vorblatt von ganz neuer Hand steht: بيتية الدهر, also mindestens unvollständig. Er steht aber zu Anfang f. 1^b, nämlich:

القسم الثالث من كتاب بيتية الدهر في محاسن اهل العصر
يشتمل على ملح اشعار اهل الجبال الخ

Verfasser ist hier nicht angegeben.

Demnach wäre dies der 3. Haupttheil desselben Werkes. Dies ist nur zum Theil richtig. Es liegt hier vor die zweite Hälfte eines Auszuges aus dem Werke, behandelnd das 3. und 4. قسم des Grundwerkes.

Der Anfang fehlt; das Ganze ist ausserdem verbunden und hat einige Lücken. Zuerst fehlen 2 Bl.; dann folgen die Blätter so: 186—192. 21—105; Lücke von 2 Bl.; 106—111; 6 Bl. fehlen; 112—153; 1 Bl. fehlt; 154—185; 193—196.

Dieser Auszug giebt dem Grundwerke nirgends eine andere Einkleidung, sondern lässt einfach Stellen von grösserem oder kleinerem Umfange fort. Es wird Alles in ganz derselben Reihenfolge behandelt wie im Grundwerke, doch wird an keiner Stelle die Kapitel-Eintheilung desselben angegeben. Also überall fehlen die Ueberschriften der Kapitelzahl, wenn ihr Inhalt auch im Uebrigen meistens angegeben ist; nur f. 21^a steht ausführlich: drittes Kapitel über den Ecçāhib etc. ebenso wie im Grundwerke. Weshalb dies geschehen, ist nicht ersichtlich; denn vorher, wo der Auszug aus dem 2. Kapitel beginnt, steht einfach (f. 192^a): ohne die Angabe „2. Kapitel“, und auch späterhin immer, wie f. 36^a, 37^a, 51^b u. s. w., steht nicht 4. 5. 6. Kapitel etc. Das 4. قسم beginnt f. 94^b unten; zugleich mit dieser Angabe ist die verbunden, dass das 1. Kapitel daselbst beginne (الباب الاول من الجزء الرابع من يتيمة الدهر), aber weiterhin kommt von Bezeichnung der Kapitelanfänge auch dort nichts vor.

Das hier zuerst Vorhandene ist f. 186^a:
العالية من الكتابة ورسائله مدونة معروفة وقيل فيه
لما ولي ديوان الرسائل بحضرة السامانية
تظلم ديوان الرسائل من كلمة الى الملك القرم الهام وحق له
وقال فيه ابو القسم على بن محمد النيسابوري وكان
يري نفسه احق برتبته منه ويمنى زوال امره ليقوم مقامه
وقائل ما ذا الذي من كله تطلبه الخ

Das 4. قسم beginnt (nach der obigen Ueberschrift) f. 95^a: ذكر ابي احمد الكاتب بلغه ان
الساجي هجاه في مجلس نوح بن منصور فقال
انا اناس اذا افعالنا مدحت انسابنا فهجيننا لم نخف عارا

Schluss f. 196^a (Wafir):

فان الله خلق البرايا عن لجلال هيبتة الوجوه
يقول اذا تدابنتم بدين امن اجل مستنى فاكتبوه
تم الجزء الرابع [الثالث] so verbessert für كتاب
يتيمة الدهر وتامه تم جميع الديوان الخ

Schrift: ziemlich gross, kräftig, weit, deutlich und gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift von احمد بن هلال بن النعمان الكركي im Jahre 719 Ramaḡān (1319).

Der verbundenen und defecten Handschrift, welche scheinbar auf f. 21 (als dem vordersten Blatte) mit dem 3. Kapitel begann, hat Jemand f. 1—20. (Kapitel 1 u. 2) vorgesetzt, so dass es jetzt den Anschein hat, als liege hier der 3. Theil des Grundwerkes vor. Dies ist, wie gezeigt, nicht der Fall, doch ist zu bemerken, dass dieser Anfang f. 1—20 nicht Auszug ist, sondern der Grundtext selbst. Also Kapitel 1 und 2 liegen hier vollständig nach dem Grundtext vor, nur dass zu Ende des 2. Kapitels f. 21^a drei Zeilen fehlen.

Die Schrift dieser Blätter ist gross, dick, rundlich, unschön, vocallos. — Abschrift a. 1190/1708.

7407. Pm. 644.

228 Bl. 4^{te}, 18 Z. (28 × 15¹/₂; 15 × 10^{cm}). — Zustand: sehr stark wasserfleckig; nicht frei von Wurmtisch; nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ذيل اليتيمة لابي منصور عبد الملك
التعالبي النيسابوري

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وصلي
الله . . . قال جالحظ نيسابور عبد الملك ابو منصور
التعالبي بعد انتهاء كتابه المسمى باليتيمة تم الكتاب
وبقى على ذكر قوم من اهل نيسابور لم تحصرني
اشعارهم وهو ابو سلمة المؤدب وابو حامد الخارنجي
وابو سهل البستي وابو بكر الجلاباذي وابو القاسم

مسعود بن محمد الجرجاني والفقير أبو القسم الحسن بن الحبيب المذكر وأبو القسم الحسن بن عبد الله المستوفى الوزير وقد كان قصدي الخ

Anknüpfend an die Bemerkung zu Ende der Jetima eddahr, dass Einige übrig geblieben seien, von denen keine Gedichtproben gegeben werden könnten, sagt der Verfasser dieses Werkes, er beabsichtige einen Nachtrag, eine Vervollständigung jener Anthologie, zu geben, in dem er dieselbe Eintheilung befolge, sich dabei aber möglichst kurz fasse. Als Titel giebt er f. 2^a an: تنمة البيتية. Der Verfasser ist Abū manṣūr etta'alibi. Dies geht hervor aus folgenden Stellen: f. 24^b, 4. 45^a, 11. 56^b, 8. 78^b, 12. 97^b, 3. 103^b, 7. 130^b, 10. 139^a, 2. 4. 164^a, 8. 12. — Einige der hier behandelten Dichter kommen auch schon in dem Hauptwerke vor, erhalten hier also bloss Nachträge.

Das Werk zerfällt hier in 2 Theile; der 2. beginnt f. 111.

Es werden folgende Dichter behandelt:

I. قسم f. 2^a.

- 1^a الأمير أبو المطاع أبو القرنين بن ناصر الدولة أبي محمد
- 2^a أبو الحسين أحمد بن محمد المعري الملقب
- 3^a بالكنوع [معرة النعمان من بلاد الشام]
- 4^a أبو الخير الفضل بن سعيد من معرة النعمان
- 5^a الملقب بالعزيزي
- 6^a أبو العلاء المعري
- 7^a أبو القاسم الحسن بن عمرو بن المعلي
- 8^a أبو الحسين المستنهم الحلبي
- 9^a أبو الفتح الموازي الحلبي
- 10^a أبو محمد الماهر الحلبي
- 11^a أبو الغنائم بن أبي المكارم الرملي
- 12^a أبو الحسن علي المعروف بابن كزيات الرملي
- 13^a عبد المنعم بن عبد المحسن الصوري
- 13^b أبو الفرج بن أبي حصين القاضي الحلبي
- 14^a أبو الفرج عبد الصمد بن علي الصوري
- 14^b أبو الفهم عبد السلام النصيبي
- 15^a أبو مالك أخوه
- 15^b أبو السمط الراسعيني
- 16^a أبو التريا الشمشاطي
- 16^b أبو المحسن بن علي البديع من أهل حمص

- 17^a أبو الوفا الدمياني
- 17^b أبو الفرج حيدرة الحمصي
- 18^a أبو معشر الكاتب من أهل البحرين
- 18^b أبو الغوث بن تحرير المنبجي
- 19^a أبو القاسم أبو عبد الله محمد بن علي المعروف
- 19^b بابن حشيشة المقدسي ويقال له الهاشمي
- 20^a أبو سويد الصوفي من أهل ديار ربيعة
- 20^b أبو القاسم الحسين بن علي الوزير المغربي
- 22^a أبو نصر الحمصي
- 22^b أبو سعيد العفيري
- 23^a أبو الصيال الحمصي
- 24^a أبو منصور الصوري أخو عمارة
- 25^a ابن وكيع التنيسي
- 25^b محمد بن أيمن الرهاوي
- 26^a أبو جعفر العطار الحراني
- 27^a أبو العباس أحمد بن جعفر البديعي
- 28^a أبو سبيل الحراني
- 28^b محمد بن حماد الكاتب
- 29^a أبو علي الحسين بن بشر الرملي
- 30^a جعفر بن هاني الأندلسي
- 30^b أبو ذؤافة المصري
- 30^c أبو محمد عبد المحسن بن محمد بن غالب الصوري
- 32^a أبو الحسن علي بن محمد التهامي
- 35^a أبو شخبيل الكندي
- 35^b الحسن الدقاق من أهل دمشق
- 36^a أبو محمد البوصرياني
- 37^a أبو الفتح بن نركان اليهودي الوزير
- 38^a أبو الأعمش الأنطاكي من ولد المعتصم
- 38^b ابن بامصور الديلمي أصلاً العراق منشأ الشام وطناً
- 39^a الطاهر الجردى
- 40^a أبو القاسم الجوى
- 39^b جريح العقيل
- 40^b أبو الغنائم بن حمدان الموصلی
- 41^a ابن الزمكتم الموصلی
- 42^a أبو الخثر بن التمار
- 42^b أبو محمد الحسن بن محمد الرقي
- 44^a محمد بن عبيد الله البليدي
- 45^a أبو الدرداء الموصلی
- 45^b قسم II.
- 46^a الشريف المرتضى أبو القاسم علي بن الحسين
- الموسوي النقيب
- 47^a ابن المتلزي
- 48^a الأشرف بن فخر الملك
- 48^b أبو الحسن علي بن الريان الجهرى
- 50^a أبو الحسن النعماني
- 52^a أبو بكر العنبري
- 51^a أبو الحسن علي الهاشمي الماموني
- 53^a أبو الفضل محمد بن عبد الواحد
- 53^b أبو أحمد بن حماد البصري
- 55^a

ابو الحسن محمد بن عبد الواحد القصار بصري^{55^a}
المولد والمنشأ

ابو عبد الله الحسين بن احمد بن المغلس^{56^b}

ابو المكارم المظفر بن محمد البصري^{58^b}

ابو القاسم علي بن محمد الهذلي الأتلي^{59^a}

ابو القاسم السعدي ابن عم ابن نباتة^{60^a}

ابو محمد طاهر بن الحسين بن يحيى الخرومي البصري^{60^a}

ابن مكرم فخر الملك^{68^b}

ابو منصور عبد العزيز بن طلحة بن ثلوث^{69^a}

ابن أبي مرة المكي^{70^b}

ابو حمزة الدقلى من اهل الطائفة المقيمين بالعراق^{70^b}

ابو مسلم الجهني^{72^a} ابو سند الشعيري^{71^b}

ابو الفضل الكسري^{72^b}

ابو قيس التيمي من اهل النهروان ويقال من اهل الحيرة^{72^b}

ابو الخطاب محمد بن علي الحلبي^{73^a}

ابو يعلى محمد بن الحسن البصري^{75^a}

ابو الحسن علي بن غسان البصري^{76^a}

III. قسم 77^a.

الامير ابو العباس خسرو قيروز بن ركن الدولة^{77^a}

القاضي ابو بكر عبد الله بن محمد بن جعفر اللاسكي^{78^b}

ابو علي مسكويه الحازن^{80^a}

الاستاذ ابو سعد منصور الابي^{82^b}

الاستاذ ابو العلاء محمد بن الحسن بن علي بن خسول^{88^a}

الاستاذ ابو القاسم عبد الواحد بن محمد بن علي^{92^b}

الحريش الاصفهاني

ابو القاسم غانم بن ابي العلاء^{97^b}

ابو الفضل يوسف بن محمد الجلودي الرازي^{98^a}

ابو علي محمد بن محمد بن فورجه البيزجودي^{101^a}

ابو الحسين محمد بن احمد بن رامين^{102^b}

ابو محمد النظام الخرجي^{108^a}

ابو سعد علي بن محمد بن خلف الهمداني^{103^b}

ابو غانم معروف بن محمد القصري^{106^b}

ابو القاسم ابراهيم بن عبد الله الطائفي^{107^b}

ابو الفتح علي بن محمد بن احمد الكاتب القمي^{108^a}

ابو الناجم مسافر بن محمد القزويني^{108^b}

ابو الفتح محمد بن احمد الرباودي^{109^a}

الاستاذ ابو الفرج علي بن الخير بن هندو^{111^b}

ابو المحاسن سعيد بن محمد بن منصور^{120^a}

ابو المظفر ابن القاضي ابي بشر الفضل بن محمد الجرجاني^{125^a}

صاعد بن محمد الجرجاني^{125^b}

ابو بكر عبد القاهر بن محمد بن الحسن^{126^a}

ابو علي الحسن بن محمد الدامغان من دهاقين قوس^{126^b}

ابو الفرج محمد بن محمد بن يحيى بن حسين الهمداني^{129^b}

IV. قسم 130^b.

السيد ابو البركات بن الحسين العلوي^{131^a}

الامير ابو ابراهيم نصر بن احمد الميكالي^{133^b}

ابو محمد هبة الله بن محمد بن الحسين^{135^a}

ابو سعيد الكنجري^{135^b}

ابو القسم عبد الصمد بن علي الطبري^{136^b}

ابو حفص عمر بن علي المطوعي الحاكم^{139^a}

ابو منصور يحيى بن يحيى الكاتب^{140^b}

ابنه ابو الوفا محمد بن يحيى^{140^b}

اخوه ابو سلمة بن يحيى^{142^a}

ابو الفضل اسمعيل بن محمد الكرابيسي^{142^b}

ابو مسعود احمد بن عثمان الحشنامي^{148^a}

ابو الحسن محمد بن علي بن الحسين بن محمد بن طلحة^{144^a}

ابو يوسف يعقوب بن احمد بن محمد ثقة الله^{145^a}

ابو محمد الحسن بن مؤمل الخريزي من اولاد^{146^b}

احمد بن حرب

ابو الفضل احمد بن محمد العروضي الصفار^{147^b}

ابو بكر احمد بن علي الضبيعي^{148^a}

ابو منصور ابن ابي علي الكاتب^{149^a}

عبد الرحمن الدوممي الفقيه^{149^b}

ذكر الزوازنة وملح اشعارهم^{150^a}

ابو بكر محمد بن احمد اليوسفي^{150^a}

ابو جعفر محمد بن اسحق الجاثي زين رزون^{152^b}

وظرف الطرف الخ

ابو بكر احمد بن محمد القوهي^{154^a}

ابو يعلي الزوزني^{154^a}

ابو الحسن العبدلكاني والد ابي محمد العبدلكاني^{154^b}

ابو علي بن ابي بكر بن حيويه الزوزني^{154^b}

ابو الحسن علي بن ابي جعفر المعروف بابن^{155^a}

سيسبز الزوزني

ابو علي الحسين بن احمد بن رزيعيل^{155^a}

ذكر سائر اهل نيسابور منهم طاهر بن عبد^{155^b}

الله البيهقي

ابو الهيثم علي بن احمد الخوافي^{155^b}

- 156^a أبو العباس محمد بن إبراهيم البخاري
157^a أبو علي الحسن بن أبي الطيب البخاري
160^a أبو جعفر ابن الأمير البخاري للطبيب قاضي الطراف
160^a ساير أهل بلاد خراسان، أبو نصر أحمد بن
علي بن حفص العمري، فرد طوس وغرتها
أبو علي الفضل بن محمد الطوسي من أنجب شبان طوس 160^b
أبو القسم عمر بن عبد العزيز السرخسي الملقب 162^a
بالجكزري
المعمري المهيني 162^b
أبو بكر النسوي الفقيه هو محمد بن القسم 163^a
أبو منصور قسم بن إبراهيم القابلي الملقب ببزرجهر 163^b
أبو جعفر محمد بن عبد الله الاسكافي 163^b
القاضي أبو أحمد منصور بن محمد الأزدي الهروي 164^a
أبو القاسم طاهر بن أحمد الهروي 169^b
أبو مسعود عصمة بن يحيى الهروي 170^b
المعروف بالدبغ الهروي 171^a
الاستاذ أبو زكرياء يحيى بن عمارة الشخري 171^b
المقيم بهراة
أبو علي البوشنجي الفأجري 172^a
أحمد بن محمد البوشنجي 172^b
أبو عبد الله الحسين بن علي البغوي 173^a
أبو سعد أحمد بن محمد بن حميد القيدي 175^a
أبو بكر العنبري السخري 175^b
ذكر أركان الدولة وأعيان الحضرة والمتصرفين 176^a
بها والمنتسبين الي خدمتها
الشيخ العميد أبو سهل أحمد بن الحسن الجندوني 176^b
أبو منصور نصر بن مشكان 178^a
أبو سهل محمد بن الحسين 182^a
أبو الطيب طاهر بن عبد الله 183^a
أبو الحسن علي بن أحمد الكرجي 183^b
الشيخ العارض أبو الحسن مسافر بن الحسين 185^b
أبو الفتح مسعود بن الليث 188^a
أبو بكر علي بن الحسين القهستاني 189^b
القاضي أبو الحسن المؤمل بن الحسين بن أحمد 192^a
القاضي أبو القاسم عالي بن عبد الله الشيرازي 193^a
القاضي أبو الفضل أحمد بن محمد الرشيد اللؤلؤي 193^b
أبو الحسن علي بن محمد الأرباعي 194^b
أبو بكر عبد بن أفلح بن منتشر الغزنوي 197^a
أبو محمد عبد الله بن محمد الدوغابلي 198^a
201^b أبو الحسن محمد بن البرمكي
202^a أبو الفتح المظفر بن الحسن الدامغاني
204^a أبو نصر أحمد بن محمد الخالدي
204^a أبو الفتح المظفر بن صالح الرازي
205^a أبو محمد لطف الله بن المغافا
205^b أبو القاسم مجلي بن مسرة البغدادي
206^a محمد بن أحمد الشيرجي
206^b أبو الفضل أحمد بن محمد الكاتب
206^b أبو الحسين الجمحي البيهقي
207^b أبو منصور علي بن أحمد الجلاب
208^a أبو سهل الجندي الكاتب
208^b أبو طالب محمد بن علي بن عبد الله المعروف
بالبغدادي المستوفي
أبو عدي الشيرزوري 209^b
أبو منصور محمد بن علي الغماني المهلب 210^a
أبو منصور نصر بن أحمد بن سعيد السعدي 211^b
أبو الفرج أحمد بن علي الهمداني 212^a
أبو الحسن الحسن الهمداني 214^b
أبو الحسين الثغلي 216^a
أخيليل بن أحمد السخري 216^b
أبو درهم البكديجي 216^b
أبو محمد يحيى بن عبد الله الأزمي 217^a
أحمد الملك أبو طاهر بن الحسن بن أحمد بن 217^b
محمد بن أحمد بن حنبل يلقب أحمد بن الحسين
القاضي أبو علي عبد الوهاب بن محمد 219^a
الحاكم أبو علي الحسين بن منصور بن العلاء 219^b
البراجري النيسابوري
أبو الحسن علي بن محمد الحميري 220^b
أبو القاسم علي بن الحسين الليماني 221^a
الأمير أبو القاسم علي بن عبيد الله الميكالي 221^b
الأمير أبو العباس اسماعيل بن عبيد الله 221^b
أبو الحسن علي بن عبد الله الدلشادي 222^a
أبو منصور عبد الرحمن بن سعد القابلي 222^a
السلامي المقيم ببخارا 222^b
الأصمعي المقيم ببخارا صدر الوزارة 222^b
أبو الحسين علي بن أحمد الحاج 223^b
أبو نصر المهلب القايدي أسفرايني المولد عراق المنشا 223^b
أبو القاسم هبة الله بن محمد الفقيه الأسفرايني 224^a
أبو هلال العسكري 224^a

- 224^b ابو صالح سهل بن محمد النيسابوري
 227^a ابو الحسن الاعاجي 227^b حيدر الحنجدي
 227^b ابو بكر محمد بن علي بن احمد العبداني
 228^a ابو الحسن علي بن محمد بن عبدويه
 228^a ابو عثمان اسماعيل بن عبد الرحمن الصابوني
 Schluss f. 228^b (Bast):

فارغب الي الرب في تيسيره سببا
 تنجويه من بلايا حادث الزمن
 فانه خير مرغوب اليه ومن يكفى المكارة ذو الاله والمن
 قال مؤلف الكتاب قد انجرت ما وعدت ووفيت بما
 ضمننت . . . فكتاب البتيمه الآن كراس المال وهذا
 الكتاب الذي هو فرخه وعلاوته كالربح المستفاد والربح
 اطيب وبالقلب اعلق ونسيمه اعمق ولله الحمد اولا
 وآخرا على ما افاض علينا من نعمة واياء نستل الصفيح
 الجميل من الاشتغال بما لا يزل لديه ولا يقرب اليه
 وصلوته على نبي الرحمة وشفيح الامة محمد وآله
 وحكمه وسلم تسليما كثيرا امين

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, gleichmässig,
 stark vocalisirt. Die Ueberschriften hervorstechend gross.
 In der ersten Hälfte ist an den wasserfleckigen Stellen die
 Schrift der gegenüberstehenden Seiten gewöhnlich gegen
 einander abgedruckt und daher nicht selten undentlich und
 schwer zu lesen. — Abschrift im J. 1127 Góm. I (1715)
 von عبد الرحمن بن محمد پيري البتروني. Dies be-
 zieht sich aber bloss auf die ergänzten Blätter. Die Hand-
 schrift selbst ist geschrieben um 700/1200. Sie ist im Anfang
 und zu Ende, ausserdem an einigen Stellen in der Mitte
 defect; es sind daher ergänzt: f. 1—6, 78—84, 136—142,
 144—166, 217, 227, 228. — Collationirt.

HKh. VI 14452 p. 510 (wo jedoch [تتمة البتيمه] für
 [بتيمه البتيمه] zu lesen ist).

7408. Spr. 1228.

7) f. 183^b—200^a.

Dieselbe Hand wie bei 6), (c. 20 × 10^{cm}). — Titel
 und Verfasser:

حَلَى البتيمه الذي اختاره منها الاديب الفاضل
 جعفر بن شمس الخلافة [محمد المصري ابو الفاضل]

Anfang: الحمد لله مصرف امر خلقه بقضايه
 وقدره وعالم افعال ابن ادم ما قد كان منها في ورويه
 وما لم يكن بعد في صدره . . . وبعد فاني طالعت
 بيتيمه الدهر في ملح اهل العصر . . . فوجدت اكثرها
 منافيا لما ذكره الخ

Das vorliegende Werk ist von Ga'far ben
 seims elkilafe mohammed elmiçri abn 'l-
 faql † 622/1225 aus der Jetima ausgezogen, scheint
 aber, nach der Unterschrift, vielmehr ein Aus-
 zug aus diesem Auszug zu sein. Es ist in
 folgende 18 Fächer eingetheilt: 1. 183^b, 2.
 187^a, 3. 189^a, 4. 190^b, 5. 193^a, 6. 194^b, 7. 195^a,
 8. 195^b, 9. 197^a, 10. 197^b, 11. 198^a, 12. 198^b,
 13. 198^c, 14. 198^d, 15. 198^e, 16. 198^f, 17. 198^g,
 18. 198^h.

Schluss f. 200^a: ولا مجال للقب بين هذه
 الاحوال كما لا مجال للعدر وراء هذه الخلال، تم المختار
 من حلَى البتيمه الذي انتخبه منها الخ

7409. Spr. 1185.

814 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21 × 12^{1/2}; 14^{1/2} × 8^{1/2}cm). —
 Zustand: sonst gut, aber fleckig und warmstichig, wo-
 durch zum Theil der Text beschädigt ist. — Papier:
 glatt, gelb, ziemlich stark; nur die ersten 18 Blätter dünn. —
 Einband: Lederbd. hinten mit Goldverzierung und der
 Nummer 210, ausserdem oben mit dem Titel قصر دمية
 bedruckt. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب دمية القصر وعصرة اهل العصر
 للامام العلامة الشهير بالباخري رحمه الله تعالى امين
 على بن ابي علي الحسن بن ابي الطيب
 على الباخري

Anfang f. 1^b: احمد الله على ما اسبغ من
 انبىال افضاله واشكره على ما افرغ من سجال نواله

Dieses Werk des 'Alī ben elhasan ben
 'alī elbāharzī abn 'lhasan † 467/1074 ist als
 eine Fortsetzung der Jetima eddahr anzusehen.
 Es behandelt die Dichter des 5. Jahrhds d. H.
 bis etwa zum J. 460/1068 in ähnlicher Weise und
 zerfällt in 7 Haupttheile (قسم). Die Ueber-
 sicht derselben steht f. 7^b unten und 8^a oben; es
 ist daselbst Raum gelassen für Angabe der Zahl.
 1. 9^b f. 9^b قسم 1. في محاسن شعراء البدو والحجاز
 2. 25^a f. 25^a قسم 2. في طبقات شعراء الشام وديار بكر والريعيان
 3. 25^b f. 25^b قسم 3. في طبقات شعراء بلاد المغرب

3. 57^b في فضلاء العراق
 4. في شعراء الري والجلال واصفهان وخراس وكرمان 86^b قسم
 5. في فضلاء جرجان ودهستان واستراباد 118^b قسم
 وقومس وخورزم وما وراء النهر
 6. في شعراء خراسان وقهستان وبست 146^b قسم
 وسجستان وغزنه
 7. في طبقة من ائمة الادب الذين لم 304^b قسم
 يجر لهم رسم في الشعر

Die ersten Artikel sind:

- 9^b الامير ابو الفتح زعيم مكة
 10^a الامير ابو الينبع قرواش بن المقلد

Die letzten:

- محمد بن عبد الله الخطابي ابو بكر 311^b
 ابو علي الرازي 312^a

Ein Anhang ist f. 312^a—314^b hinzugefügt.

Der Vater des Verfassers ist besprochen f. 259^a bis 263^b.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocallos. — Abschrift um 1100/1186.

Nach f. 20 fehlt 1 Bl.; nach f. 40 2 Bl.; vor f. 41 gehören f. 21 und 22; das letzte Blatt fehlt.

HKh. III 5186. VI 14452.

Als Anhang dazu ist anzusehen:

- 1) 561/1166^a † علي بن زيد البيهقي وشاح الحمية
 2) 568/1172^a † سعد بن علي الحظيري رينة الدهر

7410. Spr. 1186.

244 Bl. 4^b, 19 Z. (23¹/₂ × 18; 15¹/₂ × 6¹/₂ cm). — Zustand: wurmtichig, bes. auch am Rande, sonst ziemlich gut. F. 4^b u. 5^a fleckig, f. 184 durchgerissen. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: Orientalischer rother Lederband. — Titel fehlt, s. unten. Verfasser fehlt, s. Anfang.

Anfang f. 1^a: قال ابو نصر الفتح بن محمد بن خاقان القيسي رحمه الله تعالى الحمد لله الذي راض لنا البيان حتى انقاد في اعتنا وشاد مثواه في اجنتنا وذل لنا الفصاحة ما تصعب ... وبعد فان الادب اجل ما التحفته الهمة وعرفته هذه الامة فانه مطلق اللسان من مقال الخ

Der Name des Verfassers kommt auch so vor (Pet. 75, f. 352^a): الفتح بن علي بن احمد بن عبيد الله الكاتب. الامدلسي ابو نصر ابن خاقان

Das Werk heisst (s. f. 58^a; 155^a):

قلائد العقيان ومحاسن الاعيان

Der Verfasser *Elfath* ben mohammed ben 'obeid allah elqaisi (und auch *Elfath* ben 'ali ben ahmed ben 'obeid allah elandalusi) *abū naṣr ibn ḥaqān* † 586/1140 (nach Pet. 539/1136) behandelt in diesem Werke die hervorragendsten, besonders auch zeitgenössischen, Dichter Spaniens, die er nach Ständen in 4 Klassen — Fürsten, hohe Staatsbeamten, Richter, Gelehrte — theilt und in 4 Haupttheilen (قسم), unter Mittheilung vieler und oft langer Gedichtproben, bespricht.

1. في محاسن الروساء وائنائهم ودرج: 58^a—f. 3^a قسم
 انمودجات من مستغرب ائنائهم
 المعتمد على الله ابو القسم محمد بن f. 3^a Zuerst
 عباد رحمه الله تعالى
 2. في غرر عامة الوزراء وفقر: 155^a—f. 58^a قسم
 الكتاب والبلغاء
 Zuerst f. 58^a ذو الوزارتين ابو الوليد احمد
 ابن زيدون
 3. في لمع اعيان القضاء والفقهاء: 187^a—f. 155^a قسم
 ولمع اعيان العلماء
 Zuerst f. 155^a السفييه القاضي ابو الوليد
 سليمان بن خلف الباجي
 4. في بدايع نبهاء الادباء وروايح: 244^b—f. 187^a قسم
 تحول الشعراء

1. 187^b الاديب ابو اسحاق ابراهيم بن خواجه
 2. 195^a الاديب ابو محمد عبد الجليل بن وهبون المرسي
 3. 197^a الاديب ابو بكر محمد بن عيسى المعروف بابن اللبانه الداني
 4. 201^b الحكيم الاديب ابو جعفر بن احمد الفصل بن شريف
 5. 208^a الاديب ابو محمد بن سارة
 6. 218^b الاديب ابو العباس احمد بن ابي هرون
 7. 226^a الاديب ابو العلا بن الصهيب
 8. 227^a الاستاذ الاديب ابو القسم بن العطار
 9. 230^a الاديب الحاج ابو عامر بن عيشون

10. 231^a الاديب ابو الحسن حكم بن محمد
غلام البكري

11. 234^a الاديب ابو بكر بن المرباط

12. 235^b الاديب ابو بكر بن تقى

13. 238^b الاديب ابو الحسن باقى بن احمد

14. 239^a الاديب ابو بكر بن باجة

Schluss f. 244^b: ثم قصى له قدر قصى بانظاره وما امضى من اياخته ما كان رهين انتظاره وبهله الكافر حكمة وعلمًا وانما نملئ لهم ليزدادوا انما انتهى كمل القسم الرابع من قلايد العقيان وحاسن الاعيان وبتمامه تم جميع الديوان بتوفيق الله الملك المنان والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه اجمعين وسلم تسليما كثيرا كثيرا تم

Schrift: klein, hübsch und deutlich, vocallos. Die Ueberschriften roth. — Abschrift um 1100/1000.

HKh. IV 9568.

7411.

Dasselbe Werk in:

1) WE. 59.

169 Bl. 4^o, 25 Z. (22 × 12¹/₂; 14¹/₂ × 6¹/₂ cm). — Zustand: der vordere Deckel ziemlich lose. F. 18—20 bedeutendere Wurmstiche, ausserdem solche öfters am unteren Rande, sonst im Ganzen gut. — Papier: dünn, glatt, bräunlich. — Einband: Orientalischer Lederbd mit Ueberklappe. — Titel und Verfasser f. 1^a von anderer Hand:

كتاب قلايد العقيان وحاسن الاعيان لابي نصر الفتح ابن محمد القيسي رحمه

1. Haupttheil f. 2^b—42^a; 2. f. 42^a—116^b; 3. f. 116^b—132^a; 4. f. 132^a—169^b.

Ausser den bei Spr. 1186 im 4. Abschnitt angegebenen Artikeln finden sich hier noch 2, nämlich f. 155^b: الاديب ابو جعفر بن البنى und f. 162^a: الاديب ابو عبد الله بن الفخر

F. 7^a u. 7^b oben gehört nach f. 6^b, Z. 1 gegen Ende, wo diese Stelle ausgelassen ist. F. 82 u. 83 gehören, nach der Bemerkung auf f. 81^b vor den 10. Artikel des 2. Abschnittes, welcher den Wezir ابو محمد ابن سفيان behandelt.

Schrift: ziemlich klein, eng und gedrängt, regelmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Ueberschriften roth. F. 1 von anderer Hand. — Abschrift vom J. 1022/1014.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

2) We. 147:

170 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 13¹/₂; 15¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: lose Lagen im Deckel. Nicht überall sauber und besonders am Ende oben ein grosser durchgehender Oelfleck. — Papier: ziemlich stark, gelblich, etwas glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. — Der Titel f. 1^a von anderer Hand.

1. Haupttheil f. 3^b; 2. f. 43^a; 3. f. 110^b; 4. f. 135^b.

Schrift: ziemlich klein, fein, zierlich, gleichmässig, vocallos, sehr deutlich. Die Ueberschriften roth. Der Text in rothe Striche gefasst. — Abschrift im J. 1153/1170 von سليمان بن احمد بن محمد جواد.

7412. Mo. 203.

258 Bl. 4^o, 19 Z. (22¹/₂ × 12¹/₂; 16 × 6¹/₂ cm). — Zustand: im Allgemeinen gut, von einigen unsauberen Stellen und grösseren Flecken am Rücken abgesehen; f. 5—8 etwas wurmtichig, f. 239^b und 240^a am Text unten beschädigt. Nicht ganz fest im Einband. — Papier: dünn, glatt, gelb. — Einband: schöner orientalisches Lederband mit Klappe und Goldpressung, nebst Papp-Futteral. — Titel und Verfasser f. 1^a zur Seite, mit rother Dinte:

مختصر خريدة القصر في شعراء العصر
الاصل للعباد الكاتب وهذا للمرحوم على افندي
رضائي زاده

Anfang: الحمد لله الذي حمده عنوان كل
جريدة وصنعه ماشطة جمال الخريدة والشكر لمن جعل
الينمية زينة للخرايد في آكانها... وبعد فيقول...
على المعروف برضائي... ان الادب يدب مكنسب
وزينة لمن تاذب الخ

Auszug aus dem litterarhistorischen Werke
des محمد بن محمد بن حامد الكاتب
+ 597/1200, الاصبهانى عباد الدين ابو عبد الله
das betitelt ist:

خريدة القصر وجريدة اهل العصر
und hauptsächlich die zeitgenössischen Dichter
des 6. Jahrhunderts d. H. behandelt, also eine
Fortsetzung, wenngleich keine unmittelbare, des
(No. 7409). Derselbe hat den
allgemeinen Titel, wie oben angegeben ist, oder
den speciellen: غود الشباب, f. 2^b unten, und
ist verfasst von:

على بن محمد المعروف برضائي القسطنطيني الرومي

'Alī ben moḥammed *riḍā' elqoṣṭāntīnī*
errūmī starb im J. 1089/1629.

Das Werk zerfällt in 4 Haupttheile (قسم).

في فضلاء بغداد وما يجري معها من البلاد، f. 2^b قسم 1.

وابتدأت القسم الأول من العراق

باب في ذكر محاسن الوزراء والكتاب f. 4^a
للدولة العباسية

باب في محاسن الشعراء 9^b

باب في محاسن اهل العلم والادب والفقه والشعر 24^b

من شعراء اصحاب الحديث ببغداد 31^b

باب في ذكر فضائل بعض اهل العصر والاعيان 32^b

باب في ذكر مناقب بعض الاقران وخصائل 38^b
الخلصاء من الاخوان

باب في محاسن الحكماء 36^a

باب في ذكر محاسن جماعة تقدم عصرهم 37^b
على عصري

باب في ذكر محاسن جماعة من اهل بغداد 41^a
اوردهم السمعاني في المنهال

باب في محاسن العرب واهل البلد والواردين 48^b
الي العراق

باب في ذكر فضائل جماعة من اعيان سواد 45^a
بغداد واعمالها شريفيها وغربيها

باب في فضائل جماعة من اعيان الحلة 47^b
والكوفة وهييت والانباء

باب في ذكر محاسن واهل واسط 54^a

في علماء البصرة وافاضلها وادبائها وامثالها 68^a

في ذكر محاسن فضلاء الحجاز والفرس 68^b قسم 2.

باب آخر في ذكر جماعة من علماء اصفهان 84^a
وفقهاؤها وفضلائها

شعراء جرباذقان 94^b جماعة من اصفهان 88^b

في ذكر جماعة من العلماء 110^b اهل فارس 94^b

افاضل كرمان 112^b خوزستان 111^a

باب في ذكر محاسن قاشان وقم 113^a

جماعة من اعيان قاشان 114^b

من شعراء الراي وقومس 115^a فضلاء ساوه 114^b

فضلاء قزوين 116^b فضلاء ابهر 116^b

فضلاء جيلان وطبرستان 117^b فضلاء خبر 116^b

فضلاء همدان 118^b فضلاء يزدجرد 118^a

ذكر فضلاء خراسان 119^a

غزة من فحول شعراء بلاد الساحل 124^b قسم 3.

باب في ذكر محاسن جماعة من الشعراء 140^a

من اهل عصري الاقرب بدمشق

باب في ذكر علماء دمشق وقدس 143^b

باب في ذكر محاسن فضلاء حمص وحماة وشييزر 147^b

شعراء حلب 158^b فضلاء اهل معرة 154^b

شعراء انطاكية 161^a

باب في ذكر محاسن جزيرة بنى ربيعة 162^b

وديار بكر وما يجاورها من البلاد الموصل

من الاكراد الفضلاء 168^b

باب في ذكر فضلاء الحجاز واليمن 168^b

في ذكر محاسن فضلاء مصر واعمالها 176^a قسم 4.
وبلان المغرب

من شعراء دولة بنى زيديك 188^a

باب في محاسن جماعة من اهل عسقلان 201^a

باب في محاسن فضلاء جزيرة صقلية وهي 201^b
معدودة من الغرب

باب في ذكر محاسن اعيان المغرب والاندلس 207^b
جماعة اتفقوا بالندلس في حدود خمسمائة

باب في ذكر محاسن جماعة من المغرب الادنى 219^a
والقيروان وافريقية من اهل هذا العصر

باب في ذكر جماعة من اهل المغرب 221^a
الاقصى من العصر

باب في ذكر عدة من شعراء المغرب 221^b

باب في ذكر محاسن جماعة من اهل 227^b
المغرب وردوا الي الشام والعراق

باب في ذكر جماعة من فضلاء العصر 231^a
بالقيروان

باب في ذكر جماعة وافدين الي مصر 232^a
وغيرها من المغرب

باب في ذكر جماعة من اهل الغرب 257^b

Schluss f. 258^a:

وكانما الخيلان في وجناته ساعات هجر في زمان وصال

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, fast vocallos.
Überschriften roth. F. 1^b ein schönes Frontispice. —
Abschrift o. 1180/1737. — HKh. IV 8420. III 4690.

7413. Pm. 609.

250 Bl. 4^o, 19 Z. (23 × 12 1/2; 15 1/2 × 6 3/4 cm). — Zu-
stand: im Ganzen gut, aber ziemlich stark warmstichig

und am unteren Rande etwas wasserfleckig; an mehreren Stellen, besonders im Rücken, ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: rother Lederband mit Einpressung.

Dasselbe Werk. Titel und Verfasser f. 1^a oben am Rande, von späterer Hand:

كتاب عود الشباب مختصر الخريدة للعماد الكاتب

Schluss (des auch in Mo. 208 letzten Artikels) f. 250^b (Kāmil):

وكانما الخيلان في وجناته ساعات هجر في زمان وصال

Dann noch die Unterschrift:

لصاحبه ومالكه دوام العز والجاه

وافراح محبته ورضوان من الله

Schrift: Persischer Zug, ziemlich klein und gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschriften roth; der Text in rothen Linien eingeschlossen; ebenso die Artikel abgegrenzt. Am Rande öfters kurze Glossen. — Abschrift a. 1200/1708.

7414. We. 143.

171 Bl. 8^{vo}, 27 Z. (20×12½; 16×9cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich am Rande öfters fleckig. Bl. 129 ausgebessert. — Papier: gelblich, bisweilen auch farbig, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: rother Lederbd, goldverziert. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب خبايا الزوايا فيما في الرجال من البقايا
للشهاب أحمد الحفاجي المصري

Der Titel ebenso f. 8^b. (Desgleichen auf der Vorderseite des ungezählten Vorblattes.)

Anfang f. 1^a: حمدا لك اللهم يطوق جيد
البلاغة نظيم عقوده وينسج بنان البيان على منوال
البراعة رفيق بروده... هذا وانى كنت قبل ان تغفوك
منى الخطوب الدوايب وتصبح احشائي بلطى النوى
والنوايب ذوايب والزمان كله ربيع الخ

ʿAḥmed elḥafāǧī † 1069/1669 (No. 6505; ausführlicher No. 7415) preist in diesem litterarhistorischen Werke die gelehrte Bildung, nach deren Aneignung er von Jugend an gestrebt habe und klagt über die solchen Bestrebungen abholde Zeit. Nichts desto weniger gebe es unter den Zeitgenossen doch noch ausgezeichnete Schöngeister, aus deren Werken er hier eine Anthologie zusammenstellt. Er widmet

dieselbe dem زكرياء بن يبرام شيخ الاسلام جيبى بن زكرياء بن يبرام شيخ الاسلام († 1058/1648). Sie ist von seiner الرجانة verfasst.

Das Werk zerfällt in 4 Haupttheile.

1. قسم 4^a في محاسن الشام، ونواحيها.
- 4^a احمد العناباني الشامي
- 6^a محمد الصالحى الهلالي
- 11^a حسن بن محمد البوريني الشامي
- 13^b ابو المعالي درويش محمد الطالوي الشامي
- 19^a محمد بن قاسم الحلبي
- 23^a الامير ابو بكر الحلبي المعروف بابن حلالا
- 23^b ابو الطيب بن بدر الدين الغزي نزيل الشام
- 24^a محمد وابراهيم ابنا احمد الحلبي المعروف بابن الملا
- 25^b يوسف بن عمران الحلبي
- 27^a ابو بكر نقى الدين بن الجوهري الشامي
- 27^a سرور بن سئين الحلبي
- 27^b حسين بن احمد بن حسين الجزري الحلبي
- 29^a شمس الدين محمد بن المنقار الشامي
- 29^b عماد الدين الحنفى الشامي
- 31^a رضى الدين الغزي شيخ الاسلام وابنه بدر الدين
- 31^b ابو الصفا مصطفى بن العجي الحلبي
- 38^a تقى الدين بن معروف
- 38^b محمد بن الرومي المعروف بماماي نزيل الشام
- 35^a زين الدين الاشعاعى الحلبي
- 35^a ابو بكر الجوهري الشامي
- 35^a شمس الدين محمد بن ابراهيم الحنبلى الحلبي
- 36^a ابو الفتح محمد بن عبد السلام المغربي المالكي نزيل الشام
- 38^b علاء الدين بن مليك الحموي
- 40^a محب الدين بن تقى الدين الحموي القاضي
- 40^a شهاب الدين الكنعاني
- 40^b نجم الدين بن معروف 41^a معروف الشامي
- 41^a محمد بن الحكيم الحلبي المعروف بابن المشنوقة
- 41^b فتح الله بن محمود بدر الدين العمري الحلبي المعروف بالببلوني
- 41^b ظهير الدين الحلبي
- 42^a بهاء الدين بن حسين العاملي، نسبة لجبل عامل بالشام
- 43^a خضر الموصلي نزيل مكة

عمر بن عبد الوهاب العرضي الحلبي الشافعي 48^b
† 1024/1616

عبد الرحمن بن عماد الدين الشامي الحنفي 45^a

عبد الحق المعروف بالحجازي 46^a

الأمير منجك بن الأمير محمد بن منجك 47^a

أبو الوفا بن عمر العرضي الشافعي الحلبي 48^a
† 1071/1661

أخوه محمد بن عمر العرضي 49^a † 1071/1661

شمس الدين العمادي الحنفي 49^b

فتح الله بن النحاس الحلبي 50^a

صلاح الدين بن الكوراني الحلبي 50^a

السيد أحمد بن محمد نقيب الأشراف بحلب 51^a

تجم الدين بن الخلفاء الحلبي 52^a † 1056/1644

الرئيس داود الحكيم البصير الانطاكي نزيل 52^b
مصر، شيخ ضرير بالفضل بصير

عبد النافع الطرابلسي المفتي 53^a

ذو القدر السامي يوسف بن فتح الله الشامي 53^b

غرس الدين بن إبراهيم بن أحمد الحلبي 57^a
الطبيب

في أعيان مكة ومن يحكمها 57^b قسم 2.

ذكر الدولة الحسنية ومن بها من العلماء 58^a

والشعراء والأعيان

شهاب الدين أحمد الفيومي 58^b

حسن بن أبي نعي 59^a

قطب الدين المكي النهرواني 62^b

جمال الدين بن صدر الدين بن عصام الدين 63^b

علي بن صدر الدين العصامي 65^a

علي اليتيم المدني 65^b

سراج الدين عمر بن الأسهل المدني 66^a

عبد الرحمن وعلقي أبنا كثير المكتبان 66^b

محمد بن أبي الخير بن حجر الهيثي 67^a

شهاب الدين أحمد بن حجر الهيثي نزيل 68^b
مكة شيخ الاسلام

علاء الدين بن عبد الباقي المكي 68^b

القاضي حسين المكي المالكي 68^b

علي بن جار الله الحنفي المكي 69^a

علي الكيرواني تلميذ السيد علي المغربي 69^b

عبد الله بن شمس الدين بن مطهر الهيثي 69^b
الشريف

السيد حسين بن مطهر الهيثي 71^a

العارف بالله عبد الوهاب الشودي اليماني 71^a

إسماعيل بن إبراهيم بن إسماعيل بن عبد 71^b

الله بن عبد الرحمن العلوي الزبيدي

شارح جامع ابن هشام

في أعيان الأدباء والفضلاء بمصر ونواحيها 78^a قسم 3.

والقاطنين بها والواردين عليها

الاستاذ محمد بن أبي الحسن البكري الصديقي 78^a

نور الدين علي العسيلي 80^b

محمد النحوي الضير 83^b يحيى الاصيلي 81^b

محمد المعروف بالذيب 84^a

يوسف المغربي بن المجري 84^a

إبراهيم بن المبلط 86^b

محمد بن أحمد الحتاني 87^a

عبد القادر الطوري 91^a

مدين بن عبد الرحمن القوصوني رئيس 91^a

الأطباء بمصر

محمد بن يس المنوي 92^a

بدر الدين القرافي المالكي 95^b

عبد الوهاب الحلبي الحنفي 96^a

عبد المنعم بن الطريني الحلبي 97^b

محمد الخياط الحلبي 98^b

القاضي تقي الدين التنبهي 99^a

محمد بن بدر الدين الزهات 100^a

محمد الأبياري القبايني 100^b

يحيى بن الخطيب القبايني 101^a

عبد الله الدمشقي 101^b

محمد بن الدمياطي مفتي الحنفية بمصر 101^b

حسن المعروف في مصر بالشامي 102^b

معين الدين بن البكاء 102^b

أحمد بن عبد السلام 103^b

بدر الدين بن الأزهر 104^b

علي بن غانم المقدسي 105^a

السيد عبد الرحيم القبايني 105^b

عمر بن محمد بن أبي بكر الفارسكوري 106^b

ولده تقي الدين 107^b

محمد بن بدر الدين القوصوني الطبيب 108^a

شهاب الدين أحمد النسفي المعروف بقعود 109^a

أحمد بن مواد 109^b

عبد الرحمن بن محمد الحسدي التططبي 110^a

- 110^b بدر الدين بن يوسف المنهاجي
 110^b رمضان الهوي 110^b راجح بن الرفاعي
 111^b منصور البليسي 111^b زين الدين بن الجزيري
 111^b عبد القادر محبي الدين بن الغزي نزيل مصر
 112^a ولده احمد بن محبي الدين الغزي
 112^a عبد المنعم الماطي
 112^b صفي الدين بن محمد الغزي
 112^b احمد بن علي الغزي
 112^b رجب الشنواني 112^b عمر الغزي
 113^a شمس الدين البصير نزيل الخانقاه السرياقوسية
 113^b محمود الاسيوطي 114^a محمد البليني
 114^b احمد بن المحلي المالكي
 115^a سري الدين بن الصايغ الحنفي
 115^b السيد محمد الطبلاوي واخوه السيد عبد الله
 116^a احمد بن اليعان 116^b عبد الواحد الرشيد
 119^b احمد بن علي العلقمي
 120^a ابراهيم العلقمي واخوه شمس الدين
 120^b محمد الفارضي
 121^b ابو الاسعاد وابو الاكرام ابنا السيد علي الوفاي
 122^a زين العابدين محمد الانصاري الحنبلي الجزيري
 122^b نور الدين بن الجزار
 123^a اسماعيل بن الحسين المعروف بكاتب السر
 123^b الخزرجي
 128^b في نهد من محاسن اهل المغرب
 128^b مولاى احمد ابو العباس المنتصوري بالله بن
 الخليفة بن ابي عبد الله المهدي بن
 عبد الله القايم بامر الله الشريف الحسيبي
 126^b ابو بكر بن اسماعيل الوفاي الشنواني
 128^a محمد الفشتالي وزير مولاى احمد اديب فاس
 132^a محمد بن ابراهيم الفاسي الممتنع
 137^a حسام الدين بن ابي القاسم الدرعي المغربي
 137^b عبد العزيز الفشتالي
 137^b السيد يحيى القرطبي
 138^b عبد العزيز محمد الثعالبي
 141^a عبد السلام بن سوسن المغربي
 141^a السيد عبد الخالق الفاسي
 141^b الاستاذ محمد دكروك
 142^a علي بن الجزيري نزيل مصر الاعمي المعروف
 بشيخ السيوفية

- 142^a احمد بن محمد المغربي المغربي نزيل مصر
 143^b ابو الحكم مالك بن المرحل السبتي
 149^b شاعر الروم وحسانها القاضي عبد الباقي
 150^a خاتمة المفسرين ابو السعد احمد بن
 محمد بن مصطفى العمادي الاسكيلي
 geb. 888/1488, † 982/1574. (Sein Gedicht
 steht f. 151^a.)
 Schlusswort f. 151^b: خاتمة الكتاب وزبدة الاحقاب
 Hierin spricht der Verfasser von sich selbst
 und seinen Werken und führt Einiges da-
 von (in Prosa und in Versen) an.
 المقامة الرومية [انبا النعمان بن ماء السماء عن شقيق] 152^a
 In der Unterschrift f. 156^a genannt:
 عتاب الزمان في سبب حرمان بني الاعيان
 156^a Mehrere kleine Abschnitte (الفصول القصار)
 nach dem Muster des المعتز.
 159^a Sprüche; sie sind in seinem Regez-Gedicht
 enthalten, das betitelt ist: ذوات الامثال
 und das anfängt:
 الشكر روض قد زها انوارا ما كل نور يعقد الثمارا
 und schliesst f. 170^b:
 فاشرحه بالنور اللطيف القدسي
 وصير البسط انيس النفس
 Ist etwa 624 Verse lang.

Dies Werk ist von dem bei Flügel, Catal. No. 406 beschrieben doch in vieler Beziehung verschieden. Die Angaben bei HKh. III 4678 sind richtig, nur dass das Werk nicht 5, sondern bloss 4 Teile enthält und ausserdem fehlen daselbst einige Worte vor der Stelle: كصاحب الذخيرة الخ.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, deutlich, vocallos. Ueberschriften roth, auch farbig. — Abschrift von R. H. in Haleb, im J. 1081 Ragab (1670), im Auftrage des عبد الله بن محمد افندي.

*) Ihm wird beigelegt (und hier zum Theil mitgetheilt) رسالة قلبية, deren Anfang:

لك الحمد يا من اكرم الناس بعد ما هداهم الي التقوي وعلم بالقلم

[HKh. III 6282 schreibt sie dem افندي zu und Flügel (Catal. I, p. 388) giebt. als Verfasser an den: علي بن امرء الله الحناتى الحميدي. Auch wird von dem Obigen ein Stück mitgetheilt von dessen رسالة سبغية.

Das Werk des Verfassers, *رجانة الالباء*, (Spr. 315), hat viele Stellen, die sich auch hier finden, ist aber doch auch sehr abweichend, wie sich dies schon in der Anordnung, besonders in der 2. Hälfte, zeigt.

7415. Spr. 315.

171 Bl. 4°, 31 Z. (28 1/4 × 13 1/2; 18 × 9 cm). — Zustand: zu Anfang unsauber; ausserdem mehrere grössere Flecken. — Papier: weisslich, auch gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: guter Corduanbd, nebst Klappe. — Titel und Verfasser f. 1:

رجانة الالباء وزهرة الحياة الدنيا

Der Titel steht so auch in der Vorrede f. 4^b, S. 8, ist aber auch im Allgemeinen:

تذكرة الرجانة

und der Verfasser heisst ausführlicher:

احمد بن محمد بن عمر الحفاجي شهاب الدين

Anfang f. 1^b: حمد لمن سرح عيون البصائر: في رياض النعم رياض رعت فيها رياض العقول... هذا والى كنت من قبل ان يغرق مني الخطوب الذوائب الخ

Litterargeschichtliches Werk des Ahmed ben mohammed ben 'omar elhafagi shah eddin † 1069/1659 über zeitgenössische Dichter des 11. Jahrhds d. H., mit kurzen Charakteristiken in gereimter Prosa und Anführung vieler Gedichtstellen. Es zerfällt in 4 Theile.

I. f. 4^b في محاسن الشام ونواحيها

II. 57^a في محاسن العصريين من اهل المغرب وما والاها

III. 88^b في مصر واحوالها وسبب اعود لرسومها واطلالها

IV. 128^a في ذكر الروم وما اتفق لي فيها وذكر من لقيته بها من رؤسائها وعلمائها وبقية دهمائها

In diesem 4. Theile spricht der Verfasser hauptsächlich von sich und seinen persönlichen Beobachtungen und Erfahrungen, bringt auch von einigen seiner Schriften etwas bei.

Auf den Abschnitt f. 133^b: بيان احوال الروم وانقراض علمائها ونشوء الظلم والعدوان بين امرائها folgt f. 141: بيان حالي في خبر المبتدا

darin f. 143^b—146^b: المقامة المسماة بعتاب الزمان

148^b—150^b

مقامة الغربة

151^b—153^a

المقامة الساسانية

153^a—153^b

مقامة عارضت بها مقامة الوطواط

153^b—154^b

مقامة على منوال رسالة رشيد الدين

محمد بن محمد الغمري المعروف بالوطواط

154^b—155^b

المقامة المغربية

Das Schlusswort (الخاتمة) beginnt f. 160^a, darin ein Abschnitt f. 161^a شعراء في طبقات الشعراء. Das ganze Werk schliesst f. 170^a mit 4 Versen des ابو اسحق الغزي (in Wafir), wovon der erste: تحود فضيلة الشعراء غنى وتفخيم المديح من الرشار

Zur Ausfüllung der leeren Seiten f. 170^a unten und 171^a einige Verse Verschiedener.

Zu den Proben der einzelnen Dichter sind sehr oft ähnliche Stellen aus früheren bedeutenden Dichtern angeführt, bisweilen auch Wort-erklärungen gegeben, besonders häufig aber eigene Gedichtproben des Verfassers.

Schrift: klein, gewandt, gleichmässig, deutlich, vocallos. Überschriften roth, der Text in rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift von احمد الدراقى um 1091/1680.

HKh VI 14998. III 6755.

7416.

Dasselbe Werk vorhanden in:

1) Pet. 266.

272 Bl. 8°, 19 Z. (20 1/4 × 14; 15 1/2 × 8 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, etwas lose im Deckel. — Papier: gelblich, dünn, glatt. Zum Theil auch farbiges Papier. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser (von anderer Hand) f. 1^a:

كتاب رجانة الالباء وزهرة الحياة الدنيا تأليف امير الكلام المنطوق والمفهوم واسط العقد في المنثور والمنظوم المغفور له والمرحوم العلامة احمد شهاب الدين الحفاجي

Schluss f. 272^b: 3 Verse (Kamil), deren erster: ذهب الكرام وجازنى الحزب الذي

من قبل عهد الغارصين تغييرا

Dieselben stehen in Spr. 351, f. 148^b unten. Das Uebrige — was allerdings als Anhang gelten kann, f. 148^b unten bis 170^a — fehlt hier.

Der I. Haupttheil beginnt f. 7^b, II. f. 98^a, III. f. 159^a, IV. f. 236^b.

Schrift: ziemlich klein, hübsch, gleichmässig, stark vocalisirt, deutlich. Die Ueberschriften grösser, gewöhnlich roth. — Abschrift vom J. 1078/1667.

Am Rande stehen bisweilen Zusätze; ausserdem sind kleinere oder grössere Blätter als Nachträge angeklebt hinter f. 11, 28, 33, 42, 43, 44, 49, 57, 69, 72, 73, 127, 142.

2) Pm. 608.

258 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($20\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$; $14\frac{1}{2} \times 8^{cm}$). — Zustand: ziemlich gut; manche Blätter fleckig, wie 2. 10. 101. 102. Am oberen Rande etwas wasserfleckig. — Papier: gelb, auch gelblich, glatt, dünn. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a ausführlich, Verf. bloss:

الشهاب الخفاجي المصري

1. Theil f. 6^a, 2. f. 88^b, 3. f. 124^a, 4. f. 188^b.

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, gleichmässig, vocallos. Stichwörter roth überstrichen oder auch roth nachgemalt. Am Rande von derselben Hand öfters Zusätze längeren Umfanges, auch Verbesserungen. — Abschrift um 1080/1669. — Arabische Folirung. — Collationirt.

Vorausgeht auf 4 ungezählten Vorblättern (a—d) ein Inhaltsverzeichnis; die Artikel stehen in Quadraten, 4×8 auf jeder Seite.

3) Lbg. 23, 2, f. 115—318.

4^{te}, 26—30 Z. ($27\frac{1}{2} \times 19$; $18\frac{1}{2} \times 20\frac{1}{2} \times 12$ — 13^{cm}). — Zustand: etwas wurmetichig, sonst im Ganzen gut; der untere Rand zum Theil fleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Titel und Verfasser fehlt.

Die 4 Theile beginnen f. 118^a, 171^b, 206^b, 250^b. Der 4. Theil scheint mit f. 274^a, wo die Unterschrift des Werkes steht, zu Ende zu sein; es ist aber nicht der Fall, sondern f. 275—318 folgt auf f. 273, wo denn zuerst die مقامة الغربة, mit dem speciellen Titel: دفع الكربة بسوة الغربة, steht. Auf den bei Spr. 315 angeführten Schluss, welcher hier f. 316^a vorkommt, folgen hier noch einige Blätter; sie schliessen f. 318^b: وفي الاغانى ان النظام لقي غلاما جميلا اعجبه حسنه فقال له لولا قول الحكماء لا ينبغي لاحد ان يصغر. Damit bricht der Text ab.

Schrift: magrebitisch, klein, ziemlich deutlich, bloss, vocallos, Ueberschriften und Stichwörter roth, auch farbig. Text in rothen Doppellinien. — Abschrift (nach f. 274^a) im J. 1185 Gom. I (1723) von احمد بن ابي عسيرة بن احمد بن احمد بن ابي الحاسن يوسف بن محمد الفاسي الفهري القصري.

Die Blätter folgen Anfangs so: 115—118. 122. 123. 119—121. 124 u. s. w.

F. 263^b steht die Qapide ابعده سليمان des ابو السعود العمادي 982/1574, 92 Verse.

F. 268^a die المقامة الرومية heisst auch (nach 271^a): عتاب الزمان في سبب حجب بنى الاعيان حجب نقصان وحرمان واستغناء الكرام في مشكل الليالي والايام

F. 274^a ein kurzer Lehrbrief des Verfassers, ausgestellt an seinen Freund عبد القادر über seine verschiedenen Werke.

4) Pm. 674.

233 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $15 \times 8\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: im Ganzen gut. Einige Blätter ausgebessert, wie 1. 2. 233. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: rothbraune Lederbd. — Titel u. Verfasser fehlt.

1. Theil f. 6^a, 2. f. 83^b, 3. f. 125^b, 4. f. 178^b.

Schluss f. 230^a, 17 ebenso wie bei Spr. 315.

Daran schliesst sich aber unmittelbar ein Anhang, theils eine Qorānstelle (6, 20) betreffend, theils eine unbetitelte Maqāme enthaltend, nebst deren Erklärung in 4 Fragesätzen. Alsdann ist der Schluss f. 233^a (Wafir):

ولو اني اقول مكان نفسي خشيت عليك بالرة الطعان
لاقدامي اذا ما الخيل جالت وهاب كباتها حرة الطعان

Schrift: ziemlich klein, zum Theil gedrängt, etwas rundlich, aber deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. Die Verse sind zum Theil nicht in eigenen Zeilen abgesetzt, bes. gegen Ende der Handschrift. — Abschrift im J. 1159 Sa'bān (1746) von محمد بن يونس بن احمد.

5) We. 142.

90 Bl. 8^{vo}, 23 Z. ($19\frac{1}{2} \times 15$; $14 \times 9\frac{1}{2}^{cm}$). — Zustand: lose im Deckel; im Anfang nicht ganz sauber und nicht ohne Wurmstiche. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederdeckel, wurmetichig. — Titel und Verfasser fehlt.

1. Haupttheil beginnt f. 5^b, 2. f. 86^a.

Die Hdschr. hört im Anfang des 2. Artikels des 2. auf, nämlich bei: ابو بكر بن اسماعيل بن شهاب الدين القطب الرباني الشنواني الوفاي التونسي

Schrift: ziemlich gross, geläufig, nicht gefällig, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift o. 1200/1785.

Ein Nachtrag zu dem Werke (aber unvollendet) von محمد حجازي بن عبد الله بن محمد حجازي ابن قضيبة البان 1096/1685.

7417. Pm. 544.

225 Bl. 8^{vo}, a. 20–22 Z. (21 × 15½; 15½ × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. Die ersten Blätter etwas unsauber und beschädigt, dann ausgebessert. Nicht ganz frei von Wurmtisch. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzbrauner Lederbd. — Titel und Verfasser fehlt. Aus der Unterschrift f. 223^a ist ersichtlich, dass der Verf. ist:

عبد البر بن عبد القادر العوفي المصري الفيومي

Das Werk wird f. 225^a genannt تذكرة und ebenso in dem Anfang f. 1^b (der jedoch von späterer Hand ergänzt ist und fraglich erscheint), und im Allgemeinen passt der Titel.

Es liegt hier eine werthvolle Anthologie des 'Abd elbarr ben 'abd elqādir el'aufi el-fajjant † 1082/1671 vor, enthaltend Dichter aus dem 11. und auch noch aus dem 10. Jahrhdt., von denen Viele auch schon in der الرجال des Elkhafāgi behandelt sind und hier mit Nachträgen versehen worden; Manche davon kommen auch in der Sammlung der Lobdichter vor, welche عمر بن محمد بن أبي بكر الفارסקوري تقي الدين † 1018/1609 veranstaltet hat. Die Hauptsache sind Proben ihrer Dichtungen und zum Theil auch ihrer Leistungen in Prosa, eine kurze Charakteristik und zum Theil auch ein Weniges von ihren Lebensumständen, meistens aber ohne Zahlenangaben, wird vorausgeschickt. Die Anordnung ist alphabetisch.

Diese Anthologie trägt den speciellen Titel:

منتزه العيون والالباب في بعض المتأخرين
من أهل الآداب

Unter den vielen Werken des Verfassers ist das so eben genannte das berühmteste. Es heisst in dem Artikel über ihn in dem Werke des W. 291, 139^b: ولد تأليف كثيرة حسنة: وهو وضع أشهرها كتابه منتزه العيون und eben daselbst in einem Verse des يوسف البديعي † 1078/1662 (Basit):

كتاب ذي الفضل عبد البر منتزه
العيون أحسن تأليف ومنتخب

Dass dies Werk hier vorliegt, geht mit Sicherheit hervor aus der bei Elmoḥibbi f. 214^b (im

Artikel des عمر بن محمد الفارסקوري) daraus angeführten Stelle, welche in dieser Handschrift f. 124^b steht.

Der Anfang des Werkes fehlt und zwar 20 Blätter; um dies zu verdecken, ist f. 1^b von späterer Hand als Anfang vorgesetzt und mit dem jetzigen f. 2^a einigermaassen in Verbindung gebracht. Die eigentlichen Anfangsworte des Werkes werden aber sehr wahrscheinlich andere gewesen sein als die jetzt ergänzten, welche so lauten (nach dem Bism.): قال الشيخ العلامة والبحر: الفهامة شيخ الاسلام عبد البر الفيومي القاضي بالقدر الشريف، هذه تذكرة ذكرت فيها بلغاء زمانى من الرجال ونبلاء اخوانى ذوي الكمال جعلتها اذا خلوت انسى ونزعة لمن بعدى من ابناء جنسى ورتبتها على الحروف ترتيبا ليفوح منها في كل حين لهيبا وعلى الله اعتمد فيما قصدت فهو معينى وعليه توكلت.

Dies ist das ganze Vorwort. Dann folgt sofort, auf derselben Seite, der Buchstabe ا, und als erster Artikel darin: أبو السعود فهو بدر العلم ورب الكمال ومخزن الحلم ومعدن الافعال ليس له في وقته نظير فكل اليه بالبيان يشير فمن قوله الخ

Es ist möglich, dass das Werk wirklich mit diesem Artikel begonnen hat; indessen, da er noch bis f. 5^a geht, würde er alsdann in dem unversehrten Werke über 24 Blätter eingenommen haben, d. h. mehr als ein Zehntel des Ganzen; was an sich und im Verhältniss zu dem Umfange der übrigen Artikel nicht füglich anzunehmen ist. Die nächsten Artikel sind:

احمد بن محمد المقرئ المغربي نزهد مصر 5^a
احمد الفيومي شاعر مولانا ابي نعي ابن بركات شريف مكة 7^b
ابو نعي ابن بركات شريف مكة 8^b
احمد العناياتى الشامي 9^b
u. s. w.

F. 126^a ff. enthält einen Artikel über den Vater des Verfassers. Der letzte Artikel behandelt f. 217^b ff. den يحيى القرطبي.

Darauf folgt f. 219 das Schlusswort (خاتمة), in welchem der Verfasser zuerst eine längere Qaçide des Abū nowās (zum Lobe des

الرؤمnd erwähnt und 12 Verse aus derselben anführt; sie beginnt (Kāmil decurt.):

وعظتك واعظت القنير وعظتك أظنه الكبير

Als dann giebt er eine nach diesem Vorbilde von ihm selbst gedichtete lange Qaṣīde, f. 219^b, deren Anfang:

يا روضة السدح الخضير هل فيك من غصن نصير

Endlich eine 104 Verse lange Qaṣīde, die er nach dem Muster des سعدون im J. 1066/1645 verfasst hat und die hauptsächlich sentenzenreich ist. Sie beginnt (Tawīl):

اهيل النقا هل بالديار مقام وهل حتى سلمي مسكن ومقام
und schliesst f. 223^a:

وما حاز عبد البر حسن براءة كما تم بالحسن البديع ختام

Als dann der Schluss: هذا ما رقه البنان
واحاط به الفكر واللسان والحمد لله سبحانه الكريم
المنان ونسأله حسن الختام وان يوفقنا للخير في العمل
والكلام وصلى الله الخ

Der Verfasser hat sein Werk ins Reine gebracht zu Anfang des J. 1060/1650.

Schrift: gross, kräftig, rundlich, gedrängt, flüchtig und nicht ganz leicht zu lesen, vocallos. Ueberschriften roth. Am Rande nicht selten Zusätze und Verbesserungen. — Abschrift im Jahre 1121 Raḡab (1709) von نجم الدين بن خير الدين الحنفى العمري الرملي

Collationirt. — Ausser der Lücke im Anfang fehlen nach f. 22 noch 8 Blätter.

Von derselben Hand folgen noch f. 223^b bis 225^a einige kürzere Gedichtstücke von Verschiedenen.

7418. Pet. 680.

518 (519) Bl. 4^o, 16 Z. (28 1/2 × 17; 15 3/4 × 9 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Lederband mit rothem Corduanrücken. — Titel f. 1^a bloss: السلافة. Aber nach der Vorrede f. 6^a:

تتألف العصر في محاسن اعيان العصر

Verfasser nach dem Titel f. 1^a und der Vorrede f. 2^a:

على صدر الدين بن أحمد نظام الدين بن

الامير السيد محمد معصوم بن الامير أحمد

نظام الدين المهدني الحسني الحسيني

Anfang f. 1^b: يا من اودع جواهر الكلم حفاق: الشغلا فنظم منها الالسن لحمدته تقاصير وعقودا

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

... وبعد فيقول الفقير على ... ان الادب روض
لا تزال عذبات افنان فنوده الخ

Ein litterargeschichtliches Werk des 'Alī ben aḥmed ben mohammed ma'ṣūm ben aḥmed elmedent elḥasanī elḥoseinī cadr eddin, im J. 1106/1694 noch am Leben (No. 3770, 2), über die Dichter des 11. Jahrhds d. H. Es ist, nach f. 518^b, im J. 1082 Raḡab II (1671) vollendet. Auf die nur bisweilen etwas längere Charakteristik der Einzelnen und auf die Angabe einiger Lebensumstände und der verfassten Werke, folgt eine Auswahl poetischer, auch prosaischer, Stellen. Der Verfasser nennt sein Werk einen Anhang (Zīl) zu الرحانة des El-ḥafāḡī. Es zerfällt in 5 Haupttheile (قسم).

في محاسن اهل الحرمين الشريفين (فصل 2 in) f. 6^a قسم 1.
والحنين المنيفين

في محاسن اهل مكة المشرفة 6^a فصل 1.

1. نظام الدين احمد بن محمد معصوم الحسني 6^a
(Vater des Verfassers).

2. السيد احمد بن مسعود بن حسن بن 16^b
بركات الحسني

3. عماد بن بركات بن جعفر بن بركات بن 21^b
ابني نمي الحسني 1069/1659

4. محمد يحيى بن نظام احمد الحسني 25^a
(Bruder des Verfassers).

5. عبد القادر يحيى الدين بن محمد بن 30^b
يحيى الطبري الحسني الشافعي المكي

6. زين العابدين بن عبد القادر الطبري 39^a
الحسيني المكي 1078/1668

7. اخوه علي بن عبد القادر الطبري 45^a

8. جمال الدين محمد بن عبد الله الطبري 50^a

9. الفضل بن عبد الله الطبري 51^a

10. عبد الرحمن وجيه الدين شرف المدرسين 51^b
ابن عيسى بن مرشد العمري الحنفى

11. اخوه احمد شهاب الدين بن عيسى 75^a
المرشدي العمري

12. حنيف الدين بن عبد الرحمن المرشدي 80^b

13. صهر بن عبد الرحيم البصري الحسني 86^a
الشافعي المكي

14. 87^b محمد جمال الدين بن حسن دراز المكي
 15. 101^b عبد الملك بن جمال الدين بن صدر
 اندلين بن عصام الدين الاسفرائني المشهور
 [derselbe Artikel f. 144^b ff.].
 16. 103^a محمد بن احمد المنوفي المكي
 (Grossvater des Verf. von Mutterseite).
 17. 104^a ابنه عبد الجواد بن محمد المنوفي
 18. 110^b تاج الدين بن احمد بن ابراهيم
 المائكي المكي
 19. 131^b محمد بن احمد بن حكيم الملك
 20. 146^a الملا علي بن قاسم بن نعمة الله
 الشيرازي المكي
 21. 154^b احمد شهاب الدين بن الملا علي
 (Sohn von 20).
 22. 158^b عبد العزيز بن محمد الترمزسي
 الشافعي المكي
 23. 161^a ابو بكر فخر الدين الخاتوني
 24. 163^a احمد بن محمد بن علي الجوهري
 المكي 1079/1659 +
 25. 172^b احمد بن الفضل بن محمد باكتير
 المكي شهاب الدين
 26. 181^a جمال الدين محمد بن احمد الشاهد
 27. 184^a عبد الله بن سعيد باقشير
 28. 185^a اخوه محمد بن سعيد باقشير
 29. 195^b محمد بن الخليل الاحساقي المكي
 30. 199^a تقى الدين بن يحيى السنجاوي
 31. 201^a احمد بن عبد الله بن عبد الرؤف المكي
 32. 204^b عبد الله بن حسين بن مجاشل الثقفي
 عفيف الدين
 33. 208^b ابو الفضل بن محمد العقاد المكي
 34. 210^b ابراهيم بن يوسف المهتار المكي
 في محاسن اهل المدينة 215^a فصل 2.
 35. 215^a حسن بن شذقم الحسيني المدني
 36. 216^a ابنه محمد بن حسن بن شذقم الحسيني
 37. 218^a حسين بن علي بن حسن بن شذقم الحسيني
 38. 221^a محمد بن عبد الله الموسوي المشهور
 بكبريت المدني
 39. 223^a احمد بن عبد الله البرقي الخنفي المدني
 الخطيب

40. 231^a ابراهيم بن ابي الحرم المدني
 41. 232^a محمد الخطيب بن الخطيب الياس المدني
 42. 232^b اخوه عبد الله الخطيب بن الياس
 43. 234^b يحيى بن عبد الملك العصامي شرف الدين
 44. 237^b اخوه حسين بن عبد الملك العصامي
 45. 238^a محمد المدني ابو حميدة
 46. 238^a فتح الله بن النحاس نزيل المدينة
 47. 247^a درويش مصطفى بن قاسم الطرابلسي
 نزيل المدينة
 48. 248^b محمد بن مبارك باكرع الحصرمي المدني
 II. في محاسن اهل الشام ومصر ونواحيها 250^a قسم
 (فصل 2 in).
 في محاسن اهل الشام 250^a فصل 1.
 49. 250^a محمد بن حسين بن عبد الصمد العاملي
 الحارثي الهمداني بهاء الدين
 50. 261^a نور الدين بن علي بن ابي الحسن
 الحسيني الشامي العاملي
 51. 263^a حسن بن زين الدين الشهيد الشامي
 العاملي 1011/1602 +
 52. 266^a سبطه زين الدين بن محمد بن حسن بن
 زين الدين الشامي العاملي
 53. 268^a نجيب الدين بن علي بن محمد بن
 مكي الشامي العاملي
 54. 278^a محمد بن علي بن احمد الحرفوشي
 الحريزي الشامي العاملي
 55. 279^a محمد بن علي بن محمود بن يوسف بن
 محمد بن ابراهيم الشامي العاملي
 56. 299^b حسين بن شهاب الدين بن حسين بن
 محمد بن حسين بن جاندار الشامي
 الكركي العاملي
 57. 310^a محمد بن الحسن بن علي بن محمد
 الخضر الشامي العاملي
 58. 310^b محمد بن علي الخضر الاديب الشامي العاملي
 59. 311^a الامير مناجيك الشامي
 60. 311^b احمد الصقوي الدمشقي الشامي
 61. 312^a حسن بن محمد البوريني الشامي
 62. 314^a عبد الرحمن العبادي مفتي الحنفية بدمشق
 63. 316^b المولي احمد بن شاهين الشامي
 64. 324^b خضر بن مظاء الله الموصللي الشامي

65. 327^a أبو الطيب بدر الدين بن رضى الدين
الغزي العامري الشامي
66. 332^a حسين جليبي بن الجزري الشامي
67. 333^a عبد اللطيف بن شمس الدين محمد
المنقاري
68. 334^a الاديب محمد الجوهري الشامي
69. 334^b محمد بن سعيد الكلشني الدمشقي الصوفي
70. 335^b أبو الفتح محمد بن محمد بن عبد
السلام التولستى الدمشقي
71. 335^b محمد خضير الدمشقي
72. 335^b محمد صدقة الشامي
73. 336^a فتح الله بن محمود بن بدر الدين
البيلولي الحلبي
74. 337^a مصطفى الفروري
75. 337^b غرس الدين الحمصي الحلبي
- في محاسن اعيان مصر واقاهرة 344^a فصل 2.
76. 344^a محمد بن موسى الجاري لاسيني المصري
77. 344^b المشايخ البكرية فمنهم محمد بن
محمد بن ابي الحسن البكري ابو المواهب
78. 348^a احمد بن زين العابدين البكري
79. 348^a عبد الرحمن بن زين العابدين البكري
80. 349^a تاج العارفين بن محمد بن امين
الدين الحنفي
81. 349^b محمد وفا بن زين العابدين الحسيني
المصري
82. 350^a داود الانطاكي المصري الحكيم المشهور
بالصير
83. 352^a جمال الدين المصري العلقمي
84. 352^b يحيى الاصيلي شرف الدين
85. 355^a محمد بن احمد الحثاى المصري
86. 356^a بدر الدين حسين الشهير ببشاره
87. 358^b احمد الخفاجي المصري شهاب الدين
صاحب الرجانة
- III. 364^b في محاسن اهل اليمن
88. 364^b محمد بن عبد الله بن شرف الدين
يحيى [وعبد الله] الزويدي اليمني
89. 380^a محمد بن عبد الله بن الهادي
90. 381^b حسين بن المطهر اليمني
91. 383^a حاتم بن احمد الاهل الحسيني

92. 386^a زيد بن علي بن ابراهيم الجحاف
93. 387^b محمد بن احمد بن الامام حاكم بنذر الخا
94. 387^b اسمعيل بن ابراهيم الجحاف
95. 388^a محمد بن عبد القادر المقاطعجي اليمني
96. 391^a عبد الصمد بن عبد الله باكتير
97. 395^b عبد الرحمن بن المهدي العقبى اليمني
98. 397^a علي بن حسن المرزوقي اليمني
99. 399^a احمد بن محمد الأنسي اليمني
شهاب الدين
100. 401^a محمد بن سليمان ابو فاضل المرهبي
اليمني بئر الدين
101. 404^b ابراهيم بن صالح المهندي الهندي
اليمني صارم الدين
- IV. في محاسن اهل الحزم والبحرين والعراق 413^a قسم IV.
(فصل 2 in)
- في محاسن اهل الحزم 413^a فصل 1.
102. 413^a الامير محمد باقر بن محمد الشهير
بالداماد الحسيني
103. 415^a الميرزا ابراهيم بن الهمداني
104. 416^b ابو الحسين بن ابراهيم الطبيب
الشيرازي الحكيم
105. 418^b الملا فرج الله الشوشترى
- في محاسن اهل البحرين والعراق 425^b فصل 2.
106. 425^b ماجد بن هاشم بن علي بن المرتضى
ابن علي بن ماجد لاسيني الجرائي ابو علي
107. 428^b حسين بن حسن بن احمد بن سليمان
لاسيني الغريفي الجرائي ابو محمد 1001/1698 +
108. 430^a محمد بن عبد الحسين بن ابراهيم بن
ابي شبابة لاسيني الجرائي ابو عبد الله
109. 436^b ابنه عبد الله بن محمد الجرائي
110. 444^a ناصر بن سليمان القاروني الجرائي
111. 446^a عبد الرضا بن عبد الصمد الولي الجرائي
112. 447^a اخوه احمد بن عبد الصمد الجرائي
113. 447^b علوي بن اسمعيل الجرائي
114. 448^b عبد الله بن حسين الجرائي
115. 449^b داود بن ابي شافير الجرائي
116. 451^b جعفر بن محمد بن حسن بن علي بن
ناصر بن عبد الامام الشهير بالخثني
الجرائي ابو البحر

117. 462^a علي بن خلف بن مطلب بن حيدر
المشعشي ملك الحويزة
118. 462^a محمد الحلي ابو الغنايم
119. 462^b حسين بن كمال الدين بن الأثير
الحسيني الحلي
120. 463^b عبد علي بن ناصر بن رَحْمَة الحويزي
121. 470^a جمال الدين محمد بن عبيد النجفي
الملكي الاشعري
122. 479^b شهاب بن سعيد الموسوي الحويزي
123. 484^a محمد بن عواد الحلي جمال الدين
الشهير بالهيكلي
124. 485^a عيسى بن حسن بن شجاع النجفي
- V. 487^b قسم في محاسن اهل المغرب
125. 488^a احمد المنصور بالله ابن ابي عبد
الله المهدي القايم بامر الله الشريف
الحسيني سلطان المغرب ابو العباس
126. 490^b احمد الحسيني المغربي
127. 496^b علي المغربي المعروف بالاخصري
128. 497^b عبد العزيز بن محمد انشلي
ابو فارس
129. 503^b احمد بن محمد الشهير بالمقري
المغربي المالكي
130. 512^a علي بن احمد الشامي المغربي ابو الحسن
131. 515^b محمد بن احمد المكلائي الفاسي
ابو عبد الله
132. 516^b محمد بن يوسف المراكشي التاملي

Schluss f. 518^b: واحلنا بكرمه من دار المقامة
المقام الاسنى، والحمد لله سبحانه على ما رزقنا من
فضله التام . . . والصلوة والسلام على سيدنا . . . وعلى
حبيته الذين اتبعوا رضاه واعرضوا عمن عطف ولام،

Schrift: gut und ziemlich stark vocalisirt. Die
Ueberschriften roth. Der Text in rothen und blauen
Strichen doppelt eingerahmt. — Abschrift von dem-
selben, der Pet. 628 abschrieb, vom J. 1212 Ram. (1798).

Bei der Arabischen Foliirung ist f. 16—19 doppelt
gezählt, jetzt bezeichnet mit f. 19^a 19^b 19^c 19^d. Ueber-
sprungen dagegen sind f. 186—188. Es sind also eigentlich
519 Blatt. — Voran dem Werke gehen (und sind nicht
mitgezählt) 4 Bl., den Index der behandelten Artikel, in
viereckigen Fächern, enthaltend; sie sind jetzt be-
zeichnet mit a, b, c, d.

F. 67^a steht ein längeres Gedicht von Hassān
ben fābit, dessen Anfang (Kāmil):

انسيم ريقك اخت آل العنبر هذا ام استمشقه من نجم

F. 179^a ein längeres Jugendgedicht El-
mutanabbi's, durch Zwischenschiebung zweier
Halbverse (مجتزأ ومجتزأ) bearbeitet, anfangend:

حشاشة نفس ودعت يوم ودعوا وقلب لا طعم الا حبة يتبع

F. 389^b ein Gedicht des ابن مكناس, das betitelt
ist: عمدة البحراء وقدوة النظره

يا طيبها من نيله لو انها طوليله

F. 508^a das Gedicht des Elmaqquari (in
dem Vorworte seines grossen Geschichtswerkes
enthalten), das anfängt:

سبحان من قسم الخطم ط فلا عتاب ولا ملامة

7419. Pm. 670.

308 Bl. 8^{vo}, 25 (von f. 225 an: 2;) Z. (20 1/2 × 13;
15 1/2 × 8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht
frei von Flecken, wie f. 134. 240—248. 256. Am unteren
Rande wasserfleckig; desgleichen besonders stark in der
oberen Hälfte des letzten Drittels. — Papier: gelblich,
ziemlich glatt und stark. — Einband: rother Lederband.

Dasselbe Werk. Titel fehlt, steht aber
f. 4^a, 5. Verf. fehlt, steht in der Vorrede f. 1^b so:

علي صدر الدين المدني ابن احمد نظام الدين
الحسيني الحسيني

Es beginnt: Theil I, 1. f. 4^a, 2. 131^b;

» II, 1. 153^b, 2. 210^a; Theil III 222^b;

» IV, 1. 250^a, 2. 257^a; » V 289^b.

Schrift: ziemlich klein, gedrängt, gefällig, gleich-
mässig, zum Theil blass oder auch stellenweise gelblich,
vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth, selten grün.
Die vorkommenden biographischen Artikel kurz am Rande
angegeben, aber meistens durch Beschneiden der Blätter
entfernt. In der Mitte folgen die Blätter so: 187. 189.
188. 190—195. 197. 196. 198 ff. — Abschrift von
احمد الملقب بمحسن بن علي زين العابدين بن
محمد بن يوسف بن موسي بن يحيى الدين العاملي
محمد بن يوسف بن علي الخراساني الاسدي الحلي
im J. 1073 Dū'illigge (1663) (wofür
es aber 1093 oder wahrscheinlicher 1173/1260 heissen muss,
da das Werk erst im J. 1089/1671 fertig geworden ist), für
ابو حميد عباس نجل المرحوم ذي الفخار محمد نصار

F. 308^a oben steht, von ders. Hand, Sura I.

7420. We. 1886, 3.

83 Bl. 4^{te}, 25 Z. (22 × 16; 15¹/₂ × 10—10¹/₂ cm). — Zustand: unsauber, unten ein grosser durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und dick. — Einband: schöner Hlbfrzbd. — Titel f. 1^a oben in der Ecke:

من كتاب رجالة الخفاجي

was falsch ist. Verfasser fehlt.

Bruchstück aus einem biographischen Werke über namhafte Personen, besonders Dichter, der 2. Hälfte des 11. Jahrhds d. H., mit allgemeinen Charakteristiken und dichterischen Proben. — Dasselbe ist in Kapitel eingetheilt und beginnt hier im 2. Kapitel, mitten in einem Artikel. Der zuerst ganz vorhandene ist f. 2^a: السيد عطاء. Das 3. Kapitel f. 18^a: في نوابغ بلغاء الروم، وهذا الباب فيه الغرض المروم الخ. Der 1. Artikel darin f. 18^b: محمد بن لطف الله بن محمد بن زكرياء بن بيزام und der zuletzt vorhandene f. 33^b: مصطفى بن عزمي قاضي العسكر. c. 1060/1640.

Aus f. 18^b ist ersichtlich, dass Ibn beirām der Freund u. Lehrer des Verfassers gewesen sei. Dieser wird um 1100/1688 gelebt haben. Die von El-hafāgī verfassten Biographien gehen nur bis zum J. 1068/1658. — Vielleicht ist das in We. 299 vorliegende Werk des عبد الرحمن الذهبي hier benutzt.

Schrift: ziemlich gross, etwas flüchtig, aber deutlich, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1163/1760. Nach f. 22 fehlen 8 Blätter.

7421. Pet. 181.

224 Bl. Folio, 27–30 Z. (30 × 20¹/₂; 22–23 × 13–14 cm). Zustand: im Ganzen gut u. sauber, aber vorn u. hinten, auch oben seitwärts, ein grösserer Wasserfleck; unten im Text ein kleiner durchgehender Wurmstich. — Papier: weisslich, ziemlich stark, sehr glatt. — Einband: orientalisches schwarzes Lederband. — Titel f. 1^a:

نفحة الرجالة ورشحة طلاء الحانة، والغيث الهامع في ذكر ادباء الاقليم الرابع وادباء العجم والبحرين والحجاز ومصر والعراق والشام

Ebenso bis f. 1^b ganz oben. Verfasser f. 1^b oben:

تأليف المولي الفاضل... صدر الدين الخويزي

So auch auf dem oberen Schnitt der Handschrift:

ديوان الشيخ عبد علي الخويزي

الباب الاول في ضرائف حفظاء العراق والبحرين والعجم

Dies ist ebenso unrichtig wie die Angabe des Verfassers. Es liegt hier die zweite Hälfte eines grossen litterargeschichtlichen Werkes vor, das aber durch Fälschung der Kapitelzahlen als vollständig erscheinen sollte. Dass hier die 2. Hälfte, d. h. der Schluss des Werkes vorliege, ist aus den Schlussworten f. 218^a nicht zu bezweifeln, wo es heisst: وهنا وقفت به مطية السير وختمت الكلام راجيا من ربى خاتمة الخير... خلصت من الاماني في حياتي نارجو في مماتي عفو ربى تم كتاب نفحة الرجالة الخ

Bei aufmerksamer Prüfung lässt sich erkennen, dass in den Kapitelüberschriften gestanden hat für 1. Kapitel 4., für 2. Kap. 6., für 3. Kap. 7. und für 4. Kap. 8. Das „5.“ Kap. f. 19^a aus Versehen ungeändert gelassen. Das jetzige 1. Kap. hat wahrscheinlich schon in der hier fehlenden ersten Hälfte des Werkes begonnen, so dass das hier davon Vorliegende nur den Schluss desselben bildet. Die Uebersicht dieses Bandes ist demnach:

4. Kap. (Beschluss) f. 1^b فصل العراق

10^a شعراء البحرين

15^b ذكر من نجم من بلاد العجم ممن وقع عليهم الاتفاق

17^b فصل في المعربات قديما وحديثا

5. Kap. 19^a في الضائف اليمن

19^b ذكر بنى القاسم الائمة

24^b ذكر آل الامام شمس الدين بن شرف

الدين اصحاب كوكبان

اولاد الجرهموزي 45^b بيت الهدوي الشرقي 42^b

السادة النعميون 49^b السادة بنو الجحاف 48^b

6. Kap. 84^a في عجائب اشعار الحجاز

7. Kap. 155^b في غرائب نبهاء اهل مصر

170^b السادة البكرية

8. Kap. 209^b في تحائف اذكاء الغرب

In dem jetzigen Titel f. 1^a scheint mir die 2. Hälfte des Werkes ebenfalls unächte zu sein. — Der zuerst vorkommende Artikel behandelt f. 1^b: 1058/1648 † عبد علي بن ناصر بن رحمة الله الخويزي

und er ist f. 1^b oben (mit Unrecht) als Verfasser des Werkes bezeichnet. Der letzte Artikel f. 217^b: الحسن بن محمد التناوي الجزائري نزيل مصر:

Der Verfasser ist nicht angegeben, er hat nach f. 47^b, 7 v. u., nach d. J. 1078/1662 gelebt. Es ist محمد أمين بن فضل الله المحبتي wie auch aus We. 293 hervorgeht. Elmoḥibbi giebt hier eine Blumenlese von Gedichten, seltener von Prosastücken, zeitgenössischer Dichter. Dieselben werden zuerst in blühendem Stil gekennzeichnet, von Lebensschicksalen sehr wenig berührt, dann Proben ihrer Leistungen gegeben. Darunter f. 74^b ein langes Regegedicht des إبراهيم بن صالح الميمني, betitelt: إبراهيم الاحتجاج والمناظرة فيما وقع بين القوس والبندق من المفاجأة.

Schrift: ziemlich grosse, zum Theil etwas eng, geläufig und deutlich, vocallos; die diakritischen Punkte etwas mangelhaft gesetzt. — Abschrift im J. 1241/1826.

7422. We. 293.

104 Bl. 8^{vo}, 29 Z. (21 × 15; 15 × 8 1/2 cm). — Zustand: etwas unsauber, besonders im Anfang. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederücken u. Klappe. — Titel f. 1^a von späterer dicker Hand:

ذيل النفاحة للمحمي

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: يقول المتمسك بذيل الادب والفروع السابق من جرثومة العرب ... محمد بن محمود بن محمود، قد ظفرت يدي ...

وبعد فاني بعون الله سبحانه لما اتممت كتابي نفحة الرجاء ... وفر بلطفه من ابناء العين كل عين الخ

Ein Nachtrag zu demselben Werke, den Papieren des Elmoḥibbi entnommen, in 3 Abschnitten.

1. Abschn. f. 2^b فيمن انتشأ من بلغاء دمشق الشام (Zuerst: محمد بن ابراهيم بن عبد الرحمن العبادي)
2. Abschn. 71^b فيمن انتشأ من بلغاء المدينة المنورة
3. Abschn. 79^a في نبهاء حلب الشهباء

Die Behandlung der einzelnen Artikel ist so, wie bei Pet. 181. Der Herausgeber Mo-

ammed ben maḥmūd ben maḥmūd nennt sich f. 104^b in der Unterschrift noch:

السؤال الثاني الحنفى العثمانى

Er lebt noch nach d. J. 1111/1699. Er beschliesst sein Werk mit einem langen Artikel über Elmoḥibbi, f. 93^a ff., und giebt auch eine Sammlung von dessen Gedichten, sagt auch, dass die Veröffentlichung einige Monate nach dessen Tode, nämlich zu Ende des Sawwāl desselben Jahres 1111 (im April 1700) stattgefunden habe.

Schrift: klein, eng, gewandt, gleichmässig, vocallos. — Abschrift im J. 1189/1796 von محمد سعيد بن محمد الشهير بابن السمان الشافعى الدمشقى

7423. Glas. 181.

337 Bl. 4^{vo}, (30—) 31 Z. (29 1/2 × 20; 22 × 18 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch (besonders zu Anfang) unsauber und auch fleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 3^a:

كتاب نسمة الساهر بذكر من تشيع وشعر للسيد ضياء الدين ابي اسحق يوسف بن يحيى بن الحسين بن المؤيد بالله ابي الحسين محمد بن المنصور بالله ابي محمد القاسم بن محمد الحسنى الميمنى الصنعانى

Der Titel so auch f. 4^b (im Vorwort, wo aber ذكر في ذكر steht), 168^a u. 334^a (am Schlusse). Der Verfasser ist f. 3^a nicht so ausführlich genannt wie 168^a u. 334^a.

Anfang f. 3^b: الحمد لله الذي اشعر الحق بالادب من اتبع كتابه المنظوم وجعلهم عصاية قافية لحبيبه ... قال مؤلفه يوسف ... انى لم ازل منذ رزقت العربية وفارقت انتمائم ... ذا ولع بالاداب الخ

Ein litterargeschichtliches Werk des Jusuf ben jahja ben elḥosein elḥasanī ṣṣan'ānī dīja eddīn abū isḥāq, im J. 1111 Raḡab (1700) vollendet. Er behandelt darin si'ritische Dichter in alphabetischer Folge, vom 1. Jahrhdt d. H. an bis auf seine Zeit. Wie er selbst angiebt (f. 4^b), berücksichtigt er von den Si'riten hauptsächlich die drei Richtungen الاسماعيلية والاسماعيلية والكيسانية, führt dagegen von den الزيدية nur

einen oder zwei an. Es sind im Ganzen 197 Biographien, mit Proben ihrer Gedichte und mit Heranziehung von ähnlichen Stellen anderer. Rhetorisches und Lexikalisches wird nicht selten berücksichtigt. Zu Anfang jedes Artikels steht die Charakteristik in gehobenem Stil. Die Zeitangaben sind in der Regel vorhanden;

Zuerst behandelt f. 4^a: حرف الهمزة ابو العباس ابراهيم بن عباس بن صول بن بشتكين الصولي البغدادي † 243 Sa'bān (857).

Zuletzt f. 329^b: ابو الحسن شهاب الدين يوسف ابن الحسين بن ابراهيم الكوفي الحلبي الشَّوَاء الشاعر † 635 Moḥarram (1237).

Das Werk zerfällt in 2 Theile, deren 2. f. 168^a beginnt; der 1. hat 86, der 2. 111 Artikel. Die Qaṣīde des الطغرائي steht f. 116^a; die des السموع اليهودي f. 162^a; die des عبدون ابن f. 172^b; die العينية des سينا ابن f. 297^b. Am Schlusse giebt er eine Maqāma des الزمان بديع الزمان † 898/1008, die المقامة الشاوية, f. 330^b u. eine längere von sich selbst f. 331^a, Z. 14, im J. 1111 Raḡab (1700) verfasst, nebst sprachlicher Erklärung.

Schluss f. 334^a: تم كما أردت منصد الحجر بجواهر الافكار وشوارد الابكار مشتملا بالجد والهنر والرقيق والجزل والنثر والنظم على ما هو احلى من اللثم والصم . . . واستغفر الله من الزيادة والنقصان وكتب ما لا يحصى [ينتج] الملك السلطان انه ولي المغفرة

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gefällig und deutlich, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Der Text Anfangs in rothen Strichen, späterhin nur stellenweise. Die Ueberschriften gross, oft farbig. — Abschrift des 1. Theils im J. 1120 Ram. (1708) und des 2. im J. 1121 Raḡab (1709) von أحمد بن اسمعيل بن أحمد بن أبي الرجال. Collationirt.

F. 1^a enthält eine Predigt des أحمد بن صالح, Grossvaters des Abschreibers, auf den Tod des Imāms des المتوكل على الله † 1087/1776 und die Nachfolge des المهدي لدين الله. — F. 168^a eine lange Lobqaṣīde des Abū nowās auf عبد الله بن جعفر العباسي, anfangend: ايها الكتاب من عفره لست من ليلى ولا سمره

F. 334^b eine Maqāma des يحيى بن ابراهيم الجحافي سائمت ملازمة: (um 1100/1688). Anfang: البيت ومللت من مصاحبة عسي ولعل وليت الخ

F. 335^b eine lange Qaṣīde desselben aus dem J. 1092/1687, an سيدي حسين بن علي بن المتوكل على الله gerichtet. Anfang (Tawil):

احبابنا لو تعلمون بما بنا من الشوق اشبهتم رقيق خطابنا

Endlich f. 336^b u. 337 eine Abhandlung über Edelsteine, betitelt (so auch in der Vorrede): ك. الغرر الزواهر في معرفة الجواهر: الحمد لله الذي دبر فدار بتدبيره الفلك الدوار. In 19 meist kurzen Abschnitten; die Abhandlung ist aber hier nicht ganz zu Ende. In 19 meist kurzen Abschnitten; die Abhandlung ist aber hier nicht ganz zu Ende. 1. في العقيق: فصل 7. في معرفة الباقوت: فصل 1. Es handelt sich über die in den Edelmetallen (und was dazu gerechnet wurde) befindlichen geheimen Kräfte; der Hauptgewährsmann ist dabei Aristoteles.

7424. We. 299.

412 Bl. 8^o, 27 Z. (21×15; 15×7 1/2 cm). — Zustand gut, doch zu Anfang etwas fleckig. In der Mitte des Buches ein grösserer Wurmstich. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dick. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. —

Titel f. 1^a: نفحات الاسرار المكيّة ووشحات الافكار الذهبية

Verfasser f. 1^a:

عبد الرحمن بن محمد بن عبد الرحمن الذهبي الدمشقي نزيل الحرمين (ابن شاشنة Zunamen)

Anfang f. 1^a: حمدا لمن اطلع في سماء الاعترا ب زعر الامالى . . . وبعد فيقول . . . الذهبي . . . لم ازل منذ ابرزتني يد القدرة من عالم الغيب الي عالم الشهادة

Ein litterargeschichtliches Werk über die in der 2. Hälfte des 11. und im Anfang des 12. Jahrhds d. H. lebenden Dichter, welches 'Abd errahmān ben moḥammed ben 'abd errahmān eddēhebi eddimasqī ibn šāšc

in den J. 1085/1674 bis 1120/1708 verfasst hat. In dem Vorwort erzählt er von seinen Reisen und von dem Plan und der Abfassung dieses Werkes, welches er grösstentheils in Mekka ausgearbeitet und deshalb auch mit dem obigen Titel versehen hat, obgleich er es früher, nach etwas anderem Plane, نسخة الرجاء ورشحة الحانة betiteln wollte. — Er giebt darin keine eigentliche Biographie der aufgeführten Dichter, sondern eine in Reimprosa verfasste Charakteristik, mit sehr vielen und meistens längeren Proben, wobei auch Anführungen ähnlicher Stellen aus früheren Dichtern und (sehr selten) Worterklärungen vorkommen. Es zerfällt in 2 Theile, jeder in 5 Kapitel.

I. في محاسن الشام ممن ابتسم عند فخر 8^a f. 8^a قسم I.
انقضا البسام

1. في فضلاء دمشق وعلماؤها وما اظهرت 8^a باب 1.
من محاسن ابنائها

في ذوي البيوت، ومن لهم في 8^a فصل 1.
سما مجدها قصور وبيوت بيت حمزة

20^b بيت عماد الدين

27^b بيت غفور

29^a بيت النابلسي

36^a بيت القاري

38^a بيت محاسن

في علماؤها الاعلام واجلائها العظام 40^a فصل 2.

في ادباؤها وما اتجبت من سعيد 69^b فصل 3.
تجبتها

فيمن انتجته جلب الشهباء ذات 119^a باب 2.
العواصم من كبار العلماء واكابر الادباء

في نجباء حماة 168^a باب 3.
بيت انقاضي محب الدين نزيل دمشق 171^a

فيمن اظهرته مدينة بعلبك وما 180^a باب 4.
حولها من ارض البقاع وما يقرب من هاتيك
الجمال السامية الارتفاع لا سيما جبل عاملة

فيمن تزينت بوجوده بقاع ذلك 189^a باب 5.
القطر المقدس من بيت المقدس وبلد الخليل
ورملة واسطين وما حواه ذلك الروض

II. قسم f. 198^a.

1. 198^b باب 1. فيمن ابرزته القسطنطينية

2. 208^b باب 2. في بقايا الرجال من ساكني القاهرة
المعزية

208^b بيت السادة الوفاية

209^b السادات البكرية

3. فيمن اطلعه افق المغرب والمشرق 240^a باب 3.

فيمن اشرقت شمس المغرب بادابه 240^a فصل 1.

في ذكر اهالي المشرق وفصلاتها 256^a فصل 2.

4. فيمن لقينته بالحرمين الشريفين 264^a باب 4.
او سمعت خبره ممن لم ادركه او ادركته
ولم اجتمع به

في ابناء المدينة وسكانها 264^a فصل 1.

في اعيان مكة المكرمة 287^a فصل 2.

5. فيمن ادركته من اعيان اليمن 336^b باب 5.
بيت النعمي 400^b

Der erste Artikel des Werkes behandelt f. 8^a:

السيد محمد بن السيد كمال الدين ابن حمزة 1085/1674 +

Der letzte f. 410^b: السيد زيد بن علي المعروف بالحقاف

In einem kurzen Nachwort f. 412^a sagt der Verfasser, dass er einen Anhang zu diesem Werke unter dem Titel الالباب تذكرة ذوي الالباب herauszugeben vorhabe.

Das Werk schliesst f. 412^b: انك ولي ذلك والقادر عليه انت حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة الا بالله الاعلى العظيم والحمد لله رب العالمين

Schrift: gut, ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Ueberschriften grösser und in rother Schrift. Der Text des ersten Drittels ist in rothen und schwarzen Strichen eingerahmt. — Abschrift um 1163/1750.

7425. Glas. 85.

301 Bl. Folio, 19 Z. (31¹/₂ × 21; 20¹/₂ × 13^{cm}). — Zustand: gut, doch nicht ganz fest im Einband. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: schwarzer Lederbaud mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 3^a:

طبيب السمر في اوقات السحر

لشهاب الدين احمد بن محمد بن الحسن بن
احمد الجيمي الكوكباني

Der Titel so auch in der Vorrede f. 3^a.

Anfang f. 3^b: أَفْتَحَ بِحَمْدِ مَنْ فَضَّلَنَا بِمَا فَضَّلَنَا مِنْ أَفْضَالِهِ وَلَهُ الْمِنَّةُ كُلُّهَا وَأَفْرَ تَامَ . . . وَهَذَا وَأَنَا كُنْتُ فِي مَوْجَةِ الشَّبَابِ وَكَأْسِ الصَّبَا مَنْشَقٍ بِالرَّاحِ مَتَوَّجٍ بِالْحَبَابِ الْخ

Litterargeschichtliches Werk über die zeitgenössischen Dichter, welche um 1100/1688 herum gelebt haben, mit Proben ihrer Dichtungen, von Ahmed ben mohammed ben elhasan ben ahmed eljemeni elkaukabani elhaimi, im J. 1143 Çafar (1730) in Çan'a vollendet, in 4 Theilen, wovon hier die ersten 2 enthalten sind.

Der 1. f. 10^b über die Dichter aus Kaukabān (القسم الأول في إيراد محاسن كوكبان المنيف وذكر من برز من قطره الرفيع الشريف)

der 2. f. 145^b über die aus Çan'a (القسم الثاني في ذكر أفاضل صنعاء اليمن من كل من تقلد من علمه وأدبه بسطت غالبي الثمن وسما بمعاليه قدرا، وبدر في سماء الفضل بدرا)

Wie die lange Vorrede, sind auch die übrigen Ausführungen des Verfassers in gereimter Prosa, durchaus rhetorisch; die Charakteristiken der einzelnen Dichter sind schwungvoll, maasslos und im Grunde ohne positiven Inhalt; bestimmte Lebensdaten giebt er nirgend an, höchstens den Titel einiger Werke, aber selten. Von sich citirt er f. 27^a das الأصداق المشحونة بالجواهر المكنونة führt oft von sich Poesien und Briefschreiben und Antworten an. Nicht selten giebt er rhetorische Erläuterungen, bisweilen auch sprachliche. Im 1. Theil behandelt er 65, im zweiten 81 Dichter; zuerst den جمال الدين محمد بن ابراهيم بن المفضل صلاح بن صالح الاحمري

Schrift: jemenisch, ziemlich klein, schon, gleichmässig, fast vocallos; diakritische Punkte fehlen ziemlich selten. Ueberschriften und Stichwörter hervorstechend gross, auch farbig. Der Text und die Ueberschriften in schwarzen Linien eingerahmt. F. 1^b u. 2^a enthält in Quadraten ein Inhaltsverzeichnis mit schräglaufer Schrift. — Abschrift im Jahre 1160 Ragab (1749) im Auftrage des صارم الاسلام ابراهيم بن محمد بن الحسين بن عبد القادر عبد الله بن محمد الزبيدي.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7426. Glas. 86.

183 Bl. Folio, 27–30 Z. ($32\frac{3}{4} \times 22\frac{3}{4}$; $23\frac{1}{2} - 24 \times 13\frac{1}{2} - 14$). — Zustand: im Ganzen gut, doch lose im Einband u. nicht ohne Wurmstich. — Papier: gelb, stark, mässig glatt. — Einband: brauner Lederdeckel mit Klappe.

Dasselbe Werk, zweite Hälfte. Titelf. 3^a: الجزء الثاني من طيب السمر الخ لاجد بن محمد الخيمي

Dieser Band umfasst den 3. und 4. Theil.

Der 3. Theil f. 3^b behandelt die Gelehrten, welche westlich von Kaukabān, in Sibām und bis ans Ende von Unterjemen wohnen, in 57 Artikeln

(القسم الثالث في ذكر فضلاء ما خلف مدينة شبام من كل من فتح من العلم والادب المقفل وتفرق سكونهم في الجهات من لدن صنعاء الي منتهى اليمن الاسفل) Beginnt f. 4^a mit dem Artikel über بن المولى اسحق بن امير المؤمنين المهدي من الغراس

Der 4. Theil f. 64^b behandelt die übrigen Gelehrten, welche in den anderen an Kaukabān grenzenden Bezirken bis ans Ende von Ça'da wohnen, in 75 Artikeln (في ذكر الأفاضل) مما يسامت بلاد كوكبان من الثلاث الجهات التي كشف معبروها عن نجابة فضلتها وأبان الى منتهى بلاد صنعاء) Zuerst f. 65^a: القاضي وجيه الاسلام عبد الرحمن بن محمد الحيمي

F. 142^a ff. giebt der Verf. einen Anhang über einige Dichter aus Syrien und aus Mekka (نفحة من نفحات الشام، ولعة برق نظرها المشتاق وشام، ونسمة خطرت بعاطر الاشتمام، وروت ما روت من الطيب عن زهرات الكمام)

Der letzte Artikel f. 177^a handelt über الفقيه محمد بن دخیل المكي الرمزي

Schluss (in mehreren Versen) f. 183^a: فامنى فاني ناظم احسانكم ايضا وناقيل لا زلت في طلب العلا والبر والاحسان كافي

Schrift: jemenisch, gross, kräftig, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften gross, schwarz oder roth oder auch gelb. Der Text in schwarzen Linien eingerahmt; zu Anfang ein Frontispice. — Nach f. 17 ist eine grössere Lücke, in welcher 18 Artikel behandelt worden. — Abschrift von طهر بن ناصر المطري im Jahre 1213 Rabi' II (1798). — Collationirt. — Ein flüchtig geschriebenes Inhaltsverzeichnis steht f. 1^b. F. 1^a u. 2 Gedichte und Gedichtstücke aus dem J. 1190/1804 und 1220/1806.

7427. We. 1233.

3) f. 48^b—87.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift und Verfasser f. 48^b:

بلوغ المعنى في تراجم اهل الغنا
محمد افندي بن احمد الكننجي

Der Titel so auch im Vorwort f. 48^b.

Anfang f. 48^b: الحمد لله الذي زين من اختاره
من اولي الالباب بمحاسن المعارف والآداب ...
اما بعد فان الحامل لي علي ما لا اطيق اخرج من
عهدته ولم اكن من اهله وحفدته الزام من وده معي
محل بالاخلاص الخ

Dies Werk ist auf Drängen eines Freundes von Mohammed ben Ahmed ben Mahmūd elkenģi, um 1150/1737 (No. 7286), verfasst und enthält Biographien von 26 Sängern und Musikern, in kurzer und klarer Darstellung. Zuerst giebt er eine Charakteristik, dann führt er Proben und Stellen an, die sie vortrugen; eigentliche biographische Angaben fehlen. Er behandelt nur seine Zeitgenossen.

Der Verfasser beginnt mit أبو بكر العطار
شيخ هذا الفن وامامه ومن رفعت: (Anfang f. 49^b:
له بمغانيه راياته واعلامه الخ)

Der letzte Artikel f. 80^a über أحمد الشهير بالجنون
Schluss f. 81^b (Tawil):

تعسل بمعسول كان رضابه رحيق من الفردوس خائمه مسك
woran der Verfasser die Bitte um Nachsicht von Seiten des Lesers hängt.

Abchrift im J. 1163 Rab' I (1750).

F. 82^{a u. b} folgen drei Lobschriften auf dies Werk von seinen Zeitgenossen محمد افندي الشهير
صادق الشهير بابن الخراط 1151/1719, بالدكدكجي
محمد افندي الشهير بتحليل افندي زاده 1148/1780 und

Der Abschreiber hat die folgenden leeren Blätter gebraucht, um Distichen Verschiedener auf die meisten Buchstaben des Alphabets zusammenzustellen, die in ihrem 2. Verse 7 Wörter enthalten, die mit dem betreffenden Buchstaben

anfangen. So lautet das Distichon auf 7 Wörter mit 1 so (Basit): وسبعة الفات عندي اجتمعت
وكلها عند كل الناس احباب

اس وامن واترج وانية وادهم وارقاء واداب

Dann f. 84^b ff. Einzelverse, einer Sammlung des محمد الكنجي entnommen; es sind Sentenzen.

Endlich folgen f. 86 u. 87 von zum Theil späterer Hand (aus d. J. 1207/1792) verschiedene Verse, von denen einige gleichfalls Sentenzen enthalten. Darunter f. 86^b ein etwas längeres Lobgedicht des عبد الغنى النابلسي 1148/1780 auf den سيدي ارسلان, anfangend:

زدت نوراً يا ارسلان وعليك الله منان

7428. We. 140.

247 Bl. 8°, c. 25—34 Z. (21 × 15; 16 1/2 × 9—9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut; an manchen Stellen Blätter ausgeschnitten, aber meistens ohne Schaden des vorhandenen Textes. Manche Seiten weiss geblieben. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

تاريخ الشيخ الفاضل ... سعيد بن محمد بن احمد الشافعي الدمشقي الشهير بالسمان

Der Verfasser heisst vielmehr محمد سعيد الخ

Anfang f. 2^b: عبد الغنى بن اسمعيل الشهير
بالنابلسي، توجت به مفرق هذا السفر المسطور
وابندات بنشر ذكره الذي هو كالروض المحطور، لانقاذ
الاجماع ممن يعتد به ويقتردي وينور فضله الي قصد
السبيل يهتدي

(Die Worte الخ — المحطور sind angestrichen.)

Dies litterargeschichtliche Werk des Mohammed sa'id ben Mohammed ben Ahmed esšafi'i eddimašqi šems eddin (ibn) es-sammān 1178/1759 (1172) enthält eine Auswahl von Gedichten grösseren und kleineren Umfanges von 69 Dichtern des 12. Jahrhds d. H., seltener auch Stücke in Reimprosa, mit Charakteristik der Einzelnen in blühender Sprache, ohne Angabe ihrer besonderen Lebensstellung oder bestimmter Daten, mit sehr wenigen Ausnahmen. Es beginnt, ohne Vorrede, mit dem

Eine Anthologie aus einigen Dichtern der neueren Zeit, gesammelt von deren Zeitgenossen 'Otmān ben 'alī ben murād el'omari elmauḥḍi elḥanafi † 1184/1770, der gleichfalls Dichter war. Die aufgenommenen Dichter — sie sind zum Theil Verwandte des Verfassers — werden in Kunstprosa beurtheilt, über ihre besonderen Lebensverhältnisse fast gar nichts berichtet, selbst die Namen der Dichter werden nur ganz kurz (und kürzer als dienlich) angeführt. Dagegen werden zu den ausgewählten Gedichten ähnliche oder Bezug habende Stellen von längerem oder geringerem Umfange, besonders aus *ḥikāyat* und *ḥikāyat* und *ḥikāyat*, auch Anekdoten und Worterklärungen, besonders aber Gedichte des Sammlers selbst beigebracht.

Es ist eine geschmackvolle, für die Dichtung der späteren Zeit interessante Sammlung, die leider mehrere Lücken hat. Es fehlt etwas nach f. 11. 17. 40. Nach f. 82 fehlt wol Nichts, und der Schluss f. 83^a mag richtig sein.

F. 28 ist von sehr ähnlicher Hand ergänzt. Die daselbst mitgetheilte *Qaṣida* des Abū firās elḥamdānī, anf.: *أراك عصي الدمع شيمتك الصبر*, findet sich auch in dessen *Diwān*, obgleich nicht so lang, wird übrigens auch sonst öfters mitgetheilt.

Der zuerst besprochene (und wortreich genug gerühmte) Dichter ist ein ungenannter Wezir, der jedoch f. 4^a in einem Lobgedichte des Verfassers auf ihn so bezeichnet ist (*Kāmil*):

ذاك الوزير المصطفى بن المرنضى
أبْنُ الْمُقْتَفَى بْنِ الْعَارِضِ الْمُسْتَمْطَرِ

F. 12 ff. ein Geheimschreiber, dessen Name auf dem jetzt nicht mehr vorhandenen Blatt (oder Blättern) vor f. 12 gestanden haben mag, in Bagdad. — F. 17^b *الأديب البليغ السيد حسن*

عبد الباقي وهو عم المؤلف 19^b

مراد بن علي العمري وهو أخو المؤلف 55^a

جعي العمري 57^b

علي بن علي العمري الأخو الصغير للمؤلف 66^a

عمر العمري من أبناء عم المؤلف 76^b

انسيد فخر الدين 79^b بيت السادة الفخرية 79^b
السيد عبد الله الفخرى 81^a المفتي السيد يحيى الفخرى 80^a

F. 82^b schliesst mit dem Verse eines längeren Gedichts (*Tawil*):

أكلها صبري فيصبح ناهضا بأعبائها والصبر يحجز عن صبري
worauf dann noch folgt:

وللمعترق من قضيدة تقرب من هذا المعنى وهو
f. 83^a (*Tawil*):

تصبرت مغلوبا وإلى لصابر كما يصبر الظمان في البلد القفر
فرحم الله أيامنا أرضعتنا درر دهرها وضمتنا بعبير عنبرها
وعطرها إذا ذكرناها تعللنا بعلها ونهلها وأنشدناها
لله أيامنا ما كان أحلاها ونحن في ظل ابن طاب مغناها
كنّا باهني أوقات غمنها مع الاحبة كانت كلها عرسا
مصنت فواها على أيامنا وأها والمحمد لله الخ

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, vocallos.
Die Aufschriften sind roth. — Abschrift etwa um 1800.

7431. Spr. 316.

1) f. 1—147.

176 Bl. Folio, 21 Z. (32 1/2 × 20; 23 × 11 cm). — Zustand: im Ganzen gut, etwas lose im Einband; Anfangs einige Textstellen abgeschauert oder auf der gegenüberstehenden Seite abgedruckt und undeutlich geworden. — Papier: dünn, gelb, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel fehlt; er ist nach der Vorrede f. 9^a:

فرائد الدهر

Verfasser fehlt; er heisst nach f. 3^b:

كريم الدين بن سراج الدين

Anfang f. 1^b: *حمده على ما علمنا ما لم نعلم*
وفهمنا ما لم نفهم . . . أما بعد فإني عبد ومفتقر
محتقر محتاج مبتذل بما ابتليت من دهر الخ

Dies litterarhistorische Werk ist von Kerim eddin ben sirāg eddin verfasst und im J. 1268/1846 vollendet; es behandelt die hervorragenden Gelehrten und Dichter, von der Vorzeit an bis auf die neueste Zeit. Es zerfällt in 2 Abtheilungen und das Schlusswort. Die 1. Abtheilung behandelt Gelehrte und Dichter, ist nach Jahrhunderten geordnet, und giebt Geburts- oder Todesjahr an. In der 2. Abtheilung kommen diejenigen vor, deren Todes-

oder Lebensjahr nicht feststeht; sie enthält bloss Proben, welche nach den Verfassern alphabetisch geordnet sind. Das Schlusswort giebt Gedichtproben derjenigen, deren Namen nicht zu ermitteln ist, sondern von denen bloss der Beiname bekannt ist. — In der Vorrede führt der Verfasser zunächst seine Quellen auf, darunter ارج الشميم العاطر النسيم لابن مهيبار (es geht bis zum Jahre 1016/1607); حديقة الافراح; لاحمد بن محمد بن ابراهيم الانصاري اليمنى الشروانى

رجانة الالباء لشهاب الدين الخفاجى

سجع المطوق لجمال الدين ابن نباتة المصري

المختصر فى احوال البشر لاسماعيل ابي اسد

المختار فى الآثار والاخبار وهو تلخيص لتاريخ السعدي والاعانى

Dann bespricht er die Vortrefflichkeit der Humaniora (علم الادب) f. 5^a, und die Eintheilung der Dichter in 6 Klassen (طبقات), nämlich: المحدثون, المولدون, الاسلاميون, المحصرمون, الجاهليون und المتأخرون العصريون. Er charakterisirt dieselben und erörtert schliesslich noch das hohe Ansehen und die Bedeutung der Dichter der Vorzeit.

Das 1. Jahrhd. der 1. Abtheilung, f. 9^b—43^b, umfasst auch die vor Mohammed lebenden Dichter, im Ganzen 69 Artikel. 2. Jahrhd. f. 43^b 19 Artikel, 3. Jahrhd. f. 65^b 17 Artikel, 4. Jahrhd. f. 81^a 40 Artikel, 5. Jahrhd. f. 111^a 53 Artikel, 6. Jahrhd. f. 141^a—147^b 15 Artikel (der letzte nicht vollständig).

Alles Weitere der 1. Abtheilung und des übrigen Werkes fehlt; vorhanden ist etwa nur ein Viertel des Ganzen. Lücken sind auf: f. 18^b, 22^a, 23^a, 23^b, 25^a, 26^a, 30^a, 32^b, 33^a, 33^b, 39^b, 42^b, 43^a. F. 10^b ist ganz leer geblieben. Der Artikel f. 9^b ist theilweise wiederholt f. 12^b und der von f. 80^b steht ausführlicher f. 103^b ff. An einzelnen Stellen fehlt die sonst gesetzte Ueberschrift, nämlich f. 16^a, 85^b, 118^b, 5 v. u., 138^b, 139^a, 146^a. Zu den meisten Artikeln sind biographische, meistens kurze, Notizen gesetzt.

Die letzten Worte des letzten Artikels hier sind f. 147^b: منذ سنة نيف (احمد الارجاني) وثمانين واربعمئة الى آخر عهده وهو سنة اربع واربعين وخمسائة ولم يزل

Schrift in Ta'liq, bei Besprechung der Lebensumstände; in Nas'li bei Anföhrung der Verse: ziemlich gross, gut, gleichmässig, meistens vocallos. Der Versteht oft mangelhaft. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1850.

7432. We. 226.

1) f. 1—29^a.

48 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (19³/₄ × 15³/₈; 14¹/₂ × 8^{cm}). — Zustand: schmutzig und nicht ohne Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich dick, nicht recht glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt. F. 1^b steht übergeschrieben von derselben Hand wie das Uebrige: وابن بسم, was nicht richtig.

Anfang (nach der kurzen Doxologie): هذه من تاليفه قبل ابن بسم ولما ابتدأت تصنيف هذا التاليف وأنا يومئذ بقرطبة سنة 493 في مبيضات كانت عندي لاهل الاندلس لم اجد لابي حاتم فيها شيئاً من منظوم ولا منثور الخ

In diesem Bruchstück bespricht der ungenannte Verfasser folgende andalusische Dichter, und giebt Proben von ihnen in Vers und Prosa: f. 1^b

- 4^a الكاتب ابو جعفر بن احمد من مدينة دانية
- 7^b ابو بكر محمد بن عيسى المعروف بان اللبانة
- 9^b ابو جعفر احمد بن الدود بن البلنسي
- 28^a ابو عبد الله محمد بن سلمان بن الحناط

Der Verfasser lebt nach dem J. 508/1109, in welchem der von ihm besprochene Ibn ellabane gestorben ist. Er giebt reichliche Auszüge aus der الخير des ابن بسم. — F. 28^b u. 29 sind noch 2 Qapiden des ابن خفاجة (lies الخفاجي) ابراهيم بن ابي الفتح بن عبد الله الاندلسي f. 688/1198 hinzugefügt. — Es scheint diese Sammlung von Biographien (wie auch die in demselben Bande befindlichen anderen Stücke) nur zum Privatgebrauche angelegt zu sein.

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Ueberschriften roth, aber fast verwischt. — Abschrift etwa um 1750.

7433.

1) Mq. 583, 2, f. 39^b—51^a.

Ein Abschnitt über den Dichter عمر بن أبي ربيعة aus dem اهل المغاني ^د, einem Auszuge aus dem الاغاني ^د.

2) WE. 16, f. 68^b—90^a.

Biographie desselben Dichters.

3) Mq. 583, 2, f. 51^{a-b}.

Eben daher Abschnitte über عبد الله بن بشار und الحطيئة und محمد العرجي.

4) Pet. 699, f. 160 ff.

Notiz über هلال الصابي الحزاني ابراهيم بن هلال ^د und Proben seiner Gedichte; desgleichen über الشريف الرضي ^د ^{406/1015}.

5) We. 391, f. 2—10.

Artikel über أبو مدين المغربي ^د ^{689/1198}; desgl. We. 390, f. 176^b; Spr. 899, f. 124^b—180^a.

6) Pm. 193, 2, f. 65—79.

Litterargeschichtliche Artikel, zum Theil nach Ibn Hallikān, über Dichter und andere Schriftsteller; darunter f. 73—76^a über عبد السلام بن رغبان ^د ^{285/849} الكلي.

7) Spr. 1122, f. 9^b—10^a.

Ein Stück aus تاريخ عثمان الغزالي الحمصي mit dem Dichter ميمون الأعشى und seiner Reise zum Propheten beginnend; es führt dann einige Vorfälle aus d. J. ^{8/629}—^{15/636} an.

7434.

In diesen Abschnitt gehören auch folgende Werke:

1) الموشح في أسماء الشعراء (und أسماء الشعراء) vonمحمد بن عبد الواحد غلام تغلب ^د ^{845/956}.2) كنى الشعراء (und أسماء الشعراء) vonحبيب البغدادي ^د ^{245/859}.3) اختلاف والمؤتلف في أسماء الشعراء vonبشر الأمدى ^د ^{871/981}.4) البارع في الشعراء المومنين vonهارون بن علي المناجم ^د ^{288/901}.5) الباهر في أخبار الشعراء نحصرمي الدولتين vonيحيى بن علي بن يحيى المناجم ^د ^{800/912}.6) أخبار الشعراء von يحيى الصولي ^د ^{885/946}.7) أخبار القضاة الشعراء vonكامل بن خلف البغدادي ^د ^{850/961}.8) نزعة الملوك والأعيان في أخبار القيان vonأبو الفرج الأصبهاني ^د ^{856/967}.9) محمد بن عمران بن موسى معجم الشعراء vonالمرزباني ^د ^{884/994}.10) عبد الله بن محمد بن كتاب شعراء أندلس vonيوسف القرطبي ^د ^{408/1012}.11) محمد بن عبيد الله المسبكي د الادباء von^{420/1029}.12) الحسن بن رشيق الانموذج في شعراء القيروان von^{466/1064}.13) سقيط الدر ولقيط الزهر في شعر بني عبد vonمحمد بن عيسى بن البنانة الأندلسي ^د ^{507/1118}.14) الدرة الخطيرة في المختار من شعر أهل الجزيرة vonعلي بن جعفر الصقلي ^د ^{515/1121}.15) أمية بن عبد الحديقة في شعراء أندلس vonالعزير بن أبي الصلت الأندلسي ^د ^{528/1184}.16) علي بن بشار الدخيرة في محاسن أهل الجزيرة von^{540/1145} um.17) جنى الجنان وروضة الأذهان في شعراء مصر vonأحمد بن علي أنزبيري ^د ^{568/1168}.18) عمارة بن علي بن زيدان طبقات الشعراء vonاليمنى ^د ^{569/1173}.19) ياقوت الحموي معجم الشعراء von^{626/1229}.20) يحيى بن حميدة أخبار الشعراء الشيعة vonالحلبى ^د ^{630/1233}.21) عمر بن علي المطلب من أشعار أهل المغرب vonالسميتى ^د ^{633/1236}.22) محمد بن الزهر في محاسن شعر أهل العصر vonمحمود ابن الناجار ^د ^{648/1245}.23) قلايد الجمان في فرائد شعراء هذا الزمان vonمبارك بن أبي بكر الموصلى ^د ^{654/1256}.24) علي بن الغرة انطالعة في شعراء المائة السابعة vonموسى الأندلسي ^د ^{678/1274}.

- 25) علي بن von لطائف المعاني في ذكر شعراء زمانى
+ 674/1275. + اتجب البغدادي ابن الساعى
- 26) محمد بن ابراهيم بن von درر الغرر في شعراء اندلس
+ 718/1318. + يحيى الكتبى الطواط
- 27) عبد الرزاق von الدرر الناصعة في شعراء المائة السابعة
+ 728/1828. + ابن احمد بن محمد البغدادي ابن القوطى
- 28) شافع بن von القلائد والفرائد فيما للشعراء الامجد
+ 781/1381. + علي بن عباس العسقلانى ابن عساكر
- 29) von البغرة الطالعة في شعر المائة السابعة
+ 788/1388. + محمد بن علي بن هانى السبتي
- 30) احمد بن يحيى بن فضل الله von ذهبية العصر
+ 749/1848. + العمري
- 31) درويش محمد بن von ساحات دمي القصر
+ 1014/1605. + احمد الطالوي
- 32) محمد بن داود رياضى von تذكرة الشعراء
+ c. 1028/1619.
- 33) شهاب von ديوان الادب في ذكر شعراء العرب
+ 1069/1659. + الندين الخفاجى
- 34) يوسف البديعى von ذكرى حبيب
+ 1073/1662.
- 35) عبد الله بن von بضاعة الارب في شعر الغريب
+ 1184/1770. + عبد الله بن سلامة الادكاوى
- 36) عبد von انموذج الزمان في شعراء الاعيان
السلام بن يوسف الدمشقى
- 37) الحسن المهدي von انموذج الزمان في شعراء قبيروان
+ 296/909. + ابن المعتز
- 38) von التيسر المسموك في شعر الخلفاء والملوك
محمد بن عبد الله المالقى
- 39) محمد بن عبد الله المالقى von نزهة النساء في اشعار النساء
+ 911/1506.

2. Dichter der Vorzeit.

a) In Sammlungen.

1. Die Mo'allaqāt.

7435. Mq. 583.

1) f. 1—23^a.

72 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/4 × 14 1/2; 13 × 8 1/2—9 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch etwas wurmstichig, bes. f. 10—15, und nicht frei von Flecken, wie f. 22. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Leder-rücken. — Titel f. 1^a:

«السموط التسعة المعلقة من اشعار العرب
كانت معلقة في مكة على ما قيل وبالله التوفيق»

Enthält den Text der 9 sogen. Mo'allaqāt:

1) des Imrū'lqais

(أمرؤ القيس الكندي وهو خنّج بن حنجر بن
الحارث ويقال له الملك الضليل)

f. 1^b—3^b. 80 Verse.

Anfang (Tawil): قفا نيك — فحومل

2) des Tarafa

(طرفة البكرى وهو عمرو بن العبد بن سفيان من
بنى بكر بن وائل)

f. 3^b—7^a. 104 Verse.

Anfang (Tawil): حولة اطلال — اليد

3) des Zoheir

(زهير بن ابى سلمى المزنى)

f. 7^a—8^b. 61 Verse.

Anfang (Tawil): امن ام اوى — فالبشلم

4) des Lebid

(لبيد بن ربيعة العامري)

f. 8^b—11^b. 88 Verse.

Anfang (Kāmil): عفت الديار — فرجامها

5) des 'Antara

(عنبرة العيسى ابن شداد بن معوية ويلقب
عنبرة الفلحاء)

f. 11^b—14^a. 83 Verse.

Anfang (Kāmil): هل غادر — توهم

6) des Ela'sā

(الاعشى هو ميمون بن جندل أبو بصير)

f. 14^a—16^a. 64 Verse.

Anfang (Bast): وقع هريرة — الرجل

7) des 'Amr ben kulthūm

(عمرو بن كلثوم التغلبي)

f. 16^a—18^b. 87 Verse.

Anfang (Wāfir): لا هبى — الأندرينا

8) des Ennābiga

(النبغة الذبياني وهو زياد بن معوية أبو امامة وابو ثمامة).
f. 19^a—20^b. 50 Verse.

Anfang (Basit): يا دار مية — الآبد

9) des Elhārit ben Hillize

(الحارث بن حلزة المشكري)

f. 20^b—23^a. 75 Verse.

Anfang (Hāfif): آكنتنا بينها — الثراء

Die Gedichte (6 u. 8) des Ela'sā und Ennābiga werden in der Regel nicht zu den Mo'allaqāt gerechnet. — Ueber diesen Namen handelt eine Stelle in We. 56, 1, f. 61^a; eben da ist ihre Bezeichnung als المشهورات die Berühmten erklärt.

Schrift: klein, kräftig, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt. Auf f. 1^b am Rande und auch zwischen den Zeilen kleine Glossen. — Abschrift im J. 1077 Šaw. (1667) von شمس الدين احمد بن عبد الله بن سعيد بن صلاح الهبل

Zur Ausfüllung der halb leeren Seite steht noch ein kleines Liebesgedicht von التلمساني (7 Verse auf للنسيم reimend, Wāfir).

HKh. V 12419. III 7016.

7436. We. 217.

2) f. 59^b—78.

Format (23 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt eigentlich. Doch steht f. 1^a in der Mitte:

ويليه المعلقات السبع

und f. 59^b folgende Ueberschrift:

وبعد فهذه المعلقات السبعة المشهورة وربما يستتراد ثنتان
لتعد تسعة نسبة لها مضافة

Dieselben 9 Mo'allaqāt, aber nicht ganz in derselben Ordnung; ausserdem ein 10. Gedicht, das aber nicht als Mo'allaqā gilt.

1) Imrū'lqais f. 59^b. 2) Tarafa 61^b. 3) Zoheir 63^b. 4) Lebid 65^a. 5) 'Antara 67^a. 6) 'Amr ben kulfūm 69^a. 7) Elhārit 71^b. 8) Ela'sā 74^a. 9) Ennābiga 75^a. 10) f. 76^b von محمد بن عمرو بن أبي عمرو الشيباني. Dies Gedicht (Monsariḥ), mit dem Anfang: اقفر من — فالذنوب, wird sonst, z. B. in Pet. 272, f. 62^b, dem 'Abid ben elabraç zugeschrieben.

Worauf f. 77^b u. 78 von zum Theil anderer Hand noch einige kleinere Gedichtstücke verschiedener Dichter folgen, offenbar nur zur Füllung der leeren Seiten.

7437. Mq. 296.

1) f. 1—29.

163 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21¹/₂ × 14¹/₂; 14¹/₂ × 7—8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut; f. 9^b u. 10^a hat sich die Schrift auf der gegenüberstehenden Seite etwas abgedrückt; ebenac bei f. 2^a. — Papier: theils glatt, theils nicht; gelblich ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel fehlt.

Der Text von 6 Mo'allaqāt und 2 anderen Gedichten, von denen das eine (des Ela'sā) bisweilen zu denselben gerechnet wird (No. 7435) das andere (des Eššanfarā, s. Pet. 279, 1) nicht.

1) des Imrū'lqais f. 1^b—4^a (4^b. 5^a leer). 2) des Elhārit ben Hillize f. 5^b—7^b. 3) des Ela'sā f. 8^b—10^a. 4) des 'Amr ben kulfūm f. 11^b—14^a (14^b—18^a leer). 5) des Eššanfarā f. 18^b—20^b. 6) des 'Antara f. 21^a—23^b. 7) des Lebid f. 28^b—26^a. 8) des Tarafa f. 26^b—29^b.

Schrift: zierlich, klein, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. — Abschrift a. 1160/1177.

7438. Sach. 346.

67 Bl. 8^{vo}, 9 Z. (17¹/₂ × 12¹/₂; 10 × 6³/₄ cm). — Zustand: stark wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel fehlt; er ist:

القوائد المعلقات

Zusammenstellung der 7 Mo'allaqāt.

1) رهير 28^b. 2) طرفة 11^b. 3) امرؤ القيس f. 2^b. 4) ليبيد 30^a. 5) عنتره 39^b (ohne Ueberschrift). 6) الحارث بن حلزة 57^b. 7) عمرو بن كلثوم 47^a.

Die Folge der Verse weicht von der in den Ausgaben gewöhnlichen sehr häufig ab. — Die Blattfolge zu Anfang ist: 2. 7. 5. 6. 8. 4. 3. 9 ff. Nach f. 42 u. 44 fehlt je 1 Bl. — F. 2. 3 sind in kleiner Schrift ergänzt. Die in derselben Schrift f. 66^b. 67 geschriebenen Verse, mit der sonst üblichen Reihenfolge, sind überflüssig, da sie schon vorher an anderen Stellen vorkommen.

Schrift: ziemlich klein, gut, wenig vocalisirt. F. 2—10 am Rande, auch zwischen den Zeilen, viele Glossen. — Abschrift um 1700.

7439.

- 1) We. 239, 9, f. 55^a—71^b.

Format etc. wie bei 6).

Der Text der 7 Mo allaqāt, ausserdem noch das Gedicht des Ennābīga. F. 55^a Imrū'lqais; 57^a Tarafa; 59^b Zoheir; 61^a Lebid; 63^b 'Amr ben kultūm; 66^a 'Antara; 68^a Elhārīf ben killize; 70^a Ennābīga eddōbjānī.

- 2) Pet. 196, f. 182—195.

Der Text der 7 Mo'allagāt.

7440. Glas. 41.

45 Bl. 4^{to}, 15 Z. (22½ × 15½; 17½ × 12–13cm). — Zustand: schadhaft, auch wurmstichig, oben am Rande wasserfleckig, ziemlich oft ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Kattunb. mit Lederrücken. — Titel fehlt. Nach der Unterschrift f. 45b:

شرح السبع الطوال الجاهليات

Es ist Bruchstück von Commentaren zu den Mo'allagāt.

- 1) Imrū'qais f. 1—4. Vers 5 und 2—4. —
Lücke nach f. 1. — Vers 19. 21. 20. 22—28.
- 2) Tarafa f. 5—9^b. Vers 76—78. 80—101.
103. 104.
- 3) 'Amr ben kultūm f. 10—30. Die Blätter
folgen so: 10—13. 22. 18. 19. 14—17. 20.
21. 23—30. Vers 1—4. 8. 9. 11. 10. 13—16.
21. 22. 12. 19. 20. 23—27. 29—31. 39—41.
34—36. 38. 42—50. 51. 54. 56—69. 98. 97.
70—79. 81. 94. 96. 100. 32. 33. 82. 87. 83.
84. 86. 88. Der Vers إذا لم يحمتك الحج
Arn. Not. ad v. 88. 89. 101. 53. 102.
Dann noch 2 Verse, die sonst in den Hand-
schriften fehlen und schwerlich ächt sind.
- 4) 'Antara f. 31—41^a.
- 5) Zoheir f. 41^b—45. Vers 1—7. 14. Grössere
Lücke (nach f. 44). 57. 50. 51. 47. 49. 60. 48.

Die ersten 5 Mo'allqat (Imrū'lqais, Ṭarafa, Labid, Elḥarīf ben ḥillize, 'Amr ben kulṭūm) sind hier von محمد بن أحمد بن كيسان أبو الحسن 299/911 erklärt; die 3. u. 4. fehlen hier aber

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

ganz. Die 6. und 7. ('Antara und Zoheir) hat
 أبو أحمد الجريري, ein Lehrer des ثعلب ^{291/904}†
 und ein Schüler des المبرد ^{285/898}†, erklärt,
 um ^{280/893}†. Der Herausgeber ist ihr Zuhörer
 محمد بن نصر بن غالب الغالي أبو جعفر

Die Erklärung beider geht auch auf das Geschichtliche ein, ist aber vorwiegend sprachlich, mit Anführung passender Verse.

Der Commentar zu 'Amr v. 1 beginnt f. 10^a:
 التفسير، ألا افتتاح كلام حتى انتبهى وقومي من
 منامك هب الرجل من نومه بهت هتا اذا استيقظ
 ووثب من مكانه وتحرك فيه الخ

التفسير يقول هل تركوا
 من الكلام شيئاً ققولك هل ترك الاول للآخر شيئاً
 ويقال رمت ثيابي ورثمتها اذا رمتها واصلحتها الخ

Schrift: gut, gross, kräftig, vocalisirt, etwas verblasst.
Die Grundverse grösser. — Abschrift im J. 622 Moll. 1225.

7441. WE. 56.

- 1). f. 1—68.

122 Bl. 8^o, α 32 Z. (21³/₄ × 15¹/₄; c. 19 × 18^{cm}). — Zustand: etwas fleckig; das 1. Blatt am Rande schadhafte. — Papier: stark, ziemlich glatt, gelblich. — Einband: schöner rothbrauner Lederband. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

قال أبو جعفر أحمد بن
محمد بن اسمعيل النحاس النحوي رحمه الله
عليه، الذي جري عليه امر أكثر اهل اللغة الاكثر في
تفسير غريب الشعر واغفل ما فيه من النحو فاختصرت
غريب القصايد السبع المشهورات واتبعت ذلك ما
شيها من النحو واستقصاء اكثره ولم اكثر الشواهد
ولا الانساب لتخف ذلك ان شاء الله تعالى قال
أمرؤ [أمرؤ] القيس بن حجر الكندي اسمه حنيد
كقنيد قفا نيك الخ

Zwei Commentare zu den 9 Mo'allagāt und zwar: 1) Imrū'lqais f. 1^b—18; 2) Tarafa f. 14—24^b; 3) Zoheir f. 24^b—30; 4) Lebīd f. 31—39; 5) 'Antara f. 40—47^a; 6) Elḥarīf ben. ḫillize f. 47^a—53; 7) 'Amr ben kultūm f. 54—61^a; 8) Ela'sā f. 61^b—65; 9) Ennābiga f. 66^a—68.

Die Handschrift ist so eingerichtet, dass die Hälfte der Seiten für den Text und eigentlich dafür bestimmten Commentar gebraucht ist, die andere Hälfte (der breite Rand) für Ergänzung durch einen anderen Commentar, der über einzelne Stellen ausführlicher ist, als der zu Grunde gelegte.

Der eigentliche, unter den einzelnen Versen hinzugefügte, fortlaufende Commentar ist nur ein Auszug aus dem des Abū ḡa'far aḥmed ben moḥammed ben ismā'il ibn ennaḥḥās † 888/949. Derselbe beginnt f. 1^b (zu der Mo'allāqa des Imrū'lqais): السقط ما تساقط من الرمل والوي منقطع الرمل حيث يرق والدحول وحول موضعان، النجوى قال أكثر أهل اللغة قفا إنما يخاطب أحدا الخ

Der am Rande stehende, zum Theil mit gleicher, bisweilen noch kleinerer und engerer, Schrift geschriebene Commentar ist der des ابو عبد الله الحسين بن أحمد النوزنى. Derselbe ist zum Theil vollständig aufgenommen, zum Theil mit Fortlassung von Einzelheiten, zum Theil fehlt er überhaupt; doch ist er bisweilen auch ausführlicher als der Text in den Ausgaben, wahrscheinlich also noch andere Commentare dabei benutzt; so stehen darin manche Scholien des Ibn ennaḥḥās, die in dem (dortigen) Text fehlen. Derselbe beginnt (bei der Mo'allāqa des Imrū'lqais) so: قفا قيل خاطب صاحبه [صاحبه 1]. وقيل بل خاطب واحداً وأخرج الكلام مخرج خطاب الاثنين الخ

Der Commentar des Elḥosein ben aḥmed ezzaʿuzani abū 'ahd allāh † 486/1098 ist reichhaltiger als jener des Ibn ennaḥḥās; dieser behandelt erst das Lexikalische, dann das Grammatische und ist in der Regel weit kürzer. — F. 61^a unten u. ff. setzt er auseinander, weshalb er die beiden Gedichte des Ela'sā und Ennābīga mit aufgenommen habe und spricht dabei über den Namen Mo'allāqāt. Er sagt, man habe früher in 'Okaf einander Gedichte recitirt:

غاداً استحسن الملك قصيدة قال علقوها وأثبثوها في خزانتي، فاما قول من قال انها علفت في الكعبة فلا يعرفه أحد من الرواة، وأصح ما قيل في هذا ان حنادا الراوية لما رأي زهد الناس في الشعر جمع هذه السبع وحضهم عليها وقال لهم هذه هي المشهورات فسميت القصائد المشهورة لهذا، u. so nennt er sie f. 61^a in der That السبع المشهورات.

Der Commentar zu diesen beiden Gedichten ist also auch von Ibn ennaḥḥās, der Rand ist nicht so breit, wie er bei den anderen 7 Mo'allāqāt gelassen war, und enthält nur wenige (oder gar keine) ergänzende Bemerkungen aus anderen Commentaren. Der Commentar zu Ela'sā beginnt: قال ابو عبيدة: هريرة فينة كانت لرجل الخ قوله يا دار مية بداء مصاف ومية معرفة فلذلك لم يصرفها والعلياء مكان الخ

Die einzelnen Gedichte haben eine kurze Unterschrift; die der ganzen Sammlung ist: تمت المعلقات التسع بجميع شرح غريبها وتفسير أروابها وإيضاح ما تيسر من معانيها بحمد الله الخ

Schrift: klein, aber deutlich, eng, vocallos. Die Verse roth, ziemlich gross, sehr gut und genau, schwarz vocalisirt. — Abschrift v. J. 1029/1649. — HKh. V 12419.

7442. Pm. 364.

170 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (21 × 15; 16 × 10^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich glatt und stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel fehlt; f. 1^a enthält die Inhaltsangabe. Es ist:

ابن النحاس شرح المعلقات السبع

أخبرنا الشيخ الإمام العلامة ابن محمد بن عبد الله بن بري بن عبد الجبار ابن بريق المقدسي الكتبي فيما أجازه لنا . . . قال أخبرنا ابو جعفر أحمد . . . النحاس الخ

Es ist der so eben besprochene Commentar des Ibn ennaḥḥās zu den 7 Mo'allāqāt, nämlich: السقط ما تساقط من (Anfang: 2^a امرؤ القيس) 1) الرمل والوي منقطع الرمل) ويريوي تلوح كنهان الوشم في (Anfang: 35^b طرفه) 2) ظاهر اليد (الاطلال الاشخاص)

3) الدمنة الاثر والرماد وما اشبه (Anfang: 63^b زهير
ذلك وجمعها لمن)

4) عفت درست واحكت والمحل (Anfang: 82^a لبيد
الموضع الذي يحل فيه والمقام)

5) قال ابو جعفر انشدني (Anfang: 118^b عنتره
محمد بن الحسن بن محمد بن ايوب في هذه
القصيدة ثلاثة ابيات لم اسمعهن من غيره)

6) هب من نومه يهب هبا (Anfang: 140^a عمرو
اذا استيقظ والصحن القدح)

7) الايدان الاعلام والبين (Anfang: 157^a الحارث
الفراق والثواء والثوي الإقامة)

Schluss f. 170^a: بهذا الموضع العناء عناء
اي بلغ الغاية يريد عمرو بن هند وانه شهد عناءهم
هذا اليوم تمت

Schrift: ziemlich gross, weit, etwas rundlich, gleich-
mässig, vocallos. Die Grundverse roth; ebenso die Ueber-
schriften. — Abschrift vom Jahre 1272 Dūlligge (1856).

7443. Pm. 68.

116 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (18 1/2 × 12; 18 1/2 × 7 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut; doch am oberen Rande z. Th. wasser-
fleckig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband:
brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt, doch
steht auf dem Vorblatte ein Inhaltsverzeichnis. Er ist:

الزوزني شرح المعلقات السبع

Beides steht auch auf dem unteren Schnitt der Handschrift.

Commentar des Ezzauzani † 486/1098 zu
den 7 Mo'allaqāt, nämlich:

1) قيل خاطب صاحبيه وقيل خاطب واحدا واخرج
(Anfang des Commentars: f. 1^b امرؤ القيس)

2) خولة اسم امرأة كلبية ذكر (Anfang: 30^a طرفة
ذلك هشام ابن الكلبي)

3) الدمنة ما اسود من آثار (Anfang: 50^b زهير
الدار بالبعر والرماد وغيرهما)

4) عفا لازم ومتعد يقال عفت (Anfang: 63^a لبيد
الريح المنزل فعفى المنزل)

5) هب من نومه يهب هبا (Anfang: 82^b عمرو
وهوبا اذا استيقظ والصحن)

6) المترنم الموضع الذي استترق (Anfang: 94^a عنتره
واستصلح لما اعتراه)

7) 106^b الحارث (Anfang: الايدان الاعلام والبين
الفراق والثواء والثوي الإقامة)

Schluss f. 116^b: بهذا الموضع والعناء عناء
اي بلغ الغاية يريد عمرو بن هند وانه شهد عناءهم
هذا اليوم تمت

(Der Commentar zur Mo'allāqa des Elkhārit ist
ganz von dem des Ibn ennakhās abgeschrieben.)

Die Einleitung des Commentars fehlt hier;
die Handschrift beginnt sofort mit Erklärung
des 1. Verses des Imrū'lqais.

Schrift: klein, zieml. gedrängt, gleichmässig, vocallos.
Die Textverse roth überstrichen. — Abschrift s. 1100/1688.
HKh. V 12419.

7444.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Do. 191.

371 Seiten 8^{vo}, 16 Z. (21 1/2 × 14 1/2; 15 1/2 × 9 1/2 cm). —
Zustand: gut erhalten. — Papier: stark, weisslich und
bläulich, nicht glatt. — Einband: Lederbd. — Titel p. 1:

هذا كتاب شرح السبع قصائد المعلقة

للشيخ الزوزني رحمه امين

قال القاضي الامام السيد ابو: 2. Anfang S.
عبد الله الحسين بن احمد بن الحسين الزوزني رحمه
هذا شرح القصائد السبع امليته على حد الاجاز
والاختصار وعلى حسب ما اقتصر على مستعينا بالله
على اتمامه ذكروا رواية العرب ان امرؤ القيس بن
حجر الكندي كان يعيش عنيزة الخ

Imrū'lqais S. 2—82; Tarafa S. 82—146;
Zoheir S. 146—185; Lebid S. 185—249; 'Amr
ben kulfūm S. 249—292; 'Antara S. 293—334;
Elkhārit ben Kallize S. 334—370.

Schrift und Abschrift wie bei Dq. 135, 1.

2) Mq. 641.

85 Bl. 4^{vo}, 27 Z. (23 1/4 × 16 1/2; 16 1/2 × 9 1/2 cm). — Zu-
stand: sonst gut, doch sind f. 1—16 (und besonders 1—10)
stark fleckig. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Ein-
band: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt. Doch steht
auf einem, auf f. 1^a geklebten Zettel, von ganz neuer Hand:

شرح القصائد السبع

Commentaire de Zūzēni sur les 7 Mouallakats.

Anfang wie bei Do. 191. Imrū'lqais f. 1^b; Tarafa 21^a; Zoheir 36^b; Lebid 46^a; 'Amr ben kulfūm 60^b; 'Antara 69^a; Elhārit ben hillize 78^a.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, etwas vocalisirt. Die Grundverse und Uberschriften roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift im J. 1249 Rabi' II (1833) von محمد بن وفا.

3) Lbg. 195.

92 Bl. 4^o, 21 Z. (23 × 16; 18¹/₄ × 9³/₄). — Zustand: gut. — Papier: gelb, glatt, zieml. stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel fehlt. Verf. steht zu Anfang.

Anfang wie bei Do. 191. 1. f. 2^a امرؤ القيس. 2. 23^b طرفة. 3. 39^b رهير. 4. 49^b لبيد. 5. 65^b عمرو. 6. 75^b عنبرة. 7. 85^a الحارث.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, vocallos, bis f. 81^a etwas kleiner und regelmässiger. Die Verse roth und vocalisirt. Der Text bis f. 50 in rothen Linien. — Abschrift nach einer fehlerhaften Handschrift von سعيد بن قاسم بن سليمان الشماخي in Aegypten im J. 1269 Sawwāl (1853).

4) Pm. 565, f. 1—61^a.

Ueber die Handschrift Pm. 565 s. in dem Abschnitt Gedichtsammlungen.

In Pet. 583 steht auf der Rückseite des Vorderdeckels, überkopf geklebt, ein Stück Commentar des Ezzauzani zur Mo'allāqa des Lebid. Es betrifft die Verse 52—55 (ed. Arnold) und entspricht der Ausgabe de Sacy's in Calila et Dimna, p. 306, Z. 8 bis 307, 4.

Schrift: klein, gefällig, vocallos (bis auf die Textverse). — Abschrift c. 1100/1688.

7445. Pet. 272.

76 Bl. 4^o, c. 21—23 Z. (22 × 16; 14—15 × 8—9³/₄). — Zustand: ziemlich lose im Deckel; fleckig, unsauber, an einzelnen Stellen etwas ausgebessert. — Papier: weisslich, dick, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel:

كتاب شرح المعلقات السبع وغيرها، نقلت من نسخة نقلت من خط الشيخ الامام العلامة قوام الدين الاتقاني تغمده الله برحمته.

Sammlung der 7 Mo'allāqāt und dreier alter Qaçiden (s. Mq. 583, 1 und We. 217, 2) nebst kurzem Commentar.

1) f. 1^b Imrū'lqais. Der Commentar beginnt: يقول قفا واسعداني واعيناني على البكاء عند تذكر حبيبنا

2) f. 14^a Tarafa. Commentar: يقول لهذه المرأة اضلول ديار بالموضع الذي اختلط الحجارة والتراب

3) f. 25^a Zoheir. Commentar: يقول امن منازل الحبيبة المكنية بام اوفى دمنة لا تحجب سؤلها

4) f. 31^a Lebid. Commentar: يقول عفت ديار الاحباب وانما كنت منازلهم ما كان منها للحلول دون الاقامة

5) f. 42^a 'Amr ben kulfūm. Commentar: يقول لا استيقظ من نومك ابنتها الساقية واسقيني الصبوح بقدرحك الصبوح

6) f. 49^b 'Antara. Commentar: المترنم الموضع الذي يسترقع ويستصلح لما اعتراه من الوهن

7) f. 56^b Elhārit ben hillize. Commentar: يقول اعلمتنا اسماء بمفارقة ايانا اي بعزمها على فراقها

8) f. 62^b Qaçide des 'Abid ben elabraç. Anfang (Monsariß decurt.):

أَقْفَرُ مِنْ أَهْلِهِ مَلَكُوبٌ فَأَلْقَطَ بَيَّاتٌ فَالذَّنُوبُ

Commentar: أقفر اي خلا من اهله وهذه كلها مواضع.

Die Veranlassung, wie 'Abid Dichter wurde, kurz erzählt f. 62^b.

9) f. 66^a Ennābiga eddōbjāni (Anf.: يا دارمية الخ). Commentar: العلياء مكن مرتفع من الارض قال ابن السكيت قال بالعلياء فجاء بالياء لانه بناها علي عليت الخ

10) f. 70^b Ela'se (Anfang: ودع عريرة). Commentar: قال ابو عبيدة هرة فينة كانت لرجل من آل عمرو بن مرثد اهداها الي قيس بن حسان

وقال ابو عبيدة الفائل عرق في الفخذ. Schluss: ليس حوالبه عظم فاذا كان في الساق قيل له النساء ويشيط يهلك، تمت القصائد بحمد الله الخ

Der Commentar hat zweckmässige Kürze; er bezieht sich auf den Sinn der Verse und enthält denjenigen Theil der Erklärung des Ezzauzani, der sich mit Erläuterung des Versganzen abgiebt. Die vorausgehenden sprachlichen Erörterungen desselben sind hier fortgelassen. Jedoch in der ersten Hälfte stehen viele Noten an dem breiten Rande, die zum Theil von ihm sind (z. B. 25^b).

Schrift: klein, im Ganzen fein, stellenweise zierlich, durchschnittlich etwas flüchtig, aber doch deutlich. Die Verse sind ziemlich stark vocalisirt, das Uebrige nicht. — Abschrift von زكرياء um 1750, nach einem Exemplar, das aus der Abschrift des Qiwām eddīn emīr kātib elitqānī (+ 758/1357) abgeschrieben worden.

F. 62^b steht, zu Ende der Mo'allaqāt, die Unterschrift تمت القصائد المتعلقة بالسبع الخ

F. 20 ist doppelt gezählt.

Andere Commentare sind von:

- 1) عاصم بن أيوب المظليوسي + 194/810.
- 2) اسمعيل بن القاسم الزغلي + 856/967.
- 3) يحيى بن علي التبريزي + 502/1108.

2. Die Mofaddalijjāt.

7446. WE. 66, 1. 2.

560 Bl. (1. = f. 1–269 u. 2. = f. 270–560) 8^{vo}, 14–16 Z. (20 × 16 1/2; 18 1/2–15 × 12 cm). — Zustand: durch und durch fleckig am Rande und mehrfach ausgebessert. — Papier: bräunlich, ziemlich stark, nicht bes. glatt. — Einband: zwei schöne Halbfranzbände. — Titel f. 8^a:

كتاب شرح المفضليات للامام العلامة الخبير الفهامة
ابي علي احمد بن محمد بن الحسن المرزوقي
سقى الله ثراه سجال الرضوان

Anfang f. 3^b: الحمد لله العليّ الشان، الجليّ
البرهان، ابيادى خلقه بنعمة قبل استحقاقهم لها
... ثم ان بعض من اكبر قدره في الادب والفصل
وعرفته قدسيا وحديثا بترك العناد فيما يمسّه، والحرص
على روافد الازدياد عند ما يلمسه، قال لي فيما يذكر من
مواقع الانتفاع بما تحري من كلامي في معاني الشعر الخ

Diese werthvolle Sammlung alter seltener und grösserer Gedichte ist von

المفضل بن محمد بن يعلى الضبّي أبو العباس
(Abū 'l'abbās elmofaddal ben mohammed/ ben ja'la eddabbī) veranstaltet und nach ihm benannt, ähnlich wie die von Elaṣma'i gemachte Sammlung Elaṣma'ijjāt heisst. Elmofaddal starb um 170/786 herum; die verschiedenen Angaben über die Veranlassung zur Veranstaltung der Sammlung stimmen darin überein, dass dieselbe etwa 15 Jahre früher,

um 155/772, veranstaltet sei; vielleicht, wenigstens nach der Vorrede des Elmarzūqī zum Commentar der Sammlung, auf Veranlassung des Halifen Abū 'ga'far elmanṣūr. Anfangs war dieselbe, wie es ebenfalls nach dieser Vorrede scheint, bedeutend kleiner; zur Vergrösserung derselben hat dann Elaṣma'i das Seinige gethan, und zwar in demselben Sinne sammelnd und auswählend, wie Elmofaddal; aber nicht er allein, sondern auch Andere, der alten Poesie kundige Gelehrte, werden die ursprüngliche Sammlung durch alte selten gewordene Gedichte vergrössert haben, so dass aus der zu Grunde liegenden Sammlung von etwa 80 Gedichten (f. 5^a, 9) allmählig etwas über 100 wurden, an welche dann, der Gleichförmigkeit des Inhaltes wegen, die von Elaṣma'i hinterlassene eigene Auswahl gewöhnlich als Nachtrag gehängt wurde. — Die Zahl und die Reihenfolge der Gedichte in den Mofaddalijjāt ist verschieden; nach der Vorrede des Elmarzūqī wären es 120 geworden (f. 5^a, 10: فقرئت من بعد علي الأصمعي فبلغ بها مائة وعشرين); nach den bekannten Exemplaren sind es aber nicht ganz so viel. Darunter sind jedoch die Elaṣma'ijjāt nicht begriffen, welche etwa 70 Gedichte umfassen, zum Theil von denselben Dichtern, wie in den Elmofaddalijjāt. In dem vorliegenden Exemplar ist die Anzahl der Gedichte 109 (die Elaṣma'ijjāt sind nicht angehängt); aber die Sammlung der Elmofaddalijjāt ist hier nicht vollständig vorhanden. Von dem letzten Gedicht f. 560^a sind nur 5 Verse vorhanden, an welche sich auf derselben Seite der Commentar anschliesst, welcher bei Vers 8 stehen bleibt mit den Worten: وقوله وناجية عذيت اي صرقت من عند رجل كريم الي رجل ذي موجدية. Das Blatt ist schadhaft und die Rückseite jetzt beklebt. Allerdings nun war dieselbe überhaupt unbeschrieben; es folgt daraus aber nicht, dass der Commentar hier zu Ende oder die Sammlung hier geschlossen wäre. Unbeschriebene

Seiten kommen in dieser Handschrift mehrere vor (f. 135^b, 147^b, 163^b, 222^b, 223^a, 322^b, 479^b, 494^b); eine solche war auch f. 560^b, und der Commentar und die Gedichte werden auf f. 561 ff. fortgesetzt sein, die aber jetzt verloren gegangen sind.

Der hier vorliegende Commentar des Ahmed ben moḥammed ben elḥasan *elmarzūqī el-iḥbahānī* abū 'alī † 421/1030 ist trotz einiger Weitschweifigkeit vorzüglich, in sachlicher und sprachlicher Hinsicht. Er führt sorgfältig und genau, wo möglich, die Veranlassung der Gedichte und die näheren Umstände an, und erörtert die sprachlichen Schwierigkeiten in grammatischer und lexikalischer Beziehung, so dass das Werk eine Fundgrube der Belehrung nach beiden Seiten ist.

Das zuerst aufgenommene Gedicht f. 6^a ist von تَابُطُ شَرَا und beginnt (Basit):

يا عيد مالك من شوق وابراق ومزطيف على الاحوال طراق

Der Commentar beginnt (nach einer längeren Notiz über den Dichter) f. 7^a: قوله يا عيد نداء مفرد ومعرفه وذلك انه بطول بالالف له . . . صار عنده كالشيء المخصوص المعروف في اتمته الخ

Das letzte hier unvollständige Gedicht f. 560^a ist von المبرق العبدى. Eine Liste der aufgenommenen Dichter (nebst Endreimen und Verszahl) steht in meinem Verzeichniss Arabischer Handschriften (1871) S. 181—186.

Schrift: ziemlich gross und gleichmässig, geübt aber unschön und im Ganzen flüchtig; die diakritischen Punkte fehlen sehr häufig, vocallos fast ganz, mit Ausnahme der — etwas grösser geschriebenen — Verse, bei denen aber auch weder alle Vocale noch diakritischen Punkte stehen. Daher ist die Benutzung des Werkes nicht leicht. Doch ist die Handschrift von einem verständigen und kundigen Manne geschrieben und im Ganzen, trotz einiger Versehen, gut. — Abschrift um 800/1397. Ein früherer Besitzer hat f. 8^a die Jahreszahl 1027/1618 eingeschrieben.

Auf 2 Vorblättern steht in kleiner und enger Schrift ein Verzeichniss der Dichter und des jedesmaligen Anfangs der aufgenommenen Gedichte, zuerst sogar mit Angabe der Verszahl. Dasselbe geht jedoch nicht ganz bis zu Ende.

F. 1^a enthält von anderer Hand eine Notiz über den Verfasser des Commentars. — HKh. VI 12687. IV 7537.

Ausser einem Commentar zu diesen Gedichten, von ابن الانباري † 328/940, werden solche noch beigelegt dem:

- 1) احمد بن محمد بن اسمعيل ابن النحاس † 388/949.
- 2) يحيى بن علي التبريزي † 502/1108.
- 3) احمد بن محمد البيداني † 518/1124.

3. Die Ḥamāsa.

7447. We. 152.

1) f. 1—39^a.

86 Bl. 8^{vo}, 27—32 Z. (21 × 15; 17 × 11 1/2 cm). — Zustand: etwas unsauber und nicht ohne grössere Flecken: im Anfang eine Lage ziemlich lose. Etwas wurmtichig. — Papier: gelb, ziemlich dick und glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب الحماسة، تأليف أبي تمام حبيب بن اوس الطائي،

بأبجيد أسلمى اسمه قريظ

لو كنت من مازن لم تستبح ابلي (Basit) بنو اللقيطة من نعل بن شيبانا

Sammlung von vorzugsweise alten Gedichten, in 10 Kapitel getheilt und nach deren erstem genannt Kitāb elḥamāsa: veranstaltet von Abū temmām ḥabīb ben aus etṭāf † 281/846 (282). Eine kurze Notiz über das Leben dieses Sammlers und Dichters steht hinter dem obigen Titel, entnommen und abgekürzt aus dem Artikel in dem الخطيب البغدادي, dem Werke des تاريخ بغداد, geb. 392/1002, † 468/1071.

Diese ausgezeichnete Sammlung zerfällt in 10 Kapitel.

- | | | | |
|----------------------|---------------------|---------------------|--------------------|
| 1. f. 1 ^b | باب الحماسة | 6. 33 ^b | باب الهجاء |
| 2. 15 ^a | باب المراثي | 7. 36 ^b | باب الصفات |
| 3. 21 ^a | باب الادب | 8. 37 ^a | باب النسيب والنعاس |
| 4. 23 ^b | باب النسيب | 9. 37 ^b | باب الملع |
| 5. 28 ^a | باب الاضياف والمديح | 10. 38 ^b | باب مذمة النساء |

تمت الحماسة بجميع ابوابها: Unterschrift f. 39^a: والله كل حميد الخ

Schrift: sehr klein, eng, gleichmässig, gut u. deutlich, reich vocalisirt. Die Ueberschriften roth überstrichen; in jeder Reihe stehen gewöhnlich 2 ganze Verse. Der Text ist gut und weicht zum Theil von dem gedruckten Text ab, auch in der Versfolge. (Ohne Commentar.) — Abschrift von عبيد الله أحمد بن محمد بن عبد الله بن أبي بكر الموصلي ثم الدمشقي الشافعي in Elqähira gemacht, im Anfang des J. 645/1247.

Arabische Foliirung. — HKh. III 4638.

7448. Spr. 1174.

160 Bl. 8^{vo}, 14 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $13 \times 10\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, ausser einigen Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel fehlt, doch steht f. 1^a oben am Rande: الحماسة.

Text desselben Werkes, falsch gebunden und defect. Anfang fehlt, 1 Bl. Die Kapitel beginnen: 2. f. 28^a, 3. f. 51^a, 4. f. 63^a, 5. f. 85^b, 6. f. 126^b, 7. f. 150^b, 8. f. 151^a, 9. f. 153^a, 10. f. 157^b.

Der Text bietet manche Abweichungen von dem gedruckten.

Die Blätter folgen so: 120 (= S. A oben, in der Ausgabe Freytag's); 88—119. 122. 121. 1—87; Lücke von 8 Bl.; 128 (= Text 1^o, Vers 2) bis 146; 1 Bl. fehlt; 148 (= Text 1^o, Vers 2) bis 160.

F. 147 gehört nicht zu diesem Werke.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, stark vocalisirt. Die einzelnen Gedichtüberschriften sind roth, der Text jeder Seite mit rothen Strichen eingefasst. — Abschrift vom J. 1024/1616.

Mq. 180^b, f. 55—60.

Diese Blätter entsprechen dem Text (Freytag) p. 165—205 oben. Genaueres s. unten bei Beschreibung der ganzen Handschrift.

Auch in Glas. 37, f. 123^b—125 steht ein Stück aus dem Werk.

7449. Spr. 1173.

370 Bl. Folio, 28 Z. und auf den ergänzten Blättern c. 19 Z. ($32 \times 15\frac{1}{2}$; $18\frac{1}{2} \times 8$ cm). — Zustand: sehr wurmtichig und fleckig, besonders f. 166 bis c. 240. In der Mitte des Textes f. 7—34 ein grosses Loch; nach Ausbesserung der einzelnen Blätter ist der Text ergänzt. Die beiden letzten Blätter sehr schadhafte u. ausgebessert, aber

der Text nicht ergänzt. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Einband: Oriental. Lederband. — Titel und Verfasser fehlt; er ist:

شرح كتاب الحماسة للمرزوقي

Anfang fehlt, etwa 1 oder 2 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a:
اللفظ على غموضه وخفائه
حد البصير المدرك له والمشرق عليه كالقايض بدخيره
اغتنمها والظافر بدفينة استخرجها وفي مثل ذلك
يجسن النحاء الاثر وتباطؤ المطلوب على المنتظر فكل
ما يجمد في الترسل ويختار يدم في الشعر ويرفص

Dieselbe Gedichtsammlung mit dem Commentar des Ahmed ben mohammed ben elhasan elmarzuqi abu 'ali † 421/1030, aber nicht vollständig. Kap. 1 f. 1^b—188^a; Kap. 2 f. 188^b—234^a oben; Kap. 3 f. 235^a—265^b Mitte; Kap. 4 f. 265^b Mitte bis 322^b unten; Kap. 5 f. 322^b unten bis 363^b Mitte; Kap. 6 f. 363^b Mitte bis 370. Von diesem 6. Kapitel fehlt das Meiste und die 4 letzten Kapitel fehlen überhaupt; im Ganzen fehlen etwa 700 Verse mit Commentar (d. h. fast $\frac{1}{5}$ des Werkes). Ausser im Anfang fehlen nach f. 365 2 und nach f. 368 1 Bl. F. 369 u. 370 sind so beschädigt, dass sie als fast nicht vorhanden anzusehen. F. 370 betrifft die Verse Freyt. Hamasa p. 188 Vers 3 bis p. 191 Vers 2; f. 369^a das Gedicht p. 191 unten und der Vers f. 369^b ib. p. 191 unten.

Die Gedichte sind im Ganzen in derselben Reihenfolge wie in dem gedruckten Werke, wenn auch einzelne Ausnahmen, besonders von Kapitel 5 an, vorkommen. So entspricht f. 316^b, 7 von unten p. 191 unten; dann folgt f. 316^b, 3 v. u. ff. = p. 191 Mitte u. s. w.; dagegen f. 332^a Mitte bis 336^a Mitte entspricht p. 191 bis 191 Mitte; f. 364^b unten = p. 186, Vers 2; f. 365^a = p. 186; f. 366^a oben und 366^b = p. 187 unten bis 187; f. 367^a bis 368 Ende = p. 191, Vers 2 bis 191 Mitte. An einzelnen Stellen fehlt auch mehr oder weniger von dem gedruckten Text; z. B. f. 165^b Mitte fehlt der

gedruckte Text p. 181^a Mitte bis 181^f Ende; ebenso f. 186^a, lin. 4 v. u. fehlt das Gedicht p. 186^f unten bis 186^b unten; f. 186^b Mitte fehlt p. 186^f unten bis 187^a unten; f. 181^b unten fehlt p. 187^f Mitte bis 187^f Mitte. Im Ganzen genommen, sind die Gedichte in dieser Handschrift etwas kürzer als in dem gedruckten Text, selten steht etwas mehr. — F. 168^a—170^a Mitte fehlt der Text der Verse, und steht bloss der Commentar (= gedruckter Text p. 171^v, 11 v. u. bis 171^f Ende); f. 198^b unten fehlen auch 2 Verse Text. —

Schrift: von verschiedenen Händen (ein grosser Theil hat persische Züge) und ist sehr ungleichmässig geschrieben, zum Theil schön, zum Theil nicht. Durchschnittlich ist dieselbe klein und leserlich. Die Verse (und Ueberschriften) sind in der Regel in grösserer Schrift, bisweilen vocalisirt (was der Commentar nicht ist). Auf die einzelnen Verse oder auch eine kleine Anzahl folgt der Commentar. — Aus der Unterschrift zu Ende des 5. Kapitels f. 363^b Mitte erhellt, dass das Werk bis dahin abgeschrieben sei im J. 522 Sa'bān (1128), damit kann aber nur gemeint sein, dass die Handschrift, nach welcher diese vorliegende abgeschrieben ist, aus jener Zeit stammt; unsere Handschrift ist jedoch sicher nicht früher als 1100/1088 und wahrscheinlich noch später, der Anfang und die Ergänzungen ohne Zweifel später, abgeschrieben.

Die Abweichungen des Textes sind ziemlich bedeutend, in der Regel aber nicht besser, als der gedruckte Text. — HKh. III 4638.

7450. Mq. 482.

14 Bl. 4^o (27 1/2 × 21 3/4 cm). — Zustand: etwas schmutzig. — Papier: stark, weiss. — Einband: Pappband mit Kattunrücken.

Inhalt: Abschriften G. H. Bernstein's.

1) f. 1—6. Excerpta ex *Hamāsae* Abu Temmāmi tribus codd. Lugd.-Batavis (1817, 21/7). Collata cum VII codd. Bodlejanis (1818, 28/7).

Diese Abschrift enthält das Kapitel der Beschreibungen (ed. Freytag, pag. 783—787) mit den Scholien des Ettabrīzi (und des Elmarzūqī, stellenweise). Verglichen ist ausser den oben angeführten noch ein Codex Renouard's. — Die Scholien sind auch vocalisirt. Die Varianten zahlreich, in verwirrender Weise. — Hinzugefügt ist aus Cod. Renouard noch ein

zweiversiges Gedicht des مَيَادَنَ بن رَمَاح, das in Cod. Ber. 1175 (*Kitāb elagānī*) f. 104^a unten steht.

Die Schrift Bernstein's ist deutlich, aber steif und ungeübt.

2) f. 7—14. Von demselben einige Nachträge zu den (bis 1817) aus der *Hamāsa* veröffentlichten Stücken, besonders aus Leyden'schen Handschriften. Sie betreffen namentlich die Stücke in Vater u. Rink, Hebr. Syr. Chald. u. Arab. Leseb., pag. 144—154, und Jones, Commentt. de poes. Asiatica. Im Ganzen unerheblich.

7451.

Ausser dem Commentar des Elmarzūqī sind hier noch andere zu erwähnen, deren Verfasser:

- 1) محمد بن يحيى بن عبد الله الخولعي + 895/946.
- 2) الحسن بن بشر بن يحيى الأمدي + 871/981.
- 3) أبو الفتح عثمان ابن جني + 392/1002.
- 4) الحسن بن عبد الله العسكري أبو حلال + c. 895/1005.
- 5) محمد بن آدم الهروي + 414/1028.
- 6) محمد بن عبد الله الخطيب الأسكافي + 421/1030.
- 7) علي بن اسمعيل [وقيل ابن أحمد وقيل ابن محمد] + 458/1066.
- 8) زهير بن علي بن عبد الله القسوي + 467/1074.
- 9) القاسم بن محمد الواسطي أبو نصر + 469/1076.
- 10) عبد الله بن أحمد الشامي + 475/1082.
- 11) يوسف بن سليمان الشنتمري الأعلم + 476/1088.
- 12) عبد الله بن إبراهيم بن عبد الله الخيري + 476/1088.
- 13) يحيى بن علي التبريزي + 502/1108.
- 14) مسعود بن علي بن أحمد البيهقي + 544/1149.
- 15) إبراهيم بن محمد بن منذر الأشبيلي ابن ملكون + 584/1188.
- 16) عبد الله بن الحسين العسكري أبو البقاء + 616/1219.
- 17) الحسن بن أحمد الأستراباذي أبو علي منصور بن المسلم بن علي الحلبي ابن أبي النميك + 616/1219.
- 18) علي بن محمد بن علي ابن الفلاح شمس الكمال + 1115/1703.

4. Gamharet el'arab.

7452. Spr. 1215.

1) f. 1—77^a.

170 Bl. 4^{te}, 19 Z. (22 1/2 × 18; 14 1/2 × 10 cm). — Zustand: im Ganzen gut. Einige Blätter etwas abgesehenert; besonders stark f. 80^b u. 81^a. — Papier: weiss, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel f. 1^a von anderer Hand, ganz oben: **جمهرة العرب** s. Anfang. Essojūti im Muzhir II 240, 7 hat als Titel:

جمهرة اشعار العرب

Verfasser fehlt; nach Muzhir, ebenda, ist es:

محمد بن أبي الخطاب

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي عن الابصار: **احجب المتجمل ببياء البينة من غير شك ولا ريب . . .**
اما بعد فهذا كتاب **جمهرة العرب** و**خبة الادب** في الجاهلية والاسلام الذين نزل القرآن بالسنتهم واشتقت العربية من الفاطمهم واتخذت الشواهد من اشعارهم الخ

In der Vorrede spricht der Verfasser (Abū zeid moḥammed ben abū 'lḥaṭṭab) zuerst über Poesie überhaupt und über den Grund der Vortrefflichkeit der alten Dichter und deren Vorzüge vor einander, giebt dann, nach Abū 'obeide und Elmofaḍḍal, eine Eintheilung der Dichter in 7 Klassen (طبقة) mit je 7 der Namhaftesten, und stellt alsdann f. 15 ff. ihre 49 Gedichte in diesem Werke zusammen. Sie gehören der Vorzeit und den beiden ersten Jahrhunderten d. H. an.

1. Klasse **المعلقات** [أو السموط]

1. f. 15^a امرؤ القيس 2. f. 17^a زهير 3. f. 18^b لبيد
 4. f. 20^a الاعشى 5. f. 22^b النابغة الذبياني
 6. f. 25^a عمرو بن كلثوم 7. f. 27^b طرفة

2. Klasse **المجموعات**

1. f. 30^b (شعوب Reimwort) عبيد بن الابرص
 2. f. 31^b عنترة
 3. f. 34^a عدي بن زيد
 4. f. 35^a بشر بن ابي حازم الاسدي
 5. f. 36^a أمية بن ابي الصلت
 6. f. 36^b خداس بن زهير
 7. f. 37^a النمر بن تولب

3. Klasse **المنتقيات**

1. f. 38^a (الوصف) المسيب بن علس
 2. f. 38^b (وثرخوا) المرقش الاصغر
 3. f. 39^a (العيس) المتلمس بن جرير
 4. f. 39^b (فاسهري) هرة بن الورد العيسى
 5. f. 40^a (الطريق) المهلهل وهو عدي بن ربيعة
 6. f. 41^a (مويدي) دريد بن الصمة
 7. f. 42^a (النمط) المتنخل بن عويمر الهذلي

4. Klasse **المذهبات**

1. f. 42^b (ولا يدي) حسان بن ثابت
 2. f. 43^a (وليدنا) عبد الله بن رواحة
 3. f. 44^a (ألفوا) مالك بن الحجلان
 4. f. 44^b (المذهب) قيس بن الخطيم الاوسي
 5. f. 45^a (قتول) أحيحة بن الجلاح
 6. f. 46^a (سماعي) ابو قيس بن الاسات
 7. f. 46^b (السرف) عمرو بن امرئ القيس

5. Klasse **المرائي**

1. f. 47^a (يخزغ) ابو ذؤيب الهذلي
 2. f. 48^b (يشيب) محمد بن كعب الغنوي
 3. f. 50^a (سخر) الاعشى الباهلي
 4. f. 51^a (الخزغ) علقمة الحميري
 5. f. 51^b (الخلود) ابو زيد الطائي
 6. f. 53^a (وأوجعا) متمم بن نويرة اليربوعي
 7. f. 54^b (المواجي) مالك بن الريب التميمي

6. Klasse **المشويات**

1. f. 55^b (او ذرا) نابغة بنى جعدة
 2. f. 56^b (مكبول) كعب بن زهير
 3. f. 58^a (الطول) القطامي
 4. f. 59^a (خيالا) الخطيئة
 5. f. 60^a (النواشير) الشماخ
 6. f. 61^a (تستظير) عمرو بن احمد
 7. f. 62^b (تعدينا) تميم بن مقبل العامري

7. Klasse **الملححات**

1. f. 63^b (قتبالي) جرير 2. f. 66^b (تعرف) الفرزدق
 3. f. 68^a (زجيلة) هبيل الراعي 4. f. 69^a (الداني) الاخطل
 5. f. 71^b (خطوبها) الكميت 6. f. 74^b (سرب) ذو الرمة
 7. f. 76^a (المراس) الطيرماح الطائي

In der 1. Klasse ist von Ennābīga nicht die sonst auch zu den Mo'allāqāt gerechnete Qaṣīde يا دار مية — الأبد aufgeführt, sondern diejenige mit dem Anfang: واجهار عوجوا فحيتوا — Die Mo'allāqa des Elḥarīf ben Ḥillize ist nicht aufgenommen, die des 'Antara in die 2. Klasse gesetzt. Auf f. 56 ist die zu der 6. Klasse gerechnete Qaṣīde des nabīga للجعدى ganz ausgelassen (bis auf die incorrecte Ueberschrift); sie ist 83 Verse lang u. beginnt (Tawīl):

خليل عرجا ساعة وتهجرا
ولمّا على ما أحدث الدهر أو كرا

Der Text ist nicht gut, und hat ausserdem sehr viele Lücken, auch fortgelassene ganze Verse. So beides z. B. f. 31^a u. 31^b. F. 56^a u. 56^b (fast ganz) leer geblieben.

Der letzte Vers f. 77^a (von الطرماح):
تلك احسانا اذا اختبر . . . (Lücke) . . . الاعراض

Unterschrift ebenda: وتتلوها
اخبار العرب واصولهم وحرومهم

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1271/1854.

7453. We. 239.

10) f. 71^b — 81^a.

Format etc. und Schrift wie bei 6).

Keine besondere Sammlung, sondern nur eine Zusammenstellung einiger alter Gedichte, welche beigelegt sind dem

كليب وائل f. 71^b.

جساس f. 72^a. 72^b. 73^a. 74^b.

مهلهل f. 72^a. 72^b. 73^a. 74^a. 75^a. 76^a. 78^b.

الحوت بن عباد f. 76^a.

السومل f. 81^a u. 1^a.

7454.

Andere Sammlungen alter Gedichte sind:

1) ديوان اشعار الستة

2) اسحق بن مرار الشيباني von اشعار القبائل f. 206/821.

3) شعر هذيل mit Commentar von السكري f. 275/888 und المرزوق f. 421/1030.

4) شعر النابغة الذبياني وامرئ القيس وزهير
† 275/888. ابو سعيد السكري ولبيد

5) الحماسة الصغرى von:

a) ابو عباد الجعدي † 284/897.

b) هبة الله بن علي بن محمد الحسى ابن الشجرى
† 542/1147.

c) † 601/1204. علي بن الحسن بن عنتر شميم الحلى

d) † 658/1255. يوسف بن محمد البيلاسى

6) على بن ابي الفرج بن von الحماسة البصرية
um 660/1252. الحسن البصري

7) محمد بن قاسم von شعر الاعشى والنابغة وزهير
† 828/940. ابن الانبارى

8) الفضل بن امالي الصفوة من اشعار العرب
† 440/1048. محمد بن علي القصباني البصري

9) الفضل بن عروق الذعيب من اشعار العرب
† 490/1097. اسمعيل الجرجاني

10) ابن ميمون von منتهى الطلب من اشعار العرب
محمد بن عبد الله بن ميمون (wahrscheinlich: القصباني)
† 567/1172.

11) احمد بن عبد von صفوة الادب وديوان العرب
um 590/1194. السلام الكورى

12) بهجة الافكار وفرجة التذكار في مختار اشعار
محمد بن علي بن محمد الوادي اشى ابن البراق
† 596/1200.

13) نهاية الارب في اشعار العرب

b) In einzelnen Gedichten.

7455. Dq. 135.

1) f. 1—17.

42 Bl. 4^{te}, 15 Z. (22³/₄ × 15¹/₄; 15¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: dick, weiss, nicht glatt. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1^a:

قصيدة النابغة وتفسيرها ورسالة الاسد واسماؤه
ورسالة في اسماء الحيوانات وصفاتها ووصايا لبعض
الحكماء وغير ذلك

Dieser Titel betrifft den Inhalt des ganzen Bandes. Das 1. Stück darin ist die Qaṣīde des Ennābīga, die beginnt (Basīf):

يا دار مية بالعلياء فالسند اقوت وطال عليها سالف الابد

nebst dem Commentar. Dieselbe wird bisweilen zu den Mo'allaqāt gerechnet: s. No. 7435. Der Commentar ist von ابن النخاس ⁸⁸⁸/949. Dieser beginnt (f. 1^b): قوله يا دار مية نداء مضاف ومية معرفة فلذلك لم يصرفها قال الاصمعي العلياء مكان und schliesst f. 17^b: ومن روي انها فالمعني ان هذه القصيدة عذر اي ذات عذر انتهى.

Der Text ist nicht besonders correct. Der Commentar ist brauchbar, lexikalisch und grammatisch, dabei ziemlich kurz.

Schrift: ziemlich gross, die Verse roth und vocallos, auch der Commentar ohne Vocale; deutlich, gewandt, doch nicht schön. — Abschrift c. 1300.

7456.

1) Pm. 565, f. 61^a—63^b.

Dieselbe Qaṣīde nebst Commentar, dessen Anfang: يخاطب دار هذه المرأة بالمكان المرتفع من الارض الخ

2) WE. 152, f. 63^b.

Einige Verse derselben Qaṣīde, nämlich v. 1—3. 32—36, nebst Erklärung von v. 32 ff.

3) Pm. 542, f. 19^b—23^b.

Verschiedene Stellen aus den Gedichten Ennābigas.

4) Lbg. 1046, 4^a, f. 103^b.

Der Anfang einer Qaṣīde, welche hier dem Der Anfang einer Qaṣīde, welche hier dem النابغة البرمعي, in Spr. 1215, 1 aber dem النابغة الذبياني beigelegt ist; sie beginnt (Baṣīṭ): عوجوا نحيتوا لنعم دمنة الدار ما ذا يحيتون من نوى واحجار (In vielen Versen kehrt نَعَم, der Name der Geliebten, wieder). Vgl. HKh. III 5706.

7457.

1) Pet. 327, f. 7^b—11^b.

Drei Qaṣīden, dem 'Antara beigelegt.

1) Anfang (Kāmil):

حكمت سببوك في الرقاب العذل واذا بليت بدار نل فارحل 25 Verse. (Nur 4 Verse davon in seinem Diwān.)

2) f. 9^a (Tawīl):

انا نحن خالفنا شغار البواتر وسمر القنا فوق الجياد الصوامر 16 Verse. (Nicht in seinem Diwān.)

3) f. 11 (Baṣīṭ):

لا يحمل الحقد من تعلوبه الرتب ولا ينال العلي من طبعه الغضب 18 Verse. (Nicht in seinem Diwān.)

2) Pm. 625, f. 169^b.

Die unter 1, 1) aufgeführte Qaṣīde.

3) Pm. 173, f. 2^b.

Dieselbe Qaṣīde, 18 Verse lang.

4) Pm. 188, f. 115^a.

Die unter 1, 3) angeführte Qaṣīde (لا يحمل الخ), 7 Verse lang.

5) Pet. 196, f. 258 ff.

Die Qaṣīde القصيدة العقيقية, welche die Thaten 'Antaras verherrlicht (in dem عنترنامه Anfang (Kāmil):

بين العقيق وبين برقة تهمد طلل لعللة مستهل المعهد

Vgl. HKh. III 5586.

7458.

1) Pm. 585, f. 4^b—11^b.

Die Mo'allaqa des Tarafa, nebst kurzen Glossen, die in der Regel jeden Vers für sich behandeln. Sie beginnen zu v. 1: خولة امرأة من كلب والاطلال واحدها طلل وهو ما شخص من آثار الدار وتهمد اسم موضع الخ

2) Glas. 32, 5, f. 156^b.

Eine dem Tarafa beigelegte Qaṣīde, mit dem Anfang (Tawīl):

ارقت لهم اسهرتني طوارقه وساعدني دمي ففاضت سوانقه

3) Glas. 241, f. 167^b.

Eine demselben zugeschriebene Qaṣīde, mit dem Anfang (Tawīl):

وقالوا لميت مات ما كان دأوه فقلت لهم ميت اناه فناوه

Beide finden sich nicht in seinem Diwān.

Vgl. HKh. III 5527.

7459.

Pm. 542, f. 23^b—28^a. Eine Qaṣīde des Zoheir (No. 20 seines Diwān's) mit dem Anfang (Ṭawīl):

ألا ليت شعري هل يري الناس ما أرى
من الأمر أو يبدو لهم ما بدا لي

Im Ganzen 26 Verse. Ausserdem einige andere Stücke von ihm.

In Glas. 16, f. 101^a die 4 Anfangsverse seines 14. Gedichtes (auf ل). Vgl. HKh. III 5448.

7460.

Pm. 542, f. 6^b. 11 Verse aus der Qaṣīde des 'Alqama, deren Anfang (Ṭawīl):

طحا بك قلب في الحسان طروب
بعيد الشباب عصر حان مَشِين

Mq. 49, f. 2^a. Aus derselben Qaṣīde, Vers 8. 9. Vgl. HKh. III 5570.

7461.

1) Mo. 255, 5, f. 10^b—14^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. (nur f. 10^b ist von derselben Hand wie f. 9). — Titel fehlt.

Die Mo'allāqa des Imrū'lqais, 87 Verse.

2) Pm. 585, f. 16^b—21^b.

Dieselbe Mo'allāqa, mit kurzem Commentar (nicht von Ezzauzani). Derselbe beginnt zu v. 1: دروي الاصمعي وحومل بالواو وسقط اللوي: منقطعه وهو السقط واللوي حيث يسترق الرمل الخ. Vorhanden nur die ersten 37 Verse.

3) Pm. 542, f. 10^b—19^b.

Proben von den Gedichten des Imrū'lqais, darunter auch seine Mo'allāqa f. 13^a—16^a.

4) Lbg. 873, 1, f. 2^a.

Ein ihm beigelegtes Gedicht, auf مُشَرَّج, Ṭawīl, reimend, und 2 Verse (auf مُخَارِجَة, Ṭawīl): Beides nicht in seinem Diwān.

5) Pm. 258, f. 2^b.

9 dem Imrū'lqais beigelegte Verse (Kāmil), mit dem Anfang:

ولمن تكلف امر وجدني بالهوا وكلفت شوقا بالغرال الأدعج
Nicht in seinem Diwān.

6) Min. 75, 2, f. 80.

Eine dem Imrū'lqais beigelegte Qaṣīde, für die er den Qorān (Sura 54, 1) benutzt haben soll. Anfang (Ramal):

دنت الساعة وانشق القمر من غزال صاد قلبي ونفّر
19 Verse lang (nicht in seinem Diwān).

Dieselbe Qaṣīde in Min. 43, 2, S. 160; Pet. 581, f. 1^b (7 Verse); Pm. 565, f. 111^a (9 Verse); hier ausserdem 2 Verse eines anderen Gedichtes (auf يَنْسِلُون, Sari'), welche auch nicht im Diwān stehen.

7) We. 36, f. 7^b.

Eine längere Qaṣīde desselben, von deren 92 Versen hier nur 13 stehen. Anfang (Basīṭ):
كل امرئ سوف يلقى الموت مرتين كانه غرض الموت منصوب
(nicht im Diwān).

8) Lbg. 813, 8, S. 47—50.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titelüberschrift:

قصيدة لامرئ القيس الكندي

Eine moderne Liebesqaṣīde, dem Imrū'lqais beigelegt, 30 Verse lang, mit dem Anfang (Ṭawīl):

سقى دار سلمى بالخصب هطل
من المزن وسمى السحاب جلال

Schluss:

وجئت الى بكري هنيئا مسلما فله مني الحاء والمهم والدال

9) Glas. 16, f. 87.

Die Qaṣīde desselben auf ال Tawīl, in seinem Diwān No. 52. —

In We. 1837, 5, f. 110 Erörterung über V. 36 der Mo'allāqa; in We. 274, f. 171 über V. 6 des 51. Gedichts. —

Vereinzelte Verse desselben in Spr. 409, S. 124; 415, f. 22^a. We. 1285, f. 38^b; 112, f. 5^b u. 18^a; 17, f. 1^b, Mq. 39, f. 6^a. Pm. 184, f. 146^a u. 159^b. HKh. III 5298 (ديوان الخ).

Zu erwähnen sind die Schriften:

1) تفصيل شعر امرئ القيس على الجاهليين von
الحسن بن بشر الآمدي 371/981.

2) سليمان بن موائد الجليل في شعر امرئ القيس
710/1310. عبد القوي الطوفي

7462. Spr. 1123, 1.

a) f. 1—3^a.

4 Bl. 8^{vo}, 11—12 Z. (21 $\frac{1}{2}$ × 18 $\frac{1}{2}$; 17 $\frac{1}{2}$ × 9 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: gut. — Papier: bläulich, dünn, glatt (Postpapier). — Dies Stück ist vorangeheftet der Handschrift in 4^{to}, die in Pappband mit Kattunrücken ist. — Titelüberschrift f. 1^a:

قصيدة لامية لامرى القيس

Anfang: (Tawil):

لمن طلل بين الجدبة والحجل
محل قدیم العهد طالت به الطول

Schluss f. 3^a:

وآخر قولی مثل ما قلت اولاً
لمن طلل بين الجدبة والحجل

Eine dem Imrū'lqais untergeschobene Qaṣīde von 49 Versen aus sehr später Zeit, mit allerlei Künsteleien. (Diwān, Append. S. 199.)

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, kräftig, vocalisirt. — Abschrift c. 1840.

7463. Spr. 1123, 5.

10 Bl. 4^{to}, 20 Z. (Text: 23 $\frac{1}{2}$ —24 × 13cm). — Zustand: gut. — Papier: weiss, fein, glatt. — Titel fehlt; er ist:

شرح القصيدة اللامية لامرى القيس

Vorfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي جعل الشعر
ديوان العرب وعلم الانسان علم الادب . . . اما بعد
فيقول العبد الضعيف ابو تراب بن عبد الحق
ابن عبد اللطيف الزبيري القادري لما رايت
هذه القصيدة لامرى القيس في غاية الفصاحة الخ

Commentar des Abū turāb ben 'abd elhaqq ben 'abd ellatif ezzobeiri el-qādiri zu derselben Qaṣīde. Sie ist hier nur 32 Verse lang, mit oft abweichendem Text. Die Erklärung geht von Vers zu Vers. Die Verse laufen im Text fort, sind aber schwarz überstrichen. (Diwān Append. S. 202.)

Der Commentar beginnt zu V. 1: من استنهامية:
الطلل بفتح الطاء واللام الشاخص من آثار الدار الخ

Er schliesst f. 10^a in Erklärung des letzten Verses (وآخر قولی الخ): لان حسن الانتهاء ما اثنى
بانتهاء الكلام حتى لا يبقى للنفس شوق الي ما

وراء كما تفرد في خاتمة التديع وهذا البيت كذلك
كما لا يخفى الحمد لله على اختتامه والصلوة على
رسوله محمد الخ

Schrift: gross, gewandt, gefällig, fast vocallos, ganz dieselbe wie bei Spr. 1144. — Abschrift c. 1840.

7464.

1) Pet. 351, 2, f. 80^a. Die Qaṣīde des Juden Essamūal ben 'adijā elgassāni (السموعل بن غريص بن عدياء الغسالي اليهودي) in 21 Versen, mit dem Anfang (Tawil):

إذا المرء لم يندس من اللوم عرضه فكل رداء يرتديه جميل

Dieselbe (auch in der Ḥamāsa p. 41, 22 Verse):

2) Pet. 327, f. 23^a—25^a. 23 Verse.

3) Pet. 666, f. 108^b. 22 Verse.

4) Pm. 542, f. 52^a. 24 Verse.

5) Lbg. 873, f. 105^b und die ersten 8 Verse ebenda f. 83^b.

6) Glas. 131, f. 162^a. 23 Verse.

7) We. 239, f. 1^a überkopf. 21 Verse und f. 81^a 5 Verse.

8) Spr. 1228, 6, f. 173^a. 16 Verse.

9) Dieselbe Qaṣīde mit Taḥmīs des Ḥafṣ al-dīn c. 750/1849 in We. 1547, 5, f. 96^a; Pm. 193, 2, f. 43^b; 625, f. 70^b und ebenso f. 126^b. — Vgl. HKh. III 5471.

7465. Lbg. 518.

4 Bl. 8^{vo}, 21—23 Z. (21 $\frac{1}{2}$ × 15 $\frac{1}{2}$; 18—19 × 12 $\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: fleckig; die Blätter sind in der Mitte zusammengefaltet gewesen u. die Schrift dadurch etwas beschädigt. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Einband: zusammen mit Lbg. 509—517. — Titel und Verfasser f. 1^a:

بلوغ الأرب بشرح قصيدة من كلام العرب
لاحمد السجاعي الشافعي الأزهري

Der Titel so auch im Vorwort.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل لغة
العرب اوضح اللغات وخصهم بمزايا لا تحصى . . .
اما بعد فقد التمس منى بعض من اعتقد صدقه
في المحبة شرح قصيدة من كلام العرب الخ

Gemischter Commentar zu derselben Qaṣīde, 23 Verse lang, von Alimed ben mo-
hammed ben moḥammed *esseggā'i elazhari*
† 1190/1776. Beginnt: إذا المرء بالرفع بفعل محذوف
دل عليه المذكور . . . لم يدنس بفتح أوله وسكون
ثانيه وفتح ثالثه مضارع لنس الخ

Schluss f. 4^b: حولها بالنصب ظرف . . . وحول
بالجيم أي تتحرك والله أعلم تم

Schrift: gross, dick und kräftig, deutlich, fast vo-
callos. Der Grundtext roth. — Abschrift im J. 1177
Sawwāl (1764) von أحمد الجندي البوسى الشافعى.

7466.

1) Pm. 384, f. 47.

Qaṣīde des Mohelhil (مهلهل), Todtenklage
um seinen Bruder Koleib, anfangend (Ḥafīf):
قد عرفت الغداة من أطلال رعن ربيع وديمة وغزال
18 Verse mit oft beschädigtem Text. (S. auch
We. 239, 10, f. 72 ff.)

2) Pm. 542, f. 34.

Ein Stück der Qaṣīde des تَنَابُطُ شَرَا,
deren Anfang (Basīf):

يا عيد ما لك من شوق وإبراق — طراق
S. bei WE. 66, f. 6^a.

Einige demselben zugeschriebene andere Verse
in Pet. 94, f. 85^a; dieselben in Pet. 666, f. 208^b.
Vgl. HKh. III 5331.

3) We. 409, f. 105^b.

Die Qaṣīde des قُرَيْطُ بنِ أُنَيْف, deren
Anfang: لو كنت من مازن لم تستبح أبلي 7 Verse,
nebst Commentar. S. Ḥamasa p. 4.

7467.

1) Pet. 279, 1, f. 1—6^a.

25 Bl. 8^{vo}, 7 Z. (21 × 15^{1/2}; 15^{1/2} × 11^{cm}). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, stark, etwas
glatt. — Einband: rother Lederband. — Titel f. 1^a
(von anderer Hand): لامية العرب. Verf. fehlt, es ist:

عمرو بن مالك الأزدي الشنفرى

(Nach Einigen: الشنفرى بن الأوس بن حجر الأزدي
oder ثابت بن جابر (Pm. 183, f. 119^b), — so wird auch
Taabbata šarran genannt — oder (ل. إبراق) عمرو بن بدان
(Lbg. 850) oder ثابت بن خالد (Pm. 109, 2) oder
ابن ملبد الأوسى (We. 1547, 2)).

Text der Qaṣīde des Eššanfarā, eines
berühmten Strolchs und Schnellläufers, 68 Verse
(Ṭawīl), mit dem Anfang:

اقيموا بنى أمتى صدور مطيكم فأتى إلى قوم سواكم لأميل

Schrift: gross und deutlich, vocalisirt. — Ab-
schrift c. 1850.

2) We. 1547, 2, f. 38^b—40^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Text derselben Qaṣīde, 67 Verse lang.
Titelüberschrift: هذه لامية العرب للشنفرى
ابن ملبد الأوسى ثم الأزدي

Auf f. 39^b und 40^b stehen ziemlich viele Glossen
zwischen den Versen.

3) Pm. 183, f. 119^b—121^b.

Dieselbe Qaṣīde, 68 Verse lang. Der
Dichter heisst hier ثابت بن جابر الأزدي

4) Lbg. 813, 6, S. 34—41.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Dieselbe Qaṣīde, 67 Verse. Titelüber-
schrift bloss: لامية العرب للشنفرى

5) Mq. 296, f. 18^b.

S. No. 7437.

6) Lbg. 808, 13, f. 105—106^a.

8^{vo}, 13 Z. (21 × 15; 15 × 9^{cm}). — Zustand: ziem-
lich gut. — Papier: weislich, ziemlich stark, etwas
glatt. — Titel fehlt.

Nur die letzten 32 Verse derselben Qaṣīde.

Schrift: magrebitisch, ziemlich gross, vocalisirt. —
Abschrift c. 1200/1785. — F. 106^b—108^a leer.

7) Lbg. 850, f. 17^b. 18.

Die ersten 36 Verse der Qaṣīde.

8) Pm. 542, f. 30^b.

Nur einige Verse derselben.

Vgl. HKh. III 5490. V 11025.

7468. Spr. 1005.

2) f. 7^b—20^a.Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift f. 7^b:

قال الأزدي ثم الأوسي لامية العرب

Kurzer Commentar des Ibn doreid †^{321/933} (No. 7050) zu derselben Qaṣīde. Er beginnt so zu Vers 1: ويروي بنى لبنى ابي خذوا في امركم und schliesst f. 20^a so: وانما سمي معقلا لانه يعقل فيه وجله ويقوم فيه تمت بحمد الله وعونه.

(b) der Commentar von Ibn doreid sei, könnte fraglich sein; aber es spricht Nichts dagegen. Dass derselbe sich an die Vorlesungen des ثعلب †^{391/904} über das Gedicht anlehnt, erhellt aus mehr als einer Stelle; und Ibn doreid kann sehr füglich dessen Zuhörer gewesen sein.

Dass die Abschrift nicht sorgfältig, erhellt unter anderen daraus, dass in dem Eigennamen f. 16^a, 4 für ابو العباس احمد بن يزيد zu lesen ist بن جحى, wie auch richtig vorkommt f. 9^b, 3 v. u.: es ist der Name des Grammatikers ثعلب. HKh. V. 11025.

7469. Lbg. 559.

11 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (19^{3/4} × 14; 15^{1/2} × 9^{1/2} cm). — Zustand: wasserfleckig; der Rand von Bl. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح لامية العرب لابي البقا العكبري

Der Hauptname des Verfassers ist:

عبد الله بن الحسين بن عبد الله البغدادي
محب الدين

Anfang (ohne Minietung): الكلام في هذا البيت على ثلاثة اشياء على الفاء وعلى سوي وعلى اميل الخ

Commentar zu demselben Gedicht; von 'Abd allāh ben elhosein ben 'abd allāh elbagdadī el'okburi mohibb eddin abu'lbaqā, geb. ^{588/1148}, † ^{616/1219}.

Schluss f. 11^b: ومن العصم نعت لادنى قدم فصار حالا وبينكى نعت لادنى ايضا وكذلك اعقل والله اعلم

Schrift: ziemlich klein, gefällig, vocallos. Die Textverse grösser, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1000/1521.

F. 11^b untere Hälfte enthält den Anfang eines Commentars zur لامية العجم (= Spr. 1136), mit هذه القصيدة من الصرب الخ beginnend. Derselbe wird f. 1^a (mit Unrecht) dem حرق beigelegt. Von derselben Hand.

7470. Lbg. 850.

18 Bl. 8^{vo}, 26 Z. (21 × 15; 15^{1/2} × 9^{1/2} cm). — Zustand: gut. — Papier: weisslich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel von späterer Hand f. 1^a: شرح لامية العرب ومتن لامية العرب Nach der Vorrede f. 1^b:

تفريج الكرب عن قلوب اهل الارب
في معرفة لامية العرب

Verfasser fehlt, s. unten.

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل معرفة كلام العرب من اقوي دواعي الطرب الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Qaṣīde des الأزدي [براق 1]. الشنفرى عمرو بن بدان von Mohammed ben qāsim ben mohammed ben 'abd elwāhid ben zākūr, im J. 1112/1700 am Leben. Derselbe beginnt zu Vers 1: المنطى كالبطايا جمع مطية وهي الدابة تبطوا في and schliesst f. 17^a: في حال كونه من الاروية التي ابيضت معاصمها موصوفا بننداني الرجلين ويقصد سفع الجبل جعل الله اليه قصدا وحصر في قصده مقاصدنا امين والحمد لله اجل مقصود . . . والشكر له على ما ييسر لنا من ذلك . . . وصلى الله على افصح العرب . . . واحياه المقتبس من فصاحته ما امتطوا اليه سنام البيان

Schrift: magrebitisch, klein, gleichmässig, vocallos. Die Verse roth und vocalisirt. — Reinschrift im Jahre 1112 Rabī I (1700) vom Verfasser محمد بن محمد بن عبد الواحد بن زاكور

F. 17^b u. 18 Text der ersten 36 Verse derselben Qaṣīde, in grösserer Schrift, vocalisirt, von derselben Hand.

7471. Pm. 109.

2) f. 2—163.

8^{vo}, 19 Z. (20^{1/4} × 14; 16 × 8^{1/2} cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel fehlt; er ist:

شرح قصيدة الشنفرى

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي آتانا من اختار
بآدابه ووفقاً للحسنى من أراد سعادته في عاداته ودأبه
... أما بعد فيقول أضعف أفراد الإنسان ... الفقير
سليمان بن الأكرم الأمير عبد الله بك بن
المرحوم المبرور شاوي بك العبيدي الحميري
لما كانت القصيدة الموسومة بلامية العرب للشنفرى
خالد بن ثابت الأزدي من غرر القصائد على
الاطلاق وأهداها إلى طريقة الكرماء بالاتفاق الخ

Ausführlicher Commentar des Soleimān ben 'abdallāh beg ben šāwī beg el'obeidī el'himjari, zu derselben Qaṣīde, betitelt nach f. 3^b: سكب الادب على لامية العرب, auf Anregung des عبد الرحمن بن عبد الله السويدي seines Lehrers, † 1200/1786, verfasst und im J. 1178 Rabī II (1764) vollendet. Er behandelt jeden Vers zuerst nach der lexikalischen, dann nach der grammatischen, dann nach der inhaltlichen Seite (المعنى, الاغراب, اللغة) und giebt zu dieser Haupttheilung öfters noch Ergänzungen, die er فائدة, استطراد, تنمئة, تكملة, تكميل nennt. Er führt sehr oft Verse und Gedichte an, auch von sich selbst. — Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 3^b: اللغة اقيموا ماخوذ من الافاضة ضد الاعوجاج كما هو ظاهر البيت الصدور جمع صدر وهو أعلى مقدم كل شيء ... الاعراب اقيموا فعل امر مبنى على حذف النون والواو ضمير الفاعل وبنى منادي حذف منه حرف النداء الخ

Schluss f. 163^a: ومرة في السهل وإنه ليس له مكان ولا مقر ولا يبتغي عن صروف الزمان مقراً وهذا آخر ما قصدنا الإرادة في حل المعاني ... بإحسان إلى يوم الدين ما ترجمت اليلابل في الخدايق وترجمت الرياض بالأزهار والبشائيق

Schrift: ziemlich gross, gefällig, deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Grandverse u. Stichwörter roth. — Abschrift um 1760/1831.

7472. Pm. 599.

3) f. 60—77.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel f. 60^a:

لامية الشنفرى وقيل انها منحوكة

Text der Qaṣīde des Esṣānfarā, mit kurzem Commentar versehen, aber nicht zu allen Versen. Bemerkt ist hier, dass Einige dieselbe für untergeschoben halten.

Die Erklärung zu Vers 1 beginnt f. 60^b: يقال أقام صدر مطيته إذا سار وإذا توجه لوجه أيضاً يقول خذوا في أموركم وانتبهوا من رقتكم الخ

Die zu dem letzten Verse schliesst f. 77^b: الوصل المائل القرن والاعقل المعتصم بالجبل والكبح حرف من حروف الجبل تمت

7473.

1) Pm. 183, f. 138—140^a.

Kurzer Commentar zu derselben Qaṣīde, betitelt: شرح لامية العرب. Der Verf. nicht genannt. Anfang: أخطاب قومهم وبولنهم بالرحيل آ لعمرك اسم من أسماء القسم

2) Pm. 565, f. 19^a—38 am Rande.

Glossen zu derselben Qaṣīde.

Ein Commentar zu dieser Qaṣīde wird dem Ezzamaḥsari † 589/1148 beigelegt unter dem Titel أعجب العجب في شرح لامية العرب

7474. Pet. 685.

2) f. 139^b—141.

8^{vo}, 15 Z. (18 × 12^{1/2}; 12^{1/2} × 7 cm). — Schrift wie bei 1). — Titelüberschrift f. 139^b:

قصيدة لامية لميمون بن قيس بن بكر الأعشى من بني وائل

Text des Gedichtes des Meimūn ben qais ben gādal ... ben bekr ben wājil al'aṣā el'ekbir abū baḡir, mit dem Anfang (Bast): ودع هرة أن الركب مرّاحل وهل تطيق وداعاً أيها الرجل

Bisweilen zu den Mo'allaqāt gerechnet:
s. We. 217, 2, f. 74^a. Mq. 296, f. 8^b; 583, 1,
f. 14^a. WE. 56, 1, f. 61^b. Pet. 272, f. 70^b. —
So auch in der Unterschrift: تمت القصيدة وبعض
الناس يلحق هذه القصيدة بالمعلقات من القصائد

An einigen Stellen kurze Glossen, über oder an den
Rand geschrieben. — Der Text ist stark vocalisirt.
HKh. III 5291.

7475.

1) We. 409, f. 107^a.

Qaṣīde des عبيد بن الأبرص الاسدي, deren
Anfang (Ramal):

يا خليلي أربعا واستخيرا آل منزل الدارس من أهل الحلال
17 Verse mit Commentar. — Einige Verse
von ihm in Do. 123, f. 55^b. — HKh. IV 7578.

2) Mq. 583, 2, f. 33^b ff.

Verse von الصمة (auf كميل بي reimend).

3) Pm. 542, f. 53, 54.

Qaṣīde des الحرث بن الحارث بن محرز
الحرثان mit dem Anfang (Baṣīṭ):
يا من لقلب شديد ألهم محزون أمسى تذكر ريتا أم هارون
38 Verse. — Dieselbe Qaṣīde in We. 409,
f. 8^b, 29 Verse; Spr. 1175, f. 136^a, 32 Verse;
WE. 66, f. 233^a. Desgl. in النوادر للقالبي
36 Verse.

7476.

1) Pm. 542, f. 1^b—6^b.

Mehrere Qaṣīden des أبي الدمينه d. h.
عبد الله بن عبيد الله بن أحمد, nebst biogra-
phischen Notizen. (Ein längerer Artikel über
ihn in Spr. 1176, f. 381^b ff.) Eine derselben
beginnt f. 1^b (Tawīl):
الا لا اري وادي المياه يثيب
ولا النفس عن وادي المياه تطيب
57 Verse lang.

2) Pm. 542, f. 29, 30.

Gedichtstücke von حاتم الطائي. Vergl.
auch Spr. 1220, f. 41 ff. (Begegniss mit Ennā-
biga edḏobjānī).

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

3) Pm. 545, f. 35^b. 36^a.

Die Qaṣīde des أبو صخر الهذلي, deren
Anfang (Tawīl): سطر
27 Verse. Dieselbe im Diwān Hoḏeīl.

4) Pet. 690, f. 127^a.

Einige Verse des أبو كبير الهذلي عامر بن الجليس

7477.

1) Pet. 626, f. 45^b.

Qaṣīde des قيس بن ساعدة, in 19 Versen.
Anfang (Kāmil): قد كنت أسمع بالزمان ولا اري
ان الزمان يرهق نشف جناحي

Dieselbe in Pet. 184, f. 149^a. Pm. 384,
f. 45^b. (Auch in v. Kremer, Altarab. Ged. S. 16).

2) Pm. 542, f. 23^b.

Stück einer Qaṣīde des النابغة الجعدي
8 Verse (auf ب, Tawīl, reimend).

3) We. 1837, 6, f. 117.

8^{vo}, a. 30 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 20 × 13 1/2 cm).

Enthält in enger, kleiner, bis an den Rand
laufender Schrift kurze Glossen zu einem oder
mehreren alten Gedichten. Es ist herausge-
rissen aus andern Blättern des gleichen Inhalts.
Fängt hier an: العدوات جمع عدوة بضم العين وكسرها
جانب الوادي ملئت بالمثلثة من البث المطر اذا دام
اياما الاجش ... حاله ... صار ... تختبط ... الخ

7478. Spr. 1123, 4.

17 Bl. Format etc. und Schrift wie bei 3. —
Titel und Verfasser fehlt; nach der Unterschrift f. 17^b:

شعر الحادرة

Der Verfasser genauer im Anfang.

Anfang f. 1^b: قال الحادرة واسم قطبة بن اوس
ابن حصن بن جرول الخ [ويقال له ايضا الحويدرة]

Sammlung der Qaṣīden des Elḥādīra oder
Elḥoweidira qoṭba ben aus ben moḥcin
(oder auch qoṭba ben elḥaṣin elgaṭafānī)
mit Commentar, von محمد بن العباس اليزيدي
† 313/925 (310).

1. Qaṣīde f. 2^b (Motaqārib):

لما ائله زبّان من شاعر اخى خنعة غادر فاجر
Der Commentar dazu beginnt: الخنعة الوقوع
في الامر القبيح الذي يستحق منه الخ

Diese Qaṣīde ist eine Antwort auf ein Paar Verse, die vorangehen und in denen بن زبّان ihn verspottet: dieselben beginnen: كانك حادّة المنكبين رصعاء تنقش في حابر

Die 2. f. 3^a reimt auf عمرو (Tawil) 4 Verse.

» 3. 4^a » » المستنقع (Kāmil) 27 »

» 4. 11^a » » والكند (Tawil) 15 »

» 5. 14^b » » شكلي (Kāmil) 14 »

Der letzte Vers f. 17^a:

المقبلين تحور خيلهم حدّ الرواح وغيبة النحل

Schluss des Commentars: وان شرّ النساء
الحميراء احياص والسويداء المراض تم

Vgl. HKh. III 5368.

Lbg. 825, 5, f. 39^a.

Folio, 7 Z. (34¹/₂ × 25¹/₂; 17 × 14^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: dick (die Rückseite beklebt), gelb, glatt.

Anfang (die 3 ersten Verse) seines 3. Gedichts.
Zu Vers 1 dieselbe Glosse wie bei Spr. 1123, 4.

Die Schrift von derselben schönen Hand wie 1; die Verse in grossen Zügen, die Glosse in kleinen; eingefasst in Goldlinien, farbigen Borten, auf diesen mehrere hübsch verzierte Rosetten. — F. 39^b leer.

Spr. 1188, f. 45^a dieselbe 3. Qaṣīde; es fehlen aber v. 1—8. 14. 16. 23. 27.

WE. 66, f. 52 ff. Dieselbe, 27 Verse, mit Commentar des Elmarzūqi.

7479. Spr. 1123, 3.

11 Bl. 4^b, c. 10—11 Z. (Text: 17¹/₂—18¹/₂ × 13^{cm}). — Zustand: gut. — Papier und Einband wie bei 2. — Titel fehlt, steht aber am Schluss. Er ist:

شعر لقيط بن يعمر الايادي

Anfang f. 1^b: قال هشام بن الكلبي كانت
اباد بن نزار بمنزل سنداد وسنداد نهر فبما بين الخيرة
الي ابلة الخ

Zwei Gedichte des Laqit ben ja'mar elijadi, mit Commentar eines Ungenannten.

Nach dem Vorworte folgt ein Gedicht von 4 Versen, deren 1. f. 2^a (Wafir):

سلام في الصحيفة من لقيط الي من الجزيرة من اياد

Darauf folgt f. 2^b eine Qaṣīde in 50 Versen, deren 1. (Basit):
يا دار عمرة من تحتها الجعاع
هاجت نبي الهم والاحزان والوجع

Dieselbe ist fast Vers für Vers mit Commentar versehen; dieser beginnt zu Vers 1: يريد يا دار عمرة من هذا الموضع الذي احتلت الجرع منه الخ

Schluss der Qaṣīde f. 11^a:

نقد بلثت لكم نصاحي بلا دخل

فاستيقظوا ان خير العلم ما نفعنا

Schluss des Commentars f. 11^a: قال ابن دريد
لم تقل العرب قصيدة في النذير اجود من هذه
نجر شعر لقيط

Schrift: die Verse in grosser schöner Schrift, der Commentar in kleinerer, aber ebenso gefälliger. Ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1840.

7480. Lbg. 825.

2) f. 9^b—17^a.

Folio, c. 10 Z. (35 × 26; 19 × 16¹/₂^{cm}). — Zustand: stark fleckig am Seitenrande; im Rücken ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Dieselben Gedichte. Titel fehlt.

Die Qaṣīden sind mit ganz derselben Einleitung und demselben Commentar versehen wie Spr. 1123, 2. Es sind gleichfalls die beiden dort enthaltenen Qaṣīden, allein von der ersten ist nur der 1. Vers vorhanden, von der zweiten aber (von f. 10^a an) 55 Verse. Der Anfang des Gedichts fehlt hier; der zuerst vorkommende Vers (بل ايها الواكب المزعج الخ) ist bei Spr. der sechste, während der Anfangsvers bei Spr. hier f. 14^b unten, also gegen Ende des Gedichts, steht; ein deutlicher Beweis, dass in dieser Handschrift ein anderer Anfang gestanden haben muss. Die Reihenfolge der Verse ist überhaupt von der bei Spr. sehr abweichend.

Die 3 letzten Verse bei Spr. beschliessen auch hier das Gedicht, nur ist der dort vorletzte Vers hier der letzte.

Schrift wie bei 1), aber doch etwas kleiner; der Commentar in kleiner Schrift. Die Einfassung u. Abtrennung der Verse durch Goldlinien. — Abschrift im J. 847/1443.

7481.

1) Pm. 384, f. 47. Qaṣīde des 'Āmir ben ʿaṭṭoṭīl (عامر بن الطفيل) über den Kampf zwischen den Stämmen von Rabi'a und Qaḥṭān, anfangend (Ramal):

ايت اسماء على اعراسها ولنائي الدار منها والغند
11 Verse.

2) Pm. 542, f. 240*. Qaṣīde der Leilā, Tochter des Elḥarīf (ليلى بنت الحارث), auf den Tod ihres Bruders Ennaḍir, den Moḥammed hatte tödten lassen. Anfang (Kāmil):

يا راكبا ان الاثيل مظنة من صبح خامسة واثنت موفقة
10 Verse.

7482. Spr. 1123, 2.

24 Bl. 4^{to}, c. 21 Z. (28 × 18 1/2; 21 × 12 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: weiss, fein, glatt. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titelüberschrift f. 1^a:

ديوان الحنساء وهي تماضر بنت عمرو بن الشريد
صنعة ابي اسحق يعقوب بن السكيت رده

Anfang f. 1^a: قالت الحنساء وهي تماضر بنت عمرو بن الشريد بن رياح ... ترضى صخرًا اخاها
(البسيط)

يا عين ما لك لا تبكين نسكبا
ان راب دهر وكان الدهر ربابا
قال الاصمعي اذا كان مصدر العمل فهو مفتوح نحو التسكار الخ

Diwān der Elḥansā tomādir bint 'amr ben elḥarīf eṣṣarīd, geordnet von Ibn essikkīt † 244/858 und stellenweise mit Commentar versehen, besonders im Anfang.

Schluss f. 24^a:

— البيتامي اذا ما شهوة حجرت
وفي المراجيف بنت غير وقاف

Schrift: Persische Hand, ziemlich gross, kräftig, wenig vocalisirt. — Abschrift c. 1340. Dieselbe ist nach einer schon schadhaft gewordenen Handschrift gemacht, daher sind hier mehrere Stellen verstümmelt oder auch ganz fortgelassen.

Mit dem jetzigen Schluss scheint die ursprüngliche Handschrift auch nicht aufgehört zu haben: viel freilich wird nicht fehlen. — HKh. III 5414.

7483. Lbg. 112.

35 Bl. 4^{to}, 21 Z. (24 × 16 1/2; 16 × 10 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Derselbe Diwān. Titel f. 2^a:

ديوان الشاعرة الادبية الشهيرة بالحنساء بنت عمرو بن
الحارث الشريد بن رياح بن يقظة

Anfang wie bei Spr. 1123, 2. Schluss f. 35^a:

فذلك حيث تقول الحنساء ترضيه
ما بال عينك منها الماء مهراق سحا فلا عازب عنها ولا راق
القصيدة بنماها، تم الديوان باخباره والحمد لله الخ

Schrift: gross, kräftig, vocallos. — Abschrift im Jahre 1295 Gomāda (1878) von Achmed ḥasan al-baghdadi.

7484. Lbg. 1046.

4^{to} f. 99—103.

4^{to}, 21 Z. (22 3/4 × 16 1/2; 18 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Wurmsch. — Papier: gelb, glatt, dünn.

Andere Sammlung der Gedichte der Elḥansā. Titelüberschrift f. 99^a:

وقايع الحنساء واخويها صخر ومعاوية
ومما رثت به الحنساء اخويها معاوية
وصخر واكثر ذلك على صخر ولبسته عند قتله المسوح
وآلت ان لا تنزعها ابدا الخ

Nach einer kurzen historischen Vorbemerkung über die Dichterin Elḥansā und ihr Verhalten nach dem Tode ihrer 2 Brüder, folgen ihre Gedichte; zuerst (Motaqārib):

الا ما لعينك اما لها لقد اخضب الدمع سريالها

Es sind fast nur kürzere, etwa 4—8 Verse enthaltend, ein Paar von 12—16; das längste beginnt (Basit):
قذني بعينيك ام بالعين عوار
ام اوحشت من سليم بعدنا الدار

27 Verse. — Die Gedichte tragen alle nur die Ueberschrift **قالت**, nebat Angabe des Metrums.

Schluss f. 103^a:

ما ذا تضمن من جود ومن كرم ومن خلايق ما فيهن مقتضب

Alles in Allem 153 Verse.

Schrift: magrebitisch, ziemlich klein, vocallos. Ueberschriften roth. — Abschrift um 1969/1853, von سعيد السباخي (nach f. 115^b).

F. 103^b enthält von derselb. Hand den Anfang einer Qaṣīde des **النابطه اليربوعي**. S. No. 7456, 4.

7485.

1) Pm. 542, f. 238^b.

Eine Qaṣīde derselben Elḫansā, mit dem Anfang (Motaqārib):

تعرقني الدهر نهشا وخرا وأوجعني الدهر قرعا وغرا
13 Verse. (= Spr. 1123, 22^b. Pet. 666, 55^a).

2) Pm. 666, 2, f. 147^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Eine andere Qaṣīde derselben. Ueberschrift des Titels u. Verfassers fehlt.

Anfang: **أقدي بعينك أم بالعين عوار**
أم عبرة إذ خلت من أهلها الدار

Schluss:

٢٢ فلا تراه وما في البيت يالكه كانه نادر بالصخر مهمار

Es sind ein Paar Glossen hinzugefügt; so zu dem letzten Verse: **النادر البطر الضعيف** **والمهمار البطر السيتال**. S. Spr. 1123, f. 3^b, wo sie 19 Verse lang ist, und Lbg. 1046, 4^a.

3) We. 409, f. 145^b—148^a.

Verschiedene Qaṣīden derselben Dichterin.

Einige Verse von ihr in Lbg. 873, f. 2^a unten und Mq. 583, 2, f. 33^b ff.

3. Dichter seit der Zeit des Islām.

a) Erstes Jahrhundert

(vom Jahre 1—100 der Hīgra [622—718]).

7486. We. 1484.

2) f. 57^b—59^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1).

Titel u. Verf. fehlt. Es ist der Text der Qaṣīde des **كعب بن زهير بن أبي سلمى النخعي** mit dem Anfang (Basit):

بانت سعد قلبي اليوم متبول متيم اثرها لم يغد مكبول

Dieselbe ist, nach den Anfangsworten, oft betitelt: **قصيدة بانت سعد**. (Es hat eine sehr grosse Menge Qaṣīden mit diesen Anfangsworten gegeben: vgl. Spr. 1168, 6, f. 48^b, entnommen dem **شواهد المغنى** „ك“, über 9 Gedichte mit solchem Anfang.) Ausnahmeweise heisst das Gedicht auch **بردة النبي**, in We. 1784, f. 82^b. S. auch Pm. 387, 2, f. 107^a (Titelüberschrift): **Der Dichter Ka'b ben zoheir elmozani, Sohn des Mo'allaq-Dichters Zoheir, war wegen Verspottung des Propheten Mohammed geächtet**

und erlangte durch diese Qaṣīde zum Lobe desselben seine Verzeihung. — Sie ist hier 57 Verse lang. — Einige kleine Gedichtstücke des Ka'b ben zoheir, in We. 409, f. 162^b.

Am Rande stehen einige Lesarten u. Glossen; am Schlusse eine darauf bezügliche Tradition.

Abschrift im Anfang des J. 869/1463.

HKh. III 5633. II 1614. IV 9447.

Ueber den Anlass zur Abfassung der Qaṣīde wird in Lbg. 873, 4, f. 24—28^a nach Ibn hišām berichtet und die von Ka'b an seinen Bruder **حجیر** bei dieser Gelegenheit gerichteten Verse (**ألا ابلى عني الخ**) (mit vielen Glossen versehen) und seine Lobverse auf die Anṣāren (**من سره كرم الحيرة فلا يزل الخ**) mitgeteilt. Vgl. auch Mq. 117, f. 85^a und We. 408, f. 146.

7487.

Der Text derselben Qaṣīde in:

1) We. 1827, 7, f. 89^b—95^b.

4^b, 5 Z. (27 1/4 × 18; 18 × 15 mm). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, auch bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederstreifen u. Klappen. — Titel fehlt.

Die Qaṣīde hat hier die Vorbemerkung:

قال كعب بن زهير رَحِمَهُ يمدح النبي صَمَّ بِهِ
القصيدة المباركة وهي هذه

Die Blätter folgen so aufeinander: 88. 94. 95. 90.—93.

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, ganz vocali-
sirt. — Abschrift von عمر الدنجاري
im J. 887/1483 (f. 96^a unten).

2) We. 208, 3, f. 1^a—3^a. Das Gedicht
steht auf dem breiten Rande, in enger, deut-
licher, gewandter Schrift, nebst der auch sonst
öfters vorkommenden Erzählung über Veran-
lassung und Erfolg desselben.

3) Lbg. 813, 10, S. 53—58. Titelüber-
schrift S. 52 unten: قصيدة كعب بن زهير التي
انشدت بين يدي النبي صَمَّ. Im Ganzen 57 Verse.

4) Spr. 1142, 3, f. 42—43^a.

5) Spr. 1229, f. 59^a.

6) Spr. 1955, 3, f. 45—48.

7) Pm. 286, f. 14^b (58 Verse).

8) Lbg. 784, Vorblatt a (Anfang, 14 V.).

9) Pet. 351, 3, f. 120^b (24 Verse).

10) Spr. 96, f. 127—131 (44 Verse; aber
nach f. 127 fehlt 1 Bl.).

11) Pm. 693, f. 40. 41 (56 Verse).

7488.

Dieselbe Qaṣīde mit Zwischen- und Rand-
glossen in a.

1) Lbg. 940.

9 Bl. 4^o, 7 Z. (29½ × 20; 20 × 13^{cm}). — Zustand:
unsauber, am Rande beschädigt und ausgebessert. —
Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit
Kattunrücken. — Titel f. 1^a (in schöner Goldschrift):

قصيدة كعب بن زهير في مدح النبي صَمَّ

Schrift: gross, schön, vocalisirt; die 2. Hälfte der
Verse jedesmal in kleiner rother Schrift in besonderer Zeile.
Die Schrift der Glossen von derselben Hand, klein, etwas
vocalisirt. — Abschrift von محمد بن كزك العيسوي
in Elqähira im J. 870/1465 (oder 870/1462).

2) Lbg. 873, 1, f. 1—10.

107 Bl. 8^{vo}, 4 Z. (21 × 15½; 12½ × 11½^{cm}). — Zu-
stand: nicht fest im Einband, etwas unsauber. — Papier:
gelb, dick, glatt. — Einband: rother Lederband. —

Titel f. 1^a von später Hand, bezieht sich auf alle in dem
Bande enthaltenen Stücke:

مجموعة قصائد والتوبة وغيره من كلام الشعراء

Der Specialtitel für das 1. Stück f. 3^a ist:

قصيدة كعب بن زهير بن أبي سلمى

Die Qaṣīde ist hier 57 Verse lang.

Text mit beigeschriebenen Glossen; die
oberhalb stehenden betreffen das Lexikalische,
die unter der Zeile befindlichen das Gramma-
tische, das zur Seite am Rande stehende den
Gesamttinhalt (الحاصل) des Verses. Die Glossen
sind, wie aus der Nachschrift f. 10^b erhellt, im
J. 888/1480 verfasst.

Zuerst oberhalb: بآمنت فارقت سعد اسم
مؤنث مرتجل ... فقلبي القلب له معان اربعة الفؤاد
Unterhalb: والعقل وخالص كل شيء ومصدر قلب
بآمنت التاء علامة التانيث ... سعد فاعل وهو مصروف
Der Gesamttinhalt: فارقتني محبوبتي ففؤادي
هالكي مستعبد معها الخ

Schrift: gross, gut, vocalisirt. Die Glossen von der-
selben Hand kleiner; die Beischriften الالفاظ الاعراب
und الحصول roth. — Abschrift nach f. 17^a v. J. 1082/1676.

Auf f. 2^a stehen 8 Verse (Tawil, auf مَسْرُوح)
dem Imrū'lqais beigelegt, ausserdem gleichfalls
noch 2 (Tawil, auf جَارِيَة): sie finden sich in
seinem Diwān nicht. Unten auf der Seite stehen
3 und 2 Verse von الحنساء, öfters vorkommend.

3) Glas. 201, 2, f. 115^b—117.

Folio, 16 Z. Papier etc. u. Schrift (aber grösser) wie
bei 1. — Titel: قصيدة كعب بن زهير بن أبي سلمى

58 Verse lang; mit kurzer Notiz über den
Erfolg des Gedichtes. —

F. 118^b ein astronomischer Exkurs über
الانواء (der Glosse السراج zum Qorāncommentar
des Ezzamaḥsari entlehnt).

4) Spr. 123, 1, S. 704—707.

55 Verse lang, mit kurzen Glossen S. 707—711.

5) We. 311, f. 100^a

mit kurzen Glossen.

6) Lbg. 526, 5, f. 127^b—129^b.

7489. Spr. 1005.

3) f. 20^a—30^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel fehlt; erist:

شرح قصيدة كعب بن زهير

Dieser ziemlich ausführliche Commentar zu derselben Qaṣīde rührt vielleicht von Ibn doreid † 821/988 her. Zuerst wird der Anlass zu dem Gedichte erzählt: حدثنا سعيد ابن المسيب قال قدم كعب بن زهير متنكرا الخ

بانت فارقت: Der Commentar fängt so an: وسعاد لا تنصرف للتعريف والتأنيث ومتبول أصيب بتبل والتبل والذحل والدعث الخ

Er schliesst mit Erzählung davon, wie Mohammed das Gedicht aufgenommen und den Dichter belohnt habe. Die letzten Worte sind: وهي الان مع الخلفاء من بنى العباس رضوان الله عليهم اجمعين تمت بحمد الله

7490. We. 1778.

1) f. 1—13^a.

97 Bl. 8^{vo}, c. 25 Z. (19 × 13 1/2; 15 × 9 1/2 cm). — Zustand: gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

شرح بانث سعاد للتبريزي

Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang f. 1^b: أخبرنا الفقيه الامام العالم ابو الحسن علي بن صيدون قال أخبرنا الشيخ ... ابو طاهر احمد بن محمد بن احمد بن محمد بن ابراهيم السلفي الاصفهاني رة قال أخبرنا الشيخ الامام ابو زكرياء يحيى بن علي بن الحسن الخطيب التبريزي الخ

Commentar des Jahjā ben 'alī ben Mohammed ben ellhasan ibn elḥatīb ettabrizī abū zakarijjā, geb. 421/1030, † 502/1108, zu derselben Qaṣīde, Vers für Vers. Nach der Einleitung über deren Veranlassung beginnt er zu Vers 1: بانت فارقت يقال بان يبين بينا وبينونة اذا قارق فراقا بعيدا

الاغن من الغزلان وغيرها الذي في صوته zu Vers 2: غنة والاغن ايضا وند البقرة الوحشية zu Vers 3 تجلو من قولهم: (etc. تجلو عوارض) جلوت السيف وغيرها

Schluss des Commentars f. 13^a: هم شجعان ليس لهم تاخر عن حياض الموت اذا تاخر غيرهم عنها ونكص والله اعلم

Schrift: ziemlich gross, stark, gewandt, deutlich, fast vocallos. Die Verse sind roth geschrieben, dann schwarz vocalisirt. — Abschrift im Jahre 1082/1672 von محمد بن عمر القلعي الحنفى. — HKh. IV 9447.

7491.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) Pet. 246, 4, f. 72^b—83.

Format etc. und Schrift wie bei 3). — Titel fehlt.

Anfang ebenso, mit der geringen Abweichung gleich zu Anfang (nach dem Bism.): قال الشيخ الفقيه الامام العالم ابو الحسن شكري بن ابي الحسن قال اخبره الشيخ الامام الحافظ ابو طاهر احمد الخ Schluss wie bei We. 1778, 1.

Die Verse roth, mit schwarzen Vocalen. — Abschrift von J. 1088 Qafar (1677).

F. 84^a unbedeutende Verse und Notizen; f. 84^b leer.2) Pm. 599, 2, f. 11—59^a.Format (9 Z.) etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 11^a:

قصيدة كعب بن زهير بن ابي سلمي المزني التي يمدح بها النبي صعم شرح الشيخ الامام ابي زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي رة

Anfang f. 11^b: قال الشيخ الامام ابو زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي أخبرنا ابو محمد الحسين بن علي بن محمد بن الحسن الجوهري ... حدثنا الحاج بن ذي الرقبة ... عن ابيه عن جده قال خرج كعب ويحيى ابنا زهير الخ

Anfang und Schluss des Commentars wie bei We. 1778, 1.

Die Abschrift ist von einer Handschrift genommen, auf der أبو منصور ابن الجواليقي († 540/1145) Notizen gemacht hatte.

3) Pm. 715, 1, f. 1—9.

38 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 1/2 × 15; 16 × 9 cm). — Zustand: nicht ganz sauber; auch am Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a oben bloss: بانث سعاد. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: اخبرنا الشيخ الامام . . . ابو عبد الله الحسين بن ابراهيم الاربلي قال اخبرنا الشيخ الامام تاج الدين ابو اليمن زيد بن الحسن بن زيد الكندي رحمه قال . . . حدثني الحاج بن ذي الرقبة بن عبد الرحيم بن كعب بن زهير بن ابي سلمي المازني عن ابيه عن جده قال خرج كعب وجيرا ابنا زهير بن ابي سلمي الخ

Schrift: ziemlich klein, gewandt, gleichmässig, vocallos. Die Grundverse roth. — Abschrift um d. J. 1180/1766 von زين العابدين بن محمد الشرواني.

4) Spr. 1122, f. 3—9^b.

Nach f. 3 fehlen 6 bis 8 Blätter.

5) We. 1962, 2, f. 2—5.

8^{vo}, c. 25 Z. (21 × 11; 16 × 7 1/2 cm). — Zustand: sehr fleckig. Lose Blätter. — Papier: gelb, dünn, glatt. — Einband: in braunem Lederdeckel mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a:

هذا شرح بانث سعاد لابن عقيل

Erste Hälfte desselben Commentars.

Ibn 'aql ist hier mit Unrecht als Verfasser angegeben. Die einleitenden Worte, in denen die Lehrer aufgeführt werden, die das Werk vorgetragen, weichen zuerst von dem Texte bei We. 1778, 1 ab; sie sind hier f. 2^b: اخبرنا الشيخ الفقيه ابو التثا صالح بن علي بن غازي الهدوي في سنة اثننتين وستين وخمسائة قال اخبرنا . . . ابو طالب عبد الجبار بن محمد المغافري رحمه بمقرر المحروسة سنة ٥٩٩ قال اخبرنا . . . ابو المعالي احمد بن علي بن السمين البغدادي قال اخبرنا . . . ابو زكرياء يحيى بن علي الخطيب التبريزي الخ

Nach f. 3 fehlen 6 Blätter.

F. 5 bricht ab in Erklärung des 34. Verses (يسعي الوشاة الخ) وانه لا يبلغها الي ارضها الا العتاق المراسيل التي وصفها

Schrift: die Hand des ابن كنان^{1163/1740}; klein, mit Ausnahme der Textverse, die hervorstechend gross sind.

7492. Pm. 294.

2) f. 1—65^a Rand.

Am Rande der Handschrift steht, von derselben Hand geschrieben, ein zweiter Commentar zu derselben Qaṣide. Er ist kürzer als der

den Haupttheil der Seiten einnehmende; er hält äusserlich Schritt mit demselben, insofern er dem Rande der Seite, wo ein neuer Vers beginnt, beigeschrieben ist (und, wenn es nöthig, auch dem Rande der folgenden Seiten); so kommt es, dass der Rand mancher Seiten von diesem Commentar frei ist. Derselbe beginnt

f. 1^b: الحمد لله الذي فضل نبيه محمدا بسائر سيرته على سائر برهته وفصل قلايد كتابه بجواهر مدحته . . . وبعد فان اولي ما هممت به الهمم وقدمت اليه القدم هو علم الاعراب الخ

Er ist betitelt f. 2^a unten:

منح القصاد بشرح بانث سعاد

Der Commentar zu Vers 1. beginnt f. 5^b:

بانث ماض بمعنى فارقت يقال بان يبين بينا وبينونة اذا فارق واصله يبينت بونة ضربت بحركة الياء والفتح ما قبلها فقلت الفا الخ

Der Verfasser lebt nach يحيى التبريزي

عبد الرحمن ابن الانباري^{502/1108} und nach عبد الرحمن ابن الانباري^{577/1181}, deren Commentar er als zu kurz und in anderer Beziehung als zu ausführlich und im Ganzen als nicht recht sachgemäss bezeichnet. Er scheint demnach auch einer der früheren Erklärer des Gedichts zu sein, vielleicht der bei HKh. IV 9447 erwähnte ابو محمد عبد اللطيف بن يوسف بن محمد الموصلي البغدادي^{629/1232}, dem auch Elkutubi II S. 9 einen Commentar beilegt. Den Titel desselben erwähnen Beide nicht.

7493. WE. 142.

102 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (19 1/2 × 14; 12 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, wurmstichig, zum Theil ausgebessert; der Rand sehr oft beschrieben, manche Lagen ziemlich lose, der Rand von f. 35 abgerissen. — Papier: gelb, dick, ziemlich glatt. — Einband: orient. Lederbd, etwas wurmstichig. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح بانث سعاد للشيخ الامام العلامة الحبر الفهامة . . . عبد الله بن هشام

Das Folgende (1 Zeile) ist ausradirt, ebenso f. 1^b über dem Bismilläh.

Anfang f. 1^b: أما بعد حمد الله المنعم بالهام
الحمد لعبيده، حمداً موافياً لتعبه ومكافياً لمزيدته . . .
قائي مورد في هذا الكتاب قصيدة كعب بن زهير ر
التي مدح بها سيدنا رسول الله صم . . . ومردف
كل بيت منها بشرح ما يشكل من لغته وأعرابه ومعناه
ومعط للقول في ذلك كله حقه أن شاء الله تعالى

Ausführlicher Commentar mit قوله zu derselben Qaṣīde, von 'Abdallāh ben jūṣuf *ibn hiṣām* gemäl eddin † 761/1360. Voran geht eine Nachricht über das Leben des Dichters und die Veranlassung der Lobqaṣīde; ferner Auseinandersetzung des Metrums (f. 7^{a-b}).

Der Commentar beginnt f. 7^b (letztes Wort) oder genauer gesagt f. 8^b Mitte. Zu Vers 1 des Gedichtes fängt derselbe so an: قوله بانث معنى بان فارق وله مصدران البين وسياتي في البيت الثاني والبينونة ووزنه عند البصريين فيعلولة الخ

Die Verse des Gedichtes (ursprünglich roth, dann aber mit Schwarz nachgemalt, bis auf einige Verse am Ende) werden einzeln aufgeführt, dann folgt die ausführliche sehr brauchbare Erklärung, mit Anführung vieler Verse aus alten Dichtern. Am Rande bemerkt, der wievielte Vers erklärt wird.

Schluss f. 101^b: وهذا آخر ما تحصنته في شرح هذه القصيدة المباركة وقد تطفلت بشرحها على كرم الممدوح صم وبه استشفع الي ربي . . . والحمد لله أولا وآخرها والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه

Schrift: dick, ziemlich großes, deutlich, wenig vocalisirt; am Rande klein, aber doch ziemlich deutlich. Kleine Zettel sind angeklebt nach f. 9. 10. 18. 33. 35. 77. 95, Randbemerkungen enthaltend. — Abschrift vom J. 769/1368.

HKh. IV 9447.

7494.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 294, 1, f. 1—66^a

66 Bl. 4^o, c. 20—27 Z. (22¹/₂ × 15; 14—17 × 8—11 cm). Zustand: im Ganzen nicht recht sauber; in der oberen und unteren Hälfte durch Warmstich beschädigt, der in der Mitte der Handschrift ziemlich bedeuten d ist und auch

den Text beschädigt hat. Er ist meistens ausgebessert, aber ohne Text-Ergänzung. Ferner ist der obere Rand wasserfleckig, besonders gegen Ende, und der untere, gleichfalls wasserfleckig, ist meistens ausgebessert. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Einband: schöner Halbfzbd mit Goldverzierung im Rücken u. Klappe. — Titel f. 1^a oben am Rande von neuer Europäischer Hand:

شرح بانث سعاد لكعب بن زهير تأليف ابن هشام المؤرخ (الناحوي zu setzen ist).

Schrift: ziemlich klein u. gedrängt, gewandt, deutlich, meistens vocallos. Grundverse nur zum Theil roth; sonst schwarz, in etwas größerer Schrift, bisweilen roth überstrichen; sie treten dann aber nicht recht deutlich aus dem Commentar hervor. Bl. 37—58 in kleiner, zierlicher, gleichmässiger Schrift ergänzt, wenig vocalisirt, die Grundverse roth. — F. 66^a ist auf f. 66^a von neuerer Hand wiederholt. — Am Rande sehr oft (kürzere) Glossen zu diesem Commentar. — Abschrift vom J. 1019/1603 von سيد فلاح بن علي الموسوي

2) Pm. 551, 1, f. 1—122.

122 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17¹/₂ × 12; 12 × 6 cm). — Zustand: an mehreren Stellen beschädigt und ausgebessert (f. 2—18. 104. 121. 122), ausserdem am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a von späterer Hand:

شرح ابن هشام على قصيدة بانث سعاد

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocallos. Die Textverse meistens roth. In ähnlicher Schrift ergänzt ist f. 1. 96—101. 105—108. An dem unten beschädigten Bl. 104 fehlen auf der Vorderseite unten einige Zeilen Text; dagegen schliesst sich an das gleichfalls unten beschädigte Bl. 104^b, Zeile 12 sofort f. 105^a, 1 an. Nach f. 120 fehlt 1 Blatt. — Abschrift vom J. 1088 Raḡab (1677).

3) Pet. 349, 2, f. 89—189.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt. — Abschrift um 1700.

7495.

Spr. 98, S. 232—244. Vollständiger Commentar des ابو بكر بن علي ابن حجة الحموي zu derselben Qaṣīde, Vers für Vers.

Ibn Hiḡge starb im J. 887/1483.

Anfang: بانث فارق وسعاد يريد بها امرأه يهواها حليمة أو آتعاء ومتبول أصيب بتبل الخ

7496. We. 1784.

8) f. 82^b—98^a.Format etc. wie bei 2). — Titelüberschrift f. 82^b:

هذه بردة النبي صم

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: يقول العبد الفقير أبو الطلب الشيخ عبد الله الهتي أما بعد فاني بعدُ مورد في هذه الأوراق قصيدة كعب بن زهير التي مدح بها النبي صم

Commentar zu derselben Qaṣīde, zusammengestellt aus dem Commentar des Eṭṭab-rīzi und des Ibn hiṣām, von 'Abd allāh elhitti (oder elhiti) abū 'ttalab. Derselbe ist mir unbekannt. Er beginnt, nach der Einleitung über das Leben des Dichters und den Anlass des Gedichtes, zu Vers 1 so (f. 85^b): معنى بان: فارق والتاء حرف تانيث لا اسم للمؤنث وسعاد علم يريد به امرأة يهواها حقيقة أو ادعاء والقلب أربعة معان الخ Die Verse stehen zum Theil am Rande.

Schluss: لا يقع وضعهم أنهم لا ينهزمون فيقع الطعن في تحورهم . . . والتهيل مصدرًا وهذا آخر ما تخلص من شرح هذه القصيدة الذي انتخبته من شرح الامام العلامة جمال الدين الخ

7497. Lbg. 358.

90 Bl. 8°, 19 Z. (19³/₄ × 14³/₄; 14 × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; der Rand und der Rücken zum Theil wasserfleckig; Bl. 1 ausgebeßert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rothbrauner Lederbd mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ك " بانث سعاد للامام الجلال السيوطي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي جعل قصيدة كعب على ناطمها ابرك كعب . . . وبعد فلما كان المدح ارفع مقاصد الشعراء واعلاها الخ

Sehr ausführlicher Commentar zu derselben Qaṣīde, von Ḡelāl eddīn essojuṭī † 911/1505. Er beginnt zu Vers 1 f. 6^a: يقال بانث: المرأة من زوجها اذا فارقت وهو معروف في عرف الشرع und schliesst f. 88^b (zum 57. Verse): وعن متعلقة بالتهليل وان كان مصدرًا وقد مضى المضى في غير ذلك مرة واحدة والله اعلم

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schrift: Türkische Hand, ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Die Verse roth und vocalisirt, ausserdem gezählt. Der Text in rothen Linien; f. 1^b ein vergoldetes Frontispice; am Rande öfters Bemerkungen. — Abschrift im J. 1145 Moḥ. (1732). — HKh. IV 9447.

F. 89^b u. 90^a einige Verse und ein Mittel gegen Bauchwinde.

7498. Pet. 195.

1) f. 1—23.

61 Bl. 4°, c. 17 Z. (24¹/₂ × 16¹/₂; 16¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: die ersten 8 Blätter am Rande ausgebeßert; ausserdem hie und da unsauber. — Papier: theils gelb, theils weiss, ziemlich dünn, glatt. — Einband: braunes Leder mit schwarzem Rücken. — Titelüberschrift f. 1^b:

شرح قصيدة بانث سعاد

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: الحمد لله الذي خلق السعداء من العباد وجعل منهم الاشقياء كما اراد بمقتضى نعومة الجلالية . . . أما بعد فيقول . . . علي بن سلطان محمد القاري عامله الله تعالى بلطفه الخفى . . . ان هذا شرح لطيف وفتح شريف لحل بعض مشكلات القصيدة الخ

Commentar zu derselben Qaṣīde, von 'Alī ben sultān moḥammed elqārī † 1014/1606 im J. 1012 Qaṣar (1604) beendet. Nach der Einleitung über Leben des Dichters und die Veranlassung des Gedichtes beginnt er f. 3^a: بانث من البين وهو الفراق والوصل فهو من الاضداد الخ

Die Erklärung ist hauptsächlich lexikalischer Art, nicht ganz knapp gehalten, mit Anführung mancher Verse.

Schluss f. 23^b: ان ذكر الموت هو شهى امور المرء عند الانتهاء وان طال هذا الابتلاء في دار البلاء من الابتداء فبلغ القصيدة في حسن المطلاع اقصى غاية وآتتهت الي منتهي نهاية نسال الله العافية في الدنيا الخ

Schrift: sehr klein, fein, persischen Zuges, vocallos. Die Textverse und auch die sonst beigebrachten haben arabischen Zug, sind vocalisirt, etwas grösser geschrieben, roth überstrichen. Zum Theil läuft der Commentar schräg über die Seite fort. — Abschrift vom J. 1256/1840.

Auf f. 1^a stehen einige Gedichtstücke vom Ḥalīfen 'Alī.

7499. Pm. 221.

58 Seiten 8^{vo}, 23 Z. (20³/₄ × 14; 14 × 7¹/₂^{cm}). — Zustand: sehr stark wasserfleckig; S. 39, 40 beschmutzt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappbd mit Lederrücken.

Derselbe Commentar. Titel und Verfasser fehlt; auf der Innenseite des Vorderdeckels steht: شرح قصيدة كعب بن زهير.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, wenig vocalisirt. Die Grundver-e roth. — Abschrift v. J. 1252 Dū'lqa'da (1837).

7500. Min. 75.

4) f. 81^b—98^b.

Enthält einen ziemlich ausführlichen Commentar zu derselben Qaṣīde, von

لطفعلي بن أحمد التبريزي

Anfang: الحمد لله الحمد بكل لسان علي
توالي نعمة العظام . . . وبعد فيقول . . . لطفعلي بن

أحمد بن لطفعلي التبريزي

Derselbe beginnt zu Vers 1 f. 82^a: بانئت اي
فارقت قال الجوهرى البين الفراق تقول منه بان
und schliesst f. 98^b:
على اعدائهم فيقع الطعن في تحروهم وهم لا يتأخرون
عن حياض الموت بل يشربون عنه اذا تأخر عنهم تمت

Der Verfasser Luṭf 'alī ben ahmed ben luṭf 'alī ettabrīzī gehört der neuesten Zeit an. Das Werk ist (ebenso wie Min. 43, 4, S. 162—195, welches dasselbe enthält) lithographirt.

7501. Lbg. 957.

1) f. 1—5^a.

6 Bl. 4^o, 16 Z. (22¹/₂ × 16¹/₂; 13 × 7¹/₂^{cm}). — Zustand: sehr fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Commentar zu derselben Qaṣīde. Titel und Verfasser f. 1^a (nicht ganz richtig):

هذا متن بانئت سعاد لزهير بن كعب

Die breiten Randseiten ringsum, dann der Raum auch zwischen den Zeilen ist in kleiner Schrift mit einem Commentar, der mit قوله eingeführt ist, beschrieben. Nach Voraufschiebung

der Veranlassung zu diesem Gedicht f. 1^a und der Bemerkung, dass die ersten 33 Verse der Schilderung der Geliebten gewidmet sind, beginnt der Commentar f. 1^b: بانئت سعاد اي فارقت
فراقا بعيدا وسكنت مسكنا بعيدا وليس المراد ببانئت
اي ظهرت قوله سعاد هو اسم امرأة كان يحبها حقيقة
f. 57) f. 5^a:
قوله تهليل اي تعرض وهرب وتأخر عن ذلك . . .
بفرح وسرور لاجل الاستشهاد في سبيل الله والي هنا
تمت القصيدة

Schrift: gross, kräftig, deutlich, vocalisirt. Glossen von derselben Hand, kleiner, ohne Vocale. — Abschrift von (f. 6^b):
ابراهيم البسنديونى الشافعي الاحمدي
um 1230/1805.

7502. Lbg. 526.

3^b) f. 89—91.

Format etc. und Schrift wie bei 3^a; nur sind die Blätter am Rande und auch im Text viel mehr beschädigt, so dass von f. 89 nur wenig übrig ist.

Enthalten ist hier ein Stück aus einem Commentar zu derselben Qaṣīde.

F. 89^a Vers 23. 26. F. 89^b Vers 20. 33.
" 90 " 35—37. " 91 " 38—43.

Der Commentar zu Vers 35 (وقال كل صديق)
beginnt: سمي الصديق صديقا لانه يصدق صاحبه
الحبة ويقال صديق للواحد والجمع . . . وقوله لا
الهيبتك اي لا اشغلتك الخ

Es werden öfters Dichterstellen citirt.

7503. Pm. 551.

2) f. 1—122 Band.

Am Rande der Handschrift, neben den Textversen, steht von derselben Hand geschrieben, ein Takmilis des Gedichtes, verfasst, wie f. 10^a angegeben ist, von محمود التبريزي (vor 1088/1677).

Der 1. Vers ist f. 10^a:

قال العذول غلام النعم معزول عن مقلتيك وما للجسم مهزول
فقلت والبال بالبلبال مشغول

Der letzte f. 121^a:

قد سجدوا بالنهمي في امورم وزاد نور الوري طرا بنورم
لا تلتقي قط حرجا في ظهورم

7504. Pm. 387.

2) f. 107^b—115^a.Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-
überschrift:

هذه قصيدة كعب بن زهير السلمي رة انشدها تجاه
النبي صعم ونال منه بسببها بركة وبها سميت كما
ذكره بعض شراحها، ثم ختمها الامام الشيخ
صدقة الله القاهري رحمه

Tahmis zu derselben Qaṣīde, von ʿAḍa-
qat allāh ben soleimān elqāhiri † 1115/1703.

Dasselbe beginnt f. 107^b:

حان السعادة والاقبال مقبول
قلبي على حب من يهواه محبوب

Nach dem sonst letzten Verse des Gedichtes
(... تهليل), welches hier der 60.
ist und zu welchem das Tahmis beginnt f. 115^a:

فر العزم نعرًا من دحورهم

folgen hier noch 3 Verse:

ثم جل اشغالهم ذكر وتهليل لله ليس لهم عن ذاك تعليل
دامت صلاة وتسليم وتبجيل على النبي وتشريف وتفصيل
والآل والصحب ثم بهم وبهلول والتابعين لهم ما لا اله الا الله

Das Tahmis zu dem letzten derselben beginnt:

رضى آله رضا ما انهل يعلور

7505.

1) Pm. 625, f. 139^b.

Taṣṭir des علي اغا الحاجي يونس الجليلي
um 1180/1766 zu derselben Qaṣīde.

2) We. 295, f. 418^a.

Gleichfalls ein Taṣṭir zu derselben Qaṣīde,
von عبد الرزاق ابن الجندی † 1189/1776.

Commentare und Glossen zu derselben
Qaṣīde sind noch verfasst von:

1) عبد القادر بن عمر البغدادي † 1098/1682 (Glosse
zu Ibn hišām).

2) عبد الله بن محمد نقرة كار † 776/1874.

3) ابراهيم بن محمد الامويطي † 790/1882.

4) مجد الدين الفيروزآبادي † 817/1414, u. d. T.
زاد المعاد في وزن بانث سعاد

5) خير الدين المعلم um 860/1456

6) عبد الله بن عبد الله بن سلامة الادكاوي † 1184/1770
(Abkürzung des Commentars des Essojūī).

7) احمد بن عبد الله بن حسن السوروني باعتر
† 1091/1680.

8) عبد القادر بن ابراهيم الحلي

9) الصاديق بن محمد بن الصديق, u. d. T.
النكت الجياد في شرح بانث سعاد

10) محمد حاكم افندي

Tahmise von محمد القرشي † 828/1425.
und عبد الله الادكاوي † 1184/1770.

7506.

1) Mq. 642, f. 57^b. 58.

Qaṣīde des عروة بن حزام بن مالك العدري
† 28/648 oder 80/660. Anfang (Tawil):

خليلتي من عليا هلال بن عامر
بصنعاء عوجا البوم وانتظرائي

76 Verse. (Ein Artikel über 'Orwa ben
hišām el'odri in Spr. 1176, f. 79^a; 16 Verse
der Qaṣīde ebenda f. 707^a. Anderes noch in
Pm. 542, f. 130^b—131^b.)

2) Pm. 109, 4, f. 180^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

Ein Gedicht des الحطيطه, anfangend (Tawil):

وطاوي ثلاث عاصب البطن مرسل
ببيضاء لم يعرف بها ساكن رسما
und schliessend:

وبات ابوم من يشاشته ابا لصيفهم والام من بشرها اما

16 Verse lang. — Der Zusatz in der Ueber-
schrift zu dem obigen Namen des Dichters,
is nicht richtig; es muss heissen:
Garwal ben aus ben mälík el-
'absi ellofeia starb im J. 80/660. Ein Artikel
über ihn in Spr. 1175, f. 79^b.

Vgl. HKh. III 5386.

7507.

1) We. 409, f. 98^a.

Qaṣīde des ابو ذؤيب; ausführlicher:

خويلد بن خالد بن محرز الهذلي أبو ذؤيب

Howeilid ben Ḥalid elhodali *abū doeib* starb um ⁸⁰/650 herum. (Ein Artikel über ihn in Spr. 1175, f. 355^b.) Anfang (Tawil):

أساءلت رسم الدار أم لم تسائل

عن السكن أم عن عهد بالوايل

Mit Commentar versehen. — HKh. III 5241.

2) Pm. 542, f. 31^a—33^b.

Klage-Qaṣīde desselben Abū doeib um seine Söhne. Anfang (Kāmil):

امن المنون ربيبه يتوجع ... تجزع

u. einiges Andere; auch Einiges von أبو كبير الهذليAuch in Pet. 68, f. 3^a etwas von jenem.

7508. Spr. 1103.

46 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21¹/₂ × 11¹/₂; 17 × 8^{cm}). — Zustand: unsauber und fleckig, wurmtichig und oft ausgebessert, besonders f. 1 und 46. — Papier: gelb, ziemlich dick, rauh. — Einband: schöner Halbfrauenband. — Titel und Verfasser fehlt. Es ist:

ديوان على بن أبي طالب

Der Specialtitel f. 4^a:

أنوار العقول من اشعار وصي الرسول

(Kaum leserlich steht f. 1^a bloss: ديوان عربي.)Anfang f. 1^b Mitte: الحمد لله الذي وانت لعزته الجبابرة وتضعفت دون عظمتها الاكابر وانصحت الاعلام على تفرد بالهيته الخNach der Einleitung über die Vortrefflichkeit der Poesien des 'Alī ben abū ṭālib † ⁴⁰/660 und des Sammels derselben folgt von f. 4^a, Z. 6 an der alphabetisch geordnete Diwān. Er beginnt mit der Qaṣīde (Basit):

الناس من جهة التمثال اكفاء ابوهم آدم والام حواء

In Mq. 117, f. 119^a wird erörtert, dass dies Gedicht dem علي بن أبي طالب القيرواني beigelegt werde, nach den Bemerkungen des Ibn el'arabi in dem Abschnitt seines grossen Werkes وصايا الفتوحات und sonst, auch.

Nach Bl. 9 ist eine Lücke von etwa 6 Bl. (Ende des Reims auf ب, ث, ج und Anfang von ح); nach Bl. 19 eine grössere Lücke, umfassend den Schluss des Buchstabens ر bis zum Anfang des ع. Nach Bl. 22 eine Lücke von 2 Bl. (umfassend Schluss des Buchstabens ف, ferner ق, ك und den Anfang von ل); nach Bl. 41 Lücke von 1 Bl. (aus dem Buchstaben ن).

Der Diwān enthält meistens kürzere Gedichte, moralischen und religiösen Inhalts. Einige nehmen jedoch auf geschichtliche Vorgänge Bezug oder sind an bestimmte Personen gerichtet, z. B. auf den Tod Mohammeds, der Fatīma, des Abū ṭālib, des 'Amr ben 'abdūd, auf die Schlacht von Ohod, von Ciffin, an Mo'awija.

F. 38—41^a steht sein Gebet-Gedicht, gewöhnlich مناجاة betitelt (s. No. 3940, 3). Es beginnt: يا سامع الدعاء وبيا رافع السماء. Es besteht aus 29 Strophen zu je 5 Versen, von denen die 4 ersten denselben Reimbuchstaben haben, der 5. auf م reimt. Die Strophen beobachten (mit den 4 Versen) die alphabetische Folge; also die 1. Strophe auf ا, die 2. auf ب, u. s. w. — Dasselbe Gedicht in Pet. 192, 1.Die Verse bei Ibn hišām S. 33^v stehen hier f. 13^a; S. 34^a hier f. 30^a; S. 35^v hier f. 22^b (9 Verse, dann eine Lücke). — Das Gedicht 'Alī's in Spr. 1105, f. 142^a steht hier f. 25^a; das Gedicht لك الحمد f. 20^b.Schluss f. 46^a:ولكننا اذا مننا بعثنا ونسئل بعده عن كل شيء
هذا ما اكد اليه كذاي ... فعليك بالخسر عن
ذراع الجحد والتشهير عن ساق الجهد لحفظه وضبطه
ورعاية الفاظه ومعانيه والتغافل في شعاب دقايقه ومباليه
ولا تذهل عن قولتي فيه تمت وظايت يا ليتهد زادت
خير الدواوين ... ديوان شعر امير المؤمنين على عم
فيه المعالي وفيه الفصل [الاجتماع لفصل] صاحبه على
العالمين والحمد لله رب العالمين والصلوة على خير
خلقه محمد وآله اجمعين تمSchrift: Persischer Zug, klein, ziemlich gut, vocalisiert. Überschriften roth. — Abschrift c. ⁸⁰⁰/1494.

HKh. III 5574.

7509. Pet. 273.

65 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 16 × 11^{cm}). — Zustand: unsauber und fleckig, bes. vorn und hinten; vorn ausgebeSSERT. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Diwān. Titel und Verfasser fehlt. Nach der Vorrede:

أنوار العقول من أشعار وصي الرسول

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1^a:
والسود والمنصب حتى قيل
وخير الشعر أكرم رجلا وشتر الشعر ما قال العبيد
(= Spr. 1103, f. 2^a ult.).

Die Unterschrift wie bei Spr. 1103.

Die Gebet-Gedichte stehen f. 34^b (Anfang: [oder الحمد] لك الجود, s. No. 3900) und f. 56^b (Anfang: بها سامع الدعاء, No. 3940, 3).

Bei den einzelnen Gedichten ist am Rande oder am Ende der Ueberschrift gewöhnlich das Metrum angemerkt.

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, fast vocallos. Die (zum Theil sehr ausführlichen) Ueberschriften roth. Nach f. 8 fehlt 1 Bl. — Abschrift im Jahre 1175/1181 von محمد أمين بن قاسم الحلواتي

7510. Spr. 1104.

2) f. 9—35.

Format (16—20 Z.) etc. und Schrift wie bei 1); Zustand noch weniger gut. — Titel f. 9^b oben:

ديوان حضرت أمير المؤمنين علي وشرح آن

Auswahl aus 'Alī's Gedichten, mit Uebersetzung und poetischer Umschreibung in persischer Sprache, und zwar in Vierversen. Die Uebersetzung folgt meistens, besonders zu Anfang, nach jedem Vers. Bisweilen auch kurze persische Glossen, gegen Ende häufiger. Gedichte und Verse folgen nicht so auf einander, wie bei Spr. 1103. Die einzelnen Gedichte haben in der Regel persische Inhalts-Ueberschrift. — Die persische Umschreibung zum 1. Vers des 1. Gedichtes (الناس من جهة الخ) beginnt: انسان كه بصورت همة چون يكديگر اند

Gedichte finden sich mit den Reimbuchstaben (بها سامع) Das Gebet-Gedicht (بها سامع) beginnt mit: ان م ل ر د ت ب

steht f. 33. Dann auf f. 35^b ein Gedicht auf ى, dessen Ende: فتن بالواحد الفرد العلى, nebst freier Umschreibung desselben im Persischen.

Nicht unmittelbar zusammenhängend mit dem Vorigen, aber doch dazu gehörig sind die Blätter 36. 37. 38^a. 40^b (38^a. 40^a sind leer). Auf dem letzten Blatt, mit der Ueberschrift: انا اخو المصطفى لا شك في نسبي, steht ein Gedicht, dessen Anfangsworte: لا شك في نسبي, nebst persischer Umschreibung.

Die Verse sind nicht abgesetzt, sondern laufen im Text fort, sind aber roth überstrichen.

7511. We. 1780.

3) f. 20^b—24.

8^{vo}, 15 Z. (15¹/₂ × 9¹/₂; 12 × 6³/₄ cm). — Zustand u. s. w. wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 20^b:

هذه قصيدة من كلم الليث الغالب، امام المشارق والمغارب، على بن ابي طالب ر

Anfang (Kāmil):

صرمت حبالك بعد وصدك زهنب والدهر فيه نصرت وتقلب

Diese dem Hälfen 'Alī zugeschriebene Qaṣīde wird meistens القصيدة الزينية betitelt. Sie steht in seinem Diwān nicht. Sie wird auch dem موسى الكاظم + 208/818 beigelegt und scheint aus diesem Grunde in Pm. 241, 4 (nicht ganz correct) قصيدة مرتضى genannt zu sein. — Sie ist c. 65 Verse lang; der Schlussvers ist nicht immer gleich.

Schrift: flüchtig, randlich, vocallos, uncorrect. — Abschrift im J. 1281/1285 von الحاج يحيى الدين الجبش

7512.

Dieselbe Qaṣīde steht auch in:

- 1) We. 226, 2, f. 29^b—30^a. Ohne Ueberschrift.
- 2) Pm. 241, 4, f. 70^b—72^a. Ueberschrift: قصيدة مرتضى (s. bei We. 1780, 3). 66 Verse.
- 3) Spr. 1229, f. 11^a. 63 Verse.
- 4) Spr. 1239, f. 1. 5) Pet. 644, f. 84^a.
- 6) Pet. 694, f. 40. 63 Verse.
- 7) Pet. 696, f. 158^a.
- 8) We. 1595, f. 317^b. 318^a.

- 9) Pm. 315, 3, f. 13. 14. 60 Verse.
 10) Pm. 680, f. 57^a. 58 Verse.
 11) Pm. 165, 3, f. 101. 102^a.
 4^{to}, 22—24 Z. (26 × 17¹/₂; 23 × 11^{cm}). — Zustand:
 etwas unsauber. — Papier: gelb, ziemlich dünn,
 wenig glatt. — Titel: موعظة الي سيدى علي
 Schrift: gross, etwas ründlich, vocallos, uncor-
 rect. — Abschrift von أحمد اغا im J. 1246/1831.
 12) Spr. 1127, 8, f. 137^a. 36 Verse, da nach
 f. 137 1 Bl. fehlt.
 13) Pm. 75, f. 46^a.
 14) Pet. 204, f. 11^b (in كتاب الحيرة, Art. الافعوان).

Ein Takmis zu derselben Qaṭiḍe, von
 einem Ungenannten, 33 Verse lang, steht in
 Pm. 314, S. 58. Es beginnt:

يا من الي طرف الجهالة يذهب
 ويومئ بالغضب العظيم ويطنب

7513. Pet. 694.

3) f. 39—41^b (—43^a).

8^{vo}, c. 22 Z. (Text: c. 16 × 11^{cm}). — Zustand etc.
 wie bei 1).

Gedichte erbanlichen Inhaltes, von

علي بن الحسين زين العابدين
 ('Alī ben elḤosein zein el'ābidin † c. 92/710)
 und von علي بن أبي طالب

Von Zein el'ābidin beginnt das erste
 Gedicht (Tawīl): اذا قل ماء الوجه قل حياة
 ولا خير في وجه اذا قل مأوة

Von 'Alī ben abū ṭalib ist hier eine
 وصية in 38 Versen, anfangend f. 39^a (Basīṭ):
 من ضيع للزم في افعاله ندما وبات مكتأبا والقلب في أكتما

Die القصيدة الزينية steht f. 40, 63 Verse.

Abschrift um 1750.

/ F. 41^b—43^a, allerlei Mittel, hauptsächlich zur
 Beförderung der männlichen Kraft (ما جرب للباء).
 F. 43^b leer. —

Eine andere وصية 'Alī's, in 10 Versen auf
 — reimend, steht in We. 1388, f. 267^b, eine
 andere (auf ب, Kāmil) in We. 1559, f. 6^a
 (s. No. 3964, 6. 7).

7514.

1) Pet. 192, 1, f. 1^b—2^b.

109 Bl. 4^{to}, 26 Z. (26¹/₂ × 15¹/₂^{cm}). — Zustand:
 ziemlich unsauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich
 dünn. — Einband: Pappband mit Corduanrücken.

Das Gebet-Gedicht 'Alī's, mit der Ueber-
 schrift: من المناجاة المنسوبة الي امير المؤمنين علي رة
 und dem Anfang: يا سامع الدعاء ويا رافع السماء
 S. No. 7508 und 3940, 3.

Schrift: ziemlich klein, deutlich, vocalisirt. — Ab-
 schrift im J. 1049/1632 (wie f. 109 von ders. Hand angegeben).

F. 1^a u. 2^b unten enthalten kleinere Gedicht-
 stücke; sie sind in 5 Columnen geschrieben.

F. 3—8^a allerlei kleine Anekdoten, zum
 Theil mit Versen; und auch kleine Gedichte,
 meistens aus dem Kapitel Liebe. Einiges
 Persische dabei. F. 8^a ist gleichfalls in
 mehreren Columnen geschrieben.

2) We. 1190, 1, f. 44^b.

Ein Gedicht, dem 'Alī zugeschrieben, über
 das, was an jedem Tage der Woche zu thun
 rāthlich sei. Anfang (Wāfir):

لنعم اليوم يوم السبت حقاً — الظباء
 8 Verse. — Dasselbe in Pet. 351, 2, f. 77^a.
 Spr. 29, 1, f. 153.

3) Einige andere von demselben in
 Pm. 314, S. 110 (Reim القصاء, Wāfir); Mf. 294,
 f. 215^a (Reim auf الي, Wāfir); Spr. 886, f. 50^b
 (Reim الاحكام, Kāmil, 45 V.). (Min. 75, f. 77^b,
 Reim حول, Tawīl, 19 V. und f. 78^a, Reim القل,
 Basīṭ, 25 V. Dieselben in Min. 48, S. 154
 und 155.) Pm. 659, f. 197^a ff. und 252^a.
 Spr. 1105, f. 142^a 1535, f. 64^b.

7515.

1) Ein kleines Gedicht 'Alī's mit dem Anfang:
 اذا اشتملت على الياس القلوب
 2005, f. 4^b. We. 1587, f. 66^a. Pm. 585, f. 74^a,
 ist mit Takmis versehen in We. 1748, 2. von
 † عبد الرحمن بن ابراهيم الموصلي 1118/1706 und
 in We. 157, f. 20 (nur ein Stück davon).

2) Ueber 2 andere, nicht im Diwān befindliche, Gedichte 'Alī's (das 1. auf **فافتتحت** Baṣṭ, das 2. auf **شكر** Ramal) s. Mq. 88, 6, f. 65—72.

3) Ein Gedicht 'Alī's und ein Lobgedicht auf ihn s. in Mf. 1302, S. 6.

4) Ein Lobgedicht auf ihn in Lbg. 723, f. 47^b (s. No. 539).

5) Eine Qaṣīde auf den Tod des Elhosein in Glas. 151, f. 1. 2^a.

7516.

1) Eine Qaṣīde von **سكّيم عبد بنى للسحاس** Ṣakīm ibn al-Ṣaḥās + 40/660 in Glas. 37, 3, f. 230^b. 231. (Vgl. Spr. 1176, f. 649^b). — HKh. III 5455.

2) Pm. 541, 4, f. 101^a.

Trauerklage, der **أم كلثوم** in den Mund gelegt, über die Niederlage der Partei des Elhosein. — Anfang (**Wāfir**):

ايا جداه انا قد رزينا وانا قد فجعنا بابينا

3) We. 1093, 1, f. 1^b. 2^a.

Qaṣīde des **عمر بن العاص** 'Amr ben al-'āṣ + 48/668 richtete dieselbe an Mo'āwija ben abū sofjān, als dieser ihn von seiner Verwalterstelle in Aegypten abgesetzt hatte. Sie wird meistens **القصيدة الجملية** genannt. Anfang (**Motaqārib**):

معاوية الفضل لا تنس لي وعن سنن الحق لا تعدل
79 Verse lang. — Dieselbe in Spr. 83, f. 127^b, 66 Verse; 1975, f. 34^b—36^b; Pm. 275, f. 128 bis 130^a; Glas. 138, 1, f. 12^b. 13.

4) Pm. 565, f. 88^b.

Qaṣīde des **نوبة بن الحُمير** Nūba ben al-Ḥumayr + c. 60/670, anf. (**Tawīl**): **الا هل فؤادي من صبا اليوم صافح** und **وهل ما ادت ليلى به لك ناجح** nebst biograph. Bemerkungen über **الاخيلية** und **قيس الجنون** (s. Spr. 1176, f. 19^a).

5) Mq. 642, f. 77^a.

Eine andere Qaṣīde desselben, anf. (**Tawīl**): **أناك بليلي دارها لا تزورها وشطت نواها واستمر مبررها**

6) Einige Qaṣīden von ihm in Pm. 542, f. 120. 121^a. 244^b.

7) We. 409, f. 151^b.

Qaṣīde des **مالك بن الرئب**, deren Anfang (**Tawīl**): **الا ليت شعري هل ابينتن ليلة**

بجنب الغضا ارجي القلاص النواجيا

57 Verse, mit Commentar. — Mālik ben erra'ib lebte um 60/670 herum.

7517. Spr. 1121.

(Auch bezeichnet mit Spr. 99, 2.)

63 Bl. Folio, 24 Z. (31³/₄ × 20¹/₂; 23¹/₂ × 12¹/₂ cm). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken (zusammen gebunden mit Spr. 99, 1). — Titel u. Verfasser fehlt, steht aber zu Anfang und in der Unterschrift f. 63^a:

ديوان حسان بن ثابت الانصاري

(Ähnlich in den Ueberschriften des 2. und 3. Theiles f. 21^b u. 40^b, und in den Unterschriften des 1. u. 2. Theiles.)

Anfang f. 1^b: **الحمد لله رب العالمين وصلى**
الله . . . قال حسان بن ثابت بن المنذر الخ

Diwān der Gedichte des Ḥassān ben ṭābit ben elmondīr elanqārī + 64/674, etwa 120 Jahre alt. Diese Sammlung enthält die von Mohammed ben Ḥabīb + 245/859 in Vorlesungen dictirten und für acht gehaltenen Gedichte (in den Ueber- und Unterschriften f. 21^b. 40^a. 40^b steht: **املأ محمد بن حبيب**). Daraus erklärt sich, dass die Pariser Handschrift (Suppl. 1432) f. 99^b—105^a Gedichte enthält, die hier fehlen. Dagegen fehlen in der Pariser Handschrift 2 Qaṣīden, nämlich f. 25^a, Z. 8 (31 Verse) und f. 51^a, Z. 8 v. u. (24 Verse). Den Versen sind oft (kurze) Glossen beigegefügt; sie stimmen zum Theil mit denen der Pariser Handschrift, im Ganzen aber ist diese reichhaltiger und ihr Text nebst Glossen richtiger. Die alte Handschrift, welche der Berliner zu Grunde liegt, war schadhaft geworden, daher die Abschrift an manchen Stellen lückenhaft und auch unrichtig ist. Die Gedichtfolge ist in Beiden dieselbe. — Die Sammlung zerfällt in 3 Theile; diese Eintheilung weicht von derjenigen der Pariser Handschrift etwas ab.

Das 1. Gedicht beginnt f. 1^b (mit der Ueberschrift): قال في يوم فتح مكة المشرفة:

عفت ذات الاضالع فالجواء الي، عذراء منزلها خلاه
عذراء على يهد من دمشق وبها
قتل معوية حجر بن عدي الادبر

Der 2. Theil f. 21^b beginnt: قال محمد بن حبيب
— عن ابن عباس قال وقد قدم تميم على رسول الله ...
نحن كرام فلا حتى يغاخرنا فينا الملوك وفيها السادة الرقع

ذكروا ان الانصار
اجتمعوا في مجلس ...

يا ويل امك ثم ويل ابيك ان ويل يردد فيكم وعويل
Schluss f. 63^a:

امن الموت تهربون فان الموت موت الهزال خير جليل
Schrift: gross, gewandt, deutlich, fast vocallos.
Ueberschriften roth. F. 21^a leer. — Abschrift im J. 1263
Dū'la'da (1847) von محبى الدين الدعلوي.
HKh. III 5378.

7518.

1) Pet. 630, f. 67^a.

Eine Qaṣīde desselben zum Lobe seiner Angehörigen, anfangend (Kāmil):

انسيم ريفك اخذ آل العنبر هذا ام استنشاقه من مآجر
(= Spr. 1121, f. 25^a; fehlt im Pariser Codex).

2) WE. 29, f. 189.

Zwei Gedichte desselben: 1) 3 Verse, Anfang (Motaqārib): اذا ما ترعرع فينا الغلام
2) 23 Verse, anfangend (Kāmil):

اسألت رسم الدار ام لم تسأل بين الجواني فالبصيع لحوم

3) Einiges Andere von ihm in Pm. 542, f. 39^b—41 und 455, 5, f. 55^a (auf أمجد Tawil).

4) Lbg. 15, f. 110^a.

Verse von حبيب بن الحسن nebst Antwort Hassān.

5) Min. 75, 2, f. 77^a.

7519.

1) Pm. 542, f. 127^b—129^a.

Verschiedenes von قيس بن فريح. Qais ben ḏarīh starb um d. J. 60/680 (s. Spr. 1175, f. 527^b). HKh. III 5623.

2) We. 1776, 4, f. 26^a.

Qaṣīde des Elhosein, 'Alī's Sohn, † 61/681, Lob auf seine Herkunft, 13 Verse (Ramal). Anfang:

خبروا الله من الخلق ابي بعد جدي وانا ابن الخيرتين

Tafimise dazu (von شاعر الصالحى) in We. 1238, f. 7^a; auch in We. 201, 3, f. 27^b.

3) We. 409, f. 88^a.

Eine Qaṣīde des أبو الاسود الدؤلى, anfangend (Kāmil):

للغانيات بذي الحجاز رسوم فيبطن مكة عهدهن قديم
Abu 'laswad eddualī † 69/688.

Zu derselben Qaṣīde gehören wol die 31 Verse in Pm. 542, f. 54^b—55^b (s. Spr. 1176, f. 99).

4) Pm. 635, f.

Qaṣīde des كعب الاشقري, anf. (Basit):
يا حفص اتي عدائي عنكم السفر وقد ازلت قلبي عيني السهر
82 Verse. Ka'b el-aṣqarī starb um 70/689. (Spr. 1176, f. 207^b.)

5) Pm. 180, f. 116^b.

Qaṣīde des زياد الاعجم auf den Tod des
المهلب بن ابي صفرة, anfangend (Kāmil):
قل للقبائل والغزاة اذا غزوا للباكرين وللمجد الرائج
27 Verse. Zijād el-a'ḡam starb um 70/689 (s. Spr. 1176, f. 291).

7520. We. 215.

51 Bl. 8^o, c. 17 Z. (21 1/2 × 12 1/2; 16 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand: etwas unsauber und fleckig. Nur lose Lagen und Blätter im Deckel. — Papier: gelblich, nicht recht stark noch glatt. — Einband: brauner Lederdeckel. — Titel u. Verfasser fehlt. Aber in der Unterschrift f. 51^a:

ديوان قيس ابن ملح [بن الملوخ]. العامري

Anfang fehlt, 1 Bl. Das Vorhandene beginnt f. 1^a: حاجته واغروقت [واغروقت ا]. عيناها
لمنعها اياه حاجته فانها يقول
مضي زمن والناس يستشفعون بي
فهل لي الي ليلي الغداة شفيح

Sammlung der Liebesgedichte des Qais ben elmolawwāh ben mozaḥim el'amiri, bekannter unter dem Namen **مَجْنُونُ بَنِي عَامِرٍ** (d. i. der verrückte 'Amirite), auf seine Stammesgenossin Leilā (ليلي العامرية), mit Hinzufügung der näheren Umstände, unter welchen die Gedichte entstanden sind. Er starb etwa im J. 70/689. In dem Artikel des Kitāb elagāni über den Dichter (Spr. 1175, f. 58^a ff.) kommen von den in diesem Werke angeführten Versen viele vor. — Es findet sich in dieser Sammlung ein grosses, 171 Verse langes Gedicht, das den Titel hat: **القصيدة المونسة** und anfängt f. 42^b (Tawil):
بتمدين لاحت نار ليلي وصحبتى
قوافل سير قد سلكن النواصيا

Viele Verse dieser Qaṣīde haben gleichen Anfang. Vers 36—60 beginnen mit خليلي; Vers 61—74 mit **الا يا حمامات**; Vers 75—80 mit **الا ليت ليلي**; Vers 93—95 mit **الا يا ابا ليلي**; Vers 96—114 mit **الا لا** oder **الا ان** oder besonders mit **الا ايها**; Vers 115—132 mit **الا يا غراب**; Vers 134—158 mit خليلي, ebenso Vers 167—170.

Die Sammlung schliesst f. 51^a (Tawil):
كذلك ما كان المحبون قبلنا اذا مات موتها تزاور هامها
Schrift: ziemlich gross, dick, ziemlich deutlich, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. Uncorrect. — Abschrift von مصطفى السمكري ابن الشيخ اسماعيل الاسدي im Jahre 1199/1716. — HKh. III 5623.

Derselbe Diwān, aber mit vielen Abweichungen — so z. B. findet sich die lange Qaṣīde **المونسة** nicht darin —, auch mit anderem Schluss, liegt in Pm. 702 vor, lithographirt im J. 1272/1855.

7521.

1) Pet. 195, 2, f. 1^b—6^b.

An dem ziemlich breiten Rande steht, von f. 1^b an, ringsherum ein Gedicht. desselben Qais el'amiri mit der Ueberschrift: **من كلام المجنون العامري**. Es ist die bei We. 215 besprochene **المونسة**.
HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

mit erheblichen Textabweichungen. So schon Vers 1:

بتمدين لاحت نار ليلي وصحبتى
بواد الغضا ارجو القلاص النواحيا
(Lies **بواد** für **بواي**; ferner **ردوا** für **ردوا**; endlich **النواحيا**). Es ist hier etwa 120 Verse lang. Der letzte Vers beginnt hier:

واجرت دما ليلي بوجهي ولم تجد

Schrift: klein, gewandt, nicht undeutlich, aber uncorrect.

2) Mq. 642, f. 54^a—56^b.

Dieselbe Qaṣīde. Sie beginnt hier:

تذكرت ليلي والسنين الخوالي
وايام لا اعدى على الدهر عادي
67 Verse.

3) WE. 95, f. 177^a ff.

Ein Stück derselben Qaṣīde, c. 70 Verse.

4) Pet. 485, f. 1—9.

Ein Stück derselben Qaṣīde, 21 Verse.

7522.

1) Pet. 327, f. 12^a. Qaṣīde desselben Qais elmegūn, mit dem Anfang (Basi):

اشكو الزمان واشكو طول ما صنعنا
ان الزمان بمن اهواه قد ولنا
31 Verse.

2) Pm. 542, f. 132—137^a. Einige Qaṣīden desselben.

3) Stücke aus seinen Gedichten in Lbg. 676, 4, f. 22; Pm. 318, f. 2^b; 258, f. 3^b; Lbg. 84, f. 6^b (mit einem Takmilis).

4) Biographisches über ihn in Pm. 565, f. 88^b. We. 1789, 10, f. 97.

7523.

1) Pm. 542, f. 243^b—247^b.

Gedichte von **ليلى الاخيلية**. Leilā el-ahjalijje starb c. 80/699 (s. Spr. 1176, f. 19^a).
KHh. III 5646.

2) Pm. 542, f. 122^b—125^b.

Qaṣīden von **جميل بن عبد الله بن معمر العذري**. Gemil el'ud'ri starb im J. 82/701 (s. Spr. 1175, f. 449^a). HKh. III 5247. 5361.

3) Pet. 184, 3, f. 6^b—12.

Format etc. und Schrift (Text: 20 × 12^{1/2} cm) wie bei 1. — Titel und Verfasser steht im Anfang:

هذا كتاب ثمار العروس في شرح قصيدة العروس
للامام الفاضل . . . علي بن ابي القاسم بن
احمد القزويني رفع الله شأنه . . . وهي قصيدة
الفاطمة رابطة ومعانيها شائكة . . . وهي لخالد بن
صفوان المسماة بالعروس

Eine Qaṣīde des Ḥalid ben ṣafwān
† c. 90/709, die beginnt f. 6^b (Bast):

عوجا على طلل بالقص خلان اقوي فظانه ازان عيقان
und schliesst f. 12^b:

حنت مزاميرهم طابت مساميرهم
عالت عناصرهم من قصر غمدان

Jedem Verse folgt eine umschreibende Glosse
des 'Alī ben abū 'lqāsim ben aḥmed el-
qazwīnī, fast ohne lexikalische oder gramma-
tische Erörterung, dieselbe beginnt zu Vers 1:
يقول الشاعر مخاطبا لصاحبيه بامرهما بالوقوف والانعطاف
على بقايا الآثار المدرسة الخالية من الاجل الخ

Abschrift von 'Abd al-lah al-rujūjī
im Jahre 718/1313.

4) Pm. 542, f. 73^b—81^b.

Verschiedene Qaṣīden von 'Abī Rabi'ca
'Omar ben abū rabī'a elmaḥzūmī starb
im J. 98/712. Unter diesen Gedichten sind auch
einige längere; f. 74^b auf بزجج (Kāmil); f. 75^b
auf فميجر (Tawil), 74 Verse. Letztere steht
auch in We. 409, f. 95^b, 75. Verse.

Eine andere von ihm steht in We. 409, f. 66^b,
mit dem Anfang (Ramal):

ليت عند الجزتنا ما نعد وشفت ابادنا مما نجد
(s. Spr. 1175, f. 11^a).

Eine Liebesgeschichte desselben (eine Er-
weiterung der im Kitāb elagant, ed. Koseg.
p. 118 ff., vorkommenden) in Pm. 648, f. 128^b
bis 133^b. Verse von ihm in Pm. 640, f. 46^a
und 81^a. Glas. 69, 2, f. 10.

HKh. III 5581.

b) Zweites Jahrhundert

(vom Jahre 101—200 der Hīra [719—815]).

7524.

1) Mf. 69, f. 126^b.

Qaṣīde des 'Abī 'aṣṣī ḥamdan d. i. 'Abd al-rahmān
ibn 'Abd al-lah ben ḥamdan ben 'abdallāh ben elḥarīf
'Abd erraḥmān ben 'abdallāh ben elḥarīf
elkūfī a'ṣā ḥamdān starb um 102/720 (98). —
Dieselbe beginnt (Tawil):

ابي الله الا ان يتم نوره ويطغى نار الفاسقين فتحمدا
36 Verse. — Auch in Pm. 635, f. 199^a. —
Spr. 1175, f. 328^b (aber nur 24 Verse).

Andere Qaṣīden desselben in Pm. 635,
f. 39^b (Reim عاري, Tawil); 48^a (Reim بالمدار,
Wafir); 183^b (Reim بالايوان, Regez); 50^b (Reim
تذكارها, Motaqarib, 30 Verse). Pm. 561, f. 18^b
(Reim حاتي, Tawil. Bruchstück in 14 Versen).

2) We. 409, f. 8^a.

Eine Qaṣīde des

كثير عزة بن عبد الرحمن الخزاعي

mit dem Anfang (Tawil):

خيلتي هذا ربع عزة فاعلا قلوبكم ثم ابكيا حيث حلت
Kutajjir ben 'abd erraḥmān elḥozā'ī abū
ṣaḥr † c. 106/723. Sein gewöhnlicher Name ist
Kutajjir 'azza, weil seine Geliebte 'Azza hiess.
(Eine Notiz über ihn in Spr. 42, 2, f. 120.)
Die Qaṣīde enthält 39 Verse. [19 davon auch
im النوادر ك des الغالي Cod. Par. Suppl. 1935,
f. 106^a; 11 in Cod. Spr. 1175, f. 501^b.]

Dieselbe Qaṣīde in Pet. 104, f. 41^a. — Eine
andere von ihm in 47 Versen (Tawil, Reim بقول).
findet sich gleichfalls bei الغالي f. 93^b. — Einige
seiner Gedichte in Pm. 542, f. 114^b; 117—119.

HKh. III 5630.

7525.

1) We. 1835, 5, f. 18^b.

8^{vo}, 20 Z. (21 × 14^{2/3}; 15^{1/2} × 9^{cm}). — Zustand:
ziemlich gut. — Papier: gelb, grob, wenig glatt.

Titelüberschrift: هذه الابيات التي امتدح بها الفرزدق زيين العابدين [بن] الامام على بن الحسين بن علي بن ابي طالب

Der Dichter heisst ausführlicher: همام بن غالب بن صعصعة التميمي ابو فراس الفرزدق

Humām ben gālib ettemimī abū frās elfarazdaq starb im J. 110/728.

Lobgedicht desselben auf Zein el'ābidīn 'alī ben elkhosein, den Enkel von 'Alī ben abū ṭalīb.

Anfang (Basit):

هذا الذي تعرف البطحاء وطئته والبيت يعرفه والحرم

Schluss (v. 28):

من يعرف الله يعرف أوليئته والدين من بيت هذا ناله الامم (S. Spr. 1175, f. 555^a; 1176, f. 584^b.)

Schrift: wie bei 4, aber kleiner und gedrängter.

Dieselbe Qaṣīde in Pm. 540, f. 39^a; 180, f. 146^b; Glas. 37, 2, f. 166^a. Ein Taklīmīs dazu in Pm. 625, f. 104^a. — Ein türkischer Commentar dazu in Pm. 191, 2, f. 35—44^a (38 Verse).

Zu derselben Qaṣīde (und zwar in den Anfang) gehören, wie es scheint, die gleichfalls zum Lobe des Zein el'ābidīn gedichteten Verse, welche stehen in Pm. 565, f. 87, beginnend:

يا ساتلي اين حل الجود والكرم
عندي بيان اذا طلابه قدموا

(39 Verse). Dieselben in Pm. 561, f. 82^b (25 Verse). [Gleichfalls in Min. 75, 6, f. 94^b (40 Verse) und Min. 43, 6, S. 188—191.]

HKh. III 5601.

2) Pm. 75, f. 229^b Rand.

Eine andere Qaṣīde desselben, mit dem Reim النعازغ Tawīl. 10 Verse.

3) Pm. 542, f. 61^b—73^a.

Stellen aus einer an den Hālfen Soleimān ben 'abd elmelik † 99/717 gerichteten Qaṣīde desselben, mit dem Reim زائم (Tawīl) und aus anderen desselben. Darunter die Verspottung einer Menge von Stämmen Seitens einer Frau aus dem Stamm بنو عامر, die ihm den Vers eines Dichters, den er vor sich hin

gesagt hatte, übelgenommen hatte. Dieser Vers war gegen die بنو عامر gerichtet und lautete (Tawīl):

لعمرك ما تبلى سراويل عامر
من اللوم ما دامت عليها جلودها

4) We. 1706, 2, f. 21^b.

Erklärung eines Räthsel-Verses des Elfarazdaq. Dasselbe Stück ebenda, f. 49^a, Z. 4 ff.

5) Notiz über ihn in We. 1745, f. 97^b. Mq. 583, 2, f. 61^b—64^b. We. 1739, 10, f. 98^a. Pm. 75, f. 167^a Rand. In Pm. Nachtr. 17^a, f. 1^b Erklärung seines Verses (Tawīl):
اخذنا بأفاق السماء — Ueber ihn und Gerir eine Notiz in Mq. 583, 2, f. 52—57^a und We. 705, 3, f. 18—20.

7526.

1) Pm. 542, f. 59^b—61^b. 2 Qaṣīden des

جرير بن عطية بن حذيفة الخطفي

Gerir ben 'atijja ben hodeifa elhatafa starb im J. 110/728. Die erste richtet sich gegen den Dichter الاخطل (Reim اقانا, Basit); die zweite ist ein Lob auf den Hālfen عمر بن عبد العزيز (Reim والبلاكا, Wafir). Einiges von ihm auch noch f. 72. 73^a. (S. Spr. 1175, f. 435^b.)

HKh. III 5853.

2) Mq. 434.

5 Bl. 4^{te}, c. 16 Z. (22 1/2 × 17 1/2; c. 17 × 11 cm). — Papier: gelblich, dünn, nicht glatt. — Einband: Pappband. — Titel f. 1^a:

Satyrā virulentissima Geriri in Baitum.

Carmen arabicum. E cod. mscr. Bibl.

Lugd. Batav.

Schlechte Abschrift einer Qaṣīde desselben Gerir gegen Elba'it, aus dem Leydener Codex No. 537, f. 79^a—82^a, 20 Verse lang. Anfang (Regez):

قد ارقصت أم البعيت حاججا
على السوايا ما تحف التودجا

Die Schrift ist von Europäischer Hand (Wahl?), ziemlich gross, steif, deutlich.

Auf dem Blatte vor f. 1 steht oben die Bemerkung: Aus Dr. G. Wahl's zu Halle Bücherversteigerung. E. F. Mooyer. Minden, 3. Nov. 1885.

Erwähnt sei hier noch die Sammlung der Streitgedichte, in welchen Elfarazdaq und Gerir einander verspotteten, betitelt *نقائص جرير وفرزدق*. Commentirt von *معتز بن المثني أبو عبيد* † 209/824 und von *محمد بن حميد البغدادي* † 245/850.

7527. Pm. 589.

76 Bl. 4^o, c. 13—14 Z. (23 1/2 × 15; 19 1/2 × 12 1/2 cm). — Zustand: an den Rändern wasserfleckig, auch sonst nicht sauber und fleckenlos; in der oberen Hälfte etwas wurmstichig; an einigen Stellen ausgebessert. — Papier: bräunlich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ديوان القطامي وشرحه

Anfang f. 1^b: الحمد لله وصلي الله علي رسوله

محمد وآله وسلم، قال القطامي وهو عهيم بن شبيب بن عمرو بن عبان بن بكر بن عامر بن اسامة بن مالك بن بكر بن حبيب بن عمرو بن غنم بن تغلب يمدح عبد الواحد بن الحرث بن الحكم بن ابي العاص بن امية [البسيط]

انا يحيى واسلم ايها الظلل

وان بليت وان طالت بك الطيل الطيل الدهور يقال طال طولك وطولك وطولك وطولك، طولي وطول مثل كبري وكبر وان طالت عليك الدهور

Diwān des 'Omeir ben sojeim ben 'amr ettaglibi *elqutāmī* † 110/728 nebst kurzem Commentar eines Ungenannten. Er citirt öfters den عبد الله بن خالد um 220/835, und den عبد الله بن محمد التوزي † 238/852, am öftesten aber den ابن الاعرابي † 281/846. Er wird also zwischen 240 und 864 (dem Jahre der Abschrift) gelebt haben. Vielleicht ist es الحسن بن الحسين بن الحسن بن عبيد الله السكري أبو سعيد (290). † 275/888. Als- dann muss aber der f. 53^a bei einer Lesart angeführte أبو سعيد ein Anderer sein, was ja möglich ist (vielleicht Elaṣma'ī).

Die 2. Qaṣide beginnt f. 5^b nach der Ueberschrift:

وقال يتشكر لفرز ويمدحه البسيط

ما اعتاد حب سليمي حين معتادي

وما توفي بواقي دينها الطادي

Die 3. f. 11^a (Kāmil):

زورا اميمة طال ذا هجرانا وحقيقة هي ان تزار اوانا

4. f. 17^a (Tawil):

ترحل جبراني بقلبي اننى اكلف قلبي كذ جار اجاور

Weiterhin eine Qaṣide f. 26^b (Kāmil):

طرفت جنوب رحالنا من مطرق

ما كنت احسبها قريب المعنق

F. 30^b (auf البحر ورفر بن الحرث Wafr):

قفي قبل التفرق يا ضبعا ولا يك موقف منك الوداع

u. s. w.

Schluss f. 76^a:

نظرت اليك بمقلة مكحولة نظرا يكان بطرفه يتكلم

Der Diwān enthält etwa 750 Verse; die Qaṣiden sind fast alle von längerem Umfang. (Vgl. Spr. 1176, f. 693^b).

Schrift: gross, etwas hintenüberliegend, steif, im Ganzen deutlich, doch an einigen Stellen, bes. zu Anfang, etwas abgeseuert und undeutlich, vocalisirt, bisweilen fehlen diakritische Punkte. — Abschrift im J. 384/974.

Collationirt und berichtigt von ابو علي المرزوقي † 481/1080. — HKh. III 5619 (ohne Commentar).

7528.

1) Mq. 642, f. 97^b.

عبد الله بن محمد بن عبد Qaṣide des Abd allāh ben moḥammed elanṣārī abū 'aṣim al-akwāq starb im J. 110/728. Anfang (Tawil): الا لا تلمه اليوم ان يتبلدا فقد غلب المحزون ان يتجلدا 20 Verse (s. Spr. 1175, f. 215^a). HKh. III 5277.

2) WE. 56, 4, f. 80—89^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

Titel und Verfasser fehlt. Doch steht in der Ueberschrift f. 80^a:

قال ذو الرمة واسمه عيلان بن عتبة

nebst ausführlicher Genealogie und Erklärung seines Beinamens. Und ebenso steht, zu letzterem Zwecke, auf f. 79^b eine Stelle aus der محاضرة الابرار ومسامرة الاخيار

ابو عبد الله محمد بن علي العربي الطائي الاندلسي
† 688/1240. S. auch Spr. 1176, f. 429 und 1215,
f. 71^b. — Das Folgende ist also eine Qaṣīde des
Gailān ben 'oqba ben mas'ūd d'ū'rromma
elmoḍarī † c. 117/785, anfangend (Basit):

ما بال عينك منها الماء ينسكب كأنه من كلى مقربة سرب
und schliessend (Vers 181):

كان اناقها كرات سايفة طارت لغائده او هيشر سلب

Dem Gedichte ist Vers für Vers ein aus-
führlicher zum Theil Persischer Commentar bei-
gegeben, der anfängt: ما بالك ما شانك وما حالك:

HKh. III 5428.

7529.

1) Pet. 262, 2, f. 121—126.

4^{to}, c. 20—25 Z. (22 × 16; 18 × 11 1/2 cm). — Papier:
gelblich, dick, rauh, fleckig.

Anfang: قال ابو محمد الاموي واسمه عبد الله
انشدنا ابو حزام العكلي لنفسه
ألتره مستهنتا غي آلبيدي فيرمأ فيه ولا يبدؤ

Drei Qaṣīden voll von seltenen Wörtern, von
Abū Ḥizām el'okli mit Glossen. Dieselben sind,
wie es scheint, verfasst von Abū moḥammed
elomawī, worunter wol Abū ḥizām el'okli
zu verstehen, der um 180/796 gelebt und die auf-
fälligen Wörter (غريب اللغة) besonders studirt
hat. Dann wird der Dichter dieser Qaṣīden
Abū ḥizām el'okli um 180/747 (oder noch früher)
am Leben gewesen sein. Die erste derselben
enthält 22 Verse (Motaqārib). Die zweite
19 Verse (Wāfir), mit dem Anfang:

ألم تزد لائعات الخليط ليئعل بالغطاط أو الشميط

Die dritte hat 20 Verse (Ḥafīf) und beginnt:
نس آلى فهاد هندنا نسوسا وأستشاط القدال مني خليسا

Schrift: klein, etwas rundlich, geküfig, ziemlich
deutlich, ziemlich stark vocalisirt. Die Glossen laufen oft
schräg von unten auf das betreffende Wort zu. Die er-
klärten Verse haben etwas grössere Schrift. — Abschrift
etwa im J. 1000/1591.

F. 121^a leer, auf 121^b eine Anekdote von
Elmobarrād, 122^a einige unbedeutende Verse.

2) Pm. 561, f. 93^b.

2 Qaṣīden des إبراهيم بن علي بن سلمة
المدني القهري ابن هرمة

1) f. 93^b 27 Verse Basit. Anfang:

انني امرء من رعي غيبى رعيته له
غيب الدمام ومن انكرت أنكرنى

2) f. 93^b 23 Verse Basit. Anfang:

يا ذا النبوة يدعوى ليسمعى مواظ من جميل رايه حسن

Ibrāhīm ben 'alī ben salama elmedeni
ibn harma (auch hirma und husma und ha-
rama) starb im J. 151/767. (S. Spr. 1175,
f. 237^b. 284^b).

7530.

1) Pm. 193, 2, f. 101^b.

Ein Stück aus einer längeren Qaṣīde des

المومل بن أميل الحاربي

Elmoammal ben omail elmoḥāribi lebte
um das J. 160/777. (S. Spr. 1176, f. 640^b.)

2) We. 408, f. 229^a.

Qaṣīde des بشار بن برد (Reimwort
Tawil). Bassār ben bord ben jargū elbaṣrī
abū mo'as̄d starb im J. 167/783. (S. Spr. 1175,
f. 140.) Ein Artikel über ihn in Pm. 193,
f. 89—91.

3) WE. 56, 3, f. 77—79.

Zustand etc. und Schrift wie bei 1), — Titel und
Verfasser f. 77^a:

مقصورة ابي صفوان الاسدي رواية الحامض تفسير
الشيخ الامام ابي منصور موهوب بن احمد بن
خضر الجواليقي

Anf.: قال أبو صفوان جهن بن خليفة الاسدي
نأت دار ليلي فشط المزار فعيناك ما تطعمان الكرى

Eine dem Abū safwān ḡahm ben ḥalīfa
elesedi zugeschriebene Qaṣīde, (auf aj = ā)
reimend. Da dieselbe sonst auch dem Ḥalef
elaḥmar († c. 180/796) beigelegt ist, wird er
ungefähr in die gleiche, wenn nicht in eine
noch frühere Zeit zu setzen sein. Ich habe

seinen Namen weder im Kitāb elagānī noch in Ibn qoteiba's Dichterleben noch sonst wo gefunden; allein in den Klassen der Sprachgelehrten (طبقات النحاة, Cod. Par. Suppl. 683) führt Essojūti einen Gahm ben Halef elmazini, Zeitgenossen des Halef elahmar und des späteren Elaṣma'i † c. 210/826, auf. Ob dieser der Verfasser sei, ob das Wort Halef in seinem Namen Anlass geworden, das Gedicht dem gedichtkundigen Halef elahmar zuzuschreiben, oder ob überhaupt ein Anderer dasselbe verfasst habe und der obige Verfassername bloss erdacht sei, lässt sich schwerlich ermitteln. — Das Gedicht ist hier, nach der Recension des Grammatikers Elḥamiḍ, d. i. Soleimān ben moḥammed ben aḥmed abū mūsā † 806/917, mit dem kurzen Commentar des Maḥūb ben aḥmed ben moḥammed elgawālīqī abū manṣūr † 540/1145 (539), Vers für Vers, versehen. Er beginnt: نأت اي بعدت والمصدر نأت وشط بعد والكري النوم مصدر كوي يكري كريا شطت الدار تشط بضم الشين وكسرها الح

Die Verse roth, aber schwarz vocalisirt.

Dieselbe Qaṣīde findet sich, ebenfalls dem Abū ṣafwān beigelegt, in Pet. 357, etwa f. 212 ff., mit dem ausführlichen Commentar des Asmeil ben alqasim albagdadi abū alī alqalī † 856/967, in dessen [oder auch almalī] كتاب النواير.

Vgl. HKh. III 5413.

4) Pm. 180, f. 138^a.

Trauerqaṣīde des مروان بن أبي حفصة auf معنى بن زليخة auf (Wāfir):

مضى لسبيله معنى وابقى مكارم لى تبيد ولن تنالا
Merwān ben soleimān ben jahjā ben abū ḥafṣa jezīd starb im J. 181/797. (S. Spr. 1175, f. 571^a.)

7531. Pet. 277.

236 Bl. 4^o, 15 Z. (25¹/₂ × 17; 18—18¹/₂ × 11¹/₂ cm). — Zustand: im Ganzen gut. Unten am Rande ein grosser etwa durch die halbe Handschrift gehende Wasserfleck;

auch nicht frei von Wurmtischen. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd mit rothem Rücken. — Titel auf dem ersten (ungezählten) Blatte in einer künstlichen Vignette:

شعر أبي نؤاس الحسن بن هاني البصري

Anfang auf der Rückseite desselben Blattes: قافية الهمزة في الحمريات من شعر أبي نؤاس الحسن بن هاني وهي التي يستبها قوم الألفيات
وندمان يري غبنا عليه بان يمسى وليس به انتشاء

Diwān der Gedichte des Elḥasan ben hānī ben eṣṣubāḥ elbaṣrī elḥakamī abū nowās † c. 190/806. Dieselben zerfallen nach den Stoffen in 10 Theile, deren jeder alphabetisch nach dem Reim geordnet ist.

1. (auf d. Vorbl.)	الحمريات	6. 184 ^b	المؤت
2. f. 28 ^b	الطرديات	7. 208 ^a	الحجون
3. 49 ^b	المديح	8. 222 ^b	المعاتبات
4. 95 ^b	الهجاء	9. 227 ^b	المراثى
5. 140 ^a	المذكر	10. 232 ^a	الزهد

Schluss f. 236^b (Sart):

اكبرت في الامر وتصريفه ما الامن الا خشية الله

Schrift: sehr schön, gleichmässig, reich vocalisirt; die Aufschriften mit grosser, schöner Schrift. Diakritische Punkte fehlen bisweilen; doch sind auch wieder manche Consonanten oft auf das Genueste bezeichnet. Die Handschrift ist jedenfalls sehr vortrefflich; wie alt, könnte fraglich sein. Die Unterschrift f. 236^b ist: كتبه محمد بن البرقطي الكاتب البغدادي حامدا لله تعالى ومصليا على محمد نبيه واله ومسلما تيسير سنة 814

Ich glaube, dass eine 9 zu Grande liegt, also die Handschrift vom J. 814/1406 (und nicht von 814/1130) herrühre; denn dies Zahlzeichen trägt deutliche Spur von zweierlei Dinte; die Uebermalung und Umänderung hat später stattgefunden, um das Alter und den Werth der Handschrift zu erhöhen. — HKh. III 5268.

7532. Pm. 190.

275 Bl. 4^o, 29 Z. (24¹/₂ × 16¹/₂; 16¹/₂ × 8 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, zum Theil weisslich (wie f. 91 ff.), glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Lederbd mit Goldverzierung im Rücken und mit Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; in der Unterschrift f. 274^b:

ديوان أبي نؤاس واخباره

Anfang f. 1^b: كتب حمزة بن الحسن الاصميهاني
الي بعض رؤساء بلده سالت اطل الله بقالك . . . ان
اصرف لك عنايتي الي عمل مجموع من شعر ابي
نواس يشتمل علي كل اشعاره وجل اخباره وقد
اسعفتك ايديك الله بطلبتك واجبتك الي ملتزمك
فجمعت لك ديوان شعره في هذا الكتاب الخ

Diwān desselben Abū nowās, gesammelt
von Ḥamza ben elḥasan elṣbahānī, ent-
haltend seine Qaṣiden, Regez-Gedichte und
Gedichtstücke, über 1500 an Zahl, und über
18000 Verse. Derselbe ist viel umfangreicher
als Pet. 277, enthält aber auch sehr viele unter-
geschobene oder wenigstens fragliche Gedichte.
Derselbe ist in 5 حذ geteilt, deren jedes eine
Anzahl Kapitel (und diese wieder ziemlich viele
Abschnitte [فصل]) enthält; es sind im Ganzen
15 Kapitel.

1. حذ. f. 2^a enthält 5 Kapitel, 5 فصل, 200 Qa-
piden und Bruchstücke, und 1700 Verse.

1. باب 2^a في اوصاف شعره واحواله في تعاطي
القريض

2. باب 7^a (in 2 فصل) في نقائض مع الشعراء واخباره
معهم ومع القيان

1. في النقائض المجردة دون الاخبار 7^a فصل
وهو 35 قصيدة ومقطعة مع ليل
واربعين شاعر وشاعرة

2. في روايات لابي نواس الحققتها 20^b فصل
بآخر هذا الباب وفيه قصيدتان له

3. في المديح يشتمل على (فصل 3 in) 24^a باب 8
50 قصيدة ومقطعة

1. في مشاهير مدائحه وجيادها 24^a فصل 1
وهو 40 قصيدة

2. في قصار مدائحه التي كتب 48^b فصل 2
بها من الساجن الي شفعاثه
(23 Qaṣiden etc.)

3. في جمل من مدائحه افرقتها عما 52^b فصل 3
في الفصل الاول لما فيها من التفاوت
في الجودة والرداء (42 Qaṣiden)

4. في المرائي وفيه 31 قصيدة ومقطعة 59^b باب 4
في العتاب وفيه 31 قصيدة ومقطعة 66^a باب 5

2. حذ. f. 69^b enthält 3 Kapitel, 12 فصل, 300
Qaṣiden etc., und 3080 Verse.

6. في الهجاء يشتمل على (فصل 3 in) 69^b باب 6
17 قصيدة ومقطعة

1. في هجاء القبائل والاعراب البادين 69^b فصل 1
والاعراب الحاضرين من البصريين
وفيه 13 قصيدة

2. في هجاء الاشراف والسادة وفيه 75^a فصل 2
24 قصيدة

3. في هجاء العلماء وفيه 13 فصل 3
79^b فصل 3

4. في هجاء الشعراء وفيه 23 فصل 4
80^b فصل 4

5. في اخلاط من الناس وفيه 34 فصل 5
84^b فصل 5

6. في هجائه علي طريق العتب 88^a فصل 6
والسخرى وفيه 33

7. في الزهديات وفيه 24 قصيدة ومقطعة 94^a باب 7
(in 143 Versen).

8. في الطرد وفيه 104 أرجوزة مفرقة 97^b باب 8
في 4 فصول

1. فيما رواه الرواة عنه من الرجز 97^b فصل 1
والقصيدة وصححو له وهو 30 اربع
منها قصائد وباقيها ارجز

2. في جمل مختلفة الانواع هي 110^b فصل 2
بين الصحيح والمنحول وهو
ه ارجوزات

3. في جمل من الطرديات منسوبة 112^a فصل 3
في النسخ الي ابي نواس لم يروها
عنه الرواة وهي 7 ارجوزة

4. في فن خارج عن باب الطرد 121^b فصل 4
وهو 1 ارجوزات

3. حذ. 122^a enthält 1 Kapitel, 19 فصل, 800
Qaṣiden etc., und 2790 Verse.

9. في الخمريات 122^a باب 9
in 19 فصل (nach den Reimbuchstaben).

4. حذ. 176^a enthält 2 Kapitel, 30 فصل, 450
Qaṣiden etc., und 2600 Verse.

10. في المؤنثات من الغزل 176^a باب 10
in 14 فصل (nach den Reimbuchstaben)
und 170 Qaṣiden etc.

11. في المككرات من غزله 193^b باب 11
in 16 فصل und 280 Qaṣiden.

5. 216^a enthält 4 Kapitel, 14 فصل, 290 Qaçiden etc., und 2600 Verse.

12. 216^b في الجونيات und 270 Qaçiden etc. in 15^a فن^a.

1. في خلط منه مختلفة المجري 217^a فن^a.
والجنس تعذر تفصيله

in 14 فصل (nach den Reimbuchstaben).

2. في تعبته باهل الشطارة من المرد 224^a فن^a.
(23 Qaçiden).

3. في مقابح النساء وتمادح المردان 227^a فن^a.

4. في تمادح النساء والغلمان (1Qaç.) 228^a فن^a.

5. في التبعث بمرد الدواوين (19Qaç.) 229^a فن^a.

6. في التبعث بمرد الجوس والنصاري 231^a فن^a.
(15 Qaçiden).

7. في تشوق اللهو والصبي ومدحه 234^a فن^a.
واحتوي مباشرة الحروب والبيكاه
على الديار ووصف الدمن والآثار
(88 Qaçiden).

8. في وصاياه لاهل الخلعة (15 Qaç.) 238^a فن^a.

9. في اجتواء شهر رمضان وتشوق شوال 240^a فن^a.
(12 Qaçiden).

10. في الخلاف على عائليه وعالاته 241^a فن^a.
وكشفه راسه بالاصرار على مقارفة الذنوب
والاستهانة بالوعيد (12 Qaçiden)

11. في ابيات مختلفة الانواع 243^a فن^a.
(in 8 نوع).

1. فيما قاله من دون الفاظ 248^a نوع.
القران في تصاعيف الابيات

2. ما قاله من الامثال التي 243^b نوع.
سارت عن شعره

3. مما قاله من الفارسية 245^b نوع.

4. مما قاله من المعنى 245^b نوع.

5. ما قاله من البديع سخريا 246^a نوع.

6. ما قاله من الاحاد والمثنائى 247^a نوع.
من المقطعات

7. ما قاله على السنة المرد 247^a نوع.
الموسوسين

(8. نوع nicht vorhanden.)

^a) Die Zahlen sind nicht überall in Ordnung, so auch hier; es sind nur 13 فن.

في اشعار لا حسن العبارة عن تلقيبها 248^b فن^a.

13. في جكايات من منتور (نوع 3 in) 249^b فن^a.
كلامه وخلاعات مختلفة

1. ما تماجن به نثرا مع النظم 249^b نوع.

2. فيما تماجن به مكاتبة 251^a نوع.

3. فيما تماجن به رواية 251^b نوع.

13. في اقتصاص رسالة الشامي التي كتب 252^b باب.
بها التي في نعمت ابي نواس

14. في احتجاجات عن ابيات من شعره 263^a باب.
قدح في اعرابها ومعانيها

15. في جمل من اخباره ونثرا من اشعاره 264^a باب.
خارجة عن شرط الابواب المقدمة الحققتها
بآخر الكتاب (20 Qaçiden)

Schluss f. 274^b (Monsariß):

عابر فيك الزمان يا حسن فخاب سهمي وافلح الزمن
ليتلك اذ لم تكن بقيت لنا لم يبق روح يحوطها بدن

F. 275 enthält ein ziemlich ausführliches
Inhaltsverzeichnis; zugleich auch f. 275^b An-
gabe von Unglückstagen der einzelnen Monate.

Schrift: ziemlich klein und gedrängt, im Ganzen
deutlich, vocallos. Stichwörter und Ueberschriften roth. —
Abschrift c. 1300/1765.

Nicht bei HKh. (in dieser Recension).

Die Gedichte des Abū nowās sind ausser-
dem gesammelt von أحمد الطبري توزون
ابراهيم بن أحمد الطبري توزون
um 360/961 und على بن حمزة الاصبهاني
† 876/985.
Die in Pet. 277 vorliegende Sammlung ist von
محمد بن يحيى الصولى ابو بكر
† 886/946.

7533.

1) Pm. 193, 2, f. 83—86^a.

Qaçiden desselben Abū nowās auf den
Wein.

2) Pm. 250, f. 34^a.

Eine Qaçide desselben mit dem Anfang
(Kāmil): يا طيب ليلة دير مر ياغوت

عودى سقاك الله طيب غيوت

100 Verse (nicht in Pet. 277). Dieselbe f. 29^a.

47^a. 52^a. (Jacut Whch II 700: مر ماعوت).

3) Glas. 131, f. 168^a.

Seine Lobqāṭide auf جعفر العباسي
 Anf.: أيها المنتاب عن عفرة لست من ليلي ولا سمرية
 (Steht im Diwān.)

4) Pm. 544, f. 219.

Seine Lobqāṭide auf الفضل بن الربيع. Anfang:
 وعظمتك واعظت القتيير وعظمتك أتهمة الكبير
 (Nur 12 Verse davon. Ebenfalls im Diwān.)

5) Pm. 625, f. 67^b.

Seine Lobqāṭide auf den Verwalter Aegyptens,
 الخصب بن عبد الله. Anfang:
 أجارة بيتينا أبوك غير وميسور ما يرجي لديك عسير
 40 Verse. 13 Verse davon auch in We. 1739.
 (Gleichfalls im Diwān.)

6) Pm. 516, f. 54^b.

Takmīs des علي مكي الكاطبي zu der Qāṭide
 (Weingedicht) des hier nicht genannten ابونواس,
 die anfängt (Bast):

دع عنك لومي فان الوم اغراء — الداء
 9 Versé. Dieselbe Qāṭide in Pm. 542, f. 227^b.
 (Eine andere von ihm, ebenda f. 229^b.)

7) Spr. 1932, f. 1^a.

Takmīs zu seinen oft citirten Versen:
 تامل في رياض الارض وانظر الخ
 graphische und Verse von ihm in Mq. 98, 1, f. 1^b.

8) We. 1748, 2, f. 2—19.

Darin ein Takmīs des الموصلي عبد الرحمن
 † 1118/1706 zu einer Qāṭide des
 محمد بن عبد الله بن رزق الخزاعي أبو الشيبص
 Anfang (Kāmil):

وقف الهوى بي حيث انت فليس لي متأخر عنه ولا متقدم
 Mohammed ben 'abdallāh ben razīn el-
 koza'i abu 'essīp starb im J. 186/812.

9) Von den Dichtern des 2. Jahrhunderts
 seien hier noch genannt:

1) غياث بن غوث بن الصلت النصراني الأخطل
 um 126/748.

2) الكميث بن زيد الاسدي أبو المستهل
 † 126/744.

3) زيد بن الجون أبو دلامة
 † 161/778 (170).

4) محمد بن الحسن الشيباني
 † 189/806: s. No. 1933.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

c) drittes Jahrhundert

(vom Jahre 201—300 der Hira [816—912]).

7534.

1) We. 221, f. 62.

Auf das in No. 2088 erwähnte Bruchstück
 des Ibn teimajja folgt ein Gedicht des
 محمد بن أدريس بن العباس القرشي المطلبی
 الامام الشافعي أبو عبد الله

Der Imām Mohammed ben idris eššāfi
 starb im J. 204/819. — Dasselbe behandelt die
 Nichtigkeit des Irdischen und beginnt (Tawil):

خبت نار نفسي باشتعال مفارق
 واطلم عيشي ان اضاء شبائها
 16 Verse lang.

Schrift: klein, eng, etwas flüchtig, vocallos. — Ab-
 schrift um 1500. — HKh. IV 9468.

2) Dasselbe Gedicht in: Spr. 1199, f. 26^a;
 396, 2, f. 29^a (13 Verse); 832, f. 289^b (17 Verse);
 851, 9, f. 74^a (15 Verse). We. 409, f. 40^a
 (15 Verse, dem ابو العلاء المعري beigelegt).
 Pet. 696, f. 162^b. Pm. 419, 1, f. 15^b (16 Verse,
 zuerst abweichend). Pm. 482, f. 15^b (16 Verse).
 Lbg. 1044, f. 159^a.

3) Andere Gedichte von ihm in:

a) We. 705, 3, f. 6^a. 12 Verse. Anf. (Wāfir):
 دع الأيام تفعل ما تشاء وطب نفسا بما حكم القضاء

b) Spr. 814, 6, f. 65^a. 8 Verse. (Nicht das
 Einerlei, sondern der Wechsel ist von Werth.)
 Anfang (Bast):

ما في المقام لدي فضل وني أدب
 من راحة فدح الاوطان واغتراب

c) We. 409, f. 162^b. 8 Verse. Anfang (Tawil):
 وناعية للبين قلت لها اقصري فلا الموت اعلى من معالجة الفقر

d) We. 1715, 5, f. 19^b. 10 Verse. Anfang:
 راتك الليالي يا ابن آدم جاهلا
 وخير الوري من يعف عند اقتداره

e) We. 1223, f. 1^a. 10 Verse. Anfang:
 ولما قسى قلبي وضاعت مذهبى

جعلت رجائي نحو عفوك سلما
 Ebenso Spr. 490, f. 102^a.

f) Spr. 1953, 11, f. 135^b. 136^a. 12 Verse (über das stündige Dasein). Anfang (Wāfir): فنوبى مثل اعداد الرمال فهب لي توبة يا ذا الجلال (Ist nicht in Ordnung; v. 1. 2. 4 reimen auf *سَال*, die übrigen auf *سَاب*.)

g) Do. 163, 4, f. 33^b. Zwei Gedichte.

1) von Eššāfi'ī. 7 Verse (über Zufriedenheit). Anfang (Kāmil):

ان الذي رزق اليسار ولم يحسب حمدا ولا اجرا لغير موقوف

2) von Ibn elmobārek. 6 Verse. (Tadel des Strebens nach Wohlstand.) Anfang (Sarr'): يا جاعل العلم له بازيا يصطاد اموال المساكين

b) Verschiedene Gedichtstücke von Eššāfi'ī in Spr. 2005, f. 20^b. 21^a oben am Rande. Lbg. 37, f. 177^b; 557, f. 1^a. 151^b; 1019, f. 18^a. We. 409, 162^b. 1223, f. 1^a. — No. 3544 (Vorbl. a). 3935, 3. 4. Min. 75, 2, f. 77^a. Spr. 1954, 4, 65^a. 1817, 1, f. 1. 2^a. 1958, 12, f. 256. Mg. 109, f. 44^b. We. 1768, 1, 18^b. 1783, 2, f. 34^a. Mo. 35, f. 316^a. Lbg. 705, 1, f. 47^a.

7535.

1) Pet. 699, f. 183^b.

Qačide des *مسلم بن الوليد*, anf. (Tawil):

اديرا على الكاس لا تشربا قتيلى
ولا تنلها من عند قتلتى دخلى

28 Verse (in seinem Diwān 35 Verse). Nebst Notiz über den Dichter. — Muslim ben el-welid, mit dem Beinamen *مريع الغواني* (etwa Frauenknecht) starb im J. 208/823.

2) Spr. 1123, 1, b) f. 3^a—4^b.

Format etc. und Schrift wie bei a). — Titelüberschrift:

لامية الاصمعي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

عبد الملك بن قريب بن عبد الملك بن علي البصري الاصمعي ابو سعيد

Eine Qačide von 37 Versen, beigelegt dem 'Abd elmelik ben qoreib ben 'abd el-

melik elbačrī *elačma'ī* abū sa'id, geb. c. 126/749, † c. 210/825 (215).

Anfang: صوت صغير البلبل هيم قلبي الثمل
وانا الشريفي بلدة يا ناس ارضى الموصل

3) Dieselbe Qačide in: Pm. 654, 2, f. 40^a (22 V.); 299, f. 12^b (22 V.); 570, f. 64^b (nebst darauf bezüglicher Erzählung von Ueberlistung des geizigen Hälifen); 625, f. 131^b (22 V.). Mg. 433, S. 36 (22 V.).

4) Pm. 516, f. 39^a.

Tahmis zur Qačide des

علي بن جبلة بن مسلم العنكوك الحراساني

deren Anfang (Kāmil decurt.):

هل بالطلول لساهل رث ام هل لها بتكلم عهد

64 Verse. 'Alī ben gābala ben 'abd er-raḥman (auch muslim) elḥorāsānī elan-bārī abū lḥasan el'akawwak starb im J. 218/828 (s. Spr. 1176, f. 537^b).

5) Pm. 599, 1, f. 1—10.

77 Bl. 8^{vo}, c. 7—8 Z. (21×16; 15—16×13—14^{cm}). Zustand: Seitenrand (und auch der Rücken) beschädigt und ausgebessert; nicht frei von Wurmstichen. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a (u. Unterschrift):

قصيدة الحسن بن وهب المنبجي

Dieselbe Qačide ist hier dem Elḥasan ben wāḥb elmanbigī beigelegt. Er lebt zur Zeit des Hälifen Elwāfiq und starb um 280/844 (s. Spr. 1180, f. 209^b). Hier 61 Verse lang. Zu den einzelnen Versen sind Lesarten angegeben, ausserdem öfters kurze Worterklärungen.

Schrift: gross, kräftig, stattlich, vocalisirt; die Glossen und der Schluss der Verse — falls eine Zeile für dieselben nicht ausreicht — bedeutend kleiner. — Abschrift c. 900/1303.

7536. Spr. 1135.

239 Bl. 4^{to}, 15 (26—32) Z. (25×15^{1/2}; 18×11^{1/2}—12^{cm}).

Zustand: im Ganzen gut; nicht frei von Wurmstichen und Wasserflecken, hauptsächlich oben am Rande. — Papier: f. 48 bis Schluss: dick, glatt, gelb; f. 1—47 dagegen dünn, zur Hälfte blau, zur Hälfte gelb. —

Einband: Halbfranzband. — Titel und Verfasser fehlt eigentlich; auf f. 1^a von neuerer Hand bemerkt: ديوان ابو تمام. Es ist:

ديوان شعر ابي تمام حبيب بن اوس بن
الحارث بن قيس الطائي

Anfang f. 1^b: قال ابو تمام ... يمدح محمد بن

حسان الضبي
على قافية الهزج

قَدْ كُنْتُ أَتَيْتُ أَرْبَيْتَ فِي الْغُلُوِّ كَمْ تَعْدِلُونَ وَأَنْتُمْ سَكْرَاءُ

Die hier vorliegende Gedichtsammlung des Habib ben aus ben elharif ettafi abu temmām † 281/845 zerfällt in 8 Theile und ist innerhalb eines jeden alphabetisch geordnet.

- 1) Lobgedichte المديح f. 1 — 131^a
- 2) Spott الهجاء 132^a — 157^a
- 3) Trauerklagen المراثي 157^b — 184^b
- 4) Scherz الغزل 184^b — 212^a
- 5) Vorwürfe المعاتبات 212^a — 222^b
- 6) Beschreibungen und Anliegen
الاصاف والمطالب 222^b — 231^b
- 7) Selbstgefühl und Streben
الفخر والطلب 231^b — 238^a
- 8) Entsagung الرقود 238^a — 239^b

Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften; ebenso ist jedesmal der Reimbuchstabe angemerkt. In dem ersten und grössten Theile, den Lobgedichten, finden sich, von f. 48 an, ziemlich viele Erklärungen der in den Versen vorkommenden schwierigen Ausdrücke; in den übrigen Theilen fast bloss die Verse.

An dieser Handschrift fehlt der Anfang (15 Blätter); derselbe ist von anderer Hand ergänzt, aber so, dass eine weit grössere Anzahl Gedichte aufgenommen sind, als ursprünglich auf den 15 Blättern dieser Sammlung gestanden haben können. Auf den 15 Blättern haben nämlich gestanden (29 × 15 =) 435 Zeilen; auf unserer Ergänzung stehen dagegen etwa (93 × 28 =) 2604 Zeilen. Dieser bedeutende Unterschied rührt daher, dass die alte defect gewordene Handschrift in anderer, als der

ursprünglichen Weise, ergänzt worden ist. — Die alte Handschrift bestand offenbar aus zwei Theilen von etwa gleichem Umfange, ungefähr von je 200 Bl. Die auf f. 1—47 ergänzten Gedichte gehören bis auf etwa 400 Verse, in den ersten Theil; sie würden, bei gleicher Schreibweise wie die übrige alte Handschrift, mit Einrechnung der Ueberschriften c. 75 Bl. gefüllt haben; also muss der Commentar dazu etwa 125 Bl. stark gewesen sein, d. h. viel ausführlicher als der des Restes. — Die jetzige Ergänzung f. 1—47 giebt also bloss die Verse der Gedichte des ursprünglichen ersten Bandes, ohne den Commentar; nur hier und da stehen am Rande einige erklärende Bemerkungen. Auch fehlen die Ueberschriften der Gedichte von f. 19^b an, und ausserdem noch die auf f. 4—7^a. 8^a unten; es ist aber eine Zeile Platz für dieselben gelassen.

F. 3^b unten fehlt der Anfang des folgenden Gedichts. — F. 47^b unten stehen die 3 Anfangverse des Gedichtes, obgleich sie sich in der Haupthandschrift (48^a oben) auch befinden. Nach f. 101 fehlt ein Blatt; ebenso nach 105; daher das leere, mit f. 106 bezeichnete, Blatt. (F. 131^b fehlt nichts; es ist die Rückseite leer gelassen, da ein neuer Abschnitt mit dem folgenden Blatt beginnen sollte.) Sonst ist die Handschrift vollständig: nur dass das letzte Blatt mit Angabe der Zeit der Abschrift fehlt.

F. 48^a beginnt:

قولا لابرهم والفصل الذي سكنت مودته جنوب شغافى

Schluss f. 239^b:

وَأَذْخَرَ التَّقْوَى بِمَجْهَدٍ طاقنى
وَأَرْكَبُ فِي رَشْدِي خِلافَ هَوَائِي

Schrift von f. 48 bis Ende: gross, schön und deutlich, reich vocalisirt; f. 1—47 klein und eng, doch deutlich, stark vocalisirt. — Abschrift c. 600/1203 (f. 1—47 c. 1100/1388).

HKh. III 5235.

Eine Notiz über Abu temmām findet sich in Lbg. 1046, f. 114^a. Ausserdem s. Spr. 1176, f. 361. We. 1745, f. 95^a.

7537.

1) Pet. 104, 2, f. 77^b—78^b.

Format etc. und Schrift (aber etwas grösser und besser) wie bei 1).

Eine Qaṣīde desselben Abū temmām, zum Lobe des Abū dolef, in 45 Versen. Sie beginnt (Tawīl):
على مثلها من أربع وملاعب

انيلت مصونات الدموع السواكب

Dieselbe in Spr. 1135, f. 5^b.2) Pm. 561, f. 53^b.Eine andere Qaṣīde desselben (71 Verse, Bastī), anfangend: السيف اصدق انباء من الكتب
في حدة الحد بين الجد واللعب

Dieselbe in Pm. 542, f. 91—93.

8) Pm. 264, f. 59^b.Qaṣīde desselben in 16 Versen, als er Schnee auf den Bergen von Nisābūr sah. Anfang:
لم يبق للصيف لا رسم ولا ظل

ولا تشيب فيستكسى ولا سمل

4) Die alphabetische Sammlung der Gedichte des Abū temmām rührt von أبو بكر الصولي علي بن حبرة † 885/946, die fachgemässe von حبرة علي بن حبرة † 885/946 her. Commentare dazu von:
1) محمد بن أحمد الأزهرى † 870/980.
2) الحسين بن محمد بن جعفر الرافعي الخالغ um 880/990.3) محمد بن أحمد الخوارزمي † 440/1048.
4) يحيى بن علي التبريزي † 602/1108.

5) مبارك بن أحمد الأربلي ابن المستوفى † 687/1289.

Ueber seine Sentenzen schrieb

الحسن بن بشر الأمدي أبو القاسم † 871/981.

Zu seiner Vertheidigung:

أحمد بن محمد بن الحسن المرزوقى † 421/1080, u. d. T.
الانتصار من ظلمة أبي تمام

7538. Spr. 1133.

1) f. 1—31.

61 Bl. 4^o, 13 Z. (22 × 16; 16 × 11^{1/2} mm). — Zustand: so wasserfleckig, dass ein grosser Theil des Textes beinahe unleserlich geworden ist. An einigen Stellen sind die verblickenen Züge von späterer Hand nachgemalt. —Papier: dick, gelb, glatt. — Einband: orientalisches Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:ديوان شعر الحروب (أبي 1) حكيمة راشد بن
اسحاق الكاتب كله مجون مصحكة غريبةDer bloss gewordene Titel ist mit frischer Dinte fast ganz nachgemalt. Bei dem Worte الحروب sind die darunter befindlich gewesenen Züge أبي nicht mehr zu erkennen. Titel und Verfasser sind zu Anfang f. 1^b wiederholt, nämlich: هذا ديوان الحروب لحكيمة راشد بن اسحاق الكاتب في الايديات. Auch hier sind die ersten Worte nachgemalt und das Ursprüngliche nicht mehr zu erkennen.Diwān des Rāsid ben isḥāq ben rāsid elkātib. abū ḥakīme, um 240/854 am Leben. Er ist fast nur zotigen Inhalts und beschreibt das männliche Glied mit absonderlicher Virtuosität; daher die Gedichte auch الأيديات heissen. Von anderen Stoffen kommt vor: Tadel Aegyptens, f. 31^b; vom Alter, f. 30^b; Gedichte auf Jahjā ben aktam, f. 29^b und auf Elfadl ben merwān f. 30^a.

Der Anfang ist zum grössten Theil durch die Wasserflecken verwischt, und nachgemalt (öfters unrichtig). Das erste Gedicht beginnt: الحمد لله رب الحد والحرم تجري المعالم بالبلوي وبالنعيم

Einige Gedichtanfänge:

أيها الأير تنبّه خلع الخشف أزاره f. 5^b
نام أيري والنوم لئلا وهو وأعتراه بعد الحراك السكون 9^b
أبكي على الهوي ولذاتي بعيرة تشقى حراراني 10^b
ألا أيها الأير الذي قل نفعه 11^aأما فيك خير كم تدمم وكم تشكّا
أيا أير قد صرت أحدى لمن في البلاد من العالم 18^a
نطق الطرف عند صمت اللسان 26^a
حتى ضاق الفؤاد بالكتمان

Das Werk ist defect und verbunden; die Blätter folgen so: 1. 2. Lücke. 7. 14—16. 8—10. 3—6. 11—13. 17. 19—21. 18. 25. 22—24. 26. Lücke. 27—31. Damit ist aber das Werk noch nicht zu Ende.

Der zuletzt vorhandene Vers f. 31^b ist (Tawīl):وما عيش قوم يجذب الأرض عندهم
بما فيه خصب العالمين من القطر

Schrift: ziemlich gross, schön, zieml. stark vocalisirt; die diakritischen Punkte fehlen oft. — Abschrift c. 680/1289.

7539.

1) Mq. 124, f. 18^a.

Ein kleines Gedicht des **الإمام أحمد بن حنبل**
über Tod und Jenseits. Anfang (Tawil):

نسبت نزل القبر واللحد والثري

Der Imām Ibn Hanbal starb im J. 241/855.

2) Pet. 249, 8, f. 192^a.

Ein anderes von demselben über Demuth
vor Gott, nicht aber vor Menschen. Anfang:
لا تخضعن لخلق على طمع فان ذلك وهن منك في الدين
Einige andere Verse von ihm We. 409, f. 108^a.

3) Pm. 561, f. 96^b.

Eine Qaṣīde des **دعبل بن علي بن رزين**
الخراعى, 25 Verse, mit dem Anfang:
ذكرت محل الربع من عرفات فاجريت دمع العين بالعبيرات
Di'bil ben 'alī ben rozein *elkoza'i* errāfiḍi
starb im J. 246/860 (s. Spr. 1176, f. 525^a; auch
Spr. 36, f. 155^b). — Vgl. HKh. III 5420.

4) Pet. 93, 4, f. 48^a.

Qaṣīde des **علي بن الجهم بن بدر** zum
Lobe des Halifen Elmotawakkil, anfangend
(Tawil):
عبرون المها بين الرصافة والجسر
جلبنا الهوي من حيث ندرى ولا ندرى
'Alī ben elgāhm ben bedr starb im J. 249/868
(s. Spr. 1175, f. 597^a). — Dasselbe Gedicht
in: Spr. 1239, f. 115^a; 1242, f. 18^a. We. 226,
5, f. 43^b; 409, f. 195^b (53 Verse); 183, f. 28^b
(hier ist es dem **العلاء المعري** beigelegt).

Vgl. HKh. III 5576.

7540.

1) Pm. 625, f. 158^b.

Qaṣīde des **علي بن العباس بن جريح**
[وجريش] البغدادي ابن الرومي

15 Verse, mit dem Anfang (Bast):

هب النسيم وضاع النشر بالارج

من نحو نجد فدادي علة المهج

'Alī ben el'abbās ben goreig (auch girgis)
elbagdādi *ibn errūmī* starb im J. 288/896.

Vgl. HKh. III 5186.

2) Pet. 374, f. 140—186.

Auswahl aus den Gedichten des **الوكيد بن عبيد بن يحيى الطائي المنبجي**
أبو عبادة
etwa der 10. Theil seines Diwāns, welcher in
835 Gedichten ungefähr 14000 Verse enthält.
Elwelid ben 'obeid ben jaḡjā eṭṭāī el-
manbiḡi *elboḡtori* abu 'obāde † 288/896 (285).
Eine Notiz über ihn in Lbg. 1046, f. 118^a
(s. Spr. 1176, f. 565). Vgl. HKh. III 5318.

3) Pm. 713, 1, f. 8^b.

Zwei kleine Qaṣīden desselben Elboḡtori.

1) 10 Verse. Anfang (Bast):

ميلوا الي الدار من ليلى حبيبها
نعم ونسالها عن بعض احليها

2) 8 Verse. Anfang:

اناعني عند ليلى فرط حبيبها ولوعة لي ابيها واخفيها
Einiges von ihm auch in Pm. 713, 3, f. 20^b.

4) Pm. 75, f. 25^b.

Ein Stück aus einer demselben beigelegten
Qaṣīde, hier 40 Verse, mit dem Anfang (Kāmil):
واذا رجوت المستحيل فانما بيني الرجاء على شفير هار
(Nicht in seinem Diwān.)

Ein Vergleich zwischen ihm und Abū temmām
ist von **الحسن بن بشر الآمدي** † 371/981 angestellt,
u. d. T. **الموازنة بين الطائيين أبي تمام والبحتري في الشعر**.

7541. Pm. 127.

2) f. 40.

4^b, 17 Z. (25 × 16^{1/2}; 16 × 10^{cm}). — Zustand: fleckig,
am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich
stark. — Titelfäberschrift und Verfasser f. 40^a:

نظم النسب الشريف النبوي للإمام أبي العباس
عبد الله بن محمد الناشي

Anfang (Tawil): مدحت رسول الله ابغى بمدحه
وفور حظوظي من كريم المآرب

Lobgedicht in 77 Versen auf Mohammed
und seine Vorzüge vor den übrigen Menschen

und auf alle einzelnen seiner Vorfahren, von 'Abdallāh ben moḥammed elanbārī ennāḥī elakbar ibn ʿisrāʾīl † 298/906. — Schluss: عليه سلام الله في كل شارق الاح لنا ضوء وفي كل غارب

Schrift: klein, gedrängt, gefällig, vocallos. — Abschrift c. 1100/1838.

Dieselbe Qaṣīde in Mf. 77, f. 210^a; Spr. 147, 2, f. 26^b.

7542. Pm. 348.

236 Bl. 4^b, 21 Z. (28 1/2 × 16 1/2; 21 × 9 cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, meistens stark. — Einband: rother Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a von später Hand, aber richtig:

ديوان الخليفة عبد الله ابن المعتز العباسي

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين، قال ابو العباس عبد الله بن محمد المعتز بالله في الفخر على قافية الالف المتقارب وسارية لا تمل البكا جري دمعها في خدود الثري سرت تغدح الصبح في لبها ببرق كهندية تنتضى

Diwān des 'Abd allāh ben moḥammed ben ga'far ibn elmo'tazz † 296/906. Derselbe zerfällt in 2 Theile; der 2. Theil beginnt f. 111^a. Jeder dieser Theile enthält mehrere Abschnitte, nämlich:

1. Theil, f. 1^b في الفخر، 82^b في الغزل، 66^a في المدح والتهنئة، 100^a في الهجاء والذم
2. Theil, 111^b في الشراب، 150^a في المعاتبات، 170^a في الاوصاف والملح، 183^b في الطرديات، 208^a في المرائى والتعازي، 222^b في الزهد والآداب والشبيب والحكمة

Im Ganzen ist sein Diwān also in 10 Gattungen der Poesie (فن) eingetheilt; jede derselben ist alphabetisch geordnet. Die Gesamtzahl der Verse ist etwa 8100.

Die einzelnen Abtheilungen beginnen:

- 1) f. 1^b في الفخر: a. Anfang.
- 2) f. 32^b (Kāmil): يا من به صمم من الشكوى وتغافل عن صاحب البلوى

3) f. 66^b (Madrid):

فك حتر الوجه قيد البكاء فاعذرني او فموتى بداء

4) f. 100^b (Motaqārib):

جفالى النميرى فيمن جفا وما كان الا كمن قد برا

5) f. 111^b (Basit):

امكنت عائلتي من صمت اناه ما زاده النهي شيئا غير اغراء

6) f. 150^b (Tawil):

قطعت عربي وذي وخنت امانتى
وابديت لي عتبا ولم تقبل العتبي

7) f. 170^b (Regez):

لما تعري اثنى الطيباء مثل ابتسام الشفة اللبياء

8) f. 183^b (Monsarih):

لم يبق في آب غير يوم ثم الي الحول لا تراه

9) f. 203^b (Sarr):

لله ما ضمن منك الترتب حلم وحلم بارع ولت

10) f. 222^b:

لله ما يشاء قد سبق القضاء مع التراب حتى ليس له بقاء

Schluss f. 236^b (Wafir):

الا يا نفس ان ترضى بقوت فانت عزيزة ابدا غنية
دعي عنك المطامع والاماني فكم امنية غلبت منه

Der Diwān liegt hier nach der رواية des 885/946 vor, wie f. 183^b in der Ueberschrift bemerkt ist.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos. Ueberschrift hervorstechend gross, abwechselnd roth oder schwarz. — Abschrift nach einer fehlerhaften Handschrift, die hier nur zum Theil verbessert worden ist, im J. 1067. Gomāda II (1657).

Nach f. 101 fehlen 8 Blätter; ebenso nach f. 168; hier sind aber nur 2 leere Blätter (164. 165) eingeschaltet, was nicht der Lücke entsprechend ist.

7543.

1) Pm. 561, f. 58^b.

Eine Qaṣīde desselben Ibn elmo'tazz.

41 Verse, mit dem Anfang (Motaqārib):

الا من لبين وتسكابها تشكى العذا وبكاهها يها

2) We. 409, f. 88^a.

Eine Trauerqaṣīde desselben auf den Halifen Elmo'tadid † 289/902. Reimwort

(Basit).

3) Pm. 680, f. 124^b.

Ein Qaṣīde desselben auf den Halifen El-moktafi † 295/907, in 23 Versen. Anfang (Ramal):

لا ورمقان النهود فوق اغصان القدود

Sie ist dem كتاب زهر الآداب entnommen, steht aber auch in seinem Diwān (mit 26 Versen).

4) Mq. 466, 12, f. 136^b.

Eine Qaṣīde des frommen

الجنيد بن محمد بن الجنيد القواريري أبو القاسم
mit dem Anfang (Bast):

لولا نسيم بذكركم يرتحنى لصوت محترقا من حر القاسى

Elgoneid ben mohammed ben elgoneid
(oder auch Sa'id ben 'obeid elgoneid) el-qawāriri (der Flaschenhändler) abū 'lqāsim
† 297/910 (298).

Zu den namhaftesten Dichtern des 3. Jahrhunderts gehört auch أبو الغتاهية اسمعيل بن القاسم الكوفي † 218/828 (211). — Einen Diwān giebt es auch von إبراهيم بن العباس بن محمد الصولى † 249/867.

d) Viertes Jahrhundert

(vom J. 301—400 der Hīgra [913—1009]).

7544. WE. 54.

198 Bl. 4^{to}, c. 16 Z. (27 × 19^{1/2}; 30 × 18^{cm}). — Zustand: sehr wurmtüchtig, besonders gegen Ende; öfters am Rande ausgebeSSERT. Mehrere Lagen lose. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a (von späterer Hand, aber richtig):

شرح مقصورة ابن دريد
للحوي ابن خالويه

Der ursprüngliche Titel ist verklebt.

Anfang f. 1^b: قال ابو عبد الله الحسين بن
خالويه، حمد الله ابتدئ في تعريب قصيدة شيخ
الازن ابى بكر بن دريد رحمه المقصورة الخ

Commentar des Elhosein ben ahmed
ben Kalaweh ben Hamdān elhamadāni abū
'abd allāh † 370/980 zu der Qaṣīde seines

Lehrers, des Mohammed ben elhasan ben doreid ben 'atāhije elezdī abū bekr, geb. 228/838, † 321/938, welche dieser zum Lobe des Ibn mikāl und seines Bruders Abū 'labbās gedichtet hatte. (In Pm. 657, f. 34^b steht in Zahlworten, dass Ibn doreid im J. 345/956 gestorben sei; diese Angabe widerspricht aber allen sonstigen Nachrichten über ihn.) Dieselbe heisst المقصورة weil der Reim ausgeht auf *سى*. Sie heisst aber auch المخرية, weil, wer sie liest oder vortragen hört, leicht in den Bewunderungsruf ausbrechen mag: اخري الله قائلها ما اشعره.

Das Gedicht beginnt (Regez):

أما ترى رأسي حاكمي لونه طرة صبح تحت أذيال الدجي

Ueber einen anderen Anfang des Gedichtes s. bei We. 253, 1.

Der Commentar beginnt: أما شرط وتري

جزم بالشرط وعلامة الجزم حذف النون الخ

Derselbe ist durchaus sprachlicher Art, überaus reichhaltig in Anführung von Dichterstellen, Synonymen etc., ganz vortrefflich.

Der zuletzt erklärte Vers ist f. 198^a:

أو أن أرى تحتصعا لنكبة أو لا يتهاج قرحا أو مردهي

Der Commentar schliesst: يعنى السفينة وغرق قومه ونجى اهله وقطع دابر القوم الذين ظلموا

Mehrere Blätter sind falsch geheftet; die Blattfolge ist: 1—160. 172. 162—171. 161. 173—181. 187. 182. 188. 189. 183—186. 190—198.

Schrift: stark, gross, kräftig, reich vocalisirt; die Consonanten zum Theil sehr genau bezeichnet, zum Theil ohne die diakritischen Punkte; die Züge gewandt, etwas rund und im Ganzen nicht leicht zu lesen. — Abschrift im J. 594/1198. — HKh. III 5057. VI 12807.

7545. Spr. 1006.

165 Bl. 4^{to}, 18 Z. (23^{1/3} × 16; 16 × 12^{cm}). — Zustand: vielfach schadhast, fleckig, schmutzig; oft ausgebeSSERT, besonders im Anfang und am Ende (f. 148—151 und ebenso f. 157—165 oben an der Ecke, wobei der Text erheblich gelitten hat). Vielfach am Rande beschrieben. — Papier: dick, gelb, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit rothem Lederrücken.

Dasselbe Werk. Titel u. Verfasser fehlt. Doch steht auf dem Vorblatt: مقصورة ابن دريد. F. 1 beginnt mit dem 1. Verse des Gedichtes und dem Commentar dazu. Die Vorrede fehlt hier also. Nach f. 5 fehlen 2 Bl. (der Schluss des Commentars von Vers 3; Vers 4 ganz; Vers 5 und der Anfang der Glosse). Das Uebrige ist vollständig und weicht unerheblich von der anderen Handschrift ab; so ist z. B. v. 205 ausgelassen (= WE. 54, f. 166^a, 5 bis f. 166^b, 4); es ist dies am Rande f. 152^b zwar angedeutet, die Ergänzung ist jedoch unterblieben. Aber das Ende fehlt, Vers 225 ff.; der Schluss des Commentars ist überhaupt etwas abgekürzter als in WE. 54. Der Vers oben auf f. 165^a fehlt, nebst dem Commentar, in WE., dagegen schliesst WE. mit 8 Blättern, die hier fehlen. Nach gewöhnlichem Verhältniss fehlen hier 5—6 Blätter.

Schrift: gut, gleichmässig, mit reicher Vocalisation; die Gedichtverse sind hervorstechend gross und stark geschrieben; diakritische Punkte fehlen bisweilen, doch ist auch wieder die Consonantenbezeichnung eine sehr sorgfältige. — Abschrift um d. J. 600/1200. — Collationirt.

7546. We. 253.

1) f. 1—43.

153 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 1/3 × 15; 18 1/3 × 8 3/4 cm). — Zustand: ziemlich gut; unten in der Ecke ein grösserer Flecken; der Rand, bes. im Anfang, stark beschrieben. — Papier: gelblich, dick, ziemlich glatt. — Einband: Ppbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

شرح قصيدة أبي بكر بن الحسن بن دريد
المقصورة، لربيعة بن محمد المعمرى

Anfang f. 1^a: قال ربيعة بن محمد المعمرى: قرأت نسخة هذه المقصورة على الشيخ أبي عبد الله الحسين بن خالويه النحوي رحمه دفعين معربة صنعته ومجودة وقال لي ابن خالويه قرأتها على قايلها

Dasselbe Gedicht des Ibn doreid, mit Commentar von Rabi'a ben mohammed elma'mari um 400/1000, einem Zuhörer des Ibn Kalaweih. Er ist kurz und bündig und

gibt meistens nur Worterklärung. Das Gedicht beginnt hier so:

يا طيبة أشبه شئاً بالمها
ترعى الخزامى بين أشجار النقا

Dieser Vers, dessen zweite Hälfte in anderen Recensionen mehrfach verschiedene Fassung hat, findet sich nicht immer als Anfang des Gedichtes; es beginnt vielmehr gewöhnlich mit أما ترى راسي. Die älteste Bearbeitung des Ibn Kalaweih hat ihn nicht. Da aber dessen Zuhörer (Rabi'a u. s. w.) denselben als bei jenem „gelesen“ bezeichnet, kann er füglich ächt sein. Dass darüber schon in früher Zeit Zweifel bestanden, ist am Schluss dieses Werkes f. 42^b ausdrücklich bemerkt. Auch Mo. 386, ein um 700/1300 verfasster Commentar, hat den Vers; ebenso We. 1739, 10, f. 92^a. 1830, 7. — Noch einen anderen Anfang hat We. 239, 1 und Dq. 82, 1. — Die zu erklärenden Verse des Gedichtes stehen einzeln, oder zwei oder mehrere zusammen. — Der Commentar zu Vers 1 u. 2 beginnt: قوله إمّا شرط وجوابه في البيت السابع في قوله فكل ما لاقيه مغتفر وحكي شابة يقال حاكبته وضاهيته وشاكلته بمعنى واحد، وطوة كل شئ طرفه وحافته، الخ

Schluss f. 42^b: ومزدهي مفتعل من الزهو وهو الكبر والفخر يقال زهى الرجل فهو مزهوّ أي تكبر والعرب تقول زهى على صيغة المبني للمفعول وهو مبني للفعل ومثله نجت الشاة والناقة الي غير ذلك، قال عبيد الله بن عمر هذا تمام المقصورة واعلم ان ثلاثة ابيات اختلف فيها فالاول، يا طيبة اشبه شئاً بالمها ترعى الخزامى بين اشجار النقا والثاني (zu v. 129)

كانما الجوّ استحال طبعه فصار ماء كله ثم أنّها

An dem Schlusse fehlt etwas, wie z. B. aus der Anführung von 2 statt der angedeuteten 3 Verse erhellt. Auch ist Raum für das Fehlende gelassen.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, deutlich, wenig vocalisirt. Die Verse des Gedichtes sind roth geschrieben und vocalisirt. — Abschrift im Jahre 1077/1666 von محمد بن علاء الدين الامام الحنفى بالجامع الاموي

7547. We. 252.

68 Bl. 8^{vo}, 13 Z. ($17 \times 12\frac{1}{2}$; $12\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ —10^{cm}). — Zustand: etwas fleckig und unsauber. — Papier: dick, gelb, glatt. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappen. — Titel und Verfasser f. 1^a:

«الجواهر المنصورة في شرح الدرر الدورية المنصورة»
تأليف الشيخ الامام العالم ابي الحسن المهلب بن
الحسن بن بركات المهلب رَحَـهُ

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيد المرسلين . . . قال الامام ابو الحسن المهلب بن الحسن رَحَـهُ انه لم يزل علماء المتأذبهين واشياعهم واتباعهم في كل زمان ومكان معنيين برواية مقصورة ابي بكر محمد بن الحسن بن دريد الازرق الخ

Commentar zu demselben Gedicht, von Elmohalleb ben elhasan ben berekät elmohallebi, um 560/1166 am Leben (mit dem Anfang الخ (اما تري)). Das Vorwort geht bis f. 5^b. Nach einer Charakteristik der bisherigen Erklärungen des Gedichtes — theils zu kurz, theils zu weitläufig und abschweifend — setzt der Verfasser sein Vorhaben, einen gedrängten, für Wort- und Sinnerklärung zweckmässigen, Commentar zu schreiben, auseinander und giebt in der eigentlichen Vorrede, auf seinen Lehrer, den Grammatiker und Lexikologen ابو محمد

عبد الله بن تزي بن عبد الجبار النحوي اللغوي † 568/1167, gestützt, eine Auseinandersetzung über die auf و oder ي endigenden Wörter. Den Text, ohne Commentar, habe er von ابو طالب عبد الجبار بن علي المتأفوق in Elqähira im J. 562/1167 und gleichfalls von dem Lexikologen مهذب الدين ابو الحسن علي بن عبد الرحيم بن الحسن بن عبد الملك بن ابراهيم بن عبد الملك السليق erhalten. ebendasselbst im J. 567/1162 erhalten.

Der Commentar beginnt f. 5^b: أما شرط واصلها إن زدت عليها ما تأكيد وحكي إي مائل وشابة ويجوز أن يكون حالاً بلاضمار قد الخ

Die fraglichen Verse sind nicht aufgenommen.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss des Commentars f. 68^a unten:
والمزدهي المستخف به وكتابه بالياء لوقوع الالف
خامسة والله اعلم، تمت المقصورة بشرحها

Schrift: klein, hängend, flüchtig, nicht ganz deutlich zu lesen, reich vocalisirt. Die Verse Anfangs roth, dann schwarz, in grösserer Schrift. — Abschrift von عبد الهادي بن علي بن ذي النون اتعدنى im J. 655 Ragab (1257).

7548. We. 1831.

4) f. 28^b—30.

8^{vo}, 19 Z. (20×14 ; $14\frac{1}{2} \times 9$ cm). — Zustand: etwas fleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Titel und Verfasser fehlt.

Nach kurzer Doxologie folgt zunächst ein Abriss des Lebens des Ibn doreid, dann Erklärung einiger Verse aus dem Anfang seiner grossen Maqūra und besonders zu Vers 33 Angabe der Lebensumstände des Imrū'lqais. Das Stück bricht f. 30^b bei diesem Gegenstande ab. Das Leben und die Glossen sind dem Commentar des احمد بن احمد بن ابو عبد الله محمد بن احمد بن ابراهيم اللخمي um 570/1174, entnommen.

Schrift: klein, gewandt, nicht undeutlich, vocallos. Etwa um 1090/1660. — Bl. 31—38 leer.

7549. Pet. 652.

1) f. 1—88^a.

99 Bl. 4^{to}, 15 Z. (24×17 ; 18×13 cm). — Zustand: ziemlich gut; (im Anfang) etwas unsauber; das 1. Blatt ausgebessert. — Papier: gelblich, stark, ziemlich glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح قصيدة أبي بكر محمد بن دريد
ازدى للاستاد الجليل النحوي النبيل ابي مروان
عبد الله بن عمر بن هشام الحضرمي رَحَـهُ

Anfang f. 1^b: الحمد لله الخى اندايم، الصمد العالم الزوف الراحم . . . فأقول بعد حمد الله والثناء عليه والصلوة على خير خلقه محمد بن عبد الله صمعم أن الواجب على ذي العقل تفصيل كلامه الخ

Commentar zu demselben Gedicht des Ibn doreid (mit dem Anfang الخ (اما تري)), von Abū merwān 'abdallāh ben 'omar ben

hišām elhadramī (vor 720/1320 am Leben). Ob der Name des Verfassers richtig sei, muss bezweifelt werden. Denn in We. 348 steht ausdrücklich als Verf. eines Commentars zu diesem Gedicht محمد بن احمد اللخمي ابن هشام angegeben, mit dem Zusatz, dass er im J. 567/1162 am Leben gewesen sei. Dies sagt auch Es-sojūti in den Klassen der Sprachgelehrten; und HKh. VI 12807 nennt ihn als Verfasser und giebt als Titel an: الفوائد المحصورة في شرح المحصورة.

Anfang des Commentars f. 2^a: **هو** **أما شرط** وهو **حرف** **مركب** **من** **حرفين** **وهما** **ان** **وما** **فادغمت** **النون** **في** **الميم** **وحذفت** **صورتها** **لأن** **الادغام** **دالٌّ** **على** **الاصل**

Zuerst kommt die grammatische Erklärung (الاعراب), dann die lexikalische (الشرح). Die Verse sind roth geschrieben, gewöhnlich zwei hinter einander, später sind ihnen mit schwarzer Dinte ziemlich viele Vocale hinzugefügt. Der Commentar ist verständig u. brauchbar, zweckmässig kurz für das Verständniss des Gedichte, nicht ohne angeführte Dichterstellen. Er hört eigentlich f. 87^a oben auf; dann aber fügt der Verf., um keinen der von Jemand. zu dem Gedicht gerechneten, aber doch fraglichen, Verse zu übergehen, noch 3 nebst ihrer Erklärung hinzu, darunter auch zuerst den bisweilen als 1. Vers des Gedichte aufgeführten (يا طيبة اشبه). In der That hat er nach eigener Angabe am Schlusse 256 Verse erklärt, während die Recension von Ibn Kälaweih deren nur 231 hat.

Schluss f. 88^a: وهذه الابيات كملت بها القصيدة بغايدتها بعون الله تعالى فجلت عددها علم هذا مايتا بيت وست وخمسون بيتا تم

Schrift: ziemlich klein und deutlich, auch gleichmässig, die diakritischen Punkte fehlen öfters; bis auf die Textverse fast unvocalisirt; nicht ganz correct. Nach f. 9 fehlt 1 Blatt. — Abschrift nach f. 88^a vom Ende des J. 728/1336 von يوسف بن الحسن الحنفى

gebessert. Stark wurmstichig, besonders hinten u. vorn. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe; dazu ein Pappfutteral mit Lederseiten. — Titel fehlt eigentlich, denn die erste Hälfte steht zwar f. 1^a oben, ist aber wegen Schädhaftigkeit der Stelle fast ganz verklebt. Er steht in der Vorrede f. 4^a:

الخلاصة النعیمیة فی شرح القصیدة الدردیة

Verfasser fehlt: s. Anfang.

قل الفقير . . . نعیم بن : Anfang f. 1^b
 سعید بن مسعود بن محمد بن مسعود
 ادام الله عاقبته واحسن عاقبته، الحمد لله الذي
 وفقنا لحمده والصلوة . . . وبعد فان القصيدة المنسوبة
 الي الشيخ . . . ابي بكر محمد بن الحسين بن
 دريد بن عتاهية الازدي . . . قطيعة غراء فصيححة
 متناهية في البلاغة الطم

Ausführlicher Commentar zu demselben Gedicht (mit dem Anfang يا طيبة), von No'eim ben sa'id ben mas'ud ben mohammed, um 700/1300 am Leben. Da es bisher keinen Commentar gebe, der die grammatischen und lexikalischen Schwierigkeiten des Gedichts löse und den Sinn ins gehörige Licht setze, hat er sich vorgenommen, einen solchen zu schreiben, von mittlerem Umfange, aber doch möglichst ausführlich. Er giebt dann f. 2^b zuerst seine Riwāje an (er habe den Text von أبو الدين محمد الربيع على بن عبد الصمد بن أحمد أبي جيش البغدادي und dieser von أبي عبد الرزاق بن رزق الله بن أبي عبد الرزاق herab). Darauf folgt f. 2^b unten ein kurzer biographischer Artikel über Ibn 'doreid † 321 Ša'bān (933); alsdann wird f. 3^b das Metrum des zu behandelnden Gedichtes besprochen.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 4^b:

قوله يا طيبة أشبه شيء... واللوي الطيبة معروفة والمراد ههنا المعشوق لأن العرب تشبه بها وبالبقرة الوحشية المعشوق لنظافتهما ونفورهما عن الخلق الخ

Zu Ende jedes Verses steht ein eigener Abschnitt معنى البيت, der zu diesem Verse beginnt:

يا طيبة لها مشابة تامة بالبقرة الوحشية حال كونها
 راتعة بين هذين الموضعين الم

7550. Mo. 336.

154 Bl. 8°, 15 Z. ($20\frac{3}{4} \times 11\frac{2}{3}$; $15 \times 7^{\text{cm}}$). — Zustand: ziemlich stark fleckig, besonders am Rande, und hauptsächlich zu Anfang und am Ende; der Rand oft aus-

Die Verse werden in der Regel einzeln vorausgeschickt, bisweilen auch 2, selten 3, hintereinander.

Schlussvers f. 153^a:

أو أن أرى مختصعا لنكبة ... مژدهي

Schluss des Commentars f. 154^a: أو أن أرى متذلا متواضعا لنكبة أو فرحان لبهجة أو مستحقرا مستخفا من استعمال الطيش لذلك أو متكبرا ذا خيلاء لبهجة، وهذا آخر ما أردنا إيراده من شرح القصيدة والحمد لله رب العالمين ... وصحبه اجمعين.

Schrift: ziemlich gross, weit, deutlich, gleichmässig, fast vocallos. Grundverse roth, vocalisirt. Auch das Stichwort roth. Bl. 54—61 von späterer Hand etwas kleiner ergänzt. — Abschrift im J. 789 Ragab (1887) von مرشد بن محمد سعد الخطيب المرسى

Nicht bei HKh.

7551. Pet. 652.

2) f. 88^b—90.

4^o, 28—34 Z. (24 × 17; 19½ × 13^{cm}). — Zustand etc. und Schrift wie bei 1), die Schrift jedoch kleiner und enger. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 88^b: الحمد لله الذي خلق الانسان وفصله بالبينان على سائر الحيوان وبعث محمدا صلى الله عليه بالفصح الحسن واشرف الاديان صلى الله عليه وعلى اله واصحابه في كل حين واوان، قال ابن دريد رآ

Ein kurzer, hauptsächlich grammatischer (aber auch wortklärer), Commentar zu demselben Gedicht (mit dem Anf. الح. اما تري الح). Ausser dem 1. Verse ist der Text der übrigen nicht hingesetzt. Er beginnt: أما حرف شرط اصله ان زبدت عليها ما ثم قلبت النون ميما وادغمت في الميم من ما وهكذا حكم النون الساكنة اذا وقع بعدها ميم او ياء او واو او لام او راء فانها تقلب من جنس الذي يقع بعدها وتدغم الح.

Schluss f. 99^b: وكان اصله مزهوا لانه على وزن مفتعل من الزهو وهو الكبير والمحب تحركت الواو التي هي في موضع اللام وانفتح ما قبلها قلبت الفا وابدل من التاء دالا، والله اعلم بالصواب ووافق الفراغ من نسخته نهار السبت تاسع المحرم سنة تاريخه وصلى الله الح

Abschrift wol im J. 728 Moharram (1327).

7552. We. 1830.

7) f. 73^b—90.

Format etc. u. Schrift wie bei 5). — Titel fehlt: s. Anfang. Verfasser fehlt.

Anfang f. 73^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا ... وبعد فهذه القصيدة المشهورة والفريدة المعروفة الموقورة المعروفة بمقصورة ابن دريد وهي من فتن الرثق المنافية لكن لم تر مطلعها الا قوله اما تري راسي الح وسمعت لها ايضا براعة لا تحصرنى ولكن نظمت لها هذا البيت براعة وهو يا طيبة لها فؤادي الحتمي ومن مثال شكل وصف الدما اما تري راسي حاكمي لونه طرة صبح تحت اذيال الدجي ح طرة كل شيء حافته والدجي الظلم من قولهم ليل داج اي مظلم.

Kurze Glossirung desselben Gedichtes des Ibn doreid. Der Text der Verse durch rothes ح, die Glosse durch rothes ح bezeichnet, aber f. 78—86 fehlt diese Bezeichnung.

Schluss f. 90^b:

أو أن أرى مختصعا لنكبة أو لا يتهاج فرحا أو مژدهي يقول لا اخضع عند الفقر ولا افرح عند الغنى وهذا من حيث ان الخسوع في الفقر ذلة ثانية والفرح في الغنى يخشى منه الاستدراج، وهذا آخر ما وجد من مقصورة ابن دريد والحمد لله وحده الح

7553.

1) We. 1789, 10, f. 92^a.

Die ersten 5 Verse desselben Gedichtes (mit dem Anfang يا طيبة); nebst Zwischen- und Randglossen.

2) We. 289, 1, f. 1^b.

4^o, 17 Z. (29 × 14½; 26 × 13^{cm}). — Zustand: unsauber.

Die ersten 17 Verse einer Qapde, deren erster Vers (Regez):

شرذ عن عيني الكرى طيف شري من أم عمرو في غياهيب الدجا

Es ist der Anfang desselben Gedichtes des Ibn doreid, von denen jedoch v. 1—10 von sehr fraglicher Aechtheit sind. S. bei Dq. 82, 1.

Schrift: gross, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 1750.

7554. Mq. 94.

59 Bl. 8^{vo}, 15 (und a. 21) Z. (18 × 13; 13 × 9^{1/2}; [17 × 11—11^{1/2}]^{10m}). — Zustand: schmutzig, besonders oben ein grösserer durchgehender Flecken. In der Mitte ist oben am Rücken ein grösserer Wurmetich. — Papier: dick, gelblich, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب فيه شرح الدريدية وتخميسها

Anfang f. 1^a: خطبة تخميس الدريدية صنفه
الحكيم موفق الدين عبد الله بن عمر الانصاري رحمه
الله الواحد فلا شيء قبله ولا قبل ما نزل بعده
الوحي فيما اصدق وعده . . . وبعد فان الله تعالى
بفضله التام وانعامه العام الهمني لتخميس المترجمة
بمقصورة ابن دريد رحمه الله

Commentar zu demselben Gedicht, nebst Taḥmis auf den Tod (und zur Verherrlichung) des Elhosein, Beides von 'Abdallāh ben 'omar elanṣārī mowaffaq eddīn elwezīr † 777/1375. In dem Vorwort erzählt der Verfasser, wie er auf göttlichen Antrieb und mit Hilfe des Imām Elhosein sein Werk zu Stande gebracht habe. Es folgt dann f. 2^b das Vorwort des Ibn Kālāweih zu seinem Commentar, darauf das Gedicht wörtlich mit dem Commentar dieses Erklärers, woran sich für jeden Vers das Taḥmis anschliesst. Zu dem 2. Verse des Gedichts (واشتعل المبيت) gehören diese Verse:

مغفراً على الشري حذته
لم ترع فيه حرمة لجذته
والسيف من مفرقه بغمده

In solcher Weise geht es fort bis f. 42^a (mit geringen Abkürzungen des Commentars, hie und da): entsprechend Spr. 1006, f. 53^a. Von f. 42^b an ist der Commentar ganz fortgelassen und es folgt nur das Fünfvers-Gedicht bis zu Ende.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, flüchtig, die diakritischen Punkte fehlen öfters, etwas in einander gezogen, wenig vocalisirt, nicht ganz leicht zu lesen. Die Grundverse (Ibn doreid's) sind roth geschrieben. — Abschrift vom J. 767/1366. — HKh. VI 12807.

Die Blätter folgen so: 1—47. 54—57. 48—53. 58.

Von f. 42^b an sind die Seiten bis oben hinauf beschrieben, und daher mehrfach die oberste Zeile, bei Beschneidung des Buches, etwas schadhaf geworden.

F. 58^b, sehr eng u. sehr klein geschrieben. Die Ueberschrift: دعاء صلوات, eine Sammlung von ganz kurzen Gebeten für Moḥammed. Die ersten 4 Zeilen enthalten solche, die mit اللهم صل على محمد anfangen, die übrigen beginnen mit اللهم صل على محمد. — Dann 3 leere Blätter.

Dann f. 59 ein sehr eng u. klein geschriebenes Bruchstück, persischen Zuges, über die Vortrefflichkeit der Tradition (الحديث) und der Beschäftigung damit, und von dem in dieser Hinsicht ausgezeichneten سعد محمد بن نجم الدين سعد. Worauf noch ein Stück Brief folgt von فخر الدين انصاري an den Imām ابو حفص السهروردي.

7555. Glas. 146.

3) f. 120—143.

Format etc. u. Schrift (aber viel kleiner u. gleichmässig, etwas vocalisirt) wie bei 2). — Titel f. 120^a:

قصيدة أبي بكر محمد بن دريد الازدي وخمس
هذه القصيدة الموفق الحكيم المعروف بالوزير

Die Qaṣīde des Ibn doreid راسي. Dasselbe Taḥmis des Mowaffaq eddīn. Beginnt: لما بدا من المشيب صونه وبان عن عصر الشباب بونه. Ein Vorwort steht am Rande; es ist dasselbe wie in Mq. 94, 1. Der Seitenrand enthält hier auf allen Seiten ein zweites Taḥmis, dessen Anfang: لما اتيج للحسين صونه وخانه يوم الطعان عونه. Es ist dies = Glas. 60.

7556. Glas. 60.

18 Bl. Folio, 28 Z. (30 × 19^{1/2}; 23 × 14^{1/2}]^{10m}). — Zustand: zieml. gut. — Papier: gelb, glatt, dünn. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel fehlt (f. 1^a ist der Schluss eines vorausgehenden, hier fehlenden, Werkes). Er ist:

تخميس مقصورة ابن دريد

oder nach der Unterschrift: الدريدية وتخميسها
Verfasser f. 18^a (Unterschrift):

الحسن بن الحسين بن علي شرف الدين

Anfang f. 1^b:

لما اتيح للحسين صوته وخانه يوم الطعان عونه
نادي بصوت قد تلاشي كونه

اما تري راسي حاكي لونه طرة صبح تحت اذيال الدجي

Tahmis zu demselben Gedicht des Ibn doreid, von Elhasan ben elhosein ben 'ali seref eddin. Es ist gleichfalls auf Elhosein's Tod gedichtet u. ist das bei Glas. 146, 3 erwähnte zweite Tahmis. Im Ganzen 232 Grundverse. Schluss des Tahmis: وان احب الاسد حال زارة

Schrift: jemenisch, klein, gefällig, gleichmässig, fast vocallos; diakritische Punkte fehlen bisweilen. Die Grundverse gross, schön, vocalisirt; zu einzelnen Wörtern derselben kurze Glossen (roth) beige geschrieben. Der Text in rothen Strichen. — Abschrift im J. 1071 Ragab (1661) von قاسم بن عبد الله بن قاسم بن يحيى الكبيسي

7557. Dq. 82.

1) f. 1—15^a.

18 Bl. 8^{vo}, c. 24 Z. (21 × 15; 18 1/2 × 12^{cm}). — Zustand: fleckig; Bl. 1 u. 2 schadhaf u. etwas ausgebessert; Bl. 5, 6 u. 14—17 schadhaf. — Papier: zieml. stark, glatt, weisslich. — Einband: brauner Lederband. — Titel f. 1^a:

هذه مقصورة الامام العالم العلامة أبي بكر ابن دريد
في اللغة نفع الله بها من طالعتها

Anfang f. 1^b: هذه قصيدة شيخ الازد ابي بكر

محمد بن الحسن بن دريد المقصورة، وهذه العشرة
ابيات التي في اولها وجدت في حاشية قيل انها منها
وقيل ليست منها. وهذا التوشيح قبل كل بيت منها
للسيد فخر الدين المطهر بن امير المومنين
رحمه وعلي آياه الطاهرين

Tahmis zu derselben Maqçura des Ibn doreid, von Elmotahher fahr eddin. Es ist von demjenigen in Glas. 60 verschieden, aber dasselbe mit Glas. 146, 3 u. Mq. 94. — Anfang:

ما لي اذا المصم بدجور شري

باع الاسا متي القواد وشري

ما وزري اذا شكوت ما جري

شرد عن عيني الكري طيف سري

عن ام اعمر في غياهيب الدجي

Die 10 ersten so bearbeiteten Verse haben in der Handschrift, woraus die unsrige geflossen

ist, am Rande gestanden, gehören aber schwerlich zu dem Gedicht. Sie finden sich nicht in dem Commentar des Ibn kälaweih noch des Ibn hisäm.

Nach f. 1 fehlen 5 Blätter (nämlich Vers 5—10 von den eigentlich nicht zum Gedichte gehörigen Versen; dann Vers 1—48 [nach der Boysenschen Ausgabe]). F. 2 muss umgekehrt werden, also 2^b. 2^a. Nach f. 4 fehlt 1 Blatt (= v. 85—97, ed. Boys.). Nach f. 14 fehlt 1 Blatt.

Ueber den Versen des Ibn doreid stehen vielfach Glossen, kurz und brauchbar.

Schrift: ziemlich gross, dick, deutlich, etwas flüchtig, ziemlich stark vocalisirt. — Abschrift c. 1160/1197.

(Min. 75, 5, f. 81^b—94^a und Min. 43, 5, S. 162—187 enthalten den Text derselben Maqçura des Ibn doreid, mit kleinen Glossen. Lithographirt.)

7558.

Andere Commentare zur المقصورة sind von:

- 1) الحسن بن عبد الله بن المربان السيرافي 868/976.
- 2) محمد بن جعفر القزاز 412/1021.
- 3) يحيى بن علي التبريزي 602/1108.
- 4) احمد بن مبارك بن نوفل الخرقى 664/1266.
- 5) محمد بن الحسن بن سباع ابن الصائغ 720/1820.
- 6) عبد الرحمن بن احمد بن مسك السخاوي nach 1026/1616.
- 7) عبد القادر بن محمد بن يحيى الطبري 1038/1624 u. d. T. المقصورة على الابيات المقصورة.
- 8) الحسن بن محمد بن الحسن الصغاني 650/1252 u. d. T. القلائد الشمطية في توشيح الديدية.

7559. Spr. 1005.

1) f. 1—7^a.

87 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (17 × 12 1/2; 13 × 9 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, einzelne Flecken. — Papier: dick, glatt, gelb. — Einband: Pappbd mit Kattunrücken. — Titel fehlt; er ist: قصيدة في المصور والممدود. Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang (f. 1^a): قال ابو بكر [بن] محمد بن الحسن ابن دريد الازدي اللغوي رة باب ما يفتن

اوله فيقص ويعد اخره والمعنى مختلف
لا تركن الي الهوى وأذكر مفارقة الهوى

Eine Qaṣīde Ibn doreids, die in jedem Verse (Kāmil decourt.) 2 gleiche, nur durch das kurze oder gedehnte Elif und zum Theil auch durch die Bedeutung verschiedene, Nomina enthält. Dieselbe ist etwa 55 Verse lang und zerfällt in 7 Kapitel (mit Ueberschriften), je nachdem der erste Radikal a oder i oder u hat und ebenso der zweite, und der Sinn des Wortes entweder derselbe oder verschieden ist. Es ist also eigentlich mehr ein lexikalisches und nur der Form nach poetisches Werk. Zum Unterschied von dem Gedicht in WE. 54 wird dies vorliegende die kleine, jenes die grosse Maqṣūra genannt. Den Versen sind kurze Glossen hinzugefügt, in denen auch bisweilen andere Verse citirt werden.

Die Glosse beginnt: الهي للمقصور هو النفس
يكتب بالياء والهاء الممدود الذي يهت بين السماء
والارض يكتب بالالف

F. 4^a باب ما يكسر اوله ويقصر ويمد باختلاف المعنى

1. Vers: فكانهم معز الآبَا والخطام من إياه

F. 5^a باب ما يكسر اوله ويقصر ويمد فيفتح

1. Vers: وأرى ألبلى ثبلي الجديد وكل شيء للبلأ

F. 6^a باب ما يضم اوله فيقص ويكسر فيمد والمعنى واحد

Bloss der Vers: يهوي لقا ما لا يحل وبعده يوم اللقاء

F. 6^a باب ما يفتح اوله فيقص ويكسر فيمد والمعنى واحد

1. Vers: وسكنت بيتنا ذا غمي ولتخرجن من الغم

F. 7^a باب ما يفتح اوله فيقص ويكسر فيمد والمعنى مختلف

Bloss der Vers:

واراك تنظر كالسحا لا خير في نصر السحاح

F. 7^a باب ما يضم اوله فيقص ويفتح فيمد والمعنى مختلف

Bloss der Vers:

شمس الضحا طلعت عليك ولا تري شمس الضحا

Das Gedicht kann damit aber nicht zu Ende sein, denn die Möglichkeit der Vocalisirungen ist nicht erschöpft; wie denn auch in We. 1871, 2 zuletzt ein neues Kapitel vorkommt.

Schrift: ziemlich klein und geläufig, etwas vocalisirt. Auf f. 1 und 2^a sind die Verse schwarz, die Glossen roth, nachher umgekehrt. Die Verse haben grössere Schrift. — Abschrift c. 1100/1600.

7560.

Dieselbe Qaṣīde vorhanden in:

1) Lbg. 420.

5 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17 1/2 × 12 1/2; 12—13 × 8^{cm}). — Zustand: wasserfleckig u. unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب المقصور والممدود لأبي بكر بن محمد ابن دريد
(Der Name kommt oft so vor, muss aber jedesmal ohne (ابو بكر محمد بن

Anfang und Schluss wie bei Spr. — Die Glossen sind hier etwas kürzer.

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext schwarz, die Glossen roth. Am Rande öfters kurze Bemerkungen. — Abschrift c. 900/1400.

2) Pin. Nachtrag 10.

8 Bl. 4^{vo}, 18—29 Z. (28 × 21 1/2; 28—24 × 14—16^{cm}). Zustand: gut. — Papier: gelb, stark. — Einband: grauer Pappdeckel. — Titel auf dem ungezählten Vorblatt:

كتاب المقصور والممدود نظما

Verfasser: ابن دريد

Anfang und Schluss wie bei Spr. — Die Glossen weichen ab.

Schrift: klein, gefällig, gleichmässig, die Verse vocalisirt. — Abschrift von Europäischer Hand aus Od. Lugd. 121, 8 Gol. = Dozy Catal. I p. 22 No. XXXIX.

3) Pet. 665, 4, f. 8^o—12^a.

8^{vo}, 8 Z. (Text: 14 1/2 × 7 1/2^{cm}). Papier etc. wie bei 2.

Verfasser steht im Anfang. Das Gedicht hat hier nicht die Einteilung in gewisse Kapitel. Anfang und Schluss wie bei Spr.

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich. Die Verse sind im Anfang etwas vocalisirt. Zwischen den Zeilen sind über die 2 Worte, auf welche es ankommt, die Glossen mit kleiner, aber deutlicher Schrift übergeschrieben, sie stehen zum Theil auch am Rande, der f. 11 unten beschnitten u. beschädigt ist. — Abschrift vom J. 1000/1600.

4) Mo. 255, 8, f. 16^a—17.

Format etc. u. Schrift wie bei 6. — Titelüberschrift: هذه القصيدة للشيخ . . . أبي بكر محمد بن

الحسن بن دريد الأزدي الكندي البصري رحمه
يمدح بها الأمير . . . أبا محمد عبد الله بن محمد بن
ميكال بن المبارك رئيس نيسابور وولده أبا العباس اسمعيل

(Anfang: الهي) 57 Verse.

Im Anfang ziemlich viele Glossen. Die Ueberschriften der Abschnitte roth.

Nach obiger Notiz hat Ibn doreid also diese kleine Maqğura auf den Vater 'Abdallāh ben moħammed ben mikāl und dessen Sohn Abū 'l'abbās gedichtet.

5) We. 1871, 2, f. 134^b—136.

8^{vo}, 28 Z. (20¹/₂ × 14³/₄; 14¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: etwas unsauber. — Papier und Einband wie bei 1. — Titel und Verfasser steht nach dem Bismillāh:

قال أبو بكر الحسين بن دريد الأزدي، هذه القصيدة في المقصور والممدود

Der Name des Dichters ist unrichtig. — Die beigegebenen Glossen sind von denen in Spr. 1005, 1 verschieden.

Das Gedicht ist hier etwas kürzer, auch die Reihenfolge der einzelnen Kapitel nicht dieselbe. Das Werk schliesst hier f. 136^b mit dem Kapitel: باب ما يضم أوله فيقص ويضم فيمده ولربما بطلت روي ذي منظر حسن الرواء الروي مقصور جمع رويًا يكتب [بالياء] والرواء ممدود المنظر والهيئة تمت

Schrift: klein, flüchtig, nicht besonders deutlich, vocallos. Die Verse sind meistens roth, die Glossen schwarz. — Zeit der Abschrift etwa 1700.

6) Dq. 82, 2, f. 15^b—18.

Zustand etc. und Schrift (Text: 16¹/₂ × 9¹/₂^{cm}) wie bei 1. — Titel fehlt eigentlich; allein auf f. 15^a unten steht, es komme nun ein Gedicht des Ibn doreid, das den Namen habe: المقصور.

Das Gedicht ist hier 54 Verse lang. Die Verse sind weit von einander geschrieben, etwa 8—9 auf der Seite, und über den betreffenden Worten stehen kurze, kleiner geschriebene, Glossen.

7) Pet. 350, 2, f. 9^b, 10^a.

8^{vo}, 25 Z. (Text: 15 × 8¹/₂^{cm}). — Zustand: unsauber. — Papier u. Einband wie bei 1. — Titelüberschrift:

قال الإمام أبو بكر [بن] محمد بن الحسن بن دريد في الممدود والمقصور

Enthält hier nur das erste Kapitel ganz und das zweite bis zu dem Verse:

ولربما فصيح الرجا ل قوي اللحى كشف اللحاء

Dann wird in Prosa fortgefahren: ثم طرح الأبيات وكتبت نثراً، العدي مقصور الاعداء يكتب الخ بالالف وممدود ايضا الخ

Schluss: جمع رويًا بالياء وممدود المنظر والهيئة، نجزت محمد الله وحسن توفيقه

Daran schliesst sich ein kurzes Stück von Ibn mālīk über die Buchstaben ص und ظ. Es beginnt: هذه ضوابط مميزة لطاء والصاد. Schluss: كرت في عرضه اذا لمة وكرتوا اذا لمة، انتهى.

Schrift: ziemlich klein, eng, flüchtig, ziemlich deutlich, vocallos.

8) We. 1886, 2, b) f. 35, 36^a.

8^{vo}, c. 14 Z. (19 × 13; c. 16 × 8^{cm}). — Zustand: etwas unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich glatt u. dick.

Bruchstück der 2. Hälfte. Das hier Vorhandene beginnt mit dem Verse:

واخر العرا من لا ير ل بما يصير اخا عرا

Den 2 Stichwörtern jedes Verses ist in der Regel eine kurze Glosse (roth oder grün) übergeschrieben. — Abschrift von Ibrāhīm ben elmollā im J. 964/1576.

7561.

1) Spr. 1005, 4, f. 30^b—37^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1.

Eine andere Qağide des Ibn doreid, in 92 Versen, mit Commentar. Ueberschrift derselben:

قال أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي رحمة

اماطت لثاماً عن افاح الدمايت: (Tawil)

بمثل اساريع الحفوف العثايت

Anfang des Commentars: اماطت حسرت والثام ما وقع على طرف الانف من النقاب والدمع ما كان سهلاً والاساريع ذوات الخ

Der Commentar ist knapp gehalten, aber nicht übel. Schluss desselben: وجدناها مطموسة وانما قلناها على القياس والله اعلم ما يكون الصواب فيها، وهذا اخر ما انتهى اليها من هذه القصيدة الفريدة فحرص نقصك جهداً على انتهاز فرصتها فانها اعجف من الزمان وذرة الاوان والسلام،

Darauf folgt noch die Ueberschrift zu einem Gedichte, das der Abschreiber des Buches an einen Verwandten gerichtet, also: وقال كاتبه الفقير الي الله تعالى سلمان بن يوسف بن جمال بن كاسب وكتب بها الي بعض اقربائه والله ولي التوفيق،

Nach f. 36 fehlt 1 Blatt.

2) Pm. 654, 3, f. 266^b 2^a.

Eine Lobqağide des Ibn doreid auf den Imām Eššāfi.

3) Lbg. 837, 3, f. 66^b.

Eine Qaṣīde desselben über die Charaktere der Menschen, 29 Verse (Reim عاقل, Tawīl).

7562.

1) Pm. 74, 4, f. 40^b.

Qaṣīde des موسى بن عبيد الله الحاقاني in 18 Versen, betreffend die Rechtsgelehrten (في الفقهاء). Anfang (Wafir):

اعوذ بعزة الله السلام وقدرته من البدع العظام
Muṣā ben 'obeid allāh alḥāqānī starb im J. 325/987.

2) Pet. 374, f. 42.

Einige Gedichte des القاضي التنوخي d. i. علي بن محمد بن داود الانطاكي ابو القاسم (aus der Jetīme, Buch 2, Kap. 5, entlehnt). Alī ben moḥammed ben dāwūd ettanāḫī starb im J. 342/953.

3) Spr. 1966^{a-b}, f. 18.

Anfang einer Qaṣīde des

أبو عثمان سعيد بن هاشم الخالدي
welche beginnt (Monsariḥ):
ما هو عبد لكنه ولد خولنيه المهيمن الصمد
(14 Verse). Sa'īd ben ḥāsim alḫālīdī abū 'otmān starb um 350/961. — Dieselbe in We. 1745, f. 103 ff. (Vgl. Spr. 1182, f. 124^b ff.)

4) We. 1739, 10, f. 92^b.

Eine Qaṣīde desselben Elḫālīdī, von Ibn Rāmdūn in seiner التذكرة mitgeteilt und gelobt. Anfang (Basit):
نيل المطالب بالهنديّة البتر لا بالاماني والتاميل للقدّر
24 Verse. (Dieselbe in der Jetīmet eddahr Band I, Kapitel 10.)

7563. We. 152.

2) f. 40—66.

Formāt etc. wie bei 1): F. 85 unten schadhaft und ausgebeessert. — Titel und Verfasser f. 40^a:

ديوان أبي الطيب أحمد بن الحسين بن الحسن المتنبي

Anfang f. 40^a: ديوان أبي الطيب أحمد بن الحسين المتنبي على حروف المعجم، قافية الهزج، قال يمدح أبا علي هرون بن عبد العزيز الأوارجي الكاتب أمين أزيبارك في الدجي الرقباء

أد حيث أنت من الظلام ضياء

Diwān des Ahmed ben elḥosein ben elḥasan ben 'abd eṣṣamad elgo'fielkindī elku'fī abū 'ḥajjib elmutanabbī, geb. 308/915, gest. 354/965 Ramaḍān, alphabetisch geordnet. Eine kurze Notiz über sein Leben, nach dem تاريخ بغداد الخليل البغدادي أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت † 468/1071, steht nach dem Titelblatte.

Abschrift (wie bei 1) im J. 645 ʿaṣar (1247). HKh. III 5651.

F. 86^b sind noch verschiedene Nachrichten, das Leben und die Dichtungen des Elmutanabbī betreffend, zusammengestellt.

(Auf dem letzten ungezählten Blatte der Handschrift steht, dass علي بن عبد الغنى النابلسي dieselbe studirt habe.)

7564.

Derselbe Diwān, alphabetisch geordnet, in:

1) Pm. 439.

93 Bl. 4^o, 26 Z. (28 1/2 × 19 3/4; 22 × 13 cm). — Zustand: sehr wasserfleckig, auch unsauber; hauptsächlich die letzten und auch die ersten Blätter am Rande schadhaft und ausgebeessert; Bl. 92 und besonders 93 auch im Text beschädigt. Nicht ganz frei von Wurmtisch. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Das vorausgeschickte kurze Vorwort beginnt f. 1^b: الحمد لله الذي علم الانسان ما لم يعلم وافهمه الي معرفة البيان وكرمه: أما بعد فانه قال النبي صيغ ان من الشعر لحكمة وان من البيان لسحر الخ

Anfang der Gedichte wie bei We. 152, 2.

Schlussvers f. 92^b (Kāmil):

فكانه جيش بن هند رعته حتى كاتك يا علي-علي

F. 92^b unten und 93^a enthält eine kurze biographische Notiz über den Dichter, die zum Theil auf Ibn ḫallikān beruht.

Nach f. 21 fehlt etwas (vol. nur 1 Blatt).

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gewandt, deutlich, vocalisirt. Ueberschriften hervorstechend gross in schwarzer Schrift, selten roth. Text eingerahmt in rothen u. schwarzen Doppellinien. Innerhalb dieses Rahmens, zur linken Seite, stehen noch 2—5 Zeilen Text. — Abschrift im J. 1128 Sawwāl (1711) von Ḥamīd b. Ṣāliḥ al-ḥarāzī in Ḥamīd b. Ṣāliḥ al-ḥarāzī, im Auftrage des al-Sayid Ḥamīd al-Islām ʿAlī b. ʿIḥyā b. al-Muḥdī al-šāmī

2) Glas. 142.

168 Bl. Folio, 19 Z. (30 × 20; 17—18 × 11¹/₂ cm). — Zustand: nicht recht sauber; auch (stark) wasserfleckig. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 4^a:

ديوان أبي الطيب أحمد بن الحسين الكندي

Anfang f. 4^b: وقد امره سيف الدولة بإجازة أبيات على هذا الرزي والوزن

عذل العوائل دون عذل التائه وهو الاحبة منه في سوائه (Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften.)

Schlussvers f. 160^b:

فكانه حبش بن حرب رعته حتى كانك يا علي علي

Schrift: jemenisch, klein, gut, gleichmässig, vocalisirt, diakritische Punkte fehlen bisweilen. Die Ueberschriften farbig. Der Text in gelben Linien. Anfangs einige Glossen am Rande. — F. 161. 162 leer. — Abschrift im J. 1129 Rabīʿ I (1717) für Ṣāliḥ al-ḥadād

F. 1. 2 und 168 einige Gedichte, meistens von Neueren.

7565. Pm. 639.

329 Bl. 4^o, 9 Z. (25³/₄ × 16¹/₂; 17¹/₂ × 10¹/₂ cm). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^b in Goldschrift in einem ziemlich reich verzierten Frontispice:

كتاب ديوان المتنبي العربي

Diwān desselben, zeitlich nach seinen Lebensabschnitten zusammengestellt.

- 1) الشائيات f. 2^a (seine Jugendgedichte). 160 Gedichte. Anf.: ايلي الهوي اسفا.
- 2) سيف الدولة ابو الحسن علي بن (عبد الله بن حمدان). 148^a السيفيات. 78 Ged.
- 3) كافر (oder المصريات). 253^b الكافوريات. 28 Gedichte.
- 4) (ابو شجاع فاتك الكبير). 287^a الفاتكيات. 6 Gedichte.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

5) 299^b العبيديات (hier الازجانيات genannt, auf ابو الفضل محمد بن الحسين بن (العميدي). 5 Gedichte.

6) 308^a ابو شجاع عضد الدولة (auf فناخسرو). 8 Gedichte.

Der 5. Abschnitt hat den Nebentitel daher, dass der Dichter seinen Gönner Ibn el'omeidi in Arregān besuchte.

Schluss f. 328^b (Wāfir):

حيث من الهى ان يراني وقد فارقت دارك واصطفا

Hinterdrein sind noch zwei Jugendgedichte desselben hinzugefügt f. 329^a [Anfang: (Motaqārib), 4 Verse, u. Anfang: (Basit), 2 Verse].

Schrift: ziemlich gross, gut, gleichmässig, ganz vocalisirt. Der Text in blauen (und bis f. 6^b zugleich auch noch in Gold-) Linien. Die Ueberschriften in Goldschrift, zum Theil auch in blauer oder grüner, rother oder bräunlicher Farbe. Bis f. 36^a stehen zwischen den Zeilen und auch am Rande kurze Glossen; so auch f. 329. Sie sind in kleinerer Schrift. — Abschrift im J. 860 Dūʿl-Kigge (1456) von Šehāb al-Dīn al-Qudsi, im Auftrage und für die Bibliothek des Sultān ʿAlī b. ʿImād al-Dīn al-Ḥan (wie f. 1^a in einer zierlichen Vignette in Goldschrift angegeben ist).

7566.

Derselbe Diwān, in 6 Abtheilungen, vorhanden in:

1) Dq. 115.

116 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20¹/₄ × 15; 16¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: ziemlich gut. Mehrere Flecken. Bl. 1^a sehr schmutzig. — Papier: ziemlich dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

ديوان أبي الطيب المتنبي رحمه

Anfang f. 1^b: اجمعت الرواة ان المتنبي ولد بالكوفة سنة ثلاث وثلاثماية في كندة وانه من اوسطهم حسنا وبها نشأ الخ

Nach einer kurzen Notiz über sein Leben folgen die Gedichte. (1. Abth. f. 1^a; 2. 53^a; 3. 90^a; 4. 103^a; 5. 107^a; 6. 109^b.)

Schrift: ziemlich klein, flüchtig, etwas in einander gezogen, vocallos, nicht besonders leserlich. Die Ueberschriften sind zu Anfang roth, nachher schwarz. — Abschrift im J. 1023/1014.

2) We. 176.

164 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($20\frac{1}{4} \times 15\frac{1}{4}$; $16 \times 10^{\text{cm}}$). — Zustand: unsauber, fleckig, nicht fest im Deckel, mit losen Blättern und Lagen. F. 21 ist oben, 28–31 unten zur Seite eingerissen. F. 2^a ist leer, ohne dass etwas fehlt. — Papier: gelblich, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. F. 1^a beginnt im 3. Gedicht, Vers 12. (Die Abtheilungen beginnen f. (1^a), 71^b, 124^a, 148^b, 150^a, 154^a. — Am Rande bisweilen Lesarten und kurze Bemerkungen.

Schrift: ziemlich gross, sehr deutlich, gleichmässig, reich vocalisirt; die kürzeren Ueberschriften ganz roth, die längeren im Anfang roth. — Abschrift (nach der Unterschrift f. 164^a) vom J. 1091/1180, von الحجاج خليل, nach einer alten Handschrift, die mit der Originalhandschrift im J. 1091/1180 verglichen worden.

3) WE. 65.

157 Bl. 8^{vo}, 11 Z. ($17 \times 10\frac{1}{2}$; $11\frac{1}{2} \times 8^{\text{cm}}$). — Zustand: schmutzig. Bl. 78 oben eingerissen; der Rand öfters beschädigt, vielfach auch kleinere Löcher in der Mitte der Blätter. F. 55 unten schadhaft. Die Handschrift hatte früher eine durchaus unrichtige Blattfolge; daher steht der Bibl.-Stempel jetzt in der Mitte (und nicht im Anfang und am Ende der Handschrift). — Papier: ziemlich dünn, gelblich, etwas glatt. — Einband: Hlbzbd.

Ein lückenhafter Diwān desselben ohne Titel.

F. 1 entspricht Edit. Dieterici Gedicht 4 (p. 15). 14 (p. 37). 15, Vers 1–11 (p. 38).

Dann grössere Lücke.

F. 2–10 = Dieter. Gedicht 56, v. 26 bis Ende (p. 141 ff.). 57. 58. 54. 55. 59. 60, v. 1–23.

Dann grössere Lücke.

F. 11–15 = Gedicht 97, v. 42. 43; 98–101.

Dann grössere Lücke.

F. 16 = Gedicht 141, v. 1. 2.

Dann grössere Lücke (etwa 6 Blätter).

F. 17. 18 = Gedicht 149, v. 23 bis Ende. 150–153, v. 12. Lücke (etwa 3 Blätter).

Nach f. 28 fehlt 1 Bl. (= Diet. p. 401, v. 49 bis p. 404, 13).

» 36 » 1 » (= » p. 430, v. 1 » p. 433, 21).

» 46 » 1 » (= » p. 459, v. 7 » p. 462, 10).

» 54 » 1 » (= » p. 488, v. 7 » p. 491, 28).

» 120 fehlen 2 » (= » p. 652, v. 27 » p. 656, 5).

» 148 fehlt 1 » (= » p. 716, v. 1 bis p. 717 unten).

» 157 grössere Lücke (= p. 749 unten bis zum Schluss).

Die 1. Abtheilung, f. 1–18, ist hier sehr defect; die 2., f. 19–110, die 3., f. 111–142^a, die 4., f. 142^b–153^a sind fast ganz vollständig; die 5., f. 153^b–157, ist halb vollständig; die 6. fehlt ganz. Die einzelnen Abtheilungen, soweit deren Anfang und Ende vorhanden, haben Aufschriften und Unterschriften.

Die Handschrift zerfiel ursprünglich in zwei gleich grosse Theile. Der 2. Theil geht jetzt von f. 19^a an. In der Mitte steht: الجُزء الثاني من شعر أبي الطيب
أحمد بن الحسين المتنبي رَحِمَهُ

Oben von derselben Hand: قد قرا على هذا الجزء ابن
الظاهر ابراهيم ... أمدد الله وكتبه على بن جعفر بن
علي السعدي في شهر ربيع الأول سنة ست وخمسمائة
والحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى
رواية أبي علي صلح بن رشيد عَنهُ

Da Blatt 19 in der Mitte schadhaft, ist f. 19^b sehr lesbar (aber nicht ganz richtig) auf f. 20^a abgeschrieben. — Am Ende der Handschrift liegen 2 Blätter A und B, in 8^{vo}, 2 15 Zeilen, in der Mitte schadhaft, entsprechend Dieterici Gedicht 14, Vers 4 (p. 37). 15. 16 (bis p. 48). Sie sind gut geschrieben, und schliessen sich an f. 1^a, unten, an.

Schrift: klein, fein, etwas geschwungener Zug, ziemlich lesbar, reich vocalisirt. Am Rande hie und da Lesarten, kurze Bemerkungen. — Abschrift im J. 1091/1180.

4) Spr. 1130.

74 Bl. 8^{vo}, 21 Z. ($21 \times 14\frac{1}{2}$; $14 \times 8\frac{1}{2}^{\text{cm}}$). — Zustand: ziemlich unsauber u. auch wasserfleckig am Rande; nicht ganz frei von Warmstich. Das 1. Blatt schadhaft und ausgebessert. — Papier: gelb, stark und glatt. — Einband: schöner Halbfranzband.

Defecter Diwān desselben. Titel f. 1^a, von späteren Händen, mit schwarzer u. rother Dinte geschrieben: ديوان أبي الطيب المتنبي u. ديوان المتنبي

Vorhanden ist: f. 1^b–63^a die Jugendgedichte und f. 63^b–74 das 1. Drittel der an Seif eddaula gerichteten Gedichte.

Der letzte Vers hier f. 74^b:

فلا موت الا من سنانك يتقى ولا رزق الا من يمينك يقسم
(= ed. Dieterici p. 445).

Schrift: klein, gut und gleichmässig, reich vocalisirt. Ueberschriften roth. — Abschrift (nach f. 68^a, unten) aus d. J. 1091/1180: womit aber nur bezeichnet sein kann, dass aus dieser alten Handschrift die vorliegende geflossen sei, denn diese stammt etwa aus d. J. 1100/1183.

Am Rande stehen im Anfang (sonst selten) einige Glossen.

7567.

Einzelne Gedichte des Elmutanabbī sind vorhanden in:

1) Mq. 484, 2, f. 3.

8^{vo}, 19 Z. ($19 \times 14\frac{1}{2}$; $15 \times 10^{\text{cm}}$). — Zustand: fleckig, ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemi. stark.

Ein loses Blatt, mit der Ueberschrift:

ديوان أبي الطيب المتنبي

Enthält den Anfang des Textes des Diwāns und zwar Gedicht 1—3, Vers 11; es beginnt mit einer kurzen Notiz über den Dichter.

Schrift: ziemlich gross, weit, gefällig, vocalisirt. Ueberschriften roth. Das 2. Gedicht steht am Rande. — Abschrift um 1000/1300.

2) Pm. 314, S. 40 die 7. Qaṣīde (Reim انجما), nur 13 Verse. Ed. Dieter. p. 17. — We. 221, 4, f. 63 die 11. Qaṣ. (Reim الحدود), Diet. p. 29. — We. 234, 2, f. 40 die 15. Qaṣ. (Reim تتفرق), Diet. p. 38. — Pet. 630, f. 179^a die 16. Qaṣ. (Reim اشيع), Diet. p. 42, nebst einem Taṣṭīr.

3) Spr. 1239, f. 139^a—143^a.

F. 139^a die Qaṣīde mit dem Anfang: الحدود — كم قنيل, Diet. p. 36. Dieselbe in Pet. 347, f. 45^a. 44^b nur 22 Verse. — F. 140^a Anfang: جلابيا — باي الشموس, Diet. p. 172. Dieselbe in Pm. 625, f. 10^a. — F. 140^b Anfang: اركاب الاحباب — اليرمعا, Diet. p. 182, u. e. andere.

4) Mq. 117, f. 54^a. Die Qaṣīde mit dem Anfang: انكسر — انامى, Diet. p. 127.

5) Pm. 625, f. 7—10.

F. 7^a (Reim جمر) 20 Verse, Diet. p. 101. — 7^b (Reim الضبر), Diet. p. 284. — 8^a (Reim الحباب), Diet. p. 327. — 9^b (Reim شنف), Diet. p. 166. — 10^a (Reim جلابيا), Diet. p. 172. — 9^a einige kleinere Gedichte: Diet. p. 368—370 und 361 unten.

7568.

Andere einzelne Gedichte desselben in:

1) We. 239, 7, f. 34—51.

Format etc. und Schrift wie bei 6.

Eine Zusammenstellung längerer Qaṣīden:

F. 34 ^a = Dieterici	42 ^b = 52	49 ^a = 116
p. 633	43 ^a = 529	49 ^b = 116
35 ^a = 623	44 ^a = 649	50 ^a = 61
36 ^a = 472	45 ^a = 460	50 ^b = 48
37 ^a = 481	46 ^a = 265	50 ^b = 137
38 ^a = 451	47 ^a = 680	51 ^b = 72
41 ^b = 172	48 ^a = 640	

Nach f. 51^b Lücke; das dasselbst angefangene Gedicht geht bloss bis Vers 14. — F. 39^b—41^a sind leer.

2) Glas. 90, 2, f. 21—23.

Folio, c. 25 Z. (Text: c. 25 × 15^{cm}). — Zustand: un-
sauber, auch ausgebessert. — Papier: gelb, stark, glatt.

Mit der Ueberschrift أبو الطيب sind hier drei längere Qaṣīden desselben zusammen-
gestellt. 1) Reim أعلت, Kāmil, Dieterici p. 232;
2) Reim الحال, Baṣīṭ, Diet. p. 704; 3) Reim
بماتيه, Kāmil, Diet. p. 508.

Schrift: gross, randlich, blass, vocalisirt. — Ab-
schrift c. 1300/1700.

Glas. 37, 2, f. 121. 122 enthält die Gedichte
auf سقم, Diet. p. 481, und auf الابل, Diet.
p. 487. — Glas. 108, f. 145^a enthält auch Stellen
aus seinen Gedichten.

Mq. 674, f. 70^b—74^b enthält eine Samm-
lung der sprüchwörtlichen Verse des Elmuta-
nabbī, zusammengestellt von عباد ابن عباد
† 885/995 für Fahr eddaula (s. bei No. 7384).

7569. Mq. 640.

138 Bl. 8^{vo}, 24—27 Z. (20 × 13^{1/2}; 16 × 10^{cm}). — Zu-
stand: zum Theil wasserfleckig, auch etwas wurmstichig.
F. 1 ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. —
Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a
von späterer Hand:

الجزء الاول من شرح ديوان أبي الطيب المتنبي
تصنيف الامام العالم الهمام

Der Name des Verfassers ist also ausgelassen.

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلوة
علي رسوله محمد وآله اجمعين، سالتني ارشدك الله
ان اشرح لك شعر أبي الطيب المتنبي والذكر من اعرابه
وغريبه ومعانيه ما تدعوا الحاجة اليه وان اتخري فيه
الايجاز والاختصار دون الاطالة والاكثر ليسهل عليك
تدبره والاحاطة به فاسرعت الي ملتصك وسالت الله
تعالى ان يعين على ذلك ويسهل السبيل اليه فهو
القادر عليه، فهذا حين ابتدي بذلك، قال أبو الطيب
أحمد بن الحسين المتنبي

أبلي الهوي أسفا يوم النوي بدني

وفرق الهجر بين الجفن والوسن

الوسن والسنة النوم القليل ولهذا عطف احدهما
على الآخر في قوله تعالي لا تاخذ سنة ولا نوم . . .
وقال عدي بن الرقاع العاملي . . . يقول ابلاني الهوي

من كثرة أسفى يوم الفراق وسلب الهجر نومي
وقال أبو محمد الخزمي الخ

Die erste Hälfte des Diwāns des El-mutanabbī, enthaltend die Jugendgedichte (الشاميات), mit dem Commentar eines Ungenannten. Derselbe berücksichtigt beständig die Commentare des أبو الفتح ابن جنى ^{† 892/1002} und des أبو علي ابن فورجه d. h. محمد بن حمد (oder حمد بن) بن محمد بن عبد الله بن محمود بن فورجة البروجردى الاصمغانى النحوي — nach Einigen heisst er محمد بن محمد —. Derselbe lebte ^{427/1036}, war aber auch noch, nach We. 347 s. v., im J. ^{440/1048} in الري am Leben. Er hat den Commentar des أبو العلاء المعري (geb. ^{863/974}, ^{† 449/1057}) benutzt, wie aus f. 30^a, Zeile 14 erhellt. Er citirt f. 14^b den علي بن عيسى ^{† 884/994}, der sich f. 30^b, Zeile 6 dem ابن جنى in seiner Ansicht über eine Stelle anschliesst (تبعه). Er erwähnt ferner f. 37^a den أبو بكر الخوارزمي ^{† 408/1012} (nach We. 1856) oder ^{† 888/998} (nach ابن الملقن, Cod. Hunt. 108, 6. Klasse); ausserdem den أبو علي الحسن بن علي الصقلی ^{† 891/1001}, f. 62^b, 133^b; den أبو سهل الزوزنى um ^{890/1000}, f. 45^b, Zeile 3; den أبو اسمعيل الجرجاني f. 8^a, Zeile 4; den أبو المرتضى f. 8^a, Zeile 11 und 24, später als ابن جنى d. h. علي بن الحسين بن موسي بن محمد الحسيني أبو المرتضى ^{† 486/1044}. Er spricht ausserdem von أبو محمد الخزمي f. 16^a, 9; 42^a, 16; 1^b, 10: er meint damit den أبو الوليد المالكي أبو محمد الخزمي, der um ^{400/1000} lebte. Er erwähnt an der letzten Stelle ein Werk von ihm, فتن الكنايم; an den andern spricht er von seinen persönlichen Beziehungen zu ihm, seinem Lehrer: (16^a, 9) und سمعت أبا محمد الخزمي يقول: وذكر أبو محمد الخزمي هاهنا كلاما وكتبته عن لفظه قال Demnach ist er ein jüngerer Zeitgenosse desselben. Er erwähnt ferner f. 34^b, Z. 15: قال القاضي أبو الحسن, womit derselbe gemeint ist, von dem er f. 84^a, Z. 15 genauer spricht: وقد قرأت على القاضي أبي الحسن علي بن محمد الخزمي

(derselbe hat den Zunamen الجرجاني): er war also Zuhörer dieses Grammatikers, der im J. ^{892/1002} gestorben ist. Aus allen diesen Angaben geht hervor, dass der Verfasser in dem ersten Viertel des 5. Jahrhds der Hira am Leben war und sein Werk verfasste. Bei HKh. III 5651, p. 311 werden drei ältere Commentatoren namhaft gemacht, um deren einen es sich hier handeln wird; nämlich: كمال الدين محمد بن آدم أبو المظفر الهروي (1) ^{† 414/1028} (der in Spr. 314 etwas abweichend heisst); محمد بن آدم بن كمال بن المظفر الهروي محمد بن علي بن ابراهيم الهزاسي أبو عبد الله الخوارزمي (2) ^{† 441/1049} أبراهيم بن محمد الأفلح أبو القاسم (3) ^{† 426/1034} (der in Cod. Paris. Suppl. 683 ausführlicher heisst: أبراهيم بن محمد بن زكرياء الزهري أبو القاسم ابن الأفلح), dagegen in We. 348 bloss أبو القاسم القرطبي). Ich möchte mich für diesen entscheiden, sowol weil alle obigen Zeitangaben am besten auf ihn passen, als auch weil sein Commentar zum El-mutanabbī ein gewisses Ansehen erlangt haben muss, da er sowol von Essojūt in seinen Tabaqāt (Cod. Par. Suppl. 683) als auch in We. 348 ausdrücklich erwähnt wird. —

Er behandelt Vers für Vers, ist stets kurz und sachlich und berücksichtigt sowol lexikalische als grammatische Schwierigkeiten, auch führt er oft Verse aus alten Dichtern an.

Schluss f. 138^b:

ونفسى له نفسى الفداء لنفسه ولكن بعض المالكن عني
اي انه لما ملكنى عني بي واراد اتلافى وكان من
حقه ان يرفق بي وقد تم الكلام عند قوله ونفسى
له وقوله نفسى الفداء لنفسه اعتراض بالدعاء هذا
آخر الاجزاء من المجلد الاول في تفسير شعر ابي الطيب
المتنبى وينتقل في المجلد الثانية بتوفيق الله تعالى
وفاؤكما كالربع اشجاء طاسه

Schrift: kleine gedrängte Gelehrtenhand, fast vocallos; die Grundverse in der Regel etwas vocalisirt. Diakritische Punkte fehlen öfters. — Abschrift vom J. 581 Sa'bān (1187). — Collationirt.

Nach f. 17 fehlt 1 Blatt; zuletzt folgen die Blätter so: 188. 185. 184. 186 E.

7570. Mq. 420 u. 421.

454 u. 432 Bl. 4^o, 21 Z. (420: $23\frac{3}{4} \times 17$; $17-17\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ cm; 421: 25×17 ; 17×9 cm). — Zustand: gut, sauber. No. 420 hat f. 398^b u. 399 einen grossen rothen Fleck. No. 421 ist f. 266 oben etwas eingerissen. — Papier: gelb, stark, glatt. (Bei No. 421 etwas hellgelber; von f. 382 an meistens bräunlich, dünn.) — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt bei No. 420 (dem 1. Bande); bei 421:

هذا الجزء الثاني من شرح الواحدي
على ديوان المتنبي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

على بن أحمد بن محمد بن علي النيسابوري
الواحدي أبو الحسن

Anfang f. 1^b: الحمد لله على سوابغ النعم، وله... أما بعد فإن الشعر انقى
الشكر على جزيل القسم... وأبعده مرمي في درجة البلاغة الخ
كلام، واحلي نظام،

Diwān des Elmutanabbī mit dem Commentar des 'Alī ben alīmed ben moḥammed ben 'alī ennisābūrī *elwāḥidī* abū 'l-ḥasan † 468/1075. Ueber die Uncorrectheit kann man aus den angeführten Zeilen hinlänglich urtheilen (in denen es heissen muss جزيل oder vielmehr جلائل [für جزيل] und مرمي [für مرمي]). Vgl. Dieterici, praef. in Mutanabbī carmina p. VIII.

Der 1. Band umfasst die Jugendgedichte (bis f. 440^b) und das 1. der an Seif eddaula gerichteten Gedichte.

Der 2. Band enthält die an Seif eddaula gerichteten Qaṣiden, von der 2. an (bis f. 243^b); dann die Gedichte aus Aegypten (an Kafūr) f. 243^b—338^b; die Gedichte an Fātik f. 339^a bis 369^b; die Gedichte an Ibn el'omeidi f. 369^b—395^a; die Gedichte an 'Aḍud eddaula f. 395^a—432^a.

Der Commentar Elwāḥidī's ist, ohne von der Sache abzuschweifen, reichhaltig, besonders in lexikalischer Beziehung, und zeichnet sich durch die vielen angeführten Bēweisverse namhafter Dichter aus.

Schluss des Commentars: والرواية الصحيحة
فتح الطاء والحمد لله رب العالمين

Schrift: Mq. 420: von kräftiger Hand, gross, dick, weitläufig, gleichmässig, vocallos. Mq. 421: ziemlich gross, recht gut, gewandt, gleichförmig, vocallos, jedoch die Verse (auch die im Commentar vorkommenden) vocalisirt. Die Textverse sind mit rother Dinte geschrieben. In 420 sind f. 370—379 überkopf geheftet. — Abschrift von Mq. 420 im J. 1264 Sa'bān (1848); von Mq. 421 1269 Sawwāl (1853). HKh. III 5651.

7571.

Derselbe Commentar vorhanden in:

1) We. 262.

218 Bl. 8^o, a. 18 Z. ($20\frac{1}{3} \times 17$; 16×13 cm). — Zustand: schmutzig, fleckig, mit einzelnen losen Lagen. Bl. 1 unten und der Rand mehrerer Blätter ausgebessert. Das letzte Blatt fast lose und am Rücken etwas schadhast. — Papier: gelb, dick, ziemlich glatt. — Einband: Orientalischer Lederband mit Klappe, dessen hintere Hälfte abgerissen ist. — Titel und Verfasser fehlt. Auf dem 1. Vorblatte steht von anderer Hand: شرح ديوان المتنبي

Erste Hälfte des Commentars. Geht in der Ausgabe Dieterici's bis S. 372.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, vocalisirt, etwas rundlich; die Verse hervorstechend gross. F. 198 ist leer gelassen, es fehlt daselbst v. 9—16 (nebst Commentar) des 149. Gedichtes. — Abschrift um 1400.

Die Blattfolge ist: 1—192. 195—208. 193. 194. 209—218.

2) Spr. 1131.

314 Bl. 8^o, 15 Z. ($20\frac{1}{3} \times 15\frac{1}{2}$; $14\frac{1}{2} \times 10$ cm). — Zustand: gut, doch nicht ohne Wurmatiche, besonders unten am Rande. Bl. 1 am Rande ausgebessert. — Papier: stark, glatt, gelb. — Einband: Lederband mit Goldverzierung auf dem Rücken und mit dem Titel شرح المتنبي. Titel und Verfasser fehlt. Es steht f. 1^{1a} beiläufig am Rande von ganz später Hand:

الجلد الاول من شرح قصائد المتنبي

Erste Hälfte des Commentars. Dieselbe umfasst die sogenannten Jugendgedichte des Dichters vollständig.

Schrift: ziemlich gross und deutlich, etwas starke Züge. Die zu erklärenden Verse sind roth, später meistens abwechselnd roth und schwarz, aber etwas grösser als der Commentar. Vocale sehr spärlich. — Abschrift im J. 1008 Sawwāl (1600) von einem unkundigen Schreiber

محمد بن فلاح السعدي الكاظمي

Arabische Foliirung; dabei sind 2 Blätter nicht mitgezählt; nämlich das Anfangsblatt 1^a u. ein Blatt zwischen 187 und 188 (also 187^a); dagegen sind übersprungen die 4 Zahlen (f. 55. 56; 226; 271; im Texte fehlt daselbst nichts). Ausserdem fehlt nach f. 7 ein Blatt.

3) Pet. 96.

346 Bl. 8^{vo}, 19 Z. ($19 - 19\frac{1}{2} \times 14\frac{1}{2}$; 13×7^{cm}). — Zustand: lose Lagen und Blätter im Deckel; unsauber und fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Lederdeckel. — Titel und Verfasser fehlt. Anfang fehlt, 9 Blätter.

Zweite Hälfte des Commentars, enthaltend die Gedichte auf Seif eddaula u. s. w. bis zu Ende.

Das Werk beginnt hier mit dem Ende des 3. Gedichtes dieser Abtheilung (= ed. Dieter. p. 3^{av}, Vers 12). — F. 117^a hört in der Mitte auf, mitten in der Glosse zu dem 19. Verse des 225. Gedichtes (= ed. Dieter. p. 6^{fo}, lin. 7 v. u.). Dann fehlt Gedicht 225, v. 19 bis 227, v. 18. — Die Gedichte an Kāfur beginnen f. 176^a mit einer Einleitung, die in Dieterici's Ausgabe fehlt. — F. 254^a beginnen die الغاتكيات, f. 280^a die العبيديات, f. 305^b die العضديات, alle mit einigen Vorbemerkungen. — Nach f. 344 fehlt ein Blatt (= ed. Diet. p. 8^f, lin. 9 bis 8^o, 10). Nach f. 345 fehlt ein Blatt (= ed. Diet. p. 8^f, lin. 9 bis 8^v Mitte), obgleich es scheint, dass in dieser Abschrift das Gedicht mit dem auf diesem Blatte letzten Verse hat schliessen sollen. Denn von derselben Hand, wie das Uebrige, steht am Ende der Seite: وهذا الذي وجدناه في النسخة من تمام القصيدة

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Verse sind roth. — Abschrift im J. 1037/1627 von محمد بن قطامي

7572.

1) We. 1886, 1^c.

8 Bl. 4^o, 18 Z. ($22\frac{2}{3} \times 15\frac{1}{2}$; 18×13^{cm}).

Diese vereinzelt Blätter enthalten aus der 3. Abtheilung (Elkāfurijjāt) desselben Diwān Gedicht 11, Vers 8—22; und Gedicht 13, Vers 1—10, mit Glossen, dem Commentar des Elwāhidī entnommen.

Schrift: ziemlich klein und dünn, deutlich, vocalisirt; die Textverse grösser. — Abschrift etwa um 1500.

2) WE. 56, 8, f. 99^b—100.

2 Gedichte aus derselben Abtheilung desselben Diwān, nebst Glossen aus El-

wāhidī; und zwar 1) das 3. Gedicht (ed. Dieter. p. 631). Das am Rande f. 100^a Stehende gehört zum Gedichte. 2) das 16. Gedicht (Diet. p. 680); dies geht hier nur bis Vers 35.

Nach f. 100 fehlen etwa 2 Blätter.

7573. We. 263.

92 Bl. 4^o, c. 21 Z. (26×16 ; 19×12^{cm}). — Zustand: durch Feuchtigkeit beschädigt; vielfach am Rande schadhaft und etwas ausgebessert, schmutzig und fleckig. Blatt 3 oben abgescheuert; ebenso Bl. 92 u. a. anders. An einigen Stellen Wurmstiche. Bl. 58 besonders schadhaft. — Papier: dick, gelb, (etwas) glatt. — Einband: schöner Halbfrzbd. — Titel und Verfasser fehlt.

Es ist die erste Hälfte desselben Diwān mit dem Commentar eines Ungenannten. Anfang fehlt, nämlich Gedicht 1—64, V. 7. Das Vorhandene beginnt f. 1^a in der Erklärung des 8. Verses (= ed. Dieter. p. 182) und schliesst f. 92^b mit Gedicht 157, V. 1 (= Diet. p. 370). Dabei fehlen aber nach f. 1 4 Blätter, nach f. 2 1 Blatt und nach f. 92 fehlt 1 Blatt, womit diese Gedichtabtheilung (die Jugendgedichte) zu Ende wäre. — Die Gedichte und einzelnen Verse sind im Ganzen genau in derselben Reihenfolge wie bei Elwāhidī. Gewöhnlich werden 2 (auch 3) Verse zusammengestellt u. dann erklärt.

Der Commentar beginnt f. 2^b zu Gedicht 67, V. 1 u. 2 so: وَذَكَاءُ الْفَلَقِ الْحَرَكَةُ وَذَكَاءُ: اسم للشمس يقول مخاطباً لمحبوته آمين عليك الرقباء الخ

Das 68. Gedicht f. 5^b hat eine kleine Einleitung, die so anfängt: ودخل عليه يوما فقال له ابو علي: ودنا انك كنت معنا يا ابا الطيب اليوم فقال ولم قال ركبنا اليوم ومعنا كلب لابن مالك فطردنا به وحده طيبنا الخ Der Commentar beginnt zu Vers 1 u. 2 so: اراد بالمنزل موضع التصيد ولذلك قال ليس لنا بمنزل لانه قفر الخ

Der Commentar zu Gedicht 102, v. 1. 2 beginnt (f. 38^b): النسيم صوت الاسد يقول يستكثرون: ما اتي به من قليل الشعر حسداً لي الخ

Zu Gedicht 103, v. 1 u. 2 (f. 38^b): الاواهل: العمارة باهلها واحدها آهل يقول لمنزل احتبته الخ منهم لك في قلوبنا الخ

Der Commentar ist kurz; nach einfacher Erklärung schwieriger Wörter giebt er umschreibend den Sinn wieder. Er ist von Mq. 640 verschieden.

Schrift: ziemlich gross, dick, vocalisirt; die Verse sind hervorstechend gross geschrieben. — Abschrift aus dem 7. oder 8. Jahrhdt. (um 1200).

7574. We. 272.

205 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (16 × 11; 11 × 6 1/2 cm). — Zustand: unsauber, fleckig, besonders in der ersten Hälfte. Im Anfang die Lagen etwas lose; das vor Blatt 1 befindliche Blatt von oben nach unten über die Hälfte abgerissen. — Papier: gelblich, ziemlich dick und glatt. — Einband: Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verfasser fehlt; ebenso der Anfang (1 Blatt).

Ein grosses Stück aus der zweiten Abtheilung (Essefijjat) desselben Diwāns, nebst ausführlichem Commentar eines hier nicht Genannten. Der Text entspricht demjenigen in Diet. p. 408 Mitte bis 559 Ende. Die einzelnen Gedichte haben Ueberschriften mit näheren Angaben. Es scheint, dass der Diwān in diesem Exemplar aus 6 Theilen bestanden, von denen dieser der vierte sein würde.

Der Commentar zu dem auf f. 1^a vorhandenen ersten Verse (= Vers 3 des Gedichtes), dessen Anfang: تركت خدود انغانيات, beginnt so: يقول تركت النساء الغنيات يبكين عليك حتى قرحت اجفانهن وذهب حسن عيونهن وانما اختار لفظ الاذابة لان حسن العيون الخ

Die Reihenfolge der Gedichte ist wie bei Elwāhidi.

Schluss f. 205^a (Ende der Ueberschrift zu einem neuen Gedicht, das bei Diet. steht p. 560): فسار اليهم وطفرو بهم وكان له منهم المغنم الاكبر عفى الله عنه وساحه تمت حمد الله وعونه

Schrift: ziemlich klein, deutlich, gefällig, vocallos. Die Grundverse roth. Die Ueberschriften grün. — Abschrift etwa um 1700.

7575. WE. 47.

1) f. 1—70.

106 Bl. 8^{vo}, 15—17 Z. (18 1/2 × 13 1/2; 14 × 9 cm). — Zustand: unsauber u. fleckig; der Rand mit rothen Glossen

beschrieben. — Papier: gelb, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

المختار من ديوان ابي الطيب المتنبي
مرتبا على ما يذكر من الغزون للامام شهاب الدين
ابي التناء محمود بن سليمان الكاتب الحلبي

Anfang f. 1^b: zuerst der obige Titel fast ganz so, nur etwas ausführlicher, wiederholt. Dann: من المختار في الحكم والآداب والمواعظ قوله الراي قبل شجاعة الشجعان هو ازل وهي المحل الثاني

Eine Auswahl aus dem Diwān des El-mutanabbī, nach 15 poetischen Fächern geordnet, von Maḥmūd ben selmān el-kātib el-halebi ṣihāb eddīn abū 'ttenā † 726/1225 (No. 7392). Die Uebersicht der Fächer befindet sich auf der Titelseite.

1. 1 ^b الحكم والآداب والمواعظ	8. 49 ^b الاستعفاف
2. 6 ^b شكوي الزمان	9. 51 ^a التقاضي
3. 13 ^a النسب	10. 55 ^a الشكر
4. 20 ^b المديح	11. 56 ^b التهنات والعيادات
5. 41 ^a المراثي	12. 58 ^b التنزي
6. 46 ^a العتاب	13. 59 ^b الاخوانيات
7. 47 ^b الاعتذار	14. 61 ^a الهجاء
	15. 63 ^b اشياء متفرقة

Schluss f. 70^b: وقوله وهذا دعاء لو سكت كفيت لاني سالت الله فيك وقد فعل تم اختار من شعر المتنبي الخ

Schrift: klein, dick, gewandt und gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt; die diakritischen Punkte fehlen öfters. — Abschrift nach der Handschrift des جمال الدين ابراهيم, Sohn des Verfassers, im J. 781/1379, von dessen Sohne 'Omar. Die Glossen am Rande stammen aus dem J. 1065/1654.

7576. Pet. 348.

214 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 12; 14 1/2 × 7 1/2 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, glatt. — Einband: Orientalischer schwarzer Lederband mit Klappe. — Titel fehlt. Derselbe ist nach f. 3^a, Mitte und 210^b, 11:

الصحيح المنبى عن حبيبة المنبى

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b: سجان الذي زين رياض الفضايل: . . . وبعده فيقول المفتقر الي
عفو ربه الغنى يوسف المشهور بالبديعي
لما تشرفت الشهباء بانسان عين الكمال الخ

Jusuf elbadri eddimasqi † 1078/1668 be-
handelt bis f. 70^a die Lebensumstände des El-
mutanabbi und bespricht alsdann und beurtheilt
dessen Poesien, mit sehr zahlreichen Anführungen
von kürzeren und längeren Stellen aus seinen
Gedichten und denen Anderer, sehr ausführlich;
bei welchem Anlass das 5. Kapitel des 1. Buches
der Jatima (über denselben Dichter) fast
ganz mitgetheilt wird f. 115^a—210^a.

Das Werk ist eigentlich mit f. 210^b, 11
zu Ende; es ist dann ein Anhang hinzugefügt,
unter dem Titel: تسمية الصبح, enthaltend 7
poetische Zuschriften an den Verfasser in Be-
treff seiner Würdigung des Elmutanabbi.

Schluss f. 214^a: وهذا دعاء يشتمل على كل
انسان فيجب ان ينطق به كل لسان والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross u. dick, deutlich, vocallos, die
Überschriften u. Manches Andere roth, die Seiten u. die
Verse in rothen Strichen eingefasst. — Abschrift o. 1750.

Auf dem Schnitt des Bandes, oben und
unten, steht الصوة المنبى الخ (Elmohibbi hat
الخ الصبح als Titel).

7577. Lhg. 3.

169 Bl. 4^o, 18—21 Z. (24¹/₂ × 16; 19—21 × 12—13 cm).
Zustand: nicht recht sauber, auch fleckig; ziemlich lose
im Einband; Bl. 15 ausgebessert. Nicht ohne Wurmtisch. —
Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Pappband mit
Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 2^a:

كتاب المنصف للسارق والمسروق منه
لابي محمد الحسن بن علي بن وكيع
في اظهار سركات ابي الطيب المتنبي

(Eine kurze Notiz über den Verfasser auf f. 2^a und über
sein Werk f. 1^b).

Anfang f. 2^b: قال . . . ابن وكيع، أما بعد
حمد الله والصلاة . . . فانه وصل الى كتابك الجليل
الموضع . . . تذكر افراط شائقة من متاذبى عصرنا
في مدح ابي الطيب المتنبي وتقديمه الخ

Gegen die maasslose Ueberschätzung des
Elmutanabbi und die Behauptung seiner Ori-
ginalität ist dies ausführliche Werk des El-
hasan ben 'ali ben ahmed ben moham-
med ettinnisi abu mohammed 'ibn waht'
† 398/1008 gerichtet, nebst dem Nachweise, dass
er sehr viele Verse Anderen entlehnt oder
deren Vorbilde darin gefolgt sei.

f. 4^a (in 10 وجه) باب تفسير وجوه السرقات

6^a Ueber Benutzung von Stellen und Aus-
drücken Früherer und Verschlechterung
derselben (in 10 قسم).

17^b باب يسميه المحدثون الاغراق ويسمى الغلو

Von f. 19^b an giebt der Verfasser an den
Gedichten des Elmutanabbi der Reihe nach den
ausführlichen Nachweis der Plagiate desselben.

Schluss f. 166^b:

قال ابو . . .
اذا ترحلت عن قوم وقد قدروا
ان لا تغارقهم فالراجلون هم

Die folgende letzte Zeile sehr undeutlich;
die letzten Worte darin هي الفقر.

Nach f. 6 fehlt 1 Bl.; ausserdem fehlt etwas nach
f. 75. 79. Der 2. Theil beginnt f. 148^b; nach f. 165 ist
vielleicht eine grosse Lücke, da sonst der Umfang beider
Theile zu ungleich sein würde. Die Blätter folgen zu
Anfang so: 1—24. 30. 26—29. 25. 31 ff.

Schrift: etwas blass, gross, gefällig, fast vocallos, oft
ohne diakritische Punkte. — Abschrift im J. 587 Dh'i'l-Higge
(1191) von مسعود بن عباس بن علي بن أبي عمرو
HKh. VI 13174.

F. 168. 169 enthält in sehr enger Schrift
kurze sprichwörtliche Sätze, reimpaarig. Zu-
erst: القاعد عن المصايد نيس بنقد
الصائب كالنجم الثاقب

7578.

1) We. 1752, 5, f. 63—70^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel fehlt.
Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 63^a: قل ابو علي محمد بن الحسن بن
المظفر الحانمي رحمه اما بعد فان احق ما احتكمت
اليه نفوس اولي النظر واتقادت له آراء اهل الفكر الخ

Untersuchung, ob Elmutanabbi, der oft
philosophische Sätze in seinen Versen vorbringt,

dieselben von Philosophen entlehnt oder aus eigenem Genie gedichtet habe, von Mohammed ben elhasan ben elmo'afar *elkātīmī el-bagdādī* + 888/998. Der Verf. stellt zu dem Zwecke einzelnen Sätzen des Aristoteles einzelne Verse des Dichters gegenüber. Zuerst f. 63^b: قال ارسطاطاليس اذا كانت الشهوة فوق القدرة كان هلاك الجسم دون بلوغ الشهوة، قال المتنبي واذا كانت النفوس كبارا تعبت في مرادها الاجسام

Schluss f. 70^a: قال ارسطاطاليس آخر التنوحي اول موارد الخوف، قال المتنبي وغاية المفرط في سلمه كفاية المفرط في حربه

Ein Stück aus dem Werke steht in Pm. 228, 4, f. 41^b—46^a. — Vgl. HKh. VI 13483. III 5651.

2) We. 1266, f. 84^b—86^b.

Entlehnungen des Elmutanabbi von Aristoteles (المنال بل بين المتنبي والحكيم ارسطو).

3) We. 1229, f. 43^b—48^b.

Behandelt denselben Gegenstand. Ebenso auch We. 1555, 2, f. 205^a und Pet. 183, f. 123^b. 124.

4) Pet. 192, 11, f. 64^b.

Ein Abschnitt über die Verse, welche Elmutanabbi anderen Dichtern entwendet hat. Derselbe beginnt mit dem Verse:

كان أَسْتَهْم في النطق قد جعلت على رماحهم في الطعن خرصانا

(ed. Diet. p. 275, Vers 28), welcher aus Elbohtori entlehnt sei.

5) Mq. 117, f. 119^a. Bemerkungen über den Eindruck der Dichtungen des Elmutanabbi.

6) Ueber seine Entlehnungen wird auch in der Jatima Bd I Kap. 5 ausführlich gehandelt.

7579.

Ausser den vorgekommenen und den bei Mq. 640 erwähnten Commentaren sind noch zu bemerken diejenigen von:

1) سعد بن محمد بن علي الأزدي الوحيد + 886/995.

2) محمد بن عبد الله بن حمدان الدلفي العجلي + 402/1011 (460).

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

3) علي بن احمد [محمد، اسمعيل] بن سبيدة + 458/1066.

4) عبد الله بن احمد بن الحسين الشاماني + 476/1083.

5) سليمان بن عبد الله الحلواني + 494/1101.

6) يحيى بن علي التبريزي + 502/1108.

7) عبد الله بن محمد ابن السيد البطلوسي + 521/1127.

8) عبد القاهر بن عبد الله بن الحسين الحلبي الواواء + 551/1166.

9) عيسى بن عبد العزيز الخزولي + 607/1210.

10) زيد بن الحسن بن زيد الكندي أبو اليمن + 618/1216.

11) عبد الله بن الحسين العكبري أبو البقاء + 616/1219.

12) مبارك بن احمد ابن المستوفي + 687/1289, u. d. T.

النظام في شرح ديوان المتنبي وافي تمام

13) عبد القادر بن محمد بن يحيى الطبري + 1088/1624.

14) علي بن عبد العزيز بن الحسن الجرجاني + 866/976,

u. d. T. الوساطة بين المتنبي وخصومه ونقد شعره.

15) اسمعيل بن عباد الوزير + 885/995, u. d. T.

كشف عن مسارق المتنبي

7580. Mo. 806.

102 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21^{1/2} × 14^{1/2}; 16 × 9^{cm}). — Zustand: im Ganzen ziemlich gut, doch fleckig; in der ersten Hälfte oben am Rande wasserfleckig, in der letzten Hälfte gegen Ende sehr ölfleckig. Zu Anfang ein wenig wurmstichig. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt, ist aber aus der Unterschrift f. 102^b ersichtlich:

ديوان أبي فراس (فراس 1.)

Anfang f. 1^b: قال ابو عبد الله الحسين بن خالويه النحوي اللغوي، من حل من الشرف السامي والحسب النامي والفصل الرابع والادب البارع ... محل أبي فراس الحارث بن سعيد بن حمدان رحه وكان الامير سيف الدولة رحه مثبته ومثقف ومخرجه وموقفه يجري على سننه العادنة ... شهدت له شواهد الفضل ودعت اليه دواعي النيل الخ

Alphabetisch geordneter Diwān des Abū firās alhamdānī, herausgegeben mit kurzer Vorrede von Ibn Kālaweih + 870/980. Der Dichter heisst ausführlicher Elhārīt ben sa'īd ben Hamdān ettaglibī abū firās + 857/968. Dass er im Titel und in der Vorrede abū ferrās

heisst, ist unrichtig. — Er ist einer der zartesten und gemüthvollsten Dichter.

Die Sammlung beginnt mit dem Buchstaben f. 1^b (Ḥaṭif):
عم صباحا وان غدوت خلا
من صياء يفصحني فيه الصياء

Die Anordnung weicht von derjenigen der Wiener Handschrift (die übrigens auch alphabetisch ist) ab; sein grosses Jagdgedicht (الطردية) ist hier nicht aufgenommen. — Schluss f. 102^b:

اوصيك بالصبر الجميل فانه خير الوصية

Am Rande stehen Anfangs einige Glossen.

Schrift: ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocalisirt. Text in rothen Linien eingerahmt, Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1211 Ġomādā I (1796).

HKh. III 5254.

7581. Pm. 409.

1) f. 1—88^a.

99 Bl. 8^{vo}, 20—23 Z. (20 × 14; 18—18½ × 9cm). — Zustand: im Ganzen gut, doch zu Anfang und Ende am Rande schadhaf und ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: schöner Halbfranzband mit Goldverzierung.

Derselbe Diwān, von demselben Herausgeber. Titel u. Verf. f. 1^a von späterer Hand:

ديوان أبي فراس الحمداني ابن عم سيف الدولة
und f. 1^b von derselben Hand, wie der Text, übergeschrieben: ديوان أبي فراس

Anfang und Schluss wie bei Mo. 306. (Ebenfalls ohne das Jagdgedicht.)

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, vocallos. Ueberschriften und Stichwörter roth. — Abschrift von ملا رجب بن الحاج احمد بن الحاج رجب البغدادي im J. 1214 Dhī'lqa'da (1800).

Ein Commentar zu Abū firās' Gedichten ist verfasst von عبد اللطيف بن بهاء الدين بن عبد الباقي البهائي 1082/1671.

7582.

1) Spr. 1227, 4, c. f. 39. Das Jagdgedicht (الطردية), aus der Jatima, Theil 1, Kap. 3.

2) Glas. 37, 2, f. 115—120. 129. 130. 139—161. Qaṣiden desselben, etwa ein Drittel des Diwān.

3) We. 1547, 5, f. 80^b—89^a. 7 grössere und einige kleinere Qaṣiden desselben. Darunter f. 80^b die oft citirte, deren Anfang:

اراك عصي الدمع شيمتك الصبر — ولا أمر

Dieselbe in We. 1745, 1, f. 28 (35 Verse). Spr. 1228, f. 24^b. Pet. 327, f. 16^a; 665, f. 13^b. Pm. 542, f. 93^b; 654, f. 31^b.

4) We. 409, f. 93—102^a. Auswahl aus seinen Qaṣiden.

7583.

1) Pm. 173, f. 51^a. Qaṣide desselben Abū firās an Seif eddaula, von seiner Gefangenschaft aus (Wāfir):

زمانى كله غصب وعتب وانت على والايام الب
15 Verse. — Mehrere andere Qaṣiden desselben f. 51^b—57^b.

2) Pet. 665, f. 15^a. Qaṣide desselben (sein Name ist hier nicht genannt) mit dem Anfang:
اما لجميل عندك ثواب وما لمسى عندك متاب
Dieselbe in Pet. 699, f. 223^b (35 Verse).

3) Pet. 699, f. 224^b. Die Qaṣide desselben, mit dem Anfang:

دعوتك للجنس القريح المسهد لدى والنوم القليل المشرد
Hier nur 12 Verse.

4) Pet. 327, f. 19^a. Die Qaṣide desselben, mit dem Anfang (Bast):

الحق مهتضم والدين مخترم وفي آل رسول الله مقتسم
56 Verse lang.

5) Pet. 372, f. 54^a. Einige Verse von ihm.

7584. Lbg. 813.

21) S. 146—156.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-überschrift und Verfasser:

اشعار مختارة من ديوان أبي الفتح محمود بن الحسين الكاتب المعروف بكشاجم

Anfang: قال يصف الحمرة
رق ثوب الدجا وطاب الهواء وتولت للمغرب الجوزاء

Auswahl aus dem Diwān des Mahmūd ben elḥosein erramlī abū 'lfath kushājim 1080/1671, in alphabetischer Folge.

Schluss: لكننى لم يكن نبي من يساعدينى
وها انا مسعد من كان محزوننا

Abaschrift vom J. 1257 Gom. I (1841).

HKh. III 5632. 4718. V 12149. 10496. IV 7954. 8000.

7585. We. 153.

1) f. 1—57.

154 Bl. 8^{vo}, 29 Z. (21 $\frac{1}{4}$ × 15; 15 $\frac{1}{2}$ × 8 $\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: gut; das Titelblatt etwas beschmutzt. — Papier: gelblich, ziemlich stark, glatt. — Einband: Pappbd mit rothem Corduanrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب ديوان ابي القاسم محمد بن هاني
الاندلسي رحمه واسعة بمنه وكرمه واصله
ونعمه امين

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي جعل لسان العرب
افصح اللسان وانزل بلغته كلامه الذي فاز من آمن به
واتبع احسنه . . . وبعد فهذا ديوان الاديب الشاعر
الباهر فصيح العرب وعمدة الادب مثير الحكم الباهرة . . .
ابي القاسم محمد بن هاني شاعر المغرب في اوانه الخ

Diwān des Andalusischen Dichters Mo-
hammed ben ibrahīm ben hānī elandalusī
abū 'lqāsim (und abū 'lḥasan) † 862/978.

Anfang f. 2^a (Kāmil):

يوم عريض في الفخار طويل ما تنقصي غرله وحجوله

Seine Gedichte sind gerichtet an folgende
Personen: f. 2^a—19^a. 32^b. 56^a المعز لدين الله

يمدح 28^a. 26^b. 21^b. 20^b; يمدح يحيى بن علي 28^a. 19^a.

يمدح جعفر بن علي 50^a—47^a. 41^b. 32^b. 30^b. 29^b.

يمدح القايد جوهر 51^a. 37^a. 35^b. 22^b.

يمدح ابراهيم بن جعفر بن علي 27^b. 26^a. 24^b. 23^b.

يمدح الامير طاهر وابا عبد الله ابني المنصور اخي المعز 34^b.

يرثي والدة جعفر ويحيى ابني علي 39^b. 37^b.

يرثي ولد ابراهيم بن جعفر 40^a.

يمدح جعفرا امير الزاب 46^a—48^a.

يهجو البرهاني 54^b; يمدح افلح الناسك عامل برقة 52^b.

يمدح ابا الفرج محمد بن عمرو الشيباني 56^b.

Ausserdem einige kleine Stücke. Der Diwān
enthält etwas über 3000 Verse. Er schliesst
mit dem Verse (Basit):

لم يسمع الدهر شعرا مثل ذا ابدا الدنا ولا خطيب ما تكامل لي

Schrift: klein, ziemlich dick, eng, gleichmässig,
deutlich, fast vocallos. Die Ueberschriften roth. — Ab-
schrift (nach f. 57^a) am Ende des Jahres 1146/1734, von
محمد بن عبد اللطيف الحنبلي

HKh. III 5226. — F. 57^a—60^b sind leer gelassen.

7586. We. 155.

84 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 13 $\frac{1}{4}$; 14 × 8 $\frac{1}{2}$ cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, obgleich besonders im Anfang etwas
unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. —
Einband: Pappband mit Lederrücken.

Derselbe Diwān. Titel f. 1^a (von ande-
rer Hand): كتاب ديوان ابن هاني المغربي. An-
fang wie bei We. 153; ebenso der Schluss,
doch sind noch 2 Verse hinzugefügt als „dem
Dichter zugeschrieben“ f. 84^a (Ṭawil):

ومما ينسب اليه
له وجنات في بياض وحمرة نخافاتها بياض واساطها حمرة
رقاق يجول الماء فيها كأنها رجاج اجيالت في جوانبها خمرة

Schrift: ziemlich klein, deutlich, ungleich, gegen
Ende flüchtiger, fast vocallos, nur im Anfang etwas
vocalisirt. Die Ueberschriften fehlen; der Platz dafür
ist freigelassen. — Abschrift im Jahre 1041/1631 von
اسماعيل بن محمود بن محمد بن محمد بن موسى العدوي

Pm. 561, f. 69^a eine Qaṣīda desselben,
in 98 Versen, mit dem Anfang:

تقول بنو العباس هل ضاقت مصر
فقل لبني العباس قد قضى الأمر

7587. WE. 62.

79 Bl. 8^{vo}, 13 Z. (21 $\frac{1}{2}$ × 15; 13 × 9 [15—16 × 8—8 $\frac{1}{2}$]cm).
Zustand: fast lose im Deckel, stellenweise grosse Flecken,
der Rand öfters stark beschrieben. — Papier: ziemlich
stark und gelblich, glatt. Von f. 68 an bräunlich, dünn,
glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel
und Verfasser (s. auch Anfang):

ديوان السري الرفاء الموصلي

Anfang f. 1^a: قال السري بن احمد بن
السري الرفاء

خذوا طربا في اوان الطرب واتحب اقداحه بالنخب

Diwān des Essarī ben aḥmed ben
essarī elmauṣilī abū 'lḥasan erraffā
† c. 864/974. In Pet. 579, f. 54^b ist gesagt, dass

Ibn Hallikān, der den Tod des Dichters auf das Jahr 344 ansetzt oder nach der Notiz im *Tārīḫ al-ḫaṭīb* auf das Jahr 368, sich im Irrthum befinde; denn er, der Verf. des Werkes, habe in dem Diwān des Dichters eine Trauerklage von ihm auf *أبو اسحق إبراهيم الصابى* gefunden, der ganz sicher im J. 384/994 gestorben sei. Demnach würde allerdings der Tod des Dichters später zu setzen sein. In We. 348 ist das Jahr 360 angegeben.

Der Diwān ist nicht alphabetisch geordnet, besteht vielmehr aus Stücken, von verschiedenen Händen geschrieben.

1) f. 1—7. Die Züge der Schrift dick, ziemlich leserlich; der Rand meistens klein beschrieben, ebenfalls mit Gedichten desselben Dichters; die Züge zum Theil mit Persischem Anstrich.

2) f. 8—37. Aehnliche Züge, und doch von anderer Hand; kräftig, zierlich; der Rand stellenweise sehr eng beschrieben mit Gedichten.

3) f. 46—55. Kleine, fließende, fast persisch aussehende Schrift. Der Rand meistens eng beschrieben, so dass gewöhnlich 2 Versreihen neben einander fortlaufen; auf der Seite 17 Zeilen, am Rande mehr.

4) f. 56—67 und 38—45. Wieder andere, ans Persische streifende, geläufige Schrift, eng, doch deutlich (22—28 Zeilen); am Rande wie vorhin. F. 67 und 38—45 c. 18 Zeilen.

5) f. 68—79 auf der Seite 25 Zeilen: kleine Schrift, dieselbe wie vorhin, aber gleichmässiger, zierlicher, und von f. 68^b an der Rand unbeschrieben. Die ganze Handschrift ist vocallos.

Die Handschr. endigt auf f. 79^a mit dem Verse:
يركض في آثاره الطرف الوأى حتى يري عنه كليلاً قد وقى
ohne jegliche Unterschrift und es scheint, als hätte noch mehr hinzugeschrieben werden sollen.

Absehrift c. 1100/1600.

F. 38—45 gehören nach f. 67. — Nach f. 47 fehlt etwas; nach f. 50 fehlen 4 Blätter. — HKh. III 5460.

7588.

1) Pet. 580, f. 3^b. 4^a.

2 Qaṣiden des *عبد اسعید بن عبد*
أبن العباس بن عبد الطالقاني كافي الكفاة الوزير

1) f. 3^b (Monsariḥ) 25 Verse.

يا سايرا زائرا الي طوس مشهد طهر وارض تقديس

2) f. 4^a (Sari' dec.) 22 Verse.

يا زائرا قد نهضا مبتدرا وركضا

Ismā'il ben 'abbād ben el'abbās etṭalqānī
eṣṣāḥib elwezīr starb im J. 385/995.

HKh. III 5500.

2) Spr. 1127, f. 125^b.

Eine Qaṣide des *أحمد بن أحمد الغساني*
mit dem Anfang (Basit):
نالت على يدنا ما لم تنله يدي
نقش على معصم اوهي به جلدي

Dieselbe in We. 244, f. 73^b; 1238, f. 18^b
(48 Verse). Pm. 258, f. 2^b (17 Verse, einem *يزيد* beigelegt. Der Anfang ist wie oben) und Pm. 516, f. 87^b (38 Verse, dem *معاوية بن يزيد* beigelegt). — Ein Takimis auf die Qaṣide in Spr. 1239, f. 78; 1242, f. 57^b. Pm. 625, f. 109^a.

Mohammed ben ahmed elgassānī
eddimaṣqī abū 'lfath elwawā starb, nach We. 409, f. 66^a, im J. 390/1000 (sonst c. 395).

HKh. III 5257.

7589.

1) Pm. 264, f. 19^b.

Qaṣide des *أبن وكيع* in 14 Versen, deren Anfang (Basit):
لا تعدلن على اللذات والطرب
فليس لي في أسمع اللوم من ادب

Dieselbe in Spr. 1208, f. 11^a.

Elḥasan ben 'alī ben ahmed ibn waḥī
starb im J. 398/1008. — Vgl. HKh. II 1652. III 5225.

2) Pm. 625, f. 376^b.

Einige kleine Gedichte, dem *أسمعيل الجوهري*
+ 398/1008 beigelegt, worunter das längste — in 14 Versen — auf sein Wörterbuch geht.

3) Pm. 193, 2, f. 95^a.

Eine Lobqaṣide des *أحمد بن الحسين بن يحيى الهمداني بديع الزمان*

اليلبا (Reimwort) *أحمد بن عيسى الدامغاني*
(Basit.) *Ahmed ben elKosein ben jaḥjā*
elhamdānī badī' ezzemān starb im J. 398/1008.

7590.

Von den Dichtern des 4. Jahrhunderts seien noch genannt:

- 1) أحمد بن جعفر بن موسى البرمكي \dagger 324/936.
- 2) الحسن بن أحمد بن يعقوب الهمداني \dagger 384/945.
- 3) علي بن محمد بن داود التتوخى \dagger 342/950.
- 4) علي بن عبد العزيز الجرجاني \dagger 366/976.
- 5) اسحق بن ابراهيم الفارابي \dagger 378/988.
- 6) الحسن بن عبد الله بن سعيد العسكري \dagger 382/992 (395).
- 7) محمد بن العباس التبريزي الخوارزمي \dagger 388/998.
- 8) الحسن بن علي بن محمد التتوخى \dagger 384/994.
- 9) محمد بن عبد الله بن محمد ابن السكرة \dagger 385/995.
- 10) الحسين بن أحمد بن محمد ابن الحاج \dagger 391/1001.
- 11) محمد بن عبد الله بن محمد البغدادي \dagger 398/1008.
- 12) عبد الواحد بن نصر بن محمد البغدادي البغلاء \dagger 398/1008.

e) Fünftes Jahrhundert

(vom J. 401—500 der Hira [1010—1106]).

7591. Pet. 94.

16) f. 85^b—86^b.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel fehlt.

Text der Qaṣīde des

أبو الفتح علي بن محمد البستى

mit der Ueberschrift: مما قاله أبو الفتح البستى رحمه

Anfang (Bast):

زيادة المرء في دنياه نقصان ورحة غير محض الخير خسران

Der Verfasser dieser berühmten und erbau-lichen Qaṣīde, die auch عنوان الحلم betitelt ist (Spr. 1228, 9, f. 240^b), ist 'Alī ben mo-ḥammed elbustī abū 'lfath, geb. 860/971, \dagger 401/1010 (404). In der Jātima eddahr Bd IV, Kap. 6, Anfang, ist ein Artikel über ihn. — Sie ist ungefähr 60 Verse lang — so hier — und schliesst:

خذها سراير امثال مهذبة فيها لمن يبتغي النبيان تبيان

Vgl. HKh. III 5251.

7592.

Dieselbe Qaṣīde in:

1) Pet. 703, 3, f. 44^b—45^a.

Sie beginnt auf f. 45^a, von Persischer Hand, ziemlich klein, in schräger Richtung, in Halb-versen von oben nach unten, in 4 Columnnen auf der Seite; dann folgt f. 44^b ebenso.

2) We. 16^a, 2, f. 224—225.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel-überschrift f. 224^b:

قال الشيخ الامام الواحد أبو الفتح علي بن محمد البستى

58 Verse lang. — Der Abschreiber bemerkt am Schluss f. 225^a unten, dass er viele Handschriften gesehen, in denen dies Gedicht bald mehr bald weniger Verse, dazu diese zum Theil in verschiedener Folge, enthalte: dieses hier sei richtig und vollständig. — F. 224^a ist leer.

F. 225^b Taklīs eines Ungenannten zu einem Regezegedicht in 12 Versen, das beginnt:

انى لارجو عطفة الله ولا اقول ان قيل متى ذاك متى
Jenes fängt an:

دع الشمت وأرثين أخوا العلا ان هجم الدهر بصيق وقلا

7593.

Dieselbe Qaṣīde des Elbustī in:

1) Spr. 1228, 9, f. 240^b (betitelt: عنوان الحلم).

Ferner Spr. 1229, f. 17^a. Pet. 696, f. 147^b. Pm. 183, f. 117^b—119^b (59 Verse); 268, f. 10^b bis 12^a (39 Verse). Do. 180, S. 97—109 (61 Verse). Mq. 180^b, f. 139^b. 140^a. Glas. 37, f. 236^b (die Anfangverse). Lbg. 115, f. 48 (10 Verse). Pet. 204, f. 55^a (Artikel الثعبان). Lbg. 808, 10, f. 81^b. 82, mit der Ueberschrift: قصيدة فصيحة فيها حكم ونصيحة, im Ganzen 56 Verse.

2) We. 1760, 4, f. 48^b—49.

Format (21 × 15; 14 × 9 1/2 cm) etc. und Schrift wie bei 3. — Titelüberschrift:

وهذه قصيدة من كلام أبي الفتح البستى

(So richtig verbessert für das ursprünglich gesetzte: (امير المؤمنين علي بن أبي طالب (Nur 45 Verse.)

Am Rande einige Glossen.

3) Mo. 255, 2, f. 3^b—6^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — 60 Verse.

Mit vielen Glossen am Rande und zwischen den Zeilen, in noch kleinerer Schrift von derselben Hand.

4) Libg. 873, 2, f. 11—17^a.

8^{vo}, 5 Z. (21 × 15¹/₄; 13¹/₂ × 10^{cm}). — Zustand: etwas lose im Einband; nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Titel u. Verfasser f. 10^b:

القصيدة المنسوبة الى . . . ابي الفتح البستي

61 Verse. Text mit kurzen Glossen; die über dem Verse stehenden geben die Wort-Erklärung (الفاظ), die unter demselben die grammatische (الاعراب), die zur Seite fassen den Sinn (المعنى) des Verses zusammen.

Zuerst: زيادة نمو وازدياد المرء الرجل في دنياه عاجلة:

Schrift: gross, gut, vocalisirt. Die Glossen von derselben Hand kleiner; die Beischriften (الفاظ etc.) roth. — Abschrift im J. 1063 Rabī II (1653).

7594. We. 285.

28 Bl. 8^{vo}, 14 Z. (21³/₄ × 15; 13¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: lose Lagen; der Rand zur Seite fleckig. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark. — Einband: Lederdeckel. — Titel f. 1^a (von anderer Hand):

هذا شرح القصيدة المنسوبة الى منشى اللطيف والدقيق ابي الفتح البستي

Verfasser fehlt; es ist:

عبد الله بن محمد بن احمد الحسيني النيسابوري جمال الدين النقرةكار

Anfang f. 2^b: الحمد لله الذي جعل ملح العلوم علم العربية وصيته وسيلة لاكتساب الفضائل البشرية . . . وبعد فاني لما القاني التقدير الالهي والقضاء الصبداني بمكان خال عن الفضلاء الخ

Commentar zu derselben Qaṣīde, von 'Abd allāh ben moḥammed ben aḥmed el-Roseini ennisābūrī gemāl eddīn en-nuqrakār + 776/1874. — Anfang f. 3^a:

زيادة المرء في دنياه نقصان ورحمة غير محض الخير خسران
الزيادة النمو يجي لازماً ومتعدياً وهنا لازم لوقوعه في مقابلة الخ

Schluss des Gedichtes f. 28^a:

ما ضر حسانها والطبع صايعها
ان لم يصعها قريع الشعر حسان

Schluss des Commentars f. 28^b: وانظر
الي ما قال معناه اذا سمعت كلاماً فلا تنظر الي حال
قايله ولكن انظر الي كثرة طايله والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich klein, deutlich, niedrig, vocallos. Bis f. 20 in rothen Linien. — Abschrift im J. 1027/1618. HKh. IV 9450.

7595.

Derselbe Commentar in:

1) WE. 56, 5, f. 89^b—95.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

2) Pet. 246, 3, f. 49—72^a.

Format (20¹/₂ × 15; 14¹/₂ × 8^{cm}) etc. und Schrift (19 Z.) wie bei 1). — Titel f. 49^a (von ganz später Hand):

شرح قصيدة ابي الفتح البستي للامام الفاضل كمال باشا

Als Verfasser ist hier irrtümlich (Ibn) Kemāl bāšā angegeben. — Anfang und Schluss wie bei We. 285.

Abschrift v. J. 1088 Qaṣar (1677). — Collationirt.

7596. We. 1786.

2) f. 71—92.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und Verfasser f. 71^a:

هذا شرح القصيدة البليغة البستية رحم الله تعالى ناطقها، للعلامة عبد الرحيم الميلاني

Verfasser genauer im Anfang.

Anfang f. 71^b: الحمد لله العظوف الكريم
اما بعد فيقول المولي الامام . . . عبد الرحيم بن
المولي السيد محمد بن المولي المرحوم عبد
الرحيم العمري الميلاني . . . لما كانت قصيدة
المولي . . . ابي الفتح البستي . . . بليغة فصيحة الخ

Commentar des 'Abd erraḥīm ben mo-
ḥammed ben 'abd erraḥīm el-'omari el-
milānī, um 780/1878, zu derselben Qaṣīde.
Derselbe beginnt zu v. 1: اقول الزيادة النمو وهو
لازم ومتعد والمرء به معنى الرجل ودنيا اشتقاقه من
دنتوت من الخير الخ

Er ist sehr ausführlich, sowohl in lexikalischer als in grammatischer Beziehung und vernachlässigt auch nicht die Erörterung des Sinnes.

Der letzte Vers des Gedichtes (f. 92^b):

ما صرّ حسانها الخ

Schluss des Commentars: وتفتح ان لتكون

مصدرية مع ما بعدها في محل الرفع فاعل يصرّ، تم شرح القصيدة

7597. Spr. 147.

19) f. 283^b—287^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt. Verfasser fehlt; ohne Zweifel:

عبد القادر بن شيخ بن العبدروس

Anfang f. 283^b: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه، زبادة المراء في دنياه نقصان، اعلم ان الدنيا والآخرة كالصورتين مهما ارضيت احدهما استخطت الاخرى الخ

Erklärung der 2 Anfangverse derselben Qaṣīde, von 'Abd elqādir ben šaiḥ ben el'aidarūs † 1088/1628.

(Der 2. Vers beginnt: (وكل وجدان حظ

Schluss f. 287^a mit mehreren Versen, deren letzter (Ṭawīl):

كان الذي كنا نسرّ بكونه اذا حققته النفس لفظ بلا معنا

Ein anderer Commentar ist von: عبد الله بن عبد الرحمن بن سراج باجمال الغرقى † 1088/1624.

7598.

We. 409, f. 6^a.

Längere Qaṣīde des gefangenen Dichters

يوسف بن هرون الرمادي

Anfang (Ṭawīl): هبوا ان سجنى مانع من رساليه فما الخطب ايضا في امتناع خياليه

Jūsuf ben hārūn erramadī elandalusī abū 'amr starb im J. 408/1012.

7599. Pet. 194.

150 Bl. 4^{to}, 26 Z. (28 × 18; 20 1/2 × 14^{cm}). — Zustand: oben am Rande wasserfleckig; die Ecke des Randes

durchaus beschädigt. Der Anfang etwas unsauber, sonst ziemlich gut. — Papier: weisslich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Corduan-Lederband. — Titel fehlt. Er ist:

ديوان محمد بن الحسين بن موسى بن محمد الحسيني الموسوي ابو الحسن الشريف الرضی

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^b zuerst eine kurze Notiz über den Verfasser, die so beginnt: هذا ما ألفه صنّفه سيدنا ومولانا البصري رة من الشعر ويبدأ في كل قافية بالمدايح الخ

(vgl. über ihn Spr. 1182, f. 213 ff.). Dann ein Gedicht mit dem Anfang f. 1^b:

جزاء امير المؤمنين قنّيتي على نعم ما تنقضي وعطاء

Diwān des Moḥammed ben elḥosein ben mūsā elḥoseini elmūsawī eššerīf erradī, geb. 369/970, † 408/1016. Derselbe ist alphabetisch geordnet, so dass innerhalb jedes Reimbuchstabens zuerst kommen die madaich und tanaḥi; darauf anṭarāḥi und zohd; ferner anṭaxar und šakwi anṭaman; endlich anṭarāḥi und anṭarāḥi; woran dann noch ein Appendix gehängt ist von Gedichten, die sich handschriftlich bei seinem Tode vorfinden.

Er zerfällt in 2 Hälften, deren erste (f. 1 bis 100^a) bis in den Buchstaben ع; auf f. 100^b stehen einige Nachträge. Die 2. Hälfte beginnt, nach 3 leeren Seiten, auf f. 102^b im Buchstaben ع; sie geht nicht zu Ende, sondern schliesst auf f. 150^b im Buchstaben م: das Uebrige fehlt, d. h. etwa 50 Blätter.

Dieser sehr umfangreiche Diwān, der, wenn er vollständig wäre, etwa 3 mal so stark wäre, wie der des Elmutanabbī, ist gewöhnlich 3spaltig, bisweilen auch 4, ja sogar (f. 66^b) 6-spaltig geschrieben; der Text ist horizontal zu lesen. Die einzelnen Gedichte haben rothe Ueberschriften; jedoch nur bis f. 41^a; von f. 41^b an ist dafür ein leerer Raum gelassen.

Schrift: ziemlich grosse, sehr gewandt, gut u. deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1217/1802.

Bl. 1^a stark beschrieben mit allerlei Versen.

HKb. III 5483.

7600. We. 240.

198 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 × 12¹/₂; 14¹/₂ × 7¹/₂^{cm}). — Zustand: lose im Deckel, mit losen Blättern. In der unteren Hälfte ein grosser durchgehender Flecken. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Diwān, zweite Hälfte. Titel f. 3^a (mit rother Dinte): 'ديوان الشريف الرضي'. Darüber steht (richtig) mit schwarzer Dinte:

النصف الثاني من ديوان الشريف الرضي

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 3^b: قال السيد الاجل الرضي الحسيني ابو الحسن محمد بن ابي احمد الحسين بن موسى بن محمد بن موسى بن ابراهيم بن موسى الكاظم بن جعفر الصادق بن محمد الباقر بن علي السجاد بن الحسين ابن علي بن ابي طالب صلوات الله عليهم اجمعين 'اسأل من شأنيها فهذا مقيلها وهذي مغاني دارها وطلولها حرام على عيني تجاوز ارضها ولم يرو اظماء الديار همولها

Diese Sammlung bestand in 4 Theilen; das hier Vorliegende ist der 3. u. 4. Theil (worüber nach f. 133^a unten und 134^a kein Zweifel sein kann), zusammen etwa 7000 Verse; der ganze Diwān mag etwa 15000 Verse enthalten haben.

Schluss f. 197^b (Hafif):

ان يكن في ندي الملوك سموع للمرجي فغي رجائي قلوب

Die Gedichte sind meistens längere Qaṣiden.

Schrift: ziemlich gross, aber gedrängt, gleichmässig, gewandt, deutlich, vocallos. Anfang der Ueberschriften roth. — Abschrift im J. 1084.

Auf dem leeren Raum von f. 198 und auf f. 1 u. 2, wie auch auf dem vorderen Deckel stehen kleine Gedichte u. Verse Verschiedener; ein etwas längeres von عبد الرحمن بن حمزة الحسيني (um 1070 herum), das so beginnt (Tawil):

سواي استمانتة انطبء الاوانس وغيري له في غير مجد تنافس

7601. Glas. 150.

76 Bl. 8^{vo}, 12 Z. (20 × 12³/₄; 12 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: schwarzer Lederbd mit Klappe. — Titel fehlt; nach der Unterschrift f. 76^a:

مختصر من شعر الشريف الرضي

Verfasser fehlt.

Anfang fehlt, 1 Blatt. Das Vorhandene beginnt f. 1^a:

ولم يكن قبلها يقتاد طرقي ولا يمضى بلتي حيث شاء

Auszug aus dem Diwān desselben Eṣṣerif erraḍī, alphabetisch geordnet. — Schluss f. 76^a:

فلم اريوم القراكثر صاحكا ولم اريوم النفر اكثر باكيا

Schrift: ziemlich klein, gut, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Auftrag des جعفر بن المطهر im J. 1089 Góm. II (1678).

7602. Lbg. 526.

17) f. 257—274.

Format etc. und Schrift wie bei 15). Ziemlich fleckig. — Titel f. 257^a:

الاختارات من ديوان مولانا الشريف الرضي الموسوي

Eine andere Auswahl aus demselben Diwān. — Anfang (Basit):

يا طيبة البان تری في خمایلها ليهنك انيوم ان انقلب مرعك

Schluss f. 274^b (Kām. dec.):

امسي لها متفقددا في العابدين فلا اراها

Einen Auszug giebt es u. d. T. انشراح الصدور.

7603.

1) Pm. 542, f. 158^b—170^b. Mehrere Qaṣiden desselben Erraḍī.

2) Pm. 193, 4, f. 184^a. Qaṣide desselben, mit dem Reim مُخْتَصِت (Kāmīl).

3) Spr. 1965, 7, f. 95^a. Trauerqaṣide desselben auf ابراهيم بن هلال النصابي 30 Verse, mit dem Anfang: اعلمت من حملوا على الامواد ارايت كيف خبا ضياء النادبي

4) We. 1547, 5, f. 93^b. Qaṣide desselben, 18 Verse mit dem Anfang (Basit): يا طيبة البان تری في خمایلها ليهنك انيوم ان انقلب مرعك s. bei Lbg. 526, 17, f. 257.

5) Pet. 93, 4, f. 47^b. Qaṣide desselben, mit dem Anfang (Tawil):

اذا هب فجرى وناج حمام تناوه مشتاق وزان غرام Dieselbe in Pet. 579, 2, f. 110^a.

6) Pm. 654, 1, f. 16^b und 22^a. Zwei Qaṣiden desselben.

7604.

Mf. 581, f. 14^a. Qaṣīde des **الحاكم بامر الله منصور بن العزيز بالله نزار الغافقي**

Anfang (Tawīl): دعاني من كتب المحبة والعطف: بمسك وماورد ورق من الخشيف

Dies Gedicht ist 113 Verse lang, hat alchemistischen Inhalt, enthält dabei aber auch Selbstlob und wird beigelegt dem *Elhākīm* *biamrallāh manṣūr ʿalfatīmī* † 411/1020 (No. 4295, 2).

7605. We. 235.

58 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (30 × 12 1/2; 13 1/2 × 7^{cm}). — Zustand: ziemlich gut; aber nicht ganz fest im Deckel. — Papier: gelblich, ziemlich dick, etwas glatt. — Einband: gelber Lederbd mit Klappe. — Titel u. Verf. auf dem Vorblatte: ديوان التهامي. Auf dem eigentlichen Titelblatte f. 1^a:

ديوان الشيخ الفاضل الايب البارع المنشي ابي الفتح بدر الدين علي بن محمد بن الحسن التهامي

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي بث ارواح العقول في اجساد بني ادم، وعم الارض بنوع الحيوان واختص بالنطق الانسان... وبعد فان الادب اجل الذخيرة تقننى واعز خريدة الخ

Diwān des Abū 'lfaṭḥ (auch Abū 'lḥasan) 'alī ben moḥammed ben elḥasan *attihāmī* *bedr eddin* † 416/1025, alphabetisch geordnet. Es sind meistens längere Qaṣīden, gewöhnlich Lob oder Trauerklage. Die Sammlung beginnt f. 1^b (Kāmil):

لابي العلاء فضائل مشهورة حلت محل الفردين علاه und schliesst f. 58^a (Motaqarib):

تملّ على ما بدا كوكب وما احقّب الصبح ليل ذكي

Schrift: klein, zierlich, gleichmässig, deutlich, vocallos; der Text in rothen Linien, mit rothen Ueberschriften und Frontispice. — Abschrift etwa 1700. — HKh. III 5237.

We. 409, f. 136^b enthält die Trauerklage desselben um seinen Sohn Abū 'lfaḍl, 89 Verse, mit dem Anfang (Kāmil):

حكم المنية في البرية جاري ما هذه الدنيا بدار قرار

In Glas. 114, 1, f. 35—39 steht auch Einiges von ihm.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7606.

Mq. 117, f. 96^a. Qaṣīde des **علي الكاتب البغدادي ابو الحسن ابن زريق**

auf ابو عبد الرحمن الاندلسي 40 Verse, mit dem Anfang (Basit): لا تعذليه فان العذل يؤلعه قد قلت حقا ولكن ليس يسمعه

Abū 'lḥasan 'alī ibn zoreiq, Secretär in Bagdad, starb c. 420/1029.

Schrift wie bei 1), nur etwas grösser und vocalisirt. HKh. IV 9442.

7607.

Dieselbe Qaṣīde in:

1) Mq. 674, f. 166^b—167. 40 Verse. Spr. 1228, 1, f. 9^b; 1239, f. 158^a. Pm. 193, 1, f. 28^b; 193, 2, f. 53^b; 542, f. 172^b. We. 1547, 5, f. 89^b. Lbg. 243^a, f. 120^a. Glas. 37, 2, f. 165; 168, 6, f. 251. — Spr. 1227, 4, f. 56^b (nur 15 Verse). — Mq. 583, 2, f. 31^a (einige Verse). Spr. 1194, 1, f. 61^b (nur V. 1—3; 15—17).

2) Pm. 530, 2, f. 46^a.

Takmīs zu derselben Qaṣīde, von **شهاب الدين ابو العباس احمد بن ناصر بن خليفة الباعوني** † 810/1407. Dasselbe beginnt:

ما فاض لولا الهوي العذرى مدمعه ولا انطوت من تمادي البين اضلعه

21 Takmīsverse; der 21. Grundvers fehlt hier.

Dasselbe Takmīs (mit 40 Versen) wird in Pm. 516, f. 36^b seinem Sohn **احمد بن ابي العباس** beigelegt, wohl mit Unrecht.

3) Ein Commentar zu derselben Qaṣīde, von **علي بن عبد الله بن احمد العلوي** † 1199/1785, u. d. T. اشارات التحقيق الغيضية الي خبايا القصيدة الزريقية

In We. 1709, 2, f. 53^a—54^a steht eine längere Trauerqaṣīde auf einen Hahn, von **ابن زريق** (auf **وشق** reimend, Kāmil). Vielleicht ist der Name Ibn rozeiq der Secretär verlesen für den obigen Ibn zoreiq.

7608. We. 229.

158 Bl. 8^{vo}, 15—16 Z. (20 × 14¹/₂; 16 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, nur viele lose Lagen. Nicht ohne Wurmstich. Gegen Ende am Rücken ein grösserer Flecken. — Papier: gelblich, stark, wenig glatt. — Einband: Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

الجزء الثاني من الدر المنظوم للاديب الشاعر
عبد الله بن عبد السلام الاندلسي

Anfang (nach Wiederholung des Titels):
كتب الي صديق له يشكره على جميل بلغه عنه
ورغبة في المودة منه ويذكر امارة ذلك في سنة ٣٩٣

(Kāmil):

الآن ان زوي السلوطمائي واصاب بعدكم الاساءة دوائي
كانت عزيمة حازم اصلتها في قريكم فاصبتها في النائي

Zweiter Theil des Diwāns des 'Abd allāh ben 'abd essalām elandalusi, um 426/1035. Derselbe ist alphabetisch geordnet. Es sind meistens lange Qačiden zum Lobe von Freunden oder Gönnern, oft zur Neujahrs-Begrüssung. In den gewöhnlich stehenden Ueberschriften ist der Anlass und meistens auch die Jahreszahl angegeben; danach fällt die Abfassung in die Jahre 393/1002 bis 426/1035 (f. 1^b und 37^b), die der meisten Qačiden in die Jahre 419/1028 und 420/1029. — Der Diwān ist hier nicht vollständig, sondern geht nur bis in die Buchstaben لا, und für den Rest ist weisses Papier gelassen (12 Bl.). Das Vorhandene schliesst (Reg. dec.):

في كل يوم علم منه وعدى يجتلي
لو لم يكن للمهرجا ن حلية تعطلا

Schrift: deutlich, aber flüchtig und schlecht, ziemlich gross, etwas spitze und geschwungene Züge, vocallos. An einigen Stellen fehlt in den Ueberschriften das (öfters roth geschriebene) وقال oder وكتب. — Abschrift etwa vom Jahre 1750.

7609.

1) Spr. 312, f. 40^b—41^b.

Eine dem *أبن سينا* beigelegte Qačide in Betreff zukünftiger unheilvoller Ereignisse, die in der That im J. 657/1259 und 658/1260 eintrafen.

Anfang (Kāmil):

احذر بنى من القران العاشر وانفر بنفسك قبل نقر الناف
52 Verse. Elhosein ben 'abdallāh ibn sinā starb im J. 428/1037.

2) We. 131, 4, f. 56^a—57^a.

Format etc. und Schrift wie bei 8.

Qačide desselben in 38 Versen. Anfang:
يرتكب فيها الغلوك المدار اقصد ذا المسير ام اضطرار
مدارك قل لنا في اتي شيء ففي الهامنا منه انبهار
Handelt vom Wechsel und von Vergänglichkeit des Irdischen.

3) Spr. 1208, 2, f. 13^b.

Qačide des *مهرزيه الديلمي*, deren Anfang (Ramal):
بكر العارض محدوده انعمنا فسقيت الربى يا دار املنا
Dieselbe in Spr. 1229, f. 12^b; 1142, 3, f. 55^a.
Mihjār ben marzaweh eddeilemī starb im Jahre 428/1037. — HKh. III 5697.

4) Pm. 680, f. 96^b Rand.

Eine andere kleine Qačide desselben, Anfang (Sari):

ان نزل الركب بوادي الاراك فكذلك قصدي منه اتي اراك

5) Pm. 193, 4, f. 175^a.

Eine Qačide desselben (Reim فاجملا, Tawil) und eine andere desselben in Pm. 654, f. 21^b.

6) Pet. 642, 2, f. 90^a.

Eine Qačide des *علي بن الحسين الشريف المرتضى* mit dem Anfang: ائتت العلى الذي فوق العلى رُفعا
بيطن مكة بين البيوت ال وُضعا

'Alī ben elhosein *esšerif elmurtadā*, Bruder des *Ešerif erradi*, starb im J. 486/1044.

HKh. III 5484.

7610. We. 160.

77 Bl. 8^{vo}, c. 19 Z. (20³/₄ × 15; 16¹/₂ × 9¹/₂^{cm}). — Zustand: etwas lose im Deckel, sonst ziemlich gut. Blatt 72 lose. — Papier: gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: guter brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt. Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 1^a: قال الشيخ أبو العلاء أحمد بن عبد الله بن سليمان المعري التنوخي رحمه الله الحمد لله رب العالمين . . . أما بعد فإن الشعراء كقافئاس تتابعن في مدي ما قصر منها لحق وما وقف ليم وسبق الخ

Diwān des *Abū 'alā' aḥmed ben 'abd allāh ben soleimān elma'arri ettanūhī*, geb. ⁸⁶³/978, † ⁴⁴⁹/1057, mit einem kurzen Vorwort, das jedoch lückenhaft ist, und in We. 161 fehlt. Dieser Diwān heisst *سقط الرند*, enthält die von dem Dichter selbst gesammelten Jugendgedichte und umfasst etwa 2900 Verse; er ist nicht alphabetisch geordnet.

Das erste Gedicht beginnt f. 2^a (Wāfir):

اعن وخذ القلاص كشفت حلالا
ومن عند الظلام طلبت ملا
ودرا خلعت اجمه عليه فهلا خلتهن به ذبالا

Das letzte kleine Gedichtstück f. 77^a (Basīf):

اراك في الارض سيارا الي شرف كما شبيهك في الآفاق سيارا
كانك البدر في الدنيا منازل فما تديفك الا ليلة دار

Schrift: mässig gross, ziemlich flüchtig gegen das Ende, im Ganzen gewandt, aber nicht schön, wenngleich ziemlich deutlich, vocallos. — Abschrift von etwa 1690.

HKh. III 5248. 7187.

7611. We. 162.

142 Bl. 8^{vo}, (10 bis) 11 Z. (18 1/2 × 14 1/2; 15 × 10—12 cm). Zustand: unsauber, fleckig, besonders am Ende wasserfleckig. Bl. 1 u. 2 lose u. schadhaf; die ersten 12 Blätter unten im Text beschädigt. Nicht frei von Wurmtischen. — Papier: gelb, grob, etwas glatt. — Einband: brauner schadhafter Lederband.

Diwān desselben Dichters. Titel u. Verfasser f. 1^a:

كتاب ديوان الشيخ أبي العلاء أحمد بن عبد الله بن سليمان المعري . . . التنوخي المعري

Darunter steht eine kurze unvollständige Angabe über sein Leben. Anfang (mit dem ganzen Vorwort) wie bei We. 160. Schluss f. 141^a mit einem Gedicht auf *—يل* (Kāmil) von 6 Versen, deren letzter:

وفضيلة النوم الخروج باهله من عالم هو بالاني محبوب

Schrift: ziemlich gross, gedrängt, gradestehend, deutlich, gleichmässig, vocalisirt. Ueberschriften grösser, zum Theil roth. Hier und da (zwischen den Zeilen) Glossen, besonders auch f. 102 ff. — Abschrift von *عبد الغالب بن عبد الله بن الحسن بن عمرو* im Jahre 475 Dā'lqa'da (1083).

F. 142^a von späterer Hand Gedächtnissverse für Metrik; jeder Vers behandelt einen der 16 Verse, und zwar giebt stets die 2. Hälfte desselben die technische Bezeichnung des Metrums. Vgl. No. 7163. Zuerst: الطويل
طويل له دون الجور فضائل فعول مفاعيل فعول مفاعل

7612. We. 161.

82 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (21 × 15; 15 × 9 cm). — Zustand: etwas lose im Deckel. Der Rand oft beschrieben (mit Glossen). — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. Der vordere Deckel beschädigt.

Diwān desselben Dichters. Titel f. 1^a:

كتاب ديوان أبي العلاء أحمد بن عبد الله بن سليمان ابن محمد المعري التنوخي الشاعر المفلح المشهور

Anfang f. 1^b: قال أبو العلاء أحمد بن عبد الله . . . في مذهب المديح ولم يكن من طلاب الرشد الخ

Dieselbe Reihenfolge der Gedichte wie in We. 160.

Schrift: ziemlich gross, hängender Zug, flüchtig, undeutlich, mit Glossen am Rande, vocallos. — Nach f. 4 fehlen 2 Blätter. — Abschrift vom J. ¹⁰²⁷/1618.

F. 76^b—79^a leer. F. 79^b u. 80^a einige kleine Gedichte Verschiedener angehängt.

F. 81^b u. 82 ein Gedicht von 44 Versen, auf die Stationen der Wallfahrt, von *Syrien* aus, von *Seif Ibrāhīm ben mohammed ben mohibb eddin* (ابراهيم بن محمد بن محبت الدين) um ¹⁰⁶⁰/1640; es beginnt (Tawīl):

ا لك الحمد مولانا على كل نعمة
وشكرا لما اوليت من غير نعمة
٣ وبعد فان الله اوجب حمدا
علي بتوفيقى لاوفر حجة

Schrift: klein, fein, ziemlich deutlich, fast vocallos; von c. 1750.

7613. We. 259.

222 Bl. 4^{te}, 25 Z. (28 × 17; 21 1/2 × 12^{cm}). — Zustand: nur lose Lagen und Blätter, vielfach schadhaf und ausgebessert, fleckig. — Papier: meistens bräunlich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schadhaf brauner Lederdeckel mit Klappe. — Titel f. 1^a:

شرح ديوان أبي العلاء المعري المعروف
بسقط الزند

Darunter:

اسم هذا الشرح تنوير سقط الزند [وهو لصدر الأفاضل]

Das Eingeklammerte ist unrichtig. — Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله العزيز الجبار العلي
القهار . . . أما بعد فإن الشعر ديوان العرب وبه
تقييد أوايد الأدب تنحدر في سلكه غايدته وتنظم
بنغائيس درره قلايده الخ

In der Einleitung handelt der ungenannte Verfasser zuerst von dem Lobe der Poesie; dann von der Vortrefflichkeit des Abū 'l'alā unter den zeitgenössischen Dichtern. Um dem Mangel an Commentaren zu den vortrefflichen und schwierigen Gedichten abzuheffen — da es nur einen, aber nicht ausreichenden, Commentar des Dichters selbst gebe, welchen أبو زكريا يحيى بن علي التبريزي unter dem Titel تنوير سقط الزند: (f. 4^a, 1) fasst, den er nennt (f. 4^a, 1):

F. 4^a—6^b oben folgt die Erklärung zu der Vorrede des Dichters. F. 6^b—9^b eine Auseinandersetzung über die Metra und den Reim.

Der Commentar selbst beginnt zu dem 1. Verse des Gedichtes أَعَنَ وَخَدَ الْقَلَّاصِ الْخ f. 9^b Mitte, so: الْوَحْدُ صَرْبٌ مِنَ الْبَسِيرِ سَرِيعٌ يُقَالُ f. 9^b Mitte, so: وَحَدَتِ النَّاقَةُ تَحْدُ وَحْدَانًا, وَالْقُلُوصُ النَّاقَةُ الْغَنِيَّةُ الْخ

Er schliesst f. 222^a unten: وَأَنَّ الدُّنْيَا كَمَنَازِلَ
الْبَدْرِ لَا تَقِيمُ لَيْلَةً وَاحِدَةً بِمَنْزِلٍ وَلَا يُمْسِكُكَ دَارُ لَيْلَةٍ
وَاحِدَةٍ يُقَالُ لَأَقَهُ يُلَيِّقُهُ أَيِ امْسَكَ, تَمَّ حَمْدُ اللَّهِ
وَمُنَّهٌ وَحَسَنُ تَوْفِيقِهِ

F. 181^b ff. stehen die sogenannten الدَّرْعِيَّاتِ. Die Gedichte sind übrigens nicht in bestimmte Klassen getheilt und folgen in derselben Ordnung wie in We. 260.

Der Commentar, ziemlich ausführlich, ist meistens lexikalischer Art und sehr brauchbar.

F. 222^b ist eine Nachschrift des Verfassers, in welcher er sagt, dass er das Werk beendigt im Anfang des J. 541/1146. Eben da folgt noch eine kurze biographische Angabe über den Dichter.

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, etwas vocalisirt; die Verse des Diwāns sind nicht abgesetzt, stehen aber durch die grössere dicke vocalisirte Schrift hervor. Diese alte zu Grunde liegende Handschrift ist an mehreren Stellen defect, dann aber von guter gewandter Hand ergänzt, so namentlich im Anfang f. 1—10. Der Rand ist öfters beschrieben, übrigens oft schadhaf. — Abschrift um 760/1349 von مهدى بن الحسن بن الحسن الحسيني السمرقندي

Nach f. 119 ist eine Lücke von (1 oder wahrscheinlicher) 2 Blättern (= We. 260, f. 119^b, Z. 3 v. u. bis 121^b, etwa Z. 8). — HKh. III 5248; besonders aber III 7187.

7614. We. 260.

254 Bl. Folio, 81 Z. (30 × 16; 23 × 9^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut; im Anfang einige Lagen etwas lose. — Papier: bräunlich, ziemlich stark und glatt; von f. 174 an gelblich. — Einband: schöner dunkelbrauner Lederbd mit Klappe, in Futteral. — Titel u. Verf. f. 1^a:

شرح ديوان أبي العلاء المعري
لصدر الأفاضل أبو [أبي] الفاضل قاسم بن
الحسين بن محمد الخوارزمي

Anfang f. 1^a: عليكم محمد الله فانه يسوقكم
إلى التوفيق ويعلق آمالكم بذبول التحقيق . . . وبعد
فإن طائفة من أهل العلم قد قرعوا مسمعي غير مرة
بالتماسهم أن أشرح لهم سقط الزند المنسوب إلى
السلف الفاضل أبي العلاء أحمد . . . المعري رحمه الخ

Commentar zu demselben Diwān des Abū 'l'alā, von Abū 'lfaḍl qāsim ben el-Hosein ben mohammed elḥowārizmī ḡadr elafāḍil, geb. 565/1160, † 617/1220. Derselbe führt den Titel (f. 2^a, 5):

ضرام السقط في شرح السقط
und wurde beendigt im Anfang des J. 687/1291, in Samargand.

Der Commentar fängt zu dem 1. Gedicht so an: الْقَلَّاصُ جُ قُلُوصٌ وَهِيَ مِنَ النُّوْقِ كَالْجَارِيَةِ
مِنَ النِّسَاءِ سَمِيَتْ بِذَلِكَ لِأَنَّ شَبَابَهَا فِي ارْتِفَاعِ الْخ

Das Werk zerfällt in 2 Theile, deren erster bis f. 126 geht, der zweite von f. 127^b bis Ende.

Schluss f. 254^b (Basit):

لأنك المدر والدينيا منازل فما تليقك ألا ليلة دار
لأقّة البلد اذا مسكه وفي سيقيات ابي الطيب
فما لاقتنى بلد بعدكم

يعنى بتلك الليلة ليلة السور في المنقول عنه، والله
تعالى اعلم، هذا اخر السقط والحمد لله الخ

Der Commentar folgt meistens auf die einzelnen Verse, seltener nach mehreren zusammen; er ist ausführlich genug, ohne Weitschweifigkeit, meistens lexikalisch, aber auch grammatisch, und erläutert den Sinn in passender Weise, auch mit Anführung ähnlicher Verse.

Schrift: ziemlich gross und deutlich, vocallos, gleichmässig, persischen Zuges (von f. 174 an arabisch); die Textverse, eigentlich auch unvocalisirt, sind nachträglich schwarz vocalisirt. Der Text ist in rothe Linien eingrahmt. Die Textverse (u. ebenso die Vorrede des Dichters) sind roth geschrieben. — Abschrift um etwa 1700.

Vor dem Diwān gehen 4 Blätter vorher, bestimmt zu einem Index für die Gedichtanfänge. Zu dem Zwecke ist die Rückseite des Blattes a und beide Seiten von b u. c in je 30 Fächer getheilt, deren jedes den ersten Halbvers eines Gedichtes enthält; dies Verzeichniss aber ist nicht vollständig; es umfasst nur die Gedichte bis f. 220.

HKh. III 7187 (p. 602).

7615. Lbg. 460.

165 Bl. 4^o, 19 Z. ($24\frac{1}{2} \times 19$; $17\frac{1}{2} \times 18\frac{1}{2}$). — Zustand: fast lose im Einband, wasserfleckig, auch sonst fleckig, etwas wurmtichig; das erste und die letzten Blätter ausgebessert. Bl. 123. 124. 165 im Text beschädigt. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

شرح ديوان ابي العلا المعري

Anfang f. 1^b:

كانى في لسان الدهر لفظ تضمن منه اغراضا بعدا
التقدير تضمن اغراضا بعدا من الدهر وفاعل تضمن
ضمير لفظ الخ

Ein Commentar zum Diwān desselben Dichters. Es ist das 2. Viertel: der Text = We. 160, f. 18^b, 15 bis 48^a, ult. Der Commentar ist von We. 259, f. 62^b—125^a und 260, f. 58^a—126^b verschieden.

Schluss f. 165^a:

ليبت اللوائم عنك اسرة شديقم ببطاح مكة للمناسك تحرك
اللوائم تكون اصنافا . . . وقول الحرث بن حنظلة
كما يعتز من حجرة الربيع، الطباء
والله اعلم بالصواب

Schrift: gross, weit, gut, gleichmässig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte. Grundtext roth. — Abschrift o. 100/1494.

Eine längere Qaṣīde desselben steht in Pm. 193, 4, f. 180^b, 41 Verse, mit dem Anfang:
الا في سبيل الحب ما انا فاعل عفاف واقدام وحزم ونائل
Dieselbe in Pm. 542, f. 157^a. — 2 andere Qaṣīden desselben in Pm. 654, f. 18^b und 41^a. Einige andere von ihm in We. 183, 1, f. 23 ff.

Andere Commentare von:

- 1) عبد الله بن محمد البطلبيوسى 521/1127.
- 2) احمد بن محمد بن القاسم الاخسيكتى 528/1184.
- 3) محمد بن عمر الرازى 606/1209.
- 4) هبة الله بن عبد الرحيم البارزى 788/1887, u. d. T. العمدة.
- 5) محمد بن نور الدين الدمشقى ابن الدرا 1066/1665.

Eine andere Sammlung seiner Poesien, in alphabetischer Folge, ist betitelt ما لا يلزم
nebst Commentar von ihm selbst u. d. T. لزوم الراحة.

7616. Pet. 641.

118 Bl. 8^{vo}, 17 Z. ($20\frac{1}{2} \times 15\frac{1}{2}$; $13 \times 9\frac{1}{2}$). — Zustand: zum Theil lose im Deckel. Sonst im Ganzen; ausser einigen Schmutzflecken, gut. — Papier: theils gelblich, theils bräunlich, ziemlich stark u. glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel u. Verf. f. 1^a:

كتاب ديوان الشيخ الامام العالم العلامة الشيخ الزاهد
الورع الشيخ عبد الرحيم البرعي اليماني
قدس الله روحه ونور ضريحه

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي اختص حبيبه

بمقام قاب قوسين او ادنى، وقهن اسمه الشريف باعظم
اسمائيه الحسنى . . . وبعد فهذا ديوان لطيف جامع
ما قاله الشيخ عبد الرحيم البرعي رة يمتدح فيه
سيدنا محمدا صمّم وبعض توسلات الاهيات يتوسل بها
الي مولاه وبعض قصايد في الوعط ويتلو ذلك قصايد
في مدح السادة الصوفية رهم

Dieser Diwān des 'Abd errahīm elbur'ī (oder auch elbura'ī) eljemānī † c. 450/1058 enthält:

- 1) Gedichte auf Mohammed (النَّبَوِيَّات) f. 1^b—68^b.

Das erste beginnt (Basit):

امن تذكر اهل البيان والبيان ام من تبدل جيران بحيران

- 2) f. 69^a—77^a religiöse Dichtungen überhaupt

(الالاهيات والتوسلات لمولاه). Anfang (Wāfir):

اغيب وذو اللطائف لا يغيب وارجوه رجاء لا يخيب

- 3) moralische Gedichte (الوعظيات) f. 77^a—80^b.

Anfang: تنبهوا يا رقد الي متى ذا الحمود

- 4) (Üft-Gedichte (الصوفيّات) f. 81^a—118^b. Qa-

siden auf Einzelne. Anfang (Tawil):

الي صارم الدين الغنى بن محمد

رمت بي مقادير جرت وخطوب

Tālimise finden sich f. 59^b, 63^a, 84^a.

Schluss des Diwāns f. 118^b:

تحية وسلاما حشو نورهما فضل وفخر وتعظيم واجلال

تم ديوان الشيخ عبد الرحيم البرعي الخ

Schrift: ziemlich gross, deutlich, vocallos. — Abschrift vom Jahre 969/1561.

Der Handschrift voran gehen 3 Blätter, von denen das 3., auf der rechten Seite, 27 Verse lang ein vormalphabetisches Gedicht (nach dem اجد) zum Lobe Mohammeds enthält von dem الفقيه ابو القاسم عامر بن هشام الأزدي (Wāfir):

الا يا برق ابلغ لي سلاما مضاعفا بالصلاة على محمد

7617.

Derselbe Diwān ist vorhanden in:

- 1) We. 249.

55 Bl. 8^{vo}, 29 Z., dreispaltig, (20×15; 16×11¹/₂cm). — Zustand: ziemlich schlecht, voll grösserer Flecken, auch schmutzig. — Papier: gelblich, ziemlich dünn, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

هذا ديوان الاديب البار ومن هو في جنان الخلد راتع

سيدي عبد الرحيم البرعي

Das Vorwort des Diwāns ist im Grunde gleich mit dem in Pet. 641. Die Gedichte sind dieselben, und in der ersten Hälfte ziem-

lich in derselben Folge; in der 2. Hälfte ist die Reihenfolge vielfach anders.

Schluss f. 55^a (Hāfif):

وسما بي ستر اعتقادي ونطقي فثنائي في كل غرب وشرق
وشموسي تضى في كل افق وحسامي يلوم في الابصار

Schrift: klein, eng, gewandt und deutlich, vocallos, gleichmässig. Die Ueberschriften roth, aber an manchen Stellen verwischt. — Abschrift zu eigenem Gebrauch vom J. 1080/1669, von einem Mohammed.

Es fehlen an der Handschrift einige Blätter, die jedoch von deutlicher, zum Theil grosser und kräftiger, Hand ergänzt sind (f. l. 10—18. 27). Daher kommt es, dass f. 12 und 13^a, Z. 1. 2 sich bereits finden f. 9^b, 12 v. u. und 10^a.

- 2) We. 247.

122 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20¹/₂×15; 15×10^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut, bis auf einige Flecken. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser fehlt.

Derselbe Anfang wie bei Pet. 641. — Der Diwān schliesst mit 2 kleinen Gedichten, deren eines Selbsttadel, das andere صلاة الرغائب (f. 76^b. 77^a).

Das letzte schliesst (Kāmil) f. 122^a:

دمتم دوام الدين يا شهب الهدي
وعليكم مني السلام السرمذ

Nach f. 1 fehlen 19 Blätter. Der ganze Diwān enthält etwa 4000 Verse.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gleichmässig, deutlich und gewandt, vocalisirt; mit rothen Ueberschriften. Die einzelnen Seiten mit rothen Strichen eingerahmt. — Abschrift vom Jahre 1081/1669.

- 3) Lbg. 996, 1, f. 1—110.

128 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (19¹/₂×13; 14¹/₂×8^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht ganz sauber. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: brauner Lederband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ديوان الشيخ عبد الرحيم البرعي

Anfang und Schluss wie bei We. 247.

Schrift: ziemlich klein, gut, vocallos. Ueberschriften roth und grau. Der Text in rothen Linien. — Abschrift im Jahre 1067 Moharram (1656). — Ein Nachtrag f. 125^b.

- 4) Pet. 649.

128 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (21¹/₂×14¹/₂; 14×8—8¹/₂cm). — Zustand: gut. Der Rand der Blätter im Anfang etwas mitgenommen und ausgebessert. — Papier: gelblich (zum Theil bräunlich). — Einband: Pppbd mit Lederrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b wie bei Pet. 641. — Der Text, an sich nicht so correct, befolgt im Ganzen dieselbe Anordnung, nur weicht er besonders darin ab, dass er theils einige der dort befindlichen Gedichte nicht hat (z. B. die Gedichte in Pet. 641, f. 63^b, Z. 2 bis f. 76^a, 1), theils einige bringt, die dort nicht sind (f. 116^b unten bis zu Ende; dagegen fehlt, was Pet. 641, f. 117^b, 118 steht). Im Ganzen enthält diese Handschrift etwas über 200 Verse weniger. Die erste Abtheilung der Gedichte ist f. 1^b—71^b. Von der 2. Abtheilung nur 2 kleine Gedichte f. 71^b u. 72^a oben. 3. Abtheilung f. 72^a—76^b. 4. Abtheilung f. 76^b—123^b. — Schluss:

كل انواع الجمال له بابي ذاك الجمال وبني
سعدت عين راته به من جميع العجم والعرب
تم ما وجد من نظم الشيخ العالم ... عبد الرحيم البري الخ

Schrift: gewandt, zieml. gross, regelmässig, vocallos. Für die Ueberschriften der einzelnen Gedichte, die sämtlich fehlen, ist Platz gelassen. — Abschrift vom J. 1130/1117.

F. 124^b und 125^a (zur Füllung des leeren Raumes) Aussprüche von Mohammed, Abū bekr, 'Omar, 'Otmān, 'Alī. Sehr schlechte Hand.

5) We. 248, 1.

65 Bl. 8°, 17—19 Z. (20¹/₄ × 14¹/₂; 15¹/₂ × 10—11^{cm}). — Zustand: schmutzig, fleckig, lose Lagen. — Papier: gelblich, dick, wenig glatt. — Einband: Pappdeckel mit Lederrücken.

Bruchstück desselben Diwāns. Die Reihenfolge der Gedichte ist wie in We. 249, mit wenigen Ausnahmen.

Der Anfang fehlt, 11 Blätter.

F. 1—8 entspricht We. 249, f. 3^b, 13 bis 7^a, 10.

Nach f. 8 eine Lücke von 2 Blättern.

F. 9—17 = We. 249, 8^b, 5 bis 9^a, 1; 7^b, 2 unten bis 8^a, 2 v. u.; 9^a, 1 bis 18^b, 2 v. u.

Nach f. 17 Lücke von 19 Blättern.

F. 18—57 = We. 249, 11^a, 7 und 11^b; 28^a—46^b, 4 v. u. (dabei sind jedoch ausgelassen die Gedichte f. 40^b; 42^a Mitte; 42^b Mitte; 44^a Mitte; 45^a unten).

Nach f. 57 Lücke von 1 Blatt.

F. 58—65 = We. 249, 47^b, 14 bis 50^b, 9 v. u.

Der Schluss fehlt, etwa 8 Blätter.

Also vorhanden ist etwas mehr als die Hälfte.

Schrift: deutlich, aber flüchtig und ungleich, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift etwa v. J. 1750.

7618.

1) Glas. 37, 3, f. 225^b—227.

Drei Qaṣiden desselben, mit dem Reim

a) auf يُسْرَاعَا (Basīṭ). Dieselbe Glas. 194, f. 2^b (46 Verse). b) auf مَنَزَل. c) auf غَمَائِمَة.

2) Pet. 644, f. 47 ff. 77^b ff.

Qaṣiden desselben, besonders

1) mit dem Anfang: اَمِنْ تَذَكَّرَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَالْبَيْتِ الْبَحْ (das erste Gedicht in seinem Diwān) und

2) Anfang (Wāfir):

سَمِعْتُ شَوْجِعَ اِلَاثَلَاتِ غَنَا عَلَى مَطْلُوعَةِ الْعَذَابِ رَنَّا

Dasselbe in Spr. 1242, f. 40^a; 1229, f. 7^b.

3) Mq. 466, 7, f. 100^a—102^a.

Format etc. und Schrift wie bei 6. — Titel-überschrift: مَدِيحٌ فِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. Verfasser:

عبد الرحيم البوصيري

Für البرعى البوصيري ist zu lesen البوصيري.

Dies sein Lobgedicht auf Mohammed, 51 Verse lang, hat den Anfang (Ramal):

عَاهَدُوا الرَّبَّ وَلَوْعَا وَغَرَامَا فَوَفُوا لِلرَّبِّ بِالْعَهْدِ لَمَّا

Dasselbe in Spr. 1229, f. 9^a; 1228, 2, f. 35^b; 1239, f. 9^a.

4) Spr. 1229, f. 62^b.

Eine andere Lobqasida desselben auf Mohammed, mit dem Anfang:

بَغِيرِ رَسُولِ اللَّهِ لَا اتَوَسَّلُ إِذَا حَلَّ بِي خَطْبٌ مِنَ الدَّهْرِ مَنُورٌ

5) Pm. 680, f. 97^a.

Qasida desselben, in 29 Versen, mit dem Anfang (Monsariḥ decurt.):

رِيَاضٍ نَجْدٍ بِكُمْ جَنَّانٍ فَضِيَّةٌ نَوْحًا حَسَنًا

6) Pm. 387, 4, f. 136^a—136^b.

Format (19 Z.) etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel-überschrift: مَن قَصَائِدِ رَأْسِ الْعَشَاقِ عَبْدُ الرَّحِيمِ الْبُرَيْ

Eine Qasida desselben, 19 Verse, mit dem Anfang:

لَدُ بِلَالِهِ وَلَا تَلْدُ بِسِوَاهُ مِنْ لَدِ الْمَلِكِ الْجَلِيلِ كِفَاهُ

7) Glas. 25, f. 271^b.

Qasida desselben mit dem Reim auf اَرَارَ (Basīṭ).

7619.

1) Pet. 699, f. 167^b ff.Qaṣīde des أحمد بن علي بن ثابت
الخطيب البغدادي

16 Verse, mit dem Anfang (Wāfir):

لعمرك ما شجاني رسم دار وقفت به ولا ذكر المغاني

Aḥmed ben 'alī ben ṭābit elḥatīb el-
bagdādī, geb. 391/1001, starb im J. 468/1071.2) Spr. 1966^b, f. 30^b.Qaṣīde des أحمد بن عبد الله بن أحمد
ابن غالب الخزومي القرطبي أبو الوليد ابن زيدون
mit dem Anfang (Basit):اضحى التناثى بديلا من تدانينا
وأن من طيب لقيانا تحافيناDieselbe in Spr. 1966^a, f. 4^a. — Aḥmed
ben 'abd allāh ben aḥmed elqortobī
abū 'lweīd ibn zeidūn starb im J. 468/1071.Ein Tasdis dazu von محمد بن الحسن اللخمي أبو بكر
in Pm. 516, f. 47^b.3) Spr. 1966^b, f. 31^b.

Qaṣīde desselben, mit dem Anfang:

أتى ذكرتك بالزهاء مشينا
والأفق طلق ووجه الأرض قد راقا4) We. 226, 3, f. 30^b. 31.Einige Proben aus Schriften desselben
in Vers und Prosa.5) Mo. 35, 4, f. 32^b. 33^a.

Eine dogmatische Qaṣīde des

عبد الكريم القشيري

S. No. 2800.

7620. Lbg. 418.

86 Bl. 4^a, c. 29 Z. (22 1/2 × 16 1/4; 15 1/2 × 8 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich stark und
glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titelf. 1^a:هذا ديوان شعر الرئيس أبي منصور علي بن الحسن بن
الفضل الكاتب البغدادي المعروف بأبن صردوEr heisst gewöhnlich bloss صردو. (In der Unterschrift
auch mit ابن).قال يمدح الخليفة العباسي
الملقب بالهاديكما قلتما برؤ الصباغة في الياس
وليس لها غير التجلد من آسDiwān des 'Alī ben elḥasan ben 'alī
ben elfaḍl elbagdādī abū manṣūr (ibn)
ṣurraḍurr † 465/1079. Derselbe ist nicht alpha-
betisch geordnet. — Schluss f. 34^a:فخلت قصائدي جللا
مجللة على بقرSchrift: jemenisch, ziemlich gross, gedrängt, vocal-
los, oft ohne diakritische Punkte. Der breite Rand ist
gleichfalls (der Länge nach) mit Text beschrieben. Die
Blätter folgen so: 1—24. 35. 25—34^a. — Abschrift im
J. 1168 Rabi' II (1755) aus einer fehlerhaften Handschrift.
HKh. III 5513. 5263.Ein kleiner Nachtrag f. 36^b. F. 34^b. 36^a
enthält Gedichtstücke, ein längeres (34^b) von
الصفي الحليIn Pm. 542, f. 228^a eine Qaṣīde desselben
auf den Wezir محمد بن محمد فخر الدولةAnfang (Tawil):
لحاجة قلب لا يفيق غرورها
وحاجة نفس ليس يقضى يسيرها

7621.

1) Pm. 75, f. 226^a.Qaṣīde des محمد بن سعيد بن الحسين
الحفاجيauf den Grosseмир علي بن منذر الدولة
39 Verse, mit dem Anfang (Kāmil):امسحها فصل الزمة قصر فمع التسميم تحية من عرعير
'Abdallāh ben moḥammed ben sa'id
ben elḥosein elḥafāǧī starb im J. 466/1074.

HKh. III 5410.

2) Pm. 542, f. 228^b—229^a.Einige Qaṣīden des محمد بن سلطان بن
حيوس مصطفى الدولة بن محمد الخليلي أبو الفتيانMoḥammed ben-sultān ben moḥam-
med elḥalebī muṭṭafa eddaula abū 'lfitjān
ibn ḥajjūs starb im J. 478/1080.

Ebenfalls von ihm das Gedicht f. 177.

HKh. III 5253. 5178.

3) Pm. 165, 2, f. 99.

Zustand etc. und Schrift (etwas gedrängter und vocalisirt) wie bei 1. — Ueberschrift:

من نظم امام الحرمين وصية لولده

Diese hier dem 'Abd elmelik *imām el-karamein* † 478/1085 (No. 2073) beigelegte Qaṣīde, eine Ermahnung an seinen Sohn zur Frömmigkeit im Wandel, beginnt:

الى كم تملأ في غرور وغفلة وكم هكذا نوم الى غير بقطة
Sie wird in der Regel dem *اسماعيل ابن المقرئ* † 887/1488 zugeschrieben. Im Ganzen 51 Verse (3 Columnen auf der Seite).

F. 100 enthält mehrere kleine Gedichte, mit Angabe verschiedener Melodien, auch ein *موشح*-Gedicht.

7622. Pm. 232.

2) f. 35—38.

8^{vo}, 12 Z. (20¹/₂ × 15; 16 × 7¹/₂—9^{cm}). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelb, stark, wenig glatt. — Titel fehlt; er ist:

القصيد الطنطانية

Verfasser fehlt; es ist:

أحمد بن عبد الرزاق الطنطاني
معين الدين أبو نصر

Anfang (Ramal):

يا خلتي البال قد بلبلت بالليل بال
بالنوي زلتلتنى والعقل في الزلزال زال

Diese Qaṣīde des *Aḥmed ben 'abderrazzāq eṭṭanṭarānī mo'in eddīn abū naṣr* † 485/1092 ist 35 Verse lang und wird wegen ihres Wiederholungsreimes auch *القصيد الترجيعية* genannt (Pet. 97, f. 1^b). In Pm. 565 ist sie dem *رشيد الوطواط* beigelegt: s. unten.

Schrift wie bei 1), aber grösser und weiter.
HKh. IV 9474.

F. 35^a steht ein kleines Gedicht-Gebet in 14 Versen, ohne Angabe des Verfassers, anfangend (Kāmil dec.):

يا من تحل بذكره عقد النوايب والشدايد

Es ist von *أبو مدين*.

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7623.

Der Text derselben Qaṣīde in:

1) Mo. 255, 4, f. 8^b—9^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Verfasser fehlt. — Bl. 9 ist von neuerer Hand ergänzt: die Schrift etwas grösser, deutlich, aber weniger hübsch als die auf f. 8^b, vocallos.

2) Pm. 516, f. 96^b.

3) Spr. 1083, 1, f. 1^a.

322 Bl. 4^{vo} (28¹/₂ × 16^{cm}).

Queer über die Seite laufend, ziemlich grosse Schrift, mit Persischen Glossen: Bruchstück derselben Qaṣīde, enthaltend die 9 Verse (nach der Ausg. de Sacy's): 24. 31—33. 28—30. 34. 35.

7624. Lbg. 1049.

3) f. 84—106.

8^{vo}, 21 Z. (20¹/₂ × 14; 15 × 7^{cm}). — Zustand: im Ganzen gut. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel fehlt; er ist:

شرح القصيدة الطنطانية

Verfasser fehlt.

Anfang f. 84^b: الحمد لله على توالي نعمائه
وتواتر الآت يلبق بذاته ملأ أرضه وسمائه . . . وبعد
فلما نزلت منزلة الملائكة وسكنت في غواية الحب ليلتقطي
بعض السيارة ان جاعنى من سبق الخ

Commentar zu derselben Qaṣīde, Vers für Vers. Beginnt f. 85^a: يا خلتي البال . . . في
الزلزال زال أقول لا بد للمتكلم ان يراعى في مبدأ
الكلام مقصده وذلك قد يكون بإيراد الالفاظ الخ
قوله أدوم أدوم التفضيل f. 106^a: und schliesst
مضاف الي اللطف جمع لطف مرفوع على انه مبتدأ
قوله طاف فعل وفاعل خبر، هذا آخر ما أوردنا من
شرح القصيدة . . . وما شرحنا أنمولج وافية للتنبيه
على درك معانيه ورحم الله أمرا نظر فيه بعين العناية
فانه عن العبور غير معصوم تمت

Schrift: Türkische Hand, gross, dick, vocallos. Grundtext roth überstrichen. F. 100. 101 stehen überkopf. Die Blätter folgen so: 99^b. 101^b. 101^a. 100^b. 100^a. 102 f. — Abschrift um 1120/1737 von *سليمان بن أحمد بن مصطفى بن سليمان بن بمرام بن سليمان*

Auf f. 107 etwas Türkisch, unbedeutend.

7625. Pet. 97.

1) f. 1—15.

50 Bl. 12^{mo}, 17 Z. (14³/₄ × 10¹/₄; 12 × 7^{cm}). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a (Türkisch):

قصيدة طنطرائي در

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي خص نوع
الإنسان بالفصاحة والبيان . . . أما بعد فيقول
[المولى المعظم افضل الامم محمد البهت الاسختراني
[البهشتي الاسفرائني].] اطاب الله ثراه وجعل الجنة
مثواه لما كانت القصيدة الترجيعية الخ

Dieselbe Qapide nebst ziemlich kurzem
Commentar, Vers für Vers, von Mohammed
elbehišti elisferāini c. 900/1494. Er be-

ginnt f. 1^b: الخلق البال الفارغ القلب من الهموم
فيعيل من خلا الشيء يخلو اذا فرغ البال القلب الخ

Schliesslich bespricht er die metrische Ein-
theilung dieser Qapide (in Gruppen von je
5 Versen, mit einem dazwischen liegenden) und
die rhetorische Seite derselben ganz kurz.

Schluss f. 15^b: بل لعل ما تركته اكثر مما
ذكرته وهذا القدر كاف للإرشاد وكاف كاف للمسترشدين
والطالبين، تمت الكتاب بعون الملك الوقاب،

Schrift: ziemlich klein, unschön, hintenüberliegend,
flüchtig, nicht leicht zu lesen, vocallos. Die Verse des
Gedichtes laufen im Text weiter, sind jedoch überstrichen. —
Abschrift c. 1750.

7626. Pet. 542.

7) f. 42—47^a.

8^{vo}, c. 23 Z. (Text: 14 × 7¹/₂^{cm}). — Zustand: etwas
schmutzig. — Papier: dick, glatt, weisslich.

Derselbe Commentar. Titel u. Verf. fehlt.

Nach dem 1. Verse des Gedichtes beginnt
der Commentar f. 42^b scheinbar so: قوله بال مفعول
بلبلت اصله بالي خذت منه الياء اكتفاء بالكسر الخ
Allein der Anfang, wie er bei Pet. 97, 1 an-
gegeben ist, steht am Rande; so ist es auch
oft mit dem Commentar zu den übrigen Versen;
die vielen Rand- und Zwischenglossen gehören
zu diesem, nicht etwa zu einem anderen, Com-
mentar. Auch die Schlusserörterung über die

metrische Einrichtung ist genau so wie bei
Pet. 97, f. 15^a, 2 ff.

Der Schluss des Commentars f. 47^a:

وهي ان ادم اللطاف تطوف حول سرادقك

Schrift: klein, aber ziemlich deutlich, etwas persi-
scher Zug, unvocalisirt. Der Text des Gedichtes in der-
selben Schrift, vocalisirt, roth überstrichen. — Abschrift
um das J. 903/1505 von عبة الله

7627.

1) Pet. 192, 7, f. 31^b—38^b.4^{vo}, c. 14 Z. (Text: c. 21 × 10^{cm}).

Dieselbe Qapide mit Glossen. Titel-
überschrift: طنطرائية. Die kurzen Glossen
stehen über den betreffenden Wörtern oder
am Rande. — Vers 1 steht über خلق dies:
القلب: القلب steht über الخلو اي يا فارغ القلب;
über بلبت dies: u. s. w. —
Der letzte Vers (دم على رغم الخ) ist ohne
Glossen geblieben.

Schrift: gut, von derselben Hand wie bei 1), nur
grösser und weitläufiger; der Text vocalisirt. Die Glossen
sehr klein, aber nicht undeutlich; sie haben persischen Zug.

2) Pm. 565, f. 1^b—18^b am Rande.

Dieselbe Qapide mit Glossen; sie ist
hier beigelegt dem الرشيد الوطواط d. i.
محمد بن محمد بن عبد الجليل الكاتب. Mo-
hammed ben mohammed ben 'abd el-
galil errasid elwaṭṭawṭ starb im J. 609/1215.

3) We. 1789, 10, f. 93^b. 94. Einige Verse von

المعتمد على الله محمد ابن عباد

in seiner Gefangenschaft. Mohammed 'ibn
'abbād starb im J. 488/1095.

7628.

Andere Dichter des 5. Jahrhunderts sind:

1) أحمد بن عبد الغنى الاخميمي النقيس 408/1012.

2) عبد العزيز بن عمر بن محمد التميمي السعدي 405/1014.

3) عبد الصمد بن منصور بن الحسن ابن بابك 410/1019.

- 4) ابراهيم بن على بن تميم القيرواني الحضري
† 418/1022.
- 5) عبد احسن بن محمد السوري ابن غلبون
† 419/1028.
- 6) احمد بن محمد بن العاص القسطلی ابن دراج
† 421/1030.
- 7) احمد بن محمد الاشبيلى ابن الابرار
† 488/1041.
- 8) احمد بن يوسف السليكي المناري
† 487/1046.
- 9) على بن الحسن بن على الباخرزي
† 467/1074.
- 10) محمد بن الحسين بن عبد الله البغدادي ابن الشبل
† 478/1080.
- 11) عبد الله [وعبد الباقي] بن محمد بن الحسن
† 485/1092. ابن ناقياء
- 12) محمد بن على بن الحسن الواسطي ابن ابي الصقر
† 498/1106.

f) Sechstes Jahrhundert

(vom J. 501—600 der Hīra [1107—1203]).

7629.

Pet. 191, f. 3*. Qapide des احمد بن المختار بن ابي الخير

in 45 Versen (Sari'), an Elhariri gerichtet. Anf.:
للحنى كعب ام اخيه كلاب مروت بنا بالامس تلك القباب

Ahmed ben elmuhtar ben mohammed
ben abu l'harir lebt um 601/1107.

Dieselbe in We. 409, f. 186^b ff., 73 Verse,
nebst einigen anderen Gedichten und Brief-
stücken an ihn.

7630. Pet. 82.

2) f. 51—121.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel und
Verfasser f. 51^a:

كتاب الصالح والباغم لابن الهبارية

Der Verfasser heisst ausführlich (so auch eine Notiz auf
dem Titelblatt):

محمد بن صالح بن حمزة بن محمد بن عيسى
الهاشمي العباسي نظام الدين ابو يعلى ابن الهبارية

(auch kommt محمد بن محمد بن صالح الخ vor).

Anfang f. 51^b:

١ الحمد لله الذي حباني بالاصغرين القلب واللسان
٢ وانما فضيلة الانسان وفخرا بالعلم والبيان
٣ هذا كتاب فيه علم وادب يفوق انواع العريض والخطب

Mohammed ben çaliḥ ben hamza el-
'abbāsi niḡām eddīn abu ja'li ibn elhabba-
riḡze † 604/1110 (509) hat sein Werk gewidmet
(f. 51^b unten) dem Herrn von Elhille, dem شمس
العلى صدر الهندي ابو الحسن الاسدي المزيدي صدقة

Die Einleitung, welche die Widmung des
Buches und das Lob des Bewidmeten enthält,
geht bis f. 58^b. Das eigentliche Werk fängt
dort so an:

خرجت من بعض دروب البصرة في رفقة من عامر العمرة

Der Verfasser erzählt, wie er auf dieser
Reise mit seinen Gefährten Nachtruhe haltend
aufgewacht sei und einen Streit mitangehört
habe zwischen einem Inder und einem Perser,
um den Vorzug ihres Volkes. Sie führen jeder
für ihre Meinung theils andere Gründe an,
theils suchen sie dieselbe durch Anführung
von Fabeln zu erweisen. So kommt vor

60 ^b حديث الناسك	75 ^b قصة جابر
63 ^a قصة الظليم والناجش	78 ^a قصة الحمارة والصرغام
64 ^a قصة البعير والجمال	79 ^b قصة الغزالة
67 ^a باب البيان ومفاخرة	83 ^b قصة امرأة التاجر
67 ^a الحيوان	84 ^a قصة الغراب مع العقاب
71 ^a قصة امرأة الراعي	84 ^b قصة الطاووس
71 ^b قصة عامر بن دارم بن	87 ^a قصة البقال
رايد ومارح بن	90 ^b قصة ابي تمامة
سابق بن حامد	92 ^a خبر الحجام وملك الاهواز
78 ^a قصة الاسد	94 ^a قصة القادر والخباز
	100 ^b قصة العدليين

Die ursprüngliche Anlage des Werkes wird
im Verlaufe ausser Acht gelassen und die
Dichtung nimmt ganz das Gepräge der Apo-
logen an, wie denn von f. 101^b an Gazelle,
Reh, Melkschaf, Huhn, Taube etc. Sprüche der
Weisheit und Lebensklugheit vorbringen.

Das Werk hört auf f. 120^a Mitte, wo der Schluss so beginnt:

تم الحديث وختم وكل شيء ينصرف

Worauf dann noch f. 120^b, 6 v. u. ein Schlusswort folgt, beginnend هذا كتاب حسن (zum Theil bei Ibn Hall. mitgetheilt) und dessen Ende (und damit das des ganzen Werkes) f. 121^a dies ist:

ما هلت الغيوم ما سرت النجوم
نرجو بها السلامة من تعب القيامه

Der Dichter sagt darin, dass er 10 Jahre lang sorgsam an dem Werke gearbeitet habe, das nun auch ohne Gleichen sei. Nach seiner Angabe (f. 121^a, Z. 3) enthält es 2000 Verse, was nur eine ungefähre Berechnung ist; denn genauer genommen sind es etwa 2500 Verse.

Von f. 101^b oben an wechselt das Metrum; bis dahin war es Regez mit reimenden Halbversen; dann wird es abgekürztes Regez (7 oder 8 silbig), mit ebensolchen Reimen.

F. 65^a ist unbeschrieben geblieben, es fehlt aber nichts. Nach f. 90 fehlt 1 Blatt. — Abschrift im J. 1003/1594.

HKh. IV 7702. Vgl. III 5227.

7631.

Dasselbe Gedicht vorhanden in:

1) Lbg. 360.

84 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (16 1/2 × 12 1/2; 11 1/2 × 10^{cm}). — Zustand: ziemlich fleckig, auch unsauber. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a:

هذا كتاب في صنعة عجيب وهو من نثر الاديب
حاوي لكل فن ومثل وشاع ذكره في السهل والجبل
وفيه من المعانيب والحكايات ما يليق وقد جمع
لكل معنى انيق وهو من الغرائب

Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: الحمد لله انني ابدع الخلاق
والامم ووكّل بهم الملك واجري عليهم القلم . . .
وبعد فهذه ارجوزة نثر اخترعتها ومن الامثال والنكت
والحكايا ابتكرتها الخ

All dies ist von sehr später Hand geschrieben und vielleicht zu dem Zwecke, um den Leser darüber zu täuschen, dass der Anfang, 1 Blatt (die ersten 12 Verse), fehlt.

Die Handschrift ist völlig verbrannt; die Blätter folgen ohne Lücken des Textes zu ent. alten, so: 41—49. 16—18. 55. 56. 19—21. 50. 51. 32. 2—7. 23. 22. 52. 8—15. 53. 54. 24—31. 57—68. 34—40. 33. 69—83.

Der Schluss allerdings fehlt, etwa 1—2 Bl. Der zuletzt vorhandene Vers f. 83^b ult.:

يبقى على الايام مؤيد الاعلام

(= Pet. 82, f. 120^b, Z. 9.) — Der Text bietet von dem bei Pet. enthaltenen sehr viele Abweichungen. Auch fehlen die Ueberschriften meistens.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, wenig vocalisirt. F. 41—46 von neuerer Hand, grosse, grob, rundlich, ergänzt; so auch f. 1. Die auf f. 84 stehenden Verse gehören nicht zu dem Werk. — Abschrift im J. 1292/1490.

2) Spr. 2003.

38 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20 1/2 × 15; 16 1/2 × 8 1/2^{cm}). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht frei von Wurmflecken, besonders unten am Rande, der auch etwas fleckig ist. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark. — Einband: Pappband mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب فاكهة الخلفاء ونوادر الظرفاء لشهاب الدين الموسوي

Dies ist unrichtig.

Das Gedicht des Ibn elhabbārijje beginnt hier sofort so, wie bei Pet. 82, 2 und schliesst so, wie bei We. 197 angegeben ist (aber zuletzt statt دون الوري steht hier: دون انما).

Schrift: ungleich und von verschiedenen Händen, zuerst ziemlich gross, breit, deutlich, vocallos; dann kleiner, gewandt, gefällig, dann f. 13 ff. ziemlich kleine, kräftige, flüchtige, nicht immer deutliche Gelehrtenhand, ohne Vocale, bieweilen auch ohne diakritische Punkte. — Abschrift im J. 1018 Sawwāl (1610) von هبة الله الديري

Die ersten 12 Blätter sind aus späterer Zeit c. 1200/1785.

3) We. 197.

76 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 3/4 × 14; 15 × 7—8^{cm}). — Zustand: nicht ganz fest im Deckel, etwas unsauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich dick. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt f. 1^a; doch steht oben am Rande von anderer Hand:

كتاب ادب وحكاية الفاتك والناسك

was nur zum Theil, dem Inhalte nach, richtig ist.

Anfang f. 1^b: اخبرنا الشيخ الامام العناني رضي
الدين ابو سعيد محمد بن علي بن عبد الله بن
محمد الحلبي بقراتي عليه بجامع الموصل في غرة شعبان
سنة ٥٥٨ قال انبانا الشريف الاجل ابو يعلى محمد بن
محمد بن احمد بن الهبارية العباسي بقراتي عليه
بمدينة السلام بغداد حرسها الله تعالى قل

Dann folgt das Gedicht selbst. Der Schluss weicht zum Theil etwas ab: die 2 letzten Verse sind hier:

ولو تركت جثث سعيها وما وجيئ
ان الفخار والعلي اركك من دون الوري

Schrift: ziemlich gross, etwas dünn, vornüberliegend, gleichmässig, deutlich, vocallos, in rothe Linien einge-rahmt. — Abschrift im J. 1170/1786 von محمد فيض الله بن محمد عبة الله بن محمد فيض الله

7632.

1) Einen Auszug aus dem besprochenen Gedicht hat ابن حجة الحموي^{887/1483} unter dem Titel تغريد الصراح gemacht. Er beginnt:

الحمد لله الذي ادبنا واختارنا للعلم ان هدبنا
فان للآداب فضل يذكر فلا تخاطب كل من لا يشعر
Vgl. Ws. 289, f. 81^b—82^b.

2) Pm. 272, f. 87^b—88.

Regez-Gedicht desselben Ibn elhabbārijje über Schachspiel; betitelt:

ارجوزة شعرية نظم الشريف (ابن) الهبارية
42 Verse lang. Dasselbe in Spr. 14, 3.

7633. We. 1589.

3) f. 26^b—30^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1); der Text ist etwas vocalisirt. — Titelüberschrift f. 26^b:

قصيد خيب غاية ونهاية

Die Worte قصيد خيب sagen nur, dass die folgenden Qaṣiden in dem Metrum خيب abgefasst sind; als Titel ist also nur غاية ونهاية anzusehen.

Es sind drei qūfische Qaṣiden, die auf das Lob des Propheten ausgehen. Der Verfasser, sonst nicht genannt, ist gegen Ende des ersten Gedichtes angegeben (f. 27^b):

يُسَمَّى بَغْرَالِي وَلَهُ خَبَبٌ قَدْ رَقَّ لَهُ فَمَدَحُ...
also الْبَغْرَالِي. Ich glaube, es ist darunter der berühmte Hammad abu Ḥamid mohammed Haggat elislām abu Ḥamid mohammed elgazzālī starb im J. 506/1111. S. No. 1679; ebenda auch über die Aussprache des Namens.

Glas. 94, f. 13^a steht in einem Verse الْبَغْرَالِي. So ist auch We. 1482, f. 9^b, Z. 13 vocalisirt. Auch Pm. 335, f. 65^b handelt über die Aussprache. — Der hier angeführte Vers ist Beweis für die Aussprache الْبَغْرَالِي ohne Tešdid.

Die Anfänge u. Schlüsse der 3 Gedichte sind:

a) f. 26^b: وجنات حبیبی قوس قزح وزناد الحنة منه قدح
11 Verse darin beginnen mit: يا قلب
Schluss v. 33:

والآل وكل صحابته ما لاح البرق دجا وسنج

b) f. 27^b: وطرف لبعاد الآلف عم والدمع دماء منسجم
11 Verse darin beginnen mit: يا ليل
Schluss v. 26:

وصلاة الله عليه ثنت ما اغدق برق من اضم

c) f. 28^b: قلبي بعقيق الدر علق وبدرجسه مذ كان علق
18 (19) Verse beginnen mit: يا صبح
Schluss v. 42:

صلى الرحمن عليك متى ما ضوء صباح الفجر برق

F. 30^a untere Hälfte steht von späterer Hand ein Gebet für den Propheten, das in dieser und jener Welt Segen bringt; es beginnt:
اللهم صل على محمد وآل محمد في الاولين وصل على محمد وآل محمد في الآخرين الخ

In Lbg. 586, f. 27 eine Qaṣide desselben zum Lobe Gottes.

7634. We. 153.

2) f. 61—154.

Format etc. n. Schrift wie bei 1). — Titel f. 61^a:

ديوان الشيخ الامام أبي المظفر محمد بن أبي العباس
أحمد القرشي الأموي المعاري الشهير بالاببيوردي
الشاعر المشهور رحمه

Anfang f. 61^a: اما بعد حمد الله على نعمة
غناء المراد ومنحة متصلة الامداد... وبعد فان الشعر
ديوان العرب وترجمان الادب وقد زوي ان بمنزلة
الكلام حسبه كحسن الكلام وقبحه كقبح الكلام الخ

Diwān des Mohammed ben aḥmed elabiwerdi abū 'Imoṣaffar^{507/1118} (Eine kurze Notiz über ihn, nach Ibn Ḥallikān, auf dem Titelblatte der Handschrift, f. 61^a.)

Aus dem Vorwort erhellt, dass der Dichter auf Wunsch seiner Freunde seine Gedichte selbst gesammelt und sie العراقيات genannt hat, weil er dieselben grösstentheils in العراق und الجيل gedichtet. Von Anderen werden die meisten Gedichte so, einige auch النجديات, andere noch الرجديات u. dgl. genannt. — Sein Diwān enthält etwa 5200 Verse.

Seine Gedichte sind theils Lobgedichte: auf Mohammed und seine Stellvertreter f. 62^b.

- » den Hälften بامر الله المقتدي 63^a. 64^a. 72^a. 75^a. 80^a. 92^b. 100^b. 107^a. 115^a. 118^b. 124^a.
 - » den Hälften بالله المستظهر 64^b. 65^b. 72^b. 73^b. 80^b. 184^a.
 - » den Thronfolger الدين 123^b.
 - » den Wezir نظام الملك 82^a. 86^a. 108^b. 122^b.
 - » » » أبن جهين 91^a.
 - » عماد الدين بن عبيد الله بن قوام الدين 110^a.
 - » قوام الدين أبو علي الحسن بن علي 89^a.
 - » محمد بن منصور 83^a. أبراهيم بن قريش 79^a.
 - » عز الملك أبو عبد الله الحسين بن الحسن بن 111^b. الحسن بن علي بن إسحق
 - » سيف الدولة أبو الحسن صدقة بن منصور بن 67^b. 76^b. 101^b. دييس الأسدي
 - » أبو شذاد شروان بن وهيب العقيلي 104^a. 120^b.
 - » الحارث بن كلاب 95^a.
 - » أبو نصر أحمد بن قوام الدين أبي علي الحسن بن 121^b. علي بن إسحق
 - » مؤيد الملك 128^a. أبو الغمر المرواني 131^b.
 - » seinen Vater 97^a. 130^a.
 - » seinen Oheim أبو علي الحسن بن محمد بن 118^b. أحمد بن إسحق المعاوي
 - » Verwandte 104^b.
 - » seine Stammesangehörigen 66^a. 94^a.
 - » Freunde 69^a. 88^a. 89^b. 97^b. 98^b. 100^a. 106^a. 107^b. 110^b. 111^a. 117^a. 117^b. 120^a. 126^b. 127^a.
 - » Vornehme 74^b. 77^b. 81^b. 83^b. 99^a. 102^b. 112^b. 116^a. 119^a. 123^b. 132^a.
 - » ungenannte Wezire 75^b. 85^a. 93^b. 105^a. 114^b.
- Theils Todtenklagen: auf أحمد بن ملكشاه 78^b. auf أبو الفضل جعفر بن المقتدي بامر الله 96^b.
- » einen vornehmen 'Aliden 133^a.

Theils behandeln sie seine persönlichen Verhältnisse: 70^b. 71^a. 84^b. 103^a. 106^b. 115^b. 130^b. 131^a. 87^a. 90^a. 92^a. 95^b. 109^a. 113^b. 119^b. 124^b. 133^b. 128^b. 129^a; wozu auch der Tadel auf die Zeitverhältnisse zu rechnen ist: 109^b.

Dazu kommt noch die Abtheilung kleinerer Gedichte, die f. 134^b—154^a unter dem Titel المقطعات zusammengestellt sind, und persönliche Verhältnisse, Stimmungen etc. betreffen. Sie tragen meistens bloss die Ueberschrift:

وقال سامحه [رحمه الله تعالى]

Das erste Gedicht f. 62^b beginnt (Bast):

خاص الدجي ورواق الليل مسدول

برق كما اهتر ماضي الحذ مصقول

und das letzte schliesst f. 154^a (Tawil):

من ابن كريم لم تفته خصاصة ومن اموي للارائل ماديح

Abchrift von عبد اللطيف الحنبلي, vom Anfang des Jahres 1147/1734. — HKh. III 5269.

7635. We. 1781.

8) f. 111—117^a.

8^a, 21 Z. (16 1/2 × 10 3/8; 11 × 4 3/4 cm). — Zustand: gut, doch nicht frei von Flecken. — Papier: gelb, glatt, zieml. dünn.

Titel und Verfasser f. 111^a zur Seite: الاضواء البهجة شرح قصيدة المنفرجة لكرهاء الانصاري. Dies ist aber — obgleich von derselben Hand wie das Uebrige geschrieben — nicht richtig. Es ist ein biographischer Artikel über den Verfasser des in den nächsten Nummern zur Besprechung gelangenden Gedichtes المنفرجة, nämlich den أبو الفضل يوسف بن محمد بن يوسف المعروف بأبن النحوي التوزري [التوزري u. اصله من توزر وبها كانت ضياع أبيه 9: f. 111^b]. Derselbe ist entnommen dem Commentar zu dem Gedichte, den verfasst hat أبو العباس أحمد بن أبي يزيد (زيد 1) عبد الرحمن النقابوسي unter dem Titel:

الانوار المنيلجة في بسط أسرار المنفرجة

Ahmed ben 'abd errahmān ennaqābusi abu 'l'abbās † 810/1407 schickt darin voraus

einige Bemerkungen über Lebensumstände des Verfassers und über die Veranlassung zu seinem Gedichte (نبذة من أخبار صاحب القصيدة وترجمته) وسبب نظمها إياها).

Die Biographie beginnt: ان نظم هذه القصيدة هو الشيخ ابو الفضل يوسف . . . بابن الذكوي اصله من توزر وبها كانت صياح ابيه وله اخ يسمى عليا واستوطن ابو الفضل القلعة الحمادية التي هي الآن قفراء وخراب وكانت لآل حماد دار الملك الخ

Nach ihm ist der Verfasser also Jūsuf ibn ennaḥwī, d. h. der oben ausführlicher genannte: Jūsuf ben moḥammed ben jūsuf ettāuzari (seltener auch ettūzari) abū 'lfaḍl ibn ennaḥwī, geb. o. 488/1041, † 518/1119. Dass er am Ende des Artikels 413 als Todesjahr angibt, ist ein Irrthum.

Schluss f. 117^a: وتوفي ابو الفضل بقلعة آل حماد سنة ٤١٣ في ايام العزيز المنصور ابن ناصر ابن علس ابن حماد رحمه

F. 116^a steht die وصية ابي الفضل التوزري (No. 8981).

Schrift: klein, fein, gefällig, gleichmässig, vocallos. Breiter Rand. — Abschrift o. 1100/1000. HKh. IV 9508 p. 533.

Die Frage nach dem Verfasser des Gedichtes wird auch in We. 1736^a, 9, f. 57^b kurz erörtert. Danach ist es entweder der oben genannte العارف بالله الرباني ابو الفضل يوسف بن محمد بن يوسف التوزري (التوزري 1) اصله المعروف بابن الذكوي

oder: ابو عبد الله محمد بن احمد بن ابراهيم الأندلسي القرشي

(كان من توزر [توزر] ausdrücklich). Mohammed ben aḥmed ben ibrahīm el-andalusī elqorešī starb im J. 690/1194.

Letzterer wird auch in dem Commentar des Zakarijja elanṣarī (We. 280) als Verfasser an zweiter Stelle erwähnt. Der erstere wird in Spr. 304, f. 142^b und We. 348, f. 216^a ausdrücklich als ناظم المنفجة bezeichnet. Auch in Spr. 2005, f. 4^b stehen einige Bemerkungen über die Verfasser.

7636. Pet. 701.

2) f. 7—12.

8^{vo}, 13 Z. (Text: 14 × 8^{cm}). — Zustand: zieml. gut, an der Ecke oben ein Oelflecken. — Papier: weisslich, stark, glatt.

1) Titel f. 7^a: كتاب منفرجه d. i.

القصيدة المنفرجة

Verfasser fehlt. Dies sorgenlindernde Gedicht, seiner Wirkungen wegen viel gerühmt und oft citirt, beginnt (Metr. خبيب):

اشتدّي ازمة تنفرجي قد آكن ليلك بالبلج
وظلام الليل له سرّج حتى يغشاها ابو السرج

Schluss (v. 53) f. 9^b:

فالويل لمن لم يرض بهم او عنهم ذاك لقد ظلم

HKh. IV, No. 9508 ausführlich.

2) Eine Qaṣīde mit dem Anfang (f. 9^b). (Ṭawīl): ساحم رزي طاعة وتعبدًا الخ S. No. 1934, 9 (81 Verse).

Schrift: etwas vocalisirt, ziemlich klein, stark, deutlich. — Abschrift o. 1800.

7637.

Dieselbe Qaṣīde in:.

1) Pet. 703, 9, f. 56^b—58^a.

Format (Text: 14 × 6 1/2^{cm}) etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang:

لا بدّ لصيق من فرج والصبر مطية كل شج
اشتدّي ازمة تنفرج قد آكن ليلك بالبلج

Dem gewöhnlichen Anfang ist hier also ein Vers vorangesetzt. Schluss (v. 53) f. 58^a:

واذا بك صاق الذرع فقلّ اشتدّي ازمة تنفرج

Schrift: stark vocalisirt, mit vielen Randglossen.

F. 58^a ist von anderer Hand (derselben mit f. 1^b); es enthält Vers 44 bis 53 des Gedichtes.

HKh. IV 9508, p. 552.

2) Spr. 300, 4, f. 75^a. 75^b. 1^a.

8^{vo}, o. 21 Z. (19 3/4 × 14; 18 1/2 × 13^{cm}). — Papier etc. wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

Anfang: اشتدّي ازمة

Schluss: واذا بك صاق الذرع

Zwischen den Zeilen einige Glossen.

3) We. 1781, 9, f. 117^b—119^a.

Format etc. wie bei 8). — Titel u. Verfasser fehlt.

Anfang u. Schluss wie bei Spr. 300, 4.
42 Verse lang.

4) Spr. 490, 28, f. 172^b—174^a.

Format etc. und Schrift wie bei 1).

a) Titelüberschrift: هذه المنظومة المشهورة
البركة المنفرجة للامام النحوي [ابن النحوي].
Anfang und Schluss wie bei Spr. 300, 4.
48 Verse lang.

b) Titelüberschrift: هذه عراضها
للإمام العلامة سيدي محمد بن محمد الغزالي
Ein ähnliches Gedicht. Anfang: الشدة أودت.
Schluss:
ما مال المال وحال الحال وسار الحادي بالدلم
Im Ganzen 50 Verse. S. weiter unten.

5) Pm. 387, 5, f. 136^b—137^a.

Format etc. und Schrift wie bei 4) (letztere etwas kleiner). — Ueberschrift:

[قصيدة] مشهورة بتفريع الكرب

Titel und Verfasser fehlt.

Anfang:

الحمد لمولانا فرجي والشكر لله أرحم
والحمد إليه منه بدي والشكر البينا منه يحيي
كم فرج عنا من كرب وهدانا الحق بلا عوج
فاذا اشتدّت أحوالك قل بالقلب وإخلاص بهم
اشتدي أزمة تنفرج قد آكن ليلك بالبلج

Dem gewöhnlichen Anfang des Gedichts
sind hier vier Verse vorangestellt. — Schluss:

وعلى الأخيار ومن سلفوا من أهل الله بمندرج
يا رب بهم وبألهم عجل بالنصر وبالفرج
أنت الرحمن غياث الخلق من البلوي ومن الوهم
وإذا بك ضاق الذرع فقل اشتدي أزمة تنفرج

Im Ganzen 51 Verse.

Am Rande steht der Anfang des von
dazu gemachten Takhts:

أصبر فالصبر أبو الفرج وأرقب نفحات الرب نج

F. 137^a—138^b folgen noch einige Lobes-
ergießungen auf den Propheten, theils in kleinen
Gedichten, theils auch in Reimprosa.

6) Glas. 219, 2, 2, f. 17^b—18.

Titel und Verfasser fehlt. Anfang:

اشتدي أزمة

وعلا تباعهم العلما بعوارف دينهم البلج

يا رب بهم وبألهم عجل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 43 Verse.

7) We. 1760, 3, f. 47^b—48^b.

8^{vo}, 17 Z. (21 × 15; 12 1/2 × 8 1/2 cm). — Zu-
stand: stark fleckig und unsauber. — Papier: gelb,
grob, glatt, stark. — Titelüberschrift:

القصيدة المنفرجة للشهيد جمال الدين يوسف التوزي
الشهير بابن النحوي

Anfang: اشتدي أزمة

وأي حسن في العلم إذا وأفا بسجائب الخلق

40 Verse lang.

Schrift: gross, kräftig, etwas rundlich, deutlich.
Nachträglich etwas vocalisirt. — Abschrift o. 1180/1187.

8) Mo. 255, 3, f. 6^b—8^v.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und
Verfasser fehlt. Titel steht in der Unterschrift.

Anfang: اشتدي أزمة. 45 Verse.

9) Spr. 490, 15, f. 85^a.

Dieselbe Qasida mit einer Bemerkung des
الطبقات الكبرى تاج الدين السبكي.
Anfang: اشتدي أزمة. 44 Verse, und 7 Zu-
satzverse eines Ungenannten.

10) Do. 50, 39^b, 40^a.

Titel und Verfasser fehlt. Anfang:
اشتدي أزمة. 40 Verse.

11) Lbg. 813, 5, S. 31—32.

Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift:

منفرجة لابن النحوي

Anfang: اشتدي أزمة تنفرج. Davon sind
hier noch 32 Verse vorhanden, zuletzt:

وإذا اشتدّت نفس وجدت العيا بالشوق المعتلج

Die folgende Seite (38) ist leer gelassen.

12) Lbg. 243^a, f. 126^b.

Titel u. Verf. fehlt. Anfang: اشتدي أزمة

13) Glas. 37, 3, f. 236^a.

Nur die letzten 21 Verse.

14) We. 1812, 16, f. 161^b.Bloss die ersten 6 Verse. F. 162^a Türkisch.15) We. 1587, f. 63^a.

أحمد بن محمد الأندلسي القرشي
 Als Verf. hier stehen muss:
 genannt (wofür أحمد بن أحمد الخ
 s. bei We. 1781, 8). Anfang: أزمدة اشتدي.

16) Do. 180, S. 70—77.

Dieselbe Qaṣīde mit Türkischer Ueber-
 setzung zu jedem Verse. (Anfang: أزمدة اشتدي.)
 41 Verse.

7638. Pet. 340.

14) f. 71^b—98.

8^{vo}, 15 Z. (19^{3/4} × 12^{1/2}; 12^{1/2} × 6—7^{1/2}cm). — Zu-
 stand: am Rande fleckig, lose im Deckel. — Papier:
 gelb, dünn, glatt. — Titel fehlt, ist aber nach f. 72^a:

الاضواء المبهجة في ابراز دقائق المنفرجة

Verfasser: s. Anfang.

Anfang f. 71^b: قال الشيخ الامام العلامة
 أبو يحيى زين الدين زكريا بن محمد بن
 الاحمد (احمد 1) الانصاري الشافعي ... الحمد لله
 المفرج للكرب عقب الشدة ... وبعد فهذا ما اشتدت
 اليه حاجة المتفهمين للمنفرجة قصيدة الامام ...
 العارف بالله الرباني أبي الفضل يوسف بن محمد بن
 يوسف التوزري للاصل المعروف بابن النحوي الخ

Gemischter Commentar des Zakarijja
 ben moḥammed elanṣārī †⁹²⁶/₁₅₂₀ (No. 1369)
 zu derselben Qaṣīde, von ihm im J. 881/1477
 vollendet. Er spricht auch von den Verfassern
 und sagt, dass Abū 'l'abbās aḥmed enna-
 ḡāwusī elbegāī den Jūsuf ibn ennaḥwī
 für den Verfasser halte, dagegen Taḡ eddīn
 ʿessobkī, unter Anlehnung an den Commen-
 tator Moḥammed ben 'alī ʿettauzarī ibn
 elmiqrī sich für den Moḥammed ben aḥmed
 elqoreṣī ausspreche. Essobkī betitelt sie
 الفرج بعد الشدة

Der Commentar zu Vers 1 beginnt so:
 اشتدي يا أزمدة اي شدة وهي ما يصيب الانسان
 من الامور المتعلقة من الامراض وغيرها

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss des Gedichtes (wie bei We. 1760, 3)
 f. 97^b: وأبي حسن في العلم اذا واثى سحابه الخ

Schluss des Ganzen: وفي نسخة بدل الخ
 الثلج وبعد

وحنابته وقرابته
 وإذا بك ضاع الذرع فقل اشتدي أزمدة تنفرجي
 قد تم الشرح للقصيدة المباركة بحمد لله الخ

Schrift: klein, ziemlich gut und deutlich, vocallos,
 aber incorrect. — Abschrift im J. 1054/1644.

HKh. IV 950S, p. 552. I 372.

7639.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 517.

26 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18^{1/2} × 13^{1/2}; 14 × 10^{cm}). — Zu-
 stand: lose im Deckel; unsauber und fleckig. — Papier:
 gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederband. —
 Titel f. 1^a ebenso mit der Abweichung المبهجة für المنفرجة.
 Verfasser ebenso.

Schluss (nach Anführung der 2 Verse
 einiger Handschriften): وأنا اتوسل الي الله تعالى
 بالنظم وامثاله ان يمن علي وعلي احبابي بتوبة
 صادقة ونعمة صافية وعافية صافية

Schrift: ziemlich gross, recht deutlich, gleichmässig
 und gewandt, nicht vocalisirt. — Abschrift im J. 902/1496.

2) We. 1761, 1, f. 1—27.

97 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 × 15; 14 × 9^{cm}). — Zustand:
 wurmstichig, am Rande stellenweise ausgebessert. —
 Papier: dick, glatt, gelblich. — Einband: Pappband
 mit Kattunrücken. — Titel und Verfasser fehlt.

Am Ende f. 27^b sind noch, nach einer
 anderen Handschrift, 5 Verse (ohne Erklärung)
 hinzugefügt, deren letzter:

يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

Schrift: ziemlich klein, gleichmässig, gewandt und
 gefällig, deutlich, vocallos. — Abschrift im J. 1101/1690.

Nach f. 27 fehlt 1 Blatt, auf welchem aber wenig mehr
 als der Name des Schreibers gestanden hat.

3) We. 280.

29 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20^{3/4} × 15; 13 × 6^{3/4}cm). — Zu-
 stand: ziemlich gut. Oben am Rande fleckig und stellen-
 weise etwas unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich dünn n.
 glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken n. Klappe. —
 Titel f. 1^a: الاضواء المبهجة الخ. Verf. wie bei Pet. 340, 14.

Schrift: klein, gewandt, sehr deutlich, gleichmässig, vocallos. Die Textverse roth. Der Text der Verse steht, Vers für Vers, auch auf der betreffenden Seite oben am Rande. — Abschrift im J. 1108/1696.

4) We. 1707, 3, f. 27—32.

8^{vo}, 87 Z. (18×13; 15×11^{cm}). — Zustand: unsauber, zum Theil am Rande ausgebessert, besonders f. 27. — Papier: gelb, dick, etwas glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel f. 27^a:

كتاب الاضواء البهية (البهجة 1) الخ

Am Ende fehlen etwa 3 Blätter.

Schrift: sehr klein und eng, an sich nicht undeutlich, gleichmässig, etwas flüchtig, vocallos. Die Textverse roth. — Abschrift etwa 1700.

5) Spr. 771, 1, f. 1—17.

93 Bl. 4^{to}, c. 25 Z. (22×16; 18—19×9¹/₂—10^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelblich, stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب الاضواء المتبهجة الخ

Verfasser ebenso. Schluss wie bei Pet. 517.

Schrift: ziemlich unschön, ungleich, etwas flüchtig. Vocallos. — Abschrift im J. 1149 Rabi' II (1736) von يحيى بن عبد الرحمن التاجي البعلتي الحنفى.

6) Spr. 885, 2, f. 133—156^a.

Format etc. u. Schrift (im Ganzen etwas grösser) wie bei 1). — Titel und Verfasser fehlt.

7) We. 1812, 14, f. 131—157.

8^{vo}, 19 Z. (21×15; 15¹/₂—16¹/₂×10¹/₂^{cm}). — Zustand: unsauber, fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark und glatt. — Einband: in Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 131^a: كتاب الاضواء البهجة الخ. Verfasser ebenso.

Schrift: ziemlich gross, flüchtig und schlecht, aber nicht undeutlich, vocallos. Die erklärten Worte des Gedichtes roth. — Abschrift etwa 1750.

In Pm. 226, 3, f. 72^b, 78^a einige Stellen aus diesem Commentar.

8) Pet. 97, 2, f. 16—50.

Format etc. und Schrift wie bei 1. — Titel und Anfang fehlen.

Türkischer Commentar zu demselben Gedicht (des Ettauzari). Der hier zuerst vorkommende Vers ist f. 16^a:

ولطاعته وصباحتها افوار صباح مبتلج

Der Commentar dazu beginnt: اما معانى المفردات: طاعت مصدر در طاعت الله معناسي الله تعالى حضرتك امر ونهيته اطاعت وانقياد در الخ

Die Erklärung ist nicht weitschweifig und berücksichtigt das Sprachliche sowohl wie den Sinn. Die letzten 2 Verse sind:

وصحابته وقرابته وقفاء اثر بلا عوج
يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

(vgl. Pet. 840, 14 und Glas. 219, 2, 2, f. 18.)

Der Commentar zu dem letzten Verse beginnt f. 49^a: اما معانى المفردات رب مالك معناسه

كلوب رب الدار ديرلر الخ

7640. Spr. 490.

23) f. 144^b—147^b.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel-überschrift: تخميس المنفرجة المشهورة البركة لابن مليك الصفدي

Tahmis zu demselben Gedicht (des Ettauzari), von Ibn moleik + 917/1511 (statt 917 ist aber الحموي zu setzen).

Anfang des Grundgedichts: اشتدي ازمة تنفرج ودمت حجاجي وطنيت بانى غير حجي

لما ضاقت ودمت حجاجي وطنيت بانى غير حجي

Schluss des Grundgedichts:

لكن من جودك مغترف فاقبل لمعالي حجاجي
وإنا ابن مليك مقترب عاص بذنوبي مغترف

لا عن ابوابك منحرف

Im Ganzen 46 Verse. — HKh. IV 9508.

7641. Lbg. 526.

21) f. 296^b—297.

Format etc. und Schrift wie bei 20). — Titel-überschrift:

تخميس للمنفرجة المشهورة

صهاب الدين أحمد بن عامر بن
عبد الوهاب بن عبد الفتاح بن يحيى بن
على القصار التتري بلدا القرشي العباسي نسبا

Dies Tahmis zu demselben Gedicht, von Ahmed ben Amir ben 'abd elwahhab etta'izzi, beginnt:

جاءت بالنصر وبالفرج والنصر لنا وعلا الدرج
بمقاتلتنا وقت الحرج
اشتدّى أزمة تنفّرجي قد آئن ليلى بالبلج

Es ist nur die erste Hälfte vorhanden.
Bricht ab im 26. Takimis:

واقف الآثار من العقلا

7642. Lbg. 457.

1) f. 3—14.

48 Bl. 4^o (28 × 16¹/₂; 24 × 13^{cm}). — Zustand: fleckig, etwas wurmtüchtig; zum Theil ausgebessert. — Papier: gelb, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 3^a (und in der Unterschrift):

«الآلّي المبهجة في تخميس المنفرجة»
وغيره من كلام سادات اليمن من الموشحات والقصائد
والاشعار والمعال ومما تيسر جمعه من كتب الصالحين
جمع سلام بن عمر بن بركات بن جلال المزاحي
القادري الحادي

Eine von Salām ben 'omar ben berekāt *elmazzāhī* veranstaltete Sammlung von 8 Takimis, welche 7 Dichter zu demselben Gedicht des Ettanzari verfasst haben, nämlich:

- 1) يا من يشكو المخرج: Anfang: النحوي ابن عثي
- 2) لا بد لصيق من فرج: يوسف ابن محمد النحوي
- 3) حمدا لله مدا الحاجج: علي المصري الأزهري
- 4) درج ايامك تندرج: احمد العيدروس
- 5) اصبر فالصبر اخو الفرج: عبد الله الصائغ

Der Anfang dieses Takimis steht in Pm. 387, 5 am Rande.

- 6) صبرا يا نفس على المخرج: Anfang: عمر القوسى القرشى
- 7) الكذب يزول مع المخرج: سلامة بركات القادري
- 8) يا نفس كفى لا تنزعج: Derselbe

Der Dichter dieser zwei letzten Takimis scheint der Verfasser der Sammlung zu sein.

Der erste Grundvers ist: اشتدّى أزمة تنفّرج الخ
Der letzte: يا ربّ بهم وبآلهم عجل بالنصر وبالفرج

Schrift: jemenisch, gross, fast vocallos. Die Grundverse stehen je 2 auf der Seite, in schräger quadratischer Form stehen über ihnen, immer mit den rothen Ueberschriften der Verfasser, die Takimise. — Abschrift im Jahre 1048 Dū'lqa'da (1639).

F. 15. 16. 1. 2^o stehen Mowaassāh- u. andere Gedichte in neueren Weisen (يماني, نجدى u. s. w.), auch ein Takimis; aber nach dem Titel zu schliessen, müssen doch viele Blätter hier an der Sammlung fehlen.

Das Gedicht f. 2^a ist von späterer Hand auf leerem Blatt hinzugeschrieben (Reim وقف, Tawil).

7643.

1) We. 1812, 11, f. 124^a—126.

8^o, 23 Z. (21 × 14¹/₂; 16¹/₂ × 10^{cm}). — Zustand: nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, glatt, ziemlich stark.

Ohne Titel u. Verfasser, aber mit einigen einleitenden Worten. Der Titel ist:

تشطير المنفرجة

Ueber den Verfasser s. unten.

Eine Taštir-Bearbeitung desselben Gedichts. Vorangehen 4 ebenfalls mit Taštir versehene Verse, die beginnen:

أَلْحَمْدُ لِمَوْلَانَا فَرَجٌ ان ضاق بنا طرق النهج
والفضل له ابدًا امدًا والشكر به آرج الفرج

Zu Grunde liegen hier die 4 dem Gedicht vorgesetzten Verse, welche in Pm. 387, 5 stehen. Das Gedicht selbst beginnt:

أَشْتَدِّي أَرْمَةً تَنْفَرَجُ لا بد لصيق من فرج
يا ازم رويدك فاقبصدي قد آئن ليلى بالبلج
und schliesst f. 126^b:

يَا رَبِّ بِهِمْ وَبِآلِهِمْ اقمار هدي فوق الشبج
ومن استهدي بعوارفهم عجل بالنصر وبالفرج

worauf erstens noch 4 Verse desselben Metrums (aber ohne تشطير) als Fürbitte für den Verfasser dieser Umschreibung, den

أبو الفضل المهدى

hinzugefügt werden, und zweitens noch 13 andere, Anweisung zum Gebrauche dieses Gedichtes gebend. Bei HKh. IV 9508 heisst er
† 905/1499 أبو الفضل محمد بن أحمد بن أيوب الدمشقي
والخفة المبهجة في تصنيف المنفرجة
und sein Werk:

Und am Rande stehen noch 12 Verse, diejenigen aufzählend, die in dem am Schlusse des Gedichtes vorkommenden Segenswunsch mit einzuschliessen sind.

Schrift: wie bei 1812, 6, nur enger. Die Grandverse roth.

2) We. 1812, 15, f. 158—161^b.

8^{vo}, (20 × 15; 15 × 8 1/2—9^{cm}). — Zustand: ziemlich schlecht. — Papier: bräunlich, dünn.

Ganz dasselbe Tašīr (ausser den 12 am Rande stehenden Versen).

Schrift: ziemlich klein, geläufig, gleichmässig, deutlich, vocalisirt. Das Tašīr ist roth geschrieben (schwarz vocalisirt). — Abschrift um 1650.

7644. We. 1812.

7) f. 104^b—112.

8^{vo}, 13—14 Z. (21 × 15; 14 1/2 × 8^{cm}). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Titelüberschrift f. 104^b: قصيدة المنفرجة. Es muss heissen:

تسديس المنفرجة

Eine Umschreibung desselben Gedichtes in Sechs-Versen. Am Rande steht eine längere Glosse über das zu Grunde liegende Gedicht, Bekanntes über die Wirkung der Lesung desselben wiederholend. Von wem dieses Tasdis sei, ist nicht gesagt. Es beginnt:

لَا بُدَّ لَصِيقٍ مِنْ فَرْجٍ
لَنَا ضَاقَتْ وَوَقْتُ حُجَّاجِي

Das Gedicht ist hier 43 Verse lang. Der letzte Vers:

يَا رَبِّ بِهِمْ وَبَالِهِمْ عَجَلٌ بِالنَّصْرِ وَبِالْفَرْجِ

und der Sechsvers dazu schliesst:

وَحَايِبِ فَضْلِ نَوَالِهِمْ يُعْطُونَكَ قَبْلَ سَوَالِهِمْ

worauf dann noch 2 Fünfverse folgen, beginnend:

وَاعْفُ يَا رَبِّ لَنَاظِمِنَا

und schliesslich der bei Pet. 517 erwähnte Zusatz von 2 Versen (وَحَايِبَتُهُ الْخ).

Schrift: ziemlich gross, gewandt, deutlich, vocalisirt. — Abschrift um 1700.

7645.

Andere Commentare von:

- 1) محمد بن محمد بن أحمد بن الدلجى
† c. 947/1540.
- 2) علي بن إبراهيم بن أحمد الحلبي
† 1044/1684.
- 3) فتح مقرب الكرب u. d. T. يحيى بن زكرياء المقرئ
- 4) علي بن يوسف البصري
- 5) عبد الرحمن بن الحسن المقاري u. d. T.
الانوار البهجة في ظهور كنوز المنفرجة
- 6) عبيد الله بن محمد بن يعقوب

Ein Tahmis von محمد بن عبد المعطي بن
† 1220/1805. أحمد الحزري

Auch dem علي بن خليل المصطفى
† 980/1524 ist eine المنفرجة beigelegt.

7646. We. 1812.

8) f. 113^b—116^b.

8^{vo}, 7 Z. (21 × 15; 15 1/2 × 9 1/2^{cm}). — Zustand etc.
u. Schrift (nur etwas grösser) wie bei 7). — Überschrift:

توسيل الغزالي، منفرجة

Anfang:

أَشَدُّ أَوْدَتْ بِالْمُهْجِ يَا رَبِّ فَعَجَلْ بِالْفَرْجِ

Das vorliegende Gedicht, in demselben Metrum und Reim wie das vorhergehende, und ebenso (المنفرجة) betitelt, ist eine Nachahmung desselben und wird hier (und in Pm. 28, f. 86^b. We. 1805, 5, f. 47. 1573, f. 16^a) dem الشيخ الغزالي, ابو حامد الغزالي f. 1^b ausdrücklich dem الغزالي beigelegt. In Spr. 490, 28^b, f. 173 steht noch deutlicher, es sei eine Nachahmung (عروض) des محمد بن محمد انغزالي. Dass in Lbg. 813, 3, S. 25 als Verf. انغزالي steht, ist ein Irrthum und wol aus Verlesung des Wortes الغزالي entstanden. Oft wird auch der Verf. ganz fortgelassen. Möglich ist, dass der berühmte Abū Ḥamid elgazzālī † 505/1111 der Verfasser sei; er war Zeitgenosse des Eттаузари, und der Inhalt, Trost im Unglück, entspricht seiner theologischen Richtung. Ebendeshalb aber kann es, wenn auch in späterer Zeit gedichtet, mit

dem Namen des berühmten Gelehrten (und auch Dichters) in Verbindung gebracht sein, und es findet sich die Notiz, dass nicht jener, sondern ein späterer Elgazzālī (um 940/1638) es gedichtet habe (We. 282). — Schluss:

ما مال المال وحال الحال وصار [الدين] عزيزا في بهج
يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

(Im 2. Halbvers des vorletzten Verses ist aus metrischen Gründen الدين zu streichen; meistens lautet der ganze Halbvers anders.)

7647.

Dies Gedicht (des Elgazzālī) ist auch vorhanden in:

1) Spr. 490, 28^b, f. 173. 174.

S. oben (No. 7637, 4). Der Schluss:

ما مال المال وحال الحال وسار الحادي بالدج

2) Pm. 28, f. 86^b.

Titel fehlt. Verf.: الغزالي. 51 Verse lang.

3) We. 1805, 5, f. 47—48.

12^{mo}, 17 Z. (14^{3/4} × 10; 11^{1/2} × 7^{cm}). — Zustand: unsauber. — Papier: gelblich, dünn, etwas glatt. —

Titelüberschrift f. 47^a: هذه المنفرجة للشيخ الغزالي

Schlussvers:

ما مال المال وحال الحال وسار السائر في الدج

Die 3 noch folgenden Verse sind ausgestrichen.

Schrift: ziemlich klein, gefällig, deutlich, vocallos.

Titel roth. — Abschrift o. 1150/1787.

4) We. 1225, f. 1^b.

Verfasser: أبو حامد الغزالي. 49 Verse.

5) We. 1573, f. 16^b—20^a.

Verfasser: الغزالي. 51 Verse (No. 3785).

6) Lbg. 813, 3, S. 25—28.

Format etc. wie bei 1). — Titelüberschrift:

منظومة المنفرجة للشيخ الفيلالي

In Betreff des Verfassers s. oben.

Schluss:

واجعل ذكر الاخلاص لنا محبي قلبا يا ذا الفرج
واغفر يا ربي ما نشدت الشدت اودت بالمهج

Im Ganzen 58 Verse.

7) We. 1685, 5, f. 103^b—106^b.

Format etc. u. Schrift wie bei 1). — Überschrift:

هذه المنفرجة والحمد لله وحده

58 Verse lang (einige davon stehen am Rande). Die 2 letzten:

يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج
واختم على بجواتهم لاكون غدا في الحشر نج

Worauf f. 105^b u. 106^b einige Lebensregeln folgen, zum Theil in Versen, und eine Anekdote.

8) Glas. 219, 2, f. 16—18.

Format etc. u. Schrift (etwas vocalisirt) wie bei 1).

1) f. 16—17^b. Titel fehlt. Schluss so wie bei We. 1685, 5, dann noch ein Vers, der eigentlich hierher nicht gehört, nämlich:

وانا بك ضاق الحال فقل اشتدي ازمة تنفرجي

Im Ganzen 52 Verse.

2) f. 17^b—18. Die (von Ettauzari verfasste) المنفرجة (s. No. 7637, 6). Anfang:

und Schluss:

يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 43 Verse.

Dann von anderer Hand noch ein Gebet in Prosa und einige Versstücke Verschiedener.

9) We. 1812, 12, f. 127—128^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 11). — Titel und Verfasser fehlt.

Schluss wie bei We. 1685, 5. 50 Verse lang.

10) Spr. 1984, 2, f. 5^b—7.

Format etc. und Schrift wie bei 1). — Titel fehlt.

Anfang: الشدة اودت. Vorhanden 38 Verse.

11) Spr. 1142, 3, f. 43^b.

Titel u. Verf. fehlt. Anfang: الشدة اودت

7648. We. 282.

221 Bl. 8^{vo}, 19—21 Z. (21 × 13; 16^{1/2}—17 × 6^{cm}). — Zustand: im Anfang fleckig und schadhaf; am Ende gleichfalls fleckig. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappbd. mit Lederrücken und Klappe. — Titel f. 1^a (ebenso f. 2^a am Rande):

الانوار المبتهجة على منظومة المنفرجة
لحمد بن زين البقا عيسى بن كنان

Anfang f. 1^b: اللهم يا مجيب الدعوات لذوي الحاجات المهمة، وماحي بصباح الفرج سواد ليالي الكرب المدلهمات،... وبعد فهذا شرح قد حررته ومن منقولات العلماء الاعلام قد قررته على القصيدة المستمالة بالمنفرجة لحاجة الاسلام الغزالي لكثرة الاشتغال بها في هذه الايام، الخ

Ein in sprachlicher und sachlicher Beziehung ausführlicher Commentar zu derselben Qaṣīde (des Elgazzāl), von Mohammed ben 'Isā ibn kennān † 1158/1740 (No. 1531) verfasst, nach f. 220^b, im J. 1104/1693. Nach ihm ist der Dichter nicht der bekannte Philosoph الغزالي, sondern lebt c. 940/1688.

Der Commentar beginnt zu Vers 1: الشدة المساء والضراء كالضرر العام من القحط والجور الخ

Die Qaṣīde schliesst f. 218^b:

ما مال المال وحال الحال وسار الساري في الدنج
ما مصدرية: und der Commentar beginnt dazu:

طرفة ومال من الميل مثل باع من البيع الخ

Schrift: gross, dick, flüchtig, nicht leicht zu lesen, am Ende etwas blass, vocallos; die Verse der Qaṣīde roth; oft am Rande beschrieben; die Seiten in rothen Strichen eingefasst. — Autograph vom J. 1104/1693.

7649. We. 1962.

3) f. 6—60.

8^{vo}, 37 Z. (21¹/₂ × 11; 16¹/₂ × 5¹/₂ cm). — Zustand: zum Theil stark fleckig. Lose Lagen. — Papier: gelb, ziemlich stark und glatt.

Commentar zu demselben Gedicht. Titel und Verfasser f. 6^a (von anderer Hand):

تدب شرح المنفرجة لابن الكندي [دس. ل.]

Anfang wie bei We. 282. Der Titel ist hier f. 6^b:
الانوار المنبلجة على القصيدة المنفرجة

Es ist dies die Unreinschrift des Verfassers. Am Rande stehen von seiner Hand eine Menge Glossen, besonders im Anfang. Er hat den Text von ابو الوقت ابراهيم الكوراني, bei dem er das Gedicht im J. 1093/1682 gelesen hat, und dessen Lehrer in directer Folge es vom Verfasser selbst erhalten haben.

Dieser Commentar ist im J. 1131 Ramaḍān (1719) fertig geworden; er weicht doch oft von dem in We. 282 vorliegenden ab, ist also eine spätere Bearbeitung.

Uebrigens fehlen hier sehr viele Blätter und sind auch die vorhandenen nicht ganz in richtiger Folge. Die Verse sind meistens roth geschrieben, doch fehlen sie auch einige Male.

Autograph des Verfassers, in seiner kleinen schwierigen Schrift.

F. 60^b leer; ebenso 61^a. F. 61^b enthält 4 verschiedene Buch-Anfänge (ديباجة), von derselben Hand.

7650.

1) We. 1962, 4, f. 62—95.

8^{vo}, c. 33—38 Z. (21³/₄ × 11¹/₂; 17 × 5³/₄ cm). — Zustand: lose Lagen und Blätter; oft fleckig. — Papier: gelb, stark, etwas glatt. — Titel fehlt.

Anfang wie bei We. 282.

Es ist ein Bruchstück des Commentars desselben Ibn kennān zu demselben Gedicht. Es ist sehr defect, auch ist die Richtigkeit der Folge der Blätter sehr fraglich. Es liegt hier ein Stück der Unreinschrift vor, welche wol vielfach übereinkommt mit der in 3) dieser Handschrift vorliegenden, aber doch im Ganzen kürzer zu sein scheint. Die Verse des Textes sind fast nie ausgeschrieben, sondern Platz dafür gelassen.

Die Schrift ist von der Hand des Verfassers, klein, dick, schwierig. — Am Rande öfters Glossen.

2) We. 1962, 16, f. 198—207.

a) f. 198—205.

4^{vo}, c. 36 Z. (22¹/₂ × 16¹/₄; 16¹/₂ × 7³/₄ cm). — Zustand: lose Blätter, stark fleckig; f. 200 und 204 oben am Rande beschädigt. — Papier: gelb, stark (zum Theil dünn), etwas glatt.

Die Blätter hängen nicht alle zusammen, sondern nur je 2 (198 und 199; 200, 201; 202, 203; 204, 205), so dass zwischen ihnen Lücken sind (also nach f. 199, 201, 203, 205); ob diese 4 Doppelblätter in richtiger Folge liegen, ist auch fraglich.

Bruchstück ohne Titel. Es ist aus einem Commentar zu demselben Gedicht (des Elgazzāl). Die Grundverse sind nur an einigen

Stellen ganz ausgeschrieben (199^a. 200^a. 201^a. 201^b), sonst ist für sie eine Reihe Platz gelassen. — F. 198^a, 1 beginnt: وهو اما فعل ماضٍ
مثل عم الماضي من العموم

Der zuerst vorkommende Vers f. 199^a ist:
فبكل نبى نسال يا رب الارباب وكل نجى
اي نسال بكل نبى لك ومصطفى ومقرب لديك الخ

Aus f. 59^a ist ersichtlich, dass der Verfasser des Commentars Ibn kennān ist; desgleichen, dass f. 198 und 199 an das Ende des Werkes, f. 200 und 201 ziemlich vorn gehören, indem die Verse daselbst f. 10^a—12^a vorkommen.

Autograph, in kleiner Schrift. Am Rande Glossen von derselben Hand.

b) f. 206. 207.

8^{vo}, c. 36 Z. (21 $\frac{1}{2}$ × 7 $\frac{3}{4}$; 16 $\frac{1}{2}$ × 5 $\frac{3}{4}$ cm). — Zustand: lose Blätter; etwas fleckig. — Papier: gelb, ziemlich stark, wenig glatt.

Zwei aufeinanderfolgende Blätter aus demselben Commentar. Der Grundvers wie auch der Anfang des Commentars fehlen für f. 206^a. Der hier behandelte Vers ist:

وطيب منامك مع نقر الخوفى الحنيس كالبرج
Er ist erklärt f. 52^a. Auch der Grundvers für den Commentar auf f. 207 fehlt; es ist Platz dafür gelassen. — Ebenfalls Autograph.

7651. We. 1812.

13) f. 128^b.

8^{vo}; 21 Z. — Papier etc. u. Schrift wie bei 12). — Ueberschrift:

هذه القصيدة المسماة بالمنهاجة لمولانا السيد مصطفى البكري

Eine Nachahmung der Elmonfarige des Ettauzari, von Muṣṭafā ben kemāl eddīn eṣṣiddīqī elbekrī † 1162/1749. Dieselbe ist 40 Verse lang. — Anfang:

قم نحو حماة وابتهج وعلى ذاك احيا فعي
Schluss (Vers 40):
واسمخ للسامع ما نشدت قم نحو حماة وابتهج

7652.

Dasselbe Gedicht in:

1) We. 1805, 4, f. 41^b—45^a.

2) We. 1573, f. 12^b ff.

3) Pet. 702, 4, f. 66. 67^a. Hat hier den Zusatz zum Titel: في الطريقة المنهاجة

7653. We. 1736^a.8) f. 57^a.

Format etc. und Schrift wie bei 7).

Enthält kleinere Gedichte, von Zein el-'ābidin 'alī ben elḥosein ben 'alī und von al-ǧattīd; ausserdem oben ein doppelspaltig geschriebenes längeres Gedicht, wovon aber wenigstens eine Zeile oben abgeschnitten ist, also (2 Verse oder) die Ueberschrift fehlen. Es ist ein der القصيدة المنفرجة nachgeahmtes Gedicht. Der vorhandene erste Vers ist:

نسمات هواك لها ارج تحبى وتعيش بها الهج
Der letzte:
تهوي ليلي وتنام الليل وحقق ذا طلب سمج

7654.

1) Pet. 550, 6, f. 88^b. 89^a.

Eine ḡifische Qaṣīde des عبد الغنى النابلسي überschrieben „Trostverse“, أبيات للفرج. Dies Gedicht des 'Abd elḡanī ennābulusī † 1142/1730 ist eine Nachahmung der Elmonfarige und beginnt (in gleichem Metrum und Reim):

ما الشدة إلا للفرج وستاتى انواع الفرج
Im Ganzen 45 Verse (s. No. 3424, a).

2) We. 333, 6, f. 148^b. 149^a.

Eine Qaṣīde des الشيخ مصطفى العبيدي, betitelt المنفرجة. Nachahmung des Gedichts Elmonfarige des Ettauzari, in gleichem Reim und Metrum. Anfang:

ان ضاق الصدر من الحرج اشتدتي أزمة تنفرجي
30 Verse: Ueber den Verf. s. We. 333, f. 154.

3) Lbg. 813, 4, S. 28—31.

Format etc. wie bei 1. — Titelüberschrift:

منفرجة لبعض الفضلاء

Eine Nachahmung der Elmonfarige des Ettazari von einem Ungenauanten, mit gleichem Reim und Metrum. Anfang:

ان ضاق الصدر من الحرج كم عند الهى من فرج
ان حفاك لطف منه كفى ووفى وشفا ما فى المهج
أوليس العسر به يسر ما دام الدهر على موج
فاذا اشتدت يا سعد فقل اشتدي أزمة تنفجي

Schluss:

وعلى الاخيار ومن سلفوا من اهل الله بمندرج
يا رب بهم وبآلهم عاجل بالنصر وبالفرج

Im Ganzen 57 Verse.

Ein ebenso betitelt Gedicht wird in Spr. 304, f. 132 beigelegt dem عبد بن محمد الرحيم بن عبد الرحمن بن يحيى التازي المالكي † 320/1514.

7655. We. 181.

102 Bl. 8°, 15 Z. (20 × 12 1/2; 14 1/2 × 7 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappen. — Titel und Verfasser f. 1^a:

ديوان شعر الوزير مؤيد الدين ابي اسمعيل
الحسين بن علي بن محمد الطغرائي

Anfang f. 1^b: قد انتهيت الي ما اقترحه
الشيخ الامام الاجل ادام الله نعمته وتحملت في جنب
رضاء التعرض لنقد النقاد الخ

Diwān des Elḥosein ben 'alī ben moḥammed elīḥbahānī elwezīr moajjed eddīn abū ismā'il etṭogrāī † 513/1119, nach der kurzen biographischen Notiz auf f. 1^a; nach Andern zwischen 513—518. S. auch Pm. 209, f. 4—10. Die Sammlung beginnt mit einem Schreiben des Dichters an Jemand, der ihn um Sammlung seiner Poesien ersucht hatte

Die Gedichte beginnen f. 2^a mit einer Lobgedichte auf den Sultān Abū ṣogā' moḥammed ben malikṣāh, deren Anfang (Kāmil):

لجلال قدرك تخضع الاقدار ويمن جذك بحكم المقدار
وعاجله يعزل او يقتل وحتى فهي عادتكم الخ

F. 43^a ff. steht das Gedicht Lāmijjet el'agam (اصالة الراي صانتنى الخ)

Schrift: klein, fein, gleichmässig, deutlich, Persischen Zuges, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift vom J. 1015/1607, in Alexandrien. — HKh. III 5529.

Einige Gedichtstücke desselben stehen in Pm. 228, 4, f. 31^b.

7656. Lbg. 790.

3) f. 280^b—292.

8°, 8 Z. (17 × 12; 13 1/2 × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, ziemlich glatt. — Titel fehlt; er ist gewöhnlich:

لامية العجم وحلية اهل النعم

Verfasser in der Ueberschrift sehr ausführlich:

مؤيد الدولة ابو اسماعيل الحسين بن علي بن محمد بن عبد الصمد الاصمهاني الدولي الطغرائي هو من ولد ابي الاسود الدولي

Text seines Gedichtes (Basit):

اصالة الراي صانتنى عن الخطل
وحلية الفضل زانتنى لدي العطل
Dasselbe ist im J. 505/1111 in Bagdad verfasst und enthält elegische Zeitbetrachtungen. Schluss: nebst zwischenzeitigen kurzen Glossen; 59 Verse.

Schrift: gross, kräftig, vocalisirt. — Abschrift o. 1100/1698. — HKh. V 11024.

F. 293^b steher Bemerkungen über die 60 Ellen, welche Adam, nach Abū horeira, lang gewesen sein soll.

7657.

Dieselbe Qaṭide in:

1) We. 1582, 2, f. 133^b—137. Titel-überschrift u. Verfasser: هذه اللامية المسماة بلامية العجم لفخر الكتاب مؤيد الدين الطغرائي 59 Verse lang. — Format etc. u. Schrift wie bei 1.

2) Pet. 279, 2, f. 7—11. Titel u. Verfasser fehlt. 59 Verse.

Format etc. und Schrift wie bei 1.

3) We. 1093, 1, f. 7^a—9^a. Mit Vorbemerkungen über den Dichter (nach Ibn ḥallikān). 58 Verse.

4) Pm. 183, f. 115^b—117. Mit Zwischen-
glossen bis f. 116^b Mitte. 58 Verse.

5) Pet. 696, f. 154^a. 56 Verse lang.

6) Pm. 565, f. 39—58^a am Rande. Mit
Glossen.

7) Spr. 1229, f. 65^b.

8) Spr. 1227, 4, f. 54^b. Am Schluss fehlen
6 Verse.

9) Pm. 75, f. 26^a. 41 Verse.

10) Glas. 56, f. 1^a.

11) Glas. 67, f. 1^b. Die ersten 18 Verse,
mit Rand- und Zwischenglossen.

12) Glas. 168, 3, f. 194—195^a. — Ebenda
f. 195^b. 196^b eine Qaṣīde (in 43 Versen)
von المنصور بالله عبد الله بن حمزة ^{618/1216},
gerichtet an seinen Zeitgenossen den Halifen
gerichteten an seinen Zeitgenossen den Halifen
622/1226. (Erklärt hat sie
(حسام الدين حميد بن محمد الحلي الصغاني الشهيد
Anfang (Sari):

نشدك الله بآلاته وبالنبي المصطفى والتوصي

7658. Lbg. 919.

1) f. 1—17.

20 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 1/4 × 14 1/4; 12 1/2 × 9 1/4 cm). —
Zustand: ziemlich gut, Anfangs etwas fleckig. — Papier:
gelb, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband
mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح لامية العجم للشيخ ... ابي البقا العكبري

Der Verfasser ausführlicher:

عبد الله بن الحسين بن عبد الله بن الحسين
العكبري البغدادي محب الدين أبو البقا

Anfang f. 1^b: قال الشيخ مؤيد الدين أبو
الحسن (اسماعيل). بن علي بن محمد الطغراني رحمه

Kurzer gemischter Commentar zu der-
selben Qaṣīde, von 'Abd allāh ben el-
Rosein ben 'abd allāh el'okbort elbagdādi
moḥibb eddīn abu 'lbaqa, geb. ^{598/1148}, † ^{616/1219}.
Er beginnt zum 1. Verse: الضرب من الضرب
الاول من البسيط وهو ان يكون آخر البيت ثلاث
متحركات، وأصالة الرأي ثبوته والرأي للقلب كالروية في
العينين والصون الحراسة والخطل ضعيف الرأي الخ

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

Schluss (zu Vers الخ قد رشحوه الخ f. 17^b:
فان اهلكت ذلك كنت مع الهمل فليرفعك شرف نفسك
وفطنتك ان تكون مع من هو بهذه الحالة والله
تعالى اعلم الخ

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, fast
vocallos. Grundtext roth. — Abschrift im Jahre 1024
Ramaḍān (1615). — HKh. V 11024.

7659.

Derselbe Commentar in:

1) We. 267.

19 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (19 × 14; 13 1/2 × 8 3/4 cm). — Zustand:
etwas unsauber; f. 2 ausgebessert am Rande. — Papier:
gelblich, ziemlich dick, wenig glatt. — Einband: Papp-
band. — Titel f. 1^a: شرح لامية العجم. Verfasser fehlt.

Anfang f. 1^b: هذه القصيدة الموسومة بلامية العجم
نظم العبيدي مؤيد الدين فخر الكتاب أبو اسمعيل
الحسين بن علي بن محمد بن عبد الصمد الاصبهاني
المشني المعروف بالطغرائي

An diese Vorbemerkung schliesst sich der
Commentar Vers für Vers an.

Schrift: ziemlich klein, geläufig, ziemlich deutlich,
vocallos. Die Verse grün, mit etwas grösserer Schrift. —
Abschrift etwa von 1750.

F. 20 behandelt einige Fragen aus dem
Eherecht.

2) Spr. 1136.

24 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (20 3/4 × 15; 15 × 9 1/4 cm). — Zu-
stand: ziemlich gut, bis auf einige grössere Flecken und
Wasserflecken am Rande. — Papier: gelb, glatt, ziemlich
dünn. — Einband: grüner Pappbd mit Lederrücken und
Klappe. — Titel und Verfasser fehlt; auf dem Vorder-
deckel steht auswendig oben:

شرح لامية العجم ولغاتها وعرابها

Anfang: قال الاستاذ الوزير مؤيد الدين فخر
الكتاب أبو اسمعيل الحسين بن علي الاصبهاني المشني
المعروف بالطغرائي نسبة الي من يكتب الطغرا وهي
الطوة التي تكتب في اعلى الكتب فوق البسملة بالقلم
الغليظ تتضمن نعت الملك والقابله وهي لفظة العجبية
انشاء هذه القصيدة ببغداد سنة خمس وخمسمائة
يصف حاله ويشكو زمانه وقيل سنة اربع عشرة وقيل
ثمانى عشرة وخمسمائة وقد جاوز الستين

Nach 800 muss etwas ausgelassen
sein, etwa die Worte: ثلاث عشرة

Der Commentar ist etwas ausführlicher als Lbg. 919: auch findet hier immer die Erklärung mit Hinzusetzung der Worte اللغة, الاعراب und المعنى statt. Der Schluss wie bei Lbg., mit einem kleinen Zusatz ähnlichen Inhalts; zuletzt:

والعين تعلم من عيني محدثها
ان كان من حزبها او من اعدائها
والحمد لله تعالى وحده الخ

Schrift: klein, deutlich und gut, vocallos. — Abschrift vom J. 1033 Ram. (1624).

Auf f. 1^a und besonders f. 24^b Verse aus u. A. ابو تمام, الشنفرى

7660. Pm. 209.

222 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20³/₄ × 15¹/₂; 14 × 10¹/₂ cm). — Zustand: sonst gut, aber stellenweise am Rande wasserfleckig und auch im Text, wie bes. f. 59. 60. 78—80. 159—166. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: schöner Lederband mit Goldverzierung im Rücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

الجزء الاول من شرح لامية العجم لصالح الدين ابي الصفا
خليل بن ايبك الصغدري

Anfang f. 1^b: الحمد لله الذي شرح صدر من: تاذب ورفع قدر من تاهل للعلم وتاقب . . . وبعد فان القصيدة الموسومة بلامية العجم رحم الله ناظم عقدها وراقم بردها مما تعاطى الناس مداً اكوابه وتجاذبوا اهداب اهدابه الخ

Erste Hälfte des ausführlichen Commentars des *Ḥalīl ben eibek ben 'abd allāh eddimasqī eṣṣafadī ḡalāḥ eddīn abū 'ṣṣafā*, geb. c. 696/1297, † 764/1368, zu derselben Qaṣīde. Der Commentar hat den Titel:

غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم derselbe ist aber nicht in der Vorrede angegeben. Das Werk ist eine Fundgrube für allerlei interessante und nützliche, sprachliche; geschichtliche, litterargeschichtliche etc. Notizen, besonders auch für eine sehr grosse Menge von Versen und Gedichtstellen aus alter und neuer Zeit. Der Verfasser hält sich nicht an die Vorlage der einzelnen Verse, sondern schweift

gern zu Bemerkungen ab, die zum Theil weitab liegen. Voraufgeschickt ist ein Excurs über das Leben und die Werke des Dichters, eine Auswahl seiner kleinen Gedichte und die Metrik des vorliegenden Gedichtes.

f. 4^a ذكر مولد الطغرثي رحمه ووفاته
10^b القصيدة اللامية
15^b ايراد شىء من نظم الطغرثي
23^b الكلام فيما يتعلق بالقصيدة من العروض والقافية

Der Commentar beginnt f. 29^a zu dem 1. Verse so: اللغة اصله الشىء اصالة مثل صخم صخامة ومجد اصيل ذو اصالة ورجل اصيل البراي اي محكمه قال ابن الانباري الاصيل القوي الذي له اصل الخ

Zuerst wird اللغة, dann الاعراب, dann المعنى behandelt. — Der Commentar umfasst hier V. 1—25 (Anf. des 25. Verses الديو العوالي).

Schluss dieses Bandes f. 222^a (Ḥaff): كم سقاني من ثغرة كاس خمر ورشفت السلاف من اقبحون

Schrift: klein, kräftig, gedrängt, gleichmässig, gut, vocallos, nicht selten ohne diakritische Punkte. Ueberschriften und Grundverse roth, Stichwörter roth oder hervorstechend gross und schwarz. — Abschrift vom J. 764/1363. Doch gehört diese Jahreszahl eigentlich nicht zu der Handschrift, sondern ist von späterer Hand zu Ende derselben — ohne weiteren Zusatz — hingeschrieben; es scheint eher, dass diese Abschrift von c. 900/1494 stammt.

Arabische Foliierung. In der Mitte folgen die Blätter so: 60. 70. 64—69. 61—63. 71 ff.

Auf dem Vorblatt (Rückseite) steht der Anfang der 25 hier behandelten Verse, nebst Angabe der Blattzahl, wo dieselben stehen, von späterer Hand.

Nach f. 20 ist ein Blatt eingeklebt, 20^a, enthaltend (von späterer Hand geschrieben) ein Stück und wahrscheinlich den Schluss eines Lobgedichtes auf Gott, das hier mit Berufung auf die späteren Suren so anfängt (Ṭawīl):

بما في عبس جاءت بتكوين شمسها
وبالانفطار استله صاحبة الامر

Es sind 32 Verse vorhanden. Da es hier eingeklebt, scheint es dem الطغرثي zugeschrieben; in Pm. 647 findet es sich nicht.

HKh. V 11024 pag. 292.

7661. Pm. 245.

164 Bl. 8^{vo}, 23 Z. (21×15 ; $16 \times 9\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch am oberen Rande wasserfleckig; die beiden letzten Blätter am Rande ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: rother Lederbd.

Zweite Hälfte desselben Commentars. Titel u. Verf. fehlt, doch steht f. 1^a von ganz später Hand: الجزء الثاني من غيث الادب للصفيدي

Der Commentar beginnt hier mit Vers 26. Anfang und Schluss wie bei Pm. 647, f. 139 bis Ende.

Schrift: ziemlich gross, etwas vornüberliegend, vocallos, deutlich. Stichwörter und Grundverse roth überstrichen. — Abschrift im Jahre 1072 Gom. I (1662) von محمد بن عبد الملك المدرس في حضرة الشيخ جلال الدين الشهرزري

In der Mitte folgen die Blätter so: 91. 93. 92. 95. 94. 96 ff.

7662. Pm. 647.

279 Bl. 4^{to}, 31 Z. ($26\frac{1}{4} \times 17\frac{3}{4}$; 19×12 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch unten am Rücken (besonders in der vorderen Hälfte) schadhaf und ausgebessert; desgl. hinten am Rücken oft ausgebessert; ferner oben am Rande oft wasserfleckig und zum Theil ausgebessert; im Anfang (und besonders bis f. 12) der ganze Rand mit Papier beklebt; ebenso f. 191—199. — Papier: gelb, auch bräunlich, glatt, stark. — Einband: rother Lederband.

Erste und zweite Hälfte desselben Commentars. Titel f. 1^a (Goldschrift in einer Vignette mit blauem Grunde und Blumenverzierungen): كتاب شرح لامية العجم. Auf dem ersten der 2 Vorblätter steht von ganz neuer Hand: هذا كتاب تاريخ وتراجم وادب شرح لامية العجم للوزير الطغراني وشرحها افصح المتكلمين الصفيدي رئيس دار الانشاء

F. 1—138^b enthält die 1. Hälfte; f. 139—279 die 2., von Vers 26 an bis zu Ende.

Anfang des Commentars (zu dem Verse: اللغة لعل كلمة ترجى: لعل المامه بالجوزع ثمانية الخ وسياتي الكلام عليها في الاعراب وفيها لغات. لعل وعل ولعن بالنون وعن ولان بفتح اللام وان ورعن وعن بالعين المعجمة الخ

Schluss f. 279^b (Sari): ولف في البردة اعطافه حتى يطيب النشر في لفة

وليكن هذا آخر ما اردته من الكلام علي قصيدة الطغراني المعروفة بلامية العجم والله الحمد اولا وآخرها ... وعلى آله وصحبه الطيبين الطاهرين

Schrift: klein, gewandt, gefällig, gleichmässig, wenig vocalisirt. Stichwörter u. Ueberschriften roth. Die Grundverse schwarz in grosser Schrift. Der Text in rothen und grünen Linien eingerahmt. Bl. 1 unten ergänzt. F. 1^b ein Frontispice, Gold auf blauem Grunde. — Abschrift von شمس الدين بن حسن الكومي الازهري الشافعي im Jahre 980 Sa'bān (1572).

7663.

Theile desselben Commentars vorhanden in:

1) Lbg. 6, 1, f. 1—182.

336 Bl. 4^{to}, 25 Z. ($26\frac{3}{4} \times 17\frac{1}{2}$; $18 \times 11\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: ziemlich gut, doch nicht recht sauber; die ersten Blätter ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Zweite Hälfte des Commentars. Titel und Verfasser f. 1 (Goldschrift auf blauem Grunde):

الجزء الثاني من شرح لامية العجم للشيخ صلاح الدين الصفيدي

(= Pm. 647, f. 139—279.) Der Commentar behandelt hier v. 26—59.

Die Blattfolge ist: 1—48. 57—68. 49—56. 69—79; Lücke von 20 Bl.; 80 ff.

Schrift: klein, gut, etwas vocalisirt. Grundverse und Stichwörter roth. — Abschrift im J. 900 Rabi'I (1494) von علي بن محمد المنطراوي

(Ueber Schachspiel interessante Stelle f. 40 u. ff.) — (F. 1^b ff. = f. 279 ff.)

2) Lbg. 6, 2, f. 183—336.

4^{to}, 31 Z. (25×16 ; $17\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ cm). — Zustand: schadhaf, oft am Rande ausgebessert, fleckig und wurmstichig. Bl. 336 mit Pflanzenpapier beklebt. — Papier: gelb, glatt, ziemlich stark.

Erstes und zweites Drittel des Commentars. Titel und Verfasser f. 183^a:

ك" غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم لصلاح الدين خليل بن ابيك الصفيدي

Der Commentar behandelt hier v. 1—41. F. 336^b bricht ab mit den Worten: قلت من ذا قليل لي رجل يلوط لكن ييوس ملتفتا

Schrift: klein, fein, gedrängt, wenig vocalisirt. Die Grundverse und Stichwörter Anfangs roth, zuletzt schwarz

und hervorstechend gross. Die Ergänzung Bl. 183—190. 198. 201 in grosser, kräftiger, etwas flüchtiger Schrift. Der Text in rothen u. blauen Linien. — Abschrift o. 1100/1088.

Nach f. 190 ist eine grössere Lücke (f. 191 beginnt in Erklärung zu Vers 7); nach f. 194 fehlt etwas, nach 323 fehlt 1 Bl.

3) Lbg. 450.

120 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (17 × 13¹/₂; 12¹/₂ × 8¹/₂ cm). — Zustand: Bl. 13—24 schadhafte und mit Pflanzenpapier überzogen; Bl. 25 ff. zum Theil fleckig und unsauber, bisweilen am Rande ausgebeessert. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Desselben Commentars letztes Drittel. Titel f. 1^a von ganz später Hand: الجزء الرابع من شرح لامية العجم للامام الصلاح الصفدي

Anfang f. 1^a: الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله صم

وعادة النص ان يرق بحجوه وليس يجعل الا في يدي بطل اللغة العادة معروفة والجمع عاد وعادات تقول منه عاد واعاده وتعوده اي صار له عادة والعادة اليوم في عرف الكتاب الخ

Dieser Theil — in der Abschrift der vierte — behandelt v. 42—59. Schluss f. 120^b wie bei Pm. 647.

Schrift: gross, weit, deutlich, vocallos. Textverse und Stichwörter roth. Bl. 1—12 unschön ergänzt. — Abschrift im Jahre 995^h Gomāda II (1587). — Collationirt.

Nach f. 50 eine kleine u. nach f. 58. 90 grosse Lücken.

4) Pm. 35, 10, f. 61.

8^{vo}, c. 22 Z. (Text: 16¹/₂ × 9 cm). — Zustand: fleckig. — Papier: gelb, stark, glatt.

Ein Stück aus demselben Commentar, enthaltend Aufzählung solcher, die in ihrer Art die höchste Stufe der Vortrefflichkeit erlangt haben: في الذين رزقوا السعادة في أشياء لم يات بعدهم من نالها ساسردهم فائق سمعك فمن كان فردا في زمانه أبو بكر الصديق رة في معرفة النسب أبو عبيدة في الأمانة الخ

Zuletzt: ابن الرشيد الحفيد في تلخيص كتب الاقدمين الفلسفية والطبية يحيى الدين ابن العربي في التصوف انتهى

Schrift: ziemlich gross, etwas ründlich, deutlich, vocallos. Text in rothen Linien. — Abschrift o. 1150/1151.

Ein Stück aus demselben Commentar auch in Pat. 684, f. 1^a, 184—188.

7664. We. 268.

69 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (20²/₃ × 15; 15 × 9¹/₂ cm). — Zustand: unsauber, oben am Rande schadhafte, Bl. 1 ganz lose; ebenso 10. 11; andere beinahe lose. — Papier: gelblich, dick, etwas glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. Der hintere Deckel oben beschädigt. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح لامية العجم تأليف الشيخ كمال الدين الدميري الشافعي رحه

Verfasser ausführlicher im Anfang.

قال الشيخ... كمال الدين... Anfang f. 1^a: ابو الباق محمد بن موسى بن عيسى الدميري الشافعي رحه الحمد لله الذي شرح صدر من تاذب ورفع قدر من تاهل للعلم وتاهب... وبعد فان القصيدة الموسومة بلامية العجم رحم الله ناظم عقدها وراقم بردها مما تعاطي الناس الخ

Auszug aus demselben Commentar des Eḡḡafādī, von Mohammed ben mūsā ben 'isā eddemiri kemāl eddīn abū 'lbaqā, geb. c. 745/1344, † 808/1406, im J. 769 Rabī' I (1367) binnen 4 Tagen gemacht. Nach der Einleitung über Lebensumstände und Poesien des Eḡḡagrāi folgt die Erklärung Vers für Vers. Die von Vers 1 beginnt: أصالة مصدر اصل الشيء أصالة مثل ضخم ضخامة قال ابن الانباري الاصيل القوي الذي له اصل والرأي مصدر رأي رايأ مهموز الخ

المجد لغة الكرم والحييد الكرم وقد مجد بالضم فهو مجيد الخ

Erklärung des letzten Verses beginnt: رشحوك أي ربوك واهلوك والفطنة الفهم

Schluss f. 68^b ein Vers des Elmutanabbī:

ويعرف المرء قبل موقعه فما له بعد فكرة ندم وهذا اخر ما اردنا تلخيصه من كتاب غيث الادب الذي انسجم في شرح لامية العجم للامام... صلاح الدين الصفدي... قال مؤلف هذا الكتاب... وكانت مدة تلخيصه اربعة ايام من شهر ربيع الاول من شهور سنة تسع وستين وسبع مائة والحمد لله الخ

Schrift: ziemlich gross, stark, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Text des Gedichtes und die Ueberschriften roth. — Abschrift im Jahre 1014/1605 von محمد الدين بن علي بن احمد المنصوري الشافعي

HKh. V 11024.

7665.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 349, 1, f. 1—88.

189 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 $\frac{1}{4}$ × 12; 14 × 7^{cm}). — Zustand: gut; doch sind die ersten Blätter hinten am Rande etwas eingerissen. — Papier: gelblich, dünn, glatt. — Einband: schwarzer Lederband. — Titel und Verfasser fehlt.

Schrift: klein, fein, zierlich, hübsch, gleichmässig, ziemlich stark vocalisirt. Die Verse des Gedichtes sind roth und ebenso wie der Text in Goldlinien eingefasst. — Abschrift um 1650.

2) Pm. Nachtrag 17, 1, f. 1—23.

57 Bl. 8^{vo}, c. 25—27 Z. (15 $\frac{1}{2}$ × 10 $\frac{1}{2}$; c. 13 $\frac{1}{2}$ × 9^{cm}). — Zustand: ziemlich gut. — Papier: gelb, ziemlich glatt und stark. — Einband: schöner Halbfrzbd. — Titel u. Verf. fehlt.

Anfang wie bei We. 268. — Die Handschrift ist hier weder in sich vollständig, noch auch zu Ende gebracht. Ob sie überhaupt mehr als ein Auszug, ist trotz des gleichen Anfanges fraglich. Der Commentar geht hier bis zu Anfang des 44. Verses (تَقْدِمْتَنِي أَنَا كَان شَوْطُهُمُ الْخ): قَالَ أَنَا وَالْأَصْلُ فِي النَّاسِ لُحُفٌ وَالنَّاسُ قَدْ يَكُونُ مِنَ الْإِنْسِ وَالْجَنِّ وَاشْتِقَاقُهُ مِنْ نَاسٍ يَنْبُتُ الْخ. Die letzten Worte (nach einigen Zeilen) (Kāmil dec.): يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ لَا تَفَاخَرْ بِغَيْرِ تَقَى وَعِلْمٍ وَإِنْظَرْ فَاكْثَرِ مَا أَتَى

Schrift: sehr klein, gedrängt, vocallos. Auch der schmale Rand noch oft beschrieben. — Abschrift c. 1100/1600.

7666. We. 275.

1) f. 1—34^a.

128 Bl. 8^{vo}, 25 Z. (19 × 12 $\frac{1}{2}$; 15 × 7^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: gelb, ziemlich dünn und glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel f. 1^a:

كتاب شرح لامية الحجة للعلامة المحقق المدقق الجلال المحلي الشافعي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن أحمد بن محمد المصري المحلي جلال الدين

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي شرح صدور من تأدب، ورفع قدر من تأهل للعلم وتآدب... وبعد فهذا ما دعيت إليه حاجة المستفيهِين للامية الحجة قصيدة الأستاذ مؤيد الدين... المعروف بالطغرلثي التي أنشأها ببغداد الخ

Gemischter Commentar zu derselben Qaṣide, von Mohammed ben Ahmed elmahakkī gelāl eddīn † 884/1460 (No. 885). Es ist ein Auszug aus demselben Commentar des Eḡṣafādī. Er beginnt zu Vers 1: أصالة الرأي صانتي عن الخطل أي الاضطراب في القول والعمل وحلية الفصل أي وزينة فصلي وعلي رانتي لدي العطل أي عند التعرّي عن اعراض الدنيا الخ und schliesst f. 34^a mit einigen Versen des ابن فرعون, deren letzter (Basit):

وقد اتيت بها غراء زاهية نظم القصايد والتوشيح والرجل تمت وكملت بحمد الله وعونه الخ

Schrift: klein, deutlich, gleichmässig, vocallos. Der Text des Gedichtes roth. — Abschrift im J. 1144/1731.

7667. Spr. 1187.

180 Bl. 8^{vo}, 18—20 Z. (19 $\frac{1}{2}$ × 14 $\frac{1}{2}$; 18 $\frac{1}{2}$ × 9 $\frac{1}{2}$ ^{cm}). — Zustand: wurmtichig und fleckig, oft ausgebessert, besonders im Rücken; nicht frei von Wasserflecken. — Papier: gelb, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: schöner Halbfranzband. — Titel und Verfasser f. 1^a:

شرح لامية الحجة للعلامة اللودي والفهامة الملمي اجتهد في حيازة الفضائل بلا رياء ولا سمعة الشيخ سعيد بن مسعود الكتني بابي جمعة ادام الله تعالى النفع به امين

Der Specialtitel ist (nach f. 2^b):

أيضاح المبهمة من لامية الحجة

Anfang f. 1^a: الحمد لله الذي عرف الحقائق بهحكم الموضوعات اللغوية والهم اشرار دقايقها بايصاح القواعد المعنوية... وبعد فان القصيدة اللامية المنسوبة الي مؤيد الدين فخر الكتاب الطغرثي ابي اسماعيل الحسين... اشتمل عقدها من نفيس المعاني على دزر مكنونة الخ

Ausführlicher Commentar zu derselben Qaṣide, von Sa'id ben mas'ud abū ḡum'a, etwa um 900/1494. Derselbe giebt lexikalische, sprachliche und sachliche Erläuterung (اللفظ والاعراب والمراد والمعنى), unter Anführung vieler Dichterstellen, und scheint sich auf den Commentar des Eḡṣafādī zu stützen. Er hat

sein Werk gewidmet dem مولانا السلطان الاعظم ابو العباس احمد بن مولانا الاشرف ابى عبد الله محمد الشريف الحضرمي. — Dass HKh. V 11024 den Verfasser جماعة البصري nennt, womit er doch wol den بكر بن ابى محمد بن عزالدين محمد بن ابى بكر meint, ist nicht richtig. Im Titel f. 1^a steht ausdrücklich والمكتنى, also muss es ابو und nicht سجع heißen; ferner muss ebenda auch سجع sein.

Der Commentar zu Vers 1 beginnt f. 3^a:
أصله مصدر اصل الراي ياصل أصالة اذا كان محكما
راسخا له اصل يعتمد عليه وفاعله مفتاح النافذ
في مصدر فعل بضم العين الخ
الهمل مضاف اليه اقبله على ان مع
طرف كما هو الحق او مجرور بها على ما في القاموس
والله اعلم بالصواب

Schrift: ziemlich klein, aber deutlich, fast ohne Vocale; Stichwörter hervorragend gross. — Abschrift vom J. 1017/1009. — Von f. 86 an (Vers 37) sind die Textverses meistens roth geschrieben.

7668. We. 1781.

3) f. 85—114.

8^{vo}, 25 Z. (19^{3/4} × 14^{1/2}; 15 × 9^{1/2}cm). — Zustand: fleckig und nicht ganz sauber. — Papier: gelblich, ziemlich stark, etwas glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 85^a:

هذا شرح لامية العجم للشيخ الامام جمال الاسلام
محمد بن عمر بن المبارك الحضرمي

Der Verfasser heisst ausführlicher:

محمد بن عمر بن المبارك بن عبد الله بن علي
الحضرمي الحضرمي جمال الدين [وجمال الاسلام]
بخترق

Titel nach der Unterschrift in Pet. 278, f. 61^b u. nach HKh.:

نشر العلم في شرح لامية العجم

Anfang: الحمد لله الكريم المتان المنعم بالاياد
والاحسان . . . اما بعد فان القصيدة الفريدة المشهورة
بلامية العجم الجامعة للامثال السائرة والحكم الخ

Commentar zu derselben Qaṣīde des Et-ṭogrāl, von Mohammed ben 'omar ben elwahabek elhimjari elhadrami gemäl

eddin baḥraq, geb. 869/1454, gest. o. 920/1514. (Er hat auch eine Qaṣīde des عبد الله بن بكر بن عبد الله erklärt.) Das Meiste darin ist, nach der Vorrede, dem Commentar des Eṣṣafadī entlehnt, mit Beiseitelassung der Weitschweifigkeit und Ungehörigkeit. Die Erklärung folgt Vers für Vers, bisweilen auch nach einigen zusammengefassten Versen, und zwar zuerst die der Worte und der grammatischen Fragen, dann die des Sinnes; mit Anführung mancher Verse. — Dieselbe beginnt zu Vers 1 so: أصله مصدر أصل الشيء أصالة كصنم ضحامة أي صار ذا أصل قوي ورجل أصيل الراي أي محكمه والراي مصدر راي رايًا وهو النظر الخ
قال بعضهم وهو
ابو الفتح البستي
فاجهد لنفسك واستكمل فضائلها

فانت بالنفس لا بالجسم انسان
ففسال الله تعالى التوفيق لما يحبه ويرضيه من القول
والعمل في خير وعافية بمنه وكرمه وحسن توفيقه أمين
تم الشرح الخ

Schrift: ziemlich klein, gewandt, deutlich, vocallos. Die Verse des Gedichts roth, ebenso die zu erklärenden Wörter. — Abschrift im J. 1062/1552. — Collationirt. HKh. V 11024, p. 294. (cf. VI 13788.)

7669.

Derselbe Commentar in:

1) Pet. 278.

61 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (18^{1/2} × 12^{1/4}; 14 × 7^{1/2}cm). — Zustand: geht an, ein wenig unsauber. — Papier: gelblich, zieml. dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser fehlt, steht aber in der Unterschrift.

Schrift: ziemlich gross, recht gewandt und gut, vocallos. Die Verse sind roth, schwarz vocalisirt. — Abschrift von محمد بن محمد, in Isfahan, im J. 1079/1669.

2) We. 266.

39 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (21 × 15; 15^{1/2} × 9^{1/2}cm). — Zustand: grosse durchgehende Wasserflecken. — Papier: weisslich, ziemlich stark und glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klapp. — Titel und Verfasser fehlt.

Nach f. 39 fehlen etwa 3 Blätter. Der Text des Gedichtes geht f. 39^b bis Vers 56 (ملك القناعة); der Commentar zu Vers 54—56

bricht ebenda mit den Worten ab: لان الكدر
بالفتح المصدر يقل كدر الماء وكدر

Schrift: gross, deutlich, vocallos. Die Verse roth. —
Abschrift etwa 1700.

7670. Lbg. 1048.

2) f. 9—21.

4^o, 25 Z. (22 1/2 × 16; 16 1/2 × 9 1/2 cm). — Zustand:
ziemlich gut, doch nicht ohne Warmstich; bisweilen ausge-
bessert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Titel f. 9^a:

شرح لامية الحجم

Verfasser fehlt: s. Anfang.

Anfang f. 9^b: الحمد لله رب العالمين... أما بعد
فيقول... أبو عبد الله محمد بن أبي بكر البدراني
سألني بعض الأعراب على أن اختصر وأخصر شرح الامام
... أبي عمرو الاستاذ صلاح الدين رحمه الصفدي الخ

Der Verfasser ausführlicher am Ende.

Commentar zu derselben Qaṣīde des
Eṭṭogrāi, von Mohammed ben 'abbās ben
ahmed elbadrāni. Es ist ein kurzer Auszug
aus dem Commentar des Ecṣafadi. Derselbe
beginnt zu Vers 1 (أصالة الراي الخ):
أصالة مصدر: (أصالة الراي الخ)
أصل الشيء أصالة مثل ضخم ضخامة يقال رجل
أصيل الراي أي حكمه قال ابن الأنباري الأصيل
und schliesst (Basit):
أقنع تعد ولا تطمع تدل ولا تكتر تمل ولا تغتر بالمهل
وهذا آخر ما أراد الله تلخيصه... والمختصر والمخلص
لهذه الأوراق محمد بن أبي بكر زين الدين
عباس بن أحمد بن عباس البدراني

Schrift: ziemlich gross, kräftig, deutlich, vocallos.
Grundtext roth. — Abschrift im J. 1177 Ša'bān (1764)
von أحمد الفرماوي الشافعي.

7671. We. 275.

3) f. 36—123.

8^o, 21 Z. (19 × 12 1/2; 15 × 8 cm). — Zustand: gut,
bis auf wenige Stellen und bis auf einen starken Flecken
oben am Rande gegen Ende des Buches. — Papier: gelb-
lich, dünn, glatt. — Titel fehlt. Indess steht f. 1^a in der Mitte:

ويليه تعليقات لطيفة على أبيات مخصوصة من هذه

القصيدة المذكورة

Verfasser fehlt.

Anfang f. 36^b: الحمد لله الذي مولف شمل
الموجودات وجامع شتات امتفرقات وحيى العظام
الرفات... وبعد فان هذه تعليقات لطيفة على بعض
أبيات من قصيدة الاستاذ الفاضل... المعروف بالطغرائي
التي أنشأها بدار السلام وموطن العز والاکرام الموسومة
بلامية الحجم وحلية أهل النعم

Diese „Anhänge“ oder Zusatzserklärungen
zu gewissen Versen der Qaṣīde des Eṭṭogrāi
beginnen mit Vers 41 (غالي بنفسي) so:
أي إن النفس الفاضلة الشريفة لو كانت تنال بعوض
لأنهبت ما في يدي من الجواهر الخ

Diese Zusätze zwecken allerdings auf aus-
führlichere Wort- und Sinn-Erklärung ab; dabei
aber handeln sie von allerlei Anderem (z. B.
auch über Schachspiel) und tragen im Grunde
zur Aufklärung über den Sinn der Verse wenig bei.

Ob f. 36^b vor 37 unmittelbar gehört, kann
fraglich sein. Die Hand von f. 36^b ist die des
Fälschers, also sehr fraglich.

Der zuletzt besprochene Vers ist v. 32
(ودع غمار) f. 120^a ff.

Schluss f. 123^b: ويتنصير في المجالس ويشار
اليك بالانامل ويعقد عليك اذا ذكر باخصاص وفي
هذا القدر كفاية لمن له ذراية والحمد لله وكفي وسلام
على عباده الذين اصطفى

Der Verfasser schrieb nach d. J. 718 u. 732
(s. f. 47^a u. 37^a), lebte also etwa 735/1334 noch.

Schrift: ziemlich gross, stark, gewandt, gleichmässig,
vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Ueberschriften
roth. — Abschrift vom Jahre 1171/1757.

7672.

1) Pet. 279, 3, f. 12^b—19^b:

8^o, a. 12 Z. (Text: 13 1/2—14 1/2 × 10 cm). — Zustand
etc. u. Schrift wie bei 1). — Titel u. Verfasser fehlt.

Ein Tahmis auf dieselbe Qaṣīde des
Eṭṭogrāi, das so beginnt:

العلم والعقل للإنسان خير حلي
فضلى كنار القري ليلا على جبل

2) Pm. 625, f. 146^a.

Tahmis zu derselben Qaṣīde, von تيمر العمري.
Es beginnt: نشأت بالعز والاقبال من قبل الخ

7673.

Glossen und Commentare zu demselben Gedicht werden noch beigelegt dem:

- 1) بدر الدين الدماميني + 828/1425.
- 2) جلال الدين الدواني + 908/1502.
- 3) جلال بن خضر الجففي um 963/1555.
- 4) عبد الرحيم بن عبد الرحمن العباسي + 968/1556.
- 5) الحسين بن عبد العزيز الكفوي + 905/1587.

Fakhsse von:

- 1) احمد بن عبد الله الوائلي آشي + 759/1388.
- 2) محمد بن علي البغدادي الرضوي

Eine Nachahmung des Gedichts von:
جليل بن محمد الإفقيسي + 820/1417.

7674.

- 1) We. 1848, 2, f. 204^a.

Qaṣide des محمد بن علي بن القاسم بن عثمان البصري الحريري ابو محمد (Haff) (steht in der 18. Maqāme, ed. de Sacy, p. 14^r). Elqāsim ben 'alī ben moḥammed elbaṣrī elḥarīrī abū moḥammed, geb. 446/1054, starb im J. 516/1123. S. über ihn Pm. 482, f. 44^a u. Pet. 191, f. 5^a.

- 2) Pm. 250, f. 33^a.

Die Qaṣide desselben (aus der 12. Maqāme, de Sacy p. 122) mit dem Anfang: لزمت اسفار. 19 Verse. Dieselbe in Pm. 588, f. 137. — Eine Nachahmung dieses Gedichtes, mit dem Anfang: طويت البلاد وجبت الوهاد in Pm. 588, f. 235.

- 3) Mq. 466, 9, f. 104. 105.

Die Qaṣide desselben, in 22 Doppelversen, mit dem Anfang:

خذ اذكرا الاربع والمعهد المرتبع

(Aus seiner 50. Maqāme, ed. de Sacy, p. 596).

- 4) We. 409, f. 187^b.

Die Qaṣide desselben, mit dem Anfang (Sarr): عزج لك الخير صدور الركاب
على ربي كن مغاني الرباب

45 Verse, Antwort auf die Qaṣide des احمد بن المختار (No. 7629). Dieselbe in Pet. 191, f. 4^a.

- 5) Pet. 191, 1, f. 2^b.

Eine Qaṣide desselben zum Lobe des نصير الدين سعد الملوك, die beginnt (Bast): طيف اظاف به وهنا فاحياه لما حياه برؤياه ورتياه
In jedem Verse sind 2, auch mehrere, Wörter desselben Stammes oder ähnlichen Klanges (oder auch ähnlicher Schrift) zusammengestellt.

(Auch in We. 183, 8 einige Gedichte desselben, aus seinen Maqāmen.)

7675.

Pm. 516, f. 50^a. Qaṣide des

احمد بن محمد ابن الحياض الدمشقي

nebst Tahmis des الحاجري + 632/1285, deren Anfang (Tawil):

عكدا من صبا نجد امانا لقلبه فقد كان رهاها يطير بليت
10 Verse. Ahmed ben moḥammed ber 'alī eddimasqi ibn elḥajjaj starb im J. 517/1123. Vgl. HKh. III 5489.

7676. Pet. 106.

2^b) f. 161^a—162^b.

Format etc. und Schrift wie bei 2^a).

Text der Qaṣide des

عبد المجيد بن عبدون الفهري ابو محمد
auf den Fall der Aftasiden. 'Abd elmeḡid ben 'abdon elfihri abū moḥammed starb im J. 520/1126 (529). Der Titel der Qaṣide ist entweder القصيدة البشامة في اطواق الحمامة oder gewöhnlich البشامة الكبرى

Anfang (Bast): الدهر يفرج بعد العين بالآخر
فما البكاء على الاشباح والصور

58 Verse. Hier aber ist v. 1—5 fortgelassen und der Anfang ist hier:

ما لئالي اقال الله عثرتنا الخ

HKh. IV 9444. 9463.

7677.

Der Text derselben Qaṣīde vorhanden in:

- 1) Pet. 106, 2, f. 161^a ff. Beginnt hier:
ما ليألي اقال الله عثرنا
- 2) Glas. 138, f. 10. 11^a. Anfang: الدهر يفجع.
- 3) Glas. 131, f. 172^b—173^b.
- 4) Pet. 75, f. 312. 313. Anfang: الدهر يفجع.

5) Glas. 72, 1, f. 1. 2.

8^{vo}, 27 Z. (21¹/₂ × 15¹/₂; 15 × 12³/₄ cm).

2 lose Blätter, enthaltend 3 grössere (und einige kleine) Gedichte in kleiner u. gedrängter Schrift; zuerst f. 1^a die تبسمات الكبرى des Ibn 'abdūn; f. 1^b eine Trauerklage, anfangend: علو في الحياة وفي الممات لحق انت احدي المعجزات F. 2^b ein Gebet in Versen:

لك الحمد حمدا استلذ به ذكرا
وان كنت ... ثناء ولا شكرا

6) Mq. 583, 2, f. 28^a.

Einige Verse aus derselben Qaṣīde.

7678. We. 256.

163 Bl. 4^{vo}, 19 Z. (28¹/₂ × 17; 17 × 11 cm). — Zustand: die meisten Lagen lose; sehr wurmetichig, besonders am Ende, wo Bl. 166—168 oben bedeutend beschädigt sind. Unsauber. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

شرح قصيدة الاديب ابي محمد عبد المجيد بن
خلدون [عبدون] 1.

تأليف الاديب الفاضل ابي مردن عبد الملك
[ابن عبد الله] بن بدرن الحصري

Der Spezialtitel ist entweder:

صدفة الدرر (الدرر) وكمامة الزهر
بشرح البسمات في اطواق الحمامة

oder umgekehrt:

كمامة الزهر (كمام الزهر) وصدفة الدرر
(bei HKh. IV p. 520: كمامة الزهر وفريدة الدهر).

Einen anderen ungewöhnlichen Titel s. bei Pm. 13.

Anfang: اما بعد حمد الله الذي افاض على
السنننا ماهية البيان الخ

Commentar des 'Abd elmelik ben 'abd
allah ben badrūn elḥadramī esšilbi abu

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

marwān (und abu 'lqāsim) † c. 560/1164 zu derselben Qaṣīde des Ibn 'abdūn. Der Commentar beginnt, nach Voraufschiebung der ersten 10 Verse, zum 10. Verse (هوت بدارا وفلت الخ) s. f. 3^a: قوله هوت بدارا هذا هو دارا بن دارا بن بهمان الخ und schliesst mit den unerklärt gebliebenen letzten 25 Versen, von denen der Schlussvers f. 118^b:

فجنت آذان من فيها بغاجة
على الحسان حصي الباقوت والدرر

Schrift: gross, kräftig, gleichmässig, deutlich, vocallos; etwas verblasst. Die Textverse mit grösserer Schrift und vocalisirt. — Abschrift um 700/1200 (das wegen des nach f. 168 fehlenden Schlussblattes von anderer Hand auf f. 186^b stehende Jahr 490/1102 ist falsch).

F. 11—18 von anderer Hand ergänzt, in neuerer Zeit, gross und deutlich, aber unschön. — HKh. IV 9444. 9463.

7679.

Derselbe Commentar in:

1) Pm. 623.

123 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (19¹/₂ × 14; 15 × 10 cm). — Zustand: nicht ganz sauber; am oberen Rande wasserfleckig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: brauner Lederbd. — Titel f. 1^a: تاريخ شرح العيون للكاتب ابن عبدون Dieser Titel ist falsch; es ist derjenige eines Commentars zu رسالة ابن زيدون (WE. 49). Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, gewandt, gleichmässig, wenig vocalisirt. Grundverse und Stichwörter roth; Text in rothen Doppellinien eingerahmt. — Abschrift im J. 936 Dū'liḡge (1779).

Arabische Foliierung (von später Hand) oben mitten auf der Seite; dabei f. oo ausgelassen.

2) Lbg. 184.

88 Bl. 4^{vo}, 25 Z. (24¹/₂ × 16³/₄; 19 × 12¹/₂ cm). — Zustand: fleckig und unsauber, öfters ausgebessert, besonders im Anfang und am Ende. — Papier: gelb, glatt, dick. — Einband: brauner Lederbd. — Titel u. Verfasser f. 1^a:

شرح قصيدة ابن عبدون لابن بدرن

In der Unterschrift ist der Titel (der Qaṣīde):

البسمات في اطواق الحمامة

كمامة الزهر وصدفة الدرر (des Commentars):
und der Verfasser der Qaṣīde:

عبد المجيد بن حمدون (عبدون) الباني

und der des Commentars:

ابو مروان بن عبد الملك بن بدرن الحصري الشبلي
(wo aber das erste بن zu streichen ist).

Schrift: klein, gut, gleichmässig, vocalisirt. Die Grundverse grösser. Stichwörter und Ueberschriften theils roth, theils hervorstechend gross. Bl. 1. 2. 59. 83—88 grösser und kräftiger ergänzt. — Abschrift c. 900/1494.

3) Pm. 13.

161 Bl. 8^{vo}, 19 Z. (20 × 14; 14 × 7 1/2 cm). — Zustand: nicht überall sauber; auch nicht ganz frei von Flecken, besonders in der Mitte und zu Ende der Handschrift; ein wenig wurmetichig. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken. — Titel f. 1^a:

كتاب تمام المتن في شرح رسالة ابن عبدون
Verfasser fehlt.

Schrift: ziemlich gross, kräftig, etwas rundlich, wenig vocalisirt. Grundverse u. Stichwörter roth. Bl. 154. 155 in grösserer Schrift ergänzt. Am Rande stehen öfters Berichtigungen des Textes; ausserdem (meistens in rother Schrift) öfters Inhaltsangabe, besonders in der ersten Hälfte. — Abschrift im J. 1013 Dñ'liège (1605).

4) We. 254.

160 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 14 1/2; 15 1/2 × 9 3/4 cm). — Zustand: unsauber, besonders um f. 12 und 110 herum; die obere Hälfte durchgehends fleckig und zum Theil auch die untere. Nicht ohne Wurmetich. — Papier: stark, ziemlich glatt, gelblich. — Einband: braunrother Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذا شرح قصيدة الوزير الكاتب السامي الدواية
في الادب والرائب أبي محمد عبد المجيد ابن عبدون
التي ينهب فيها بني مسلمة المعروفين ببني الافطس
للشيخ الفقيه الكاتب الاديب أبي القاسم عبد الملك
ابن عبد الله بن بدر بن الحضرمي الشلبي

Schrift: ziemlich gross, kräftig und schön, gleichmässig, vocallos. Der Text in rothen Strichen eingefasst. Bl. 3 und 10 sind von grosser, kräftiger, aber unschöner Hand richtig ergänzt. — Abschrift von etwa 1600.

Nach f. 112 fehlen 8 Bl. (= ed. Dozy, p. 204, ult. bis 219, 4). Nach f. 117 2 Bl. (= ed. Dozy, p. 229, 1 bis 232, 1).

5) Glas. 36, 1, f. 1—180.

251 Bl. 8^{vo}, 13 und von f. 73 an 19—20 Z. (20 × 15; 11 1/2 × 7 1/2 [und 12 1/2 × 9 1/2] cm). — Zustand: nicht recht sauber; Anfangs lose Blätter. — Papier: gelb, glatt, dünn (von f. 49 an stärker). — Einband: rothbrauner Lederband mit Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

كتاب شرح البشامة المسماة بطواق الحمامة
ويسمى ايضا بكمامة الزهر وصفة الدار
تأليف أبي مروان عبد الملك بن بدر بن الحضرمي
بشامة الشيخ عبد المجيد بن حمدون [عبدون]

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, gefällig, gleichmässig, vocallos, öfters auch ohne diakritische Punkte; der Grundtext roth, Stichwörter theils schwarz (in grösserer Schrift), theils roth oder grün. Der Text in rothen Linien. Von f. 73 an eine andere Hand mit breitem Grundstrich, ohne Linien-Einfassung. — Abschrift im J. 1040 Sa'bān (1631), im Auftrag des شمس الدين احمد بن الهادي حميد

6) Mf. 1299.

149 Seiten Folio, 26 Z. (32 1/2 × 21 1/2; 18 × 12 cm). — Zustand: nicht ganz sauber. Der Rand bisweilen ausgebessert. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Kattunbd mit Lederrücken. — Titel u. Verfasser S. 1:

ك" صدفة الدرر وكمامة الزهر المسماة بالقصيدة البشامة
في اطواق الحمامة انشاء الوزير الكاتب ابي محمد
عبد المجيد بن عبدون رحه التي عنى بشرحها
الوزير الكاتب ابو مروان عبد الملك بن عبد الله
ابن بدر بن الحضرمي الشلبي (1. الشلبي) رحه التي
يرثى بها عبد الحميد [المجيد 1.] بن عبدون بني
الافطس ويذكر فيها ملوك الفرس وعزتهم ودولتهم
وخبر عاد ونمرود وارم ذات العماد وقتل عثمان بن
عقار رة وعمر بن الخطاب وعلى بن ابي طالب
والحسن والحسين والزبير وجماعة من الصحابة ر
ويذكر ملوك الاسلام المتقدمين من العرب وعجائب
وغير ذلك وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

الحمد لله الملك القديم المعبود: Anfang S. 2:
الصمد الفرد القدير المقصود الرب الرؤف الرحيم
... قال الكاتب الوزير ... الشلبي (1. الشلبي) رحه
اما بعد فانه جمعنى يوم من الايام مع جماعة من
فرسان النثر والنظام ندى ادب الخ

Der Commentar beginnt zu dem 10. Verse so wie bei We. 256.

Der Titel in der Unterschrift:

كمام الزهر وصفة الدرر

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, deutlich, vocallos, oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse roth. — Abschrift c. 1100/1682.

7) WE. 48, 2, f. 53—105^a.

Format etc. u. Schrift wie bei 1. — Titel u. Verf.:

هذا كتاب شرح قصيدة الوزير الكاتب ابن عبدون رحه
للشيخ الاديب الفاضل ابي مروان بن بدر بن رحه رة

Die Verse sind roth geschrieben; am Rande viele Glossen. — Abschrift (nach f. 105^a) im J. 1156/1724.

8) WE. 143.

132 Bl. 8^{vo}, 21 Z. (20 1/2 × 15; 15 1/2 × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut, obgleich schmutzig und fleckig; auch nicht fest im Deckel. F. 17 oben am Rande schadhaft. — Papier: gelblich, dick, glatt. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a: كتاب فيه قصيدة الوزير الكاتب أبي محمد عبد الحميد بن عبدون رحمه الله تعالى مما عني شرحها الشيخ الكاتب الأديب أبو القاسم عبد الملك بن عبد الله بن بدر بن الحضرمي الشلبي رحمه الله

Schluss nach den Textversen noch die hinzugefügten Segensverse: ثم الصلاة على أختار سيدنا المصطفى الجنتي المبعوث من مضر

والآل والصحاب ثم أتباعهم له ما هب ريح وهل السحب بالطر

Schrift: ziemlich gross, nicht gleichmässig, etwas unbeholfen, deutlich, nicht ganz ohne Vocale. Die Verse des Gedichtes sind roth. — Abschrift um 1750.

Es fehlt nach f. 40 1 Bl. (= Dozy's Ausgabe p. 92, 13 bis 95, 7) und nach f. 126 2 Bl. (= Dozy, p. 292, 2 bis 296, 9).

F. 132 unbedeutende Notizen, auch einige Verse.

9) We. 255.

123 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21 1/2 × 15 1/2; 16 × 11 cm). — Zustand: etwas lose im Deckel, im Anfange unsauber. — Papier: gelblich, dick, wenig glatt. — Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel fehlt eigentlich; doch steht f. 1^b oben von anderer Hand:

تاريخ في الدول، وسير الأول، لابن بدر بن

Anfang f. 1^b: الحمد لله الملك الغفار العزيز الجبار . . . أما بعد فاني كنت احببت ان اجمع مجموعا في الدول واذكر سيرا من السلف الاول، فاني جمعت قصيدة الخ

Commentar des Ibn badrūn zur Qaṣīde des Ibn 'abdūn. Der Anfang ist etwas abgekürzt; dann folgt der Text des Gedichtes von Vers 1—43 f. 1^b—3^a; darauf der Commentar, der hier, wie sonst, mit Vers 10 beginnt, und f. 123^a in Erklärung des 41. Verses schliesst (= ed. Dozy, p. 300, 12). Der Text von Vers 42—67 (Ende) ist fortgelassen.

F. 110^a u. 111^a sind leer; es ist daselbst eine kleine Lücke.

Schrift: ziemlich gross, dick, flüchtig, nicht grade undentlich, vocallos. Die Verse des Gedichtes und die Anfänge von Überschriften sind roth. — Abschrift im J. 1186/1173 von Ahmed ben 'abdallāh Ferhāt.

10) Pm. 548.

114 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (20 1/2 × 15; 15 × 10 cm). — Zustand: ziemlich gut, doch besonders im Anfang nicht recht sauber und ausserdem an einzelnen Stellen am Rande wasserfleckig. — Papier: strohgelb, auch bräunlich, glatt, ziemlich stark. — Einband: rother Lederband. — Titel auf dem Vorblatte: شرح القصيدة العبدونية. Verf. fehlt.

Der Anfang des Commentars ist etwas abgekürzt, aber doch auch noch verschieden von We. 255. — Die ersten Worte desselben sind:

قال الفقيه الكاتب الوزير ابو مروان (بن) عبد الملك ابن عبد الله بن بدر بن الحضرمي السبتي (الشلبي 1). رحمه الله الحمد لله الملك المعبد الصمد الفرد المقصود الرؤوف الرحيم المحمود كثير الانعم الوافر الجود . . . أما بعد فانه لما كان تذكر آداب العقلاء ومنادمة الفضلاء واجبة تذكرها اقصي (افضي 1) بنا الحديث والمذاكرة لتذكر القديم والحديث وذكرنا من درج الخ

Der Text ist (ziemlich) uncorrect; so z. B. schon in dem Namen des Verfassers, wo das erste بن zu streichen ist; weiterhin اقصي für افضي u. s. w. — Schluss wie bei We. 256.

Als Titel der Qaṣīde ist in der Unterschrift angegeben: كرامة الزهر وصدقة الدر من افشاء الوزير الكاتب أبي محمد عبد الحميد بن زيدون اليوناني (wo der Name des Verfassers unrichtig ist) und als Titel des Commentars:

البشامة (المسامة 1) في شوق الحمامة شرح الكاتب الوزير أبي مروان عبد الملك بن عبد الله بن زيدون الحضرمي wo der Name des Verfassers ebenfalls unrichtig ist; ausserdem sind die Titel des Commentars und der Qaṣīde selbst grade umgekehrt richtig.

Schrift: ziemlich gross, etwas rundlich, deutlich, vocallos. Die Grandverse und einige Stichwörter roth überstrichen. — Abschrift von حاجي محمد im J. 1246 Gomāh (1830).

11) Mo. 388.

116 Bl. 8^{vo}, 14 Z. (19 1/2 × 13 1/2; 12 1/2 × 9 cm). — Zustand: wasserfleckig, besonders stark in der ersten Hälfte. — Papier: gelb, glatt, ziemlich dünn. — Einband: Kattunband mit Lederrücken.

Titel, Anfang und Schluss fehlt. Es ist ein Stück aus demselben Commentar wie zwar beginnt das Vorhandene in dem

mentar zu Vers 12 mit den Worten: على ما يذكر
لبنة من فضة ولينة من ذهب وجعل النهار الخ
und bricht f. 116^b bei Vers 38 mit den Worten ab:
واخاه القاسم وابو الحسن بن طولون قتل اخاه المسمي

Schrift: jemenisch, ziemlich gross, kräftig, vocallos;
oft ohne diakritische Punkte. Die Grundverse roth. —
Abschrift c. 1200/1785.

Ein anderer Commentar ist verfasst von:
اسماعيل بن احمد بن سعيد الحلبي ابن الاثير
† 699/1800. عماد الدين

7680. We. 174.

148 Bl. 8^{vo}, 17 Z. (21 × 14; 15 × 9—10^{cm}). — Zu-
stand: ziemlich gut. — Papier: gelb, stark, glatt. —
Einband: brauner Lederband mit Klappe. — Titel und
Verfasser f. 1^a:

ديوان شعر الاسنان الاديب الكامل الارب جمال الادب
حجة العرب ابي اسحق ابراهيم بن عثمان بن
محمد الكلبي ثم الاشهبى المعروف بالغزري

Der Name des Verfassers steht im Anfang ebenso; eine
biographische Notiz auf f. 1^a hat:

ابراهيم بن عثمان بن عياش بن محمد بن عمر بن عبد الله الخ
In Spr. 316, f. 146^a und We. 848 heisst er:

ابراهيم بن يحيى بن عثمان بن عياش... الغزري
und dies wird das Richtige sein.

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الامام... ابو اسحق
ابراهيم... المعروف بالغزري رحمه اما بعد حمد الله
الواجب... فان الشعر زينة الادب وميدان العرب
كانوا في جاهليتهم يعظمونه الخ

Diwān des Ibrāhīm ben jahzā ben 'ot-
mān elgazzī, geb. 441/1049, † 524/1180. Das
erste der meistens längeren Gedichte, an ابو عبد
الله gerichtet, beginnt (Tawil) f. 2^a:
ورود ركابا الدمع يكفى الركابا
وشم تراب الربيع يشفى الترابا

Schluss (Bast) f. 146^b:

وكيف يخفى ولن يخفى مناقبكم
ما دام انف شمام بين الشم

Die Sammlung enthält etwa 5000 Verse;
Ueberschriften fehlen, ausser im Anfang,
fast durchgehends; es ist Platz dafür gelassen.

Die Handschrift ist verbunden und defect. Die Blätter
folgen so: f. 1—80; Lücke von 6 Bl.; f. 82. 98—134;
Lücke von 6 Bl.; 135. 136. 83—92. 137. 138; Lücke von
6 Bl.; 139—146.

Schrift: ziemlich gross, gleichmässig, gewandt, nicht
ganz leicht zu lesen, da auch diakritische Punkte öfters
fehlen, fast vocallos. — Abschrift etwa um 1600.

Voran geht ein Blatt, auf welchem ausser
Notizen von Besitzern des Werkes u. dgl. ein
Gebet (صلاة الاستخارة) steht; ebenso stehen
f. 147^b u. 148 einige Gebete.

HKh. III 5156. 5595.

7681. We. 1865.

3) f. 159—189.

Format etc. und Schrift wie bei 2). — Titel und
Verfasser f. 159^a:

ديوان ابن الرقاق الاندلسي
Der Dichter heisst:
على بن عطية بن مطرف ابو الحسن اللخمي
البلقيني ابن الرقاق

Anfang ohne besondere Ueberschrift oder
Einleitung (Kāmil):

زارت على شحط الزار متيما بالرقمين ودارها تيماء

Alphabetisch geordneter Diwān des 'Alī
ben 'atijja ben motrif ellaḥmī elbalqīnī
abū 'lḥasan ibn izzaggaq † 528/1184.

Schluss f. 189^b (Tawil):

فما برح الشوق المبرح ساميا لاحوي حوي كل الخاسن مراء

Es scheint aber, dass hier nicht das Ende
der Sammlung sei; eine Unterschrift fehlt.

Im Text sind öfters Lücken gelassen; auch fehlen,
besonders am Ende, die Ueberschriften.

7682.

Spr. 1234, 1, f. 8. Eine Qaṣīde des ابو الصلت
امية بن عبد العزيز بن أبي الصلت الداني الاندلسي
anfangend (Tawil):

عذوتك مولودا وعنتك يافعا تغد بما اجني اليك وتنهل
Umajja ben 'abd el'aziz ben aba 'ṣṣalt
eddānī elandalusī abū 'ṣṣalt starb im
J. 528/1184 (529). — Dieselbe Qaṣīde in Pet. 249,
8, f. 195^b. 7 Verse daraus in We. 1739, 10, f. 86^b.

Vgl. HKh. III 5303. 5244.

7683. WE. 42.

147 Bl. 4^{to}, 15 Z. (24¹/₂ × 16³/₄; 18¹/₂ × 12^{cm}). — Zustand: schlecht. Der vordere Deckel fehlt, einige Lagen sind lose, oben am Rande wasserfleckig, überhaupt beschädigt (besonders im Anfang und am Ende). Ausserdem etwas wurmstichig. — Papier: dick, gelblich, ziemlich glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. Der vordere Deckel fehlt. — Titel ist verklebt; der jetzt auf f. 1^a stehende, von dem früheren etwas abweichende, ist:

ديوان الاديب أبي نصر ظافر المعروف بالحداد

Der Verfasser heisst genauer:

ظافر بن القاسم بن منصور الجذامي الاسكندراني
ابو القاسم الحداد

(Die Kunje ist hier *ابو نصر* bei Ibn Hallikān.)

Anfang f. 1^b: قال الشيخ الاديب ابو نصر ظافر:
... المعروف بالحداد تغمده الله برحمته

Diwān des Ṭāfir ben elqāsim ben man-
ṣūr eliskenderāni abū 'lqāsim *ellkaddād*
† 529/1184. (Notiz über ihn in Pm. 193, 2, f. 92^a.)
Diese Gedichtsammlung beginnt mit Gedichten
f. 1^b, deren 1. so anfängt (Kāmil):
حكم العيون على القلوب تجوز ودواءها من دأتهن عزيز
Dieselbe ist weder alphabetisch noch in ge-
wisse Kapitel eingetheilt, noch auch nach der
Zeit geordnet; im Ganzen stehen aber die be-
deutenderen längeren Gedichte mehr im An-
fange. Es sind darunter viele Lobgedichte,
auch die Trauerklage fehlt nicht; ausserdem
viele kleinere, die in das Gebiet der Beschrei-
bungen gehören würden. F. 136^b ff. Einiges
aus dem Kapitel der Correspondenz (المكاتبات).
Das letzte (kleine) Gedicht ist f. 147^a (Elmodār):

لا أركب الجرائي أخاف منه المغاطب
طين انا وهو ماء والطين في الماء ذائب

Auch sind ein Paar *moschakat* in dem Diwān
f. 45^a u. 49^a.

Die bei Ibn Hallikān (ed. Wüstenfeld, No. 313)
angeführten Verse auf *أله* stehen im Diwān f. 3^a.

Schrift: gross, dick, regelmässig, deutlich, fast vo-
callos. Die Ueberschriften roth. — Abschrift o. 800/1800.
Nach f. 61 fehlen 8 Bl. — F. 131^b ist leer.
HKh. III 5262. 5530.

Spr. 312, f. 70^b eine Qaṣide desselben, an
الاهل لدائي من شراقة افراق هو السهم لكن في لقائك درياق
gerichtet, 27 Verse, mit dem Anfang:

Pm. 183, f. 122^a eine andere Qaṣide des-
selben, 30 Verse, mit dem Anfang:

أرى الناس قد اغروا ببغى غيبة وقدح اذا ما ميز الامر عاقل

Pet. 579, 2, f. 103^a Qaṣide desselben mit
dem Anfang (Motaqārib):

عتبت ولكننى لم أعي واين ملامك من مسعبي

Eine andere f. 104^b.

7684. We. 1865.

2) f. 81—156.

Format etc. wie bei 1); nur die Schrift kleiner
und sorgfältiger. — Titel und Verfasser f. 81^a:

هذا ديوان ابن خفاجة

Der Verfasser ausführlicher im Anfang.

Anfang (mit Frontispice): قال الوزير الفقيه
ابو اسحق ابراهيم بن ابي الفتح بن خفاجة
... الحمد لله الذي عم بفضل ومن بعدله وقتي
اللسان برحمته وانطق الانسان بحكمته ... اما بعد
فاني كنت والشباب يرف غضارة ويحف بي غرارة
فاقوم طورا واقعد تارة قد جنحت الي الادب الخ

Sammlung der Gedichte des Ibrāhīm ben
abū 'lfath ben 'abd allāh *ibn kafaḡe* el-
andalusi abū isḥāq, geb. 450/1058, † 588/1189
(s. Spr. 316, 145^a), aus allen Gedichtarten,
besonders auch Lobgedichte (von grösserem
Umfange), nicht in alphabetischer Folge: zum
Theil in Verbindung mit dazu gehörigen Prosa-
stücken. Dieselbe beginnt nach einem Vorwort
von ihm selbst mit einem Lobgedichte auf den
ابو الطاهر تميم بن امير المؤمنين ناصر الدين
dessen Anfang f. 85^a (Tawil):

اما والتفات الروض عن أزرق النهر
واشراق جريد الغصن في حلية الزهر

Dieselbe Qaṣide in Pm. 542, f. 175^b.

Das vorhandene letzte Gedicht schliesst
f. 156^a (Tawil):
فيا صبحا البساء قبحت صبحا
وبها ليلة النعفاء هل لك من ردى

Eine Unterschrift ist nicht vorhanden; die folgenden Seiten sind leer; es ist also wohl möglich, dass an der Sammlung einiges fehlt.

HKh. III 5181.

2 Qaṣiden desselben in We. 226, 1, f. 28^b. 29.
Eine andere in We. 1739. 10, f. 98^b.

7685.

1) Pet. 355, 1, f. 33^a. Ein Jagdgedicht (طردية) des محمد بن باجة النجيبى السرتستلى (طردية) mit dem Anfang (Kāmil):
ذكر الصبا والليل عاد نهرا فبكى واضحى نعمة مدرارا
Der Schluss fehlt. Moḥammed ben bāge ettuḡibī abū bekr ibn eṣṣāḡ starb im Jahre 588/1188.

2) Mq. 123, 4, f. 63^b. 64^a. Ein ṣūfisches Gedicht des أحمد بن محمد ابن العريف (Motaqarib):
الا قل لمن يدعى حينا ويزعج ان الهوى قد علق
Aḥmed ben moḥammed ibn el'arīf starb im J. 586/1141 (No. 2835, 2. 2834).

7686. Spr. 468.

2) f. 97^b—98^a.

8^{vo}, c. 10 Z. (18³/₄ × 13¹/₂; c. 12 × 6—7^{cm}). — Halblose im Deckel.

Die Qaṣide des محمود بن عمر بن محمد البعوضية، betitelt الترکشري جار الله ابو القاسم, weil dieselbe von Beschreibung der Mücke ausgeht, um schliesslich Gott und dessen Gesandten zu preisen. (Sie wird in We. 705, f. 6^b beigelegt dem على بن سليمان المغربى). Dieser Titel fehlt hier; es ist bloss der Verf. angegeben. Anfang (Kāmil):
يا من يري مد البعوض جناحها في ظلمة الليل البهيم الأليل
11 Verse. Maḥmūd ben 'omar ezzamaḡari ḡār allāh starb im Jahre 588/1148 (No. 1648).

Schrift: dick, roh, unschön, deutlich, fast vocallos. — Abschrift c. 1300/1785.

F. 98^b biographische kurze Notizen über محمد بن أبي ابراهيم بن غنايم بن واعد الصالحى الحنفى (geb. 665/1267, gest. 788/1338) und ابو عبد الله

شعبان بن أبي بكر بن عمر الاربلي (geb. 624/1227, gest. 711/1311).

Es schliessen sich daran (Text: c. 16 × 10¹/₂^{cm}) f. 99—103 einige vom Jahre 708 bis 723 ausgestellte Lehrbriefe in Betreff des حديث الأنصاري und der فوايد ابن ماسي + 369/979, in kleinen Zügen verschiedener Gelehrten.

7687.

1) Dasselbe Gedicht vorhanden in: We. 183, 1, f. 15^b, 11 Verse. Spr. 1229, f. 67^b; 468, 2, f. 97^b. Pet. 644, f. 53^a. We. 705, f. 6^b (von على بن سليمان المغربى). We. 1754, f. 150^a oben, die 3 Anfangverse.

2) Dasselbe mit Takmis in: We. 1784, f. 56^b (von ابراهيم الواعظ). Anfang:
يا عاجزا عن نفسه وصلاحيها
Spr. 1239, f. 116^b und We. 1238, f. 6^b (von demselben). Pm. 476, f. 31^b (von خليل بن شاهين الظاهري + 873/1468).

7688.

1) Mq. 118, f. 38^b. Eine Qaṣide des Ezza-maḡari, über die Frage des Elgazzālī, wie Gott auf dem Throne sitze, und über die Beschränktheit des menschlichen Wissens; nach Beendigung seiner Wallfahrt gemacht. Anfang (Ramal):
قل لمن يفهم غنى ما اقول اقص القول فذا شرح يطول
14 Verse. Dasselbe Gedicht in: We. 1706, 1, f. 10^a (aber hier dem السيوطي zugeschrieben). Spr. 1101, 2, f. 118^b (dem السويدي beigelegt). We. 1771, 3, f. 11 (dem ابو مدين beigelegt) (s. No. 1983).

2) We. 421, 3, f. 46^b. Verse aus einer Qaṣide desselben, mit dem Anfang:
بنفسى فوق لحظه وهو فاطر
كذا لاحظ اقوي ما يكون اذا قتر
und We. 412, f. 137^b eine andere, mit dem Anfang: قضى الله امرا.

3) Andere Gedichte in Pet. 579, 1, f. 10^a und Glas. 181, 4, f. 123.

7689. We. 242.

160 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (20¹/₂ × 14²/₃; 14 × 8¹/₂ cm). — Zustand: fleckig und unsauber, besonders im Anfang; Bl. 1 schadhafte; nicht ohne Wurmstiche, besonders gegen Ende; einzelne Lagen lose. — Papier: gelblich, ziemlich dick, glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken u. Klappe. — Titel fehlt, steht aber auf f. 1^b oben so:

ديوان الشيخ ابو بكر الارجاني

Verfasser: s. Anfang.

Anfang: قال القاضي ابو بكر احمد بن محمد بن حسين الارجاني

Alphabetisch geordnete Gedichtsammlung des Ahmed ben mohammed ben Hosein elarragāni (in Pm. 585, f. 30^b elarigāni) behā (auch nāṣih) eddin abu bekr, geb. 460/1068, † 544/1149.

Das erste der meistens längeren, zum Lobe vornehmer Personen gedichteten, Gedichte beginnt im Buchstaben *ā* so (f. 1^b) (Kāmil):

يرمي فؤادي وعوفي سودائه اتراه لا يخشى على حوائثه

Das letzte, an den Wezir des Elmostarid billāh, nämlich den Anūsrewān ben ḥalid ben mohammed elqāsāni († 582/1188), gerichtet, schliesst f. 159^b so:

دايمة آخرها لا يبلع كأنما عمرك طوق مضمرع

Schrift: ziemlich gross, dick, gewandt aber flüchtig, nicht ganz deutlich, vocallos, mit rothen Ueberschriften. — Abschrift von ḥalib ibn ḥaḡ drowiš alḡal († 1091/1683). — HKb. III 5281.

7690. We. 173.

71 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (19³/₄ × 14¹/₂; 15¹/₂ × 7 cm). — Zustand: mehrere grosse Flecken. — Papier: gelb, ziemlich dick, wenig glatt. — Einband: Pappbd mit Lederrücken und Klappe. — Titel und Verfasser f. 1^a:

هذا ديوان الوزير الخطير بهاء الدين الارجاني جمع ولده محمد

Anfang: الحمد لله الذي ميز اهل الادب الحمد لله الذي ميز اهل الادب بفضاحة اللسان وحبهم الي الناس بحلاوة النطق والكلم الحسن . . . وبعد فان المرحوم الوالد ابدله الله من صديق اللحد بفسيح الجنة . . . فاقول انه الكامل الذي جمع الله له عاتق المناصب والفضائل الخ

Alphabetisch geordneter Diwān desselben, von seinem Sohn Mohammed gesammelt. Er weicht von We. 242 vielfach ab, ist durchschnittlich kürzer, obgleich doch auch Manches sich nur hier findet. Anfang f. 3^a (Kāmil):

لو لا رجائي خافيا للقاء ما كنت احيا ساعة في نائي

Das letzte Gedicht beginnt f. 70^a:

من كان فوق سراء النجم معتليا من اين يغشاه صرف الدهر معتريا

Schrift: klein, flüchtig, mit etwas persischem Zuge, vocallos, nicht ganz leicht. Die Ueberschriften roth. — Abschrift etwa von 1700. — Die beiden ersten Blätter ergänzt. Nach f. 35 fehlt vielleicht etwas.

In Spr. 1228, 9, f. 238 eine Qaṣīde desselben auf den Tod des العلاء بن ابي الحسن, anfangend (Ṭawīl):

دع العين منى تسكب الدمع او تغنى فليس لعين لا اراك بها معنى

Sie steht in We. 242, f. 145^a u. in We. 173, f. 62^a.

Eine andere Qaṣīde desselben in Pm. 654, f. 87^b.

7691.

1) We. 1715, f. 26^b, 27^a.

4^{to}, gross u. dick geschrieben.

Ein Gedicht, zugeschrieben dem

الشيخ عياض بن موسى البكصبي

religiösen Inhaltes, über den Spruch des Qorān

(Sura 65, 7): سيجعل الله بعد عسر يسرا und

zwar so, dass jeder Vers, der Reihe nach, mit einem der Buchstaben dieses Satzes anfängt.

Der erste Vers (Ḥabab):

سَلَّمَ لِلَّهِ الْأَمْرُ وَلَا تَيَاسُّ أَبَدًا مِنْ رَحْمَتِهِ

Ijād ben mūsā eljahṣubī † 544/1149 (No. 2559).

2) Mq. 674, f. 137^a—138^b.

Qaṣīde des أحمد بن منير بن أحمد

ابن مقلح الطرابلسي مذهب الملك ابو الحسين an den الشريف الموسوي in Betreff des an diesen geschickten Dieners; betitelt:

القصيدة التتيرية

Er zeigt darin seine Bekehrung vom Sīrītismus zum Sunnitentum an. Anfang (Kāmil):

عَدَّبْتُ طَرْفِي بِالسَّهَرِ وَالْبَيْتَ قَلْبِي بِالْفَكْرِ
31 Verse. Ahmed ben nūnir ben ahmed ben muflīh attarābulusī mohed'dib el-mulk (auch eddin) abu' Hosein, geb. 478/1080, starb im J. 548/1158 (547). HKh. III 5217.

Dieselbe Qaṣīde in: We. 409, f. 69 (108 Verse). Mq. 642, f. 143^a und Pm. 625, f. 84^a (92 V.). Pm. 193, 2, f. 60^a (119 V.). We. 217, 1, f. 47^a Pm. 193, f. 108^b. Pm. 482, f. 116^b. (hier dem الشريف الرضي beigelegt). Pm. 711, f. 166^a (nur die ersten 4 Verse).

Eine andere Qaṣīde von ihm in We. 409, f. 10^b, 37 Verse, mit dem Anfang (Basit):
من ركب البدر في صدر الرديني وموه الساجر في حد البيماني

7692.

1) We. 1775, 17, f. 85^a.

8^{vo} (18 × 13 1/2; 13 1/2 × 11 cm). Gross und ziemlich schlecht, aber nicht grade unleserlich, geschrieben:

Das urbanliche Gedicht des عبد القادر بن موسى

موسى بن عبد الله الكيلاني

das anfangt (Kāmil):

ما في الصباية منهل مستعذب الآولي فيه اللذ الآطيب
(oft auch: ما في المناهل الخ)

12 Verse. 'Abd elqadir ben musā ben 'abd allāh elkilānī, geb. 471/1078, starb im J. 561/1166 (No. 2836). HKh. IV 9468.

2) Dasselbe Gedicht in:

Spr. 147, 20, f. 290 ^a	We. 1687, 2, f. 229 ^b
" 147, 21, f. 298 ^a	(7 Verse).
" 357, f. 185 ^a	Lbg. 1036, f. 1 ^a
" 899, f. 32 ^b	(11 Verse).
" 906, f. 127 ^a	Pet. 268, f. 75 ^b
We. 1093, 3, f. 286	" 73, f. 110 ^a
" 1557, 2, f. 94 ^b	Pm. 274, f. 95 ^b
" 1553, f. 93 ^a	" 516, f. 85 ^a .

In Pet. 354, f. 131 mit Commentar, welcher beginnt: فاقول اعلم ان الصباية هي المييل الخ

Ein Takmis dazu in We. 186, f. 14^a von علي بن أبي الوفا الاسكندري † 807/1414, mit dem Anfang: قد قابلوا قلبي ولم يحجبوا und in Spr. 1142, 3, f. 56^b von demselben (علي الوفاي), aber nur 3 1/2 Takmis-Verse.

Ein anderes Takmis in Pm. 249, f. 33^a von احمد بن عمر الانصاري الشاب التائب † 882/1429 und in We. 236, f. 50^a von ابن حجة † 887/1493 mit dem Anfang: يستب بالغرار وشترى بالغرار وقالوا und in Pet. 644, f. 54^a von demselben.

Ein anderes Takmis wird beigelegt dem عبد السلام بن احمد القيلوي [القيلوي?] † 869/1466 und dem محمد الناصري المتكلمي.

7693.

1) We. 1758, 4, f. 40^b—44^b.

8^{vo}, c. 21 Z. (Text: 15 × 7 cm). — Schrift wie bei 3).

Zwei Gedichte desselben Elkilānī, von denen das erste (f. 40^b) beginnt (Hāfif):

طف بخاني سبعا ولد بوملي وتجرد لوروني كل عامي
und das andere (41^a ff.), die zweite desselben, fängt an (Tawil):

تباركت يا ذا القدرة الازلية فمدتني بالفصل منك ونعم

Am Rande (bes. f. 41^a) einige Glossen.

Vorhanden 173 Verse.

5, f. 45—68^a Türkisch (wobei zuletzt f. 68^a in Arabischer Sprache ein Gelöbniß, das der ḡūfische Schüler zu sprechen hat: wozu die Türkische Uebersetzung f. 67^b steht). —

Eine andere zweite desselben in We. 1758, 8, f. 78—79^a, und einige andere Gedichte desselben in No. 3406. Ein kleines Gedicht in We. 188, f. 90^b, mit dem Anfang: مغسول الرصاب القطر يا ليت التصابي لا كان und dem Refrain:

2) Spr. 1134, 3, f. 71^b—74^b.

Format etc. wie bei 1). — Schrift: etwas spätere und flüchtigere Hand.

Einige Gedichte desselben, von denen das erste beginnt (Basit):

ادخل الي حضرة التقريب والهاني
تلقا رجال لهم بالذكر الخاني

Einiges von ihm auch in Spr. 1817, 1, f. 1. 2^a.

Ein Lobgedicht auf ihn steht in Pet. 351, 3, f. 111^a, mit dem Anfang (Ḥafif):

قد اخنا الركاب عند الكريم زكي الاصل سيد الاولياء

7694. Lbg. 13.

74 Bl. 4^o, 15 Z. (22³/₄ × 16; 17 × 10^{cm}). — Zustand: gut. — Papier: weiss, glatt, ziemlich stark. — Einband: blauer Pappband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser (von anderer Hand) f. 1^a:

مختار ديوان ابن قلايس الاسكندري لابن نباتة

Der Dichter heisst ausführlicher:

نصر الله بن عبد الله بن مخلوف الاسكندري اللخمي
ابو الفتوح ابن قلايس

Anfang f. 1^b: اما بعد حمد الله مستد سها
الفكر لاغراضها . . . فاني طالعت شعر الاديب البار
ابي الفتح نصر الله بن قلايس الخ

Auswahl aus den Gedichten des Naṣr allāh ben 'abd allāh ben maḥlūf eliskanderi ellaḥmī abū 'lfotūh ibn qalāqis, geb. 583/1188, † 667/1171 (562). (In Mq. 583, f. 32 ist sein Name Ibn qalāqis vocalisirt.) Dieselbe ist gemacht und alphabetisch geordnet von Ibn nobāta † 768/1367. Anfang:

كم مقلدة للشقيق الغص رمدا انسانها سابع في بحر انداء

Schluss f. 73^b:

فعدمته من رقة وردت ولو انها لي رقة الدنيا

Im Ganzen etwa 1850 Verse.

Schrift: gross, kräftig, mit dickem Grundstrich, deutlich und gleichmässig, etwas vocalisirt. Ueberschriften roth. Der Text in rothen und blauen Linien. — Collationirt, mit Randbemerkungen. — Abschrift von المرسى باقوت المرسى im J. 1299 Rab. I (1882). — Vgl. HKh. III 5204. 6621. 6880.

In We. 1224, 2, f. 73^a steht eine Qaṣīde desselben von 29 Versen, mit dem Anfang (Regez):
وللتصابي في الصبا صباه وللهوي منا قلوب ونظر
Steht nicht in dessen Diwān Cod. Par. a. f. 1446; ist also vielleicht nicht von ihm.

In Pm. 173, f. 19^a eine andere von ihm, mit dem Reim الجوزاء (Kāmil) und in Spr. 1208, 3, f. 18, mit dem Anfang:

رحلوا فالسقام عندي مقيم ولقلبي من الغرام غريم

HANDSCHRIFTEN D. K. BIBL. XVIII.

7695.

Die Qaṣīde des علي بن عثمان الاوشى um 569/1178 am Leben, deren Titel gewöhnlich ist: "يقول العبد" oder auch "بدء الامالي" ist in No. 2407 ff. besprochen. Hier ist noch nachzutragen:

1) Lbg. 551, 1, f. 1—29.

39 Bl. 8^{vo}, 28 Z. (20 × 15; 15¹/₂ × 9^{cm}). — Zustand: nicht ganz fest im Einband; Anfangs etwas unsauber. — Papier: gelb, glatt, stark. — Einband: Pappband mit Lederrücken und Klappe.

Derselbe Commentar wie in No. 2415. Titel und Verfasser f. 1^a:

"صوة المعالي شرح بدء الامالي لنبأ على قاري

Schrift: ziemlich gross, deutlich, etwas vocalisirt. Der Grundtext roth. In rothen Doppelstrichen eingerahmt. Am Rande öfters aus anderen Commentaren Stellen. — Abschrift c. 1400/1688.

F. 29^b unbedeutende Notizen.

F. 30^a Aufzählung religiöser Pflichten, in einer Art Tabelle.

F. 31 enthält den Anfang einer Schrift des في عوج بن العنق: عنق über den Enaqsohn: und zwar in Form von Frage und Antwort. Hier ist nur die Frage vorhanden und auch nicht ganz. Sie beginnt f. 31^b: سؤال ورد من السام [الشام 1]. صورته ما تقول السادة العلماء ائمة الدين وعلماء المسلمين . . . في عوج بن العنق هل كان له وجود في الخارج في الزمن الماضي ام لا الخ Bricht mit Ende der Seite ab. — F. 32 leer.

2) Lbg. 584, 1, f. 1—19.

97 Bl. 8^{vo}, 15 Z. (17¹/₄ × 12¹/₂; 11 × 9^{cm}). — Zustand: stellenweise am Rande fleckig, auch ausgebeissert. — Papier: gelb, stark, glatt. — Einband: Kattunband mit Lederrücken. — Titel und Verfasser f. 1^a:

"شرح الامالي لشرف الدين قاسم الخنفي

Anfang f. 1^b: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام . . . وبعد فالشيخ . . . ابو الحسن علي بن عثمان بن محمد الاوشى . . . بدأ في العقيدة اللامية علي قواعد الاسلامية بقوله يقول العبد ولم يبدأ بالحمد كما وهو داب المشايخ . . . اعترافا بالعجز الخ

Gemischter Commentar des Qāsim el-
hanafī seraf eddīn zu derselben Qaṣīde.
Nicht vollständig; bricht hier ab bei Erklärung
des Verses, dessen Anfang بالصدر العلا
فهو أعجب الآيات وأبين الدلالات f. 19^b:
لكون نظم العجيب بياين وجوه النظم كلها وتركيبه

Schrift: gross, dick, flüchtige Gelehrtenhand, vo-
callos. Grundtext roth. — Abschrift im J. 867 MoH.
(1462) von أحمد بن علي الحنفى.

7696.

1) Mf. 1178, f. 33^a. Qaṣīde auf den Nil,
Aegypten u. den Untergang der Fātimiden, von
عمارة بن علي بن زيدان اليمنى نجم الدين
Anfang (Bast): رميت يا دهر كف المجد بالشلل
وجيده بعد حسن الحلي بالعطل

Dieselbe in Mq. 583, 2, f. 29^b, nebst bio-
graphischer Notiz. 'Omāra ben 'alī ben
zeidān eljemenī neǧm eddīn abū mo-
hammed starb im Jahre 669/1178.

2) Pet. 184, 5, f. 120^b—167. Zwei Qa-
ciden des نشوان بن سعيد الحبيري f. 578/1177,
welche in dieser und einigen anderen Hand-
schriften enthalten sind, werden in dem Ab-
schnitt Arabien bei der Geschichte be-
sprochen werden. Eine Qaṣīde desselben
(auf ومغانيا), in Glas. 129, 3, f. 2^b. 3.

7697.

1) We. 409, f. 78^a. Qaṣīde des
أحمد بن محمد بن أحمد السلفي أبو طاهر
anfangend (Kāmil):

ضل الجسم والمعتل مثله عن منهج الحق المبين ضللاً
Ahmed ben mohammed ben ahmed essilafi
abū tāhir starb im Jahre 676/1180.

2) Lbg. 1041, 9, f. 134^a. Die Qaṣīde des
عبد الرحمن السهيلي f. 581/1186 mit dem
Anfang: يا من يرى الخ, welche entweder
العينية oder الاستغناء betitelt wird und
in No. 3938, 1 besprochen ist. Eine kurze

Notiz über das Gedicht, in Pet. 531, f. 1.
Dieselbe Qaṣīde auch noch in We. 1771,
9, f. 34^a.

Zu den in No. 3938, 1 erwähnten Takimis
gehört noch Lbg. 880, 26, f. 120^b. Es ist
ohne Ueberschrift. (Ib. f. 121—123^a Sentenzen
in kurzen Gedichtstücken, dabei einiges von
الامام الشافعي, auch die Namen der 1. Sura).

Die Takimis sind verfasst von:

- a) ابن حجة f. 887/1433. Anfang:
قالوا عداك وانت لا تتسقم
(Pet. 644, 56^a. Spr. 1239, 86^b. Lbg. 880, 120^b.)
- b) أبو بكر بن محمد بن محمد البلاطسي تقي الدين
geb. 861/1447, f. 936/1630. Anfang:
اخلو ولي قلب بذكرك يخشع
(Pet. 644, 57.)
- c) مامى الرومى f. 987/1679. Anfang:
اذ صنعت في امر وقلبك يجرع
(Pet. 645, 105^a.)
- d) أبو الوفاء بن معروف الحموي الحلوتي f. 1016/1607.
Anf.: يا من له كل العوالم تخصع
(Spr. 1967, 78^b—80. We. 1238, 13^a u. 15^b; 1780, 18^b;
183, 14^a. Pet. 654, 52^b; 100, 60^b; 93, 67^a.)
- e) محمد بن زين العابدين f. 1087/1676. Anfang:
يا ربنا انت الاله الافرغ
(We. 1706, 23^b; 224, 25^a.)
- f) عمر بن عبد العزيز الفيومي f. 907/1501 und
على بن أحمد بن موسى بن محمد الديري الحويري
(beide erwähnt in We. 289, f. 186^b u. 198^a.)
- g) على بن نصير الحلبي. Anfang:
يا من تذلل له الرقاب وتخصع
(Pet. 644, 56^b.)
- i) Ungenanntem, mit dem Anfang:
دائي يزيد ولا دواء ينفع
(Pet. 646, 60^b. 644, 55^b.)
- k) Ungenanntem, mit dem Anfang:
كم كربة منها القلوب تصدع
(Spr. 1242, f. 63^b.)
- l) Ungenanntem, mit dem Anfang:
يا من اليه يعفوه انشفع
(Pet. 654, 54^a.)

7698. Lbg. 135.

2) f. 12—75.

8^{vo}, 18 Z. (19¼ × 14; 13 × 10^{cm}). — Zustand: sehr stark wasserfleckig, Bl. 38 ausgebessert am Rande. — Papier: gelb, glatt, dick. — Titel u. Verf. fehlt; es ist:

ديوان محمد بن عبيد الله بن عبد الله
سبط ابن التعاويذي أبي الفتح

Diwān des Mohammed ben 'obeid allāh ben 'abdallāh *sibṭ ibn ʿabīd al-ʿawḏī*, geb. 519/1126, † 584/1188 (583). Anfang und Ende fehlt; ausserdem ist die Handschrift verbunden und lückenhaft. Die Blätter folgen so: 69—75; Lücke von 25 Bl.; 12—14; 4 Bl. fehlen; 15—44; 6 Bl. fehlen; 45—68. — Das früheste Gedicht ist aus dem J. 546/1151. — Die Abfassungszeit eines Gedichtes in der Ueberschrift f. 16^b, d. J. 662, ist für 562/1167 verschrieben.

Das Gedicht f. 62^a (يا قاصدا بغداد الخ) steht in Ibn Ḥallikān ed. Wüstenfeld No. 691.

Die erste Zeile f. 12^a ist gefälscht.

Schrift: ziemlich gross, gut, etwas vocalisirt. Ueberschriften grösser. — Abschrift c. 900/1494. — HKh. III 5170.

F. 76 Kleinigkeiten, auch einige Verse.

7699.

1) Spr. 1228, 4, f. 91^a—97.8^{vo}, 21 Z. (Text: 20 × 8¼^{cm}).

Bruchstück desselben Diwāns. Beginnt mit den 10 letzten Versen eines Gedichtes auf *يَا* (Tawil). Dann

وقال يرثي أبا الفرج بن برهويه رئيس قسطنطينية
قال يرثي ولد عز الدين علي ابن الصيرفي
إذا رفعت من الغور الخيام وعز مزارها هان الخيام

Nach jedem dieser Blätter sind Lücken.
وقال رحمه الله يمدح أمير الحاج الأمير طاشتكين:
مد نظمت الدموع في النحر عقدا
لم يدع من عقوده الصبر عقدا

Der Schluss fehlt nach f. 96.

Schrift: klein und zierlich, weitläufiger, ebenfalls ohne Vocale. — Abschrift c. 1100/1688.

Auf f. 97^a 7 Verse von مصطفى جلي und
97^b ein Gedicht von أبيك الحموي.

2) Mo. 217, f. 193^b—195.

Proben der Gedichte des شهاب الدين أبو الفتح
جكي بن حبش بن أميرك المطلع السهرودي
Jaḥjā ben Ḥabēš *esuhrawardī elmaqtūl* starb
im J. 587/1191 (No. 1738).

7700.

1) Zu der in No. 3940, 1 besprochenen Gebet-
qaṣīde (betitelt "ق" الاستغفار) des شعيب بن
الحسن الاندلسي التلمساني أبو مدين
ist von محمد علي بن محمد علان التبريزي
† 1067/1647 das Takmīs verfasst. Anfang:

روحي حياتي دعائي مطلبتي قسمي

So auch Spr. 490, 30, f. 175^b—177^b. [F. 177^b (und Vorblatt a) hat einige Verse von أبو منصور الخواف.]

So'eib ben elhasan elandalusi etti-
līmānī *abū madjan* starb im J. 589/1193. Ein
Lobgedicht auf ihn in We. 390, f. 179^a; 391, 9^b.

2) Das Takmīs zu der Qaṣīde desselben,
welche الاستغاة betitelt ist und deren Anfang
يا رب ما الخ (No. 3936, 4), beginnt:

يا رب باسمك في اموري ابدأ

Das Grundgedicht auch in We. 1605, Vorblatt b^a.

3) Die Qaṣīde desselben, mit dem Anfang:

تصديق بنا الدنيا اذا غبتما عنا

وتذهب بالاشواق ارواحنا منا

(s. No. 2652, am Ende) in Spr. 1134, 2, f. 69—71^a
(mit einigen anderen Gedichten von ihm);
1142, 3, f. 50^a; 1242, f. 7^b. WE. 168, f. 44^b.
We. 244, f. 82^a. Ein Takmīs dazu von

† 1153/1740 (No. 1531),
mit dem Anfang: معني معانيكم معني
in We. 357, 2, f. 117^b (Abschrift im J. 1151
Ragab [1738]). We. 1115, f. 14^a und 146^a.

4) Die Qaṣīde desselben, ein Gebet-
Gedicht, mit dem Anfang: يا من خلا الخ
s. No. 3939, 4. Sie wird auch dem سنان الدمشقي
† c. 695/1296 (No. 2427) beigelegt; so in Spr. 1242,
f. 50^a. Ein Takmīs dazu von عبد الفتى النابلسي
mit dem Anfang: يا مولاي صار لنا
in WE. 1187, f. 45^b. Spr. 1125, 69^a; 1242, 50^a.

5) Die Qaṣīde desselben, mit dem Anfang:

يا قلب زرت وما انطفى ذاك الجوا
عجبا لجسم بالنعيم قد اكنوي
Lbg. 808, 5, f. 68^b (14 Verse).

6) Die Qaṣīde desselben (ein Gebet-Gedicht), mit dem Anfang:

يا من جعل بذكره عقب النواكب والشدائد
Spr. 1982, 6, f. 89^b. Pm. 282, 2, f. 35^a.

7) Eine Qaṣīde desselben, mit dem Anfang:

ما لدة العيش الا تحية الفقرا
هم السلاطين والسادات والامرا

s. No. 3407 und 3489. Ein Commentar dazu ist verfasst von احمد بن ابراهيم الصديقي ابن علان
† 1088/1624.

8) Seine Qaṣīde mit dem Anfang:

ادرها لنا صرفا ودع مزجها هنا — مد كتنا
s. No. 3407.

9) Die Vermahnungsqaṣīde desselben, mit dem Anfang: وابتنعت الارحام
ان ابطأت غارة
عننا فاقرب شيء غارة الله
s. No. 3987.

10) Lbg. 808, 10, f. 83^a ein Gebet-Gedicht desselben. in 14 Versen (Tawil) Anfang:

اليك مددت الكف في كل شدة
ومنك وجدت اللطف في كل نايب

Auf f. 82^b erbauliche Betrachtungen des امام سجان من اقام العباد فيما اراد الشكيبى

F. 83^b — 85 leer. Auf f. 86^a, ebenfalls fast ganz leer, steht oben ein Mittel gegen Schwangerschaft. — Auf f. 86^b etwas über Traumdeutung, nach محمد بن غازي; und unten auf der Seite ein Ausspruch Mohammeds, was zu beten sei in Krankheit, um der Hölle zu entgehen. — F. 87^a leer.

7701.

In das 6. Jahrhundert gehören auch folgende Dichter:

1) محمد بن ابراهيم بن حبيب ابن الكيراني
† 602/1108 (562).

2) عبد الله بن محمد ابن صارة † 517/1123.

3) احمد بن محمد بن الفضل ابن الحارث † 518/1124.

4) الحسين بن محمد بن عبد الوهاب البغدادي
† 524/1180. البارع الدباس

5) خلف بن يوسف بن فرتون الشنتريني ابن الابريش
† 522/1180.

6) عبد الله بن الحسين بن يوسف الاصطرابي † 524/1189.

7) علي بن سعد الموصلي ابن مسهر † 543/1148.

8) محمد بن نصر بن صغير ابن القيسراني † 548/1158.

9) محمود بن اسمعيل بن الحسن الدميطي ابن قادوس
† 558/1158.

10) عبد الله بن الفضل بن عبد العزيز البغدادي
† 558/1163. ابن القطان

11) احمد بن علي بن ابراهيم الاسواني الرشيد † 562/1167.

12) الحسن بن صافي ابو نزار ملك النخاعة † 568/1172.

13) سعيد بن المبارك بن علي الموصلي ابن الدهقان
† 569/1173.

14) سعد بن محمد بن سعد التميمي الكبيص بيص
† 574/1178.

15) بوري بن ابوب بن شادي ابو سعيد تاج الملوك
† 579/1188.

16) محمد بن بختيار بن عبد الله البغدادي الآيلة
† 580/1184.

17) عبد الله بن اسعد بن علي الموصلي ابن الدهقان
† 581/1185.

18) اسامة بن مرشد بن علي الشيزري مؤيد الدولة
† 584/1188. ابو المظفر ابن منقذ

19) محمد بن يوسف بن محمد الجرائي الاربلي † 585/1189.

20) يحيى بن عبد الجليل بن مجير المرسى الاشبيلي
† 588/1192.

21) نصر بن منصور بن الحسن النيبيري ابو المهرهف
† 588/1192. وابو الطنج

22) محمد بن علي بن فارس الواسطي ابو الغنيم ابن اعلم
† 592/1198.

23) محمد بن محمد بن حامد الاصبهاني ابن آله
† 597/1201.